To besedilo je zgolj informativne narave in nima pravnega učinka. Institucije Unije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti. Verodostojne različice zadevnih aktov, vključno z uvodnimi izjavami, so objavljene v Uradnem listu Evropske unije. Na voljo so na portalu EUR-Lex. Uradna besedila so neposredno dostopna prek povezav v tem dokumentu

►**B**

SPORAZUM

O GOSPODARSKEM PARTNERSTVU MED EVROPSKO UNIJO IN JAPONSKO

(UL L 330, 27.12.2018, str. 3)

spremenjena z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►**M1**	Sklep št. 1/2021 Skupnega odbora v skladu s Sporazumom o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko z dne 25. januarja 2021	L 35	31	1.2.2021
►**M2**	Sklep št. 2/2021 Skupnega odbora, ustanovljenega na podlagi Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko z dne 25. januarja 2021	L 35	42	1.2.2021
►**M3**	Sklep št. 1/2022 Skupnega odbora v skladu s Sporazumom o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko z dne 21. januarja 2022	L 22	45	1.2.2022
►**M4**	Sklep št. 1/2023 Skupnega odbora, ustanovljenega na podlagi Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko z dne 27. septembra 2023	L 2118	1	12.10.2023
►**M5**	Sklep št. 2/2023 Skupnega odbora, ustanovljenega na podlagi sporazuma o gospodarskem partnerstvu med Evropsko unijo in Japonsko, z dne 15. decembra 2023	L 2912	1	22.12.2023

▼B

SPORAZUM

O GOSPODARSKEM PARTNERSTVU MED EVROPSKO UNIJO IN JAPONSKO

KAZALO

PREAMBULA

POGLAVJE 1 SPLOŠNE DOLOČBE (členi 1.1 do 1.9)

POGLAVJE 2 BLAGOVNA MENJAVA

ODDELEK A Splošne določbe (členi 2.1 do 2.5)

ODDELEK B Nacionalna obravnava in dostop do trga za blago (členi 2.6 do 2.22)

ODDELEK C Olajševanje izvoza vinskih proizvodov (členi 2.23 do 2.31)

ODDELEK D Druge določbe (členi 2.32 do 2.35)

POGLAVJE 3 PRAVILA O POREKLU IN POSTOPKI GLEDE POREKLA

ODDELEK A Pravila o poreklu (členi 3.1 do 3.15)

ODDELEK B Postopki glede porekla (členi 3.16 do 3.26)

ODDELEK C Razno (členi 3.27 do 3.29)

POGLAVJE 4 CARINSKE ZADEVE IN OLAJŠEVANJE TRGOVINE (členi 4.1 do 4.14)

POGLAVJE 5 TRGOVINSKA SREDSTVA

ODDELEK A Splošne določbe (člen 5.1)

ODDELEK B Dvostranski zaščitni ukrepi (členi 5.2 do 5.8)

ODDELEK C Globalni zaščitni ukrepi (člena 5.9 in 5.10)

ODDELEK D Protidampinški in izravnalni ukrepi (členi 5.11 do 5.14)

POGLAVJE 6 SANITARNI IN FITOSANITARNI UKREPI (členi 6.1 do 6.16)

POGLAVJE 7 TEHNIČNE OVIRE V TRGOVINI (členi 7.1 do 7.14)

POGLAVJE 8 TRGOVINA S STORITVAMI, LIBERALIZACIJA NALOŽB IN ELEKTRONSKO POSLOVANJE

ODDELEK A Splošne določbe (členi 8.1 do 8.5)

ODDELEK B Liberalizacija naložb (členi 8.6 do 8.13)

ODDELEK C Čezmejna trgovina s storitvami (členi 8.14 do 8.19)

ODDELEK D Vstop in začasno bivanje fizičnih oseb (členi 8.20 do 8.28)

ODDELEK E Regulativni okvir

PODODDELEK 1 Domača zakonodaja (členi 8.29 do 8.32)

▼B

PODODDELEK 2 DOLOČBE SPLOŠNE UPORABE (členi 8.33 do 8.35)

PODODDELEK 3 Poštne in kurirske storitve (členi 8.36 do 8.40)

PODODDELEK 4 Telekomunikacijske storitve (členi 8.41 do 8.57)

PODODDELEK 5 Finančne storitve (členi 8.58 do 8.67)

PODODDELEK 6 Storitve mednarodnega pomorskega prevoza (člena 8.68 in 8.69)

ODDELEK F Elektronsko poslovanje (členi 8.70 do 8.81)

POGLAVJE 9 PRETOK KAPITALA, PLAČILA IN NAKAZILA TER ZAČASNI ZAŠČITNI UKREPI (členi 9.1 do 9.4)

POGLAVJE 10 JAVNA NAROČILA (členi 10.1 do 10.17)

POGLAVJE 11 POLITIKA KONKURENCE (členi 11.1 do 11.9)

POGLAVJE 12 SUBVENCIJE (členi 12.1 do 12.10)

POGLAVJE 13 PODJETJA V DRŽAVNI LASTI, PODJETJA, KI SO JIM DODELJENE POSEBNE PRAVICE ALI PRIVILEGIJI, TER PRAVNI MONOPOLI (členi 13.1 do 13.8)

POGLAVJE 14 INTELEKTUALNA LASTNINA

ODDELEK A Splošne določbe (členi 14.1 do 14.7)

ODDELEK B Standardi glede intelektualne lastnine

PODODDELEK 1 Avtorske in sorodne pravice (členi 14.8 do 14.17)

PODODDELEK 2 BLAGOVNE ZNAMKE (členi 14.18 do 14.21)

PODODDELEK 3 Geografske označbe (členi 14.22 do 14.30)

PODODDELEK 4 Industrijski modeli (člen 14.31)

PODODDELEK 5 Neregistrirane pojavne oblike izdelkov (člen 14.32)

PODODDELEK 6 PATENTI (členi 14.33 do 14.35)

PODODDELEK 7 Poslovne skrivnosti in nerazkriti podatki o preskusih ali drugi podatki (člena 14.36 in 14.37)

PODODDELEK 8 Nove sorte rastlin (člen 14.38)

PODODDELEK 9 Nepoštena konkurenca (člen 14.39)

ODDELEK C Izvrševanje

PODODDELEK 1 Splošne določbe (člena 14.40 in 14.41)

PODODDELEK 2 Izvrševanje – civilna pravna sredstva (členi 14.42 do 14.49)

▼B

PODODDELEK 3 Izvrševanje varstva pred protipravno prilastitvijo poslovnih skrivnosti (člen 14.50)

PODODDELEK 4 Izvrševanje – mejni ukrepi (člen 14.51)

ODDELEK D Sodelovanje in institucionalne ureditve (členi 14.52 do 14.55)

POGLAVJE 15 UPRAVLJANJE PODJETIJ (členi 15.1 do 15.7)

POGLAVJE 16 TRGOVINA IN TRAJNOSTNI RAZVOJ (členi 16.1 do 16.19)

POGLAVJE 17 PREGLEDNOST (členi 17.1 do 17.8)

POGLAVJE 18 DOBRE REGULATIVNE PRAKSE IN REGULATIVNO SODELOVANJE

ODDELEK A Dobre regulativne prakse in regulativno sodelovanje

PODODDELEK 1 Splošne določbe (členi 18.1 do 18.3)

PODODDELEK 2 Dobre regulativne prakse (členi 18.4 do 18.11)

PODODDELEK 3 Regulativno sodelovanje (člena 18.12 in 18.13)

PODODDELEK 4 Institucionalne določbe (členi 18.14 do 18.16)

ODDELEK B Dobrobit živali (člen 18.17)

ODDELEK C Končne določbe (člena 18.18 in 18.19)

POGLAVJE 19 SODELOVANJE NA PODROČJU KMETIJSTVA (členi 19.1 do 19.8)

POGLAVJE 20 MALA IN SREDNJA PODJETJA (členi 20.1 do 20.4)

POGLAVJE 21 REŠEVANJE SPOROV

ODDELEK A Cilj, področje uporabe in opredelitve pojmov (členi 21.1 do 21.3)

ODDELEK B Posvetovanja in mediacija (členi 21.4 do 21.6)

ODDELEK C Postopek sveta (členi 21.7 do 21.24)

ODDELEK D Splošne določbe (členi 21.25 do 21.30)

POGLAVJE 22 INSTITUCIONALNE DOLOČBE (členi 22.1 do 22.6)

POGLAVJE 23 KONČNE DOLOČBE (členi 23.1 do 23.8)

PRILOGE (navedene so samo obstoječe priloge):

PRILOGA 2-A ODPRAVA IN ZNIŽANJE TARIF

PRILOGA 2-B SEZNAM BLAGA IZ ČLENOV 2.15 IN 2.17

PRILOGA 2-C MOTORNA VOZILA IN NJIHOVI DELI

DODATEK 2-C-1 PRAVILNIKI ZN, KI JIH UPORABLJATA OBE POGODBENICI

▼B

DODATEK 2-C-2 PRAVILNIKI ZN, KI JIH UPORABLJA ENA OD POGODBENIC, A JIH DRUGA POGODBENICA ŠE NE UPOŠTEVA

PRILOGA 2-D OLAJŠEVANJE IZVOZA SHOCHU

PRILOGA 2-E OLAJŠEVANJE IZVOZA VINSKIH PROIZVODOV

PRILOGA 3-A UVODNE OPOMBE K PRAVILOM O POREKLU ZA DOLOČENE IZDELKE

PRILOGA 3-B PRAVILA O POREKLU ZA DOLOČENE IZDELKE

DODATEK 3-B-1 DOLOČBE V ZVEZI Z NEKATERIMI VOZILI IN DELI VOZIL

PRILOGA 3-C INFORMACIJE IZ ČLENA 3.5

PRILOGA 3-D BESEDILO NAVEDBE O POREKLU

PRILOGA 3-E O KNEŽEVINI ANDORI

PRILOGA 3-F O REPUBLIKI SAN MARINO

PRILOGA 6 ADITIVI ZA ŽIVILA

PRILOGA 8-A REGULATIVNO SODELOVANJE NA PODROČJU FINANČNE REGULACIJE

PRILOGA 8-B SEZNAMI ZA POGLAVJE 8

PRILOGA I PRIDRŽKI ZA OBSTOJEČE UKREPE

PRILOGA II PRIDRŽKI ZA PRIHODNJE UKREPE

PRILOGA III POSLOVNI OBISKOVALCI, PRISTOJNI ZA USTANOVITEV POSLOVNE ENOTE, OSEBE, PREMEŠČENE ZNOTRAJ PODJETJA, VLAGATELJI IN KRATKOTRAJNI POSLOVNI OBISKOVALCI

PRILOGA IV PONUDNIKI POGODBENIH STORITEV IN NEODVISNI STROKOVNJAKI

DODATEK IV OMEJITVE POSLOVNIH DEJAVNOSTI PONUDNIKOV POGODBENIH STORITEV IN NEODVISNIH STROKOVNJAKOV NA JAPONSKEM

PRILOGA 8-C DOGOVOR O GIBANJU FIZIČNIH OSEB IZ POSLOVNIH RAZLOGOV

PRILOGA 10 JAVNA NAROČILA

PRILOGA 14-A ZAKONI IN DRUGI PREDPISI POGODBENIC V ZVEZI Z GEOGRAFSKIMI OZNAČBAMI

PRILOGA 14-B SEZNAM GEOGRAFSKIH OZNAČB

PRILOGA 23 SKUPNA IZJAVA

▼B

PREAMBULA

EVROPSKA UNIJA in JAPONSKA (v nadaljnjem besedilu: pogodbenici) sta se –

OB ZAVEDANJU svojega dolgoletnega in trdnega partnerstva, ki temelji na skupnih načelih in vrednotah, ter svojih pomembnih gospodarskih, trgovinskih in naložbenih odnosov;

OB PRIZNAVANJU pomena krepitve svojih gospodarskih, trgovinskih in naložbenih odnosov v skladu s ciljem trajnostnega razvoja v okviru gospodarskih, socialnih in okoljskih razsežnosti, ter spodbujanja medsebojnih trgovine in naložb, upoštevajoč potrebe poslovnih skupnosti vsake pogodbenice, zlasti malih in srednjih podjetij, ter visoke ravni varstva okolja in zaščite delovnih mest na podlagi ustreznih mednarodno priznanih standardov in mednarodnih sporazumov, katerih podpisnici sta obe pogodbenici;

OB PRIZNAVANJU, da ta sporazum prispeva h krepitvi blaginje potrošnikov s politikami, ki zagotavljajo visoko raven varstva potrošnikov in gospodarske blaginje;

OB ZAVEDANJU, da dinamično in hitro spreminjajoče se globalno okolje, ki je posledica globalizacije in tesnejše povezanosti gospodarstev po svetu, predstavlja mnoge nove gospodarske izzive in priložnosti za pogodbenici;

OB PRIZNAVANJU, da imata njuni gospodarstvi pogoje za medsebojno dopolnjevanje in da bi moralo to dopolnjevanje prispevati k nadaljnjemu spodbujanju razvoja trgovine in naložb med pogodbenicama, tako da bi se izkoristile gospodarske prednosti vsake pogodbenice v okviru dvostranske trgovine in naložbenih dejavnosti;

V PREPRIČANJU, da bi vzpostavitev jasno določenega trgovinskega in naložbenega okvira, ki je zagotovljen na podlagi vzajemno koristnih pravil za urejanje trgovine in naložb med pogodbenicama, okrepila konkurenčnost njunih gospodarstev, prispevala k večji učinkovitosti in živahnosti njunih trgov ter zagotovila predvidljivo poslovno okolje za nadaljnjo širitev trgovine in naložb med njima;

OB PONOVNI POTRDITVI svoje zavezanosti Ustanovni listini Združenih narodov in ob upoštevanju načel, opredeljenih v Splošni deklaraciji o človekovih pravicah;

OB PRIZNAVANJU pomembnosti preglednosti za mednarodno trgovino in naložbe v korist vseh zainteresiranih strani;

OB PRIZADEVANJU, da vzpostavita jasna in vzajemno koristna pravila, ki urejajo trgovino in naložbe med pogodbenicama, ter zmanjšata ali odpravita ovire za vzajemno trgovino in naložbe;

ODLOČENI, da prispevata k skladnemu razvoju in širitvi mednarodne trgovine in naložb z odpravo ovir za trgovino prek tega sporazuma ter preprečita nastanek novih ovir za trgovino ali naložbe med njima, ki bi lahko zmanjšale koristi tega sporazuma;

OB NADGRADNJI svojih pravic in obveznosti iz Sporazuma o STO in drugih večstranskih, regionalnih in dvostranskih sporazumov ter dogovorov, katerih podpisnici sta obe pogodbenici, ter

ODLOČENI, da določita pravni okvir za krepitev svojega gospodarskega partnerstva –

▼B

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

POGLAVJE 1

SPLOŠNE DOLOČBE

ČLEN 1.1

Cilji

Cilji tega sporazuma so liberalizirati in olajšati trgovino in naložbe ter spodbujati tesnejše gospodarske odnose med pogodbenicama.

ČLEN 1.2

Splošne opredelitve pojmov

Če ni določeno drugače, imajo izrazi v tem sporazumu naslednji pomen:

(a) „Sporazum o kmetijstvu“ pomeni Sporazum o kmetijstvu iz Priloge 1A k Sporazumu o STO;

(b) „Protidampinški sporazum“ pomeni Sporazum o izvajanju člena VI Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini (1994) iz Priloge 1A k Sporazumu o STO;

(c) „Sporazum o postopkih za izdajanje uvoznih dovoljenj“ pomeni Sporazum o postopkih za izdajanje uvoznih dovoljenj iz Priloge 1A k Sporazumu o STO;

(d) „Sporazum o zaščitnih ukrepih“ pomeni Sporazum o zaščitnih ukrepih iz Priloge 1A k Sporazumu o STO;

(e) „CPC“ pomeni začasno Osrednjo klasifikacijo proizvodov (Statistične listine serije M, št. 77, Oddelek za mednarodne ekonomske in socialne zadeve, Statistični urad Združenih narodov, New York, 1991);

(f) „carinski organ“ pomeni:

(i) za Evropsko unijo: službe Evropske komisije, pristojne za carinske zadeve, in carinske uprave ter katere koli druge organe, ki so v državah članicah Evropske unije pooblaščeni za uporabo in izvrševanje carinske zakonodaje; ter

(ii) za Japonsko: ministrstvo za finance;

(g) „carinska zakonodaja“ pomeni vse zakone in druge predpise Evropske unije ali Japonske, ki urejajo uvoz, izvoz in tranzit blaga ter dajanje blaga v kateri koli drug carinski postopek, vključno z ukrepi o prepovedi, omejevanju in nadzoru, ki so v pristojnosti carinskih organov;

▼B

(h) „carinsko območje“ pomeni:

(i) za Evropsko unijo: carinsko območje, kot je opredeljeno v členu 4 Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije ([1]); ter

(ii) za Japonsko: ozemlje, na katerem velja carinska zakonodaja Japonske;

(i) „dnevi“ pomeni koledarske dneve;

(j) „dogovor o reševanju sporov“ pomeni dogovor o pravilih in postopkih za reševanje sporov iz Priloge 2 k Sporazumu o STO;

(k) „GATS“ pomeni Splošni sporazum o trgovini s storitvami iz Priloge 1B k Sporazumu o STO;

(l) „GATT 1994“ pomeni Splošni sporazum o carinah in trgovini (1994) iz Priloge 1A k Sporazumu o STO; za namene tega sporazuma sklici na člene iz GATT 1994 vključujejo pojasnjevalne opombe;

(m) „Sporazum o vladnih naročilih“ pomeni Sporazum o vladnih naročilih iz Priloge 4 k Sporazumu o STO ([2]);

(n) „harmonizirani sistem“ ali „HS“ pomeni harmonizirani sistem poimenovanj in šifrskih oznak blaga, vključno z njegovimi splošnimi pravili razlage, opombami k oddelkom, opombami k poglavjem in opombami k tarifnim podštevilkam;

(o) „MDS“ pomeni Mednarodni denarni sklad;

(p) „ukrep“ pomeni kakršen koli ukrep v obliki zakona, predpisa, pravila, postopka, sklepa, prakse, upravnega ukrepa ali v kateri koli drugi obliki;

(q) „fizična oseba pogodbenice“ pomeni, za Evropsko unijo, državljana države članice Evropske unije in, za Japonsko, državljana Japonske, v skladu z ustreznimi veljavnimi zakoni in drugimi predpisi pogodbenic; ([3])

(r) „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo;

(s) „Sporazum o subvencijah in izravnalnih ukrepih“ pomeni Sporazum o subvencijah in izravnalnih ukrepih iz Priloge 1A k Sporazumu o STO;

(t) „Sporazum SPS“ pomeni Sporazum o uporabi sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov iz Priloge 1A k Sporazumu o STO;

([1]) UL L 269, 10.10.2013, str. 1.

([2]) Pojasniti je treba, da se „Sporazum o vladnih naročilih“ razume kot Sporazum o vladnih naročilih, kakor je bil spremenjen s Protokolom o spremembi Sporazuma o vladnih naročilih, sklenjenim 30. marca 2012 v Ženevi.

([3]) Za namene poglavja 8 opredelitev pojma „fizična oseba pogodbenice“ vključuje tudi fizično osebo s stalnim prebivališčem v Republiki Latviji, ki nima državljanstva Republike Latvije ali katere koli druge države, vendar je v skladu z zakoni in drugimi predpisi Republike Latvije upravičena do potnega lista za nedržavljane.

▼B

(u) „Sporazum o tehničnih ovirah v trgovini“ pomeni Sporazum o tehničnih ovirah v trgovini iz Priloge 1A k Sporazumu o STO;

(v) „ozemlje“ pomeni ozemlje, za katerega se ta sporazum uporablja v skladu s členom 1.3;

(w) „PDEU“ pomeni Pogodbo o delovanju Evropske unije;

(x) „Sporazum TRIPS“ pomeni Sporazum o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine iz Priloge 1C k Sporazumu o STO;

(y) „WIPO“ pomeni Svetovno organizacijo za intelektualno lastnino;

(z) „STO“ pomeni Svetovno trgovinsko organizacijo; ter

(aa) „Sporazum o STO“ pomeni Marakeški sporazum o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije, sklenjen v Marakešu dne 15. aprila 1994.

ČLEN 1.3

Ozemeljska uporaba

1. Ta sporazum se uporablja:

(a) za Evropsko unijo: za območja, na katerih se uporabljata Pogodba o Evropski uniji in Pogodba o delovanju Evropske unije, in sicer v skladu s pogoji iz navedenih pogodb; ter

(b) za Japonsko: za njeno ozemlje.

2. Če ni drugače določeno, se ta sporazum uporablja tudi za vsa območja zunaj teritorialnega morja posamezne pogodbenice, vključno z morskim dnom in podtaljem, na katerih ta pogodbenica izvršuje suverene pravice ali izvaja svojo jurisdikcijo v skladu z mednarodnim pravom, vključno s Konvencijo Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu, sklenjeno 10. decembra 1982 v Montego Bayu, ter svojimi zakoni in drugimi predpisi, ki so skladni z mednarodnim pravom. ([1])

3. Kar zadeva določbe tega sporazuma v zvezi z uporabo preferencialne tarifne obravnave za blago ter členov 2.9 in 2.10, se ta sporazum uporablja tudi za tista območja carinskega ozemlja Evropske unije, ki niso zajeta s pododstavkom 1(a) in za tista območja, ki so določena v prilogah 3-E in 3-F.

4. Vsaka pogodbenica uradno obvesti drugo pogodbenico v primeru, da se obseg njene ozemeljske uporabe tega sporazuma, kakor je naveden v odstavkih 1 do 3, spremeni, in na zahtevo druge pogodbenice nemudoma zagotovi dodatne informacije ali pojasnila v zvezi s tem.

([1]) Pojasniti je treba, da se za Evropsko unijo območja zunaj teritorialnega morja posamezne pogodbenice razumejo kot ustrezna območja držav članic Evropske unije.

▼B

ČLEN 1.4

Obdavčitev

1. Za namene tega člena:

(a) „rezidentstvo“ pomeni davčno rezidentstvo;

(b) „davčni sporazum“ pomeni sporazum o izogibanju dvojnega obdavčevanja ali kateri koli drug mednarodni dogovor ali ureditev, ki se v celoti ali pretežno nanaša na obdavčitev, pri čemer so pogodbenice tega dogovora ali ureditve Evropska unija ali njene države članice ali Japonska; ter

(c) „davčni ukrep“ pomeni ukrep pri uporabi davčne zakonodaje Evropske unije, njenih držav članic ali Japonske.

2. Ta sporazum se uporablja za davčne ukrepe samo, če je taka uporaba potrebna za uveljavitev določb tega sporazuma.

3. Nobena določba tega sporazuma ne vpliva na pravice in obveznosti Evropske unije, njenih držav članic ali Japonske, ki izhajajo iz katerega koli davčnega sporazuma. V primeru neskladnosti med tem sporazumom in katerim koli takim davčnim sporazumom prevlada davčni sporazum v obsegu neskladnosti. Kar zadeva davčni sporazum med Evropsko unijo ali njenimi državami članicami in Japonsko, ustrezni pristojni organi v okviru tega sporazuma in navedenega davčnega sporazuma skupaj ugotavljajo, ali obstaja neskladnost med tem sporazumom in davčnim sporazumom.

4. Nobena obveznost obravnave po načelu države z največjimi ugodnostmi iz tega sporazuma se ne bo uporabljala v povezavi s prednostjo, ki jo Evropska unija, njene države članice ali Japonska dodelijo v skladu z davčnim sporazumom.

5. Skupni odbor, ustanovljen v skladu s členom 22.1, se lahko odloči za drugačno področje uporabe reševanja sporov iz poglavja 21, kar zadeva davčne ukrepe.

6. Ob upoštevanju zahteve, da se davčni ukrepi ne uporabljajo kot sredstvo za samovoljno ali neupravičeno diskriminacijo med pogodbenicama, kadar prevladujejo enaki pogoji, ali prikrito omejevanje trgovine in naložb, se nobena določba tega sporazuma ne razlaga tako, da bi se Evropski uniji, njenim državam članicam ali Japonski preprečilo sprejetje, ohranitev ali izvrševanje kakršnih koli davčnih ukrepov, katerih namen je zagotavljanje pravične ali učinkovite uvedbe ali pobiranja davkov, pri čemer so taki davčni ukrepi na primer:

(a) razlikovanje med davkoplačevalci, ki niso v enakem položaju, zlasti glede na njihov kraj prebivališča ali kraj, kjer so vložili svoj kapital; ali

(b) preprečitev izogibanja plačevanju davkov ali davčne utaje na podlagi določb davčnih sporazumov ali domače davčne zakonodaje.

▼B

ČLEN 1.5

Varnostne izjeme

1. Nobena določba tega sporazuma se ne razlaga tako, da:

(a) bi se od pogodbenice zahtevala zagotovitev informacij, katerih razkritje bi bilo po njenem mnenju v nasprotju z njenimi bistvenimi varnostnimi interesi;

(b) bi pogodbenici preprečevala uvedbo kakršnih koli ukrepov, za katere ta presodi, da so potrebni za zavarovanje njenih bistvenih varnostnih interesov:

(i) v zvezi s fisijskimi in fuzijskimi materiali ali z materiali, iz katerih so ti pridobljeni;

(ii) v zvezi s proizvodnjo ali trgovino z orožjem, strelivom in vojaškim materialom ter v zvezi s proizvodnjo ali trgovino z drugim blagom in materialom, ki se izvajata neposredno ali posredno z namenom oskrbe vojaških struktur;

(iii) v zvezi z opravljanjem storitev, ki se izvajajo neposredno ali posredno z namenom oskrbe vojaških struktur; ali

(iv) sprejetih med vojno ali v drugih izrednih razmerah v mednarodnih odnosih; ali

(c) bi pogodbenici preprečevala sprejetje ukrepov za izpolnjevanje obveznosti v skladu z Ustanovno listino Združenih narodov za ohranjanje miru in mednarodne varnosti.

2. Ne glede na odstavek 1:

(a) se za namene poglavja 10 uporablja člen III Sporazuma o vladnih naročilih; ter

(b) za namene poglavja 14 se uporablja člen 14.54.

ČLEN 1.6

Zaupne informacije

1. Če ta sporazum ne določa drugače, se od pogodbenice na podlagi tega sporazuma v ničemer ne zahteva, da bi predložila zaupne informacije, katerih razkritje bi oviralo izvrševanje njenih zakonov in drugih predpisov ali bilo kako drugače v nasprotju z javnimi interesi ali bi posegalo v legitimne poslovne interese posameznih javnih ali zasebnih podjetij.

2. Kadar ena od pogodbenic v skladu s tem sporazumom drugi pogodbenici predloži informacije, ki se štejejo za zaupne v skladu z njenimi zakoni in drugimi predpisi, druga pogodbenica te informacije obravnava kot zaupne, razen če se s pogodbenico, ki je informacije predložila, dogovori drugače.

▼B

ČLEN 1.7

Izpolnjevanje obveznosti in prenesena pooblastila

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da so sprejeti vsi ukrepi, potrebni za izvrševanje določb tega sporazuma.

2. Če ni v tem sporazumu navedeno drugače, mora vsaka pogodbenica zagotoviti, da katera koli oseba ali subjekt, na katera je pogodbenica prenesla regulativna ali upravna pooblastila za izpolnjevanje obveznosti pogodbenice v skladu s tem sporazumom, pri izvajanju teh pooblastil ravna v skladu s temi obveznostmi.

3. Pojasniti je treba, da nobena od pogodbenic ne bo oproščena svojih obveznosti, ki izhajajo iz tega sporazuma, če kateri koli organ upravljanja ali organ, ki ni organ upravljanja, pri izvrševanju pooblastil, ki jih je nanj prenesla ta pogodbenica, ne deluje v skladu z določbami tega sporazuma.

ČLEN 1.8

Zakoni in drugi predpisi ter njihove spremembe

Kadar se ta sporazum sklicuje na zakone in druge predpise pogodbenice, se razume, da so s tem zajete tudi spremembe teh zakonov in drugih predpisov, razen če je določeno drugače.

ČLEN 1.9

Razmerje do drugih sporazumov

1. Ta sporazum ne nadomesti ali povzroči prenehanja veljavnosti obstoječih sporazumov med Evropsko unijo ali njenimi državami članicami in Japonsko.

2. Nobena določba tega sporazuma od pogodbenice ne zahteva, da ravna na način, ki bi bil v neskladju z njenimi obveznostmi iz Sporazuma o STO.

3. V primeru morebitnega neskladja med tem sporazumom in katerim koli drugim sporazumom, ki ni Sporazum o STO, pri čemer sta obe pogodbenici podpisnici zadevnega sporazuma, se pogodbenici nemudoma posvetujeta med seboj, da bi poiskali obojestransko zadovoljivo rešitev.

4. Kadar se ta sporazum sklicuje na mednarodne sporazume ([1]) ali jih vključuje deloma ali v celoti, se razume, da so s tem zajete tudi njihove spremembe ali sporazumi, ki jih bodo nasledili, če začnejo veljati za obe pogodbenici na datum podpisa tega sporazuma ali pozneje. Če se pojavi kakršno koli vprašanje v zvezi z izvajanjem ali uporabo določb tega sporazuma, ki je posledica takih sprememb ali sporazumov, ki nasledijo zadevne sporazume, se pogodbenici lahko na zahtevo katere koli pogodbenice posvetujeta med seboj, da bi po potrebi poiskali obojestransko zadovoljivo rešitev za to vprašanje.

([1]) Kadar se ta sporazum sklicuje na mednarodne sporazume ali jih vključuje, se razume, da so s tem zajete tudi njihove najnovejše spremembe, ki so začele veljati za obe pogodbenici pred datumom podpisa tega sporazuma.

▼B

POGLAVJE 2

BLAGOVNA MENJAVA

ODDELEK A

Splošne določbe

ČLEN 2.1

Cilj

Cilj tega poglavja je olajšati blagovno menjavo med pogodbenicama in postopno liberalizirati blagovno menjavo v skladu z določbami tega sporazuma.

ČLEN 2.2

Področje uporabe

Če v tem sporazumu ni določeno drugače, se to poglavje uporablja za blagovno menjavo med pogodbenicama.

ČLEN 2.3

Opredelitve pojmov

V tem poglavju:

(a) „postopki za izdajanje izvoznih dovoljenj“ pomeni upravne postopke, ne glede na to, ali se imenujejo postopki za izdajanje dovoljenj, ki jih pogodbenica uporablja za delovanje režimov izdajanja izvoznih dovoljenj in v katerih se zahteva vložitev vloge ali druge dokumentacije, poleg dokumentacije, ki se zahteva v carinskih postopkih, pri ustreznem upravnem organu kot predpogoj za izvoz iz te pogodbenice;

(b) „neavtomatični postopki za izdajanje uvoznih ali izvoznih dovoljenj“ pomeni postopke za izdajanje dovoljenj, pri katerih vloga ni odobrena vsem osebam, ki izpolnjujejo zahteve zadevne pogodbenice za opravljanje uvoznih ali izvoznih operacij, ki vključujejo blago, za katero veljajo postopki za izdajanje dovoljenj; ter

(c) „s poreklom“ pomeni, da se opredeljuje kot blago s poreklom v pogodbenici v skladu z določbami iz poglavja 3.

ČLEN 2.4

Carinske dajatve

Vsaka pogodbenica zmanjša ali odpravi carinske dajatve v skladu z odstavkom 1 člena 2.8. V tem poglavju „carinske dajatve“ pomeni vsakršno dajatev ali takso, ki se uvede za uvoz blaga ali v zvezi z njim, vključno z vsemi oblikami dodatnih davkov ali taks, ki se uvedejo za tak uvoz ali v zvezi z njim, vendar s tem niso zajete:

▼B

(a) takse, enakovredne notranjim davkom, naloženim v skladu s členom III GATT 1994;

(b) dajatve, ki se uporabljajo v skladu s členoma VI in XIX GATT 1994, Protidampinškim sporazumom, Sporazumom o subvencijah in izravnalnih ukrepih, Sporazumom o zaščitnih ukrepih in členom 22 dogovora o reševanju sporov; ter

(c) pristojbine ali druge takse, naložene v skladu s členom 2.16.

ČLEN 2.5

Kmetijski zaščitni ukrepi

1. Kmetijski proizvodi, ki se opredeljujejo kot blago s poreklom iz pogodbenice (v nadaljnjem besedilu: kmetijski proizvodi s poreklom), niso predmet dajatev, ki jih druga pogodbenica uporablja v skladu s posebnim zaščitnim ukrepom, sprejetim v skladu s Sporazumom o kmetijstvu.

2. Kmetijski zaščitni ukrepi za kmetijske proizvode s poreklom v skladu s tem sporazumom se lahko uporabljajo v skladu z oddelkom C dela 3 Priloge 2-A.

ODDELEK B

Nacionalna obravnava in dostop do trga za blago

ČLEN 2.6

Uvrstitev blaga

1. Uvrstitev blaga v trgovini med pogodbenicama je usklajena s harmoniziranim sistemom.

2. Vsaka pogodbenica zagotavlja doslednost pri uporabi svojih zakonov in drugih predpisov o tarifni uvrstitvi za blago s poreklom iz druge pogodbenice.

ČLEN 2.7

Nacionalna obravnava

Vsaka pogodbenica prizna nacionalno obravnavo za blago druge pogodbenice v skladu s členom III GATT 1994. V ta namen se člen III GATT 1994 smiselno vključi v ta sporazum in postane njegov sestavni del.

ČLEN 2.8

Znižanje in odprava carinskih dajatev na uvoz

1. Če v tem sporazumu ni določeno drugače, vsaka pogodbenica zniža ali odpravi carinske dajatve na blago s poreklom iz druge pogodbenice v skladu s Prilogo 2-A.

2. Če pogodbenica zniža uporabljeno carinsko stopnjo za državo z največjimi ugodnostmi, se ta stopnja dajatve uporablja za blago s poreklom iz druge pogodbenice, če in dokler je nižja od carinske stopnje za isto blago, izračunane v skladu s Prilogo 2-A.

▼B

3. Obravnavo blaga s poreklom iz pogodbenice, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, ki so v stolpcu „Opomba“ na seznamu Evropske unije v oddelku B dela 2 Priloge 2-A in na seznamu Japonske v oddelku D dela 3 Priloge 2-A označene s „S“, pogodbenici pregledata v petem letu po začetku veljavnosti tega sporazuma ali v letu, za katerega se dogovorita, kar nastopi prej. Pregled se opravi z namenom izboljšanja pogojev za dostop do trga s pomočjo ukrepov, kot so na primer ukrepi za hitrejše znižanje ali odpravo carinskih dajatev, poenostavitev razpisnih postopkov in povečanje količin iz kvot ter obravnavanje vprašanj v zvezi z dajatvami.

4. Kadar pogodbenica za blago iz odstavka 3 tretji državi na podlagi mednarodnega sporazuma odobri večje ali hitrejše znižanje tarif, večjo kvoto ali katero koli ugodnejšo obravnavo od tiste, ki je določena v tem sporazumu, pri čemer to vpliva na ravnovesje trga takega blaga v Evropski uniji ali na Japonskem, pogodbenici začneta pregled z namenom, da se drugi pogodbenici zagotovi pridobitev vsaj enake prednosti, in sicer v treh mesecih od datuma začetka veljavnosti mednarodnega sporazuma med Evropsko unijo in to tretjo državo ali med Japonsko in to tretjo državo, ter pregled opravita s ciljem, da bo zaključen v šestih mesecih od istega datuma.

ČLEN 2.9

Blago, ki ponovno vstopi po popravilu in spremembi

1. Pogodbenica ne uporablja carinske dajatve za blago, ne glede na njegovo poreklo, ki ponovno vstopi na njeno carinsko območje, potem ko je bilo z njenega carinskega območja začasno izvoženo na carinsko območje druge pogodbenice zaradi popravila ali spremembe, ne glede na to, ali bi se tako popravilo ali sprememba lahko izvedla na carinskem območju prve pogodbenice, pod pogojem, da zadevno blago ponovno vstopi na carinsko območje prve pogodbenice v obdobju, ki je določeno v njenih zakonih in drugih predpisih ([1]).

2. Odstavek 1 se ne uporablja za blago na carinskem območju pogodbenice pod carinskim nadzorom brez plačila uvoznih dajatev in davkov, ki se izvozi zaradi popravila ali spremembe in ki ne vstopi ponovno na carinsko območje pod carinskim nadzorom brez plačila uvoznih dajatev in davkov.

3. Pogodbenica ne uporablja carinske dajatve za blago, ne glede na njegovo poreklo, ki je bilo s carinskega območja druge pogodbenice začasno uvoženo zaradi popravila ali spremembe, pod pogojem, da je blago ponovno izvoženo s carinskega območja pogodbenice uvoznice v obdobju, ki je določeno v njenih zakonih in drugih predpisih ([2]).

([1]) V Evropski uniji se za namene tega odstavka uporablja postopek pasivnega oplemenitenja, določen v Uredbi (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije.

([2]) V Evropski uniji se za namene tega odstavka uporablja postopek aktivnega oplemenitenja, določen v Uredbi (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije.

▼B

4. V tem členu „popravilo“ ali „sprememba“ pomeni kakršno koli operacijo ali postopek, ki se opravi na blagu za odpravo operativnih okvar ali materialne škode, vključno z obnovitvijo prvotne funkcije blaga, ali za zagotovitev usklajenosti blaga s tehničnimi zahtevami glede njegove uporabe. Popravilo ali sprememba blaga vključujeta obnovo in vzdrževanje, ne glede na morebitno povečanje vrednosti tega blaga, ne vključujeta pa operacije ali postopka, ki:

(a) uniči osnovne značilnosti blaga ali ustvari novo ali komercialno drugačno blago;

(b) nedokončano blago spremeni v dokončano blago; ali

(c) spremeni funkcijo blaga.

ČLEN 2.10

Začasni uvoz blaga

Vsaka pogodbenica v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi odobri carin prost začasni uvoz naslednjega blaga na svoje carinsko območje pod pogojem, da na takem blagu niso bile opravljene nobene spremembe razen običajne amortizacije, ki je posledica njegove uporabe, in da se to blago izvozi v časovnem obdobju, ki ga določi vsaka pogodbenica:

(a) blago, ki se razstavlja ali uporablja na razstavah, sejmih, sestankih ali podobnih dogodkih;

(b) profesionalna oprema, vključno z opremo za tisk ali zvokovno ali televizijsko radiodifuzijo, kinematografsko opremo, pomožnimi napravami za tako opremo in ustreznimi pripomočki;

(c) tržni vzorci ter reklamni filmi in posnetki;

(d) kontejnerji in palete, ki so v uporabi ali bodo v uporabi pri odpremi blaga v mednarodnem prevozu ter ustrezni pripomočki in oprema;

(e) material za razvedrilo pomorščakov;

(f) blago, uvoženo izključno za znanstvene namene;

(g) blago, uvoženo za mednarodna športna tekmovanja, demonstracije ali usposabljanja;

(h) osebni predmeti v lasti obiskovalcev na začasnem obisku; ter

(i) turistični reklamni material.

ČLEN 2.11

Carinsko vrednotenje

Pri določitvi carinske vrednosti blaga, s katerim se trguje med pogodbenicama, se smiselno uporabljajo določbe dela I Sporazuma o izvajanju člena VII Splošnega sporazuma o tarifah in trgovini (1994) in Priloga 1A k Sporazumu o STO.

▼B

ČLEN 2.12

Izvozne dajatve

Pogodbenica ne sprejme ali ohrani nobenih dajatev, davkov, pristojbin ali kakršnih koli drugih taks, uvedenih za blago, ki se izvozi iz te pogodbenice v drugo pogodbenico, ali kakršnih koli notranjih davkov ali drugih taks za blago, izvoženo v drugo pogodbenico, ki presegajo tiste, ki bi se uvedli za podobno blago, namenjeno za domačo potrošnjo. V tem členu pristojbine ali kakršne koli druge takse ne vključujejo pristojbin ali drugih taks, naloženih v skladu s členom 2.16, ki so omejene na znesek približnih stroškov za opravljene storitve.

ČLEN 2.13

Mirovanje

1. Če v tem sporazumu ni določeno drugače, nobena pogodbenica ne poveča carinske dajatve na blago s poreklom iz druge pogodbenice glede na stopnjo, ki se uporablja v skladu s Prilogo 2-A.

2. Pojasniti je treba, da pogodbenica lahko poveča carinsko dajatev na raven s seznama Evropske unije v oddelku B dela 2 Priloge 2-A in s seznama Japonske v oddelku D dela 3 Priloge 2-A za ustrezno leto, ki sledi enostranskemu znižanju carinske dajatve.

ČLEN 2.14

Izvozna konkurenca

1. V tem členu „izvozne subvencije“ pomeni subvencije iz pododstavka (e) člena 1 Sporazuma o kmetijstvu in druge subvencije iz Priloge I k Sporazumu o subvencijah in izravnalnih ukrepih, ki se lahko uporabljajo za kmetijske proizvode, navedene v Prilogi 1 k Sporazumu o kmetijstvu.

2. Pogodbenici potrjujeta svojo zavezo, izraženo v sklepu ministrov članic STO z dne 19. decembra 2015 o izvozni konkurenci (WT/MIN(15)/45, WT/L/980), da bosta v zvezi z izvoznimi subvencijami in izvoznimi ukrepi, ki imajo enakovreden učinek tistemu, ki je določen v navedenem sklepu, ravnali čim bolj zadržano.

ČLEN 2.15

Uvozne in izvozne omejitve

1. Pogodbenica ne sprejme ali ohrani nobene prepovedi ali omejitve razen carinskih dajatev za uvoz katerega koli blaga iz druge pogodbenice ali za izvoz ali prodajo za izvoz katerega koli blaga, namenjenega na carinsko območje druge pogodbenice, razen če je to v skladu s členom XI GATT 1994. V ta namen se člen XI GATT 1994 smiselno vključi v ta sporazum in postane njegov sestavni del.

▼B

2. Če namerava pogodbenica sprejeti prepoved ali omejitev na izvoz ali prodajo za izvoz katerega koli blaga, navedenega v Prilogi 2-B v skladu z odstavkom 2 člena XI ali s členom XX GATT 1994, ta pogodbenica:

(a) poskusi omejiti obseg te prepovedi ali omejitve na to, kar je potrebno, pri čemer ustrezno upošteva morebitne negativne učinke na drugo pogodbenico;

(b) drugi pogodbenici o tem predloži uradno obvestilo v pisni obliki še pred uvedbo take prepovedi ali omejitve, kadar koli je to mogoče, in čim bolj vnaprej, kolikor je to praktično izvedljivo, ali, če to ni mogoče, najpozneje v 15 dneh po datumu uvedbe, pri čemer pisno uradno obvestilo vsebuje opis zadevnega blaga, uvedeno prepoved ali omejitev, vključno z njeno naravo, obrazložitvijo in datumom uvedbe take prepovedi ali omejitve ter njenim predvidenim trajanjem; ter

(c) na zahtevo drugi pogodbenici zagotovi priložnost za posvetovanje v razumnem času, kar zadeva kakršno koli vprašanje v povezavi s tako prepovedjo ali omejitvijo.

ČLEN 2.16

Pristojbine in formalnosti v zvezi z uvozom in izvozom

1. Vsaka pogodbenica v skladu s členom VIII GATT 1994 zagotovi, da se vse pristojbine in takse vseh vrst, z izjemo carinskih dajatev, izvoznih dajatev in davkov v skladu s členom III GATT 1994, ki jih ta pogodbenica uvede na uvoz ali izvoz ali v povezavi z njima, omejijo na znesek približnih stroškov za opravljene storitve, ki se ne izračuna na podlagi *ad valorem*, in ne predstavljajo posredne zaščite za domače blago ali obdavčitve uvoza za davčne namene.

2. Nobena pogodbenica ne zahteva transakcij v okviru diplomatskih in konzularnih odnosov, vključno s povezanimi pristojbinami in taksami. V tem odstavku „transakcije v okviru diplomatskih in konzularnih odnosov“ pomeni zahteve s strani konzula pogodbenice uvoznice, ki se nahaja v pogodbenici izvoznici, za namene pridobitve konzularnih računov ali konzularnih vizumov za trgovinske račune, potrdil o poreklu, manifestov, izvoznih deklaracij odpremnika ali druge carinske dokumentacije, ki se zahteva za uvoz ali v povezavi z njim.

ČLEN 2.17

Postopki za izdajanje uvoznih in izvoznih dovoljenj

1. Pogodbenici potrjujeta svoje obstoječe pravice in obveznosti iz Sporazuma o postopkih za izdajanje uvoznih dovoljenj.

2. Vsaka pogodbenica sprejme ali ohrani postopke za izdajanje izvoznih dovoljenj v skladu z odstavki 1 do 9 člena 1 in členom 3 Sporazuma o postopkih za izdajanje uvoznih dovoljenj. Pogodbenica lahko sprejme ali ohrani postopke za izdajanje izvoznih dovoljenj v skladu s členom 2 Sporazuma o postopkih za izdajanje uvoznih dovoljenj. V ta namen se te določbe Sporazuma o postopkih za izdajanje uvoznih dovoljenj smiselno vključijo v ta sporazum in postanejo njegov sestavni del ter se uporabljajo za postopke za izdajanje izvoznih dovoljenj med pogodbenicama. Odstavki 2 do 8 se uporabljajo za kakršno koli blago iz Priloge 2-B.

▼B

3. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se vsi postopki za izdajanje izvoznih dovoljenj uporabljajo nevtralno in izvajajo pošteno, pravično, enakopravno, nediskriminatorno in pregledno.

4. Vsaka pogodbenica sprejme ali ohrani postopke za izdajanje uvoznih ali izvoznih dovoljenje zgolj v primeru, če ostali ustrezni postopki za dosego upravnega namena niso na voljo pod razumnimi pogoji.

5. Pogodbenica ne sprejme ali ohrani neavtomatičnih postopkov za izdajanje uvoznih ali izvoznih dovoljenj, razen če je to potrebno za izvajanje ukrepa, ki je v skladu s tem sporazumom. Pogodbenica, ki sprejme neavtomatične postopke za izdajanje dovoljenj, jasno navede ukrep, ki se izvaja s takim postopkom za izdajanje dovoljenj.

6. Vsaka pogodbenica v 60 dneh odgovori na kakršna koli vprašanja druge pogodbenice o postopkih za izdajanje uvoznih ali izvoznih dovoljenj, ki jih namerava sprejeti oziroma jih je sprejela ali ohranila, kakor tudi o merilih za odobritev ali dodelitev uvoznih ali izvoznih dovoljenj.

7. Pri uporabi izvoznih omejitev v obliki kvote na blago si pogodbenica prizadeva doseči distribucijo trgovine s tem blagom, ki se čim bolj približa deležem, ki bi jih bilo mogoče pričakovati, če te omejitve ne bi bilo.

8. Če pogodbenica sprejme ali ohrani postopke za izdajanje izvoznih dovoljenj, pogodbenici na zahtevo druge pogodbenice organizirata posvetovanja o kakršnih koli vprašanjih v zvezi z izvajanjem teh postopkov ter ustrezno preučita rezultate teh posvetovanj.

ČLEN 2.18

Predelano blago

1. Če v tem sporazumu ni določeno drugače, vsaka pogodbenica določi, da se predelano blago obravnava kot novo blago. Vsaka pogodbenica lahko zahteva, da se predelano blago opredeli kot tako za namene distribucije ali prodaje.

2. V tem členu „predelano blago“ pomeni blago, uvrščeno pod tarifno številko 40.12, poglavja 84 do 90 ali tarifno številko 94.02 harmoniziranega sistema, ki: ([1])

(a) je v celoti ali delno sestavljeno iz delov, pridobljenih iz blaga, ki je bilo že uporabljeno;

(b) ima podobno življenjsko dobo in funkcije kot tovrstno blago, ko je novo; ter

(c) ima tovarniško garancijo, podobno tisti, ki se uporablja za tovrstno blago, ko je novo.

([1]) Pojasniti je treba, da v tem poglavju sklici na številko tarifne uvrstitve blaga v harmoniziranem sistemu temeljijo na harmoniziranem sistemu, kakor je bil spremenjen 1. januarja 2017.

▼B

ČLEN 2.19

Netarifni ukrepi

1. Specifične zaveze vsake pogodbenice v zvezi z netarifnimi ukrepi za blago so določene v prilogah 2-C in 2-D.

2. Pogodbenici po 10 letih od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma ali na zahtevo ene od pogodbenic ocenita, ali je mogoče v okviru tega sporazuma učinkovito obravnavati vprašanja, ki izhajajo iz netarifnih ukrepov za blago. Na podlagi te ocene pogodbenici začneta posvetovanja, da bi preučili razširitev področja uporabe za obstoječe zaveze ali prevzem dodatnih zavez v skupnem interesu na področju netarifnih ukrepov za blago, vključno s sodelovanjem. Pogodbenici se na podlagi teh posvetovanj lahko dogovorita o začetku pogajanj v skupnem interesu. Pri izvajanju tega odstavka pogodbenici upoštevata izkušnje, pridobljene v predhodnem obdobju izvajanja tega sporazuma.

ČLEN 2.20

Omejitve za zaščito plačilne bilance

1. Nobena določba tega sporazuma se ne razlaga tako, da pogodbenici preprečuje sprejetje kakršnih koli ukrepov za namene plačilne bilance. Pogodbenica, ki sprejme take ukrepe, to stori v skladu s pogoji iz člena XII GATT 1994 in Dogovorom o plačilnobilančnih določbah Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (1994) iz Priloge 1A k Sporazumu o STO.

2. Nobena določba tega sporazuma pogodbenici ne preprečuje uporabe deviznega nadzora ali deviznih omejitev v skladu s Statutom Mednarodnega denarnega sklada.

ČLEN 2.21

Označevanje porekla

Če v tem sporazumu ni določeno drugače, se, če se v pogodbenici uporabljajo obvezne zahteve za označevanje države porekla pri blagu, ki ni hrana, kmetijski ali ribiški proizvod, šteje, da oznaka „Made in Japan“ („Narejeno na Japonskem“) ali podobna oznaka v lokalnem jeziku države uvoznice, za Evropsko unijo, in oznaka „Made in EU“ („Narejeno v EU“) ali podobna oznaka v japonskem jeziku, za Japonsko, izpolnjujeta zahteve, opredeljene v zakonih in drugih predpisih te pogodbenice. Poglavje 3 se ne uporablja za ta člen.

ČLEN 2.22

Splošne izjeme

1. Za namene tega poglavja se člen XX GATT 1994 smiselno vključi v ta sporazum in postane njegov sestavni del.

2. Če namerava pogodbenica sprejeti kakršne koli ukrepe v skladu s pododstavkoma (i) in (j) člena XX GATT 1994, pogodbenica:

▼B

(a) drugi pogodbenici predloži vse relevantne informacije; ter

(b) na zahtevo drugi pogodbenici zagotovi priložnost za posvetovanje v razumnem času, kar zadeva kakršno koli vprašanje v povezavi s takim ukrepom, da bi se poiskala vzajemno sprejemljiva rešitev.

3. Pogodbenici se lahko dogovorita o kakršnih koli sredstvih, potrebnih za reševanje vprašanj, ki so predmet posvetovanja iz pododstavka 2(b).

4. Kadar je zaradi izjemnih in kritičnih okoliščin, ki zahtevajo takojšnje ukrepanje, predhodno zagotavljanje informacij ali pregleda onemogočeno, lahko pogodbenica, ki namerava uvesti zadevne ukrepe, nemudoma uporabi ukrepe, ki so potrebni za obravnavo okoliščin, in o njih takoj obvesti drugo pogodbenico.

ODDELEK C

Olajševanje izvoza vinskih proizvodov

ČLEN 2.23

Področje uporabe

Določbe iz tega oddelka se ne uporabljajo za nobeno blago razen za vinske proizvode, uvrščene pod tarifno številko 22.04 harmoniziranega sistema.

ČLEN 2.24

Splošno načelo

Če v členih 2.25 do 2.28 ni določeno drugače, se uvoz in prodaja vinskih proizvodov, s katerimi se trguje med pogodbenicama in so zajeti v tem oddelku, izvaja v skladu z zakoni in drugimi predpisi pogodbenice uvoznice.

ČLEN 2.25

Odobritev enoloških postopkov – prva faza

1. Evropska unija od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma odobri uvoz in prodajo vinskih proizvodov s poreklom iz Japonske za prehrano ljudi v Evropski uniji, ki so proizvedeni v skladu:

(a) z odobrenimi opredelitvami proizvodov in enološkimi postopki ter omejitvami, ki se uporabljajo na Japonskem za prodajo japonskega vina, kakor so navedeni v oddelku A dela 2 Priloge 2-E, če so skladni z opredelitvami pojmov in enološkimi postopki ter omejitvami, kakor so navedeni v oddelku A dela 1 Priloge 2-E; ter

(b) z enološkimi postopki, kakor so navedeni v oddelku B dela 2 Priloge 2-E.

2. Japonska od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma odobri uvoz in prodajo vinskih proizvodov s poreklom iz Evropske unije za prehrano ljudi na Japonskem, ki so proizvedeni v skladu:

▼B

(a) z odobrenimi opredelitvami proizvodov in enološkimi postopki ter omejitvami, ki se uporabljajo v Evropski uniji, kakor so navedeni v oddelku A dela 1 Priloge 2-E, če so skladni z opredelitvami pojmov in enološkimi postopki ter omejitvami, kakor so navedeni v oddelku A dela 2 Priloge 2-E; ter

(b) z enološkimi postopki, kakor so navedeni v oddelku B dela 1 Priloge 2-E.

3. Pogodbenici na datum začetka veljavnosti tega sporazuma izmenjata uradni obvestili, ki potrjujeta, da so bili njuni postopki za odobritev enoloških postopkov, kakor so navedeni v oddelku B dela 1 in oddelku B dela 2 Priloge 2-E, zaključeni.

ČLEN 2.26

Odobritev enoloških postopkov – druga faza

1. Evropska unija pospešeno sprejme potrebne ukrepe za odobritev enoloških postopkov, kakor so navedeni v oddelku C dela 2 Priloge 2-E, ter uradno obvesti Japonsko, da so bili njeni postopki v zvezi s to odobritvijo zaključeni.

2. Japonska pospešeno sprejme potrebne ukrepe za odobritev enoloških postopkov, kakor so navedeni v oddelku C dela 1 Priloge 2-E, ter uradno obvesti Evropsko unijo, da so bili njeni postopki v zvezi s to odobritvijo zaključeni.

3. Odobritev iz odstavkov 1 in 2 začne veljati na datum predložitve uradnega obvestila, ki ga katera koli od pogodbenic predloži nazadnje.

ČLEN 2.27

Odobritev enoloških postopkov – tretja faza

1. Evropska unija sprejme potrebne ukrepe za odobritev enoloških postopkov, kakor so navedeni v oddelku D dela 2 Priloge 2-E, ter uradno obvesti Japonsko, da so bili njeni postopki v zvezi s to odobritvijo zaključeni.

2. Japonska sprejme potrebne ukrepe za odobritev enoloških postopkov, kakor so navedeni v oddelku D dela 1 Priloge 2-E, ter uradno obvesti Evropsko unijo, da so bili njeni postopki v zvezi s to odobritvijo zaključeni.

3. Odobritev iz odstavkov 1 in 2 začne veljati na datum predložitve uradnega obvestila, ki ga katera koli od pogodbenic predloži nazadnje.

ČLEN 2.28

Samopotrjevanje

1. Potrdilo, overjeno v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske, vključno s samopotrdilom, ki ga pripravi proizvajalec, pooblaščen s strani pristojnega organa Japonske, zadostuje kot dokumentacija v smislu dokazila, da so bile izpolnjene zahteve za uvoz in prodajo vinskih proizvodov s poreklom iz Japonske v Evropski uniji, kakor so navedene v členih 2.25, 2.26 ali 2.27.

▼B

2. Delovna skupina za vino, ustanovljena v skladu s členom 22.4, z začetkom veljavnosti tega sporazuma s sklepom sprejme postopke:

(a) za izvajanje odstavka 1, zlasti za obrazce, ki se morajo uporabiti, in informacije, ki se morajo predložiti v zvezi s potrdilom; ter

(b) za sodelovanje med kontaktnimi točkami, ki jih imenujeta Evropska unija za vsako od držav članic, in Japonska.

3. Nobeno potrdilo ali druga enakovredna dokumentacija se ne zahteva kot dokazilo, da so bile izpolnjene zahteve za uvoz in prodajo vinskih proizvodov s poreklom iz Evropske unije na Japonskem, kakor so bile navedene v členih 2.25, 2.26 ali 2.27.

ČLEN 2.29

Pregled, posvetovanja in začasna opustitev samopotrjevanja

1. Pogodbenici pregledujeta izvajanje:

(a) člena 2.26 redno in vsaj enkrat na leto v obdobju dveh let po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma; ter

(b) člena 2.27 najpozneje tri leta po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma.

2. Če pogodbenici v postopku pregleda izvajanja člena 2.26 ugotovita, da uradna obvestila iz člena 2.26 niso bila izmenjana v roku dveh let od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma, začneta posvetovanja z namenom dogovora o praktični rešitvi.

3. Kadar uradno obvestilo iz odstavka 2 člena 2.26 ni bilo poslano v roku dveh let od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma in je bilo uradno obvestilo iz odstavka 1 člena 2.26 poslano, lahko Evropska unija začasno opusti dopuščanje samopotrjevanja vinskih proizvodov iz člena 2.28, če v roku treh mesecev od začetka posvetovanj iz odstavka 2 ni sklenjen dogovor o praktični rešitvi, kakor je navedena v odstavku 2.

4. Začasna opustitev dopuščanja samopotrjevanja iz odstavka 3 se nemudoma zaključi, ko Japonska Evropski uniji pošlje uradno obvestilo iz odstavka 2 člena 2.26.

5. Če pogodbenici v postopku pregleda izvajanja člena 2.27 iz odstavka 1 ugotovita, da uradna obvestila iz člena 2.27 niso bila izmenjana v roku petih let od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma, začneta posvetovanja.

6. Nobena določba tega člena ne vpliva na pravice in obveznosti pogodbenice v okviru Sporazuma SPS.

▼B

ČLEN 2.30

Mirovanje

1. Pogodbenica za zadeve, zajete s členi 2.25 do 2.28, ne uvede manj ugodnih pogojev od tistih, ki so določeni v tem oddelku ali v njenih zakonih in drugih predpisih, veljavnih na datum podpisa tega sporazuma.

2. Odstavek 1 ne posega v pravico pogodbenic, da sprejmeta sanitarne in fitosanitarne ukrepe, ki so potrebni za zaščito življenja ali zdravja ljudi, živali ali rastlin, pod pogojem, da taki ukrepi niso neskladni z določbami Sporazuma SPS.

ČLEN 2.31

Spremembe

Skupni odbor lahko v skladu z odstavkom 3 člena 23.2 sprejme sklepe o spremembi Priloge 2-E, da se dodajo, črtajo ali spremenijo sklici na enološke postopke, omejitve in druge elemente.

ODDELEK D

Druge določbe

ČLEN 2.32

Izmenjava informacij

1. Pogodbenici za namene spremljanja delovanja tega sporazuma in v obdobju 10 let po začetku veljavnosti tega sporazuma vsako leto izmenjata statistične podatke o uvozu za zadnje koledarsko leto, za katero so ti podatki na voljo. To obdobje lahko Odbor za blagovno menjavo, ustanovljen v skladu s členom 22.3, podaljša za nadaljnjih pet let.

2. Izmenjava statističnih podatkov o uvozu iz odstavka 1 v čim večjem obsegu zajema podatke za zadnje koledarsko leto, za katero so ti podatki na voljo, vključno z vrednostjo in količino, določenima na podlagi nomenklature pogodbenice, o uvozu blaga druge pogodbenice, ki je upravičen do preferencialne tarifne obravnave v skladu s tem sporazumom, in tistem uvozu, ki do preferencialne tarifne obravnave ni upravičen.

ČLEN 2.33

Posebni ukrepi v zvezi z upravljanjem preferencialne tarifne obravnave

1. Pogodbenici priznavata, da bi lahko kršitve njune carinske zakonodaje v zvezi s preferencialno tarifno obravnavo, ki je v skladu s tem sporazumom, škodljivo vplivale na domačo industrijo, in se strinjata, da bosta sodelovali pri preprečevanju in odkrivanju takih kršitev ter boju proti njim v skladu z zadevnimi določbami poglavja 3 in Sporazumom med Evropsko skupnostjo in vlado Japonske o sodelovanju in medsebojni upravni pomoči v carinskih zadevah, sklenjenim 30. januarja 2008 v Bruslju (v nadaljnjem besedilu: Sporazum o medsebojni upravni pomoči).

▼B

2. Pogodbenica lahko v skladu s postopkom iz odstavkov 4 do 7 začasno opusti preferencialno tarifno obravnavo v skladu s tem sporazumom za zadevno blago, ki je povezano s sistematskimi kršitvami iz pododstavka (a), če je pogodbenica na podlagi objektivnih, prepričljivih in preverljivih informacij ugotovila, da:

(a) so bile storjene sistematske kršitve njene carinske zakonodaje v zvezi s preferencialno tarifno obravnavo v skladu s tem sporazumom za nekatero blago; ter

(b) je druga pogodbenica sistematsko in neutemeljeno zavračala sodelovanje iz odstavka 1 v zvezi s sistematskimi kršitvami iz pododstavka (a) ali tega sodelovanja ni omogočila.

3. Ne glede na odstavek 2 se začasna opustitev ne uporablja za trgovce, ki izpolnjujejo merila skladnosti, o katerih sta se pogodbenici dogovorili v okviru posvetovanj iz odstavka 4.

4. Pogodbenica, ki je sprejela ugotovitev iz odstavka 2, brez nepotrebnega odlašanja uradno obvesti drugo pogodbenico o tej ugotovitvi z zadostnimi informacijami, da se utemelji začetek posvetovanj, vključno s povzetkom bistvenih dejstev v zvezi s pododstavkoma 2(a) in (b), ter začnejo posvetovanja z drugo pogodbenico v okviru Odbora za blagovno menjavo, da bi se našla rešitev, ki bi bila sprejemljiva za obe pogodbenici, in sklenil dogovor o merilih skladnosti v zvezi z zahtevami iz tega sporazuma in zadevne carinske zakonodaje.

5. Pogodbenica, ki je sprejela ugotovitev iz odstavka 2, pred sprejetjem dokončne odločitve obvesti vse zainteresirane strani o svoji nameri v zvezi z začasno opustitvijo ter jim zagotovi priložnost, da zagovarjajo svoje interese. Začasna opustitev se za zainteresirane strani ne uporablja, če lahko objektivno in zadovoljivo dokažejo pogodbenici, ki je sprejela ugotovitev, da niso udeležene pri sistematskih kršitvah iz pododstavka 2(a).

6. Če pogodbenici po postopkih iz odstavkov 4 in 5 ne dosežeta dogovora o sprejemljivi rešitvi v šestih mesecih od uradnega obvestila, se lahko pogodbenica, ki je sprejela ugotovitev, odloči, da začasno opusti preferencialno tarifno obravnavo v skladu s tem sporazumom za zadevno blago, pri čemer ustrezno upošteva izjemo iz odstavka 3. O začasni opustitvi se brez nepotrebnega odlašanja uradno obvesti druga pogodbenica.

7. Začasna opustitev se uporabi samo za obdobje, ki je potrebno za izničenje učinkov kršitev in ne presega šest mesecev. Če je pogodbenica sprejela ugotovitev, da so razmere, ki so privedle do začasne opustitve, v času izteka začasne opustitve še prisotne, se lahko ta pogodbenica odloči za obnovitev začasne opustitve, potem ko drugo pogodbenico uradno obvesti o taki ugotovitvi z zadostnimi informacijami za utemeljitev take obnovitve. Vsaka začasna opustitev se zaključi najpozneje v dveh letih po začetni opustitvi, razen če je bilo Odboru za blagovno menjavo dokazano, da so razmere, ki so privedle do začasne opustitve, še vedno prisotne ob izteku obdobja vsake obnovitve.

▼B

8. Začasne opustitve v uporabi so predmet periodičnih posvetovanj v okviru Odbora za blagovno menjavo.

9. Pogodbenica, ki je sprejela ugotovitev iz odstavka 2 ali 7, v skladu s svojimi notranjimi postopki objavi uradna obvestila za uvoznike o kakršnem koli uradnem obvestilu in odločitvi v zvezi z začasnimi opustitvami iz odstavkov 4 do 7.

10. Začasna opustitev se za trgovce, z izjemo trgovcev iz odstavka 3 in zainteresiranih strani iz odstavka 5, ne uporablja, če lahko objektivno in zadovoljivo dokažejo pogodbenici, ki je sprejela ugotovitev iz odstavka 2 ali 7, da niso udeleženi pri sistematskih kršitvah iz pododstavka 2(a).

11. Pojasniti je treba, da se nobena določba tega člena ne razlaga tako, da trgovcem ali zainteresiranim stranem preprečuje uveljavljanje odškodnine od pogodbenice, ki je sprejela ugotovitev iz odstavka 2 ali 7, v skladu z njenimi zakoni in drugimi predpisi, in sicer za škodo, ki so jo nezakonito povzročili ukrepi iz odstavka 6.

ČLEN 2.34

Odbor za blagovno menjavo

1. Odbor za blagovno menjavo, ustanovljen v skladu s členom 22.3 (v nadaljnjem besedilu v tem členu: Odbor), je odgovoren za učinkovito izvajanje in delovanje tega poglavja.

2. Naloge Odbora so:

(a) pregledovanje in spremljanje izvajanja in delovanja tega poglavja;

(b) poročanje o ugotovitvah Odbora Skupnemu odboru; ter

(c) izvajanje drugih nalog, ki jih lahko nanj prenese Skupni odbor v skladu s pododstavkom 5(b) člena 22.1.

3. Odbor organizira srečanja na takšne termine ali lokacije ali na takšne načine, o katerih se lahko dogovorijo predstavniki pogodbenic.

ČLEN 2.35

Delovna skupina za vino

1. Delovna skupina za vino, ustanovljena v skladu s členom 22.4, je odgovorna za učinkovito izvajanje in delovanje oddelka C in Priloge 2-E.

2. Naloge delovne skupine za vino so:

(a) sprejemanje postopkov v zvezi s samopotrjevanjem iz odstavka 2 člena 2.28;

▼B

(b) spremljanje izvajanja členov 2.25 do 2.29, vključno s pregledi in posvetovanji iz člena 2.29; ter

(c) preučevanje sprememb Priloge 2-E in priprava priporočil za Skupni odbor v zvezi s sprejetjem sklepa o teh spremembah.

3. Delovna skupina za vino organizira svoj prvi sestanek na datum začetka veljavnosti tega sporazuma.

POGLAVJE 3

PRAVILA O POREKLU IN POSTOPKI GLEDE POREKLA

ODDELEK A

Pravila o poreklu

ČLEN 3.1

Opredelitve pojmov

V tem poglavju:

(a) „akvakultura“ pomeni pridelavo vodnih rastlin iz semenskega materiala ali prirejo vodnih organizmov, vključno z ribami, mehkužci, raki in drugimi vodnimi nevretenčarji iz reproduktivnega materiala, kot so ikre, zarod, mladice, paglavci, marogaste mladice lososa in srebrne mladice lososa ali druge nedorasle ribe, ki niso več zarod, tako da se z namenom povečanja prireje ali pridelave posega v postopke vzreje ali rasti z rednim obnavljanjem staleža, hranjenjem ali varovanjem pred plenilci;

(b) „pošiljka“ pomeni izdelke, ki jih izvoznik bodisi hkrati pošlje enemu prejemniku ali pa so zajeti v enotnem prevoznem dokumentu, s katerim izvoznik dobavlja te izdelke prejmeniku, ali če takega dokumenta ni, izdelki, ki so zajeti na enem računu;

(c) „izvoznik“ pomeni osebo, ki se nahaja v pogodbenici in ki v skladu z zahtevami iz zakonov in drugih predpisov te pogodbenice izvaža ali izdeluje izdelek s poreklom in sestavi navedbo o poreklu;

(d) „uvoznik“ pomeni osebo, ki uvaža izdelek s poreklom in uveljavlja preferencialno tarifno obravnavo zanj;

(e) „material“ pomeni kakršno koli snov ali substanco, ki se uporablja v pri izdelavi izdelka, vključno z njenimi sestavnimi deli, sestavinami, surovinami ali deli;

(f) „material brez porekla“ pomeni material, ki se v skladu s tem poglavjem ne opredeljuje kot material s poreklom, vključno z materialom, za katerega se status porekla ne more določiti;

(g) „preferencialna tarifna obravnava“ pomeni stopnjo carinskih dajatev, ki se uporablja za blago s poreklom v skladu z odstavkom 1 člena 2.8;

▼B

(h) „izdelek“ pomeni kakršno koli snov ali substanco, ki je rezultat izdelave, četudi je predvidena za uporabo kot material pri izdelavi drugega izdelka, in se šteje za blago, kakor je navedeno v poglavju 2; ter

(i) „izdelava“ pomeni katero koli vrsto obdelave ali predelave, vključno s sestavljanjem.

ČLEN 3.2

Zahteve za izdelke s poreklom

1. Za namene uporabe preferencialne tarifne obravnave, ki jo pogodbenica uporabi za blago s poreklom iz druge pogodbenice v skladu z odstavkom 1 člena 2.8, se naslednji izdelki štejejo za izdelke s poreklom iz druge pogodbenice, če izpolnjujejo vse druge veljavne zahteve iz tega poglavja:

(a) v celoti pridobljeni ali izdelani izdelki, kakor so določeni v členu 3.3;

(b) izdelki, izdelani izključno iz materialov s poreklom iz te pogodbenice; ali

(c) izdelki, izdelani z uporabo materialov brez porekla, če izpolnjujejo vse veljavne zahteve iz Priloge 3-B.

2. V tem poglavju ozemeljska uporaba pogodbenice ne vključuje morja, morskega dna in podzemlja zunaj njenega teritorialnega morja.

3. Če je izdelek pridobil status porekla, se materiali brez porekla, ki so se uporabili pri izdelavi izdelka, ne štejejo za materiale brez porekla, kadar se ta izdelek kot material vgradi v drug izdelek.

4. Zahteve iz tega poglavja v zvezi s pridobitvijo statusa porekla morajo biti v pogodbenici izpolnjene brez prekinitve.

ČLEN 3.3

V celoti pridobljeni izdelki

1. Za namene člena 3.2 je izdelek v celoti pridobljen v pogodbenici, če je:

(a) rastlina ali rastlinski izdelek, tam gojen, kultiviran, pridelan, pobran ali nabran;

(b) živa žival, tam skotena ali izvaljena in vzrejena;

(c) izdelek, pridobljen iz živih, tam vzrejenih živali;

(d) izdelek, pridobljen iz zaklanih, tam skotenih ali izvaljenih in vzrejenih živali;

(e) živali, tam pridobljena z lovom, nastavljanjem pasti, ribolovom, pobiranjem ali ujetjem;

▼B

(f) izdelek, tam pridobljen iz akvakulture;

(g) mineral ali druga substanca, ki se pojavlja v naravi in ki ni zajeta v pododstavkih (a) do (f), tam pridobljena ali pobrana;

(h) riba, školjka ali drug morski organizem, ki ga plovilo pogodbenice pobere iz morja, z morskega dna ali iz podzemlja zunaj teritorialnega morja obeh pogodbenic in, v skladu z mednarodnim pravom, zunaj teritorialnega morja tretjih držav;

(i) izdelek, izdelan izključno iz izdelkov iz pododstavka (h) na krovu predelovalnega plovila pogodbenice zunaj teritorialnega morja obeh pogodbenic in, v skladu z mednarodnim pravom, zunaj teritorialnega morja tretjih držav;

(j) izdelek, ki ni riba, školjka ali drug morski organizem in ga pogodbenica ali oseba iz pogodbenice pobere z morskega dna ali podzemlja zunaj teritorialnega morja obeh pogodbenic ter zunaj območij, na katerih izvajajo jurisdikcijo tretje države, če ima ta pogodbenica ali oseba te pogodbenice pravico do izkoriščanja tega morskega dna ali podtalja v skladu z mednarodnim pravom;

(k) izdelek, ki je:

(i) odpadek ali ostanek tamkajšnje izdelave; ali

(ii) odpadek ali ostanek tam zbranih rabljenih izdelkov pod pogojem, da so ti izdelki primerni le za obnavljanje surovin; ali

(l) izdelek, tam izdelan izključno iz izdelkov, kakor so navedeni v pododstavkih (a) do (k), ali iz njihovih derivatov.

2. „Plovilo pogodbenice“ v pododstavku 1(h) ali „predelovalno plovilo pogodbenice“ v pododstavku 1(i) pomeni plovilo ali predelovalno plovilo, ki:

(a) je registrirano v državi članici Evropske unije ali na Japonskem;

(b) pluje pod zastavo države članice Evropske unije ali Japonske; ter

(c) izpolnjuje eno od naslednjih zahtev:

(i) je v vsaj 50-odstotni lasti ene ali več fizičnih oseb iz pogodbenice; ali

(ii) je v lasti ene ali več pravnih oseb ([1]):

(A) ki imajo svoj sedež in glavno poslovno enoto v pogodbenici; ter

(B) ki so v vsaj 50-odstotni lasti fizičnih ali pravnih oseb pogodbenice.

([1]) V tem poglavju „pravna oseba“ pomeni vsako pravno osebo, ki se pravilno ustanovi ali drugače organizira v skladu z veljavnimi zakoni, zaradi dobička ali v drug namen, in je v zasebni ali državni lasti, vključno s kakršno koli korporacijo, trustom, partnerstvom, skupnim podjetjem, enoosebnim podjetjem ali združenjem.

▼B

ČLEN 3.4

Nezadostni postopki obdelave ali predelave

1. Ne glede na pododstavek 1(c) člena 3.2 se izdelek ne šteje za izdelek s poreklom iz pogodbenice, če se pri izdelavi tega izdelka v tej pogodbenici na materialih brez porekla izvaja zgolj eden ali več naslednjih postopkov:

(a) postopki za ohranitev, kot so sušenje, zamrzovanje, vlaganje v slanico in drugi podobni postopki, katerih edini namen je zagotoviti, da se izdelek ohrani v dobrem stanju med prevozom in skladiščenjem;

(b) prepakiranje;

(c) razstavljanje ali sestavljanje tovorkov;

(d) pranje, čiščenje ali odstranjevanje prahu, oksidov, olja, barve ali drugih snovi za prekrivanje;

(e) likanje ali likanje s paro tekstila in tekstilnih izdelkov;

(f) preprosti postopki barvanja ali loščenja;

(g) luščenje, delno ali popolno beljenje, poliranje ali glaziranje žit in riža;

(h) postopki barvanja sladkorja ali dodajanja arome sladkorju ali oblikovanja sladkornih kock; delno ali popolno mletje sladkorja v trdi obliki;

(i) lupljenje, razkoščičevanje ali luščenje sadja, oreščkov ali zelenjave;

(j) ostrenje, preprosto brušenje ali preprosto rezanje;

(k) sejanje, prebiranje, sortiranje, razvrščanje v skupine, razvrščanje po stopnjah ali usklajevanje, vključno s sestavljanjem garnitur izdelkov;

(l) preprosto pakiranje v steklenice, pločevinke, čutare, vrečke, zaboje ali škatle, preprosto pritrjevanje na lepenke ali plošče in vsi drugi preprosti postopki pakiranja;

(m) pritrjevanje ali tiskanje oznak, nalepk, logotipov in drugih podobnih znakov za razlikovanje na izdelke in njihovo embalažo;

(n) preprosto mešanje izdelkov ([1]), ne glede na to, ali so različnih vrst ali ne;

(o) preprosto dodajanje vode, redčenje, dehidracija ali denaturacija ([2]) izdelkov;

([1]) V tem členu preprosto mešanje izdelkov zajema mešanje sladkorja.

([2]) V tem členu denaturacija zajema zlasti pripravo izdelkov z dodajanjem strupenih snovi in snovi slabega okusa, ki posledično niso primerni za prehrano ljudi.

▼B

(p) preprosto zbiranje ali sestavljanje delov, da se sestavi kompleten ali končen izdelek ali izdelek, ki se uvršča med kompletne ali končne v skladu s pravilom 2(a) Splošnih pravil za razlaganje harmoniziranega sistema; razstavljanje izdelkov na dele; ali

(q) zakol živali.

2. V odstavku 1 se postopki štejejo za preproste, kadar ne zahtevajo posebnih znanj niti strojev, naprav ali opreme, ki bi bili posebej izdelani ali nameščeni za izvajanje navedenih postopkov.

ČLEN 3.5

Akumulacija

1. Izdelek, ki ima status izdelka s poreklom iz pogodbenice, se šteje za izdelek s poreklom iz druge pogodbenice, kadar se uporablja kot material pri izdelavi drugega izdelka v tej drugi pogodbenici.

2. Izdelava, ki se opravlja na materialih brez porekla v eni pogodbenici, se lahko upošteva za namene določanja, ali ima izdelek poreklo iz druge pogodbenice.

3. Odstavka 1 in 2 se ne uporabljata, če izdelava, ki se opravlja v drugi pogodbenici, ne presega enega ali več postopkov iz pododstavkov 1(a) do (q) člena 3.4.

4. Da lahko izvoznik sestavi navedbo o poreklu, kakor je navedena v pododstavku 2(a) člena 3.16, za izdelek iz odstavka 2, mora pridobiti od svojega dobavitelja informacije, kakor so določene v Prilogi 3-C.

5. Informacije iz odstavka 4 se uporabijo za eno samo ali več pošiljk za isti material, ki se dobavi v roku, ki ne presega 12 mesecev od datuma, na katerega so bile informacije predložene.

ČLEN 3.6

Dovoljena odstopanja

1. Če material brez porekla, ki se uporablja pri izdelavi izdelka, ne izpolnjuje zahtev iz Priloge 3-B, se izdelek šteje za izdelek s poreklom iz pogodbenice pod naslednjimi pogoji:

(a) za izdelek iz poglavij 1 do 49 ali poglavij 64 do 97 harmoniziranega sistema ([1]), če vrednost vseh teh materialov brez porekla ne presega 10 odstotkov cene izdelka franko tovarna ali franko ladja;

(b) za izdelek iz poglavij 50 do 63 harmoniziranega sistema, se dovoljena odstopanja uporabljajo, kot je določeno v opombah 6 do 8 Priloge 3-A.

([1]) Pojasniti je treba, da v tem poglavju sklici na številko tarifne uvrstitve blaga v harmoniziranem sistemu temeljijo na harmoniziranem sistemu, kakor je bil spremenjen 1. januarja 2017.

▼B

2. Odstavek 1 se ne uporablja, če vrednost materialov brez porekla, ki se uporabljajo pri izdelavi izdelka, presega kateri koli delež najvišje vrednosti materialov brez porekla, kakor je podrobno določen v zahtevah iz Priloge 3-B.

3. Odstavek 1 se ne uporablja za izdelke, v celoti pridobljene v pogodbenici v smislu člena 3.3. Če se v skladu s Prilogo 3-B zahteva, da so materiali, ki se uporabljajo pri izdelavi izdelka, v celoti pridobljeni, se uporabljata odstavka 1 in 2.

ČLEN 3.7

Enota kvalifikacije

1. Enota kvalifikacije za uporabo določb tega poglavja je določen izdelek, ki se šteje za osnovno enoto pri uvrstitvi izdelka v okviru harmoniziranega sistema.

2. Kadar je pošiljka sestavljena iz določenega števila enakih izdelkov, ki se uvrščajo pod enako tarifno številko harmoniziranega sistema, se pri uporabi določb tega poglavja upošteva vsak posamezni izdelek.

ČLEN 3.8

Ločeno knjigovodsko izkazovanje

1. Zamenljivi materiali s poreklom in brez porekla so fizično ločeni med skladiščenjem, da se ohrani njihov status porekla.

2. V tem členu „zamenljivi materiali“ pomeni materiale, ki so enake vrste in tržne kakovosti z enakimi tehničnimi in fizičnimi lastnostmi in ki jih ni mogoče ločiti med seboj, ko so enkrat vključeni v končni izdelek.

3. Ne glede na odstavek 1 se zamenljivi materiali s poreklom in brez porekla lahko uporabijo pri izdelavi izdelka, ne da bi bili fizično ločeni med skladiščenjem, pod pogojem, da se uporabi metoda ločenega knjigovodskega izkazovanja.

4. Metoda ločenega knjigovodskega izkazovanja iz odstavka 3 se uporabi v skladu z metodo upravljanja inventarja v okviru računovodskih načel, ki so v pogodbenici splošno sprejeta.

5. Pogodbenica lahko pod pogoji, navedenimi v njenih zakonih in drugih predpisih, zahteva, da je uporaba metode ločenega knjigovodskega izkazovanja predmet predhodnega dovoljenja s strani carinskega organa te pogodbenice. Carinski organ pogodbenice spremlja, kako se to dovoljenje uporablja, in lahko dovoljenje odvzame, če njen imetnik metodo ločenega knjigovodskega izkazovanja neprimerno uporablja ali ne izpolnjuje katerega koli drugega pogoja iz tega poglavja.

6. Metoda ločenega knjigovodskega izkazovanja je katera koli metoda, ki zagotavlja, da v nobenem trenutku statusa porekla ne pridobi več materialov kot v primeru, če bi bili materiali fizično ločeni.

▼B

ČLEN 3.9

Garniture

Garnitura, uvrščena v skladu s praviloma 3(b) in (c) Splošnih pravil za razlaganje harmoniziranega sistema, se šteje za garnituro s poreklom iz pogodbenice, kadar imajo v skladu s tem poglavjem poreklo vsi njeni deli. Kadar je garnitura sestavljena iz delov s poreklom in brez njega, se šteje, da ima kot celota poreklo iz pogodbenice, če vrednost delov brez porekla ne presega 15 odstotkov cene garniture franko tovarna ali cene franko ladja.

ČLEN 3.10

Nespreminjanje izdelkov

1. Izdelek s poreklom, prijavljen za domačo uporabo v pogodbenici uvoznici, po izvozu in pred prijavo za domačo uporabo ne sme biti spremenjen ali preoblikovan na kakršen koli način, poleg tega na njem ne smejo biti opravljeni nobeni postopki, razen postopkov za ohranitev izdelka v dobrem stanju ali dodajanja ali nameščanja oznak, nalepk, pečatov ali priložitvijo druge dokumentacije, da se zagotovi skladnost s specifičnimi domačimi zahtevami pogodbenice uvoznice.

2. Skladiščenje ali razstavljanje izdelka lahko poteka v tretji državi pod pogojem, da izdelek v tej tretji državi ostane pod carinskim nadzorom.

3. Brez poseganja v oddelek B lahko delitev pošiljk poteka v tretji državi, če jo izvede izvoznik ali je ta odgovoren zanjo ter pod pogojem, da pošiljke v tej tretji državi ostanejo pod carinskim nadzorom.

4. V primeru dvoma, ali so zahteve iz odstavkov 1 do 3 izpolnjene, lahko carinski organ pogodbenice uvoznice od uvoznika zahteva, da predloži dokazila o izpolnjevanju zahtev, ki se lahko predložijo v kakršni koli obliki, vključno s pogodbenimi prevoznimi listinami, kot so nakladnice ali dejanska oziroma konkretna dokazila na podlagi oznak ali oštevilčenja tovorkov ali kakršna koli dokazila v zvezi s samim izdelkom.

ČLEN 3.11

Vrnjeni izdelki

Če se izdelek pogodbenice s poreklom, izvožen iz te pogodbenice v tretjo državo, vrne v to pogodbenico, se mora šteti za izdelek brez porekla, razen če se carinskim organom te pogodbenice lahko zadovoljivo dokaže:

(a) da je vrnjeni izdelek isti kot izvoženi; ter

(b) da na njem niso bili opravljeni nikakršni postopki, razen tistih, ki so bili potrebni, da se je ohranil v dobrem stanju, medtem ko se je nahajal v tretji državi ali med izvozom.

▼B

ČLEN 3.12

Dodatki, nadomestni deli, orodja ter gradivo z navodili ali drugo informativno gradivo

1. V tem členu so zajeti dodatki, nadomestni deli, orodja ter gradivo z navodili ali drugo informativno gradivo, če:

(a) se dodatki, nadomestni deli, orodja ter gradivo z navodili ali drugo informativno gradivo uvrščajo in dostavljajo skupaj z izdelkom, račun zanje pa ni izstavljen ločeno od izdelka; ter

(b) so vrste, količine in vrednost dodatkov, nadomestnih delov, orodij ter gradiva z navodili ali drugega informativnega gradiva običajne za ta izdelek.

2. Pri ugotavljanju, ali je izdelek v celoti pridobljen ali izpolnjuje zahtevo v zvezi s postopkom izdelave ali spremembo v tarifni uvrstitvi, kakor je določena v Prilogi 3-B, se dodatki, nadomestni deli, orodja ter gradivo z navodili ali drugo informativno gradivo ne upoštevajo.

3. Pri ugotavljanju, ali izdelek izpolnjuje zahtevo v zvezi z vrednostjo, določeno v Prilogi 3-B, se vrednost dodatkov, nadomestnih delov, orodij ter gradiva z navodili ali drugega informativnega gradiva pri izračunu, katerega namen je uporaba zahteve v zvezi z vrednostjo za izdelek, za vsak primer posebej upošteva bodisi kot vrednost materialov s poreklom bodisi kot vrednost materialov brez porekla.

4. Dodatki, nadomestni deli in orodja izdelka ter gradivo z navodili ali drugo informativno gradivo v zvezi z izdelkom imajo status porekla izdelka, s katerim so bili dostavljeni.

ČLEN 3.13

Nevtralne sestavine

Pri ugotavljanju, ali ima izdelek poreklo iz pogodbenice, ni treba ugotavljati statusa porekla naslednjih sestavin:

(a) gorivo, energija, katalizatorji in topila;

(b) oprema, naprave in potrebščine za preskušanje ali pregled izdelka;

(c) rokavice, očala, obuvala, oblačila, varnostna oprema in zaloge;

(d) stroji, orodja, barvila in kalupi;

(e) nadomestni deli in materiali, ki se uporabljajo za vzdrževanje opreme in stavb;

(f) maziva, maščobe, polnila in drugi materiali, ki se uporabljajo pri izdelavi ali za upravljanje opreme in stavb; ter

(g) kakršen koli drug material, ki ni vgrajen v izdelek, vendar je mogoče utemeljeno dokazati, da je njegova uporaba pri izdelavi izdelka del te izdelave.

▼B

ČLEN 3.14

Embalažni materiali in zabojniki za odpremo

Embalažni materiali in zabojniki za odpremo, ki se uporabljajo za zaščito izdelka med prevozom, se ne upoštevajo pri določanju statusa porekla izdelka.

ČLEN 3.15

Embalažni materiali in zabojniki za maloprodajo

1. Če so embalažni materiali in kontejnerji, v katerih je izdelek pakiran za maloprodajo, uvrščeni skupaj z izdelkom, se ne upoštevajo pri ugotavljanju, ali so bili vsi materiali brez porekla, ki se uporabljajo pri proizvodnji izdelka, bodisi predmet ustrezne spremembe v tarifni uvrstitvi bodisi postopka izdelave iz Priloge 3-B, ali je bil izdelek pridobljen v celoti.

2. Če je izdelek predmet zahteve v zvezi z vrednostjo, določene v Prilogi 3-B, se vrednost embalažnih materialov in zabojnikov, v katerih je izdelek pakiran za maloprodajo, če so uvrščeni skupaj z izdelkom, pri izračunu, katerega namen je uporaba zahteve v zvezi z vrednostjo za izdelek, za vsak primer posebej upošteva bodisi kot vrednost materialov s poreklom bodisi kot vrednost materialov brez porekla.

ODDELEK B

Postopki glede porekla

ČLEN 3.16

Zahtevki za preferencialno tarifno obravnavo

1. Pogodbenica uvoznica ob uvozu odobri preferencialno tarifno obravnavo za izdelek s poreklom iz druge pogodbenice na podlagi zahtevka uvoznika za preferencialno tarifno obravnavo. Uvoznik je odgovoren za pravilnost zahtevka za preferencialno tarifno obravnavo in za skladnost z zahtevami iz tega poglavja.

2. Zahtevek za preferencialno tarifno obravnavo temelji na:

(a) navedbi o poreklu, tj. navedbi, da ima izdelek poreklo, ki jo sestavi izvoznik; ali

(b) vedenju uvoznika o tem, da ima izdelek poreklo.

3. Zahtevek za preferencialno tarifno obravnavo in podlaga zanj, kakor je navedena v pododstavkih 2(a) ali (b), se vključi v uvozno carinsko deklaracijo v skladu z zakoni in drugimi predpisi pogodbenice uvoznice. Carinski organ pogodbenice uvoznice lahko od uvoznika zahteva, da ta predloži razlago, ki je del uvozne carinske deklaracije ali ji je priložena, in sicer v obsegu, v katerem uvoznik lahko tako razlago predloži, da izdelek izpolnjuje zahteve iz tega poglavja.

▼B

4. Uvoznik, ki uveljavlja zahtevek za preferencialno tarifno obravnavo na podlagi navedbe o poreklu iz pododstavka 2(a), hrani navedbo o poreklu in, kadar to zahteva carinski organ pogodbenice uvoznice, predloži izvod te navedbe temu organu.

5. Odstavki 2 do 4 se ne uporabljajo v primerih, ki so podrobno določeni v členu 3.20.

ČLEN 3.17

Navedba o poreklu

1. Navedbo o poreklu lahko sestavi izvoznik izdelka na podlagi informacij, ki dokazujejo, da ima izdelek poreklo, vključno z informacijami o statusu porekla materialov, uporabljenih pri izdelavi izdelka. Izvoznik je odgovoren za pravilnost navedbe o poreklu in predloženih informacij.

2. Pri pripravi navedbe o poreklu se uporabi ena od jezikovnih različic besedila, določenega v Prilogi 3-D, na računu ali na katerem koli drugem trgovinskem dokumentu, ki dovolj podrobno opisuje izdelek s poreklom, da ga je mogoče prepoznati. Pogodbenica uvoznica od uvoznika ne zahteva, da predloži prevod navedbe o poreklu.

3. Carinski organ pogodbenice uvoznice ne zavrne zahtevka za preferencialno tarifno obravnavo zaradi manjših napak ali neskladnosti v navedbi o poreklu ali zgolj zaradi tega, ker je bil račun izdan v tretji državi.

4. Navedba o poreklu je veljavna 12 mesecev od datuma, ko je bila sestavljena.

5. Navedba o poreklu se lahko uporablja za:

(a) posamezno odpremo enega ali več izdelkov, uvoženih v pogodbenico; ali

(b) več odprem identičnih izdelkov, uvoženih v pogodbenico v obdobju, podrobno določenem v navedbi o poreklu, ki ne presega 12 mesecev.

6. Če se na zahtevo uvoznika nesestavljeni ali razstavljeni izdelki v smislu pravila 2(a) Splošnih pravil za razlago harmoniziranega sistema, ki spadajo pod oddelke XV do XXI harmoniziranega sistema, uvažajo po delih, se lahko za take izdelke uporabi ena sama navedba o poreklu v skladu z zahtevami, ki jih določi carinski organ pogodbenice uvoznice.

ČLEN 3.18

Vedenje uvoznika

Vedenje uvoznika o tem, da ima izdelek poreklo v pogodbenici izvoznici, temelji na informacijah, ki dokazujejo, da ima izdelek poreklo in izpolnjuje zahteve iz tega poglavja.

▼B

ČLEN 3.19

Zahteve o vodenju evidenc

1. Uvoznik, ki uveljavlja zahtevek za preferencialno tarifno obravnavo za izdelek, uvožen v pogodbenico uvoznico, najmanj tri leta po datumu uvoza hrani:

(a) navedbo o poreklu, ki jo sestavi izvoznik, če zahtevek temelji na navedbi o poreklu; ali

(b) vse evidence, ki dokazujejo, da izdelek izpolnjuje zahteve za pridobitev statusa porekla, če zahtevek temelji na vedenju uvoznika.

2. Izvoznik, ki sestavi navedbo o poreklu, najmanj štiri leta po sestavi te navedbe o poreklu hrani izvod navedbe o poreklu in vse druge evidence, ki dokazujejo, da izdelek izpolnjuje zahteve za pridobitev statusa porekla.

3. Evidence, ki se vodijo v skladu s tem členom, se lahko hranijo v elektronski obliki.

4. Odstavki 1 do 3 se ne uporabljajo v primerih, ki so podrobno določeni v členu 3.20.

ČLEN 3.20

Majhne pošiljke in opustitve

1. Izdelki, ki jih fizične osebe pošiljajo drugim fizičnim osebam v obliki manjših tovorkov ali so del osebne prtljage potnikov, se priznavajo za izdelke s poreklom, če se taki izdelki ne uvažajo v trgovinske namene ([1]) in če je bila dana izjava, da izpolnjujejo zahteve iz tega poglavja, ter kadar ni dvoma o resničnosti takšne izjave.

2. Če uvoz ni del uvozov, za katerее se lahko utemeljeno šteje, da so bili opravljeni ločeno za namene izogibanja zahtevi za navedbo o poreklu, skupna vrednost izdelkov iz odstavka 1 ne sme preseči:

(a) za Evropsko unijo, 500 EUR v primeru majhnih tovorkov ali 1 200 EUR v primeru izdelkov, ki so del potnikove osebne prtljage. Zneski, ki se uporabljajo v drugi valuti države članice Evropske unije, so v navedeni nacionalni valuti enakovredni zneskom, izraženim v eurih, po tečaju na prvi delovni dan oktobra vsako leto. Ti zneski so enaki tistim, ki jih za ta dan objavi Evropska centralna banka, razen če se Evropski komisiji vsako leto do 15. oktobra sporoči drugačen znesek, in se začnejo uporabljati v naslednjem letu od 1. januarja dalje. Evropska komisija uradno obvesti Japonsko o zadevnih zneskih.

(b) za Japonsko, 100 000 jenov ali zneska, kot ga določi Japonska.

([1]) Občasni uvoz, pri katerem gre le za izdelke za osebno uporabo prejemnikov ali potnikov ali njihovih družin, se ne šteje za uvoz v trgovinske namene, če je iz narave in količine izdelkov razvidno, da niso namenjeni za trgovanje.

▼B

3. Vsaka pogodbenica lahko določi, da se podlaga za zahtevek, kakor je navedena v odstavku 2 člena 3.16, ne zahteva za uvoz izdelka, za katerega je pogodbenica uvoznica odpravila zahteve.

ČLEN 3.21

Preverjanje

1. Za namene preverjanja, ali ima izdelek, uvožen v pogodbenico, poreklo iz druge pogodbenice in ali so druge zahteve iz tega poglavja izpolnjene, lahko carinski organ pogodbenice uvoznice opravi preverjanje na podlagi metod ocene tveganja, ki lahko vključuje naključni izbor, tako da zahteva informacije od uvoznika, ki je vložil zahtevek iz člena 3.16. Carinski organ pogodbenice uvoznice lahko opravi preverjanje bodisi ob predložitvi uvozne carinske deklaracije pred sprostitvijo izdelkov bodisi po sprostitvi izdelkov.

2. V informacijah, ki se zahtevajo v skladu z odstavkom 1, so zajeti samo naslednji elementi:

(a) zadevna navedba o poreklu, če je bila navedba o poreklu podlaga za zahtevek iz pododstavka 2(a) člena 3.16;

(b) uvrstitev izdelka v tarifno številko v okviru harmoniziranega sistema ter uporabljeni kriteriji za ugotavljanje porekla;

(c) kratek opis postopka izdelave;

(d) podroben opis specifičnega postopka izdelave, če je merilo za ugotavljanje porekla temeljilo na takem postopku;

(e) po potrebi opis materialov s poreklom in brez porekla, ki se uporabljajo pri postopku izdelave;

(f) zadevna kategorija (na primer žetev, rudarjenje, ribolov in kraj izdelave), če je merilo za ugotavljanje porekla „v celoti pridobljen“ ;

(g) vrednost izdelka in vrednost vseh materialov brez porekla ali, če je to primerno za ugotavljanje skladnosti z zahtevo v zvezi z vrednostjo, materialov s poreklom, ki se uporabljajo pri izdelavi, če je merilo za ugotavljanje porekla temeljilo na metodi vrednotenja;

(h) teža izdelka in teža zadevnih materialov brez porekla ali, če je to primerno za ugotavljanje skladnosti z zahtevo v zvezi s težo, materialov s poreklom, uporabljenih v izdelku, če je merilo za ugotavljanje porekla temeljilo na teži;

(i) seznam vseh materialov brez porekla, vključno z njihovimi tarifnimi številkami uvrstitve v okviru harmoniziranega sistema (v formatu z dvema, štirimi ali šestimi številkami glede na merilo za ugotavljanje porekla), če je merilo za ugotavljanje porekla temeljilo na spremembi tarifne uvrstitve; ali

(j) informacije o skladnosti z določbo o nespreminjanju iz člena 3.10.

▼B

3. Uvoznik lahko ob predložitvi zahtevanih informacij doda kakršne koli druge informacije, za katere meni, da so pomembne za namene preverjanja.

4. Če je zahtevek za preferencialno tarifno obravnavo temeljil na navedbi o poreklu iz pododstavka 2(a) člena 3.16, uvoznik obvesti carinski organ pogodbenice uvoznice, kadar lahko zahtevane informacije v celoti ali v zvezi z enim ali več podatkovnimi elementi neposredno predloži izvoznik.

5. Če je zahtevek za preferencialno tarifno obravnavo temeljil na vedenju uvoznika iz pododstavka 2(b) člena 3.16, lahko carinski organ pogodbenice uvoznice, ki opravlja preverjanje, zahteva informacije od uvoznika, potem ko je najprej zahteval informacije v skladu z odstavkom 1 tega člena, če ta carinski organ meni, da so potrebne dodatne informacije za preverjanje statusa porekla izdelka. Carinski organ pogodbenice uvoznice lahko od uvoznika zahteva specifično dokumentacijo in informacije, če je ustrezno.

6. Če se carinski organ pogodbenice uvoznice odloči, da bo začasno opustil preferencialno tarifno obravnavo za zadevne izdelke, medtem ko čaka na izide preverjanja, mora uvozniku ponuditi sprostitev izdelkov ob upoštevanju potrebnih previdnostnih ukrepov, vključno z garancijami. Začasna opustitev preferencialne tarifne obravnave se zaključi čim prej, potem ko so carinski organi pogodbenice uvoznice potrdili status porekla zadevnega izdelka oziroma izpolnitev drugih zahtev iz tega poglavja.

ČLEN 3.22

Upravno sodelovanje

1. Da se zagotovi ustrezna uporaba tega poglavja, pogodbenici prek svojih carinskih organov sodelujeta pri preverjanju, ali ima izdelek poreklo in je skladen z drugimi zahtevami iz tega poglavja.

2. Če je zahtevek za preferencialno tarifno obravnavo temeljil na navedbi o poreklu iz pododstavka 2(a) člena 3.16, lahko carinski organ pogodbenice uvoznice, ki opravlja preverjanje, potem ko je najprej zahteval informacije v skladu z odstavkom 1 člena 3.21, zahteva informacije tudi od carinskega organa pogodbenice izvoznice v obdobju dveh let po uvozu izdelkov, če carinski organ pogodbenice uvoznice, ki opravlja preverjanje, meni, da so potrebne dodatne informacije za preverjanje statusa porekla izdelka. Zahteva po informacijah bi morala vključevati naslednje informacije:

(a) navedbo o poreklu;

(b) identiteto carinskega organa, ki izda zahtevo;

(c) ime izvoznika;

(d) predmet in obseg preverjanja; ter

(e) če je ustrezno, kakršno koli ustrezno dokumentacijo.

Poleg teh informacij lahko carinski organ pogodbenice uvoznice od carinskega organa pogodbenice izvoznice zahteva specifično dokumentacijo in informacije, če je ustrezno.

▼B

3. Carinski organ pogodbenice izvoznice lahko v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi zahteva dokumentacijo ali pregled, tako da pozove k predložitvi dokazil ali obišče prostore izvoznika z namenom pregleda evidenc ter pregleda zmogljivosti, ki se uporabljajo pri izdelavi izdelka.

4. Brez poseganja v odstavek 5 carinski organ pogodbenice izvoznice, ki prejme zahtevo iz odstavka 2, carinskemu organu pogodbenice uvoznice predloži naslednje informacije:

(a) zahtevano dokumentacijo, če je na voljo;

(b) mnenje o statusu porekla izdelka;

(c) opis izdelka, ki se preverja, in tarifno uvrstitev, ki je pomembna za uporabo tega poglavja;

(d) opis in razlago postopka izdelave, ki zadostuje za utemeljitev statusa porekla izdelka;

(e) informacije o tem, kako je bilo preverjanje izvedeno; ter

(f) dokazilne listine, če je ustrezno.

5. Carinski organ pogodbenice izvoznice ne predloži informacij iz odstavka 4 carinskemu organu pogodbenice uvoznice, če izvoznik meni, da so te informacije zaupne.

6. Vsaka pogodbenica uradno obvesti drugo pogodbenico o kontaktnih podatkih, vključno s poštnimi in elektronskimi naslovi ter telefonskimi številkami in številkami faksimile carinskih organov, in poleg tega uradno obvesti drugo pogodbenico o kakršnih koli spremembah v zvezi s takimi informacijami v 30 dneh po datumu spremembe.

ČLEN 3.23

Vzajemna pomoč v boju proti goljufijam

V primeru domnevne kršitve določb tega poglavja si pogodbenici zagotovita vzajemno pomoč v skladu s Sporazumom o medsebojni upravni pomoči.

ČLEN 3.24

Zavrnitev preferencialne tarifne obravnave

1. Brez poseganja v odstavek 3 lahko carinski organ pogodbenice uvoznice zavrne preferencialno tarifno obravnavo, če:

(a) v treh mesecih po datumu zahteve po informacijah v skladu z odstavkom 1 člena 3.21:

(i) odgovor ni predložen; ali

(ii) so predložene informacije neustrezne, kar zadeva potrditev, da ima izdelek poreklo, če je zahtevek za preferencialno tarifno obravnavo temeljil na vedenju uvoznika, kakor je navedeno v pododstavku 2(b) člena 3.16;

▼B

(b) v treh mesecih po datumu zahteve po informacijah v skladu z odstavkom 5 člena 3.21:

(i) odgovor ni predložen; ali

(ii) so predložene informacije neustrezne, kar zadeva potrditev, da ima izdelek poreklo;

(c) v 10 mesecih po datumu zahteve po informacijah v skladu z odstavkom 2 člena 3.22:

(i) odgovor ni predložen; ali

(ii) so predložene informacije neustrezne, kar zadeva potrditev, da ima izdelek poreklo; ali

(d) po predhodni zahtevi za pomoč v skladu s členom 3.23 in znotraj vzajemno dogovorjenega obdobja, kar zadeva izdelke, ki so predmet zahtevka, kakor je naveden v odstavku 1 člena 3.16:

(i) carinski organ pogodbenice izvoznice ni zagotovil pomoči; ali

(ii) je rezultat te pomoči neustrezen z vidika potrditve, da ima izdelek poreklo.

2. Carinski organ pogodbenice uvoznice lahko zavrne preferencialno tarifno obravnavo za izdelek, za katerega uvoznik uveljavlja preferencialno tarifno obravnavo, če uvoznik ne izpolni zahtev iz tega poglavja, z izjemo tistih, ki se nanašajo na status porekla izdelkov.

3. Če lahko carinski organ pogodbenice uvoznice zadostno utemelji zavrnitev preferencialne tarifne obravnave iz odstavka 1 v primerih, ko je carinski organ pogodbenice izvoznice predložil mnenje v skladu s pododstavkom 4(b) člena 3.22, ki potrjuje status porekla izdelkov, carinski organ pogodbenice uvoznice uradno obvesti carinski organ pogodbenice izvoznice o svoji nameri, da bo zavrnil preferencialno tarifno obravnavo v dveh mesecih po datumu prejetja tega mnenja. Če je tako uradno obvestilo predloženo, se na zahtevo pogodbenice organizirajo posvetovanja v treh mesecih po datumu uradnega obvestila. Obdobje za posvetovanja se lahko na podlagi vzajemnega dogovora pogodbenic podaljša glede na posamezen primer. Posvetovanja lahko potekajo v skladu s postopkom, ki ga določi Odbor za pravila o poreklu in carinske zadeve, ustanovljen v skladu s členom 22.3. Ob izteku obdobja za posvetovanje lahko carinski organ pogodbenice uvoznice zavrne preferencialno tarifno obravnavo izključno na podlagi zadostne utemeljitve in potem, ko je bila uvozniku omogočena pravica do izjave.

ČLEN 3.25

Zaupnost

1. Vsaka pogodbenica v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi ohrani zaupnost informacij, ki ji jih predloži druga pogodbenica v skladu s tem poglavjem, ter te informacije varuje pred razkritjem.

▼B

2. Informacije, ki jih pridobijo organi pogodbenice uvoznice v skladu s tem poglavjem, lahko uporabijo le ti organi za namene tega poglavja.

3. Zaupne poslovne informacije, ki jih od izvoznika pridobi carinski organ pogodbenice izvoznice ali pogodbenice uvoznice z uporabo členov 3.21 in 3.22, se ne razkrijejo, razen če je v tem poglavju določeno drugače.

4. Informacij, ki jih pridobi carinski organ pogodbenice uvoznice v skladu s tem poglavjem, pogodbenica uvoznica ne sme uporabiti v nobenem kazenskem postopku, ki ga vodi sodišče ali sodnik, razen če pogodbenica izvoznica odobri uporabo takih informacij v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi.

ČLEN 3.26

Upravni ukrepi in sankcije

Vsaka pogodbenica naloži upravne ukrepe in, če je ustrezno, sankcije v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi vsaki osebi, ki pripravi dokument ali povzroči pripravo dokumenta, ki vsebuje nepravilne informacije, predložene za namene pridobitve preferencialne tarifne obravnave za izdelek, ki ne izpolnjuje zahtev iz člena 3.19, ali ne predloži dokazil ali zavrne obisk iz odstavka 3 člena 3.22.

ODDELEK C

Razno

ČLEN 3.27

Uporaba tega poglavja za Ceuto in Melillo

1. V tem poglavju „pogodbenica“ v primeru Evropske unije ne vključuje Ceute in Melille.

2. Za izdelke s poreklom iz Japonske se ob uvozu v Ceuto in Melillo uporablja enaka carinska obravnava v okviru tega sporazuma, kot se uporablja za izdelke s poreklom iz carinskega območja Evropske unije na podlagi Protokola 2 k Aktu o pristopu Kraljevine Španije in Portugalske republike k Evropskim skupnostim. Japonska za uvoz izdelkov, ki so zajeti s tem sporazumom in so po poreklu iz Ceute in Melille, uporablja enako carinsko obravnavo na podlagi tega sporazuma, kot se uporablja za izdelke, ki se uvozijo iz Evropske unije in so po poreklu iz Evropske unije.

3. Pravila o poreklu in postopki glede porekla iz tega poglavja se smiselno uporabljajo za izdelke, izvožene iz Japonske v Ceuto in Mellilo, in za izdelke, izvožene iz Ceute in Melille na Japonsko.

4. Člen 3.5 se uporablja za uvoz in izvoz izdelkov med Evropsko unijo, Japonsko ter Ceuto in Melillo.

5. Ceuta in Melilla se štejeta za enotno ozemlje.

6. Carinski organ Kraljevine Španije je odgovoren za uporabo tega člena v Ceuti in Melilli.

▼B

ČLEN 3.28

Odbor za pravila o poreklu in carinske zadeve

1. Odbor za pravila o poreklu in carinske zadeve, ustanovljen v skladu s členom 22.3 (v nadaljnjem besedilu v tem poglavju: Odbor), je odgovoren za učinkovito izvajanje in delovanje tega poglavja, poleg drugih odgovornosti, podrobno določenih v odstavku 1 člena 4.14.

2. V tem poglavju ima Odbor naslednje naloge:

(a) pregledovanje in po potrebi priprava ustreznih priporočil za Skupni odbor o:

(i) izvajanju in delovanju tega poglavja; ter

(ii) kakršnih koli spremembah določb tega poglavja, ki jih predlaga pogodbenica;

(b) sprejetje pojasnjevalnih opomb, da se olajša izvajanje določb iz tega poglavja;

(c) določitev postopka posvetovanja iz odstavka 3 člena 3.24; ter

(d) preučitev katerih koli drugih zadev v zvezi s tem poglavjem po dogovoru predstavnikov pogodbenic.

ČLEN 3.29

Prehodne določbe za izdelke na poti ali med skladiščenjem

Določbe tega sporazuma se lahko uporabljajo za izdelke, ki so skladni z določbami iz tega poglavja in ki so na datum začetka veljavnosti tega sporazuma bodisi na poti iz pogodbenice izvoznice v pogodbenico uvoznico bodisi pod carinskim nadzorom v pogodbenici uvoznici brez plačila uvoznih dajatev in davkov, pri čemer so predmet zahtevka za preferencialno tarifno obravnavo iz člena 3.16, ki se predloži carinskemu organu pogodbenice uvoznice v 12 mesecih od tega datuma.

POGLAVJE 4

CARINSKE ZADEVE IN OLAJŠEVANJE TRGOVINE

ČLEN 4.1

Cilji

Cilji tega poglavja so:

(a) spodbujanje olajševanja trgovine za blago v trgovini med pogodbenicama ob zagotavljanju učinkovitega carinskega nadzora, pri čemer se upošteva razvoj trgovinskih praks;

▼B

(b) zagotavljanje preglednosti carinske zakonodaje vsake pogodbenice in ostalih s trgovino povezanih zakonov in drugih predpisov ter njihove skladnosti z veljavnimi mednarodnimi standardi;

(c) zagotavljanje, da vsaka pogodbenica svojo carinsko zakonodajo in ostale s trgovino povezane zakone in druge predpise uporablja predvidljivo, dosledno in nediskriminatorno;

(d) spodbujanje poenostavitev in posodobitev carinskih postopkov in praks vsake pogodbenice;

(e) nadaljnji razvoj tehnik za upravljanje tveganja, da se olajša legitimna trgovina ob zaščiti mednarodne trgovinske dobavne verige; ter

(f) okrepitev sodelovanja med pogodbenicama na področju carinskih zadev in olajševanja trgovine.

ČLEN 4.2

Področje uporabe

1. To poglavje se nanaša na zadeve v zvezi s carinsko zakonodajo vsake pogodbenice, ostalimi zakoni in drugimi predpisi v zvezi s trgovino ter splošnimi upravnimi postopki v zvezi s trgovino, vključno z njihovo uporabo za blago v trgovini med pogodbenicama, ter na sodelovanje med pogodbenicama.

2. Nobena določba tega člena ne vpliva na pravice in obveznosti pogodbenice v okviru poglavij 6 in 7.

3. V primeru kakršne koli neskladnosti med tem poglavjem in poglavjema 6 ali 7, poglavji 6 ali 7 prevladata v obsegu neskladnosti.

4. To poglavje se uporablja brez poseganja v doseganje legitimnih ciljev politike vsake pogodbenice in izpolnjevanje njenih obveznosti v okviru mednarodnih sporazumov, katerih pogodbenica je, kar zadeva:

(a) varstvo javne morale;

(b) varovanje življenja ali zdravja ljudi, živali ali rastlin;

(c) varovanje narodnega bogastva umetniške, zgodovinske ali arheološke vrednosti; ali

(d) varstvo okolja.

5. To poglavje vsaka pogodbenica izvaja v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi. Vsaka pogodbenica za izvajanje tega poglavja na primeren način uporabi vire, ki jih ima na voljo.

▼B

ČLEN 4.3

Preglednost

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se njena carinska zakonodaja in ostali s trgovino povezani zakoni in drugi predpisi ter splošni upravni postopki in zadevne informacije, ki se splošno uporabljajo in so povezani s trgovino, objavijo in so preprosto dostopni vsaki zainteresirani osebi, če je ustrezno tudi prek spleta.

2. Vsaka pogodbenica čim prej objavi in omogoči dostop do svoje carinske zakonodaje, ostalih zakonov in drugih predpisov v zvezi s trgovino ter splošnih upravnih postopkov v zvezi s trgovino še pred začetkom njihove veljavnosti, da se vsaki zainteresirani osebi omogoči seznanjenost z njimi, razen če:

(a) nastopijo nujne okoliščine;

(b) so spremembe takih zakonov, predpisov in splošnih upravnih postopkov manjše;

(c) bi bila učinkovitost takih zakonov in drugih predpisov ali njihovo izvrševanje onemogočena zaradi predhodne objave; ali

(d) imajo ukrepi učinek razbremenitve.

3. Vsaka pogodbenica imenuje eno ali več informativnih točk, ki odgovarjajo na razumne poizvedbe vsake zainteresirane osebe v zvezi z zadevami iz odstavka 1. Informativne točke odgovarjajo na take poizvedbe ter predložijo kakršne koli ustrezne obrazce in dokumente v razumnem časovnem obdobju, ki ga določi vsaka pogodbenica.

4. Vsaka pogodbenica po potrebi omogoči redna posvetovanja med svojimi carinskimi organi in drugimi agencijami v zvezi s trgovino ter trgovci in drugimi zainteresiranimi stranmi na njenem ozemlju.

5. Informacije v zvezi s pristojbinami in taksami se objavijo v skladu z odstavkoma 1 in 2. Te informacije vključujejo pristojbine in takse, ki se bodo uporabljale, razloge za uvedbo takih pristojbin in taks, odgovorni organ ter čas in način plačila teh pristojbin in taks. Take pristojbine in takse se ne uporabljajo, dokler se ne objavijo informacije o njih.

ČLEN 4.4

Postopki za uvoz, izvoz in tranzit

1. Vsaka pogodbenica uporabi svojo carinsko zakonodajo ter ostale s trgovino povezane zakone in druge predpise na predvidljiv, dosleden, pregleden in nediskriminatoren način.

2. Vsaka pogodbenica v zvezi s svojimi carinskimi postopki zagotovi, da:

▼B

(a) so skladni z mednarodnimi standardi in priporočenimi praksami, ki se uporabljajo za vsako pogodbenico na področju carinskih postopkov, kot so tisti pod okriljem Svetovne carinske organizacije ([1]), vključno z vsebinskimi elementi Protokola o spremembi Mednarodne konvencije o poenostavitvi in uskladitvi carinskih postopkov, sklenjene 26. junija 1999 v Bruslju, Mednarodno konvencijo o harmoniziranem sistemu poimenovanj in šifrskih oznak blaga, sklenjeno 14. junija 1983 v Bruslju, in okvirom standardov Svetovne carinske organizacije za varovanje in olajšanje svetovne trgovine (v nadaljnjem besedilu: okvir SAFE);

(b) so namenjeni olajševanju legitimne trgovine, ob upoštevanju razvoja trgovinskih praks, hkrati pa zagotavljajo skladnost z zakoni in drugimi predpisi vsake pogodbenice;

(c) zagotavljajo učinkovito izvrševanje v primeru kršitev zakonov in drugih predpisov vsake pogodbenice v zvezi s carinskimi postopki, vključno z utajo dajatev in tihotapljenjem; ter

(d) ne vključujejo obvezne uporabe carinskih deklarantov ali predodpremnih kontrol.

3. Vsaka pogodbenica sprejme ali ohrani ukrepe, ki zagotovijo ugodno obravnavo, kar zadeva carinski nadzor pred sprostitvijo blaga trgovcem ali subjektom, ki izpolnjujejo merila, podrobno določena v zakonih in drugih predpisih vsake pogodbenice.

4. Vsaka pogodbenica spodbuja razvoj in uporabo naprednih sistemov, vključno s sistemi, ki temeljijo na informacijski in komunikacijski tehnologiji, da se olajša elektronska izmenjava podatkov med njunimi trgovci ali subjekti ter carinskimi organi in drugimi s trgovino povezanimi agencijami.

5. Vsaka pogodbenica si prizadeva za nadaljnjo poenostavitev in standardizacijo podatkov in dokumentacije, ki jih zahtevajo carinski organ ter druge s trgovino povezane agencije.

ČLEN 4.5

Sprostitev blaga

Vsaka pogodbenica sprejme ali ohrani carinske postopke, ki:

(a) zagotavljajo takojšnjo sprostitev blaga v obdobju, ki ni daljše od obdobja, potrebnega za zagotovitev skladnosti z zakoni in drugimi predpisi vsake pogodbenice;

([1]) Pojasniti je treba, da je bila Svetovna carinska organizacija leta 1952 ustanovljena kot Svet za carinsko sodelovanje.

▼B

(b) omogočajo napredno elektronsko predložitev in obdelavo dokumentacije ter katerih koli drugih zahtevanih informacij pred prihodom blaga; ter

(c) omogočajo sprostitev blaga pred dokončno določitvijo carinskih dajatev, davkov, pristojbin in taks pod pogojem, da se končno plačilo carinskih dajatev, davkov, pristojbin in taks zagotovi z jamstvom, če je to potrebno v skladu z zakoni in drugimi predpisi vsake pogodbenice.

ČLEN 4.6

Poenostavitev carinskih postopkov

1. Vsaka pogodbenica si prizadeva za poenostavitev svojih zahtev in formalnosti za carinske postopke, da se zmanjšajo s tem povezani čas in stroški za trgovce in subjekte, vključno z malimi in srednjimi podjetji.

2. Vsaka pogodbenica sprejme ali ohrani ukrepe, ki omogočajo trgovcem ali subjektom, ki izpolnjujejo merila, podrobno določena v zakonih in drugih predpisih vsake pogodbenice, da imajo koristi od nadaljnje poenostavitve carinskih postopkov. Taka poenostavitev lahko omogoča periodično deklaracijo za določitev in plačilo carinskih dajatev in davkov, ki zajema večkratni uvoz v danem obdobju po sprostitvi blaga.

3. Vsaka pogodbenica sprejme ali ohrani programe, ki omogočajo subjektom, ki izpolnjujejo merila, podrobno določena v zakonih in drugih predpisih vsake pogodbenice, da imajo nadaljnje koristi od poenostavitve iz odstavka 2 ali imajo lažji dostop do te poenostavitve.

ČLEN 4.7

Davčno stališče

1. Vsaka pogodbenica prek svojega carinskega organa izda davčno stališče, ki določa obravnavo zadevnega blaga. To stališče se v razumnem, časovno omejenem obdobju izda vložniku, ki je predložil pisno zahtevo, tudi v elektronski obliki, ki vsebuje vse potrebne informacije v skladu z zakoni in drugimi predpisi pogodbenice izdajateljice.

2. V davčnem stališču so zajeti tarifna klasifikacija blaga, poreklo blaga, vključno z opredelitvijo tega blaga kot blaga s poreklom v okviru poglavja 3, ali katero koli drugo vprašanje, o katerem se pogodbenici dogovorita, zlasti v zvezi z ustrezno metodo ali merilom, ki se uporablja za carinsko vrednotenje blaga.

3. Pogodbenica lahko svoja davčna stališča objavi v skladu z morebitnimi zahtevami o zaupnosti iz svojih zakonov in drugih predpisov, tudi prek spleta.

▼B

ČLEN 4.8

Pritožba in pregled

1. Vsaka pogodbenica zagotavlja pravico do pritožbe ali pregleda kateri koli osebi, na katero je bila naslovljena upravna odločba s strani carinskega organa ali drugih s trgovino povezanih agencij te pogodbenice.

2. Pritožba ali pregled vključujeta:

(a) upravno pritožbo, predloženo upravnemu organu, ali pregled, ki ga opravi upravni organ, ki je višji ali neodvisen od uradnika ali urada, ki je odločitev izdal; ali

(b) sodno pritožbo zoper odločitev ali sodni pregled odločbe.

3. Vsaka pogodbenica zagotovi, da ima oseba iz odstavka 1 pravico do nadaljnjih upravnih ali sodnih pritožb ali pregledov, če odločitev o pritožbi ali pregledu iz pododstavka 2(a) ni izdana v roku, ki je določen v zakonih in drugih predpisih vsake pogodbenice ali brez nepotrebnega odlašanja.

4. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se osebi iz odstavka 1 sporočijo razlogi za upravno odločitev in se ji s tem omogoči, da po potrebi uporabi pritožbene postopke ali postopke za pregled.

ČLEN 4.9

Upravljanje tveganja

1. Vsaka pogodbenica sprejme ali ohrani sistem upravljanja tveganja, ki carinskemu organu te pogodbenice omogoči, da se osredotoči na kontrolne dejavnosti v zvezi z visoko tveganimi pošiljkami, ter pospeši sprostitev pošiljk z malim tveganjem.

2. Vsaka pogodbenica upravljanje tveganja izvaja na podlagi ocene tveganja z uporabo ustreznih meril za izbiro.

3. Pogodbenica lahko v okviru svojega upravljanja tveganja tudi naključno izbere pošiljke, na katerih se opravijo kontrolne dejavnosti iz odstavka 1.

4. Vsaka pogodbenica zasnuje in uporablja postopke upravljanja tveganja tako, da prepreči samovoljno ali neupravičeno diskriminacijo ali prikrito omejevanje mednarodne trgovine.

ČLEN 4.10

Revizija po carinjenju

1. Da bi se pospešila sprostitev blaga, vsaka pogodbenica uvede ali vzdržuje revizije po carinjenju za zagotovitev skladnosti s carinsko zakonodajo in ostalimi s trgovino povezanimi zakoni in drugimi predpisi vsake pogodbenice. Carinski organ vsake pogodbenice izvaja upravljanja tveganja iz člena 4.9 na podlagi rezultatov revizije po carinjenju, ki jo je opravil. Pogodbenica lahko določi, da njen carinski organ izvaja upravljanje tveganja na podlagi rezultatov revizije po carinjenju, ki jo izvedejo druge s trgovino povezane agencije, in obratno.

▼B

2. Vsaka pogodbenica na podlagi ocene tveganja, ki lahko vključuje ustrezna merila za izbiro, izbere osebo ali pošiljko za revizijo po carinjenju. Vsaka pogodbenica revizije po carinjenju opravi na pregleden način. Kadar je bila oseba vključena v revizijski postopek in so bili doseženi prepričljivi rezultati, pogodbenica osebo, katere evidenca je bila revidirana, brez odlašanja uradno obvesti o teh rezultatih, njenih pravicah in obveznostih ter razlogih za take rezultate.

ČLEN 4.11

Tranzit in pretovarjanje

Vsaka pogodbenica ob ohranjanju ustrezne kontrole sprejme ali ohrani postopke za olajševanje pretoka blaga iz druge pogodbenice ali pretoka blaga v drugo pogodbenico, če je to blago v tranzitu čez njeno carinsko območje ali se pretovarja na njenem carinskem območju.

ČLEN 4.12

Carinsko sodelovanje

1. Brez poseganja v druge oblike sodelovanja, določene v tem sporazumu, carinski organi pogodbenic sodelujejo, tudi z izmenjavo informacij, ter si zagotavljajo medsebojno upravno pomoč v zadevah iz tega poglavja v skladu s Sporazumom o medsebojni upravni pomoči, ne glede na člen 1.6.

2. Carinski organi pogodbenic okrepijo sodelovanje v zvezi s vprašanji iz tega poglavja, da bi nadalje razvili olajševanje trgovine, hkrati pa zagotovili skladnost s svojo ustrezno carinsko zakonodajo ter izboljšali varnost dobavne verige na naslednjih področjih:

(a) sodelovanje pri nadaljnji poenostavitvi carinskih postopkov, ob upoštevanju razvoja trgovinskih praks;

(b) sodelovanje pri harmonizaciji podatkovnih zahtev za namene carinjenja, ki je v skladu z veljavnimi mednarodnimi standardi, kot so standardi Mednarodne carinske organizacije;

(c) sodelovanje pri nadaljnjem razvoju s carino povezanih vidikov zagotavljanja in olajševanja mednarodne trgovinske dobavne verige v skladu z okvirom SAFE;

(d) sodelovanje pri izboljševanju tehnik upravljanja tveganja, vključno z izmenjavo dobrih praks in, če je ustrezno, informacij o tveganju in rezultatov nadzora;

(e) sodelovanje z namenom nadaljnjega razvoja ukrepov iz odstavka 3 člena 4.4. in odstavka 2 člena 4.6 ali programov iz odstavka 3 člena 4.6, vključno z možnostjo sodelovanja, ki trgovcem ali subjektom pogodbenice omogoča, da imajo koristi od ukrepov ali programov druge pogodbenice;

▼B

(f) sodelovanje in usklajevanje v okviru mednarodnih organizacij, kot sta STO in Svetovna carinska organizacija, v zvezi s vprašanji skupnega interesa, vključno s tarifno klasifikacijo, carinskim vrednotenjem in poreklom, da se oblikujejo skupna stališča, če je to mogoče; ter

(g) sodelovanje pri pregonu trgovine s prepovedanim blagom.

3. Carinski organi pogodbenic zagotovijo izmenjavo informacij, ki so potrebne za namene odstavka 2.

ČLEN 4.13

Začasni uvoz

Vsaka pogodbenica za začasni uvoz blaga iz člena 2.10 in ne glede na njegov izvor v skladu s postopki iz mednarodnih sporazumov v zvezi z začasnim uvozom, ki jih ta pogodbenica uporablja, sprejema zvezke ATA ([1]), izdane v drugi pogodbenici.

ČLEN 4.14

Odbor za pravila o poreklu in carinske zadeve

1. Odbor za pravila o poreklu in carinske zadeve, ustanovljen v skladu s členom 22.3 (v nadaljnjem besedilu v tem poglavju: Odbor), je odgovoren za učinkovito izvajanje in delovanje tega poglavja ter carinskih zadev iz poglavja 2 in člena 14.51, poleg drugih odgovornosti, podrobno določenih v odstavku 1 člena 3.28. ([2])

2. Odbor organizira skupne sestanke s Skupnim odborom za carinsko sodelovanje, ustanovljenim v skladu s Sporazumom o medsebojni upravni pomoči, razen če taki skupni sestanki niso potrebni za zagotovitev doslednosti pri izvajanju in delovanju določb iz odstavka 1 in Sporazuma o medsebojni upravni pomoči. ([3])

3. Pogodbenici zagotovita, da sestava njunih delegacij, ki se udeležujejo sestankov Odbora, ustreza točkam dnevnega reda.

4. Brez poseganja v naloge Skupnega odbora za carinsko sodelovanje ima Odbor naslednje naloge:

(a) obravnavanje vseh vprašanj, ki izhajajo iz izvajanja in delovanja določb iz odstavka 1;

([1]) „Zvezek ATA“ ima enak pomen kakor v Carinski konvenciji o zvezku ATA za začasni uvoz blaga, sklenjeni 6. decembra 1961 v Bruslju, ali Konvenciji o začasnem uvozu, sklenjeni 26. junija 1990 v Carigradu.

([2]) Pojasniti je treba, da nobena določba tega člena ne vpliva na pravice in obveznosti pogodbenic, kar zadeva Odbor za blagovno menjavo v povezavi s poglavjem 2 in Odbor za intelektualno lastnino v povezavi s poglavjem 14.

([3]) Pojasniti je treba, da se nobena določba tega člena ne sme razlagati tako, da bi se Skupnemu odboru za carinsko sodelovanje preprečila organizacija sestanka izključno v okviru Sporazuma o medsebojni upravni pomoči.

▼B

(b) opredeljevanje področij, kjer bi bilo mogoče izboljšati izvajanje in delovanje določb iz odstavka 1;

(c) delovanje v smislu mehanizma za hitro doseganje sporazumnih rešitev v zvezi s kakršnimi koli vprašanji, ki so zajeta z določbami iz odstavka 1;

(d) oblikovanje resolucij, priporočil ali mnenj v zvezi z dejanji ali ukrepi, za katere meni, da so potrebni za doseganje ciljev in učinkovito delovanje tega poglavja;

(e) odločanje o dejanjih ali ukrepih, ki jih morata izvesti pogodbenici ali ena od njiju na področjih iz odstavka 2 člena 4.12, za katere meni, da so potrebni za doseganje ciljev in učinkovito delovanje tega poglavja; ter

(f) izvajanje drugih nalog, ki jih lahko nanj prenese Skupni odbor v skladu s pododstavkom 5(b) člena 22.1.

POGLAVJE 5

TRGOVINSKA SREDSTVA

ODDELEK A

Splošne določbe

ČLEN 5.1

Opredelitve pojmov

V tem poglavju:

(a) „domača industrija“ pomeni vse proizvajalce podobnega ali neposredno konkurenčnega blaga, ki delujejo v pogodbenici, ali tiste proizvajalce, katerih skupna proizvodnja podobnega ali neposredno konkurenčnega blaga predstavlja velik delež skupne domače proizvodnje tega blaga;

(b) „resna škoda“ pomeni znatno splošno poslabšanje položaja domače industrije;

(c) „grožnja resne škode“ pomeni resno škodo, ki je nedvomno neizogibna v skladu s preiskavo iz odstavka 3 člena 5.4. Ugotavljanje obstoja grožnje resne škode temelji na dejstvih in ne zgolj na trditvah, sklepih ali malo verjetni možnosti; ter

(d) „prehodno obdobje“ pomeni, v zvezi s posameznim blagom s poreklom, obdobje, ki se začne na datum začetka veljavnosti tega sporazuma in se konča 10 let po datumu zaključitve znižanja ali odprave tarif za to blago v skladu s Prilogo 2-A.

▼B

ODDELEK B

Dvostranski zaščitni ukrepi

ČLEN 5.2

Uporaba dvostranskih zaščitnih ukrepov

1. Če se blago s poreklom iz ene pogodbenice zaradi odprave ali znižanja carinske dajatve v skladu s členom 2.8 uvaža na ozemlje druge pogodbenice v takih povečanih količinah, v absolutnem smislu ali glede na domačo proizvodnjo, in pod takimi pogoji, da povzroča resno škodo ali pomeni tveganje za nastanek resne škode za domačo industrijo, lahko druga pogodbenica sprejme ukrepe iz odstavka 2 v obsegu, ki je potreben za preprečitev ali odpravo resne škode v domači industriji te pogodbenice in za olajševanje prilagoditev domače industrije.

2. Dvostranski zaščitni ukrepi lahko vključujejo:

(a) začasno opustitev kakršnega koli nadaljnjega zniževanja carinske stopnje za blago s poreklom, določeno v poglavju 2; ali

(b) povečanje carinske stopnje za blago s poreklom na raven, ki ne presega nižje od naslednjih:

(i) veljavne carinske stopnje, ki jo je uporabila država z največjimi ugodnostmi, na datum uporabe dvostranskega zaščitnega ukrepa; ter

(ii) veljavne carinske stopnje, ki jo je uporabila država z največjimi ugodnostmi, na datum neposredno pred datumom začetka veljavnosti tega sporazuma.

ČLEN 5.3

Pogoji in omejitve

1. Noben dvostranski zaščitni ukrep se ne ohrani, razen v obsegu in za tako časovno obdobje, kot je potrebno za preprečitev ali odpravo resne škode in za olajševanje prilagoditev domače industrije, pod pogojem, da tako časovno obdobje ne preseže obdobja dveh let. Vendar pa se dvostranski zaščitni ukrep lahko podaljša pod pogojem, da skupno trajanje dvostranskega zaščitnega ukrepa, vključno s takimi podaljšanji, ne preseže štirih let.

2. Dvostranski zaščitni ukrepi se lahko uporabljajo samo v prehodnem obdobju.

3. Da se olajša prilagoditev v razmerah, ko pričakovano trajanje dvostranskega zaščitnega ukrepa preseže eno leto, pogodbenica, ki ohranja dvostranski zaščitni ukrep, postopno liberalizira dvostranski zaščitni ukrep v rednih intervalih v obdobju uporabe.

4. Noben dvostranski zaščitni ukrep se ne uporablja za uvoz določenega blaga s poreklom, ki je že bilo predmet takega dvostranskega zaščitnega ukrepa za časovno obdobje, ki je enakovredno trajanju prejšnjega dvostranskega zaščitnega ukrepa ali enemu letu, pri čemer se upošteva daljše obdobje.

5. Ob prenehanju dvostranskega zaščitnega ukrepa je carinska stopnja za blago s poreklom, za katero je ukrep veljal, tista stopnja, ki bi veljala, če dvostranski zaščitni ukrep ne bi bil uveden.

▼B

ČLEN 5.4

Preiskava

1. Pogodbenica lahko uporabi dvostranski zaščitni ukrep, šele ko njen pristojni organ ([1]) opravi preiskavo v skladu z istimi postopki, kot so postopki, določeni v členu 3 in pododstavku 2(c) člena 4 Sporazuma o zaščitnih ukrepih.

2. Preiskava se v vsakem primeru zaključi v enem letu po datumu njenega začetka.

3. V preiskavi, s katero se ugotavlja, ali je povečan uvoz blaga s poreklom povzročil ali pomeni tveganje za nastanek resne škode za domačo industrijo, pristojni organ, ki preiskavo opravlja, oceni vse zadevne objektivne in merljive dejavnike, ki imajo vpliv na položaj te domače industrije. Ti dejavniki zlasti vključujejo stopnjo in znesek povečanja uvoza blaga s poreklom, izraženo absolutno in relativno, delež domačega trga, ki ga prevzame povečani uvoz blaga s poreklom, ter spremembe v stopnji prodaje, proizvodnje, produktivnosti, izkoriščenosti zmogljivosti, dobička in izgub ter zaposlenosti.

4. Ugotovitev, da je povečani uvoz blaga s poreklom povzročil ali pomeni tveganje za nastanek resne škode za domačo industrijo, ni sprejeta, razen če preiskava na podlagi objektivnih dokazov dokaže obstoj vzročne zveze med povečanim uvozom blaga s poreklom in resno škodo ali tveganjem za nastanek resne škode za domačo industrijo. Pri tej ugotovitvi se upoštevajo drugi dejavniki, ki poleg povečanega uvoza blaga s poreklom v istem obdobju prav tako povzročajo škodo domači industriji.

ČLEN 5.5

Uradno obveščanje

1. Pogodbenica nemudoma v pisni obliki uradno obvesti drugo pogodbenico, kadar:

(a) začne preiskavo iz odstavka 1 člena 5.4 v zvezi z resno škodo, tveganjem za nastanek resne škode ter razlogi zanjo;

(b) ugotovi obstoj resne škode ali tveganja za nastanek resne škode zaradi povečanega uvoza; ter

(c) sprejme odločitev, da bo uporabila ali podaljšala uporabo dvostranskega zaščitnega ukrepa.

2. Pogodbenica, ki pošlje uradno obvestilo, iz odstavka 1 drugi pogodbenici predloži vse zadevne informacije, ki vključujejo:

(a) v primeru uradnega obvestila iz pododstavka 1(a) razloge za začetek preiskave, natančen opis blaga s poreklom, ki se preiskuje, ter njegovo tarifno podštevilko v okviru harmoniziranega sistema, pričakovano trajanje preiskave ter datum začetka preiskave; ter

([1]) Za namene tega oddelka za Japonsko pristojni organ vključuje njene zadevne organe.

▼B

(b) v primeru uradnega obvestila iz pododstavkov 1(b) in (c) dokaze o resni škodi ali tveganju za nastanek resne škode zaradi povečanega uvoza blaga s poreklom, natančen opis blaga s poreklom, ki je predmet predlaganega dvostranskega zaščitnega ukrepa, ter njegovo tarifno podštevilko v okviru harmoniziranega sistema, natančen opis predlaganega dvostranskega zaščitnega ukrepa ter predlagani datum uvedbe in pričakovano trajanje dvostranskega zaščitnega ukrepa.

ČLEN 5.6

Posvetovanja in nadomestila

1. Pogodbenica, ki predlaga uporabo ali podaljšanje dvostranskega zaščitnega ukrepa, zagotovi ustrezno priložnost za predhodna posvetovanja z drugo pogodbenico za namene pregleda informacij, ki izhajajo iz preiskave iz odstavka 1 člena 5.4, izmenjave stališč o dvostranskem zaščitnem ukrepu in dosego dogovora o nadomestilu, kakor je določeno v tem členu.

2. Pogodbenica, ki predlaga uporabo ali podaljšanje dvostranskega zaščitnega ukrepa, drugi pogodbenici zagotovi sporazumno dogovorjen primeren način trgovinskega nadomestila v obliki koncesij za carinske dajatve, katerih vrednost je pretežno enakovredna vrednosti dodatnih carinskih dajatev, ki bodo po pričakovanjih rezultat dvostranskega zaščitnega ukrepa.

3. Če se pogodbenici ne moreta dogovoriti o nadomestilu v 30 dneh po začetku posvetovanj, lahko pogodbenica, katere blago s poreklom je predmet dvostranskega zaščitnega ukrepa, začasno opusti uporabo koncesij za carinske dajatve v okviru tega sporazuma, katerih vrednost je pretežno enakovredna vrednosti dodatnih carinskih dajatev, ki so rezultat dvostranskega zaščitnega ukrepa. Pogodbenica, ki uveljavlja pravico do začasne opustitve, lahko začasno opusti uporabo koncesij za carinske dajatve samo za najkrajše obdobje, ki je potrebno za doseganje pretežno enakovrednih učinkov, in samo v obdobju, ko se dvostranski zaščitni ukrep izvaja.

4. Ne glede na odstavek 3, se pravica do začasne opustitve iz tega odstavka ne uveljavlja v prvih 24 mesecih veljavnosti dvostranskega zaščitnega ukrepa pod pogojem, da je bil dvostranski zaščitni ukrep sprejet zaradi absolutnega povečanja uvoza in da je tak zaščitni ukrep v skladu z določbami tega sporazuma.

ČLEN 5.7

Začasni dvostranski zaščitni ukrepi

1. V kritičnih okoliščinah, kadar bi odlašanje povzročilo škodo, ki bi se težko odpravila, lahko pogodbenica izvaja začasni dvostranski zaščitni ukrep v obliki, ki je določena v pododstavku 2(a) ali (b) člena 5.2, po predhodni ugotovitvi, da obstajajo jasni dokazi, da je povečan uvoz blaga s poreklom iz druge pogodbenice povzročil resno škodo ali pomeni tveganje za nastanek resne škode za domačo industrijo pogodbenice, ki predlaga uporabo začasnega dvostranskega zaščitnega ukrepa.

▼B

2. Pogodbenica v pisni obliki uradno obvesti drugo pogodbenico o svojem predlaganem začasnem dvostranskem zaščitnem ukrepu najpozneje na datum uporabe tega ukrepa. Posvetovanja med pogodbenicama o uporabi začasnega dvostranskega zaščitnega ukrepa se začnejo neposredno po začetku uporabe začasnega dvostranskega zaščitnega ukrepa. Uradno obvestilo vsebuje dokaze o obstoju kritičnih okoliščin, dokaze o resni škodi ali tveganju za nastanek resne škode zaradi povečanega uvoza blaga s poreklom, natančen opis blaga s poreklom, ki je predmet predlaganega začasnega dvostranskega zaščitnega ukrepa, in njegovo tarifno podštevilko v okviru harmoniziranega sistema ter natančen opis predlaganega začasnega dvostranskega zaščitnega ukrepa.

3. Trajanje začasnega dvostranskega zaščitnega ukrepa ni daljše od 200 dni. V tem obdobju se izpolnijo zadevne zahteve iz člena 5.4. Trajanje začasnega dvostranskega zaščitnega ukrepa se všteje v obdobje iz odstavka 1 člena 5.3.

4. Odstavek 5 člena 5.3 se smiselno uporablja za začasni dvostranski zaščitni ukrep. Carinska dajatev, ki se naloži na podlagi začasnega dvostranskega zaščitnega ukrepa, se povrne, če se med naknadno preiskavo iz odstavka 1 člena 5.4 ne ugotovi, da je povečan uvoz blaga s poreklom, ki je predmet začasnega dvostranskega zaščitnega ukrepa, povzročil škodo ali pomeni tveganje za nastanek resne škode za domačo industrijo.

ČLEN 5.8

Razno

Uradna obvestila iz odstavka 1 člena 5.5 in odstavka 2 člena 5.7 se predložijo v angleškem jeziku, v katerem poteka tudi kakršna koli druga komunikacija med pogodbenicama v okviru tega oddelka.

ODDELEK C

Globalni zaščitni ukrepi

ČLEN 5.9

Splošne določbe

1. Nobena določba tega poglavja pogodbenici ne preprečuje, da bi uporabila zaščitne ukrepe za blago s poreklom iz druge pogodbenice v skladu s členom XIX GATT 1994 in Sporazumom o zaščitnih ukrepih.

2. Določbe tega oddelka niso predmet reševanja sporov v okviru poglavja 21.

ČLEN 5.10

Uporaba zaščitnih ukrepov

Pogodbenica v zvezi z istim blagom ne uporablja ali ohranja hkrati:

(a) dvostranskega zaščitnega ukrepa iz oddelka B;

(b) ukrepa iz člena XIX GATT 1994 in Sporazuma o zaščitnih ukrepih; ali

(c) zaščitnega ukrepa iz oddelka C dela 3 Priloge 2-A.

▼B

ODDELEK D

Protidampinški in izravnalni ukrepi

ČLEN 5.11

Splošne določbe

1. Pogodbenici ohranita svoje pravice in obveznosti iz Protidampinškega sporazuma in Sporazuma o subvencijah in izravnalnih ukrepih.

2. Določbe tega oddelka niso predmet reševanja sporov v okviru poglavja 21.

3. Poglavje 3 se ne uporablja za protidampinške in izravnalne ukrepe v okviru tega sporazuma.

ČLEN 5.12

Preglednost in razkritje bistvenih dejstev

1. Vsaka pogodbenica na pošten in pregleden način opravlja protidampinške preiskave in preiskave o izravnalni dajatvi, ki temeljijo na Protidampinškem sporazumu in Sporazumu o subvencijah in izravnalnih ukrepih.

2. Vsaka pogodbenica pred kakršno koli uvedbo začasnih ukrepov iz člena 7 Protidampinškega sporazuma in člena 17 Sporazuma o subvencijah in izravnalnih ukrepih ali neposredno po njej ter v vsakem primeru pred oblikovanjem dokončne ugotovitve zagotovi popolno razkritje obravnavanih bistvenih dejstev, na katerih temelji odločitev o tem, ali naj se uporabijo začasni in dokončni ukrepi. Popolno razkritje bistvenih dejstev ne posega v zahteve glede zaupnosti iz člena 6.5 Protidampinškega sporazuma in člena 12.4 Sporazuma o subvencijah in izravnalnih ukrepih. Tako razkritje se izvede v pisni obliki in dovolj zgodaj, da lahko zainteresirane strani zagovarjajo svoje interese.

3. Razkritje bistvenih dejstev, ki se izvede v skladu z odstavkom 2, vsebuje zlasti:

(a) v primeru protidampinške preiskave, ugotovljene stopnje dampinga, dovolj podrobno razlago v zvezi z osnovo in metodologijo, na podlagi katerih so bile določene normalne vrednosti in izvozne cene ter v zvezi z metodologijo, ki se uporablja za primerjavo normalnih vrednosti in izvoznih cen, vključno z morebitnimi prilagoditvami;

(b) v primeru preiskave o izravnalni dajatvi, določitev subvencioniranja, proti kateremu se lahko uvedejo izravnalni ukrepi, vključno z zadostnimi podrobnostmi o izračunu zneska in metodologiji, ki se upošteva pri ugotavljanju, ali subvencioniranje obstaja; ter

(c) informacije, ki se nanašajo na določitev škode, vključno z informacijami o obsegu dampinškega uvoza ter učinku dampinškega uvoza na cene na domačem trgu za podobno blago, podrobno metodologijo, ki se uporablja pri izračunu nelojalnega nižanja prodajnih cen, posledičen učinek dampinškega uvoza na domačo industrijo ter prikaz vzročnega razmerja vključno s pregledom dejavnikov, razen dampinškega uvoza, kakor je navedeno v členu 3.5 Protidampinškega sporazuma.

▼B

4. V primerih, v katerih namerava preiskovalni organ ([1]) pogodbenice uporabiti razpoložljiva dejstva v skladu s členom 6.8 Protidampinškega sporazuma, preiskovalni organ obvesti zadevno zainteresirano stran o svoji nameri in jasno navede razloge, ki lahko privedejo do uporabe razpoložljivih dejstev. Če preiskovalni organ meni, da razlaga, ki jo je predložila zadevna zainteresirana stran, potem ko je dobila priložnost, da v razumnem času predloži dodatna pojasnila, ni zadovoljiva, razkritje bistvenih dejstev vsebuje jasno navedbo razpoložljivih dejstev, ki jih je preiskovalni organ uporabil namesto tega.

ČLEN 5.13

Upoštevanje javnega interesa

Med opravljanjem protidampinške preiskave in preiskave o izravnalni dajatvi v zvezi z določenim blagom preiskovalni organ pogodbenice uvoznice v skladu z zakoni in drugimi predpisi te pogodbenice proizvajalcem podobnega blaga v pogodbenici uvoznici, uvoznikom blaga, industrijskim uporabnikom blaga in reprezentativnim potrošniškim organizacijam v primerih, kadar se blago običajno prodaja na maloprodajni ravni, omogoči, da v pisni obliki predložijo svoja stališča o protidampinški preiskavi in preiskavi o izravnalni dajatvi ter o potencialnem učinku dajatve na njihov položaj.

ČLEN 5.14

Protidampinška preiskava

Kadar preiskovalni organ pogodbenice uvoznice prejme vlogo v pisni obliki s strani domače industrije ali v njenem imenu za začetek protidampinške preiskave v zvezi z blagom iz pogodbenice izvoznice, pogodbenica uvoznica o taki vlogi vsaj 10 dni pred začetkom take preiskave uradno obvesti pogodbenico izvoznico.

POGLAVJE 6

SANITARNI IN FITOSANITARNI UKREPI

ČLEN 6.1

Cilji

Cilji tega poglavja so:

(a) varovati življenje ali zdravje ljudi, živali ali rastlin prek razvoja, sprejetja in krepitve sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov, hkrati pa čim bolj zmanjševati negativne učinke teh ukrepov na trgovino med pogodbenicama;

([1]) Za namene tega oddelka za Japonsko preiskovalni organ vključuje njene zadevne preiskovalne organe.

▼B

(b) spodbujati sodelovanje med pogodbenicama pri izvajanju Sporazuma SPS; ter

(c) zagotavljati sredstva za izboljšanje komunikacije in sodelovanja med pogodbenicama, okvir za obravnavanje zadev v zvezi z izvajanjem sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov ter sredstva za doseganje sporazumnih rešitev.

ČLEN 6.2

Področje uporabe

To poglavje se uporablja za vse sanitarne in fitosanitarne ukrepe pogodbenic v okviru Sporazuma SPS, ki lahko neposredno ali posredno vplivajo na trgovino med pogodbenicama.

ČLEN 6.3

Opredelitve pojmov

1. V tem poglavju se uporabljajo opredelitve pojmov iz Priloge A k Sporazumu SPS.

2. V tem poglavju:

(a) „uvozni pogoji“ pomeni katere koli sanitarne ali fitosanitarne ukrepe, ki jih je treba upoštevati pri uvozu proizvodov; ter

(b) „varovano območje“ pomeni uradno opredeljeno geografsko območje na ozemlju vsake pogodbenice, kjer se specifičen nadzorovan škodljivi organizem ni ustalil kljub ugodnim pogojem za njegovo ustalitev in njegovi prisotnosti na drugih območjih na ozemlju pogodbenice.

3. Poleg tega se lahko Odbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe v skladu s členom 22.3 dogovori o drugih opredelitvah za uporabo tega poglavja ob upoštevanju pojmovnikov in opredelitev ustreznih mednarodnih organizacij, kot sta Komisija za Codex Alimentarius (v nadaljnjem besedilu: Codex Alimentarius), Svetovna organizacija za zdravje živali ter ustrezne mednarodne organizacije, ki delujejo v okviru Mednarodne konvencije o varstvu rastlin. V primeru neskladnosti med opredelitvami pojmov, o katerih se je dogovoril Odbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe, in opredelitvami iz Sporazuma SPS prevladajo opredelitve iz Sporazuma SPS.

ČLEN 6.4

Razmerje do Sporazuma o STO

Pogodbenici potrjujeta svoje pravice in obveznosti v zvezi s sanitarnimi in fitosanitarnimi ukrepi iz Sporazuma SPS. Nobena določba tega poglavja ne vpliva na pravice in obveznosti vsake pogodbenice v okviru Sporazuma SPS.

▼B

ČLEN 6.5

Pristojni organi in kontaktne točke

1. Z dnem začetka veljavnosti tega sporazuma vsaka pogodbenica drugi pogodbenici predloži opis pristojnih organov za izvajanje tega poglavja in kontaktno točko za komunikacijo o vseh vprašanjih, ki so zajeta v tem poglavju.

2. Vsaka pogodbenica obvesti drugo pogodbenico o vseh pomembnih spremembah v strukturi, organizaciji in delitvi odgovornosti njenih pristojnih organov ter zagotovi, da se informacije o kontaktnih točkah redno posodabljajo.

ČLEN 6.6

Ocena tveganja

Pogodbenici zagotovita, da njuni sanitarni in fitosanitarni ukrepi temeljijo na oceni tveganja v skladu s členom 5 in drugimi ustreznimi določbami Sporazuma SPS.

ČLEN 6.7

Uvozni pogoji, uvozni postopki in olajševanje trgovine

1. Uvozne pogoje določi pogodbenica uvoznica, da bi dosegla ustrezno raven zaščite, pri čemer so ti pogoji po potrebi predmet posvetovanj med pogodbenicama oziroma se ta posvetovanja pri njihovi določitvi upoštevajo.

2. Brez poseganja v pravice in obveznosti vsake pogodbenice v okviru Sporazuma SPS bi morala pogodbenica uvoznica za celotno ozemlje pogodbenice izvoznice dosledno uporabljati uvozne pogoje za izdelke, če to od nje zahteva pogodbenica izvoznica.

3. Odstavka 1 in 2 ne vplivata na uvozne pogoje, ki obstajajo med pogodbenicama na datum začetka veljavnosti tega sporazuma. Pogodbenici preučita kakršno koli zahtevo za pregled teh uvoznih pogojev.

4. Vsaka pogodbenica pri vseh uvoznih postopkih za preverjanje in zagotavljanje izpolnjevanja sanitarnih ali fitosanitarnih ukrepov, vključno s postopki za odobritev in carinjenje, zagotovi:

(a) da so taki postopki poenostavljeni, pospešeni in zaključeni brez nepotrebnega odlašanja v skladu s Sporazumom SPS;

(b) da se taki postopki ne uporabljajo na način, ki bi pomenil samovoljno ali neupravičeno diskriminacijo zoper drugo pogodbenico;

(c) da je običajno trajanje vsakega postopka objavljeno ali da se predvideno trajanje postopka sporoči vložniku na njegovo zahtevo; ter

▼B

(d) da se zahteve po informacijah omejijo na to, kar je potrebno za ustrezne postopke nadzora, kontrole in odobritve, vključno z odobritvijo uporabe aditivov ali z določitvijo dovoljenega odstopanja ravni onesnaževalcev v hrani, pijači ali krmi.

5. Ob upoštevanju veljavnih standardov, razvitih v okviru Mednarodne konvencije o varstvu rastlin, pogodbenici hranita ustrezne informacije o njunem statusu glede na škodljive organizme, vključno s programi nadzora, izkoreninjenja in preprečitve širjenja ter njihovimi rezultati, da se zagotovi podpora kategorizaciji škodljivih organizmov in utemeljijo fitosanitarni uvozni pogoji.

6. Vsaka pogodbenica pripravi sezname nadzorovanih škodljivih organizmov za blago ([1]), kadar obstajajo fitosanitarni pomisleki. Seznami, če je ustrezno, vsebujejo:

(a) karantenske škodljive organizme, za katere ni znano, da bi bili navzoči na katerem koli območju znotraj ozemlja pogodbenice;

(b) karantenske škodljive organizme, za katere je znano, da so navzoči na katerem koli območju ozemlja pogodbenice, vendar niso splošno razširjeni in so pod uradnim nadzorom; ter

(c) kateri koli drug nadzorovan škodljivi organizem, za katerega se lahko sprejmejo fitosanitarni ukrepi.

Za blago, za katero obstajajo fitosanitarni pomisleki, se uvozni pogoji omejijo na ukrepe, ki zagotavljajo odsotnost nadzorovanih škodljivih organizmov pogodbenice uvoznice. Pogodbenica uvoznica predloži svoj seznam nadzorovanega blaga in fitosanitarnih zahtev za uvoz vsega nadzorovanega blaga. Te informacije vključujejo, če je ustrezno, specifične karantenske škodljive organizme in dodatne izjave o fitosanitarnih spričevalih, ki jih predpiše pogodbenica uvoznica.

7. Kadar je treba določiti uvozne pogoje v odziv na zahtevo pogodbenice izvoznice:

(a) pogodbenica uvoznica sprejme vse potrebne ukrepe, da se omogoči uvoz zadevnih izdelkov brez nepotrebnega odlašanja;

(b) pogodbenica izvoznica:

(i) zagotovi vse ustrezne informacije, ki jih zahteva pogodbenica uvoznica; ter

(ii) omogoči razumen dostop pogodbenici uvoznici za revizijo in druge ustrezne postopke.

8. Kadar je na voljo izbor različnih sanitarnih ali fitosanitarnih ukrepov, da se doseže ustrezna raven zaščite pogodbenice uvoznice, pogodbenici na zahtevo pogodbenice izvoznice preučita, ali je mogoče izbrati bolj praktično rešitev, ki manj omejuje trgovino.

([1]) V tem poglavju se „blago“ razume v skladu z Glosarjem fitosanitarnih izrazov (Mednarodnimi standardi za fitosanitarne ukrepe št. 5), ki ga je pripravil sekretariat Mednarodne konvencije o varstvu rastlin.

▼B

9. Kadar se za sanitarne ali fitosanitarne namene zahteva spričevalo, ki ga izda pogodbenica izvoznica, se pogodbenici dogovorita o formatu spričevala in njegovi vsebini, pri čemer se upoštevajo mednarodni standardi, smernice ali priporočila Codex Alimentarius, Svetovne organizacije za zdravje živali ali Mednarodne konvencije o varstvu rastlin.

10. Vsaka pogodbenica spodbuja izvajanje elektronskega potrjevanja in drugih tehnologij za olajševanje trgovine.

11. Namen preverjanj s strani uradnikov pogodbenice uvoznice na ozemlju pogodbenice izvoznice bi moral biti olajševanje nove trgovine. Ta preverjanja ne bi smela postati trajni ukrep. Pogodbenica uvoznica nadomesti obstoječi ukrep za preverjanje z drugačnim ukrepom za preverjanje skladnosti pogodbenice izvoznice z dogovorjenimi zahtevami za fitosanitarne ukrepe, če to zahteva pogodbenica izvoznica, pogodbenica uvoznica pa njeno zahtevo brez nepotrebnega odlašanja sprejme.

12. Pošiljke nadzorovanega blaga se sprejmejo na podlagi ustreznih zagotovil pogodbenice izvoznice in brez posebnih odobritev uvoza v obliki licence ali dovoljenja, razen v primerih, ko je uradno soglasje za uvoz potrebno na podlagi ustreznih standardov, smernic in priporočil Mednarodne konvencije o varstvu rastlin.

13. Analiza tveganja v zvezi s škodljivimi organizmi se začne čim prej in se zaključi brez nepotrebnega odlašanja.

14. Vse pristojbine za postopke za izdelke, uvožene iz pogodbenice izvoznice, morajo biti pravične v primerjavi s kakršnimi koli pristojbinami, ki se zaračunavajo za podobne domače izdelke, in ne smejo biti višje od dejanskih stroškov storitve v skladu s pododstavkom 1(f) Priloge C k Sporazumu SPS.

ČLEN 6.8

Revizija

1. Da se doseže in ohrani zaupanje v učinkovito izvajanje tega poglavja, si pogodbenici nudita pomoč pri izvajanju revizij:

(a) celotnega sistema nadzora in potrjevanja pogodbenice izvoznice ali njegovih delov; ter

(b) rezultatov kontrol, izvedenih v okviru sistema nadzora in potrjevanja pogodbenice izvoznice.

Pogodbenici te revizije izvedeta v skladu z določbami Sporazuma SPS ob upoštevanju ustreznih mednarodnih standardov, smernic in priporočil Codex Alimentarius, Svetovne organizacije za zdravje živali ali Mednarodne konvencije o varstvu rastlin.

2. Pogodbenica uvoznica lahko izvaja revizije, tako da od pogodbenice izvoznice zahteva informacije ali na podlagi revizijskih obiskov v pogodbenici izvoznici.

3. Revizijski obisk se izvede pod pogoji, o katerih se pogodbenici dogovorita vnaprej.

▼B

4. Pogodbenica uvoznica pogodbenici izvoznici omogoči, da v pisni obliki predloži pripombe o ugotovitvah revizije. Pogodbenica uvoznica take pripombe upošteva, preden oblikuje zaključke in na podlagi teh zaključkov ukrepa. Pogodbenica uvoznica brez nepotrebnega odlašanja pogodbenici izvoznici predloži pisno poročilo o svojih zaključkih.

5. Stroške za revizijski obisk krije pogodbenica uvoznica, razen če se pogodbenici dogovorita drugače.

ČLEN 6.9

Postopek za pripravo seznama obratov ali objektov

1. Kadar to zahteva pogodbenica uvoznica, pristojni organi pogodbenice izvoznice zagotovijo, da se pripravijo in pogodbenici uvoznici sporočijo posodobljeni seznami obratov ali objektov, ki so v skladu z uvoznimi pogoji pogodbenice uvoznice.

2. Pogodbenica uvoznica lahko od pogodbenice izvoznice zahteva, da predloži informacije, ki so potrebne za preučitev seznamov iz odstavka 1. Pogodbenica uvoznica sprejme potrebne ukrepe, da se brez nepotrebnega odlašanja omogoči uvoz iz obratov ali objektov na seznamu, razen če so potrebne dodatne informacije za preverjanje vnosov na seznamu. Brez poseganja v člen 6.13 taki ukrepi ne vključujejo predhodnih kontrol, razen če so take kontrole zahtevane na podlagi zakonov in drugih predpisov vsake pogodbenice ali se pogodbenici drugače dogovorita.

3. Pogodbenica uvoznica lahko opravlja revizije v skladu s členom 6.8.

4. Pogodbenica uvoznica objavi sezname iz odstavka 1, če je ustrezno.

5. Pogodbenica uradno obvesti drugo pogodbenico o svoji nameri, da bo uvedla nove zakone in druge predpise na področju uporabe tega člena, in drugi pogodbenici omogoči, da v zvezi s tem predloži pripombe.

ČLEN 6.10

Prilagajanje regionalnim pogojem

1. Kar zadeva živali, proizvode živalskega izvora in živalske stranske proizvode, pogodbenici priznavata pojma območje in kompartment, kakor sta podrobno določena v Zoosanitarnem kodeksu za kopenske živali Svetovne organizacije za zdravje živali in Kodeksu zdravstvenega varstva vodnih živali Svetovne organizacije za zdravje živali.

2. Kadar se na zahtevo pogodbenice izvoznice uvedejo ali ohranijo sanitarni uvozni pogoji, pogodbenica uvoznica prizna območja in kompartmente, ki jih določi pogodbenica izvoznica kot osnovo za premislek o odločitvi, ali naj se uvoz omogoči ali ohrani.

▼B

3. Pogodbenica izvoznica opredeli svoja območja in kompartmente iz odstavka 2 in na zahtevo pogodbenice uvoznice predloži popolno obrazložitev in podporne podatke na podlagi Zoosanitarnega kodeksa za kopenske živali Svetovne organizacije za zdravje živali in Kodeksa zdravstvenega varstva vodnih živali Svetovne organizacije za zdravje živali ali to stori drugače, kot se pogodbenicama zdi primerno na podlagi znanja, pridobljenega prek izkušenj s pristojnimi organi pogodbenice izvoznice.

4. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se postopki in obveznosti, ki so določeni v odstavkih 2 in 3, izvedejo brez nepotrebnega odlašanja.

5. Pogodbenici bosta v okviru Odbora za sanitarne in fitosanitarne ukrepe izmenjali informacije o načinu, kako določiti in ohranjati vzajemno priznavanje zdravstvenega statusa na podlagi Zoosanitarnega kodeksa za kopenske živali Svetovne organizacije za zdravje živali in priporočil, ki jih je sprejela Svetovna organizacija za zdravje živali, razen če se dogovorita drugače.

6. Vsaka pogodbenica lahko določi območja ali kompartmente iz odstavka 2 za bolezni, ki niso zajete v Zoosanitarnem kodeksu za kopenske živali Svetovne organizacije za zdravje živali ali Kodeksu zdravstvenega varstva vodnih živali Svetovne organizacije za zdravje živali, in se z drugo pogodbenico dogovori, da se taka območja ali kompartmenti uporabljajo v trgovini med pogodbenicama.

7. Kar zadeva rastline in rastlinske proizvode, pogodbenici priznavata pojme nenapadena območja, nenapadena mesta pridelave, nenapadene enote pridelave in območja, na katerih škodljivi organizmi niso močno razširjeni, ki so podrobno določeni v Mednarodnih standardih za fitosanitarne ukrepe, razvitih v okviru Mednarodne konvencije o varstvu rastlin, ter pojem varovano območje, ki ga pogodbenici v skladu z dogovorom uporabljata v medsebojni trgovini.

8. Kadar se na zahtevo pogodbenice izvoznice uvedejo ali ohranijo fitosanitarni uvozni pogoji, pogodbenica uvoznica prizna nenapadena območja, nenapadena mesta pridelave, nenapadene enote pridelave, območja, na katerih škodljivi organizmi niso močno razširjeni, in varovana območja, ki jih določi pogodbenica izvoznica, kot osnovo za premislek o odločitvi, ali naj se uvoz omogoči ali ohrani.

9. Pogodbenica izvoznica opredeli svoja nenapadena območja, nenapadena mesta pridelave, nenapadene enote pridelave, območja, na katerih škodljivi organizmi niso močno razširjeni, ali varovana območja. Če to zahteva pogodbenica uvoznica, pogodbenica izvoznica predloži popolno obrazložitev in podporne podatke na podlagi ustreznih Mednarodnih standardov za fitosanitarne ukrepe, razvitih v okviru Mednarodne konvencije o varstvu rastlin, ali to stori drugače, kot se pogodbenicama zdi primerno na podlagi znanja, pridobljenega prek izkušenj z ustreznimi fitosanitarnimi organi pogodbenice izvoznice.

10. Pri izvajanju odstavkov 7 do 9 se lahko opravijo tehnična posvetovanja in revizije. Tehnična posvetovanja potekajo v skladu s členom 6.12. Revizije se izvajajo v skladu s členom 6.8 ob upoštevanju biologije škodljivih organizmov in zadevnega blaga.

▼B

11. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se postopki in obveznosti, ki so določeni v odstavkih 8 do 10, izvedejo brez nepotrebnega odlašanja.

12. Kadar so na varovanem območju odkriti karantenski škodljivi organizmi, pogodbenica izvoznica nemudoma uradno obvesti pogodbenico uvoznico in na zahtevo pogodbenice uvoznice nemudoma ustavi zadevni izvoz. Pogodbenica izvoznica lahko nadaljuje izvoz pod pogojem, da pogodbenica uvoznica sprejme zagotovila pogodbenice izvoznice.

ČLEN 6.11

Preglednost in izmenjava informacij

1. Vsaka pogodbenica v skladu s členom 7 Sporazuma SPS in prilogama B in C k Sporazumu SPS:

(a) zagotovi preglednost v zvezi:

(i) s sanitarnimi in fitosanitarnimi ukrepi, vključno z uvoznimi pogoji; ter

(ii) s postopki nadzora, kontrole in odobritve, vključno s popolnimi podatki o predpisanih upravnih ukrepih, pričakovanih rokih in organih, ki so pristojni za sprejemanje vlog za izdajo uvoznega dovoljenja in njihovo obdelavo;

(b) krepi vzajemno razumevanje sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov vsake pogodbenice in njihovo izvajanje; ter

(c) na upravičeno zahtevo druge pogodbenice in kakor hitro je to mogoče, predloži informacije o svojih sanitarnih in fitosanitarnih ukrepih ter njihovem izvajanju, vključno:

(i) z uvoznimi pogoji, ki se uporabljajo za uvoz specifičnih izdelkov;

(ii) z napredkom vlog za odobritev specifičnih izdelkov;

(iii) s pogostostjo pregledov ob uvozu, ki se izvajajo na izdelkih iz druge pogodbenice; ter

(iv) z zadevami, povezanimi s pripravo in uporabo svojih sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov, vključno z napredkom na področju novih razpoložljivih znanstvenih dokazov, ki vplivajo ali bi lahko vplivali na trgovino med pogodbenicama, in sicer zato, da bi se zmanjšali njihovi negativni učinki.

2. Kadar se informacije iz pododstavkov 1(a) in (c) predložijo z uradnim obvestilom pogodbenice v okviru Sporazuma SPS ali kadar se take informacije objavijo na uradnem, javno dostopnem in brezplačnem spletišču te pogodbenice, se šteje, da so bile informacije iz pododstavkov 1(a) in (c) predložene.

▼B

ČLEN 6.12

Tehnična posvetovanja

1. Kadar ima pogodbenica tehtne pomisleke glede življenja ali zdravja ljudi, živali ali rastlin ter ukrepov, ki jih predlaga ali izvaja druga pogodbenica, lahko ta pogodbenica zahteva tehnična posvetovanja.

2. Druga pogodbenica se na tako zahtevo odzove brez nepotrebnega odlašanja in sodeluje pri tehničnih posvetovanjih za odpravo teh pomislekov.

3. Vsaka pogodbenica si prizadeva predložiti potrebne informacije, da se preprečijo motnje v trgovini ali doseže sporazumna rešitev.

4. Če sta pogodbenici za odpravo pomislekov že vzpostavili druge mehanizme poleg mehanizmov iz tega člena, jih v čim večjem obsegu uporabita, da se prepreči podvajanje.

5. Vsaka pogodbenica si prizadeva razrešiti kakršne koli pomisleke v zvezi s sanitarnimi in fitosanitarnimi ukrepi druge pogodbenice iz odstavka 1 prek tehničnih posvetovanj v skladu s tem členom, preden začne postopke za reševanje sporov v okviru tega sporazuma.

6. Vsaka pogodbenica lahko zaključi tehnična posvetovanja, tako da v pisni obliki uradno obvesti drugo pogodbenico v katerem koli trenutku, ki sledi najmanj 90 dnem od datuma prejetja odziva druge pogodbenice iz odstavka 2, ali v katerem koli drugem časovnem obdobju v skladu z dogovorom pogodbenic.

ČLEN 6.13

Nujni ukrepi

1. Pogodbenica lahko sprejme nujne ukrepe, ki so potrebni za zaščito življenja ali zdravja ljudi, živali ali rastlin. Pristojni organ pogodbenice ob sprejemanju takih nujnih ukrepov:

(a) nemudoma uradno obvesti pristojne organe druge pogodbenice o takih nujnih ukrepih;

(b) drugi pogodbenici omogoči, da predloži pripombe v pisni obliki;

(c) po potrebi sodeluje pri tehničnih posvetovanjih, kakor je navedeno v členu 6.12; ter

(d) upošteva pripombe iz pododstavka (b) in rezultate tehničnih posvetovanj iz pododstavka (c).

2. Da bi se izognili nepotrebnim motnjam v trgovini, pogodbenica uvoznica ob sprejemanju odločitev v zvezi s pošiljkami, ki se v času sprejetja nujnih ukrepov prevažajo med pogodbenicama, preuči informacije, ki jih pogodbenica izvoznica predloži pravočasno.

▼B

3. Pogodbenica uvoznica zagotovi, da se kakršni koli nujni ukrepi iz odstavka 1 ne ohranjajo brez znanstvenih dokazov. V primeru nezadostnih znanstvenih dokazov lahko pogodbenica uvoznica začasno sprejme nujne ukrepe na podlagi razpoložljivih zadevnih informacij, vključno z informacijami zadevnih mednarodnih organizacij. Pogodbenica uvoznica pregleda nujni ukrep z namenom, da bi bil njegov negativen učinek na trgovino čim manjši, tako da ta ukrep bodisi razveljavi bodisi nadomesti s trajnim ukrepom.

ČLEN 6.14

Enakovrednost

1. Pogodbenica uvoznica sprejme sanitarne ali fitosanitarne ukrepe pogodbenice izvoznice kot enakovredne, če pogodbenica izvoznica objektivno dokaže pogodbenici uvoznici, da njeni ukrepi dosegajo ustrezno stopnjo zaščite pogodbenice uvoznice. V ta namen se pogodbenici uvoznici na zahtevo zagotovi ustrezen dostop zaradi pregleda, preskušanja in drugih zadevnih postopkov.

2. Pogodbenici na zahtevo katere koli od pogodbenic začneta posvetovanja z namenom vzpostavitve ureditev, ki določajo enakovrednost specifičnih sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov.

3. Pri določanju enakovrednosti sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov pogodbenici upoštevata ustrezne smernice Odbora za sanitarne in fitosanitarne ukrepe STO, zlasti Sklep o izvajanju člena 4 Sporazuma o uporabi sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov ([1]), ter mednarodne standarde, smernice in priporočila Codex Alimentarius, Svetovne organizacije za zdravje živali ali Mednarodne konvencije o varstvu rastlin.

4. Ko se določi enakovrednost, se pogodbenici lahko dogovorita o alternativnih uvoznih pogojih in poenostavljenih spričevalih ob upoštevanju mednarodnih standardov, smernic ali priporočil Codex Alimentarius, Svetovne organizacije za zdravje živali ali Mednarodne konvencije o varstvu rastlin.

ČLEN 6.15

Odbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe

1. Odbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe, ustanovljen v skladu s členom 22.3, je odgovoren za učinkovito izvajanje in delovanje tega poglavja.

2. Cilji Odbora za sanitarne in fitosanitarne ukrepe so:

(a) okrepiti izvajanje tega poglavja s strani vsake pogodbenice;

(b) preučiti sanitarne in fitosanitarne zadeve v skupnem interesu; ter

(c) okrepiti komunikacijo in sodelovanje o sanitarnih in fitosanitarnih zadevah v skupnem interesu.

([1]) Dokument STO G/SPS/19/Rev.2 z dne 23. julija 2004.

▼B

3. Odbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe:

(a) zagotovi forum, da se izboljša razumevanje pogodbenic v zvezi s sanitarnimi in fitosanitarnimi zadevami, ki so povezane z izvajanjem Sporazuma SPS;

(b) zagotovi forum, da se okrepi vzajemno razumevanje vsake pogodbenice v zvezi s sanitarnimi in fitosanitarnimi ukrepi ter povezanimi regulativnimi postopki;

(c) spremlja, pregleduje in izmenjuje informacije o izvajanju in delovanju tega poglavja;

(d) deluje v smislu foruma za obravnavo pomislekov iz odstavka 1 člena 6.12 z namenom doseganja sporazumnih rešitev pod pogojem, da sta jih pogodbenici najprej poskušali obravnavati prek tehničnih posvetovanj v skladu s členom 6.12, in drugih tem, o katerih se dogovorita pogodbenici;

(e) določi ustrezna sredstva, ki lahko vključujejo *ad hoc* delovne skupine, da opravijo specifične naloge v zvezi z nalogami Odbora za sanitarne in fitosanitarne ukrepe;

(f) lahko opredeli in preuči projekte tehničnega sodelovanja med pogodbenicama v zvezi z razvojem, izvajanjem ter uporabo sanitarnih in fitosanitarnih ukrepov; ter

(g) se lahko posvetuje o zadevah in stališčih za sestanke Odbora za sanitarne in fitosanitarne ukrepe STO ter sestanke, ki se organizirajo pod okriljem Codex Alimentarius, Svetovne organizacije za zdravje živali in Mednarodne konvencije o varstvu rastlin.

4. Odbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe je sestavljen iz predstavnikov pogodbenic, ki so glede na ustrezno strokovno znanje in izkušnje pristojni za sanitarne in fitosanitarne ukrepe.

5. Odbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe določi svoj poslovnik in lahko pravila iz tega poslovnika po potrebi revidira.

6. Odbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe organizira prvi sestanek v roku enega leta od začetka veljavnosti tega sporazuma.

ČLEN 6.16

Reševanje sporov

1. Člen 6.6, pododstavki 4(b) do (d) člena 6.7 ter odstavka 1 in 2 člena 6.14 niso predmet reševanja sporov v okviru poglavja 21.

2. V sporu v okviru tega poglavja, ki vključuje znanstvena ali tehnična vprašanja, se svet posvetuje s strokovnjaki, ki jih je izbral v posvetovanju s pogodbenicama, razen če se pogodbenici odločita drugače. V ta namen svet na zahtevo pogodbenice ustanovi svetovalno tehnično skupino strokovnjakov ali se posvetuje z ustreznimi mednarodnimi organizacijami.

▼B

POGLAVJE 7

TEHNIČNE OVIRE V TRGOVINI

ČLEN 7.1

Cilji

Cilja tega poglavja sta olajševati in povečevati blagovno menjavo med pogodbenicama:

(a) z zagotavljanjem, da tehnični predpisi, standardi in postopki za ugotavljanje skladnosti ne ustvarjajo nepotrebnih ovir za trgovino;

(b) s krepitvijo skupnega sodelovanja med pogodbenicama, tudi pri izvajanju Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini; ter

(c) z uporabo ustreznih sredstev za zmanjšanje nepotrebnih negativnih učinkov na trgovino z ukrepi na področju uporabe tega poglavja.

ČLEN 7.2

Področje uporabe

1. To poglavje se uporablja za pripravo, sprejetje in uporabo tehničnih predpisov, standardov in postopkov za ugotavljanje skladnosti osrednjih upravnih organov, kot so opredeljeni v Sporazumu o tehničnih ovirah v trgovini, ki lahko vplivajo na blagovno menjavo med pogodbenicama.

2. Vsaka pogodbenica sprejme razumne ukrepe, ki so ji na voljo, da spodbuja spoštovanje določb členov 7.5 do 7.11 s strani lokalnih upravnih organov na ravni neposredno pod ravnjo osrednje uprave, ki so na njenem ozemlju odgovorni za pripravo, sprejetje in uporabo tehničnih predpisov, standardov in postopkov za ugotavljanje skladnosti.

3. To poglavje se ne uporablja za:

(a) specifikacije nabav, ki jih upravni organ pripravi zaradi zahtev glede proizvodnje ali porabe; ali

(b) sanitarne in fitosanitarne ukrepe, kot so opredeljeni v Prilogi A k Sporazumu SPS;

ČLEN 7.3

Vključevanje nekaterih določb Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini

1. Pogodbenici potrjujeta svoje pravice in obveznosti iz Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini.

2. Členi 2 do 9 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini ter prilogi 1 in 3 k Sporazumu o tehničnih ovirah v trgovini se smiselno vključijo v ta sporazum in postanejo njegov sestavni del.

3. Kadar pride do spora v zvezi s specifičnim ukrepom pogodbenice, za katerega druga pogodbenica trdi, da je izključno v nasprotju z določbami Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini iz odstavka 2, ta druga pogodbenica ne glede na odstavek 1 člena 21.27 izbere mehanizem za reševanje sporov v okviru Sporazuma o STO.

▼B

ČLEN 7.4

Opredelitve pojmov

V tem poglavju se uporabljajo izrazi in opredelitve pojmov iz Priloge 1 k Sporazumu o tehničnih ovirah v trgovini.

ČLEN 7.5

Tehnični predpisi

1. Pogodbenici priznavata pomen dobre regulativne prakse za pripravo, sprejetje in uporabo tehničnih predpisov, zlasti dela, ki ga je opravil Odbor STO za tehnične ovire v trgovini v zvezi z dobrimi regulativnimi praksami. V tem okviru si vsaka pogodbenica prizadeva:

(a) pri razvijanju tehničnih predpisov:

(i) v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi ali upravnimi smernicami oceniti razpoložljive regulativne ali neregulativne alternativne možnosti v zvezi s predlaganimi tehničnimi predpisi, na podlagi katerih lahko izpolni svoj legitimni cilj, s čimer zagotovi, da predlagani tehnični predpisi niso bolj omejujoči za trgovino, kot je potrebno, in tako izpolni svoj legitimni cilj, v skladu z odstavkom 2 člena 2 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini; ta določba v ničemer ne vpliva na pravice vsake pogodbenice, da pripravi, sprejme in uporabi ukrepe brez odlašanja, če se pojavijo nujne težave, vključno z varnostjo, zdravjem, varstvom okolja ali nacionalno varnostjo, ali če obstaja tveganje zanje;

(ii) sistematično opravljati ocene učinka za tehnične predpise s pomembnim učinkom na trgovino, vključno z oceno njihovega učinka na trgovino; ter

(iii) podrobno določiti, če je to primerno, tehnične predpise, ki temeljijo na zahtevah glede izdelka v smislu funkcij in ne zasnove ali opisnih značilnosti; ter

(b) pregledati, brez poseganja v odstavek 3 člena 2 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini, sprejete tehnične predpise v ustreznih intervalih, ki po možnosti niso daljši od petih let, zlasti z namenom, da se spodbudi njihovo približevanje ustreznim mednarodnim standardom. Pri opravljanju tega pregleda vsaka pogodbenica med drugim upošteva kakršen koli nov razvoj dogodkov v zvezi z ustreznimi mednarodnimi standardi in ugotavlja, ali okoliščine, ki so privedle do razhajanj med tehničnimi predpisi te pogodbenice in katerimi koli ustreznimi mednarodnimi standardi, še obstajajo. Rezultat tega pregleda se sporoči in pojasni drugi pogodbenici na njeno zahtevo.

2. Kadar ena od pogodbenic meni, da so njeni tehnični predpisi in tehnični predpisi druge pogodbenice, ki imajo iste cilje in v katerih so zajeti isti izdelki, enakovredni, lahko ta pogodbenica v pisni obliki z navedbo podrobne obrazložitve zahteva, da druga pogodbenica prizna te tehnične predpise kot enakovredne. Pogodbenica, ki prejme zahtevo, pozitivno presoja možnost sprejetja teh tehničnih predpisov kot enakovrednih svojim, četudi se ti predpisi razlikujejo od njenih lastnih, pod pogojem, da tehnični predpisi pogodbenice, ki vloži zahtevo, po njenem mnenju ustrezno izpolnjujejo cilje njenih lastnih tehničnih predpisov. Če pogodbenica, ki prejme zahtevo, ne sprejme tehničnih predpisov pogodbenice, ki vloži zahtevo, kot enakovrednih, pogodbenica, ki prejme zahtevo, na zahtevo pogodbenice, ki vloži zahtevo, utemelji razloge za svojo odločitev.

▼B

3. Na zahtevo pogodbenice, ki ima interes za razvoj tehničnih predpisov, podobnih tehničnim predpisom druge pogodbenice, pogodbenica, ki prejme zahtevo, pogodbenici, ki vloži zahtevo, v največji možni meri zagotovi ustrezne informacije, vključno s študijami ali dokumenti, z izjemo zaupnih informacij, na katere se je oprla pri razvoju svojih tehničnih predpisov.

4. Vsaka pogodbenica enotno in dosledno izvršuje zahteve v zvezi z dajanjem izdelkov na trg, ki so določene v tehničnih predpisih, veljavnih na njenem celotnem ozemlju. Če ima pogodbenica utemeljene razloge, zaradi katerih verjame, da se katera koli izmed teh zahtev ne izvršuje enotno in dosledno na ozemlju druge pogodbenice, ter da ta položaj pomembno vpliva na dvostransko trgovino, lahko ta pogodbenica uradno obvesti drugo pogodbenico o teh utemeljenih razlogih z namenom razjasnitve tega vprašanja in, če je ustrezno, pravočasne obravnave s strani kontaktne točke iz člena 7.14 ali prek drugih ustreznih organov, ustanovljenih v okviru tega sporazuma.

ČLEN 7.6

Mednarodni standardi

1. Za namene uporabe tega poglavja in Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini se standardi, ki jih izdajo mednarodne organizacije, kot so Mednarodna organizacija za standardizacijo (ISO), Mednarodna elektrotehniška komisija (IEC), Mednarodna telekomunikacijska zveza (ITU), Komisija za Codex Alimentarius, Mednarodna organizacija civilnega letalstva (ICAO), Svetovni forum za harmonizacijo pravilnikov o vozilih (WP.29) v okviru Ekonomske komisije Združenih narodov za Evropo (UNECE), Pododbor strokovnjakov Združenih narodov za globalno usklajeni sistem za razvrščanje in označevanje kemikalij (UNSCEGHS) in Mednarodni svet za usklajevanje tehničnih zahtev glede zdravil za uporabo v humani medicini (ICH), štejejo za ustrezne mednarodne standarde, kakor so navedeni v tem poglavju, členih 2 in 5 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini in Prilogi 3 k Sporazumu o tehničnih ovirah v trgovini, če so bili pri njihovi pripravi upoštevani načela in postopki iz Sklepa Odbora STO za tehnične ovire v trgovini o načelih za razvoj mednarodnih standardov, smernic in priporočil v zvezi s členoma 2 in 5 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini ter Prilogo 3 k Sporazumu o tehničnih ovirah v trgovini ([1]), razen kadar so taki standardi ali njihovi ustrezni deli neučinkoviti ali neprimerni za izpolnjevanje legitimnih ciljev.

2. Z namenom uskladitve standardov v čim večjem obsegu pogodbenici spodbujata regionalne ali nacionalne organe za standardizacijo na svojih ozemljih, da:

(a) ob upoštevanju omejitev svojih virov polno sodelujejo pri pripravi mednarodnih standardov, ki jih pripravljajo ustrezni mednarodni organi za standardizacijo;

(b) uporabijo ustrezne mednarodne standarde kot podlago za standarde, ki jih razvijajo, razen če so taki mednarodni standardi neučinkoviti ali neprimerni, med drugim zaradi neučinkovite stopnje zaščite ali bistvenih podnebnih ali geografskih dejavnikov ali bistvenih tehnoloških težav;

([1]) Priloga 4 k Dokumentu STO G/TBT/9 z dne 13. novembra 2000.

▼B

(c) preprečijo podvajanje dela mednarodnih organov za standardizacijo ali prekrivanje z njim; ter

(d) pregledujejo svoje standarde, ki ne temeljijo na ustreznih mednarodnih standardih, v ustreznih intervalih, ki po možnosti niso daljši od petih let, z namenom, da se spodbudi njihovo približevanje ustreznim mednarodnim standardom.

3. Pri razvijanju tehničnih predpisov ali postopkov za ugotavljanje skladnosti:

(a) vsaka pogodbenica uporabi ustrezne mednarodne standarde, smernice ali priporočila ali njihove ustrezne dele, v obsegu, ki je določen v odstavku 4 člena 2 in v odstavku 4 člena 5 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini, kot podlago za svoje tehnične predpise in postopke za ugotavljanje skladnosti ter prepreči odstopanja od ustreznih mednarodnih standardov ali dodatnih zahtev v primerjavi s temi standardi, razen kadar lahko pogodbenica, ki razvija tehnične predpise ali postopke za ugotavljanje skladnosti, na podlagi ustreznih informacij, vključno z razpoložljivimi znanstvenimi ali tehničnimi dokazi, dokaže, da bi bili taki mednarodni standardi neučinkoviti ali neprimerni za izpolnjevanje legitimnih ciljev, kakor je navedeno v odstavku 2 člena 2 in odstavku 4 člena 5 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini; ter

(b) če pogodbenica ne uporablja ustreznih mednarodnih standardov, smernic ali priporočil ali njihovih ustreznih delov, kot je navedeno v odstavku 1, kot podlago za svoje tehnične predpise ali postopke za ugotavljanje skladnosti, ta pogodbenica na zahtevo druge pogodbenice pojasni razloge, zakaj meni, da so taki mednarodni standardi neučinkoviti ali neprimerni za izpolnjevanje legitimnih ciljev, kakor je navedeno v odstavku 2 člena 2 in odstavku 4 člena 5 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini, ter zagotovi ustrezne informacije, vključno z razpoložljivimi znanstvenimi ali tehničnimi dokazi, na katerih temelji ta ocena, ter opredeli dele zadevnega tehničnega predpisa ali postopka za ugotavljanje skladnosti, ki v vsebini odstopajo od ustreznih mednarodnih standardov, smernic ali priporočil.

4. Vsaka pogodbenica na svojem ozemlju spodbuja svoje regionalne ali nacionalne organe za standardizacijo k sodelovanju z ustreznimi organi za standardizacijo druge pogodbenice v mednarodnih dejavnostih v zvezi s standardizacijo. Tako sodelovanje lahko poteka v mednarodnih organih za standardizacijo, katerih članici sta obe pogodbenici ali katerih člani so organi za standardizacijo obeh pogodbenic. Cilji takega dvostranskega sodelovanja bi bili lahko med drugim spodbujanje razvoja mednarodnih standardov, olajševanje razvoja skupnih standardov v obeh pogodbenicah na področjih skupnih interesov, kjer ni določenih mednarodnih standardov, zlasti kar zadeva nove izdelke ali tehnologije, ali nadaljnja krepitev izmenjave informacij med organi za standardizacijo obeh pogodbenic.

ČLEN 7.7

Standardi

1. Pogodbenici potrjujeta svoje obveznosti iz odstavka 1 člena 4 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini za zagotovitev, da regionalni ali nacionalni organi za standardizacijo na njunih ozemljih sprejmejo in spoštujejo Kodeks dobre prakse za pripravo, sprejetje in uporabo standardov iz Priloge 3 k Sporazumu o tehničnih ovirah v trgovini.

▼B

2. Pogodbenici opozarjata, da v skladu z opredelitvijo standarda v Prilogi 1 k Sporazumu o tehničnih ovirah v trgovini skladnost s standardi ni obvezna. Kadar se skladnost s standardom v pogodbenici zahteva na podlagi vključevanja tega standarda v tehnične predpise ali postopek za ugotavljanje skladnosti ali sklicevanja na ta standard v tehničnih predpisih ali postopku za ugotavljanje skladnosti, pogodbenica pri razvoju osnutka tehničnih predpisov ali postopka za ugotavljanje skladnosti spoštuje obveznosti glede preglednosti iz odstavka 9 člena 2 ali odstavka 6 člena 5 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini in iz člena 7.9.

3. Vsaka pogodbenica ob upoštevanju svojih zakonov in drugih predpisov spodbuja svoje regionalne ali nacionalne organe za standardizacijo, da zagotovijo ustrezno sodelovanje zainteresiranih oseb z ozemlja te pogodbenice pri postopku razvijanja standardov in da omogočijo osebam druge pogodbenice sodelovanje v postopkih posvetovanja, ki so odprti za širšo javnost, pod pogoji, ki niso manj ugodni od pogojev, ki jih zadevna pogodbenica določi za osebe s svojega ozemlja.

4. Pogodbenici si izmenjujeta informacije o:

(a) uporabi standardov s strani vsake pogodbenice pri podpori dokazovanju skladnosti s tehničnimi predpisi ali olajševanju skladnosti z njimi;

(b) svojih postopkih določanja standardov, zlasti o načinu in obsegu, v skladu s katerima se mednarodni ali regionalni standardi uporabljajo kot podlaga za njune regionalne ali nacionalne standarde; ter

(c) sporazumih o sodelovanju ali ureditvah o standardizaciji s tretjimi osebami ali mednarodnimi organizacijami.

ČLEN 7.8

Postopki za ugotavljanje skladnosti

1. Kar zadeva pripravo, sprejetje in uporabo tehničnih predpisov, se pododstavki 1(a)(i), 1(a)(ii) in 1(b) člena 7.5 smiselno uporabljajo tudi za postopke za ugotavljanje skladnosti.

2. V skladu z odstavkom 1.2 člena 5 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini vsaka pogodbenica zagotovi, da postopki za ugotavljanje skladnosti niso strožji ali pa se ne uporabljajo strožje, kot je potrebno, da pogodbenica uvoznica pridobi ustrezno zaupanje, da so izdelki v skladu z veljavnimi tehničnimi predpisi ali standardi, pri čemer je treba upoštevati tveganja v zvezi z izdelki, vključno s tveganji, ki bi nastala zaradi neskladnosti.

3. Pogodbenici priznavata, da obstaja širok izbor mehanizmov za lažje sprejemanje rezultatov postopkov za ugotavljanje skladnosti. Taki mehanizmi lahko vključujejo:

(a) sporazume o vzajemnem priznavanju rezultatov postopkov za ugotavljanje skladnosti v zvezi s posebnimi tehničnimi predpisi, ki jih opravljajo organi s sedežem na ozemlju druge pogodbenice,

▼B

(b) ureditve o prostovoljnem sodelovanju med organi za ugotavljanje skladnosti na ozemlju pogodbenic;

(c) večstranske in mnogostranske sporazume ali ureditve o priznavanju, pri katerih sodelujeta obe pogodbenici;

(d) uporabo akreditacije pri izbiri organov za ugotavljanje skladnosti;

(e) določitev organov za ugotavljanje skladnosti, vključno z organi za ugotavljanje skladnosti s sedežem na ozemlju druge pogodbenice, na ravni državne uprave;

(f) priznanje rezultatov postopkov za ugotavljanje skladnosti s strani pogodbenice, pri čemer so bili ti postopki opravljeni na ozemlju druge pogodbenice; ter

(g) proizvajalčevo ali dobaviteljevo izjavo o skladnosti.

4. Pogodbenici si izmenjujeta informacije o mehanizmih, ki so zajeti v odstavku 3. Pogodbenica na zahtevo druge pogodbenice zagotovi informacije o:

(a) mehanizmih iz odstavka 3 in podobnih mehanizmih, katerih namen je olajševanje sprejemanja rezultatov postopkov za ugotavljanje skladnosti;

(b) dejavnikih, vključno z oceno in upravljanjem tveganja, ki se preučijo pri izboru ustreznih postopkov za ugotavljanje skladnosti v zvezi s specifičnimi izdelki; ter

(c) politiki akreditiranja, vključno z mednarodnimi standardi za akreditacijo, in mednarodnih sporazumih in ureditvah na področju akreditacije, tudi v okviru Mednarodnega združenja za akreditacijo laboratorijev (ILAC) in Mednarodnega akreditacijskega foruma (IAF), ki jih pogodbenica na določenem področju uporablja v čim večjem obsegu.

5. Kar zadeva te mehanizme, vsaka pogodbenica:

(a) kadar koli je to mogoče in v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi uporablja dobaviteljevo izjavo o skladnosti kot zagotovilo o skladnosti z veljavnimi tehničnimi predpisi;

(b) uporablja akreditacijo na podlagi pooblastila državnih organov ali pooblastila, ki ga državni organi izvršujejo, kot je ustrezno, kot sredstvo za dokazovanje tehnične usposobljenosti pri izboru organov za ugotavljanje skladnosti;

(c) zagotavlja, da so dejavnosti v zvezi z akreditacijo neodvisne od dejavnosti za ugotavljanje skladnosti in da ni navzkrižja interesov med organi za akreditacijo in organi za ugotavljanje skladnosti, ki jih ti akreditirajo, če je akreditacija določena z zakonom kot potreben ločen ukrep pri izboru organov za ugotavljanje skladnosti; pogodbenici lahko izpolnita to obveznost z ločitvijo organov za ugotavljanje skladnosti od organov za akreditacijo; ([1])

([1]) Pododstavek (c) se ne uporablja za dejavnosti za ugotavljanje skladnosti, ki jih opravi pogodbenica sama, kadar ta pogodbenica ohrani pristojnost pri končnem odločanju v zvezi s skladnostjo izdelka.

▼B

(d) preuči sodelovanje ali, kot je ustrezno, organom za preskušanje, kontrolo in potrjevanje ne prepove sodelovanja v mednarodnih sporazumih ali ureditvah za olajševanje sprejemanja rezultatov za ugotavljanje skladnosti; ter

(e) gospodarskim subjektom dovoli izbiro med več organi za ugotavljanje skladnosti, če pogodbenica za izvajanje postopkov za ugotavljanje skladnosti, potrebnih za dajanje izdelka na trg, pooblasti dva ali več organov za potrjevanje skladnosti.

6. Pogodbenici sodelujeta na področju vzajemnega priznavanja v skladu s Sporazumom o vzajemnem priznavanju med Evropsko skupnostjo in Japonsko, sklenjenim 4. aprila 2001 v Bruslju. Pogodbenici se lahko v skladu z ustreznimi določbami navedenega sporazuma tudi odločita, da bosta razširili obseg zajetih izdelkov, veljavne regulativne zahteve in priznane organe za ugotavljanje skladnosti.

ČLEN 7.9

Preglednost

1. Pri razvoju tehničnih predpisov ali postopka za ugotavljanje skladnosti, ki ima lahko bistven učinek na trgovino, vsaka pogodbenica:

(a) v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi opravi postopke posvetovanja, ki so odprti za širšo javnost, in objavi rezultate takih postopkov posvetovanja in kakršnih koli obstoječih ocen učinka;

(b) omogoči osebam iz druge pogodbenice, da sodelujejo v postopkih posvetovanja, ki so odprti za širšo javnost pod pogoji, ki niso manj ugodni od pogojev za osebe z njenega ozemlja;

(c) upošteva stališča druge pogodbenice pri izvajanju postopkov posvetovanja, ki so odprti za širšo javnost, in na zahtevo druge pogodbenice na pripombe te pogodbenice pravočasno predloži odgovore v pisni obliki;

(d) neodvisno od pododstavka 1(a)(ii) člena 7.5 objavi rezultate morebitne ocene učinka o predlaganih tehničnih predpisih ali postopku za ugotavljanje skladnosti, vključno z učinkom na trgovino; ter

(e) si na zahtevo druge pogodbenice prizadeva zagotoviti povzetek ocene učinka iz pododstavka (d) v angleškem jeziku.

2. Vsaka pogodbenica pri pošiljanju uradnih obvestil v skladu z odstavkom 9.2 člena 2 ali odstavkom 6.2 člena 5 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini:

(a) načeloma drugi pogodbenici omogoči, da predloži pisne pripombe k predlogu v roku najmanj 60 dni od datuma uradnega obvestila, razen ob nujnih težavah ali tveganju nujnih težav v zvezi z varnostjo, zdravjem, varstvom okolja ali nacionalno varnostjo, in, kadar je to izvedljivo, ustrezno preuči utemeljene zahteve za podaljšanje obdobja za pripombe;

▼B

(b) predloži elektronsko različico celotnega besedila obvestila skupaj s samim uradnim obvestilom;

(c) predloži podroben in celovit opis vsebine ukrepa v formatu uradnega obvestila, če besedilo obvestila ni na voljo v enem od uradnih jezikov STO, in prevod besedila obvestila v enem od uradnih jezikov STO, če je ta na voljo;

(d) pisno odgovori na pripombe v pisni obliki, ki jih je prejela od druge pogodbenice v zvezi s predlogom, najpozneje na datum objave končnega tehničnega predpisa ali postopka za ugotavljanje skladnosti;

(e) predloži informacije o sprejetem končnem besedilu z dodatkom k prvotnemu uradnemu obvestilu;

(f) omogoči razumen interval ([1]) med objavo tehničnih predpisov in njihovim začetkom veljavnosti, da se lahko gospodarski subjekti druge pogodbenice ustrezno prilagodijo; ter

(g) zagotovi, da informativne točke, ustanovljene v skladu s členom 10 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini, predložijo informacije in odgovore v enem od uradnih jezikov STO na razumne poizvedbe druge pogodbenice ali zainteresiranih oseb druge pogodbenice o sprejetih tehničnih predpisih in postopkih za ugotavljanje skladnosti.

3. Vsaka pogodbenica na zahtevo druge pogodbenice sporoči informacije o ciljih in utemeljitvi tehničnega predpisa ali postopka za ugotavljanje skladnosti, ki ga je pogodbenica sprejela ali za katerega predlaga sprejetje.

4. Vsaka pogodbenica zagotovi, da so vsi sprejeti tehnični predpisi in postopki za ugotavljanje skladnosti brezplačno javno dostopni na uradnih spletiščih in objavljeni v angleškem jeziku, če je prevod že na voljo.

ČLEN 7.10

Nadzor trga

1. V tem členu je „nadzor trga“ naloga javnega organa, ki se izvaja ločeno od postopkov za ugotavljanje skladnosti in tem postopkom sledi, ter pomeni dejavnosti, ki jih javni organ opravlja, in ukrepe, ki jih javni organ sprejme na podlagi postopkov pogodbenice, da se tej pogodbenici omogoči spremljanje ali obravnava skladnosti izdelkov z zahtevami iz njenih zakonov in drugih predpisov.

2. Vsaka pogodbenica med drugim:

(a) izmenjuje informacije z drugo pogodbenico o nadzoru trga in dejavnostih izvrševanja, na primer o organih, odgovornih za nadzor trga in izvrševanje, ter o ukrepih, ki so sprejeti v zvezi z nevarnimi izdelki;

([1]) V tem pododstavku „razumni interval“ pomeni običajno obdobje najmanj šestih mesecev, razen če to ne bi bilo učinkovito za izpolnjevanje legitimnih ciljev.

▼B

(b) zagotovi neodvisnost nalog nadzora trga od nalog ugotavljanja skladnosti z namenom preprečevanja navzkrižja interesov; ([1]) ter

(c) zagotovi, da ni navzkrižja interesov med organi nadzora trga in zadevnimi osebami, ki so predmet kontrole ali nadzora, vključno s proizvajalcem, uvoznikom in distributerjem.

ČLEN 7.11

Označevanje in etiketiranje

1. Pogodbenici navajata, da lahko tehnični predpis vključuje ali obravnava izključno zahteve za označevanje ali etiketiranje. Če pogodbenica pripravi zahteve za označevanje ali etiketiranje v obliki tehničnih predpisov, ta pogodbenica zagotovi, da se take zahteve ne pripravijo, sprejmejo ali uporabljajo z namenom ali učinkom ustvarjanja nepotrebnih ovir v mednarodni trgovini in trgovine ne omejujejo bolj, kot je potrebno za izpolnjevanje legitimnih ciljev v skladu z odstavkom 2 člena 2 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini.

2. Kadar pogodbenica zahteva označevanje ali etiketiranje izdelkov v obliki tehničnega predpisa, se pogodbenici strinjata, zlasti da:

(a) so informacije, ki so potrebne za tako označevanje ali etiketiranje izdelkov omejene na to, kar je pomembno za zadevne osebe, vključno s potrošniki, uporabniki izdelka ali organi, in za navajanje skladnosti izdelka z regulativnimi zahtevami;

(b) pogodbenica ne potrebuje nobene predhodne odobritve, registracije ali potrjevanja oznak ali etiket izdelkov kot predpogoj za dajanje izdelkov na svoj trg, če so ti izdelki skladni z obveznimi tehničnimi zahtevami, razen če je to potrebno za izpolnjevanje njenih legitimnih ciljev;

(c) če pogodbenica zahteva uporabo enkratne identifikacijske številke za označevanje ali etiketiranje izdelkov, tako številko izda zadevnim osebam, vključno s proizvajalcem, uvoznikom in distributerjem, brez nepotrebnega odlašanja in na nediskriminatorni osnovi;

(d) če to ni zavajajoče, protislovno ali dvoumno ali legitimni cilji pogodbenice niso ogroženi, pogodbenica v zvezi z informacijami, ki se zahtevajo v namembni državi blaga, dovoli naslednje:

(i) informacije v drugih jezikih poleg informacij v jeziku, ki ga zahteva namembna država blaga;

(ii) mednarodne nomenklature, piktograme, simbole ali grafične prikaze; ter

(iii) dodatne informacije poleg tistih, ki jih zahteva namembna država blaga;

([1]) Pojasniti je treba, da se ta pododstavek ne uporablja za naloge odobritev, ki jih pogodbenica opravlja sama, kadar ta pogodbenica ohrani pristojnost za končno odločanje v zvezi s skladnostjo izdelka. Pogodbenica lahko izpolni to obveznost z ločitvijo organov nadzora trga od organov za ugotavljanje skladnosti.

▼B

(e) pogodbenica sprejme, da se etiketiranje in popravki na etiketah izvedejo v carinskih skladiščih ob uvozu kot alternativa etiketiranju v pogodbenici izvoznici, razen če morajo takšno etiketiranje izvesti pooblaščene osebe zaradi javnega zdravja ali varnosti; ter

(f) si pogodbenica prizadeva namesto oznak ali etiket, fizično pritrjenih na izdelek, sprejeti začasne ali odstranljive etikete oziroma označevanje ali etiketiranje v spremni dokumentaciji, razen če meni, da so zaradi tega ogroženi legitimni cilji iz Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini.

ČLEN 7.12

Sodelovanje

1. Pogodbenici okrepita sodelovanje na področju tehničnih predpisov, standardov in postopkov za ugotavljanje skladnosti za izboljšanje vzajemnega razumevanja njunih sistemov in olajšanja dostopa do njunih trgov. Pogodbenici priznavata, da so obstoječi dialogi na področju regulativnega sodelovanja pomembno sredstvo za krepitev takega sodelovanja.

2. Pogodbenici si prizadevata odkriti, razviti in spodbujati pobude olajševanja trgovine v skupnem interesu.

3. Pobude iz odstavka 2 lahko vključujejo:

(a) izboljšanje kakovosti in učinkovitosti njunih ustreznih tehničnih predpisov, standardov in postopkov za ugotavljanje skladnosti ter spodbujanje dobrih regulativnih praks prek regulativnega sodelovanja med pogodbenicama, vključno z izmenjavo informacij, izkušenj in podatkov;

(b) če je ustrezno, poenostavitev njunih ustreznih tehničnih predpisov, standardov in postopkov za ugotavljanje skladnosti;

(c) spodbujanje približevanja njunih ustreznih tehničnih predpisov, standardov in postopkov za ugotavljanje skladnosti ustreznim mednarodnim standardom, smernicam ali priporočilom;

(d) zagotavljanje učinkovite interakcije in sodelovanja med njunimi ustreznimi regulativnimi organi na mednarodni, regionalni ali nacionalni ravni;

(e) spodbujanje ali krepitev sodelovanja med organizacijami v pogodbenicah, ki so pristojne za standardizacijo, akreditacijo in postopke za ugotavljanje skladnosti; ter

(f) izmenjavo informacij v čim večjem obsegu o mednarodnih sporazumih in ureditvah v zvezi s tehničnimi ovirami v trgovini, katerih podpisnica je ena od pogodbenic ali obe.

ČLEN 7.13

Odbor za tehnične ovire v trgovini

1. Odbor za tehnične ovire v trgovini, ustanovljen v skladu s členom 22.3, je odgovoren za učinkovito izvajanje in delovanje tega poglavja.

▼B

2. Naloge Odbora za tehnične ovire v trgovini so:

(a) pregledovanje izvajanja in delovanja tega poglavja;

(b) pregledovanje sodelovanja pri razvoju in izboljševanju tehničnih predpisov, standardov in postopkov za ugotavljanje skladnosti, kakor je določeno v členu 7.12;

(c) pregledovanje tega poglavja z vidika razvoja v okviru Odbora STO za tehnične ovire v trgovini, ustanovljenega v skladu s členom 13 Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini, in po potrebi priprava priporočil za spremembe tega poglavja;

(d) sprejemanje kakršnih koli ukrepov, za katere pogodbenici menita, da bi jima bili lahko v pomoč pri njunem izvajanju tega poglavja in Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini ter pri olajševanju trgovine med pogodbenicama;

(e) razpravljanje o kakršnem koli vprašanju, ki je zajeto v tem poglavju, na zahtevo ene od pogodbenic;

(f) takojšnja obravnava kakršnega koli vprašanja pogodbenice v zvezi z razvojem, sprejetjem ali uporabo tehničnih predpisov, standardov ali postopkov za ugotavljanje skladnosti druge pogodbenice v okviru tega poglavja in Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini;

(g) če je to potrebno za doseganje ciljev iz tega poglavja, določitev *ad hoc* tehničnih delovnih skupin za obravnavo specifičnih vprašanj ali sektorjev z namenom opredelitve rešitve;

(h) izmenjava informacij o delu v regionalnih in večstranskih forumih, ki se ukvarjajo z dejavnostmi v zvezi s tehničnimi predpisi, standardi in postopki za ugotavljanje skladnosti, ter o izvajanju in delovanju tega poglavja;

(i) izvajanje drugih nalog, ki jih lahko nanj prenese Skupni odbor v skladu s pododstavkom 5(b) člena 22.1; ter

(j) poročanje Skupnemu odboru, če se mu to zdi ustrezno, o izvajanju in delovanju tega poglavja.

3. Odbor za tehnične ovire v trgovini in katero koli *ad hoc* tehnično delovno skupino pod njegovim okriljem koordinira:

(a) za Evropsko unijo, Evropska komisija; ter

(b) za Japonsko, ministrstvo za zunanje zadeve;

4. Organi iz odstavka 3 so odgovorni za usklajevanje z ustreznimi institucijami in osebami na svojem ozemlju ter za zagotavljanje, da so take institucije in osebe povabljene na sestanke Odbora za tehnične ovire v trgovini, če je to potrebno.

5. Na zahtevo pogodbenice se Odbor za tehnične ovire v trgovini in katera koli *ad hoc* tehnična delovna skupina pod njegovim okriljem sestane v kraju in ob času, ki ustrezata dogovoru predstavnikov pogodbenic. Sestanki lahko potekajo prek videokonference ali na druge načine.

▼B

ČLEN 7.14

Kontaktne točke

1. Vsaka pogodbenica ob začetku veljavnosti tega sporazuma določi kontaktno točko za izvajanje tega poglavja in drugo pogodbenico uradno obvesti o kontaktnih podatkih, tudi o informacijah v zvezi z zadevnimi uradniki. Pogodbenici se nemudoma medsebojno uradno obvestita o kakršni koli spremembi v zvezi s temi kontaktnimi podatki.

2. Naloge kontaktne točke vključujejo:

(a) izmenjavo informacij vsake pogodbenice o tehničnih predpisih, standardih in postopkih za ugotavljanje skladnosti ali o katerih koli drugih vprašanjih, ki so zajeta v tem poglavju;

(b) zagotavljanje katerih koli informacij ali razlag, ki jih pogodbenica zahteva v skladu s tem poglavjem, v tiskani ali elektronski obliki, v razumnem roku, ki ustreza dogovoru pogodbenic in, če je to mogoče, v 60 dneh od datuma prejetja zahteve; ter

(c) če je to mogoče, takojšnjo razjasnitev in obravnavo kakršnega koli vprašanja pogodbenice v zvezi z razvojem, sprejetjem ali uporabo tehničnih predpisov, standardov in postopkov za ugotavljanje skladnosti v okviru tega poglavja in Sporazuma o tehničnih ovirah v trgovini.

POGLAVJE 8

TRGOVINA S STORITVAMI, LIBERALIZACIJA NALOŽB IN ELEKTRONSKO POSLOVANJE

ODDELEK A

Splošne določbe

ČLEN 8.1

Področje uporabe

1. Pogodbenici ob potrditvi svojih obveznosti iz Sporazuma o STO in svoje obveznosti, kar zadeva izboljšanje okolja za razvoj trgovine in naložb med pogodbenicama, uvedeta potrebne ureditve za postopno in vzajemno liberalizacijo trgovine s storitvami in naložb ter za sodelovanje pri elektronskem poslovanju.

2. Za namene tega poglavja pogodbenici potrjujeta svojo pravico, da na svojem ozemlju sprejemata regulativne ukrepe, ki so potrebni za doseganje legitimnih ciljev politike, kot so varovanje javnega zdravja, varnost, okolje ali javna morala, socialno varstvo ali varstvo potrošnikov ali spodbujanje in varovanje kulturne raznolikosti.

3. To poglavje se ne uporablja za ukrepe, ki vplivajo na fizične osebe pogodbenice, ki želijo dostop do trga delovne sile druge pogodbenice, ali za ukrepe glede narodnosti ali državljanstva, prebivališča ali stalne zaposlitve.

▼B

4. To poglavje pogodbenici ne preprečuje uporabe ukrepov za urejanje vstopa ali začasnega bivanja fizičnih oseb v pogodbenici, vključno z ukrepi, potrebnimi za zavarovanje celovitosti njenih meja in zagotovitev urejenega prehajanja fizičnih oseb čez njene meje, če se taki ukrepi ne uporabljajo tako, da bi izničili ali omejili ugodnosti, ki jih ima druga pogodbenica na podlagi tega poglavja. Dejstvo, da se za fizične osebe nekaterih držav zahteva vizum, za fizične osebe drugih držav pa ne, ne pomeni, da se ugodnosti, pridobljene na podlagi tega poglavja, izničujejo ali omejujejo.

ČLEN 8.2

Opredelitve pojmov

V tem poglavju:

(a) „storitve popravil in vzdrževanja zrakoplovov, medtem ko so zrakoplovi umaknjeni iz prometa“ pomeni dejavnosti, ki se opravljajo na zrakoplovu ali njegovem delu, medtem ko je zrakoplov umaknjen iz prometa, in ne vključujejo tako imenovanega linijskega vzdrževanja;

(b) „storitve računalniškega sistema rezervacij (CRS)“ pomeni storitve računalniških sistemov, ki vsebujejo podatke o voznih redih letalskih prevoznikov, razpoložljivih zmogljivostih, vozninah in pravilih zanje, na podlagi katerih je možno rezervirati ali izdajati vozovnice;

(c) „zajeto podjetje“ pomeni podjetje na ozemlju pogodbenice, ki ga je v skladu s pododstavkom (i) posredno ali neposredno ustanovil podjetnik druge pogodbenice in obstaja na datum začetka veljavnosti tega sporazuma ali pa je bilo ustanovljeno pozneje, v skladu z veljavno zakonodajo;

(d) „čezmejna trgovina s storitvami“ pomeni opravljanje storitve:

(i) z ozemlja ene pogodbenice na ozemlje druge pogodbenice ali

(ii) na ozemlju ene pogodbenice za uporabnika storitve druge pogodbenice;

(e) „neposredni davki“ vsebujejo vse davke na skupne dohodke, na skupni kapital ali na elemente dohodka ali kapitala, vključno z davkom na razliko pri odtujitvi lastnine, davkom na nepremičnine, dedovanja in darila ter davkom na skupni znesek plač, ki jih plačajo podjetja, kot tudi davkom na povečanje vrednosti kapitala;

(f) „gospodarska dejavnost“ pomeni kakršno koli storitev ali dejavnost industrijskega, poslovnega in strokovnega značaja ter dejavnosti obrtnikov in ne vključuje storitev ali dejavnosti, ki se opravljajo pri izvajanju javnih pooblastil;

(g) „podjetje“ pomeni pravno osebo ali podružnico ali predstavništvo;

▼B

(h) „podjetnik pogodbenice“ pomeni fizično ali pravno osebo pogodbenice, ki si prizadeva ustanoviti, ustanavlja ali je ustanovila podjetje v skladu s pododstavkom (i) na ozemlju druge pogodbenice;

(i) „ustanavljanje“ pomeni vzpostavitev ali pridobitev pravne osebe, tudi prek kapitalske udeležbe, ali ustanovitev podružnice ali predstavništva v Evropski uniji ali na Japonskem z namenom vzpostavitve ali ohranjanja trajnih gospodarskih vezi; ([1])

(j) „obstoječ“ pomeni veljaven na datum začetka veljavnosti tega sporazuma;

(k) „storitve zemeljske oskrbe“ pomeni zagotavljanje naslednjih storitev na letališču za plačilo ali po pogodbi: zastopništvo letalskega prevoznika, upravljanje in nadzor; oskrba potnikov; sprejem in odprema prtljage; storitve na ploščadi; dostava hrane, z izjemo priprave hrane; odprema letalskega tovora in pošte; oskrba zrakoplova z gorivom; oskrba in čiščenje zrakoplova; prevoz na tleh; ter letalske operacije, upravljanje posadke in načrtovanje letov. Storitve zemeljske oskrbe ne vključujejo: samooskrbe; varnosti; linijskega vzdrževanja; popravil in vzdrževanja zrakoplovov; ali upravljanja oziroma obratovanja bistvene, centralizirane letališke infrastrukture, kot so zmogljivosti za razledenitev, sistemi za distribucijo goriva, sistemi za sprejem in odpremo prtljage ter stalni prometni sistemi znotraj letališča;

(l) „pravna oseba“ pomeni vsak pravni subjekt, pravilno ustanovljen ali kako drugače organiziran v skladu s pravom, ki se uporablja, kot pridobitna ali nepridobitna dejavnost ter v zasebni ali državni lasti, vključno s katerimi koli gospodarskimi družbami, trusti, solastniškimi podjetji, skupnimi podjetji, samostojnimi podjetniki posamezniki ali združenji;

(m) pravna oseba je:

(i) „v lasti“ fizičnih ali pravnih oseb pogodbenice, če je več kot 50 odstotkov lastniškega deleža v dejanski lasti fizičnih ali pravnih oseb te pogodbenice; ter

(ii) „pod nadzorom“ fizičnih ali pravnih oseb pogodbenice, če so te fizične ali pravne osebe pooblaščene, da imenujejo večino njenih direktorjev ali da drugače zakonito vodijo njeno delovanje;

(n) „pravna oseba pogodbenice“ pomeni:

(i) za Evropsko unijo, pravna oseba, ki je ustanovljena ali deluje v skladu z zakoni in drugimi predpisi Evropske unije ali njenih držav članic, ter opravlja bistvene poslovne dejavnosti ([2]) na ozemlju Evropske unije; ter

(ii) za Japonsko, pravna oseba, ki je ustanovljena ali deluje v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske ter opravlja bistvene poslovne dejavnosti na ozemlju Japonske;

([1]) Pogodbenici razumeta, da je širitev zajeta v opredelitvi ustanavljanja v obliki ustanavljanja s strani zajetega podjetja.

([2]) V skladu s svojim uradnim obvestilom glede Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti Svetovni trgovinski organizaciji (WT/REG39/1) se Evropska unija zaveda, da je koncept „dejanske in stalne povezave“ z gospodarstvom države članice Evropske unije iz člena 54 PDEU enak konceptu „bistvenih poslovnih dejavnosti“.

▼B

ne glede na pododstavka (i) in (ii), so upravičenke določb tega poglavja tudi ladijske družbe s sedežem zunaj pogodbenice EU oziroma Japonske, ki so pod nadzorom državljanov države članice Evropske unije oziroma Japonske, če so njihova plovila registrirana v skladu z zakonodajo države članice Evropske unije oziroma Japonske in plujejo pod zastavo države članice Evropske unije oziroma Japonske;

(o) „ukrepi pogodbenice“ pomeni ukrepe, ki jih sprejmejo ali ohranjajo:

(i) osrednja, regionalna ali lokalna uprava ali organi; ter

(ii) nevladni organi pri izvajanju pooblastil, ki jim jih podelijo osrednja, regionalna ali lokalna uprava ali organi;

(p) „delovanje“ pomeni izvajanje, upravljanje, vzdrževanje, uporabo, uživanje in prodajo ali drugo obliko razpolaganja s podjetjem;

(q) „prodaja in trženje storitev zračnega prevoza“ pomeni, da lahko zadevni letalski prevoznik prosto prodaja in trži svoje storitve zračnega prevoza, vključno z vsemi vidiki trženja, kot so tržne raziskave, oglaševanje in distribucija; te dejavnosti ne vključujejo določanja cen storitev zračnega prevoza niti veljavnih pogojev;

(r) „storitve“ pomeni vse storitve v vseh sektorjih, razen storitev, ki se opravljajo pri izvajanju javnih pooblastil;

(s) „zagotovljene storitve ali dejavnosti, ki se opravljajo pri izvajanju javnih pooblastil“ pomeni storitve ali dejavnosti, ki se ne zagotavljajo ali izvajajo niti na tržni podlagi niti v konkurenci z enim ali več gospodarskimi subjekti;

(t) „ponudnik storitev“ pomeni vsako fizično ali pravno osebo, ki želi ponujati ali ponuja storitev; ter

(u) „ponudnik storitev pogodbenice“ pomeni vsako fizično ali pravno osebo pogodbenice, ki želi ponujati ali ponuja storitev.

ČLEN 8.3

Splošne izjeme

1. Za namene oddelka B se člen XX GATT 1994 smiselno vključi v ta sporazum in postane njegov sestavni del. ([1])

2. V skladu z zahtevo, da se tovrstni ukrepi ne uporabljajo na način, ki bi pomenil samovoljno ali neupravičeno diskriminacijo med državami, v katerih prevladujejo podobne razmere, ali prikrito omejevanje ustanavljanja ali trgovine s storitvami, se nobena določba oddelkov B do F ne razlaga tako, da pogodbenici preprečuje sprejetje ali izvrševanje ukrepov:

([1]) Pogodbenici se zavedata, da so v ukrepe iz pododstavka (b) člena XX GATT 1994 vključeni okoljski ukrepi, potrebni za varovanje življenja ali zdravja ljudi, živali ali rastlin. Pogodbenici se zavedata, da se pododstavek (g) člena XX GATT 1994 uporablja za ukrepe za ohranjanje živih in neživih neobnovljivih naravnih virov.

▼B

(a) ki so potrebni za zavarovanje javne varnosti ali javne morale ali za ohranjanje javnega reda; ([1])

(b) ki so potrebni za varovanje življenja ali zdravja ljudi, živali ali rastlin; ([2])

(c) ki so potrebni za zagotavljanje skladnosti z zakoni ali drugimi predpisi, ki niso neskladni z določbami tega poglavja, vključno s tistimi, ki se nanašajo na:

(i) preprečevanje zavajajočega in goljufivega ravnanja ali obravnavanje posledic neizpolnjevanja obveznosti iz pogodb;

(ii) varovanje zasebnosti posameznikov v zvezi z obdelavo in razširjanjem osebnih podatkov ter varovanje zaupnosti osebne dokumentacije in računov; ali

(iii) varnost; ali

(d) ki so v neskladju z odstavkoma 1 in 2 člena 8.8 in odstavkom 1 člena 8.16, če je razlika v obravnavi namenjena zagotavljanju pravične ali učinkovite ([3]) uvedbe ali pobiranja neposrednih davkov od gospodarskih dejavnosti, podjetnikov, storitev ali ponudnikov storitev druge pogodbenice.

([1]) Izjemi o javni varnosti ter javnem redu in miru se lahko uporabita samo, kadar obstaja resnična in dovolj resna grožnja za enega od temeljnih interesov družbe.

([2]) Pogodbenici se zavedata, da so v ukrepe iz pododstavka (b) vključeni okoljski ukrepi, potrebni za varovanje življenja ali zdravja ljudi, živali ali rastlin.

([3]) Ukrepi, namenjeni zagotavljanju pravične ali učinkovite uvedbe ali pobiranja neposrednih davkov, vključujejo ukrepe, ki jih pogodbenica sprejme v skladu s svojim sistemom obdavčevanja in ki:

(a) veljajo za nerezidenčne podjetnike in ponudnike storitev ob priznavanju dejstva, da se davčna obveznost nerezidentov ugotavlja glede na obdavčljivo blago, ki izvira z ozemlja pogodbenice ali se tam nahaja;

(b) veljajo za nerezidente, da se zagotovi uvedba ali pobiranje davkov na ozemlju pogodbenice;

(c) veljajo za nerezidente ali rezidente, da se prepreči izogibanje ali utaja davkov, vključno z ukrepi za usklajevanje;

(d) veljajo za uporabnike storitev, ki se opravljajo na ozemlju druge pogodbenice ali z njega, da se zagotovi uvedba ali pobiranje davkov od takih uporabnikov, ki izhajajo iz virov na ozemlju pogodbenice;

(e) ločijo podjetnike in ponudnike storitev, ki morajo plačati davek za globalno obdavčljivo blago, od drugih podjetnikov in ponudnikov storitev, ob priznavanju razlike v naravi davčne osnove med njimi; ali

(f) določajo, dodelijo ali razdelijo prihodek, dobiček, zaslužek, izgubo, odbitek ali dobropis posameznikov rezidentov ali podružnic ali med povezanimi posamezniki ali podružnicami iste osebe, tako da se ohrani davčna osnova pogodbenice.

Davčni izrazi ali pojmi v pododstavku 2(d) in tej opombi so določeni v skladu z davčnimi opredelitvami pojmov in koncepti oziroma enakovrednimi ali podobnimi opredelitvami pojmov in koncepti iz domačega prava pogodbenice, ki sprejema ukrep.

▼B

ČLEN 8.4

Odbor za trgovino s storitvami, liberalizacijo naložb in elektronsko poslovanje

1. Odbor za trgovino s storitvami, liberalizacijo naložb in elektronsko poslovanje, ustanovljen v skladu s členom 22.3 (v nadaljnjem besedilu v tem poglavju: Odbor), je odgovoren za učinkovito izvajanje in delovanje tega poglavja.

2. Naloge Odbora so:

(a) pregledovanje in spremljanje izvajanja in delovanja tega poglavja in neskladnih ukrepov iz seznamov vsake pogodbenice v prilogah I do IV k Prilogi 8-B;

(b) izmenjava informacij o kakršnih koli vprašanjih v zvezi s tem poglavjem;

(c) preučevanje morebitnih izboljšav tega poglavja;

(d) razpravljanje o kakršnih koli vprašanjih v zvezi s tem poglavjem po dogovoru med predstavniki pogodbenic; ter

(e) izvajanje drugih nalog, ki jih lahko nanj prenese Skupni odbor v skladu s pododstavkom 5(b) člena 22.1.

3. Odbor je sestavljen iz predstavnikov pogodbenic, vključno z uradniki ustreznih ministrstev ali agencij, pristojnimi za vprašanja, ki jih je treba obravnavati. Odbor lahko povabi predstavnike ustreznih subjektov, ki niso v državni upravi pogodbenic in imajo ustrezno strokovno znanje in izkušnje o vprašanjih za razpravo.

ČLEN 8.5

Pregled

1. Vsaka pogodbenica si prizadeva, če je ustrezno, zmanjšati ali odpraviti neskladne ukrepe iz zadevnih seznamov v prilogah I do IV k Prilogi 8-B.

2. Pogodbenici z namenom uvedbe morebitnih izboljšav določb tega poglavja in v skladu s svojimi obveznostmi iz mednarodnih sporazumov pregledujeta svoj pravni okvir v zvezi s trgovino s storitvami, liberalizacijo naložb, elektronskim poslovanjem in naložbenim okoljem, vključno s tem sporazumom, v skladu s členom 23.1.

ODDELEK B

Liberalizacija naložb

ČLEN 8.6

Področje uporabe

1. Ta oddelek velja za ukrepe pogodbenice v zvezi z ustanavljanjem ali delovanjem gospodarskih dejavnosti, ki jih izvajajo:

▼B

(a) podjetniki druge pogodbenice;

(b) zajeta podjetja; ter

(c) za namene člena 8.11, katero koli podjetje na ozemlju pogodbenice, ki sprejema ali ohranja ukrep.

2. Ta oddelek se ne uporablja za:

(a) kabotažo na področju storitev pomorskega prevoza ([1]);

(b) storitve zračnega prevoza ali povezane storitve v podporo storitvam zračnega prevoza ([2]), razen naslednjih:

(i) storitev popravil in vzdrževanja zrakoplovov, med katerimi je zrakoplov umaknjen iz prometa;

(ii) prodaje in trženja storitev zračnega prevoza;

(iii) storitev računalniškega rezervacijskega sistema (CRS); ter

(iv) storitev zemeljske oskrbe; ter

(c) avdiovizualne storitve.

ČLEN 8.7

Dostop do trga

Pogodbenica v zvezi z dostopom do trga prek ustanavljanja ali delovanja podjetnika druge pogodbenice ali zajetega podjetja ne ohranja ali sprejema ukrepov, ki bodisi na osnovi ozemeljske razdelitve bodisi na osnovi celotnega ozemlja:

(a) uvajajo omejitve glede: ([3])

(i) števila podjetij v obliki številčnih kvot, monopolov, izključnih pravic ali zahtev po oceni gospodarskih potreb;

(ii) skupne vrednosti transakcij ali premoženja v obliki številčnih kvot ali zahteve po oceni gospodarskih potreb;

(iii) skupnega števila operacij ali celotne količine storitvenega proizvoda, izražene v določenih številčnih enotah v obliki kvot, ali zahteve po oceni gospodarskih potreb;

([1]) Za Evropsko unijo, brez poseganja v obseg dejavnosti, ki se lahko v skladu z ustrezno nacionalno zakonodajo štejejo za kabotažo, nacionalna kabotaža na področju storitev pomorskega prevoza iz tega oddelka zajema prevoz potnikov ali blaga med pristaniščem ali točko v državi članici Evropske unije in drugim pristaniščem ali točko v isti državi članici Evropske unije, tudi v njenem epikontinentalnem pasu, kakor je določeno v Konvenciji Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu, ter prevoz, ki se začne in konča v istem pristanišču ali na isti točki v državi članici Evropske unije.

([2]) Pojasniti je treba, da se ta oddelek ne uporablja za storitve, kot so gašenje požarov iz zraka, usposabljanje za letenje, ogledi znamenitosti, škropljenje, geodetske meritve, kartiranje, fotografiranje, skoki s padalom, vleka jadralnih letal, helikopterske gradbene storitve in helikoptersko spravilo lesa ter druge letalske storitve na področju kmetijstva, industrije in nadzora, ki se opravljajo z zrakoplovom, pri čemer glavni namen teh storitev ni prevoz blaga ali potnikov.

([3]) Pododstavki (a)(i) do (iii) ne zajemajo ukrepov, sprejetih z namenom omejevanja proizvodnje kmetijskih proizvodov.

▼B

(iv) udeležbe tujega kapitala v smislu omejitve največjega odstotka tujih deležev ali skupne vrednosti posamezne ali skupne tuje naložbe; ali

(v) skupnega števila fizičnih oseb, ki so lahko zaposlene v določenem sektorju ali jih lahko zaposluje podjetje ter so potrebne za izvajanje gospodarske dejavnosti in so s tem neposredno povezane, v obliki številčnih kvot ali zahteve po oceni gospodarskih potreb; ali

(b) omejujejo ali zahtevajo posebne vrste pravnih subjektov ali skupnih podjetij, prek katerih lahko podjetnik druge pogodbenice opravlja gospodarsko dejavnost.

ČLEN 8.8

Nacionalna obravnava

1. Vsaka pogodbenica podjetnikom druge pogodbenice in zajetim podjetjem nameni obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave, ki jo v podobnih razmerah zagotavlja svojim podjetnikom in podjetjem v zvezi z ustanavljanjem na svojem ozemlju.

2. Vsaka pogodbenica podjetnikom druge pogodbenice in zajetim podjetjem nameni obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave, ki jo v podobnih razmerah zagotavlja svojim podjetnikom in podjetjem v zvezi z delovanjem na svojem ozemlju.

3. Pojasniti je treba, da se odstavka 1 in 2 ne razlagata tako, da pogodbenici preprečujeta predpisovanje statističnih formalnosti ali zahtev po informacijah v zvezi z zajetimi podjetji pod pogojem, da te formalnosti ali zahteve niso sredstva te pogodbenice za izogibanje obveznostim iz tega člena.

ČLEN 8.9

Obravnava po načelu države z največjimi ugodnostmi

1. Vsaka pogodbenica podjetnikom druge pogodbenice in zajetim podjetjem nameni obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave, ki jo v podobnih razmerah zagotavlja podjetnikom tretje države in njihovim podjetjem v zvezi z ustanavljanjem na svojem ozemlju.

2. Vsaka pogodbenica podjetnikom druge pogodbenice in zajetim podjetjem nameni obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave, ki jo v podobnih razmerah namenja podjetnikom tretje države in njihovim podjetjem v zvezi z delovanjem na svojem ozemlju.

3. Odstavka 1 in 2 se ne razlagata tako, da pogodbenico obvezujeta k temu, da na podjetnike druge pogodbenice ali zajeta podjetja razširi koristi katere koli obravnave, ki izhaja iz:

(a) mednarodnega sporazuma o izogibanju dvojnega obdavčevanja ali katerega koli drugega mednarodnega dogovora ali ureditve, ki se v celoti ali pretežno nanaša na obdavčitev; ali

▼B

(b) obstoječih ali prihodnjih ukrepov, ki določajo priznavanje kvalifikacij, dovoljenj ali previdnostnih ukrepov v skladu s členom VII GATS oziroma odstavkom 3 njegove Priloge o finančnih storitvah.

4. Pojasniti je treba, da obravnava iz odstavkov 1 in 2 ne vključuje postopkov za reševanje sporov med vlagatelji in državo, določenih v drugih mednarodnih sporazumih.

5. Materialnopravne določbe v drugih mednarodnih sporazumih, ki jih je pogodbenica sklenila s tretjo državo ([1]) same po sebi ne pomenijo obravnave v okviru tega člena. Pojasniti je treba, da lahko dejanja pogodbenice ali njihova opustitev v zvezi s temi določbami pomenijo obravnavo ([2]) in lahko posledično privedejo do kršitve tega člena v obsegu, v katerem kršitev ni ugotovljena izključno na podlagi navedenih določb.

ČLEN 8.10

Višji vodstveni položaji in upravni odbori

Pogodbenica ne sme zahtevati, da zajeto podjetje za izvršne direktorje, direktorje ali člane upravnih odborov imenuje posameznike z določenim državljanstvom.

ČLEN 8.11

Prepoved operativnih zahtev

1. Pogodbenica ne sme uvesti ali uveljavljati nobene od naslednjih zahtev ali izvrševati nobene zaveze ali obveze v povezavi z ustanavljanjem ali delovanjem katerega koli podjetja na svojem ozemlju: ([3])

(a) izvoz določene stopnje ali deleža blaga ali storitev;

(b) doseganje določene stopnje ali deleža domače vsebine;

(c) nakup, uporaba blaga, proizvedenega na ozemlju zadevne pogodbenice, ali storitev, ki so tam zagotovljene, ali prednost pri izboru tega blaga ali nakup blaga ali storitev od fizičnih ali pravnih oseb ali katerega koli drugega subjekta na ozemlju te pogodbenice;

(d) povezava obsega ali vrednosti uvoza z obsegom ali vrednostjo izvoza ali zneskom prilivov tujih valut, povezanih s takim podjetjem;

([1]) Pojasniti je treba, da zgolj prenos teh določb v domačo zakonodajo ne spremeni tega, da se uvrščajo med določbe mednarodnega prava in so posledično zajete v tem odstavku.

([2]) Pojasniti je treba, da bi bili podjetniki druge pogodbenice ali njihova zajeta podjetja upravičeni do te obravnave tudi, če v času, ko se opravi primerjava, podjetja, ustanovljena s strani podjetnikov tretjih držav, niso prisotna.

([3]) Pojasniti je treba, da pogoj za uveljavljanje ali nepretrgano uveljavljanje prednosti iz odstavka 2 ne pomeni zahteve ali zaveze ali obveze iz odstavka 1.

▼B

(e) omejitev prodaje blaga, ki ga tako podjetje proizvaja na ozemlju zadevne pogodbenice, ali storitev, ki jih tam zagotavlja, s kakršno koli povezavo te prodaje z obsegom ali vrednostjo njegovega izvoza ali prilivi tujih valut;

(f) omejitev izvoza ali prodaje za izvoz;

(g) prenos tehnologije, proizvodnega postopka ali drugega lastniškega znanja na fizično ali pravno osebo ali kateri koli drug subjekt na ozemlju zadevne pogodbenice;

(h) lokacija sedeža takega podjetja za specifično regijo ali svetovni trg na ozemlju zadevne pogodbenice;

(i) zaposlovanje določenega števila ali deleža državljanov zadevne pogodbenice;

(j) doseganje določene stopnje ali vrednosti raziskav in razvoja na ozemlju zadevne pogodbenice;

(k) zagotavljanje ene ali več vrst blaga, ki ga podjetje proizvaja, ali storitev, ki jih opravlja, za specifično regijo ali svetovni trg izključno z ozemlja zadevne pogodbenice; ali

(l) sprejetje:

(i) stopnje ali zneska licenčnine pod določeno ravnjo; ali

(ii) določenega trajanja veljavnosti licenčne pogodbe ([1]);

v zvezi s katero koli licenčno pogodbo, ki obstaja v času uvedbe ali izvrševanja zahteve ali izvrševanja katere koli zaveze ali obveze, ali v zvezi s katero koli prihodnjo licenčno pogodbo, ki jo prostovoljno skleneta podjetje in fizična ali pravna oseba ali kateri koli drug subjekt na ozemlju zadevne pogodbenice, če se zahteva uvede ali izvršuje ali se zaveza ali obveza izvršujeta prek izvensodnih javnih pooblastil pogodbenice na način, ki pomeni neposredno poseganje v to licenčno pogodbo. ([2])

2. Pogodbenica ne sme pogojevati uveljavljanja ali nepretrganega uveljavljanja prednosti v povezavi z ustanavljanjem ali delovanjem katerega koli podjetja na svojem ozemlju, z izpolnjevanjem katere koli izmed naslednjih zahtev:

(a) doseganje določene stopnje ali deleža domače vsebine;

(b) nakup, uporaba blaga ali dajanje prednosti blagu proizvedenemu na ozemlju zadevne pogodbenice, ali nakup blaga od fizičnih ali pravnih oseb ali katerega koli drugega subjekta na ozemlju te pogodbenice;

(c) povezava obsega ali vrednosti uvoza z obsegom ali vrednostjo izvoza ali zneskom prilivov tujih valut, povezanih s takim podjetjem;

([1]) „Licenčna pogodba“ v tem pododstavku pomeni katero koli pogodbo o licenciranju tehnologije, proizvodnem postopku ali drugem lastniškem znanju.

([2]) Pojasniti je treba, da se pododstavek (l) ne uporablja, kadar se licenčna pogodba sklene med podjetjem in pogodbenico.

▼B

(d) omejitev prodaje blaga, ki ga tako podjetje proizvaja na ozemlju zadevne pogodbenice, ali storitev, ki jih tam zagotavlja, s kakršno koli povezavo te prodaje z obsegom ali vrednostjo njegovega izvoza ali prilivi tujih valut; ali

(e) omejitev izvoza ali prodaje za izvoz.

3. Nobena določba odstavka 2 se ne razlaga tako, da pogodbenici preprečuje pogojevanje uveljavljanja ali nepretrganega uveljavljanja ugodnosti v povezavi z ustanavljanjem ali delovanjem katerega koli podjetja na njenem ozemlju z izpolnjevanjem zahtev glede lokacije proizvodnje, zagotavljanja storitev, usposabljanja ali zaposlovanja delavcev, gradnje ali širitve določenih zmogljivosti ali z opravljanjem raziskav in razvoja na njenem ozemlju.

4. Pododstavki 1(a) do (c), 2(a) in (b) se ne uporabljajo za zahteve glede uvrščanja blaga ali storitev, kar zadeva programe spodbujanja izvoza in tuje pomoči.

5. Pododstavka 1(g) in (l) se ne uporabljata, kadar:

(a) je zahteva uvedena ali izvršena ali sta zaveza ali obveza izvršeni s strani sodišča, upravnega sodišča ali organa, pristojnega za konkurenco, da se odpravi kršitev konkurenčnega prava; ali

(b) pogodbenica odobri uporabo pravice intelektualne lastnine v skladu s členom 31 ali 31a Sporazuma TRIPS ali ukrepi, ki nalagajo razkritje podatkov ali zaščitenih informacij, ki spadajo na področje uporabe odstavka 3 člena 39 Sporazuma TRIPS in so skladni s tem odstavkom.

6. Pododstavek 1(l) se ne uporablja, če je zahteva uvedena ali izvršena ali sta zaveza ali obveza izvršeni s strani sodišča kot pravično nadomestilo v skladu z zakoni pogodbenice o avtorskih pravicah.

7. Pododstavka 2(a) in (b) se ne uporabljata za zahteve, ki jih je naložila ali izvršila pogodbenica uvoznica, v zvezi z vsebino blaga, ki je pogoj za upravičenost do preferencialnih tarif ali preferencialnih kvot.

8. Ta člen ne posega v obveznosti nobene pogodbenice v okviru Sporazuma o STO.

ČLEN 8.12

Neskladni ukrepi in izjeme

1. Členi 8.7 do 8.11 se ne uporabljajo za:

(a) noben obstoječ neskladen ukrep, ki ga pogodbenica ohranja na ravni:

(i) za Evropsko unijo:

(A) Evropske unije, kot je določeno na njenem seznamu iz Priloge I k Prilogi 8-B;

▼B

(B) osrednje uprave države članice Evropske unije, kot je določeno na njenem seznamu iz Priloge I k Prilogi 8-B;

(C) regionalne uprave države članice Evropske unije, kot je določeno na njenem seznamu iz Priloge I k Prilogi 8-B; ali

(D) lokalne uprave, z izjemo lokalne uprave iz pododstavka (C); ter

(ii) za Japonsko:

(A) osrednje uprave, kot je določeno na njenem seznamu iz Priloge I k Prilogi 8-B;

(B) prefekture, kot je določeno na njenem seznamu iz Priloge I k Prilogi 8-B; ali

(C) lokalne uprave, z izjemo prefekture;

(b) nadaljevanje ali hitro obnovitev katerega koli neskladnega ukrepa iz pododstavka (a); ali

(c) spremembo ali prilagoditev katerega koli neskladnega ukrepa iz pododstavkov (a) in (b) pod pogojem, da sprememba ali prilagoditev ne zmanjšata usklajenosti ukrepa s členi 8.7 do 8.11, kot je obstajala neposredno pred spremembo ali prilagoditvijo.

2. Členi 8.7 do 8.11 se ne uporabljajo za noben ukrep pogodbenice, ki se nanaša na sektorje, podsektorje ali dejavnosti iz seznama iz Priloge II k Prilogi 8-B.

3. Pogodbenica od podjetnika druge pogodbenice v skladu z nobenim ukrepom, sprejetim po začetku veljavnosti tega sporazuma in zajetim v njenem seznamu iz Priloge II k Prilogi 8-B, ne sme zahtevati, da zaradi svojega državljanstva proda ali kako drugače odsvoji podjetje, ki obstaja v času začetka veljavnosti ukrepa.

4. Člena 8.8 in 8.9 se ne uporabljata za noben ukrep, ki pomeni izjemo ali odstopanje glede na člena 3 ali 4 Sporazuma TRIPS, kakor je podrobno določeno v členih 3 do 5 Sporazuma TRIPS.

5. Členi 8.7 do 8.11 se ne uporabljajo za noben ukrep pogodbenice v zvezi z javnimi naročili.

6. Členi 8.7 do 8.10 se ne uporabljajo za subvencije, ki jih odobrita pogodbenici.

ČLEN 8.13

Odrekanje ugodnosti

Pogodbenica lahko odreče ugodnosti tega oddelka podjetniku druge pogodbenice, ki je pravna oseba druge pogodbenice, in njegovemu zajetemu podjetju, če je ta pravna oseba v lasti ali pod nadzorom fizične ali pravne osebe tretje države ter pogodbenica, ki odreka ugodnosti, sprejme ali ohranja ukrepe v zvezi s to tretjo državo, ki:

▼B

(a) so povezani z ohranjanjem mednarodnega miru in varnosti, vključno z varovanjem človekovih pravic; ter

(b) prepovedujejo transakcije s to pravno osebo ali njenim zajetim podjetjem, pri čemer bi se ti ukrepi kršili ali bi se jim izogibalo, če bi se tej pravni osebi ali njenemu zajetemu podjetju podelile ugodnosti.

ODDELEK C

Čezmejna trgovina s storitvami

ČLEN 8.14

Področje uporabe

1. Ta oddelek se uporablja za ukrepe pogodbenice, ki vplivajo na čezmejno trgovino s storitvami, ki jo opravlja ponudnik storitev druge pogodbenice. Ti ukrepi med drugim vključujejo ukrepe, ki vplivajo na:

(a) pripravo, distribucijo, trženje, prodajo ali izvedbo storitve;

(b) nakup ali uporabo storitve ali plačilo zanjo; ter

(c) dostop do storitev in njihovo uporabo, pri čemer je zagotavljanje teh storitev na voljo širši javnosti.

2. Ta oddelek se ne uporablja za:

(a) kabotažo na področju storitev pomorskega prevoza ([1]);

(b) storitve zračnega prevoza ali povezane storitve v podporo storitvam zračnega prevoza ([2]), razen naslednjih:

(i) storitev popravil in vzdrževanja zrakoplovov, med katerimi je zrakoplov umaknjen iz prometa;

(ii) prodaje in trženja storitev zračnega prevoza;

(iii) storitev računalniškega rezervacijskega sistema (CRS); ter

(iv) storitev zemeljske oskrbe;

([1]) Za Evropsko unijo, brez poseganja v obseg dejavnosti, ki se lahko v skladu z ustrezno nacionalno zakonodajo štejejo za kabotažo, nacionalna kabotaža na področju storitev pomorskega prevoza iz tega oddelka zajema prevoz potnikov ali blaga med pristaniščem ali točko v državi članici Evropske unije in drugim pristaniščem ali točko v isti državi članici Evropske unije, tudi v njenem epikontinentalnem pasu, kakor je določeno v Konvenciji Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu, ter prevoz, ki se začne in konča v istem pristanišču ali na isti točki v državi članici Evropske unije.

([2]) Pojasniti je treba, da se ta oddelek ne uporablja za storitve, kot so gašenje požarov iz zraka, usposabljanje za letenje, ogledi znamenitosti, škropljenje, geodetske meritve, kartiranje, fotografiranje, skoki s padalom, vleka jadralnih letal, helikopterske gradbene storitve in helikoptersko spravilo lesa ter druge letalske storitve na področju kmetijstva, industrije in nadzora, ki se opravljajo z zrakoplovom, pri čemer glavni namen teh storitev ni prevoz blaga ali potnikov.

▼B

(c) javna naročila;

(d) avdiovizualne storitve; ter

(e) subvencije, kakor so opredeljene in določene v poglavju 12.

ČLEN 8.15

Dostop do trga

Pogodbenica ne ohranja ali sprejme ukrepov, ki bodisi na osnovi ozemeljske razdelitve bodisi na osnovi celotnega ozemlja:

(a) uvajajo omejitve glede:

(i) števila ponudnikov storitev v obliki številčnih kvot, monopolov, izključnih ponudnikov storitev ali zahtev po oceni gospodarskih potreb; ([1])

(ii) skupne vrednosti storitvenih transakcij ali premoženja v obliki številčnih kvot ali zahteve po oceni gospodarskih potreb; ali

(iii) skupnega števila storitvenih operacij ali celotne količine opravljenih storitev, izraženih v določenih številčnih enotah v obliki kvot ali zahteve po oceni gospodarskih potreb; ([2]) ali

(b) omejujejo ali zahtevajo posebne vrste pravnih subjektov ali skupnih podjetij, prek katerih lahko ponudnik storitev opravi storitev.

ČLEN 8.16

Nacionalna obravnava

1. Vsaka pogodbenica ponudnikom storitev in storitvam druge pogodbenice zagotovi obravnavo, ki ni manj ugodna od tiste, ki jo zagotavlja svojim podobnim storitvam in ponudnikom storitev.

2. Pogodbenica lahko izpolni zahtevo iz odstavka 1, tako da storitve in ponudnike storitev druge pogodbenice obravnava bodisi formalno enako bodisi formalno drugače, kot obravnava lastne podobne storitve in ponudnike storitev.

3. Formalno enaka ali formalno drugačna obravnava se šteje za manj ugodno, če spremeni konkurenčne pogoje v korist storitev ali ponudnikov storitev pogodbenice v primerjavi s podobnimi storitvami ali ponudniki storitev druge pogodbenice.

4. Nobena določba tega člena se ne razlaga tako, da od katere koli pogodbenice zahteva, da zagotovi nadomestilo za inherenten podrejen konkurenčni položaj zaradi tujega izvora zadevnih storitev ali ponudnikov storitev.

([1]) Pododstavek (a)(i) vključuje ukrepe pogodbenice, v skladu s katerimi mora ponudnik storitve iz druge pogodbenice ustanoviti ali ohranjati podjetje v kakršni koli obliki ali biti rezident na ozemlju pogodbenice kot pogoj za čezmejno zagotavljanje storitev.

([2]) Pododstavek (a)(iii) ne zajema ukrepov pogodbenice, ki omejujejo vložene vire za opravljanje storitev.

▼B

ČLEN 8.17

Obravnava po načelu države z največjimi ugodnostmi

1. Vsaka pogodbenica storitvam in ponudnikom storitev druge pogodbenice zagotovi obravnavo, ki ni manj ugodna od tiste, ki jo zagotavlja podobnim storitvam in ponudnikom storitev tretje države.

2. Odstavek 1 se ne razlaga tako, da pogodbenico obvezuje k temu, da na storitve in ponudnike storitev iz druge pogodbenice razširi koristi katere koli obravnave, ki izhaja iz:

(a) mednarodnega sporazuma o izogibanju dvojnega obdavčevanja ali katerega koli drugega mednarodnega dogovora ali ureditve, ki se v celoti ali pretežno nanaša na obdavčitev; ali

(b) obstoječih ali prihodnjih ukrepov, ki določajo priznavanje kvalifikacij, dovoljenj ali previdnostnih ukrepov v skladu s členom VII GATS oziroma odstavkom 3 njegove Priloge o finančnih storitvah.

ČLEN 8.18

Neskladni ukrepi

1. Členi 8.15 do 8.17 se ne uporabljajo za:

(a) noben obstoječ neskladen ukrep, ki ga pogodbenica ohranja na ravni:

(i) za Evropsko unijo:

(A) Evropske unije, kot je določeno na njenem seznamu iz Priloge I k Prilogi 8-B;

(B) osrednje uprave države članice Evropske unije, kot je določeno na njenem seznamu iz Priloge I k Prilogi 8-B;

(C) regionalne uprave države članice Evropske unije, kot je določeno na njenem seznamu iz Priloge I k Prilogi 8-B; ali

(D) lokalne uprave, z izjemo lokalne uprave iz pododstavka (C); ter

(ii) za Japonsko:

(A) osrednje uprave, kot je določeno na njenem seznamu iz Priloge I k Prilogi 8-B;

(B) prefekture, kot je določeno na njenem seznamu iz Priloge I k Prilogi 8-B; ali

(C) lokalne uprave, z izjemo prefekture;

(b) nadaljevanje ali hitro obnovitev nobenega neskladnega ukrepa iz pododstavka (a); ali

▼B

(c) spremembo ali prilagoditev katerega koli neskladnega ukrepa iz pododstavkov (a) in (b) pod pogojem, da sprememba ali prilagoditev ne zmanjšata usklajenosti ukrepa s členi 8.15 do 8.17, kot je obstajala neposredno pred spremembo ali prilagoditvijo.

2. Členi 8.15 do 8.17 se ne uporabljajo za noben ukrep pogodbenice, ki se nanaša na sektorje, podsektorje ali dejavnosti na njenem seznamu iz Priloge II k Prilogi 8-B.

ČLEN 8.19

Odrekanje ugodnosti

Pogodbenica lahko odreče ugodnosti tega oddelka ponudniku storitev druge pogodbenice, ki je pravna oseba druge pogodbenice, in storitvam tega ponudnika storitev, če je ta pravna oseba v lasti ali pod nadzorom fizične ali pravne osebe tretje države ter pogodbenica, ki odreka ugodnosti, sprejme ali ohranja ukrepe v zvezi s to tretjo državo, ki:

(a) so povezani z ohranjanjem mednarodnega miru in varnosti, vključno z varovanjem človekovih pravic; ter

(b) prepovedujejo transakcije s tem ponudnikom storitev, pri čemer bi se ti ukrepi kršili ali bi se jim izogibalo, če bi se temu ponudniku storitev ali njegovim storitvam podelile ugodnosti iz tega oddelka.

ODDELEK D

Vstop in začasno bivanje fizičnih oseb

ČLEN 8.20

Splošne določbe in področje uporabe

1. Ta oddelek odraža okrepljene trgovinske odnose med pogodbenicama ter željo pogodbenic, da vzajemno olajšata vstop in začasno bivanje fizičnih oseb za poslovne namene in zagotovita preglednost tega postopka.

2. Ta oddelek se uporablja za ukrepe pogodbenice, ki vplivajo na vstop fizičnih oseb iz druge pogodbenice v to pogodbenico, pri čemer so te fizične osebe poslovni obiskovalci, pristojni za ustanovitev poslovne enote, osebe, premeščene znotraj podjetja, vlagatelji, ponudniki pogodbenih storitev, neodvisni strokovnjaki in kratkotrajni poslovni obiskovalci, in za ukrepe, ki vplivajo na njihove poslovne dejavnosti med njihovim začasnim bivanjem v tej pogodbenici.

3. Če v okviru tega oddelka niso sprejete zadevne zaveze, se še naprej uporabljajo vse zahteve iz zakonov in drugih predpisov pogodbenice o vstopu in začasnem bivanju, vključno s predpisi o trajanju bivanja.

4. Ne glede na določbe tega oddelka se vse zahteve iz zakonov in drugih predpisov pogodbenice v zvezi z delom in ukrepi s področja socialne varnosti še naprej uporabljajo, vključno s predpisi glede minimalne plače in kolektivnih pogodb o plačah.

▼B

5. Zaveze o vstopu in začasnem bivanju fizičnih oseb za poslovne namene ne veljajo v primerih, kadar je namen ali učinek vstopa in začasnega bivanja posredovati ali kako drugače vplivati na rezultat kakršnih koli sporov glede dela ali upravljanja ali pogajanj ali na zaposlitev katere koli fizične osebe, ki je udeležena v tem sporu.

ČLEN 8.21

Opredelitve pojmov

V tem oddelku:

(a) „poslovni obiskovalci, pristojni za ustanovitev poslovne enote“ pomeni fizične osebe pogodbenice na vodstvenih položajih, ki so pristojne za ustanovitev podjetja in ki ne ponujajo ali zagotavljajo storitev in ne opravljajo nobenih gospodarskih dejavnosti, ki niso potrebne za namene ustanavljanja, ter ne prejemajo plačila znotraj druge pogodbenice;

(b) „ponudniki pogodbenih storitev“ pomeni:

(i) v zvezi z vstopom in začasnim bivanjem v Evropski uniji fizične osebe, ki jih je zaposlila pravna oseba Japonske, ki ni agencija za zaposlovanje in zagotavljanje dela ter ne posluje v imenu take agencije in nima poslovne enote na ozemlju Evropske unije in ki je s končnim potrošnikom v Evropski uniji v dobri veri sklenila pogodbo o opravljanju storitev, za izpolnitev katere je potrebna začasna prisotnost njenih zaposlenih v Evropski uniji, da se izpolni pogodba o opravljanju storitev; ([1])

(ii) v zvezi z vstopom in začasnim bivanjem na Japonskem fizične osebe Evropske unije, ki so zaposlene pri pravni osebi Evropske unije, ki nima poslovne enote na Japonskem, če so izpolnjene naslednje zahteve:

(A) sklenjena je bila pogodba o storitvah med pravno osebo Japonske in pravno osebo Evropske unije, ki nima poslovne enote na Japonskem;

(B) organ Japonske, pristojen za priseljevanje, v okviru pogodbe o storitvah iz pododstavka (A) ugotovi, da je bila sklenjena pogodba o zaposlitvi med fizično osebo Evropske unije in pravno osebo Japonske; ter

(C) pogodba o storitvah iz pododstavka (A) ne spada na področje uporabe pogodbe o storitvah v zvezi z zaposlovanjem in zagotavljanjem dela (CPC 872) in pogodba o zaposlitvi, kakor je navedena v pododstavku (B), je v skladu z zadevnimi zakoni in drugimi predpisi Japonske;

([1]) Pogodba o opravljanju storitev iz pododstavka (b)(i) je v skladu z zahtevami zakonov in drugih predpisov, ki se uporabljajo v kraju, kjer se pogodba izvrši.

▼B

(c) „neodvisni strokovnjaki“ pomeni:

(i) v zvezi z vstopom in začasnim bivanjem v Evropski uniji fizične osebe, ki se ukvarjajo z opravljanjem storitve in so registrirane kot samozaposlene osebe na ozemlju Japonske, nimajo poslovne enote na ozemlju Evropske unije in ki so s končnim potrošnikom v Evropski uniji sklenile pogodbo v dobri veri (in ne prek agencije za zaposlovanje in zagotavljanje dela) o opravljanju storitev, pri čemer je potrebna njihova začasna prisotnost v Evropski uniji, da so izpolnjeni pogoji iz pogodbe o opravljanju storitev; ([1]) ter

(ii) v zvezi z vstopom in začasnim bivanjem na Japonskem fizične osebe Evropske unije, ki bodo med svojim začasnim bivanjem na Japonskem opravljale poslovne dejavnosti v zvezi z opravljanjem storitev na podlagi osebne pogodbe s pravno osebo Japonske;

(d) „osebe, premeščene znotraj podjetja“ pomeni fizične osebe, ki jih je zaposlila pravna oseba pogodbenice ali so bile partnerji v okviru te pravne osebe v obdobju najmanj enega leta neposredno pred datumom njihove vloge za vstop in začasno bivanje v drugi pogodbenici in ki so začasno premeščene v podjetje na ozemlju druge pogodbenice, ki je del iste skupine navedene pravne osebe, vključno z njenim predstavništvom, odvisno družbo, podružnico ali matično družbo, če so izpolnjeni naslednji pogoji:

(i) zadevna fizična oseba mora spadati v eno od naslednjih kategorij:

(A) direktorji: osebe na vodilnih položajih, ki vodijo zlasti upravljanje podjetja, pri čemer jih na splošno nadzorujejo ali usmerjajo predvsem upravni odbor ali delničarji podjetja ali drug enakovreden organ, s čimer je zajeto vsaj:

1. vodenje podjetja ali njegovega oddelka;

2. nadzor in kontrola dela drugega nadzornega, strokovnega ali vodstvenega osebja; ali

3. pooblastilo, da osebno zaposlijo in odpustijo ali priporočijo zaposlitev, odpuščanje ali druge kadrovske ukrepe; ali

(B) strokovnjaki: osebe, ki imajo posebno znanje, bistveno za proizvodnjo podjetja, za njegovo raziskovalno opremo, tehnike, procese, postopke ali upravljanje; ter

(ii) za Evropsko unijo, se pri presoji znanja iz pododstavka (i)(B) poleg znanja, specifičnega za podjetje, upošteva tudi, ali ima fizična oseba visoko stopnjo strokovne usposobljenosti, povezane z vrsto dela ali poklica, ki zahteva posebno tehnično znanje, vključno s članstvom v strokovnih združenjih; ter

([1]) Pogodba o opravljanju storitev iz pododstavka (c)(i) je v skladu z zahtevami zakonov in drugih predpisov, ki se uporabljajo v kraju, kjer se pogodba izvrši.

▼B

(e) „vlagatelji“ pomeni fizične osebe, ki ustanovijo podjetje ter razvijejo ali upravljajo delovanje tega podjetja v drugi pogodbenici v okviru nadzorne ali izvršilne funkcije, pri čemer so navedene osebe ali pravna oseba, ki zaposluje navedene osebe, zagotovili ali izvajajo postopek za zagotovitev precejšnjega zneska kapitala.

ČLEN 8.22

Splošne obveznosti

1. Pogodbenica odobri vstop in začasno bivanje fizičnim osebam druge pogodbenice za poslovne namene v skladu s tem oddelkom in prilogama III in IV k Prilogi 8-B, če te osebe izpolnjujejo pogoje iz zakonov in drugih predpisov prve pogodbenice o priseljevanju, ki veljajo za vstop in začasno bivanje.

2. Vsaka pogodbenica uporablja svoje ukrepe v zvezi z določbami iz tega oddelka dosledno v skladu z željo pogodbenic iz odstavka 1 člena 8.20 in predvsem uporablja te ukrepe, da se izogne neupravičenemu omejevanju ali zavlačevanju pri trgovini z blagom ali storitvami ali ustanavljanju ali delovanju v skladu s tem sporazumom.

3. Ukrepi, ki jih vsaka pogodbenica sprejme za olajševanje in pospeševanje postopkov v zvezi s vstopom in začasnim bivanjem fizičnih oseb druge pogodbenice za poslovne namene, so skladni s Prilogo 8-C.

ČLEN 8.23

Preglednost

1. Pogodbenica da na voljo javnosti razpoložljive informacije v zvezi z vstopom in začasnim bivanjem fizičnih oseb druge pogodbenice iz odstavka 2 člena 8.20.

2. Informacije iz odstavka 1 vključujejo, če je ustrezno, naslednje informacije o:

(a) kategorijah vizumov, dovoljenjih za prebivanje ali podobnih vrstah dovoljenj v zvezi z vstopom in začasnim bivanjem;

(b) zahtevani dokumentaciji in pogojih, ki jih je treba izpolniti;

(c) načinih vlaganja vlog in možnostih glede tega, kje je vloge mogoče vložiti, kot so konzularna predstavništva ali spletišča;

(d) pristojbinah za vloge in okvirnih časovnih rokih za obravnavo vloge;

(e) najdaljšem obdobju bivanja glede na vsako vrsto dovoljenja, opisano v pododstavku (a);

(f) pogojih za kakršno koli podaljšanje ali obnovitev, ki je na voljo;

▼B

(g) pravilih glede spremstva vzdrževanih oseb;

(h) postopkih pregleda ali pritožbe, ki so na voljo; ter

(i) zadevnih zakonih splošne uporabe, ki se nanašajo na vstop in začasno bivanje fizičnih oseb.

3. Kar zadeva informacije iz odstavkov 1 in 2, si vsaka pogodbenica prizadeva nemudoma obvestiti drugo pogodbenico o uvedbi kakršnih koli novih zahtev in postopkov ali sprememb v kakršnih koli zahtevah in postopkih, ki vplivajo na učinkovito izvrševanje odobritev vstopa, začasnega bivanja in, če je ustrezno, dovoljenja za delo v zadevni pogodbenici.

ČLEN 8.24

Obveznosti v drugih oddelkih

1. Ta sporazum pogodbenici ne nalaga nobenih obveznosti v zvezi z njenimi ukrepi na področju priseljevanja, razen če je to posebej določeno v tem oddelku.

2. Brez poseganja v katero koli odločitev o odobritvi vstopa fizični osebi druge pogodbenice pod pogoji iz tega oddelka, vključno s trajanjem dovoljenega bivanja v skladu s tako odobritvijo:

(a) se obveznosti iz členov 8.7 do 8.11 ob upoštevanju:

(i) člena 8.6; ter

(ii) člena 8.12, v obsegu, v katerem ukrep vpliva na obravnavo fizičnih oseb, ki so prisotne na ozemlju druge pogodbenice iz poslovnih razlogov,

smiselno vključijo v ta oddelek in postanejo njegov sestavni del ter veljajo za ukrepe, ki vplivajo na obravnavo fizičnih oseb, ki so prisotne na ozemlju druge pogodbenice iz poslovnih razlogov in so uvrščene v kategorije poslovnih obiskovalcev, pristojnih za ustanovitev poslovne enote, oseb, premeščenih znotraj podjetja, in vlagateljev, kot je opredeljeno v členu 8.21;

(b) se obveznosti iz členov 8.15 in 8.16 ob upoštevanju:

(i) člena 8.14; ter

(ii) člena 8.18, v obsegu, v katerem ukrep vpliva na obravnavo fizičnih oseb, ki so prisotne na ozemlju druge pogodbenice iz poslovnih razlogov,

smiselno vključijo v ta oddelek in postanejo njegov sestavni del ter veljajo za ukrepe, ki vplivajo na obravnavo fizičnih oseb, ki so prisotne na ozemlju druge pogodbenice iz poslovnih razlogov in so uvrščene v naslednje kategorije:

(i) ponudniki pogodbenih storitev in neodvisni strokovnjaki, kot je opredeljeno v členu 8.21, za vse sektorje iz Priloge IV k Prilogi 8-B; ter

(ii) kratkotrajni poslovni obiskovalci iz člena 8.27 v skladu s Prilogo III k Prilogi 8-B; ter

▼B

(c) se obveznost iz člena 8.17 ob upoštevanju:

(i) člena 8.14; ter

(ii) člena 8.18, v obsegu, v katerem ukrep vpliva na obravnavo fizičnih oseb, ki so prisotne na ozemlju druge pogodbenice iz poslovnih razlogov,

smiselno vključi v ta oddelek in postane njegov sestavni del ter velja za ukrepe, ki vplivajo na obravnavo fizičnih oseb, ki so prisotne na ozemlju druge pogodbenice iz poslovnih razlogov in so uvrščene v naslednje kategorije:

(i) ponudniki pogodbenih storitev in neodvisni strokovnjaki, kot je opredeljeno v členu 8.21; ter

(ii) kratkotrajni poslovni obiskovalci iz člena 8.27.

3. Pojasniti je treba, da obveznosti iz odstavka 2 ne veljajo za ukrepe v zvezi z odobritvijo vstopa v pogodbenico za fizične osebe iz te pogodbenice ali tretje države.

ČLEN 8.25

Poslovni obiskovalci, pristojni za ustanovitev poslovne enote, osebe, premeščene znotraj podjetja in vlagatelji

1. Vsaka pogodbenica odobri vstop in začasno bivanje poslovnim obiskovalcem, pristojnim za ustanovitev poslovne enote, osebam, premeščenim znotraj podjetja in vlagateljem druge pogodbenice v skladu s Prilogo III k Prilogi 8-B.

2. Pogodbenica ne sme sprejeti ali ohranjati omejitev glede skupnega števila fizičnih oseb, ki se jim odobri vstop v skladu z odstavkom 1 v specifičnem sektorju ali podsektorju v obliki številčnih kvot ali zahteve po oceni gospodarskih potreb bodisi na osnovi ozemeljske razdelitve bodisi na osnovi celotnega ozemlja.

ČLEN 8.26

Ponudniki pogodbenih storitev in neodvisni strokovnjaki

1. Vsaka pogodbenica odobri vstop in začasno bivanje ponudnikom pogodbenih storitev in neodvisnim strokovnjakom druge pogodbenice v skladu s Prilogo IV k Prilogi 8-B.

2. Če v Prilogi IV k Prilogi 8-B ni določeno drugače, pogodbenica ne sprejme ali ohrani omejitev skupnega števila ponudnikov pogodbenih storitev in neodvisnih strokovnjakov druge pogodbenice, ki se jim odobri vstop, v obliki številčnih kvot ali zahteve po oceni gospodarskih potreb.

ČLEN 8.27

Kratkotrajni poslovni obiskovalci

1. Vsaka pogodbenica odobri vstop in začasno bivanje kratkotrajnim poslovnim obiskovalcem druge pogodbenice v skladu s Prilogo III k Prilogi 8-B ob upoštevanju naslednjih pogojev:

▼B

(a) kratkotrajni poslovni obiskovalci ne prodajajo svojega blaga ali opravljajo storitev za širšo javnost;

(b) kratkotrajni poslovni obiskovalci v svojem imenu ne prejemajo plačila iz pogodbenice, kjer začasno bivajo; ter

(c) kratkotrajni poslovni obiskovalci ne sodelujejo pri zagotavljanju storitev v okviru pogodbe, sklenjene med pravno osebo, ki nima poslovne enote na ozemlju pogodbenice, kjer začasno bivajo, in potrošnikom na tem ozemlju, razen kot je določeno v Prilogi III k Prilogi 8-B.

2. Če v Prilogi III k Prilogi 8-B ni določeno drugače, vsaka pogodbenica odobri vstop kratkotrajnim poslovnim obiskovalcem, ne da bi zahtevala delovno dovoljenje, oceno gospodarskih potreb ali izvajala druge postopke za predhodno odobritev s podobnim namenom.

ČLEN 8.28

Kontaktne točke

Vsaka pogodbenica ob začetku veljavnosti tega sporazuma določi kontaktno točko za učinkovito izvajanje in delovanje tega oddelka ter drugo pogodbenico uradno obvesti o kontaktnih podatkih, tudi o informacijah v zvezi z zadevnimi uradniki. Pogodbenici se nemudoma medsebojno uradno obvestita o kakršni koli spremembi v zvezi s temi kontaktnimi podatki.

ODDELEK E

Regulativni okvir

PODODDELEK 1

Domača zakonodaja

ČLEN 8.29

Področje uporabe in opredelitve pojmov

1. Ta pododdelek se uporablja za ukrepe pogodbenice v zvezi z zahtevami in postopki za izdajanje dovoljenj, kvalifikacijskimi zahtevami in postopki ter tehničnimi standardi ([1]), ki vplivajo na:

(a) čezmejno trgovino s storitvami, kot je opredeljena v pododstavku (d) člena 8.2;

(b) ustanavljanje, kot je opredeljeno v pododstavku (i) člena 8.2 ali delovanje, kot je opredeljeno v pododstavku (p) člena 8.2; ali

(c) opravljanje storitev s prisotnostjo fizičnih oseb pogodbenice na ozemlju druge pogodbenice v skladu s členom 8.24.

([1]) Pojasniti je treba, da se ta pododdelek, kar zadeva ukrepe v zvezi s tehničnimi standardi, uporablja samo za ukrepe, ki vplivajo na trgovino s storitvami.

▼B

2. Ta pododdelek se ne uporablja za zahteve in postopke za izdajanje dovoljenj, kvalifikacijske zahteve in postopke ter tehnične standarde:

(a) v skladu z ukrepom, ki ni v skladu s členoma 8.7 ali 8.8 in je naveden v pododstavkih 1(a) do (c) člena 8.12 ali s členoma 8.15 ali 8.16 in je naveden v pododstavkih 1(a) do (c) člena 8.18; ali

(b) v skladu z ukrepom iz odstavka 2 člena 8.12 ali odstavka 2 člena 8.18.

3. V tem pododdelku je „pristojni organ“ osrednja, regionalna ali lokalna uprava ali organ ali nevladna organizacija, ki izvršuje pooblastila, prenesena s strani osrednjih, regionalnih ali lokalnih uprav ali organov, in je pooblaščen za odločanje o odobritvi opravljanja storitve, vključno z ustanovitvijo poslovne enote, ali o odobritvi za ustanovitev podjetja za izvajanje gospodarske dejavnosti, ki ne spada med storitve.

ČLEN 8.30

Pogoji za izdajanje dovoljenj in kvalifikacijski pogoji

Ukrepi v zvezi z zahtevami in postopki za izdajanje dovoljenj ter kvalifikacijskimi zahtevami in postopki vsake pogodbenice temeljijo na naslednjih merilih:

(a) jasnosti;

(b) objektivnosti;

(c) preglednosti;

(d) predhodni javni razpoložljivosti; ter

(e) dostopnosti.

ČLEN 8.31

Postopki za izdajanje dovoljenj in kvalifikacijski postopki

1. Postopki za izdajanje dovoljenj in kvalifikacijski postopki so jasni, objavljeni vnaprej ter zagotavljajo, da so vloge obravnavane objektivno in nepristransko.

2. Postopki za izdajanje dovoljenj in kvalifikacijski postopki so čim bolj preprosti in sami po sebi ne predstavljajo omejitve za opravljanje storitve ali katere koli druge gospodarske dejavnosti. Vse pristojbine za odobritev ([1]), ki jih imajo lahko vložniki zaradi svoje vloge, morajo biti razumne, pregledne in ne smejo omejevati opravljanja storitve ali katere koli druge gospodarske dejavnosti.

([1]) Pristojbine za odobritev ne vključujejo pristojbin za uporabo naravnih virov, plačil za dražbo, razpis ali druga nediskriminatorna sredstva za dodelitev koncesij ali obveznih prispevkov za opravljanje univerzalnih storitev.

▼B

3. Postopki pristojnega organa in njegove odločitve v postopkih za odobritev so nepristranski do vseh vložnikov. Pristojni organ mora svojo odločitev sprejeti neodvisno in ne sme odgovarjati nobeni osebi, ki zagotavlja storitve ali izvaja katero koli drugo gospodarsko dejavnost, za katero se zahteva dovoljenje.

4. Kadar za vloge obstajajo določeni časovni roki, mora pristojni organ vložniku omogočiti, da ima ta na voljo razumno časovno obdobje za predložitev vloge. Pristojni organ začne vlogo obravnavati brez nepotrebnega odlašanja. Če je to mogoče, pristojni organ sprejme vlogo v elektronski obliki pod enakimi pogoji glede pristnosti kot vlogo v papirnati obliki.

5. Pristojni organ zaključi obravnavo vloge in sprejme dokončno odločitev v razumnem časovnem obdobju od predložitve popolne vloge. Vsaka pogodbenica si prizadeva določiti okviren časovni okvir za obravnavo vloge in ta časovni okvir objavi, ko je določen.

6. Pristojni organ v razumnem roku po prejetju vloge, za katero meni, da je nepopolna, obvesti vložnika, v največji možni meri opredeli dodatne informacije, potrebne za dopolnitev vloge, ter omogoči, da se pomanjkljivosti odpravijo.

7. Pristojni organ naj, kadar je to mogoče, sprejme overjene kopije namesto izvirnih dokumentov.

8. Če pristojni organ zavrne vlogo vložnika, je vložnik o tem načeloma pisno obveščen brez nepotrebnega odlašanja. Vložnika, če to zahteva, obvesti tudi o razlogih za zavrnitev vloge in roku za pritožbo zoper to odločitev.

9. Pristojni organ izda odobritev takoj, ko ustrezen pregled pokaže, da vložnik izpolnjuje pogoje za njeno pridobitev.

10. Pristojni organ zagotovi, da odobritev, ko je podeljena, začne veljati brez nepotrebnega odlašanja v skladu z določili in pogoji, navedenimi v njej.

ČLEN 8.32

Tehnični standardi

Vsaka pogodbenica pri sprejemanju tehničnih standardov spodbuja svoje pristojne organe, naj sprejmejo tehnične standarde, ki so bili oblikovani v okviru odprtega in preglednega postopka, in spodbuja vse organe, ki so bili imenovani za oblikovanje tehničnih standardov, naj uporabijo odprt in pregleden postopek.

PODODDELEK 2

Določbe splošne uporabe

ČLEN 8.33

Upravljanje ukrepov splošne uporabe

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se vsi ukrepi splošne uporabe, ki vplivajo na trgovino s storitvami, upravljajo razumno, objektivno in nepristransko.

▼B

2. Odstavek 1 se ne uporablja za:

(a) vidike ukrepa, ki niso v skladu s členoma 8.7 ali 8.8 in so navedeni v pododstavkih 1(a) do (c) člena 8.12 ali s členoma 8.15 ali 8.16 in so navedeni v pododstavkih 1(a) do (c) člena 8.18; ali

(b) ukrep iz odstavka 2 člena 8.12 ali odstavka 2 člena 8.18.

ČLEN 8.34

Postopki pregleda za upravne odločbe

1. Vsaka pogodbenica ohrani sodišča, arbitražna ali upravna sodišča ali postopke, ki na zahtevo prizadetega podjetnika ali ponudnika storitev druge pogodbenice omogočajo takojšen pregled upravnih odločitev, in kadar je to upravičeno, zagotavljajo ustrezna pravna sredstva v zvezi z njimi, pri čemer se te odločbe nanašajo na:

(a) čezmejno trgovino s storitvami, kot je opredeljena v pododstavku (d) člena 8.2;

(b) ustanavljanje, kot je opredeljeno v pododstavku (i) člena 8.2, ali delovanje, kot je opredeljeno v pododstavku (p) člena 8.2; ali

(c) opravljanje storitev s prisotnostjo fizičnih oseb pogodbenice na ozemlju druge pogodbenice v skladu s členom 8.24.

2. Če postopki iz odstavka 1 niso neodvisni od urada, ki mu je zaupana zadevna upravna odločba, vsaka pogodbenica zagotovi, da postopki dejansko omogočijo objektiven in nepristranski pregled.

ČLEN 8.35

Vzajemno priznavanje

1. Nobena določba tega oddelka pogodbenici ne preprečuje, da od fizičnih oseb zahteva potrebne kvalifikacije ali strokovne izkušnje, predpisane na ozemlju, na katerem se storitev opravlja, za zadevni sektor dejavnosti.

2. Vsaka pogodbenica spodbuja ustrezne strokovne organe na svojem ozemlju, da podajo skupna priporočila o vzajemnem priznavanju Odboru, z namenom, da podjetniki in ponudniki storitev v celoti ali delno izpolnijo merila, ki jih uporablja zadevna pogodbenica za izdajo odobritev in dovoljenj podjetnikom in ponudnikom storitev ter za njihovo delovanje in potrjevanje, zlasti v sektorju strokovnih storitev.

3. Po prejetju skupnega priporočila iz odstavka 2 Odbor v razumnem roku pregleda to priporočilo, da zagotovi njegovo skladnost s tem sporazumom in na podlagi vsebovanih informacij oceni zlasti:

▼B

(a) obseg zbliževanja standardov in meril, ki jih vsaka pogodbenica uporablja za izdajo odobritev, dovoljenj, delovanje in potrjevanje iz odstavka 2; ter

(b) morebitno gospodarsko vrednost sporazuma o vzajemnem priznavanju za izdajanje odobritev, dovoljenj, delovanje in potrjevanje iz odstavka 2.

4. Če so te zahteve izpolnjene, Odbor sprejme potrebne ukrepe za pogajanja. Nato se pogodbenici prek svojih pristojnih organov začneta pogajati o sporazumu o vzajemnem priznavanju za izdajanje odobritev, dovoljenj, delovanje in potrjevanje iz odstavka 2.

5. Vsak sporazum o vzajemnem priznavanju, ki ga pogodbenici morebiti skleneta, je skladen z zadevnimi določbami Sporazuma o STO in zlasti člena VII GATS.

PODODDELEK 3

Poštne in kurirske storitve

ČLEN 8.36

Področje uporabe in opredelitve pojmov

1. Ta pododdelek določa načela regulativnega okvira za zagotavljanje poštnih in kurirskih storitev ter velja za ukrepe pogodbenice, ki vplivajo na trgovino s poštnimi in kurirskimi storitvami.

2. V tem pododdelku:

(a) „dovoljenje“ pomeni izdano odobritev, ki jo lahko neodvisen regulativni organ pogodbenice zahteva od posameznega ponudnika v skladu z zakoni in drugimi predpisi pogodbenice, da lahko ta ponudnik zagotavlja poštne in kurirske storitve; ter

(b) „univerzalna storitev“ pomeni stalno zagotavljanje poštne storitve določene kakovosti na vseh točkah na ozemlju pogodbenice po dostopnih cenah za vse uporabnike.

ČLEN 8.37

Univerzalna storitev

1. Vsaka pogodbenica ima pravico opredeliti vrsto obveznosti zagotavljanja univerzalne storitve, ki jo želi ohraniti. Ta obveznost se sama po sebi ne bo štela za protikonkurenčno, če bo izvajana na pregleden, nediskriminatoren in konkurenčno nevtralen način ter ne bo povzročala večjega bremena vsem ponudnikom, ki jo izpolnjujejo, kot je potrebno za vrsto univerzalne storitve, kakor jo opredeli pogodbenica.

2. V okviru svoje zakonodaje o pošti ali na drug običajen način vsaka pogodbenica določi področje uporabe obveznosti zagotavljanja univerzalne storitve, pri čemer v celoti upošteva potrebe uporabnikov in nacionalne razmere, vključno s tržnimi silami te pogodbenice.

▼B

3. Vsaka pogodbenica zagotovi, da ponudnik poštnih in kurirskih storitev za katerega velja obveznost zagotavljanja univerzalne storitve na njenem ozemlju v skladu z njenimi zakoni in drugimi predpisi ni udeležen pri naslednjih praksah:

(a) izključevanje poslovnih dejavnosti drugih podjetij z navzkrižnim subvencioniranjem po zaslugi prihodkov, ki izvirajo iz zagotavljanja univerzalne storitve, zagotavljanja storitev hitre pošte ([1]) ali katere koli storitve, ki ni univerzalna, na način, ki predstavlja zasebno monopolizacijo v nasprotju s členom 3 Zakona o prepovedi zasebnega monopola in ohranjanju pravične trgovine (Zakon št. 54 iz leta 1947) Japonske ali zlorabo prevladujočega položaja na trgu v nasprotju s konkurenčnim pravom Evropske unije ([2]); ali

(b) neupravičeno razlikovanje med strankami, kot so pošiljatelji masovnih pošiljk ali združevalci pošiljk, če prevladujejo podobni pogoji glede taks in določb o prevzemu, dostavi, preusmeritvi, vračilu in številu dni, potrebnih za dostavo, pri zagotavljanju storitve, za katero velja obveznost zagotavljanja univerzalne storitve.

ČLEN 8.38

Postopki na meji

1. Postopki na meji za mednarodne poštne storitve in mednarodne kurirske storitve ([3]) se izvršujejo v skladu s povezanimi mednarodnimi sporazumi ter zakoni in drugimi predpisi vsake pogodbenice.

2. Brez poseganja v odstavek 1 pogodbenici v zvezi s postopki na meji ne namenita neupravičeno manj ugodne obravnave mednarodnim kurirskim storitvam, kot jo namenita mednarodnim poštnim storitvam.

ČLEN 8.39

Dovoljenja

1. Vsaka pogodbenica lahko zahteva dovoljenje za zagotavljanje storitve, zajete v tem pododdelku.

2. Če pogodbenica zahteva dovoljenje, objavi:

(a) vsa merila za izdajanje dovoljenj in časovno obdobje, ki je praviloma potrebno, da se sprejme odločitev glede vloge za dovoljenje; ter

(b) pogoje za izdajanje dovoljenj.

([1]) V tem pododstavku „storitve hitre pošte“ pomeni storitve iz pododstavka 1.3 člena 1 Konvencije Svetovne poštne zveze, sklenjene v Carigradu dne 6. oktobra 2016.

([2]) Pojasniti je treba, da so izvrševanje konkurenčnega prava vsake pogodbenice in povezane odločitve organa, pristojnega za konkurenco, zajete v določbah poglavja 11.

([3]) V tem členu „mednarodne poštne storitve“ pomeni storitve, ki jih imenovani izvajalci iz pododstavka 1.12 člena 1 Konvencije Svetovne poštne zveze zagotavljajo v skladu z akti Svetovne poštne zveze.
„Mednarodne kurirske storitve“ pomeni storitve, v katerih so zajeti zbiranje, razvrščanje, prevoz in dostava dokumentov, tiskovin, paketov in blaga, ki so namenjeni v tuje kraje, pri čemer te storitve niso urejene na podlagi aktov Svetovne poštne zveze.

▼B

3. Če pristojni organ zavrne vlogo za dovoljenje, vložnika na njegovo zahtevo obvesti o razlogih za zavrnitev dovoljenja. Vsaka pogodbenica določi postopek pritožbe pred neodvisnim organom, ki je na voljo vsem vložnikom, katerih vloga za dovoljenje je bila zavrnjena. Ta postopek je pregleden, nediskriminatoren in osnovan na objektivnih merilih.

ČLEN 8.40

Neodvisnost regulativnega organa

Vsaka pogodbenica zagotovi:

(a) da je njen regulativni organ ([1]) za storitve, ki so zajete v tem pododdelku, pravno ločen od vseh ponudnikov teh storitev in jim tudi ne odgovarja; ter

(b) da je, ob upoštevanju zakonov in drugih predpisov vsake pogodbenice, njenih odločitev in veljavnih postopkov, njen regulativni organ nepristranski.

PODODDELEK 4

Telekomunikacijske storitve

ČLEN 8.41

Področje uporabe

1. Ta pododdelek določa načela regulativnega okvira za vse telekomunikacijske storitve in se uporablja za ukrepe pogodbenice, ki vplivajo na trgovino s telekomunikacijskimi storitvami, v katerih je zajet prenos signalov, ki med drugim vključuje prenos video in avdio signalov (ne glede na vrste uporabljenih protokolov in tehnologij) prek javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij.

2. Ta pododdelek se ne uporablja za ukrepe, ki vplivajo na:

(a) radiodifuzne storitve, kakor so opredeljene v zakonih in drugih predpisih vsake pogodbenice; ter

(b) storitve, s katerimi se zagotavljajo vsebine ali izvaja redakcijski nadzor nad vsebinami, ki se prenašajo po telekomunikacijskih prenosnih omrežjih in s telekomunikacijskimi prenosnimi storitvami.

3. Ne glede na pododstavek 2(a) se ponudnik radiodifuznih storitev šteje za ponudnika javnih telekomunikacijskih prenosnih storitev in njegova omrežja za javna telekomunikacijska prenosna omrežja, kadar se taka omrežja uporabljajo tudi za zagotavljanje javnih telekomunikacijskih prenosnih storitev in v obsegu, v katerem se ta omrežja uporabljajo za take storitve.

4. Nobena določba tega pododdelka se ne razlaga tako, da se od pogodbenice zahteva:

([1]) Regulativni organ iz tega člena ne vključuje carinskih organov vsake pogodbenice.

▼B

(a) naj pooblasti ponudnika storitev druge pogodbenice, da vzpostavi, izdela, pridobi, zakupi, upravlja ali zagotavlja telekomunikacijska prenosna omrežja ali storitve, razen kot je določeno s tem sporazumom; ali

(b) naj vzpostavi, izdela, pridobi, zakupi, upravlja ali zagotavlja telekomunikacijska prenosna omrežja ali storitve, ki niso na voljo širši javnosti, ali naj ponudnika storitev pod svojo pristojnostjo prisili, da to stori.

ČLEN 8.42

Opredelitve pojmov

V tem pododdelku:

(a) „pripadajoče zmogljivosti“ pomeni storitve in infrastrukturo, povezane z javnimi telekomunikacijskimi prenosnimi omrežji ali storitvami, ki so potrebne za zagotavljanje storitev po teh omrežjih ali s temi storitvami, kot so zgradbe (vključno z vhodi v zgradbe in napeljavo v njih), cevni vodi in priključne omarice ter drogovi in antene;

(b) „stroškovno naravnan“ pomeni temelječ na stroških, pri čemer je lahko zajet razumen dobiček, ter lahko vključuje različne stroškovne metodologije za različne zmogljivosti ali storitve;

(c) „končni uporabnik“ pomeni končnega potrošnika ali naročnika javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev, vključno s ponudnikom storitev, ki ni ponudnik javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev;

(d) „osnovne zmogljivosti“ pomeni zmogljivosti javnega telekomunikacijskega prenosnega omrežja ali storitve:

(i) ki jih izključno ali večinoma zagotavlja en ponudnik ali omejeno število ponudnikov; ter

(ii) ki jih za zagotavljanje storitev ni mogoče nadomestiti na ekonomsko ali tehnično izvedljiv način;

(e) „medomrežno povezovanje“ pomeni povezovanje ([1]) s ponudniki, ki zagotavljajo javna telekomunikacijska prenosna omrežja ali storitve, da lahko uporabniki enega ponudnika komunicirajo z uporabniki drugega ponudnika ali imajo dostop do storitev, ki jih zagotavlja kateri koli ponudnik, ki ima dostop do omrežja;

(f) „storitev mednarodnega gostovanja v mobilnih omrežjih“ pomeni tržno mobilno storitev, ki se zagotavlja v skladu s tržnim dogovorom med ponudniki javnih telekomunikacijskih prenosnih storitev in končnemu uporabniku omogoča, da uporablja svojo domačo mobilno napravo ali drugo napravo za govorne, podatkovne storitve in storitve pošiljanja sporočil, medtem ko se nahaja zunaj ozemlja, kjer je nameščeno domače javno telekomunikacijsko prenosno omrežje končnega uporabnika;

([1]) Pojasniti je treba, da povezovanje lahko vključuje fizično ali logično povezovanje, kot je ustrezno.

▼B

(g) „zakupljeni vodi“ pomeni telekomunikacijske zmogljivosti med dvema ali več določenimi točkami, ki so rezervirane za namensko uporabo določenih uporabnikov ali so tem uporabnikom na voljo, ne glede na uporabljeno tehnologijo;

(h) „glavni ponudnik“ pomeni ponudnika, ki lahko pomembno vpliva na pogoje za udeležbo z vidika cene in ponudbe na ustreznem trgu za javne telekomunikacijske prenosne storitve, ker:

(i) nadzoruje bistvene zmogljivosti; ali

(ii) izrablja svoj tržni položaj;

(i) „nediskriminatorna obravnava“ pomeni obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave, ki je v podobnih razmerah zagotovljena drugim ponudnikom storitev in uporabnikom podobnih javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev;

(j) „prenosljivost številk“ pomeni, da ima končni uporabnik javnih telekomunikacijskih prenosnih storitev, ki to zahteva, možnost, da na isti lokaciji obdrži iste telefonske številke brez poslabšanja kakovosti ali zanesljivosti ob prehodu med ponudniki podobnih javnih telekomunikacijskih prenosnih storitev iz iste kategorije;

(k) „javno telekomunikacijsko prenosno omrežje“ pomeni javno telekomunikacijsko infrastrukturo, ki omogoča telekomunikacije med dvema ali več opredeljenimi omrežnimi priključnimi točkami;

(l) „javna telekomunikacijska prenosna storitev“ pomeni vsako telekomunikacijsko prenosno storitev, ki je dostopna širši javnosti in lahko med drugim vključuje telegraf, telefon, teleks in prenos podatkov, ki običajno vključuje prenos informacij, ki jih pošiljajo stranke med dvema ali več točkami brez spremembe oblike ali vsebine teh informacij;

(m) „regulativni organ“ pomeni organ ali organe, ki jih pogodbenica pooblasti za urejanje telekomunikacij;

(n) „telekomunikacije“ pomeni prenos in sprejemanje signalov po žici, radiu, optičnih sredstvih ali kakršnih koli drugih elektromagnetnih sredstvih; ter

(o) „uporabniki“ pomeni končne uporabnike ali ponudnike javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev, ki so stranke ali naročniki javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev.

ČLEN 8.43

Pristopi do urejanja

1. Pogodbenici priznavata vrednost konkurenčnih trgov pri zagotavljanju širokega izbora telekomunikacijskih storitev in krepitvi blaginje potrošnikov ter se strinjata, da gospodarska ureditev ni nujno potrebna, če obstaja učinkovita konkurenca. V skladu z navedenim se pogodbenici strinjata, da se potrebe in pristopi na področju urejanja razlikujejo glede na trg in da lahko pogodbenica določi, kako se izpolnjujejo njene obveznosti na podlagi tega pododdelka.

▼B

2. S tega vidika pogodbenici priznavata, da lahko pogodbenica:

(a) neposredno ureja bodisi v pričakovanju vprašanja, za katerega pogodbenica pričakuje, da bi se lahko pojavilo, bodisi da reši vprašanje, ki se je v zvezi s trgom že pojavilo; ali

(b) se opre na vlogo tržnih sil, zlasti kar zadeva tržne segmente, ki so konkurenčni ali za katere so značilne nizke vstopne ovire, kot so storitve ponudnikov telekomunikacijskih storitev, ki nimajo v lasti omrežnih zmogljivosti.

3. Pojasniti je treba, da za pogodbenico, ki v skladu s pododstavkom 2(b) ne ureja, veljajo obveznosti iz tega pododdelka. Nobena določba tega člena pogodbenici ne preprečuje, da bi urejala telekomunikacijske storitve.

ČLEN 8.44

Dostop in uporaba

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da ima kateri koli ponudnik storitev druge pogodbenice dostop do javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij in storitev ter njihove uporabe pod razumnimi, nediskriminatornimi pogoji, ki niso manj ugodni od pogojev, ki jih ponudnik teh javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij in storitev nudi za lastne podobne storitve v podobnih okoliščinah. Ta obveznost se med drugim izvaja v skladu z odstavki 2 do 6.

2. Vsaka pogodbenica zagotovi, da lahko vsi ponudniki storitev druge pogodbenice dostopajo do vseh javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev, ki so na voljo znotraj meja ali čez mejo prve pogodbenice, vključno z zasebnimi zakupljenimi vodi, in jih lahko uporabljajo, ter v ta namen na podlagi odstavkov 5 in 6 zagotovi, da je takim ponudnikom storitev dovoljeno:

(a) kupiti ali zakupiti ter priključiti terminal ali drugo opremo, ki se povezuje z omrežjem in je potrebna za zagotavljanje njihovih storitev;

(b) medsebojno povezati zasebne zakupljene vode ali vode v zasebni lasti z javnimi telekomunikacijskimi prenosnimi omrežji in storitvami ali z vodi, ki so v zakupu ali lasti drugih ponudnikov storitev; ter

(c) po lastni izbiri uporabiti delovne protokole pri zagotavljanju katere koli storitve, razen storitev, ki so potrebne, da se zagotovi dostop do telekomunikacijskih prenosnih omrežij in storitev širši javnosti.

3. Vsaka pogodbenica zagotovi, da lahko ponudniki storitev druge pogodbenice uporabljajo javna telekomunikacijska prenosna omrežja in storitve za prenos informacij znotraj meja ali čez meje prve pogodbenice, vključno s podjetniškimi komunikacijami takih ponudnikov storitev, in za dostop do podatkov, vsebovanih v podatkovnih zbirkah ali kako drugače shranjenih v obliki, ki omogoča dostop do podatkov s čitalniki v kateri koli pogodbenici ali kateri koli drugi članici STO.

▼B

4. Ne glede na odstavek 3 lahko pogodbenica sprejme ukrepe, ki so potrebni za zagotovitev varnosti in zaupnosti sporočil, pod pogojem, da se ti ukrepi ne uporabljajo kot sredstvo samovoljne ali neupravičene diskriminacije ali prikritega omejevanja trgovine s storitvami.

5. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se za dostop do javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij in storitev ter njihovo uporabo ne postavljajo pogoji, razen pogojev, ki so potrebni za:

(a) zaščito odgovornosti za javne storitve, ki jo imajo ponudniki javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij in storitev, zlasti njihove zmožnosti, da dajejo svoja omrežja ali storitve na razpolago širši javnosti; ali

(b) zaščito tehnične celovitosti javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev.

6. Pod pogojem, da izpolnjujejo merila, določena v odstavku 5, lahko pogoji za dostop do javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij in storitev ter njihovo uporabo vključujejo:

(a) omejitve preprodaje ali souporabe teh storitev;

(b) zahtevano uporabo specifičnih tehničnih vmesnikov, vključno s protokoli zanje, za povezovanje z javnimi telekomunikacijskimi prenosnimi omrežji in storitvami;

(c) po potrebi zahteve v zvezi z interoperabilnostjo javnih telekomunikacijskih prenosnih storitev in spodbujanjem uresničitve ciljev iz člena 8.55;

(d) homologacijo terminalske ali druge opreme, ki se poveže z javnimi telekomunikacijskimi prenosnimi omrežji, in tehnične zahteve v zvezi s priključitvijo te opreme na omrežja;

(e) omejitve v zvezi z medsebojnim povezovanjem zasebnih zakupljenih vodov ali vodov v zasebni lasti z javnimi telekomunikacijskimi prenosnimi omrežji ali storitvami ali z vodi, ki so v zakupu ali lasti drugih ponudnikov storitev; ali

(f) uradno obveščanje, dovoljenja, registracijo in izdajanje dovoljenj.

ČLEN 8.45

Prenosljivost številk

Vsaka pogodbenica zagotovi, da ponudniki javnih telekomunikacijskih prenosnih storitev na njenem ozemlju pravočasno in pod razumnimi pogoji zagotovijo prenosljivost številk za mobilne storitve in katere koli druge storitve, ki jih določi ta pogodbenica.

ČLEN 8.46

Nadaljnja prodaja

Če pogodbenica od ponudnika javnih telekomunikacijskih prenosnih storitev zahteva, da omogoči nadaljnjo prodajo svojih javnih telekomunikacijskih prenosnih storitev, ta pogodbenica zagotovi, da tak ponudnik ne postavi nerazumnih ali diskriminatornih pogojev ali omejitev za nadaljnjo prodajo svojih javnih telekomunikacijskih prenosnih storitev.

▼B

ČLEN 8.47

Omogočanje uporabe omrežnih zmogljivosti in medomrežnega povezovanja

1. Pogodbenici priznavata, da bi moralo biti omogočanje uporabe omrežnih zmogljivosti ([1]) in medomrežnega povezovanja načeloma dogovorjeno na podlagi poslovnih pogajanj med zadevnimi ponudniki javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev.

2. Vsaka pogodbenica zagotovi, da ima kateri koli ponudnik javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev na njenem ozemlju pravico in, če to zahteva ponudnik javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev druge pogodbenice, obveznost, da se pogaja o medomrežnem povezovanju za namene zagotavljanja javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev. Vsaka pogodbenica svoj regulativni organ pooblasti, da po potrebi od ponudnika javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev zahteva, naj zagotovi medomrežno povezovanje s ponudniki javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev druge pogodbenice.

3. Nobena pogodbenica ne sprejme ali ohrani nobenih ukrepov, ki ponudnike javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev, ki omogočajo uporabo omrežnih zmogljivosti ali zagotavljanje medomrežnega povezovanja, zavezujejo k temu, da različnim ponudnikom storitev za podobne storitve ponudijo različne pogoje, ali nalagajo obveznosti, ki niso povezane z zagotovljenimi storitvami.

ČLEN 8.48

Obveznosti v zvezi z glavnimi ponudniki

1. Vsaka pogodbenica uvede ali ohrani ustrezne ukrepe z namenom, da se ponudnikom, ki so posamično ali skupaj glavni ponudnik, prepreči, da bi izvajali ali nadaljevali protikonkurenčne prakse. Te protikonkurenčne prakse vključujejo zlasti:

(a) izvajanje protikonkurenčnega navzkrižnega subvencioniranja;

(b) uporabo informacij, pridobljenih od konkurentov, s protikonkurenčnimi posledicami; ter

(c) nepravočasno zagotavljanje tehničnih informacij o bistvenih zmogljivostih ter komercialno pomembnih informacij, potrebnih za opravljanje storitev, drugim izvajalcem storitev.

2. Vsaka pogodbenica svoj regulativni organ pooblasti, da po potrebi od glavnih ponudnikov na njenem ozemlju zahteva, da ponudnikom javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev druge pogodbenice namenijo obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave, ki jo zadevni glavni ponudnik v podobnih okoliščinah namenja svojim odvisnim ali povezanim podjetjem, kar zadeva:

([1]) V tem členu „omogočanje uporabe omrežnih zmogljivosti“ pomeni dajanje zmogljivosti ali storitev na voljo drugemu ponudniku javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev pod opredeljenimi pogoji za namene zagotavljanja javnih telekomunikacijskih prenosnih storitev. Vključuje lahko uporabo aktivnih ali pasivnih elementov omrežja, pripadajoče zmogljivosti, storitve navideznih omrežij, kolokacijo ali druge oblike souporabe pripadajočih zmogljivosti, uporabo zakupljenih vodov in uporabo specifičnih omrežnih zmogljivosti ali elementov, vključno s krajevno zanko, na ločeni osnovi.

▼B

(a) razpoložljivost, oskrbo, tarife ali kakovost podobnih telekomunikacijskih storitev; ter

(b) razpoložljivost tehničnih vmesnikov, potrebnih za medomrežno povezovanje.

3. Vsaka pogodbenica zagotovi, da glavni ponudniki na njenem ozemlju omogočajo medomrežno povezovanje s ponudniki javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev druge pogodbenice na kateri koli tehnično izvedljivi točki v omrežju zadevnega glavnega ponudnika in da zadevni glavni ponudnik omogoči tako medomrežno povezovanje:

(a) pod nediskriminatornimi pogoji (tudi kar zadeva tehnične standarde, specifikacije, kakovost in vzdrževanje) in po nediskriminatornih cenah, ki niso manj ugodne od tistih, ki se zagotavljajo za lastne podobne storitve v podobnih okoliščinah, ter s kakovostjo, ki ni slabša od tiste, ki se zagotavlja za lastne podobne storitve ali za podobne storitve nepovezanih ponudnikov storitev ali za podružnice ali druga povezana podjetja;

(b) pravočasno pod pogoji (tudi kar zadeva tehnične standarde, specifikacije, kakovost in vzdrževanje) in po stroškovno naravnanih tarifah, ki so pregledne, razumne, upoštevajo ekonomsko smotrnost in so dovolj nepovezane, da ponudniku ni treba plačati za dele omrežja ali zmogljivosti, ki niso potrebni za zagotavljanje storitve; ter

(c) na zahtevo na drugih točkah poleg omrežnih priključnih točk, ponujenih večini uporabnikov, in po cenah, ki odražajo stroške gradnje potrebnih dodatnih zmogljivosti.

4. Vsaka pogodbenica zagotovi, da glavni ponudniki na njenem ozemlju ponudnikom javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev druge pogodbenice omogočajo medomrežno povezovanje njihovih zmogljivosti in opreme s svojimi zmogljivostmi in opremo prek:

(a) referenčne ponudbe za medomrežno povezovanje ali druge standardne ponudbe za medomrežno povezovanje, ki vsebuje cene in pogoje, ki jih glavni ponudnik običajno ponuja ponudnikom javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev; ali

(b) pogojev iz veljavnega dogovora o medomrežnem povezovanju.

5. Vsaka pogodbenica zagotovi, da se postopki, ki se uporabljajo za medomrežno povezovanje z glavnimi ponudniki na njenem ozemlju, objavijo.

6. Vsaka pogodbenica zagotovi, da glavni ponudniki na njenem ozemlju objavijo svoje dogovore o medomrežnem povezovanju ali svoje referenčne ponudbe za medomrežno povezovanje.

7. Vsaka pogodbenica zagotovi, da lahko glavni ponudniki na njenem ozemlju, ki v postopku pogajanj o ureditvi uporabe omrežnih zmogljivosti ali medomrežnega povezovanja ali na podlagi teh omrežnih zmogljivosti ali medomrežnega povezovanja pridobijo informacije od drugega ponudnika javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij in storitev, te informacije uporabljajo samo za namene, za katere so jih pridobili, in vedno spoštujejo zaupnost prenesenih ali shranjenih informacij.

▼B

8. Vsaka pogodbenica zagotovi, da glavni ponudniki na njenem ozemlju omogočijo uporabo omrežnih zmogljivosti, ki lahko med drugim vključujejo elemente omrežja in pripadajoče zmogljivosti, ponudnikom javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev druge pogodbenice pod pogoji (tudi kar zadeva cene, tehnične standarde, specifikacije, kakovost in vzdrževanje), ki so pregledni, razumni, nediskriminatorni (tudi kar zadeva pravočasnost) in ki niso manj ugodni od pogojev, ki jih nudijo za lastne podobne storitve v podobnih okoliščinah. ([1])

ČLEN 8.49

Regulativni organ

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da je njen regulativni organ pravno ločen in funkcionalno neodvisen ([2]) od katerega koli ponudnika telekomunikacijskih storitev, telekomunikacijskih omrežij ali opreme telekomunikacijskih omrežij.

2. Pogodbenica, ki ohrani lastništvo ali nadzor nad ponudnikom javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev, zagotovi dejansko strukturno ločitev regulativnih funkcij glede telekomunikacij od dejavnosti, povezanih z lastništvom ali nadzorom.

3. Vsaka pogodbenica svoj regulativni organ pooblasti za urejanje telekomunikacijskega sektorja in izvajanje dodeljenih nalog, vključno z izvrševanjem ukrepov v zvezi z obveznostmi iz tega pododdelka. Naloge, ki jih opravlja regulativni organ, se objavijo v enostavno dostopni in jasni obliki.

4. Vsaka pogodbenica zagotovi, da so sklepi in postopki njenega regulativnega organa nepristranski do vseh udeležencev na trgu.

5. Vsaka pogodbenica zagotovi, da njen regulativni organ opravlja svoje naloge na pregleden način, in kolikor je to izvedljivo, brez nepotrebnega odlašanja.

6. Vsaka pogodbenica svoj regulativni organ pooblasti, da od ponudnikov telekomunikacijskih omrežij in storitev zahteva vse informacije, vključno s finančnimi informacijami, ki so potrebne, da lahko regulativni organ izvede svoje naloge v skladu s tem pododdelkom. Regulativni organ ne zahteva več informacij, kot je potrebno za opravljanje njegovih nalog, in informacije, ki jih je od teh ponudnikov pridobil, obravnava v skladu z zakoni in drugimi predpisi te pogodbenice v zvezi s poslovno zaupnostjo.

([1]) Pojasniti je treba, da se nobena določba tega odstavka ne razlaga tako, da pogodbenici preprečuje, da bi glavnemu ponudniku na svojem ozemlju dovolila zavrnitev kolokacije, če obstajajo utemeljeni razlogi za zavrnitev, zlasti kar zadeva tehnično izvedljivost.

([2]) Pojasniti je treba, da se regulativni organ pogodbenice ne šteje za funkcionalno odvisnega izključno na podlagi dejstva, da ima eden od organov te pogodbenice (ki ni regulativni organ) delnice ali druge lastniške deleže ponudnika telekomunikacijskih storitev, telekomunikacijskih omrežij ali opreme telekomunikacijskih omrežij.

▼B

ČLEN 8.50

Univerzalna storitev

1. Vsaka pogodbenica ima pravico opredeliti vrsto obveznosti zagotavljanja univerzalne storitve, ki jo želi ohraniti. Te obveznosti se same po sebi ne štejejo za protikonkurenčne, če se obravnavajo na pregleden, objektiven, nediskriminatoren in konkurenčno nevtralen način ter ne povzročajo večjega bremena, kot je potrebno za vrsto univerzalne storitve, ki jo opredeli pogodbenica.

2. Vsi ponudniki telekomunikacijskih storitev bi morali biti upravičeni do opravljanja univerzalne storitve. Ponudniki univerzalne storitve se imenujejo v okviru preglednega nediskriminatornega mehanizma, ki ni pretirano obremenjujoč.

3. Regulativni organ pogodbenice lahko določi, ali je potreben mehanizem, da se nadomestijo neto stroški ponudnikov, ki so imenovani za opravljanje univerzalne storitve, pri čemer se upoštevajo morebitne tržne koristi za te ponudnike, ali da se razdelijo neto stroški obveznosti zagotavljanja univerzalne storitve.

ČLEN 8.51

Odobritev za zagotavljanje telekomunikacijskih omrežij in storitev

1. Vsaka pogodbenica odobri zagotavljanje telekomunikacijskih omrežij ali storitev, kolikor je to mogoče, na podlagi preproste priglasitve ali registracije, ne da bi zahtevala predhoden izrecen sklep svojega regulativnega organa. Pravice in obveznosti, ki izhajajo iz tega dovoljenja, se objavijo v preprosto dostopni obliki.

2. Po potrebi lahko pogodbenica zahteva dovoljenje za pravico do uporabe radijskih frekvenc in številk zlasti zaradi:

(a) preprečevanja škodljivega motenja;

(b) zagotovitve tehnične kakovosti storitve; ter

(c) varovanja učinkovite uporabe spektra.

3. Če pogodbenica zahteva dovoljenje, objavi:

(a) vsa merila za izdajanje dovoljenj in razumno časovno obdobje, ki je praviloma potrebno, da se sprejme odločitev glede dovoljenja; ter

(b) pogoje za individualne licence.

4. Vsaka pogodbenica uradno obvesti vložnika o odločitvi glede njegove vloge brez nepotrebnega odlašanja, potem ko je bila sprejeta odločitev v zvezi z dovoljenjem. V primeru zavrnitve vloge ali preklica dovoljenja vsaka pogodbenica vložnika na njegovo zahtevo načeloma v pisni obliki seznani z razlogi za zavrnitev ali preklic. V tem primeru se vložnik lahko pritoži pri pritožbenem organu, kot je navedeno v členu 8.54.

5. Vsaka pogodbenica zagotovi, da so vse upravne pristojbine, ki se naložijo ponudnikom telekomunikacijskih omrežij ali storitev, objektivne, pregledne in sorazmerne z upravnimi stroški njenega regulativnega organa. Te upravne pristojbine ne vključujejo plačil za pravice do uporabe redkih virov in obveznih prispevkov za opravljanje univerzalne storitve.

▼B

ČLEN 8.52

Dodeljevanje in uporaba redkih virov

1. Vsaka pogodbenica izvaja vse postopke za dodelitev in uporabo redkih virov v zvezi s telekomunikacijami, vključno s frekvencami, številkami in pravicami do poti, na odprt, objektiven, pravočasen, pregleden, nediskriminatoren način, ki ni pretirano obremenjujoč.

2. Vsaka pogodbenica objavi trenutno stanje dodeljenih frekvenčnih pasov, vendar ji ni treba predložiti podrobne opredelitve frekvenc, dodeljenih za posebno vladno uporabo.

3. Ukrepi pogodbenice, s katerimi se razporeja in dodeljuje spekter ter upravljajo frekvence, sami po sebi niso neusklajeni s členoma 8.7 in 8.15. V skladu z navedenim vsaka pogodbenica obdrži pravico, da določi in uporablja politike o upravljanju spektra in frekvenc, ki omejujejo število ponudnikov javnih telekomunikacijskih prenosnih storitev, če pogodbenica to stori v skladu z drugimi določbami tega sporazuma. Ta pravica vključuje možnost, da se dodelijo frekvenčni pasovi ob upoštevanju sedanjih in prihodnjih potreb ter razpoložljivosti spektra.

ČLEN 8.53

Preglednost

Vsaka pogodbenica zagotovi, da so njeni ukrepi v zvezi z dostopom do javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij in storitev ter njihovo uporabo objavljeni, vključno s pogoji, ki se nanašajo na:

(a) tarife in druge pogoje storitve;

(b) specifikacije za tehnične vmesnike;

(c) organe, ki so odgovorni za pripravo, spremembo in sprejetje standardov, ki vplivajo na dostop in uporabo;

(d) pogoje, ki veljajo za priključitev terminalske ali druge opreme na javna telekomunikacijska prenosna omrežja; ter

(e) zahteve glede uradnih obvestil, dovoljenj, registracij ali izdajanja dovoljenj, če obstajajo.

ČLEN 8.54

Reševanje sporov na področju telekomunikacij

1. Vsaka pogodbenica v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi zagotovi, da imajo ponudniki javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev druge pogodbenice pravočasen dostop do regulativnega organa prve pogodbenice za reševanje sporov v zvezi s pravicami in obveznostmi teh ponudnikov, ki izhajajo iz tega pododdelka. V takih primerih si regulativni organ po potrebi prizadeva izdati zavezujočo odločbo za rešitev spora brez nepotrebnega odlašanja.

2. Če regulativni organ ne uvede nobenega ukrepa o zahtevi za rešitev spora, na zahtevo in v razumnem roku, predloži pisno obrazložitev za svojo odločitev.

▼B

3. Regulativni organ odločbo za rešitev spora objavi v skladu z zakoni in drugimi predpisi pogodbenice ter ob upoštevanju zahtev poslovne tajnosti.

4. Vsaka pogodbenica zagotovi, da lahko ponudnik javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev, oškodovan z odločitvijo ali odločbo regulativnega organa, doseže pregled te odločitve ali odločbe s strani regulativnega organa ali neodvisnega pritožbenega organa, ki je lahko sodni organ.

5. Vsaka pogodbenica zagotovi, da lahko ponudnik javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij ali storitev, ki ga zadeva odločitev njenega regulativnega organa ali neodvisnega pritožbenega organa, če ta ni sodni organ, doseže nadaljnji pregled te odločitve s strani neodvisnega pravosodnega organa, razen če je ponudnik sprejel postopek, pri katerem regulativni organ ali neodvisni pritožbeni organ izda končno odločbo, v skladu z zakoni in drugimi predpisi pogodbenice.

6. Pogodbenica ne dovoli, da bi bil zahtevek za pregled s strani pritožbenega ali sodnega organa razlog za neupoštevanje odločitve ali odločbe regulativnega organa, razen če zadevni pritožbeni ali sodni organ ustavi, prekine ali razveljavi izvajanje take odločitve ali odločbe.

7. Postopek iz odstavkov 1 do 3 nobeni zadevni stranki ne preprečuje, da vloži tožbo pri sodnem organu.

ČLEN 8.55

Razmerja z mednarodnimi organizacijami

Pogodbenici priznavata pomembnost mednarodnih standardov za globalno združljivost in interoperabilnost telekomunikacijskih prenosnih omrežij in storitev ter si prizadevata podpirati te standarde prek dela ustreznih mednarodnih organov, vključno z Mednarodno telekomunikacijsko zvezo in Mednarodno organizacijo za standardizacijo.

ČLEN 8.56

Zaupnost informacij

Vsaka pogodbenica zagotovi zaupnost telekomunikacij in sorodnih podatkov o prometu prek javnih telekomunikacijskih prenosnih omrežij in storitev, ne da bi pri tem neupravičeno omejevala trgovino s storitvami.

ČLEN 8.57

Mednarodno mobilno gostovanje ([1])

1. Vsaka od pogodbenic si prizadeva sodelovati pri spodbujanju preglednih in razumnih cen storitev mednarodnega mobilnega gostovanja, in sicer z namenom spodbujanja rasti trgovine med pogodbenicama in povečanja blaginje potrošnikov.

([1]) Ta člen se ne uporablja za storitve gostovanja znotraj Evropske unije, ki so komercialne mobilne storitve na podlagi komercialnih sporazumov med ponudniki javnih telekomunikacijskih prenosnih storitev, ki končnemu uporabniku omogočajo uporabo domače mobilne naprave ali druge naprave za govorne in podatkovne storitve ali storitve sporočil v državi članici Evropske unije, ki ni država, v kateri se nahaja domače javno telekomunikacijsko prenosno omrežje končnega uporabnika.

▼B

2. Vsaka pogodbenica se lahko odloči sprejeti ukrepe za povečanje preglednosti in konkurence glede na cene mednarodnega mobilnega gostovanja in tehnološke alternative storitvam gostovanja, kot so:

(a) zagotavljanje, da so informacije o maloprodajnih cenah zlahka dostopne potrošnikom, in

(b) čim večje zmanjšanje ovir za uporabo tehnoloških alternativ gostovanju, pri čemer imajo potrošniki, ki obiščejo ozemlje pogodbenice z ozemlja druge pogodbenice, dostop do telekomunikacijskih storitev z uporabo naprave po lastni izbiri.

3. Vsaka pogodbenica spodbuja ponudnike javnih telekomunikacijskih prenosnih storitev na svojem ozemlju, da dajo javnosti na voljo informacije o maloprodajnih cenah storitev mednarodnega mobilnega gostovanja za glasovne in podatkovne storitve ter storitve sporočil SMS, ki jih nudijo končnim uporabnikom ob obisku ozemlja druge pogodbenice.

4. Nobena določba tega člena od pogodbenice ne zahteva, da določi cene ali pogoje storitev mednarodnega mobilnega gostovanja.

PODODDELEK 5

Finančne storitve

ČLEN 8.58

Področje uporabe

1. Ta pododdelek se uporablja za ukrepe pogodbenice, ki vplivajo na trgovino s finančnimi storitvami.

2. Za namene uporabe pododstavka (r) člena 8.2 za ta pododdelek „storitve, ki se opravljajo pri izvajanju javnih pooblastil“ pomeni naslednje:

(a) dejavnosti, ki jih opravljajo centralna banka ali monetarni organ ali kateri koli drugi javni subjekt pri uresničevanju monetarne ali tečajne politike;

(b) dejavnosti, ki so del zakonsko določenega sistema socialne varnosti ali javne pokojninske sheme; in

(c) druge dejavnosti ali storitve, ki jih opravlja javni subjekt za račun ali z jamstvom oziroma uporabo finančnih sredstev pogodbenice ali njenih javnih subjektov.

3. Če pogodbenica dovoli, da njeni ponudniki finančnih storitev opravljajo katero koli dejavnost iz pododstavkov 2(b) ali (c) v konkurenci z javnim subjektom ali ponudnikom finančnih storitev, za namene uporabe pododstavka (r) člena 8.2 tega pododdelka „storitve“ vključujejo tudi te dejavnosti.

4. Pododstavek (s) člena 8.2 se ne uporablja za storitve, ki jih zajema ta pododdelek.

▼B

ČLEN 8.59

Opredelitve pojmov

V tem poglavju:

(a) „finančna storitev“ pomeni katero koli storitev finančne narave, ki jo ponuja ponudnik finančne storitve pogodbenice; finančne storitve zajemajo vse zavarovalniške in z zavarovanjem povezane storitve ter vse bančne in druge finančne storitve (razen zavarovanja); finančne storitve zajemajo naslednje dejavnosti:

(i) zavarovalniške in z zavarovanjem povezane storitve:

(A) neposredno zavarovanje (vključno s sozavarovanjem):

(1) življenjsko; in

(2) neživljenjsko;

(B) pozavarovanje in retrocesija;

(C) posredovanje v zavarovalništvu, kot sta posredništvo in zastopanje in

(D) pomožne zavarovalniške storitve, kot so svetovanje, aktuarske storitve, ocena tveganja in obravnavanje odškodninskih zahtevkov ter

(ii) bančne in druge finančne storitve (razen zavarovanja):

(A) sprejemanje depozitov in drugih povratnih sredstev od občanov;

(B) vse vrste posojil, vključno s potrošniškimi posojili, hipotekarnimi posojili, odkupi terjatev in financiranjem komercialnih poslov;

(C) finančni zakup;

(D) vse storitve plačilnega prometa in prenosa denarja, vključno s kreditnimi, plačilnimi in debetnimi karticami, potovalnimi čeki in bančnimi menicami;

(E) garancije in obveznosti;

(F) trgovanje za lastni račun ali za račun strank na borzi, zunaj organiziranega trga ali drugače, in sicer z naslednjim:

(1) z instrumenti denarnega trga (vključno s čeki, menicami in depozitnimi certifikati),

(2) s tujo valuto;

▼B

(3) z izvedenimi finančnimi instrumenti, med njimi s terminskimi pogodbami in opcijami;

(4) z instrumenti deviznih tečajev in obrestnih mer, vključno z zamenjavami in dogovori o terminski obrestni meri;

(5) s prenosljivimi vrednostnimi papirji; ter

(6) z drugimi prenosljivimi vrednostnimi papirji in finančnimi sredstvi, vključno s plemenitimi kovinami;

(G) sodelovanje pri izdaji vseh vrst vrednostnih papirjev, vključno z vpisom primarne izdaje vrednostnih papirjev in javnim ali zasebnim vlaganjem prek agenta, ter opravljanjem storitev, povezanih s temi izdajami;

(H) denarnoposredniški posli;

(I) upravljanje premoženja, na primer upravljanje gotovine ali portfelja, vse oblike upravljanja skupnih investicij, upravljanje pokojninskih skladov, depotne in skrbniške storitve;

(J) storitve v zvezi s poravnavami in obračuni finančnih sredstev, vključno z vrednostnimi papirji, izvedenimi finančnimi instrumenti in drugimi prenosljivimi vrednostnimi papirji;

(K) zagotavljanje in prenos finančnih informacij, obdelave finančnih podatkov in z njimi povezane programske opreme s strani izvajalcev drugih finančnih storitev ter

(L) svetovanje, posredovanje in druge pomožne finančne storitve za vse dejavnosti iz pododstavkov od (A) do (K), vključno z bonitetnimi podatki in analizo, raziskavami in svetovanjem glede naložb in portfelja, svetovanjem pri nakupih ter prestrukturiranju in strategiji podjetij;

(b) „ponudnik finančnih storitev“ pomeni vsako fizično ali pravno osebo pogodbenice, ki želi opravljati ali opravlja finančne storitve, vendar ne vključuje javnega subjekta;

(c) „nova finančna storitev“ pomeni katero koli storitev finančne narave, vključno s storitvami, povezanimi z obstoječimi in novimi izdelki ali načinom dobave izdelka, ki je ne opravlja noben ponudnik finančnih storitev na ozemlju pogodbenice, temveč se opravlja na ozemlju druge pogodbenice;

(d) „poštna zavarovalnica“ pomeni subjekt, ki sklepa in prodaja zavarovanja splošni javnosti ter je v lasti ali pod nadzorom, neposredno ali posredno, poštnega subjekta pogodbenice;

▼B

(e) „javni subjekt“ pomeni:

(i) vlado, centralno banko ali monetarni organ pogodbenice ali subjekt, ki je v lasti ali pod nadzorom pogodbenice, ki se ukvarja predvsem z izvajanjem vladnih nalog ali dejavnosti za vladne namene, razen subjektov, ki se ukvarjajo predvsem z opravljanjem finančnih storitev pod komercialnimi pogoji; ali

(ii) zasebni subjekt, ki opravlja naloge, kakršne običajno opravlja centralna banka ali monetarni organ, kadar opravlja te naloge; ter

(f) „samoregulativna organizacija“ pomeni nevladni organ, vključno s terminsko borzo ali trgom, borzo ali trgom za vrednostne papirje, klirinško agencijo ali drugo organizacijo ali združenjem, ki s pooblastilom pogodbenice izvaja zakone in predpise ali nadzor nad ponudniki finančnih storitev.

ČLEN 8.60

Nove finančne storitve na ozemlju pogodbenice

1. Pogodbenica ponudnikom finančnih storitev druge pogodbenice, ki imajo sedež na njenem ozemlju, dovoli, da na njenem ozemlju ponujajo katero koli novo finančno storitev.

2. Ne glede na pododstavek (b) člena 8.7 lahko pogodbenica določi pravno obliko, prek katere se lahko opravlja nova finančna storitev, ter lahko za opravljanje storitve zahteva dovoljenje. Če pogodbenica zahteva registracijo, lahko zavrne dovoljenje iz previdnostnih razlogov, vendar ne izključno iz razloga, da storitve ne opravlja noben ponudnik finančnih storitev na njenem ozemlju.

ČLEN 8.61

Plačilni in klirinški sistemi

Vsaka pogodbenica pod pogoji, ki priznavajo nacionalno obravnavo, ponudnikom finančnih storitev druge pogodbenice s sedežem na njenem ozemlju odobri dostop do plačilnih in klirinških sistemov, ki jih upravljajo javni subjekti, ter do uradnih sistemov financiranja in refinanciranja, ki so na voljo pri običajnem izvajanju rednega poslovanja. Namen tega člena ni priznanje dostopa do mehanizmov centralnih bank, ki refinancirajo posojila poslovnim bankam v pogodbenici.

ČLEN 8.62

Samoregulativne organizacije

Če pogodbenica zahteva članstvo ali sodelovanje v samoregulativni organizaciji ali dostop do nje, da lahko ponudniki finančnih storitev druge pogodbenice opravljajo finančne storitve na enaki osnovi kot ponudniki finančnih storitev te pogodbenice, ali če ta pogodbenica neposredno ali posredno zagotavlja prednosti ali ugodnosti samoregulativne organizacije pri opravljanju finančnih storitev, ta pogodbenica zagotovi, da se upoštevajo obveznosti iz člena 8.8.

▼B

ČLEN 8.63

Prenos in obdelava informacij

1. Pogodbenica ne sprejema ukrepov, ki bi preprečevali prenos informacij ali obdelavo finančnih informacij, vključno z elektronskim prenosom podatkov, ali ki ob upoštevanju uvoznih pravil v skladu z mednarodnimi sporazumi preprečujejo prenos opreme, če so taki prenosi informacij, obdelava finančnih informacij ali prenosi opreme potrebni za izvajanje rednega poslovanja ponudnika finančnih storitev.

2. Odstavek 1 v ničemer ne omejuje pravice pogodbenice, da varuje osebne podatke, posameznikovo zasebnost in zaupnost dokumentacije in računov posameznikov, kolikor se taka pravica ne uporablja za izogibanje določbam oddelkov B do D in tega pododdelka.

ČLEN 8.64

Učinkovita in pregledna ureditev

1. Če pogodbenica zahteva dovoljenje za opravljanje finančne storitve, omogoči javno dostopnost zahtev in postopkov za takšno dovoljenje.

2. Če pogodbenica od vložnika potrebuje dodatne informacije za obravnavo njegove vloge, ga o tem obvesti brez nepotrebnega odlašanja.

3. Pogodbenica si prizadeva zagotoviti, da se splošna pravila, ki jih sprejmejo ali ohranjajo samoregulativne organizacije na ozemlju te pogodbenice, takoj objavijo ali drugače dajo na voljo tako, da se lahko zainteresirani subjekti seznanijo z njimi.

ČLEN 8.65

Previdnostna izjema

1. Nobena določba tega sporazuma pogodbenici ne preprečuje, da sprejme ali ohrani ukrepe iz previdnostnih razlogov, vključno z:

(a) zaščito vlagateljev, depozitarjev, imetnikov police ali oseb, ki so v fiduciarnem razmerju s ponudnikom finančnih storitev; ali

(b) zagotavljanjem celovitosti in stabilnosti finančnega sistema pogodbenice.

2. Če taki ukrepi niso v skladu s tem sporazumom, se ne uporabljajo kot sredstvo za izogibanje obveznostim pogodbenice v skladu s tem sporazumom.

▼B

3. Nobena določba tega sporazuma pogodbenici ne nalaga obveznosti, da razkrije informacije, ki se nanašajo na posle in račune posameznih strank, ali katere koli zaupne ali zaščitene informacije, s katerimi razpolagajo javni subjekti.

ČLEN 8.66

Opravljanje zavarovalniških storitev s strani poštnih zavarovalnic

1. Ta člen določa pravila, ki se uporabljajo, če pogodbenica dovoli svojim poštnim zavarovalnicam, da sklepajo in opravljajo storitve neposrednega zavarovanja za širšo javnost. Storitve, ki jih zajema ta člen, ne vključujejo opravljanja zavarovalniških storitev, povezanih z zbiranjem, prevozom in dostavo pisemskih pošiljk ali paketov s strani poštne zavarovalnice pogodbenice.

2. Pogodbenica ne sprejema ali ohranja ukrepov v zvezi z zavarovalniškimi storitvami iz odstavka 1, ki bi ustvarjali konkurenčne pogoje, ki bi bili ugodnejši za poštno zavarovalnico v primerjavi z zasebnim ponudnikom podobnih zavarovalniških storitev na njenem trgu, in sicer vključno z:

(a) uvedbo strožjih pogojev glede dovoljenja za opravljanje zavarovalniških storitev za zasebne ponudnike v primerjavi s pogoji, ki jih pogodbenica za opravljanje podobnih storitev nalaga poštni zavarovalnici; ali

(b) vzpostavitvijo distribucijske poti za prodajo zavarovalniških storitev, ki je poštni zavarovalnici na voljo pod ugodnejšimi pogoji od tistih, ki veljajo za zasebne ponudnike podobnih storitev.

3. Pogodbenica v zvezi z opravljanjem zavarovalniških storitev iz odstavka 1 s strani poštne zavarovalnice uporablja enake predpise in dejavnosti izvrševanja, kot jih uporablja za opravljanje podobnih zavarovalniških storitev zasebnih ponudnikov.

4. Pogodbenica pri izvajanju svojih obveznosti iz odstavka 3 od poštne zavarovalnice, ki opravlja zavarovalne storitve iz odstavka 1, zahteva, da objavi letne računovodske izkaze v zvezi z opravljanjem teh storitev. Izkazi morajo biti dovolj podrobni in izpolnjevati revizijske standarde, ki se zahtevajo v skladu s splošno sprejetimi računovodskimi in revizijskimi načeli, mednarodno sprejetimi računovodskimi in revizorskimi standardi ali enakovrednimi pravili, ki se uporabljajo na ozemlju pogodbenice, kar zadeva zasebne družbe, ki kotirajo na borzi in ki opravljajo podobne storitve.

5. Odstavki 1 do 4 se ne uporabljajo za poštne zavarovalnice na ozemlju pogodbenice:

(a) ki ni ne v lasti pogodbenice niti je ta posredno ali neposredno ne nadzira, če pogodbenica ne ohrani nobene prednosti, ki spreminja konkurenčne pogoje v prid poštne zavarovalnice pri opravljanju storitev zavarovanja v primerjavi z zasebnim ponudnikom podobnih zavarovalnih storitev na njenem trgu; ali

▼B

(b) če prodaja neposrednega življenjskega in neživljenjskega zavarovanja, ki ga je sklenila poštna zavarovalnica, vsaka posebej znašata največ 10 odstotkov letnega dohodka od premij neposrednega življenjskega in neživljenjskega zavarovanja na trgu pogodbenice.

ČLEN 8.67

Regulativno sodelovanje na področju finančne regulacije

Pogodbenici spodbujata regulativno sodelovanje na področju finančne regulacije v skladu s Prilogo 8-A.

PODODDELEK 6

Storitve mednarodnega pomorskega prevoza

ČLEN 8.68

Področje uporabe in opredelitve pojmov

1. Ta pododdelek določa načela regulativnega okvira za opravljanje storitev mednarodnega pomorskega prevoza v skladu z oddelki B do D tega poglavja in se uporablja za ukrepe pogodbenice, ki vplivajo na trgovino s storitvami mednarodnega pomorskega prevoza.

2. V tem poglavju:

(a) „storitve začasnih skladišč in depojev za kontejnerje“ pomeni dejavnosti, ki zajemajo skladiščenje kontejnerjev na območju pristanišč ali v notranjosti države, z namenom, da se napolnijo ali izpraznijo, popravijo in pripravijo za odpremo;

(b) „storitve carinjenja“ pomeni dejavnosti, ki zajemajo opravljanje formalnosti carinjenja pri uvozu, izvozu ali prevozu tovora čez državo v imenu druge strani, ne glede na to, ali so te storitve glavna dejavnost ponudnika storitev ali običajna dopolnilna dejavnost njegove glavne dejavnosti;

(c) „prevoz od vrat do vrat ali multimodalni prevoz“ pomeni prevoz tovora z več kot eno vrsto prevoza, ki vključuje mednarodni pomorski del prevozne verige, in sicer na podlagi enotnega prevoznega dokumenta;

(d) „storitve odpreme tovora“ pomeni dejavnosti, ki zajemajo organiziranje in spremljanje odpremnih postopkov v imenu -vkrcevalcev s prevzemanjem prevoznih in sorodnih storitev, pripravo dokumentacije in zagotavljanjem poslovnih informacij;

(e) „storitve mednarodnega pomorskega prevoza“ pomeni prevoz potnikov ali tovora z morskimi plovili med pristaniščem ene pogodbenice in pristaniščem druge pogodbenice ali tretje države in vključuje neposredno sklepanje pogodb s ponudniki drugih storitev prevoza, z namenom, da se zajamejo operacije prevoza od vrat do vrat ali multimodalnega prevoza v okviru enotnega prevoznega dokumenta, ne vključuje pa pravice do opravljanja drugih vrst prevoznih storitev;

▼B

(f) „storitve pomorskih agencij“ pomeni dejavnosti agenta, ki na danem geografskem območju zastopa poslovne interese ene ali več linijskih prevoznikov ali ladijskih družb, in sicer za naslednje namene:

(i) trženje in prodajo storitev pomorskega prevoza in sorodnih storitev, od ponudbe cene do izdajanja računov, ter izdajanje ladijskih nakladnic v imenu družb, nakup in preprodajo potrebnih sorodnih storitev, pripravo dokumentacije in zagotavljanje poslovnih informacij ter

(ii) organizacijske dejavnosti v imenu družb v zvezi s pristankom ladij ali po potrebi prevzemom tovora;

(g) „pomožne pomorske storitve“ pomeni storitve pretovarjanja tovora v pomorstvu, storitve skladiščenja, storitve carinjenja, storitve začasnih skladišč in depojev za kontejnerje, storitve pomorskih agencij in storitve odpreme tovora;

(h) „storitve pretovarjanja tovora v pomorstvu“ pomeni dejavnosti, ki jih izvajajo družbe za natovarjanje in raztovarjanje ladij, vključno z upravljavci terminalov, vendar brez neposrednih dejavnosti pristaniških delavcev, če so ti delavci organizirani neodvisno od družb za natovarjanje in raztovarjanje ladij ali za upravljanje terminalov. Zajete dejavnosti vključujejo organizacijo in nadzor:

(i) natovarjanja tovora na ladjo ali raztovarjanja tovora z ladje;

(ii) pritrditve ali odveza tovora ter

(iii) sprejema ali dostave in hrambe tovora pred odpremo ali po raztovoru ter

(i) „storitve skladiščenja“ pomeni storitve skladiščenja zamrznjenega ali ohlajenega blaga, storitve skladiščenja tekočin ali plinov v razsutem stanju in storitve skladiščenja drugega blaga, vključno z bombažem, žitom, volno, tobakom, drugimi kmetijskimi proizvodi in drugimi gospodinjskimi predmeti.

ČLEN 8.69

Obveznosti

Brez poseganja v neskladne ukrepe ali druge ukrepe iz členov 8.12 in 8.18 vsaka pogodbenica:

(a) spoštuje načelo neomejenega dostopa do mednarodnih pomorskih trgov in trgovine na komercialni in nediskriminatorni osnovi;

▼B

(b) odobri, da se plovila, ki plujejo pod zastavo druge pogodbenice ali jih upravljajo ponudniki storitev druge pogodbenice, obravnavajo enako ugodno kot njena lastna plovila, med drugim v zvezi z dostopom do pristanišč, uporabo infrastrukture in storitev pristanišč ter pomožnih pomorskih storitev ter v zvezi s tem povezanimi pristojbinami in taksami, carinskimi objekti in določitvijo privezov ter naprav za nakladanje in razkladanje; ([1])

(c) dovoli ponudnikom storitev mednarodnega pomorskega prevoza druge pogodbenice, da ustanavljajo in upravljajo podjetja na njenem ozemlju pod pogoji za ustanavljanje in upravljanje, ki niso manj ugodni od pogojev, ki jih zagotavlja lastnim ponudnikom storitev; ter

(d) ponudnikom storitev mednarodnega pomorskega prometa iz druge pogodbenice po razumnih in nediskriminatornih pogojih zagotovi naslednje storitve v pristanišču: pilotažo, pomoč pri vleki in potiskanju, oskrbo s hrano in gorivom, obnovitev zalog vode, zbiranje odpadkov in odstranjevanje balastnih odpadkov, storitve pristaniškega kapitana, objekte za varnost plovbe, objekte za nujna popravila, storitve sidranja in priveza ter operativne storitve na kopnem, ki so bistvenega pomena za upravljanje ladje, vključno s komunikacijami, oskrbo z vodo in elektriko.

ODDELEK F

Elektronsko poslovanje

ČLEN 8.70

Cilj in splošne določbe

1. Pogodbenici priznavata, da elektronsko poslovanje povečuje gospodarsko rast in povečuje trgovinske priložnosti v mnogih sektorjih. Pogodbenici priznavata tudi pomen olajšanja uporabe in razvoja elektronskega poslovanja.

2. Cilj tega oddelka je prispevati k ustvarjanju okolja zaupanja v uporabo elektronskega poslovanja in spodbujanju elektronskega poslovanja med pogodbenicama.

3. Pogodbenici priznavata pomen načela tehnološke nevtralnosti v elektronskem poslovanju.

4. Ta oddelek se uporablja za ukrepe pogodbenice, ki vplivajo na trgovino po elektronski poti.

5. Ta oddelek se ne uporablja za storitve na področju iger na srečo in stav, storitve radiodifuzije, avdiovizualne storitve, storitve notarjev ali podobnih poklicev in pravno zastopanje.

6. V primeru kakršne koli neskladnosti med določbami tega oddelka in drugimi določbami tega sporazuma v obsegu te neskladnosti prevladajo navedene druge določbe.

([1]) Pri uporabi načel iz pododstavkov (a) in (b) pogodbenici ne sprejmeta ali ohranita dogovorov o delitvi tovora v nobenem sporazumu glede storitev mednarodnega pomorskega prevoza. Vsaka pogodbenica ob začetku veljavnosti tega sporazuma prekine kakršen koli tak dogovor v katerem koli sporazumu, ki je v veljavi ali je bil podpisan pred začetkom veljavnosti tega sporazuma.

▼B

ČLEN 8.71

Opredelitve pojmov

V tem oddelku:

(a) „elektronska avtentikacija“ pomeni postopek ali dejanje preverjanja identitete stranke v elektronski komunikaciji oziroma transakciji ali zagotavljanje integritete elektronskih komunikacij ter

(b) „elektronski podpis“ pomeni podatke v elektronski obliki, ki so dodani ali logično povezani z drugimi elektronskimi podatki in izpolnjujejo naslednje zahteve:

(i) uporabi jih oseba, ki potrjuje, da so bili elektronski podatki, na katere se nanašajo, ustvarjeni ali podpisani s strani te osebe v skladu z zakoni in drugimi predpisi pogodbenice; ter

(ii) potrjujejo, da informacije v elektronskih podatkih niso bile spremenjene.

ČLEN 8.72

Carine

Pogodbenici ne uvedeta carin za elektronske prenose.

ČLEN 8.73

Izvorna koda

1. Pogodbenica ne sme zahtevati prenosa ali dostopa do izvorne kode programske opreme v lasti osebe iz druge pogodbenice ([1]). Nobena določba tega odstavka ne preprečuje vključitve ali izvajanja pogojev v zvezi s prenosom ali odobritvijo dostopa do izvorne kode v poslovno dogovorjenih pogodbah ali prostovoljnega prenosa oziroma odobritve dostopa do izvorne kode, na primer v okviru javnih naročil.

2. Nobena določba tega člena ne vpliva na:

(a) zahteve sodišča, upravnega sodišča ali organa, pristojnega za konkurenco, za odpravo kršitev konkurenčnega prava;

(b) zahteve sodišča, upravnega sodišča ali upravnega organa v zvezi z varstvom in uveljavljanjem pravic intelektualne lastnine, kolikor so te izvorne kode zaščitene s temi pravicami; ter

(c) pravico pogodbenice, da sprejme ukrepe v skladu s členom III Sporazuma o javnih naročilih.

([1]) Pojasniti je treba, da „izvorna koda programske opreme v lasti osebe iz druge pogodbenice“ vključuje izvorno kodo programske opreme, vsebovane v izdelku.

▼B

3. Pojasniti je treba, da v skladu s členi 1.5, 8.3 in 8.65 nobena določba tega člena pogodbenici ne preprečuje, da sprejme ali ohrani ukrepe ([1]), ki niso v skladu z odstavkom 1.

ČLEN 8.74

Domača zakonodaja

Vsaka pogodbenica zagotovi, da se vsi njeni ukrepi, ki se splošno uporabljajo in ki vplivajo na elektronsko poslovanje, izvajajo razumno, objektivno in nepristransko.

ČLEN 8.75

Načelo odsotnosti predhodnega dovoljenja

1. Pogodbenici si bosta prizadevali, da ne uvedeta predhodnega dovoljenja ali katere koli druge zahteve z enakim učinkom v zvezi z zagotavljanjem storitev po elektronski poti.

2. Odstavek 1 ne posega v dovoljenja, ki se ne nanašajo posebej in izključno na storitve, ki se zagotavljajo po elektronski poti, in pravila na področju telekomunikacij.

ČLEN 8.76

Sklenitev pogodb po elektronski poti

Če ni drugače določeno v njenih zakonih in drugih predpisih, pogodbenica ne sprejme ali ohrani ukrepov, ki urejajo elektronske transakcije in ki:

(a) izpodbijajo pravni učinek, veljavnost ali izvršljivost pogodbe zgolj zato, ker je sklenjena po elektronski poti; ali

(b) kako drugače ustvarjajo ovire za uporabo pogodb, sklenjenih po elektronski poti.

ČLEN 8.77

Elektronska avtentikacija in elektronski podpis

1. Če ni drugače določeno v njenih zakonih in drugih predpisih, pogodbenica ne odreče pravne veljavnosti elektronskega podpisa zgolj zato, ker je podpis v elektronski obliki.

2. Pogodbenica ne sprejema ali ohranja ukrepov, ki bi urejali elektronsko avtentikacijo in elektronski podpis in bi:

(a) strankam v elektronski transakciji prepovedovali vzajemno določitev ustreznih elektronskih načinov avtentikacije za svoje transakcije ali

(b) strankam v elektronski transakciji preprečevali, da bi imele možnost pred sodnim ali upravnim organom dokazati, da njihove elektronske transakcije izpolnjujejo vse pravne zahteve glede elektronske avtentikacije in elektronskega podpisa.

([1]) Ti ukrepi vključujejo ukrepe za zagotovitev varnosti in zaščite, na primer v okviru certifikacijskega postopka.

▼B

3. Ne glede na odstavek 2 lahko vsaka pogodbenica zahteva, da mora za posamezno kategorijo transakcij metoda avtentikacije izpolnjevati določene standarde učinkovitosti ali da jo potrdi organ, ki je akreditiran v skladu z njenimi zakoni in drugimi predpisi.

ČLEN 8.78

Varstvo potrošnikov

1. Pogodbenici priznavata pomen sprejetja in ohranitve preglednih in učinkovitih ukrepov za varstvo potrošnikov, ki se uporabljajo za elektronsko poslovanje, ter ukrepov, ki prispevajo k razvoju zaupanja potrošnikov v elektronsko poslovanje.

2. Pogodbenici priznavata pomen sodelovanja med svojimi pristojnimi organi, odgovornimi za varstvo potrošnikov, v zvezi z dejavnostmi, povezanimi z elektronskim poslovanjem, za izboljšanje varstva potrošnikov.

3. Pogodbenici priznavata pomen sprejetja ali ohranitve ukrepov, v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi, za varstvo osebnih podatkov uporabnikov elektronskega poslovanja.

ČLEN 8.79

Neželena komercialna elektronska sporočila

1. Vsaka pogodbenica sprejme ali ohrani ukrepe v zvezi z neželenimi komercialnimi elektronskimi sporočili, ki:

(a) od ponudnikov neželenih komercialnih elektronskih sporočil zahtevajo, da prejemnikom olajšajo možnost preprečitve prejema teh sporočil ter

(b) zahtevajo predhodno soglasje prejemnikov, kot je določeno v skladu z njenimi zakoni in drugimi predpisi, da prejmejo komercialna elektronska sporočila.

2. Vsaka pogodbenica zagotovi, da so komercialna elektronska sporočila jasno prepoznavna kot taka, da je jasno razvidno, v čigavem imenu so poslana, ter da vsebujejo potrebne informacije, da lahko uporabniki brezplačno in kadar koli zahtevajo prenehanje.

3. Vsaka pogodbenica določi ukrepe proti ponudnikom neželenih komercialnih elektronskih sporočil, ki niso skladni z ukrepi, sprejetimi ali ohranjenimi v skladu z odstavkoma 1 in 2.

ČLEN 8.80

Sodelovanje pri elektronskem poslovanju

1. Če je to ustrezno, pogodbenici sodelujeta in se aktivno udeležujeta večstranskih forumov za spodbujanje razvoja elektronskega poslovanja.

2. Pogodbenici soglašata, da bosta ohranjali dialog glede regulativnih zadev v zvezi z elektronskim poslovanjem z namenom izmenjave informacij in izkušenj, po potrebi vključno o s tem povezanih zakonih, predpisih in njihovem izvajanju, ter najboljših praks v zvezi z elektronskim poslovanjem, med drugim v zvezi z:

▼B

(a) varstvom potrošnikov;

(b) kibernetsko varnostjo:

(c) neželenimi komercialnimi elektronskimi sporočili;

(d) priznavanjem certifikatov o elektronskih podpisih, izdanih javnosti;

(e) izzivi za mala in srednja podjetja pri uporabi elektronskega poslovanja;

(f) olajšanjem čezmejnih storitev certificiranja;

(g) intelektualno lastnino ter

(h) elektronsko upravo.

ČLEN 8.81

Prost pretok podatkov

Pogodbenici v treh letih po začetku veljavnosti tega sporazuma ponovno ocenita, ali je treba v ta sporazum vključiti določbe o prostem pretoku podatkov.

POGLAVJE 9

PRETOK KAPITALA, PLAČILA IN NAKAZILA TER ZAČASNI ZAŠČITNI UKREPI

ČLEN 9.1

Tekoči račun

Brez poseganja v druge določbe tega sporazuma vsaka pogodbenica odobri, v prosto zamenljivi valuti ([1]) in v skladu s Statutom Mednarodnega denarnega sklada, če je to ustrezno, kakršna koli plačila in nakazila v zvezi s transakcijami na tekočem računu plačilne bilance, ki spadajo na področje uporabe tega sporazuma.

ČLEN 9.2

Pretok kapitala

1. Brez poseganja v druge določbe tega sporazuma vsaka pogodbenica glede transakcij na kapitalskem in finančnem računu plačilne bilance dovoli prost pretok kapitala z namenom liberalizacije naložb in drugih transakcij, kot je določeno v poglavju 8.

2. Pogodbenici se posvetujeta med seboj z namenom olajšanja medsebojnega pretoka kapitala, da se spodbujajo trgovina in naložbe.

([1]) Za namene tega poglavja, „prosto zamenljiva valuta“ pomeni valuto, ki se lahko prosto zamenjuje z valutami, s katerimi se veliko trguje na mednarodnih deviznih trgih in ki se veliko uporabljajo pri mednarodnih transakcijah. Pojasniti je treba, da valute, s katerimi se veliko trguje na mednarodnih deviznih trgih in ki se veliko uporabljajo pri mednarodnih transakcijah, vključujejo prosto zamenljive valute, kakor jih določi MDS v skladu s členi Statuta Mednarodnega denarnega sklada.

▼B

ČLEN 9.3

Uporaba zakonov in drugih predpisov v zvezi s pretokom kapitala, plačili ali nakazili

1. Člena 9.1 in 9.2 se ne razlagata tako, kot da bi pogodbenici preprečevala uporabo zakonov in drugih predpisov, ki se nanašajo na:

(a) stečaj, nelikvidnost ali zaščito pravic upnikov;

(b) izdajanje vrednostnih papirjev, standardiziranih terminskih pogodb, opcij in drugih izvedenih finančnih instrumentov ali trgovanje z njimi;

(c) računovodsko poročanje ali vodenje evidenc o pretoku kapitala, plačilih ali nakazilih, kadar je treba pomagati organom kazenskega pregona ali finančno regulativnim organom;

(d) kriminalna ali kazniva dejanja oziroma zavajajoče ali goljufivo ravnanje;

(e) zagotavljanje skladnosti z odredbami ali sodbami v sodnih postopkih ali

(f) sheme socialne varnosti, javne pokojninske sheme ali obvezne varčevalne sheme.

2. Zakoni in drugi predpisi iz odstavka 1 se ne uporabljajo nepravično, samovoljno ali diskriminatorno oziroma na drug način, ki bi pomenil prikrito omejevanje pretoka kapitala, plačil ali nakazil.

ČLEN 9.4

Začasni zaščitni ukrepi

1. V izjemnih primerih resnih težav pri delovanju ekonomske in monetarne unije Evropske unije ali grožnje le-tej lahko Evropska unija sprejme ali ohrani zaščitne ukrepe v zvezi s pretokom kapitala, plačili ali nakazili za obdobje, ki ne presega šestih mesecev. Ti ukrepi so omejeni na to, kar je nujno potrebno, in ne smejo biti sredstvo za samovoljno ali neupravičeno diskriminacijo med Japonsko in tretjo državo v podobnem položaju.

2. Pogodbenica lahko sprejme ali ohrani omejevalne ukrepe v zvezi s pretokom kapitala, plačili ali nakazili: ([1])

(a) v primeru resnih plačilnobilančnih ali zunanjefinančnih težav ali nevarnosti takih težav ([2]) ali

([1]) V primeru Evropske unije lahko take ukrepe sprejme država članica Evropske unije v primerih, ki niso navedeni v odstavku 1 in ki vplivajo na gospodarstvo te države članice.

([2]) Pogodbenici priznavata, da lahko resne plačilnobilančne ali zunanjefinančne težave ali nevarnost takih težav iz pododstavka 2(a) med drugim povzročijo resne makroekonomske težave, povezane z denarno politiko in politiko deviznega tečaja, ali grožnje tovrstnih težav iz pododstavka 2(b).

▼B

(b) če v izjemnih okoliščinah pretok kapitala, plačila ali nakazila povzročijo ali grozijo, da bodo povzročila makroekonomske težave, povezane z denarno politiko in politiko deviznega tečaja.

3. Ukrepi iz odstavka 2:

(a) so v skladu s Statutom Mednarodnega denarnega sklada, če je ustrezno;

(b) ne presegajo ukrepov, potrebnih za razreševanje okoliščin, opisanih v odstavku 2;

(c) so začasni in se postopoma odpravijo glede na izboljšanje okoliščin, opisanih v odstavku 2;

(d) preprečujejo nepotrebno oškodovanje poslovnih, gospodarskih in finančnih interesov druge pogodbenice ter

(e) so nediskriminatorni v primerjavi s tretjimi državami v podobnih okoliščinah.

4. V primeru blagovne menjave lahko vsaka pogodbenica sprejme omejevalne ukrepe v skladu s členom 2.20 za namene plačilne bilance.

5. V primeru trgovine s storitvami lahko vsaka pogodbenica sprejme omejevalne ukrepe, da zaščiti svoj zunanjefinančni položaj ali plačilno bilanco. Ti ukrepi so v skladu s pogoji, določenimi v členu XII Sporazuma GATS.

6. Pogodbenica, ki ohrani ali sprejme ukrepe iz odstavkov 1 do 3, o tem takoj obvesti drugo pogodbenico.

7. Če se v skladu s tem členom sprejmejo ali ohranijo omejitve, se pogodbenici nemudoma posvetujeta v okviru Odbora za trgovino s storitvami, liberalizacijo naložb in elektronsko poslovanje, ustanovljenega v skladu s členom 22.3, razen če posvetovanja potekajo v okviru drugih forumov. Na posvetovanjih se ocenijo plačilnobilančne ali zunanjefinančne težave ali druge makroekonomske težave, zaradi katerih so bili sprejeti ustrezni ukrepi, pri čemer se med drugim upoštevajo dejavniki, kot so:

(a) vrsta in obseg težav;

(b) zunanje gospodarsko in trgovinsko okolje ter

(c) alternativni popravni ukrepi, ki so morda na voljo.

8. Na posvetovanjih v skladu z odstavkom 7 se obravnava skladnost vseh omejevalnih ukrepov z odstavki 1 do 3. Ta posvetovanja temeljijo na vseh razpoložljivih relevantnih ugotovitvah statistične in dejanske narave, ki jih predstavi MDS, pri sklepih pa se upošteva ocena plačilnobilančnega in zunanjefinančnega položaja zadevne pogodbenice ali drugih makroekonomskih težav zadevne pogodbenice s strani MDS.

▼B

POGLAVJE 10

JAVNA NAROČILA

ČLEN 10.1

Vključitev Sporazuma o javnih naročilih

Sporazum o javnih naročilih je vključen v to poglavje in je smiselno njegov sestavni del.

ČLEN 10.2

Dodatno področje uporabe

Pravila in postopki, določeni v določbah Sporazuma o javnih naročilih iz dela 1 Priloge 10, se smiselno uporabljajo tudi za javna naročila, ki so zajeta v delu 2 Priloge 10.

ČLEN 10.3

Dodatna pravila

Vsaka pogodbenica uporabi člene 10.4 do 10.12 za javna naročila, ki so zajeta v njenih prilogah k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih, ter za javna naročila, ki so zajeta v delu 2 Priloge 10.

ČLEN 10.4

Objava obvestil

Obvestila o nameravanem ali načrtovanem javnem naročilu v skladu s členom VII Sporazuma o javnih naročilih so brezplačno neposredno dostopna po elektronski poti prek ene same točke dostopa na spletu.

ČLEN 10.5

Pogoji za sodelovanje

1. Poleg člena VIII Sporazuma o javnih naročilih naročnik pogodbenice ponudnika s sedežem v drugi pogodbenici ne izključi iz sodelovanja v razpisnem postopku na podlagi pravne zahteve, v skladu s katero mora biti ponudnik:

(a) fizična oseba ali

(b) pravna oseba.

Ta določba se ne uporablja za naročila v okviru uporabe japonskega zakona o spodbujanju zasebne pobude za financiranje (zakon št. 117 iz leta 1999).

2. Medtem ko lahko naročnik pogodbenice pri določitvi pogojev za sodelovanje zahteva ustrezne predhodne izkušnje, kadar je to potrebno za izpolnjevanje zahtev javnega razpisa v skladu s pododstavkom 2(b) člena VIII Sporazuma o javnih naročilih, ta naročnik ne določi pogoja, da morajo biti predhodne izkušnje pridobljene na ozemlju te pogodbenice.

▼B

ČLEN 10.6

Kvalificiranost ponudnikov

1. Če pogodbenica ohrani sistem registracije ponudnikov, v skladu s katerim se morajo zainteresirani ponudniki registrirati in predložiti določene informacije, lahko ti ponudniki registracijo zahtevajo kadar koli. Naročnik ponudnike v razumnem času obvesti, ali jim je bila registracija odobrena.

2. Če mora ponudnik s sedežem v Evropski uniji za predložitev ponudbe za naročila gradbenih del na Japonskem opraviti poslovno presojo (keieijikoshinsa ali keishin) na podlagi japonskega zakona o gradbeništvu (zakon št. 100 iz leta 1949), Japonska zagotovi, da njeni organi, ki izvajajo tako presojo:

(a) nediskriminatorno ocenijo in, če je ustrezno, kazalnike ponudnika, dosežene zunaj Japonske, priznajo kot enakovredne tistim na Japonskem, in sicer lahko ti kazalniki vključujejo:

(i) število tehničnega osebja;

(ii) pogoje za dobrobit delavcev;

(iii) število let delovanja v gradbeništvu;

(iv) pogoje za računovodstvo v gradbeništvu;

(v) znesek odhodkov, namenjen za raziskave in razvoj;

(vi) pridobitev certifikatov ISO 9001 ali ISO 14001;

(vii) zaposlovanje in razvoj mladih inženirjev in kvalificiranih delavcev;

(viii) znesek od prodaje nepremičnin po zaključenih delih ter

(ix) znesek od prodaje nepremičnin po zaključenih delih kot glavni izvajalec ter

(b) ustrezno upoštevajo kazalnike ponudnika, dosežene zunaj Japonske, ki lahko vključujejo:

(i) znesek lastniškega kapitala;

(ii) znesek dobička pred obrestmi, davki in amortizacijo (EBITDA);

(iii) delež neto obresti glede na znesek prodaje;

(iv) obdobje prometa z obveznostmi;

(v) delež bruto dobička iz prodaje glede na bruto kapital;

(vi) delež ponavljajočega se dobička glede na znesek prodaje;

(vii) delež lastniškega kapitala glede na osnovna sredstva;

▼B

(viii) delež kapitala;

(ix) znesek denarnih tokov iz poslovanja ter

(x) znesek akumuliranega dobička.

ČLEN 10.7

Selektivni javni razpisi

1. Če v skladu z odstavkoma 4 in 5 člena IX Sporazuma o javnih naročilih naročnik omeji število ponudnikov storitev za določeno javno naročilo, število ponudnikov, ki lahko oddajo ponudbo, zadostuje za zagotovitev konkurence, ne da bi to vplivalo na operativno učinkovitost sistema javnih naročil.

2. V zvezi z Japonsko se ta člen uporablja le za osrednje upravne organe.

ČLEN 10.8

Tehnične specifikacije

Če naročnik uporablja okolju prijazne tehnične specifikacije, kakor so določene z okoljskimi oznakami ali ustreznimi zakoni in drugimi predpisi, veljavnimi v Evropski uniji ali na Japonskem, vsaka pogodbenica zagotovi, da so te specifikacije:

(a) ustrezne za določitev značilnosti blaga ali storitev, ki so predmet naročila;

(b) utemeljene na objektivno preverljivih in nediskriminatornih merilih ter

(c) na voljo vsem zainteresiranim ponudnikom.

ČLEN 10.9

Poročila o preskusih

1. Vsaka pogodbenica, vključno z njenimi naročniki, lahko zahteva, da zainteresirani ponudniki predložijo poročilo o preskusu, ki ga izda organ za ugotavljanje skladnosti, ali potrdilo, ki ga izda tak organ, kot dokazilo o skladnosti z zahtevami ali merili iz tehničnih specifikacij, merili ocenjevanja ali katerimi koli drugimi pogoji.

2. Če zahteva predložitev poročila o preskusu ali potrdila, ki ga izda organ za ugotavljanje skladnosti, vsaka pogodbenica, vključno z njenimi naročniki:

(a) sprejme rezultate postopkov ugotavljanja skladnosti, ki jih izvedejo registrirani organi za ugotavljanje skladnosti druge pogodbenice v skladu z odstavkom 1 člena 2 Sporazuma o vzajemnem priznavanju med Evropsko skupnostjo in Japonsko, ki je bil podpisan 4. aprila 2001 v Bruslju; ter

(b) ustrezno upošteva morebitne prihodnje širitve področja uporabe sporazuma, na katerega se nanaša pododstavek (a), ali vseh nadaljnjih sporazumov, ki jih bosta sklenili pogodbenici z namenom vzajemnega priznavanja postopkov ugotavljanja skladnosti, ko bodo ti začeli veljati.

▼B

ČLEN 10.10

Okoljske razmere

Naročniki lahko določijo okoljske pogoje v zvezi z izvajanjem naročila, če so ti pogoji v skladu s pravili, ki jih določa to poglavje, in so navedeni v obvestilu o nameravanem javnem naročilu ali v drugem obvestilu, uporabljenem kot obvestilo o nameravanem naročilu oziroma v razpisni dokumentaciji.

ČLEN 10.11

Obravnava ponudb in oddaja javnih naročil

1. Na podlagi odstavka 5 člena XV Sporazuma o javnih naročilih in v skladu s pogoji, določenimi v zakonih in drugih predpisih vsake pogodbenice, vsaka pogodbenica zagotovi, da imajo njeni naročniki pravico izbrati med dvema meriloma iz pododstavkov (a) in (b) odstavka 5 člena XV Sporazuma o javnih naročilih ter da se zavedajo ustreznosti teh meril.

2. Če naročnik prejme ponudbo s ceno, ki je nenavadno nižja od cen drugih predloženih ponudb, lahko na podlagi odstavka 6 člena XV Sporazuma o javnih naročilih pri ponudniku preveri, ali se pri ceni upošteva dodelitev subvencij.

ČLEN 10.12

Domači postopki pregleda

1. Če pogodbenica imenuje neodvisen upravni organ v skladu z odstavkom 4 člena XVIII Sporazuma o javnih naročilih, ta pogodbenica zagotovi, da:

(a) so člani imenovanega organa neodvisni, nepristranski in v času imenovanja niso pod zunanjimi vplivi;

(b) člani imenovanega organa med trajanjem njihovega mandata niso razrešeni proti svoji volji, razen če je njihova razrešitev potrebna na podlagi določb, ki urejajo imenovani organ; ter

(c) kar zadeva naročnike, zajete v prilogah 1 in 3 vsake pogodbenice k Dodatku I Sporazuma o javnih naročilih ter osrednje upravne organe in vse druge subjekte razen organov na ravni pod osrednjo upravo iz dela 2 Priloge 10, ima predsednik ali vsaj en član imenovanega organa pravne in strokovne kvalifikacije, ekvivalentne tistim, ki se zahtevajo za sodnike, odvetnike ali druge pravne strokovnjake, kvalificirane v skladu z zakoni in drugimi predpisi pogodbenice.

2. Vsaka pogodbenica sprejme ali ohrani postopke, ki zagotavljajo hitre začasne ukrepe, na podlagi katerih lahko ponudniki ohranijo možnost za sodelovanje v javnem naročilu. Ti začasni ukrepi iz pododstavka 7(a) člena XVIII Sporazuma o javnih naročilih lahko povzročijo prekinitev postopka javnega naročila ali, če je bila pogodba sklenjena z naročnikom in če je pogodbenica tako določila, prekinitev izvajanja

▼B

naročila. V postopkih je lahko določeno, da se pri odločanju o tem, ali je treba take ukrepe uporabiti, upoštevajo prevladujoče škodljive posledice za zadevne interese, vključno z javnim interesom. Neukrepanje se utemelji pisno.

3. Če zainteresirani ali sodelujoči ponudnik pri imenovanem organu iz odstavka 1 predloži ugovor, vsaka pogodbenica v skladu s svojimi pravili, predpisi in postopki načeloma zagotovi, da naročnik ne more skleniti pogodbe, dokler ta organ ne sprejme odločitve ali priporočila o ugovoru v zvezi z začasnimi ukrepi, popravnim ukrepom ali nadomestilom za izgubo ali škodo, kakor je navedeno v odstavkih 2, 5 in 6. Vsaka pogodbenica lahko določi, da se lahko v neizogibnih in upravičenih okoliščinah pogodba kljub temu sklene.

4. Vsaka pogodbenica lahko določi:

(a) „obdobje mirovanja“ med odločitvijo o oddaji naročila in sklenitvijo pogodbe, da se omogoči dovolj časa, da neuspešni ponudniki ocenijo, ali je primerno sprožiti postopek pregleda; ali

(b) dovolj dolgo obdobje, da zainteresirani ponudnik vloži ugovor, ki lahko predstavlja podlago za prekinitev izvajanja naročila.

5. Popravni ukrep iz pododstavka 7(b) člena XVIII Sporazuma o javnih naročilih lahko vključuje enega ali več naslednjih elementov:

(a) odpravo diskriminatornih tehničnih, ekonomskih ali finančnih specifikacij v razpisu, razpisni dokumentaciji ali katerem koli drugem dokumentu v zvezi s postopkom javnega razpisa in izvedbo novega postopka oddaje javnega naročila;

(b) ponovitev postopka oddaje javnega naročila brez spreminjanja pogojev;

(c) razveljavitev odločitve o oddaji naročila in sprejetje nove odločitve o oddaji naročila;

(d) prenehanje pogodbe ali razglasitev njene neveljavnosti ali

(e) sprejetje drugih ukrepov z namenom, da se odpravi neizpolnitev obveznosti iz tega poglavja, na primer poziv za plačilo določene vsote, dokler kršitev ni dejansko odpravljena.

6. V skladu s pododstavkom 7(b) člena XVIII Sporazuma o javnih naročilih lahko vsaka pogodbenica določi dodelitev nadomestila za izgubo ali škodo. V zvezi s tem, če revizijski organ pogodbenice ni sodišče in ponudnik meni, da je prišlo do kršitve nacionalnih zakonov in drugih predpisov o izvajanju obveznosti iz tega poglavja, lahko ponudnik v skladu s sodnimi postopki pogodbenice predloži zadevo sodišču, tudi z namenom zahtevanja odškodnine.

7. Vsaka pogodbenica sprejme ali ohrani potrebne postopke, s katerimi se sklepi ali priporočila revizijskih organov dejansko izvajajo ali sklepi sodnih revizijskih organov dejansko izvršujejo.

▼B

ČLEN 10.13

Zbiranje in sporočanje statističnih podatkov

Vsaka pogodbenica drugi pogodbenici sporoči razpoložljive in primerljive statistične podatke, ki so pomembni za javna naročila, zajeta v delu 2 Priloge 10.

ČLEN 10.14

Spremembe in popravki v zvezi z obsegom uporabe

1. Pogodbenica lahko spremeni ali popravi svoje obveznosti iz dela 2 Priloge 10.

2. Če sprememba ali popravek prilog pogodbenice k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih v skladu s členom XIX Sporazuma o javnih naročilih začne veljati, ta sprememba ali popravek samodejno postane veljaven za namene tega sporazuma.

3. Kadar namerava pogodbenica spremeniti svoje obveznosti iz dela 2 Priloge 10, ta pogodbenica:

(a) o tem pisno obvesti drugo pogodbenico ter

(b) v uradno obvestilo vključi predlog za ustrezne kompenzacijske prilagoditve za drugo pogodbenico, da se ohrani raven obsega uporabe, ki je primerljiva z ravnijo pred spremembo.

4. Ne glede na pododstavek 3(b) pogodbenici ni treba zagotoviti kompenzacijskih prilagoditev, če sprememba zadeva naročnika, glede javnih naročil katerega pogodbenica nima več nadzora ali vpliva.

5. Če Odbor za javna naročila, ustanovljen s členom XXI Sporazuma o javnih naročilih, sprejme merila v skladu s pododstavkoma 8(b) in (c) člena XIX Sporazuma o javnih naročilih, se ta merila uporabljajo tudi v okviru tega člena.

6. Če druga pogodbenica ugovarja z utemeljitvijo, da:

(a) prilagoditev, predlagana v skladu s pododstavkom 3(b), ni zadostna za ohranitev primerljive ravni medsebojno dogovorjenega obsega uporabe; ali

(b) se nameravana sprememba iz odstavka 4 nanaša na naročnika, glede javnih naročil katerega pogodbenica še ni odpravila nadzora ali vpliva,

vloži ugovor v pisni obliki pogodbenici, ki namerava spremeniti svoje obveznosti, v 45 dneh od prejema uradnega obvestila iz pododstavka 3(a), sicer se šteje, da je sprejela prilagoditev ali spremembo.

7. Naslednje spremembe obveznosti pogodbenice v skladu z delom 2 Priloge 10 se štejejo za popravek:

(a) sprememba imena naročnika;

(b) združitev dveh ali več naročnikov, navedenih v istem odstavku dela 2 Priloge 10;

(c) razdelitev naročnika iz dela 2 Priloge 10 na dva ali več naročnikov, ki se dodajo naročnikom, navedenim v istem odstavku navedenega dela; ter

▼B

(d) posodobitev okvirnih seznamov, kakršni so seznami, določeni v odstavku 3 oddelka A dela 2 Priloge 10, pododstavku 1(b) oddelka B dela 2 Priloge 10 ali v prilogah 2 in 3 Evropske unije k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih.

8. V primeru nameravanih popravkov pogodbenica drugo pogodbenico pisno obvesti vsaki dve leti v skladu s ciklom uradnih obvestil, določenih v Sklepu Odbora za javna naročila o zahtevah glede obveščanja v skladu s členoma XIX in XXII Sporazuma, sprejetega 30. marca 2012 (GPA/113), po začetku veljavnosti tega sporazuma.

9. Druga pogodbenica lahko v 45 dneh od prejema uradnega obvestila v skladu z odstavkom 8 pisno vloži ugovor zoper pogodbenico, ki namerava popraviti svoje obveznosti. Pogodbenica, ki vloži ugovor, navede razloge, zakaj meni, da pri predlaganem popravku ne gre za spremembo, kot je določena v odstavku 7, in opiše učinek predlaganega popravka na medsebojno dogovorjeni obseg uporabe, določen v tem sporazumu. Če se tak ugovor ne vloži v pisni obliki v 45 dneh od prejema uradnega obvestila, se šteje, da je bil predvideni popravek sprejet.

10. Če pogodbenica ugovarja nameravani spremembi ali popravku ali predlagani kompenzacijski prilagoditvi, si pogodbenici prizadevata za rešitev vprašanja s posvetovanji. Če pogodbenici v 150 dneh od prejema uradnega obvestila o ugovoru ne dosežeta dogovora, lahko pogodbenica, ki namerava spremeniti ali popraviti svoje obveznosti, uporabi postopek reševanja sporov v skladu s poglavjem 21, v okviru katerega se ugotovi, ali je ugovor utemeljen. Načrtovana sprememba ali popravek, v zvezi s katerim je vložen ugovor, se šteje za sprejetega le, če je tako dogovorjeno v okviru posvetovanj ali tako odloči svet, ustanovljen v skladu s členom 21.7.

ČLEN 10.15

Sodelovanje

Pogodbenici si prizadevata sodelovati, da bi dosegli boljše razumevanje svojih trgov javnih naročil. Pogodbenici prav tako priznavata, da je v ta namen pomembno vključevanje povezanih industrij pogodbenic prek sredstev, kakršna so dialogi.

ČLEN 10.16

Odbor za javna naročila

1. Odbor za javna naročila, ustanovljen v skladu s členom 22.3 (v nadaljnjem besedilu v tem členu: Odbor), je odgovoren za učinkovito izvajanje in delovanje tega poglavja.

2. Naloge Odbora so:

(a) dajanje priporočil Skupnemu odboru za sprejetje sklepov o spremembah dela 2 Priloge 10, da te odražajo spremembe ali popravke, sprejete v skladu s členom 10.14, ali dogovorjene kompenzacijske prilagoditve;

(b) določitev načinov za sporočanje statističnih podatkov v skladu s členom 10.13, če meni, da so potrebne;

▼B

(c) obravnavanje zadev v zvezi javnimi naročili, ki jih nanj naslovi pogodbenica; ter

(d) izmenjavanje informacij v zvezi s priložnostmi za javna naročila v vsaki pogodbenici, tudi na ravni pod osrednjo upravo.

ČLEN 10.17

Kontaktne točke

Vsaka pogodbenica ob začetku veljavnosti tega sporazuma določi kontaktno točko za izvajanje tega poglavja in drugo pogodbenico uradno obvesti o kontaktnih podatkih, tudi o informacijah v zvezi z zadevnimi uradniki. Pogodbenici se nemudoma medsebojno uradno obvestita o kakršni koli spremembi v zvezi s temi kontaktnimi podatki.

POGLAVJE 11

POLITIKA KONKURENCE

ČLEN 11.1

Načela

Pogodbenici priznavata pomen poštene in svobodne konkurence v svojih trgovinskih in naložbenih odnosih. Pogodbenici priznavata, da lahko protikonkurenčne prakse izkrivljajo pravilno delovanje trgov in ogrozijo koristi liberalizacije trgovine in naložb.

ČLEN 11.2

Protikonkurenčne prakse

Vsaka pogodbenica za dosego ciljev tega sporazuma v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi sprejme ukrepe proti protikonkurenčnim praksam, ki so po njenem mnenju ustrezni.

ČLEN 11.3

Zakonodajni in regulativni okvir

1. Vsaka pogodbenica ohrani konkurenčno pravo, ki velja za vsa podjetja v vseh gospodarskih sektorjih in ki učinkovito obravnava naslednje protikonkurenčne prakse:

(a) za Evropsko unijo:

(i) sporazumi med podjetji, sklepi podjetniških združenj in usklajena ravnanja, katerih cilj ali posledica je preprečevanje, omejevanje ali izkrivljanje konkurence;

(ii) zloraba prevladujočega položaja s strani enega ali več podjetij; ter

(iii) združitve ali koncentracije podjetij, ki bi znatno ovirale učinkovito konkurenco; ter

▼B

(b) za Japonsko:

(i) zasebni monopoli;

(ii) nerazumno omejevanje trgovine;

(iii) nepoštene trgovinske prakse ter

(iv) združitve ali prevzemi, ki bi znatno omejili konkurenco na določenem področju trgovine.

2. Vsaka pogodbenica uporabi konkurenčno pravo za vsa zasebna ali javna podjetja, ki opravljajo gospodarske dejavnosti. To pogodbenici ne preprečuje, da določi izjeme od konkurenčnega prava, pod pogojem, da so take izjeme pregledne in so omejene na tiste, ki so potrebne za zaščito javnega interesa. Te izjeme ne presegajo tistega, kar je nujno potrebno za uresničitev ciljev v javnem interesu, ki jih je določila ta pogodbenica.

3. Za namene tega poglavja „gospodarske dejavnosti“ pomeni dejavnosti, ki se nanašajo na ponujanje blaga in storitev na trgu.

ČLEN 11.4

Operativna neodvisnost

Vsaka pogodbenica ima neodvisen organ, ki je odgovoren in pristojen za učinkovito izvajanje njenega konkurenčnega prava.

ČLEN 11.5

Nediskriminacija

Pri uporabi svojega konkurenčnega prava vsaka pogodbenica spoštuje načelo nediskriminacije za vsa podjetja, ne glede na državljanstvo in vrsto lastništva podjetij.

ČLEN 11.6

Poštenost postopka

Pri uporabi svojega konkurenčnega prava vsaka pogodbenica spoštuje načelo poštenosti postopka za vsa podjetja, ne glede na državljanstvo in vrsto lastništva podjetij.

ČLEN 11.7

Preglednost

Vsaka pogodbenica pregledno uporablja svoje konkurenčno pravo. Vsaka pogodbenica spodbuja preglednost v svoji politiki konkurence.

▼B

ČLEN 11.8

Sodelovanje pri izvrševanju

1. Za doseganje ciljev tega sporazuma in prispevanje k učinkovitemu izvrševanju konkurenčnega prava vsake pogodbenice pogodbenici potrjujeta, da je v njunem skupnem interesu spodbujati sodelovanje in usklajevanje med organi za konkurenco v zvezi z razvojem politike konkurence in dejavnostmi izvrševanja, in sicer v okviru Sporazuma med Evropsko skupnostjo in vlado Japonske o sodelovanju na področju protikonkurenčnih dejavnosti, ki je bil sprejet 10. julija 2003 v Bruslju (v nadaljnjem besedilu tega poglavja: sporazum o sodelovanju na področju protikonkurenčnih dejavnosti).

2. V okviru sporazuma o sodelovanju pri protikonkurenčnih dejavnostih si lahko organi pogodbenic, pristojni za konkurenco, za lažje sodelovanje in usklajevanje iz odstavka 1 izmenjujejo ali kako drugače sporočajo informacije.

ČLEN 11.9

Reševanje sporov

Za določbe tega poglavja se ne uporablja reševanje sporov iz poglavja 21.

POGLAVJE 12

SUBVENCIJE

ČLEN 12.1

Načela

Pogodbenici priznavata, da lahko pogodbenica dodeli subvencije, ko so te potrebne za doseganje ciljev javne politike. Toda nekatere subvencije lahko izkrivljajo pravilno delovanje trgov in ogrozijo koristi liberalizacije trgovine in naložb. Pogodbenica načeloma ne bi smela odobriti subvencij, če ugotovi, da imajo ali bi lahko imele bistven negativen učinek na trgovino ali naložbe med pogodbenicama.

ČLEN 12.2

Opredelitve pojmov

V tem poglavju:

(a) „gospodarske dejavnosti“ pomeni dejavnosti, ki se nanašajo na ponujanje blaga in storitev na trgu;

(b) „subvencija“ pomeni ukrep, ki smiselno izpolnjuje pogoje iz člena 1.1 Sporazuma o subvencijah in izravnalnih ukrepih, ne glede na to, ali prejemniki subvencij trgujejo z blagom ali storitvami; ter

(c) „specifična subvencija“ pomeni subvencijo, ki se smiselno določi kot specifična v skladu s členom 2 Sporazuma o subvencijah in izravnalnih ukrepih.

▼B

ČLEN 12.3

Področje uporabe

1. To poglavje se uporablja za specifične subvencije, kolikor so povezane z gospodarskimi dejavnostmi ([1]).

2. To poglavje se ne uporablja za subvencije, dodeljene podjetjem, ki jim vlada zaupa naloge zagotavljanja storitev širši javnosti za cilje javne politike. Take izjeme od pravil o subvencijah so pregledne in ne presegajo zanje opredeljenih usmerjenih ciljev javne politike.

3. To poglavje se ne uporablja za subvencije, odobrene kot nadomestilo za škodo, ki so jo povzročile naravne nesreče ali drugi izjemni dogodki.

4. Člena 12.5 in 12.6 se ne uporabljata za subvencije, katerih kumulativni zneski ali proračuni znašajo manj kot 450 000 posebnih pravic črpanja za posameznega upravičenca v obdobju treh zaporednih let.

5. Člena 12.6 in 12.7 se ne uporabljata za subvencije v zvezi z blagovno menjavo iz Priloge 1 k Sporazumu o kmetijstvu in subvencije, povezane s trgovino z ribami in ribjimi proizvodi.

6. Člen 12.7 se ne uporablja za subvencije, odobrene začasno kot odziv na nacionalne ali svetovne izredne gospodarske razmere ([2]). Take subvencije morajo biti ciljno usmerjene, gospodarne, učinkovite in uspešne, da bi se odpravile ugotovljene začasne nacionalne ali svetovne izredne gospodarske razmere.

7. To poglavje se ne uporablja za avdiovizualne storitve.

8. Člen 12.7 se ne uporablja za subvencije, ki jih dodelijo organi na ravni pod osrednjo upravo posamezne pogodbenice. Pri izpolnjevanju svojih obveznosti iz tega poglavja vsaka pogodbenica sprejme razumne razpoložljive ukrepe, s katerimi lahko zagotovi, da organi na ravni pod osrednjo upravo te pogodbenice spoštujejo določbe tega poglavja.

ČLEN 12.4

Razmerje do Sporazuma o STO

Nobena določba tega poglavja ne vpliva na pravice in obveznosti nobene od pogodbenic v skladu s Sporazumom o subvencijah in izravnalnih ukrepih, členom XVI GATT 1994 in členom XV GATS.

([1]) Pojasniti je treba, da se lahko izobraževanje, ki se izvaja v okviru nacionalnega izobraževalnega sistema vsake pogodbenice, obravnava kot negospodarska dejavnost.

([2]) Pojasniti je treba, da se kot izredne razmere štejejo tiste, ki vplivajo na celotno gospodarstvo pogodbenice. Za Evropsko unijo celotno gospodarstvo pogodbenice pomeni celotno gospodarstvo Evropske unije ali vsaj ene od držav članic Evropske unije.

▼B

ČLEN 12.5

Uradno obveščanje

1. Vsaka pogodbenica vsaki dve leti od začetka veljavnosti tega sporazuma v angleščini uradno obvesti drugo pogodbenico o pravni podlagi, obliki, znesku ali proračunu in, če je mogoče, o imenu prejemnika kakršne koli specifične subvencije, ki jo je pogodbenica, ki pošlje uradno obvestilo, odobrila ali ohranila ([1]). Toda prvo uradno obvestilo se pošlje najpozneje tri leta po začetku veljavnosti tega sporazuma.

2. Če pogodbenica na uradni spletni strani objavi informacije, opredeljene v odstavku 1, se šteje, da je bilo poslano uradno obvestilo v skladu z odstavkom 1. Če ena pogodbenica pošlje uradno obvestilo o subvencijah v skladu s členom 25.2 Sporazuma o subvencijah in izravnalnih ukrepih, se šteje, da je pogodbenica izpolnila zahteve iz odstavka 1 v zvezi s takimi subvencijami.

3. Kar zadeva subvencije, povezane s storitvami, se ta člen uporablja le za naslednje sektorje: arhitekturne in inženirske storitve, bančne storitve, računalniške storitve, gradbene storitve, energetske storitve, okoljske storitve, storitve hitre dostave, zavarovalne storitve, telekomunikacijske storitve in storitve prevoza.

ČLEN 12.6

Posvetovanja

1. Če pogodbenica meni, da subvencija druge pogodbenice ima ali bi lahko imela bistven negativen učinek na njene trgovinske ali naložbene interese v okviru tega poglavja, lahko prva pogodbenica predloži pisni zahtevek za posvetovanje. Pogodbenici se posvetujeta, da bi rešili zadevo, pod pogojem, da takšna zahteva vsebuje pojasnilo o tem, kako je ali bi lahko subvencija občutno negativno vplivala na trgovino ali naložbe med pogodbenicama.

2. Med posvetovanji pogodbenica, ki je prejela zahtevek za posvetovanje, preuči, ali lahko zagotovi podatke o subvenciji, če tako zahteva druga pogodbenica, kot so:

(a) pravna podlaga in cilji politike ali namen subvencije;

(b) oblika subvencije, kot so nepovratna sredstva, posojilo, jamstvo, vračljivo predplačilo, kapitalski vložek ali davčne ugodnosti;

(c) datumi in trajanje subvencije ter morebitni drugi roki v zvezi z njo;

(d) zahteve glede upravičenosti do subvencije;

(e) skupni znesek ali letni znesek proračuna za subvencijo in možnost, da se subvencija omeji;

(f) če je mogoče, prejemnik subvencije; ter

([1]) Za namene tega odstavka se lahko v primeru subvencij, glede katerih je bilo predhodno poslano uradno obvestilo, informacije v posodobljenih uradnih obvestilih omejijo na navedbo kakršnih koli sprememb glede na predhodno uradno obvestilo ali odsotnost takih sprememb.

▼B

(g) druge informacije, vključno s statističnimi podatki, ki omogočajo presojo učinkov subvencije na trgovino ali naložbe.

3. Za olajšanje posvetovanj zaprošena pogodbenica zagotovi relevantne informacije o zadevni subvenciji v pisni obliki najpozneje v 90 dneh po prejemu zahtevka iz odstavka 1.

4. Če pogodbenica katerih koli informacij iz odstavka 2 ne predloži, ta pogodbenica pojasni, zakaj take informacije niso vključene v njenem pisnem odgovoru.

5. Če pogodbenica prosilka po posvetovanjih še vedno meni, da subvencija ima ali bi lahko imela bistven negativen učinek na njene trgovinske ali naložbene interese v okviru tega poglavja, zaprošena pogodbenica z razumevanjem preuči pomisleke pogodbenice prosilke. Zaprošena pogodbenica šteje kakršno koli rešitev za izvedljivo in sprejemljivo.

ČLEN 12.7

Prepovedane subvencije

Prepovedane so naslednje subvencije pogodbenice, ki imajo ali bi lahko imele bistven negativen učinek na trgovino ali naložbe med pogodbenicama:

(a) pravne ali druge ureditve, pri katerih je vlada ali javni organ odgovoren za jamstvo za vračilo dolgov ali obveznosti podjetja brez kakršnih koli omejitev glede zneska in trajanja takšnega jamstva; ter

(b) subvencije za prestrukturiranje podjetja v težavah ali insolventnega podjetja, ne da bi podjetje pripravilo verodostojen načrt prestrukturiranja. Tak načrt za prestrukturiranje mora biti pripravljen v razumnem roku po tem, ko je podjetje prejelo začasno likvidnostno podporo. ([1]) Načrt prestrukturiranja temelji na realističnih predpostavkah z namenom zagotovitve obnove dolgoročne sposobnosti preživetja podjetja v težavah ali insolventnega podjetja v razumnem roku. Podjetje samo ali njegovi lastniki prispevajo znatna sredstva ali premoženje za stroške prestrukturiranja.

ČLEN 12.8

Uporaba subvencij

Vsaka pogodbenica zagotovi, da podjetja uporabljajo subvencije samo za poseben namen, za katerega so se subvencije odobrile.

ČLEN 12.9

Splošne izjeme

Za namen tega poglavja sta člen XX GATT 1994 in člen XIV GATS smiselno vključena v ta sporazum in sta njegov sestavni del.

([1]) Pojasniti je treba, da nobena določba tega člena pogodbenicama ne preprečuje, da zagotovita subvencije z začasno likvidnostno podporo v obliki jamstev za posojilo ali posojil, omejenih na znesek, ki ga podjetje potrebuje za nadaljnje poslovanje za obdobje, ki je potrebno za oblikovanje načrta za prestrukturiranje ali likvidacijo.

▼B

ČLEN 12.10

Reševanje sporov

Za odstavek 5 člena 12.6 se ne uporablja reševanje sporov iz poglavja 21.

POGLAVJE 13

PODJETJA V DRŽAVNI LASTI, PODJETJA, KI SO JIM DODELJENE POSEBNE PRAVICE ALI PRIVILEGIJI, TER PRAVNI MONOPOLI

ČLEN 13.1

Opredelitve pojmov

V tem poglavju:

(a) „Sporazum“ pomeni Sporazum o uradno podprtih izvoznih kreditih, pripravljen v okviru Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj (v nadaljnjem besedilu: OECD) ali njegovega naslednika, pripravljenega v okviru OECD ali izven tega okvira, ki ga je sprejelo vsaj 12 prvotnih članic STO, ki so bile udeleženke Sporazuma od 1. januarja 1979;

(b) „poslovne dejavnosti“ pomeni dejavnosti, ki jih podjetje opravlja s pridobitnim namenom ([1]) in katerih rezultat je proizvodnja blaga ali opravljanje storitev za prodajo potrošniku na zadevnem trgu v količinah in po cenah, ki jih določi podjetje;

(c) „komercialni vidiki“ pomeni vidike glede cene, kakovosti, razpoložljivosti, tržljivosti, prevoza in druge pogoje nakupa ali prodaje ali druge dejavnike, ki bi se običajno upoštevali pri poslovnih odločitvah podjetja v zasebni lasti, ki deluje v skladu z načeli tržnega gospodarstva v zadevnih podjetjih ali industriji;

(d) „določiti monopol“ pomeni vzpostaviti ali dovoliti monopol ali ga razširiti na dodatno blago ali storitev;

(e) „pravni monopol“ pomeni subjekt, vključno s konzorcijem ali vladno agencijo, ki je na upoštevnem trgu na ozemlju pogodbenice določen kot edini ponudnik ali kupec blaga ali storitve, ne vključuje pa subjekta, ki mu je bila dodeljena izključna pravica intelektualne lastnine zgolj zaradi te dodelitve;

(f) „podjetje, ki ima posebne pravice ali privilegije“ pomeni podjetje, javno ali zasebno, vključno z njegovimi hčerinskimi družbami, ki mu je pogodbenica podelila posebne pravice ali privilegije; pogodbenica dodeli posebne pravice ali privilegije, ko določi ali omeji število podjetij, pooblaščenih za dobavo blaga ali storitve, ne da bi pri tem določila objektivna, sorazmerna in nediskriminatorna merila, s čimer bistveno vpliva na zmožnost katerega koli drugega podjetja, da dobavlja enako blago ali storitev na istem geografskem območju pod dejansko enakovrednimi pogoji;

([1]) Pojasniti je treba, da dejavnosti, ki jih izvaja podjetje, ki posluje na nepridobitni podlagi ali na podlagi povračila stroškov, niso dejavnosti s pridobitnim namenom.

▼B

(g) „storitev, ki se opravlja pri izvajanju javnih pooblastil“ pomeni storitev, ki se opravlja pri izvajanju javnih pooblastil, kot so opredeljena v GATS in, če je ustrezno, Prilogi o finančnih storitvah h GATS; ter

(h) „podjetje v državni lasti“ pomeni podjetje, ki se ukvarja s komercialnimi dejavnostmi in v katerem pogodbenica:

(i) ima neposredno v lasti več kot 50 odstotkov osnovnega kapitala;

(ii) posredno ali neposredno prek lastniške udeležbe obvladuje izvrševanje več kot 50 odstotkov glasovalnih pravic;

(iii) ima pooblastila, da imenuje večino članov upravnega odbora ali drugega enakovrednega upravljalnega organa; ali

(iv) ima pooblastila, da zakonito usmerja dejavnosti podjetja ali drugače izvaja enakovredno stopnjo nadzora v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi.

ČLEN 13.2

Področje uporabe

1. To poglavje se uporablja za podjetja v državni lasti, podjetja, ki imajo posebne pravice ali privilegije, in pravne monopole, ki opravljajo komercialne dejavnosti. Če opravljajo komercialne in nekomercialne dejavnosti, to poglavje zajema samo komercialne dejavnosti.

2. To poglavje se uporablja za podjetja v državni lasti, podjetja, ki imajo posebne pravice ali privilegije, in pravne monopole na vseh ravneh uprave.

3. To poglavje se ne uporablja v okoliščinah, v katerih podjetja v državni lasti, podjetja, ki imajo posebne pravice ali privilegije, ali pravni monopoli delujejo kot naročniki, zajeti bodisi v prilogah vsake pogodbenice k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih bodisi v delu 2 Priloge 10, ki izvajajo javna naročila za vladne namene in ne z namenom komercialne preprodaje ali z namenom uporabe v proizvodnji blaga ali opravljanja storitve za komercialno prodajo.

4. To poglavje se ne uporablja za nobeno storitev, ki se opravlja pri izvajanju javnih pooblastil.

5. To poglavje se ne uporablja za podjetja v državni lasti, podjetja, ki imajo posebne pravice ali privilegije, ali pravne monopole, če so bili v katerem koli od treh preteklih zaporednih proračunskih let letni prihodki od komercialnih dejavnosti zadevnega podjetja ali monopola nižji od 200 milijonov posebnih pravic črpanja.

6. Člen 13.5 se ne uporablja v zvezi z opravljanjem finančnih storitev s strani podjetja v državni lasti na podlagi pooblastila vlade, če to opravljanje finančnih storitev:

▼B

(a) podpira izvoz ali uvoz, pod pogojem, da te storitve:

(i) niso namenjene izpodrivanju komercialnega financiranja ali

(ii) se ponujajo pod pogoji, ki niso ugodnejši od tistih, ki bi jih bilo mogoče pridobiti za primerljive finančne storitve na komercialnem trgu;

(b) podpira zasebne naložbe zunaj ozemlja pogodbenice, pod pogojem, da te storitve:

(i) niso namenjene izpodrivanju komercialnega financiranja ali

(ii) se ponujajo pod pogoji, ki niso ugodnejši od tistih, ki bi jih bilo mogoče pridobiti za primerljive finančne storitve na komercialnem trgu; ali

(c) se ponuja pod pogoji v skladu s Sporazumom pod pogojem, da spada na področje uporabe Sporazuma.

7. Člen 13.5 se ne uporablja za sektorje, določene v odstavku 2 člena 8.6.

8. Člen 13.5 se ne uporablja, kolikor podjetje v državni lasti, podjetje, ki ima posebne pravice ali privilegije, ali pravni monopol pogodbenice kupuje in prodaja blago ali storitve v skladu s:

(a) katerim koli obstoječim neskladnim ukrepom v skladu z odstavkom 1 člena 8.12 in odstavkom 1 člena 8.18, ki ga pogodbenica ohrani, nadaljuje, podaljša, spremeni ali prilagodi, kot je določeno na njenem seznamu iz Priloge I k Prilogi 8-B; ali

(b) katerim koli neskladnim ukrepom pogodbenice v skladu z odstavkom 2 člena 8.12 in odstavkom 2 člena 8.18, ki se nanaša na sektorje, podsektorje ali dejavnosti, kot je določeno na njenem seznamu iz Priloge II k Prilogi 8-B.

ČLEN 13.3

Razmerje do Sporazuma o STO

Pogodbenici potrjujeta svoje pravice in obveznosti iz odstavkov 1 do 3 člena XVII, GATT 1994, Dogovora o razlagi člena XVII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini iz leta 1994 ter iz odstavkov 1, 2 in 5 člena VIII GATS.

ČLEN 13.4

Splošne določbe

1. Brez poseganja v pravice in obveznosti vsake pogodbenice v skladu s tem poglavjem nobena določba tega poglavja pogodbenici ne preprečuje, da bi ustanovila ali ohranila podjetje v državni lasti, da bi podjetju podelila posebne pravice ali privilegije ali da bi določila monopol.

2. Nobena pogodbenica ne sme zahtevati ali spodbujati podjetja v državni lasti, podjetja, ki ima posebne pravice ali privilegije, ali pravnega monopola, da ravna na način, ki ni v skladu s tem poglavjem.

▼B

ČLEN 13.5

Nediskriminatorna obravnava in komercialni vidiki

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da vsako njeno podjetje v državni lasti, podjetje, ki ima posebne pravice ali privilegije, in pravni monopol, kadar opravlja komercialne dejavnosti:

(a) ravna v skladu s komercialnimi vidiki pri nakupu ali prodaji blaga ali storitve, razen pri izpolnjevanju kakršnih koli nalog, ki se nanašajo na njegovo pooblastilo za opravljanje javnih storitev, ki so v skladu s pododstavkoma (b) ali (c);

(b) pri nakupu blaga ali storitve:

(i) blagu ali storitvi, ki ju dobavi podjetje druge pogodbenice, zagotovi obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave, ki jo zagotovi podobnemu blagu ali podobni storitvi, ki ju dobavijo podjetja pogodbenice; ter

(ii) blagu ali storitvi, ki ju dobavi zajeto podjetje, kot je določeno v pododstavku (c) člena 8.2, zagotovi obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave, ki jo zagotovi podobnemu blagu ali podobni storitvi, ki ju dobavijo podjetja ali podjetniki pogodbenice na zadevnem trgu v pogodbenici; ter

(c) pri prodaji blaga ali storitve:

(i) zagotovi podjetju druge pogodbenice obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave, ki jo zagotovi podjetjem pogodbenice; ter

(ii) zajetemu podjetju, kot je določeno v pododstavku (c) člena 8.2, zagotovi obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave, ki jo zagotovi podjetjem ali podjetnikom pogodbenice na zadevnem trgu v pogodbenici. ([1])

2. Pododstavka 1(b) in (c) podjetju v državni lasti, podjetju, ki ima posebne pravice ali privilegije, ali pravnemu monopolu ne preprečujeta:

(a) nakupa ali prodaje blaga ali storitev pod drugačnimi pogoji, vključno glede cene, če so ti drugačni pogoji v skladu s komercialnimi vidiki; ali

(b) zavrnitve nakupa ali prodaje blaga ali storitev, če je ta zavrnitev v skladu s komercialnimi vidiki.

ČLEN 13.6

Regulativni okvir

1. Pogodbenici spoštujeta in čim bolje uporabljata ustrezne mednarodne standarde, med drugim tudi smernice OECD za upravljanje podjetij v državni lasti.

([1]) Pojasniti je treba, da se ta odstavek ne uporablja za nakup ali prodajo deležev, delnic ali drugih oblik lastniškega kapitala s strani podjetja v državni lasti, podjetja, ki ima posebne pravice ali privilegije, ali pravnega monopola kot načina svoje kapitalske udeležbe v drugem podjetju.

▼B

2. Vsaka pogodbenica zagotovi, da so vsi regulativni organi in vsi drugi organi, ki opravljajo regulativno funkcijo, ki jo pogodbenica vzpostavi ali ohrani, neodvisni od podjetij, ki jih regulirajo, in jim ne odgovarjajo ter da delujejo nepristransko ([1]) v podobnih okoliščinah in v zvezi z vsemi podjetji, ki jih regulirajo, vključno s podjetji v državni lasti, podjetji, ki imajo posebne pravice ali privilegije, in pravnimi monopoli. ([2])

3. Vsaka pogodbenica dosledno in nediskriminatorno uporablja svoje zakone in druge predpise za podjetja v državni lasti, podjetja, ki imajo posebne pravice ali privilegije, in pravne monopole.

ČLEN 13.7

Izmenjava informacij

1. Pogodbenica, ki ima razloge za domnevo, da so na njene interese v skladu s tem poglavjem negativno vplivale komercialne dejavnosti podjetja v državni lasti, podjetja, ki ima posebne pravice ali privilegije, ali pravnega monopola (v nadaljnjem besedilu tega člena: subjekt) druge pogodbenice, lahko od druge pogodbenice v pisni obliki zahteva, naj v skladu z odstavkom 2 pošlje informacije o komercialnih dejavnostih subjekta, povezanih z izvajanjem določb tega poglavja.

2. Zaprošena pogodbenica zagotovi naslednje informacije pod pogojem, da taka zahteva vsebuje obrazložitev, kako so dejavnosti subjekta morda vplivale na interese pogodbenice prosilke v skladu s tem poglavjem, in navede, katere od naslednjih informacij je treba zagotoviti:

(a) organizacijska struktura subjekta in sestava upravnega odbora ali drugega enakovrednega upravljalnega organa;

(b) odstotek delnic, ki ga imajo kumulativno v lasti zaprošena pogodbenica, njena podjetja v državni lasti, podjetja, ki imajo posebne pravice ali privilegije, ali pravni monopoli, ter odstotek glasovalnih pravic, ki ga imajo v subjektu;

(c) opis kakršnih koli posebnih delnic ali posebnih glasovalnih ali drugih pravic, ki jih imajo zaprošena pogodbenica, njena podjetja v državni lasti, podjetja, ki imajo posebne pravice ali privilegije, ali pravni monopoli, če se te pravice razlikujejo od pravic, povezanih s splošnimi navadnimi delnicami subjekta;

(d) opis vladnih služb ali javnih organov, ki urejajo subjekt, opis zahtev za poročanje, ki mu jih nalagajo te službe ali javni organi, ter pravic in praks, če je to mogoče, teh služb ali javnih organov, kar zadeva imenovanje, razrešitev ali prejemke vodstvenih delavcev in članov njegovega upravnega odbora ali katerega koli drugega enakovrednega upravljalnega organa;

([1]) Pojasniti je treba, da je treba nepristranskost, s katero organ izvaja regulativne funkcije, oceniti glede na splošni vzorec ali prakso tega organa.

([2]) Pojasniti je treba, da za tiste sektorje, za katere sta se pogodbenici v poglavju 8 dogovorili o posebnih obveznostih glede takega organa, prevladajo ustrezne določbe poglavja 8.

▼B

(e) letni prihodek in bilančna vsota subjekta v zadnjem triletnem obdobju, za katerega so na voljo podatki;

(f) vse izjeme, imunitete in povezani ukrepi, od katerih ima podjetje koristi v skladu z zakoni in drugimi predpisi zaprošene pogodbenice; ter

(g) kakršne koli dodatne informacije glede subjekta, ki so javno dostopne, vključno z letnimi računovodskimi poročili in revizijami s strani tretjih oseb.

ČLEN 13.8

Splošne izjeme

Za namen tega poglavja sta člen XX GATT 1994 in člen XIV GATS smiselno vključena v ta sporazum in sta njegov sestavni del.

POGLAVJE 14

INTELEKTUALNA LASTNINA

ODDELEK A

Splošne določbe

ČLEN 14.1

Uvodne določbe

1. Za olajšanje proizvodnje in trženja inovativnih in ustvarjalnih izdelkov ter opravljanje storitev med pogodbenicama in povečanje koristi od trgovine in naložb pogodbenici odobrita in zagotovita zadostno, učinkovito in nediskriminatorno zaščito intelektualne lastnine ter določita ukrepe za izvrševanje pravic intelektualne lastnine in proti kršitvam teh pravic, vključno s ponarejanjem in piratstvom, v skladu z določbami tega poglavja in mednarodnimi sporazumi, katerih podpisnici sta.

2. Čeprav to ni njena obveznost, lahko pogodbenica zagotovi širše varstvo ali izvrševanje pravic intelektualne lastnine v skladu s svojo zakonodajo, kot ju zahteva to poglavje, pod pogojem, da tako varstvo ali izvrševanje ni v nasprotju z določbami tega poglavja.

3. V tem poglavju „intelektualna lastnina“ pomeni vse kategorije intelektualne lastnine, ki so zajete v členih 14.8 do 14.39 tega poglavja ali oddelkih 1 do 7 dela II Sporazuma TRIPS. Varstvo intelektualne lastnine vključuje varstvo pred nelojalno konkurenco iz člena 10bis Pariške konvencije za varstvo industrijske lastnine, ki je bila podpisana 20. marca 1883 v Parizu (v nadaljnjem besedilu: Pariška konvencija) ([1]).

([1]) Pojasniti je treba, da se Pariška konvencija razume kot Pariška konvencija za varstvo industrijske lastnine z dne 20. marca 1883, kakor je bila revidirana 14. decembra 1900 v Bruslju, 2. junija 1911 v Washingtonu, 6. novembra 1925 v Haagu, 2. junija 1934 v Londonu, 31. oktobra 1958 v Lizboni in 14. julija 1967 v Stockholmu ter kakor je bila spremenjena 28. septembra 1979.

▼B

4. V tem poglavju se smiselno uporabljajo cilji in načela, določeni v delu I Sporazuma TRIPS, zlasti v členih 7 in 8.

ČLEN 14.2

Dogovorjena načela

Ob upoštevanju temeljnih ciljev javne politike nacionalnih sistemov pogodbenici priznavata potrebo po:

(a) spodbujanju inovacij in ustvarjalnosti;

(b) olajšanju širjenja informacij, znanja, tehnologije, kulture in umetnosti ter

(c) spodbujanju konkurence ter odprtih in učinkovitih trgov,

prek svojih sistemov intelektualne lastnine, ob spoštovanju načel, med drugim, preglednosti in nediskriminacije ter ob upoštevanju interesov zadevnih zainteresiranih strani, vključno z imetniki pravic in uporabniki.

ČLEN 14.3

Mednarodni sporazumi

1. Določbe tega poglavja dopolnjujejo pravice in obveznosti pogodbenic na podlagi drugih mednarodnih sporazumov na področju intelektualne lastnine, katerih podpisnici sta obe pogodbenici.

2. Pogodbenici potrjujeta svojo zavezo, da bosta upoštevali obveznosti iz mednarodnih sporazumov, povezanih z intelektualno lastnino, katerih podpisnici sta obe ([1]) ob začetku veljavnosti tega sporazuma, vključno z naslednjimi:

(a) Sporazum TRIPS;

(b) Pariška konvencija;

(c) Mednarodna konvencija za varstvo izvajalcev, proizvajalcev fonogramov in radiodifuznih organizacij, podpisana 26. oktobra 1961 v Rimu (v nadaljnjem besedilu: Rimska konvencija);

(d) Bernska konvencija za varstvo književnih in umetniških del, ki je bila podpisana 9. septembra 1886 v Bernu (v nadaljnjem besedilu: Bernska konvencija) ([2]);

([1]) Mednarodni sporazumi iz tega odstavka, ki se nanašajo na intelektualno lastnino, vključujejo tiste, katerih podpisnice so države članice Evropske unije.

([2]) Pojasniti je treba, da se Bernska konvencija razume kot Bernska konvencija za varstvo književnih in umetniških del z dne 9. septembra 1886, kot je bila dopolnjena 4. maja 1896 v Parizu, revidirana 13. novembra 1908 v Berlinu, dopolnjena 20. marca 1914 v Bernu, revidirana 2. junija 1928 v Rimu, 26. junija 1948 v Bruslju, 14. julija 1967 v Stockholmu in 24. julija 1971 v Parizu ter spremenjena 28. septembra 1979.

▼B

(e) Pogodba Svetovne organizacije za intelektualno lastnino o avtorski pravici, sprejeta 20. decembra 1996 v Ženevi;

(f) Pogodba Svetovne organizacije za intelektualno lastnino o izvedbah in fonogramih, sprejeta 20. decembra 1996 v Ženevi;

(g) Budimpeštanska pogodba o mednarodnem priznanju depozita mikroorganizmov za postopek patentiranja, sprejeta 28. aprila 1977 v Budimpešti;

(h) Mednarodna konvencija o varstvu novih sort rastlin, ki je bila podpisana 2. decembra 1961 v Parizu (v nadaljnjem besedilu: Konvencija UPOV iz leta 1991) ([1]);

(i) Protokol k Madridskemu sporazumu o mednarodnem registriranju znamk, sprejet 27. junija 1989 v Madridu; ter

(j) Pogodba o sodelovanju na področju patentov, podpisana 19. junija 1970 v Washingtonu.

3. Vsaka pogodbenica si razumno prizadeva, da bo ratificirala ali pristopila k naslednjim večstranskim sporazumom, če na dan začetka veljavnosti tega sporazuma še ni njihova podpisnica: ([2])

(a) Pogodba o patentnem pravu, sprejeta 1. junija 2000 v Ženevi;

(b) Pogodba o pravu znamk, sprejeta 27. oktobra 1994 v Ženevi;

(c) Singapurska pogodba o pravu blagovnih znamk, sprejeta 27. marca 2006 v Singapurju;

(d) Ženevski akt Haaškega sporazuma o mednarodni registraciji modelov, sprejet 2. julija 1999 v Ženevi;

(e) Pekinška pogodba o varstvu avdiovizualnih izvedb, sprejeta 24. junija 2012 v Pekingu; ter

(f) Marakeška pogodba o olajšanem dostopu do objavljenih del za slepe in slabovidne osebe ter osebe z drugimi motnjami branja, sprejeta 27. junija 2013 v Marakešu.

([1]) Pojasniti je treba, da se konvencija UPOV iz leta 1991 razume kot Mednarodna konvencija o varstvu novih sort rastlin z dne 2. decembra 1961, kakor je bila spremenjena 19. marca 1991 v Ženevi.

([2]) Za Evropsko unijo to vključuje ratifikacijo ali pristop držav članic k večstranskim sporazumom iz tega odstavka.

▼B

ČLEN 14.4

Nacionalna obravnava

1. Za vse kategorije intelektualne lastnine, ki so zajete v tem poglavju, vsaka pogodbenica državljanom ([1]) druge pogodbenice zagotovi obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave, ki jo zagotavlja svojim državljanom v zvezi z varstvom ([2]) intelektualne lastnine v skladu z izjemami, ki so že določene v Pariški konvenciji, Bernski konvenciji, Rimski konvenciji in Pogodbi o intelektualni lastnini na področju integriranih vezij, sprejeti 26. maja 1989 v Washingtonu. Za izvajalce, proizvajalce fonogramov in radiodifuzne organizacije, se ta obveznost nanaša samo na pravice iz tega sporazuma.

2. Za obveznosti v skladu z odstavkom 1 veljajo izjeme iz člena 5 Sporazuma TRIPS.

ČLEN 14.5

Obravnava po načelu države z največjimi ugodnostmi

Vsaka pogodbenica državljanom druge pogodbenice nemudoma in brez pogojev zagotovi obravnavo, ki ni manj ugodna od obravnave, ki jo zagotovi državljanom tretje države v zvezi z varstvom intelektualne lastnine, ob upoštevanju izjem iz členov 4 in 5 Sporazuma TRIPS.

ČLEN 14.6

Postopkovne zadeve in preglednost

1. Vsaka pogodbenica si razumno prizadeva za spodbujanje učinkovitosti in preglednosti pri upravljanju svojega sistema intelektualne lastnine.

2. Vsaka pogodbenica za namen zagotavljanja učinkovitega upravljanja svojega sistema intelektualne lastnine sprejme ustrezne ukrepe za povečanje učinkovitosti upravnih postopkov v zvezi s pravicami intelektualne lastnine v skladu z mednarodnimi standardi.

3. Vsaka pogodbenica si za namen nadaljnjega spodbujanja preglednosti pri upravljanju svojega sistema intelektualne lastnine razumno prizadeva za sprejetje ustreznih ukrepov, ki so na voljo, za:

(a) objavo informacij in da javnosti na voljo informacije iz spisov o:

(i) prijavah in odobritvah patentov;

(ii) registracijah modelov;

([1]) V tem členu in členu 14.5 ima izraz „državljani“ enak pomen kot v Sporazumu TRIPS.

([2]) V tem členu in členu 14.5 izraz „varstvo“ vključuje zadeve, ki vplivajo na razpoložljivost, pridobitev, obseg, ohranjanje in izvrševanje pravic intelektualne lastnine, kakor tudi zadeve, ki vplivajo na uporabo pravic intelektualne lastnine, ki jih posebej obravnava to poglavje.

▼B

(iii) registracijah in prijavah blagovnih znamk;

(iv) registracijah novih sort rastlin ter

(v) registracijah geografskih označb;

(b) javno objavo informacij o ukrepih, ki so jih pristojni organi sprejeli za ustavitev sprostitve blaga, ki krši pravice intelektualne lastnine, kot mejne ukrepe iz člena 14.51;

(c) javno objavo informacij o svojih prizadevanjih za zagotovitev učinkovitega izvrševanja pravic intelektualne lastnine in drugih informacij v zvezi s svojim sistemom intelektualne lastnine ter

(d) javno objavo informacij o zadevnih zakonih in drugih predpisih, pravnomočnih sodnih odločbah in upravnih sklepih splošne veljavnosti, ki se nanašajo na izvrševanje pravic intelektualne lastnine.

ČLEN 14.7

Spodbujanje ozaveščanja javnosti o varstvu intelektualne lastnine

Vsaka pogodbenica sprejme potrebne ukrepe za nadaljnje spodbujanje ozaveščanja javnosti o varstvu intelektualne lastnine, vključno s projekti za izobraževanje in razširjanje informacij o uporabi intelektualne lastnine ter o izvrševanju pravic intelektualne lastnine.

ODDELEK B

Standardi glede intelektualne lastnine

PODODDELEK 1

Avtorske in sorodne pravice

ČLEN 14.8

Avtorji

Vsaka pogodbenica avtorjem zagotovi izključno pravico, da dovolijo ali prepovejo:

(a) neposredno ali posredno reprodukcijo dela ali celote njihovih del na kakršen koli način in v kakršni koli obliki;

(b) kakršno koli distribucijo izvirnikov ali njihovih kopij v javnosti s prodajo ali drugače; vsaka pogodbenica lahko določi pogoje, v skladu s katerimi se uporablja izčrpanje pravice, določene v tej določbi, po prvi prodaji ali drugačnem prenosu lastništva izvirnika ali primerka dela z dovoljenjem avtorja; ter

(c) predvajanje njihovih del v javnosti, žično ali brezžično, vključno z objavo njihovih del v javnosti na tak način, da imajo posamezniki do njih dostop na kraju in v času, ki si ju sami izberejo.

▼B

ČLEN 14.9

Izvajalci

Vsaka pogodbenica izvajalcem zagotovi izključno pravico, da dovolijo ali prepovejo:

(a) snemanje njihovih izvedb;

(b) neposredno ali posredno reprodukcijo dela ali celote posnetkov njihovih izvedb na kakršen koli način in v kakršni koli obliki;

(c) distribucijo posnetkov njihovih izvedb na fonogramih javnosti s prodajo ali drugače; vsaka pogodbenica lahko določi pogoje, v skladu s katerimi se uporablja izčrpanje pravice, določene v tej določbi, po prvi prodaji ali drugačnem prenosu lastninske pravice izvirnika ali primerka posnetka izvedbe z dovoljenjem izvajalca;

(d) objavo posnetkov njihovih izvedb v javnosti, žično ali brezžično, na tak način, da imajo posamezniki do njih dostop na kraju in v času, ki si ju sami izberejo; ter

(e) brezžično radiodifuzijo in predvajanje njihovih izvedb javnosti, razen kadar gre za radiodifuzno izvedbo ali kadar je narejena po posnetku.

ČLEN 14.10

Proizvajalci fonogramov

Vsaka pogodbenica proizvajalcem fonogramov zagotovi izključno pravico, da dovolijo ali prepovejo:

(a) neposredno ali posredno reprodukcijo dela ali celote njihovih fonogramov na kakršen koli način in v kakršni koli obliki;

(b) distribucijo njihovih fonogramov v javnosti, vključno s pripadajočimi kopijami, s prodajo ali drugače; vsaka pogodbenica lahko določi pogoje, v skladu s katerimi se uporablja izčrpanje pravice, določene v tej določbi, po prvi prodaji ali drugačnem prenosu lastninske pravice izvirnika ali primerka fonograma z dovoljenjem proizvajalca fonograma; ter

(c) objavo njihovih fonogramov v javnosti, žično ali brezžično, na tak način, da imajo posamezniki do njih dostop na kraju in v času, ki si ju sami izberejo.

ČLEN 14.11

Radiodifuzne organizacije

Vsaka pogodbenica radiodifuznim organizacijam zagotovi izključno pravico, da odobrijo ali prepovejo:

(a) snemanje njihovih oddaj;

▼B

(b) reprodukcijo posnetkov njihovih oddaj;

(c) objavo njihovih oddaj v javnosti ([1]), žično ali brezžično, v odziv na zahtevo posameznika ([2]);

(d) ponovno oddajanje njihovih oddaj na brezžični način ter

(e) predvajanje njihovih oddaj javnosti, če do tega predvajanja pride na javno dostopnih krajih ob plačilu vstopnine; vsaka pogodbenica lahko določi pogoje, v skladu s katerimi se lahko uveljavlja ta izključna pravica.

ČLEN 14.12

Uporaba fonogramov

Pogodbenici se strinjata, da bosta nadaljevali razpravo o ustrezni zaščiti za uporabo fonogramov za vsakršno predvajanje javnosti, ob ustreznem upoštevanju pomena mednarodnih standardov o zaščiti za uporabo fonogramov.

ČLEN 14.13

Obdobje varstva

1. Obdobje varstva za pravice avtorja literarnega ali umetniškega dela v smislu člena 2 Bernske konvencije traja za čas avtorjevega življenja in 70 let po njegovi smrti, ne glede na to, kdaj je bilo delo zakonito objavljeno v javnosti. Če se obdobje varstva teh pravic računa na podlagi, ki ni življenjska doba fizične osebe, znaša tako obdobje vsaj 70 let po tem, ko je bilo delo zakonito objavljeno v javnosti. Če do take objave ne pride v 70 letih po ustvarjanju dela, znaša obdobje varstva vsaj 70 let od ustvarjanja dela.

2. Obdobje varstva za pravice izvajalcev znaša vsaj 50 let od izvedbe.

3. Obdobje varstva za pravice proizvajalcev fonogramov znaša vsaj 70 let od objave fonograma. Če do take objave ne pride vsaj v 50 letih po snemanju fonograma, znaša obdobje varstva vsaj 50 let od snemanja ([3]).

([1]) Pojasniti je treba, da je v primeru Evropske unije ta pravica omejena na okoliščine, v katerih je bila zahteva vložena s kraja in v času, ki ga posameznik izbere sam.

([2]) Pojasniti je treba, da se v primeru Japonske ta pododstavek uporablja za oblike javnega prenosa, ki se pojavi samodejno, na zahtevo javnosti, z izjemo tistih, ki se pojavijo ročno.

([3]) Vsaka pogodbenica lahko sprejme učinkovite ukrepe za zagotovitev, da se dobiček, ustvarjen v 20 letih varstva po 50 letih pravično razdeli med izvajalce in proizvajalce fonogramov.

▼B

4. Obdobje varstva za pravice v zvezi z oddajami znaša vsaj 50 let od prvega prenosa oddaje.

5. Pogoji, določeni v tem členu, se štejejo od prvega januarja leta, ki sledi letu dogodka, s katerim je pravica nastala.

ČLEN 14.14

Omejitve in izjeme

Vsaka pogodbenica lahko v skladu s konvencijami in mednarodnimi sporazumi, katerih podpisnica je, določi omejitve ali izjeme glede pravic iz členov 14.8 do 14.12 le v nekaterih posebnih primerih, ki niso ne v nasprotju z običajno uporabo vsebin niti ne posegajo nerazumno v zakonite interese imetnikov pravice.

ČLEN 14.15

Sledna pravica umetnikov pri umetniških delih

Pogodbenici se strinjata, da si bosta izmenjevali stališča in informacije o vprašanjih, povezanih s pravico do deleža od ponovne prodaje izvirnega umetniškega dela in razmer na tem področju v Evropski uniji in na Japonskem.

ČLEN 14.16

Kolektivno upravljanje premoženja

Pogodbenici:

(a) priznavata pomen spodbujanja sodelovanja med svojimi kolektivnimi organizacijami;

(b) se strinjata, da bosta spodbujali preglednost kolektivnih organizacij; ter

(c) si prizadevata za olajšanje nediskriminatornega obravnavanja imetnikov pravic s strani kolektivnih organizacij, ki jih zastopajo, neposredno ali prek druge kolektivne organizacije.

ČLEN 14.17

Varstvo obstoječe vsebine

1. Vsaka pogodbenica smiselno uporablja člen 18 Bernske konvencije in odstavek 6 člena 14 Sporazuma TRIPS za dela, izvedbe in fonograme ter pravice in varstvo teh vsebin v skladu s tem pododdelkom.

2. Pogodbenici ni treba obnoviti varstva vsebine, ki je na dan začetka veljavnosti tega sporazuma v prosti uporabi na njenem ozemlju.

▼B

PODODDELEK 2

Blagovne znamke

ČLEN 14.18

Pravice, dodeljene z blagovno znamko

Vsaka pogodbenica zagotovi, da ima lastnik registrirane blagovne znamke izključno pravico preprečiti vsem tretjim osebam, ki nimajo njegove privolitve, da bi pri trgovanju uporabljale ([1]) znake za blago ali storitve, ki so enaki ali podobni tistim, za katere je blagovna znamka registrirana, če bi taka uporaba povzročila verjetnost zmede. V primeru uporabe enakega znaka za enako blago ali storitve se domneva povzročitev verjetnosti zmede. Opisane pravice ne posegajo v nobene prej obstoječe pravice in ne smejo vplivati na možnost pogodbenice, da podeli pravice na podlagi uporabe.

ČLEN 14.19

Izjeme

Vsaka pogodbenica določi omejene izjeme glede pravic, dodeljenih z blagovno znamko, kot je na primer poštena uporaba opisnih pogojev ([2]), in lahko določi druge omejene izjeme pod pogojem, da se pri teh omejenih izjemah upoštevajo zakoniti interesi lastnika blagovne znamke in tretjih strani.

ČLEN 14.20

Pripravljalni ukrepi, ki štejejo kot kršitev

Kar zadeva označevanje in pakiranje, vsaka pogodbenica zagotovi, da vsaj vsak od naslednjih pripravljalni ukrepov šteje za kršitev registrirane blagovne znamke, če je bil izveden brez soglasja lastnika registrirane blagovne znamke:

(a) proizvodnja;

(b) uvoz; ter

(c) predstavitev ([3])

etiket ali embalaže, ki nosijo ([4]) znak, ki je enak ali podoben registrirani blagovni znamki, za namen uporabe takšnega znaka ali povzročitve, da se uporablja v trgovini z blagom ali storitvami, ki so enake ali podobne tistim, za katere je blagovna znamka registrirana.

([1]) V tem členu „uporaba“ teh znakov vključuje vsaj uvoz in izvoz blaga ali embalaže blaga, na katerega je znak pritrjen.

([2]) Poštena uporaba opisnih pogojev vključuje uporabo znaka za označevanje geografskega izvora blaga ali storitev v skladu s poštenimi poslovnimi praksami v industrijskih ali komercialnih zadevah.

([3]) V tem členu se za Evropsko unijo „predstavitev“ šteje za ponudbo ali dajanje na trg, za Japonsko pa se „predstavitev“ šteje za dodelitev.

([4]) V tem členu za Japonsko „nosijo“ pomeni navajajo.

▼B

ČLEN 14.21

Sloveče blagovne znamke

Za namene izvajanja varstva slovečih blagovnih znamk iz člena 6*bis* Pariške konvencije ter člena 16(2) in (3) Sporazuma TRIPS pogodbenici potrjujeta pomen skupnega priporočila o določbah glede varstva slovečih znamk, ki sta ga sprejeli Skupščina Pariške unije za varstvo industrijske lastnine in Generalna skupščina WIPO v štiriintridesetem krogu sej skupščin držav članic WIPO leta 1999.

PODODDELEK 3

Geografske označbe

ČLEN 14.22

Področje uporabe

1. Ta pododdelek se uporablja za priznavanje in zaščito geografskih označb za vina, žgane pijače in druge alkoholne pijače ([1]) ter kmetijske proizvode ([2]) s poreklom iz pogodbenic.

2. V tem poglavju „geografske označbe“ pomeni označbe, ki opredeljujejo blago kot blago s poreklom z ozemlja katere koli pogodbenice oziroma iz njene regije ali kraja na tem ozemlju, kadar se kakovost, ugled ali druge značilnosti blaga pripisujejo zlasti njegovemu geografskemu poreklu.

3. Geografske označbe pogodbenice iz Priloge 14-B so v skladu s tem sporazumom zaščitene s strani druge pogodbenice, če spadajo med blago, ki ga druga pogodbenica ščiti v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi, naštetimi v Prilogi 14-A.

ČLEN 14.23

Sistem zaščite geografskih označb

1. Vsaka pogodbenica vzpostavi ali ohrani sistem za registracijo ([3]) in zaščito geografskih označb na svojem ozemlju.

2. Sistem iz odstavka 1 vsebuje vsaj naslednje elemente:

([1]) V tem pododdelku v zvezi z zaščito geografskih označb na Japonskem „alkoholne pijače“ pomeni pijače, ki vsebujejo en odstotek alkohola ali več.

([2]) V tem pododdelku v zvezi z zaščito geografskih označb na Japonskem „kmetijski proizvodi“ pomeni kmetijske, gozdarske in ribiške proizvode ter živila, razen alkoholnih pijač.

([3]) V tem pododdelku se lahko v zvezi z zaščito geografskih označb na Japonskem „registracija“ oziroma „register“ štejeta kot sopomenki izrazov „označba“ ali „potrditev zaščite“ oziroma „označiti“ ali „potrditi zaščito“ v skladu z ustreznimi zakoni in drugimi predpisi Japonske.

▼B

(a) uradno sredstvo za objavo seznama registriranih geografskih označb;

(b) upravni postopek, s katerim se preveri, ali geografska označba, ki se bo registrirala, kot je navedeno v pododstavku (a), opredeljuje blago kot s poreklom z ozemlja pogodbenice ali iz regije ali kraja na ozemlju te pogodbenice, kadar se kakovost, ugled ali druga značilnost tega blaga pripisuje zlasti njegovemu geografskemu poreklu;

(c) postopek ugovora, ki omogoča upoštevanje pravnih interesov tretjih oseb; ter

(d) postopek za preklic ([1]) zaščite geografske označbe ob upoštevanju legitimnih interesov tretjih oseb in uporabnikov zadevnih registriranih geografskih označb. ([2])

ČLEN 14.24

Seznami geografskih označb

1. Po zaključku postopka ugovora in pregledu geografskih označb Evropske unije iz oddelka A dela 1 in oddelka A dela 2 Priloge 14-B Japonska prizna, da so te označbe geografske označbe v smislu odstavka 1 člena 22 Sporazuma TRIPS ter da jih je Evropska unija registrirala v skladu s sistemom iz člena 14.23. Japonska te geografske označbe zaščiti v skladu s tem pododdelkom.

2. Po zaključku postopka ugovora in pregledu geografskih označb Japonske iz oddelka B dela 1 in oddelka B dela 2 Priloge 14-B Evropska unija prizna, da so te označbe geografske označbe v smislu odstavka 1 člena 22 Sporazuma TRIPS ter da jih je Japonska registrirala v skladu s sistemom iz člena 14.23. Evropska unija te geografske označbe zaščiti v skladu s tem pododdelkom.

ČLEN 14.25

Obseg zaščite geografskih označb

1. Ob upoštevanju člena 14.29 vsaka pogodbenica glede geografskih označb druge pogodbenice iz Priloge 14-B zainteresiranim stranem zagotovi pravna sredstva, s katerimi se lahko na njenem ozemlju prepreči jo ([3]):

([1]) V tem pododdelku v zvezi z zaščito geografskih označb na Japonskem se „preklic“ lahko šteje kot sopomenka izraza „izjema od zaščite“ v skladu z ustreznimi zakoni in drugimi predpisi Japonske.

([2]) Brez poseganja v svoje zakone in druge predpise o sistemu iz odstavka 1 vsaka pogodbenica zagotovi pravno sredstvo za razveljavitev registracije geografskih označb.

([3]) Za namene odstavka 1 in ne glede na pododdelek 2 oddelka C lahko vsaka pogodbenica določi izvršitev z upravnimi ukrepi.

▼B

(a) uporaba geografske označbe, ki blago opredeljuje kot podobno blago ([1]), ki ne izpolnjuje veljavne zahteve specifikacij geografske označbe, čeprav:

(i) je navedeno pravo poreklo blaga;

(ii) se geografska označba uporabi ([2]) v prevodu ali s prečrkovanjem ([3]) ali

(iii) geografske označbe spremljajo izrazi, kot so „vrsta“, „tip“, „stil“, „imitacija“ ali podobno;

(b) uporaba vsakršnega sredstva pri imenovanju ali predstavitvi blaga, ki bi označevalo ali nakazovalo, da določeno blago izvira z geografskega območja, ki ni dejanski kraj porekla, na način, ki bi zavajal javnost glede geografskega porekla ali narave blaga; ter

(c) kakršna koli druga uporaba, ki pomeni dejanje nelojalne konkurence v smislu člena 10*bis* Pariške konvencije.

2. Vsaka pogodbenica lahko določi praktične pogoje, pod katerimi se bodo enakozvočne geografske označbe razlikovale med seboj na njenem ozemlju ob upoštevanju potrebe po zagotavljanju pravične obravnave zadevnih proizvajalcev in preprečevanju zavajanja potrošnikov.

3. Če pogodbenica namerava zaščititi, v skladu z mednarodnim sporazumom, geografsko označbo tretje države, ki je homonim geografske označbe druge pogodbenice, ki je zaščitena na podlagi tega sporazuma, prva pogodbenica najpozneje na dan objave za nasprotovanje obvesti drugo pogodbenico o možnosti za predložitev pripomb pod pogojem, da se tak postopek ugovora zaščiti zadevne geografske označbe tretje države začne po začetku veljavnosti tega sporazuma.

4. V postopku ugovora in pregledu iz člena 14.24 lahko vsaka pogodbenica upošteva naslednje razloge, na podlagi katerih pogodbenici ni treba zaščititi imena kot geografsko označbo v Prilogi 14-B:

(a) ime sovpada z imenom rastlinske sorte ali živalske pasme, zaradi česar je verjetno, da bi tako ime zavedlo potrošnika glede resničnega porekla blaga; ter

(b) ime je izraz, ki se v splošnem jeziku običajno uporablja kot splošno ime za zadevno blago.

([1]) V tem odstavku in odstavku 4 člena 14.27 ter odstavkih 1 in 2 člena 14.29 izraz „podobno blago“, kadar gre za blago, za katero je bila zaščitena geografska označba v okviru sistema pogodbenice, kot je navedeno v odstavku 2 člena 14.23, pomeni blago, ki bi spadalo v isto kategorijo blaga kot blago, za katero je bila registrirana geografska označba v tej pogodbenici.

([2]) Za večjo jasnost se razume, da se to ocenjuje za vsak primer posebej. Ta določba se ne uporablja, kadar je predložen dokaz, da ne obstaja nikakršna povezava med zaščitenim imenom in prevedenim ali prečrkovanim izrazom.

([3]) V tem pododdelku prečrkovanje zajema preoblikovanje znakov na fonetični ravni iz izvirnega jezika ali jezikov zadevne geografske označbe.

▼B

5. Ne glede na specifikacije geografske označbe iz pododstavka 1(a) v obdobju sedmih let od začetka veljavnosti tega sporazuma zaščita na podlagi tega pododdelka za določene geografske označbe Evropske unije, navedene v Prilogi 14-B, kar zadeva blago, opredeljeno s tako geografsko označbo, ne izključuje možnosti, da se lahko dejavnosti, ki zajemajo strganje, rezanje na kose in pakiranje, vključno z notranjo embalažo, izvajajo na ozemlju Japonske pod pogojem, da je tako blago namenjeno na japonsko tržišče, in ne z namenom ponovnega izvoza.

6. Pogodbenici pregledata izvajanje določb iz odstavka 5 najpozneje v treh letih po začetku veljavnosti tega sporazuma z namenom, da dosežeta obojestransko sprejemljivo rešitev pred koncem sedemletnega obdobja iz navedenega odstavka.

ČLEN 14.26

Obseg uporabe geografskih označb

1. Vsakdo lahko uporabi katere koli geografske označbe, zaščitene na podlagi tega pododdelka, pod pogojem, da se taka uporaba nanaša na blago, ki je opredeljeno s to geografsko označbo, in je skladna z obsegom zaščite iz tega sporazuma.

2. Ko je geografska označba pogodbenice zaščitena v drugi pogodbenici na podlagi tega sporazuma, se za zakonito uporabo takega zaščitenega imena ne smejo zahtevati nikakršna registracija uporabnikov ali dodatne pristojbine v drugi pogodbenici.

ČLEN 14.27

Razmerje do blagovnih znamk

1. Če je geografska označba zaščitena na podlagi tega pododdelka, vsaka pogodbenica zavrne registracijo blagovne znamke, katere uporaba bi lahko zavajala glede kakovosti blaga, pod pogojem, da je zahtevek za registracijo blagovne znamke predložen po veljavnem datumu za zaščito geografske označbe na zadevnem ozemlju ([1]), kakor je navedeno v odstavkih 2 in 3. Blagovne znamke, registrirane v nasprotju s tem odstavkom, se razglasijo za neveljavne.

2. Za geografske označbe iz člena 14.24, ki so na seznamu v Prilogi 14-B na dan začetka veljavnosti tega sporazuma, je datum, ki velja za zaščito, datum začetka veljavnosti tega sporazuma.

3. Za geografske označbe iz člena 14.30, ki niso na seznamu v Prilogi 14-B na dan začetka veljavnosti tega sporazuma, je datum, ki velja za zaščito, datum začetka veljavnosti spremembe k Prilogi 14-B.

([1]) Za namene odstavka 1 se pri preučitvi prijave blagovne znamke, ki je vložena v pogodbenici po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma ali po datumu objave za nasprotovanje geografski označbi iz člena 14.24, odvisno od tega, kaj je pozneje, upošteva objava nasprotovanja geografski označbi.

▼B

4. Pogodbenici priznavata, da obstoj predhodne nasprotujoče blagovne znamke v pogodbenici ne bi popolnoma izključil zaščite naknadne geografske označbe na podlagi tega sporazuma za podobno blago v tej pogodbenici ([1]).

5. Če je bil v zvezi z blagovno znamko vložen zahtevek ali če je bila blagovna znamka registrirana v dobri veri ali če so bile pravice do znamke pridobljene z uporabo v dobri veri v pogodbenici, preden je bila geografska označba v tej pogodbenici zaščitena na podlagi tega sporazuma, ukrepi, sprejeti za izvajanje tega pododdelka, ne posegajo v upravičenost do registracije blagovne znamke ali veljavnost njene registracije ali v pravico do uporabe blagovne znamke, če je taka blagovna znamka enaka ali podobna geografski označbi.

ČLEN 14.28

Izvrševanje zaščite

Vsaka pogodbenica svoje pristojne organe pooblasti, da po uradni dolžnosti ali na zahtevo zainteresirane strani sprejmejo ustrezne ukrepe v skladu z njenimi zakoni in drugimi predpisi za zaščito geografskih označb iz Priloge 14-B.

ČLEN 14.29

Izjeme

1. Ne glede na odstavek 1 člena 14.25 pogodbenica na svojem ozemlju prepreči ohranitev predhodne uporabe določene geografske označbe druge pogodbenice s seznama v Prilogi 14-B, ki kmetijski proizvod opredeljuje kot podobno blago, v zvezi z blagom ali storitvami po prehodnem obdobju največ sedmih let od datuma zaščite zadevne geografske označbe s strani prve pogodbenice. Blago, proizvedeno v prvi pogodbenici, na katerega se nanaša taka uporaba, se jasno in vidno označi glede resničnega geografskega porekla.

2. Ne glede na odstavek 1 člena 14.25, razen kadar se uporablja odstavek 4 člena 24 Sporazuma TRIPS, pogodbenica na svojem ozemlju prepreči ohranitev predhodne uporabe določene geografske označbe druge pogodbenice s seznama v Prilogi 14-B, ki vino, žgano pijačo ali drugo alkoholno pijačo opredeljuje kot podobno blago, v zvezi z blagom ali storitvami po prehodnem obdobju največ petih let od datuma zaščite zadevne geografske označbe s strani prve pogodbenice. Blago, proizvedeno v prvi pogodbenici, na katerega se nanaša taka uporaba, se jasno in vidno označi glede resničnega geografskega porekla.

3. Vsaka pogodbenica lahko določi praktične pogoje, pod katerimi se taka uporaba iz odstavkov 1 in 2 razlikuje od geografske označbe na njenem ozemlju, ob upoštevanju, da je treba zagotoviti, da se potrošnikov ne zavaja.

([1]) Pristojni organi lahko zahtevajo nekatere pogoje za zaščito geografske označbe, ki je v nasprotju s predhodno obstoječo blagovno znamko.

▼B

4. Prehodno obdobje iz odstavka 1 se ne uporablja, če uporaba geografske označbe za zadevno blago, ki je proizvedeno na ozemlju druge pogodbenice, kot je navedeno v odstavku 1, ni v skladu z ustreznimi zakoni in drugimi predpisi s seznama v Prilogi 14-A, ki se uporabljajo na ozemlju te pogodbenice.

5. Nobena določba tega pododdelka ne posega v pravico subjektov, da pri trgovanju uporabljajo svoje ime ali ime svojih poslovnih predhodnikov, razen kadar se tako ime uporablja tako, da se s tem zavaja javnost.

ČLEN 14.30

Sprememba seznamov geografskih označb

1. Pogodbenici se strinjata glede možnosti za spremembo seznamov geografskih označb v Prilogi 14-B v skladu z odstavkoma 3 in 4 člena 14.53 po zaključku postopka ugovora in po preučitvi geografskih označb, kakor je navedeno v členu 14.24, na način, ki je sprejemljiv za obe pogodbenici.

2. Odstavek 4 člena 14.25 se uporablja, kar zadeva dodajanje imena, ki se zaščiti kot geografska označba iz Priloge 14-B.

3. Nobena določba tega pododdelka ne obvezuje pogodbenice, da zaščiti geografsko označbo druge pogodbenice, ki ni ali ni več zaščitena v skladu z zakoni in drugimi predpisi druge pogodbenice. Vsaka pogodbenica obvesti drugo pogodbenico, če geografska označba ni več zaščitena na ozemlju pogodbenice porekla.

4. Na zahtevo ene od pogodbenic pogodbenici izvedeta posvetovanja za spremembo Priloge 14-B v zvezi s kakršno koli zadevo, ki vpliva na nadaljevanje zaščite geografskih označb s seznama v navedeni prilogi, da bi dosegli vzajemno sprejemljivo rešitev.

PODODDELEK 4

Industrijski modeli ([1])

ČLEN 14.31

Industrijski modeli

1. Vsaka pogodbenica zagotovi varstvo neodvisno ustvarjenih industrijskih modelov, ki so novi in izvirni, vključno z modeli dela izdelka ([2]), ne glede na to, ali je del mogoče ločiti od izdelka. To varstvo se zagotovi z registracijo in njihovim imetnikom zagotovi izključne pravice v skladu z določbami tega člena.

([1]) V tem pododdelku se za Evropsko unijo „industrijski modeli“ nanaša na registrirane modele.

([2]) V tem odstavku in odstavku 2 se za Japonsko „izdelek“ razlaga kot „predmet“.

▼B

2. Za model, uporabljen v izdelku ali vgrajen vanj, pri čemer ta izdelek predstavlja sestavni del kompleksnega izdelka, se šteje, da je nov in izviren v naslednjih okoliščinah ([1]):

(a) če sestavni del, potem ko je vgrajen v kompleksen izdelek, ob običajni uporabi ([2]) slednjega ostane viden; ter

(b) če vidne značilnosti sestavnega dela same po sebi izpolnjujejo pogoje glede novosti in izvirnosti.

3. Vsaka pogodbenica lahko določi omejene izjeme pri varstvu industrijskih modelov v skladu z odstavkom 2 člena 26 Sporazuma TRIPS.

4. Določbe tega člena ne posegajo v nobene določbe tega poglavja ali zakonov in drugih predpisov vsake pogodbenice, ki se nanašajo na drugo intelektualno lastnino, vključno z neregistriranimi pojavnimi oblikami izdelkov, blagovnimi znamkami ali drugimi razlikovalnimi znaki in patenti.

5. Vsaka pogodbenica zagotovi, da ima lastnik zaščitenega industrijskega modela vsaj pravico preprečiti tretjim osebam, ki nimajo njegove privolitve, da izdelujejo, prodajajo, uvažajo ali izvažajo predmete, ki nosijo ali vsebujejo model, ki je identičen z zaščitenim modelom ali mu je podoben, če to izvajajo v komercialne namene.

6. Vsaka pogodbenica zagotovi, da lahko vložnik za registracijo modela od pristojnega organa zahteva, naj ne objavi modela v obdobju, ki ga določi vložnik in ki ni daljše od obdobja, določenega z zakonodajo in drugimi predpisi pogodbenice.

7. Vsaka pogodbenica zagotovi, da celotno obdobje varstva za industrijske modele traja najmanj 20 let.

PODODDELEK 5

Neregistrirane pojavne oblike izdelkov

ČLEN 14.32

Neregistrirane pojavne oblike izdelkov

1. Pogodbenici priznavata, da se lahko pojavna oblika izdelkov zaščiti z industrijskimi modeli, avtorskimi pravicami ali zakonodajo, ki preprečuje nepošteno konkurenco.

([1]) V smislu alternative okoliščinam iz pododstavkov (a) in (b) lahko pogodbenica šteje model, uporabljen v izdelku ali vgrajen vanj, pri čemer ta izdelek predstavlja sestavni del kompleksnega izdelka, za nov in izviren v okoliščinah, ki so v skladu z njenimi zakoni in drugimi predpisi.

([2]) V tem odstavku „običajna uporaba“ pomeni uporabo s strani končnega uporabnika, ki izključuje vzdrževanje, servisiranje ali popravilo.

▼B

2. Vsaka pogodbenica zagotovi pravna sredstva za preprečevanje uporabe neregistrirane pojavne oblike izdelka, če ta uporaba izhaja iz kopiranja neregistrirane pojavne oblike izdelka v obsegu, ki ga določajo njeni zakoni in drugi predpisi. Ta uporaba zajema vsaj ponujanje za prodajo, dajanje na trg ter uvoz ali izvoz izdelka ([1]).

3. Obdobje varstva, ki je na voljo za neregistrirano pojavno obliko izdelka, je najmanj tri leta v skladu z zadevnimi zakoni in drugimi predpisi pogodbenic.

PODODDELEK 6

Patenti

ČLEN 14.33

Patenti

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da patent podeljuje imetniku izključne pravice:

(a) če je predmet patenta izdelek, do preprečitve tretjim osebam, ki nimajo njegove privolitve, da izdelujejo, uporabljajo, ponujajo za prodajo ([2]), prodajajo ali v te namene uvažajo ta izdelek; ter

(b) če je predmet patenta postopek, do preprečitve tretjim osebam, ki nimajo njegove privolitve, da uporabljajo postopek ter uporabljajo, ponujajo za prodajo, prodajajo ali v te namene uvažajo vsaj izdelek, ki je pridobljen neposredno s tem postopkom.

2. Pogodbenici lahko določita omejene izjeme pri izključnih pravicah, ki jih vsebuje patent, če take izjeme niso v nerazumnem nasprotju z običajnim izkoriščanjem patenta in ne posegajo nerazumno v pravne interese imetnika patenta ob upoštevanju pravnih interesov tretjih oseb.

3. Pogodbenici priznavata pomen zagotavljanja enotnega sistema patentnega varstva, vključno z enotnim pravosodnim sistemom na njunih ozemljih.

4. Pogodbenici še naprej sodelujeta za izboljšanje mednarodnega usklajevanja materialnega patentnega prava, med drugim glede prehodnega obdobja, predhodnih uporabniških pravic in objave še neodločenih patentnih prijav.

([1]) Za namene tega člena lahko pogodbenica določi, da so „kopiranje“, „pojavna oblika“, „ponujanje“ in „dajanje na trg“ sopomenke izrazov „posnemanje“, „konfiguracija“, „razstava“ oziroma „prodaja“.

([2]) V tem odstavku „ponujanje za prodajo“ lahko vključuje izvoz.

▼B

5. Pogodbenici ustrezno preučita sodelovanje za krepitev vzajemne uporabe rezultatov iskanja in pregleda, na primer na podlagi Pogodbe o sodelovanju na področju patentov, in katere koli druge uporabe ([1]), s katero bi se vložnikom omogočilo, da pridobijo patente učinkovito in hitro, brez poseganja v vsebinski pregled patenta posamezne pogodbenice.

ČLEN 14.34

Patenti in javno zdravje

1. Pogodbenici priznavata pomen Deklaracije iz Dohe o Sporazumu TRIPS in javnem zdravju, ki je bila sprejeta 14. novembra 2001 na ministrski konferenci STO. Pogodbenici pri razlagi in izvajanju pravic in obveznosti, ki izhajajo iz tega poglavja, zagotovita skladnost z navedeno deklaracijo.

2. Pogodbenici spoštujeta Sklep Generalnega sveta STO z dne 30. avgusta 2003 o izvajanju odstavka 6 Deklaracije iz Dohe o Sporazumu TRIPS in javnem zdravju ter prispevata k njegovemu izvajanju.

ČLEN 14.35

Podaljšanje obdobja varstva, ki ga daje patent za farmacevtske izdelke ([2]) in kmetijske kemične proizvode ([3])

V zvezi s patenti, ki se izdajo za izume, povezane s farmacevtskimi izdelki ali kmetijskimi kemičnimi proizvodi, vsaka pogodbenica v skladu s pogoji iz svojih zakonov in drugih predpisov, ki se uporabljajo, določi nadomestno obdobje varstva, v katerem patentiranega izuma ni mogoče uporabljati zaradi postopka za izdajo dovoljenja za trženje. Z dnem podpisa tega sporazuma je najdaljše nadomestno obdobje, predpisano z zadevnimi zakoni in drugimi predpisi vsake pogodbenice, pet let ([4]).

([1]) Taka uporaba lahko vključuje uporabo, ki temelji na shemi Patent Prosecution Highway.

([2]) Za Evropsko unijo se „farmacevtski izdelki“ v tem členu nanaša na zdravila, kakor so opredeljena v Uredbi (ES) št. 469/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o dodatnem varstvenem certifikatu za zdravila.

([3]) Za Evropsko unijo se „kmetijski kemični proizvodi“ v tem členu nanaša na fitofarmacevtska sredstva, kakor so opredeljena v Uredbi Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1610/96 z dne 23. julija 1996 o uvedbi dodatnega varstvenega certifikata za fitofarmacevtska sredstva.

([4]) V Evropski uniji je možno podaljšanje za nadaljnjih šest mesecev v primeru zdravil, za katera so bile izvedene pediatrične študije, katerih rezultati so razvidni iz informacij o zdravilu.

▼B

PODODDELEK 7

Poslovne skrivnosti in nerazkriti podatki o preskusih ali drugi podatki

ČLEN 14.36

Obseg varstva poslovnih skrivnosti

1. Vsaka pogodbenica v svojih zakonih in drugih predpisih zagotovi ustrezno in učinkovito varstvo poslovnih skrivnosti v skladu z odstavkom 2 člena 39 Sporazuma TRIPS.

2. V tem členu in pododdelku 3 oddelka C:

(a) „poslovna skrivnost“ pomeni informacijo, ki:

(i) je skrivnost v smislu, da njena celota ali natančna konfiguracija in sestava njenih komponent ni splošno znana ali lahko dosegljiva osebam v krogih, ki se običajno ukvarjajo s to vrsto informacij;

(ii) ima tržno vrednost, ker je tajna; ter

(iii) jo je oseba, ki ima zakoniti nadzor nad to informacijo, z razumnimi ukrepi v danih okoliščinah ohranila kot skrivnost; ter

(b) „imetnik poslovne skrivnosti“ pomeni vsako osebo, ki ima zakoniti nadzor nad poslovno skrivnostjo.

3. Za namene tega člena in pododdelka 3 oddelka C vsaka pogodbenica v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi zagotovi, da se vsaj za naslednje ravnanje šteje, da je v nasprotju s pošteno poslovno prakso:

(a) pridobitev poslovne skrivnosti brez privolitve imetnika poslovne skrivnosti, kadar do tega pride s protipravnimi sredstvi ali z nepooblaščenim dostopom do katerih koli dokumentov, predmetov, gradiva, vsebin ali elektronskih datotek, ki so pod zakonitim nadzorom imetnika poslovne skrivnosti in vsebujejo poslovno skrivnost ali je iz njih mogoče ugotoviti poslovno skrivnost, oziroma njihovo prilastitvijo ali kopiranjem;

(b) uporaba ali razkritje poslovne skrivnosti, kadar koli to brez privolitve imetnika poslovne skrivnosti stori oseba, za katero je ugotovljeno, da izpolnjuje katerega koli od naslednjih pogojev:

(i) pridobila je poslovno skrivnost na način iz pododstavka (a);

(ii) krši sporazum o zaupnosti ali katero koli drugo dolžnost molčečnosti v zvezi s poslovno skrivnostjo, da bi nepošteno ustvarila dobiček ali povzročila škodo imetniku poslovne skrivnosti; ali

▼B

(iii) krši pogodbeno ali katero koli drugo dolžnost omejitve uporabe poslovne skrivnosti, da bi nepošteno ustvarila dobiček ali povzročila škodo imetniku poslovne skrivnosti; ter

(c) pridobitev, uporaba ali razkritje poslovne skrivnosti, kadar koli je oseba, ki je to storila, v času pridobitve, uporabe ali razkritja vedela ali bi morala v danih okoliščinah vedeti ([1]), da je poslovno skrivnost neposredno ali posredno pridobila od druge osebe, ki je poslovno skrivnost razkrila, kakor je opisano v pododstavku (b), tudi kadar ena oseba pregovori drugo osebo, da izvede dejanja iz pododstavka (b).

4. Nobena določba tega pododdelka od pogodbenice ne zahteva, da obravnava katero koli naslednje ravnanje, kot da je v nasprotju s pošteno poslovno prakso, ali da v zvezi s takim ravnanjem izvršuje ukrepe, postopke in pravna sredstva iz pododdelka 3 oddelka C:

(a) oseba neodvisno odkrije ali ustvari ustrezne informacije;

(b) obratni inženiring proizvoda s strani osebe, ki jo ima zakonito v lasti in ki je ne zavezuje nobena pravno veljavna dolžnost, da omeji pridobitev ustreznih informacij;

(c) pridobitev, uporaba ali razkritje informacij, če to zahtevajo ali dovoljujejo njeni ustrezni zakoni in drugi predpisi;

(d) uporaba izkušenj ter znanja in spretnosti zaposlenih, ki so jih pošteno pridobili med rednim opravljanjem dela; ali

(e) razkritje informacij pri uveljavljanju pravice do svobode izražanja in obveščanja.

ČLEN 14.37

Obravnavanje podatkov iz preskusov v postopku za izdajo dovoljenja za trženje

1. Vsaka pogodbenica vložnikom za izdajo dovoljenja za trženje farmacevtskih izdelkov ([2]), ki uporabljajo nove aktivne farmacevtske učinkovine, prepreči, da bi se zanašali ali sklicevali na nerazkrite podatke iz preskusov ali druge podatke, ki jih je njenim pristojnim organom predložil prvi vložnik, in sicer v določenem obdobju, ki začne teči z dnem odobritve vloge. Z dnem začetka veljavnosti tega sporazuma tako obdobje, predpisano z zadevnimi zakoni in drugimi predpisi vsake pogodbenice, traja najmanj šest let.

([1]) Za namene tega člena lahko pogodbenica „bi morala vedeti“ razlaga kot „zaradi velike malomarnosti ni vedela“.

([2]) Za Evropsko unijo se „farmacevtski izdelki“ v tem členu nanaša na zdravila, kakor so opredeljena v Uredbi (ES) št. 469/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 6. maja 2009 o dodatnem varstvenem certifikatu za zdravila.

▼B

2. Če pogodbenica kot pogoj za odobritev trženja kmetijskih kemičnih proizvodov ([1]), ki uporabljajo nove kemične sestavine, zahteva predložitev neobjavljenih podatkov iz preskusov ali drugih podatkov, za pridobitev katerih je bil potreben precejšen trud, ta pogodbenica zagotovi, da se v skladu z ustreznimi zakoni in drugimi predpisi vložnikom za izdajo dovoljenja za trženje:

(a) bodisi prepreči, da bi se zanašali ali sklicevali na take podatke, ki jih je njenim pristojnim organom predložil prvi vložnik, v obdobju najmanj 10 let, ki začne teči z dnem odobritve vloge; bodisi

(b) se od njih običajno zahteva, da predložijo popoln sklop preskusnih podatkov tudi v primerih, ko je bila vložena predhodna vloga za isti izdelek, in sicer v obdobju najmanj 10 let, ki začne teči z dnem odobritve predhodne vloge.

PODODDELEK 8

Nove sorte rastlin

ČLEN 14.38

Nove sorte rastlin

Vsaka pogodbenica zagotovi zaščito novih sort za vse rastlinske rodove in vrste v skladu s svojimi pravicami in obveznostmi v okviru Konvencije UPOV iz leta 1991.

PODODDELEK 9

Nepoštena konkurenca

ČLEN 14.39

Nepoštena konkurenca

1. Vsaka pogodbenica zagotovi učinkovito zaščito pred nepošteno konkurenco v skladu s Pariško konvencijo ([2]).

([1]) Za Evropsko unijo se „kmetijski kemični proizvodi“ v tem členu nanaša na fitofarmacevtska sredstva, kakor so opredeljena v Uredbi Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1610/96 z dne 23. julija 1996 o uvedbi dodatnega varstvenega certifikata za fitofarmacevtska sredstva.

([2]) Pojasniti je treba, da pogodbenici razumeta, da člen 10*bis* Pariške konvencije zajema dejanja nepoštene konkurence v zvezi z opravljanjem storitev v skladu z njunimi zakoni in drugimi predpisi.

▼B

2. V zvezi z zadevnimi sistemi Evropske unije in Japonske za upravljanje domenskih imen za državne vrhnje domene (ccTLD) ([1]) so na voljo ustrezna pravna sredstva ([2]) v skladu z njunimi zadevnimi zakoni in drugimi predpisi, vsaj v primerih, v katerih oseba v slabi veri z namenom dobička registrira ali je imetnik domenskega imena, ki je enako blagovni znamki ali ji je tako podobno, da to lahko povzroči zmedo.

3. Vsaka pogodbenica zagotovi učinkovito zaščito pred nedovoljeno uporabo blagovnih znamk prek izvajanja odstavka 2 člena 6*septies* Pariške konvencije.

ODDELEK C

Izvrševanje

PODODDELEK 1

Splošne določbe

ČLEN 14.40

Izvrševanje – splošno

1. Pogodbenici potrjujeta svoje zaveze v okviru Sporazuma TRIPS in zlasti dela III Sporazuma TRIPS. Vsaka pogodbenica zagotovi naslednje dopolnilne ukrepe, postopke in pravna sredstva ([3]), potrebne za zagotavljanje izvrševanja pravic intelektualne lastnine. Ukrepi, postopki in pravna sredstva morajo biti pošteni in pravični ter ne smejo biti po nepotrebnem zapleteni ali dragi ali določati nerazumnih rokov ali povzročati neupravičenih zamud.

2. Ukrepi, postopki in pravna sredstva iz odstavka 1 morajo biti učinkoviti, sorazmerni in odvračilni ([4]), uporabljati pa se morajo na način, ki preprečuje ustvarjanje ovir za zakonito trgovino in zagotavlja zaščito pred njihovo zlorabo.

3. Vsaka pogodbenica si razumno prizadeva za:

(a) spodbujanje ustanovitve javnih ali zasebnih svetovalnih skupin za obravnavanje vprašanj najmanj ponarejanja in piratstva; ter

(b) zagotovitev notranjega usklajevanja njenih pristojnih organov in spodbujanje skupnih ukrepov s strani njenih pristojnih organov, ki se ukvarjajo z izvrševanjem pravic intelektualne lastnine ob upoštevanju razpoložljivih virov.

([1]) Pojasniti je treba, da se za Evropsko unijo ta odstavek nanaša samo na domensko ime „.eu“.

([2]) Pogodbenici razumeta, da lahko taka pravna sredstva med drugim vključujejo razveljavitev, preklic in prenos registriranega domenskega imena, sodno odredbo zoper osebo, ki je registrirala ali ima registrirano domensko ime, in zoper register domenskih imen ali odškodnino zoper osebo, ki je registrirala ali ima domensko ime.

([3]) Brez poseganja v civilne in upravne ukrepe, postopke in pravna sredstva, določene v tem poglavju, lahko pogodbenica določi druge ustrezne sankcije v primerih, ko so kršene pravice intelektualne lastnine.

([4]) Za namene tega člena lahko pogodbenica izraz „odvračilni“ šteje za sopomenko izrazu „svarilni“ iz člena 41 Sporazuma TRIPS.

▼B

ČLEN 14.41

Upravičeni vložniki

Vsaka pogodbenica prizna kot osebe, ki imajo pravico zahtevati uporabo ukrepov, postopkov in pravnih sredstev iz tega oddelka:

(a) imetnike pravic intelektualne lastnine v skladu z njenimi zakoni in drugimi predpisi;

(b) imetnike poslovne skrivnosti iz člena 14.36; ter

(c) vse druge osebe in subjekte, kolikor je to dovoljeno in v skladu z njenimi zakoni in drugimi predpisi.

PODODDELEK 2

Izvrševanje – civilna pravna sredstva ([1]) ([2])

ČLEN 14.42

Ukrepi za zavarovanje dokazov

1. Pravosodni organi vsake pogodbenice so pooblaščeni, da odredijo takojšnje in učinkovite začasne ukrepe za zavarovanje zadevnih dokazov v zvezi z domnevno kršitvijo v skladu s postopki, ki zagotavljajo ustrezno varstvo zaupnih informacij.

2. Pravosodni organi vsake pogodbenice so pooblaščeni, da sprejmejo začasne ukrepe brez zaslišanja druge strani, če je to ustrezno, zlasti če lahko morebitna zamuda povzroči nepopravljivo škodo imetniku pravice ali če obstaja očitna nevarnost uničenja dokazov.

3. V primerih kršitev pravic intelektualne lastnine vsaka pogodbenica določi, da so v civilnem sodnem postopku njeni pravosodni organi pooblaščeni, da odredijo zaseg ali drugo zadržanje sumljivega blaga ter materialov in pripomočkov, ki se nanašajo na kršitev, in dokumentarnih dokazil, bodisi izvirnikov bodisi kopij, ki se nanašajo na kršitev.

ČLEN 14.43

Pravica do informacij

Vsaka pogodbenica brez poseganja v svojo zakonodajo, ki ureja pravice, zaščito zaupnosti virov informacij ali obdelavo osebnih podatkov, zagotovi, da imajo v civilnem sodnem postopku v zvezi z izvrševanjem pravic intelektualne lastnine njeni pravosodni organi na utemeljeno zahtevo imetnika pravice kršilcu ali domnevnemu kršilcu pravico odrediti, naj imetniku pravice ali pravosodnim organom vsaj za namene zbiranja dokazov zagotovi ustrezne informacije, ki jih kršitelj ali domnevni kršitelj ima ali nadzira, kot to določajo njeni veljavni zakoni in drugi predpisi. Take informacije lahko vključujejo informacije glede katere koli osebe, ki je udeležena pri katerem koli vidiku kršitve ali

([1]) Ta pododdelek se uporablja za pravice intelektualne lastnine iz pododdelkov 1 do 9 oddelka B, z izjemo pododdelka 7.

([2]) Za Japonsko bo civilno izvrševanje za geografske označbe zagotovljeno v okviru področja uporabe člena 10*bis* Pariške konvencije in člena 22 Sporazuma TRIPS.

▼B

domnevne kršitve, ter glede proizvodnih sredstev ali distribucijskih kanalov blaga ali storitev, s katerimi se kršijo ali domnevno kršijo pravice, vključno z istovetnostjo tretjih oseb, ki so domnevno vpletene v proizvodnjo in promet takega blaga ali storitev, in njihovih distribucijskih kanalov.

ČLEN 14.44

Začasni in previdnostni ukrepi

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da lahko njeni pravosodni organi na zahtevo vložnika proti domnevnemu kršitelju izdajo začasno odredbo, da se preprečijo kakršne koli neizbežne kršitve pravice intelektualne lastnine, ali da začasno in po potrebi ob uvedbi periodične denarne kazni, kadar to določajo njeni zakoni in drugi predpisi, prepovejo nadaljevanje domnevnih kršitev navedene pravice ali da tako nadaljevanje pogojijo z vložitvijo jamstva, katerega namen je zagotoviti nadomestilo imetniku pravice. Začasna odredba se lahko pod enakimi pogoji izda, kadar je to ustrezno, proti tretji osebi ([1]), ki je pod pristojnostjo zadevnega pravosodnega organa in katere storitve se uporabljajo za kršitev pravice intelektualne lastnine.

2. Začasna odredba se lahko izda tudi za zaseg ali vročitev blaga, za katerega se domneva, da krši pravico intelektualne lastnine, s čimer se prepreči vstop tega blaga na trgovinske poti oziroma njegov pretok po njih.

3. V primeru domnevne kršitve v komercialnem obsegu vsaka pogodbenica zagotovi, da lahko njeni pravosodni organi odredijo preventivni zaseg premičnin in nepremičnin domnevnega kršitelja, vključno z blokiranjem njegovih bančnih računov in drugih sredstev, če vložnik dokaže, da utegnejo okoliščine ogroziti povračilo škode.

ČLEN 14.45

Popravni ukrepi

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da lahko njeni pravosodni organi na zahtevo vložnika in brez poseganja v morebitno odškodnino, ki se dolguje imetniku pravice zaradi kršitve, odredijo vsaj dokončno odstranitev blaga, za katero je bilo ugotovljeno, da krši pravice intelektualne lastnine, iz trgovinskih tokov ali njegovo uničenje, razen v izjemnih okoliščinah, in sicer brez kakršne koli odškodnine. Po potrebi lahko pravosodni organi odredijo tudi uničenje snovi in pripomočkov, ki se uporabljajo zlasti za oblikovanje ali izdelavo tega blaga.

2. Pravosodni organi vsake pogodbenice so pooblaščeni, da odredijo, da se ti ukrepi izvedejo na stroške kršitelja, razen če so proti temu navedeni posebni razlogi.

([1]) Za namene tega člena lahko pogodbenica določi, da „tretja oseba“ vključuje posrednika.

▼B

ČLEN 14.46

Sodne odredbe

Vsaka pogodbenica zagotovi, da lahko njeni sodni organi izdajo odredbo zoper kršitelja, katere cilj je prepoved nadaljevanja kršitve, ter, če je to ustrezno, proti tretji osebi ([1]), ki je pod pristojnostjo zadevnega sodnega organa in katere storitve se uporabljajo za kršitev pravice intelektualne lastnine, če se s sodno odločbo ugotovi kršitev pravice intelektualne lastnine.

ČLEN 14.47

Odškodnina

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da so v civilnih sodnih postopkih njeni sodni organi pooblaščeni, da kršilcu, ki je namenoma kršil pravice intelektualne lastnine ali bi moral iz utemeljenih razlogov to vedeti, naložijo, naj imetniku pravice plača ustrezno odškodnino za nadomestilo škode, ki jo je imetnik pravice utrpel zaradi kršitve.

2. Pri določitvi zneska odškodnine za kršitve pravic intelektualne lastnine lahko sodni organi vsake pogodbenice med drugim upoštevajo vse pomembne zakonite ukrepe, ki jih lahko predloži imetnik pravice, kar lahko vključuje izgubljeni dobiček.

3. Pogodbenica lahko v svojih zakonih in drugih predpisih določi domneve ([2]) za določanje zneska odškodnine iz odstavka 1.

ČLEN 14.48

Stroški

Vsaka pogodbenica zagotovi, da imajo njeni sodni organi po potrebi pristojnost ob koncu civilnih sodnih postopkov v zvezi s kršitvami pravic intelektualne lastnine odrediti, da se plačilo stroškov stranke, ki je v postopku uspela, in sicer sodnih stroškov ali pristojbin in ustreznega plačila odvetniku oziroma kakršnih koli drugih stroškov v skladu z njenimi zakoni in drugimi predpisi, naloži stranki, ki v postopku ni uspela.

([1]) Za namene tega člena lahko pogodbenica določi, da „tretja oseba“ vključuje posrednika.

([2]) Te lahko vključujejo domnevo, da je znesek škode:

(a) najmanj v višini zneska, do katerega bi bil imetnik pravic upravičen na podlagi uveljavljanja svojih pravic intelektualne lastnine, kar lahko vključuje razumno licenčnino za nadomestilo imetniku pravic za nedovoljeno uporabo njegove intelektualne lastnine;

(b) dobiček, ki ga je imel kršitelj zaradi kršitve; ali

(c) količina blaga, ki krši pravice intelektualne lastnine imetnika pravic in je dejansko prenesena na tretje osebe, pomnožena z zneskom dobička na enoto blaga, ki bi ga prodal imetnik pravice, če ne bi bilo kršitve.

▼B

ČLEN 14.49

Domneva o avtorstvu ali lastništvu

1. Vsaka pogodbenica zagotovi, da zadostuje, da se ime avtorja književnega ali umetniškega dela pojavi na delu na običajen način, da se ta avtor šteje za avtorja, razen če obstaja dokaz o nasprotnem, ter da lahko avtor na podlagi tega sproži postopek za ugotavljanje kršitev.

2. Pogodbenica lahko odstavek 1 smiselno uporablja za imetnike pravic, povezanih z avtorskimi pravicami, v zvezi z njihovo zaščiteno vsebino.

PODODDELEK 3

Izvrševanje varstva pred protipravno prilastitvijo poslovnih skrivnosti

ČLEN 14.50

Civilni postopki in pravna sredstva

1. Vsaka pogodbenica vsem imetnikom poslovnih skrivnosti zagotovi ustrezne civilne sodne postopke in pravna sredstva, s katerimi se preprečijo pridobitev, uporaba ali razkritje poslovne skrivnosti, izvedeni na način, ki je v nasprotju s pošteno poslovno prakso, ter uveljavljajo pravna sredstva v zvezi s tem.

2. Vsaka pogodbenica v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi zagotovi, da so njeni sodni organi pooblaščeni, da odredijo, da strankam v postopku, njihovim odvetnikom in drugim zadevnim osebam v zadevnem civilnem sodnem postopku ni dovoljeno uporabiti ali razkriti nobene poslovne skrivnosti ali domnevne poslovne skrivnosti, ki so jo sodni organi opredelili kot zaupno ([1]), in sicer kot odziv na ustrezno utemeljeno vlogo zainteresirane strani in s katero so bili te stranke, odvetniki in druge osebe seznanjeni zaradi njihove udeležbe v takih civilnih sodnih postopkih.

3. V zadevnih civilnih sodnih postopkih vsaka pogodbenica zagotovi, da so njeni sodni organi pooblaščeni vsaj za:

(a) izdajo sodne odredbe, da bi preprečili pridobitev, uporabo ali razkritje poslovne skrivnosti na način, ki je v nasprotju s pošteno poslovno prakso;

(b) izdajo odredbe osebi, ki je vedela ali bi morala vedeti ([2]), da je pridobila, uporabila ali razkrila poslovno skrivnost na način, ki je v nasprotju s pošteno poslovno prakso, da imetniku poslovne skrivnosti plača odškodnino, ki ustreza dejanski škodi, ki jo je utrpel zaradi te pridobitve, uporabe ali razkritja poslovne skrivnosti;

([1]) Pojasniti je treba, da lahko pogodbenica določi, da lahko njeni sodni organi opredelijo poslovno skrivnost kot zaupno prek naloga za zavarovanje denarnih sredstev.

([2]) Za namene tega člena lahko pogodbenica „bi morala vedeti“ razlaga kot „zaradi velike malomarnosti ni vedela“.

▼B

(c) sprejetje posebnih ukrepov za ohranitev zaupnosti katere koli poslovne skrivnosti ali domnevne poslovne skrivnosti, nastale v civilnem sodnem postopku, ki se nanaša na domnevno pridobitev, uporabo in razkritje poslovne skrivnosti na način, ki je v nasprotju s pošteno poslovno prakso. Taki posebni ukrepi lahko v skladu z njenimi zakoni in drugimi predpisi vključujejo možnost omejitve dostopa do nekaterih dokumentov v celoti ali delno; omejitve dostopa do obravnav in ustreznih zapisnikov ali dobesednih zapisov teh obravnav; ter dajanja na voljo nezaupne različice sodne odločbe, v kateri so odlomki, ki vsebujejo poslovne skrivnosti, odstranjeni ali redigirani; ter

(d) naložitev sankcij strankam v postopku, njihovim odvetnikom in drugim zadevnim osebam v civilnih sodnih postopkih zaradi kršitve sodnih odredb iz odstavka 2 v zvezi z varstvom poslovne skrivnosti ali domnevne poslovne skrivnosti, nastale v teh postopkih.

4. Od pogodbenice se ne zahteva, da zagotovi civilne sodne postopke in pravna sredstva iz odstavka 1 v primeru ravnanja v nasprotju s pošteno poslovno prakso, v skladu z njenimi zakoni in drugimi predpisi, da bi se na podlagi tega ravnanja razkrile kršitve, nepravilno ravnanje ali nezakonite dejavnosti ali zaščitili legitimni interesi, ki jih priznava pravo.

PODODDELEK 4

Izvrševanje – mejni ukrepi

ČLEN 14.51

Izvrševanje – mejni ukrepi

1. Za uvoženo ali izvoženo blago ([1]) vsaka pogodbenica sprejme ali ohrani postopke, v okviru katerih lahko imetnik pravice predloži vloge, s katerimi od njenih carinskih organov zahteva, da ustavijo sprostitev blaga ali zadržijo blago, glede katerega obstaja sum, da krši blagovne znamke, avtorske in sorodne pravice, geografske označbe ([2]), patente, uporabne modele, industrijske modele in žlahtniteljske pravice (v nadaljnjem besedilu tega člena: sumljivo blago) na njenem carinskem območju.

2. Vsaka pogodbenica vzpostavi elektronske sisteme za upravljanje vlog iz odstavka 1, potem ko so bile te odobrene ali evidentirane, ki jih obravnavajo carinski organi.

([1]) V tem členu „uvoženo ali izvoženo blago“ za Evropsko unijo pomeni blago pod carinskim nadzorom, ki se vnaša ali iznaša iz carinskega območja ali je tam v začasni hrambi, dano v carinski postopek ali pa se ponovno izvaža.

([2]) Kar zadeva geografske označbe, lahko Japonska izpolni obveznosti iz tega člena z določitvijo upravnih ukrepov, s katerimi njeni ustrezni pristojni organi v skladu z njenimi zakoni in drugimi predpisi preprečijo sprostitev sumljivega blaga na njen domači trg.

▼B

3. Carinski organ vsake pogodbenice odloča o odobritvi ali evidentiranju vlog iz odstavka 1 v razumnem roku od vložitve vlog.

4. Vsaka pogodbenica določi, da se vloge iz odstavka 1 uporabljajo za več pošiljk.

5. Za uvoženo ali izvoženo blago ima carinski organ vsake pogodbenice pravico ukrepati na lastno pobudo ter zadržati ali prekiniti sprostitev sumljivega blaga na carinsko območje te pogodbenice ([1]).

6. Člen 4.9 zajema odkrivanje sumljivega blaga iz tega člena.

7. Brez poseganja v njene zakone in druge predpise, ki se nanašajo na zasebnost ali zaupnost podatkov, lahko pogodbenica pooblasti svoj carinski organ, da imetniku pravice zagotovi informacije o blagu, vključno z opisom in količinami blaga, in če sta znana, imenom in naslovom pošiljatelja, uvoznika, izvoznika ali prejemnika ter državo porekla blaga, katerega sprostitev je bila prekinjena ali ki je bilo zadržano.

8. Pogodbenica lahko sprejme ali ohrani postopke, s pomočjo katerih se lahko njeni pristojni organi v razumnem obdobju po začetku postopkov iz odstavkov 1 in 5 odločijo, ali sumljivo blago krši pravice. V tem primeru so pristojni organi pooblaščeni, da odredijo uničenje blaga po ugotovitvi, da blago krši pravice. Pogodbenica ima lahko vzpostavljene postopke za uničenje sumljivega blaga, ne da bi bila potrebna kakršna koli formalna ugotovitev o kršitvi, če se zadevne osebe s tem strinjajo ali ne nasprotujejo uničenju.

9. Če pogodbenica od imetnikov pravic zahteva, da nosijo stroške, ki so dejansko nastali med skladiščenjem ali uničenjem blaga, katerega sprostitev je bila ustavljena ali ki je bilo zadržano v skladu z odstavkoma 1 in 5, ti stroški ustrezajo opravljenim storitvam za skladiščenje ali uničenje blaga.

10. Za uporabo tega člena za uvoz blaga, ki je dano na trg v drugi državi po privolitvi ali s privolitvijo imetnika pravice, ne obstaja nikakršna obveznost. Pogodbenica lahko iz uporabe tega člena izključi majhne količine blaga nekomercialne narave v osebni prtljagi potnika.

([1]) Za namen tega odstavka lahko Japonska določi kazni, ki se uporabijo v primerih carinskega tranzita ali pretovarjanja blaga, ki krši pravice. V ta namen:

(a) „carinski tranzitni postopek“ pomeni carinski postopek, v skladu s katerim je blago pod carinskim nadzorom preneseno iz enega carinskega urada v drugega; ter

(b) „pretovarjanje“ pomeni carinski postopek, v skladu s katerim je blago pod carinskim nadzorom preneseno s prevoznega sredstva, ki je blago uvozilo, na prevozno sredstvo, ki bo blago izvozilo, v območju enega carinskega urada, ki je urad uvoza in izvoza.

▼B

11. Posvetovanja iz odstavka 4 člena 4.3 se nanašajo tudi na mejne ukrepe carinskih organov vsake pogodbenice v skladu s tem členom.

12. Carinski organi pogodbenic lahko sodelujejo glede mejnih ukrepov v boju proti kršitvam intelektualne lastnine iz tega pododdelka.

13. Brez poseganja v odgovornosti Odbora za intelektualno lastnino iz člena 14.53 lahko Odbor za pravila o poreklu in carinske zadeve iz člena 4.14 preuči možnost sodelovanja na naslednjih področjih:

(a) izmenjava splošnih informacij o zasegih blaga, ki krši pravice, ali sumljivega blaga; ter

(b) izvedba dialoga o posebnih temah skupnega interesa v zvezi s:

(i) splošnimi informacijami v zvezi z uporabo sistemov za obvladovanje tveganj pri odkrivanju sumljivega blaga; ter

(ii) splošnimi informacijami v zvezi z analizo tveganja v boju zoper blago, ki krši pravice.

ODDELEK D

Sodelovanje in institucionalne ureditve

ČLEN 14.52

Sodelovanje

1. Ob zavedanju vse večjega pomena varstva intelektualne lastnine za nadaljnje spodbujanje trgovine in naložb med njima pogodbenici sodelujeta na področju intelektualne lastnine, tudi z izmenjavo informacij o odnosih pogodbenice s tretjimi državami, kar zadeva vprašanja v zvezi z intelektualno lastnino, in sicer v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi ter ob upoštevanju razpoložljivih virov.

2. Za namene odstavka 1 lahko sodelovanje vključuje izmenjavo informacij, izmenjavo izkušenj ter znanj in spretnosti ter kakršno koli drugo obliko sodelovanja ali dejavnosti, o katerih se dogovorita pogodbenici. Tako sodelovanje lahko zajema področja, kot so:

(a) razvoj domače in mednarodne politike intelektualne lastnine;

(b) upravljanje intelektualne lastnine in registracijskih sistemov;

(c) izobraževanje in ozaveščanje v zvezi z intelektualno lastnino;

(d) vprašanja intelektualne lastnine, nanašajoča se na:

(i) mala in srednja podjetja;

(ii) znanost, tehnologijo in inovacije; ter

(iii) razvoj, prenos in razširjanje tehnologije;

▼B

(e) politike, ki vključujejo uporabo intelektualne lastnine za raziskave, inovacije in gospodarsko rast;

(f) izvajanje večstranskih sporazumov o intelektualni lastnini, kakršni so bili sklenjeni ali se izvajajo pod okriljem WIPO;

(g) tehnična pomoč državam v razvoju;

(h) najboljše prakse, projekti in programi, povezani z bojem proti kršitvam pravic intelektualne lastnine; ter

(i) raziskovanje možnosti za nadaljnje delo na področju skupnih prizadevanj v boju proti kršitvam pravic intelektualne lastnine po vsem svetu.

3. Pogodbenici si prizadevata za sodelovanje v zvezi z dejavnostmi za izboljšanje mednarodnega regulativnega okvira intelektualne lastnine, vključno s spodbujanjem nadaljnjih ratifikacij obstoječih mednarodnih sporazumov in spodbujanjem mednarodnega usklajevanja, upravljanja in izvrševanja pravic intelektualne lastnine, ter v zvezi z dejavnostmi v mednarodnih organizacijah, tudi STO in WIPO.

ČLEN 14.53

Odbor za intelektualno lastnino

1. Odbor za intelektualno lastnino, ustanovljen v skladu s členom 22.3 (v nadaljnjem besedilu tega člena: Odbor) je odgovoren za učinkovito izvajanje in upravljanje tega poglavja.

2. Naloge Odbora so:

(a) pregledovanje in spremljanje izvajanja in delovanja tega poglavja;

(b) izmenjava informacij o razvoju zakonodaje in politik v zvezi z geografskimi označbami ter o katerem koli vprašanju skupnega interesa na področju geografskih označb, vključno z vsemi zadevami, ki izhajajo iz veljavnih zahtev za specifikacije geografskih označb iz Priloge 14-B v zvezi z njihovo zaščito v skladu s tem sporazumom;

(c) razprava o vseh vprašanjih, povezanih z intelektualno lastnino, z namenom krepitve varstva intelektualne lastnine in izvrševanja pravic intelektualne lastnine ter spodbujanja učinkovitega in preglednega upravljanja sistemov intelektualne lastnine;

(d) poročanje o ugotovitvah in rezultatih njegovih razprav Skupnemu odboru; ter

(e) izvajanje drugih nalog, ki jih lahko nanj prenese Skupni odbor v skladu s pododstavkom 5(b) člena 22.1.

▼B

3. Odbor na zahtevo ene od pogodbenic Skupnemu odboru predloži priporočila glede sprememb Priloge 14-A in Priloge 14-B.

4. Vsaka pogodbenica preuči vsako zahtevo druge pogodbenice v zvezi s spremembo Priloge 14-B v skladu s členom 14.30.

5. Odbor lahko povabi predstavnike ustreznih subjektov, ki niso pogodbenice, med drugim tudi iz zasebnega sektorja, ki imajo ustrezno strokovno znanje in izkušnje o vprašanjih za razpravo.

ČLEN 14.54

Varnostne izjeme

Za namene tega poglavja je člen 73 Sporazuma TRIPS smiselno vključen v ta sporazum in je njegov sestavni del.

ČLEN 14.55

Reševanje sporov

Za člen 14.52 se ne uporablja reševanje sporov iz poglavja 21.

POGLAVJE 15

UPRAVLJANJE PODJETIJ

ČLEN 15.1

Cilji

1. Pogodbenici priznavata pomen učinkovitega okvira upravljanja podjetij za doseganje gospodarske rasti prek dobro delujočih trgov in stabilnih finančnih sistemov, ki temeljijo na preglednosti, učinkovitosti, zaupanju in integriteti.

2. Vsaka pogodbenica sprejme ustrezne ukrepe za vzpostavitev učinkovitega okvira upravljanja podjetij na svojem ozemlju, ob priznavanju, da bodo ti ukrepi privabili in spodbudili naložbe s povečanjem zaupanja vlagateljev in izboljšanjem konkurenčnosti, s čimer se bodo kar najbolje izkoristile priložnosti, ki jih ponujajo njene zaveze glede dostopa do trga.

3. Ne da bi omejevali zmožnosti druge pogodbenice, da razvije svoj pravni, institucionalni in regulativni okvir v zvezi z upravljanjem podjetij, ki kotirajo na borzi, se pogodbenici zavezujeta, da bosta spoštovali načela in ravnali v skladu z določbami tega poglavja, kolikor ti olajšujejo medsebojni dostop do trga, kakor je določeno v tem sporazumu.

4. Pogodbenici sodelujeta glede zadev, povezanih z razvojem učinkovitega okvira upravljanja podjetij, ki spadajo na področje uporabe tega poglavja.

▼B

ČLEN 15.2

Opredelitve pojmov

V tem poglavju:

(a) „upravni odbor“ pomeni vodstveni organ podjetja, ki kotira na borzi, ki ima pristojnost odločanja glede nadzora nad dejavnostmi podjetja in katerega člane (direktorje) običajno izvolijo delničarji podjetja za namene upravljanja družbe;

(b) „upravljanje podjetij“ pomeni sklop razmerij med vodstvom podjetja, njegovim upravnim odborom, delničarji in drugimi zainteresiranimi stranmi; prav tako določa okvir, prek katerega se družba upravlja in nadzoruje, zlasti z opredelitvijo načina določanja ciljev družbe in sredstev za doseganje teh ciljev ter s spremljanjem uspešnosti;

(c) „okvir upravljanja podjetij“ pogodbenice pomeni načela in pravila z zavezujočo ali nezavezujočo naravo glede upravljanja podjetij, ki kotirajo na borzi, v skladu s pristojnostmi in zakonodajo te pogodbenice; ter

(d) „podjetje, ki kotira na borzi“ pomeni pravno osebo, katere delnice so uvrščene ali kotirajo za javno trgovanje na borzi ali reguliranem trgu pogodbenice, kot je opredeljeno v skladu z zakonodajo te pogodbenice.

ČLEN 15.3

Splošna načela

1. Pogodbenici priznavata pomen vloge, ki jo ima okvir upravljanja podjetij pri zagotavljanju pravočasnega in točnega razkritja o vseh pomembnih zadevah v zvezi s podjetji, ki kotirajo na borzi, v okviru njunih jurisdikcij, vključno s finančnim stanjem, uspešnostjo, lastništvom in upravljanjem teh družb.

2. Pogodbenici priznavata tudi pomen okvira upravljanja podjetij pri zagotavljanju ustrezne odgovornosti vodstva in upravnega odbora do delničarjev, odgovornega odločanja upravnega odbora na podlagi neodvisnih in objektivnih stališč ter enakega obravnavanja delničarjev istega razreda.

3. Pojasniti je treba, da se lahko določbe okvira upravljanja podjetij pogodbenice iz členov 15.4 in 15.5 izvajajo bodisi s pravno zavezujočimi mehanizmi bodisi z nezavezujočimi ukrepi, na primer ukrepi na osnovi načela „upoštevaj ali pojasni“.

4. Pogodbenica lahko določi, da se nekaj načel ali pravil upravljanja podjetij ne uporablja za nekatera podjetja ([1]) v primerih, utemeljenih z objektivnimi in nediskriminatornimi merili, kot sta zgodnja razvojna faza ali velikost podjetja.

([1]) Podjetja, katerih delnice kotirajo izven reguliranega trga, so primeri podjetij, ki jih lahko Evropska unija izključi iz uporabe nekaterih načel in pravil za upravljanje podjetij.

▼B

ČLEN 15.4

Pravice delničarjev in lastniške funkcije

1. Okvir upravljanja podjetij vsake pogodbenice vključuje določbe, namenjene zaščiti in olajšanju učinkovitega izvrševanja pravic delničarjev v podjetjih, ki kotirajo na borzi. Te pravice vključujejo, če je to ustrezno, udeležbo in glasovanje na skupščini delničarjev ter izvolitev in razrešitev članov upravnega odbora v skladu s strukturo upravljanja podjetija, da lahko delničarji nadzirajo ravnanje upravnega odbora ([1]) in sodelujejo pri sprejemanju pomembnih odločitev glede družbe.

2. Okvir upravljanja podjetij vsake pogodbenice vključuje določbe, namenjene spodbujanju razkrivanja informacij v zvezi z nadzorom družbe, ki bi lahko bile koristne in uporabne za vlagatelje. Te informacije vključujejo na primer kapitalsko strukturo z navedbo različnih razredov delnic, če je ustrezno, neposrednih in posrednih deležev, ki se štejejo za pomembne, in posebnih kontrolnih pravic.

ČLEN 15.5

Naloge upravnega odbora

Okvir upravljanja podjetij vsake pogodbenice vključuje določbe, katerih cilj je, da bi tak okvir spodbujal odgovorno odločanje upravnega odbora prek:

(a) učinkovitega nadzora nad upravljanjem s strani upravnega odbora z neodvisnega in objektivnega vidika, kar se lahko doseže na primer z učinkovito uporabo zadostnega števila neodvisnih direktorjev ([2]);

(b) zagotovitve odgovornosti upravnega odbora do delničarjev; ter

(c) zagotovitve ustreznega razkritja informacij vlagateljem, na primer glede sestave upravnih odborov, odborov upravnih odborov in neodvisnosti direktorjev.

ČLEN 15.6

Prevzemi

Vsaka pogodbenica določi pravila in postopke, ki urejajo prevzeme v okviru družb, ki kotirajo na borzi. Cilj takih pravil in postopkov je omogočiti, da se te transakcije izvedejo po preglednih cenah in pod poštenimi pogoji.

([1]) Pojasniti je treba, da „nadzor ravnanja upravnega odbora“ od delničarjev ne zahteva vsakodnevnega nadzora delovanja upravnega odbora.

([2]) Vsaka pogodbenica lahko določi, kaj v njeni jurisdikciji pomeni „zadostno število neodvisnih direktorjev“, in sicer tako kvalitativno kot kvantitativno.

▼B

ČLEN 15.7

Reševanje sporov

Za določbe tega poglavja se ne uporablja reševanje sporov iz poglavja 21.

POGLAVJE 16

TRGOVINA IN TRAJNOSTNI RAZVOJ

ČLEN 16.1

Ozadje in cilji

1. Pogodbenici priznavata pomen spodbujanja razvoja mednarodne trgovine na način, ki bo prispeval k trajnostnemu razvoju, za blaginjo sedanjih in prihodnjih generacij ob upoštevanju Agende 21, sprejete 14. junija 1992 na Konferenci Združenih narodov o okolju in razvoju, deklaracije Mednarodne organizacije dela o temeljnih načelih in pravicah pri delu ter njene dopolnitve, ki jo je sprejela Mednarodna konferenca dela 18. junija 1998, Načrta za izvajanje, sprejetega na svetovnem vrhu o trajnostnem razvoju 4. septembra 2002, Ministrske deklaracije z naslovom „Ustvarjanje okolja na nacionalni in mednarodni ravni, ki bo pripomoglo k ustvarjanju polne in produktivne zaposlenosti ter dostojnega dela za vse, ter njegov učinek na trajnostni razvoj“, ki jo je sprejel Ekonomski in socialni svet Združenih narodov 5. julija 2006, deklaracije Mednarodne organizacije dela o socialni pravičnosti za pošteno globalizacijo, ki jo je sprejela Mednarodna konferenca dela 10. junija 2008, sklepnega dokumenta konference Združenih narodov o trajnostnem razvoju z naslovom „Prihodnost, ki jo hočemo“, sprejetega na generalni skupščini Združenih narodov 27. julija 2012, ter sklepnega dokumenta vrha Združenih narodov za sprejetje razvojne agende za obdobje po letu 2015 z naslovom „Spreminjamo naš svet: agenda za trajnostni razvoj do leta 2030“, ki jo je sprejela Generalna skupščina Združenih narodov 25. septembra 2015.

2. Pogodbenici priznavata prispevek tega sporazuma k spodbujanju trajnostnega razvoja, katerega sestavni deli gospodarski razvoj, socialni razvoj in varstvo okolja se vzajemno krepijo. Pogodbenici nadalje priznavata, da je namen tega poglavja okrepiti trgovinske odnose in sodelovanje med pogodbenicama na načine, ki spodbujajo trajnostni razvoj, ter ne uskladitev okoljskih ali delovnih standardov pogodbenic.

ČLEN 16.2

Pravica do zakonskega urejanja in ravni varstva

1. Ob priznavanju pravice vsake pogodbenice, da določi svoje politike in prednostne naloge na področju trajnostnega razvoja, vzpostavi svoje notranje ravni varstva okolja in delavcev ter sprejme ali ustrezno spremeni svoje zadevne zakone in druge predpise, v skladu s svojimi

▼B

zavezami mednarodno priznanim standardom in mednarodnim sporazumom, katerih podpisnica je pogodbenica, si vsaka pogodbenica prizadeva zagotoviti, da njeni zakoni, drugi predpisi ter povezane politike zagotavljajo visoko raven varstva okolja in delavcev, ter nadalje izboljšati te zakone in druge predpise ter s tem povezane ravni varstva.

2. Pogodbenici ne spodbujata trgovine ali naložb z razrahljanjem ali zniževanjem ravni varstva, ki jo zagotavljajo njuni zakoni in drugi predpisi na področju okolja in dela. V ta namen pogodbenici ne opustita teh zakonov in drugih predpisov ali odstopata od njih oziroma ne opustita njihovega učinkovitega izvrševanja z dolgotrajnim ali ponavljajočim se ukrepanjem ali neukrepanjem na način, ki vpliva na trgovino ali naložbe med pogodbenicama.

3. Pogodbenici ne uporabita svojih zakonov in drugih predpisov na področju okolja in dela na način, ki bi pomenil sredstvo za samovoljno ali neupravičeno diskriminacijo zoper drugo pogodbenico ali prikrito omejevanje mednarodne trgovine.

ČLEN 16.3

Mednarodni standardi in konvencije na področju dela

1. Pogodbenici priznavata polno in produktivno zaposlenost in dostojno delo za vse kot ključna elementa za odzivanje na gospodarske, delovne in socialne izzive. Pogodbenici nadalje priznavata pomen spodbujanja razvoja mednarodne trgovine na način, ki spodbuja polno in produktivno zaposlenost ter dostojno delo za vse. V tem smislu si pogodbenici izmenjujeta mnenja in informacije glede vprašanj s področja dela v okviru trgovine, ki so v skupnem interesu, na sestankih Odbora za trgovino in trajnostni razvoj, ustanovljenega v skladu s členom 22.3, ter po potrebi v drugih forumih.

2. Pogodbenici ponovno potrjujeta svoje obveznosti, ki izhajajo iz članstva v Mednarodni organizaciji dela (v nadaljnjem besedilu: MOD) ([1]). Pogodbenici poleg tega ponovno potrjujeta svoje zaveze v zvezi z Deklaracijo MOD o temeljnih načelih in pravicah pri delu ter njeno dopolnitvijo. V skladu s tem pogodbenici v svojih zakonih in drugih predpisih ter praksah spoštujeta, spodbujata in uresničujeta mednarodno priznana načela, ki veljajo za temeljne pravice pri delu in obsegajo:

(a) svobodo združevanja in učinkovito priznavanje pravice do kolektivnih pogajanj;

(b) odpravo vseh oblik prisilnega ali obveznega dela;

(c) učinkovito odpravo dela otrok; ter

(d) odpravo diskriminacije pri zaposlovanju in poklicih.

3. Vsaka pogodbenica si na lastno pobudo stalno in trajno prizadeva za ratifikacijo temeljnih konvencij MOD ter drugih konvencij MOD, za katere posamezna pogodbenica meni, da so primerne za ratifikacijo.

([1]) Za Evropsko unijo, „članstvo v MOD“ pomeni „članstvo držav članic Evropske unije v MOD“.

▼B

4. Pogodbenici si izmenjujeta informacije o stanju v zvezi z ratifikacijo konvencij in protokolov MOD, vključno s temeljnimi konvencijami MOD.

5. Vsaka pogodbenica ponovno potrjuje svojo zavezo učinkovitemu izvajanju konvencij MOD, ki so jih ratificirale Japonska in države članice Evropske unije, v svojih zakonih in drugih predpisih ter praksah.

6. Pogodbenici priznavata, da se ni mogoče sklicevati na kršitve mednarodno priznanih načel glede temeljnih pravic pri delu iz odstavka 2 ali jih kako drugače uporabljati kot legitimno primerjalno prednost ter da se standardi dela ne bi smeli uporabljati za ščitenje trgovinskih interesov.

ČLEN 16.4

Večstranski okoljski sporazumi

1. Pogodbenici poudarjata pomen večstranskih okoljskih sporazumov, zlasti tistih, katerih podpisnici sta obe pogodbenici, kot sredstva za večstransko okoljsko upravljanje mednarodne skupnosti za odziv na globalne ali regionalne okoljske izzive. Pogodbenici nadalje poudarjata pomen doseganja medsebojne podpore med trgovino in okoljem. V tem smislu si pogodbenici izmenjujeta mnenja in informacije glede vprašanj v okviru trgovine, ki se nanašajo na okolje in so v skupnem interesu, na sestankih Odbora za trgovino in trajnostni razvoj ter po potrebi v drugih forumih.

2. Vsaka pogodbenica ponovno potrjuje, da je v okviru svojih zakonov in drugih predpisov ter praks zavezana učinkovitemu izvajanju večstranskih okoljskih sporazumov, katerih podpisnica je.

3. Vsaka pogodbenica z drugo pogodbenico izmenjuje informacije o svojem stanju in napredku glede ratifikacije, sprejetja ali odobritve večstranskih okoljskih sporazumov oziroma pristopu k tem sporazumom, vključno z njihovimi spremembami, za katere posamezna pogodbenica meni, da so primerni za predložitev zavez, ter o izvajanju takih sporazumov.

4. Pogodbenici priznavata pomen doseganja končnega cilja Okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja, podpisane 9. maja 1992 v New Yorku (v nadaljnjem besedilu: konvencija o podnebnih spremembah), pri odzivanju na neposredno grožnjo podnebnih sprememb ter vloge, ki jo ima pri tem trgovina. Pogodbenici ponovno potrjujeta svojo zavezo učinkovitemu izvajanju konvencije o podnebnih spremembah in Pariškega sporazuma, ki so ga na svojem 21. zasedanju 12. decembra 2015 v Parizu v okviru konference podpisale pogodbenice konvencije o podnebnih spremembah. Pogodbenici sodelujeta pri spodbujanju pozitivnega prispevka trgovine k prehodu na nizke emisije toplogrednih plinov in razvoj, ki je odporen na podnebne spremembe. Pogodbenici se zavezujeta, da bosta sodelovali pri sprejetju ukrepov za reševanje vprašanja podnebnih sprememb v smeri doseganja končnega cilja konvencije o podnebnih spremembah in namena Pariškega sporazuma.

▼B

5. Nobena določba tega sporazuma pogodbenici ne preprečuje, da sprejme ali ohrani ukrepe za izvajanje večstranskih okoljskih sporazumov, katerih podpisnica je, pod pogojem da se taki ukrepi ne uporabljajo na način, ki bi pomenil sredstvo za samovoljno ali neupravičeno diskriminacijo proti drugi pogodbenici ali prikrito omejevanje trgovine.

ČLEN 16.5

Trgovina in spodbujanje trajnostnega razvoja prek naložb

Pogodbenici priznavata pomen krepitve prispevka trgovine in naložb k cilju trajnostnega razvoja v njegovi gospodarski, socialni in okoljski razsežnosti. V skladu s tem pogodbenici:

(a) priznavata pomen načel o temeljnih pravicah pri delu, dostojnega dela za vse in temeljnih vrednot svobode, človekovega dostojanstva, socialne pravičnosti, varnosti in nediskriminacije za trajnosten gospodarski in družbeni razvoj in učinkovitost ter pomen prizadevanj za boljše vključevanje teh načel v trgovinske in naložbene politike;

(b) si na način, ki je skladen s tem sporazumom, prizadevata olajšati in spodbujati trgovino in naložbe v okoljske dobrine in storitve;

(c) si na način, ki je skladen s tem sporazumom, prizadevata olajšati trgovino in naložbe v blago in storitve, ki so še posebej pomembne za ublažitev posledic podnebnih sprememb, na primer blago in storitve, povezane s trajnostno energijo iz obnovljivih virov, ter energetsko učinkovito blago in storitve;

(d) si prizadevata za spodbujanje blagovne menjave in naložb v blago, ki prispevajo k boljšim socialnim pogojem in okolju prijaznim praksam, vključno z blagom, za katerega veljajo sheme za označevanje, in priznavata prispevke drugih prostovoljnih pobud, vključno z zasebnimi, k trajnosti; ter

(e) spodbujata socialno odgovornost podjetij in izmenjavo mnenj in informacij o teh vprašanjih prek Odbora za trgovino in trajnostni razvoj ter po potrebi v drugih forumih. V zvezi s tem pogodbenici priznavata pomen ustreznih mednarodno priznanih načel in smernic, vključno s smernicami OECD za večnacionalna podjetja, ki so del deklaracije OECD o mednarodnih investicijah in večnacionalnih družbah, ki jo je 21. junija 1976 sprejela OECD, in Tristransko deklaracijo o načelih za multinacionalna podjetja in socialno politiko, ki jo je novembra 1977 sprejel administrativni svet Mednarodnega urada za delo.

▼B

ČLEN 16.6

Biološka raznovrstnost

1. Vsaka pogodbenica priznava pomen in vlogo trgovine in naložb pri zagotavljanju ohranjanja in trajnostne uporabe biološke raznovrstnosti v skladu z ustreznimi mednarodnimi sporazumi, katerih podpisnica je, predvsem Konvencije o biološki raznovrstnosti, podpisane v Riu de Janeiru 5. junija 1992, in njenih protokolov ter Konvencije o mednarodni trgovini z ogroženimi prosto živečimi živalskimi in rastlinskimi vrstami, sklenjene 3. marca 1973 v Washingtonu (v nadaljnjem besedilu: Konvencija CITES).

2. V tem smislu vsaka pogodbenica:

(a) spodbuja uporabo proizvodov, ki so bili pridobljeni s trajnostno uporabo naravnih virov in ki prispevajo k ohranjanju in trajnostni rabi biotske raznovrstnosti, tudi s shemami za označevanje, ob upoštevanju pomena trgovine s temi proizvodi;

(b) izvaja učinkovite ukrepe, kot so ukrepi spremljanja in izvrševanja ter ukrepi za ozaveščanje, za boj proti nezakoniti trgovini z ogroženimi prosto živečimi živalskimi in rastlinskimi vrstami, navedenimi v Konvenciji CITES, ter, če je ustrezno, z drugimi ogroženimi vrstami;

(c) če je ustrezno, izvršuje odločitve, ki so bile sprejete v okviru mednarodnih sporazumov iz odstavka 1, vključno z zakoni in drugimi predpisi, strategijami, načrti in programi; ter

(d) izmenjuje informacije in se posvetuje z drugo pogodbenico na dvostranski in večstranski ravni o zadevah, ki se nanašajo na ta člen, vključno s trgovino s prostoživečimi živalskimi in rastlinskimi vrstami ter proizvodi na osnovi naravnih virov, vrednotenjem, kartiranjem in ocenjevanjem ekosistemov in povezanimi storitvami, ter o dostopu do genskih virov ter pošteni in pravični delitvi koristi, ki izhajajo iz njihove uporabe.

ČLEN 16.7

Trajnostno gospodarjenje z gozdovi ter trgovina z lesom in lesnimi proizvodi

1. Pogodbenici priznavata pomen in vlogo trgovine in naložb pri zagotavljanju ohranjanja gozdov in trajnostnega gospodarjenja z njimi.

2. V tem smislu pogodbenici:

(a) spodbujata ohranjanje gozdov in trajnostno gospodarjenje z njimi ter trgovino z lesom in lesnimi proizvodi, pri katerih se sečnja izvaja v skladu z zakoni in drugimi predpisi države sečnje;

(b) prispevata k boju proti nezakoniti sečnji in s tem povezani trgovini, vključno s trgovino s tretjimi državami, če je ustrezno; ter

▼B

(c) si izmenjujeta informacije in izkušnje na dvostranski in večstranski ravni za spodbujanje ohranjanja gozdov in trajnostnega gospodarjenja z njimi ter trgovino z lesom in lesnimi proizvodi, pri katerih se sečnja izvaja zakonito, kot tudi za boj proti nezakoniti sečnji.

ČLEN 16.8

Trgovina z ribolovnimi viri in njihova trajnostna raba ter trajnostna akvakultura

1. Pogodbenici priznavata pomen in vlogo trgovine in naložb pri zagotavljanju ohranjanja in trajnostne rabe ter upravljanja ribolovnih virov, ohranitvi morskih ekosistemov ter spodbujanju odgovorne in trajnostne akvakulture.

2. V tem smislu pogodbenici:

(a) izpolnjujeta določbe Konvencije Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu, Sporazuma o pospeševanju upoštevanja mednarodnih ukrepov za ohranjanje in upravljanje s strani ribiških plovil na odprtem morju, podpisanega 24. novembra 1993 v Rimu, in Sporazuma o uporabi določb Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 glede ohranjanja in upravljanja čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib, podpisanega 4. avgusta 1995 v New Yorku, sprejmeta ukrepe za dosego ciljev in načel iz Kodeksa ravnanja za odgovorno ribištvo, sprejetega na konferenci Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo 31. oktobra 1995, spodbujata izvajanje ukrepov države pristanišča na globalni in regionalni ravni ter po potrebi spodbujata tretje države, da ratificirajo, sprejmejo, odobrijo ali pristopijo k zadevnim mednarodnim sporazumom, katerih podpisnici sta pogodbenici;

(b) spodbujata ohranjanje in trajnostno rabo ribolovnih virov prek ustreznih mednarodnih organizacij ali organov, v katerih sodelujeta obe pogodbenici, vključno z regionalnimi organizacijami za upravljanje ribištva, z uporabo učinkovitega spremljanja, nadzora ali izvrševanja resolucij, priporočil ali ukrepov regionalnih organizacij za upravljanje ribištva ter izvajanjem njihovih sistemov dokumentacije ali potrdil o ulovu, če je ustrezno;

(c) sprejmeta in izvajata svoje učinkovite instrumente za boj proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu, vključno s pravnimi instrumenti, in, če je ustrezno, z nadzorom, spremljanjem in izvrševanjem ter ukrepi za upravljanje zmogljivosti, in priznavata, da prostovoljna izmenjava informacij o nezakonitem, neprijavljenem in nereguliranem ribolovu povečuje učinkovitost teh orodij v boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu, ter poudarjata ključno vlogo članic regionalnih organizacij za upravljanje ribištva z velikimi ribiškimi trgi pri spodbujanju trajnostne rabe ribolovnih virov; ter

(d) spodbujata razvoj trajnostne in odgovorne akvakulture, pri čemer upoštevata gospodarske, socialne in okoljske vidike.

▼B

ČLEN 16.9

Znanstvene informacije

Pri pripravi in izvajanju ukrepov za varovanje okolja ali delovnih pogojev, ki bi lahko vplivali na trgovino ali naložbe, pogodbenici upoštevata razpoložljive znanstvene dokaze in tehnične informacije ter, če je ustrezno, ustrezne mednarodne standarde, smernice ali priporočila, vključno s previdnostnim pristopom.

ČLEN 16.10

Preglednost

Vsaka pogodbenica zagotovi, da se kakršni koli ukrepi splošne uporabe, namenjeni uresničevanju ciljev iz tega poglavja, uporabljajo pregledno, v skladu z njenimi zakoni in drugimi predpisi ter poglavjem 17, tudi tako, da javnosti zagotovi razumne možnosti in dovolj časa za pripombe in da objavi take ukrepe.

ČLEN 16.11

Pregled vpliva na trajnostni razvoj

Pogodbenici priznavata pomen skupnega ali posameznega pregledovanja, spremljanja in presoje vpliva izvajanja tega sporazuma na trajnostni razvoj prek svojih procesov in institucij ter tistih procesov in institucij, ki so vzpostavljeni na podlagi tega sporazuma.

ČLEN 16.12

Sodelovanje

Ob priznavanju pomena sodelovanja pri trgovinskih in z naložbami povezanih vidikih okoljskih in delovnih politik za dosego ciljev tega sporazuma pogodbenici med drugim:

(a) sodelujeta na dvostranski in večstranski ravni na področju varstva okolja in dela, tudi prek ustreznih mednarodnih organizacij ali organov, v katerih sodelujeta obe pogodbenici;

(b) sodelujeta pri ocenjevanju medsebojnega vpliva med trgovino in okoljem ter trgovino in delom, ter pri opredelitvi načinov za povečanje, preprečevanje ali blažitev tega vpliva ob upoštevanju rezultatov spremljanja in ocenjevanja, ki ju izvajata pogodbenici, na primer ocen učinka na trajnostni razvoj, kar zadeva Evropsko unijo;

(c) na način, ki je skladen s tem sporazumom, sodelujeta za olajšanje in spodbujanje trgovine in naložb v okoljsko blago in storitve, tudi prek izmenjave informacij;

▼B

(d) sodelujeta pri shemah za označevanje, vključno z izmenjavo informacij o znakih za okolje, kot tudi drugih ukrepih in pobudah, ki prispevajo k trajnosti, vključno s sistemom pravične in etične trgovine, če je ustrezno;

(e) sodelujeta pri spodbujanju družbene odgovornosti podjetij, zlasti z izmenjavo informacij in najboljših praks, tudi o spoštovanju, izvajanju, spremljanju in razširjanju mednarodno priznanih smernic in načel;

(f) sodelujeta pri trgovinskih vidikih agende MOD za dostojno delo;

(g) sodelujeta pri trgovinskih vidikih večstranskih okoljskih sporazumov, tudi prek izmenjave mnenj in informacij o izvajanju Konvencije CITES ter prek tehničnega in carinskega sodelovanja;

(h) sodelujeta pri trgovinskih vidikih mednarodne ureditve v zvezi s podnebnimi spremembami, vključno z načini za spodbujanje nizkoogljičnih tehnologij in drugih podnebju prijaznih tehnologij in energetske učinkovitosti;

(i) sodelujeta pri spodbujanju ohranjanja in trajnostne rabe biološke raznovrstnosti, vključno z bojem proti nezakoniti trgovini z ogroženimi prosto živečimi živalskimi in rastlinskimi vrstami;

(j) sodelujeta pri spodbujanju ohranjanja gozdov in trajnostnega gospodarjenja z njimi ter trgovini z lesom in lesnimi proizvodi, pri katerih se sečnja izvaja zakonito, kot tudi pri boju proti nezakoniti sečnji; ter

(k) sodelujeta, dvostransko ali prek ustreznih mednarodnih organizacij ali organov, v katerih sodelujeta obe pogodbenici, za spodbujanje trajnostnih ribolovnih in akvakulturnih praks in trgovine z zakonito pridobljenimi ribolovnimi viri, kot tudi v boju proti nezakonitemu, neprijavljenemu in nereguliranemu ribolovu.

ČLEN 16.13

Odbor za trgovino in trajnostni razvoj

1. Odbor za trgovino in trajnostni razvoj, ustanovljen v skladu s členom 22.3 (v nadaljnjem besedilu tega poglavja: Odbor), je odgovoren za učinkovito izvajanje in delovanje tega poglavja.

2. Naloge Odbora so:

(a) pregled in spremljanje izvajanja in upravljanja tega poglavja ter, če je ustrezno, predložitev ustreznih priporočil za obravnavo v Skupnem odboru glede pododstavka 5(d) člena 22.1;

(b) preučitev katerih koli drugih zadev v zvezi s tem poglavjem po dogovoru pogodbenic;

(c) izmenjave s civilno družbo ([1]) o izvajanju tega poglavja;

([1]) V tem poglavju „civilna družba“ pomeni neodvisne gospodarske, socialne in okoljske zainteresirane strani, med drugim organizacije delodajalcev in delavcev ter okoljevarstvene skupine.

▼B

(d) izvajanje drugih nalog, ki jih lahko nanj prenese Skupni odbor v skladu s pododstavkom 5(b) člena 22.1; ter

(e) iskanje rešitev za spore med pogodbenicama glede razlage ali uporabe tega poglavja, tudi prek postopkov na podlagi odstavka 5 člena 16.17 ([1]).

3. Odbor se sestane v roku enega leta od začetka veljavnosti tega sporazuma. Nato se Odbor sestaja v skladu s pododstavkom 3(a) člena 22.3, in sicer brez poseganja v postopke iz odstavka 5 člena 16.17.

4. Odbor si bo prizadeval za skladnost in sodelovanje med njegovim delom ter dejavnostmi MOD in zadevnih večstranskih okoljskih organizacij ali organov.

ČLEN 16.14

Kontaktne točke

Vsaka pogodbenica ob začetku veljavnosti tega sporazuma določi kontaktno točko za olajšanje sporočanja med pogodbenicama v zvezi s kakršnim koli vprašanjem glede tega poglavja in drugo pogodbenico uradno obvesti o kontaktnih podatkih, vključno z informacijami v zvezi z zadevnimi uradniki. Pogodbenici se nemudoma medsebojno uradno obvestita o kakršni koli spremembi v zvezi s temi kontaktnimi podatki.

ČLEN 16.15

Notranja svetovalna skupina

1. Vsaka pogodbenica skliče sestanke svoje nove ali obstoječe notranje svetovalne skupine ali skupin o gospodarskih, socialnih in okoljskih vprašanjih v zvezi s tem poglavjem in se posvetuje s skupino ali skupinami v skladu s svojimi zakoni, predpisi in prakso.

2. Vsaka pogodbenica je odgovorna za zagotavljanje uravnoteženega zastopanja neodvisnih gospodarskih, socialnih in okoljskih zainteresiranih strani, tudi organizacij delodajalcev in delavcev ter okoljevarstvenih skupin, v svetovalni skupini ali skupinah.

3. Svetovalna skupina ali skupine vsake pogodbenice se lahko sestane(-jo) na svojo pobudo in izrazi(-jo) svoja mnenja o izvajanju tega poglavja neodvisno od pogodbenice ter predloži(-jo) ta mnenja tej pogodbenici.

ČLEN 16.16

Skupni dialog s civilno družbo

1. Pogodbenici za razpravo o tem poglavju skličeta skupni dialog z organizacijami civilne družbe na svojem ozemlju (v nadaljnjem besedilu tega poglavja: skupni dialog), tudi s člani svojih notranjih svetovalnih skupin iz člena 16.15.

([1]) Pojasniti je treba, da se pri svetovanju iz odstavka 4 člena 16.17 upošteva delo, ki ga je opravil Odbor na podlagi tega pododstavka.

▼B

2. Pogodbenici spodbujata uravnoteženo zastopanost zadevnih zainteresiranih strani v skupnem dialogu, vključno z neodvisnimi organizacijami, ki predstavljajo gospodarske, okoljske in družbene interese, kot tudi drugimi ustreznimi organizacijami, če je ustrezno.

3. Skupni dialog se skliče najpozneje eno leto po začetku veljavnosti tega sporazuma. Nato se skupni dialog sklicuje redno, razen če se pogodbenici dogovorita drugače. Pogodbenici se dogovorita o delovanju skupnega dialoga pred prvim srečanjem v okviru tega dialoga. Udeležba v skupnem dialogu lahko poteka prek kakršnih koli ustreznih komunikacijskih sredstev po dogovoru pogodbenic.

4. Pogodbenici skupnemu dialogu zagotovita informacije o izvajanju tega poglavja. Stališča in mnenja skupnega dialoga se lahko predložijo Odboru in se lahko objavijo.

ČLEN 16.17

Posvetovanja na ravni organov upravljanja

1. V primeru nesoglasja med pogodbenicama o kateri koli zadevi v zvezi z razlago ali uporabo tega poglavja pogodbenici uporabita samo postopke iz tega člena in člena 16.18. Za določbe tega poglavja se ne uporablja reševanje sporov iz poglavja 21.

2. Pogodbenica lahko pisno zahteva posvetovanja z drugo pogodbenico o kateri koli zadevi, ki se nanaša na razlago in uporabo tega poglavja. Pogodbenica, ki zahteva posvetovanja, navede razloge za zahtevo, vključno z opredelitvijo zadeve in navedbo njene dejanske in pravne podlage, pri tem pa navede ustrezne določbe tega poglavja.

3. Kadar pogodbenica zahteva posvetovanja v skladu z odstavkom 2, druga pogodbenica nemudoma odgovori in začne posvetovanja z namenom, da se doseže obojestransko zadovoljiva rešitev zadeve.

4. Med posvetovanji vsaka od pogodbenic predloži zadostne informacije, da se omogoči celovita preučitev obravnavane zadeve. Pogodbenici upoštevata dejavnosti MOD in drugih ustreznih mednarodnih organizacij ali organov, v katerih sodelujeta obe pogodbenici, in, kot lahko pogodbenici zahtevata na *ad hoc* osnovi, lahko zaprosita za mnenje teh mednarodnih organizacij ali organov ali drugih strokovnjakov. Pogodbenici se ob upoštevanju tega mnenja dogovorita o izvedbi primernih ukrepov.

5. Če ni dosežena rešitev prek posvetovanj, opravljenih v skladu z odstavki 2 do 4, se na zahtevo pogodbenice nemudoma skliče Odbor, da preuči obravnavano zadevo.

6. Pogodbenici zagotovita, da se rešitve, sprejete v okviru posvetovanja iz tega člena, skupno objavijo, razen če se pogodbenici dogovorita drugače.

▼B

ČLEN 16.18

Skupina strokovnjakov

1. Če najpozneje v 75 dneh od zahtevka pogodbenice, da se skliče Odbor v skladu z odstavkom 5 člena 16.17, pogodbenici ne dosežeta obojestransko zadovoljive rešitve glede zadeve v zvezi z razlago ali uporabo zadevnih členov tega poglavja, lahko pogodbenica zahteva, da se sestane skupina strokovnjakov in preuči zadevo v skladu s pristojnostmi iz odstavka 2. Taka zahteva se vloži pisno pri kontaktni točki druge pogodbenice iz člena 16.14 in opredeljuje razloge za zahtevo, vključno z opredelitvijo zadeve, ki jo je treba razrešiti, ter navedbo dejanske in pravne podlage.

2. Odbor v enem letu od začetka veljavnosti tega sporazuma sprejme poslovnik in pristojnosti skupine strokovnjakov. V poslovniku se opredelijo postopki za iskanje ustreznih informacij. Skupina zadevne člene iz tega poglavja razlaga v skladu z običajnimi pravili razlage mednarodnega javnega prava, vključno z Dunajsko konvencijo o pravu mednarodnih pogodb, podpisano 23. maja 1969 na Dunaju. Do sprejetja navedenega poslovnika in pristojnosti se smiselno uporablja poslovnik iz člena 21.30, pristojnosti skupine strokovnjakov pa so, če se pogodbenici ne dogovorita drugače, najpozneje v petih dneh po njegovi ustanovitvi, naslednje:

„preučiti zadevo, navedeno v zahtevi za ustanovitev skupine strokovnjakov, ob upoštevanju zadevnih členov poglavja 16, ter predložiti poročilo v skladu z odstavkom 5 člena 16.18, ki vsebuje priporočila za rešitev zadeve.“

3. Skupina strokovnjakov lahko pridobi informacije iz katerega koli vira, za katerega meni, da je primeren. Za zadeve, povezane z instrumenti MOD ali večstranskimi okoljskimi sporazumi, bi morala pridobiti informacije in mnenje ustreznih mednarodnih organizacij ali organov. Kakršne koli informacije, pridobljene v skladu s tem odstavkom, se predložijo pogodbenicama, da izrazita svoje pripombe.

4. Skupino sestavljajo trije strokovnjaki. Izberejo se v skladu s pododstavki (a) do (e).

(a) Strokovnjaki imajo ustrezno tehnično ali pravno strokovno znanje in izkušnje s področij, ki jih obravnava to poglavje. So neodvisni od obeh pogodbenic, niso povezani z njima in od njiju ne sprejemajo navodil. Delujejo v svoji individualni pristojnosti in ne sprejemajo navodil od nobene organizacije ali vlade ter v to zadevo niso bili vključeni v nikakršni vlogi.

(b) Vsaka pogodbenica najpozneje 45 dni po datumu prejema zahteve za sklic skupine imenuje po enega strokovnjaka, ki je lahko državljan te pogodbenice, in predlaga največ tri kandidate za predsednika skupine. Predsednik ni državljan nobene od pogodbenic. Pogodbenici se dogovorita in med predlaganimi kandidati predlagata predsednika najpozneje 15 dni po izteku 45-dnevnega roka.

▼B

(c) Če pogodbenica ni imenovala strokovnjaka ali če se pogodbenici nista niti dogovorili o predsedniku niti ga imenovali v skladu s pododstavkom (b), se strokovnjaki ali predsednik, ki še niso bili imenovani, izberejo z žrebom najpozneje 15 dni po izteku 15-dnevnega roka iz pododstavka (b) izmed kandidatov, predlaganih v skladu s pododstavkom (d).

(d) Odbor v enem letu od začetka veljavnosti tega sporazuma sestavi seznam najmanj 10 posameznikov, ki so pripravljeni in sposobni delovati kot strokovnjaki v skladu s tem členom in izpolnjujejo kvalifikacije iz pododstavka (a). Seznam je sestavljen iz treh podseznamov: enega za vsako pogodbenico in enega za posameznike, ki niso državljani nobene od pogodbenic in ki opravljajo nalogo predsednika skupine. Vsaka pogodbenica za svoj podseznam izbere vsaj tri posameznike, ki bodo opravljali nalogo strokovnjaka. Če se pogodbenici ne dogovorita drugače, skupaj izbereta štiri posameznike za podseznam predsednikov. Odbor bo zagotovil, da bo število posameznikov na seznamu vedno na ravni, ki jo zahteva ta pododstavek.

(e) Datum ustanovitve skupine je datum, na katerega je imenovan predsednik.

5. Skupina strokovnjakov pogodbenicama predloži vmesno in končno poročilo, v katerih navede ugotovitve dejstev, razlago ali uporabo zadevnih členov ter utemeljitev svojih ugotovitev in predlogov. Najpozneje 45 dni po prejemu vmesnega poročila, ki se predloži najpozneje 90 dni po ustanovitvi skupine strokovnjakov, lahko pogodbenici predložita pisne pripombe na navedeno poročilo. Po preučitvi kakršnih koli tovrstnih pisnih pripomb lahko skupina strokovnjakov poročilo spremeni in opravi kakršen koli nadaljnji pregled, za katerega meni, da je ustrezen. Končno poročilo se predloži najpozneje 180 dni po ustanovitvi skupine, razen če predsednik skupine pogodbenici pisno uradno obvesti, da tega roka ni mogoče upoštevati. V tem primeru se končno poročilo predloži najpozneje 200 dni po ustanovitvi skupine strokovnjakov, če se pogodbenici ne dogovorita drugače. Končno poročilo se objavi. Pogodbenici zagotovita varstvo zaupnih informacij.

6. Pogodbenici se posvetujeta o dejavnostih ali ukrepih za rešitev obravnavane zadeve, ob upoštevanju končnega poročila skupine strokovnjakov in njenih predlogov. Vsaka pogodbenica obvesti drugo pogodbenico in svojo notranjo svetovalno skupino ali skupine o vseh nadaljnjih dejavnostih ali ukrepih najpozneje tri mesece po datumu predložitve končnega poročila. Nadaljnje dejavnosti ali ukrepe nadzoruje Odbor. Notranja svetovalna skupina ali skupine in skupni dialog lahko v zvezi s tem predložijo svoje pripombe Odboru.

ČLEN 16.19

Pregled

1. Odbor po potrebi razpravlja o izvajanju in delovanju institucionalnih določb in določb o posvetovanju iz členov 16.13, 16.17 in 16.18, pri čemer med drugim upošteva izkušnje, pridobljene z izvajanjem in delovanjem tega poglavja, ter razvoj ustreznih politik vsake pogodbenice. Take razprave se lahko nanašajo na morebitne spremembe teh členov.

▼B

2. Ob upoštevanju rezultata razprav iz odstavka 1 lahko Odbor Skupnemu odboru v skladu s pododstavkom 2(a) člena 16.13 priporoči spremembe členov iz odstavka 1.

POGLAVJE 17

PREGLEDNOST

ČLEN 17.1

Opredelitve pojmov

V tem poglavju „ukrep splošne uporabe“ pomeni vsak zakon, predpis, pravilo, upravno ali sodno odločbo ali upravni ali sodni postopek splošne uporabe v zvezi s kakršno koli zadevo, ki jo zajema ta sporazum.

ČLEN 17.2

Pregledno regulativno okolje

Ob priznavanju vpliva, ki ga lahko ima njen zakonodajni okvir na trgovino in naložbe med pogodbenicama, vsaka pogodbenica zagotovi pregledno regulativno okolje, ki je učinkovito in predvidljivo za osebe, vključno z gospodarskimi subjekti, in zlasti za mala in srednja podjetja.

ČLEN 17.3

Objava

Pri uvedbi ali spremembi ukrepov splošne uporabe vsaka pogodbenica:

(a) takoj objavi te ukrepe splošne uporabe ali jih kako drugače naredi javno dostopne, skupaj z razlago njihovega cilja in utemeljitvijo in, če je to izvedljivo, z elektronskimi sredstvi, kot je spletno mesto v angleščini; ter

(b) poskuša omogočiti razumen časovni razmik med trenutkom, ko so ti ukrepi splošne uporabe objavljeni ali postanejo javno dostopni, in trenutkom, ko začnejo veljati, razen v ustrezno utemeljenih primerih.

ČLEN 17.4

Poizvedbe

1. Vsaka pogodbenica v razumnem roku na zahtevo druge pogodbenice odgovori na njena posebna vprašanja ter ji zagotovi informacije v zvezi s svojimi ukrepi splošne uporabe.

2. Vsaka pogodbenica poskrbi, da so imena in naslovi pristojnih organov, odgovornih za ukrepe splošne uporabe, zlahka dostopni javnosti.

3. Vsaka pogodbenica vzpostavi ali ohrani ustrezne mehanizme za odzivanje na poizvedbe osebe v zvezi z njenimi ukrepi splošne uporabe.

▼B

4. Pogodbenici priznavata, da odzivi na poizvedbe iz odstavka 3 morda niso dokončni ali pravno zavezujoči, temveč so zgolj informativni, razen če je v zakonih in drugih predpisih vsake pogodbenice določeno drugače.

ČLEN 17.5

Izvrševanje ukrepov splošne uporabe

1. Vsaka pogodbenica dosledno, objektivno, nepristransko in razumno izvršuje vse svoje ukrepe splošne uporabe.

2. Pri uporabi ukrepov splošne uporabe v upravnem postopku za posamezne osebe, blago ali storitve druge pogodbenice v posebnih primerih vsaka pogodbenica v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi osebam, ki jih ta upravni postopek neposredno zadeva, zagotovi:

(a) ustrezno uradno obvestilo o začetku postopka, vključno s pravno podlago in opisom vrste postopka, dejstev in zadevnih vprašanj; ter

(b) ustrezno priložnost, da pred sprejetjem kakršne koli končne upravne odločbe predložijo dejstva in trditve v podporo svojih stališč, razen v nujnih primerih.

ČLEN 17.6

Pregled in pritožba

1. Vsaka pogodbenica vzpostavi ali ohrani sodišča, arbitražna sodišča ali upravna sodišča ali postopke za namene takojšnjega pregleda ali pritožbe in, če je to upravičeno, popravka upravnih ukrepov ali, kakor je določeno v njenih zakonih in drugih predpisih, neukrepanja v zvezi s katero koli zadevo, ki jo zajema ta sporazum. Ta sodišča ali postopki so nepristranski in neodvisni od urada ali organa, pristojnega za upravno izvrševanje teh ukrepov, in izid zadeve ni v njihovem bistvenem interesu.

2. Vsaka pogodbenica zagotovi, da je strankam, ki nastopijo pred temi organi ali so udeležene v postopkih iz odstavka 1, zagotovljena pravica do:

(a) razumne možnosti, da podprejo ali zagovarjajo svoja stališča; ter

(b) odločbe na podlagi dokazov in predložitve evidenc.

3. Vsaka pogodbenica zagotovi, da odločbo iz pododstavka 2(b), ki je predmet nadaljnjega pregleda ali pritožbe, kot je predvideno v zakonih in drugih predpisih te pogodbenice, v zvezi z zadevnim upravnim ukrepom izvršijo pristojni uradi ali organi.

▼B

ČLEN 17.7

Sodelovanje pri spodbujanju večje preglednosti

Pogodbenici sodelujeta, če je ustrezno, v okviru dvostranskih, regionalnih in večstranskih forumov glede načinov za spodbujanje preglednosti v zvezi z mednarodno trgovino in naložbami.

ČLEN 17.8

Razmerje do drugih poglavij

To poglavje se uporablja brez poseganja v katere koli posebne določbe iz drugih poglavij tega sporazuma.

POGLAVJE 18

DOBRE REGULATIVNE PRAKSE IN REGULATIVNO SODELOVANJE

ODDELEK A

Dobre regulativne prakse in regulativno sodelovanje

PODODDELEK 1

Splošne določbe

ČLEN 18.1

Cilji in splošna načela

1. Cilji tega oddelka so spodbujanje dobrih regulativnih praks in regulativnega sodelovanja med pogodbenicama z namenom izboljšanja dvostranske trgovine in naložb:

(a) s spodbujanjem učinkovitega, preglednega in predvidljivega regulativnega okolja;

(b) s spodbujanjem skladnih regulativnih pristopov in zmanjšanjem po nepotrebnem obremenilnih, podvajajočih se ali nasprotujočih si regulativnih zahtev;

(c) z razpravo o regulativnih ukrepih, praksah ali pristopih pogodbenice, vključno s tem, kako izboljšati njihovo učinkovito uporabo; ter

(d) s krepitvijo dvostranskega sodelovanja med pogodbenicama v okviru mednarodnih forumov.

2. Nobena določba tega oddelka ne vpliva na pravico pogodbenice, da določi ali uredi lastne ravni varstva pri uresničevanju ali spodbujanju svojih ciljev javne politike na področjih, kot so:

(a) javno zdravje;

(b) življenje in zdravje ljudi, živali in rastlin,

(c) zdravje in varnost pri delu;

(d) delovni pogoji;

▼B

(e) okolje, vključno s podnebnimi spremembami;

(f) potrošniki;

(g) socialna zaščita in socialna varnost;

(h) varstvo osebnih podatkov in kibernetska varnost;

(i) kulturna raznolikost;

(j) finančna stabilnost; ter

(k) energetska varnost.

3. Nobena določba tega oddelka se ne razlaga tako, da pogodbenici preprečuje, da bi:

(a) sprejela, ohranila in uporabila regulativne ukrepe v skladu s svojim pravnim okvirom, načeli ([1]) in roki, da bi izpolnila svoje cilje javne politike na ravni varstva, ki je po njeni presoji ustrezna; ter

(b) zagotovila in podpirala storitve splošnega pomena, vključno s storitvami, povezanimi z vodo, zdravjem, izobraževanjem ali socialnim varstvom.

4. Regulativni ukrepi ne pomenijo prikrite trgovinske ovire.

5. Nobena določba tega oddelka se ne razlaga tako, da pogodbenico zavezuje k doseganju določenega regulativnega izida.

ČLEN 18.2

Opredelitve pojmov

V tem oddelku:

(a) „regulativni organ“ pomeni:

(i) za Evropsko unijo Evropsko komisijo; in

(ii) za Japonsko vlado Japonske; ter

(b) „regulativni ukrepi“ pomeni ukrepe splošne uporabe, ki so:

(i) za Evropsko unijo:

(A) uredbe in direktive, kot je določeno v členu 288 PDEU; in

(B) delegirani in izvedbeni akti, kot je določeno v členih 290 in 291 PDEU; ter

(ii) za Japonsko:

(A) zakoni;

(B) vladne odredbe; in

(C) ministrski odloki.

([1]) Za Evropsko unijo ta načela vključujejo načela, določena v PDEU ter uredbah in direktivah, sprejetih na podlagi člena 289 PDEU.

▼B

ČLEN 18.3

Področje uporabe

1. Ta oddelek se uporablja za regulativne ukrepe, ki jih izda regulativni organ pogodbenice v zvezi s katero koli zadevo, ki jo zajema ta sporazum.

2. Pododdelka 3 in 4 se razen za regulativne ukrepe iz odstavka 1 uporabljata še za druge ukrepe splošne uporabe, ki jih izda regulativni organ pogodbenice in ki se nanašajo na dejavnosti regulativnega sodelovanja, kot so smernice, dokumenti politike ali priporočila.

PODODDELEK 2

Dobre regulativne prakse

ČLEN 18.4

Notranje usklajevanje

Vsaka pogodbenica ohrani postopke ali mehanizme notranjega usklajevanja za spodbujanje dobrih regulativnih praks, vključno s postopki in mehanizmi iz tega oddelka.

ČLEN 18.5

Regulativni postopki in mehanizmi

Vsaka pogodbenica objavi opise postopkov in mehanizmov, na podlagi katerih njen regulativni organ pripravlja, ocenjuje in pregleduje svoje regulativne ukrepe. Ti opisi se sklicujejo na zadevne smernice, pravila ali postopke, vključno s tistimi, ki se nanašajo na možnost javnosti za predložitev pripomb.

ČLEN 18.6

Zgodnje obveščanje o načrtovanih regulativnih ukrepih

Regulativni organ vsake pogodbenice vsaj enkrat letno objavi seznam načrtovanih pomembnejših ([1]) regulativnih ukrepov, skupaj s kratkim opisom njihovega področja uporabe in ciljev in vključno s predvidenim časovnim okvirom njihovega sprejetja, če je ta znan. Če regulativni organ pogodbenice ne objavi takega seznama, ta pogodbenica letno in čim prej Odboru za regulativno sodelovanje, ustanovljenemu v skladu s členom 22.3, zagotovi seznam skupaj s kratkim opisom. Ta seznam skupaj s kratkim opisom lahko, z izjemo informacij, ki so označene kot zaupne, objavi regulativni organ vsake pogodbenice.

ČLEN 18.7

Javno posvetovanje

1. Pri pripravi pomembnejših regulativnih ukrepov regulativni organ vsake pogodbenice, če je ustrezno in v skladu z ustreznimi pravili in postopki:

([1]) Regulativni organ vsake pogodbenice lahko za namene izpolnjevanja svojih obveznosti iz tega oddelka opredeli, kaj pomeni „pomembnejši“ regulativni ukrepi.

▼B

(a) objavi bodisi osnutke regulativnih ukrepov bodisi posvetovalne dokumente, ki vsebujejo dovolj podrobnosti o regulativnih ukrepih v pripravi, da lahko vsakdo oceni, ali in kako bi lahko znatno vplivali na njegove interese;

(b) vsakomur nediskriminatorno nudi razumne možnosti za predložitev pripomb; ter

(c) preuči prejete pripombe.

2. Regulativni organ vsake pogodbenice bi moral izkoristiti elektronska komunikacijska sredstva in si prizadevati za vzdrževanje namenskega spletnega portala „vse na enem mestu“ za nudenje informacij in prejemanje pripomb v zvezi z javnimi posvetovanji.

3. Regulativni organ vsake pogodbenice objavi vse prejete pripombe ali povzetek rezultatov posvetovanja. Ta obveznost se ne uporablja, kolikor je to potrebno za varstvo zaupnih informacij, nerazkrivanje osebnih podatkov ali neobjavljanje neprimernih vsebin, ali iz drugih upravičenih razlogov, kot je na primer nevarnost škodovanja interesom tretje osebe.

ČLEN 18.8

Ocena učinka

1. Regulativni organ vsake pogodbenice si prizadeva za sistematično izvajanje ocene učinka pomembnejših regulativnih ukrepov v pripravi v skladu z ustreznimi pravili in postopki.

2. Pri izvedbi ocene učinka regulativni organ vsake pogodbenice vzpostavi in vzdržuje postopke in mehanizme, v skladu s katerimi bodo upoštevani naslednji dejavniki:

(a) potreba po regulativnem ukrepu, vključno z naravo in pomenom zadeve, ki se namerava obravnavati z regulativnim ukrepom;

(b) kakršne koli izvedljive in ustrezne regulativne ali neregulativne alternativne možnosti, vključno z možnostjo neregulacije, če je na voljo, s katerimi bi se dosegli cilji javne politike pogodbenice;

(c) kolikor je to mogoče in ustrezno, potencialni socialni, gospodarski in okoljski učinki teh alternativnih možnosti, med drugim na trgovino ter mala in srednja podjetja; ter

(d) če je ustrezno, kako se obravnavane možnosti nanašajo na zadevne mednarodne standarde, vključno z razlogom za kakršno koli odstopanje.

3. Regulativni organ vsake pogodbenice objavi ugotovitve svojih ocen učinka najpozneje do objave zadevnega predlaganega ali dokončnega regulativnega ukrepa.

▼B

ČLEN 18.9

Retrospektivna ocena

1. Regulativni organ vsake pogodbenice ohrani postopke ali mehanizme za spodbujanje periodičnega retrospektivnega ocenjevanja veljavnih regulativnih ukrepov.

2. Regulativni organ vsake pogodbenice objavi svoje načrte za take retrospektivne ocene in njihove rezultate, kolikor je to v skladu z ustreznimi pravili in postopki.

ČLEN 18.10

Možnost predložitve pripomb

Regulativni organ vsake pogodbenice brez poseganja v uresničevanje ciljev javne politike vsake pogodbenice vsakomur da na voljo možnost predložitve pripomb za izboljšave veljavnih regulativnih ukrepov, vključno s predlogi za poenostavitev ali zmanjšanje nepotrebnih bremen.

ČLEN 18.11

Izmenjava informacij o dobrih regulativnih praksah

Regulativni organi si, tudi v okviru Odbora o regulativnem sodelovanju, prizadevajo za izmenjavo informacij o dobrih regulativnih praksah iz tega pododdelka, kot so prakse glede ocen učinka, vključno z oceno učinka na trgovino in naložbe, ali prakse v zvezi z retrospektivnimi ocenami.

PODODDELEK 3

Regulativno sodelovanje

ČLEN 18.12

Dejavnosti regulativnega sodelovanja

1. Vsaka pogodbenica lahko drugi pogodbenici predlaga dejavnosti regulativnega sodelovanja. Tak predlog predloži prek kontaktne točke, določene v skladu s členom 18.15.

2. Druga pogodbenica predlog pravočasno pregleda in pogodbenico predlagateljico obvesti o svojem stališču glede primernosti predlagane dejavnosti za regulativno sodelovanje.

3. Na zahtevo pogodbenice Odbor za regulativno sodelovanje obravnava predlog za dejavnosti regulativnega sodelovanja iz odstavka 1.

4. Da bi določila primerne dejavnosti regulativnega sodelovanja, vsaka pogodbenica upošteva:

(a) seznam iz člena 18.6; ter

(b) predloge za dejavnosti regulativnega sodelovanja, ki jih predložijo osebe pogodbenice ter ki so utemeljene in so jim priložene ustrezne informacije.

▼B

5. Če se pogodbenici odločita za izvedbo dejavnosti regulativnega sodelovanja, regulativni organ vsake pogodbenice:

(a) obvesti regulativni organ druge pogodbenice o oblikovanju novih ali reviziji obstoječih ukrepov, ki se nanašajo na dejavnost regulativnega sodelovanja;

(b) na zahtevo zagotovi informacije in razpravlja o ukrepih, ki se nanašajo na dejavnost regulativnega sodelovanja; ter

(c) pri oblikovanju novih ali reviziji obstoječih regulativnih ali drugih ukrepov upošteva, kolikor je izvedljivo, kateri koli regulativni pristop druge pogodbenice v zvezi z isto ali povezano zadevo.

6. Pogodbenici lahko dejavnosti regulativnega sodelovanja opravljata prostovoljno. Pogodbenica lahko zavrne opravljanje dejavnosti regulativnega sodelovanja ali se iz njega umakne. Pogodbenica, ki zavrne opravljanje dejavnosti regulativnega sodelovanja ali se iz njega umakne, bi morala drugi pogodbenici pojasniti razloge za svojo odločitev.

7. Če je ustrezno, lahko regulativni organi na podlagi medsebojnega soglasja izvajanje dejavnosti regulativnega sodelovanja zaupajo ustreznim organom v pogodbenicah.

ČLEN 18.13

Dobre prakse za spodbujanje regulativne skladnosti

Regulativni organ vsake pogodbenice za spodbujanje regulativne skladnosti med drugim upošteva naslednje:

(a) spodbujanje skupnih načel, smernic, kodeksov ravnanja, vzajemnega priznavanja enakovrednosti in izvedbenih orodij, da bi se izognili nepotrebnemu podvajanju regulativnih zahtev, kot so preizkušanje, kvalifikacije, revizije ali inšpekcijski pregledi; ter

(b) dvostransko sodelovanje in sodelovanje s tretjimi državami v ustreznih mednarodnih forumih, če je to izvedljivo, vključno s skupnimi pobudami in predlogi, z namenom razvoja in spodbujanja sprejetja in izvajanja mednarodnih regulativnih standardov, smernic ali drugih pristopov.

PODODDELEK 4

Institucionalne določbe

ČLEN 18.14

Odbor za regulativno sodelovanje

1. Odbor za regulativno sodelovanje, ustanovljen v skladu s členom 22.3, krepi in spodbuja dobre regulativne prakse in regulativno sodelovanje med pogodbenicama v skladu z določbami tega oddelka.

2. Odbor za regulativno sodelovanje lahko povabi zainteresirane osebe, da sodelujejo na njegovih sestankih.

▼B

3. Odbor za regulativno sodelovanje lahko zlasti:

(a) razpravlja o predlogih za dejavnosti regulativnega sodelovanja;

(b) si izmenjuje informacije o dobrih regulativnih praksah in jih spodbuja;

(c) priporoča dejavnosti regulativnega sodelovanja v zvezi z zadevami, ki so v skupnem interesu pogodbenic, vključno z dejavnostmi glede predregulativnih raziskav;

(d) spodbuja dvostranske dejavnosti regulativnega sodelovanja z namenom olajšanja skladnih regulativnih rezultatov v vsaki pogodbenici, zlasti na področjih, na katerih ni regulativnih ukrepov ali pa je njihov razvoj še v začetni fazi;

(e) podpira razvoj praktičnih mehanizmov, izvedbenih orodij in najboljših praks za spodbujanje dobrih regulativnih praks in regulativnega sodelovanja;

(f) spodbuja regulativno sodelovanje in usklajevanje v mednarodnih forumih, vključno s periodičnimi dvostranskimi izmenjavami informacij o ustreznih tekočih ali načrtovanih dejavnostih;

(g) redno opredeljuje in potrjuje prednostna področja regulativnega sodelovanja;

(h) po potrebi zagotavlja smernice v pomoč pri racionalizaciji regulativnega sodelovanja drugih specializiranih odborov iz člena 22.3 in drugih forumov za dvostransko regulativno sodelovanje;

(i) preuči poročilo o izidu posvetovanj iz odstavka 8 člena 18.16 in pregleda napredek glede izvajanja zadovoljive rešitve iz odstavka 6 člena 18.16, če je ustrezno; ter

(j) če je potrebno, vzpostavi *ad hoc* delovne skupine, v okviru katerih se izvajajo posebne dejavnosti regulativnega sodelovanja in ki poročajo Odboru za regulativno sodelovanje.

4. Odbor za regulativno sodelovanje:

(a) se sestane v enem letu od začetka veljavnosti tega sporazuma, nato pa najmanj enkrat letno, razen če se predstavniki pogodbenic odločijo drugače; ter

(b) sprejme svoj poslovnik na svojem prvem sestanku po začetku veljavnosti tega sporazuma;

ČLEN 18.15

Kontaktne točke

Vsaka pogodbenica ob začetku veljavnosti tega sporazuma določi kontaktno točko za izvajanje tega oddelka in izmenjavo informacij v skladu s členom 18.16 ter drugo pogodbenico uradno obvesti o kontaktnih podatkih, tudi o informacijah v zvezi z zadevnimi uradniki. Pogodbenici se nemudoma medsebojno uradno obvestita o kakršni koli spremembi v zvezi s temi kontaktnimi podatki.

▼B

ČLEN 18.16

Izmenjava informacij o načrtovanih ali obstoječih regulativnih ukrepih

1. Pogodbenica lahko drugi pogodbenici predloži zahtevo za informacije in pojasnila glede načrtovanih ali obstoječih regulativnih ukrepov druge pogodbenice. Pogodbenica, na katero je zahteva naslovljena, si prizadeva za hiter odgovor.

2. Pogodbenica lahko drugi pogodbenici predloži zahtevo za preučitev pomislekov glede načrtovanega ali obstoječega regulativnega ukrepa druge pogodbenice. Pogodbenica predlagateljica v svoji zahtevi opredeli sporni regulativni ukrep, opiše svoje pomisleke in, če je ustrezno, predloži vprašanja.

3. Pogodbenica naslovnica čim prej, najpozneje pa v 60 dneh po prejemu zahteve, razen v utemeljenih primerih, predloži pisne pripombe v zvezi s pomisleki pogodbenice predlagateljice na podlagi odstavka 2. Te pripombe, kolikor je mogoče, vključujejo med drugim cilj politike in utemeljitev regulativnega ukrepa in, če je ustrezno, razlago glede neobstoja ukrepa, ki bi manj omejeval trgovino ali naložbe in s katerim bi bilo mogoče doseči isti cilj politike z enako učinkovitostjo. Pogodbenica naslovnica odgovori na kakršno koli vprašanje glede pojasnil, ki jih je predložila pogodbenica predlagateljica.

4. Pogodbenica predlagateljica lahko zahteva posvetovanja s pogodbenico naslovnico:

(a) po prejemu pisnih pripomb iz odstavka 3: ali

(b) po izteku roka iz odstavka 3, če pogodbenica naslovnica v tem roku ne predloži pisnih pripomb.

5. Posvetovanja lahko potekajo prek osebnih sestankov ali z elektronskimi sredstvi. Vsaka pogodbenica imenuje uradnika, ki je odgovoren za vodenje sestankov.

6. Na teh posvetovanjih pogodbenici v dobri veri preučita morebitno zadovoljivo rešitev, ki bi obravnavala pomisleke pogodbenice predlagateljice, vključno s predlogi za prilagoditev spornega regulativnega ukrepa ali sprejetje regulativnega ukrepa, ki bi manj omejeval trgovino ali naložbe, če je ustrezno.

7. Pogodbenicama ni treba razkriti zaupnih ali občutljivih informacij ali podatkov.

8. Pogodbenica predlagateljica v posvetovanju s pogodbenico naslovnico pripravi poročilo o izidu posvetovanja. Kontaktna točka pogodbenice predlagateljice pošlje poročilo v obravnavo Odboru za regulativno sodelovanje.

9. Zahteva iz odstavka 2 se lahko predloži tudi, če ni bila sprejeta nobena zadovoljiva rešitev na ravni ustreznih specializiranih odborov, ter ne posega v pravice in obveznosti pogodbenic na podlagi poglavja 21 ali na podlagi postopka za reševanje sporov katerega koli drugega veljavnega sporazuma.

10. Zahteva iz odstavka 2 pogodbenice naslovnice ne zavezuje k doseganju določenega regulativnega izida in ne odloži sprejetja regulativnega ukrepa.

▼B

ODDELEK B

Dobrobit živali

ČLEN 18.17

Dobrobit živali

1. Pogodbenici bosta sodelovali v zadevah vzajemne koristi za dobrobit živali s poudarkom na rejnih živalih z namenom izboljšanja vzajemnega razumevanja njunih zakonov in predpisov.

2. V ta namen lahko pogodbenici z medsebojnim soglasjem sprejmeta delovni načrt, v katerem bodo določene prednostne naloge in kategorije živali, ki se obravnavajo v skladu s tem členom, ter vzpostavita tehnično delovno skupino za dobrobit živali za izmenjavo informacij, strokovnega znanja in izkušenj na področju dobrobiti živali ter preučitev možnosti za spodbujanje nadaljnjega sodelovanja.

ODDELEK C

Končne določbe

ČLEN 18.18

Uporaba oddelka A

1. Določbe iz oddelka A se ne uporabljajo za oddelek B in regulativno sodelovanje na področju finančne regulacije iz pododdelka 5 oddelka E poglavja 8.

2. Ne glede na člen 18.3, vse posebne določbe v drugih poglavjih tega sporazuma prevladajo nad določbami oddelka A, kolikor je to potrebno za uporabo posebnih določb.

ČLEN 18.19

Reševanje sporov

Za določbe tega poglavja se ne uporablja reševanje sporov iz poglavja 21.

POGLAVJE 19

SODELOVANJE NA PODROČJU KMETIJSTVA

ČLEN 19.1

Cilji

Pogodbenici priznavata, da je spodbujanje trgovine s kmetijskimi proizvodi ([1]) in živili med njima v njunem skupnem interesu, ter si prizadevata za spodbujanje sodelovanja na področju trajnostnega kmetijstva, vključno z razvojem podeželja in izmenjavo tehničnih informacij in najboljših praks za zagotavljanje varnih in visokokakovostnih živil za potrošnike v Evropski uniji in na Japonskem.

([1]) V tem poglavju „kmetijski proizvodi“ ne vključuje gozdarskih ali ribiških proizvodov.

▼B

ČLEN 19.2

Področje uporabe

1. Pogodbenici sodelujeta na področjih iz člena 19.1 v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi. Pogodbenici spodbujata in olajšujeta sodelovanje med ustreznimi skupinami, subjekti, pristojnimi organi in drugimi organizacijami pogodbenic.

2. Obseg sodelovanja iz odstavka 1 zajema:

(a) spodbujanje trgovine s kmetijskimi proizvodi in živili, vključno z dialogom o ustrezni ureditvi;

(b) sodelovanje za izboljšanje upravljanja kmetij, produktivnosti in konkurenčnosti, vključno z izmenjavo najboljših praks na področju trajnostnega kmetijstva, ter uporabo tehnologije in inovacij;

(c) sodelovanje glede proizvodnje in tehnologije na področju kmetijstva in živil;

(d) sodelovanje na področju politike kakovosti kmetijskih proizvodov, vključno z geografskimi označbami ([1]), če se tako sodelovanje ne prekriva z nalogami v zvezi z geografskimi označbami Odbora za intelektualno lastnino, ustanovljenega v skladu s členom 22.3;

(e) sodelovanje in izmenjavo najboljših praks za spodbujanje razvoja podeželja, kot so politike, katerih cilj je ohranitev proizvajalcev in mladih kmetov na podeželskih območjih; ter

(f) posvetovanje o drugih zadevah iz člena 19.1, o katerih se dogovorita pogodbenici.

ČLEN 19.3

Sodelovanje za izboljšanje poslovnega okolja

1. Vsaka pogodbenica v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi sprejme ustrezne ukrepe za nadaljnje izboljšanje poslovnega okolja na področju kmetijstva in živil za osebe iz druge pogodbenice, ki opravljajo poslovne dejavnosti v prvi pogodbenici.

2. Za nadaljnje izboljšanje poslovnega okolja pogodbenici v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi spodbujata sodelovanje med javnimi organi in predstavniki zadevnih kmetijskih in živilskih sektorjev pogodbenic.

([1]) V tem poglavju se „politika kakovosti kmetijskih proizvodov“ na področju geografskih označb nanaša na politiko kakovosti kmetijskih proizvodov na področju geografskih označb za proizvode, ki jih zajema člen 14.22.

▼B

ČLEN 19.4

Zahteva za informacije

Vsaka pogodbenica lahko drugi pogodbenici predloži zahtevo za informacije in pojasnila glede ukrepov v zvezi s kmetijstvom ali živili. Pogodbenica naslovnica čim prej, najpozneje pa v 60 dneh od prejema zahteve, če se pogodbenici ne dogovorita drugače, predloži pisne informacije glede zahteve, ki jo je predložila pogodbenica predlagateljica.

ČLEN 19.5

Odbor za sodelovanje na področju kmetijstva

1. Odbor za sodelovanje na področju kmetijstva, ustanovljen v skladu s členom 22.3 (v nadaljnjem besedilu tega poglavja: Odbor), je odgovoren za učinkovito izvajanje in delovanje tega poglavja.

2. Naloge Odbora so:

(a) zagotavljanje ter pregledovanje izvajanja in delovanja tega poglavja;

(b) razpravljanje o vseh vprašanjih v zvezi s tem poglavjem;

(c) poročanje o ugotovitvah Odbora Skupnemu odboru;

(d) olajševanje sodelovanja med zasebnimi sektorji pogodbenic, ki prispeva k ciljem tega poglavja; ter

(e) izvajanje drugih nalog, ki jih lahko nanj prenese Skupni odbor v skladu s pododstavkom 5(b) člena 22.1.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik in podrobnosti sodelovanja iz tega poglavja.

4. Odbor lahko soglasno povabi predstavnike ustreznih subjektov razen Evropske komisije in vlade Japonske, ki imajo ustrezno strokovno znanje in izkušnje o vprašanjih za razpravo.

ČLEN 19.6

Kontaktne točke in sporočanje

1. Vsaka pogodbenica ob začetku veljavnosti tega sporazuma določi vsaj eno kontaktno točko za olajšanje sporočanja med pogodbenicama v zvezi s kakršnim koli vprašanjem glede tega poglavja in drugi pogodbenici uradno sporoči kontaktne podatke, vključno z informacijami v zvezi z zadevnimi uradniki. Pogodbenici se nemudoma medsebojno uradno obvestita o kakršni koli spremembi v zvezi s temi kontaktnimi podatki.

2. Zahteve v zvezi s tem poglavjem, ki jih vložijo zadevni subjekti, z izjemo Evropske komisije in vlade Japonske, v pogodbenici, kontaktna točka te pogodbenice v razumnem času sporoči kontaktni točki druge pogodbenice iz tega člena.

3. Sporočanje iz tega poglavja poteka v angleškem jeziku.

▼B

ČLEN 19.7

Razmerje do drugih poglavij

1. Razen če se pogodbenici dogovorita drugače, se to poglavje ne uporablja za zadeve, zajete v poglavjih 2, 6, 7 ali 14.

2. Nobena določba tega poglavja ne vpliva na pravice in obveznosti katere koli pogodbenice v skladu s poglavji 2, 6, 7 in 14.

ČLEN 19.8

Reševanje sporov

Za določbe tega poglavja se ne uporablja reševanje sporov iz poglavja 21.

POGLAVJE 20

MALA IN SREDNJA PODJETJA

Člen 20.1

Cilj

Pogodbenici priznavata pomen določb tega poglavja in drugih določb tega sporazuma, katerih namen je okrepitev sodelovanja med pogodbenicama o zadevah, pomembnih za mala in srednja podjetja (v nadaljnjem besedilu tega poglavja: MSP), ali ki lahko kako drugače še posebej koristijo MSP.

ČLEN 20.2

Izmenjava informacij

1. Vsaka pogodbenica vzpostavi ali ohrani svoje javno dostopno spletno mesto, ki vsebuje informacije v zvezi s tem sporazumom, vključno z:

(a) besedilom tega sporazuma, vključno z vsemi njegovimi prilogami, zlasti tarifnimi seznami in pravili o poreklu za določen izdelek;

(b) povzetkom tega sporazuma; ter

(c) informacijami, namenjenimi MSP, ki vsebujejo:

(i) opis določb tega sporazuma, za katere pogodbenica meni, da so pomembne za MSP; ter

(ii) kakršne koli dodatne informacije, za katere pogodbenica meni, da bi koristile MSP, ki želijo izkoristiti možnosti, ki jih ponuja ta sporazum.

2. Vsaka pogodbenica na spletno mesto iz odstavka 1 vključi povezave na:

(a) ustrezno spletno mesto druge pogodbenice;

▼B

(b) spletna mesta svojih vladnih organov in drugih ustreznih subjektov, ki zagotavljajo informacije, za katere pogodbenica meni, da bi koristile osebam, zainteresiranim za trgovino, naložbe ali poslovanje v tej pogodbenici; ter

(c) spletno mesto Centra za industrijsko sodelovanje EU-Japonska ali njegove organizacije naslednice.

3. Vsaka pogodbenica zagotovi, da spletna mesta, na katera vodijo povezave iz pododstavka 2(b), zagotavljajo informacije v zvezi s:

(a) carinsko zakonodajo in postopki ter opisom postopkov, praktičnimi koraki, obrazci, dokumenti in drugimi informacijami, ki se zahtevajo za uvoz, izvoz ali tranzit skozi carinsko območje te pogodbenice;

(b) zakoni in drugimi predpisi, vključno s postopki v zvezi s pravicami intelektualne lastnine;

(c) tehničnimi predpisi in postopki za ugotavljanje skladnosti;

(d) sanitarnimi in fitosanitarnimi ukrepi, ki se nanašajo na uvoz in izvoz;

(e) objavami razpisov za javna naročila v skladu s členom 10.4 ter drugimi ustreznimi informacijami;

(f) postopki registracije podjetja;

(g) davki, pobranimi v uvoznih postopkih, če je ustrezno; ter

(h) drugimi informacijami, za katere pogodbenica meni, da so uporabne za MSP.

4. Vsaka pogodbenica v spletno mesto iz odstavka 1 vključi povezavo do podatkovne zbirke, po kateri se lahko išče elektronsko z navedbo tarifne oznake nomenklature in ki, če pogodbenica meni, da je to ustrezno, vključuje naslednje informacije v zvezi z dostopom na njen trg:

(a) carinske stopnje, ki jih pogodbenica uporablja za blago s poreklom iz druge pogodbenice, uporabljene carinske stopnje po načelu države z največjimi ugodnostmi in tarifne kvote, ki jih določi pogodbenica;

(b) carinske ali druge pristojbine, ki vključujejo pristojbine za določen izdelek, uvedene na uvoz in izvoz ali povezane z uvozom in izvozom;

(c) druge tarifne ukrepe;

(d) pravila o poreklu;

(e) povračilo dajatev, odlog ali druge vrste pomoči za zmanjšanje, povračilo ali oprostitev carin;

(f) merila, ki se uporabljajo za določitev carinske vrednosti blaga;

(g) zahteve glede navedbe države porekla, skupaj z namestitvijo in načinom označevanja; ter

(h) druge ustrezne ukrepe.

▼B

5. Vsaka pogodbenica redno ali na zahtevo druge pogodbenice pregleda informacije in povezave iz odstavkov 1 do 4, da zagotovi njihovo posodobljenost in točnost.

6. Vsaka pogodbenica si prizadeva za zagotovitev, da se informacije, predložene na podlagi tega člena, predstavijo v obliki, ki je enostavna za uporabo s strani MSP. Vsaka pogodbenica si prizadeva, da so te informacije na voljo v angleškem jeziku.

7. Nobeni osebi iz katere koli pogodbenice ni treba plačati pristojbine za dostop do informacij, predloženih v skladu z odstavki 1 do 4.

ČLEN 20.3

Kontaktne točke za MSP

1. Vsaka pogodbenica ob začetku veljavnosti tega sporazuma določi kontaktno točko za izvajanje tega poglavja (v nadaljnjem besedilu tega poglavja: kontaktne točke za MSP) in drugi pogodbenici uradno sporoči kontaktne podatke, vključno z informacijami v zvezi z zadevnimi uradniki. Pogodbenici se nemudoma medsebojno uradno obvestita o kakršni koli spremembi v zvezi s temi kontaktnimi podatki.

2. Kontaktne točke za MSP imajo v skladu s pravili in postopki vsake pogodbenice naslednje naloge:

(a) zagotavljanje, da se pri izvajanju tega sporazuma upoštevajo potrebe MSP;

(b) preučevanje načinov za krepitev sodelovanja med pogodbenicama v zvezi z zadevami, ki so pomembne za MSP, z namenom povečanja trgovinskih in naložbenih priložnosti za MSP;

(c) preučevanje načinov in izmenjava informacij o tem, kako bi MSP obeh pogodbenic lahko izkoristila nove priložnosti iz tega sporazuma;

(d) spremljanje izvajanja člena 20.2 in zagotavljanje, da so informacije, ki jih predloži posamezna pogodbenica, posodobljene in relevantne za MSP;

(e) redna predložitev poročil o svojih dejavnostih in dajanje ustreznih priporočil Skupnemu odboru; ter

(f) upoštevanje kakršne koli druge zadeve, pomembne za MSP, ki jo zajema ta sporazum.

3. Kontaktne točke za MSP lahko v skladu s pravili in postopki vsake pogodbenice Skupnemu odboru priporočijo, da pogodbenici na svoja spletna mesta iz člena 20.2 vključita dodatne informacije.

4. Kontaktne točke za MSP si prizadevajo obravnavati vsa vprašanja v interesu MSP v zvezi z izvajanjem tega sporazuma, vključno z:

▼B

(a) izmenjavo informacij o zadevah, ki so pomembne za MSP, pri čemer je ta izmenjava v pomoč pogodbenicama pri spremljanju izvajanja tega sporazuma;

(b) sodelovanjem pri delu specializiranih odborov in delovnih skupin, ustanovljenih v skladu s tem sporazumom, tudi pri zadevah na področju regulativnega sodelovanja in netarifnih zadev, ter predstavitvijo posebnih zadev v izrednem interesu MSP tem specializiranim odborom in delovnim skupinam na njihovih področjih pristojnosti, pri čemer se je treba izogibati podvajanju dela; ter

(c) preučevanjem obojestransko sprejemljivih rešitev za izboljšanje zmožnosti MSP pri udeležbi v trgovini in naložbah med pogodbenicama.

5. Kontaktne točke za MSP se sestajajo po potrebi in opravljajo svoje dejavnosti prek ustreznih komunikacijskih kanalov, ki lahko vključujejo elektronsko pošto, videokonference ali druga sredstva.

6. Kontaktne točke za MSP se lahko pri izvajanju svojih dejavnosti po potrebi odločijo za sodelovanje s strokovnjaki na področju MSP in zunanjimi organizacijami.

ČLEN 20.4

Reševanje sporov

Za določbe tega poglavja se ne uporablja reševanje sporov iz poglavja 21.

POGLAVJE 21

REŠEVANJE SPOROV

ODDELEK A

Cilj, področje uporabe in opredelitve pojmov

ČLEN 21.1

Cilj

Cilj tega poglavja je vzpostaviti učinkovit in uspešen mehanizem za reševanje sporov med pogodbenicama v zvezi z razlago in uporabo določb tega sporazuma z namenom doseganja sporazumne rešitve.

ČLEN 21.2

Področje uporabe

Razen če je v tem sporazumu določeno drugače, se to poglavje uporablja za reševanje sporov med pogodbenicama v zvezi z razlago in uporabo določb tega sporazuma.

▼B

ČLEN 21.3

Opredelitve pojmov

V tem poglavju:

(a) „arbiter“ pomeni člana sveta;

(b) „nujni primeri“ in „nujne zadeve“ vključujejo tiste, ki se nanašajo na blago ali storitve, ki hitro in v kratkem časovnem obdobju izgubijo svojo kakovost, trenutno stanje ali tržno vrednost;

(c) „kodeks ravnanja“ pomeni kodeks ravnanja za arbitre iz člena 21.30;

(d) „pogodbenica pritožnica“ pomeni pogodbenico, ki zahteva ustanovitev sveta v skladu s členom 21.7;

(e) „zajete določbe“ pomeni določbe tega sporazuma, ki jih zajema to poglavje, v skladu s členom 21.2;

(f) „organ za reševanje sporov“ pomeni organ za reševanje sporov STO;

(g) „svet“ pomeni svet, ustanovljen v skladu s členom 21.7;

(h) „pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba“ pomeni pogodbenico, proti kateri je bil sprožen spor pred svetom, v skladu s členom 21.7; ter

(i) „poslovnik“ pomeni poslovnik sveta iz člena 21.30.

ODDELEK B

Posvetovanja in mediacija

ČLEN 21.4

Zahteva za informacije

Preden se predloži zahteva za posvetovanje ali mediacijo v skladu s členom 21.5 ali 21.6, lahko pogodbenica pisno zahteva vse zadevne informacije v zvezi s spornim ukrepom. Pogodbenica, ki ji je bila zahteva predložena, stori vse, kar je v njeni moči, da zagotovi zahtevane informacije v pisnem odgovoru, ki se predloži najpozneje 20 dni po prejemu zahteve.

ČLEN 21.5

Posvetovanja

1. Pogodbenici si v dobri veri prek posvetovanj prizadevata rešiti kakršen koli spor iz člena 21.2, da bi dosegli sporazumno rešitev.

2. Pogodbenica lahko zahteva začetek posvetovanj s pisno zahtevo drugi pogodbenici. Pogodbenica, ki je zahtevala posvetovanja, v zahtevi za posvetovanja navede razloge za zahtevo, vključno z opredelitvijo spornega ukrepa in navedbo njegove dejanske in pravne podlage, pri čemer opredeli zajete določbe.

▼B

3. Med posvetovanji vsaka pogodbenica predloži zadostne informacije za popoln pregled spornega ukrepa, vključno s tem, kako bi lahko ta ukrep vplival na delovanje in uporabo tega sporazuma.

4. Pogodbenica, ki ji je bila predložena zahteva za posvetovanja, odgovori na zahtevo najpozneje 10 dni po prejemu zahteve. Pogodbenici začneta posvetovanja najpozneje 30 dni po prejemu zahteve. Šteje se, da so posvetovanja zaključena najpozneje v 45 dneh po prejemu zahteve, razen če se pogodbenici dogovorita drugače. Če obe pogodbenici menita, da gre za primer nujne zadeve, se šteje, da so posvetovanja zaključena najpozneje v 25 dneh po prejemu zahteve, razen če se pogodbenici dogovorita drugače.

5. Posvetovanja lahko potekajo v osebni navzočnosti ali z drugimi komunikacijskimi sredstvi, o katerih se dogovorita pogodbenici. Razen če se pogodbenici dogovorita drugače, se posvetovanja, ki potekajo v osebni navzočnosti, opravijo v pogodbenici, ki ji je bila predložena zahteva.

6. Posvetovanja, vključno z vsemi razkritimi informacijami in stališči, ki jih pogodbenici izrazita med temi postopki, so zaupna in ne posegajo v pravice nobene pogodbenice v katerih koli nadaljnjih postopkih.

ČLEN 21.6

Mediacija

1. Pogodbenica lahko od druge pogodbenice kadar koli zahteva, da začne postopek mediacije v zvezi s katero koli zadevo, ki spada na področje uporabe tega poglavja in se nanaša na ukrep, ki škodljivo vpliva na trgovino ali naložbe med pogodbenicama.

2. Pogodbenici se lahko kadar koli dogovorita, da bosta začeli postopek mediacije, ki se začne, izvaja in zaključi v skladu s postopkom mediacije, ki ga sprejme Skupni odbor na svojem prvem sestanku v skladu s pododstavkom 4(f) člena 22.1.

3. Če se tako dogovorita pogodbenici, se lahko postopek mediacije nadaljuje med potekom postopkov sveta iz oddelka C.

ODDELEK C

Postopek sveta

ČLEN 21.7

Ustanovitev sveta

1. Pogodbenica, ki je zahtevala posvetovanja v skladu s členom 21.5, lahko zahteva ustanovitev sveta, če:

(a) se druga pogodbenica ne odzove na zahtevo za posvetovanja v 10 dneh po njenem prejemu ali ne začne posvetovanj v 30 dneh po prejemu zahteve;

▼B

(b) se pogodbenici dogovorita, da ne bosta začeli posvetovanj; ali

(c) pogodbenici ne moreta rešiti spora s posvetovanji v 45 dneh oziroma v 25 dneh v nujnih primerih po prejemu zahteve za posvetovanja, razen če se pogodbenici dogovorita drugače.

2. Zahteva za ustanovitev sveta v skladu z odstavkom 1 se predloži v pisni obliki pogodbenici, proti kateri je vložena pritožba. Pogodbenica pritožnica v svoji pritožbi izrecno opredeli:

(a) sporni ukrep;

(b) pravno podlago z navedbo zadevnih zajetih določb, pri čemer podrobno pojasni, zakaj tak ukrep ni skladen s temi določbami; ter

(c) dejansko podlago.

ČLEN 21.8

Sestava sveta

1. Svet sestavljajo trije arbitri.

2. Najpozneje 10 dni po datumu, ko pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, prejme zahtevo za ustanovitev sveta, se pogodbenici posvetujeta, da bi dosegli dogovor o sestavi sveta.

3. Če pogodbenici ne dosežeta dogovora o sestavi sveta v roku iz odstavka 2, vsaka pogodbenica najpozneje pet dni po izteku roka iz odstavka 2 imenuje arbitra s podseznama te pogodbenice, sestavljenega v skladu s členom 21.9. Če pogodbenica ne imenuje arbitra v tem roku, sopredsednik Skupnega odbora iz pogodbenice pritožnice najpozneje pet dni po izteku roka z žrebom izbere arbitra s podseznama pogodbenice, ki ni imenovala arbitra, sestavljenega v skladu s členom 21.9. Sopredsednik Skupnega odbora iz pogodbenice pritožnice lahko pooblasti svojega predstavnika, da z žrebom izbere arbitra.

4. Če pogodbenici ne dosežeta dogovora glede predsednika sveta v roku iz odstavka 2, sopredsednik Skupnega odbora iz pogodbenice pritožnice na zahtevo pogodbenice najpozneje pet dni po prejemu zahteve z žrebom izbere predsednika sveta s podseznama predsednikov, sestavljenega v skladu s členom 21.9. O tej zahtevi se hkrati uradno obvesti druga pogodbenica. Sopredsednik Skupnega odbora iz pogodbenice pritožnice lahko pooblasti svojega predstavnika, da z žrebom izbere predsednika sveta.

5. Če seznami iz člena 21.9 niso sestavljeni ali nanje ni uvrščenih vsaj devet posameznikov, kot je določeno v navedenem členu, se uporabljajo naslednji postopki:

▼B

(a) za izbor predsednika:

(i) če sta na podseznam predsednikov uvrščena vsaj dva posameznika, o katerih sta se dogovorili pogodbenici, sopredsednik Skupnega odbora iz pogodbenice pritožnice najpozneje pet dni po prejemu zahteve iz odstavka 4 z žrebom izbere predsednika izmed teh posameznikov;

(ii) če je na podseznam predsednikov uvrščen en posameznik, o katerem sta se dogovorili pogodbenici, ta posameznik opravlja nalogo predsednika; ali

(iii) če pogodbenici ne izbereta predsednika v skladu s pododstavkom (i) ali (ii) ali če na podseznam predsednikov ni uvrščen noben posameznik, o katerem sta se dogovorili pogodbenici, sopredsednik Skupnega odbora iz pogodbenice pritožnice najpozneje pet dni po prejemu zahteve iz odstavka 4 z žrebom izbere predsednika izmed posameznikov, ki jih je za predsednika uradno predlagala pogodbenica ob sestavi ali posodobitvi seznama arbitrov iz člena 21.9. Če posameznik, ki ga je za predsednika uradno predlagala pogodbenica, ni več na voljo, lahko ta pogodbenica predlaga novega posameznika; ter

(b) za izbor arbitra, ki ni predsednik:

(i) če sta na podseznam pogodbenice uvrščena vsaj dva posameznika, o katerih sta se dogovorili pogodbenici, ta pogodbenica izmed teh posameznikov izbere arbitra najpozneje pet dni po poteku roka iz odstavka 2;

(ii) če je na podseznam pogodbenice uvrščen en posameznik, o katerem sta se dogovorili pogodbenici, ta posameznik opravlja nalogo arbitra; ali

(iii) če arbitra ni mogoče izbrati v skladu s pododstavkom (i) ali (ii) ali če na podseznam arbitrov pogodbenice ni uvrščen noben posameznik, o katerem sta se dogovorili pogodbenici, izbere arbitra sopredsednik Skupnega odbora iz pogodbenice pritožnice, pri čemer smiselno uporabi postopek iz pododstavka (a).

6. Datum ustanovitve sveta je datum, na katerega zadnji od treh arbitrov uradno obvesti pogodbenici o sprejetju imenovanja.

ČLEN 21.9

Seznam arbitrov

1. Skupni odbor na prvem sestanku na podlagi odstavka 2 člena 22.1 sestavi seznam vsaj devetih posameznikov, ki so pripravljeni in sposobni opravljati nalogo arbitrov. Seznam je sestavljen iz treh podseznamov: podseznama za vsako pogodbenico in podseznama posameznikov, ki niso državljani nobene od pogodbenic in ki opravljajo nalogo predsednika sveta. Na vsakem podseznamu so vsaj trije posamezniki. Za sestavo ali posodobitev podseznama predsednikov lahko vsaka pogodbenica predlaga največ tri posameznike. Skupni odbor bo zagotovil, da bo število posameznikov na seznamu arbitrov vedno na ravni, ki jo zahteva ta odstavek.

▼B

2. Skupni odbor lahko pripravi dodaten seznam, sestavljen iz posameznikov z dokazanim strokovnim znanjem in izkušnjami na posebnih področjih, ki jih zajema ta sporazum, ki se lahko uporabijo za sestavo sveta.

ČLEN 21.10

Kvalifikacije arbitrov

Vsi arbitri:

(a) imajo dokazano strokovno znanje in izkušnje na področju prava, mednarodne trgovine in drugih zadev, ki jih zajema ta sporazum, in, v primeru predsednika, imajo tudi izkušnje z arbitražnimi postopki;

(b) so neodvisni od obeh pogodbenic, niso povezani z njima in od njiju ne sprejemajo navodil;

(c) delujejo v svoji individualni pristojnosti in ne sprejemajo navodil nobene organizacije ali vlade v zvezi z vprašanji glede spora; ter

(d) ravnajo v skladu s kodeksom ravnanja.

ČLEN 21.11

Zamenjava arbitrov

Če v arbitražnem postopku iz tega poglavja kateri koli arbiter prvotnega sveta ne more sodelovati, se umakne ali ga je treba zamenjati, ker ta arbiter ne izpolnjuje zahtev kodeksa ravnanja, se uporabi postopek iz člena 21.8.

ČLEN 21.12

Naloge svetov

Svet, ustanovljen v skladu s členom 21.7:

(a) objektivno presoja obravnavano zadevo, vključno z objektivno presojo dejstev v zadevi ter uporabo zajetih določb in skladnostjo spornih ukrepov z zajetimi določbami;

(b) v svojih odločitvah opiše dejanske in pravne ugotovitve ter utemeljitev vseh ugotovitev in sprejetih sklepov; ter

(c) se redno posvetuje s pogodbenicama in zagotovi ustrezne možnosti za dosego sporazumne rešitve.

ČLEN 21.13

Pristojnosti

1. Razen če se pogodbenici najpozneje v 10 dneh od ustanovitve sveta dogovorita drugače, pristojnosti sveta obsegajo naslednje:

▼B

„ob upoštevanju zadevnih zajetih določb tega sporazuma, na katere se sklicujeta pogodbenici, preučiti zadevo, na katero se nanaša zahteva za ustanovitev sveta, odločiti o skladnosti spornega ukrepa z zadevnimi zajetimi določbami tega sporazuma in predložiti poročilo v skladu s členoma 21.18 in 21.19.“

2. Če se pogodbenici dogovorita glede drugih pristojnosti, razen tistih, navedenih v odstavku 1, svet najpozneje v treh dneh po svojem dogovoru uradno obvestita o dogovorjenih pristojnostih.

ČLEN 21.14

Odločitev o nujnosti

Če to zahteva pogodbenica, svet najpozneje v 15 dneh po ustanovitvi odloči ali se spor nanaša na nujne zadeve.

ČLEN 21.15

Postopki sveta

1. Vsa zaslišanja sveta so odprta za javnost, razen če se pogodbenici dogovorita drugače ali stališča in trditve pogodbenice vsebujejo zaupne informacije. Zaslišanja za zaprtimi vrati so zaupna.

2. Razen če se pogodbenici dogovorita drugače, se zaslišanja v pogodbenicah organizirajo izmenično, in sicer prvo zaslišanje poteka v pogodbenici, proti kateri je vložena pritožba.

3. Svet in pogodbenici katero koli informacijo, ki jo pogodbenica predloži svetu, obravnavajo kot zaupno, če jo ta pogodbenica označi kot zaupno. Če pogodbenica svetu predloži zaupno različico svojega pisnega stališča, na zahtevo druge pogodbenice predloži tudi nezaupni povzetek informacij iz svojih stališč, ki se lahko razkrije javnosti, s pojasnilom, zakaj so nerazkrite informacije zaupne.

4. Posvetovanja sveta so zaupna.

5. Pogodbenicama se omogoči, da se udeležita vseh predstavitev, izjav, trditev ali protiargumentov v postopku. Pogodbenici si medsebojno zagotovita vse informacije ali pisna stališča, ki so bila predložena svetu, med drugim kakršne koli pripombe na opisni del vmesnega poročila, odgovore na vprašanja sveta in pisne pripombe na te odgovore.

6. Vmesno poročilo in končno poročilo se pripravita v odsotnosti pogodbenic ter ob upoštevanju predloženih informacij in izjav. Arbitri prevzamejo polno odgovornost za pripravo poročil in te odgovornosti ne prenašajo na druge osebe.

7. Svet si prizadeva svoje odločitve, vključno s končnim poročilom, sprejeti s soglasjem. Če odločitve, vključno s končnim poročilom, ni mogoče sprejeti s soglasjem, jo lahko sprejme z večino glasov. Mnenja arbitrov, ki so v nasprotju z odločitvijo, se ne objavijo.

▼B

8. Odločitve sveta so končne in zavezujoče za pogodbenici. Pogodbenici jih sprejmeta brezpogojno. Ne povečajo ali zmanjšajo pravic in obveznosti pogodbenic iz tega sporazuma. Ne razlagajo se tako, kot da ustvarjajo pravice in obveznosti za osebe.

ČLEN 21.16

Pravila razlage

Svet razlaga zajete določbe v skladu z običajnimi pravili razlage mednarodnega javnega prava, vključno z Dunajsko konvencijo o pogodbenem pravu. Svet upošteva tudi zadevne razlage iz poročil sveta in pritožbenega organa, ki jih sprejme organ za reševanje sporov.

ČLEN 21.17

Prejemanje informacij

1. Na zahtevo pogodbenice ali na lastno pobudo lahko svet od pogodbenic zahteva zadevne informacije, ki jih šteje za potrebne in ustrezne. Pogodbenici se nemudoma in celovito odzoveta na kakršen koli zahtevek sveta za predložitev informacij.

2. Na zahtevo pogodbenice ali na lastno pobudo lahko svet od katerega koli vira zahteva kakršne koli informacije, vključno z zaupnimi informacijami, ki jih šteje za ustrezne. Svet ima prav tako pravico pridobiti strokovno mnenje, če meni, da je to ustrezno.

3. Fizične osebe pogodbenice ali pravne osebe s sedežem v pogodbenici lahko v skladu s poslovnikom svetu predložijo dopise *amicus curiae*.

4. Kakršne koli informacije, ki jih je pridobil svet na podlagi tega člena, se dajo na voljo pogodbenicama, ki lahko svetu predložita pripombe na te informacije.

ČLEN 21.18

Vmesno poročilo

1. Svet pogodbenicama najpozneje 120 dni od svoje ustanovitve predloži vmesno poročilo, v katerem navede opisni del ter svoje ugotovitve in sklepe, in sicer na način, ki pogodbenicama omogoča, da ga pregledata. Če svet meni, da tega roka ni mogoče upoštevati, predsednik sveta o tem pisno uradno obvesti pogodbenici in pri tem navede razloge za odlog in datum, na katerega namerava svet predložiti vmesno poročilo. Odlog ne sme v nobenem primeru trajati dlje od 30 dni po roku.

▼B

2. Vsaka pogodbenica lahko svetu najpozneje 15 dni po predložitvi vmesnega poročila predloži pisne pripombe in pisno zahtevo za pregled določenih vidikov vmesnega poročila. Po preučitvi kakršnih koli pisnih pripomb in zahtev vsake pogodbenice o vmesnem poročilu lahko svet svoje vmesno poročilo spremeni in opravi kakršna koli nadaljnja preverjanja, za katera meni, da so ustrezna.

3. V nujnih primerih:

(a) si svet vsestransko prizadeva predložiti vmesno poročilo najpozneje v 60 dneh od svoje ustanovitve in v nobenem primeru ne predloži vmesnega poročila pozneje kot 75 dni od svoje ustanovitve; ter

(b) lahko vsaka pogodbenica svetu najpozneje sedem dni po predložitvi vmesnega poročila predloži pisne pripombe in pisno zahtevo za pregled določenih vidikov vmesnega poročila.

ČLEN 21.19

Končno poročilo

1. Svet pogodbenicama predloži svoje končno poročilo najpozneje 30 dni od predložitve vmesnega poročila. Če svet meni, da tega roka ni mogoče upoštevati, predsednik sveta o tem pisno uradno obvesti pogodbenici in pri tem navede razloge za odlog in datum, na katerega namerava svet predložiti končno poročilo. Odlog ne sme v nobenem primeru trajati dlje od 30 dni po roku.

2. V nujnih primerih si svet vsestransko prizadeva predložiti končno poročilo najpozneje v 15 dneh od predložitve vmesnega poročila in v nobenem primeru ne predloži končnega poročila pozneje kot 30 dni od predložitve vmesnega poročila.

3. Končno poročilo vključuje ustrezno obravnavo kakršnih koli pisnih pripomb in zahtev pogodbenic v zvezi z vmesnim poročilom. Svet lahko v svojem končnem poročilu predlaga možne načine izvedbe končnega poročila.

4. Pogodbenici celotno končno poročilo objavita najpozneje 10 dni po datumu njegove predložitve, razen v primerih, ko se zaradi zaščite zaupnih informacij odločita objaviti samo dele končnega poročila ali se odločita, da končnega poročila ne bosta objavili.

ČLEN 21.20

Izpolnitev zahtev iz končnega poročila

1. Pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, sprejme kakršne koli potrebne ukrepe v dobri veri za takojšnjo izpolnitev zahtev iz končnega poročila, predloženega v skladu s členom 21.19.

▼B

2. Pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, najpozneje 30 dni po predložitvi končnega poročila uradno obvesti pogodbenico pritožnico o dolžini razumnega obdobja za izpolnitev zahtev iz končnega poročila, pogodbenici pa si prizadevata za soglasje o razumnem obdobju, ki je potrebno za izpolnitev zahtev. Če se pogodbenici ne strinjata glede trajanja razumnega obdobja, lahko pogodbenica pritožnica najpozneje v 20 dneh od prejema uradnega obvestila iz tega odstavka s strani pogodbenice, proti kateri je vložena pritožba, pisno zahteva, da dolžino razumnega obdobja določi prvotni svet. O tej zahtevi se hkrati uradno obvesti pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba. Prvotni svet najpozneje 30 dni po datumu predložitve zahteve pogodbenici uradno obvesti o svoji odločitvi.

3. Dolžina razumnega obdobja za izpolnitev zahtev iz končnega poročila se lahko podaljša z obojestranskim soglasjem pogodbenic.

4. Razen če se pogodbenici ne dogovorita drugače, pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, pogodbenico pritožnico vsaj en mesec pred iztekom razumnega obdobja za izpolnitev zahtev iz končnega poročila pisno obvesti o svojem napredku pri izpolnjevanju zahtev iz končnega poročila.

ČLEN 21.21

Pregled izpolnitve zahtev

1. Pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, najpozneje do dneva izteka razumnega obdobja za izpolnitev zahtev iz končnega poročila, uradno obvesti pogodbenico pritožnico o vseh ukrepih, sprejetih za izpolnitev zahtev iz končnega poročila.

2. Če ni soglasja o obstoju ukrepov, sprejetih za izpolnitev zahtev iz končnega poročila, ali njihovi skladnosti z zajetimi določbami, lahko pogodbenica pritožnica pisno zahteva, da prvotni svet preuči zadevo. O tej zahtevi se hkrati uradno obvesti pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba.

3. V zahtevi iz odstavka 2 se navede dejanska in pravna podlaga za pritožbo, vključno s specifičnimi spornimi ukrepi, pri čemer je iz navedenega jasno razvidno, zakaj taki ukrepi niso skladni z zadevnimi zajetimi določbami.

4. Svet najpozneje v 90 dneh od predložitve zadeve pogodbenici uradno obvesti o svoji odločitvi.

ČLEN 21.22

Začasna pravna sredstva v primeru neizpolnitve zahtev

1. Pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, lahko na zahtevo pogodbenice pritožnice začne posvetovanja z namenom, da bi se dogovorili o obojestransko zadovoljivem nadomestilu ali kakršni koli drugi ureditvi, če:

▼B

(a) v skladu s členom 21.21 prvotni svet meni, da so ukrepi, sprejeti za izpolnitev zahtev iz končnega poročila, o katerih ga je uradno obvestila pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, v nasprotju z ustreznimi zajetimi določbami;

(b) pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, ne pošlje nobenega uradnega obvestila o ukrepih, sprejetih za izpolnitev zahtev iz končnega poročila, pred iztekom razumnega obdobja, določenega v skladu z odstavkom 2 člena 21.20; ali

(c) pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, pogodbenico pritožnico uradno obvesti, da izpolnitev zahtev iz končnega poročila v določenem razumnem roku v skladu z odstavkom 2 člena 21.20 ni izvedljiva.

2. Če se pogodbenica pritožnica odloči, da ne bo vložila zahteve v skladu z odstavkom 1 ali če zahtevo vloži, vendar v 20 dneh od prejema zahteve v skladu z odstavkom 1 ni sprejet dogovor o obojestransko zadovoljivem nadomestilu ali kakršni koli drugi ureditvi, lahko pogodbenica pritožnica pogodbenico, proti kateri je vložena pritožba, pisno uradno obvesti, da namerava začasno opustiti uporabo koncesij ali drugih obveznosti v skladu z zajetimi določbami za pogodbenico, proti kateri je vložena pritožba. V uradnem obvestilu je navedena stopnja predvidene začasne opustitve koncesij ali drugih obveznosti.

3. Pogodbenica pritožnica ima pravico, da začasno opustitev koncesij ali drugih obveznosti iz prejšnjega odstavka izvede 15 dni po prejemu uradnega obvestila s strani pogodbenice, proti kateri je vložena pritožba, razen če je ta zahtevala arbitražo v skladu z odstavkom 6.

4. Začasna opustitev koncesij ali drugih obveznosti:

(a) je na ravni, enakovredni onemogočanju ali omejevanju, ki ga povzroča neizpolnitev zahtev iz končnega poročila s strani pogodbenice, proti kateri je vložena pritožba; ter

(b) se lahko poleg sektorja ali sektorjev, za katere je svet ugotovil onemogočanje ali omejevanje, uporabi za sektorje, ki so predmet reševanja sporov v skladu s členom 21.2, zlasti če pogodbenica pritožnica meni, da taka začasna opustitev uspešno spodbuja izpolnitev zahtev.

5. Začasna opustitev koncesij ali drugih obveznosti ali nadomestilo ali druga ureditev iz tega člena so začasni in se uporabljajo samo, dokler se ne odpravi neskladnost ukrepa z zadevnimi zajetimi določbami, ugotovljena v končnem poročilu, ali dokler se pogodbenici ne dogovorita o obojestransko zadovoljivem nadomestilu ali kakršni koli drugi ureditvi.

6. Če pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, meni, da začasna opustitev koncesij ali drugih obveznosti ne izpolnjuje zahtev iz odstavka 4, lahko ta pogodbenica pisno zahteva, da prvotni svet preuči zadevo najpozneje 15 dni po prejemu uradnega obvestila iz odstavka 2. O tej zahtevi se hkrati uradno obvesti pogodbenica pritožnica. Prvotni svet najpozneje 30 dni po datumu predložitve zahteve pogodbenici uradno obvesti o svoji odločitvi v zadevi. Koncesije ali druge obveznosti se začasno ne opustijo, dokler prvotni svet ne sporoči uradno svoje odločitve. Začasna opustitev koncesij ali drugih obveznosti je skladna z odločitvijo.

▼B

ČLEN 21.23

Pregled izpolnitve zahtev po sprejetju začasnih pravnih sredstev

1. Po uradnem obvestilu s strani pogodbenice, proti kateri je vložena pritožba, pogodbenici pritožnici o ukrepih, sprejetih za izpolnitev zahtev iz končnega poročila:

(a) v primeru, ko je pogodbenica pritožnica uveljavila pravico do začasne opustitve koncesij ali drugih obveznosti v skladu s členom 21.22, pogodbenica pritožnica preneha začasno opustitev koncesij ali drugih obveznosti najpozneje 30 dni po prejemu uradnega obvestila, razen v primerih iz odstavka 2; ali

(b) v primeru, ko je bil dosežen dogovor o obojestransko zadovoljivem nadomestilu ali kakršni koli drugi ureditvi, lahko pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba, preneha uporabo takega nadomestila ali ureditve najpozneje 30 dni po prejemu uradnega obvestila, razen v primerih iz odstavka 2.

2. Če pogodbenici v 30 dneh od prejema uradnega obvestila ne dosežeta dogovora o tem, ali je ukrep iz uradnega obvestila v skladu z odstavkom 1 skladen z zadevnimi zajetimi določbami, pogodbenica pritožnica pisno zahteva, da zadevo preuči prvotni svet. O tej zahtevi se hkrati uradno obvesti pogodbenica, proti kateri je vložena pritožba. O odločitvi sveta se pogodbenici uradno obvestita najpozneje 45 dni po predložitvi zahteve. Če svet odloči, da je ukrep iz uradnega obvestila v skladu z odstavkom 1 skladen z zadevnimi zajetimi določbami, začasna opustitev koncesij ali drugih obveznosti oziroma uporaba nadomestila ali kakršne koli druge ureditve preneha najpozneje 15 dni po datumu odločitve. Če je ustrezno, se raven začasne opustitve koncesij ali drugih obveznosti oziroma nadomestila ali kakršne koli druge ureditve prilagodi glede na odločitev sveta.

ČLEN 21.24

Prekinitev in zaključek postopkov

Na skupno zahtevo pogodbenic svet kadar koli prekine postopke za obdobje, o katerem se dogovorita pogodbenici in ki ne presega 12 zaporednih mesecev. V primeru take prekinitve se ustrezna obdobja samodejno podaljšajo za obdobje, v katerem so bili postopki sveta prekinjeni. Svet nadaljuje postopke kadar koli na skupno zahtevo pogodbenic ali po koncu dogovorjenega obdobja prekinitve na pisno zahtevo ene od pogodbenic. O zahtevi se uradno obvestita predsednik sveta ter druga pogodbenica, če je to ustrezno. Če se postopki sveta prekinejo za več kot 12 zaporednih mesecev, pooblastilo za ustanovitev sveta preneha veljati in postopki sveta se zaključijo. Pogodbenici se lahko kadar koli dogovorita o zaključku postopkov sveta. Pogodbenici o takem dogovoru skupaj uradno obvestita predsednika sveta.

▼B

ODDELEK D

Splošne določbe

ČLEN 21.25

Upravljanje postopka za reševanje sporov

1. Vsaka pogodbenica:

(a) določi urad, ki je odgovoren za upravljanje postopka za reševanje sporov iz tega poglavja;

(b) je odgovorna za delovanje in stroške svojega imenovanega urada; ter

(c) drugo pogodbenico pisno uradno obvesti o kraju urada in kontaktnih podatkih najpozneje v treh mesecih po začetku veljavnosti tega sporazuma.

2. Ne glede na odstavek 1 se lahko pogodbenici dogovorita, da bosta za zagotavljanje podpore za nekatere upravne naloge v zvezi s postopkom za reševanje sporov iz tega poglavja skupaj pooblastili zunanji organ.

ČLEN 21.26

Sporazumna rešitev

1. Pogodbenici lahko kadar koli sprejmeta sporazumno rešitev za kakršne koli spore iz člena 21.2.

2. Če se sporazumna rešitev sprejme v postopkih sveta ali postopku mediacije, pogodbenici o dogovorjeni rešitvi skupaj uradno obvestita predsednika sveta ali mediatorja. Po takem uradnem obvestilu se postopki sveta ali postopek mediacije zaključijo.

3. Vsaka pogodbenica sprejme potrebne ukrepe za izvedbo sporazumne rešitve v dogovorjenem roku.

4. Pogodbenica, ki izvaja rešitev, najpozneje do izteka dogovorjenega obdobja pisno obvesti drugo pogodbenico o kakršnih koli ukrepih, ki jih je sprejela za izvedbo sporazumne rešitve.

ČLEN 21.27

Izbira razsodišča

1. Kadar pride do spora glede določenega ukrepa, ki domnevno ni skladen z obveznostmi iz tega sporazuma in v glavnem enakovredno obveznostjo iz katerega koli drugega mednarodnega sporazuma, katerega podpisnici sta obe pogodbenici, vključno s Sporazumom o STO, razsodišče za rešitev spora izbere pogodbenica pritožnica.

2. Potem ko je pogodbenica izbrala razsodišče in začela postopek reševanja spora v skladu s tem poglavjem ali v okviru drugih mednarodnih sporazumov v zvezi z določenim ukrepom iz odstavka 1, ta pogodbenica ne sproži postopka za reševanje spora pred drugim razsodiščem v zvezi tem določenim ukrepom, razen če prvotno izbrano razsodišče ne more sprejeti ugotovitev o vprašanjih spora zaradi razlogov v zvezi s pristojnostjo ali procesnih razlogov.

▼B

3. Za namene odstavka 2:

(a) se šteje, da se postopki za reševanje sporov na podlagi tega poglavja začnejo, ko pogodbenica vloži zahtevo za ustanovitev sveta v skladu z odstavkom 1 člena 21.7;

(b) se šteje, da se postopki za reševanje sporov na podlagi Sporazuma o STO začnejo, ko pogodbenica vloži zahtevo za ustanovitev sveta v skladu s členom 6 Dogovora o reševanju sporov; ter

(c) se postopki za reševanje sporov na podlagi katerega koli drugega sporazuma začnejo, ko pogodbenica vloži zahtevo za ustanovitev sveta za reševanje sporov v skladu z ustreznimi določbami navedenega sporazuma.

4. Nobena določba tega sporazuma pogodbenici ne preprečuje začasne opustitve koncesij ali drugih obveznosti, ki jo dovoljuje Dogovor o reševanju sporov. Pogodbenica se ne sklicuje na Sporazum o STO, da bi drugi pogodbenici preprečila začasno opustitev koncesij ali drugih obveznosti v skladu z zajetimi določbami.

ČLEN 21.28

Rok

1. Vsi roki iz tega poglavja se štejejo od datuma, ki sledi dejanju ali dejstvu, na katerega se nanašajo.

2. Pogodbenici lahko vse roke iz tega poglavja v zvezi z določenim sporom sporazumno spremenita. Svet lahko pogodbenicama kadar koli predlaga, da spremenita kateri koli rok iz tega poglavja, pri čemer navede razloge za svoj predlog. Svet se lahko na zahtevo pogodbenice odloči za spremembo roka iz odstavka 2 in pododstavka 3(b) člena 21.18 ter pri tem navede razloge za svojo odločitev, med drugim glede na kompleksnost posameznega spora.

ČLEN 21.29

Stroški

Razen če se pogodbenici dogovorita drugače, stroške sveta, vključno s honorarjem za njegove arbitre, krijeta pogodbenici v enakih deležih v skladu s poslovnikom.

ČLEN 21.30

Poslovnik in kodeks ravnanja

Postopki sveta iz tega poglavja se izvajajo v skladu s poslovnikom sveta in kodeksom ravnanja za arbitre, ki ju Skupni odbor sprejme na svojem prvem sestanku v skladu s pododstavkom 4(f) člena 22.1.

▼B

POGLAVJE 22

INSTITUCIONALNE DOLOČBE

ČLEN 22.1

Skupni odbor

1. Pogodbenici ustanovita Skupni odbor, ki ga sestavljajo njuni predstavniki.

2. Skupni odbor se prvič sestane v roku treh mesecev od začetka veljavnosti tega sporazuma. Nato se Skupni odbor, razen če se predstavniki pogodbenic dogovorijo drugače, sestaja enkrat letno ali v nujnih primerih na zahtevo ene od pogodbenic. Skupni odbor se lahko sestane osebno ali drugače, kot se dogovorijo predstavniki pogodbenic.

3. Sestanki Skupnega odbora potekajo izmenično v Evropski uniji in na Japonskem, razen če se predstavniki pogodbenic dogovorijo drugače. Skupnemu odboru sopredsedujeta član Evropske komisije in predstavnik Japonske na ministrski ravni, ki je odgovoren za zadeve v skladu s tem sporazumom, ali njuna delegata.

4. Za zagotovitev ustreznega in učinkovitega delovanja tega sporazuma Skupni odbor:

(a) pregleduje ter spremlja izvajanje in delovanje tega sporazuma in, če je to potrebno, pogodbenicama poda ustrezna priporočila;

(b) nadzoruje in usklajuje, kot je ustrezno, delo vseh specializiranih odborov, delovnih skupin in drugih organov, ustanovljenih v skladu s tem sporazumom, ter jim priporoči kakršne koli potrebne ukrepe;

(c) brez poseganja v poglavje 21 poskuša rešiti težave, ki lahko nastanejo v okviru tega sporazuma ali rešiti spore, ki se lahko pojavijo v zvezi z razlago ali uporabo tega sporazuma;

(d) po dogovoru pogodbenic preuči vse druge relevantne zadeve v skladu s tem sporazumom;

(e) na svojem prvem sestanku sprejme svoj poslovnik; ter

(f) na svojem prvem sestanku sprejme poslovnik sveta in kodeks ravnanja za arbitre iz člena 21.30 ter postopek mediacije iz odstavka 2 člena 21.6.

5. Za zagotovitev ustreznega in učinkovitega delovanja tega sporazuma Skupni odbor lahko:

(a) ustanovi ali razpusti specializirane odbore, delovne skupine ali druge organe, razen tistih iz členov 22.3 in 22.4, ter določi njihovo sestavo, naloge in zadolžitve;

▼B

(b) podeli pristojnosti specializiranim odborom, delovnim skupinam ali drugim organom;

(c) javnosti zagotovi informacije o vprašanjih, ki spadajo na področje uporabe tega sporazuma;

(d) pogodbenicama priporoči spremembe tega sporazuma ali sprejme sklepe o spremembi tega sporazuma v primerih, posebej določenih v odstavku 4 člena 23.2;

(e) sprejme razlage določb tega sporazuma, ki so zavezujoče za pogodbenici in vse specializirane odbore, delovne skupine in druge organe, ustanovljene v skladu s tem sporazumom, vključno s sveti, ustanovljenimi v skladu s poglavjem 21; ter

(f) pri opravljanju svojih nalog po dogovoru pogodbenic sprejme vse druge ukrepe.

ČLEN 22.2

Sklepi in priporočila Skupnega odbora

1. Skupni odbor lahko sprejme sklepe, če je to določeno v tem sporazumu. Sprejeti sklepi so zavezujoči za pogodbenici. Vsaka pogodbenica sprejme ukrepe, potrebne za izvedbo sprejetih sklepov.

2. Skupni odbor lahko daje priporočila, pomembna za izvajanje in delovanje tega sporazuma.

3. Vsi sklepi in priporočila Skupnega odbora se sprejmejo s soglasjem bodisi v osebni navzočnosti na sestanku bodisi pisno.

ČLEN 22.3

Specializirani odbori

1. Ustanovijo se naslednji specializirani odbori pod okriljem Skupnega odbora:

(a) Odbor za blagovno menjavo;

(b) Odbor za pravila o poreklu in carinske zadeve;

(c) Odbor za sanitarne in fitosanitarne ukrepe;

(d) Odbor za tehnične ovire v trgovini;

(e) Odbor za trgovino s storitvami, liberalizacijo naložb in elektronsko poslovanje;

(f) Odbor za javna naročila;

(g) Odbor za intelektualno lastnino;

(h) Odbor za trgovino in trajnostni razvoj;

(i) Odbor za regulativno sodelovanje; ter

(j) Odbor za sodelovanje na področju kmetijstva.

▼B

2. Pristojnosti in naloge specializiranih odborov iz odstavka 1 se določijo, kot je ustrezno, v zadevnih poglavjih tega sporazuma in se lahko spremenijo s sklepom Skupnega odbora, vendar njihove pristojnosti ostanejo v okviru področja uporabe poglavij, za izvajanje in delovanje katerih so pristojni.

3. Razen če ta sporazum določa drugače, za specializirane odbore velja naslednje:

(a) sestajajo se enkrat letno, razen če se predstavniki pogodbenic v specializiranih odborih dogovorijo drugače, ali na zahtevo pogodbenice ali Skupnega odbora;

(b) sestavljajo jih predstavniki pogodbenic;

(c) sopredsedujeta jim, na ustrezni ravni, predstavnika pogodbenic;

(d) sestajajo se izmenično v Evropski uniji ali na Japonskem, razen če se predstavniki pogodbenic specializiranih odborov ne dogovorijo drugače, ali prek katerega koli drugega ustreznega komunikacijskega sredstva;

(e) soglasno se dogovorijo o časovnih razporedih in določijo dnevne rede; ter

(f) bodisi v osebni navzočnosti na sestanku bodisi pisno soglasno sprejmejo vse sklepe in oblikujejo priporočila.

4. Specializirani odbori lahko sprejmejo svoje poslovnike. Dokler ne sprejmejo svojih poslovnikov, se smiselno uporablja poslovnik Skupnega odbora.

5. Specializirani odbori lahko podajo predloge za sklepe, ki naj jih sprejme Skupni odbor, ali sprejmejo odločitve v skladu z ustreznimi določbami tega sporazuma.

6. Na zahtevo pogodbenice ali na predlog zadevnega specializiranega odbora lahko Skupni odbor obravnava zadeve, ki jih ni rešil zadevni specializirani odbor.

7. Vsak specializirani odbor Skupni odbor dovolj zgodaj pred svojimi sestanki obvesti o svojih časovnih razporedih in dnevnih redih ter mu poroča o rezultatih in zaključkih vsakega sestanka.

8. Obstoj specializiranega odbora nobeni pogodbenici ne preprečuje, da bi katero koli zadevo predložila neposredno Skupnemu odboru.

ČLEN 22.4

Delovne skupine

1. Pod okriljem Odbora za blagovno menjavo se ustanovita delovna skupina za vino ter delovna skupina za motorna vozila in njihove dele. Odgovornosti in naloge teh delovnih skupin so opredeljene v členu 2.35 in členu 20 Priloge 2-C.

▼B

2. V skladu z ustreznimi poglavji se lahko ustanovijo naslednje delovne skupine:

(a) *ad hoc* delovne skupine pod okriljem Odbora za sanitarne in fitosanitarne ukrepe;

(b) *ad hoc* tehnične delovne skupine pod okriljem Odbora za tehnične ovire v trgovini;

(c) *ad hoc* delovne skupine pod okriljem Odbora za regulativno sodelovanje; ter

(d) tehnična delovna skupina za dobrobit živali pod okriljem Skupnega odbora.

3. Razen če je v tem sporazumu predvideno drugače ali če se predstavniki pogodbenic v delovnih skupinah dogovorijo drugače, za delovne skupine velja naslednje:

(a) sestajajo se enkrat letno ali na zahtevo pogodbenice ali Skupnega odbora;

(b) sopredsedujeta jim, na ustrezni ravni, predstavnika pogodbenic;

(c) sestajajo se izmenično v Evropski uniji ali na Japonskem ali prek katerega koli drugega ustreznega komunikacijskega sredstva, o katerem se dogovorijo predstavniki pogodbenic v delovnih skupinah;

(d) soglasno se dogovorijo o časovnih razporedih in določijo dnevne rede; ter

(e) bodisi v osebni navzočnosti na sestanku bodisi pisno soglasno sprejmejo vse sklepe in oblikujejo priporočila.

4. Delovne skupine lahko sprejmejo svoje poslovnike. Dokler ne sprejmejo teh poslovnikov, se smiselno uporablja poslovnik Skupnega odbora.

5. Delovne skupine zadevne specializirane odbore ali Skupni odbor, kot je ustrezno, dovolj zgodaj pred svojimi sestanki obvestijo o svojem časovnem razporedu in dnevnih redih. O svojih dejavnostih poročajo na vsakem sestanku zadevnih specializiranih odborov ali Skupnega odbora, kot je ustrezno.

6. Obstoj delovne skupine nobeni pogodbenici ne preprečuje, da bi katero koli zadevo predložila neposredno Skupnemu odboru ali zadevnim specializiranim odborom.

ČLEN 22.5

Delo specializiranih odborov, delovnih skupin in drugih organov

Pri opravljanju svojih nalog se specializirani odbori, delovne skupine in drugi organi, ustanovljeni v skladu s tem sporazumom, izogibajo podvajanju svojega dela.

▼B

ČLEN 22.6

Kontaktne točke

1. Vsaka pogodbenica ob začetku veljavnosti tega sporazuma določi kontaktno točko za izvajanje tega sporazuma in drugi pogodbenici uradno sporoči kontaktne podatke, vključno z informacijami v zvezi z zadevnimi uradniki. Pogodbenici se nemudoma medsebojno uradno obvestita o kakršni koli spremembi v zvezi s temi kontaktnimi podatki.

2. Kontaktne točke:

(a) pošiljajo in prejemajo, razen če je v tem sporazumu določeno drugače, vsa uradna obvestila in informacije, ki jih je treba predložiti med pogodbenicama v skladu s tem sporazumom;

(b) olajšujejo vsakršno drugo sporočanje med pogodbenicama o kakršni koli zadevi v zvezi s tem sporazumom; ter

(c) usklajujejo priprave na sestanke Skupnega odbora.

POGLAVJE 23

KONČNE DOLOČBE

ČLEN 23.1

Splošni pregled

Brez poseganja v določbe o pregledu v drugih poglavjih pogodbenici izvedeta splošni pregled izvajanja in delovanja tega sporazuma v desetem letu po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma ali ob času, o katerem se dogovorita pogodbenici.

ČLEN 23.2

Spremembe

1. Ta sporazum se lahko spremeni na podlagi dogovora med pogodbenicama.

2. Take spremembe začnejo veljati prvi dan drugega meseca ali na poznejši dan, o katerem se dogovorita pogodbenici, ki sledi dnevu, na katerega se pogodbenici medsebojno uradno obvestita, da so veljavne zakonske zahteve in postopki za začetek veljavnosti takih sprememb zaključeni. Pogodbenici si tako uradno obvestilo pošljeta z izmenjavo diplomatskih not med Evropsko unijo in vlado Japonske.

3. V skladu z zadevnimi notranjimi pravnimi postopki pogodbenic lahko Skupni odbor sprejme sklepe za spremembo tega sporazuma v primerih iz odstavka 4. Ne glede na odstavek 2 se take spremembe potrdijo in začnejo veljati po izmenjavi diplomatskih not med Evropsko unijo in vlado Japonske, razen če se pogodbenici dogovorita drugače.

▼B

4. Odstavek 3 se uporablja za:

(a) Prilogo 2-A pod pogojem, da se spremembe izvedejo v skladu s spremembo harmoniziranega sistema in ne vključujejo sprememb carinskih stopenj, ki jih uporablja pogodbenica za blago s poreklom iz druge pogodbenice v skladu s Prilogo 2-A;

(b) Prilogo 2-C, dodatka 2-C-1 in 2-C-2;

(c) Prilogo 2-E;

(d) poglavje 3, priloge 3-A do 3-F in Dodatek 3-B-1;

(e) Prilogo 10;

(f) Prilogo 14-A;

(g) Prilogo 14-B; ter

(h) določbe tega sporazuma, ki se nanašajo na določbe mednarodnih sporazumov ali jih vključujejo v ta sporazum, v primeru sprememb navedenih sporazumov ali sporazumov, ki jih nasledijo.

ČLEN 23.3

Začetek veljavnosti

Ta sporazum začne veljati prvi dan drugega meseca, ki sledi dnevu, na katerega se pogodbenici medsebojno uradno obvestita, da so veljavne zakonske zahteve in postopki za začetek veljavnosti tega sporazuma zaključeni, razen če se pogodbenici dogovorita drugače. Pogodbenici si tako uradno obvestilo pošljeta z izmenjavo diplomatskih not med Evropsko unijo in vlado Japonske.

ČLEN 23.4

Odpoved

1. Ta sporazum velja do odpovedi v skladu z odstavkom 2.

2. Katera koli pogodbenica lahko drugo pogodbenico pisno uradno obvesti, da namerava odpovedati ta sporazum. Odpoved začne veljati šest mesecev po dnevu, na katerega druga pogodbenica prejme uradno obvestilo, razen če se pogodbenici dogovorita drugače.

ČLEN 23.5

Odsotnost neposrednega učinka na osebe

Nobena določba tega sporazuma se ne razlaga tako, da podeljuje pravice ali nalaga obveznosti osebam, brez poseganja v pravice in obveznosti oseb na podlagi drugega mednarodnega javnega prava.

ČLEN 23.6

Priloge, dodatki in opombe

Priloge in dodatki k temu sporazumu so njegov sestavni del. Pojasniti je treba, da so tudi opombe sestavni del tega sporazuma.

▼B

ČLEN 23.7

Prihodnji pristopi k Evropski uniji

1. Evropska unija uradno obvesti Japonsko o kakršni koli zahtevi tretje države za pristop k Evropski uniji.

2. Evropska unija v pogajanjih med Evropsko unijo in tretjo državo iz odstavka 1:

(a) na zahtevo Japonske, kolikor je mogoče, zagotovi vse informacije v zvezi s kakršno koli zadevo iz tega sporazuma; ter

(b) upošteva kakršne koli pomisleke, ki jih izrazi Japonska.

3. Skupni odbor dovolj časa pred datumom pristopa tretje države k Evropski uniji preuči kakršne koli učinke takega pristopa na ta sporazum.

4. Kolikor je to potrebno, pogodbenici pred začetkom veljavnosti sporazuma o pristopu tretje države k Evropski uniji:

(a) spremenita ta sporazum v skladu s členom 23.2; ali

(b) s sklepom Skupnega odbora uvedeta vse druge potrebne prilagoditve ali prehodne ureditve v zvezi s tem sporazumom.

ČLEN 23.8

Verodostojna besedila

1. Ta sporazum je sestavljen v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem, švedskem in japonskem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna, razen dela 2 Priloge 2-A, seznamov Evropske unije v prilogah I do IV k Prilogi 8-B ter oddelka A dela 2 Priloge 10, ki so sestavljeni v dveh izvodih v angleškem, bolgarskem, češkem, danskem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, hrvaškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna.

2. V primeru kakršnega koli razhajanja v razlagi prevlada besedilo v jeziku, v katerem so potekala pogajanja za sklenitev tega sporazuma.

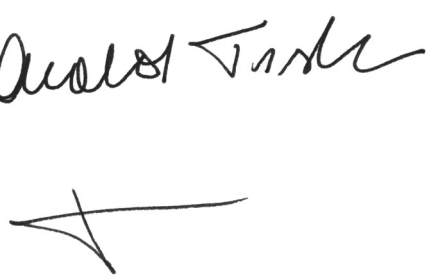
V POTRDITEV NAVEDENEGA so spodaj podpisani, ki so v ta namen pravilno pooblaščeni, podpisali ta sporazum.

▼B

Съставено в Токио на седемнадесети юли две хиляди и осемнадесета година.
Hecho en Tokio, el diecisiete de julio de dos mil dieciocho.
V Tokiu dne sedmnáctého července dva tisíce osmnáct.
Udfærdiget i Tokyo den syttende juli to tusind og atten.
Geschehen zu Tokyo am siebzehnten Juli zweitausendachtzehn.
Kahe tuhande kaheksateistkümnenda aasta juulikuu seitsmeteistkümnendal päeval Tōkyōs.
Έγινε στο Τόκιο, στις δεκαεπτά Ιουλίου δύο χιλιάδες δεκαοκτώ.
Done at Tokyo on the seventeenth day of July in the year two thousand and eighteen.
Fait à Tokyo, le dix-sept juillet deux mille dix-huit.
Sastavljeno u Tokiju sedamnaestog srpnja godine dvije tisuće osamnaeste.
Fatto a Tokyo, addì diciassette luglio duemiladiciotto.
Tokijā, divtūkstoš astoņpadsmitā gada septiņpadsmitajā jūlijā.
Priimta du tūkstančiai aštuonioliktų metų liepos septynioliktą dieną Tokijuje.
Kelt Tokióban, a kétezer-tizennyolcadik év július havának tizenhetedik napján.
Magħmul f'Tokyo fis-sbatax-il jum ta' Lulju fis-sena elfejn u tmintax.
Gedaan te Tokio, zeventien juli tweeduizend achttien.
Sporządzono w Tokio dnia siedemnastego lipca roku dwa tysiące osiemnastego.
Feito em Tóquio aos dezassete dias do mês de julho de dois mil e dezoito.
Întocmit la Tokyo la șaptesprezece iulie două mii optsprezece.
V Tokiu sedemnásteho júla dvetisícosemnásť.
V Tokiu, sedemnajstega julija leta dva tisoč osemnajst.
Tehty Tokiossa seitsemäntenätoista päivänä heinäkuuta vuonna kaksituhattakahdeksantoista.
Som skedde i Tokyo den sjuttonde juli år tjugohundraarton.

二千十八年七月十七日に東京で、作成した。

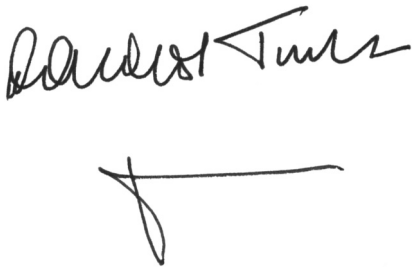
За Европейския съюз
Por la Unión Europea
Za Evropskou unii
For Den Europæiske Union
Für die Europäische Union
Euroopa Liidu nimel
Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
For the European Union
Pour l'Union européenne
Za Europsku uniju
Per l'Unione europea
Eiropas Savienības vārdā –
Europos Sąjungos vardu
Az Európai Unió részéről
Għall-Unjoni Ewropea
Voor de Europese Unie
W imieniu Unii Europejskiej
Pela União Europeia
Pentru Uniunea Europeană
Za Európsku úniu
Za Evropsko unijo
Euroopan unionin puolesta
För Europeiska unionen



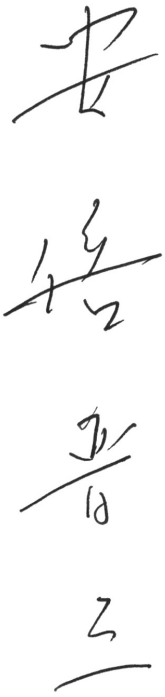
▼**B**

За Япония
Por Japón
Za Japonsko
For Japan
Für Japan
Jaapani nimel
Για την Ιαπωνία
For Japan
Pour le Japon
Za Japan
Per il Giappone
Japānas vārdā –
Japonijos vardu
Japán részéről
Għall-Ġappun
Voor Japan
W imieniu Japonii
Pelo Japão
Pentru Japonia
Za Japonsko
Za Japonsko
Japanin Puolesta
För Japan





欧州連合のために



日本国のために

▼B

PRILOGA 2-A

ODPRAVA IN ZNIŽANJE TARIF

DEL 1

Splošne opombe

1. Za namene člena 2.8 vsaka od pogodbenic na dan začetka veljavnosti tega sporazuma v celoti odpravi carine na blago s poreklom iz druge pogodbenice, če ta priloga ne določa drugače.

2. Za uporabo enakih letnih obrokov velja naslednje:

   (a) znižanje, predvideno za prvo leto, se začne izvajati od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma ter

   (b) poznejša letna znižanja se začnejo izvajati na prvi dan vsakega naslednjega leta.

3. Za namene te priloge „leto“ pomeni:

   (a) v delu 2 v zvezi s prvim letom obdobje 12 mesecev od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma, v zvezi z vsakim naslednjim letom pa obdobje 12 mesecev po koncu predhodnega leta ter

   (b) v delu 3 v zvezi s prvim letom obdobje od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma do naslednjega 31. marca, v zvezi z vsakim naslednjim letom pa obdobje 12 mesecev z začetkom 1. aprila tistega leta.

4. Osnovna carinska stopnja in kategorija, na podlagi katerih se določi začasna carinska stopnja v vsaki fazi znižanja za tarifno postavko, sta za zadevno tarifno postavko določeni na seznamu Evropske unije v oddelku B dela 2 in seznamu Japonske v oddelku D dela 3.

5. V tej prilogi „osnovna stopnja“ pomeni začetno stopnjo odprave ali znižanja carin, če v delih 2 in 3 ni določeno drugače.

6. Če ni v tej prilogi določeno drugače, se v skladu s to prilogo za namene odprave ali znižanja carin pri dajatvah *ad valorem* vsak delež, ki znaša manj kot 0,1 odstotne točke, zaokroži na najbližjo desetinko (0,05 % se zaokroži na 0,1 %), pri posebnih dajatvah pa se vsak delež, ki znaša manj kot 0,01 EUR ali JPY, zaokroži na najbližjo stotinko (0,005 se zaokroži na 0,01).

7. Ta priloga temelji na harmoniziranem sistemu, kot je bil spremenjen 1. januarja 2017. Poleg tega velja:

   (a) v delu 2 osemmestna tarifna oznaka blaga za Evropsko unijo in ustrezno poimenovanje za vsako tarifno postavko na seznamu Evropske unije temeljita na kombinirani nomenklaturi Evropske unije (kombinirana nomenklatura z dne 1. januarja 2017) ter

   (b) v delu 3 devetmestna tarifna oznaka blaga za Japonsko in ustrezno poimenovanje za vsako tarifno postavko na seznamu Japonske temeljita na nacionalni nomenklaturi Japonske (seznam statističnih oznak za uvoz z dne 1. aprila 2017).

▼B

8. Pojasniti je treba, da se tarifne oznake in ustrezna poimenovanja na seznamu vsake od pogodbenic lahko spremenijo, če se v skladu z njenimi zakoni, predpisi ali javnimi obvestili spremeni nomenklatura iz odstavka 7, pri sklicevanju nanje pa se uporabijo korelacijske tabele, ki jih objavi vsaka od pogodbenic ob vsaki spremembi nomenklature.

DEL 2

Odprava in znižanje tarif – Evropska unija

ODDELEK A

Opombe k seznamu Evropske unije

1. Za namene člena 2.8 se uporabljajo naslednje kategorije iz stolpca „Kategorija“ na seznamu Evropske unije v oddelku B:

(a) carine na blago s poreklom iz tarifnih postavk, označenih z „B3“, se odpravijo v štirih enakih letnih obrokih, prvič na datum začetka veljavnosti tega sporazuma, to blago pa je nato prosto carine;

(b) carine na blago s poreklom iz tarifnih postavk, označenih z „B5“, se odpravijo v šestih enakih letnih obrokih, prvič na datum začetka veljavnosti tega sporazuma, to blago pa je nato prosto carine;

(c) carine na blago s poreklom iz tarifnih postavk, označenih z „B7“, se odpravijo v osmih enakih letnih obrokih, prvič na datum začetka veljavnosti tega sporazuma, to blago pa je nato prosto carine;

(d) carine na blago s poreklom iz tarifnih postavk, označenih z „B10“, se odpravijo v 11 enakih letnih obrokih, prvič na datum začetka veljavnosti tega sporazuma, to blago pa je nato prosto carine;

(e) carine na blago s poreklom iz tarifnih postavk, označenih z „B12“, se odpravijo v 13 enakih letnih obrokih, prvič na datum začetka veljavnosti tega sporazuma, to blago pa je nato prosto carine;

(f) carine na blago s poreklom iz tarifnih postavk, označenih z „B15“, se odpravijo v 16 enakih letnih obrokih, prvič na datum začetka veljavnosti tega sporazuma, to blago pa je nato prosto carine;

(g) carine na blago s poreklom iz tarifnih postavk, označenih z „EU10“, se od prvega do sedmega leta ohranijo na osnovni stopnji, nato pa se odpravijo v štirih enakih letnih obrokih, prvič na prvi dan osmega leta, to blago pa je nato prosto carine;

(h) carine na blago s poreklom iz tarifnih postavk, označenih z „X“, se v skladu s tem sporazumom ne znižajo ali odpravijo;

▼B

(i) carine (vključno s kmetijsko komponento ([1]) (označena z „EA“), če je navedena kot del osnovne stopnje) na blago s poreklom iz tarifnih postavk, označenih z „R5“, se znižajo za odstotek, ki je naveden na seznamu, in sicer v šestih enakih obrokih, z začetkom na datum začetka uporabe tega sporazuma;

(j) carine (vključno s kmetijsko komponento (označena z „EA“), če je navedena kot del osnovne stopnje) na blago s poreklom iz tarifnih postavk, označenih z „R7“, se znižajo za odstotek, ki je naveden na seznamu, in sicer v osmih enakih obrokih, z začetkom na datum začetka uporabe tega sporazuma;

(k) carine (vključno s kmetijsko komponento (označena z „EA“), če je navedena kot del osnovne stopnje) na blago s poreklom iz tarifnih postavk, označenih z „R10“, se znižajo za odstotek, ki je naveden na seznamu, in sicer v 11 enakih obrokih, z začetkom na datum začetka uporabe tega sporazuma, ter

(l) *ad valorem* komponenta carin na blago s poreklom iz tarifnih postavk, označenih z „vstopna cena“, se odpravi na datum začetka veljavnosti tega sporazuma. Odprava tarif velja samo za *ad valorem* komponento carin; komponenta posebne dajatve v okviru carin na to blago s poreklom, ki je posledica sistema vstopnih cen ([2]), ostane.

2. Obravnava blaga s poreklom iz tarifnih postavk, ki so v stolpcu „Opomba“ na seznamu Evropske unije v oddelku B označene z „S“, se pregleduje v skladu z odstavkoma 3 in 4 člena 2.8.

([1]) Pravna podlaga za EA: Priloga 1 k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 2016/1821 z dne 6. oktobra 2016 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi.

([2]) Pravna podlaga za vstopne cene: Priloga 2 k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) št. 2016/1821 z dne 6. oktobra 2016 o spremembi Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi.

▼B

ODDELEK B

Seznam Evropske unije

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
I	ODDELEK I – ŽIVE ŽIVALI; PROIZVODI ŽIVALSKEGA IZVORA																			
01	POGLAVJE 1 – ŽIVE ŽIVALI																			
0106	Druge žive živali																			
	– Sesalci																			
0106 12 00	– – kiti, delfini in pliskavke (sesalci reda Cetacea); morske krave in dugongi (sesalci reda Sirenia); tjulnji, morski levi in mroži (sesalci podreda Pinnipedia)		X																	
02	POGLAVJE 2 – MESO IN UŽITNI KLAVNIČNI PROIZVODI																			
0208	Drugo meso in užitni klavnični proizvodi, sveže, ohlajeno ali zamrznjeno																			
0208 40	– Od kitov, delfinov in pliskavk (sesalcev reda Cetacea); morskih krav in dugongov (sesalcev rodu Sirenia); tjulnjev, morskih levov in mrožev (sesalcev podreda Pinnipedia)																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
0208 40 10	– – meso kitov		X																	
0208 40 80	– – drugo		X																	
0210	Meso in užitni klavnični proizvodi, nasoljeni, v slanici, sušeni ali dimljeni; užitna moka in zdrob iz mesa ali iz klavničnih proizvodov																			
	– Drugo, vključno užitna moka in zdrob iz mesa ali iz klavničnih proizvodov																			
0210 92	– – od kitov, delfinov in pliskavk (sesalcev reda Cetacea); morskih krav in dugongov (sesalcev rodu Sirenia); tjulnjev, morskih levov in mrožev (sesalcev podreda Pinnipedia)																			
0210 92 10	– – – od kitov, delfinov in pliskavk (sesalcev reda Cetacea); od morskih krav in dugongov (sesalcev reda Sirenia)		X																	

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
03	POGLAVJE 3 – RIBE IN RAKI, MEHKUŽCI IN DRUGI VODNI NEVRETENČARJI																			
0301	Ribe, žive																			
	– Okrasne ribe																			
0301 19 00	– – druge	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Druge ribe, žive																			
0301 94	– – atlantski modroplavuti in pacifiški modroplavuti tuni (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)																			
0301 94 10	– – – atlantski modroplavuti tuni (*Thunnus thynnus*)	16,0 %	B15		15,0 %	14,0 %	13,0 %	12,0 %	11,0 %	10,0 %	9,0 %	8,0 %	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %
0301 94 90	– – – pacifiški modroplavuti tuni (*Thunnus orientalis*)	16,0 %	B15		15,0 %	14,0 %	13,0 %	12,0 %	11,0 %	10,0 %	9,0 %	8,0 %	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %
0301 95 00	– – južni tuni (*Thunnus maccoyii*)	16,0 %	B15		15,0 %	14,0 %	13,0 %	12,0 %	11,0 %	10,0 %	9,0 %	8,0 %	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %
0302	Ribe, sveže ali ohlajene, razen ribjih filetov in drugega ribjega mesa iz tarifne številke 0304																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
	– Tuni (rodu *Thunnus*), črtasti tun (*Euthynnus (Katsuwonus) pelamis*), razen užitne ribje drobovine iz tarifnih podštevilk 0302 91 do 0302 99																			
0302 31	– – beli tuni (*Thunnus alalunga*)																			
0302 31 90	– – – drugi	22,0 %	B15		20,6 %	19,3 %	17,9 %	16,5 %	15,1 %	13,8 %	12,4 %	11,0 %	9,6 %	8,3 %	6,9 %	5,5 %	4,1 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %
0302 33	– – črtasti tuni																			
0302 33 90	– – – drugi	22,0 %	B15		20,6 %	19,3 %	17,9 %	16,5 %	15,1 %	13,8 %	12,4 %	11,0 %	9,6 %	8,3 %	6,9 %	5,5 %	4,1 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %
0302 36	– – južni tuni (*Thunnus maccoyii*)																			
0302 36 90	– – – drugi	22,0 %	B15		20,6 %	19,3 %	17,9 %	16,5 %	15,1 %	13,8 %	12,4 %	11,0 %	9,6 %	8,3 %	6,9 %	5,5 %	4,1 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %
0302 39	– – drugi																			
0302 39 80	– – – drugi	22,0 %	B15		20,6 %	19,3 %	17,9 %	16,5 %	15,1 %	13,8 %	12,4 %	11,0 %	9,6 %	8,3 %	6,9 %	5,5 %	4,1 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %

02018A1227(01) — SL — 22.12.2023 — 004.001 — 240

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
	– Sledi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), sardoni (*Engraulis* spp.), sardele (*Sardina pilchardus*, *Sardinops* spp.), velike sardele (*Sardinella* spp.), papalina (*Sprattus sprattus*), skuše (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), pritlikave lokarde (*Rastrelliger* spp.), kraljevske skuše (*Scomberomorus* spp.), šuri (*Trachurus* spp.), trnoboki (*Caranx* spp.), kobija (*Rachycentron canadum*), fige (*Pampus* spp.), japonska paščuka (*Cololabis* saira), šuri rodu *Decapterus* (*Decapterus* spp.), kapelan (*Mallotus villosus*), mečarica (*Xiphias gladius*), vzhodni pegasti tun (*Euthynnus affinis*), palamide (*Sarda* spp.), jadrovnica, pahljačasta mečarica, progasta pahljačasta mečarica (družina *Istiophoridae*), razen užitne ribje drobovine iz tarifnih podštevilk 0302 91 do 0302 99																			
0302 42 00	– – sardoni (*Engraulis* spp.)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0302 45	– – šuri (*Trachurus* spp.)																			
0302 45 10	– – – atlantski šuri (*Trachurus trachurus*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0302 45 30	– – – čilski pisani šuri (*Trachurus murphyi*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
0302 45 90	– – – drugo	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0302 47 00	– – mečarice (*Xiphias gladius*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
	– Ribe iz družin *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* in *Muraenolepididae*, razen užitne ribje drobovine iz tarifnih podštevilk 0302 91 do 0302 99																			
0302 54	– – oslič (*Merluccius* spp., *Urophycis* spp.)																			
	– – – osliči iz rodu *Merluccius*																			
0302 54 11	– – – – kapski osliči (*Merluccius capensis*) in globokomorski kapski osliči (*Merluccius paradoxus*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0302 54 15	– – – – južni osliči (*Merluccius australis*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0302 54 19	– – – – drugi	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
0302 54 90	– – – osliči iz rodu *Urophycis*	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0302 59	– – druge																			
0302 59 90	– – – drugo	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
	– Druge ribe, razen užitne ribje drobovine iz tarifnih podštevilk 0302 91 do 0302 99																			
0302 83 00	– – zobate ribe (*Dissostichus* spp.)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0303	Ribe, zamrznjene, razen ribjih filetov in drugega ribjega mesa iz tarifne številke 0304																			
	– Tuni (rodu *Thunnus*), črtasti tun (*Euthynnus* (*Katsuwonus*) *pelamis*), razen užitne ribje drobovine iz tarifnih podštevilk 0303 91 do 0303 99																			
0303 45	– – atlantski modroplavuti in pacifiški modroplavuti tuni (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)																			
	– – – pacifiški modroplavuti tuni (*Thunnus orientalis*)																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
0303 45 99	– – – – drugi	22,0 %	B15		20,6 %	19,3 %	17,9 %	16,5 %	15,1 %	13,8 %	12,4 %	11,0 %	9,6 %	8,3 %	6,9 %	5,5 %	4,1 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %
0303 49	– – drugi																			
0303 49 85	– – – drugi	22,0 %	B15		20,6 %	19,3 %	17,9 %	16,5 %	15,1 %	13,8 %	12,4 %	11,0 %	9,6 %	8,3 %	6,9 %	5,5 %	4,1 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %
	– Ribe iz družin *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* in *Muraenolepididae*, razen užitne ribje drobovine iz tarifnih podštevilk 0303 91 do 0303 99																			
0303 66	– – osliči (*Merluccius* spp., *Urophycis* spp.)																			
	– – – osliči iz rodu *Merluccius*																			
0303 66 11	– – – – kapski osliči (*Merluccius capensis*) in globokomorski kapski osliči (*Merluccius paradoxus*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0303 66 12	– – – – argentinski osliči (*Merluccius hubbsi*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
0303 66 13	– – – – južni osliči (*Merluccius australis*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0303 66 19	– – – – drugi	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0303 66 90	– – – osliči iz rodu *Urophycis*	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
	– Druge ribe, razen užitne ribje drobovine iz tarifnih podštevilk 0303 91 do 0303 99																			
0303 81	– – trneži in drugi morski psi																			
0303 81 40	– – – sinji morski pes (*Prionace glauca*)	8,0 %	B7	S	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0303 81 90	– – – drugi	8,0 %	B7	S	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0303 84	– – brancini (*Dicentrarchus* spp.)																			
0303 84 10	– – – brancini (*Dicentrarchus labrax*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0303 84 90	– – – druge	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0304	Ribji fileti in drugo ribje meso (nemleto ali mleto), sveže, ohlajeno ali zamrznjeno																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
	– sveži ali ohlajeni fileti drugih rib																			
0304 45 00	– – mečaric (*Xiphias gladius*)	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
	– Drugi, sveži ali ohlajeni																			
0304 53 00	– – rib iz družin *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* in *Muraenolepididae*	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0304 54 00	– – mečaric (*Xiphias gladius*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
	– zamrznjeni fileti drugih rib																			
0304 85 00	– – zobatih rib (*Dissostichus* spp.)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0304 86 00	– – sledov (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
	– drugi, zamrznjeni																			
0304 96	– – trnežev in drugih morskih psov																			
0304 96 10	– – – trneža (*Squalus acanthias*) in morskih mačk (*Scyliorhinus* spp.)	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
0304 96 20	– – – atlantskega morskega psa (*Lamna nasus*)	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0304 96 30	– – – sinjega morskega psa (*Prionace glauca*)	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0304 96 90	– – – drugi	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0304 97 00	– – raž (*Rajidae*)	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0304 99	– – druge																			
	– – – druge																			
	– – – – druge																			
0304 99 99	– – – – – drugo	7,5 %	B7	S	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0305	Ribe, sušene, nasoljene ali v slanici; dimljene ribe, termično obdelane ali ne pred ali med procesom dimljenja; ribja moka, zdrob in peleti, primerni za človeško prehrano																			
	– Ribji fileti, sušeni, nasoljeni ali v slanici, toda nedimljeni																			
0305 39	– – drugo																			

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
0305 39 50	– – – grenlandske morske plošče (*Reinhardtius hippoglossoides*), nasoljene ali v slanici	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0305 39 90	– – – drugo	16,0 %	B15		15,0 %	14,0 %	13,0 %	12,0 %	11,0 %	10,0 %	9,0 %	8,0 %	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %
	– Ribe, nasoljene, toda nesušene ali dimljene, ter ribe v slanici, razen užitne ribje drobovine																			
0305 69	– – druge																			
0305 69 30	– – – navadni jeziki (*Hippoglossus hippoglossus*)	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %
0306	Raki v oklepu ali brez oklepa, živi, sveži, ohlajeni, zamrznjeni, sušeni, nasoljeni ali v slanici; dimljeni raki v oklepu ali brez oklepa, termično obdelani ali ne pred ali med procesom dimljenja; raki v oklepu, kuhani v sopari ali v vreli vodi, ohlajeni ali neohlajeni, zamrznjeni, sušeni, nasoljeni ali v slanici; moka, zdrob in peleti iz rakov, primerni za človeško prehrano																			
	– Zamrznjeni																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
0306 12	– – jastogi (*Homarus* spp.)																			
0306 12 90	– – – drugo	16,0 %	B15		15,0 %	14,0 %	13,0 %	12,0 %	11,0 %	10,0 %	9,0 %	8,0 %	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %
0306 17	– – druge kozice																			
0306 17 94	– – – kozice iz rodu *Crangon*, razen vrste *Crangon crangon*	12,0 %	B7		10,5 %	9,0 %	7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Živi, sveži ali ohlajeni																			
0306 35	– – hladnovodne kozice (*Pandalus* spp., *Crangon crangon*)																			
	– – – kozice vrste *Crangon crangon*																			
0306 35 10	– – – – sveže ali ohlajene	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
0306 35 50	– – – – drugo	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
0306 36	– – druge kozice																			
0306 36 50	– – – kozice iz rodu *Crangon*, razen vrste *Crangon crangon*	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
	– Drugo																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
0306 91 00	– – Rarogi (*Palinurus* spp., *Panulirus* spp., *Jasus* spp.)	12,5 %	B7		10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0306 92	– – jastogi (*Homarus* spp.)																			
0306 92 10	– – – celi	8,0 %	B15		7,5 %	7,0 %	6,5 %	6,0 %	5,5 %	5,0 %	4,5 %	4,0 %	3,5 %	3,0 %	2,5 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	0,0 %
0306 94 00	– – škampi (*Nephrops norvegicus*)	12,0 %	B15		11,3 %	10,5 %	9,8 %	9,0 %	8,3 %	7,5 %	6,8 %	6,0 %	5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %
0306 95	– – kozice																			
	– – – hladnovodne kozice (*Pandalus* spp., *Crangon crangon*)																			
	– – – – kozice vrste *Crangon crangon*																			
0306 95 11	– – – – – kuhane v sopari ali v vreli vodi	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
0306 95 19	– – – – – drugo	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
0306 95 20	– – – – *Pandalus* spp.	12,0 %	B7		10,5 %	9,0 %	7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – druge kozice																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
0306 95 30	– – – – kozice iz družine *Pandalidae*, razen iz rodu *Pandalus*	12,0 %	B7		10,5 %	9,0 %	7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0306 95 40	– – – – kozice iz rodu *Crangon*, razen vrste *Crangon crangon*	18,0 %	B15		16,9 %	15,8 %	14,6 %	13,5 %	12,4 %	11,3 %	10,1 %	9,0 %	7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %
0306 95 90	– – – – druge	12,0 %	B7		10,5 %	9,0 %	7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0307	Mehkužci v lupini ali brez lupine, živi, sveži, ohlajeni, zamrznjeni, sušeni, nasoljeni ali v slanici; dimljeni mehkužci, v lupini ali brez lupine, termično obdelani ali ne pred ali med procesom dimljenja; moka, zdrob in peleti iz mehkužcev, primerni za človeško prehrano																			
	– Pokrovače, vključno kraljevske pokrovače iz rodu *Pecten*, *Chlamys* ali *Placopecten*																			
0307 21 00	– – žive, sveže ali ohlajene	8,0 %	B7	S	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
0307 22	– – zamrznjene																			
0307 22 10	– – – grebenasta pokrovača (*Pecten maximus*)	8,0 %	B7	S	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0307 22 90	– – – druge	8,0 %	B7	S	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
0307 29 00	– – druge	8,0 %	B7	S	7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
05	POGLAVJE 5 – PROIZVODI ŽIVALSKEGA IZVORA, KI NISO NAVEDENI ALI ZAJETI NA DRUGEM MESTU																			
0507	Slonova kost, želvovina, kitova kost, dlake kitove kosti, rogovi, parožki, kopita, nohti, kremplji in kljuni, neobdelano ali enostavno pripravljeno, toda nerazrezano v oblike; prah in odpadki teh izdelkov																			
0507 90 00	– Drugo		X																	
II	ODDELEK II – RASTLINSKI PROIZVODI																			
07	POGLAVJE 7 – UŽITNE VRTNINE, NEKATERI KORENI IN GOMOLJI																			
0702 00 00	Paradižnik, svež ali ohlajen	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
0707 00	Kumare in kumarice, sveže ali ohlajene																			
0707 00 05	– Kumare	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
0709	Druge vrtnine, sveže ali ohlajene																			
	– Druge																			
0709 91 00	– – okrogle artičoke	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
0709 93	– – buče (*Cucurbita* spp.)																			
0709 93 10	– – – bučke	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
08	POGLAVJE 8 – UŽITNO SADJE IN OREŠKI; LUPINE AGRUMOV ALI MELON																			
0805	Agrumi, sveži ali suhi																			
0805 10	– Pomaranče																			
	– – sladke pomaranče, sveže																			
0805 10 22	– – – pomaranče navel	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
0805 10 24	– – – navadne pomaranče	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
0805 10 28	– – – druge	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
	– Mandarine (vključno tangerine in satsume); klementine, mandarine wilking in podobni hibridi agrumov																			
0805 21	– – mandarine (vključno tangerine in satsume)																			
0805 21 10	– – – mandarine satsuma	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
0805 21 90	– – – druge	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
0805 22 00	– – klementine	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
0805 29 00	– – druge	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
0805 50	– Limone (*Citrus limon*, *Citrus limonum*) in limete (*Citrus aurantifolia*, *Citrus latifolia*)																			
0805 50 10	– – limone (*Citrus limon*, *Citrus limonum*)	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
0806	Grozdje, sveže ali suho																			
0806 10	– Sveže																			
0806 10 10	– – namizno grozdje	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
0808	Jabolka, hruške in kutine, sveže																			
0808 10	– Jabolka																			
0808 10 80	– – drugo	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
0808 30	– Hruške																			
0808 30 90	– – druge	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
0809	Marelice, češnje in višnje, breskve (vključno z nektarinami), slive in trnulje, sveže																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
0809 10 00	– Marelice	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
	– Češnje in višnje																			
0809 21 00	– – višnje (*Prunus cerasus*)	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
0809 29 00	– – druge	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
0809 30	– Breskve, vključno nektarine																			
0809 30 10	– – nektarine	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
0809 30 90	– – druge	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
0809 40	– Slive in trnulje																			
0809 40 05	– – slive	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
10	POGLAVJE 10 – ŽITA																			
1006	Riž																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
1006 10	– Riž v luski (neoluščen ali surov)																			
1006 10 10	– – semenski		X																	
	– – drugi																			
1006 10 30	– – – okroglozrnat		X																	
1006 10 50	– – – srednjezrnat		X																	
	– – – dolgozrnat																			
1006 10 71	– – – – z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3		X																	
1006 10 79	– – – – z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več		X																	
1006 20	– Oluščen (rjav) riž																			
	– – parboiled																			
1006 20 11	– – – okroglozrnat		X																	
1006 20 13	– – – srednjezrnat		X																	

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
	– – – dolgozrnat																			
1006 20 15	– – – – z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3		X																	
1006 20 17	– – – – z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več		X																	
	– – drug																			
1006 20 92	– – – okroglozrnat		X																	
1006 20 94	– – – srednjezrnat		X																	
	– – – dolgozrnat																			
1006 20 96	– – – – z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3		X																	
1006 20 98	– – – – z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več		X																	
1006 30	– Manj brušen ali popolnoma brušen riž, poliran ali glaziran ali ne																			
	– – manj brušen riž																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
	– – – parboiled																			
1006 30 21	– – – – okroglozrnat		X																	
1006 30 23	– – – – srednjezrnat		X																	
	– – – – dolgozrnat																			
1006 30 25	– – – – – z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3		X																	
1006 30 27	– – – – – z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več		X																	
	– – – drug																			
1006 30 42	– – – – okroglozrnat		X																	
1006 30 44	– – – – srednjezrnat		X																	
	– – – – dolgozrnat																			
1006 30 46	– – – – – z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3		X																	

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
1006 30 48	– – – – – z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več		X																	
	– – popolnoma brušen riž																			
	– – – parboiled																			
1006 30 61	– – – – okroglozrnat		X																	
1006 30 63	– – – – srednjezrnat		X																	
	– – – – dolgozrnat																			
1006 30 65	– – – – – z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3		X																	
1006 30 67	– – – – – z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več		X																	
	– – – drug																			
1006 30 92	– – – – okroglozrnat		X																	
1006 30 94	– – – – srednjezrnat		X																	
	– – – – dolgozrnat																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
1006 30 96	– – – – – z razmerjem med dolžino in širino več kot 2 in manj kot 3		X																	
1006 30 98	– – – – – z razmerjem med dolžino in širino 3 ali več		X																	
1006 40 00	– Lomljen riž		X																	
11	POGLAVJE 11 – PROIZVODI MLINSKE INDUSTRIJE; SLAD; ŠKROB; INULIN; PŠENIČNI GLUTEN																			
1102	Žitna moka, razen pšenične ali soržične moke																			
1102 90	– Druga																			
1102 90 50	– – riževa moka		X																	
1103	Žitni drobljenci, zdrob in peleti																			
	– Drobljenec in zdrob																			
1103 19	– – iz drugih žit																			
1103 19 50	– – – riževa		X																	

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
1103 20	– Peleti																			
1103 20 50	– – riževi		X																	
1104	Žitna zrna, drugače obdelana (npr.: oluščena, valjana, v kosmičih, perlirana, rezana ali drobljena), razen riža iz tarifne številke 1006; žitni kalčki, celi, valjani, v kosmičih ali zmleti																			
	– Zrna, valjana ali v obliki kosmičev																			
1104 19	– – iz drugih žit																			
	– – – druga																			
1104 19 91	– – – – riževi kosmiči		X																	
12	POGLAVJE 12 – OLJNA SEMENA IN PLODOVI; RAZLIČNA ZRNA, SEMENA IN PLODOVI; INDUSTRIJSKE ALI ZDRAVILNE RASTLINE; SLAMA IN KRMA																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
1212	Rožiči, morske in druge alge, sladkorna pesa in sladkorni trs, sveži, ohlajeni, zamrznjeni ali sušeni, zmleti ali ne; sadne koščice in jedrca iz sadnih koščic in drugi rastlinski proizvodi (vključno nepražene korenine cikorije, vrste *Cichorium intybus sativum*), ki se uporabljajo predvsem za človeško prehrano in niso navedeni ali zajeti na drugem mestu																			
	– Morske alge in druge alge																			
1212 21 00	– – primerne za človeško prehrano		X																	
1212 29 00	– – drugo		X																	
IV	ODDELEK IV – PROIZVODI ŽIVILSKE INDUSTRIJE; PIJAČE, ALKOHOLNE TEKOČINE IN KIS; TOBAK IN TOBAČNI NADOMESTKI																			
16	POGLAVJE 16 – IZDELKI IZ MESA, RIB ALI RAKOV, MEHKUŽCEV ALI DRUGIH VODNIH NEVRETENČARJEV																			
1604	Pripravljene in konzervirane ribe, kaviar in kaviarjevi nadomestki, pripravljeni iz ribjih iker																			
1604 20	– Druge pripravljene ali konzervirane ribe																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
	– – druge																			
1604 20 90	– – – druge ribe	14,0 %	B7	S	12,3 %	10,5 %	8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Kozice																			
1605 21	– – ne v nepredušni embalaži																			
1605 21 10	– – – v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 2 kg	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %
1605 21 90	– – – drugo	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %
1605 29 00	– – drugo	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %
	– Mehkužci																			
1605 56 00	– – ladinke, srčanke in druge školjke	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %
	– Drugi vodni nevretenčarji																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
1605 69 00	– – drugi	26,0 %	B15		24,4 %	22,8 %	21,1 %	19,5 %	17,9 %	16,3 %	14,6 %	13,0 %	11,4 %	9,8 %	8,1 %	6,5 %	4,9 %	3,3 %	1,6 %	0,0 %
18	POGLAVJE 18 – KAKAV IN KAKAVOVI PROIZVODI																			
1806	Čokolada in drugi prehrambni proizvodi, ki vsebujejo kakav																			
1806 10	– Kakavov prah, ki vsebuje dodan sladkor ali druga sladila																			
1806 10 15	– – ki ne vsebuje saharoze, ali ki vsebuje manj kot 5 mas.% saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza) ali izoglukoze, izražene kot saharoza	8,0 %	R7 (–25 %)	S	7,8 %	7,5 %	7,3 %	7,0 %	6,8 %	6,5 %	6,3 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %
1806 10 20	– – ki vsebuje 5 mas.% ali več, vendar manj kot 65 mas.% saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza) ali izoglukoze, izražene kot saharoza	8,0 % + 25,20 EUR/ 100 kg	R7 (–25 %)	S	7,8 % + 24,41 EUR/ 100 kg	7,5 % + 23,63 EUR/ 100 kg	7,3 % + 22,84 EUR/ 100 kg	7,0 % + 22,05 EUR/ 100 kg	6,8 % + 21,26 EUR/ 100 kg	6,5 % + 20,48 EUR/ 100 kg	6,3 % + 19,69 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg	6,0 % + 18,90 EUR/ 100 kg

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
1806 10 30	– – ki vsebuje 65 mas.% ali več, vendar manj kot 80 mas.% saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza) ali izoglukoze, izražene kot saharoza	8,0 % + 31,40 EUR/ 100 kg	R7 (–25 %)	S	7,8 % + 30,42 EUR/ 100 kg	7,5 % + 29,44 EUR/ 100 kg	7,3 % + 28,46 EUR/ 100 kg	7,0 % + 27,48 EUR/ 100 kg	6,8 % + 26,49 EUR/ 100 kg	6,5 % + 25,51 EUR/ 100 kg	6,3 % + 24,53 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg	6,0 % + 23,55 EUR/ 100 kg
1806 10 90	– – ki vsebuje 80 mas.% ali več saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza) ali izoglukoze, izražene kot saharoza	8,0 % + 41,90 EUR/ 100 kg	R7 (–25 %)	S	7,8 % + 40,59 EUR/ 100 kg	7,5 % + 39,28 EUR/ 100 kg	7,3 % + 37,97 EUR/ 100 kg	7,0 % + 36,66 EUR/ 100 kg	6,8 % + 35,35 EUR/ 100 kg	6,5 % + 34,04 EUR/ 100 kg	6,3 % + 32,73 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg	6,0 % + 31,43 EUR/ 100 kg
19	POGLAVJE 19 – PROIZVODI IZ ŽIT, MOKE, ŠKROBA ALI MLEKA; SLAŠČIČARSKI PROIZVODI																			
1901	Sladni ekstrakt; prehrambeni proizvodi iz moke, drobljenca, zdroba, škroba ali sladnega ekstrakta, ki ne vsebujejo kakava ali ga vsebujejo manj kot 40 mas.%, preračunano na popolnoma odmaščeno osnovo, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu; prehrambeni proizvodi iz blaga iz tarifnih številk 0401 do 0404, ki ne vsebujejo kakava ali ga vsebujejo manj kot 5 mas.%, preračunano na popolnoma odmaščeno osnovo, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
1901 10 00	– Pripravki, primerni za dojenčke ali majhne otroke, pripravljeni za prodajo na drobno	7,6 % + EA	R10 (–66 %)		7,1 % + 0,940 EA	6,7 % + 0,880 EA	6,2 % + 0,820 EA	5,8 % + 0,760 EA	5,3 % + 0,700 EA	4,9 % + 0,640 EA	4,4 % + 0,580 EA	4,0 % + 0,520 EA	3,5 % + 0,460 EA	3,0 % + 0,400 EA	2,6 % + 0,340 EA	2,6 % + 0,340 EA	2,6 % + 0,340 EA	2,6 % + 0,340 EA	2,6 % + 0,340 EA	2,6 % + 0,340 EA
1901 20 00	– Mešanice in testo za izdelovanje pekovskih proizvodov iz tarifne številke 1905	7,6 % + EA	R7 (–25 %)		7,4 % + 0,968 EA	7,1 % + 0,937 EA	6,9 % + 0,906 EA	6,7 % + 0,875 EA	6,4 % + 0,843 EA	6,2 % + 0,812 EA	5,9 % + 0,781 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA
1901 90	– Drugo																			
	– – drugo																			
1901 90 99	– – – drugo	7,6 % + EA	R10 (–25 %)	S	7,4 % + 0,977 EA	7,3 % + 0,954 EA	7,1 % + 0,931 EA	6,9 % + 0,909 EA	6,7 % + 0,886 EA	6,6 % + 0,863 EA	6,4 % + 0,840 EA	6,2 % + 0,818 EA	6,0 % + 0,796 EA	5,9 % + 0,772 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA	5,7 % + 0,750 EA
1904	Pripravljena živila, dobljena z nabrekanjem ali praženjem žit ali žitnih proizvodov (npr. koruzni kosmiči); žita (razen koruze), v obliki zrn ali v obliki kosmičev ali drugače obdelana zrna (razen moke, drobljencev in zdroba), predkuhana ali drugače pripravljena, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu																			
1904 10	– Pripravljena živila, dobljena z nabrekanjem ali praženjem žit ali žitnih proizvodov																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
1904 10 30	– – pridobljena iz riža		X																	
1904 10 90	– – druga	5,1 % + 33,60 EUR/ 100 kg	R7 (–50 %)	S	4,8 % + 31,50 EUR/ 100 kg	4,5 % + 29,40 EUR/ 100 kg	4,1 % + 27,30 EUR/ 100 kg	3,8 % + 25,20 EUR/ 100 kg	3,5 % + 23,10 EUR/ 100 kg	3,2 % + 21,00 EUR/ 100 kg	2,9 % + 18,90 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg
1904 20	– Pripravljena živila, dobljena iz nepraženih žitnih kosmičev ali iz mešanic nepraženih žitnih kosmičev in praženih žitnih kosmičev ali nabreklih žit																			
	– – druga																			
1904 20 95	– – – pridobljena iz riža		X																	
1904 20 99	– – – druga	5,1 % + 33,60 EUR/ 100 kg	R7 (–50 %)	S	4,8 % + 31,50 EUR/ 100 kg	4,5 % + 29,40 EUR/ 100 kg	4,1 % + 27,30 EUR/ 100 kg	3,8 % + 25,20 EUR/ 100 kg	3,5 % + 23,10 EUR/ 100 kg	3,2 % + 21,00 EUR/ 100 kg	2,9 % + 18,90 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg	2,6 % + 16,80 EUR/ 100 kg
1904 30 00	– Bulgur pšenica	8,3 % + 25,70 EUR/ 100 kg	R10 (–25 %)	S	8,1 % + 25,12 EUR/ 100 kg	7,9 % + 24,53 EUR/ 100 kg	7,7 % + 23,95 EUR/ 100 kg	7,5 % + 23,36 EUR/ 100 kg	7,4 % + 22,78 EUR/ 100 kg	7,2 % + 22,20 EUR/ 100 kg	7,0 % + 21,61 EUR/ 100 kg	6,8 % + 21,03 EUR/ 100 kg	6,6 % + 20,44 EUR/ 100 kg	6,4 % + 19,86 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
1904 90	– Drugo																			
1904 90 10	– – pridobljena iz riža		X																	
1904 90 80	– – drugo	8,3 % + 25,70 EUR/ 100 kg	R10 (–25 %)	S	8,1 % + 25,12 EUR/ 100 kg	7,9 % + 24,53 EUR/ 100 kg	7,7 % + 23,95 EUR/ 100 kg	7,5 % + 23,36 EUR/ 100 kg	7,4 % + 22,78 EUR/ 100 kg	7,2 % + 22,20 EUR/ 100 kg	7,0 % + 21,61 EUR/ 100 kg	6,8 % + 21,03 EUR/ 100 kg	6,6 % + 20,44 EUR/ 100 kg	6,4 % + 19,86 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg	6,2 % + 19,28 EUR/ 100 kg
20	POGLAVJE 20 – PROIZVODI IZ VRTNIN, SADJA, OREŠKOV ALI DRUGIH DELOV RASTLIN																			
2009	Sadni sokovi (vključno grozdni mošt) in zelenjavni sokovi, nefermentirani, in ki ne vsebujejo dodanega alkohola, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali ne																			
	– Grozdni sok (vključno grozdni mošt)																			
2009 61	– – z brix vrednostjo do vključno 30																			
2009 61 10	– – – z vrednostjo več kot 18 € za 100 kg neto mase	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
2009 69	– – drugo																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
	– – – z brix vrednostjo več kot 67																			
2009 69 19	– – – – drugo	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
	– – – z brix vrednostjo več kot 30, do vključno 67																			
	– – – – z vrednostjo več kot 18 € za 100 kg neto mase																			
2009 69 51	– – – – – koncentriran	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
2009 69 59	– – – – – drugo	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
21	POGLAVJE 21 – RAZNA ŽIVILA																			
2101	Ekstrakti, esence in koncentrati kave, pravega čaja ali maté čaja in pripravki na osnovi teh proizvodov ali na osnovi kave, pravega čaja ali mate čaja; pražena cikorija in drugi praženi kavni nadomestki in njihovi ekstrakti, esence in koncentrati																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
	– Ekstrakti, esence in koncentrati kave ter pripravki na osnovi teh ekstraktov, esenc ali koncentratov ali na osnovi kave																			
2101 12	– – pripravki na osnovi teh ekstraktov, esenc ali koncentratov ali na osnovi kave																			
2101 12 92	– – – pripravki na osnovi teh ekstraktov, esenc ali koncentratov kave	11,5 %	R5 (–50 %)	S	10,5 %	9,6 %	8,6 %	7,7 %	6,7 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %	5,8 %
2101 12 98	– – – drugi	9,0 % + EA	R10 (–50 %)	S	8,6 % + 0,954 EA	8,2 % + 0,909 EA	7,8 % + 0,863 EA	7,4 % + 0,818 EA	7,0 % + 0,772 EA	6,5 % + 0,727 EA	6,1 % + 0,681 EA	5,7 % + 0,636 EA	5,3 % + 0,590 EA	4,9 % + 0,545 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA
2101 20	– Ekstrakti, esence in koncentrati pravega čaja ali maté čaja in pripravki na osnovi teh ekstraktov, esenc ali koncentratov ali na osnovi pravega čaja ali maté čaja																			
	– – pripravki																			
2101 20 98	– – – drugi	6,5 % + EA	R10 (–50 %)	S	6,2 % + 0,954 EA	5,9 % + 0,909 EA	5,6 % + 0,863 EA	5,3 % + 0,818 EA	5,0 % + 0,772 EA	4,7 % + 0,727 EA	4,4 % + 0,681 EA	4,1 % + 0,636 EA	3,8 % + 0,590 EA	3,5 % + 0,545 EA	3,3 % + 0,500 EA	3,3 % + 0,500 EA	3,3 % + 0,500 EA	3,3 % + 0,500 EA	3,3 % + 0,500 EA	3,3 % + 0,500 EA

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
2105 00	Sladoled in druge ledene sladice, ki vsebujejo kakav ali ne																			
	– Ki vsebujejo mlečne maščobe																			
2105 00 91	– – 3 mas.% ali več, vendar manj kot 7 mas.%	8,0 % + 38,50 EUR/ 100 kg MAX 18,1 % + 7,00 EUR/ 100 kg	R5 (–70 %)	S	7,1 % + 34,01 EUR/ 100 kg MAX 16,0 % + 6,18 EUR/ 100 kg	6,1 % + 29,52 EUR/ 100 kg MAX 13,9 % + 5,37 EUR/ 100 kg	5,2 % + 25,03 EUR/ 100 kg MAX 11,8 % + 4,55 EUR/ 100 kg	4,3 % + 20,53 EUR/ 100 kg MAX 9,7 % + 3,73 EUR/ 100 kg	3,3 % + 16,04 EUR/ 100 kg MAX 7,5 % + 2,92 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg	2,4 % + 11,55 EUR/ 100 kg MAX 5,4 % + 2,10 EUR/ 100 kg
2105 00 99	– – 7 mas.% ali več	7,9 % + 54,00 EUR/ 100 kg MAX 17,8 % + 6,90 EUR/ 100 kg	R5 (–70 %)	S	7,0 % + 47,70 EUR/ 100 kg MAX 15,7 % + 6,10 EUR/ 100 kg	6,1 % + 41,40 EUR/ 100 kg MAX 13,6 % + 5,29 EUR/ 100 kg	5,1 % + 35,10 EUR/ 100 kg MAX 11,6 % + 4,49 EUR/ 100 kg	4,2 % + 28,80 EUR/ 100 kg MAX 9,5 % + 3,68 EUR/ 100 kg	3,3 % + 22,50 EUR/ 100 kg MAX 7,4 % + 2,88 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg	2,4 % + 16,20 EUR/ 100 kg MAX 5,3 % + 2,07 EUR/ 100 kg
2106	Živila, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
2106 10	– Beljakovinski koncentrati in teksturirane beljakovinske snovi																			
2106 10 80	– – drugo	0,0 % + EA	R7 (-70 %)	S	0,0 % + 0,912 EA	0,0 % + 0,825 EA	0,0 % + 0,737 EA	0,0 % + 0,650 EA	0,0 % + 0,562 EA	0,0 % + 0,475 EA	0,0 % + 0,387 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA	0,0 % + 0,300 EA
2106 90	– drugo																			
	– – drugo																			
2106 90 98	– – – drugo	9,0 % + EA	R5 (–50 %)	S	8,3 % + 0,916 EA	7,5 % + 0,833 EA	6,8 % + 0,750 EA	6 % + 0,666 EA	5,3 % + 0,583 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA	4,5 % + 0,500 EA
22	POGLAVJE 22 – PIJAČE, ALKOHOLNE TEKOČINE IN KIS																			
2204	Vino iz svežega grozdja, vključno ojačena vina; grozdni mošt, razen tistega iz tar. št. 2009;																			
2204 30	– Drug grozdni mošt																			
	– – drugo																			
	– – – Z gostoto 1,33 g/cm^3 ali manj pri 20 °C in z dejansko vsebnostjo alkohola do vključno 1 vol.%																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
2204 30 92	– – – – koncentrirani	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
2204 30 94	– – – – drugo	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
	– – – drugo																			
2204 30 96	– – – – koncentrirani	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
2204 30 98	– – – – drugo	Vhodna cena	Vhodna cena		Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena	Vhodna cena
23	POGLAVJE 23 – OSTANKI IN ODPADKI ŽIVILSKE INDUSTRIJE; PRIPRAVLJENA KRMA ZA ŽIVALI																			
2309	Pripravki, ki se uporabljajo kot krma za živali																			
2309 90	– Drugo																			
2309 90 10	– – hrana za ribe ali morske sesalce, topljiva	3,8 %	B7	S	3,3 %	2,9 %	2,4 %	1,9 %	1,4 %	1,0 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
VI	ODDELEK VI – PROIZVODI KEMIJSKE INDUSTRIJE ALI PODOBNIH INDUSTRIJ																			
29	POGLAVJE 29 – ORGANSKI KEMIJSKI PROIZVODI																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
	X. ORGANSKO-ANORGANSKE SPOJINE, HETEROCIKLIČNE SPOJINE, NUKLEINSKE KISLINE IN NJIHOVE SOLI TER SULFONAMIDI																			
2933	Heterociklične spojine samo s heteroatomom ali heteroatomi dušika																			
	– Drugo																			
2933 92 00	– – azinfos-metil (ISO)	6,5 %	B3		4,9 %	3,3 %	1,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
2933 99	– – drugo																			
2933 99 80	– – – drugo	6,5 %	B3		4,9 %	3,3 %	1,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
2934	Nukleinske kisline in njihove soli, kemično opredeljene ali neopredeljene; druge heterociklične spojine																			
	– Drugo																			
2934 99	– – drugo																			
2934 99 90	– – – drugo	6,5 %	B3		4,9 %	3,3 %	1,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
32	POGLAVJE 32 – EKSTRAKTI ZA STROJENJE ALI BARVANJE; TANINI IN NJIHOVI DERIVATI; BARVILA, PIGMENTI IN DRUGE BARVILNE SNOVI; BARVE IN LAKI; KITI IN DRUGE TESNILNE MASE; TISKARSKE BARVE IN ČRNILA																			
3215	Tiskarska črnila, črnila za pisanje ali risanje in druga črnila, vključno nekoncentrirana ali v trdnem stanju																			
	– Tiskarska črnila																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
3215 19	– – druga																			
3215 19 90	– – – drugo	6,5 %	B3		4,9 %	3,3 %	1,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
3215 90	– Drugo																			
3215 90 70	– – drugo	6,5 %	B7		5,7 %	4,9 %	4,1 %	3,3 %	2,4 %	1,6 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
VII	ODDELEK VII – PLASTIČNE MASE IN PROIZVODI IZ PLASTIČNIH MAS; KAVČUK IN PROIZVODI IZ KAVČUKA IN GUME																			
39	POGLAVJE 39 – PLASTIČNE MASE IN PROIZVODI IZ PLASTIČNIH MAS																			
	II. ODPADKI, OSTRUŽKI IN OSTANKI; POLIZDELKI; IZDELKI																			
3923	Izdelki za prevoz ali pakiranje blaga (embalaža), iz plastičnih mas; zamaški, pokrovi, pokrovke in druga zapirala, iz plastičnih mas																			
3923 10	– Škatle, zabojčki, gajbe in podobni proizvodi																			
3923 10 90	– – drugo	6,5 %	B10		5,9 %	5,3 %	4,7 %	4,1 %	3,5 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Vreče in vrečke (vključno trikotne)																			
3923 21 00	– – iz polimerov etilena	6,5 %	B10		5,9 %	5,3 %	4,7 %	4,1 %	3,5 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
3926	Drugi proizvodi iz plastičnih mas in proizvodi iz drugih materialov iz tarifnih številk 3901 do 3914																			
3926 90	– Drugo																			
	– – drugo																			
3926 90 97	– – – drugo	6,5 %	B7		5,7 %	4,9 %	4,1 %	3,3 %	2,4 %	1,6 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
40	POGLAVJE 40 – KAVČUK IN PROIZVODI IZ KAVČUKA IN GUME																			
4011	Nove pnevmatike, iz gume																			
4011 30 00	– Za zrakoplove	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
4011 40 00	– Za motorna kolesa	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
4011 80 00	– Ki se uporabljajo za gradbena, rudarska ali industrijska vozila in stroje	4,0 %	EU10		4,0 %	4,0 %	4,0 %	4,0 %	4,0 %	4,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
4011 90 00	– Druge	4,0 %	B3		3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
XII	ODDELEK XII – OBUTEV, POKRIVALA, DEŽNIKI, SONČNIKI, SPREHAJALNE PALICE, PALICE-STOLČKI, BIČI, KOROBAČI IN NJIHOVI DELI; PREPARIRANO PERJE IN IZDELKI IZ PERJA; UMETNO CVETJE; IZDELKI IZ ČLOVEŠKIH LAS																			
64	POGLAVJE 64 – OBUTEV, GAMAŠE IN PODOBNI IZDELKI; DELI TEH IZDELKOV																			
6402	Druga obutev s podplati in zgornjim delom iz gume ali plastične mase																			
	– Druga obutev																			
6402 99	– – druga																			
6402 99 05	– – – s kovinsko kapico	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – druga																			
6402 99 10	– – – – z zgornjim delom iz gume	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – z zgornjim delom iz plastične mase																			
	– – – – – obutev s prednjikom iz paščkov ali z enim ali več izrezanimi kosi																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
6402 99 31	– – – – – – – s podplatom in peto, s skupno višino več kot 3 cm	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6402 99 39	– – – – – – – druga	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6402 99 50	– – – – – copate in druga hišna obutev	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – – druga, z notranjiki dolžine																			
6402 99 91	– – – – – – manj kot 24 cm	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – – – 24 cm ali več																			
6402 99 93	– – – – – – – obutev, ki se ne loči na moško ali žensko obutev	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – – – – druga																			
6402 99 96	– – – – – – – – moška	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
6402 99 98	– – – – – – – – ženska	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6404	Obutev s podplati iz gume, plastične mase, iz usnja ali umetnega usnja in z zgornjim delom iz tekstilnih materialov																			
	– Obutev s podplati iz gume ali plastične mase																			
6404 19	– – druga																			
6404 19 10	– – – copate in druga hišna obutev	16,9 %	B10		15,4 %	13,8 %	12,3 %	10,8 %	9,2 %	7,7 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6404 19 90	– – – druga	16,9 %	B10		15,4 %	13,8 %	12,3 %	10,8 %	9,2 %	7,7 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6404 20	– Obutev s podplati iz usnja ali umetnega usnja																			
6404 20 10	– – copate in druga hišna obutev	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6404 20 90	– – druga	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
6405	Druga obutev																			
6405 90	– druga																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
6405 90 10	– – s podplati iz gume, plastične mase, usnja ali umetnega usnja	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
XIII	ODDELEK XIII – IZDELKI IZ KAMNA, SADRE, CEMENTA, AZBESTA, SLJUDE ALI PODOBNIH MATERIALOV; KERAMIČNI IZDELKI; STEKLO IN STEKLENI IZDELKI																			
69	POGLAVJE 69 – KERAMIČNI IZDELKI																			
	I. IZDELKI IZ SILIKATNE FOSILNE MOKE ALI IZ PODOBNIH SILIKATNIH ZEMLJIN TER OGNJEVARNI IZDELKI																			
6903	Drugi ognjevarni keramični izdelki (npr. retorte, talilni lonci, ponve, brizgalne šobe-izlivalniki, čepi, podloge, kadi, cevi, obloge in palice), razen iz silikatne fosilne moke ali iz podobne silikatne zemljine																			
6903 90	– Drugo																			
6903 90 90	– – drugo	5,0 %	B3		3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
70	POGLAVJE 70 – STEKLO IN STEKLENI IZDELKI																			
7002	Steklo v obliki krogel (razen kroglic iz tarifne številke 7018), palic ali cevi, neobdelano																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
7002 20	– Palice																			
7002 20 10	– – iz optičnega stekla	3,0 %	B3		2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
7002 20 90	– – druge	3,0 %	B3		2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
7019	Steklena vlakna (vključno s stekleno volno) in iz njih narejeni izdelki (npr. preja, tkanine)																			
	– Trakovi, roving, preja in rezane niti																			
7019 19	– – drugo																			
7019 19 10	– – – iz filamentov	7,0 %	B5		5,8 %	4,7 %	3,5 %	2,3 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
XV	ODDELEK XV – NAVADNE KOVINE IN IZDELKI IZ NAVADNIH KOVIN																			
76	POGLAVJE 76 – ALUMINIJ IN ALUMINIJASTI IZDELKI																			
7604	Aluminijaste palice in profili																			
	– Iz aluminijevih zlitin																			
7604 29	– – drugo																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
7604 29 90	– – – profili	7,5 %	B5		6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
7607	Aluminijaste folije (tudi tiskane ali s podlago iz papirja, kartona, plastične mase ali podobnih materialov), debeline do vključno 0,20 mm (merjeno brez podlage)																			
	– Brez podlage																			
7607 11	– – samo valjane, vendar dalje ne obdelane																			
7607 11 90	– – – debeline najmanj 0,021 mm, vendar največ 0,2 mm	7,5 %	B5		6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
7607 19	– – druge																			
7607 19 90	– – – debeline najmanj 0,021 mm, vendar največ 0,2 mm	7,5 %	B5		6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
7614	Vpredena žica, vrvi, pleteni trakovi ipd. iz aluminija, električno neizolirani																			
7614 10 00	– Z jeklenim jedrom	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
7616	Drugi izdelki iz aluminija																			
	– Drugo																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
7616 99	– – drugo																			
7616 99 90	– – – drugo	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
81	POGLAVJE 81 – DRUGE NAVADNE KOVINE; KERMETI; NJIHOVI IZDELKI																			
8108	Titan in titanovi izdelki, vključno z odpadki in ostanki																			
8108 20 00	– Titan, surov; prah	5,0 %	B5		4,2 %	3,3 %	2,5 %	1,7 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8108 90	– Drugo																			
8108 90 50	– – plošče, pločevina, trakovi in folije	7,0 %	B5		5,8 %	4,7 %	3,5 %	2,3 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
82	POGLAVJE 82 – ORODJE, NOŽARSKI IZDELKI, ŽLICE IN VILICE IZ NAVADNIH KOVIN; NJIHOVI DELI IZ NAVADNIH KOVIN																			
8207	Izmenljiva orodja za ročne obdelovalne priprave na mehanični pogon ali brez njega ali za obdelovalne stroje (npr.: za stiskanje, kovanje, vtiskovanje, prerezovanje, narezovanje ali vrezovanje navojev, vrtanje, povečevanje odprtine s struganjem, prevlačenje, rezkanje), vključno z matricami za izvlačenje ali iztiskanje kovine, in orodja za vrtanje kamna ali zemlje																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8207 30	– Orodje za stiskanje, kovanje ali prebijanje (štancanje)																			
8207 30 10	– – za obdelavo kovin	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8211	Noži z rezili, nazobljenimi ali nenazobljenimi (vključno z vrtnarskimi noži), razen nožev iz tarifne številke 8208 in rezil zanje																			
	– Drugo																			
8211 92 00	– – drugi noži s fiksnimi rezili	8,5 %	B5		7,1 %	5,7 %	4,3 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8211 93 00	– – noži z nefiksnimi rezili	8,5 %	B5		7,1 %	5,7 %	4,3 %	2,8 %	1,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
XVI	ODDELEK XVI – STROJI IN MEHANSKE NAPRAVE; ELEKTROTEHNIŠKA OPREMA; NJIHOVI DELI; APARATI ZA SNEMANJE IN REPRODUKCIJO ZVOKA, APARATI ZA SNEMANJE IN REPRODUKCIJO TELEVIZIJSKE SLIKE IN ZVOKA, DELI IN PRIBOR ZA TE PROIZVODE																			
84	POGLAVJE 84 – JEDRSKI REAKTORJI, KOTLI, STROJI IN MEHANSKE NAPRAVE; NJIHOVI DELI																			
8407	Batni motorji z notranjim zgorevanjem, na vžig s svečkami, z izmeničnim ali vrtilnim gibanjem bata																			
8407 90	– Drugi motorji																			
	– – s prostornino cilindrov nad 250 cm^3																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
	– – – drugi																			
8407 90 90	– – – – z močjo nad 10 kW	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8408	Batni motorji z notranjim zgorevanjem, na vžig s kompresijo (dizelski ali poldizelski motorji)																			
8408 20	– Motorji za pogon vozil iz poglavja 87																			
8408 20 10	– – za industrijsko sestavljanje: pedalno vodenih traktorjev iz tarifne podštevilke 8701 10; motornih vozil iz tarifne številke 8703; motornih vozil iz tarifne številke 8704 z motorji s prostornino cilindrov do 2 500 cm^3; motornih vozil iz tarifne številke 8705	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8408 90	– Drugi motorji																			
	– – drugi																			
	– – – novi, z močjo																			
8408 90 41	– – – – do vključno 15 kW	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8408 90 43	– – – – nad 15 kW do vključno 30 kW	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8408 90 45	– – – – nad 30 kW do vključno 50 kW	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8408 90 47	– – – – nad 50 kW do vključno 100 kW	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8408 90 61	– – – – nad 100 kW do vključno 200 kW	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8411	Turboreaktivni motorji, turbopropelerski motorji in druge plinske turbine																			
	– Turboreaktivni motorji																			
8411 12	– – s potisno silo nad 25 kN																			
8411 12 80	– – – s potisno silo nad 132 kN	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Druge plinske turbine																			
8411 82	– – z močjo nad 5 000 kW																			
8411 82 80	– – – z močjo nad 50 000 kW	4,1 %	B3		3,1 %	2,1 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
	– Deli																			
8411 91 00	– – turboreaktivnih ali turbopropelerskih motorjev	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8411 99 00	– – drugi	4,1 %	B3		3,1 %	2,1 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8412	Drugi pogonski stroji in motorji																			
	– Hidravlično gnani stroji in motorji																			
8412 29	– – drugi																			
	– – – drugi																			
8412 29 81	– – – – hidravlični motorji na tekočine	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Pnevmatično gnani stroji in motorji																			
8412 31 00	– – z linearnim gibanjem (cilindri)	4,2 %	B3		3,2 %	2,1 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8415	Klimatske naprave z ventilatorjem na motorni pogon in elementi za spreminjanje temperature in vlažnosti, vključno s stroji, pri katerih vlažnosti ni mogoče posebej regulirati																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8415 10	– Vrste, ki so konstruirane tako, da se pritrdijo na okno, zid, strop ali tla, v enem kosu ali deljene (split sistemi)																			
8415 10 90	– – deljeni (split sistemi)	2,5 %	B3		1,9 %	1,3 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– drugo																			
8415 81 00	– – z vgrajeno hladilno enoto in regulacijskim ventilom za hlajenje ali gretje (povratna toplotna črpalka)	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8427	Viličarji; druga vozila z napravami za dviganje ali manipulacijo																			
8427 20	– Drugi samovozni tovornjaki																			
	– – z dvigalno višino 1 m ali več																			
8427 20 19	– – – drugi	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8431	Deli, primerni za uporabo samo ali zlasti s stroji iz tarifnih številk 8425 do 8430																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8431 20 00	– Za stroje iz tarifne številke 8427	4,0 %	B3		3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8456	Stroji za obdelovanje materialov vseh vrst z odvzemanjem materiala z laserjem ali drugim svetlobnim ali fotonskim snopom, ultrazvokom, elektroerozijo, elektrokemičnim postopkom, elektronskim snopom, ionskim snopom ali snopom plazme; stroji za rezanje z vodnim curkom																			
8456 30	– Z elektroerozijo																			
	– – numerično krmiljeni																			
8456 30 11	– – – žični	3,5 %	B3		2,6 %	1,8 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8458	Stružnice (vključno stružni centri) za odstranjevanje kovin																			
	– Horizontalne stružnice																			
8458 11	– – numerično krmiljene																			
8458 11 20	– – – stružni centri	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – avtomatske stružnice																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8458 11 41	– – – – z enim vretenom	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8458 11 49	– – – – z več vreteni	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8458 11 80	– – – druge	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482	Kotalni ležaji																			
8482 10	– Kroglični ležaji																			
8482 10 10	– – z največjim zunanjim premerom do vključno 30 mm	8,0 %	B7		7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482 10 90	– – drugi	8,0 %	B7		7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482 20 00	– Stožčasti ležaji, vključno sestavi iz notranjega obroča in kletke s stožčastimi valjčki	8,0 %	B7		7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482 30 00	– Sodčkasti ležaji	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482 40 00	– Iglično-valjčni ležaji	8,0 %	B7		7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8482 50 00	– Drugi valjčni ležaji	8,0 %	B7		7,0 %	6,0 %	5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482 80 00	– Drugi, vključno s kombiniranimi kroglično-valjčnimi ležaji	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Deli																			
8482 91	– – kroglice, iglice in valjčki																			
8482 91 90	– – – drugi	7,7 %	B5		6,4 %	5,1 %	3,9 %	2,6 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8482 99 00	– – drugi	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8483	Transmisijske gredi (vključno odmične gredi in kolenaste gredi) in ročice; ohišja za ležaje in drsni ležaji; zobniki, zobniški in frikcijski prenosniki; navojna vretena s kroglicami ali valji; menjalniki in drugi prenosi hitrosti, vključno pretvorniki navora; vztrajniki, jermenice in vrvenice (vključno s tistimi za škripčevja); sklopke in gredne vezi (vključno križni in kardanski zglobi)																			

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8483 10	– Transmisijske gredi (vključno odmične gredi in kolenaste gredi) in ročice																			
	– – odmične in kolenaste gredi in ročice																			
8483 10 21	– – – iz litega železa ali litega jekla	4,0 %	B5		3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8483 10 25	– – – odprto utopno kovane	4,0 %	B5		3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8483 10 29	– – – druge	4,0 %	B5		3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8483 10 50	– – zgibne gredi	4,0 %	B5		3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8483 20 00	– Ohišja za ležaje z vdelanimi kotalnimi ležaji	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
85	POGLAVJE 85 – ELEKTRIČNI STROJI IN OPREMA TER NJIHOVI DELI; APARATI ZA SNEMANJE ALI REPRODUKCIJO SLIKE IN ZVOKA TER DELI IN PRIBOR ZA TE IZDELKE																			
8501	Elektromotorji in električni generatorji (razen generatorskih agregatov)																			
	– Drugi motorji na enosmerni tok; generatorji enosmernega toka																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8501 32 00	– – z izhodno močjo nad 750 W do vključno 75 kW	2,7 %	B3		2,0 %	1,4 %	0,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8504	Električni transformatorji, statični pretvorniki (npr. usmerniki) in indukcijske tuljave																			
	– Drugi transformatorji																			
8504 32 00	– – s prenosno močjo nad 1 kVA do vključno 16 kVA	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8504 33 00	– – s prenosno močjo nad 16 kVA do vključno 500 kVA	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506	Primarne celice in primarne baterije																			
8506 10	– Z manganovim dioksidom																			
	– – alkalne																			
8506 10 11	– – – cilindrične celice	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506 10 18	– – – druge	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506 40 00	– S srebrovim oksidom	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8506 50	– Litijeve																			
8506 50 10	– – cilindrične celice	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506 50 30	– – gumbaste celice	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506 50 90	– – druge	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506 80	– Druge primarne celice in primarne baterije																			
8506 80 80	– – druge	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8506 90 00	– Deli	4,7 %	B3		3,5 %	2,4 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8507	Električni akumulatorji, vključno s separatorji zanje, pravokotni ali ne, vključno s kvadratnimi																			
8507 20	– Drugi svinčevi akumulatorji																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8507 20 80	– – drugi	3,7 %	B7		3,2 %	2,8 %	2,3 %	1,9 %	1,4 %	0,9 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8513	Prenosne električne svetilke z lastnim virom energije (npr. suhe baterije, akumulatorji ali elektromagneti), razen opreme za razsvetljavo iz tarifne številke 8512																			
8513 10 00	– Svetilke	5,7 %	B3		4,3 %	2,9 %	1,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8513 90 00	– Deli	5,7 %	B3		4,3 %	2,9 %	1,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8519	Aparati za snemanje ali reprodukcijo zvoka																			
8519 20	– Aparati, ki se poženejo s kovancem, bankovcem, bančno kartico, žetonom ali drugim plačilnim sredstvom																			
	– – drugi																			
8519 20 91	– – – za lasersko optični zapis	9,5 %	B5		7,9 %	6,3 %	4,8 %	3,2 %	1,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8527	Sprejemniki za radiodifuzijo, kombinirani ali ne v istem ohišju z aparatom za snemanje ali za reprodukcijo zvoka ali z uro																			
	– Sprejemniki za radiodifuzijo, ki ne morejo delovati brez zunanjega vira energije, za uporabo v motornih vozilih																			
8527 21	– – kombinirani z aparatom za snemanje ali za reprodukcijo zvoka																			
	– – – drugi																			
8527 21 70	– – – – za lasersko optični zapis	14,0 %	B7		12,3 %	10,5 %	8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – drugi																			
8527 21 92	– – – – – kasetne izvedbe za analogni in digitalni zapis	14,0 %	B7		12,3 %	10,5 %	8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8527 21 98	– – – – – drugi	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8528	Monitorji in projektorji, ki nimajo vgrajenega televizijskega sprejemnika; televizijski sprejemniki, kombinirani ali nekombinirani v istem ohišju z radijskimi sprejemniki ali aparati za snemanje ali reprodukcijo zvoka ali slike																			
	– Drugi monitorji																			
8528 59 00	– – drugi	14,0 %	B10		12,7 %	11,5 %	10,2 %	8,9 %	7,6 %	6,4 %	5,1 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Projektorji																			
8528 69	– – drugi																			
8528 69 80	– – – drugi	14,0 %	B10		12,7 %	11,5 %	10,2 %	8,9 %	7,6 %	6,4 %	5,1 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8528 72	– – drugi, barvni																			
8528 72 10	– – – televizijska projekcijska oprema	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8528 72 20	– – – aparati, ki vsebujejo video snemalne ali reprodukcijske enote	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – drugo																			
8528 72 30	– – – – s katodno cevjo	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8528 72 40	– – – – z zaslonom s tekočimi kristali (LCD)	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8528 72 60	– – – – z zaslonom s plazemskim prikazovalnikom (PDP)	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8528 72 80	– – – – drugi	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8537	Table, plošče, pulti, mize, omare in druge osnove, opremljene z dvema ali več izdelki iz tarifne številke 8535 ali 8536, za električno krmiljenje ali razdeljevanje električnega toka, vključno s tistimi z vgrajenimi instrumenti in aparati iz poglavja 90 in aparati za numerično krmiljenje, razen telefonskih central iz tarifne številke 8517																			
8537 10	– Za napetost do vključno 1 000 V																			
	– – drugo																			
8537 10 91	– – – krmilniki s pomnilnikom, ki se lahko programirajo	2,1 %	B5		1,8 %	1,4 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8537 10 98	– – – drugo	2,1 %	B5		1,8 %	1,4 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8540	Žarilnokatodne, hladnokatodne in fotokatodne elektronke in cevi (npr. vakuumske elektronke ali cevi, napolnjene s paro ali plinom, živosrebrove usmerjevalke, katodne cevi, slikovne cevi za televizijske kamere)																			
	– Katodne cevi za televizijske sprejemnike, vključno katodne cevi za video monitorje																			
8540 11 00	– – barvne	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
XVII	ODDELEK XVII – VOZILA, ZRAKOPLOVI, PLOVILA IN SPREMLJAJOČA TRANSPORTNA OPREMA																			
86	POGLAVJE 86 – ŽELEZNIŠKE IN TRAMVAJSKE LOKOMOTIVE, TIRNA VOZILA IN NJIHOVI DELI; ŽELEZNIŠKI IN TRAMVAJSKI TIRNI SKLOPI IN PRIBOR TER NJIHOVI DELI; MEHANIČNA (VKLJUČNO ELEKTROMEHANSKA) SIGNALNA OPREMA ZA PROMET VSEH VRST																			
8601	Tirne lokomotive, napajane iz zunanjega vira električne energije ali iz električnega akumulatorja																			
8601 10 00	– Napajane iz zunanjega vira električne energije	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8601 20 00	– Napajane iz električnih akumulatorjev	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8602	Druge tirne lokomotive; zalogovnik lokomotive																			
8602 10 00	– Električne dieselske lokomotive	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8602 90 00	– Druge	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8603	Samovozni železniški in tramvajski potniški in tovorni vagoni, razen tistih iz tarifne številke 8604																			
8603 10 00	– Napajani iz zunanjega vira električne energije	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8603 90 00	– Drugi	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8604 00 00	Železniška ali tramvajska vozila za vzdrževanje ali servisiranje, vključno samovozna (na primer vagonidelavnice, vagoni-dvigala, vagoni-podbijalniki tolčenca, vagoni-ravnalniki tirov, poskusno-preskusni vagoni in progovna inšpekcijska vozila)	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8605 00 00	Železniški ali tramvajski potniški vagoni, nesamovozni; prtljažni vagoni, poštni vagoni in drugi železniški in tramvajski vagoni za specialne namene, nesamovozni (razen tistih iz tarifne številke 8604)	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8606	Železniški ali tramvajski tovorni vagoni, nesamovozni																			
8606 10 00	– Vagoni cisterne in podobno	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8606 30 00	– Samopraznilni vagoni, razen tistih iz tarifne podštevilke 8606 10	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Drugi																			
8606 91	– – s streho in zaprti																			
8606 91 10	– – – posebej prirejeni za transport visokoradioaktivnih snovi (*Euratom*)	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8606 91 80	– – – drugi	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8606 92 00	– – odprti, s fiksnimi stranicami, visokimi več kot 60 cm	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8606 99 00	– – drugi	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607	Deli železniških ali tramvajskih lokomotiv ali tirnih vozil																			
	– Podstavni vozički, osi, kolesa in njihovi deli																			
8607 11 00	– – pogonski podstavni vozički	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 12 00	– – drugi podstavni vozički	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 19	– – drugo, vključno z deli																			
8607 19 10	– – – osi, sestavljene ali nesestavljene; kolesa in njihovi deli	2,7 %	B12		2,5 %	2,3 %	2,1 %	1,9 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,8 %	0,6 %	0,4 %	0,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 19 90	– – – deli podstavnih vozičkov in podobno	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Zavore in njihovi deli																			
8607 21	– – zračne zavore in njihovi deli																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8607 21 10	– – – iz litega železa ali litega jekla	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 21 90	– – – drugo	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 29 00	– – drugo	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 30 00	– Vlečne naprave (s kavljem in drugo), odbojniki in njihovi deli	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Drugi																			
8607 91	– – za lokomotive																			
8607 91 10	– – – osne mazalke in njihovi deli	3,7 %	B12		3,4 %	3,1 %	2,8 %	2,6 %	2,3 %	2,0 %	1,7 %	1,4 %	1,1 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 91 90	– – – drugi	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8607 99	– – drugi																			
8607 99 10	– – – osne mazalke in njihovi deli	3,7 %	B12		3,4 %	3,1 %	2,8 %	2,6 %	2,3 %	2,0 %	1,7 %	1,4 %	1,1 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8607 99 80	– – – drugi	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8608 00 00	Železniški in tramvajski tirni sklopi in pribor; mehanska (vključno elektromehanska) oprema za signalizacijo, varnost, nadzor in upravljanje prometa v železniškem, tramvajskem in cestnem prometu, prometu na notranjih vodnih poteh, parkiriščih, lukah ali letališčih; njihovi deli	1,7 %	B12		1,6 %	1,4 %	1,3 %	1,2 %	1,0 %	0,9 %	0,8 %	0,7 %	0,5 %	0,4 %	0,3 %	0,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
87	POGLAVJE 87 – VOZILA, RAZEN ŽELEZNIŠKIH ALI TRAMVAJSKIH TIRNIH VOZIL, TER NJIHOVI DELI IN PRIBOR																			
8701	Traktorji, (razen traktorjev iz tarifne številke 8709)																			
8701 20	– Cestni vlačilci za polpriklopnike																			
8701 20 10	– – novi	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Drugi, z močjo motorja																			
8701 91	– – do vključno 18 kW																			
8701 91 90	– – – drugi	7,0 %	B12		6,5 %	5,9 %	5,4 %	4,8 %	4,3 %	3,8 %	3,2 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8701 92	– – nad 18 kW do vključno 37 kW																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8701 92 90	– – – drugi	7,0 %	B12		6,5 %	5,9 %	5,4 %	4,8 %	4,3 %	3,8 %	3,2 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8701 93	– – nad 37 kW do vključno 75 kW																			
8701 93 90	– – – drugi	7,0 %	B12		6,5 %	5,9 %	5,4 %	4,8 %	4,3 %	3,8 %	3,2 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8701 94	– – nad 75 kW do vključno 130 kW																			
8701 94 90	– – – drugi	7,0 %	B12		6,5 %	5,9 %	5,4 %	4,8 %	4,3 %	3,8 %	3,2 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8701 95	– – nad 130 kW																			
8701 95 90	– – – drugi	7,0 %	B12		6,5 %	5,9 %	5,4 %	4,8 %	4,3 %	3,8 %	3,2 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702	Motorna vozila za prevoz 10 ali več oseb, vštevši voznika																			
8702 10	– Zgolj z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dizelskim ali poldizelskim)																			
	– – s prostornino cilindrov nad 2 500 cm^3																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8702 10 11	– – – nova	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 10 19	– – – rabljena	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – s prostornino cilindrov do vključno 2 500 cm^3																			
8702 10 99	– – – rabljena	10,0 %	B12		9,2 %	8,5 %	7,7 %	6,9 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,8 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 20	– Z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dizelskim ali poldizelskim) in električnim motorjem kot pogonskima motorjema																			
8702 20 10	– – s prostornino cilindrov nad 2 500 cm^3	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 30	– Z batnim motorjem z notranjim izgorevanjem na vžig s svečkami ter električnim motorjem kot pogonskima motorjema																			
8702 30 10	– – s prostornino cilindrov nad 2 800 cm^3	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 30 90	– – s prostornino cilindrov do vključno 2 800 cm^3	10,0 %	B12		9,2 %	8,5 %	7,7 %	6,9 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,8 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8702 40 00	– Z zgolj električnim pogonskim motorjem	10,0 %	B12		9,2 %	8,5 %	7,7 %	6,9 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,8 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 90	– Druga																			
	– – z batnim motorjem z notranjim izgorevanjem na vžig s svečkami																			
	– – – s prostornino cilindrov nad 2 800 cm^3																			
8702 90 11	– – – – nova	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 90 19	– – – – rabljena	16,0 %	B12		14,8 %	13,5 %	12,3 %	11,1 %	9,8 %	8,6 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – s prostornino cilindrov do vključno 2 800 cm^3																			
8702 90 31	– – – – nova	10,0 %	B12		9,2 %	8,5 %	7,7 %	6,9 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,8 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8702 90 90	– – z drugimi motorji	10,0 %	B12		9,2 %	8,5 %	7,7 %	6,9 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,8 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8703	Avtomobili in druga motorna vozila, konstruirana predvsem za prevoz oseb (razen vozil iz tarifne številke 8702), vključno z motornimi vozili za kombinirani prevoz oseb in blaga (tipa „karavan“, „kombi“ itd.) in dirkalnimi avtomobili																			
8703 10	– Vozila, konstruirana za vožnjo po snegu; specialna vozila za prevoz oseb na terenih za golf in podobna vozila																			
8703 10 11	– – vozila, skonstruirana posebej za potovanje po snegu, z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dieselskim in poldieselskim) ali z batnim motorjem z notranjim izgorevanjem na vžig s svečkami	5,0 %	B7		4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 10 18	– – druga	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Druga vozila z zgolj batnim motorjem z notranjim izgorevanjem na vžig s svečkami																			
8703 21	– – s prostornino cilindrov do vključno 1 000 cm^3																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8703 21 10	– – – nova	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 21 90	– – – rabljena	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 22	– – prostornino cilindrov nad 1 000 cm^3 do vključno 1 500 cm^3																			
8703 22 10	– – – nova	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 22 90	– – – rabljena	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 23	– – prostornino cilindrov nad 1 500 cm^3 do vključno 3 000 cm^3																			
	– – – nova																			
8703 23 11	– – – – avtodomi	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 23 19	– – – – druga	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8703 23 90	– – – rabljena	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 24	– – s prostornino cilindrov nad 3 000 cm^3																			
8703 24 10	– – – nova	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 24 90	– – – rabljena	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Druga vozila zgolj z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dizelskim ali poldizelskim)																			
8703 31	– – s prostornino cilindrov do vključno 1 500 cm^3																			
8703 31 10	– – – nova	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 31 90	– – – rabljena	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 32	– – prostornino cilindrov nad 1 500 cm^3 do vključno 2 500 cm^3																			
	– – – nova																			
8703 32 11	– – – – avtodomi	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8703 32 19	– – – – druga	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 32 90	– – – rabljena	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 33	– – s prostornino cilindrov nad 2 500 cm^3																			
	– – – nova																			
8703 33 11	– – – – avtodomi	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 33 19	– – – – druga	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 33 90	– – – rabljena	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 40	– Druga vozila z batnim motorjem z notranjim izgorevanjem na vžig s svečkami in električnim motorjem kot pogonskima motorjema, razen tistih, ki jih je mogoče polniti z vklopom na zunanji vir električne energije																			
8703 40 10	– – nova	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8703 40 90	– – rabljena	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 50 00	– Druga vozila z batnim motorjem z notranjim izgorevanjem na vžig s kompresijo (dizelskim ali poldizelskim) in električnim motorjem kot pogonskima motorjema, razen tistih, ki jih je mogoče polniti z vklopom na zunanji vir električne energije	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 60	– Druga vozila z batnim motorjem z notranjim izgorevanjem na vžig s svečkami in električnim motorjem kot pogonskima motorjema, ki jih je mogoče polniti z vklopom na zunanji vir električne energije																			
8703 60 10	– – nova	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 60 90	– – rabljena	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 70 00	– Druga vozila z batnim motorjem z notranjim izgorevanjem na vžig s kompresijo (dizelskim ali poldizelskim) in električnim motorjem kot pogonskima motorjema, ki jih je mogoče polniti z vklopom na zunanji vir električne energije	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8703 80	– Druga vozila, z zgolj električnim pogonskim motorjem																			
8703 80 10	– – nova	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 80 90	– – rabljena	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8703 90 00	– Druga	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704	Motorna vozila za prevoz blaga																			
	– Druga z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dieselskim ali poldieselskim)																			
8704 21	– – bruto mase do vključno 5 t																			
8704 21 10	– – – posebej prirejeni za transport visokoradioaktivnih snovi (*Euratom*)	3,5 %	B7		3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – druga																			
	– – – – z motorji s prostornino cilindrov nad 2 500 cm^3																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8704 21 31	– – – – – nova	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 21 39	– – – – – rabljena	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – z motorji s prostornino cilindrov do vključno 2 500 cm^3																			
8704 21 91	– – – – – nova	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 21 99	– – – – – rabljena	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 22	– – bruto mase nad 5 t do vključno 20 t																			
8704 22 10	– – – posebej prirejeni za transport visokoradioaktivnih snovi (*Euratom*)	3,5 %	B7		3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – druga																			
8704 22 91	– – – – nova	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 22 99	– – – – rabljena	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8704 23	– – bruto mase nad 20 t																			
8704 23 10	– – – posebej prirejeni za transport visokoradioaktivnih snovi (*Euratom*)	3,5 %	B7		3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – druga																			
8704 23 91	– – – – nova	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 23 99	– – – – rabljena	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Druga z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s svečko																			
8704 31	– – bruto mase do vključno 5 t																			
8704 31 10	– – – posebej prirejeni za transport visokoradioaktivnih snovi (*Euratom*)	3,5 %	B7		3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – druga																			
	– – – – z motorji s prostornino cilindrov nad 2 800 cm^3																			
8704 31 31	– – – – – nova	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8704 31 39	– – – – – rabljena	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – z motorji s prostornino cilindrov do vključno 2 800 cm^3																			
8704 31 91	– – – – – nova	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 31 99	– – – – – rabljena	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 32	– – bruto mase nad 5 t																			
8704 32 10	– – – posebej prirejeni za transport visokoradioaktivnih snovi (*Euratom*)	3,5 %	B7		3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – druga																			
8704 32 91	– – – – nova	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 32 99	– – – – rabljena	22,0 %	B7		19,3 %	16,5 %	13,8 %	11,0 %	8,3 %	5,5 %	2,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8704 90 00	– Druga	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8706 00	Šasije z vgrajenimi motorji, za motorna vozila iz tarifnih številk 8701 do 8705																			
	– Šasije za traktorje iz tarifne številke 8701; šasije za motorna vozila iz tarifne številke 8702, 8703 ali 8704, z motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dieselskim ali poldieselskim), s prostornino cilindrov nad 2 500 cm^3 ali z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s svečkami, s prostornino cilindrov nad 2 800 cm^3																			
8706 00 11	– – za vozila iz tarifne številke 8702 ali 8704	19,0 %	B7		16,6 %	14,3 %	11,9 %	9,5 %	7,1 %	4,8 %	2,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8706 00 19	– – druge	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– druge																			
8706 00 91	– – za vozila iz tarifne številke 8703	4,5 %	B7		3,9 %	3,4 %	2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8706 00 99	– – druge	10,0 %	B7		8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8707	Karoserije (vključno kabine) za motorna vozila iz tarifnih številk 8701 do 8705																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8707 10	– Za vozila iz tarifne številke 8703																			
8707 10 10	– – za industrijsko sestavljanje	4,5 %	B7		3,9 %	3,4 %	2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8707 10 90	– – druge	4,5 %	B7		3,9 %	3,4 %	2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8707 90	– Druge																			
8707 90 10	– – za industrijsko sestavljanje: traktorjev iz tarifne podštevilke 8701 10; vozil iz tarifne številke 8704, z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dieselskim ali poldieselskim), s prostornino cilindrov do vključno 2 500 cm^3, ali z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s svečkami, s prostornino cilindrov do vključno 2 800 cm^3; motornih vozil za posebne namene iz tarifne številke 8705	4,5 %	B7		3,9 %	3,4 %	2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8707 90 90	– – druge	4,5 %	B7		3,9 %	3,4 %	2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8708	Deli in pribor za motorna vozila iz tarifnih številk 8701 do 8705																			
8708 10	– Odbijači in njihovi deli																			
8708 10 90	– – drugi	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Drugi deli in pribor karoserij (tudi za kabine)																			
8708 21	– – varnostni pasovi																			
8708 21 90	– – – drugi	4,5 %	B5		3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 70	– Kolesa, njihovi deli in pribor																			
	– – drugo																			
8708 70 50	– – – aluminijasta kolesa; deli in pribor za kolesa, iz aluminija	4,5 %	B5		3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 70 99	– – – drugo	4,5 %	B5		3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8708 80	– Sistem obes in njihovi deli (vključno z blažilniki obes)																			
	– – drugi																			
8708 80 55	– – – stabilizacijski drogovi; drugi torzijski drogovi	3,5 %	B5		2,9 %	2,3 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – drugi																			
8708 80 91	– – – – iz kovanega jekla v zaprtem utopu	4,5 %	B5		3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 80 99	– – – – drugi	3,5 %	B5		2,9 %	2,3 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– Drugi deli in pribor																			
8708 91	– – hladilniki in njihovi deli																			
	– – – drugi																			
8708 91 35	– – – – hladilniki	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – – – deli																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8708 91 91	– – – – – iz kovanega jekla v zaprtem utopu	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 91 99	– – – – – drugi	3,5 %	B3		2,6 %	1,8 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 92	– – izpušni lonci in izpušne cevi; njihovi deli																			
8708 92 20	– – – za industrijsko sestavljanje: traktorjev iz tarifne podštevilke 8701 10; vozil iz tarifne številke 8703; vozil iz tarifne številke 8704, z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dieselskim ali poldieselskim), s prostornino cilindrov do vključno 2 500 cm^3, ali z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s svečkami, s prostornino cilindrov do vključno 2 800 cm^3; vozil iz tarifne številke 8705;	3,0 %	B3		2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8708 93	– – vklopno-izklopne sklopke in njihovi deli																			
8708 93 10	– – – za industrijsko sestavljanje: traktorjev iz tarifne podštevilke 8701 10; vozil iz tarifne številke 8703; vozil iz tarifne številke 8704, z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dieselskim ali poldieselskim), s prostornino cilindrov do vključno 2 500 cm^3, ali z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s svečkami, s prostornino cilindrov do vključno 2 800 cm^3; vozil iz tarifne številke 8705	3,0 %	B3		2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 93 90	– – – drugo	4,5 %	B3		3,4 %	2,3 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 95	– – varnostne zračne blazine s sistemom za napihovanje (airbags); njihovi deli																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8708 95 10	– – – za industrijsko sestavljanje: traktorjev iz tarifne podštevilke 8701 10; vozil iz tarifne številke 8703; vozil iz tarifne številke 8704, z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s kompresijo (dieselskim ali poldieselskim), s prostornino cilindrov do vključno 2 500 cm^3, ali z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem na vžig s svečkami, s prostornino cilindrov do vključno 2 800 cm^3; vozil iz tarifne številke 8705;	3,0 %	B3		2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8708 99	– – drugo																			
8708 99 93	– – – – iz kovanega jekla v zaprtem utopu	4,5 %	B5		3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711	Motorna kolesa (tudi mopedi), kolesa in podobna vozila s pomožnim motorjem, z bočno prikolico ali brez nje; bočne prikolice																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8711 10 00	– Z batnim motorjem in prostornino cilindrov do vključno 50 cm^3	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 20	– Z batnim motorjem in prostornino cilindrov nad 50 cm^3 do vključno 250 cm^3																			
8711 20 10	– – skuterji	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
	– – drugo, s prostornino cilindrov																			
8711 20 92	– – – nad 50 cm^3 do vključno 125 cm^3	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 20 98	– – – nad 125 cm^3 do vključno 250 cm^3	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 30	– Z batnim motorjem in prostornino cilindrov nad 250 cm^3 do vključno 500 cm^3																			
8711 30 10	– – prostornino cilindrov nad 250 cm^3 do vključno 380 cm^3	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 30 90	– – prostornino cilindrov nad 380 cm^3 do vključno 500 cm^3	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8711 40 00	– Z batnim motorjem in prostornino cilindrov nad 500 cm^3 do vključno 800 cm^3	6,0 %	B3		4,5 %	3,0 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 50 00	– Z batnim motorjem in prostornino cilindrov nad 800 cm^3	6,0 %	B3		4,5 %	3,0 %	1,5 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 60	– Z električnim pogonskim motorjem																			
8711 60 10	– – Kolesa, trikolesniki in štirikolesniki, s pedali, s pomožnim električnim motorjem s trajno nazivno močjo do vključno 250 W	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 60 90	– – drugo	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8711 90 00	– Drugo	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8714	Deli in pribor vozil iz tarifnih številk 8711 do 8713																			
8714 10	– Za motorna kolesa (tudi mopede)																			
8714 10 10	– – Zavore in njihovi deli	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8714 10 20	– – menjalniki in njihovi deli	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
8714 10 30	– – kolesa, njihovi deli in pribor	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8714 10 40	– – izpušni lonci in izpušne cevi; njihovi deli	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8714 10 50	– – vklopno-izklopne sklopke in njihovi deli	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
8714 10 90	– – drugo	3,7 %	B3		2,8 %	1,9 %	0,9 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
XVIII	ODDELEK XVIII – OPTIČNI, FOTOGRAFSKI, KINEMATOGRAFSKI, MERILNI, KONTROLNI, PRECIZNI, MEDICINSKI ALI KIRURŠKI INSTRUMENTI IN APARATI; URE; GLASBILA; NJIHOVI DELI IN PRIBOR																			
90	POGLAVJE 90 – OPTIČNI, FOTOGRAFSKI, KINEMATOGRAFSKI, MERILNI, KONTROLNI, PRECIZNI, MEDICINSKI ALI KIRURŠKI INSTRUMENTI IN APARATI; NJIHOVI DELI IN PRIBOR																			
9002	Leče, prizme, zrcala in drugi optični elementi, iz kakršnega koli materiala, montirani, ki so deli ali pribor instrumentov ali aparatov, razen takih optičnih neobdelanih steklenih elementov																			
	– Objektivi																			
9002 11 00	– – za fotoaparate, projektorje ali aparate za fotografsko povečevanje ali pomanjševanje	6,7 %	B3		5,0 %	3,4 %	1,7 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
9011	Optični mikroskopi, tudi tisti za mikrofotografijo, mikrokinematografijo in mikroprojekcijo																			
9011 20	– Drugi mikroskopi za mikrofotografijo, mikrokinematografijo in mikroprojekcijo																			
9011 20 90	– – drugi	6,7 %	B5		5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,2 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
9029	Števci vrtljajev, števci proizvodnje, taksimetri, kilometrski števci, števci korakov in podobno; kazalniki hitrosti in tahometri, razen tistih, ki se uvrščajo v tarifno številko 9014 ali 9015; stroboskopi																			
9029 10 00	– Števci vrtljajev, števci proizvodnje, taksimetri, kilometrski števci, števci korakov in podobno	1,9 %	B5		1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
9029 20	– Kazalniki hitrosti in tahometri; stroboskopi																			
	– – kazalniki hitrosti in tahometri																			

▼B

KN 2017	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	Od 16. leta
9029 20 31	– – – kazalniki hitrosti za vozila	2,6 %	B5		2,2 %	1,7 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
9029 20 38	– – – drugi	2,6 %	B5		2,2 %	1,7 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
9029 20 90	– – stroboskopi	2,6 %	B5		2,2 %	1,7 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
9029 90 00	– Deli in pribor	2,2 %	B5		1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
XX	ODDELEK XX – RAZNI IZDELKI																			
96	POGLAVJE 96 – RAZNI IZDELKI																			
9607	Zadrge in njihovi deli																			
9607 20	– Deli																			
9607 20 10	– – iz navadnih kovin, vštevši ozke trakove, pritrjene z verižico iz navadne kovine	6,7 %	B5		5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,2 %	1,1 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %
9620 00	Monopodi, bipodi, tripodi in podobni izdelki																			
9620 00 91	– – iz plastike ali iz aluminija	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %	0,0 %

▼B

DEL 3

Odprava in znižanje tarif – Japonska

ODDELEK A

Opombe za seznam Japonske

1. V členu 2.8 se na seznamu Japonske v oddelku D uporabljajo naslednje kategorije iz stolpca „kategorija“:

(a) poleg carin za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, ki niso navedene na seznamu Japonske, se carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „A“, popolnoma odpravijo, nato pa je tako blago od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma prosto carin;

(b) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B3“, se odpravijo v štirih enakih letnih fazah, nato pa je tako blago od 1. aprila četrtega leta prosto carin;

(c) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B5“, se odpravijo v šestih enakih letnih fazah, nato pa je tako blago od 1. aprila šestega leta prosto carin;

(d) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B5*“, se odpravijo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 20 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve na dan začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine se odpravijo s stopnje iz pododstavka (i) v petih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila drugega leta, nato pa je tako blago od 1. aprila šestega leta prosto carin;

(e) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B5**“, se odpravijo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 50 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve na dan začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine se odpravijo s stopnje iz pododstavka (i) v petih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila drugega leta, nato pa je tako blago od 1. aprila šestega leta prosto carin;

(f) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B5***“, ostanejo na osnovni stopnji carinske dajatve do 31. marca petega leta, nato pa je tako blago od 1. aprila šestega leta prosto carin;

(g) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B5****“, se odpravijo, kot sledi:

▼B

(i) carine se zmanjšajo na 25 odstotkov *ad valorem* in 40 jenov na kilogram na dan začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine se odpravijo s stopnje iz pododstavka (i) v petih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila drugega leta, nato pa je tako blago od 1. aprila šestega leta prosto carin;

(h) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B5*****“, se odpravijo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo na 35 odstotkov *ad valorem* in 40 jenov na kilogram na dan začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine se odpravijo s stopnje iz pododstavka (i) v petih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila drugega leta, nato pa je tako blago od 1. aprila šestega leta prosto carin;

(i) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B7“, se odpravijo v osmih enakih letnih fazah, nato pa je tako blago od 1. aprila osmega leta prosto carin;

(j) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B7*“, se odpravijo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 50 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve na dan začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine se odpravijo s stopnje iz pododstavka (i) v sedmih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila drugega leta, nato pa je tako blago od 1. aprila osmega leta prosto carin;

(k) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B7**“, se odpravijo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 20 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve na dan začetka veljavnosti tega sporazuma;

(ii) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (i) do 31. marca tretjega leta; in

(iii) carine se odpravijo s stopnje iz pododstavka (i) v petih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila četrtega leta, nato pa je tako blago od 1. aprila osmega leta prosto carin;

(l) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B8“, se odpravijo v devetih enakih letnih fazah, nato pa je tako blago od 1. aprila devetega leta prosto carin;

(m) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B9*“, se odpravijo, kot sledi:

▼B

(i) carine se zmanjšajo na 2,2 odstotka *ad valorem* na dan začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine se odpravijo s stopnje iz pododstavka (i) v devetih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila drugega leta, nato pa je tako blago od 1. aprila desetega leta prosto carin;

(n) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B10“, se odpravijo v enajstih enakih letnih fazah, nato pa je tako blago od 1. aprila enajstega leta prosto carin;

(o) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B10*“, se odpravijo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 50 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve na dan začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine se odpravijo s stopnje iz pododstavka (i) v desetih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila drugega leta, nato pa je tako blago od 1. aprila enajstega leta prosto carin;

(p) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B10**“, so:

(i) na datum začetka veljavnosti tega sporazuma do 31. marca desetega leta razlika med:

(A) vsoto:

(1) vrednosti na kilogram, ki se izračuna tako, da se vrednost carine na kilogram pomnoži s količnikom, ki je razlika med 100 odstotki plus stopnjo iz stolpca 3 spodnje razpredelnice, ter vrednostjo, ki se izračuna tako, da se vrednost na kilogram iz stolpca 2 spodnje razpredelnice deli z 897,59 jena na kilogram; in

(2) vrednosti na kilogram iz stolpca 2 iz spodnje razpredelnice; in

1	2	3
Leto	Vrednost na kilogram (v jenih)	Stopnja (v %)
1	307,87	4,3
2	269,50	3,7
3	231,13	3,2
4	192,75	2,7
5	154,38	2,2
6	128,65	1,8
7	102,91	1,4
8	77,19	1,1
9	51,46	0,7
10	25,72	0,3

▼B

(B) vrednostjo za carino na kilogram; in

(ii) nične od 1. aprila enajstega leta;

(q) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B10***“, se odpravijo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo na 4,3 odstotka *ad valorem* na dan začetka veljavnosti tega sporazuma;

(ii) carine se zmanjšajo na 2,2 odstotka *ad valorem* s stopnje iz pododstavka (i) v štirih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila drugega leta; in

(iii) carine se odpravijo s stopnje iz pododstavka (ii) v šestih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila šestega leta, nato pa je tako blago od 1. aprila enajstega leta prosto carin;

(r) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B10****“, se odpravijo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 25 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve na dan začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine se odpravijo s stopnje iz pododstavka (i) v desetih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila drugega leta, nato pa je tako blago od 1. aprila enajstega leta prosto carin;

(s) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B12“, se odpravijo v 13 enakih letnih obrokih, nato pa je tako blago od 1. aprila trinajstega leta prosto carin;

(t) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B12*“, se odpravijo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 50 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve na dan začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine se odpravijo s stopnje iz pododstavka (i) v dvanajstih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila drugega leta, nato pa je tako blago od 1. aprila trinajstega leta prosto carin;

(u) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B12**“, se odpravijo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 20 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve na dan začetka veljavnosti tega sporazuma;

(ii) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (i) do 31. marca šestega leta; in

(iii) carine se odpravijo s stopnje iz pododstavka (ii) v sedmih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila sedmega leta, nato pa je tako blago od 1. aprila trinajstega leta prosto carin;

▼B

(v) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B12***“, se odpravijo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 50 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve na dan začetka veljavnosti tega sporazuma;

(ii) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (i) do 31. marca šestega leta;

(iii) carine se zmanjšajo za 25 odstotkov osnovne stopnje carinskih dajatev s stopnje iz pododstavka (ii) 1. aprila sedmega leta;

(iv) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (iii) do 31. marca dvanajstega leta; in

(v) carine se odpravijo, nato pa je tako blago od 1. aprila trinajstega leta prosto carin;

(w) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B13“, se odpravijo v štirinajstih enakih letnih fazah, nato pa je tako blago od 1. aprila štirinajstega leta prosto carin;

(x) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B15“, se odpravijo v šestnajstih enakih letnih fazah, nato pa je tako blago od 1. aprila šestnajstega leta prosto carin;

(y) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B15*“, so:

(i) na datum začetka veljavnosti tega sporazuma do 31. marca petnajstega leta nižje od:

(A) razlike med vrednostjo za carino za vsako blago in vrednostjo za vsako blago, ki se izračuna tako, da se 20 400,55 jena za vsako blago pomnoži s 100 odstotki plus stopnja iz stolpca 3 iz spodnje razpredelnice; in

(B) vrednosti za vsako blago iz stolpca 2 iz spodnje razpredelnice; in

1	2	3
Leto	Vrednost za vsako blago (v jenih)	Stopnja (v %)
1	18 288,75	7,9
2	17 069,50	7,4
3	15 850,25	6,9
4	14 631,00	6,3
5	13 411,75	5,8
6	12 192,50	5,3

▼B

1	2	3
Leto	Vrednost za vsako blago (v jenih)	Stopnja (v %)
7	10 973,25	4,7
8	9 754,00	4,2
9	8 534,75	3,7
10	7 315,50	3,1
11	6 096,25	2,6
12	4 877,00	2,1
13	3 657,75	1,5
14	2 438,50	1,0
15	1 219,25	0,5

(ii) nične od 1. aprila šestnajstega leta;

(z) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „B20*“, se odpravijo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 80 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve v enajstih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati na datum začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine se odpravijo s stopnje iz pododstavka (i) v desetih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila dvanajstega leta, nato pa je tako blago od 1. aprila enaindvajsetega leta prosto carin;

(aa) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R1“, se zmanjšajo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo na 27,5 odstotka *ad valorem* na dan začetka veljavnosti tega sporazuma;

(ii) carine se zmanjšajo na 20 odstotkov *ad valorem* s stopnje iz pododstavka (i) v devetih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila drugega leta;

(iii) carine se zmanjšajo na 9 odstotkov *ad valorem* s stopnje iz pododstavka (ii) v šestih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila enajstega leta; in

(iv) carine ostanejo na 9 odstotkih *ad valorem* od šestnajstega leta dalje;

(bb) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R2“, so nižje od:

(i) razlike med vrednostjo za carino na kilogram in vrednostjo na kilogram, ki se izračuna tako, da se 393 jenov na kilogram pomnoži s 100 odstotki plus stopnja iz stolpca 3 iz spodnje razpredelnice; in

▼B

(ii) vrednosti na kilogram iz stolpca 2 iz spodnje razpredelnice;

1	2	3
Leto	Vrednost na kilogram (v jenih)	Stopnja (v %)
1	93,75	2,2
2	93,75	1,9
3	93,75	1,7
4	93,75	1,4
5	52,50	1,2
6	49,50	0,9
7	46,50	0,7
8	43,50	0,4
9	40,50	0,2
10 in naslednja leta	37,50	0

(cc) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R3“, so nižje od:

(i) razlike med vrednostjo za carino na kilogram in vrednostjo na kilogram, ki se izračuna tako, da se 524 jenov na kilogram pomnoži s 100 odstotki plus stopnja iz stolpca 3 iz spodnje razpredelnice; in

(ii) vrednosti na kilogram iz stolpca 2 iz spodnje razpredelnice;

1	2	3
Leto	Vrednost na kilogram (v jenih)	Stopnja (v %)
1	125	2,2
2	125	1,9
3	125	1,7
4	125	1,4
5	70	1,2
6	66	0,9
7	62	0,7
8	58	0,4
9	54	0,2
10 in naslednja leta	50	0

(dd) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R4“, se zmanjšajo, kot sledi:

▼B

(i) carine se zmanjšajo na 39 odstotkov *ad valorem* na dan začetka veljavnosti tega sporazuma;

(ii) carine se zmanjšajo na 20 odstotkov *ad valorem* s stopnje iz pododstavka (i) v devetih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila drugega leta;

(iii) carine se zmanjšajo na 9 odstotkov *ad valorem* s stopnje iz pododstavka (ii) v šestih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila enajstega leta; in

(iv) carine ostanejo na 9 odstotkih *ad valorem* od šestnajstega leta dalje;

(ee) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R5“, se zmanjšajo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 50 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve v enajstih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati na datum začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (i) od enajstega leta;

(ff) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R6“, se zmanjšajo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 50 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve v šestih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati na datum začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (i) od šestega leta;

(gg) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R7“, se zmanjšajo za 5 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve na dan začetka veljavnosti tega sporazuma in morajo nato ostati na isti stopnji;

(hh) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R8“, se zmanjšajo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 25 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve v šestih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati na datum začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (i) od šestega leta;

(ii) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R9“, se zmanjšajo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo na 5 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve, kakor je določeno v razpredelnici spodaj, v šestih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati na datum začetka veljavnosti tega sporazuma; in

Leto	Carine, ki niso prelevmani (v jenih/kg)	Prelevman (v jenih/kg)
1	77,43	255,87
2	62,87	207,73

▼B

Leto	Carine, ki niso prelevmani (v jenih/kg)	Prelevman (v jenih/kg)
3	48,30	159,60
4	33,73	111,47
5	19,17	63,33
6	4,60	15,20

(ii) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (i) od šestega leta;

(jj) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R10“, se zmanjšajo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo na 5 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve, kakor je določeno v razpredelnici spodaj, v šestih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati na datum začetka veljavnosti tega sporazuma; in

Leto	Carine, ki niso prelevmani (v jenih/kg)	Prelevman (v jenih/kg)
1	83,33	274,38
2	67,65	222,77
3	51,98	171,15
4	36,30	119,53
5	20,62	67,92
6	4,95	16,30

(ii) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (i) od šestega leta;

(kk) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R11“, se zmanjšajo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo na 35 odstotkov *ad valorem* in 40 jenov na kilogram na dan začetka veljavnosti tega sporazuma;

(ii) carine se zmanjšajo za 70 odstotkov s stopnje iz pododstavka (i) v desetih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila drugega leta; in

(iii) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (ii) od enajstega leta;

(ll) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R12“, se zmanjšajo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo na 25 odstotkov *ad valorem* in 40 jenov na kilogram na dan začetka veljavnosti tega sporazuma;

(ii) carine se zmanjšajo za 70 odstotkov s stopnje iz pododstavka (i) v desetih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati 1. aprila drugega leta; in

(iii) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (ii) od enajstega leta;

▼B

(mm) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R13“, se zmanjšajo za 15 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve na dan začetka veljavnosti tega sporazuma in morajo nato ostati na isti stopnji;

(nn) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R14“, se zmanjšajo za 25 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve na dan začetka veljavnosti tega sporazuma in morajo nato ostati na isti stopnji;

(oo) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R15“, se zmanjšajo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 15 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve v šestih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati na datum začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (i) od šestega leta;

(pp) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R16“, se zmanjšajo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 50 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve v štirih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati na datum začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (i) od četrtega leta;

(qq) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R17“, se zmanjšajo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 75 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve v enajstih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati na datum začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (i) od enajstega leta;

(rr) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R18“, se zmanjšajo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 10 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve v šestih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati na datum začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (i) od šestega leta;

(ss) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R19“, se zmanjšajo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 75 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve v šestih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati na datum začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (i) od šestega leta;

(tt) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R20“, se zmanjšajo, kot sledi:

▼B

(i) carine se zmanjšajo za 60 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve v šestih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati na datum začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (i) od šestega leta;

(uu) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R21“, se zmanjšajo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 63 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve v šestih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati na datum začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (i) od šestega leta;

(vv) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R22“, se zmanjšajo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 66,6 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve v šestih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati na datum začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (i) od šestega leta;

(ww) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „R23“, se zmanjšajo, kot sledi:

(i) carine se zmanjšajo za 67 odstotkov osnovne stopnje carinske dajatve v šestih enakih letnih fazah, ki se začnejo izvajati na datum začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(ii) carine ostanejo na stopnji iz pododstavka (i) od šestega leta;

(xx) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene s „TRQ“, so urejene s tarifnimi kvotami, ki se uporabljajo za navedeno tarifno postavko, kakor je določeno v oddelku B;

(yy) carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „Xb“, se oprostijo vseh obveznosti za odpravo ali znižanje tarif, in ostanejo na osnovni stopnji;

(zz) blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene s „Xq1“, za katero so tarifne kvote določene na seznamu Japonske, priloženem k Sporazumu o STO, se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(aaa) blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene s „Xq2“, za katero so tarifne kvote določene v japonskih vladnih odredbah, se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma; in

(bbb) blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene z „X“, se oprosti vseh tarifnih obveznosti iz odstavka 1 dela 1 in pododstavkov (a) do (yy).

2. Za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene s „SG-n“ v stolpcu „Opombe“ na seznamu Japonske, veljajo določbe iz oddelka C.

▼B

3. Obravnavo blaga s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene s „S“ v stolpcu „Opombe“ na seznamu Japonske, se pregleda v skladu z odstavkoma 3 in 4 člena 2.8.

4. Odstavek 6 dela 1 se ne uporablja za primere carin za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifni postavki 210610.219 in 210690.283.

ODDELEK B

Tarifne kvote Japonske

1. Splošne določbe

(a) V pododstavku 1(xx) oddelka A so carine za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke, označene s „TRQ-n“ v stolpcu „Opombe“ na seznamu Japonske, urejene s tarifnimi kvotami, ki se uporabljajo za navedeno specifično tarifno postavko, kakor je določeno v tem oddelku, na datum začetka veljavnosti tega sporazuma;

(b) Zaradi izvajanja tarifnih kvot v tem oddelku, kadar je prvo leto krajše od 12 mesecev, je treba skupno količino kvote za prvo leto, določeno v vsaki tarifni kvoti, zmanjšati na delež skupne količine kvote, ki je sorazmeren s številom celih mesecev iz prvega leta. V tem pododstavku se vsak del, ki je manjši od 1,0, zaokroži na najbližje celo število (v primeru 0,5 se del zaokroži na 1,0), če se uporabi enota, določena v zadevnih določbah tega oddelka;

(c) V tem oddelku opisi izdelka ali izdelkov v naslovu vsake tarifne kvote niso nujno izčrpni. Ti opisi so dodani samo zato, da se uporabnikom omogoči boljše razumevanje tega oddelka, ne pa da se spremeni ali nadomesti zajetje vsake tarifne kvote, ki je določena s sklicem na zadevne tarifne postavke.

2. TRQ-1: Pšenični proizvodi

(a) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, ki je uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c) in je prosto carin, za katerega velja pribitek na uvozno ceno, ki ga uporablja Japonska, kakor je določeno v pododstavku (d), je določena v spodnji razpredelnici:

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
1	100
2	120
3	140
4	160
5	180
6	200

V sedmem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 200 metričnih tonah.

▼B

(b) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma.

(c) Pododstavka (a) in (b) se uporabljata za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke 190410.221, 190420.221, 190430.010, 190490.210 in 210690.214.

(d) TRQ-1 se vzpostavi zunaj tarifne kvote, določene na seznamu Japonske, priloženem k Sporazumu o STO, upravlja pa ga ministrstvo Japonske za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo (v nadaljnjem besedilu v tem oddelku: MAFF) ali njegov naslednik kot državno trgovinsko podjetje, ki uporablja mehanizem istočasnega nakupa in prodaje (v nadaljnjem besedilu v tem oddelku: mehanizem SBS). Japonska lahko naloži pribitek na uvozno ceno za blago, ki se uvozi po TRQ-1. Znesek pribitka na uvozno ceno ne sme presegati zneska, ki se dovoli za blago v skladu s seznamom Japonske, priloženem k Sporazumu o STO.

3. TRQ-2: Mešanice in testo ter mešanice za pecivo

(a) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, ki je uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c) in je prosto carin, je določena v spodnji razpredelnici:

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
1	10 400
2	11 160
3	11 920
4	12 680
5	13 440
6	14 200
V sedmem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 14.200 metričnih tonah.	

(b) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma.

(c) Pododstavka (a) in (b) se uporabljata za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke 190120.222, 190120.232, 190120.235 in 190120.243.

(d) TRQ-2 upravlja Japonska nediskriminatorno in po postopku za izdajanje uvoznih dovoljenj po vrstnem redu prejetih prijav, v skladu s katerim Japonska izda potrdilo o tarifni kvoti.

4. TRQ-3: Prehrambeni proizvodi, pripravljeni zlasti iz pšenice

(a) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, ki je uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c) in je prosto carin, je določena v spodnji razpredelnici:

▼B

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
1	2 000
2	2 200
3	2 400
4	2 600
5	2 800
6	3 000
V sedmem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 3 000 metričnih tonah.	

(b) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(c) Pododstavka (a) in (b) se uporabljata za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke 190190.242, 190190.247, 190190.252 in 190190.267.

(d) TRQ-3 upravlja Japonska nediskriminatorno in po postopku za izdajanje uvoznih dovoljenj po vrstnem redu prejetih prijav, v skladu s katerim Japonska izda potrdilo o tarifni kvoti.

5. TRQ-4: Pšenična moka, peleti, valjani, ter prehrambeni proizvodi

(a) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, ki je uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c) in je prosto carin, za katerega velja pribitek na uvozno ceno, ki ga uporablja Japonska, kakor je določeno v pododstavku (d), je določena v spodnji razpredelnici:

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
1	3 700
2	3 800
3	3 900
4	4 000
5	4 100
6	4 200
V sedmem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 4 200 metričnih tonah.	

(b) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

▼B

(c) Pododstavka (a) in (b) se uporabljata za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke 110100.011, 110100.091, 110290.210, 110311.010, 110319.210, 110320.110, 110320.510, 110419.111, 110419.121, 110429.111, 110429.121, 110811.010, 190120.131, 190120.151, 190190.151 in 190190.171;

(d) TRQ-4 se vzpostavi zunaj tarifne kvote, določene na seznamu Japonske, priloženem k Sporazumu o STO, upravlja pa ga MAFF ali njegov naslednik kot državno trgovinsko podjetje, ki uporablja mehanizem SBS. Japonska lahko naloži pribitek na uvozno ceno za blago, ki se uvozi po TRQ-4. Znesek pribitka na uvozno ceno ne sme presegati zneska, ki se dovoli za blago v skladu s seznamom Japonske, priloženem k Sporazumu o STO.

6. TRQ-5: Pšenica

(a) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, ki je uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c) in je prosto carin, za katerega velja pribitek na uvozno ceno, ki ga uporablja Japonska, kakor je določeno v pododstavkih (e) in (f), ter najvišji pribitek na uvozno ceno, ki določa najnižjo prodajno ceno za vsako leto za to blago, sta določena v spodnji razpredelnici:

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)	Najvišji pribitek na uvozno ceno za določitev najnižje prodajne cene (v jenih/kg)
1	200	16,2
2	212	15,3
3	223	14,5
4	235	13,6
5	247	12,8
6	258	11,9
7	270	11,1
8	270	10,2
9	270	9,4

V desetem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 270 metričnih tonah. V desetem letu in v vsakem naslednjem letu mora najvišji pribitek na uvozno ceno, ki določa najnižjo prodajno ceno, ostati na 9,4 jena na kilogram za blago s poreklom.

(b) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(c) Pododstavka (a) in (b) se uporabljata za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke 100111.010, 100119.010, 100191.011, 100191.019, 100199.011, 100199.019 in 100860.210;

▼B

(d) TRQ-5 se vzpostavi zunaj tarifne kvote, določene na seznamu Japonske, priloženem k Sporazumu o STO, upravlja pa ga MAFF ali njegov naslednik kot državno trgovinsko podjetje, ki uporablja mehanizem SBS.

(e) Za namene TRQ-5 „najvišji pribitek na uvozno ceno, ki določa najnižjo prodajno ceno“ pomeni najvišji znesek, ki ga MAFF ali njegov naslednik lahko prišteje znesku, plačanem za blago, pri določitvi najnižje prodajne cene, na kateri ali nad katero MAFF ali njegov naslednik ne smeta zavrniti ponudbe SBS, razen če ponudbeni znesek v ponudbi SBS ni bil v celoti vpisan prek višjih ponudb;

(f) Razliko med zneskom, ki ga v transakciji SBS za blago plača kupec, in zneskom, ki ga za blago plača MAFF ali njegov naslednik, zadrži MAFF ali njegov naslednik, kakor tudi pribitek na uvozno ceno za blago, ki je lahko višji od najvišjega pribitka na uvozno ceno, ki določa najnižjo prodajno ceno, vendar ne sme preseči zneska, ki se dovoli za blago v skladu s seznamom Japonske, priloženem k Sporazumu o STO.

7. TRQ-6: Udon

(a) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, ki je uvrščeno pod tarifno postavko iz pododstavka (c) in je prosto carin, je določena v spodnji razpredelnici:

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
1	10
V drugem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 10 metričnih tonah.	

(b) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifno postavko iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(c) Pododstavka (a) in (b) se uporabljata za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifno postavko 190219.092;

(d) TRQ-6 upravlja Japonska nediskriminatorno in po postopku za izdajanje uvoznih dovoljenj po vrstnem redu prejetih prijav, v skladu s katerim Japonska izda potrdilo o tarifni kvoti.

8. TRQ-7: Ječmenova moka, drobljenec in peleti

(a) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, ki je uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c) in je prosto carin, za katerega velja pribitek na uvozno ceno, ki ga uporablja Japonska, kakor je določeno v pododstavku (d), je določena v spodnji razpredelnici:

▼B

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
1	100
2	120
3	140
4	160
5	180
6	200
V sedmem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 200 metričnih tonah.	

(b) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(c) Pododstavka (a) in (b) se uporabljata za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke 110290.110, 110319.110, 110320.410, 110419.410, 110429.410 in 190410.231;

(d) TRQ-7 se vzpostavi zunaj tarifne kvote, določene na seznamu Japonske, priloženem k Sporazumu o STO, upravlja pa ga MAFF ali njegov naslednik kot državno trgovinsko podjetje, ki uporablja mehanizem SBS. Japonska lahko naloži pribitek na uvozno ceno za blago, ki se uvozi po TRQ-7. Znesek pribitka na uvozno ceno ne sme presegati zneska, ki se dovoli za blago v skladu s seznamom Japonske, priloženem k Sporazumu o STO.

9. TRQ-8: Prehrambeni proizvodi iz ječmena

(a) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, ki je uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c) in je prosto carin, za katerega velja pribitek na uvozno ceno, ki ga uporablja Japonska, kakor je določeno v pododstavku (d), je določena v spodnji razpredelnici:

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
1	100
2	120
3	140
4	160
5	180
6	200
V sedmem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 200 metričnih tonah.	

▼B

(b) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(c) Pododstavka (a) in (b) se uporabljata za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke 190120.141, 190190.161, 190420.231, 190490.310 in 210690.216.

(d) TRQ-8 se vzpostavi zunaj tarifne kvote, določene na seznamu Japonske, priloženem k Sporazumu o STO, upravlja pa ga MAFF ali njegov naslednik kot državno trgovinsko podjetje, ki uporablja mehanizem SBS. Japonska lahko naloži pribitek na uvozno ceno za blago, ki se uvozi po TRQ-8. Znesek pribitka na uvozno ceno ne sme presegati zneska, ki se dovoli za blago v skladu s seznamom Japonske, priloženem k Sporazumu o STO.

10. TRQ-9: Ječmen

(a) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, ki je uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c) in je prosto carin, za katerega velja pribitek na uvozno ceno, ki ga uporablja Japonska, kakor je določeno v pododstavkih (e) in (f), ter najvišji pribitek na uvozno ceno, ki določa najnižjo prodajno ceno za vsako leto za to blago, sta določena v spodnji razpredelnici:

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)	Najvišji pribitek na uvozno ceno za določitev najnižje prodajne cene (v jenih/kg)
1	30	7,6
2	30	7,2
3	30	6,8
4	30	6,4
5	30	6,0
6	30	5,6
7	30	5,2
8	30	4,8
9	30	4,4

V desetem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 30 metričnih tonah. V desetem letu in v vsakem naslednjem letu mora najvišji pribitek na uvozno ceno, ki določa najnižjo prodajno ceno, ostati na 4,4 jena na kilogram.

(b) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(c) Pododstavka (a) in (b) se uporabljata za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifni postavki 100310.010 in 100390.019;

▼B

(d) TRQ-9 se vzpostavi zunaj tarifne kvote, določene na seznamu Japonske, priloženem k Sporazumu o STO, upravlja pa ga MAFF ali njegov naslednik kot državno trgovinsko podjetje, ki uporablja mehanizem SBS. Dovoli se daljše obdobje za pošiljanje, ki temelji na trgovinski pogodbi med uvoznikom in proizvajalcem;

(e) Za namene TRQ-9 „najvišji pribitek na uvozno ceno, ki določa najnižjo prodajno ceno“ pomeni najvišji znesek, ki ga MAFF ali njegov naslednik lahko prišteje znesku, plačanem za blago, pri določitvi najnižje prodajne cene, na kateri ali nad katero MAFF ali njegov naslednik ne smeta zavrniti ponudbe SBS, razen če ponudbeni znesek v ponudbi SBS ni bil v celoti vpisan prek višjih ponudb;

(f) Razliko med zneskom, ki ga v transakciji SBS za blago plača kupec, in zneskom, ki ga za blago plača MAFF ali njegov naslednik, zadrži MAFF ali njegov naslednik, kakor tudi pribitek na uvozno ceno za blago, ki je lahko višji od najvišjega pribitka na uvozno ceno, ki določa najnižjo prodajno ceno, vendar ne sme preseči zneska, ki se dovoli za blago v skladu s seznamom Japonske, priloženem k Sporazumu o STO.

11. TRQ-10: Slad

(a) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, ki je uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c) in je prosto carin, je določena v spodnji razpredelnici:

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
1	185 700

V drugem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 185 700 metričnih tonah.

(b) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(c) Pododstavka (a) in (b) se uporabljata za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifni postavki 110710.029 in 110720.020;

(d) TRQ-10 upravlja Japonska nediskriminatorno in po postopku za izdajanje uvoznih dovoljenj po vrstnem redu prejetih prijav, v skladu s katerim Japonska izda potrdilo o tarifni kvoti.

12. TRQ-11: Kava, čajne mešanice, prehrambeni proizvodi in testo

(a) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, ki je uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c) in je prosto carin, je določena v spodnji razpredelnici:

▼B

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
1	1 270
2	1 321
3	1 372
4	1 423
5	1 474
6	1 525
7	1 576
8	1 627
9	1 678
10	1 729
11	1 780
V dvanajstem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 1 780 metričnih tonah.	

(b) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(c) Pododstavka (a) in (b) se uporabljata za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke 170290.219, 190120.239, 190190.217, 190190.248, 190190.253, 210112.110, 210112.246, 210120.246, 210690.251, 210690.271, 210690.272 in 210690.281;

(d) TRQ-11 upravlja Japonska nediskriminatorno in po postopku za izdajanje uvoznih dovoljenj po vrstnem redu prejetih prijav, v skladu s katerim Japonska izda potrdilo o tarifni kvoti.

13. TRQ-12: Prehrambeni proizvodi

(a) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, ki je uvrščeno pod tarifno postavko iz pododstavka (c) in je prosto carin, je določena v spodnji razpredelnici:

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
1	150,0
2	157,5
3	165,0
4	172,5
5	180,0
6	187,5
7	195,0

▼B

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
8	202,5
9	210,0
10	217,5
11	225,0
V dvanajstem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 225 metričnih tonah.	

(b) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifno postavko iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(c) Pododstavka (a) in (b) se uporabljata za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifno postavko 210690.590;

(d) TRQ-12 upravlja Japonska nediskriminatorno in po postopku za izdajanje uvoznih dovoljenj po vrstnem redu prejetih prijav, v skladu s katerim Japonska izda potrdilo o tarifni kvoti.

14. TRQ-13: Glukoza in fruktoza

(a) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (d), je določena v spodnji razpredelnici:

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
1	1 780
2	2 136
3	2 492
4	2 848
5	3 204
6	3 560
7	3 916
8	4 272
9	4 628
10	4 984
11	5 340
V dvanajstem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 5 340 metričnih tonah.	

(b) (i) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (d)(i), za katerega se plačuje carina po tarifni stopnji znotraj kvote, je prosto carin;

▼B

(ii) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (d)(ii), za katerega se plačuje carina po tarifni stopnji znotraj kvote, razen prelevmana, znaša 21,5 jena za vsak kilogram deleža sladkorja v navedenem blagu, za katerega lahko Japonska zaračuna prelevman. Stopnja te dajatve ne sme biti večja od prelevmana, ki se uporablja ob uvozu na blago s poreklom, uvrščeno pod tarifno postavko 170199.200. Delež sladkorja v navedenem blagu s poreklom iz Evropske unije, uvrščenem pod tarifne postavke iz pododstavka (d)(ii), se določi v mas. % saharoze (računano na suho snov), ki je vsebovana v navedenem blagu s poreklom;

(c) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (d), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(d) (i) Pododstavki (a), (b)(i) in (c) se uporabljajo za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke 170230.221, 170230.229, 170240.220, 170260.220 in 170290.529;

(ii) Pododstavki (a), (b)(ii) in (c) se uporabljajo za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke 170230.210, 170240.210 in 170260.210;

(e) TRQ-13 upravlja Japonska nediskriminatorno in po postopku za izdajanje uvoznih dovoljenj po vrstnem redu prejetih prijav, v skladu s katerim Japonska izda potrdilo o tarifni kvoti.

15. TRQ-14: Prehrambeni proizvodi

(a) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifno postavko iz pododstavka (c), in tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina, sta določeni v spodnji razpredelnici:

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina (v %)
1	3 500	14,0
2	3 850	14,0
3	4 200	14,0
4	4 550	14,0
5	4 900	14,0
6	5 250	14,0
7	5 600	14,0
8	5 950	14,0
9	6 300	14,0

▼B

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina (v %)
10	6 650	14,0
11	7 000	14,0

V dvanajstem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 7 000 metričnih tonah. V dvanajstem letu in v vsakem naslednjem letu mora tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina, ostati 14,0 %.

(b) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifno postavko iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(c) Pododstavka (a) in (b) se uporabljata za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifno postavko 190190.211;

(d) TRQ-14 upravlja Japonska nediskriminatorno in po postopku za izdajanje uvoznih dovoljenj po vrstnem redu prejetih prijav, v skladu s katerim Japonska izda potrdilo o tarifni kvoti.

16. TRQ-15: Prehrambeni proizvodi, ki vsebujejo več kot 50 odstotkov saharoze, in kakav v prahu

(a) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (d), je določena v spodnji razpredelnici:

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
1	100
2	103
3	106
4	109
5	112
6	115
7	118
8	121
9	124
10	127
11	130

V dvanajstem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 130 metričnih tonah.

(b) (i) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke 170113.000, 170114.190, 200540.190, 200551.190, 200599.119, 210690.282 in 210690.510, za katerega se plačuje carina po tarifni stopnji znotraj kvote, je prosto carin;

▼B

(ii) Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifni postavki 190190.219 in 210690.284, se zmanjša, kot sledi:

Leto	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina (v %)
1	28,7
2	27,6
3	26,5
4	25,4
5	24,3
6	23,3
7	22,2
8	21,1
9	20,0
10	18,9
11	17,9
V dvanajstem letu in v vsakem naslednjem letu mora tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina, ostati 17,9 %.	

(iii) Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifno postavko 180610.100, se zmanjša, kot sledi:

Leto	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina (v %)
1	28,4
2	27,0
3	25,7
4	24,3
5	23,0
6	21,6
7	20,3
8	18,9
9	17,6
10	16,2
11	14,9
V dvanajstem letu in v vsakem naslednjem letu mora tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina, ostati 14,9 %.	

(c) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (d), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

▼B

(d) Pododstavki (a) do (c) se uporabljajo za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke 170113.000, 170114.190, 180610.100, 190190.219, 200540.190, 200551.190, 200599.119, 210690.282, 210690.284 in 210690.510;

(e) TRQ-15 upravlja Japonska nediskriminatorno in po postopku za izdajanje uvoznih dovoljenj po vrstnem redu prejetih prijav, v skladu s katerim Japonska izda potrdilo o tarifni kvoti.

17. TRQ-16: Sladkor

(a) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina po tarifni stopnji znotraj kvote, je prosto carin, zanj pa se pobirajo prelevmani, ki se povrnejo v skladu z zakoni in predpisi Japonske, kadar:

(i) skupna količina blaga s poreklom, ki je iz Evropske unije uvožena v katerem koli letu, ne presega skupne količine kvote, določene v spodnji razpredelnici; in

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
1	500
V drugem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 500 metričnih tonah.	

(ii) se blago s poreklom uvozi s certifikatom o testiranju in razvoju blaga, ki potrjuje, da je blago s poreklom izpolnilo merila in pogoje, ki jih določajo zakoni in predpisi Japonske;

(b) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a)(i), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(c) Pododstavka (a) in (b) se uporabljata za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke 170112.100, 170112.200, 170114.110, 170114.200, 170191.000, 170199.100, 170199.200, 170290.110, 170290.211, 170290.521 in 210690.221;

(d) TRQ-16 upravlja Japonska nediskriminatorno in po postopku za izdajanje uvoznih dovoljenj po vrstnem redu prejetih prijav, v skladu s katerim Japonska izda potrdilo o tarifni kvoti.

18. TRQ-17: Škrob

(a) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (d), je določena v spodnji razpredelnici:

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
1	6 400
2	6 550

▼B

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
3	6 700
4	6 850
5	7 000
6	7 150
V sedmem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 7 150 metričnih tonah.	

(b) (i) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke 110812.090, 110813.090, 110814.090, 110819.019 in 110819.099, za katerega se plačuje carina po tarifni stopnji znotraj kvote, je prosto carin, zanj pa se pobira prelevman do 25 odstotkov, če se navedeno blago uvozi za proizvodnjo škrobnega sladkorja, dekstrina, lepila na podlagi dekstrina, topnega škroba, praženega škroba ali lepila na podlagi škroba;

(ii) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifno postavko 110813.090, za katerega se plačuje carina po tarifni stopnji znotraj kvote, uvoženo za namene, razen tistih, ki so določeni v pododstavku (b)(i), je prosto carin, če se navedeno blago s poreklom uvaža pod naslednjimi pogoji:

(A) navedeno blago s poreklom se ne uporablja neposredno za prodajo na drobno ali gostinstvo, ([1]) ali

(B) količina kvote, ki se dodeli za vsak zahtevek, ki ga predloži uvoznik, ne presega omejitve tri, pomnožene s količino krompirjevega škroba, navedeno v zahtevku, proizvedeno iz domačega krompirja in ki jo je uporabil uvoznik iz Japonske;

(iii) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifno postavko 110820.090, za katerega se plačuje carina po tarifni stopnji znotraj kvote, je prosto carin;

(iv) Tarifna stopnja v okviru kvote, po kateri se plačuje carina za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifno postavko 110812.090, uvoženo za namene, razen tistih, ki so določeni v pododstavku (b)(i), znaša 12,5 odstotka;

(v) Tarifna stopnja v okviru kvote, po kateri se plačuje carina za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifni postavki 190120.159 (ki ne vsebuje dodanega sladkorja) in 190190.179 (ki ne vsebuje dodanega sladkorja), znaša 16 odstotkov;

(vi) Tarifna stopnja v okviru kvote, po kateri se plačuje carina za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke 110814.090, 110819.019 in 110819.099, uvoženo za namene, razen tistih, ki so določeni v pododstavku (b)(i), znaša 25 odstotkov;

(vii) Tarifna stopnja v okviru kvote, po kateri se plačuje carina za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifni postavki 190120.159 (ki vsebuje dodani sladkor) in 190190.179 (ki vsebuje dodani sladkor), znaša 25 odstotkov;

([1]) Vlada Japonske mora s potrdilom o tarifni kvoti potrditi, da se uvoz iz pododstavka (b)(ii)(A) ne uporablja neposredno za prodajo na drobno ali gostinstvo.

▼B

(c) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (d), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(d) Pododstavki (a) do (c) se uporabljajo za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke 110812.090, 110813.090, 110814.090, 110819.019, 110819.099, 110820.090, 190120.159 in 190190.179;

(e) TRQ-17 upravlja Japonska nediskriminatorno in po postopku za izdajanje uvoznih dovoljenj po vrstnem redu prejetih prijav, v skladu s katerim Japonska izda potrdilo o tarifni kvoti.

19. TRQ-18: Pripravljene užitne masti in olja

(a) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifno postavko iz pododstavka (c), in tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina, sta določeni v spodnji razpredelnici:

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina (v %)
1	360	20,3
2	380	19,4
3	400	18,4
4	420	17,4
5	440	16,5
6	460	15,5
7	480	14,5
8	500	13,6
9	520	12,6
10	540	11,6
11	560	10,7
V dvanajstem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 560 metričnih tonah. V dvanajstem letu in v vsakem naslednjem letu tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina, mora ostati 10,7 %.		

(b) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifno postavko iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(c) Pododstavka (a) in (b) se uporabljata za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifno postavko 210690.291;

(d) TRQ-18 upravlja Japonska nediskriminatorno in po postopku za izdajanje uvoznih dovoljenj po vrstnem redu prejetih prijav, v skladu s katerim Japonska izda potrdilo o tarifni kvoti.

▼B

20. TRQ-19: Prehrambeni proizvodi, ki vsebujejo kakav

(a) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifno postavko iz pododstavka (c), in tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina, sta določeni v spodnji razpredelnici:

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina (v %)
1	580	20,3
2	580	19,4
3	580	18,4
4	580	17,4
5	580	16,5
6	580	15,5
7	580	14,5
8	580	13,6
9	580	12,6
10	580	11,6
11	580	10,7
V dvanajstem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 580 metričnih tonah. V dvanajstem letu in v vsakem naslednjem letu tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina, mora ostati 10,7 %.		

(b) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifno postavko iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(c) Pododstavka (a) in (b) se uporabljata za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifno postavko 180620.290;

(d) TRQ-19 upravlja Japonska nediskriminatorno in po postopku za izdajanje uvoznih dovoljenj po vrstnem redu prejetih prijav, v skladu s katerim Japonska izda potrdilo o tarifni kvoti.

21. TRQ-20: Prehrambeni proizvodi, ki vsebujejo kakav (za pripravo čokolade)

(a) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifno postavko iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina po tarifni stopnji znotraj kvote, je prosto carin, kadar:

(i) skupna količina blaga s poreklom, ki je iz Evropske unije uvožena v katerem koli letu, ne presega skupne količine kvote, določene v spodnji razpredelnici; in

▼B

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
1	440
2	526
3	612
4	698
5	784
6	870
7	956
8	1 042
9	1 128
10	1 214
11	1 300
V dvanajstem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 1 300 metričnih tonah.	

(ii) količina kvote, ki se dodeli za vsak zahtevek, ki ga predloži uvoznik, ne presega omejitve tri, pomnožene s količino mleka v prahu, navedeno v zahtevku, proizvedeno iz domačega mleka in ki ga je uvoznik uporabil v proizvodnji čokolade na Japonskem;

(b) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifno postavko iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a)(i), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(c) Pododstavka (a) in (b) se uporabljata za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifno postavko 180620.290;

(d) TRQ-20 upravlja Japonska nediskriminatorno in po postopku za izdajanje uvoznih dovoljenj po vrstnem redu prejetih prijav, v skladu s katerim Japonska izda potrdilo o tarifni kvoti.

22. TRQ-21: Evaporirano mleko

(a) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina po tarifni stopnji znotraj kvote, je prosto carin, kadar:

(i) skupna količina blaga s poreklom, ki je iz Evropske unije uvožena v katerem koli letu, ne presega skupne količine kvote, določene v spodnji razpredelnici; in

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
1	780
2	1 124
3	1 468

▼B

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
4	1 812
5	2 156
6	2 500
V sedmem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 2 500 metričnih tonah.	

(ii) je blago s poreklom v tekočem stanju pri običajni temperaturi, ki znaša približno od 1 do 32 stopinj Celzija;

(b) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (c), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a)(i), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(c) Pododstavka (a) in (b) se uporabljata za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifni postavki 040291.129 in 040291.290;

(d) TRQ-21 upravlja Japonska nediskriminatorno in po postopku za izdajanje uvoznih dovoljenj po vrstnem redu prejetih prijav, v skladu s katerim Japonska izda potrdilo o tarifni kvoti.

23. TRQ-22: Sirotka

(a) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke 040410.139, 040410.149, 040410.189, 040490.118, 040490.128 in 040490.138, za katerega se plačuje carina po tarifni stopnji znotraj kvote, je prosto carin. Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifni postavki 040410.129 in 040410.169, se odpravi, kot sledi:

Leto	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina (ki vsebuje dodan sladkor) (v %)	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina (ki ne vsebuje dodanega sladkorja) (v %)
1	31,8	22,7
2	28,6	20,5
3	25,5	18,2
4	22,3	15,9
5	19,1	13,6
6	0,0	0,0
V sedmem letu in v vsakem naslednjem letu mora tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina, ostati nič.		

(b) Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina iz pododstavka (a), se uporablja, kadar:

▼B

(i) skupna količina blaga s poreklom, ki je iz Evropske unije uvožena v katerem koli letu, ne presega skupne količine kvote, določene v spodnji razpredelnici; in

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
1	6 200
2	6 520
3	6 840
4	7 160
5	7 480
6	7 800
7	8 120
8	8 440
9	8 760
10	9 080
11	9 400
V dvanajstem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 9 400 metričnih tonah.	

(ii) je izpolnjen naslednji pogoj:

(A) vsebnost pepela v blagu s poreklom, uvrščenem pod tarifni postavki 040410.129 in 040410.169, je večja ali enaka 11 odstotkom;

(B) blago s poreklom, uvrščeno pod tarifne postavke 040410.149, 040410.189, 040490.118, 040490.128 in 040490.138, so sirotka in proizvodi, ki vsebujejo sestavne dele naravnega mleka, ki se uporabljajo v začetnih formulah za dojenčke; ali

(C) blago s poreklom, uvrščeno pod tarifni postavki 040410.139 in 040410.149, je permeat iz sirotke, z vsebnostjo beljakovin manj kot 5 odstotkov;

(c) Carinska stopnja za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke 040410.129, 040410.139, 040410.149, 040410.169 in 040410.189, katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (b)(i), se določi v skladu s kategorijama „R11“ in „R12“ za blago s poreklom, ki vsebuje manj kot 25 odstotkov mlečnih beljakovin, in blago s poreklom, ki vsebuje 25 odstotkov ali več, vendar manj kot 45 odstotkov mlečnih beljakovin, v skladu s kategorijama „B5****“ in „B5*****“ za blago s poreklom, ki vsebuje 45 odstotkov ali več mlečnih beljakovin, ter v skladu s kategorijo „A“ za blago s poreklom za proizvodnjo mešane krme, ki vsebuje dodana barvila, kakor je določeno v pododstavkih 1(kk), 1(ll), 1(g), 1(h) oziroma 1(a) oddelka A. Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke 040490.118, 040490.128 in 040490.138, za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (b)(i), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

▼B

(d) Pododstavki (a) do (c) se uporabljajo za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke 040410.129, 040410.139, 040410.149, 040410.169, 040410.189, 040490.118, 040490.128 in 040490.138;

(e) TRQ-22 upravlja Japonska nediskriminatorno in po postopku za izdajanje uvoznih dovoljenj po vrstnem redu prejetih prijav, v skladu s katerim Japonska izda potrdilo o tarifni kvoti.

24. TRQ-23: Maslo, posneto mleko v prahu, mleko v prahu, pinjenec v prahu in kondenzirano mleko

(a) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifno postavko iz pododstavka (e), izražena v ekvivalentu polnomastnega mleka (v metričnih tonah), izračunana s konverzijskim faktorjem iz pododstavka (c), je določena v spodnji razpredelnici:

Leto	Skupna količina kvote (ekvivalent polnomastnega mleka (v metričnih tonah))
1	12 857
2	13 286
3	13 714
4	14 143
5	14 571
6	15 000

V sedmem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 15 000 ekvivalentih polnomastnega mleka (v metričnih tonah).

(b) (i) Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke 040510.129, 040510.229, 040520.090, 040590.190 in 040590.229, se zmanjša, kot sledi:

Leto	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina za maslo
1	35 % + 290 jenov/kg
2	35 % + 261 jenov/kg
3	35 % + 232 jenov/kg
4	35 % + 203 jeni/kg
5	35 % + 174 jenov/kg
6	35 % + 145 jenov/kg
7	35 % + 116 jenov/kg
8	35 % + 87 jenov/kg
9	35 % + 58 jenov/kg
10	35 % + 29 jenov/kg
11	35 %

V dvanajstem letu in v vsakem naslednjem letu mora tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina, ostati 35 %.

▼B

(ii) Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke 040210.129, 040210.212, 040210.229, 040221.212, 040221.229 in 040229.291, se zmanjša, kot sledi:

Leto	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina za posneto mleko v prahu (ki ne vsebuje dodanega sladkorja)	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina za posneto mleko v prahu (ki vsebuje dodan sladkor)
1	25 % + 130 jenov/kg	35 % + 130 jenov/kg
2	25 % + 117 jenov/kg	35 % + 117 jenov/kg
3	25 % + 104 jeni/kg	35 % + 104 jenov/kg
4	25 % + 91 jenov/kg	35 % + 91 jenov/kg
5	25 % + 78 jenov/kg	35 % + 78 jenov/kg
6	25 % + 65 jenov/kg	35 % + 65 jenov/kg
7	25 % + 52 jenov/kg	35 % + 52 jenov/kg
8	25 % + 39 jenov/kg	35 % + 39 jenov/kg
9	25 % + 26 jenov/kg	35 % + 26 jenov/kg
10	25 % + 13 jenov/kg	35 % + 13 jenov/kg
11	25 %	35 %
V dvanajstem letu in v vsakem naslednjem letu mora tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina, ostati 25 % za posneto mleko v prahu, ki ne vsebuje dodanega sladkorja, ali 35 % za posneto mleko v prahu, ki vsebuje dodani sladkor.		

(iii) Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke 040221.119, 040221.129, 040229.119, 040229.129, 040390.113, 040390.123 in 040390.133, se zmanjša, kot sledi:

Leto	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina za pinjenec v prahu (ki ne vsebuje dodanega sladkorja)	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina za pinjenec v prahu (ki vsebuje dodan sladkor)	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina za mleko v prahu
1	25 % + 200 jenov/kg	35 % + 200 jenov/kg	30 % + 210 jenov/kg
2	25 % + 180 jenov/kg	35 % + 180 jenov/kg	30 % + 189 jenov/kg
3	25 % + 160 jenov/kg	35 % + 160 jenov/kg	30 % + 168 jenov/kg
4	25 % + 140 jenov/kg	35 % + 140 jenov/kg	30 % + 147 jenov/kg
5	25 % + 120 jenov/kg	35 % + 120 jenov/kg	30 % + 126 jenov/kg
6	25 % + 100 jenov/kg	35 % + 100 jenov/kg	30 % + 105 jenov/kg
7	25 % + 80 jenov/kg	35 % + 80 jenov/kg	30 % + 84 jenov/kg
8	25 % + 60 jenov/kg	35 % + 60 jenov/kg	30 % + 63 jenov/kg
9	25 % + 40 jenov/kg	35 % + 40 jenov/kg	30 % + 42 jenov/kg

▼B

Leto	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina za pinjenec v prahu (ki ne vsebuje dodanega sladkorja)	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina za pinjenec v prahu (ki vsebuje dodan sladkor)	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina za mleko v prahu
10	25 % + 20 jenov/kg	35 % + 20 jenov/kg	30 % + 21 jenov/kg
11	25 %	35 %	30 %
V dvanajstem letu in v vsakem naslednjem letu mora tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina, ostati 25 % za pinjenec v prahu, ki ne vsebuje dodanega sladkorja, 35 % za pinjenec v prahu, ki vsebuje dodani sladkor, ali 30 % za mleko v prahu.			

(iv) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifni postavki 040299.129 in 040299.290, za katerega se plačuje carina po tarifni stopnji znotraj kvote, je prosto carin;

(c) Za namene TRQ-23 konverzijski faktor iz desnega stolpca spodnje razpredelnice navaja količnik za izračun, s katerim se pridobi ekvivalent polnomastnega mleka zadevnega blaga s poreklom, uvrščenega pod tarifne postavke, določene v levem stolpcu spodnje razpredelnice:

Tarifna postavka	Konverzijski faktor
040210.129	6,48
040210.212	6,48
040210.229	6,48
040221.119	8,9
040221.129	13,43
040221.212	6,84
040221.229	6,84
040229.119	8,9
040229.129	13,43
040229.291	6,84
040299.129	6,69
040299.290	3,65
040390.113	6,48
040390.123	8,57
040390.133	13,43
040510.129	12,34
040510.229	15,05
040520.090	12,34
040590.190	12,34
040590.229	15,05

▼B

(d) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (e), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(e) Pododstavki (a) do (d) se uporabljajo za blago s poreklom, uvrščeno pod tarifne postavke 040510.129, 040510.229, 040520.090, 040590.190, 040590.229, 040210.129, 040210.212, 040210.229, 040221.212, 040221.229, 040229.291, 040221.119, 040221.129, 040229.119, 040229.129, 040390.113, 040390.123, 040390.133, 040299.129 in 040299.290;

(f) TRQ-23 upravlja Japonska nediskriminatorno in po postopku za izdajanje uvoznih dovoljenj po vrstnem redu prejetih prijav, v skladu s katerim Japonska izda potrdilo o tarifni kvoti.

25. TRQ-24: Mleko v prahu (za pripravo čokolade)

(a) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (d), za katerega se plačuje carina po tarifni stopnji znotraj kvote, je prosto carin, kadar:

(i) skupni obseg uvoza blaga s poreklom iz Evropske unije, v katerem koli letu ne preseže skupne količine kvote, izražene v ekvivalentu polnomastnega mleka (v metričnih tonah), izračunanem s konverzijskim faktorjem iz pododstavka (b), ki je določen v spodnji razpredelnici; in

Leto	Skupna količina kvote (ekvivalent polnomastnega mleka (v metričnih tonah))
1	5 242
2	6 312
3	7 382
4	8 451
5	9 521
6	10 591
7	11 661
8	12 731
9	13 800
10	14 870
11	15 940
V dvanajstem letu in v vsakem naslednjem letu mora skupna količina kvote ostati na 15 940 ekvivalentih polnomastnega mleka (v metričnih tonah).	

(ii) količina kvote, ki se dodeli za vsak zahtevek, ki ga predloži uvoznik, ne presega omejitve tri, pomnožene s količino mleka v prahu, navedeno v zahtevku, proizvedeno iz domačega mleka in ki ga je uvoznik uporabil v proizvodnji čokolade na Japonskem;

▼B

(b) Za namene TRQ-24 konverzijski faktor iz desnega stolpca spodnje razpredelnice navaja količnik za izračun, s katerim se pridobi ekvivalent polnomastnega mleka zadevnega blaga s poreklom, uvrščenega pod tarifne postavke, določene v levem stolpcu spodnje razpredelnice:

Tarifna postavka	Konverzijski faktor
040221.119	8,9
040221.129	13,43

(c) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (d), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a)(i), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(d) Pododstavki (a) do (c) se uporabljajo za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifni postavki 040221.119 in 040221.129;

(e) TRQ-24 upravlja Japonska nediskriminatorno in po postopku za izdajanje uvoznih dovoljenj po vrstnem redu prejetih prijav, v skladu s katerim Japonska izda potrdilo o tarifni kvoti.

26. TRQ-25: Siri

(a) (i) Skupna količina kvote v določenem letu za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (d) od prvega do šestnajstega leta, je določena v spodnji razpredelnici:

Leto	Skupna količina kvote (v metričnih tonah)
1	20 000
2	20 600
3	21 200
4	21 800
5	22 500
6	23 200
7	23 900
8	24 600
9	25 300
10	26 100
11	26 900
12	27 700
13	28 500
14	29 300
15	30 200
16	31 000

▼B

(ii) Od sedemnajstega leta se skupna količina kvote za vsako leto izračunava vsakih pet let na podlagi metode za izračun iz pododstavkov (A) do (C) in se določi z zakoni, predpisi ali ministrskimi odloki Japonske:

(A) če je skupna poraba sira na Japonskem v predhodnih šestih fiskalnih letih imela pozitivno rast ([1]), se skupna količina kvote za vsako od naslednjih pet let izračunava na podlagi skupne letne stopnje rasti skupne porabe sira na Japonskem v predhodnih šestih fiskalnih letih, izračunane vsakih pet let v skladu s pododstavkom (B) in z uporabo uradnih statističnih podatkov, ki jih objavi MAFF ali njegov naslednik, ter na podlagi skupne količine kvote v letu neposredno pred vsakim letom, za katerega se dela izračun;

(B) pri izračunavanju skupne letne stopnje rasti iz pododstavka (A) je treba uporabiti skupno porabo sira na Japonskem v obeh fiskalnih letih, in sicer dve fiskalni leti pred prvim fiskalnim letom naslednjih pet fiskalnih let in fiskalno leto, ki je sedem fiskalnih let pred prvim fiskalnim letom naslednjih pet fiskalnih let; in

(C) če skupna poraba sira na Japonskem v predhodnih šestih letih ni imela pozitivne rasti, ostane skupna količina kvote za vsako od naslednjih petih let na stopnji zadnjega leta;

(b) (i) Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifno postavko 040610.020, se odpravi, kot sledi:

Leto	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina (v %)
1	21,0
2	19,6
3	18,2
4	16,8
5	15,4
6	14,0
7	12,6
8	11,2
9	9,8
10	8,4
11	7,0
12	5,6
13	4,2
14	2,8
15	1,4
16	0,0

V sedemnajstem letu in v vsakem naslednjem letu mora tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina, ostati nič.

([1]) V TRQ-25 „fiskalno leto“ pomeni japonsko fiskalno leto, ki se začne 1. aprila in konča 31. marca naslednje leto.

▼B

(ii) Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke 040610.090, 040640.090 in 040690.090, se odpravi, kot sledi:

Leto	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina (v %)
1	27,9
2	26,1
3	24,2
4	22,4
5	20,5
6	18,6
7	16,8
8	14,9
9	13,0
10	11,2
11	9,3
12	7,5
13	5,6
14	3,7
15	1,9
16	0,0

V sedemnajstem letu in v vsakem naslednjem letu mora tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina, ostati nič.

(iii) Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina za blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifni postavki 040620.100 in 040630.000, se odpravi, kot sledi:

Leto	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina (v %)
1	37,5
2	35,0
3	32,5
4	30,0
5	27,5
6	25,0
7	22,5
8	20,0
9	17,5

▼B

Leto	Tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina (v %)
10	15,0
11	12,5
12	10,0
13	7,5
14	5,0
15	2,5
16	0,0
V sedemnajstem letu in v vsakem naslednjem letu mora tarifna stopnja znotraj kvote, po kateri se plačuje carina, ostati nič.	

(c) Blago s poreklom iz Evropske unije, uvrščeno pod tarifne postavke iz pododstavka (d), za katerega se plačuje carina in katerega uvoz presega skupno količino kvote iz pododstavka (a), se oprosti vseh tarifnih obveznosti v okviru tega sporazuma;

(d) Pododstavki (a) do (c) se uporabljajo za blago s poreklom, ki je uvrščeno pod tarifne postavke 040610.020, 040610.090, 040640.090, 040620.100, 040630.000 in 040690.090;

(e) TRQ-25 upravlja Japonska nediskriminatorno in po postopku za izdajanje uvoznih dovoljenj po vrstnem redu prejetih prijav, v skladu s katerim Japonska izda potrdilo o tarifni kvoti.

ODDELEK C

Kmetijski zaščitni ukrepi

PODODDELEK 1

Opombe za oddelek C

1. Ta oddelek določa:

(a) kmetijske proizvode s poreklom, za katere lahko veljajo kmetijski zaščitni ukrepi v skladu z odstavkom 2 oddelka A;

(b) sprožitvene ravni za uporabo takih ukrepov; in

(c) najvišjo carinsko stopnjo, ki se lahko uporabi v vsakem letu za vsako tako blago.

2. Brez poseganja v člen 2.8 lahko Japonska uporabi kmetijski zaščitni ukrep za kmetijske proizvode s poreklom, uvrščene pod tarifne postavke, označene s „SG1*“, „SG1**“, „SG2“, „SG3“, „SG4*“, „SG4**“, „SG5“ ali „SG6“ v stolpcu „Opomba“ na seznamu Japonske. Japonska lahko uporabi tak ukrep le pod pogoji, določenimi v tem oddelku, in le v skladu s pogoji iz tega oddelka.

3. Če se pogoji iz tega oddelka izpolnijo, lahko Japonska v smislu kmetijskega zaščitnega ukrepa poveča carinsko stopnjo za tak kmetijski proizvod s poreklom na stopnjo, ki ne presega najnižjega od naslednjih elementov:

▼B

(a) carinske stopnje po načelu države z največjimi ugodnostmi, ki velja v času uporabe kmetijskega zaščitnega ukrepa;

(b) carinske stopnje po načelu države z največjimi ugodnostmi, ki velja na dan neposredno pred datumom začetka veljavnosti tega sporazuma; in

(c) carinske dajatve, določene v tem oddelku.

4. Japonska vse kmetijske zaščitne ukrepe izvede na pregleden način. Japonska v 60 dneh od datuma uvedbe kmetijskega zaščitnega ukrepa o njem pisno obvesti Evropsko unijo in ji predloži zadevne podatke v zvezi z ukrepom. Japonska na pisno zahtevo Evropske unije odgovori na posebna vprašanja Evropske unije in ji zagotovi informacije v zvezi z uporabo ukrepa, vključno po e-pošti, konferenčnem klicu, videokonferenci in osebno.

5. Zaradi večje varnosti se noben kmetijski zaščitni ukrep ne sme uporabiti ali ohraniti na datum ali po datumu, na katerega je carinska stopnja iz pododstavka 3(c) tega pododdelka nič.

6. V tem oddelku:

(a) „fiskalno leto“ pomeni japonsko fiskalno leto, ki se začne 1. aprila in konča 31. marca naslednje leto; in

(b) „četrtletje“ pomeni obdobje:

(i) od 1. aprila do 30. junija;

(ii) od 1. julija do 30. septembra;

(iii) od 1. oktobra do 31. decembra; ali

(iv) od 1. januarja do 31. marca.

PODODDELEK 2

Kmetijski zaščitni ukrep za govedino

1. V skladu z odstavkom 2 pododdelka 1 in v zvezi s kmetijskimi proizvodi s poreklom, uvrščenimi pod tarifne postavke, označene s „SG1*“ v stolpcu „Opombe“ na seznamu Japonske (v tem pododdelku: blago SG1*), ali kmetijskimi proizvodi s poreklom, uvrščenimi pod tarifne postavke, označene s „SG1**“ v stolpcu „Opombe“ na seznamu Japonske (v tem pododdelku: blago SG1**), lahko Japonska uporabi kmetijski zaščitni ukrep le, če skupni obseg uvoza navedenih kmetijskih proizvodov s poreklom iz Evropske unije za posamezno leto presega sprožitveno raven, določeno, kot sledi:

(a) 43 500 metričnih ton za prvo leto, razen kakor je določeno v odstavku 9;

(b) 44 278 metričnih ton za drugo leto;

(c) 45 056 metričnih ton za tretje leto;

(d) 45 833 metričnih ton za četrto leto;

(e) 46 611 metričnih ton za peto leto;

(f) 47 389 metričnih ton za šesto leto;

(g) 48 167 metričnih ton za sedmo leto;

(h) 48 944 metričnih ton za osmo leto;

▼B

(i) 49 722 metričnih ton za deveto leto;

(j) 50 500 metričnih ton za deseto leto;

(k) od enajstega do petnajstega leta za vsako leto sprožitvena raven prejšnjega leta plus 385 metričnih ton; in

(l) od šestnajstega leta za vsako leto sprožitvena raven prejšnjega leta plus 770 metričnih ton.

2. (a) Za blago SG1* je carinska stopnja iz pododstavka 3(c) pododdelka 1:

(i) 38,5 odstotka od prvega do tretjega leta;

(ii) 30,0 odstotka od četrtega do desetega leta;

(iii) 20,0 odstotka od enajstega do štirinajstega leta;

(iv) 18,0 odstotka za petnajsto leto; in

(v) od šestnajstega leta:

(A) ena odstotna točka manj kot carinska stopnja predhodnega leta, če Japonska v predhodnem letu ni uporabila kmetijskega zaščitnega ukrepa v skladu s tem pododdelkom; ali

(B) ista kot carinska stopnja predhodnega leta, če je Japonska v predhodnem letu uporabila kmetijski zaščitni ukrep v skladu s tem pododdelkom;

(b) Za blago SG1** je carinska stopnja iz pododstavka 3(c) pododdelka 1:

(i) 39,0 odstotka za prvo leto;

(ii) 38,5 odstotka za drugo in tretje leto;

(iii) 32,7 odstotka za četrto leto;

(iv) 30,6 odstotka za peto leto;

(v) 30,0 odstotka od šestega do desetega leta;

(vi) 20,0 odstotka od enajstega do štirinajstega leta;

(vii) 18,0 odstotka za petnajsto leto; in

(viii) od šestnajstega leta:

(A) ena odstotna točka manj kot carinska stopnja predhodnega leta, če Japonska v predhodnem letu ni uporabila kmetijskega zaščitnega ukrepa v skladu s tem pododdelkom; ali

(B) ista kot carinska stopnja predhodnega leta, če je Japonska v predhodnem letu uporabila kmetijski zaščitni ukrep v skladu s tem pododdelkom;

(c) Če se pogoj iz odstavka 1 izpolni v enem letu in je zaradi tega kmetijski zaščitni ukrep veljaven v naslednjem letu v skladu s pododstavkom 3(b) ali (c), se carinska stopnja iz pododstavka 3(c) pododdelka 1 za namene navedenega kmetijskega zaščitnega ukrepa za obdobje trajanja ukrepa določi na stopnji, ki se uporablja za leto, v katerem se izpolni pogoj iz odstavka 1.

▼B

3. Kmetijski zaščitni ukrep iz odstavka 1 se lahko ohrani:

(a) če skupni obseg uvoza iz Evropske unije blaga SG1* ali blaga SG1** v katerem koli fiskalnem letu presega sprožitveno raven iz odstavka 1 pred 31. januarjem do konca navedenega fiskalnega leta;

(b) če skupni obseg uvoza iz Evropske unije blaga SG1* ali blaga SG1** v katerem koli fiskalnem letu presega sprožitveno raven iz odstavka 1 v mesecu februarju za obdobje 45 dni od datuma začetka uporabe kmetijskega zaščitnega ukrepa; in

(c) če skupni obseg uvoza iz Evropske unije blaga SG1* ali blaga SG1** v katerem koli fiskalnem letu presega sprožitveno raven iz odstavka 1 v mesecu marcu za obdobje 30 dni od datuma začetka uporabe kmetijskega zaščitnega ukrepa;

4. (a) V tem pododdelku se obdobje, v katerem se kmetijski zaščitni ukrep lahko ohrani, začne najpozneje dan po petem delovnem dnevu po koncu obdobja za objavo iz pododstavka (c), v katerem se izpolni pogoj iz odstavka 1;

(b) V tem pododdelku carinska uprava Japonske najpozneje v petih delovnih dneh po koncu vsakega obdobja za objavo, kot izjemni ukrep, sprejet za izvajanje tega pododdelka, objavi skupni obseg uvoza blaga SG1* ali blaga SG1** iz Evropske unije za naslednja obdobja:

(i) od začetka fiskalnega leta do konca obdobja za objavo; in

(ii) za enajsto do petnajsto leto, od začetka četrtletja do konca obdobja za objavo;

(c) V tem pododdelku „obdobje za objavo“ pomeni:

(i) obdobje od prvega dne vsakega meseca do desetega dne tega meseca;

(ii) obdobje od enajstega dne vsakega meseca do dvajsetega dne tega meseca; in

(iii) obdobje od enaindvajsetega dne vsakega meseca do zadnjega dne tega meseca.

5. (a) Brez poseganja v odstavek 1, če v katerem koli letu od enajstega do petnajstega leta skupni obseg uvoza blaga SG1* ali blaga SG1** iz Evropske unije v katerem koli četrtletju preseže četrtletno zaščitno sprožitveno količino iz pododstavka (b), lahko Japonska poveča carinske stopnje za tako blago v skladu z odstavkom 3 pododdelka 1 za obdobje 90 dni. 90-dnevno obdobje se začne najpozneje na dan po petem delovnem dnevu po koncu obdobja za objavo, v katerem je skupni obseg uvoza takega blaga v četrtletju presegel četrtletno zaščitno sprožitveno količino. Če se pogoj iz tega odstavka izpolni, carinska stopnja iz pododstavka 3(c) pododdelka 1 znaša:

(i) 20,0 odstotka od enajstega do štirinajstega leta; in

(ii) 18,0 odstotka za petnajsto leto;

▼B

(b) V tem odstavku „četrtletna zaščitna sprožitvena količina“ pomeni 117 odstotkov ene četrtine sprožitvene ravni iz pododstavka 1(k) za zadevno leto;

(c) Brez poseganja v odstavek 1, če v katerem koli letu od enajstega do petnajstega leta skupni obseg uvoza blaga SG1* ali blaga SG1** iz Evropske unije preseže sprožitveno raven iz pododstavka 1(k) za zadevno leto in ker skupni obseg uvoza tega blaga iz Evropske unije v četrtletju preseže četrtletno zaščitno sprožitveno količino iz pododstavka (b), lahko Japonska ohrani kmetijski zaščitni ukrep v skladu s tem pododdelkom do najpozneje konca 90-dnevnega obdobja iz pododstavka (a) ali konca obdobij iz odstavka 3.

6. Če med katerimi koli štirimi zaporednimi leti po petnajstem letu Japonska ne uporabi kmetijskega zaščitnega ukrepa za blago SG1* v skladu s tem pododdelkom, ne sme Japonska uporabiti nobenih nadaljnjih kmetijskih zaščitnih ukrepov za tako blago v skladu s tem pododdelkom. Isto velja za blago SG1**.

7. Brez poseganja v odstavek 1, če je bil uvoz blaga SG1* in blaga SG1** v Japonsko iz Evropske unije v celoti ali v veliki meri začasno preklican za več kot 36 mesecev zaradi sanitarnih pomislekov, Japonska za tako blago iz Evropske unije ne sme uporabiti kmetijskega zaščitnega ukrepa v skladu s tem pododstavkom za obdobje 48 mesecev po preklicu začasne ustavitve celotnega ali znatnega uvoza. Če je bil uvoz takega blaga iz Evropske unije začasno preklican in če naravna nesreča, kot je na primer močna suša, oteži ponoven začetek proizvodnje takega blaga v Evropski uniji, je obdobje, v katerem Japonska za tako blago iz Evropske unije ne sme uporabiti kmetijskih zaščitnih ukrepov v skladu s tem pododdelkom, 60 mesecev.

8. Japonska za blago SG1* ne sme uporabiti izrednih tarifnih ukrepov za govedino iz člena 7.5 zakona Japonske o začasnih tarifnih ukrepih (Zakon št. 36 iz leta 1960).

9. Če je prvo leto krajše od 12 mesecev, se veljavna sprožitvena raven za prvo leto v pododstavku 1(a) določi tako, da se 43 500 metričnih ton pomnoži z ulomkom, ki ima v števcu število mesecev od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma do naslednjega 31. marca, v imenovalcu pa število 12. Za namene določitve veljavne sprožitvene ravni v skladu s predhodnim stavkom se vsak ulomek, ki je manjši od 1,0, zaokroži na najbližje celo število (v primeru 0,5 se ulomek zaokroži na 1,0).

PODODDELEK 3

Kmetijski zaščitni ukrep za svinjino

1. V skladu z odstavkom 2 pododdelka 1 in v zvezi s kmetijskimi proizvodi s poreklom, uvrščenimi pod tarifne postavke, označene s „SG2“ v stolpcu „Opombe“ na seznamu Japonske (v tem pododstavku: blago SG2), lahko Japonska uporabi kmetijski zaščitni ukrep le, če je izpolnjen naslednji pogoj:

(a) v prvem in drugem letu, razen kakor je določeno v odstavku 6, lahko Japonska uporabi kmetijski zaščitni ukrep v skladu s tem pododdelkom za blago SG2, samo če skupni obseg uvoza navedenega blaga SG2 iz Evropske unije za zadevno leto presega 112 odstotkov največjega letnega skupnega obsega uvoza navedenega blaga SG2 iz Evropske unije v katerem koli od predhodnih treh fiskalnih let;

▼B

(b) od tretjega do četrtega leta lahko Japonska uporabi kmetijski zaščitni ukrep v skladu s tem pododdelkom za blago SG2, samo če skupni obseg uvoza navedenega blaga SG2 iz Evropske unije za zadevno leto presega 116 odstotkov največjega letnega skupnega obsega uvoza navedenega blaga SG2 iz Evropske unije v katerem koli od predhodnih treh fiskalnih let;

(c) v petem in šestem letu:

(i) lahko Japonska uporabi kmetijski zaščitni ukrep v skladu s tem pododdelkom za blago SG2, uvoženo po ceni, ki je enaka najnižji dopustni ceni ([1]) ali višja od nje za navedeno blago SG2, samo če skupni obseg uvoza navedenega blaga SG2 iz Evropske unije za zadevno leto presega 116 odstotkov največjega letnega skupnega obsega uvoza navedenega blaga SG2 iz Evropske unije v katerem koli od predhodnih treh fiskalnih let; ali

(ii) lahko Japonska uporabi kmetijski zaščitni ukrep v skladu s tem pododdelkom za blago SG2, uvoženo po ceni, ki je nižja od najnižje dopustne cene za navedeno blago SG2, samo če skupni obseg uvoza navedenega blaga SG2 iz Evropske unije za zadevno leto presega:

(A) 63 000 metričnih ton za peto leto; in

(B) 71 400 metričnih ton za šesto leto; in

(d) od sedmega do enajstega leta:

(i) lahko Japonska uporabi kmetijski zaščitni ukrep v skladu s tem pododdelkom za blago SG2, uvoženo po ceni, ki je enaka najnižji dopustni ceni ali višja od nje za navedeno blago SG2, samo če skupni obseg uvoza navedenega blaga SG2 iz Evropske unije za zadevno leto presega 119 odstotkov največjega letnega skupnega obsega uvoza navedenega blaga SG2 iz Evropske unije v katerem koli od predhodnih treh fiskalnih let; ali

(ii) lahko Japonska uporabi kmetijski zaščitni ukrep v skladu s tem pododdelkom za blago SG2, uvoženo po ceni, ki je nižja od najnižje dopustne cene za navedeno blago SG2, samo če skupni obseg uvoza navedenega blaga SG2 iz Evropske unije za zadevno leto presega:

(A) 79 800 metričnih ton za sedmo leto;

(B) 88 200 metričnih ton za osmo leto;

(C) 96 600 metričnih ton za deveto leto;

(D) 105 000 metričnih ton za deseto leto; in

(E) 105 000 metričnih ton za enajsto leto.

2. Za blago SG2 je carinska stopnja iz pododstavka 3(c) pododdelka 1:

([1]) V pododstavkih (c) in (d) „najnižja dopustna cena“ pomeni:
(a) 399 jenov na kilogram za kmetijske proizvode s poreklom, uvrščene pod tarifne postavke 020312.021, 020312.023, 020319.021, 020319.023, 020322.021, 020322.023, 020329.021, 020329.023, 020630.092, 020630.093, 020649.092 in 020649.093; in
(b) 299,25 jena na kilogram za kmetijske proizvode s poreklom, uvrščene pod tarifne postavke 020311.020, 020311.030, 020321.020 in 020321.030.

▼B

(a) za blago SG2, uvrščeno pod tarifne postavke 020311.040, 020312.022, 020319.022, 020321.040, 020322.022, 020329.022, 020630.099 in 020649.099:

(i) 4,0 odstotka od prvega do tretjega leta;

(ii) 3,4 odstotka od četrtega do šestega leta;

(iii) 2,8 odstotka od sedmega do devetega leta; in

(iv) 2,2 odstotka za deseto in enajsto leto;

(b) za blago SG2, uvrščeno pod tarifne postavke 020312.021, 020312.023, 020319.021, 020319.023, 020322.021, 020322.023, 020329.021, 020329.023, 020630.092, 020630.093, 020649.092 in 020649.093, nižja od:

(i) razlike med uvozno ceno CIF za kilogram in prvo uvozno ceno po zaščitnem standardu ([1]); in

(ii) prve alternativne stopnje ([2]); ter

(c) za blago SG2, uvrščeno pod tarifne postavke 020311.020, 020311.030, 020321.020 in 020321.030, nižja od:

(i) razlike med uvozno ceno CIF za kilogram in drugo uvozno ceno po zaščitnem standardu ([3]); in

(ii) druge alternativne stopnje ([4]).

3. Vsak kmetijski zaščitni ukrep, ki se uporabi v skladu s tem pododdelkom, se lahko ohrani samo do konca leta, v katerem se izpolni pogoj iz odstavka 1.

4. Japonska ne sme uporabiti ali ohraniti nobenega kmetijskega zaščitnega ukrepa v skladu s tem pododdelkom po koncu enajstega leta.

5. Japonska za blago SG2 ne sme uporabiti izrednih tarifnih ukrepov za svinjino iz odstavka 1 člena 7.6 zakona Japonske o začasnih tarifnih ukrepih (Zakon št. 36 iz leta 1960).

6. Če je prvo leto krajše od 12 mesecev, se veljavna sprožitvena raven iz odstavka 1 za blago SG2 iz Evropske unije za prvo leto v pododstavku 1(a) določi tako, da se 112 odstotkov največjega letnega skupnega obsega uvoza blaga SG2 iz Evropske unije v katerem koli od predhodnih treh fiskalnih let pomnoži z ulomkom, ki ima v števcu število mesecev od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma do naslednjega 31. marca, v imenovalcu pa število 12. Za namene določitve veljavne sprožitvene ravni v skladu s predhodnim stavkom se vsak ulomek, ki je manjši od 1,0, zaokroži na najbližje celo število (v primeru 0,5 se ulomek zaokroži na 1,0).

([1]) V pododstavku (b) „prva uvozna cena po zaščitnem standardu“ pomeni ceno, ki je enaka 524 jenov na kilogram, pomnoženo z vsoto med 100 odstotki in tarifno stopnjo iz pododstavka (a) za zadevno leto.

([2]) V pododstavku (b) „prva alternativna stopnja“ pomeni:
(a) carinsko stopnjo, določeno na seznamu Japonske, za tarifne postavke 020312.023, 020319.023, 020322.023, 020329.023, 020630.093 ali 020649.093 od prvega in četrtega leta;
(b) 100 jenov na kilogram od petega do devetega leta; in
(c) 70 jenov na kilogram za deseto in enajsto leto;

([3]) V pododstavku (c) „druga uvozna cena po zaščitnem standardu“ pomeni ceno, ki je enaka 393 jenov na kilogram, pomnoženo z vsoto med 100 odstotki in carinsko stopnjo iz pododstavka (a) za zadevno leto.

([4]) V pododstavku (c) „druga alternativna stopnja“ pomeni:
(a) carinsko stopnjo, določeno na seznamu Japonske, za tarifni postavki 020311.020 ali 020321.020 od prvega do četrtega leta;
(b) 75 jenov na kilogram od petega do devetega leta; in
(c) 52,5 jena na kilogram za deseto in enajsto leto.

▼B

PODODDELEK 4

Kmetijski zaščitni ukrep za predelano svinjino

1. V skladu z odstavkom 2 pododdelka 1 in v zvezi s kmetijskimi proizvodi s poreklom, uvrščenimi pod tarifne postavke, označene s „SG3“ v stolpcu „Opombe“ na seznamu Japonske (v tem pododstavku: blago SG3), lahko Japonska uporabi kmetijski zaščitni ukrep le, če je izpolnjen naslednji pogoj:

   (a) v prvem in drugem letu, razen kakor je določeno v odstavku 6, lahko Japonska uporabi kmetijski zaščitni ukrep v skladu s tem pododdelkom za blago SG3, samo če skupni obseg uvoza navedenega blaga SG3 iz Evropske unije za zadevno leto presega 115 odstotkov največjega letnega skupnega obsega uvoza navedenega blaga SG3 iz Evropske unije v katerem koli od predhodnih treh fiskalnih let;

   (b) od tretjega do šestega leta lahko Japonska uporabi kmetijski zaščitni ukrep v skladu s tem pododdelkom za blago SG3, samo če skupni obseg uvoza navedenega blaga SG3 iz Evropske unije za zadevno leto presega 118 odstotkov največjega letnega skupnega obsega uvoza navedenega blaga SG3 iz Evropske unije v katerem koli od predhodnih treh fiskalnih let; in

   (c) od sedmega do enajstega leta lahko Japonska uporabi kmetijski zaščitni ukrep v skladu s tem pododdelkom za blago SG3, samo če skupni obseg uvoza navedenega blaga SG3 iz Evropske unije za zadevno leto presega 121 odstotkov največjega letnega skupnega obsega uvoza navedenega blaga SG3 iz Evropske unije v katerem koli od predhodnih treh fiskalnih let.

2. (a) Za blago SG3 je carinska stopnja iz pododstavka 3(c) pododdelka 1:

      (i) 85 odstotkov osnovne stopnje od prvega do četrtega leta;

      (ii) 60 odstotkov osnovne stopnje od petega do devetega leta; in

      (iii) 45 odstotkov osnovne stopnje za deseto in enajsto leto;

   (b) V pododstavku (a) je osnovna stopnja vsebovana v dajatvi *ad valorem* in posebni dajatvi, vsaka od njiju pa se zmanjša na odstotke iz pododstavka (a), da se določi carinska stopnja iz pododstavka 3(c) pododdelka 1. Dajatev *ad valorem* v osnovni stopnji mora biti 8,5 %, posebna dajatev pa mora znašati 614,85 jena na kilogram minus 60 % uvozne cene CIF na kilogram zadevnega blaga SG3.

3. Vsak kmetijski zaščitni ukrep, ki se uporabi v skladu s tem pododdelkom, se lahko ohrani samo do konca leta, v katerem se izpolni pogoj iz odstavka 1.

4. Japonska ne sme uporabiti nobenega kmetijskega zaščitnega ukrepa v skladu s tem pododdelkom po koncu enajstega leta.

5. Japonska za blago SG3 ne sme uporabiti izrednih tarifnih ukrepov za svinjino iz odstavka 1 člena 7.6 zakona Japonske o začasnih tarifnih ukrepih (Zakon št. 36 iz leta 1960).

▼B

6. Če je prvo leto krajše od 12 mesecev, se veljavna sprožitvena raven iz odstavka 1 za blago SG3 iz Evropske unije za prvo leto v pododstavku 1(a) določi tako, da se 115 odstotkov največjega letnega skupnega obsega uvoza blaga SG3 iz Evropske unije v katerem koli od predhodnih treh fiskalnih let pomnoži z ulomkom, ki ima v števcu število mesecev od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma do naslednjega 31. marca, v imenovalcu pa število 12. Za namene določitve veljavne sprožitvene ravni v skladu s predhodnim stavkom se vsak ulomek, ki je manjši od 1,0, zaokroži na najbližje celo število (v primeru 0,5 se ulomek zaokroži na 1,0).

PODODDELEK 5

Kmetijski zaščitni ukrep za koncentrat sirotkinih beljakovin

1. V skladu z odstavkom 2 pododdelka 1 in v zvezi s kmetijskimi proizvodi s poreklom, uvrščenimi pod tarifne postavke, označene s „SG4*“ v stolpcu „Opombe“ na seznamu Japonske, lahko Japonska uporabi kmetijski zaščitni ukrep le, če skupni obseg uvoza navedenih kmetijskih proizvodov s poreklom iz Evropske unije za posamezno leto presega sprožitveno raven, določeno, kot sledi:

(a) 2 000 metričnih ton za prvo leto, razen kakor je določeno v odstavku 6;

(b) 2 133 metričnih ton za drugo leto;

(c) 2 267 metričnih ton za tretje leto;

(d) 2 400 metričnih ton za četrto leto;

(e) 2 533 metričnih ton za peto leto;

(f) 2 667 metričnih ton za šesto leto;

(g) 2 800 metričnih ton za sedmo leto;

(h) 2 933 metričnih ton za osmo leto;

(i) 3 067 metričnih ton za deveto leto;

(j) 3 200 metričnih ton za deseto leto;

(k) 3 544 metričnih ton za enajsto leto;

(l) 3 888 metričnih ton za dvanajsto leto;

(m) 4 232 metričnih ton za trinajsto leto;

(n) 4 690 metričnih ton za štirinajsto leto;

(o) 5 148 metričnih ton za petnajsto leto;

(p) 5 606 metričnih ton za šestnajsto leto;

(q) 6 064 metričnih ton za sedemnajsto leto;

(r) 6 522 metričnih ton za osemnajsto leto;

(s) 6 980 metričnih ton za devetnajsto leto;

(t) 7 438 metričnih ton za dvajseto leto; in

(u) od enaindvajsetega leta za vsako leto sprožitvena raven prejšnjega leta plus 573 metričnih ton.

▼B

2. Za kmetijske proizvode s poreklom, ki so uvrščeni pod tarifne postavke, označene z „SG4*“, je carinska stopnja iz pododstavka 3(c) pododdelka 1 naslednja:

(a) 29,8 odstotka plus 120 jenov na kilogram od prvega do petega leta;

(b) 23,8 odstotka plus 105 jenov na kilogram od šestega do desetega leta;

(c) 19,4 odstotka plus 90 jenov na kilogram od enajstega do petnajstega leta;

(d) 13,4 odstotka plus 75 jenov na kilogram od šestnajstega do dvajsetega leta; in

(e) od enaindvajsetega leta:

(i) če se kmetijski zaščitni ukrep iz tega pododdelka ne uporabi v predhodnem letu, mora biti dajatev *ad valorem* v carinski stopnji 1,9 odstotka nižja, kot je bila v predhodnem letu, posebna dajatev v carinski stopnji pa mora biti 10,7 jena na kilogram nižja, kot je bila v predhodnem letu; ali

(ii) če se kmetijski zaščitni ukrep iz tega pododdelka uporabi v predhodnem letu, mora biti dajatev *ad valorem* v carinski stopnji 1,0 odstotka nižja, kot je bila v predhodnem letu, posebna dajatev v carinski stopnji pa mora biti 5,0 jena na kilogram nižja, kot je bila v predhodnem letu.

3. Vsak kmetijski zaščitni ukrep, ki se uporabi v skladu s tem pododdelkom, se lahko ohrani samo do konca leta, v katerem se izpolni pogoj iz odstavka 1.

4. Če med katerimi koli tremi zaporednimi leti po dvajsetem letu Japonska ne uporabi kmetijskega zaščitnega ukrepa v skladu s tem pododdelkom, ne sme Japonska uporabiti nobenih nadaljnjih kmetijskih zaščitnih ukrepov v skladu s tem pododdelkom.

5. (a) Brez poseganja v odstavek 1 Japonska ne sme uporabiti nobenega kmetijskega zaščitnega ukrepa v skladu s tem pododdelkom, če:

(i) je na Japonskem domači primanjkljaj mleka v prahu; ali

(ii) na Japonskem ni dokazanega zmanjšanja domačega primanjkljaja posnetega mleka v prahu;

(b) Če Japonska uporabi kmetijski zaščitni ukrep v skladu s tem pododdelkom, kadar Evropska unija meni, da je bil izpolnjen eden od obeh pogojev v pododstavku (a), lahko Evropska unija:

(i) Japonsko zaprosi, naj predloži obrazložitev, zakaj meni, da eden od pogojev iz pododstavka (a) ni izpolnjen; in

(ii) od Japonske zahteva, naj preneha uporabljati kmetijski zaščitni ukrep v preostalem letu.

6. Če je prvo leto krajše od 12 mesecev, se veljavna sprožitvena raven za prvo leto v pododstavku 1(a) določi tako, da se 2 000 metričnih ton pomnoži z ulomkom, ki ima v števcu število mesecev od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma do naslednjega 31. marca, v imenovalcu pa število 12. Za namene določitve veljavne sprožitvene ravni v skladu s predhodnim stavkom se vsak ulomek, ki je manjši od 1,0, zaokroži na najbližje celo število (v primeru 0,5 se ulomek zaokroži na 1,0).

▼B

PODODDELEK 6

Zaščitni kmetijski ukrep za sirotko v prahu

1. V skladu z odstavkom 2 pododdelka 1 in v zvezi s kmetijskimi proizvodi s poreklom, uvrščenimi pod tarifne postavke, označene s „SG4“ v stolpcu „Opombe“ na seznamu Japonske, lahko Japonska uporabi kmetijski zaščitni ukrep le, če skupni obseg uvoza navedenih kmetijskih proizvodov s poreklom iz Evropske unije za posamezno leto presega sprožitveno raven, določeno, kot sledi:

   (a) 2 300 metričnih ton za prvo leto, razen kakor je določeno v odstavku 5;

   (b) 2 456 metričnih ton za drugo leto;

   (c) 2 611 metričnih ton za tretje leto;

   (d) 2 767 metričnih ton za četrto leto;

   (e) 2 922 metričnih ton za peto leto;

   (f) 3 078 metričnih ton za šesto leto;

   (g) 3 233 metričnih ton za sedmo leto;

   (h) 3 389 metričnih ton za osmo leto;

   (i) 3 544 metričnih ton za deveto leto;

   (j) 3 700 metričnih ton za deseto leto;

   (k) 3 929 metričnih ton za enajsto leto;

   (l) 4 158 metričnih ton za dvanajsto leto;

   (m) 4 502 metričnih ton za trinajsto leto;

   (n) 4 846 metričnih ton za štirinajsto leto;

   (o) 5 190 metričnih ton za petnajsto leto; in

   (p) od šestnajstega leta za vsako leto sprožitvena raven prejšnjega leta plus 458 metričnih ton.

2. Za kmetijske proizvode s poreklom, ki so uvrščeni pod tarifne postavke, označene z „SG4**“, je carinska stopnja iz pododstavka 3(c) pododdelka 1 naslednja:

   (a) 29,8 odstotka plus 75 jenov na kilogram od prvega do petega leta;

   (b) 23,8 odstotka plus 45 jenov na kilogram od šestega do desetega leta;

   (c) 13,4 odstotka plus 30 jenov na kilogram od enajstega do petnajstega leta; in

   (d) od šestnajstega leta:

      (i) če se kmetijski zaščitni ukrep iz tega pododdelka ne uporabi v predhodnem letu, mora biti dajatev *ad valorem* v carinski stopnji 2,0 odstotka nižja, kot je bila v predhodnem letu, posebna dajatev v carinski stopnji pa mora biti 4,0 jena na kilogram nižja, kot je bila v predhodnem letu; ali

▼B

(ii) če se kmetijski zaščitni ukrep iz tega pododdelka uporabi v predhodnem letu, mora biti dajatev *ad valorem* v carinski stopnji 1,0 odstotkov nižja, kot je bila v predhodnem letu, posebna dajatev v carinski stopnji pa mora biti 2,0 jena na kilogram nižja, kot je bila v predhodnem letu.

3. Vsak kmetijski zaščitni ukrep, ki se uporabi v skladu s tem pododdelkom, se lahko ohrani samo do konca leta, v katerem se izpolni pogoj iz odstavka 1.

4. Če med katerima koli dvema zaporednima letoma po petnajstem letu Japonska ne uporabi kmetijskega zaščitnega ukrepa v skladu s tem pododdelkom, ne sme Japonska uporabiti nobenih nadaljnjih kmetijskih zaščitnih ukrepov v skladu s tem pododdelkom.

5. Če je prvo leto krajše od 12 mesecev, se veljavna sprožitvena raven za prvo leto v pododstavku 1(a) določi tako, da se 2 300 metričnih ton pomnoži z ulomkom, ki ima v števcu število mesecev od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma do naslednjega 31. marca, v imenovalcu pa število 12. Za namene določitve veljavne sprožitvene ravni v skladu s predhodnim stavkom se vsak ulomek, ki je manjši od 1,0, zaokroži na najbližje celo število (v primeru 0,5 se ulomek zaokroži na 1,0).

PODODDELEK 7

Kmetijski zaščitni ukrep za sveže pomaranče

1. V skladu z odstavkom 2 pododdelka 1 in v zvezi s kmetijskimi proizvodi s poreklom, uvrščenimi pod tarifne postavke, označene s „SG5“ v stolpcu „Opombe“ na seznamu Japonske, lahko Japonska uporabi kmetijski zaščitni ukrep le, če skupni obseg uvoza navedenih kmetijskih proizvodov s poreklom iz Evropske unije med 1. decembrom in naslednjim 31. marcem za fiskalno leto presega 2 000 metričnih ton, razen kakor je določeno v odstavku 5.

2. Za kmetijske proizvode s poreklom, ki so uvrščeni pod tarifne postavke, označene z „SG5“, je carinska stopnja iz pododstavka 3(c) pododdelka 1 naslednja:

(a) 28 odstotkov od prvega do četrtega leta; in

(b) 20 odstotkov od petega do sedmega leta.

3. Vsak kmetijski zaščitni ukrep, ki se uporabi v skladu s tem pododdelkom, se lahko ohrani samo do konca leta, v katerem se izpolni pogoj iz odstavka 1.

4. Japonska ne sme uporabiti nobenega kmetijskega zaščitnega ukrepa v skladu s tem pododdelkom po koncu sedmega leta.

5. Če je prvo leto krajše od štirih mesecev, se veljavna sprožitvena raven iz odstavka 1 za prvo leto v pododstavku 1(a) določi tako, da se 2 000 metričnih ton pomnoži z ulomkom, ki ima v števcu število mesecev od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma do naslednjega 31. marca, v imenovalcu pa število 4. Za namene določitve veljavne sprožitvene ravni v skladu s predhodnim stavkom se vsak ulomek, ki je manjši od 1,0, zaokroži na najbližje celo število (v primeru 0,5 se ulomek zaokroži na 1,0).

▼B

PODODDELEK 8

Kmetijski zaščitni ukrep za dirkalne konje

1. V skladu z odstavkom 2 pododdelka 1 in v zvezi s kmetijskimi proizvodi s poreklom, uvrščenimi pod tarifne postavke, označene s „SG6“ v stolpcu „Opombe“ na seznamu Japonske, lahko Japonska uporabi kmetijski zaščitni ukrep le, če je uvozna cena CIF za vsakega od navedenih kmetijskih proizvodov s poreklom, izražena v jenih, manjša od 90 % sprožitvene cene. Sprožitvena cena mora biti cena, ki je bila dogovorjena v skladu z odstavkom 4, ali 10,7 milijona jenov, če posebnega dogovora o sprožitveni ceni v skladu z odstavkom 4 ni bilo.

2. Za kmetijske proizvode s poreklom, ki so uvrščeni pod tarifne postavke, označene z „SG6“, je carinska stopnja iz pododstavka 3(c) pododdelka 1 carinska stopnja, določena za navedene kmetijske proizvode s poreklom v skladu s kategorijo „B15“, kakor je določeno v pododstavku 1(x) oddelka A plus:

   (a) če je razlika med uvozno ceno CIF za vsak kmetijski proizvod s poreklom in sprožitveno ceno večja od 10 odstotkov, vendar manjša kot 40 odstotkov ali enaka 40 odstotkom sprožitvene cene, 30 odstotkov razlike med carinsko stopnjo po načelu države z največjimi ugodnostmi, ki velja v času uvoza, in carinsko stopnjo, ki se je uporabila za kmetijske proizvode s poreklom v skladu s kategorijo „B15“, kakor je določeno v pododstavku 1(x) oddelka A;

   (b) če je razlika med uvozno ceno CIF za vsak kmetijski proizvod s poreklom in sprožitveno ceno večja od 40 odstotkov, vendar manjša kot 60 odstotkov ali enaka 60 odstotkom sprožitvene cene, 50 odstotkov razlike med carinsko stopnjo po načelu države z največjimi ugodnostmi, ki velja v času uvoza, in carinsko stopnjo, ki se je uporabila za kmetijske proizvode s poreklom v skladu s kategorijo „B15“, kakor je določeno v pododstavku 1(x) oddelka A;

   (c) če je razlika med uvozno ceno CIF za vsak kmetijski proizvod s poreklom in sprožitveno ceno večja od 60 odstotkov, vendar manjša kot 75 odstotkov ali enaka 75 odstotkom sprožitvene cene, 70 odstotkov razlike med carinsko stopnjo po načelu države z največjimi ugodnostmi, ki velja v času uvoza, in carinsko stopnjo, ki se je uporabila za kmetijske proizvode s poreklom v skladu s kategorijo „B15“, kakor je določeno v pododstavku 1(x) oddelka A; in

   (d) če je razlika med uvozno ceno CIF za vsak kmetijski proizvod s poreklom in sprožitveno ceno večja od 75 odstotkov sprožitvene cene, razlika med carinsko stopnjo po načelu države z največjimi ugodnostmi, ki velja v času uvoza, in carinsko stopnjo, ki se je uporabila za kmetijske proizvode s poreklom v skladu s kategorijo „B15“, kakor je določeno v pododstavku 1(x) oddelka A.

3. Japonska ne sme uporabiti nobenega zaščitnega ukrepa v skladu s tem pododdelkom po koncu petnajstega leta.

4. Na zahtevo Evropske unije se Japonska in Evropska unija posvetujeta glede izvrševanja kmetijskega zaščitnega ukrepa iz tega pododdelka in se lahko medsebojno dogovorita, da bosta redno vrednotili in posodabljali sprožitveno ceno.

ODDELEK D

Seznam Japonske

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	ODDELEK I – ŽIVE ŽIVALI; PROIZVODI ŽIVALSKEGA IZVORA																								
	Poglavje 1 – Žive živali																								
01.01	Živi konji, osli, mezge in mule																								
	konji																								
0101.29	drugo																								
	2 drugo																								
010129.290	(2) drugo	3 400 000 JPY/žival	B15	SG6	3 187 500,00 JPY/žival	2 975 000,00 JPY/žival	2 762 500,00 JPY/žival	2 550 000,00 JPY/žival	2 337 500,00 JPY/žival	2 125 000,00 JPY/žival	1 912 500,00 JPY/žival	1 700 000,00 JPY/žival	1 487 500,00 JPY/žival	1 275 000,00 JPY/žival	1 062 500,00 JPY/žival	850 000,00 JPY/žival	637 500,00 JPY/žival	425 000,00 JPY/žival	212 500,00 JPY/žival	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
01.02	Živo govedo																								
	govedo																								
0102.29	drugo																								
010229.100	1 mase do vključno 300 kg	38 250 JPY/žival	B15		35 859,38 JPY/žival	33 468,75 JPY/žival	31 078,13 JPY/žival	28 687,50 JPY/žival	26 296,88 JPY/žival	23 906,25 JPY/žival	21 515,63 JPY/žival	19 125,00 JPY/žival	16 734,38 JPY/žival	14 343,75 JPY/žival	11 953,13 JPY/žival	9 562,50 JPY/žival	7 171,88 JPY/žival	4 781,25 JPY/žival	2 390,63 JPY/žival	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
010229.200	2 drugo	63 750 JPY/žival	B15		59 765,63 JPY/žival	55 781,25 JPY/žival	51 796,88 JPY/žival	47 812,50 JPY/žival	43 828,13 JPY/žival	39 843,75 JPY/žival	35 859,38 JPY/žival	31 875,00 JPY/žival	27 890,63 JPY/žival	23 906,25 JPY/žival	19 921,88 JPY/žival	15 937,50 JPY/žival	11 953,13 JPY/žival	7 968,75 JPY/žival	3 984,38 JPY/žival	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0102.90	drugo																								
	2 drugo																								
010290.210	(1) mase do vključno 300 kg	38 250 JPY/žival	B15		35 859,38 JPY/žival	33 468,75 JPY/žival	31 078,13 JPY/žival	28 687,50 JPY/žival	26 296,88 JPY/žival	23 906,25 JPY/žival	21 515,63 JPY/žival	19 125,00 JPY/žival	16 734,38 JPY/žival	14 343,75 JPY/žival	11 953,13 JPY/žival	9 562,50 JPY/žival	7 171,88 JPY/žival	4 781,25 JPY/žival	2 390,63 JPY/žival	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
010290.290	(2) drugo	63 750 JPY/žival	B15		59 765,63 JPY/žival	55 781,25 JPY/žival	51 796,88 JPY/žival	47 812,50 JPY/žival	43 828,13 JPY/žival	39 843,75 JPY/žival	35 859,38 JPY/žival	31 875,00 JPY/žival	27 890,63 JPY/žival	23 906,25 JPY/žival	19 921,88 JPY/žival	15 937,50 JPY/žival	11 953,13 JPY/žival	7 968,75 JPY/žival	3 984,38 JPY/žival	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
01.03	Živi prašiči																								
	drugo																								
0103.92	mase 50 kg ali več																								
010392.011	[1] Na žival: največ najvišja cena za posebno dajatev za žive prašiče, pri čemer se najvišja cena izračuna tako, da se cena B odšteje od cene A. V tej tarifni številki se uporablja ista opredelitev. Cene A: standardne uvozne cene za žive prašiče iz pododstavka 1 odstavka 1 Priloge 1-3-2 k začasnemu zakonu o tarifnih ukrepih (zakon št. 36 iz leta 1960) za obdobje uvoza iz Priloge. V tej tarifni številki se uporablja ista opredelitev. Cene B: cene iz točke [1] te tarifne podštevilke za obdobje uvoza iz Priloge 1-3 k navedenemu zakonu.	19 508 JPY/žival	B15*		B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
010392.012	[2] Na žival: več kot najvišja cena za posebno dajatev za žive prašiče, vendar ne več kot vstopna cena, pri čemer se vstopna cena izračuna tako, da se cena A deli s stopnjo B in prišteje 1. V tej tarifni številki se uporablja ista opredelitev. Cene A: navedene v točki [1]. Stopnje B: stopnje, določene s točko [3] v tej tarifni podštevilki glede na vsako razdelitev uvoženih proizvodov iz Priloge 1-3-2.	Na žival: razlika med standardno uvozno ceno za žive prašiče in vrednostjo CIF.	B15*		B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	B15*	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
010392.020	[3] Na žival: več kot vstopna cena za žive prašiče, v vrednosti CIF.	8,5 %	B15		8,0 %	7,4 %	6,9 %	6,4 %	5,8 %	5,3 %	4,8 %	4,3 %	3,7 %	3,2 %	2,7 %	2,1 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
01.06	Druge žive živali																								
	sesalci																								
0106.12	kiti, delfini in pliskavke (sesalci reda *Cetacea*); morske krave in dugongi (sesalci reda *Sirenia*); tjulnji, morski levi in mroži (sesalci podreda *Pinnipedia*)																								
010612.010	– kiti, delfini in pliskavke (sesalci reda *Cetacea*); morske krave in dugongi (sesalci reda *Sirenia*)		X																						
	Poglavje 2 – Meso in užitni klavnični odpadki																								
02.01	Meso, goveje, sveže ali ohlajeno																								
020110.000	trupi in polovice	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020120.000	drugi kosi s kostmi	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
0201.30	brez kosti																								
020130.010	– ledja	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020130.020	– vrat, pleče in stegno	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
020130.030	– prsa in rebra	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020130.090	– drugo	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
02.02	Meso, goveje, zamrznjeno																								
020210.000	trupi in polovice	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020220.000	drugi kosi s kostmi	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
0202.30	brez kosti																								
020230.010	– ledja	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020230.020	– vrat, pleče in stegno	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020230.030	– prsa in rebra	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
020230.090	– drugo	38,5 %	R1	SG1*, S	27,5 %	26,7 %	25,8 %	25,0 %	24,2 %	23,3 %	22,5 %	21,7 %	20,8 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
02.03	Meso, prašičje, sveže, ohlajeno ali zamrznjeno																								
	sveže ali ohlajeno																								
0203.11	trupi in polovice																								
	2 drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
020311.020	[1] Na kilogram: v vrednosti CIF, največ najvišja cena za posebno dajatev za prašičje trupe, pri čemer se najvišja cena izračuna tako, da se cena B odšteje od cene A. V tej tarifni številki se uporablja ista opredelitev. Cene A: standardne uvozne cene za prašičje trupe iz pododstavka 1 odstavka 2 Priloge 1-3-2 k začasnemu zakonu o tarifnih ukrepih (zakon št. 36 iz leta 1960) za obdobje uvoza iz Priloge. V tej tarifni številki se uporablja ista opredelitev. Cene B: cene iz točke [1] te tarifne podštevilke za obdobje uvoza iz Priloge 1-3 k navedenemu zakonu.	361 JPY/kg	R2	SG2, S	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2
020311.030	[2] Na kilogram: v vrednosti CIF, več kot najvišja cena za posebno dajatev za prašičje trupe, vendar ne več kot vstopna cena za prašičje trupe, pri čemer se vstopna cena izračuna tako, da se cena A deli s stopnjo B in prišteje 1. V tej tarifni številki se uporablja ista opredelitev. Cene A: navedene v točki [1]. Stopnje B: stopnje, določene s točko [3] v tej tarifni podštevilki glede na vsako razdelitev uvoženih proizvodov iz Priloge 1-3-2.	Na kilogram: razlika med standardno uvozno ceno za prašičje trupe in vrednostjo CIF.	R2	SG2, S	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2
020311.040	[3] Na kilogram: več kot vstopna cena za prašičje trupe, v vrednosti CIF.	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0203.12	šunke, plečeta in njihovi kosi, s kostmi																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	2 drugo																								
020312.023	[1] Na kilogram: v vrednosti CIF, največ najvišja cena za posebno dajatev za dele prašičjih trupov, pri čemer se najvišja cena izračuna tako, da se cena B odšteje od cene A. V tej tarifni številki in tarifni številki 02.06 se uporablja ista opredelitev. Cene A: standardne uvozne cene za dele prašičjih trupov iz pododstavka 1 odstavka 3 Priloge 1-3-2 k začasnemu zakonu o tarifnih ukrepih (zakon št. 36 iz leta 1960) za obdobje uvoza iz Priloge. V tej tarifni številki in tarifni številki 02.06 se uporablja ista opredelitev. Cene B: cene iz točke [1] te tarifne podštevilke za obdobje uvoza iz Priloge 1-3 k navedenemu zakonu.	482 JPY/kg	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020312.021	[2] Na kilogram: v vrednosti CIF, več kot najvišja cena za posebno dajatev za dele prašičjih trupov, vendar ne več kot vstopna cena za dele prašičjih trupov, pri čemer se vstopna cena izračuna tako, da se cena A deli s stopnjo B in prišteje 1. V tej tarifni številki in tarifni številki 02.06 se uporablja ista opredelitev. Cene A: navedene v točki [1]. Stopnje B: stopnje, določene s točko [3] v tej tarifni podštevilki glede na vsako razdelitev uvoženih proizvodov iz Priloge 1-3-2.	Na kilogram: razlika med standardno uvozno ceno za dele prašičjih trupov in vrednostjo CIF.	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020312.022	[3] Na kilogram: več kot vstopna cena za dele prašičjih trupov v vrednosti CIF.	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
0203.19	drugo																								
	2 drugo																								
020319.023	[1] Na kilogram: največ najvišja cena za posebno dajatev za dele prašičjih trupov, v vrednosti CIF.	482 JPY/kg	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020319.021	[2] Na kilogram: več kot najvišja cena za posebno dajatev za dele prašičjih trupov, vendar ne več kot vstopna cena za dele prašičjih trupov, v vrednosti CIF.	Na kilogram: razlika med standardno uvozno ceno za dele prašičjih trupov in vrednostjo CIF.	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020319.022	[3] Na kilogram: več kot vstopna cena za dele prašičjih trupov v vrednosti CIF.	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	zamrznjeno																								
0203.21	trupi in polovice																								
	2 drugo																								
020321.020	[1] Na kilogram: največ najvišja cena za posebno dajatev za prašičje trupe, v vrednosti CIF.	361 JPY/kg	R2	SG2, S	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
020321.030	[2] Na kilogram: več kot najvišja cena za posebno dajatev za prašičje trupe, vendar ne več kot vstopna cena za prašičje trupe, v vrednosti CIF.	Na kilogram: razlika med standardno uvozno ceno za prašičje trupe in vrednostjo CIF.	R2	SG2, S	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2	R2
020321.040	[3] Na kilogram: več kot vstopna cena za prašičje trupe, v vrednosti CIF.	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0203.22	šunke, plečeta in njihovi kosi, s kostmi																								
	2 drugo																								
020322.023	[1] Na kilogram: največ najvišja cena za posebno dajatev za dele prašičjih trupov, v vrednosti CIF.	482 JPY/kg	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020322.021	[2] Na kilogram: več kot najvišja cena za posebno dajatev za dele prašičjih trupov, vendar ne več kot vstopna cena za dele prašičjih trupov, v vrednosti CIF.	Na kilogram: razlika med standardno uvozno ceno za dele prašičjih trupov in vrednostjo CIF.	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
020322.022	[3] Na kilogram: več kot vstopna cena za dele prašičjih trupov v vrednosti CIF.	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0203.29	drugo																								
	2 drugo																								
020329.023	[1] Na kilogram: največ najvišja cena za posebno dajatev za dele prašičjih trupov, v vrednosti CIF.	482 JPY/kg	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020329.021	[2] Na kilogram: več kot najvišja cena za posebno dajatev za dele prašičjih trupov, vendar ne več kot vstopna cena za dele prašičjih trupov, v vrednosti CIF.	Na kilogram: razlika med standardno uvozno ceno za dele prašičjih trupov in vrednostjo CIF.	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020329.022	[3] Na kilogram: več kot vstopna cena za dele prašičjih trupov v vrednosti CIF.	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
02.06	Užitni klavnični proizvodi goved, prašičev, ovc, koz, konj, oslov, mul ali mezgov, sveži, ohlajeni ali zamrznjeni																								
0206.10	goved, sveži ali ohlajeni																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
020610.020	1 meso ličnic in glave	50,0 %	R4	SG1**, S	39,0 %	36,9 %	34,8 %	32,7 %	30,6 %	28,4 %	26,3 %	24,2 %	22,1 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
	2 drugo																								
	(1) notranji organi in jeziki																								
020610.011	– jeziki	12,8 %	B10*	S	6,4 %	5,8 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,6 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
020610.019	– drugo	12,8 %	B12*	S	6,4 %	5,9 %	5,3 %	4,8 %	4,3 %	3,7 %	3,2 %	2,7 %	2,1 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
020610.090	(2) drugo	21,3 %	B15	S	20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	goved, zamrznjeni																								
020621.000	jeziki	12,8 %	B10*	S	6,4 %	5,8 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,6 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
020622.000	jetra	12,8 %	B15	S	12,0 %	11,2 %	10,4 %	9,6 %	8,8 %	8,0 %	7,2 %	6,4 %	5,6 %	4,8 %	4,0 %	3,2 %	2,4 %	1,6 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0206.29	drugo																								
020629.020	1 meso ličnic in glave	50,0 %	R4	SG1**, S	39,0 %	36,9 %	34,8 %	32,7 %	30,6 %	28,4 %	26,3 %	24,2 %	22,1 %	20,0 %	18,2 %	16,3 %	14,5 %	12,7 %	10,8 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %	9,0 %
	2 drugo																								
020629.010	(1) notranji organi	12,8 %	B12*	S	6,4 %	5,9 %	5,3 %	4,8 %	4,3 %	3,7 %	3,2 %	2,7 %	2,1 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
020629.090	(2) drugo	21,3 %	B15	S	20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0206.30	prašičev, sveži ali ohlajeni																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	2 drugo																								
020630.091	(1) notranji organi	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
020630.093	[1] Na kilogram: največ najvišja cena za posebno dajatev za dele prašičjih trupov, v vrednosti CIF.	482 JPY/kg	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020630.092	[2] Na kilogram: več kot najvišja cena za posebno dajatev za dele prašičjih trupov, vendar ne več kot vstopna cena za dele prašičjih trupov, v vrednosti CIF.	Na kilogram: razlika med standardno uvozno ceno za dele prašičjih trupov in vrednostjo CIF.	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020630.099	[3] Na kilogram: več kot vstopna cena za dele prašičjih trupov v vrednosti CIF.	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	prašičev, zamrznjeni																								
0206.41	jetra																								
020641.090	2 drugo	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
0206.49	drugo																								
	2 drugo																								
020649.091	(1) notranji organi	8,5 %	B7*		4,3 %	3,7 %	3,1 %	2,5 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
020649.093	[1] Na kilogram: največ najvišja cena za posebno dajatev za dele prašičjih trupov, v vrednosti CIF.	482 JPY/kg	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020649.092	[2] Na kilogram: več kot najvišja cena za posebno dajatev za dele prašičjih trupov, vendar ne več kot vstopna cena za dele prašičjih trupov, v vrednosti CIF.	Na kilogram: razlika med standardno uvozno ceno za dele prašičjih trupov in vrednostjo CIF.	R3	SG2, S	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3	R3
020649.099	[3] Na kilogram: več kot vstopna cena za dele prašičjih trupov v vrednosti CIF.	4,3 %	B9*	SG2, S	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
02.07	Meso in užitni klavnični proizvodi perutnine iz tarifne številke 01.05, sveži, ohlajeni ali zamrznjeni																								
	kokoši in petelinov vrste *Gallus domesticus*																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
020711.000	nerazrezani na kose, sveži ali ohlajeni	11,9 %	B5		9,9 %	7,9 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
020712.000	nerazrezani na kose, zamrznjeni	11,9 %	B10		10,8 %	9,7 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,4 %	4,3 %	3,2 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0207.13	kosi in klavnični proizvodi, sveži ali ohlajeni																								
020713.100	1 noge s kostmi	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
020713.200	2 drugo	11,9 %	B10		10,8 %	9,7 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,4 %	4,3 %	3,2 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0207.14	kosi in klavnični proizvodi, zamrznjeni																								
	2 drugo																								
020714.210	(1) noge s kostmi	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
020714.220	(2) drugo	11,9 %	B5		9,9 %	7,9 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	rac																								
020744.000	drugo, sveže ali ohlajeno	9,6 %	B5		8,0 %	6,4 %	4,8 %	3,2 %	1,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
02.08	Drugo meso in užitni klavnični proizvodi, sveži, ohlajeni ali zamrznjeni																								
0208.40	kitov, delfinov in pliskavk (sesalcev reda Cetacea); morskih krav in dugongov (sesalcev rodu Sirenia); tjulnjev, morskih levov in mrožev (sesalcev podreda Pinnipedia)																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
020840.011	– kitov		X																						
02.10	Meso in užitni klavnični proizvodi, nasoljeni, v slanici, sušeni ali dimljeni; užitna moka in zdrob iz mesa ali iz klavničnih proizvodov																								
	meso, prašičje																								
0210.11	šunke, plečeta in njihovi kosi, s kostmi																								
021011.010	[1] Na kilogram: v vrednosti CIF, največ vstopna cena za posebno dajatev za predelano prašičje meso, pri čemer se vstopna cena izračuna tako, da se ceno A deli s stopnjo B, prišteje 0,6 in rezultat pomnoži z 1,5. V tej tarifni številki in tarifni številki 16.02 se uporablja ista opredelitev. Cene A: standardne uvozne cene za predelano prašičje meso iz pododstavka 1 odstavka 4 Priloge 1-3-2 k začasnemu zakonu o tarifnih ukrepih (zakon št. 36 iz leta 1960) za obdobje uvoza iz priloge. V tej tarifni številki in tarifni številki 16.02 se uporablja ista opredelitev. Stopnje B: stopnje, določene s točko [2] v tej tarifni podštevilki glede na vsako razdelitev uvoženih proizvodov iz Priloge 1-3.	Na kilogram: razlika med vrednostjo, ki jo dobimo, če standardno uvozno ceno za predelano prašičje meso pomnožimo z 1,5, in vrednostjo, ki jo dobimo, če vrednost CIF pomnožimo z 0,6.	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
021011.020	[2] Na kilogram: več kot vstopna cena za predelano prašičje meso, v vrednosti CIF.	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0210.12	prsi s potrebušino in njihovi kosi																								
021012.010	[1] Na kilogram: največ vstopna cena za predelano prašičje meso, v vrednosti CIF.	Na kilogram: razlika med vrednostjo, ki jo dobimo, če standardno uvozno ceno za predelano prašičje meso pomnožimo z 1,5, in vrednostjo, ki jo dobimo, če vrednost CIF pomnožimo z 0,6.	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
021012.020	[2] Na kilogram: več kot vstopna cena za predelano prašičje meso, v vrednosti CIF.	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0210.19	drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
021019.010	[1] Na kilogram: največ vstopna cena za predelano prašičje meso, v vrednosti CIF.	Na kilogram: razlika med vrednostjo, ki jo dobimo, če standardno uvozno ceno za predelano prašičje meso pomnožimo z 1,5, in vrednostjo, ki jo dobimo, če vrednost CIF pomnožimo z 0,6.	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
021019.020	[2] Na kilogram: več kot vstopna cena za predelano prašičje meso, v vrednosti CIF.	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
021020.000	meso, goveje	161,50 JPY/kg	R5	S	154,16 JPY/kg	146,82 JPY/kg	139,48 JPY/kg	132,14 JPY/kg	124,80 JPY/kg	117,45 JPY/kg	110,11 JPY/kg	102,77 JPY/kg	95,43 JPY/kg	88,09 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg
	drugo, vključno užitna moka in zdrob iz mesa ali iz klavničnih proizvodov																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
021092.000	kitov, delfinov in pliskavk (sesalcev reda Cetacea); morskih krav in dugongov (sesalcev rodu Sirenia); tjulnjev, morskih levov in mrožev (sesalcev podreda Pinnipedia)																								
	– kitov, delfinov in pliskavk (sesalcev reda Cetacea); morskih krav in dugongov (sesalcev reda Sirenia)		X																						
	– drugo	4,2 %	A		prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0210.99	drugo																								
	1 prašičev																								
021099.011	[1] Na kilogram: največ vstopna cena za predelano prašičje meso, v vrednosti CIF.	Na kilogram: razlika med vrednostjo, ki jo dobimo, če standardno uvozno ceno za predelano prašičje meso pomnožimo z 1,5, in vrednostjo, ki jo dobimo, če vrednost CIF pomnožimo z 0,6.	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
021099.019	[2] Na kilogram: več kot vstopna cena za predelano prašičje meso, v vrednosti CIF.	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
021099.020	2 goved	161,50 JPY/kg	R5	S	154,16 JPY/kg	146,82 JPY/kg	139,48 JPY/kg	132,14 JPY/kg	124,80 JPY/kg	117,45 JPY/kg	110,11 JPY/kg	102,77 JPY/kg	95,43 JPY/kg	88,09 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg	80,75 JPY/kg
	Poglavje 3 – Ribe, raki, mehkužci in drugi vodni nevretenčarji																								
03.01	Ribe, žive																								
	druge ribe, žive																								
0301.94	atlantski modroplavuti in pacifiški modroplavuti tuni (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)																								
	2 drugo																								
030194.220	– pacifiški modroplavuti tuni (*Thunnus orientalis*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0301.99	drugo																								
	2 drugo																								
030199.210	(1) nishin (*Clupea* spp.), tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. in *Merluccius* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. in *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. in *Decapterus* spp.) in samma (*Cololabis* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
030199.290	– drugo	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
03.02	Ribe, sveže ali ohlajene, razen ribjih filetov in drugega ribjega mesa iz tarifne številke 03.04																								
	salmonidi, razen užitne ribje drobovine iz tarifnih podštevilk 0302.91 do 0302.99																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
030211.000	postrvi (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* in *Oncorhynchus chrysogaster*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0302.13	tihomorski lososi (*Oncorhynchus nerka*, *Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* in *Oncorhynchus rhodurus*)																								
030213.011	– rdeči lososi (*Oncorhynchus nerka*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030213.012	– srebrni lososi (*Oncorhynchus kisutch*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030213.019	– drugo	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030219.000	drugo	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	tuni (rodu *Thunnus*), črtasti tuni (*Euthynnus (Katsuwonus) pelamis*), razen užitne ribje drobovine iz tarifnih podštevilk 0302.91 do 0302.99																								
030231.000	beli tuni (*Thunnus alalunga*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030234.000	veleoki tuni (*Thunnus obesus*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0302.35	atlantski modroplavuti in pacifiški modroplavuti tuni (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)																								
030235.010	– atlantski modroplavuti tuni (*Thunnus thynnus*)	3,5 %	B5		2,9 %	2,3 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030235.020	– pacifiški modroplavuti tuni (*Thunnus orientalis*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030236.000	južni tuni (*Thunnus maccoyii*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
030239.000	drugo	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	sledi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), sardoni (*Engraulis* spp.), sardele (*Sardina pilchardus, Sardinops* spp.), velike sardele (*Sardinella* spp.), papalina (*Sprattus sprattus*), skuše (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), pritlikave lokarde (*Rastrelliger* spp.), kraljevske skuše (*Scomberomorus* spp.), šuri (*Trachurus* spp.), trnoboki (*Caranx* spp.), kobija (*Rachycentron canadum*), fige (*Pampus* spp.), japonska paščuka (*Cololabis saira*), šuri rodu Decapterus (*Decapterus* spp.), kapelan (*Mallotus villosus*), mečarica (*Xiphias gladius*), vzhodni pegasti tun (*Euthynnus affinis*), palamide (*Sarda* spp.), jadrovnica, pahljačasta mečarica, progasta pahljačasta mečarica (družina *Istiophoridae*), razen užitne ribje drobovine iz tarifnih podštevilk 0302.91 do 0302.99																								
030241.000	sledi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030242.000	sardoni (*Engraulis* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0302.43	sardele (*Sardina pilchardus*, *Sardinops* spp.), velike sardele (*Sardinella* spp.), papaline (*Sprattus sprattus*)																								
030243.100	1 *Sardinops* spp.	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030244.000	skuše (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030245.000	šuri (*Trachurus* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030247.000	mečarice (*Xiphias gladius*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0302.49	drugo																								
030249.100	1 japonska paščuka (*Cololabis saira*) in šuri (*Decapterus* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
030249.210	– kraljevske skuše (*Scomberomorus* spp.)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
030249.220	– jadrovnice (*Istiophoridae*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	ribe iz družin *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* in *Muraenolepididae*, razen užitne ribje drobovine iz tarifnih podštevilk 0302.91 do 0302.99																								
030251.000	trske (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0302.54	osliči (*Merluccius* spp., *Urophycis* spp.)																								
030254.100	1 *Merluccius* spp.	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030255.000	aljaški polaki (*Theragra chalcogramma*)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0302.59	drugo																								
030259.100	1 tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	druge ribe, razen užitne ribje drobovine iz tarifnih podštevilk 0302.91 do 0302.99																								
0302.89	drugo																								
	1 nishin (*Clupea* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.) in rdečeoki vretenasti sled (*Etrumeus* spp.)																								
030289.110	– buri (*Seriola* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030289.190	– drugo	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	3 drugo																								
030289.299	– drugo																								
	– – vahu	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – samma (*Cololabis* spp., razen *Cololabis saira*)	3,5 %	B15		3,3 %	3,1 %	2,8 %	2,6 %	2,4 %	2,2 %	2,0 %	1,8 %	1,5 %	1,3 %	1,1 %	0,9 %	0,7 %	0,4 %	0,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo	3,5 %	A		prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	jetra, ikre, mlečje, ribje plavuti, glave, repi, želodci in druga užitna ribja drobovina																								
0302.91	jetra, ikre in mlečje																								
	1 trde ikre nishin (*Clupea* spp.) in tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. in *Merluccius* spp.)																								
030291.020	– trde ikre tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. in *Merluccius* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0302.99	drugo																								
	2 drugo																								
030299.910	(1) nishin (*Clupea* spp.), tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. in *Merluccius* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. in *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. in *Decapterus* spp.) in samma (*Cololabis* spp.)																								
	– sledi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), trske (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*), gofi (*Seriola* spp.) in sardele (*Sardinops* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	(2) drugo																								
030299.999	– drugo																								
	– – atlantski modroplavuti tuni (*Thunnus thynnus*)	3,5 %	B5		2,9 %	2,3 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – rdeči lososi (*Oncorhynchus nerka*), tihomorski lososi (*Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus masou* in *Oncorhynchus rhodurus*) ter mečarice (*Xiphias gladius*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – salmonidi, razen atlantskih lososov (*Salmo salar*), sulca (*Hucho hucho*), rdečih lososov (*Oncorhynchus nerka*) in tihomorskih lososov (*Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus masou* in *Oncorhynchus rhodurus*), tuni, razen atlantskih modroplavutih tunov (*Thunnus thynnus*) in rumenoplavutih tunov (*Thunnus albacares*), jadrovnica (*Istiophoridae*) ter vahu	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo	3,5 %	A		prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
03.03	Ribe, zamrznjene, razen ribjih filetov in drugega ribjega mesa iz tarifne številke 03.04																								
	salmonidi, razen užitne ribje drobovine iz tarifnih podštevilk 0303.91 do 0303.99																								
0303.12	drugi tihomorski lososi (*Oncorhynchus gorbuscha*, *Oncorhynchus keta*, *Oncorhynchus tschawytscha*, *Oncorhynchus kisutch*, *Oncorhynchus masou* in *Oncorhynchus rhodurus*)																								
030312.010	– srebrni lososi (*Oncorhynchus kisutch*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030312.090	– drugo	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
030319.000	drugo	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	tuni (rodu *Thunnus*), črtasti tuni (*Euthynnus (Katsuwonus) pelamis*), razen užitne ribje drobovine iz tarifnih podštevilk 0303.91 do 0303.99																								
030341.000	beli tuni (*Thunnus alalunga*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030343.000	črtasti tuni	3,5 %	B3		2,6 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0303.45	atlantski modroplavuti in pacifiški modroplavuti tuni (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)																								
030345.020	– pacifiški modroplavuti tuni (*Thunnus orientalis*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030346.000	južni tuni (*Thunnus maccoyii*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030349.000	drugo	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	sledi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), sardoni (*Engraulis* spp.), sardele (*Sardina pilchardus, Sardinops* spp.), velike sardele (*Sardinella* spp.), papalina (*Sprattus sprattus*), skuše (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), pritlikave lokarde (*Rastrelliger* spp.), kraljevske skuše (*Scomberomorus* spp.), šuri (*Trachurus* spp.), trnoboki (*Caranx* spp.), kobija (*Rachycentron canadum*), fige (*Pampus* spp.), japonska paščuka (*Cololabis saira*), šuri rodu Decapterus (*Decapterus* spp.), kapelan (*Mallotus villosus*), mečarica (*Xiphias gladius*), vzhodni pegasti tun (*Euthynnus affinis*), palamide (*Sarda* spp.), jadrovnica, pahljačasta mečarica, progasta pahljačasta mečarica (družina *Istiophoridae*), razen užitne ribje drobovine iz tarifnih podštevilk 0303.91 do 0303.99																								
0303.53	sardele (*Sardina pilchardus*, *Sardinops* spp.), velike sardele (*Sardinella* spp.), papaline (*Sprattus sprattus*)																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
030353.100	1 *Sardinops* spp.	10,0 %	B8		8,9 %	7,8 %	6,7 %	5,6 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030354.000	skuše (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*)	7,0 %	B15		6,6 %	6,1 %	5,7 %	5,3 %	4,8 %	4,4 %	3,9 %	3,5 %	3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030355.000	šuri (*Trachurus* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030357.000	mečarice (*Xiphias gladius*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0303.59	drugo																								
	1 sardoni (*Engraulis* spp.), japonska paščuka (*Cololabis saira*) in šuri (*Decapterus* spp.)																								
030359.110	– sardoni (*Engraulis* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030359.120	– japonska paščuka (*Cololabis saira*)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030359.190	– šuri (*Decapterus* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
030359.910	– kraljevske skuše (*Scomberomorus* spp.)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030359.930	– jadrovnica (*Istiophoridae*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	ribe iz družin *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* in *Muraenolepididae*, razen užitne ribje drobovine iz tarifnih podštevilk 0303.91 do 0303.99																								
0303.66	osliči (*Merluccius* spp., *Urophycis* spp.)																								
030366.100	1 *Merluccius* spp.	6,0 %	B8		5,3 %	4,7 %	4,0 %	3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030367.000	aljaški polaki (*Theragra chalcogramma*)	6,0 %	B8		5,3 %	4,7 %	4,0 %	3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
0303.69	drugo																								
030369.100	1 tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp.)	6,0 %	B8		5,3 %	4,7 %	4,0 %	3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	druge ribe, razen užitne ribje drobovine iz tarifnih podštevilk 0303.91 do 0303.99																								
0303.89	drugo																								
	1 nishin (*Clupea* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.) in rdečeoki vretenasti sled (*Etrumeus* spp.)																								
030389.110	– nishin (*Clupea* spp.)	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030389.122	– buri (*Seriola* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030389.129	– drugo	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	3 drugo																								
030389.299	– drugo																								
	– – samma (*Cololabis* spp., razen *Cololabis saira*) in vahu	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo	3,5 %	A		prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	jetra, ikre, mlečje, ribje plavuti, glave, repi, želodci in druga užitna ribja drobovina																								
0303.99	drugo																								
	2 drugo																								
	(1) nishin (*Clupea* spp.), tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. in *Merluccius* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. in *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. in *Decapterus* spp.) in samma (*Cololabis* spp.)																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
030399.911	– nishin (*Clupea* spp.) in tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. in *Merluccius* spp.)																								
	– – nishin (*Clupea* spp.) razen sledov (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp., *Merluccius* spp.) razen trsk (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	6,0 %	B8		5,3 %	4,7 %	4,0 %	3,3 %	2,7 %	2,0 %	1,3 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo	6,0 %	A		prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030399.912	– skuše (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*)	7,0 %	B15		6,6 %	6,1 %	5,7 %	5,3 %	4,8 %	4,4 %	3,9 %	3,5 %	3,1 %	2,6 %	2,2 %	1,8 %	1,3 %	0,9 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030399.919	– drugo																								
	– – sardele (*Sardinops* spp.)	10,0 %	B8		8,9 %	7,8 %	6,7 %	5,6 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Engraulis* spp.) in samma (*Cololabis* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – aji (*Trachurus* spp., *Decapterus* spp.)	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
030399.999	– drugo																								
	– – salmonidi																								
	– – – redči lososi (*Oncorhynchus nerka*), atlantski lososi (*Salmo salar*), sulci (*Hucho hucho*) ter postrvi (*Salmo trutta*, *Oncorhynchus mykiss*, *Oncorhynchus clarki*, *Oncorhynchus aguabonita*, *Oncorhynchus gilae*, *Oncorhynchus apache* in *Oncorhynchus chrysogaster*)	3,5 %	A		prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – – srebrni lososi (*Oncorhynchus kisutch*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – – drugo	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – tuni																								
	– – – rumenoplavuti tuni (*Thunnus albacares*), veleoki tuni (*Thunnus obesus*) in atlantski modroplavuti tuni (*Thunnus thynnus*)	3,5 %	A		prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – – beli tuni (*Thunnus alalunga*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – – drugo	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo																								
	– – – črtasti tun (*Euthynnus (Katsuwonus) pelamis*)	3,5 %	B3		2,6 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – – jadrovnica (*Istiophoridae*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – – mečarice (*Xiphias gladius*) in vahu	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – – drugo	3,5 %	A		prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
03.04	Ribji fileti in drugo ribje meso (nemleto ali mleto), sveže, ohlajeno ali zamrznjeno																								
	sveži ali ohlajeni fileti drugih rib																								
0304.44	rib iz družin *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* in *Muraenolepididae*																								
030444.100	1 tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. in *Merluccius* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
0304.49	drugo																								
030449.100	1 nishin (*Clupea* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. in *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. in *Decapterus* spp.) in samma (*Cololabis* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
030449.210	– modroplavutega tuna (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030449.220	– južnega tuna (*Thunnus maccoyii*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	drugo, sveže ali ohlajeno																								
0304.53	rib iz družin *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* in *Muraenolepididae*																								
030453.100	1 tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. in *Merluccius* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0304.59	drugo																								
030459.100	1 nishin (*Clupea* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. in *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. in *Decapterus* spp.) in samma (*Cololabis* spp.)	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	– drugo																								
030459.291	– – modroplavuti tuni (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
030459.292	– – južni tuni (*Thunnus maccoyii*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	zamrznjeni fileti rib iz družin *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* in *Muraenolepididae*																								
030471.000	trsk (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	10,0 %	B8		8,9 %	7,8 %	6,7 %	5,6 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0304.74	osličev (*Merluccius* spp., *Urophycis* spp.)																								
030474.100	1 *Merluccius* spp.	10,0 %	B8		8,9 %	7,8 %	6,7 %	5,6 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030475.000	aljaških polakov (*Theragra chalcogramma*)	10,0 %	B8		8,9 %	7,8 %	6,7 %	5,6 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0304.79	drugo																								
030479.100	1 tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp.)	10,0 %	B8		8,9 %	7,8 %	6,7 %	5,6 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	zamrznjeni fileti drugih rib																								
030484.000	mečarice (*Xiphias gladius*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0304.87	tunov (rodu *Thunnus*), črtastih tunov (*Euthynnus (Katsuwonus) pelamis*)																								
	– tunov (iz rodu *Thunnus*)																								
030487.020	– – modroplavutih tunov (*Thunnus thynnus*, *Thunnus orientalis*)	3,5 %	B5		2,9 %	2,3 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030487.030	– – južnih tunov (*Thunnus maccoyii*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0304.89	drugo																								
030489.100	1 nishin (*Clupea* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. in *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. in *Decapterus* spp.) in samma (*Cololabis* spp.)	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	2 drugo																								
030489.210	– jadrovnic (*Istiophoridae*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	drugo, zamrznjeno																								
0304.99	drugo																								
	1 nishin (*Clupea* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. in *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. in *Decapterus* spp.) in samma (*Cololabis* spp.)																								
030499.120	– buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. in *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. in *Decapterus* spp.) in samma (*Cololabis* spp.)	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	– drugo																								
030499.994	– – južni tuni (*Thunnus maccoyii*)	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
03.05	Ribe, sušene, nasoljene ali v slanici; dimljene ribe, termično obdelane ali ne pred ali med procesom dimljenja; ribja moka, zdrob in peleti, primerni za človeško prehrano																								
030510.000	ribja moka, zdrob in peleti, primerni za človeško prehrano	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0305.20	jetra, ikre in mlečje rib, sušeni, dimljeni, nasoljeni ali v slanici																								
	3 trde ikre tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. in *Merluccius* spp.) ter alge z ikrami nishin																								
030520.020	– trde ikre tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. in *Merluccius* spp.)	7,5 %	B8		6,7 %	5,8 %	5,0 %	4,2 %	3,3 %	2,5 %	1,7 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	ribji fileti, sušeni, nasoljeni ali v slanici, toda nedimljeni																								
0305.32	rib iz družin *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* in *Muraenolepididae*																								
030532.010	– tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. in *Merluccius* spp.)	15,0 %	B8		13,3 %	11,7 %	10,0 %	8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0305.39	drugo																								
	2 drugo																								
030539.210	– nishin (*Clupea* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. in *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. in *Decapterus* spp.) in samma (*Cololabis* spp.)	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	sušene ribe, razen užitne ribje drobovine, nenasoljene ali nasoljene, toda nedimljene																								
030551.000	trske (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0305.53	ribe iz družin *Bregmacerotidae*, *Euclichthyidae*, *Gadidae*, *Macrouridae*, *Melanonidae*, *Merlucciidae*, *Moridae* in *Muraenolepididae*, razen trsk (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)																								
030553.100	– tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. in *Merluccius* spp.)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
0305.54	sledi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), sardoni (*Engraulis* spp.), sardele (*Sardina pilchardus, Sardinops* spp.), velike sardele (*Sardinella* spp.), papalina (*Sprattus sprattus*), skuše (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), pritlikave lokarde (*Rastrelliger* spp.), kraljevske skuše (*Scomberomorus* spp.), šuri (*Trachurus* spp.), trnoboki (*Caranx* spp.), kobija (*Rachycentron canadum*), fige (*Pampus* spp.), japonska paščuka (*Cololabis saira*), šuri rodu Decapterus (*Decapterus* spp.), kapelan (*Mallotus villosus*), mečarica (*Xiphias gladius*), vzhodni pegasti tun (*Euthynnus affinis*), palamide (*Sarda* spp.), jadrovnica, pahljačasta mečarica, progasta pahljačasta mečarica (družina *Istiophoridae*)																								
030554.100	– sledi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*), iwashi (*Sardinops* spp. in *Engraulis* spp.), skuše (*Scomber scombrus*, *Scomber australasicus*, *Scomber japonicus*), aji (*Trachurus* spp. in *Decapterus* spp.) ter japonska paščuka (*Cololabis saira*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0305.59	drugo																								
	2 drugo																								
030559.020	(1) nishin (*Clupea* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.) in rdečeoki vretenasti sled (*Etrumeus* spp.)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030559.090	(2) drugo																								
	– samma (*Cololabis* spp., razen *Cololabis saira*)	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo	10,5 %	A		prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	ribe, nasoljene, toda nesušene ali dimljene, ter ribe v slanici, razen užitne ribje drobovine																								
030561.000	sledi (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030562.000	trske (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
030563.000	sardoni (*Engraulis* spp.)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030564.000	tilapije (*Oreochromis* spp.), somi (*Pangasius* spp., *Silurus* spp., *Clarias* spp., *Ictalurus* spp.), krapi (*Cyprinus* spp., *Carassius* spp., *Ctenopharyngodon idellus*, *Hypophthalmichthys* spp., *Cirrhinus* spp., *Mylopharyngodon piceus*, *Catla catla*, *Labeo* spp., *Osteochilus hasselti*, *Leptobarbus hoeveni*, *Megalobrama* spp.), jegulje (*Anguilla* spp.), nilski ostriži (*Lates niloticus*) in kačjeglavke (*Channa* spp.)	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0305.69	drugo																								
	2 drugo																								
030569.091	– nishin (*Clupea* spp.), tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. in *Merluccius* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp. in *Sardinops* spp.), aji (*Trachurus* spp. in *Decapterus* spp.) in samma (*Cololabis* spp.)	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030569.099	– drugo	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	ribje plavuti, glave, repi, želodci in druga užitna ribja drobovina																								
0305.71	plavuti morskih psov																								
030571.090	– drugo	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0305.72	ribje glave, repi in želodci																								
	2 drugo																								
	(2) posušeni																								
	B drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– nishin (*Clupea* spp.), tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. in *Merluccius* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. in *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. in *Decapterus* spp.) in samma (*Cololabis* spp.)																								
030572.221	– – trsk (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030572.222	– – drugo	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(3) nasoljeni ali v slanici																								
	B drugo																								
030572.321	– sledov (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030572.322	– trsk (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030572.323	– sardonov (*Engraulis* spp.)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
030572.324	– – nishin (*Clupea* spp.), tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. in *Merluccius* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp. in *Sardinops* spp.), aji (*Trachurus* spp. in *Decapterus* spp.) in samma (*Cololabis* spp.)	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030572.329	– – drugo	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0305.79	drugo																								
	2 drugo																								
	(2) posušeni																								
	B drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– nishin (*Clupea* spp.), tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. in *Merluccius* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp., *Sardinops* spp. in *Engraulis* spp.), aji (*Trachurus* spp. in *Decapterus* spp.) in samma (*Cololabis* spp.)																								
030579.221	– – trsk (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030579.222	– – drugo	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(3) nasoljeni ali v slanici																								
	B drugo																								
030579.321	– sledov (*Clupea harengus*, *Clupea pallasii*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030579.322	– trsk (*Gadus morhua*, *Gadus ogac*, *Gadus macrocephalus*)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030579.323	– sardonov (*Engraulis* spp.)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
030579.324	– – nishin (*Clupea* spp.), tara (*Gadus* spp., *Theragra* spp. in *Merluccius* spp.), buri (*Seriola* spp.), saba (*Scomber* spp.), iwashi (*Etrumeus* spp. in *Sardinops* spp.), aji (*Trachurus* spp. in *Decapterus* spp.) in samma (*Cololabis* spp.)	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030579.329	– – drugo	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
03.06	Raki v oklepu ali brez oklepa, živi, sveži, ohlajeni, zamrznjeni, sušeni, nasoljeni ali v slanici; dimljeni raki v oklepu ali brez oklepa, termično obdelani ali ne pred ali med procesom dimljenja; raki v oklepu, kuhani v sopari ali v vreli vodi, ohlajeni ali neohlajeni, zamrznjeni, sušeni, nasoljeni ali v slanici; moka, zdrob in peleti iz rakov, primerni za človeško prehrano																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	živi, sveži ali ohlajeni																								
0306.33	rakovice																								
030633.140	– *Erimacrus isenbeckii*	4,0 %	B10		3,6 %	3,3 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
03.07	Mehkužci v lupini ali brez lupine, živi, sveži, ohlajeni, zamrznjeni, sušeni, nasoljeni ali v slanici; dimljeni mehkužci, v lupini ali brez lupine, termično obdelani ali ne pred ali med procesom dimljenja; moka, zdrob in peleti iz mehkužcev, primerni za človeško prehrano																								
	ostrige																								
0307.19	drugo																								
	1 dimljeno																								
030719.210	– pritezne mišice lupinarjev	6,7 %	B8		6,0 %	5,2 %	4,5 %	3,7 %	3,0 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	pokrovače, vključno kraljevske pokrovače iz rodu *Pecten*, *Chlamys* ali *Placopecten*																								
030721.000	žive, sveže ali ohlajene	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030722.000	zamrznjene	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0307.29	drugo																								
030729.500	1 dimljene	6,7 %	B8		6,0 %	5,2 %	4,5 %	3,7 %	3,0 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030729.200	2 drugo	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	klapavice (*Mytilus* spp., *Perna* spp.)																								
0307.39	drugo																								
	1 dimljeno																								
030739.510	– pritezne mišice lupinarjev	6,7 %	B5		5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	sipe in lignji																								
0307.42	živi, sveži ali ohlajeni																								
030742.090	– drugo	5,0 %	B10		4,5 %	4,1 %	3,6 %	3,2 %	2,7 %	2,3 %	1,8 %	1,4 %	0,9 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0307.43	zamrznjeni																								
030743.020	– leteči ligenj (*Ommastrephes bartramii*)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030743.030	– pacifiški puščičasti ligenj (*Todarodes pacificus*), humboldtov ligenj (*Dosidicus gigas*), *Loliolus* spp., kratkoplavuti lignji (*Illex* spp.) in *Watasenia scintillans*	5,0 %	B10		4,5 %	4,1 %	3,6 %	3,2 %	2,7 %	2,3 %	1,8 %	1,4 %	0,9 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030743.090	– drugo																								
	– – sipe (*Rossia macrosoma*, *Sepiola* spp.) in lignji (*Ommastrephes* spp., *Loligo* spp., *Nototodarus* spp., *Sepioteuthis* spp.)	3,5 %	B8		3,1 %	2,7 %	2,3 %	1,9 %	1,6 %	1,2 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo	3,5 %	B10		3,2 %	2,9 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,3 %	1,0 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0307.49	drugo																								
030749.500	1 dimljene	6,7 %	B8		6,0 %	5,2 %	4,5 %	3,7 %	3,0 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
030749.210	– mongo ika																								
	– – posušeno, nasoljeno ali v slanici	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo	15,0 %	B8		13,3 %	11,7 %	10,0 %	8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030749.290	– drugo																								
	– – sipe (*Rossia macrosoma*, *Sepiola* spp.) in lignji (*Ommastrephes* spp., *Loligo* spp., *Nototodarus* spp., *Sepioteuthis* spp.)	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo	15,0 %	B8		13,3 %	11,7 %	10,0 %	8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	Koritnice, srčanke in barčice (iz družin *Arcidae*, *Arcticidae*, *Cardiidae*, *Donacidae*, *Hiatellidae*, *Mactridae*, *Mesodesmatidae*, *Myidae*, *Semelidae*, *Solecurtidae*, *Solenidae*, *Tridacnidae* in *Veneridae*)																								
0307.71	žive, sveže ali ohlajene																								
030771.100	1 pritezne mišice lupinarjev	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	3 drugo																								
030771.310	– akagai (rdečemese barčice), žive	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030771.320	– *Ruditapes philippinarum*	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030771.390	– drugo	7,0 %	B13		6,5 %	6,0 %	5,5 %	5,0 %	4,5 %	4,0 %	3,5 %	3,0 %	2,5 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0307.72	zamrznjene																								
030772.100	1 pritezne mišice lupinarjev	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	3 drugo																								
030772.310	– *Ruditapes philippinarum*	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030772.390	– drugo	7,0 %	B8		6,2 %	5,4 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
0307.79	drugo																								
	1 dimljene																								
030779.210	– pritezne mišice lupinarjev	6,7 %	B5		5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
030779.310	(1) pritezne mišice lupinarjev	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(3) drugo																								
030779.339	– drugo	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	morska ušesa (*Haliotis* spp.) in stromboidni polži (*Strombus* spp.)																								
030781.000	živa, sveža ali ohlajena morska ušesa (*Haliotis* spp.)	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030782.000	živi, sveži ali ohlajeni stromboidni polži (*Strombus* spp.)																								
	– pritezne mišice lupinarjev	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo	7,0 %	B13		6,5 %	6,0 %	5,5 %	5,0 %	4,5 %	4,0 %	3,5 %	3,0 %	2,5 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030784.000	zamrznjeni stromboidni polži (*Strombus* spp.)																								
	– pritezne mišice lupinarjev	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo	7,0 %	A		prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0307.87	druga morska ušesa (*Haliotis* spp.)																								
030787.900	2 drugo	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0307.88	drugi stromboidni polži (*Strombus* spp.)																								
030788.100	1 dimljeni																								
	– pritezne mišice lupinarjev	6,7 %	B8		6,0 %	5,2 %	4,5 %	3,7 %	3,0 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– drugo	6,7 %	A		prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030788.900	2 drugo	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	drugo, vključno z moko, zdrobom in peleti, primernimi za človeško prehrano																								
0307.91	živo, sveže ali ohlajeno																								
030791.010	– pritezne mišice lupinarjev	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
030791.091	– – pokrovače (*Pectinidae*)	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030791.092	– – sladkovodne školjke	7,0 %	B10		6,4 %	5,7 %	5,1 %	4,5 %	3,8 %	3,2 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030791.099	– – drugo	7,0 %	B13		6,5 %	6,0 %	5,5 %	5,0 %	4,5 %	4,0 %	3,5 %	3,0 %	2,5 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0307.92	zamrznjeno																								
030792.110	– pritezne mišice lupinarjev	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
030792.131	– – pokrovače (*Pectinidae*)	7,0 %	B8		6,2 %	5,4 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0307.99	drugo																								
	1 dimljeno																								
030799.220	– pokrovače (*Pectinidae*) in pritezne mišice lupinarjev	6,7 %	B8		6,0 %	5,2 %	4,5 %	3,7 %	3,0 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
030799.330	– pritezne mišice lupinarjev	15,0 %	B10		13,6 %	12,3 %	10,9 %	9,5 %	8,2 %	6,8 %	5,5 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
030799.320	– – pokrovače (*Pectinidae*)	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030799.399	– – drugo	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
03.08	Vodni nevretenčarji, razen rakov in mehkužcev, živi, sveži, ohlajeni, zamrznjeni, sušeni, nasoljeni ali v slanici; dimljeni vodni nevretenčarji, razen rakov in mehkužcev, termično obdelani ali ne pred ali med procesom dimljenja; moka, zdrob in peleti vodnih nevretenčarjev, razen rakov in mehkužcev, primerni za človeško prehrano																								
	morski ježki (*Strongylocentrotus* spp., *Paracentrotus lividus*, *Loxechinus albus*, *Echinus esculentus*)																								
030822.000	zamrznjeni	7,0 %	B8		6,2 %	5,4 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0308.90	drugo																								
	2 sveže, ohlajeno ali zamrznjeno																								
	– zamrznjeno																								
030890.291	– – morski ježki	7,0 %	B8		6,2 %	5,4 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
030890.299	– – drugo																								
	– – – meduze razen *Rhopilema* spp.	7,0 %	B3		5,3 %	3,5 %	1,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – – drugo	7,0 %	B8		6,2 %	5,4 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	4 drugo																								
030890.420	(2) drugo	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	Poglavje 4 – Mlečni proizvodi; ptičja jajca; naravni med; užitni proizvodi živalskega izvora, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu																								
04.01	mleko in smetana, nekoncentrirana, ki ne vsebujeta dodanega sladkorja ali drugih sladil																								
0401.10	z vsebnostjo maščobe do vključno 1 mas. %																								
	1 sterilizirana, zamrznjena ali ustrezno obdelana, da se zagotovi trajnost																								
040110.110	– v zvezi z mlekom in smetano iz te tarifne podštevilke 1, 0401.20-1, 0401.40-1 in 0401.50-1-(1), (2), pinjencem itd. iz 0403.10-1 in 0403.90-1-(1)-[2], (2)-[2] in (3)-[2], proizvodi iz naravnih mlečnih sestavin iz 0404.90-1-(1)-[1], [2], (2)-[1], [2], (3)-[1], [2], pripravki, ki vsebujejo kakav, iz 1806.20-1-(1), 1806.90-2-(1)-A, pripravki iz 1901.10-1-(1), (2), 1901.20-1-(1)-A, B in 1901.90-1-(1)-A, B, pripravki na osnovi kave itd. iz 2101.12-2-(1)-A, B in 2101.20-2-(1)-A, B ter pripravki iz 2106.10-1 in 2106.90-1-(1), (2), in sicer za količino v mejah tarifne kvote, določene z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza Opomba: Tarifna kvota se izračuna na podlagi 133 940 ton, ocenjeno za polnomastno mleko na način, ki se določi z odlokom kabineta, ob upoštevanju količine, uvožene v predhodnem fiskalnem letu (april–marec), razmer na mednarodnem trgu in drugih relevantnih pogojev (v nadaljnjem besedilu v tej tarifni številki ter številkah 04.03, 04.04, 18.06, 19.01, 21.01 in 21.06: „skupna kvota za druge mlečne proizvode“).	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
040110.190	– drugo		X	S																					
040110.200	2 drugo	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0401.20	z vsebnostjo maščob več kot 1 mas. % do vključno 6 mas. %																								
	1 sterilizirana, zamrznjena ali konzervirana																								
040120.110	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040120.190	– drugo		X	S																					
040120.200	2 drugo	21,3 %	R7	S	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %	20,2 %
0401.40	z vsebnostjo maščob več kot 6 mas. % do vključno 10 mas. %																								
	1 sterilizirana, zamrznjena ali konzervirana																								
040140.110	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040140.190	– drugo		X	S																					
040140.200	2 drugo	21,3 %	R8	S	20,4 %	19,5 %	18,6 %	17,8 %	16,9 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %
0401.50	z vsebnostjo maščob več kot 10 mas. %																								
	1 sterilizirana, zamrznjena ali konzervirana; druga smetana z vsebnostjo maščob 13 mas. % ali več (razen sterilizirane, zamrznjene ali konzervirane)																								
	(1) z vsebnostjo maščob do vključno 45 mas. %																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
040150.111	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040150.119	– drugo		X	S																					
	(2) drugo																								
040150.121	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040150.129	– drugo		X	S																					
040150.200	2 drugo	21,3 %	R8	S	20,4 %	19,5 %	18,6 %	17,8 %	16,9 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %	16,0 %
04.02	Mleko in smetana, koncentrirana, ali ki vsebujeta dodan sladkor ali druga sladila																								
0402.10	v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe do vključno 1,5 mas. %																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
040210.110	[1] uvožena s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvožena z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena		Xq1																						
	[2] drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
040210.121	– v zvezi z mlekom in smetano v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah iz te tarifne podštevilke 1-[2], 2-(1)-[2], (2)-[2], 0402.21-2-(1), (2)-[2] in 0402.29-2-[2], in sicer za količino v mejah tarifne kvote, določene z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza Opomba: Tarifna kvota se izračuna na podlagi 74 973 ton, ob upoštevanju predvidenega domačega povpraševanja v tekočem fiskalnem letu (april–marec), razmer na mednarodnem trgu in drugih relevantnih pogojev (v nadaljnjem besedilu v tej tarifni številki: „skupna kvota za posneto mleko v prahu razen za šolska kosila itd.“).		Xq1																						
040210.129	– drugo	29,8 % + 396 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 drugo																								
	(1) za šolska kosila za otroke, učence in dojenčke v vrtcih, osnovnih šolah, nižjih srednjih šolah, šolah za obvezno izobraževanje, višjih srednjih šolah z večernimi programi ali specializiranih šolah za učence iz socialnih ustanov za otroke ali podobnih ustanov, določenih z odlokom kabineta, ali za učence, ki so v dnevnem varstvu v podjetjih iz odstavka 9, 10 ali 12 člena 6-3 zakona o socialnem varstvu otrok (zakon št. 164 iz leta 1947) (v nadaljnjem besedilu v tej tarifni številki: „za šolska kosila itd.“) ter za proizvodnjo mešane krme, določene z odlokom kabineta (v nadaljnjem besedilu v tej tarifni številki: „za krmo“).																								
	[1] za šolska kosila itd.																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
040210.211	– v zvezi z mlekom in smetano v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah za šolska kosila itd. iz te tarifne podštevilke 2-(1)-[1] in 0402.21-2-(1), in sicer za količino v mejah tarifne kvote, določene z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza Opomba: Tarifna kvota se izračuna na podlagi 7 264 ton, ob upoštevanju predvidenega domačega povpraševanja v tekočem fiskalnem letu (april–marec), razmer na mednarodnem trgu in drugih relevantnih pogojev (v nadaljnjem besedilu v tej tarifni številki: „skupna kvota za posneto mleko v prahu za šolska kosila itd.“).		Xq1																						
040210.212	– drugo	396 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	[2] za krmo																								
040210.216	– za „skupno kvoto za posneto mleko v prahu razen za šolska kosila itd.“		Xq1																						
040210.217	– drugo	396 JPY/kg	R9	S	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9	R9
	(2) drugo																								
040210.221	[1] uvožena s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvožena z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena		Xq1																						
	[2] drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
040210.222	– za „skupno kvoto za posneto mleko v prahu razen za šolska kosila itd.“		Xq1																						
040210.229	– drugo	21,3 % + 396 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, z vsebnostjo maščobe več kot 1,5 mas. %																								
0402.21	ki ne vsebujeta dodanega sladkorja ali drugih sladil																								
	1 z vsebnostjo maščob več kot 5 mas. %																								
	(1) z vsebnostjo maščob do vključno 30 mas. %																								
040221.111	– uvožena s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvožena z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena		Xq1																						
040221.119	– drugo																								
	– – za uporabo pri izdelavi čokolade	25,5 % + 612 JPY/kg	TRQ	TRQ-24, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – drugo	25,5 % + 612 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(2) drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
040221.121	– uvožena s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvožena z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena		Xq1																						
040221.129	– drugo																								
	– – za uporabo pri izdelavi čokolade	25,5 % + 1 023 JPY/kg	TRQ	TRQ-24, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – drugo	25,5 % + 1 023 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 drugo																								
	(1) za šolska kosila itd. in krmo																								
	– za šolska kosila itd.																								
040221.211	– – za „skupno kvoto za posneto mleko v prahu za šolska kosila itd.“		Xq1																						
040221.212	– – drugo	425 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– za krmo																								
040221.216	– – za „skupno kvoto za posneto mleko v prahu razen za šolska kosila itd.“		Xq1																						
040221.217	– – drugo	425 JPY/kg	R10	S	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10	R10
	(2) drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
040221.221	[1] uvožena s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvožena z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena		Xq1																						
	[2] drugo																								
040221.222	– za „skupno kvoto za posneto mleko v prahu razen za šolska kosila itd.“		Xq1																						
040221.229	– drugo	21,3 % + 425 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0402.29	drugo																								
	1 z vsebnostjo maščob več kot 5 mas. %																								
	(1) z vsebnostjo maščob do vključno 30 mas. %																								
040229.111	– uvožena s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvožena z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena		Xq1																						
040229.119	– drugo	25,5 % + 612 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(2) drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
040229.121	– uvožena s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvožena z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena		Xq1																						
040229.129	– drugo	25,5 % + 1 023 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 drugo																								
040229.211	[1] uvožena s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvožena z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena		Xq1																						
	[2] drugo																								
040229.220	– za „skupno kvoto za posneto mleko v prahu razen za šolska kosila itd.“		Xq1																						
040229.291	– drugo	29,8 % + 425 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	drugo																								
0402.91	ki ne vsebujeta dodanega sladkorja ali drugih sladil																								
	1 z vsebnostjo maščob več kot 7,5 mas. %																								
040291.110	(1) stepena smetana v pločevinkah pod pritiskom	25,5 %	B5**		12,8 %	10,2 %	7,7 %	5,1 %	2,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	(2) drugo																								
040291.121	– v zvezi z mlekom in smetano iz te tarifne podštevilke 1-(2) in 2, in sicer za količino v mejah tarifne kvote, določene z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza Opomba: Tarifna kvota se izračuna na podlagi 1 500 ton, ob upoštevanju količine, uvožene v predhodnem fiskalnem letu (april–marec), razmer na mednarodnem trgu in drugih relevantnih pogojev (v nadaljnjem besedilu v tej tarifni podštevilki: „skupna kvota“).		Xq1																						
040291.129	– drugo	25,5 % + 509 JPY/kg	TRQ	TRQ-21, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 drugo																								
040291.210	– za „skupno kvoto“		Xq1																						
040291.290	– drugo	21,3 % + 254 JPY/kg	TRQ	TRQ-21, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0402.99	drugo																								
	1 z vsebnostjo maščob več kot 8 mas. %																								
040299.110	(1) stepena smetana v pločevinkah pod pritiskom	25,5 %	B5**		12,8 %	10,2 %	7,7 %	5,1 %	2,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
040299.121	– uvožena s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvožena z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena		Xq1																						
040299.129	– drugo	25,5 % + 509 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 drugo																								
040299.210	– uvožena s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvožena z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena		Xq1																						
040299.290	– drugo	25,5 % + 254 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
04.03	Pinjenec, kislo mleko in kisla smetana, jogurt, kefir in drugo fermentirano ali kislo mleko in smetana, koncentrirani ali ne, ali ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila, ali aromatizirani, ali ki vsebujejo dodano sadje, oreške ali kakav ali ne																								
0403.10	jogurt																								
	1 zamrznjen, konzerviran ali ki vsebuje dodan sladkor ali drugo sladilo ali aromatiziran ali ki vsebuje dodano sadje ali oreške (razen zmrznjenega jogurta)																								
	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
040310.110	– – z dodanim sladkorjem	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040310.120	– – drugo	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040310.190	– drugo		X	S																					
	2 drugo																								
	(1) zmrznjen jogurt																								
040310.211	– z dodanim sladkorjem ali drugim sladilom, v izvirnem pakiranju z vsebino do vključno 10 kg	26,3 %	B10	S	23,9 %	21,5 %	19,1 %	16,7 %	14,3 %	12,0 %	9,6 %	7,2 %	4,8 %	2,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
040310.219	– drugo	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
040310.220	(2) drugo	21,3 %	B10	S	19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0403.90	drugo																								
	1 sterilizirano, zamrznjeno, konzervirano, koncentrirano ali ki vsebuje dodan sladkor ali drugo sladilo ali aromatizirano ali ki vsebuje dodano sadje ali oreške																								
	(1) z vsebnostjo maščob do vključno 1,5 mas. %																								
	[1] pinjenec v prahu in drugi proizvodi v trdni obliki																								
	– uvoženo s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvoženo z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena																								
040390.111	– – z dodanim sladkorjem		Xq1																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
040390.112	– – drugo		Xq1																						
040390.113	– drugo	29,8 % + 396 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	[2] drugo																								
	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“																								
040390.116	– – z dodanim sladkorjem	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040390.117	– – drugo	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040390.118	– drugo		X	S																					
	(2) z vsebnostjo maščob več kot 1,5 mas. % do vključno 26 mas. %																								
	[1] pinjenec v prahu in drugi proizvodi v trdni obliki																								
	– uvoženo s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvoženo z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena																								
040390.121	– – z dodanim sladkorjem		Xq1																						
040390.122	– – drugo		Xq1																						
040390.123	– drugo	29,8 % + 582 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	[2] drugo																								
	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
040390.126	– – z dodanim sladkorjem	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040390.127	– – drugo	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040390.128	– drugo		X	S																					
	(3) z vsebnostjo maščob več kot 26 mas. %																								
	[1] pinjenec v prahu in drugi proizvodi v trdni obliki																								
	– uvoženo s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvoženo z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena																								
040390.131	– – z dodanim sladkorjem		Xq1																						
040390.132	– – drugo		Xq1																						
040390.133	– drugo	29,8 % + 1 023 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	[2] drugo																								
	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“																								
040390.136	– – z dodanim sladkorjem	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040390.137	– – drugo	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040390.138	– drugo		X	S																					

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
040390.200	2 drugo	21,3 %	R5	S	20,3 %	19,4 %	18,4 %	17,4 %	16,5 %	15,5 %	14,5 %	13,6 %	12,6 %	11,6 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %
04.04	Sirotka, koncentrirana ali ne, ali ki vsebuje dodan sladkor ali druga sladila ali ne; proizvodi, sestavljeni iz naravnih mlečnih sestavin, ki imajo dodan sladkor ali druga sladila ali ne, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu																								
0404.10	sirotka in modificirana sirotka, koncentrirana ali ne, ali ki vsebuje dodan sladkor ali druga sladila ali ne																								
	1 sterilizirana, zamrznjena, konzervirana, koncentrirana ali ki vsebuje dodan sladkor ali drugo sladilo																								
	(1) z vsebnostjo maščob do vključno 5 mas. %																								
	[1] uvožena s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvožena z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena																								
040410.111	– z dodanim sladkorjem		Xq1																						
040410.119	– drugo		Xq1																						
	[2] drugo																								
	[i] sirotka z mineralnim koncentratom																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– v zvezi s sirotko z mineralnim koncentratom iz te tarifne podštevilke 1-(1)-[2]-[i] in (2)-[2]-[i], in sicer za količino v mejah tarifne kvote, določene z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza Opomba: Tarifna kvota se izračuna na podlagi 14 000 ton, ob upoštevanju predvidenega domačega povpraševanja v tekočem fiskalnem letu (april–marec), razmer na mednarodnem trgu in drugih relevantnih pogojev (v nadaljnjem besedilu: „skupna kvota za sirotko z mineralnim koncentratom“).																								
040410.121	– – z dodanim sladkorjem		Xq1																						
040410.122	– – drugo		Xq1																						
040410.129	– drugo																								
	– – tarifna kvota za Evropsko unijo																								
	– – – z dodanim sladkorjem	29,8 % + 425 JPY/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – – drugo	29,8 % + 425 JPY/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – drugo																								
	– – – z deležem mlečnih beljakovin manj kot 25 mas. %, računano na suho snov (sirotka v prahu)																								
	– – – – z dodanim sladkorjem	29,8 % + 425 JPY/kg	R11	SG4**, S	35,0 % + 40 JPY/kg	32,6 % + 37,20 JPY/kg	30,1 % + 34,40 JPY/kg	27,7 % + 31,60 JPY/kg	25,2 % + 28,80 JPY/kg	22,8 % + 26 JPY/kg	20,3 % + 23,20 JPY/kg	17,9 % + 20,40 JPY/kg	15,4 % + 17,60 JPY/kg	13,0 % + 14,80 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – – – drugo	29,8 % + 425 JPY/kg	R12	SG4**, S	25,0 % + 40 JPY/kg	23,3 % + 37,20 JPY/kg	21,5 % + 34,40 JPY/kg	19,8 % + 31,60 JPY/kg	18,0 % + 28,80 JPY/kg	16,3 % + 26 JPY/kg	14,5 % + 23,20 JPY/kg	12,8 % + 20,40 JPY/kg	11,0 % + 17,60 JPY/kg	9,3 % + 14,80 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg
	– – – z deležem mlečnih beljakovin 25 mas. % ali več, vendar manj kot 45 %, računano na suho snov (koncentrat sirotkinih beljakovin)																								
	– – – – z dodanim sladkorjem	29,8 % + 425 JPY/kg	R11	SG4*, S	35,0 % + 40 JPY/kg	32,6 % + 37,20 JPY/kg	30,1 % + 34,40 JPY/kg	27,7 % + 31,60 JPY/kg	25,2 % + 28,80 JPY/kg	22,8 % + 26 JPY/kg	20,3 % + 23,20 JPY/kg	17,9 % + 20,40 JPY/kg	15,4 % + 17,60 JPY/kg	13,0 % + 14,80 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg
	– – – – drugo	29,8 % + 425 JPY/kg	R12	SG4*, S	25,0 % + 40 JPY/kg	23,3 % + 37,20 JPY/kg	21,5 % + 34,40 JPY/kg	19,8 % + 31,60 JPY/kg	18,0 % + 28,80 JPY/kg	16,3 % + 26 JPY/kg	14,5 % + 23,20 JPY/kg	12,8 % + 20,40 JPY/kg	11,0 % + 17,60 JPY/kg	9,3 % + 14,80 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg
	– – – z deležem mlečnih beljakovin 45 mas. % ali več, računano na suho snov																								
	– – – – z dodanim sladkorjem	29,8 % + 425 JPY/kg	B5***-**	S	35,0 % + 40 JPY/kg	28,0 % + 32 JPY/kg	21,0 % + 24 JPY/kg	14,0 % + 16 JPY/kg	7,0 % + 8 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – – – drugo	29,8 % + 425 JPY/kg	B5****	S	25,0 % + 40 JPY/kg	20,0 % + 32 JPY/kg	15,0 % + 24 JPY/kg	10,0 % + 16 JPY/kg	5,0 % + 8 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	[ii] drugo																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
040410.131	– v zvezi s sirotko in modificirano sirotko, razen sirotke z mineralnim koncentratom, za uporabo v proizvodnji mešane krme, kot je določeno z odlokom kabineta, iz te tarifne podštevilke 1-(1)-[2]-[ii]-1, 2 in (2)-[2]-[ii]-1, 2, in sicer za količino v mejah tarifne kvote, določene z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza		Xq1																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	Opomba: Tarifna kvota se izračuna na podlagi 45 000 ton, ob upoštevanju predvidenega domačega povpraševanja v tekočem fiskalnem letu (april–marec), razmer na mednarodnem trgu in drugih relevantnih pogojev (v nadaljnjem besedilu v tej tarifni podštevilki: „skupna kvota za sirotko itd. za krmo“).																								
040410.139	– drugo																								
	– – tarifna kvota za Evropsko unijo	29,8 % + 425 JPY/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – drugo																								
	– – – za proizvodnjo mešane krme z dodanim modrim barvilom, ki se preveri ob uvozu	29,8 % + 425 JPY/kg	A	S	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – – drugo																								
	– – – – z deležem mlečnih beljakovin manj kot 25 mas. %, računano na suho snov (sirotka v prahu)	29,8 % + 425 JPY/kg	R11	SG4**, S	35,0 % + 40 JPY/kg	32,6 % + 37,20 JPY/kg	30,1 % + 34,40 JPY/kg	27,7 % + 31,60 JPY/kg	25,2 % + 28,80 JPY/kg	22,8 % + 26 JPY/kg	20,3 % + 23,20 JPY/kg	17,9 % + 20,40 JPY/kg	15,4 % + 17,60 JPY/kg	13,0 % + 14,80 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg
	– – – – z deležem mlečnih beljakovin 25 mas. % ali več, vendar manj kot 45 %, računano na suho snov (koncentrat sirotkinih beljakovin)	29,8 % + 425 JPY/kg	R11	SG4*, S	35,0 % + 40 JPY/kg	32,6 % + 37,20 JPY/kg	30,1 % + 34,40 JPY/kg	27,7 % + 31,60 JPY/kg	25,2 % + 28,80 JPY/kg	22,8 % + 26 JPY/kg	20,3 % + 23,20 JPY/kg	17,9 % + 20,40 JPY/kg	15,4 % + 17,60 JPY/kg	13,0 % + 14,80 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg
	– – – – z deležem mlečnih beljakovin 45 mas. % ali več, računano na suho snov	29,8 % + 425 JPY/kg	B5***-**	S	35,0 % + 40 JPY/kg	28,0 % + 32 JPY/kg	21,0 % + 24 JPY/kg	14,0 % + 16 JPY/kg	7,0 % + 8 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
040410.141	– za proizvodnjo mešane krme, kot je določeno z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza, za „skupno kvoto za sirotko itd. za krmo“)		Xq1																						
040410.142	– v zvezi s sirotko in proizvodi iz naravnih mlečnih sestavin za uporabo v proizvodnji pripravljenega mleka v prahu za dojenčke in malčke iz te tarifne podštevilke 1-(1)-[2]-[ii]-2 in (2)-[2]-[ii]-2 ter podštevilke 0404.90-1-(1)-[2], (2)-[2] in (3)-[2], in sicer za količino v mejah tarifne kvote, določene z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza		Xq1																						
	Opomba: Tarifna kvota se izračuna na podlagi 25 000 ton, ob upoštevanju predvidenega domačega povpraševanja v tekočem fiskalnem letu (april–marec), razmer na mednarodnem trgu in drugih relevantnih pogojev (v nadaljnjem besedilu v tej tarifni podštevilki in v tarifni podštevilki 0404.90: „skupna kvota za sirotko itd. za uporabo pri pripravljenem mleku v prahu za dojenčke in malčke“).																								
040410.149	– drugo																								
	– – tarifna kvota za Evropsko unijo																								
	– – – sirotka (pripravljena sirotka za formule za dojenčke in malčke)	29,8 % + 425 JPY/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – – sirotka (permeat iz sirotke)	29,8 % + 425 JPY/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – drugo																								
	– – – za proizvodnjo mešane krme z dodanim modrim barvilom, ki se preveri ob uvozu	29,8 % + 425 JPY/kg	A	S	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – – drugo																								
	– – – – z deležem mlečnih beljakovin manj kot 25 mas. %, računano na suho snov (sirotka v prahu)	29,8 % + 425 JPY/kg	R12	SG4**, S	25,0 % + 40 JPY/kg	23,3 % + 37,20 JPY/kg	21,5 % + 34,40 JPY/kg	19,8 % + 31,60 JPY/kg	18,0 % + 28,80 JPY/kg	16,3 % + 26 JPY/kg	14,5 % + 23,20 JPY/kg	12,8 % + 20,40 JPY/kg	11,0 % + 17,60 JPY/kg	9,3 % + 14,80 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg
	– – – – z deležem mlečnih beljakovin 25 mas. % ali več, vendar manj kot 45 %, računano na suho snov (koncentrat sirotkinih beljakovin)	29,8 % + 425 JPY/kg	R12	SG4*, S	25,0 % + 40 JPY/kg	23,3 % + 37,20 JPY/kg	21,5 % + 34,40 JPY/kg	19,8 % + 31,60 JPY/kg	18,0 % + 28,80 JPY/kg	16,3 % + 26 JPY/kg	14,5 % + 23,20 JPY/kg	12,8 % + 20,40 JPY/kg	11,0 % + 17,60 JPY/kg	9,3 % + 14,80 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg
	– – – – z deležem mlečnih beljakovin 45 mas. % ali več, računano na suho snov	29,8 % + 425 JPY/kg	B5****	S	25,0 % + 40 JPY/kg	20,0 % + 32 JPY/kg	15,0 % + 24 JPY/kg	10,0 % + 16 JPY/kg	5,0 % + 8 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
	[1] uvožena s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvožena z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena																								
040410.151	– z dodanim sladkorjem		Xq1																						
040410.159	– drugo		Xq1																						
	[2] drugo																								
	[i] sirotka z mineralnim koncentratom																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– za „skupno kvoto za sirotko z mineralnim koncentratom“																								
040410.161	– – z dodanim sladkorjem		Xq1																						
040410.162	– – drugo		Xq1																						
040410.169	– drugo																								
	– – tarifna kvota za Evropsko unijo																								
	– – – z dodanim sladkorjem	29,8 % + 687 JPY/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – – drugo	29,8 % + 687 JPY/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – drugo																								
	– – – z deležem mlečnih beljakovin manj kot 25 mas. %, računano na suho snov (sirotka v prahu)																								
	– – – – z dodanim sladkorjem	29,8 % + 687 JPY/kg	R11	SG4**, S	35,0 % + 40 JPY/kg	32,6 % + 37,20 JPY/kg	30,1 % + 34,40 JPY/kg	27,7 % + 31,60 JPY/kg	25,2 % + 28,80 JPY/kg	22,8 % + 26 JPY/kg	20,3 % + 23,20 JPY/kg	17,9 % + 20,40 JPY/kg	15,4 % + 17,60 JPY/kg	13,0 % + 14,80 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg
	– – – – drugo	29,8 % + 687 JPY/kg	R12	SG4**, S	25,0 % + 40 JPY/kg	23,3 % + 37,20 JPY/kg	21,5 % + 34,40 JPY/kg	19,8 % + 31,60 JPY/kg	18,0 % + 28,80 JPY/kg	16,3 % + 26 JPY/kg	14,5 % + 23,20 JPY/kg	12,8 % + 20,40 JPY/kg	11,0 % + 17,60 JPY/kg	9,3 % + 14,80 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg
	– – – z deležem mlečnih beljakovin 25 mas. % ali več, vendar manj kot 45 %, računano na suho snov (koncentrat sirotkinih beljakovin)																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – – – z dodanim sladkorjem	29,8 % + 687 JPY/kg	R11	SG4*, S	35,0 % + 40 JPY/kg	32,6 % + 37,20 JPY/kg	30,1 % + 34,40 JPY/kg	27,7 % + 31,60 JPY/kg	25,2 % + 28,80 JPY/kg	22,8 % + 26 JPY/kg	20,3 % + 23,20 JPY/kg	17,9 % + 20,40 JPY/kg	15,4 % + 17,60 JPY/kg	13,0 % + 14,80 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg
	– – – – drugo	29,8 % + 687 JPY/kg	R12	SG4*, S	25,0 % + 40 JPY/kg	23,3 % + 37,20 JPY/kg	21,5 % + 34,40 JPY/kg	19,8 % + 31,60 JPY/kg	18,0 % + 28,80 JPY/kg	16,3 % + 26 JPY/kg	14,5 % + 23,20 JPY/kg	12,8 % + 20,40 JPY/kg	11,0 % + 17,60 JPY/kg	9,3 % + 14,80 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg
	– – – z deležem mlečnih beljakovin 45 mas. % ali več, računano na suho snov																								
	– – – – z dodanim sladkorjem	29,8 % + 687 JPY/kg	B5***-**	S	35,0 % + 40 JPY/kg	28,0 % + 32 JPY/kg	21,0 % + 24 JPY/kg	14,0 % + 16 JPY/kg	7,0 % + 8 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – – – drugo	29,8 % + 687 JPY/kg	B5****	S	25,0 % + 40 JPY/kg	20,0 % + 32 JPY/kg	15,0 % + 24 JPY/kg	10,0 % + 16 JPY/kg	5,0 % + 8 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	[ii] drugo																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
040410.171	– za proizvodnjo mešane krme, kot je določeno z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza, za „skupno kvoto za sirotko itd. za krmo“)		Xq1																						
040410.179	– drugo																								
	– – za proizvodnjo mešane krme z dodanim modrim barvilom, ki se preveri ob uvozu	29,8 % + 687 JPY/kg	A	S	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo																								
	– – – z deležem mlečnih beljakovin manj kot 25 mas. %, računano na suho snov (sirotka v prahu)	29,8 % + 687 JPY/kg	R11	SG4**, S	35,0 % + 40 JPY/kg	32,6 % + 37,20 JPY/kg	30,1 % + 34,40 JPY/kg	27,7 % + 31,60 JPY/kg	25,2 % + 28,80 JPY/kg	22,8 % + 26 JPY/kg	20,3 % + 23,20 JPY/kg	17,9 % + 20,40 JPY/kg	15,4 % + 17,60 JPY/kg	13,0 % + 14,80 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – – z deležem mlečnih beljakovin 25 mas. % ali več, vendar manj kot 45 %, računano na suho snov (koncentrat sirotkinih beljakovin)	29,8 % + 687 JPY/kg	R11	SG4*, S	35,0 % + 40 JPY/kg	32,6 % + 37,20 JPY/kg	30,1 % + 34,40 JPY/kg	27,7 % + 31,60 JPY/kg	25,2 % + 28,80 JPY/kg	22,8 % + 26 JPY/kg	20,3 % + 23,20 JPY/kg	17,9 % + 20,40 JPY/kg	15,4 % + 17,60 JPY/kg	13,0 % + 14,80 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg	10,5 % + 12 JPY/kg
	– – – z deležem mlečnih beljakovin 45 mas. % ali več, računano na suho snov	29,8 % + 687 JPY/kg	B5***-**	S	35,0 % + 40 JPY/kg	28,0 % + 32 JPY/kg	21,0 % + 24 JPY/kg	14,0 % + 16 JPY/kg	7,0 % + 8 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
040410.181	– za proizvodnjo mešane krme, kot je določeno z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza, za „skupno kvoto za sirotko itd. za krmo“		Xq1																						
040410.182	– za proizvodnjo pripravljenega mleka v prahu za dojenčke in malčke za „skupno kvoto za sirotko itd. za uporabo pri pripravljenem mleku v prahu za dojenčke in malčke“		Xq1																						
040410.189	– drugo																								
	– – tarifna kvota za Evropsko unijo	29,8 % + 687 JPY/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – drugo																								
	– – – za proizvodnjo mešane krme z dodanim modrim barvilom, ki se preveri ob uvozu	29,8 % + 687 JPY/kg	A	S	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – – drugo																								
	– – – – z deležem mlečnih beljakovin manj kot 25 mas. %, računano na suho snov (sirotka v prahu)	29,8 % + 687 JPY/kg	R12	SG4**, S	25,0 % + 40 JPY/kg	23,3 % + 37,20 JPY/kg	21,5 % + 34,40 JPY/kg	19,8 % + 31,60 JPY/kg	18,0 % + 28,80 JPY/kg	16,3 % + 26 JPY/kg	14,5 % + 23,20 JPY/kg	12,8 % + 20,40 JPY/kg	11,0 % + 17,60 JPY/kg	9,3 % + 14,80 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – – – z deležem mlečnih beljakovin 25 mas. % ali več, vendar manj kot 45 %, računano na suho snov (koncentrat sirotkinih beljakovin)	29,8 % + 687 JPY/kg	R12	SG4*, S	25,0 % + 40 JPY/kg	23,3 % + 37,20 JPY/kg	21,5 % + 34,40 JPY/kg	19,8 % + 31,60 JPY/kg	18,0 % + 28,80 JPY/kg	16,3 % + 26 JPY/kg	14,5 % + 23,20 JPY/kg	12,8 % + 20,40 JPY/kg	11,0 % + 17,60 JPY/kg	9,3 % + 14,80 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg	7,5 % + 12 JPY/kg
	– – – – z deležem mlečnih beljakovin 45 mas. % ali več, računano na suho snov	29,8 % + 687 JPY/kg	B5****	S	25,0 % + 40 JPY/kg	20,0 % + 32 JPY/kg	15,0 % + 24 JPY/kg	10,0 % + 16 JPY/kg	5,0 % + 8 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
040410.200	2 drugo	21,3 %	B10	S	19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0404.90	drugo																								
	1 sterilizirana, zamrznjena, konzervirana, koncentrirana ali ki vsebuje dodan sladkor ali drugo sladilo																								
	(1) z vsebnostjo maščob do vključno 1,5 mas. %																								
	[1] z dodanim sladkorjem																								
040490.111	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040490.112	– drugo		X	S																					
	[2] drugo																								
040490.116	– za proizvodnjo pripravljenega mleka v prahu za dojenčke in malčke za „skupno kvoto za sirotko itd. za uporabo pri pripravljenem mleku v prahu za dojenčke in malčke“		Xq1																						
040490.117	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040490.118	– drugo	29,8 % + 400 JPY/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(2) z vsebnostjo maščob več kot 1,5 mas.% do vključno 30 mas.%																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	[1] z dodanim sladkorjem																								
040490.121	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040490.122	– drugo		X	S																					
	[2] drugo																								
040490.126	– za proizvodnjo pripravljenega mleka v prahu za dojenčke in malčke za „skupno kvoto za sirotko itd. za uporabo pri pripravljenem mleku v prahu za dojenčke in malčke“		Xq1																						
040490.127	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
040490.128	– drugo	29,8 % + 679 JPY/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(3) z vsebnostjo maščob več kot 30 mas.%																								
	[1] z dodanim sladkorjem																								
040490.131	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	35,0 %	R6		32,1 %	29,2 %	26,3 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %	17,5 %
040490.132	– drugo		X	S																					
	[2] drugo																								
040490.136	– za proizvodnjo pripravljenega mleka v prahu za dojenčke in malčke za „skupno kvoto za sirotko itd. za uporabo pri pripravljenem mleku v prahu za dojenčke in malčke“		Xq1																						
040490.137	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
040490.138	– drugo	29,8 % + 1 023 JPY/kg	TRQ	TRQ-22, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
040490.200	2 drugo	21,3 %	R6	S	19,5 %	17,8 %	16,0 %	14,2 %	12,4 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %
04.05	Maslo ter druge maščobe in olja, dobljeni iz mleka; mlečni namazi																								
0405.10	maslo																								
	1 z vsebnostjo maščob do vključno 85 mas. %																								
040510.110	[1] uvoženo s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvoženo z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena		Xq1																						
	[2] drugo																								
040510.121	– v zvezi z maslom ter drugimi maščobami in olji, dobljenimi iz mleka, iz te tarifne podštevilke 1-[2], 2-[2] in podštevilke 0405.90-2-[2], in sicer za količino v mejah tarifne kvote, določene z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza Opomba: Tarifna kvota se izračuna na podlagi 581 ton, ob upoštevanju predvidenega domačega povpraševanja v tekočem fiskalnem letu (april–marec), razmer na mednarodnem trgu in drugih relevantnih pogojev (v nadaljnjem besedilu v tej tarifni številki: „skupna kvota“).		Xq1																						
040510.129	– drugo	29,8 % + 985 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	2 drugo																								
040510.210	[1] uvoženo s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvoženo z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena		Xq1																						
	[2] drugo																								
040510.221	– za „skupno kvoto“		Xq1																						
040510.229	– drugo	29,8 % + 1 159 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0405.20	mlečni namazi																								
040520.010	– uvoženi s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvoženi z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena		Xq1																						
040520.090	– drugo	29,8 % + 985 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0405.90	drugo																								
	1 z vsebnostjo maščob do vključno 85 mas. %																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
040590.110	– uvoženi s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvoženi z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena		Xq1																						
040590.190	– drugo	29,8 % + 985 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 drugo																								
040590.210	[1] uvoženi s strani korporacije za kmetijstvo in živinorejo (Agriculture and Livestock Industries Corporation) do količine, določene v odstavku 1 člena 13 začasnega zakona o nadomestilih za proizvajalce mleka, namenjenega predelavi (zakon št. 112 iz leta 1965), ali uvoženi z dovoljenjem ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo na način, določen v odstavku 2 navedenega člena		Xq1																						
	[2] drugo																								
040590.221	– za „skupno kvoto“		Xq1																						
040590.229	– drugo	29,8 % + 1 159 JPY/kg	TRQ	TRQ-23, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
04.06	Sir in skuta																								
0406.10	sveži (nezorjen) sir, vključno sir iz sirotke, in skuta																								
040610.020	– z vsebnostjo suhe snovi do vključno 48 mas. %, razdeljena na enote po največ 4 g, zamrznjena, v izvornem pakiranju z vsebino več kot 5 kg	22,4 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
040610.010	– – za uporabo pri proizvodnji topljenih sirov (razne tistih iz tarifnih podštevilk 0406.20 in 0406.30), in sicer za količino v mejah tarifne kvote, določene z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza Opomba: Tarifna kvota se izračuna glede na predvideno domače povpraševanje v prihodnjem fiskalnem letu (april–marec), od česar se odšteje predvidena količina domače proizvodnje, ter ob upoštevanju predvidene domače proizvodnje, razmer na mednarodnem trgu in drugih relevantnih pogojev (v nadaljnjem besedilu v tej tarifni številki: „skupna kvota“).		Xq2																						
040610.090	– – drugo																								
	– – – kremni sir, ki je mehak, mazljiv in nezorjen sir brez skorje in vsebuje več maščobe v suhi snovi od minimuma, več tekočine v nemastni snovi od minimuma in več suhe snovi od minimuma, kot je opredeljeno v standardu codex za kremni sir (CODEX STANDARD 275-1973)																								
	– – – – z vsebnostjo maščob manj kot 45 mas. %	29,8 %	B15	S	27,9 %	26,1 %	24,2 %	22,4 %	20,5 %	18,6 %	16,8 %	14,9 %	13,0 %	11,2 %	9,3 %	7,5 %	5,6 %	3,7 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – – – drugo	29,8 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – – drugo	29,8 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0406.20	sir, nariban ali v prahu, vseh vrst																								
040620.100	1 topljeni sir	40,0 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
040620.200	2 drugo	26,3 %	B15	S	24,7 %	23,0 %	21,4 %	19,7 %	18,1 %	16,4 %	14,8 %	13,2 %	11,5 %	9,9 %	8,2 %	6,6 %	4,9 %	3,3 %	1,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
040630.000	sir, topljen, razen naribanega ali v prahu	40,0 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0406.40	siri z modrimi žilami in drugi siri, ki vsebujejo žile, nastale s *Penicillium roqueforti*																								
040640.010	– za uporabo pri proizvodnji topljenih sirov za „skupno kvoto“		Xq2																						
040640.090	– drugo	29,8 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
0406.90	sir, drug																								
040690.010	– za uporabo pri proizvodnji topljenih sirov za „skupno kvoto“		Xq2																						
040690.090	– drugo																								
	– – mehki sir z vsebnostjo tekočine v nemastni snovi, ki presega količino, določeno za mehki sir v oddelku 7.1.1 splošnega standarda codex za sir (CODEX STANDARD 283-1978)	29,8 %	TRQ	TRQ-25, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – drugo	29,8 %	B15	S	27,9 %	26,1 %	24,2 %	22,4 %	20,5 %	18,6 %	16,8 %	14,9 %	13,0 %	11,2 %	9,3 %	7,5 %	5,6 %	3,7 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
04.07	Ptičja jajca, v lupini, sveža, konzervirana ali kuhana																								
	druga sveža jajca																								
040721.000	kokoši in petelini vrste *Gallus domesticus*	17,0 %	B12**		13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	11,7 %	9,7 %	7,8 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
040729.000	drugo	17,0 %	B12**		13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	11,7 %	9,7 %	7,8 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0407.90	drugo																								
040790.100	1 zamrznjena	17,0 %	B12**		13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	13,6 %	11,7 %	9,7 %	7,8 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
040790.200	2 drugo	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
04.08	Ptičja jajca brez lupine ter jajčni rumenjaki, sveža, sušena, kuhana v sopari ali v vreli vodi, oblikovana, zamrznjena ali kako drugače konzervirana, z dodatkom sladkorja ali drugih sladil ali brez njih																								
	rumenjaki																								
040811.000	posušeni	18,8 %	B5		15,7 %	12,5 %	9,4 %	6,3 %	3,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
040819.000	drugo	20,0 % ali 48 JPY/kg, kar znaša več	B5		16,7 % ali 40 JPY/kg, kar znaša več	13,3 % ali 32 JPY/kg, kar znaša več	10,0 % ali 24 JPY/kg, kar znaša več	6,7 % ali 16 JPY/kg, kar znaša več	3,3 % ali 8 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	drugo																								
040891.000	posušeno	21,3 %	B12***		10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	8,0 %	8,0 %	8,0 %	8,0 %	8,0 %	8,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
040899.000	drugo	21,3 % ali 51 JPY/kg, kar znaša več	B5		17,8 % ali 42,50 JPY/kg, kar znaša več	14,2 % ali 34 JPY/kg, kar znaša več	10,7 % ali 25,50 JPY/kg, kar znaša več	7,1 % ali 17 JPY/kg, kar znaša več	3,6 % ali 8,50 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
04.09																									
040900.000	Med, naravni	25,5 %	B7		22,3 %	19,1 %	15,9 %	12,8 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	Poglavje 5 – Proizvodi živalskega izvora, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu																								
05.07	Slonova kost, želvovina, kitova kost, dlake kitove kosti, rogovi, parožki, kopita, nohti, krempljі in kljuni, neobdelano ali enostavno pripravljeno, toda nerazrezano v oblike; prah in odpadki teh izdelkov																								
0507.90	drugo																								
050790.090	– drugo		X																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	ODDELEK II – RASTLINSKI PROIZVODI																								
	Poglavje 7 – Užitne vrtnine, nekateri koreni in gomolji																								
07.03	Čebula, šalotka, česen, por in druge čebulnice, sveže ali ohlajene																								
0703.10	čebula in šalotka																								
	1 čebula																								
070310.011	– največ 67 JPY/kg v vrednosti CIF	8,5 %	B5		7,1 %	5,7 %	4,3 %	2,8 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
070310.012	– več kot 67 JPY/kg, vendar ne več kot 73,70 JPY/kg, v vrednosti CIF	8,5 % ali ((73,70 JPY – vrednost CIF)/kg, kar znaša manj	B5		7,1 % ali ((73,70 JPY – vrednost CIF)×5/6)/kg, kar znaša manj	5,7 % ali ((73,70 JPY – vrednost CIF)×4/6)/kg, kar znaša manj	4,3 % ali ((73,70 JPY – vrednost CIF)×3/6)/kg, kar znaša manj	2,8 % ali ((73,70 JPY – vrednost CIF)×2/6)/kg, kar znaša manj	1,4 % ali ((73,70 JPY – vrednost CIF)×1/6)/kg, kar znaša manj	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
07.09	Druge vrtnine, sveže ali ohlajene																								
	gobe in gomoljike																								
0709.59	drugo																								
	– drugo																								
070959.020	– – šitake	4,3 %	R13		3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %	3,7 %
	drugo																								
0709.99	drugo																								
070999.100	1 sladka koruza	6,0 %	B3		4,5 %	3,0 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
07.10	Vrtnine (termično neobdelane ali termično obdelane s paro ali kuhanjem v vodi), zamrznjene																								
071010.000	krompir	8,5 %	B5		7,1 %	5,7 %	4,3 %	2,8 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	stročnice, oluščene ali ne																								
0710.29	drugo																								
071029.010	– zelena soja	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
071030.000	špinača, novozelandska špinača in vrtna loboda	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0710.80	druge vrtnine																								
071080.030	1 repinec	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
071080.010	– brokoli	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0710.90	mešanice vrtnin																								
071090.100	1 ki vsebujejo predvsem sladko koruzo	10,6 %	B5		8,8 %	7,1 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
07.11	Vrtnine, začasno konzervirane (npr.: z žveplovim dioksidom, v slanici, žveplani vodi ali drugih raztopinah za konzerviranje), vendar kot takšne neprimerne za takojšnjo prehrano																								
0711.90	druge vrtnine; mešanice vrtnin																								
	2 drugo																								
071190.093	(1) repinec	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
071190.092	– lotosove korenine	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
07.12	Sušene vrtnine, cele, narezane na koščke ali rezine, zdrobljene ali mlete, vendar ne nadalje pripravljene																								
071220.000	čebula	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	gobe, bezgove uhljevke (*Auricularia* spp.), drhtavke (*Tremella* spp.) in gomoljike																								
0712.39	drugo																								
071239.010	– šitake	12,8 %	R14		9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %
0712.90	druge vrtnine; mešanice vrtnin																								
	2 drugo																								
071290.050	– krompir, cel ali narezan na koščke ali rezine, vendar ne nadalje obdelan	12,8 %	B5		10,7 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
07.13	Sušene stročnice, oluščene ali ne ali zdrobljene																								
0713.10	grah (*Pisum sativum*)																								
	2 drugo																								
	(2) drugo																								
071310.229	– drugo	354 JPY/kg	B10		321,82 JPY/kg	289,64 JPY/kg	257,45 JPY/kg	225,27 JPY/kg	193,09 JPY/kg	160,91 JPY/kg	128,73 JPY/kg	96,55 JPY/kg	64,36 JPY/kg	32,18 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	fižol (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)																								
0713.32	drobni rdeči (adzuki) fižol (*Phaseolus* ali *Vigna* angularis)																								
071332.090	– drugo		X																						
0713.33	navadni fižol, vključno beli (*Phaseolus vulgaris*)																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	2 drugo																								
	(2) drugo																								
071333.229	– drugo		X																						
0713.34	vigna (*Vigna subterranea* ali *Voandzeia subterranea*)																								
	2 drugo																								
	(2) drugo																								
071334.299	– drugo		X																						
0713.35	kitajski fižol (*Vigna unguiculata*)																								
	2 drugo																								
	(2) drugo																								
071335.299	– drugo		X																						
0713.39	drugo																								
	2 drugo																								
	(2) drugo																								
	– drugo																								
071339.222	– – riževfižol (*Phaseculus calcaratus*)		X																						
071339.227	– – drugo		X																						
0713.50	bob (*Vicia faba var. major*) in konjski bob (*Vicia faba var. equina*, *Vicia faba var. minor*)																								
	2 drugo																								
	(2) drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
071350.221	– v zvezi s stročnicami iz te tarifne podštevilke 2-(2), drobnim rdečim (adzuki) fižolom iz 0713.32, navadnim fižolom iz 0713.33-2-(2), vigno iz 0713.34-2-(2), kitajskim fižolom iz 0713.35-2-(2), drugim fižolom (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.) iz 0713.39-2-(2), bobom iz 0713.50-2-(2), golobjim grahom iz 0713.60-2-(2) in drugimi sušenimi stročnicami iz 0713.90-2-(2), in sicer za količino v mejah tarifne kvote, kakor je določeno z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza Opomba: Tarifna kvota se izračuna na podlagi 120 000 ton, ob upoštevanju predvidenega domačega povpraševanja v tekočem fiskalnem letu (april–marec), od česar se odšteje predvidena količina domače proizvodnje, razmer na mednarodnem trgu in drugih relevantnih pogojev (v nadaljnjem besedilu v tej tarifni številki: „skupna kvota“).	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
071350.229	– drugo	354 JPY/kg	B10		321,82 JPY/kg	289,64 JPY/kg	257,45 JPY/kg	225,27 JPY/kg	193,09 JPY/kg	160,91 JPY/kg	128,73 JPY/kg	96,55 JPY/kg	64,36 JPY/kg	32,18 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0713.60	golobji grah (*Cajanus cajan*)																								
	2 drugo																								
	(2) drugo																								
071360.291	– za „skupno kvoto“	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
071360.299	– drugo	354 JPY/kg	B10		321,82 JPY/kg	289,64 JPY/kg	257,45 JPY/kg	225,27 JPY/kg	193,09 JPY/kg	160,91 JPY/kg	128,73 JPY/kg	96,55 JPY/kg	64,36 JPY/kg	32,18 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0713.90	drugo																								
	2 drugo																								
	(2) drugo																								
071390.221	– za „skupno kvoto“	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
071390.229	– drugo	354 JPY/kg	B10		321,82 JPY/kg	289,64 JPY/kg	257,45 JPY/kg	225,27 JPY/kg	193,09 JPY/kg	160,91 JPY/kg	128,73 JPY/kg	96,55 JPY/kg	64,36 JPY/kg	32,18 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
07.14	Manioka, maranta, salep, topinambur, sladki krompir ter podobne korenovke in gomolji z visokim deležem škroba ali inulina, sveži, ohlajeni, zamrznjeni ali posušeni, celi ali razrezani ali v peletih; sredica sagovega drevesa																								
0714.10	manioka (cassava)																								
	2 drugo																								
	(1) peleti iz moke ali zdroba																								
071410.190	– drugo	15,0 %	R5		14,3 %	13,6 %	13,0 %	12,3 %	11,6 %	10,9 %	10,2 %	9,5 %	8,9 %	8,2 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %
0714.20	sladki krompir																								
071420.100	1 zamrznjen	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
071420.200	2 drugo	12,8 %	B5		10,7 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0714.30	jam (*Dioscorea* spp.)																								
071430.100	1 zamrznjen	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0714.40	taro (*Colocasia* spp.)																								
071440.100	1 zamrznjen	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0714.50	karibsko zelje (*Xanthosoma* spp.)																								
071450.100	1 zamrznjeno	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0714.90	drugo																								
071490.100	1 zamrznjeno	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	Poglavje 8 – Užitno sadje in oreški; lupine agrumov ali melon																								
08.02	drugi oreški, sveži ali suhi, neoluščeni ali oluščeni																								
	kostanji (*Castanea* spp.)																								
080241.000	v lupini	9,6 %	B10		8,7 %	7,9 %	7,0 %	6,1 %	5,2 %	4,4 %	3,5 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
080242.000	oluščeni	9,6 %	B10		8,7 %	7,9 %	7,0 %	6,1 %	5,2 %	4,4 %	3,5 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
080270.000	kola orehi (*Cola* spp.)	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0802.90	drugo																								
080290.900	2 drugo	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
08.03	Banane, vključno pisang, sveže ali suhe																								
0803.10	pisang																								
	1 sveže																								
080310.100	(1) uvožene v obdobju od 1. aprila do 30. septembra	20,0 %	B10		18,2 %	16,4 %	14,5 %	12,7 %	10,9 %	9,1 %	7,3 %	5,5 %	3,6 %	1,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
080310.100	(2) uvožene v obdobju od 1. oktobra do 31. marca	25,0 %	B10		22,7 %	20,5 %	18,2 %	15,9 %	13,6 %	11,4 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0803.90	drugo																								
	1 sveže																								
080390.100	(1) uvožene v obdobju od 1. aprila do 30. septembra	20,0 %	B10		18,2 %	16,4 %	14,5 %	12,7 %	10,9 %	9,1 %	7,3 %	5,5 %	3,6 %	1,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
080390.100	(2) uvožene v obdobju od 1. oktobra do 31. marca	25,0 %	B10		22,7 %	20,5 %	18,2 %	15,9 %	13,6 %	11,4 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
08.04	Dateljni, fige, ananas, avokado, guava, mango in mangostin, sveži ali suhi																								
0804.20	fige																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
080420.010	– sveže	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
080420.090	– posušene	6,0 %	B5		5,0 %	4,0 %	3,0 %	2,0 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0804.30	ananas																								
080430.010	1 svež	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
08.05	Agrumi, sveži ali sušeni																								
0805.10	pomaranče																								
080510.000	1 uvožene v obdobju od 1. junija do 30. novembra	16,0 %	B5		13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
080510.000	2 uvožene v obdobju od 1. decembra do 31. maja																								
	– uvožene v obdobju od 1. decembra do 31. marca	32,0 %	B7**	SG5	25,6 %	25,6 %	25,6 %	20,5 %	15,4 %	10,2 %	5,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– uvožene v obdobju od 1. aprila do 31. maja	32,0 %	B5		26,7 %	21,3 %	16,0 %	10,7 %	5,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	mandarine (vključno tangerine in satsume); klementine, mandarine wilking in podobni hibridi agrumov																								
080521.000	mandarine (vključno tangerine in satsume)	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
080522.000	klementine	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
080529.000	drugo	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
080540.000	grenivke, vključno pomelo	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0805.90	drugo																								
080590.090	2 drugo	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
08.08	Jabolka, hruške in kutine, sveže																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
080810.000	jabolka	17,0 %	B10**-**		12,8 %	11,5 %	10,2 %	9,0 %	7,7 %	6,4 %	5,1 %	3,8 %	2,6 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
08.09	Marelice, češnje in višnje, breskve (vključno z nektarinami), slive in trnulje, sveže																								
	češnje in višnje																								
080921.000	višnje (*Prunus cerasus*)	8,5 %	B5**		4,3 %	3,4 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
080929.000	drugo	8,5 %	B5**		4,3 %	3,4 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
08.11	Sadje in oreški, nekuhani ali kuhani v vreli vodi ali sopari, zamrznjeni, ki vsebujejo dodani sladkor ali druga sladila ali ne																								
0811.90	drugo																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
081190.110	(1) ananasi	23,8 %	B10		21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
081190.140	(3) višnje (*Prunus cerasus*)	13,8 %	B5		11,5 %	9,2 %	6,9 %	4,6 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
081190.210	(1) ananasi	23,8 %	B10		21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
08.12	Sadje in oreški, začasno konzervirani (npr.: z žveplovim dioksidom, v slanici, v žveplovi vodi ali v drugih raztopinah za konzerviranje), vendar v takšnem stanju neprimerni za takojšnjo prehrano																								
081210.000	češnje in višnje	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0812.90	drugo																								
	1 banane																								
081290.100	(1) uvožene v obdobju od 1. aprila do 30. septembra	20,0 %	B5		16,7 %	13,3 %	10,0 %	6,7 %	3,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
081290.100	(2) uvožene v obdobju od 1. oktobra do 31. marca	25,0 %	B5		20,8 %	16,7 %	12,5 %	8,3 %	4,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 pomaranče																								
081290.200	(1) uvožene v obdobju od 1. junija do 30. novembra	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
081290.200	(2) uvožene v obdobju od 1. decembra do 31. maja	32,0 %	B10		29,1 %	26,2 %	23,3 %	20,4 %	17,5 %	14,5 %	11,6 %	8,7 %	5,8 %	2,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	3 grenivke, vključno pomelo																								
081290.300	(1) uvožene v obdobju od 1. junija do 30. novembra	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
081290.300	(2) uvožene v obdobju od 1. decembra do 31. maja	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	4 drugo																								
081290.430	(2) kostanji (*Castanea* spp.)	9,6 %	B10		8,7 %	7,9 %	7,0 %	6,1 %	5,2 %	4,4 %	3,5 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(3) drugo																								
081290.440	– mandarine (vključno tangerine in satsume); klementine, mandarine wilking in podobni hibridi agrumov	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
081290.490	– drugo	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
08.13	Sadje, suho, razen tistega, ki se uvršča pod tarifne številke od 08.01 do 08.06; mešanice oreškov ali suhega sadja iz tega poglavja																								
081310.000	marelice	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
081330.000	jabolka	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
0813.40	drugo sadje																								
	2 drugo																								
081340.022	– kakiji, posušeni	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	Poglavje 9 – Kava, pravi čaj, maté čaj in začimbe																								
09.02	pravi čaj, aromatiziran ali ne																								
090210.000	zeleni čaj (nefermentiran) v izvirnem pakiranju do vključno 3 kg	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0902.20	drug zeleni čaj (nefermentiran)																								
090220.200	2 drugo	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0902.30	črni čaj (fermentiran) in delno fermentiran čaj, v izvirnem pakiranju do vključno 3 kg																								
090230.010	– črni čaj	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
090230.090	– drugo	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
0902.40	drug črni čaj (fermentiran) in drugi delno fermentirani čaji																								
	2 drugo																								
090240.220	(2) drugo	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
09.03																									
090300.000	maté čaj	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
09.10	Ingver, žafran, kurkuma, timijan, lovorjev list, curry in druge začimbe																								
	druge začimbe																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
0910.91	mešanice, opredeljene v opombi 1(b) k temu poglavju																								
091091.110	1 curry	7,2 %	B5		6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	Poglavje 10 – Žita																								
10.01	Pšenica in soržica																								
	pšenica durum																								
1001.11	semenska																								
100111.010	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	prosto določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
100111.090	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1001.11, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 100111.010.																					
1001.19	drugo																								
100119.010	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – drugo	prosto določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
100119.090	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1001.19, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 100119.010.																						
	drugo																								
1001.91	semenska																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
100191.011	– – soržica																								
	– – – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – – drugo	20,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
100191.019	– – drugo																								
	– – – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – – drugo	prosto določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– drugo																								
100191.091	– – soržica		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1001.91, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 100191.011.																					
100191.099	– – drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1001.91, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 100191.019.																					
1001.99	drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
100199.011	– – soržica																								
	– – – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – – drugo	20,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – drugo																								
100199.016	– – – za krmo		Xq1																						
100199.019	– – – drugo																								
	– – – – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – – – drugo	prosto določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– drugo																								
100199.091	– – soržica		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1001.99, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 100199.011.																					
	– – drugo																								
100199.096	– – – za krmo																								
	– – – – za uporabo pri proizvodnji krme pod nadzorom carinske uprave	55 JPY/kg	A		prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – – – drugo		X																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
100199.099	– – – drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1001.99, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 100199.019.																					
10.03	Ječmen																								
1003.10	semenski																								
100310.010	– uvožen s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožen za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožen s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – drugo	prosto določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-9	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
100310.090	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1003.10, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 100310.010.																						
1003.90	drugo																								
	– uvožen s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožen za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožen s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
100390.011	– – za krmo		Xq1																						
100390.019	– – drugo																								
	– – – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – – drugo	prosto določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-9	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– drugo																								
100390.091	– – za krmo																								
	– – – za uporabo pri proizvodnji krme pod nadzorom carinske uprave	39 JPY/kg	A		prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – – drugo		X																						
100390.099	– – drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1003.90, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 100390.019.																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
10.05	Koruza																								
1005.90	drugo																								
	2 drugo																								
	– druga od tiste, ki jo določa odstavek 1 člena 13 zakona o carinski tarifi (zakon št. 54 iz leta 1910)																								
	– – za količino v mejah tarifne kvote, kot je določeno z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza																								
100590.091	– – – za uporabo pri proizvodnji koruznega škroba		Xq2																						
100590.095	– – – za krmo, kot določa odlok kabineta		Xq2																						
100590.092	– – – za uporabo pri proizvodnji koruznih kosmičev, etilnega alkohola in destiliranih alkoholnih pijač		Xq2																						
100590.099	– – drugo		X	S																					
10.06	Riž																								
1006.10	riž v luski (neoluščen ali surov)																								
100610.010	– uvožen s strani japonske vlade na podlagi člena 30 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožen za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 31 navedenega zakona, uvožen s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi z rižem in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 34 navedenega zakona ali uvožen kot poplačilo posojila japonske vlade v skladu z odstavkom 1 člena 49 navedenega zakona in ustreznimi odloki kabineta		Xq1																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
100610.090	– drugo		X																						
1006.20	oluščen (rjav) riž																								
100620.010	– uvožen s strani japonske vlade na podlagi člena 30 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožen za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 31 navedenega zakona, uvožen s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi z rižem in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 34 navedenega zakona ali uvožen kot poplačilo posojila japonske vlade v skladu z odstavkom 1 člena 49 navedenega zakona in ustreznimi odloki kabineta		Xq1																						
100620.090	– drugo		X																						
1006.30	manj brušen ali popolnoma brušen riž, poliran ali glaziran ali ne																								
100630.010	– uvožen s strani japonske vlade na podlagi člena 30 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožen za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 31 navedenega zakona, uvožen s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi z rižem in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 34 navedenega zakona ali uvožen kot poplačilo posojila japonske vlade v skladu z odstavkom 1 člena 49 navedenega zakona in ustreznimi odloki kabineta		Xq1																						
100630.090	– drugo		X																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
1006.40	lomljen riž																								
100640.010	– uvožen s strani japonske vlade na podlagi člena 30 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožen za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 31 navedenega zakona, uvožen s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi z rižem in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 34 navedenega zakona ali uvožen kot poplačilo posojila japonske vlade v skladu z odstavkom 1 člena 49 navedenega zakona in ustreznimi odloki kabineta		Xq1																						
100640.090	– drugo		X																						
10.08	Ajda, proso, kanarska čužka; druga žita																								
1008.10	ajda																								
100810.090	2 drugo	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1008.60	tritikala																								
	2 drugo																								
100860.210	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	prosto določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-5	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
100860.290	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1008.60, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 100860.210.																						
	Poglavje 11 – Proizvodi mlinske industrije; slad; škrob; inulin; pšenični gluten																								
11.01																									
1101.00	pšenična ali soržična moka																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
110100.011	– – za proizvodnjo natrijevega glutamata Opomba: Uvoz iz te postavke se uporablja za proizvodnjo natrijevega glutamata pod nadzorom carinske uprave.																								
	– – – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – – drugo	12,5 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110100.091	– – drugo																								
	– – – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – – drugo	25,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110100.200	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1101.00, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifnih postavk 110100.011 in 110100.091.																						
11.02	Žitna moka, razen pšenične ali soržične moke																								
110220.000	koruzna moka	21,3 %	B7		18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1102.90	drugo																								
	1 ječmenova moka																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
110290.110	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	25,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-7	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110290.190	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1102.90, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 110290.110.																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	2 tritikalina moka																								
110290.210	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	25,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
110290.290	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1102.90, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 110290.210.																					
	3 riževa moka																								
110290.310	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 30 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 31 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi z rižem in drugim iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 34 navedenega zakona		Xq1																						
110290.390	– drugo		X																						
	4 drugo																								
110290.410	– ržena moka	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
110290.490	– drugo	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
11.03	Žitni drobljenci, zdrob in peleti																								
	drobljenec in zdrob																								
1103.11	pšenična																								
110311.010	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	25,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
110311.090	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1103.11, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 110311.010.																					
110313.000	koruzna	21,3 %	B7		18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1103.19	od drugih žit																								
	1 ječmenova																								
110319.110	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – drugo	20,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-7	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110319.190	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1103.19, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 110319.110.																						
	2 tritikalina																								
110319.210	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	20,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110319.290	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1103.19, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 110319.210.																						
110319.400	3 ovsena	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	4 riževa																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
110319.510	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 30 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 31 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi z rižem in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 34 navedenega zakona		Xq1																						
110319.590	– drugo		X																						
110319.300	5 drugo	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1103.20	peleti																								
	1 pšenični																								
110320.110	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvoženi s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – drugo	25,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110320.190	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1103.20, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 110320.110.																						
110320.200	2 ovseni	12,0 %	B7		10,5 %	9,0 %	7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	3 koruzni ali riževi																								
110320.310	(1) koruzni	21,3 %	B7		18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) riževi																								

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
110320.350	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 30 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 31 navedenega zakona ali uvoženi s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi z rižem in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 34 navedenega zakona		Xq1																						
110320.390	– drugo		X																						
	4 ječmenovi																								
110320.410	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvoženi s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																							
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	20,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-7	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
110320.490	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1103.20, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 110320.410.																					
	5 tritikalini																								
110320.510	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvoženi s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – drugo	20,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110320.590	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1103.20, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 110320.510.																						
110320.600	6 drugo	17,0 %	B7		14,9 %	12,8 %	10,6 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
11.04	Žitna zrna, drugače obdelana (npr.: oluščena, valjana, v kosmičih, perlirana, rezana ali drobljena), razen riža iz tarifne številke 10.06; žitni kalčki, celi, valjani, v kosmičih ali zmleti																								
	zrna, valjana ali v obliki kosmičev																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
110412.000	ovsena	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1104.19	od drugih žit																								
	1 pšenična ali tritikalina																								
	[1] pšenična																								
110419.111	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	25,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
110419.119	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1104.19, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 110419.111.																					
	[2] tritikalina																								
110419.121	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – drugo	20,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110419.129	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1104.19, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 110419.121.																						
	2 koruzna ali riževa																								
110419.210	(1) koruzna	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) riževa																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
110419.250	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 30 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 31 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi z rižem in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 34 navedenega zakona		Xq1																						
110419.290	– drugo		X																						
	3 ječmenova																								
110419.410	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – drugo	20,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-7	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110419.490	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1104.19, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 110419.410.																						
	drugače obdelana zrna (npr.: oluščena, perlirana, rezana ali drobljena)																								
110422.000	ovsena	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1104.23	koruzna																								
110423.010	1 za uporabo pri proizvodnji koruznih kosmičev	16,2 %	B7		14,2 %	12,2 %	10,1 %	8,1 %	6,1 %	4,1 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
110423.090	2 drugo	18,0 %	B5		15,0 %	12,0 %	9,0 %	6,0 %	3,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1104.29	od drugih žit																								
	1 pšenična ali tritikalina																								
	[1] pšenična																								
110429.111	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	25,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
110429.119	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1104.29, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 110429.111.																					
	[2] tritikalina																								
110429.121	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – drugo	20,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110429.129	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1104.29, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 110429.121.																						
	2 riževa																								
110429.250	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 30 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 31 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi z rižem in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 34 navedenega zakona		Xq1																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
110429.290	– drugo		X																						
	3 ječmenova																								
110429.410	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	20,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-7	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
110429.490	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1104.29, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 110429.410.																					
	4 drugo																								
110429.310	– ajdova	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
110430.000	žitni kalčki, celi, valjani, v kosmičih ali zmleti	17,0 %	R5		16,2 %	15,5 %	14,7 %	13,9 %	13,1 %	12,4 %	11,6 %	10,8 %	10,0 %	9,3 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %	8,5 %
11.05	Moka, zdrob, prah, kosmiči, granule in peleti iz krompirja																								
110510.000	moka, prah in zdrob	20,0 %	B7		17,5 %	15,0 %	12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
110520.000	kosmiči, granule in peleti	20,0 %	B5		16,7 %	13,3 %	10,0 %	6,7 %	3,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
11.06	Moka, zdrob in prah iz sušenih stročnic iz tarifne številke 07.13, iz saga ali korenovk ali gomoljev iz tarifne številke 07.14 ali iz proizvodov iz poglavja 8																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
110610.000	iz sušenih stročnic iz tarifne številke 07.13	13,6 %	B10		12,4 %	11,1 %	9,9 %	8,7 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1106.20	iz saga ali korenovk ali gomoljev iz tarifne številke 07.14																								
	– iz manioke																								
110620.190	– – drugo	15,0 %	R5		14,3 %	13,6 %	13,0 %	12,3 %	11,6 %	10,9 %	10,2 %	9,5 %	8,9 %	8,2 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %	7,5 %
110620.200	– drugo	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1106.30	iz proizvodov iz poglavja 8																								
	– moka, zdrob in prah iz banan																								
110630.190	– – drugo	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
110630.200	– drugo	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
11.07	Slad, pražen ali nepražen																								
1107.10	nepražen																								
	– za količino v mejah tarifne kvote, kot je določeno z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza Opomba:Tarifna kvota se izračuna glede na predvideno domače povpraševanje v prihodnjem fiskalnem letu (april–marec), od česar se odšteje predvidena količina domače proizvodnje, ter ob upoštevanju razmer na mednarodnem trgu in drugih relevantnih pogojev (v nadaljnjem besedilu v tej tarifni številki: „skupna kvota“).																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
110710.011	– – dimljen s šoto		Xq2																						
110710.021	– – drugo		Xq2																						
	– drugo																								
110710.019	– – dimljen s šoto	21,30 JPY/kg	B10		19,36 JPY/kg	17,43 JPY/kg	15,49 JPY/kg	13,55 JPY/kg	11,62 JPY/kg	9,68 JPY/kg	7,75 JPY/kg	5,81 JPY/kg	3,87 JPY/kg	1,94 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
110710.029	– – drugo	21,30 JPY/kg	TRQ	TRQ-10	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1107.20	pražen																								
110720.010	– za „skupno kvoto“		Xq2																						
110720.020	– drugo	21,30 JPY/kg	TRQ	TRQ-10	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
11.08	Škrob; inulin																								
	škrob																								
1108.11	pšenični škrob																								
110811.010	– uvožen s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožen za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožen s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – drugo	25,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
110811.090	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1108.11, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 110811.010.																						
1108.12	koruzni škrob																								
	– za količino v mejah tarifne kvote, kot je določeno z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza (v nadaljnjem besedilu v tej tarifni številki 19.01: „skupna kvota za škrob ali podobne proizvode“).																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	Opomba: Letna tarifna kvota, določena z odlokom kabineta („skupna kvota za škrob ali podobne proizvode“), ki znaša vsaj 157 000 ton, vključuje naslednje proizvode: (1) koruzni škrob iz tarifne podštevilke 1108.12, (2) krompirjev škrob iz tarifne podštevilke 1108.13, (3) škrob iz manioke iz tarifne podštevilke 1108.14, (4), drug škrob iz tarifne podštevilke 1108.19, (5) inulin iz tarifne podštevilke 1108.20, (6) mešanice in testo za izdelovanje pekovskih proizvodov iz tarifne številke 19.05 iz tarifne podštevilke 1901.20-1-(2)-D-(b) ter (7) prehrambne proizvode iz tarifne podštevilke 1901.90-1-(2)-D-(b)																								
110812.010	– – za proizvodnjo škrobnega sladkorja, dekstrina, lepila na podlagi dekstrina, topnega škroba, praženega škroba ali lepila na podlagi škroba		Xq1																						
110812.020	– – drugo		Xq1																						
110812.090	– drugo	119 JPY/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1108.13	krompirjev škrob																								
	– za „skupno kvoto za škrob ali podobne proizvode“																								
110813.010	– – za proizvodnjo škrobnega sladkorja, dekstrina, lepila na podlagi dekstrina, topnega škroba, praženega škroba ali lepila na podlagi škroba		Xq1																						
110813.020	– – drugo		Xq1																						
110813.090	– drugo	119 JPY/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
1108.14	škrob iz manioke																								
	– za „skupno kvoto za škrob ali podobne proizvode“																								
110814.010	– – za proizvodnjo škrobnega sladkorja, dekstrina, lepila na podlagi dekstrina, topnega škroba, praženega škroba ali lepila na podlagi škroba		Xq1																						
110814.020	– – drugo		Xq1																						
110814.090	– drugo	119 JPY/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1108.19	drug škrob																								
	– sagov škrob																								
	– – za „skupno kvoto za škrob ali podobne proizvode“																								
110819.011	– – – za proizvodnjo škrobnega sladkorja, dekstrina, lepila na podlagi dekstrina, topnega škroba, praženega škroba ali lepila na podlagi škroba		Xq1																						
110819.012	– – – drugo		Xq1																						
110819.019	– – drugo	119 JPY/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– drugo																								
	– – za „skupno kvoto za škrob ali podobne proizvode“																								
110819.091	– – – za proizvodnjo škrobnega sladkorja, dekstrina, lepila na podlagi dekstrina, topnega škroba, praženega škroba ali lepila na podlagi škroba		Xq1																						
110819.092	– – – drugo		Xq1																						
110819.099	– – drugo	119 JPY/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
1108.20	inulin																								
110820.010	– za „skupno kvoto za škrob ali podobne proizvode“		Xq1																						
110820.090	– drugo	119 JPY/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
11.09																									
110900.000	Pšenični gluten, osušen ali neosušen	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	Poglavje 12 – Oljna semena in plodovi; različna zrna, semena in plodovi; industrijske ali zdravilne rastline; slama in krma																								
12.02	Arašidi, nepraženi ali drugače termično obdelani, vključno oluščeni ali lomljeni																								
1202.30	semenski																								
	– drugo																								
120230.091	– – v lupini	617 JPY/kg	B10		560,91 JPY/kg	504,82 JPY/kg	448,73 JPY/kg	392,64 JPY/kg	336,55 JPY/kg	280,45 JPY/kg	224,36 JPY/kg	168,27 JPY/kg	112,18 JPY/kg	56,09 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
120230.099	– – oluščeni, vključno lomljeni	617 JPY/kg	B10		560,91 JPY/kg	504,82 JPY/kg	448,73 JPY/kg	392,64 JPY/kg	336,55 JPY/kg	280,45 JPY/kg	224,36 JPY/kg	168,27 JPY/kg	112,18 JPY/kg	56,09 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	drugo																								
1202.41	v lupini																								
	– drugo																								
120241.099	– – drugo	617 JPY/kg	B10		560,91 JPY/kg	504,82 JPY/kg	448,73 JPY/kg	392,64 JPY/kg	336,55 JPY/kg	280,45 JPY/kg	224,36 JPY/kg	168,27 JPY/kg	112,18 JPY/kg	56,09 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1202.42	oluščeni, vključno lomljeni																								
	– drugo																								
120242.099	– – drugo	617 JPY/kg	B7		539,88 JPY/kg	462,75 JPY/kg	385,63 JPY/kg	308,50 JPY/kg	231,38 JPY/kg	154,25 JPY/kg	77,13 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
12.12	Rožiči, morske in druge alge, sladkorna pesa in sladkorni trs, sveži, ohlajeni, zamrznjeni ali sušeni, zmleti ali ne; sadne koščice in jedrca iz sadnih koščic in drugi rastlinski proizvodi (vključno nepražene korenine cikorije, vrste *Cichorium intybus sativum*), ki se uporabljajo predvsem za človeško prehrano in niso navedeni ali zajeti na drugem mestu																								
	morske alge in druge alge																								
1212.21	primerne za človeško prehrano																								
121221.100	1 v pravokotnih (tudi kvadratnih) listih z velikostjo največ 430 cm^2/kos	1,50 JPY/kos	Xb																						
121221.200	2 *Porphyra* spp. in druge morske alge, mešane s *Porphyra* spp., razen tistih iz točke 1 zgoraj	40,0 %	Xb																						
	3 drugo																								
121221.310	– hijiki (*Hizikia fusiformis*)		X																						
	– wakame (*Undaria pinnatifida*)																								
121221.321	– – posušeno		X																						
	– – drugo																								
121221.322	– – – konzervirano pri normalni temperaturi		X																						
121221.329	– – – drugo		X																						
121221.390	– drugo	15,0 %	Xb																						
	drugo																								
1212.99	drugo																								

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	1 gomolji konjaka (*Amorphophalus*), celi ali narezani, sušeni ali v prahu																								
121299.110	– za količino v mejah tarifne kvote, kot je določeno z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza, na podlagi 267 ton (ekvivalentno količini surove moke, preračunano na način, določen v odloku kabineta), ter ob upoštevanju predvidenega domačega povpraševanja v tekočem fiskalnem letu (april–marec), od česar se odšteje predvidena količina domače proizvodnje, razmer na mednarodnem trgu in drugih relevantnih pogojev		Xq1																						
121299.190	– drugo	2 796 JPY/kg	R15		2 726,10 JPY/kg	2 656,20 JPY/kg	2 586,30 JPY/kg	2 516,40 JPY/kg	2 446,50 JPY/kg	2 376,60 JPY/kg	2 376,60 JPY/kg	2 376,60 JPY/kg	2 376,60 JPY/kg	2 376,60 JPY/kg	2 376,60 JPY/kg	2 376,60 JPY/kg	2 376,60 JPY/kg	2 376,60 JPY/kg	2 376,60 JPY/kg	2 376,-60 JPY/kg	2 376,-60 JPY/kg	2 376,-60 JPY/kg	2 376,-60 JPY/kg	2 376,-60 JPY/kg	2 376,-60 JPY/kg
	Poglavje 13 – Šelak; gume, smole in drugi rastlinski sokovi in ekstrakti																								
13.02	Rastlinski sokovi in ekstrakti; pektinske snovi, pektinati in pektati; agar-agar in druge sluzi ter zgoščevalci, dobljeni iz rastlinskih proizvodov, modificirani ali nemodificirani																								
	rastlinski sokovi in ekstrakti																								
1302.19	drugo																								
	1 osnova za pijače																								
130219.110	(1) pridobljeni iz ene same snovi rastlinskega izvora	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
130219.120	(2) drugo	16,5 %	B7		14,4 %	12,4 %	10,3 %	8,3 %	6,2 %	4,1 %	2,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	Poglavje 14 – Rastlinski materiali za pletarstvo; rastlinski proizvodi, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu																								
14.01	Rastlinski materiali, ki se uporabljajo predvsem za pletarstvo (npr. bambus, ratan, trstje, rogoz, vrbovo protje, rafija, očiščena beljena ali barvana žitna slama, in lipovo lubje)																								
1401.90	drugo																								
140190.100	1 rogoz, shichitoi *Cyperus tegetiformis* in wanguru *Cyperus exaltatus*	8,5 %	B5		7,1 %	5,7 %	4,3 %	2,8 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	ODDELEK III – MASTI IN OLJA ŽIVALSKEGA ALI RASTLINSKEGA IZVORA IN PROIZVODI NJIHOVE RAZGRADNJE; PRIPRAVLJENE UŽITNE MASTI; VOSKI ŽIVALSKEGA ALI RASTLINSKEGA IZVORA																								
	Poglavje 15 – Masti in olja živalskega ali rastlinskega izvora in proizvodi njihove razgradnje; pripravljene užitne masti; voski živalskega ali rastlinskega izvora																								
15.01	Svinjska maščoba (vključno z mastjo) in perutninska maščoba, razen tistih iz tarifne številke 02.09 ali 15.03																								
1501.10	svinjska mast																								
150110.200	2 drugo	8,50 JPY/kg	B5		7,08 JPY/kg	5,67 JPY/kg	4,25 JPY/kg	2,83 JPY/kg	1,42 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1501.20	druga svinjska maščoba																								
150120.200	2 drugo	8,50 JPY/kg	B5		7,08 JPY/kg	5,67 JPY/kg	4,25 JPY/kg	2,83 JPY/kg	1,42 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
15.04	Masti in olja rib ali morskih sesalcev ter njihove frakcije, rafinirani ali ne, toda kemično nemodificirani																								
1504.30	masti in olja morskih sesalcev in njihove frakcije																								
150430.010	1 kitovo olje		X																						
15.07	Sojino olje in njegove frakcije, rafinirano ali ne, toda kemično nemodificirano																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
1507.10	surovo olje, vključno degumirano																								
150710.100	1 s kislinsko stopnjo več kot 0,6	10,90 JPY/kg	B5		9,08 JPY/kg	7,27 JPY/kg	5,45 JPY/kg	3,63 JPY/kg	1,82 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
150710.200	2 drugo	13,20 JPY/kg	B5		11,00 JPY/kg	8,80 JPY/kg	6,60 JPY/kg	4,40 JPY/kg	2,20 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
150790.000	drugo	13,20 JPY/kg	B5		11,00 JPY/kg	8,80 JPY/kg	6,60 JPY/kg	4,40 JPY/kg	2,20 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
15.08	Olje iz arašidov in njegove frakcije, rafinirano ali ne, toda kemično nemodificirano:																								
1508.10	surovo olje																								
150810.100	1 s kislinsko stopnjo več kot 0,6	8,50 JPY/kg	B10		7,73 JPY/kg	6,95 JPY/kg	6,18 JPY/kg	5,41 JPY/kg	4,64 JPY/kg	3,86 JPY/kg	3,09 JPY/kg	2,32 JPY/kg	1,55 JPY/kg	0,77 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
150810.200	2 drugo	10,40 JPY/kg	B10		9,45 JPY/kg	8,51 JPY/kg	7,56 JPY/kg	6,62 JPY/kg	5,67 JPY/kg	4,73 JPY/kg	3,78 JPY/kg	2,84 JPY/kg	1,89 JPY/kg	0,95 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
150890.000	drugo	10,40 JPY/kg	B10		9,45 JPY/kg	8,51 JPY/kg	7,56 JPY/kg	6,62 JPY/kg	5,67 JPY/kg	4,73 JPY/kg	3,78 JPY/kg	2,84 JPY/kg	1,89 JPY/kg	0,95 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
15.12	Olje iz sončničnih semen, semen žafranike in bombaževega semena in njegove frakcije, rafinirano ali ne, toda kemično nemodificirano																								
	Olje iz sončnic in žafranike in njegove frakcije																								
1512.11	surovo olje																								
	1 s kislinsko stopnjo več kot 0,6																								
151211.110	– olje iz sončničnih semen	8,50 JPY/kg	B5		7,08 JPY/kg	5,67 JPY/kg	4,25 JPY/kg	2,83 JPY/kg	1,42 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
151211.120	– olje iz sončničnih semen	10,40 JPY/kg	B5		8,67 JPY/kg	6,93 JPY/kg	5,20 JPY/kg	3,47 JPY/kg	1,73 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
151211.220	– olje iz žafranike	10,40 JPY/kg	B5		8,67 JPY/kg	6,93 JPY/kg	5,20 JPY/kg	3,47 JPY/kg	1,73 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1512.19	drugo																								
151219.010	– olje iz sončničnih semen in njegove frakcije	10,40 JPY/kg	B5		8,67 JPY/kg	6,93 JPY/kg	5,20 JPY/kg	3,47 JPY/kg	1,73 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	olje iz bombaževega semena in njegove frakcije																								
1512.21	surovo olje, z izločenim gosipolom ali ne																								
151221.090	– drugo	8,50 JPY/kg	B5		7,08 JPY/kg	5,67 JPY/kg	4,25 JPY/kg	2,83 JPY/kg	1,42 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1512.29	drugo																								
151229.090	– drugo	8,50 JPY/kg	B8		7,56 JPY/kg	6,61 JPY/kg	5,67 JPY/kg	4,72 JPY/kg	3,78 JPY/kg	2,83 JPY/kg	1,89 JPY/kg	0,94 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
15.14	Olje iz oljne repice, ogrščice ali gorčice in njegove frakcije, rafinirano ali ne, toda kemično nemodificirano																								
	olje iz oljne repice ali ogrščice z nizko vsebnostjo eručne kisline in njegove frakcije																								
1514.11	surovo olje																								
151411.100	1 s kislinsko stopnjo več kot 0,6	10,90 JPY/kg	B5		9,08 JPY/kg	7,27 JPY/kg	5,45 JPY/kg	3,63 JPY/kg	1,82 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
151411.200	2 drugo	13,20 JPY/kg	B5		11,00 JPY/kg	8,80 JPY/kg	6,60 JPY/kg	4,40 JPY/kg	2,20 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
151419.000	drugo	13,20 JPY/kg	B5		11,00 JPY/kg	8,80 JPY/kg	6,60 JPY/kg	4,40 JPY/kg	2,20 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	drugo																								
1514.91	surovo olje																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
151491.100	1 s kislinsko stopnjo več kot 0,6	10,90 JPY/kg	B5		9,08 JPY/kg	7,27 JPY/kg	5,45 JPY/kg	3,63 JPY/kg	1,82 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
151491.200	2 drugo	13,20 JPY/kg	B5		11,00 JPY/kg	8,80 JPY/kg	6,60 JPY/kg	4,40 JPY/kg	2,20 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
151499.000	drugo	13,20 JPY/kg	B5		11,00 JPY/kg	8,80 JPY/kg	6,60 JPY/kg	4,40 JPY/kg	2,20 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
15.15	Druge rastlinske masti in olja, nehlapna (vključno z jojoba oljem) in njihove frakcije, rafinirani ali ne, toda kemično nemodificirani																								
	laneno olje in njegove frakcije																								
151511.000	surovo olje	5,0 % ali 5,50 JPY/kg, kar znaša več	B5		4,2 % ali 4,58 JPY/kg, kar znaša več	3,3 % ali 3,67 JPY/kg, kar znaša več	2,5 % ali 2,75 JPY/kg, kar znaša več	1,7 % ali 1,83 JPY/kg, kar znaša več	0,8 % ali 0,92 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
151519.000	drugo	5,0 % ali 5,50 JPY/kg, kar znaša več	B5		4,2 % ali 4,58 JPY/kg, kar znaša več	3,3 % ali 3,67 JPY/kg, kar znaša več	2,5 % ali 2,75 JPY/kg, kar znaša več	1,7 % ali 1,83 JPY/kg, kar znaša več	0,8 % ali 0,92 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	koruzno olje in njegove frakcije																								
1515.21	surovo olje																								
151521.100	1 s kislinsko stopnjo več kot 0,6	5 JPY/kg	B10		4,55 JPY/kg	4,09 JPY/kg	3,64 JPY/kg	3,18 JPY/kg	2,73 JPY/kg	2,27 JPY/kg	1,82 JPY/kg	1,36 JPY/kg	0,91 JPY/kg	0,45 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
151521.200	2 drugo	10,40 JPY/kg	B10		9,45 JPY/kg	8,51 JPY/kg	7,56 JPY/kg	6,62 JPY/kg	5,67 JPY/kg	4,73 JPY/kg	3,78 JPY/kg	2,84 JPY/kg	1,89 JPY/kg	0,95 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
151529.000	drugo	10,40 JPY/kg	B10		9,45 JPY/kg	8,51 JPY/kg	7,56 JPY/kg	6,62 JPY/kg	5,67 JPY/kg	4,73 JPY/kg	3,78 JPY/kg	2,84 JPY/kg	1,89 JPY/kg	0,95 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
1515.50	sezamovo olje in njegove frakcije																								
151550.100	1 s kislinsko stopnjo več kot 0,6	8,50 JPY/kg	B5		7,08 JPY/kg	5,67 JPY/kg	4,25 JPY/kg	2,83 JPY/kg	1,42 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
151550.200	2 drugo	10,40 JPY/kg	B7		9,10 JPY/kg	7,80 JPY/kg	6,50 JPY/kg	5,20 JPY/kg	3,90 JPY/kg	2,60 JPY/kg	1,30 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1515.90	drugo																								
	4 drugo																								
	(1) s kislinsko stopnjo več kot 0,6																								
151590.410	– olje iz riževih otrobov in njegove frakcije	8,50 JPY/kg	B10		7,73 JPY/kg	6,95 JPY/kg	6,18 JPY/kg	5,41 JPY/kg	4,64 JPY/kg	3,86 JPY/kg	3,09 JPY/kg	2,32 JPY/kg	1,55 JPY/kg	0,77 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
151590.510	– drugo	8,50 JPY/kg	B3		6,38 JPY/kg	4,25 JPY/kg	2,13 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
151590.420	– olje iz riževih otrobov in njegove frakcije	10,40 JPY/kg	B10		9,45 JPY/kg	8,51 JPY/kg	7,56 JPY/kg	6,62 JPY/kg	5,67 JPY/kg	4,73 JPY/kg	3,78 JPY/kg	2,84 JPY/kg	1,89 JPY/kg	0,95 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
151590.520	– drugo	10,40 JPY/kg	B3		7,80 JPY/kg	5,20 JPY/kg	2,60 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
15.17	Margarina; užitne mešanice ali preparati iz masti ali olj živalskega ali rastlinskega izvora ali frakcij različnih masti ali olj iz tega poglavja, razen užitnih masti ali olj in njihovih frakcij iz tarifne številke 15.16																								
151710.000	margarina, razen tekoče margarine	29,8 %	B5		24,8 %	19,9 %	14,9 %	9,9 %	5,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1517.90	drugo																								
	2 mešanice rastlinskih maščob in olj in njihove frakcije, deloma ali v celoti hidrogenirane, interesterificirane, reesterificirane ali elaidinizirane, rafinirane ali ne, toda nadalje nepredelane																								

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
151790.290	(2) drugo	13,20 JPY/kg	B10		12,00 JPY/kg	10,80 JPY/kg	9,60 JPY/kg	8,40 JPY/kg	7,20 JPY/kg	6,00 JPY/kg	4,80 JPY/kg	3,60 JPY/kg	2,40 JPY/kg	1,20 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
151790.400	4 maščoba za kuhanje (shortening)	12,8 %	B5		10,7 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
151790.900	5 drugo	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
15.21	Rastlinski voski (razen trigliceridov), čebelji vosek, voski drugih insektov in spermaceti, rafinirani ali ne, barvani ali nebarvani																								
1521.90	drugo																								
	1 čebelji vosek ali spermaceti																								
152190.010	– čebelji vosek	12,8 %	B5		10,7 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	ODDELEK IV – PROIZVODI ŽIVILSKE INDUSTRIJE; PIJAČE, ALKOHOLNE TEKOČINE IN KIS; TOBAK IN TOBAČNI NADOMESTKI																								
	Poglavje 16 – Izdelki iz mesa, rib ali rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev																								
16.01																									
160100.000	Klobase in podobni proizvodi iz mesa, klavničnih proizvodov ali krvi; prehrambni proizvodi na osnovi teh proizvodov	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
16.02	Drugi pripravljeni ali konzervirani proizvodi iz mesa, klavničnih proizvodov ali krvi																								
160210.000	homogenizirani izdelki	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1602.20	iz jeter katere koli živali																								
160220.010	1 goved ali prašičev	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	iz perutnine iz tarifne številke 01.05																								
1602.31	iz puranov																								
	2 drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
160231.210	(1) ki vsebujejo meso ali klavnične proizvode govedi ali prašičev	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1602.32	kokoši in petelinov vrste *Gallus domesticus*																								
	2 drugo																								
160232.210	(1) ki vsebujejo meso ali klavnične proizvode govedi ali prašičev	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160232.290	(2) drugo	6,0 %	B5*		4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1602.39	drugo																								
	2 drugo																								
160239.210	(1) ki vsebujejo meso ali klavnične proizvode govedi ali prašičev	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	prašičev																								
1602.41	šunka in njeni kosi																								
	1 šunka ali slanina, razen steriliziranih; prešana in oblikovana šunka iz mesa ali klavničnih proizvodov prašičev in vezivnih snovi; drugi pripravljeni ali konzervirani proizvodi, ki vsebujejo samo meso in klavnične proizvode prašičev, s težo vsaj 10 g na kos, ki vsebujejo začimbe ali podobne sestavine ali ne																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
160241.011	(1) Na kilogram: največ vstopna cena za predelano prašičje meso, v vrednosti CIF.	Na kilogram: razlika med vrednostjo, ki jo dobimo, če standardno uvozno ceno za predelano prašičje meso pomnožimo z 1,5, in vrednostjo, ki jo dobimo, če vrednost CIF pomnožimo z 0,6.	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160241.019	(2) Na kilogram: več kot vstopna cena za predelano prašičje meso, v vrednosti CIF.	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160241.090	2 drugo	20,0 %	B5		16,7 %	13,3 %	10,0 %	6,7 %	3,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1602.42	plečeta in njihovi kosi																								
	1 šunka ali slanina, razen steriliziranih; prešana in oblikovana šunka iz mesa ali klavničnih proizvodov prašičev in vezivnih snovi; drugi pripravljeni ali konzervirani proizvodi, ki vsebujejo samo meso in klavnične proizvode prašičev, s težo vsaj 10 g na kos, ki vsebujejo začimbe ali podobne sestavine ali ne																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
160242.011	(1) Na kilogram: največ vstopna cena za predelano prašičje meso, v vrednosti CIF.	Na kilogram: razlika med vrednostjo, ki jo dobimo, če standardno uvozno ceno za predelano prašičje meso pomnožimo z 1,5, in vrednostjo, ki jo dobimo, če vrednost CIF pomnožimo z 0,6.	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160242.019	(2) Na kilogram: več kot vstopna cena za predelano prašičje meso, v vrednosti CIF.	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160242.090	2 drugo	20,0 %	B5		16,7 %	13,3 %	10,0 %	6,7 %	3,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1602.49	drugo, vključno mešanice																							
	2 drugo																							
	(1) šunka ali slanina, razen sterilizirani; prešana in oblikovana šunka iz mesa ali klavničnih proizvodov prašičev in vezivnih snovi; drugi pripravljeni ali konzervirani proizvodi, ki vsebujejo samo meso in klavnične proizvode prašičev, s težo vsaj 10 g na kos, ki vsebujejo začimbe ali podobne sestavine ali ne																							

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
160249.210	[1] Na kilogram: največ vstopna cena za predelano prašičje meso, v vrednosti CIF.	Na kilogram: razlika med vrednostjo, ki jo dobimo, če standardno uvozno ceno za predelano prašičje meso pomnožimo z 1,5, in vrednostjo, ki jo dobimo, če vrednost CIF pomnožimo z 0,6.	B10**	SG3, S	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	B10**	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160249.220	[2] Na kilogram: več kot vstopna cena za predelano prašičje meso, v vrednosti CIF.	8,5 %	B10***	SG3, S	4,3 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,8 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160249.290	(2) drugo	20,0 %	B5		16,7 %	13,3 %	10,0 %	6,7 %	3,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1602.50	goved																								
	2 drugo																								
	(1) notranji organi in jeziki goved																								
160250.210	– v nepredušni embalaži, z zelenjavo	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
160250.291	– – kuhano v vodi	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
160250.292	– – – v nepredušni embalaži	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160250.299	– – – drugo	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
	A ki vsebuje manj kot 30 mas. % mesa in užitnih klavničnih proizvodov razen notranjih organov in jezikov																								
	– v nepredušni embalaži, z zelenjavo																								
160250.310	– – z rižem	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160250.320	– – drugo	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
	– – z rižem																								
160250.331	– – – v nepredušni embalaži	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160250.339	– – – drugo	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo																								
160250.391	– – – v nepredušni embalaži	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160250.399	– – – drugo	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	B drugo																								
	(a) kuhano v vodi in sušeno																								
	– v nepredušni embalaži																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
160250.410	– – neohlajeno in nezamrznjeno	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160250.420	– – drugo	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160250.490	– drugo	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(b) „beef jerky“																								
	– v nepredušni embalaži																								
160250.510	– – neohlajeno in nezamrznjeno	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160250.520	– – drugo	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160250.590	– drugo	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160250.600	(c) „corned beef“	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(d) drugo																								
160250.700	v nepredušni embalaži, z zelenjavo	21,3 %	B15		20,0 %	18,6 %	17,3 %	16,0 %	14,6 %	13,3 %	12,0 %	10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	v nepredušni embalaži, brez zelenjave, neohlajen in nezamrznjen																								
160250.810	– kuhano v vodi	45,0 %	B15		42,2 %	39,4 %	36,6 %	33,8 %	30,9 %	28,1 %	25,3 %	22,5 %	19,7 %	16,9 %	14,1 %	11,3 %	8,4 %	5,6 %	2,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160250.890	– drugo	38,3 %	B15		35,9 %	33,5 %	31,1 %	28,7 %	26,3 %	23,9 %	21,5 %	19,2 %	16,8 %	14,4 %	12,0 %	9,6 %	7,2 %	4,8 %	2,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	drugo																								
160250.910	– kuhano v vodi	50,0 %	B15		46,9 %	43,8 %	40,6 %	37,5 %	34,4 %	31,3 %	28,1 %	25,0 %	21,9 %	18,8 %	15,6 %	12,5 %	9,4 %	6,3 %	3,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
160250.991	– – v nepredušni embalaži	50,0 %	B15		46,9 %	43,8 %	40,6 %	37,5 %	34,4 %	31,3 %	28,1 %	25,0 %	21,9 %	18,8 %	15,6 %	12,5 %	9,4 %	6,3 %	3,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160250.999	– – drugo	50,0 %	B15		46,9 %	43,8 %	40,6 %	37,5 %	34,4 %	31,3 %	28,1 %	25,0 %	21,9 %	18,8 %	15,6 %	12,5 %	9,4 %	6,3 %	3,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1602.90	drugo, vključno proizvodi iz krvi katere koli živali																								
	2 drugo																								
160290.210	(1) ki vsebuje meso ali klavnične proizvode govedi ali prašičev	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160290.290	(2) drugo	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
16.03																									
1603.00	Ekstrakti in sokovi iz mesa, rib ali rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev																								
160300.010	1 ekstrakti in sokovi iz mesa	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
16.04	Pripravljene in konzervirane ribe, kaviar in kaviarjevi nadomestki, pripravljeni iz ribjih iker																								
	ribe, cele ali v kosih, toda ne sesekljane																								
1604.13	sardele, velike sardele in papaline																								
160413.090	– drugo	9,6 %	B10		8,7 %	7,9 %	7,0 %	6,1 %	5,2 %	4,4 %	3,5 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160415.000	skuše	9,6 %	B5		8,0 %	6,4 %	4,8 %	3,2 %	1,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
16.05	Raki, mehkužci in drugi vodni nevretenčarji, pripravljeni ali konzervirani																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
1605.10	rakovice																								
	2 drugo																								
160510.021	– z rižem	9,6 %	B10		8,7 %	7,9 %	7,0 %	6,1 %	5,2 %	4,4 %	3,5 %	2,6 %	1,7 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	kozice																								
1605.21	ne v nepredušni embalaži																								
	2 drugo																								
160521.021	– z rižem	5,3 %	B10		4,8 %	4,3 %	3,9 %	3,4 %	2,9 %	2,4 %	1,9 %	1,4 %	1,0 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1605.29	drugo																								
	2 drugo																								
160529.021	– z rižem	5,3 %	B10		4,8 %	4,3 %	3,9 %	3,4 %	2,9 %	2,4 %	1,9 %	1,4 %	1,0 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	mehkužci																								
1605.54	sipe in lignji																								
160554.100	1 dimljeni																								
	– v nepredušni embalaži																								
	– – z rižem	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
	– – z rižem	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo	6,7 %	B5		5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	2 drugo																								
	– v nepredušni embalaži																								
160554.911	– – z rižem	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160554.919	– – drugo	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
160554.991	– – z rižem	10,5 %	B10		9,5 %	8,6 %	7,6 %	6,7 %	5,7 %	4,8 %	3,8 %	2,9 %	1,9 %	1,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
160554.999	– – drugo	10,5 %	B5		8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	Poglavje 17 – Sladkorji in sladkorni proizvodi																								
17.01	Sladkor iz sladkornega trsa ali sladkorne pese ter kemično čista saharoza, v trdnem stanju																								
	surovi sladkor, ki ne vsebuje dodanih snovi za aromatiziranje ali barvil																								
1701.12	sladkor iz sladkorne pese																								
170112.100	1 ki vsebuje po masi toliko saharoze v suhem stanju, da ustreza polarimetričnemu odčitku manjšem od 98,5°	71,80 JPY/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170112.200	2 drugo	103,10 JPY/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170113.000	trsni sladkor iz opombe 2 k tarifni podštevilki k temu poglavju	35,30 JPY/kg	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1701.14	drug trsni sladkor																								
	1 ki vsebuje po masi toliko saharoze v suhem stanju, da ustreza polarimetričnemu odčitku manjšem od 98,5°																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
170114.110	(1) centrifugiran sladkor	71,80 JPY/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170114.190	(2) drugo	35,30 JPY/kg	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170114.200	2 drugo	103,10 JPY/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	drugo																								
170191.000	ki vsebuje dodane snovi za aromatiziranje ali barvila	106,20 JPY/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1701.99	drugo																								
170199.100	1 kandiran sladkor, sladkor v kockah, sladkorne štruce in podobno	106,20 JPY/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170199.200	2 drugo	103,10 JPY/kg	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
17.02	Drugi sladkorji, vključno s kemično čisto laktozo, maltozo, glukozo in fruktozo, v trdnem stanju; sladkorni sirupi, ki ne vsebujejo dodanih snovi za aromatiziranje ali barvil; umetni med, mešan ali ne z naravnim medom; karamel																								
1702.20	javorjev sladkor in javorjev sirup																								
170220.100	1 javorjev sladkor	20,80 JPY/kg	R16		18,20 JPY/kg	15,60 JPY/kg	13,00 JPY/kg	10,40 JPY/kg	10,40 JPY/kg	10,40 JPY/kg	10,40 JPY/kg	10,40 JPY/kg	10,40 JPY/kg	10,40 JPY/kg	10,40 JPY/kg	10,40 JPY/kg	10,40 JPY/kg	10,40 JPY/kg	10,40 JPY/kg	10,40 JPY/kg	10,40 JPY/kg	10,40 JPY/kg	10,40 JPY/kg	10,40 JPY/kg	10,40 JPY/kg
170220.200	2 javorjev sirup	17,5 % ali 13,50 JPY/kg, kar znaša več	R16		15,3 % ali 11,81 JPY/kg, kar znaša več	13,1 % ali 10,13 JPY/kg, kar znaša več	10,9 % ali 8,44 JPY/kg, kar znaša več	8,8 % ali 6,75 JPY/kg, kar znaša več	8,8 % ali 6,75 JPY/kg, kar znaša več	8,8 % ali 6,75 JPY/kg, kar znaša več	8,8 % ali 6,75 JPY/kg, kar znaša več	8,8 % ali 6,75 JPY/kg, kar znaša več	8,8 % ali 6,75 JPY/kg, kar znaša več	8,8 % ali 6,75 JPY/kg, kar znaša več	8,8 % ali 6,75 JPY/kg, kar znaša več	8,8 % ali 6,75 JPY/kg, kar znaša več	8,8 % ali 6,75 JPY/kg, kar znaša več	8,8 % ali 6,75 JPY/kg, kar znaša več	8,8 % ali 6,75 JPY/kg, kar znaša več	8,8 % ali 6,75 JPY/kg, kar znaša več	8,8 % ali 6,75 JPY/kg, kar znaša več	8,8 % ali 6,75 JPY/kg, kar znaša več	8,8 % ali 6,75 JPY/kg, kar znaša več	8,8 % ali 6,75 JPY/kg, kar znaša več

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
1702.30	glukoza in glukozni sirup, ki ne vsebujeta fruktoze, ali ki v suhem stanju vsebujeta manj kot 20 mas. % fruktoze																								
170230.100	1 ki vsebujeta dodane snovi za aromatiziranje ali barvila	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	R17		27,8 % ali 21,43 JPY/kg, kar znaša več	25,7 % ali 19,86 JPY/kg, kar znaša več	23,7 % ali 18,30 JPY/kg, kar znaša več	21,7 % ali 16,73 JPY/kg, kar znaša več	19,6 % ali 15,16 JPY/kg, kar znaša več	17,6 % ali 13,59 JPY/kg, kar znaša več	15,6 % ali 12,02 JPY/kg, kar znaša več	13,5 % ali 10,45 JPY/kg, kar znaša več	11,5 % ali 8,89 JPY/kg, kar znaša več	9,5 % ali 7,32 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več
	2 drugo																								
170230.210	(1) z dodanim sladkorjem	85,7 % ali 60,90 JPY/kg, kar znaša več	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(2) drugo																								
170230.221	A rafinirana	21,3 %	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170230.229	B drugo	50,0 % ali 25 JPY/kg, kar znaša več	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1702.40	glukoza in glukozni sirup, ki v suhem stanju vsebujeta vsaj 20 mas.%, vendar manj kot 50 mas.% fruktoze, razen invertnega sladkorja																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
170240.100	1 ki vsebujeta dodane snovi za aromatiziranje ali barvila	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	R17		27,8 % ali 21,43 JPY/kg, kar znaša več	25,7 % ali 19,86 JPY/kg, kar znaša več	23,7 % ali 18,30 JPY/kg, kar znaša več	21,7 % ali 16,73 JPY/kg, kar znaša več	19,6 % ali 15,16 JPY/kg, kar znaša več	17,6 % ali 13,59 JPY/kg, kar znaša več	15,6 % ali 12,02 JPY/kg, kar znaša več	13,5 % ali 10,45 JPY/kg, kar znaša več	11,5 % ali 8,89 JPY/kg, kar znaša več	9,5 % ali 7,32 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več
	2 drugo																								
170240.210	– z dodanim sladkorjem	78,5 % ali 53,70 JPY/kg, kar znaša več	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170240.220	– drugo	50,0 % ali 25 JPY/kg, kar znaša več	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1702.60	druga fruktoza in fruktozni sirup, ki v suhem stanju vsebujeta več kot 50 mas. % fruktoze, razen invertnega sladkorja																								
170260.100	1 ki vsebujeta dodane snovi za aromatiziranje ali barvila	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	R17		27,8 % ali 21,43 JPY/kg, kar znaša več	25,7 % ali 19,86 JPY/kg, kar znaša več	23,7 % ali 18,30 JPY/kg, kar znaša več	21,7 % ali 16,73 JPY/kg, kar znaša več	19,6 % ali 15,16 JPY/kg, kar znaša več	17,6 % ali 13,59 JPY/kg, kar znaša več	15,6 % ali 12,02 JPY/kg, kar znaša več	13,5 % ali 10,45 JPY/kg, kar znaša več	11,5 % ali 8,89 JPY/kg, kar znaša več	9,5 % ali 7,32 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več
	2 drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
170260.210	– z dodanim sladkorjem	85,7 % ali 60,90 JPY/kg, kar znaša več	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170260.220	– drugo	50,0 % ali 25 JPY/kg, kar znaša več	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1702.90	drugo, vključno invertni sladkor in drugi sladkorji in druge mešanice sladkornih sirupov, ki v suhem stanju vsebujejo 50 mas. % fruktoze																								
	1 sladkor																								
170290.110	– centrifugiran sladkor	61,9 %	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170290.190	– drugo	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 sladkorni sirup																								
170290.211	– iz centrifugiranega sladkorja	35,4 % ali 47 JPY/kg, kar znaša več	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
170290.219	– drugo	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	3 umetni med in karamel																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
170290.290	– umetni med	50,0 % ali 25 JPY/kg, kar znaša več	B10		45,5 % ali 22,73 JPY/kg, kar znaša več	40,9 % ali 20,45 JPY/kg, kar znaša več	36,4 % ali 18,18 JPY/kg, kar znaša več	31,8 % ali 15,91 JPY/kg, kar znaša več	27,3 % ali 13,64 JPY/kg, kar znaša več	22,7 % ali 11,36 JPY/kg, kar znaša več	18,2 % ali 9,09 JPY/kg, kar znaša več	13,6 % ali 6,82 JPY/kg, kar znaša več	9,1 % ali 4,55 JPY/kg, kar znaša več	4,5 % ali 2,27 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
170290.300	– karamel	50,0 % ali 25 JPY/kg, kar znaša več	B10		45,5 % ali 22,73 JPY/kg, kar znaša več	40,9 % ali 20,45 JPY/kg, kar znaša več	36,4 % ali 18,18 JPY/kg, kar znaša več	31,8 % ali 15,91 JPY/kg, kar znaša več	27,3 % ali 13,64 JPY/kg, kar znaša več	22,7 % ali 11,36 JPY/kg, kar znaša več	18,2 % ali 9,09 JPY/kg, kar znaša več	13,6 % ali 6,82 JPY/kg, kar znaša več	9,1 % ali 4,55 JPY/kg, kar znaša več	4,5 % ali 2,27 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	4 „high test“ melasa																								
170290.420	(2) drugo	21,3 %	R5		20,3 %	19,4 %	18,4 %	17,4 %	16,5 %	15,5 %	14,5 %	13,6 %	12,6 %	11,6 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %
	5 drugo																								
170290.510	(1) ki vsebuje dodane snovi za aromatiziranje ali barvila	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B10		27,1 % ali 20,91 JPY/kg, kar znaša več	24,4 % ali 18,82 JPY/kg, kar znaša več	21,7 % ali 16,73 JPY/kg, kar znaša več	19,0 % ali 14,64 JPY/kg, kar znaša več	16,3 % ali 12,55 JPY/kg, kar znaša več	13,5 % ali 10,45 JPY/kg, kar znaša več	10,8 % ali 8,36 JPY/kg, kar znaša več	8,1 % ali 6,27 JPY/kg, kar znaša več	5,4 % ali 4,18 JPY/kg, kar znaša več	2,7 % ali 2,09 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
170290.521	A z dodanim sladkorjem	114,2 % ali 89,50 JPY/kg, kar znaša več	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	B drugo																								
170290.522	(a) sorboza	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
170290.523	(b) maltoza	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
170290.529	(c) drugo	50,0 % ali 25 JPY/kg, kar znaša več	TRQ	TRQ-13	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
17.03	Melasa, dobljena pri ekstrakciji ali rafinaciji sladkorja																								
1703.10	melasa iz sladkornega trsa																								
	2 drugo																								
170310.090	– drugo	15,30 JPY/kg	B5		12,75 JPY/kg	10,20 JPY/kg	7,65 JPY/kg	5,10 JPY/kg	2,55 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1703.90	drugo																								
	2 drugo																								
170390.090	– drugo	15,30 JPY/kg	B10		13,91 JPY/kg	12,52 JPY/kg	11,13 JPY/kg	9,74 JPY/kg	8,35 JPY/kg	6,95 JPY/kg	5,56 JPY/kg	4,17 JPY/kg	2,78 JPY/kg	1,39 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
17.04	Sladkorni proizvodi (vključno bela čokolada), ki ne vsebujejo kakava																								
170410.000	Žvečilni gumi, prevlečen s sladkorjem ali ne	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1704.90	drugo																								
	2 drugo																								
170490.210	– bonboni	25,0 %	B10		22,7 %	20,5 %	18,2 %	15,9 %	13,6 %	11,4 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
170490.220	– karamel	25,0 %	B10		22,7 %	20,5 %	18,2 %	15,9 %	13,6 %	11,4 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
170490.230	– bela čokolada	25,0 %	B10		22,7 %	20,5 %	18,2 %	15,9 %	13,6 %	11,4 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
170490.290	– drugo	25,0 %	B10		22,7 %	20,5 %	18,2 %	15,9 %	13,6 %	11,4 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	Poglavje 18 – Kakav in kakavovi proizvodi																								
18.03	Kakavova masa, razmaščena ali nerazmaščena																								
180320.000	popolnoma ali delno razmaščena	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
18.06	Čokolada in drugi prehrambni proizvodi, ki vsebujejo kakav																								
1806.10	kakavov prah, ki vsebuje dodan sladkor ali druga sladila																								
180610.100	1 z dodanim sladkorjem	29,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
1806.20	drugi proizvodi v blokih, ploščah ali palicah, mase več kot 2 kg, ali v obliki tekočine, paste, prahu, granul ali podobnih oblikah, v razsutem stanju ali v izvirnih pakiranjih z maso nad 2 kg																								
	1 prehrambni proizvodi iz blaga iz tarifnih številk 04.01 do 04.04, ki vsebujejo manj kot 10 mas. % kakavovega prahu																								
	(1) ki vsebujejo vsaj 30 mas. % naravnih mlečnih sestavin, računano na suho snov, razen stepene smetane v pločevinkah pod pritiskom																								
180620.311	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	21,0 %	R6		19,3 %	17,5 %	15,8 %	14,0 %	12,3 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %
180620.319	– drugo		X	S																					
	(2) drugo																								
180620.321	A z dodanim sladkorjem	23,8 %	B10	S	21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
180620.322	B drugo	21,3 %	R5	S	20,3 %	19,4 %	18,4 %	17,4 %	16,5 %	15,5 %	14,5 %	13,6 %	12,6 %	11,6 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %
	2 drugo																								
	(1) z dodanim sladkorjem																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	A žvečilni gumi in drugi sladkorni proizvodi; proizvodi v obliki kocke, traku, paličice ali paste																								
180620.111	– žvečilni gumi in drugi sladkorni proizvodi; proizvodi, pri katerih je največja sestavina po masi sladkor	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
180620.119	– drugo	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
180620.190	B drugo	28,0 %	B10		25,5 %	22,9 %	20,4 %	17,8 %	15,3 %	12,7 %	10,2 %	7,6 %	5,1 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
180620.210	– za količino v mejah tarifne kvote, kot je določeno z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza Opomba:Tarifna kvota se izračuna glede na povpraševanje po mleku v prahu in podobnih prehrambnih proizvodih za proizvodnjo čokolade v prihodnjem fiskalnem letu (april–marec) ter ob upoštevanju drugih relevantnih pogojev		Xq2																						
180620.290	– drugo																								
	– – za uporabo pri izdelavi čokolade	21,3 %	TRQ	TRQ-20, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– – drugo	21,3 %	TRQ	TRQ-19, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	drugo, v blokih, tablicah ali palicah																								
180631.000	polnjeno	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1806.32	nepolnjeno																								
180632.100	1 čokoladni konditorski izdelki	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	(1) z dodanim sladkorjem																								
180632.211	– žvečilni gumi in drugi sladkorni proizvodi; proizvodi, pri katerih je največja sestavina po masi sladkor	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
180632.219	– drugo	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
180632.220	(2) drugo	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1806.90	drugo																								
180690.100	1 čokoladni konditorski izdelki	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) prehrambni proizvodi iz blaga iz tarifnih številk 04.01 do 04.04, ki vsebujejo manj kot 10 mas. % kakavovega prahu																								
	A ki vsebujejo vsaj 30 mas. % naravnih mlečnih sestavin, računano na suho snov, razen stepene smetane v pločevinkah pod pritiskom																								
180690.311	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	21,0 %	R6		19,3 %	17,5 %	15,8 %	14,0 %	12,3 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %
180690.319	– drugo		X	S																					
	B drugo																								
180690.321	(a) z dodanim sladkorjem	23,8 %	B7		20,8 %	17,9 %	14,9 %	11,9 %	8,9 %	6,0 %	3,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
180690.322	(b) drugo	21,3 %	R5	S	20,3 %	19,4 %	18,4 %	17,4 %	16,5 %	15,5 %	14,5 %	13,6 %	12,6 %	11,6 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %	10,7 %
	(2) drugo																								
	A z dodanim sladkorjem																								
180690.211	– žvečilni gumi in drugi sladkorni proizvodi; proizvodi, pri katerih je največja sestavina po masi sladkor	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
180690.219	– drugo	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
180690.220	B drugo	21,3 %	B10	S	19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	Poglavje 19 – Proizvodi iz žit, moke, škroba ali mleka; slaščičarski proizvodi																								
19.01	Sladni ekstrakt; prehrambni proizvodi iz moke, drobljenca, zdroba, škroba ali sladnega ekstrakta, ki ne vsebujejo kakava ali ga vsebujejo manj kot 40 mas. %, preračunano na popolnoma odmaščeno osnovo, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu; prehrambni proizvodi iz blaga iz tarifnih številk 04.01 do 04.04, ki ne vsebujejo kakava ali ga vsebujejo manj kot 5 mas. %, preračunano na popolnoma odmaščeno osnovo, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu																								
1901.10	pripravki, primerni za dojenčke ali majhne otroke, pripravljeni za prodajo na drobno																								
	1 prehrambni proizvodi iz blaga iz tarifnih številk 04.01 do 04.04, ki vsebujejo vsaj 30 mas. % naravnih mlečnih sestavin, računano na suho snov																								
	(1) z vsebnostjo mlečne maščobe do vključno 30 mas. %																								
190110.111	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
190110.119	– drugo		X	S																					
	(2) drugo																								
190110.121	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
190110.129	– drugo		X	S																					
	2 drugo																								
	(1) prehrambni proizvodi iz blaga iz tarifnih številk 04.01 do 04.04																								
190110.211	A z dodanim sladkorjem	23,8 %	R5	S	22,7 %	21,6 %	20,6 %	19,5 %	18,4 %	17,3 %	16,2 %	15,1 %	14,1 %	13,0 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %	11,9 %

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
190110.219	B drugo	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
190110.221	A z dodanim sladkorjem	24,0 %	R5		22,9 %	21,8 %	20,7 %	19,6 %	18,5 %	17,5 %	16,4 %	15,3 %	14,2 %	13,1 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %	12,0 %
190110.229	B drugo	13,6 %	R5		13,0 %	12,4 %	11,7 %	11,1 %	10,5 %	9,9 %	9,3 %	8,7 %	8,0 %	7,4 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %
1901.20	mešanice in testo za izdelovanje pekovskih proizvodov iz tarifne številke 19.05																								
	1 prehrambni proizvodi iz moke, zdroba ali škroba, ki vsebujejo več kot 85 mas. % moke, drobljenca, zdroba in peletov iz riža, pšenice, tritikale ali ječmena, škroba ali kakršno koli njihovo kombinacijo, razen mešanic za pecivo in pripravkov, primernih za dojenčke ali majhne otroke ali za dietetične namene; testo za riževe proizvode, razen pripravkov, primernih za dojenčke ali majhne otroke ali za dietetične namene; prehrambni proizvodi iz blaga iz tarifnih številk 04.01 do 04.04, ki vsebujejo vsaj 30 mas. % naravnih mlečnih sestavin, računano na suho snov																								
	(1) prehrambni proizvodi iz blaga iz tarifnih številk 04.01 do 04.04, ki vsebujejo vsaj 30 mas. % naravnih mlečnih sestavin, računano na suho snov																								
	A z vsebnostjo mlečne maščobe do vključno 30 mas. %																								
190120.111	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
190120.112	– drugo		X	S																					
	B drugo																								
190120.116	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	25,0 %	R18		24,6 %	24,2 %	23,8 %	23,3 %	22,9 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %
190120.117	– drugo		X	S																					

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	(2) prehrambni proizvodi, ki vsebujejo več kot 85 mas. % moke, drobljenca, zdroba in peletov iz riža, pšenice, tritikale ali ječmena, škroba ali kakršno koli njihovo kombinacijo, razen mešanic za pecivo in pripravkov, primernih za dojenčke ali majhne otroke ali za dietetične namene																								
	A ki vsebujejo predvsem riževe proizvode																								
190120.122	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 30 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 31 navedenega zakona ali uvoženi s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi z rižem in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 34 navedenega zakona		Xq1																							
190120.128	– drugo		X																						
	B ki vsebujejo predvsem proizvode iz pšenice in tritikale																								
190120.131	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvoženi s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – drugo	25,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190120.139	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1901.20, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 190120.131.																						
	C ki vsebujejo predvsem proizvode iz ječmena																								
190120.141	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvoženi s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	25,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-8	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190120.149	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1901.20, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 190120.141.																						
	D ki vsebujejo predvsem škrob																								

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	(a) ki vsebujejo pšenični škrob																								
190120.151	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvoženi s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	25,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
190120.152	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1901.20, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 190120.151.																					
	(b) drugo																								
	– za „skupno kvoto za škrob ali podobne proizvode“																								
190120.156	– – z dodanim sladkorjem		Xq1																						
190120.157	– – drugo		Xq1																						
190120.159	– drugo	119 JPY/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(3) testo za riževe proizvode, razen pripravkov, primernih za dojenčke ali majhne otroke ali za dietetične namene																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
190120.162	– uvoženo s strani japonske vlade na podlagi člena 30 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženo za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 31 navedenega zakona ali uvoženo s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi z rižem in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 34 navedenega zakona		Xq1																						
190120.168	– drugo		X																						
	2 drugo																								
	(1) prehrambni proizvodi iz blaga iz tarifnih številk 04.01 do 04.04																								
190120.219	B drugo	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) mešanice za pecivo																								
190120.222	A z dodanim sladkorjem	23,8 %	TRQ	TRQ-2	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	B drugo																								
190120.223	(a) v embalaži za prodajo na drobno, mase do vključno 500 g na enoto skupaj z embalažo	12,0 %	B8		10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
190120.224	(b) drugo	12,0 %	B8		10,7 %	9,3 %	8,0 %	6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(3) drugo																								
	A z dodanim sladkorjem																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	(a) ki vsebujejo največ 15 mas. % saharoze																								
190120.231	– proizvodi iz riževe moke		X																						
190120.232	– proizvodi iz pšenične moke	24,0 %	TRQ	TRQ-2	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190120.233	– drugo	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(b) drugo																								
190120.234	– proizvodi iz riževe moke		X																						
190120.235	– proizvodi iz pšenične moke	23,8 %	TRQ	TRQ-2	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190120.239	– drugo	23,8 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	B drugo																								
190120.241	– v embalaži za prodajo na drobno, mase do vključno 500 g na enoto skupaj z embalažo	13,6 %	B10		12,4 %	11,1 %	9,9 %	8,7 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
190120.242	– – proizvodi iz riževe moke		X																						
190120.243	– – proizvodi iz pšenične moke	16,0 %	TRQ	TRQ-2	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190120.249	– – drugo	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1901.90	drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	1 prehrambni proizvodi iz moke, zdroba ali škroba, ki vsebujejo več kot 85 mas. % moke, drobljenca, zdroba in peletov iz riža, pšenice, tritikale ali ječmena, škroba ali kakršno koli njihovo kombinacijo, razen mešanic za pecivo in pripravkov, primernih za dojenčke ali majhne otroke ali za dietetične namene; moči (riževe kroglice), dango in podobni riževi proizvodi, razen pripravkov, primernih za dojenčke ali majhne otroke ali za dietetične namene; prehrambni proizvodi iz blaga iz tarifnih številk 04.01 do 04.04, ki vsebujejo vsaj 30 mas. % naravnih mlečnih sestavin, računano na suho snov, razen stepene smetane v pločevinkah pod pritiskom																								
	(1) prehrambni proizvodi iz blaga iz tarifnih številk 04.01 do 04.04, ki vsebujejo vsaj 30 mas. % naravnih mlečnih sestavin, računano na suho snov, razen stepene smetane v pločevinkah pod pritiskom																								
	A z vsebnostjo mlečne maščobe do vključno 30 mas. %																								
190190.131	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	21,0 %	R19		18,4 %	15,8 %	13,1 %	10,5 %	7,9 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %
190190.132	– drugo		X	S																					
	B drugo																								
190190.136	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	21,0 %	R19		18,4 %	15,8 %	13,1 %	10,5 %	7,9 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %
190190.137	– drugo		X	S																					

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	(2) prehrambni proizvodi, ki vsebujejo več kot 85 mas. % moke, drobljenca, zdroba in peletov iz riža, pšenice, tritikale ali ječmena, škroba ali kakršno koli njihovo kombinacijo, razen mešanic za pecivo in pripravkov, primernih za dojenčke ali majhne otroke ali za dietetične namene																								
	A ki vsebujejo predvsem riževe proizvode																								
190190.142	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 30 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 31 navedenega zakona ali uvoženi s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi z rižem in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 34 navedenega zakona		Xq1																							
190190.148	– drugo		X																						
	B ki vsebujejo predvsem proizvode iz pšenice in tritikale																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
190190.151	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvoženi s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	25,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
190190.159	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1901.90, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 190190.151.																					
	C ki vsebujejo predvsem proizvode iz ječmena																								
190190.161	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvoženi s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	25,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-8	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190190.169	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1901.90, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 190190.161.																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	D ki vsebujejo predvsem škrob																								
	(a) ki vsebujejo pšenični škrob																								
190190.171	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožeia s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	25,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-4	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
190190.172	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1901.90, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 190190.171.																					
	(b) drugo																								
	– za „skupno kvoto za škrob ali podobne proizvode“																								
190190.176	– – z dodanim sladkorjem		Xq1																						
190190.177	– – drugo		Xq1																						
190190.179	– drugo	119 JPY/kg	TRQ	TRQ-17, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(3) moči (riževe kroglice), dango in podobni riževi proizvodi, razen pripravkov, primernih za dojenčke ali majhne otroke ali za dietetične namene																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	[1] ki vsebujejo največ 30 mas. % riža																								
	[i] z dodanim sladkorjem																								
190190.583	1 ki vsebujejo največ 15 mas. % saharoze		X																						
190190.585	2 drugo		X																						
190190.586	[ii] drugo		X																						
	[2] drugo																								
190190.587	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 30 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 31 navedenega zakona ali uvoženi s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi z rižem in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 34 navedenega zakona		Xq1																						
190190.588	– drugo		X																						
	2 drugo																								
	(1) prehrambni proizvodi iz blaga iz tarifnih številk 04.01 do 04.04																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	A z dodanim sladkorjem																								
	(a) ki vsebujejo manj kot 50 mas. % saharoze																								
190190.211	– proizvodi, pri katerih je največja sestavina po masi sladkor	28,0 %	TRQ	TRQ-14	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– drugo																								
190190.216	– – stepena smetana v pločevinkah pod pritiskom	23,8 %	B10		21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
190190.217	– – drugo	23,8 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190190.219	(b) drugo	29,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	B drugo																								
190190.221	– stepena smetana v pločevinkah pod pritiskom	21,3 %	R19	S	18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %	5,3 %
190190.229	– drugo	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
190190.230	(2) ekstrakt slada	9,0 %	B10		8,2 %	7,4 %	6,5 %	5,7 %	4,9 %	4,1 %	3,3 %	2,5 %	1,6 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(3) drugo																								
	A z dodanim sladkorjem																								
	(a) ki vsebujejo največ 15 mas. % saharoze																								
190190.241	– proizvodi iz riževe moke		X																						
190190.242	– proizvodi iz pšenične moke	24,0 %	TRQ	TRQ-3	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190190.243	– drugo	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(b) drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– proizvodi, pri katerih je največja sestavina po masi sladkor																								
190190.246	– – proizvodi iz riževe moke		X																						
190190.247	– – proizvodi iz pšenične moke	28,0 %	TRQ	TRQ-3	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190190.248	– – drugo	28,0 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	– drugo																								
190190.251	– – proizvodi iz riževe moke		X																						
190190.252	– – proizvodi iz pšenične moke	23,8 %	TRQ	TRQ-3	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190190.253	– – drugo	23,8 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	B drugo																								
190190.261	– v embalaži za prodajo na drobno, mase do vključno 500 g na enoto skupaj z embalažo	13,6 %	B10		12,4 %	11,1 %	9,9 %	8,7 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
190190.266	– – proizvodi iz riževe moke		X																						
190190.267	– – proizvodi iz pšenične moke	16,0 %	TRQ	TRQ-3	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190190.269	– – drugo	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
19.02	Testenine, kuhane ali nekuhane ali polnjene (z mesom ali drugimi snovmi) ali drugače pripravljene, kot so: špageti, makaroni, rezanci, lazanje, njoki, ravioli, kaneloni; kuskus, pripravljen ali nepripravljen																								
	nekuhane testenine, nepolnjene ali drugače pripravljene																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
190211.000	ki vsebujejo jajca	30 JPY/kg	B8		26,67 JPY/kg	23,33 JPY/kg	20,00 JPY/kg	16,67 JPY/kg	13,33 JPY/kg	10,00 JPY/kg	6,67 JPY/kg	3,33 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1902.19	drugo																								
190219.010	1 biefun	27,20 JPY/kg	R5		25,96 JPY/kg	24,73 JPY/kg	23,49 JPY/kg	22,25 JPY/kg	21,02 JPY/kg	19,78 JPY/kg	18,55 JPY/kg	17,31 JPY/kg	16,07 JPY/kg	14,84 JPY/kg	13,60 JPY/kg	13,60 JPY/kg	13,60 JPY/kg	13,60 JPY/kg	13,60 JPY/kg	13,60 JPY/kg	13,60 JPY/kg	13,60 JPY/kg	13,60 JPY/kg	13,60 JPY/kg	13,60 JPY/kg
	2 drugo																								
	– makaroni in špageti																								
190219.093	– – špageti	30 JPY/kg	B10		27,27 JPY/kg	24,55 JPY/kg	21,82 JPY/kg	19,09 JPY/kg	16,36 JPY/kg	13,64 JPY/kg	10,91 JPY/kg	8,18 JPY/kg	5,45 JPY/kg	2,73 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
190219.094	– – makaroni	30 JPY/kg	B10		27,27 JPY/kg	24,55 JPY/kg	21,82 JPY/kg	19,09 JPY/kg	16,36 JPY/kg	13,64 JPY/kg	10,91 JPY/kg	8,18 JPY/kg	5,45 JPY/kg	2,73 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
190219.092	– – udon, somen in soba	34 JPY/kg	TRQ	TRQ-6	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190219.099	– – drugo	34 JPY/kg	B10		30,91 JPY/kg	27,82 JPY/kg	24,73 JPY/kg	21,64 JPY/kg	18,55 JPY/kg	15,45 JPY/kg	12,36 JPY/kg	9,27 JPY/kg	6,18 JPY/kg	3,09 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1902.20	polnjene testenine, kuhane ali nekuhane ali drugače pripravljene																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
190220.110	(1) ki vsebujejo več kot 20 mas. % klobas, mesa, klavničnih proizvodov, krvi, rib ali rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev ali kakršno koli njihovo kombinacijo ter ki vsebujejo po masi največ ebi glede na ostale tovrstne proizvode	5,1 %	B10		4,6 %	4,2 %	3,7 %	3,2 %	2,8 %	2,3 %	1,9 %	1,4 %	0,9 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
190220.190	(2) drugo	23,8 %	B10		21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	2 drugo																								
190220.210	(1) ki vsebujejo več kot 20 mas. % klobas, mesa, klavničnih proizvodov, krvi, rib ali rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev ali kakršno koli njihovo kombinacijo ter ki vsebujejo po masi največ ebi glede na ostale tovrstne proizvode	5,1 %	B10		4,6 %	4,2 %	3,7 %	3,2 %	2,8 %	2,3 %	1,9 %	1,4 %	0,9 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
190220.220	(2) drugo	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1902.30	druge testenine																								
190230.100	1 z dodanim sladkorjem	23,8 %	B10		21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
190230.210	– instantni ramen rezanci in drugi instantni rezanci	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
190230.290	– drugo	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
190240.000	kuskus	24 JPY/kg	B10		21,82 JPY/kg	19,64 JPY/kg	17,45 JPY/kg	15,27 JPY/kg	13,09 JPY/kg	10,91 JPY/kg	8,73 JPY/kg	6,55 JPY/kg	4,36 JPY/kg	2,18 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
19.04	Pripravljena živila, dobljena z nabrekanjem ali praženjem žit ali žitnih proizvodov (npr. koruzni kosmiči); žita (razen koruze), v obliki zrn ali v obliki kosmičev ali drugače obdelana zrna (razen moke, drobljencev in zdroba), predkuhana ali drugače pripravljena, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu																								
1904.10	pripravljena živila, dobljena z nabrekanjem ali praženjem žit ali žitnih proizvodov																								
190410.010	1 žitni kosmiči za zajtrk, pridobljeni drugače kot z nabrekanjem ali praženjem riža, pšenice, tritikale ali ječmena	11,5 %	B7		10,1 %	8,6 %	7,2 %	5,8 %	4,3 %	2,9 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	2 prehrambni proizvodi, ki vsebujejo vsaj 50 mas. % tistih, ki so pridobljeni z nabrekanjem ali praženjem riža, pšenice, tritikale ali ječmena																								
	(1) riževi																								
190410.211	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 30 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 31 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi z rižem in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 34 navedenega zakona		Xq1																							
190410.212	– drugo		X																						
	(2) pšenični ali tritikalini																								
190410.221	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožeia s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – drugo	19,2 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-1	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190410.229	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1904.10, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 190410.221.																						
	(3) ječmenovi																								
190410.231	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	19,2 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-7	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190410.239	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1904.10, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 190410.231.																						
190410.300	3 drugo	16,3 %	B10		14,8 %	13,3 %	11,9 %	10,4 %	8,9 %	7,4 %	5,9 %	4,4 %	3,0 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1904.20	Pripravljena živila, dobljena iz nepraženih žitnih kosmičev ali iz mešanic nepraženih žitnih kosmičev in praženih žitnih kosmičev ali nabreklih žit																								

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
190420.100	1 žitni kosmiči za zajtrk	11,5 %	B7		10,1 %	8,6 %	7,2 %	5,8 %	4,3 %	2,9 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 prehrambni proizvodi, ki vsebujejo vsaj 50 mas. % tistih, ki so pridobljeni z nabrekanjem riža, pšenice, tritikale ali ječmena																								
	(1) riževi																								
190420.211	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 30 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 31 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi z rižem in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 34 navedenega zakona		Xq1																						
190420.212	– drugo		X																						
	(2) pšenični ali tritikalini																								
190420.221	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – drugo	19,2 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-1	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190420.229	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1904.20, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 190420.221.																						
	(3) ječmenovi																								
190420.231	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvoženi s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	19,2 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-8	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190420.239	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1904.20, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 190420.231.																						
190420.300	3 drugo	16,3 %	B10		14,8 %	13,3 %	11,9 %	10,4 %	8,9 %	7,4 %	5,9 %	4,4 %	3,0 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1904.30	bulgur pšenica																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
190430.010	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	25,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-1	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190430.090	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1904.30, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 190430.010.																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
1904.90	drugo																								
	1 riževa																								
190490.110	[1] ki vsebujejo največ 30 mas. % riža		X																						
	[2] drugo																								
190490.120	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 30 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 31 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi z rižem in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 34 navedenega zakona		Xq1																						
190490.130	– drugo		X																						
	2 pšenična ali tritikalina																								
190490.210	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – drugo	25,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-1	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190490.290	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1904.90, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 190490.210.																						
	3 ječmenova																								
190490.310	– uvožena s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvožena za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvožena s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	25,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-8	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
190490.390	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 1904.90, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 190490.310.																						
190490.400	4 drugo		X																						
19.05	Kruh, pecivo, torte, keksi in drugi pekovski proizvodi, ki vsebujejo kakav ali ne; hostije, prazne kapsule, primerne za farmacevtsko uporabo, oblati za pečatenje, rižev papir in podobni izdelki																								
190510.000	hrustljavi kruh	9,0 %	B10		8,2 %	7,4 %	6,5 %	5,7 %	4,9 %	4,1 %	3,3 %	2,5 %	1,6 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
190520.000	medenjaki in podobni izdelki	18,0 %	B10		16,4 %	14,7 %	13,1 %	11,5 %	9,8 %	8,2 %	6,5 %	4,9 %	3,3 %	1,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	sladki keksi, vaflji in oblati																								
190531.000	sladki keksi	20,4 %	B10		18,5 %	16,7 %	14,8 %	13,0 %	11,1 %	9,3 %	7,4 %	5,6 %	3,7 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
190532.000	vaflji in oblati	18,0 %	B8		16,0 %	14,0 %	12,0 %	10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
190540.000	prepečenec, opečen kruh in podobni opečeni izdelki	9,0 %	B7		7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
1905.90	drugo																								
190590.100	1 kruh, prepečenec in drugi običajni pekovski izdelki, brez dodanega sladkorja, meda, jajc, maščob, sira ali sadja	9,0 %	B7		7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
190590.200	2 hostije, prazne kapsule, primerne za farmacevtsko uporabo, oblati za pečatenje, rižev papir in podobni proizvodi	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	3 drugo																								
	(1) z dodanim sladkorjem																								
190590.311	A arare, senbei in podobni riževi proizvodi		X																						
190590.312	B keksi, piškoti in krekerji	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
190590.314	C hrustljavi slani prehrambni proizvodi iz testa na osnovi krompirjevega prahu	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	D drugo																								
190590.313	– pica, ohlajena ali zamrznjena	24,0 %	B8		21,3 %	18,7 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
190590.319	– drugo	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
190590.321	A arare, senbei in podobni riževi proizvodi		X																						
190590.322	B keksi, piškoti in krekerji	13,0 %	B5		10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
190590.323	C hrustljavi slani prehrambni proizvodi iz testa na osnovi krompirjevega prahu	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
190590.329	D drugo	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	Poglavje 20 – Proizvodi iz vrtnin, sadja, oreškov ali drugih delov rastlin																								
20.01	vrtnine, sadje, oreški in drugi užitni deli rastlin, pripravljeni ali konzervirani v kisu ali ocetni kislini																								
2001.10	kumare in kumarice																								
200110.100	1 z dodanim sladkorjem	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2001.90	drugo																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200190.120	(2) sladka koruza	10,5 %	B5		8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200190.230	(3) sladka koruza	7,5 %	B5		6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
20.02	Paradižnik, pripravljen ali konzerviran kako drugače kot v kisu ali ocetni kislini																								
2002.90	drugo																								
200290.100	1 z dodanim sladkorjem	13,4 %	B5		11,2 %	8,9 %	6,7 %	4,5 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	2 drugo																								
	(1) paradižnikov pire in paradižnikova pasta																								
	– v nepredušni embalaži Opomba: Kadar se zgoraj navedeno blago uporablja v carinskem skladišču za proizvodnjo ribjih konzerv ali konzerv lupinarjev za izvoz ali ponovni izvoz, je v skladu z določbami carinske zakonodaje (zakon št. 61 iz leta 1954) oproščeno plačila carine.																								
200290.211	– – za količino v mejah tarifne kvote za proizvodnjo paradižnikovega kečapa in drugih paradižnikovih omak, kot je določeno z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza Opomba:Tarifna kvota se izračuna glede na predvideno domače povpraševanje v prihodnjem fiskalnem letu (april–marec), od česar se odšteje predvidena količina domače proizvodnje, ter ob upoštevanju razmer na mednarodnem trgu in drugih relevantnih pogojev.		Xq2																						
200290.219	– – drugo	16,0 %	B5		13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
200290.221	– – za količino v mejah tarifne kvote za proizvodnjo paradižnikovega kečapa in drugih paradižnikovih omak, kot je določeno z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza Opomba:Tarifna kvota se izračuna glede na predvideno domače povpraševanje v prihodnjem fiskalnem letu (april–marec), od česar se odšteje predvidena količina domače proizvodnje, ter ob upoštevanju razmer na mednarodnem trgu in drugih relevantnih pogojev.		Xq2																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
200290.229	– – drugo	16,0 %	B5		13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
20.03	Gobe in gomoljike, pripravljene ali konzervirane drugače kot v kisu ali v ocetni kislini																								
2003.10	gobe iz rodu *Agaricus*																								
	2 drugo																								
	(1) v nepredušni embalaži z maso največ 10 kg skupaj z embalažo																								
200310.211	– navadne mokarice	13,6 %	B5		11,3 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
20.04	Druge vrtnine, pripravljene ali konzervirane drugače kot v kisu ali ocetni kislini, zamrznjene, razen proizvodov iz tarifne številke 20.06																								
2004.10	krompir																								
200410.100	1 termično obdelan, ne drugače pripravljen	8,5 %	B3		6,4 %	4,3 %	2,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200410.210	(1) pire krompir	13,6 %	B5		11,3 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200410.220	(2) drugo	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2004.90	druge vrtnine in mešanice vrtnin																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200490.110	(1) sladka koruza	10,5 %	B5		8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200490.120	(2) drugo	23,8 %	B5		19,8 %	15,9 %	11,9 %	7,9 %	4,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) beluši in stročnice																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
200490.212	– stročnice	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200490.220	(2) bambusovi vršički	13,6 %	B5		11,3 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200490.230	(3) sladka koruza	7,5 %	B5		6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(4) mlada koruza v storžu																								
200490.291	– drugo	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
20.05	Druge vrtnine, pripravljene ali konzervirane drugače kot v kisu ali ocetni kislini, nezamrznjene, razen proizvodov iz tarifne številke 20.06																								
2005.10	homogenizirane vrtnine																								
200510.100	1 z dodanim sladkorjem	16,8 %	B5		14,0 %	11,2 %	8,4 %	5,6 %	2,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200510.200	2 drugo	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2005.20	krompir																								
200520.100	1 pire krompir ali krompirjevi kosmiči	13,6 %	B10		12,4 %	11,1 %	9,9 %	8,7 %	7,4 %	6,2 %	4,9 %	3,7 %	2,5 %	1,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200520.210	(1) v nepredušni embalaži z maso največ 10 kg skupaj z embalažo	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200520.220	(2) drugo	9,0 %	B7		7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2005.40	grah (*Pisum sativum*)																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200540.110	(1) neoluščen	13,4 %	R5		12,8 %	12,2 %	11,6 %	11,0 %	10,4 %	9,7 %	9,1 %	8,5 %	7,9 %	7,3 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %	6,7 %
200540.190	(2) drugo	23,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	2 drugo																								
	(1) v nepredušni embalaži z maso največ 10 kg skupaj z embalažo																								
200540.212	B drugo	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
200540.222	B drugo	13,6 %	B5		11,3 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	fižol (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.)																								
2005.51	fižol v zrnu																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200551.110	(1) v nepredušni embalaži, z dodanim paradižnikovim pirejem ali drugim proizvodom iz paradižnika ter mesom prašiča ali svinjsko mastjo	14,0 %	B7		12,3 %	10,5 %	8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200551.190	(2) drugo	23,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
200551.200	2 drugo	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2005.59	drugo																								
	2 drugo																								
200559.210	(1) v nepredušni embalaži z maso največ 10 kg skupaj z embalažo	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2005.60	beluši																								
200560.010	1 v nepredušni embalaži z maso največ 10 kg skupaj z embalažo	16,0 %	B7		14,0 %	12,0 %	10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200560.020	2 drugo	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
2005.80	sladka koruza (*Zea mays var. saccharata*)																								
200580.100	1 z dodanim sladkorjem	14,9 %	B5		12,4 %	9,9 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	druge vrtnine in mešanice vrtnin																								
2005.91	bambusovi vršički																								
200591.100	1 z dodanim sladkorjem	13,4 %	B5		11,2 %	8,9 %	6,7 %	4,5 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200591.900	2 drugo	13,6 %	B5		11,3 %	9,1 %	6,8 %	4,5 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2005.99	drugo																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
	(1) stročnice (oluščene)																								
200599.111	A v nepredušni embalaži, z dodanim paradižnikovim pirejem ali drugim proizvodom iz paradižnika ter mesom prašiča ali svinjsko mastjo	14,0 %	B5		11,7 %	9,3 %	7,0 %	4,7 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200599.119	B drugo	23,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
200599.190	(2) drugo	13,4 %	B5		11,2 %	8,9 %	6,7 %	4,5 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200599.220	(2) stročnice (oluščene)	17,0 %	B7		14,9 %	12,8 %	10,6 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
20.06																									
2006.00	Vrtnine, sadje, oreški, sadne lupine in drugi deli rastlin, konzervirani v sladkorju (odcejeni, glazirani ali kristalizirani)																								
200600.010	1 glaziran kostanj	12,6 %	B10		11,5 %	10,3 %	9,2 %	8,0 %	6,9 %	5,7 %	4,6 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
200600.021	– marelice	18,0 %	B5		15,0 %	12,0 %	9,0 %	6,0 %	3,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
20.07	Džemi, sadni želeji, marmelade, sadni pireji ali pireji iz oreškov in sadne paste ali paste iz oreškov, dobljeni s toplotno obdelavo, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali ne																								
2007.10	homogenizirani izdelki																								
200710.100	1 z dodanim sladkorjem	34,0 %	B10		30,9 %	27,8 %	24,7 %	21,6 %	18,5 %	15,5 %	12,4 %	9,3 %	6,2 %	3,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200710.200	2 drugo	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	drugo																								
2007.91	agrumi																								
	1 džemi, sadni želeji in marmelade																								
	(1) z dodanim sladkorjem																								
200791.111	– džemi	16,8 %	B5		14,0 %	11,2 %	8,4 %	5,6 %	2,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200791.119	– sadni želeji in marmelade	16,8 %	B3		12,6 %	8,4 %	4,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
200791.129	– sadni želeji in marmelade	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 sadni pireji in sadne paste																								
200791.210	(1) z dodanim sladkorjem	34,0 %	B10		30,9 %	27,8 %	24,7 %	21,6 %	18,5 %	15,5 %	12,4 %	9,3 %	6,2 %	3,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200791.220	(2) drugo	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2007.99	drugo																								
	1 džemi in sadni želeji																								
	(1) z dodanim sladkorjem																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
200799.119	– sadni želeji	16,8 %	B5		14,0 %	11,2 %	8,4 %	5,6 %	2,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) z dodanim sladkorjem																								
200799.211	– sadni pireji in sadne paste	34,0 %	B7		29,8 %	25,5 %	21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200799.219	– drugo	34,0 %	B5		28,3 %	22,7 %	17,0 %	11,3 %	5,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
200799.221	– sadni pireji in sadne paste	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200799.229	– drugo	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
20.08	Sadje, oreški in drugi užitni deli rastlin, drugače pripravljeni ali konzervirani, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali alkohol ali ne, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu																								
	Oreški, arašidi in druga semena, vključno njihove mešanice																								
2008.11	arašidi																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200811.110	(1) arašidno maslo	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200811.120	(2) drugo	23,8 %	B5		19,8 %	15,9 %	11,9 %	7,9 %	4,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200811.210	(1) arašidno maslo	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
	– praženi arašidi																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
200811.291	– – neoluščeni	21,3 %	B7		18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200811.292	– – drugo	21,3 %	B7		18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200811.299	– drugo	21,3 %	B7		18,6 %	16,0 %	13,3 %	10,7 %	8,0 %	5,3 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2008.19	drugo, vključno mešanice																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
	(2) drugo																								
	A indijski orehi in drugi praženi orehi																								
200819.191	– indijski orehi	11,0 %	B5		9,2 %	7,3 %	5,5 %	3,7 %	1,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200819.192	– drugo	11,0 %	B5		9,2 %	7,3 %	5,5 %	3,7 %	1,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	B drugo																								
200819.193	– kostanji (v nepredušni embalaži z maso največ 10 kg skupaj z embalažo), nepraženi	16,8 %	B7		14,7 %	12,6 %	10,5 %	8,4 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200819.199	– drugo	16,8 %	B5		14,0 %	11,2 %	8,4 %	5,6 %	2,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(2) drugo																								
	C kokosovi orehi, brazilski orehi, *Lecythis zabucajo*, lešniki (*Corylus* spp.), indijski oreški in ginko oreški																								
200819.226	– ginko oreški	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	D drugo																								
200819.229	(b) drugo	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
2008.20	ananas																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
	(1) v nepredušni embalaži z maso največ 10 kg skupaj z embalažo, razen v obliki pulpe, narezan ali zmečkan																								
200820.111	– v zvezi z ananasom iz te tarifne podštevilke 1-(1) in 2-(1), in sicer za količino v mejah tarifne kvote, kot je določeno z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza Opomba: Tarifna kvota se izračuna glede na predvideno domače povpraševanje v prihodnjem fiskalnem letu (april–marec), od česar se odšteje predvidena količina domače proizvodnje (samo proizvodov iz svežih japonskih ananasov), ter ob upoštevanju razmer na mednarodnem trgu in drugih relevantnih pogojev (v tej tarifni podštevilki: „skupna kvota“).		Xq2																						
200820.119	– drugo	33 JPY/kg	R15		32,18 JPY/kg	31,35 JPY/kg	30,53 JPY/kg	29,70 JPY/kg	28,88 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg
	(2) drugo																								
200820.191	A v nepredušni embalaži z maso največ 10 kg skupaj z embalažo, v obliki pulpe, narezan ali zmečkan	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200820.199	B drugo	46,8 %	B10		42,5 %	38,3 %	34,0 %	29,8 %	25,5 %	21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) v nepredušni embalaži z maso največ 10 kg skupaj z embalažo, razen v obliki pulpe, narezan ali zmečkan																								
200820.211	– za „skupno kvoto“		Xq2																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
200820.219	– drugo	33 JPY/kg	R15		32,18 JPY/kg	31,35 JPY/kg	30,53 JPY/kg	29,70 JPY/kg	28,88 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg	28,05 JPY/kg
200820.290	(2) drugo	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2008.30	agrumi																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200830.110	(1) v obliki pulpe	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200830.190	(2) drugo	23,8 %	B5		19,8 %	15,9 %	11,9 %	7,9 %	4,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200830.210	(1) v obliki pulpe	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200830.290	(2) drugo	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2008.40	hruške																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
	(1) v obliki pulpe																								
200840.111	A v nepredušni embalaži	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200840.119	B drugo	21,0 %	B5		17,5 %	14,0 %	10,5 %	7,0 %	3,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
200840.191	A v nepredušni embalaži	10,8 %	B5		9,0 %	7,2 %	5,4 %	3,6 %	1,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200840.199	B drugo	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) v obliki pulpe																								
200840.211	A v nepredušni embalaži	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
200840.219	B drugo	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
200840.291	A v nepredušni embalaži	9,0 %	B7		7,9 %	6,8 %	5,6 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200840.299	B drugo	10,8 %	B5		9,0 %	7,2 %	5,4 %	3,6 %	1,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2008.50	marelice																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200850.110	(1) v obliki pulpe	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200850.190	(2) drugo	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200850.210	(1) v obliki pulpe	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200850.290	(2) drugo	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2008.60	češnje in višnje																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200860.110	(1) v obliki pulpe	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200860.190	(2) drugo	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200860.210	(1) v obliki pulpe	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200860.290	(2) drugo	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2008.70	breskve, vključno z nektarinami																								
	1 z dodanim sladkorjem																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	(1) v obliki pulpe																								
200870.111	A v nepredušni embalaži	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200870.119	B drugo	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
	A v nepredušni embalaži																								
200870.192	(b) drugo	8,0 %	B5		6,7 %	5,3 %	4,0 %	2,7 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200870.199	B drugo	13,4 %	B5		11,2 %	8,9 %	6,7 %	4,5 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) v obliki pulpe																								
200870.211	A v nepredušni embalaži	17,0 %	B5		14,2 %	11,3 %	8,5 %	5,7 %	2,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200870.219	B drugo	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
200870.299	B drugo	9,6 %	B5		8,0 %	6,4 %	4,8 %	3,2 %	1,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2008.80	jagode																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200880.110	(1) v obliki pulpe	21,0 %	B5		17,5 %	14,0 %	10,5 %	7,0 %	3,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200880.190	(2) drugo	11,0 %	B5		9,2 %	7,3 %	5,5 %	3,7 %	1,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200880.210	(1) v obliki pulpe	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200880.290	(2) drugo	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	Drugo, vključno mešanice, razen tistih iz tarifne podštevilke 2008.19																								
200891.000	palmovi srčki	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2008.93	brusnice (*Vaccinium macrocarpon*, *Vaccinium oxycoccos*, *Vaccinium vitis-idaea*)																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200893.110	(1) v obliki pulpe	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200893.210	(1) v obliki pulpe	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200893.220	(2) drugo	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2008.97	mešanice																								
	2 drugo																								
	(1) z dodanim sladkorjem																								
200897.211	A v obliki pulpe	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200897.219	B drugo	23,8 %	B5		19,8 %	15,9 %	11,9 %	7,9 %	4,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
200897.221	A v obliki pulpe	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2008.99	drugo																								
200899.100	1 ume (sadež *Prunus mume*)	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) z dodanim sladkorjem																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	A v obliki pulpe																								
200899.215	(b) drugo	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
	A v obliki pulpe																								
	(a) banane, avokado in slive																								
200899.222	– slive	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(b) drugo																								
200899.227	– drugo	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	B drugo																								
200899.228	(c) zamrznjen taro (*Colocasia* spp.)	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(d) drugo																								
200899.251	– sladki krompir, cel ali v kosih, kuhan v vreli vodi ali pari in posušen	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200899.259	– drugo	12,0 %	B5		10,0 %	8,0 %	6,0 %	4,0 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
20.09	Sadni sokovi (vključno grozdni mošt) in zelenjavni sokovi, nefermentirani in ki ne vsebujejo dodanega alkohola, ki vsebujejo ali ne dodan sladkor ali druga sladila																								
	pomarančni sok																								
2009.11	zamrznjen																								
	1 z dodanim sladkorjem																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
200911.110	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze, naravno prisotne ali dodane	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200911.190	(2) drugo	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B10		27,1 % ali 20,91 JPY/kg, kar znaša več	24,4 % ali 18,82 JPY/kg, kar znaša več	21,7 % ali 16,73 JPY/kg, kar znaša več	19,0 % ali 14,64 JPY/kg, kar znaša več	16,3 % ali 12,55 JPY/kg, kar znaša več	13,5 % ali 10,45 JPY/kg, kar znaša več	10,8 % ali 8,36 JPY/kg, kar znaša več	8,1 % ali 6,27 JPY/kg, kar znaša več	5,4 % ali 4,18 JPY/kg, kar znaša več	2,7 % ali 2,09 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200911.210	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200911.290	(2) drugo	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2009.12	nezamrznjen, z brix vrednostjo do vključno 20																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200912.110	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze, naravno prisotne ali dodane	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200912.190	(2) drugo	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B10		27,1 % ali 20,91 JPY/kg, kar znaša več	24,4 % ali 18,82 JPY/kg, kar znaša več	21,7 % ali 16,73 JPY/kg, kar znaša več	19,0 % ali 14,64 JPY/kg, kar znaša več	16,3 % ali 12,55 JPY/kg, kar znaša več	13,5 % ali 10,45 JPY/kg, kar znaša več	10,8 % ali 8,36 JPY/kg, kar znaša več	8,1 % ali 6,27 JPY/kg, kar znaša več	5,4 % ali 4,18 JPY/kg, kar znaša več	2,7 % ali 2,09 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200912.210	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200912.290	(2) drugo	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2009.19	drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	1 z dodanim sladkorjem																								
200919.110	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze, naravno prisotne ali dodane	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200919.190	(2) drugo	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B10		27,1 % ali 20,91 JPY/kg, kar znaša več	24,4 % ali 18,82 JPY/kg, kar znaša več	21,7 % ali 16,73 JPY/kg, kar znaša več	19,0 % ali 14,64 JPY/kg, kar znaša več	16,3 % ali 12,55 JPY/kg, kar znaša več	13,5 % ali 10,45 JPY/kg, kar znaša več	10,8 % ali 8,36 JPY/kg, kar znaša več	8,1 % ali 6,27 JPY/kg, kar znaša več	5,4 % ali 4,18 JPY/kg, kar znaša več	2,7 % ali 2,09 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200919.210	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200919.290	(2) drugo	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	sok grenivke (vključno sok pomela)																								
2009.21	z brix vrednostjo do vključno 20																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200921.110	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze, naravno prisotne ali dodane	23,0 %	B7		20,1 %	17,3 %	14,4 %	11,5 %	8,6 %	5,8 %	2,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200921.190	(2) drugo	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B7		26,1 % ali 20,13 JPY/kg, kar znaša več	22,4 % ali 17,25 JPY/kg, kar znaša več	18,6 % ali 14,38 JPY/kg, kar znaša več	14,9 % ali 11,50 JPY/kg, kar znaša več	11,2 % ali 8,63 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	3,7 % ali 2,88 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200921.210	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze	19,1 %	B7		16,7 %	14,3 %	11,9 %	9,6 %	7,2 %	4,8 %	2,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200921.290	(2) drugo	25,5 %	B7		22,3 %	19,1 %	15,9 %	12,8 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
2009.29	drugo																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200929.110	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze, naravno prisotne ali dodane	23,0 %	B7		20,1 %	17,3 %	14,4 %	11,5 %	8,6 %	5,8 %	2,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200929.190	(2) drugo	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B7		26,1 % ali 20,13 JPY/kg, kar znaša več	22,4 % ali 17,25 JPY/kg, kar znaša več	18,6 % ali 14,38 JPY/kg, kar znaša več	14,9 % ali 11,50 JPY/kg, kar znaša več	11,2 % ali 8,63 JPY/kg, kar znaša več	7,5 % ali 5,75 JPY/kg, kar znaša več	3,7 % ali 2,88 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200929.210	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze	19,1 %	B7		16,7 %	14,3 %	11,9 %	9,6 %	7,2 %	4,8 %	2,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200929.290	(2) drugo	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	sok iz drugih posameznih vrst agrumov																								
2009.31	z brix vrednostjo do vključno 20																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200931.110	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze, naravno prisotne ali dodane	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200931.190	(2) drugo	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B10		27,1 % ali 20,91 JPY/kg, kar znaša več	24,4 % ali 18,82 JPY/kg, kar znaša več	21,7 % ali 16,73 JPY/kg, kar znaša več	19,0 % ali 14,64 JPY/kg, kar znaša več	16,3 % ali 12,55 JPY/kg, kar znaša več	13,5 % ali 10,45 JPY/kg, kar znaša več	10,8 % ali 8,36 JPY/kg, kar znaša več	8,1 % ali 6,27 JPY/kg, kar znaša več	5,4 % ali 4,18 JPY/kg, kar znaša več	2,7 % ali 2,09 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
200931.219	C drugo	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200931.290	(2) drugo	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2009.39	drugo																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200939.110	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze, naravno prisotne ali dodane	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200939.190	(2) drugo	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B10		27,1 % ali 20,91 JPY/kg, kar znaša več	24,4 % ali 18,82 JPY/kg, kar znaša več	21,7 % ali 16,73 JPY/kg, kar znaša več	19,0 % ali 14,64 JPY/kg, kar znaša več	16,3 % ali 12,55 JPY/kg, kar znaša več	13,5 % ali 10,45 JPY/kg, kar znaša več	10,8 % ali 8,36 JPY/kg, kar znaša več	8,1 % ali 6,27 JPY/kg, kar znaša več	5,4 % ali 4,18 JPY/kg, kar znaša več	2,7 % ali 2,09 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze																								
200939.219	C drugo	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200939.290	(2) drugo	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	ananasov sok																								
2009.41	z brix vrednostjo do vključno 20																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200941.110	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze, naravno prisotne ali dodane	23,0 %	B10		20,9 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	10,5 %	8,4 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200941.190	(2) drugo	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B10		27,1 % ali 20,91 JPY/kg, kar znaša več	24,4 % ali 18,82 JPY/kg, kar znaša več	21,7 % ali 16,73 JPY/kg, kar znaša več	19,0 % ali 14,64 JPY/kg, kar znaša več	16,3 % ali 12,55 JPY/kg, kar znaša več	13,5 % ali 10,45 JPY/kg, kar znaša več	10,8 % ali 8,36 JPY/kg, kar znaša več	8,1 % ali 6,27 JPY/kg, kar znaša več	5,4 % ali 4,18 JPY/kg, kar znaša več	2,7 % ali 2,09 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	2 drugo																								
200941.210	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze	19,1 %	B10		17,4 %	15,6 %	13,9 %	12,2 %	10,4 %	8,7 %	6,9 %	5,2 %	3,5 %	1,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200941.290	(2) drugo	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2009.49	drugo																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200949.110	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze, naravno prisotne ali dodane	23,0 %	B10		20,9 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	10,5 %	8,4 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200949.190	(2) drugo	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B10		27,1 % ali 20,91 JPY/kg, kar znaša več	24,4 % ali 18,82 JPY/kg, kar znaša več	21,7 % ali 16,73 JPY/kg, kar znaša več	19,0 % ali 14,64 JPY/kg, kar znaša več	16,3 % ali 12,55 JPY/kg, kar znaša več	13,5 % ali 10,45 JPY/kg, kar znaša več	10,8 % ali 8,36 JPY/kg, kar znaša več	8,1 % ali 6,27 JPY/kg, kar znaša več	5,4 % ali 4,18 JPY/kg, kar znaša več	2,7 % ali 2,09 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200949.210	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze	19,1 %	B10		17,4 %	15,6 %	13,9 %	12,2 %	10,4 %	8,7 %	6,9 %	5,2 %	3,5 %	1,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200949.290	(2) drugo	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2009.50	paradižnikov sok																								
200950.100	1 z dodanim sladkorjem	29,8 %	B5		24,8 %	19,9 %	14,9 %	9,9 %	5,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200950.200	2 drugo	21,3 %	B5		17,8 %	14,2 %	10,7 %	7,1 %	3,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	grozdni sok (vključno grozdni mošt)																								
2009.61	z brix vrednostjo do vključno 30																								
	1 z dodanim sladkorjem																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
200961.110	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze, naravno prisotne ali dodane	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200961.190	(2) drugo	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B5		24,8 % ali 19,17 JPY/kg, kar znaša več	19,9 % ali 15,33 JPY/kg, kar znaša več	14,9 % ali 11,50 JPY/kg, kar znaša več	9,9 % ali 7,67 JPY/kg, kar znaša več	5,0 % ali 3,83 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200961.200	2 drugo	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2009.69	drugo																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200969.110	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze, naravno prisotne ali dodane	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200969.190	(2) drugo	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B10		27,1 % ali 20,91 JPY/kg, kar znaša več	24,4 % ali 18,82 JPY/kg, kar znaša več	21,7 % ali 16,73 JPY/kg, kar znaša več	19,0 % ali 14,64 JPY/kg, kar znaša več	16,3 % ali 12,55 JPY/kg, kar znaša več	13,5 % ali 10,45 JPY/kg, kar znaša več	10,8 % ali 8,36 JPY/kg, kar znaša več	8,1 % ali 6,27 JPY/kg, kar znaša več	5,4 % ali 4,18 JPY/kg, kar znaša več	2,7 % ali 2,09 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200969.290	(2) drugo	25,5 %	B10		23,2 %	20,9 %	18,5 %	16,2 %	13,9 %	11,6 %	9,3 %	7,0 %	4,6 %	2,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	jabolčni sok																								
2009.71	z brix vrednostjo do vključno 20																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200971.110	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze, naravno prisotne ali dodane	23,0 %	B10		20,9 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	10,5 %	8,4 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
200971.190	(2) drugo	34,0 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B10		30,9 % ali 20,91 JPY/kg, kar znaša več	27,8 % ali 18,82 JPY/kg, kar znaša več	24,7 % ali 16,73 JPY/kg, kar znaša več	21,6 % ali 14,64 JPY/kg, kar znaša več	18,5 % ali 12,55 JPY/kg, kar znaša več	15,5 % ali 10,45 JPY/kg, kar znaša več	12,4 % ali 8,36 JPY/kg, kar znaša več	9,3 % ali 6,27 JPY/kg, kar znaša več	6,2 % ali 4,18 JPY/kg, kar znaša več	3,1 % ali 2,09 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200971.210	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze	19,1 %	B10		17,4 %	15,6 %	13,9 %	12,2 %	10,4 %	8,7 %	6,9 %	5,2 %	3,5 %	1,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200971.290	(2) drugo	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2009.79	drugo																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
200979.110	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze, naravno prisotne ali dodane	23,0 %	B10		20,9 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	10,5 %	8,4 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200979.190	(2) drugo	34,0 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B10		30,9 % ali 20,91 JPY/kg, kar znaša več	27,8 % ali 18,82 JPY/kg, kar znaša več	24,7 % ali 16,73 JPY/kg, kar znaša več	21,6 % ali 14,64 JPY/kg, kar znaša več	18,5 % ali 12,55 JPY/kg, kar znaša več	15,5 % ali 10,45 JPY/kg, kar znaša več	12,4 % ali 8,36 JPY/kg, kar znaša več	9,3 % ali 6,27 JPY/kg, kar znaša več	6,2 % ali 4,18 JPY/kg, kar znaša več	3,1 % ali 2,09 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200979.210	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze	19,1 %	B7		16,7 %	14,3 %	11,9 %	9,6 %	7,2 %	4,8 %	2,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200979.290	(2) drugo	29,8 %	B7		26,1 %	22,4 %	18,6 %	14,9 %	11,2 %	7,5 %	3,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	sok iz drugih posameznih vrst sadja ali vrtnin																								
2009.81	brusnični (*Vaccinium macrocarpon*, *Vaccinium oxycoccos*, *Vaccinium vitis-idaea*) sok																								
	1 z dodanim sladkorjem																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
200981.110	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze, naravno prisotne ali dodane	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200981.190	(2) drugo	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B5		24,8 % ali 19,17 JPY/kg, kar znaša več	19,9 % ali 15,33 JPY/kg, kar znaša več	14,9 % ali 11,50 JPY/kg, kar znaša več	9,9 % ali 7,67 JPY/kg, kar znaša več	5,0 % ali 3,83 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
200981.210	(1) ki vsebuje največ 10 mas. % saharoze	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200981.290	(2) drugo	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2009.89	drugo																								
	1 sadni sokovi																								
	(1) z dodanim sladkorjem																								
200989.111	A ki vsebujejo največ 10 mas. % saharoze, naravno prisotne ali dodane	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200989.119	B drugo	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B5		24,8 % ali 19,17 JPY/kg, kar znaša več	19,9 % ali 15,33 JPY/kg, kar znaša več	14,9 % ali 11,50 JPY/kg, kar znaša več	9,9 % ali 7,67 JPY/kg, kar znaša več	5,0 % ali 3,83 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
	A ki vsebujejo največ 10 mas. % saharoze																								
200989.122	– sok iz suhih sliv	14,4 %	B5		12,0 %	9,6 %	7,2 %	4,8 %	2,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200989.123	– drugo	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
200989.129	B drugo	25,5 %	B3		19,1 %	12,8 %	6,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 zelenjavni sokovi																								
200989.210	(1) z dodanim sladkorjem	8,1 %	B5		6,8 %	5,4 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
200989.221	– v nepredušni embalaži	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
200989.231	– – korenčkov sok	7,2 %	B5		6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	3 drugo																								
200989.910	(1) z dodanim sladkorjem	13,4 %	B3		10,1 %	6,7 %	3,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2009.90	mešanice sokov																								
	1 ki vsebujejo predvsem sadni sok																								
	(1) z dodanim sladkorjem																								
200990.111	A ki vsebujejo največ 10 mas. % saharoze, naravno prisotne ali dodane	23,0 %	B5		19,2 %	15,3 %	11,5 %	7,7 %	3,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200990.119	B drugo	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B10		27,1 % ali 20,91 JPY/kg, kar znaša več	24,4 % ali 18,82 JPY/kg, kar znaša več	21,7 % ali 16,73 JPY/kg, kar znaša več	19,0 % ali 14,64 JPY/kg, kar znaša več	16,3 % ali 12,55 JPY/kg, kar znaša več	13,5 % ali 10,45 JPY/kg, kar znaša več	10,8 % ali 8,36 JPY/kg, kar znaša več	8,1 % ali 6,27 JPY/kg, kar znaša več	5,4 % ali 4,18 JPY/kg, kar znaša več	2,7 % ali 2,09 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
200990.121	A ki vsebujejo največ 10 mas. % saharoze	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
200990.129	B drugo	25,5 %	B5		21,3 %	17,0 %	12,8 %	8,5 %	4,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	3 drugo																								
200990.910	(1) z dodanim sladkorjem	13,4 %	B3		10,1 %	6,7 %	3,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	Poglavje 21 – Razna živila																								
21.01	Ekstrakti, esence in koncentrati kave, pravega čaja ali matė čaja in pripravki na osnovi teh proizvodov ali na osnovi kave, pravega čaja ali mate čaja; pražena cikorija in drugi praženi kavni nadomestki in njihovi ekstrakti, esence in koncentrati																								
	ekstrakti, esence in koncentrati kave ter pripravki na osnovi teh ekstraktov, esenc ali koncentratov ali na osnovi kave																								
2101.11	ekstrakti, esence in koncentrati																								
210111.100	1 z dodanim sladkorjem	24,0 %	R20		21,6 %	19,2 %	16,8 %	14,4 %	12,0 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %	9,6 %
2101.12	pripravki na osnovi teh ekstraktov, esenc ali koncentratov ali na osnovi kave																								
	1 pripravki na osnovi ekstraktov, esenc in koncentratov																								
210112.110	(1) z dodanim sladkorjem	24,0 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	2 pripravki na osnovi kave																								
	(1) ki vsebujejo vsaj 30 mas. % naravnih mlečnih sestavin, računano na suho snov																								
	A z vsebnostjo mlečne maščobe do vključno 30 mas. %																								
210112.231	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
210112.232	– drugo		X	S																					
	B drugo																								
210112.236	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
210112.237	– drugo		X	S																					
	(2) drugo																								
	A z dodanim sladkorjem																								
	(a) ki vsebujejo manj kot 50 mas. % saharoze																								
210112.241	– pripravki, pri katerih je največja sestavina po masi sladkor	28,0 %	B10		25,5 %	22,9 %	20,4 %	17,8 %	15,3 %	12,7 %	10,2 %	7,6 %	5,1 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
210112.242	– drugo	19,6 %	B10		17,8 %	16,0 %	14,3 %	12,5 %	10,7 %	8,9 %	7,1 %	5,3 %	3,6 %	1,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
210112.246	(b) drugo	29,8 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210112.249	B drugo	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2101.20	ekstrakti, esence in koncentrati pravega čaja ali maté čaja in pripravki na osnovi teh ekstraktov, esenc ali koncentratov ali na osnovi pravega čaja ali maté čaja																								
	2 pripravki na osnovi pravega čaja ali maté čaja																								
	(1) ki vsebujejo vsaj 30 mas. % naravnih mlečnih sestavin, računano na suho snov																								
	A z vsebnostjo mlečne maščobe do vključno 30 mas. %																								
210120.231	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	25,0 %	R18		24,6 %	24,2 %	23,8 %	23,3 %	22,9 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %	22,5 %

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
210120.232	– drugo		X	S																					
	B drugo																								
210120.236	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
210120.237	– drugo		X	S																					
	(2) drugo																								
	A z dodanim sladkorjem																								
	(a) ki vsebujejo manj kot 50 mas. % saharoze																								
210120.241	– pripravki, pri katerih je največja sestavina po masi sladkor	21,0 %	B10		19,1 %	17,2 %	15,3 %	13,4 %	11,5 %	9,5 %	7,6 %	5,7 %	3,8 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
210120.242	– drugo	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
210120.246	(b) drugo	29,8 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210120.247	B drugo	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
21.03	Pripravki za omake in pripravljene omake; mešanice začimb in dišavne mešanice; gorčična moka in zdrob in pripravljena gorčica																								
210310.000	sojina omaka	7,2 %	B5		6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2103.20	paradižnikov kečup in druge paradižnikove omake																								
210320.010	1 paradižnikov kečap	21,3 %	B10		19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
210320.090	2 druge paradižnikove omake	17,0 %	B10		15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2103.30	gorčična moka in zdrob in pripravljena gorčica																								
210330.200	2 drugo	7,5 %	B5		6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
2103.90	drugo																								
	1 omake																								
210390.110	(1) majoneza	12,8 %	B5		10,7 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
210390.120	(2) francoski in drugi solatni prelivi	10,5 %	B5		8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(2) drugo																								
210390.229	B drugo	10,5 %	B3		7,9 %	5,3 %	2,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
21.05																									
2105.00	Sladoled in druge ledene sladice, ki vsebujejo kakav ali ne																								
	1 z dodanim sladkorjem																								
	(1) ki vsebujejo manj kot 50 mas. % saharoze																								
	– pripravki, pri katerih je največja sestavina po masi sladkor																								
210500.111	– – sladoled	21,0 %	R21	S	18,8 %	16,6 %	14,4 %	12,2 %	10,0 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %	7,8 %
210500.112	– – drugo	28,0 %	B10	S	25,5 %	22,9 %	20,4 %	17,8 %	15,3 %	12,7 %	10,2 %	7,6 %	5,1 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
210500.113	– – sladoled	21,0 %	R22	S	18,7 %	16,3 %	14,0 %	11,7 %	9,3 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %	7,0 %
210500.119	– – drugo	23,8 %	B10	S	21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
210500.191	– sladoled	29,8 %	R23	S	26,5 %	23,1 %	19,8 %	16,5 %	13,2 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %	9,8 %

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
210500.199	– drugo	29,8 %	R5	S	28,4 %	27,1 %	25,7 %	24,4 %	23,0 %	21,7 %	20,3 %	19,0 %	17,6 %	16,3 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %	14,9 %
	2 drugo																								
210500.210	– sladoled	21,3 %	R21	S	19,1 %	16,8 %	14,6 %	12,4 %	10,1 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %	7,9 %
210500.290	– drugo	21,3 %	B10	S	19,4 %	17,4 %	15,5 %	13,6 %	11,6 %	9,7 %	7,7 %	5,8 %	3,9 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
21.06	Živila, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu																								
2106.10	beljakovinski koncentrati in teksturirane beljakovinske snovi																								
	1 pripravki, ki vsebujejo vsaj 30 mas. % naravnih mlečnih sestavin, računano na suho snov, razen beljakovinskih koncentratov, ki vsebujejo najmanj 80 mas. % beljakovin, pri katerih so največja sestavina rastlinske beljakovine, v embalaži za prodajo na drobno z maso manj kot 500 g brez embalaže																								
	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“																								
210610.120	– – pripravki iz rastlinskih beljakovin	12,5 %	R6		11,5 %	10,4 %	9,4 %	8,3 %	7,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %	6,3 %
210610.130	– – drugo	25,0 %	R6		22,9 %	20,8 %	18,8 %	16,7 %	14,6 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %	12,5 %
210610.140	– drugo		X	S																					
	2 drugo																								
	(1) z dodanim sladkorjem																								
210610.211	A ki vsebujejo manj kot 50 mas. % saharoze	16,8 %	B10		15,3 %	13,7 %	12,2 %	10,7 %	9,2 %	7,6 %	6,1 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
210610.219	B drugo	21,0 %	B10		19,0 %	17,1 %	15,2 %	13,3 %	11,4 %	9,5 %	7,6 %	5,7 %	3,8 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	(2) drugo																								
	A rastlinske beljakovine																								
210610.221	– beljakovinski koncentrati, ki vsebujejo najmanj 80 mas. % beljakovin, pri katerih so največja sestavina rastlinske beljakovine, v embalaži za prodajo na drobno z maso manj kot 500 g brez embalaže	10,6 %	B5		8,8 %	7,1 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
210610.222	– drugo	10,6 %	B5		8,8 %	7,1 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
210610.229	B drugo	15,0 %	B5		12,5 %	10,0 %	7,5 %	5,0 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2106.90	drugo																								
	1 pripravki, ki vsebujejo vsaj 30 mas. % naravnih mlečnih sestavin, računano na suho snov																								
	(1) z vsebnostjo mlečne maščobe do vključno 30 mas. %																								
	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“																								
210690.111	– – osnova za brezalkoholne pijače, prehranska dopolnila na osnovi vitaminov in hidroliziranih rastlinskih beljakovin	12,0 %	R6		11,0 %	10,0 %	9,0 %	8,0 %	7,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %
210690.112	– – drugo	21,0 %	R6		19,3 %	17,5 %	15,8 %	14,0 %	12,3 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %
210690.119	– drugo		X	S																					
	(2) drugo																								
	– pripravljene užitne masti in olja, ki vsebujejo več kot 30 mas. %, vendar ne več kot 70 mas. %, maščob in olj iz tarifne številke 04.05																								

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – za količino v mejah tarifne kvote, kot je določeno z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza Opomba: Tarifna kvota se izračuna na podlagi 18 977 ton ob upoštevanju količine, uvožene v predhodnem fiskalnem letu (april–marec), razmer na mednarodnem trgu in drugih relevantnih pogojev																								
210690.121	– – – po poreklu iz Nove Zelandije		Xq1																						
210690.122	– – – drugo	25,0 %	B20*		23,2 %	21,4 %	19,5 %	17,7 %	15,9 %	14,1 %	12,3 %	10,5 %	8,6 %	6,8 %	5,0 %	4,5 %	4,0 %	3,5 %	3,0 %	2,5 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	prosto
210690.123	– – drugo		X	S																					
	– za „skupno kvoto za druge mlečne proizvode“																								
210690.124	– – osnova za brezalkoholne pijače, prehranska dopolnila na osnovi vitaminov in hidroliziranih rastlinskih beljakovin	12,0 %	R5		11,5 %	10,9 %	10,4 %	9,8 %	9,3 %	8,7 %	8,2 %	7,6 %	7,1 %	6,5 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %	6,0 %
210690.125	– – drugo	21,0 %	R5		20,0 %	19,1 %	18,1 %	17,2 %	16,2 %	15,3 %	14,3 %	13,4 %	12,4 %	11,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %	10,5 %
210690.129	– drugo		X	S																					
	2 drugo																								
	(1) prehrambni proizvodi, ki vsebujejo več kot 30 mas. % riža, pšenice, vključno s tritikalo, ali ječmena																								
	A ki vsebujejo več kot 30 mas.% riža																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
210690.517	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 30 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 31 navedenega zakona ali uvoženi s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi z rižem in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 34 navedenega zakona		Xq1																						
210690.518	– drugo		X																						
	B drugo																								
	(a) ki vsebujejo več kot 30 mas.% pšenice, vključno s tritikalo																								
210690.214	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvoženi s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – drugo	25,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-1	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.215	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 2106.90, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 210690.214.																						
	(b) ki vsebujejo več kot 30 mas.% ječmena																								
210690.216	– uvoženi s strani japonske vlade na podlagi člena 42 zakona o stabilizaciji ponudbe, povpraševanja in cen osnovnih živil (zakon št. 113 iz leta 1994), uvoženi za nakup in prodajo s strani japonske vlade v odgovor na skupno vlogo prodajalca japonski vladi in kupca od nje v skladu s členom 43 navedenega zakona ali uvoženi s certifikacijo ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo v skladu z odlokom kabineta v zvezi s pšenico in drugimi iz tretjega stolpca odstavka 1 člena 45 navedenega zakona																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – za tarifno kvoto s seznama Japonske k Sporazumu o STO		Xq1																						
	– – drugo	25,0 % določi se pribitek na uvozno ceno v skladu s seznamom Japonske k Sporazumu o STO	TRQ	TRQ-8	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.219	– drugo		X	Blago s poreklom iz te tarifne postavke spada pod tarifno podštevilko 2106.90, v kateri Japonska sprejema tarifno zavezo glede blaga s poreklom iz tarifne postavke 210690.216.																						
	(2) drugo																								
	A sladkorni sirup, ki vsebuje dodane snovi za aromatiziranje ali barvila																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
210690.221	– iz centrifugiranega sladkorja	52,5 % ali 49,70 JPY/kg kar znaša več	TRQ	TRQ-16, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.229	– drugo	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B10		27,1 % ali 20,91 JPY/kg, kar znaša več	24,4 % ali 18,82 JPY/kg, kar znaša več	21,7 % ali 16,73 JPY/kg, kar znaša več	19,0 % ali 14,64 JPY/kg, kar znaša več	16,3 % ali 12,55 JPY/kg, kar znaša več	13,5 % ali 10,45 JPY/kg, kar znaša več	10,8 % ali 8,36 JPY/kg, kar znaša več	8,1 % ali 6,27 JPY/kg, kar znaša več	5,4 % ali 4,18 JPY/kg, kar znaša več	2,7 % ali 2,09 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
210690.230	B žvečilni gumi	5,0 %	B5		4,2 %	3,3 %	2,5 %	1,7 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
210690.240	C konjak	21,3 %	R15		20,8 %	20,2 %	19,7 %	19,2 %	18,6 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %	18,1 %
	D sestavljeni alkoholni pripravki vrst, ki se uporabljajo pri proizvodnji pijač, z volumsko vsebnostjo alkohola več kot 0,5 vol. %																								
210690.246	(a) pripravki na osnovi sadnih sokov z volumsko vsebnostjo alkohola manj kot 1 vol. %	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B5		24,8 % ali 19,17 JPY/kg, kar znaša več	19,9 % ali 15,33 JPY/kg, kar znaša več	14,9 % ali 11,50 JPY/kg, kar znaša več	9,9 % ali 7,67 JPY/kg, kar znaša več	5,0 % ali 3,83 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	E drugo																								
	(a) z dodanim sladkorjem																								
	osnove za pijače, ki vsebujejo *Panax ginseng* ali njegov ekstrakt																								
210690.251	– pripravki, pri katerih je največja sestavina po masi sladkor	28,0 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.259	– drugo	23,8 %	B5		19,8 %	15,9 %	11,9 %	7,9 %	4,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	prehranska dopolnila na osnovi vitaminov																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– pripravki, pri katerih je največja sestavina po masi sladkor																								
210690.261	– – ki vsebujejo laktozo, mlečne beljakovine ali mlečne maščobe	12,5 %	B5		10,4 %	8,3 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
210690.262	– – drugo	12,5 %	B5		10,4 %	8,3 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
210690.269	– drugo	12,5 %	B5		10,4 %	8,3 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	drugo																								
	ki vsebujejo manj kot 50 mas. % saharoze																								
	– pripravki, pri katerih je največja sestavina po masi sladkor																								
210690.271	– – ki vsebujejo laktozo, mlečne beljakovine ali mlečne maščobe	28,0 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.272	– – drugo	25,5 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.273	– pripravki, pri katerih so največja sestavina po masi proizvodi iz tarifne podštevilke 1212.21	28,0 %	Xb																						
210690.279	– drugo	23,8 %	B10		21,6 %	19,5 %	17,3 %	15,1 %	13,0 %	10,8 %	8,7 %	6,5 %	4,3 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	drugo																								
210690.281	I v embalaži za prodajo na drobno, mase do vključno 500 g na enoto skupaj z embalažo	29,8 %	TRQ	TRQ-11	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
210690.282	II ki vsebujejo vsaj 85 mas. % saharoze, razen tistih v embalaži za prodajo na drobno, z maso največ 500 g skupaj z embalažo, tisti, ki so certificirani s postopkom certificiranja, določenim z odlokom kabineta, uvoženi in prepakirani v embalažo za prodajo na drobno, z maso največ 500 g skupaj z embalažo po uvozu brez spremembe sestavin ali tisti, ki presegajo vrednost 257 JPY/kg v vrednosti za namene carinjenja	76,50 JPY/kg	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	III drugo																								
	(I) ki vsebujejo laktozo, mlečne beljakovine ali mlečne maščobe																								
210690.283	– v embalaži za prodajo na drobno, mase do vključno 500 g na enoto skupaj z embalažo	29,8 %	B10		27,0 %	24,3 %	21,6 %	18,9 %	16,2 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
210690.284	– drugo	29,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(II) drugo																								
210690.510	– pripravki, pri katerih je največja sestavina po masi sorbitol, razen sladkorja	29,8 %	TRQ	TRQ-15	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
210690.590	– drugo	29,8 %	TRQ	TRQ-12	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	(b) drugo																								
210690.291	pripravljene užitne masti in olja, ki vsebujejo več kot 15 mas. %, vendar ne več kot 30 mas. % maščob in olj iz tarifne številke 04.05	21,3 %	TRQ	TRQ-18, S	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ	TRQ
	osnove za pijače, brezalkoholne																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
210690.293	drugo	10,0 %	B5		8,3 %	6,7 %	5,0 %	3,3 %	1,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	drugo																								
	drugo																								
	I prehranska dopolnila na osnovi vitaminov ali hidroliziranih rastlinskih beljakovin																								
210690.296	– hidrolizirane rastlinske beljakovine	12,5 %	B5		10,4 %	8,3 %	6,3 %	4,2 %	2,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	II drugo																								
	(II) drugo																								
	– proizvodov iz tarifne podštevilke 1212.21																								
210690.401	– – v pravokotnih (tudi kvadratnih) listih z velikostjo največ 430 cm^2/kos, razen začinjenih	25,0 %	Xb																						
210690.298	– – drugo	25,0 %	Xb																						
210690.299	– drugo	15,0 %	B7		13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	Poglavje 22 – Pijače, alkoholne tekočine in kis																								
22.02	Vode, vključno mineralne vode in sodavice, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali arome, ter druge brezalkoholne pijače, razen sadnih ali zelenjavnih sokov iz tarifne številke 20.09																								
2202.10	vode, vključno mineralne vode in sodavice, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali arome																								
220210.100	1 z dodanim sladkorjem	13,4 %	B5		11,2 %	8,9 %	6,7 %	4,5 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	drugo																								
2202.91	brezalkoholno pivo																								
220291.100	1 z dodanim sladkorjem	13,4 %	B3		10,1 %	6,7 %	3,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2202.99	drugo																								
220299.100	1 z dodanim sladkorjem	13,4 %	B3		10,1 %	6,7 %	3,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
22.05	Vermut in druga vina iz svežega grozdja, aromatizirana z rastlinami ali sredstvi za aromatiziranje																								
2205.90	drugo																								
220590.100	1 z dejansko vsebnostjo alkohola manj kot 1 vol.%	19,1 %	B5		15,9 %	12,7 %	9,6 %	6,4 %	3,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
22.06																									
2206.00	Druge fermentirane pijače (npr. jabolčnik, hruškovec, medica, sake); mešanice fermentiranih pijač in mešanice fermentiranih pijač z brezalkoholnimi pijačami, ki niso navedene ali zajete na drugem mestu																								
220600.100	1 z dejansko vsebnostjo alkohola manj kot 1 vol.%	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B5		24,8 % ali 19,17 JPY/kg, kar znaša več	19,9 % ali 15,33 JPY/kg, kar znaša več	14,9 % ali 11,50 JPY/kg, kar znaša več	9,9 % ali 7,67 JPY/kg, kar znaša več	5,0 % ali 3,83 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
220600.210	(1) saké (seishu in dakushu)	70,40 JPY/l	B10		64,00 JPY/l	57,60 JPY/l	51,20 JPY/l	44,80 JPY/l	38,40 JPY/l	32,00 JPY/l	25,60 JPY/l	19,20 JPY/l	12,80 JPY/l	6,40 JPY/l	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
220600.221	A mešanice fermentiranih pijač (razen seishuja) in proizvodi iz tarifne številke 20.09 ali 22.02	27 JPY/l	B5		22,50 JPY/l	18,00 JPY/l	13,50 JPY/l	9,00 JPY/l	4,50 JPY/l	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	B drugo																								
	(b) drugo																								
220600.228	– v skladu z določbami točke A pododstavka 3 odstavka 2 člena 23 zakona o davku od alkoholnih pijač (zakon št. 6 iz leta 1953) (fermentirani sladkorji, hmeljni storžki, voda in proizvodi, ki so z odlokom kabineta določeni za sestavine)	42,40 JPY/l	B10		38,55 JPY/l	34,69 JPY/l	30,84 JPY/l	26,98 JPY/l	23,13 JPY/l	19,27 JPY/l	15,42 JPY/l	11,56 JPY/l	7,71 JPY/l	3,85 JPY/l	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
220600.229	– drugo	42,40 JPY/l	B5		35,33 JPY/l	28,27 JPY/l	21,20 JPY/l	14,13 JPY/l	7,07 JPY/l	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
22.07	Nedenaturiran etilni alkohol, z vsebnostjo alkohola 80 vol.% ali več; denaturirani etilni alkohol in drugi destilati, s katero koli vsebnostjo alkohola																								
2207.10	nedenaturiran etilni alkohol, z vsebnostjo alkohola 80 vol.% ali več																								
	1 z vsebnostjo alkohola 90 vol. % ali več																								
	(2) drugo																								
	B drugo																								
220710.191	[1] certificirano v skladu z določbami odloka kabineta kot proizvedeno iz biomase (organske snovi, pridobljene iz rastlin ali živali, razen surove nafte, naftnega plina, zemeljskega plina, premoga in proizvodov iz njih) in namenjeno uporabi pri proizvodnji etil terc-butil etra	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
220710.199	[2] drugo	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2207.20	denaturirani etilni alkohol in drugi destilati, s katero koli vsebnostjo alkohola																								
220720.100	1 z vsebnostjo alkohola 90 vol. % ali več	27,2 %	B10		24,7 %	22,3 %	19,8 %	17,3 %	14,8 %	12,4 %	9,9 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
220720.200	2 drugo	38,10 JPY/l	B10		34,64 JPY/l	31,17 JPY/l	27,71 JPY/l	24,25 JPY/l	20,78 JPY/l	17,32 JPY/l	13,85 JPY/l	10,39 JPY/l	6,93 JPY/l	3,46 JPY/l	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
22.08	Nedenaturiran etilni alkohol, z vsebnostjo alkohola manj kot 80 vol.%; žganja, likerji in druge alkoholne pijače																								
2208.90	drugo																								
	1 etilni alkohol in destilirane alkoholne pijače																								
	(2) drugo																								
	A etilni alkohol																								
220890.123	(b) drugo	82,50 JPY/l	B10		75,00 JPY/l	67,50 JPY/l	60,00 JPY/l	52,50 JPY/l	45,00 JPY/l	37,50 JPY/l	30,00 JPY/l	22,50 JPY/l	15,00 JPY/l	7,50 JPY/l	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	B drugo																								
220890.129	(b) drugo	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 druge alkoholne pijače																								
220890.220	(1) imitacija sakéja in beli saké	70,40 JPY/l	B10		64,00 JPY/l	57,60 JPY/l	51,20 JPY/l	44,80 JPY/l	38,40 JPY/l	32,00 JPY/l	25,60 JPY/l	19,20 JPY/l	12,80 JPY/l	6,40 JPY/l	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
220890.230	(2) pijače na osnovi sadnih sokov z volumsko vsebnostjo alkohola manj kot 1 vol. %	29,8 % ali 23 JPY/kg, kar znaša več	B5		24,8 % ali 19,17 JPY/kg, kar znaša več	19,9 % ali 15,33 JPY/kg, kar znaša več	14,9 % ali 11,50 JPY/kg, kar znaša več	9,9 % ali 7,67 JPY/kg, kar znaša več	5,0 % ali 3,83 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
220890.240	(3) drugo	88 JPY/l	B10		80,00 JPY/l	72,00 JPY/l	64,00 JPY/l	56,00 JPY/l	48,00 JPY/l	40,00 JPY/l	32,00 JPY/l	24,00 JPY/l	16,00 JPY/l	8,00 JPY/l	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	Poglavje 23 – Ostanki in odpadki živilske industrije; pripravljena krma za živali																								
23.01	Moka, zdrob in peleti iz mesa ali klavničnih proizvodov, rib ali rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev, neprimerni za prehrano ljudi; ocvirki																								
230110.000	moka, zdrob in peleti iz mesa ali klavničnih proizvodov; ocvirki		X																						
23.09	Pripravki, ki se uporabljajo kot krma za živali																								
2309.10	hrana za pse ali mačke, pakirana v embalaži za prodajo na drobno																								
230910.010	1 z vsebnostjo laktoze vsaj 10 mas. %	na kg: 59,50 JPY plus 6 JPY za vsak presežni odstotek laktoze, če je laktoze več kot 10 mas. %	B5		na kg: 49,58 JPY plus 5 JPY za vsak presežni odstotek laktoze, če je laktoze več kot 10 mas. %	na kg: 39,67 JPY plus 4 JPY za vsak presežni odstotek laktoze, če je laktoze več kot 10 mas. %	na kg: 29,75 JPY plus 3 JPY za vsak presežni odstotek laktoze, če je laktoze več kot 10 mas. %	na kg: 19,83 JPY plus 2 JPY za vsak presežni odstotek laktoze, če je laktoze več kot 10 mas. %	na kg: 9,92 JPY plus 1 JPY za vsak presežni odstotek laktoze, če je laktoze več kot 10 mas. %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2309.90	drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	2 drugo																								
	(1) z vsebnostjo laktoze vsaj 10 mas. %																								
230990.219	B drugo	na kg: 52,50 JPY plus 5,30 JPY za vsak presežni odstotek laktoze, če je laktoze več kot 10 mas. %	B5		na kg: 43,75 JPY plus 4,42 JPY za vsak presežni odstotek laktoze, če je laktoze več kot 10 mas. %	na kg: 35 JPY plus 3,53 JPY za vsak presežni odstotek laktoze, če je laktoze več kot 10 mas. %	na kg: 26,25 JPY plus 2,65 JPY za vsak presežni odstotek laktoze, če je laktoze več kot 10 mas. %	na kg: 17,50 JPY plus 1,77 JPY za vsak presežni odstotek laktoze, če je laktoze več kot 10 mas. %	na kg: 8,75 JPY plus 0,88 JPY za vsak presežni odstotek laktoze, če je laktoze več kot 10 mas. %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
	B drugo																								
	(b) drugo																								
	drugo																								
	v prahu, zdrobu, kosmičih, peletih, kockah ali podobnih oblikah, z vsebnostjo manj kot 5 mas. % sladkorjev, ocenjenih kot saharoza, manj kot 20 mas. % prostega škroba, manj kot 35 mas. % surovih beljakovin, razen ločljivih, 10 mas. % ali več lomljenega riža in riževe moke ali zdroba skupaj, določeno z metodami ločevanja iz odloka kabineta																								
230990.298	II drugo	12,8 %	B5		10,7 %	8,5 %	6,4 %	4,3 %	2,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	Poglavje 24 – Tobak in izdelani tobačni nadomestki																								
24.02	Cigare, cigare, ki so odprte na obeh koncih, cigarilosi in cigarete iz tobaka ali tobačnih nadomestkov																								
240210.000	cigare, cigare, ki so odprte na obeh koncih, in cigarilosi, ki vsebujejo tobak	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
24.03	Drug predelan tobak in izdelani tobačni nadomestki; homogeniziran ali rekonstituiran tobak; tobakovi ekstrakti in esence																								
	tobak za kajenje, ki vsebuje ali ne vsebuje tobačne nadomestke v kakršnem koli razmerju																								
240311.000	tobak za vodno pipo, naveden v opombi 1 k podštevilkam k temu poglavju	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2403.19	drugo																								
240319.100	1 tobak za pipe	29,8 %	B10		27,1 %	24,4 %	21,7 %	19,0 %	16,3 %	13,5 %	10,8 %	8,1 %	5,4 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
240319.200	2 drugo	3,4 %	B5		2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	drugo																								
2403.99	drugo																								
240399.200	2 drugo																								
	– ogrevani tobačni izdelki, ki ne zgorevajo	3,4 %	B5		2,8 %	2,3 %	1,7 %	1,1 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	ODDELEK V – MINERALNI PROIZVODI																								
	Poglavje 25 – Sol; žveplo; zemljine in kamen; mavčni materiali, apno in cement																								
25.01																									
2501.00	Sol (vključno jedilna sol in denaturirana sol) in čisti natrijev klorid, v vodni raztopini ali ne, ali z dodatkom snovi proti skepljanju ali za sipkost ali ne; morska voda																								
250100.010	1 sol in čisti natrijev klorid, pri čemer vsaj 70 mas. % proizvoda preide skozi pleteno kovinsko sito z velikostjo odprtin 2,8 m, ali aglomerirana, razen v vodni raztopini	0,50 JPY/kg	B10		0,45 JPY/kg	0,41 JPY/kg	0,36 JPY/kg	0,32 JPY/kg	0,27 JPY/kg	0,23 JPY/kg	0,18 JPY/kg	0,14 JPY/kg	0,09 JPY/kg	0,05 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	ODDELEK VI – PROIZVODI KEMIJSKE INDUSTRIJE ALI PODOBNIH INDUSTRIJ																								
	Poglavje 29 – Organski kemijski proizvodi																								
29.05	Aciklični alkoholi in njihovi halogenski, sulfo-, nitro- ali nitrozo- derivati																								
	drugi večhidroksilni alkoholi																								
290544.000	D–glucitol (sorbitol)	17,0 %	B10	S	15,5 %	13,9 %	12,4 %	10,8 %	9,3 %	7,7 %	6,2 %	4,6 %	3,1 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
29.18	Karboksilne kisline z dodatno kisikovo funkcijo in njihovi anhidridi, halogenidi, peroksidi in peroksikisline; njihovi halogenski, sulfo-, nitro- ali nitrozo- derivati																								
	karboksilne kisline z alkoholno funkcijo, toda brez druge kisikove funkcije, njihovi anhidridi, halogenidi, peroksidi, peroksikisline ali njihovi derivati																								
291814.000	citronska kislina	6,5 %	B5		5,4 %	4,3 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
2918.15	soli in estri citronske kisline																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
291815.010	1 kalcijev citrat	6,5 %	B5		5,4 %	4,3 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	Poglavje 33 – Eterična olja in rezinoidi; parfumerijski, kozmetični in toaletni izdelki																								
33.01	Eterična olja (brez terpenov ali s terpeni), vključno ekstrakti z organskim topilom (essences concretes) in iz njih pridobljeni ekstrakti z absolutnim alkoholom (essences absolutes); rezinoidi; ekstrahirane oljne smole; koncentrati eteričnih olj v masteh, nehlapnih oljih, voskih ali podobnem, dobljeni z enfleražo ali z maceracijo; stranski terpenski proizvodi, dobljeni z deterpenacijo eteričnih olj; vodni destilati in vodne raztopine eteričnih olj																								
	eterična olja, razen eteričnih olj iz agrumov																								
3301.25	iz drugih met																								
	1 olje poprove mete, pridobljeno iz *Mentha arvensis*																								
330125.019	(2) drugo	9,0 %	B5		7,5 %	6,0 %	4,5 %	3,0 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	Poglavje 35 – Beljakovinske snovi; modificirani škrobi; lepila; encimi																								
35.03																									
3503.00	Želatina (vključno z želatino v pravokotnih (vključno kvadratnih) listih, po površini obdelano ali ne ali barvano) in njeni derivati; želatina iz ribjih mehurjev; druga lepila živalskega izvora, razen kazeinskih lepil iz tarifne številke 35,01																								
	3 drugo																								
350300.011	– želatina	17,0 %	B15		15,9 %	14,9 %	13,8 %	12,8 %	11,7 %	10,6 %	9,6 %	8,5 %	7,4 %	6,4 %	5,3 %	4,3 %	3,2 %	2,1 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
350300.012	– lepila	17,0 %	B15		15,9 %	14,9 %	13,8 %	12,8 %	11,7 %	10,6 %	9,6 %	8,5 %	7,4 %	6,4 %	5,3 %	4,3 %	3,2 %	2,1 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
35.05	Dekstrini in drugi modificirani škrobi (npr. preželatinizirani in estrificirani škrobi); lepila na osnovi škrobov ali na osnovi dekstrina in drugih modificiranih škrobov																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
3505.10	dekstrini in drugi modificirani škrobi																								
350510.100	1 estrificirani škrobi in drugi derivati škroba	6,8 %	B5***		6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	6,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
350510.200	2 drugo	21,3 % ali 25,50 JPY/kg, kar znaša več	B10	S	19,4 % ali 23,18 JPY/kg, kar znaša več	17,4 % ali 20,86 JPY/kg, kar znaša več	15,5 % ali 18,55 JPY/kg, kar znaša več	13,6 % ali 16,23 JPY/kg, kar znaša več	11,6 % ali 13,91 JPY/kg, kar znaša več	9,7 % ali 11,59 JPY/kg, kar znaša več	7,7 % ali 9,27 JPY/kg, kar znaša več	5,8 % ali 6,95 JPY/kg, kar znaša več	3,9 % ali 4,64 JPY/kg, kar znaša več	1,9 % ali 2,32 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
350520.000	lepila	21,3 % ali 25,50 JPY/kg, kar znaša več	B10		19,4 % ali 23,18 JPY/kg, kar znaša več	17,4 % ali 20,86 JPY/kg, kar znaša več	15,5 % ali 18,55 JPY/kg, kar znaša več	13,6 % ali 16,23 JPY/kg, kar znaša več	11,6 % ali 13,91 JPY/kg, kar znaša več	9,7 % ali 11,59 JPY/kg, kar znaša več	7,7 % ali 9,27 JPY/kg, kar znaša več	5,8 % ali 6,95 JPY/kg, kar znaša več	3,9 % ali 4,64 JPY/kg, kar znaša več	1,9 % ali 2,32 JPY/kg, kar znaša več	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	ODDELEK VIII – SUROVE KOŽE Z DLAKO ALI BREZ DLAKE, USNJE, KRZNA IN KRZNENI IZDELKI; SEDLARSKI IN JERMENARSKI IZDELKI; PREDMETI ZA POTOVANJE, ROČNE TORBE IN PODOBNI IZDELKI; IZDELKI IZ ŽIVALSKIH ČREV (RAZEN IZ SVILENEGA KATGUTA)																								
	Poglavje 41 – Surove kože z dlako ali brez dlake (razen krzna) in usnje																								
41.01	Surove kože, kože govedi (vključno bivolov) ali kopitarjev (sveže ali nasoljene, sušene, lužene, piklane ali drugače konzervirane, toda nestrojene niti pergamentno obdelane niti nadalje obdelane), z dlako ali brez dlake, cepljene ali necepljene																								
4101.20	cele kože govedi, necepljene, ki tehtajo do vključno 8 kg, če so suhe, do vključno 10 kg, če so suho nasoljene, ali do vključno 16 kg, če so sveže, mokro nasoljene ali drugače konzervirane																								
	2 drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410120.211	– za količino v mejah tarifne kvote, kot je določeno z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza. Opomba: Tarifna kvota se izračuna na podlagi 214 000 m^2 za kože goved (vključno z bivoli) in kopitarjev, ki so šle skozi reverzibilen proces strojenja (vključno s predstrojenjem), iz 4101.20-2, 4101.50-2 in 4101.90-2, strojene ali „crust“ kože goved (vključno z bivoli) ali kopitarjev iz 4104.11-2, 4104.19-2, 4104.41-1-(2), 4104.41-2-(2), 4104.49-1-(2) in 4104.49-2-(2) ter usnje goved (vključno z bivoli) ali kopitarjev iz 4107.11-2-(2), 4107.12-2-(2), 4107.19-2-(2), 4107.91-2-(2), 4107.92-2-(2) in 4107.99-2-(2) (v nadaljnjem besedilu v tej tarifni številki ter številkah 41.04 in 41.07: „skupna kvota (prva kategorija)“)		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410120.212) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410120.21-1).																				
410120.212	– drugo	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4101.50	cele kože z dlako ali brez dlake, ki tehtajo več kot 16 kg																								
	2 drugo																								
410150.211	– za „skupno kvoto (prva kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410150.212) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410150.21-1).																					

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410150.212	– drugo	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4101.90	druge, vključno kruponi, polkruponi in trebuhi																								
	2 drugo																								
410190.211	– za „skupno kvoto (prva kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410190.212) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410190.21-1).																						
410190.212	– drugo	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
41.03	Druge surove kože (sveže ali nasoljene, sušene, lužene, piklane ali drugače konzervirane, toda nestrojene in pergamentno neobdelane ali nadalje obdelane), z dlako ali brez dlake, cepljene ali necepljene, razen tistih, ki so izključene z opombo 1(b) ali (c) k temu poglavju																								
4103.30	svinjske																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410330.200	2 drugo	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
41.04	Strojene ali „crust“ kože goved (vključno bivolov) ali kopitarjev, brez dlake, cepljene ali necepljene, toda nadalje neobdelane																								
	mokre (vključno strojene s kromom (wet-blue))																								
4104.11	nebrušene kože z licem, necepljene; cepljene z licem																								
	2 drugo																								
410411.211	– za „skupno kvoto (prva kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410411.212) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410411.21-1).																						
410411.212	– drugo	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4104.19	drugo																								
	2 drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410419.211	– za „skupno kvoto (prva kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410419.212) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410419.21-1).																					
410419.212	– drugo	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	suhe („crust“)																								
4104.41	nebrušene kože z licem, necepljene; cepljene z licem																								
	1 strojene (vključno dostrojene), toda nadalje neobdelane																								
	(2) drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410441.121	– za „skupno kvoto (prva kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410441.122) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410441.12-1).																					
410441.122	– drugo	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) barvane																								
	– barvane, razen usnja iz celih govejih kož s skupno površino do vključno 2,6 m^2, usnja iz bivolje kože in usnja za valje																								
410441.211	– – za količino v mejah tarifne kvote, kot je določeno z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza. Opomba: Tarifna kvota se izračuna na podlagi 1 466 000 m^2 za strojene ali „crust“ kože goved (vključno z bivoli) ali kopitarjev iz 4104.41-2-(1) in 4104.49-2-(1) ter usnje goved (vključno z bivoli) ali kopitarjev iz 4107.11-2-(1), 4107.12-2-(1), 4107.19-2-(1), 4107.91-2-(1), 4107.92-2-(1) in 4107.99-2-(1) (v nadaljnjem besedilu v tej tarifni številki ter številki 41.07: „skupna kvota (druga kategorija)“)		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410441.212) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410441.21-1).																					

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410441.212	– – drugo	13,3 %	B10		12,1 %	10,9 %	9,7 %	8,5 %	7,3 %	6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
410441.213	– – za „skupno kvoto (druga kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410441.219) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410441.213).																					
410441.219	– – drugo	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
410441.221	– za „skupno kvoto (prva kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410441.222) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410441.221).																					

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410441.222	– drugo	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4104.49	drugo																								
	1 strojene (vključno dostrojene), toda nadalje neobdelane																								
	(2) drugo																								
410449.121	– za „skupno kvoto (prva kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410449.122) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410449.12-1).																						
410449.122	– drugo	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) barvane																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410449.211	– za „skupno kvoto (druga kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410449.212) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410449.21-1).																					
410449.212	– drugo	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
410449.221	– za „skupno kvoto (prva kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410449.222) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410449.22-1).																					

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410449.222	– drugo	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
41.05	Strojene ali „crust“ kože ovc ali jagnjet brez volne, cepljene ali necepljene, toda nadalje neobdelane																								
4105.30	suhe („crust“)																								
	1 barvane																								
410530.111	– za količino v mejah tarifne kvote, kot je določeno z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza. Opomba: Tarifna kvota se izračuna na podlagi 1 070 000 m^2 za strojene ali „crust“ kože ovc ali jagnjet iz 4105.30-1, strojene ali „crust“ kože koz ali kozličkov iz 4106.22-1, usnja iz kož ovc ali jagnjet iz 4112.00-2-(1) ter usnje iz kož koz ali kozličkov iz 4113.10-2-(1) (v nadaljnjem besedilu v tej tarifni podštevilki in podštevilkah 4106.22, 4112.00 in 4113.10: „skupna kvota“)		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410530.112) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410530.11-1).																					
410530.112	– drugo	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
41.06	Strojene ali „crust“ kože drugih živali, brez dlake ali volne, cepljene ali necepljene, toda nadalje neobdelane																								
	koz ali kozličkov																								
4106.22	suhe („crust“)																								
	1 barvane																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410622.111	– za „skupno kvoto“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410622.112) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410622.11-1).																					
410622.112	– drugo	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	prašičev																								
410631.000	mokre (vključno strojene s kromom (wet-blue))	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4106.32	suhe („crust“)																								
410632.100	1 barvane	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
410632.200	2 drugo	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4106.40	plazilcev																								
	2 drugo																								
	(1) barvane																								
	A aligatorjev, krokodilov ali kuščarjev																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410640.211	– aligatorjev ali krokodilov	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
410640.212	– drugo	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
410640.214	B drugo	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	drugo																								
4106.92	suhe („crust“)																								
	1 barvane																								
410692.110	– nojev	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
410692.190	– drugo	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
41.07	Usnje, nadalje obdelano po strojenju ali „crust“ obdelavi, vključno pergamentno obdelano, goved (vključno bivolov) ali kopitarjev, brez dlak, cepljeno ali necepljeno, razen usnja iz tarifne številke 41.14																								
	cele kože																								
4107.11	nebrušene kože z licem, necepljene																								
410711.100	1 pergamentno obdelano	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) barvano, vtiskano ali reliefno																								
	– barvano, razen usnja iz celih govejih kož s skupno površino do vključno 2,6 m^2, usnja iz bivolje kože in usnja za valje																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410711.211	– – za „skupno kvoto (druga kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410711.212) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410711.21-1).																					
410711.212	– – drugo	13,3 %	B10		12,1 %	10,9 %	9,7 %	8,5 %	7,3 %	6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
410711.213	– – za „skupno kvoto (druga kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410711.219) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410711.21-3).																					

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410711.219	– – drugo	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
410711.221	– za „skupno kvoto (prva kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410711.222) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410711.22-1).																						
410711.222	– drugo	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4107.12	cepljene z licem																								
410712.100	1 pergamentno obdelano	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) barvano, vtiskano ali reliefno																								
	– barvano, razen usnja iz celih govejih kož s skupno površino do vključno 2,6 m^2, usnja iz bivolje kože in usnja za valje																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410712.211	– – za „skupno kvoto (druga kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410712.212) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410712.21-1).																					
410712.212	– – drugo	13,3 %	B10		12,1 %	10,9 %	9,7 %	8,5 %	7,3 %	6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
410712.213	– – za „skupno kvoto (druga kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410712.219) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410712.21-3).																					
410712.219	– – drugo	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410712.221	– za „skupno kvoto (prva kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410712.222) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410712.22-1).																					
410712.222	– drugo	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4107.19	drugo																								
410719.100	1 pergamentno obdelano	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) barvano, vtiskano ali reliefno																								
410719.211	– za „skupno kvoto (druga kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410719.212) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410719.21-1).																					

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410719.212	– drugo	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
410719.221	– za „skupno kvoto (prva kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410719.222) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410719.22-1).																						
410719.222	– drugo	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	drugo, vključno plasti																								
4107.91	nebrušene kože z licem, necepljene																								
410791.100	1 pergamentno obdelano	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) barvano, vtiskano ali reliefno																								
	– barvane, razen usnja iz bivolje kože in usnja za valje																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410791.211	– – za „skupno kvoto (druga kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410791.212) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410791.21-1).																					
410791.212	– – drugo	13,3 %	B10		12,1 %	10,9 %	9,7 %	8,5 %	7,3 %	6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
410791.213	– – za „skupno kvoto (druga kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410791.219) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410791.21-3).																					

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410791.219	– – drugo	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
410791.221	– za „skupno kvoto (prva kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410791.222) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410791.22-1).																						
410791.222	– drugo	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4107.92	cepljene z licem																								
410792.100	1 pergamentno obdelano	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) barvano, vtiskano ali reliefno																								
	– barvano, razen usnja iz bivolje kože in usnja za valje																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410792.211	– – za „skupno kvoto (druga kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410792.212) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410792.21-1).																					
410792.212	– – drugo	13,3 %	B10		12,1 %	10,9 %	9,7 %	8,5 %	7,3 %	6,0 %	4,8 %	3,6 %	2,4 %	1,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
410792.213	– – za „skupno kvoto (druga kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410792.219) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410792.21-3).																					

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410792.219	– – drugo	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
410792.221	– za „skupno kvoto (prva kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410792.222) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410792.22-1).																						
410792.222	– drugo	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4107.99	drugo																								
410799.100	1 pergamentno obdelano	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) barvano, vtiskano ali reliefno																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410799.211	– za „skupno kvoto (druga kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410799.212) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410799.21-1).																					
410799.212	– drugo	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
410799.221	– za „skupno kvoto (prva kategorija)“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (410799.222) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (410799.22-1).																					

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
410799.222	– drugo	12,0 %	B10		10,9 %	9,8 %	8,7 %	7,6 %	6,5 %	5,5 %	4,4 %	3,3 %	2,2 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
41.12																									
4112.00	Usnje, nadalje obdelano po strojenju ali „crust“ obdelavi, vključno pergamentno obdelano, ovc ali jagnjet, brez volne, cepljeno ali necepljeno, razen usnja iz tarifne številke 41.14																								
411200.100	1 pergamentno obdelano	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) barvano, vtiskano ali reliefno																								
411200.211	– za „skupno kvoto“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (411200.212) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (411200.21-1).																						
411200.212	– drugo	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
41.13	Usnje, nadalje obdelano po strojenju ali „crust“ obdelavi, vključno pergamentno obdelano, drugih živali, brez volne, cepljeno ali necepljeno, razen usnja iz tarifne številke 41.14																								

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
4113.10	koz ali kozličkov																								
411310.100	1 pergamentno obdelano	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) barvano, vtiskano ali reliefno																								
411310.211	– za „skupno kvoto“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (411310.212) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (411310.21-1).																						
411310.212	– drugo	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4113.20	svinjske																								
411320.100	1 pergamentno obdelano	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
411320.210	(1) barvano, vtiskano ali reliefno	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
411320.220	(2) drugo	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4113.30	plazilcev																								
411330.100	1 pergamentno obdelano	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) barvano, vtiskano ali reliefno																								
	A aligatorjev, krokodilov ali kuščarjev																								
411330.211	– aligatorjev ali krokodilov	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
411330.212	– drugo	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	B drugo																								
411330.221	– želv	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
411330.222	– drugo	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4113.90	drugo																								
411390.100	1 pergamentno obdelano	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) barvano, vtiskano ali reliefno																								
411390.211	– nojev	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
411390.212	– drugo	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
41.14	Semiš usnje (vključno s kombinacijo semiš usnja); lakasto usnje in lakasto plastovito usnje; metalizirano usnje																								
411410.000	semiš usnje (vključno s kombinacijo semiš usnja)	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4114.20	lakasto usnje in lakasto plastovito usnje; metalizirano usnje																								
411420.010	1 metalizirano usnje	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
411420.090	2 drugo	28,0 %	B15		26,3 %	24,5 %	22,8 %	21,0 %	19,3 %	17,5 %	15,8 %	14,0 %	12,3 %	10,5 %	8,8 %	7,0 %	5,3 %	3,5 %	1,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
41.15	Umetno usnje na osnovi usnja ali usnjenih vlaken v ploščah, listih ali trakovih, tudi v zvitkih; obrezki in drugi ostanki usnja ali umetnega usnja, neprimerni za proizvodnjo usnjenih izdelkov; prah in moka iz usnja																								
411510.000	umetno usnje na osnovi usnja ali usnjenih vlaken v ploščah, listih ali trakovih, tudi v zvitkih	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
411520.000	obrezki in drugi ostanki usnja ali umetnega usnja, neprimerni za proizvodnjo usnjenih izdelkov; prah in moka iz usnja	3,0 %	B10		2,7 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,6 %	1,4 %	1,1 %	0,8 %	0,5 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	Poglavje 42 – Usnjeni izdelki; sedlarski in jermenarski izdelki; predmeti za potovanje, ročne torbe in podobni izdelki; izdelki iz živalskih črev (razen iz svilenega katguta)																								
42.01																									
420100.000	sedlarski in jermenarski proizvodi za katero koli žival (vključno vprežne vrvi za komate, povodci, ščitniki za kolena, nagobčniki, podstavki in blazine za sedla, torbe-bisage, plašči za pse in podobno), iz kakršnega koli materiala	5,3 %	B10		4,8 %	4,3 %	3,9 %	3,4 %	2,9 %	2,4 %	1,9 %	1,4 %	1,0 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
42.02	Potovalni kovčki, ročni kovčki, kozmetični kovčki, poslovni kovčki, aktovke, šolske torbe, etuiji za očala, toki za daljnoglede, toki za fotoaparate, toki za glasbila, toki za puške, toki za samokrese in podobni izdelki; potovalke, izolirane torbe za hrano ali pijačo, toaletne torbice, nahrbtniki, ročne torbice, nakupovalne torbe, listnice, denarnice za kovance, tulci in mape za zemljevide, tobačnice, mošnjički za tobak, torbe za orodje, športne torbe, škatle za steklenice, škatle za nakit, pudrnice, škatle za jedilni pribor in podobne škatle iz usnja, umetnega usnja, plastičnih folij, tekstilnih materialov, vulkanfibra ali kartona, ali v celoti ali pretežno prevlečeni s temi materiali ali papirjem																								
	potovalni kovčki, ročni kovčki, kozmetični kovčki, poslovni kovčki, aktovke, šolske torbe in podobne torbe																								
4202.11	z zunanjo površino iz usnja ali umetnega usnja																								
420211.100	1 kozmetični kovčki, kombinirani ali okrašeni s plemenitimi kovinami, platirani s plemenitimi kovinami, obloženi s plemenitimi kovinami, dragimi in poldragimi kamni, biseri, koralami, slonovino ali bekkom, več kot 6 000 JPY/kos, v vrednosti CIF	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
420211.200	2 drugo	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4202.12	z zunanjo površino iz plastičnih ali tekstilnih materialov																								
420212.100	1 kozmetični kovčki, kombinirani ali okrašeni s plemenitimi kovinami, platirani s plemenitimi kovinami, obloženi s plemenitimi kovinami, dragimi in poldragimi kamni, biseri, koralami, slonovino ali bekkom, več kot 6 000 JPY/kos, v vrednosti CIF	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
420212.210	(1) z zunanjo površino iz plastičnih folij ali tekstilnih materialov	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
420212.220	(2) drugo	4,6 %	B10		4,2 %	3,8 %	3,3 %	2,9 %	2,5 %	2,1 %	1,7 %	1,3 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
420219.000	drugo	4,1 %	B10		3,7 %	3,4 %	3,0 %	2,6 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	ročne torbe z naramnim jermenom ali brez, tudi tiste brez ročajev																								
4202.21	z zunanjo površino iz usnja ali umetnega usnja																								
	1 kombinirane ali okrašene s plemenitimi kovinami, platirane s plemenitimi kovinami, obložene s plemenitimi kovinami, dragimi in poldragimi kamni, biseri, koralami, slonovino ali bekkom, več kot 6 000 JPY/kos, v vrednosti CIF																								
420221.110	(1) iz usnja	14,0 %	B10		12,7 %	11,5 %	10,2 %	8,9 %	7,6 %	6,4 %	5,1 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
420221.120	(2) drugo	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	2 drugo																								
420221.210	(1) iz usnja	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
420221.220	(2) drugo	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4202.22	z zunanjo površino iz folij iz plastičnih mas ali tekstilnih materialov																								
420222.100	1 kombinirane ali okrašene s plemenitimi kovinami, platirane s plemenitimi kovinami, obložene s plemenitimi kovinami, dragimi in poldragimi kamni, biseri, koralami, slonovino ali bekkom, več kot 6 000 JPY/kos, v vrednosti CIF	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
420222.200	2 drugo	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
420229.000	drugo	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	izdelki, ki se običajno nosijo v žepu ali v ročni torbici																								
4202.31	z zunanjo površino iz usnja ali umetnega usnja																								
420231.100	1 listnice in denarnice, kombinirane ali okrašene s plemenitimi kovinami, platirane s plemenitimi kovinami, obložene s plemenitimi kovinami, dragimi in poldragimi kamni, biseri, koralami, slonovino ali bekkom, več kot 6 000 JPY/kos, v vrednosti CIF	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
420231.200	2 drugo	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4202.32	z zunanjo površino iz folij iz plastičnih mas ali tekstilnih materialov																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
420232.100	1 listnice in denarnice, kombinirane ali okrašene s plemenitimi kovinami, platirane s plemenitimi kovinami, obložene s plemenitimi kovinami, dragimi in poldragimi kamni, biseri, koralami, slonovino ali bekkom, več kot 6 000 JPY/kos, v vrednosti CIF	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
420232.200	2 drugo	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
420239.000	drugo	4,1 %	B10		3,7 %	3,4 %	3,0 %	2,6 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,1 %	0,7 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	drugo																								
420291.000	z zunanjo površino iz usnja ali umetnega usnja	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
420292.000	z zunanjo površino iz folij iz plastičnih mas ali tekstilnih materialov	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4202.99	drugo																								
420299.020	1 iz lesa	2,7 %	B10		2,5 %	2,2 %	2,0 %	1,7 %	1,5 %	1,2 %	1,0 %	0,7 %	0,5 %	0,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
420299.010	2 iz slonovine, kosti, želvovine, rogov, parožkov, koral, biserovine ali drugih materialov živalskega izvora za rezljanje	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
420299.090	3 drugo	4,6 %	B10		4,2 %	3,8 %	3,3 %	2,9 %	2,5 %	2,1 %	1,7 %	1,3 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
42.03	Oblačila in oblačilni dodatki, iz usnja ali umetnega usnja																								
4203.10	oblačilni predmeti																								
420310.100	1 z obrobo iz krzna ali kombinirani ali okrašeni s plemenitimi kovinami, platirani s plemenitimi kovinami, obloženi s plemenitimi kovinami, dragimi in poldragimi kamni, biseri, koralami, slonovino ali bekkom	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
420310.200	2 drugo	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	rokavice, palčniki in rokavice brez prstov																								
4203.21	športne																								
420321.100	1 s krznom ali kombinirani ali okrašeni s plemenitimi kovinami, platirani s plemenitimi kovinami, obloženi s plemenitimi kovinami, dragimi in poldragimi kamni, biseri, koralami, slonovino ali bekkom	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
420321.210	– za baseball	12,5 %	B15		11,7 %	10,9 %	10,2 %	9,4 %	8,6 %	7,8 %	7,0 %	6,3 %	5,5 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
420321.290	– drugo	12,5 %	B15		11,7 %	10,9 %	10,2 %	9,4 %	8,6 %	7,8 %	7,0 %	6,3 %	5,5 %	4,7 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,6 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4203.29	drugo																								
	1 s krznom ali kombinirani ali okrašeni s plemenitimi kovinami, platirani s plemenitimi kovinami, obloženi s plemenitimi kovinami, dragimi in poldragimi kamni, biseri, koralami, slonovino ali bekkom																								
420329.110	– iz usnja	14,0 %	B10		12,7 %	11,5 %	10,2 %	8,9 %	7,6 %	6,4 %	5,1 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
420329.190	– iz umetnega usnja	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
420329.200	2 drugo	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4203.30	pasovi in vojaški pasovi (čezramenski jermeni z žepi za naboje)																								
420330.100	1 z obrobo iz krzna ali kombinirani ali okrašeni s plemenitimi kovinami, platirani s plemenitimi kovinami, obloženi s plemenitimi kovinami, dragimi in poldragimi kamni, biseri, koralami, slonovino ali bekkom	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
420330.200	2 drugo	12,5 %	B10		11,4 %	10,2 %	9,1 %	8,0 %	6,8 %	5,7 %	4,5 %	3,4 %	2,3 %	1,1 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4203.40	drugi oblačilni dodatki																								
420340.100	1 z obrobo iz krzna ali kombinirani ali okrašeni s plemenitimi kovinami, platirani s plemenitimi kovinami, obloženi s plemenitimi kovinami, dragimi in poldragimi kamni, biseri, koralami, slonovino ali bekkom	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
420340.200	2 drugo	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
42.05																									
4205.00	Drugi proizvodi iz usnja ali umetnega usnja																								
	1 ki se uporabljajo v strojih ali mehaničnih napravah ali za druge tehnične namene																								
420500.110	(1) pasovi in jermeni, usnje za česanje in intergill usnje	18,0 %	B10		16,4 %	14,7 %	13,1 %	11,5 %	9,8 %	8,2 %	6,5 %	4,9 %	3,3 %	1,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
420500.190	(2) drugo	3,3 %	B10		3,0 %	2,7 %	2,4 %	2,1 %	1,8 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
420500.900	2 drugo	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
42.06																									
420600.000	Izdelki iz črev (razen iz svilenega katguta), pozlatarskih open, mehurjev ali kit	3,3 %	B10		3,0 %	2,7 %	2,4 %	2,1 %	1,8 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	Poglavje 43 – Naravno in umetno krzno; krzneni izdelki																								
43.02	Strojeno ali obdelano krzno (vključno z glavami, repi, tacami ali drugimi kosi ali odrezki), nesestavljeno ali sestavljeno (z dodajanjem drugih materialov ali brez dodajanja), razen tistega, ki se uvršča pod tarifno številko 43.03																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	celo krzno, z glavo, repom ali tacami ali brez, nesestavljeno																								
430211.000	nerca	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4302.19	drugo																								
430219.011	– ovce, koze, zajca ali kunca	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
430219.020	– lisice	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
430219.090	– drugo	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4302.20	glave, repi, tace in drugi kosi ali odrezki, nesestavljeni																								
430220.010	– ovce, koze, zajca ali kunca	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
430220.090	– drugo	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4302.30	celo krzno in deli ali odrezki iz njega, sestavljeno																								
	1 spuščeno krzno																								
430230.014	– ovce, koze, zajca ali kunca	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
430230.013	– nerca	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
430230.019	– drugo	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
430230.024	– ovce, koze, zajca ali kunca	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
430230.029	– drugo	15,0 %	B15		14,1 %	13,1 %	12,2 %	11,3 %	10,3 %	9,4 %	8,4 %	7,5 %	6,6 %	5,6 %	4,7 %	3,8 %	2,8 %	1,9 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
43.03	Oblačila, oblačilni dodatki in drugi krzneni izdelki																								
4303.10	obleka in oblačilni dodatki																								
	– oblačilni predmeti																								
430310.011	– – iz krzna ovce ali koze	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
430310.012	– – iz krzna zajca ali kunca	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
430310.013	– – iz krzna nerca	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
430310.014	– – iz krzna lisice	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
430310.019	– – drugo	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– oblačilni dodatki																								
430310.091	– – iz krzna ovce, koze, zajca ali kunca	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
430310.099	– – drugo	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4303.90	drugo																								
430390.010	– iz krzna ovce, koze, zajca ali kunca	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
430390.090	– drugo	20,0 %	B15		18,8 %	17,5 %	16,3 %	15,0 %	13,8 %	12,5 %	11,3 %	10,0 %	8,8 %	7,5 %	6,3 %	5,0 %	3,8 %	2,5 %	1,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	ODDELEK IX – LES IN LESNI IZDELKI; OGLJE; PLUTA IN PLUTASTI IZDELKI; IZDELKI IZ SLAME, ESPARTA ALI DRUGIH MATERIALOV ZA PLETARSTVO; KOŠARSKI IN PLETARSKI IZDELKI																								
	Poglavje 44 – Les in lesni izdelki; lesno oglje																								
44.07	Les, vzdolžno žagan ali rezan, cepljen ali luščen, skobljan ali ne, brušen ali ne ali na koncih spojen ali ne, debeline nad 6 mm																								
	iglavcev																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
4407.11	borov (*Pinus* spp.)																								
	1 debeline največ 160 mm																								
440711.110	(1) skubljan ali brušen	4,8 %	B7		4,2 %	3,6 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
440711.190	(2) drugo	4,8 %	B7		4,2 %	3,6 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4407.12	jelkin (*Abies* spp.) in smrekov (*Picea* spp.)																								
	1 debeline največ 160 mm (razen rdeče jelke, velike jelke, srebrne jelke, tihomorske jelke in sitkanske smreke)																								
440712.110	(1) skubljan ali brušen	4,8 %	B7		4,2 %	3,6 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
440712.190	(2) drugo	4,8 %	B7		4,2 %	3,6 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
44.09	Les (vključno lamele in frize za parket, nesestavljene), profiliran (pero in utor, utorjen ali podobno obdelan) vzdolž katerega koli roba, konca ali strani, skobljan ali ne, brušen ali ne ali na koncih spojen ali ne																								
4409.10	iglavcev																								
440910.200	2 profiliran les (pero in utori) in okrasne letve	3,6 %	B7		3,2 %	2,7 %	2,3 %	1,8 %	1,4 %	0,9 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	3 drugo																								
440910.310	(1) iz *Pinus* spp., *Abies* spp. (razen rdeče jelke, velike jelke, srebrne jelke in tihomorske jelke), *Picea* spp. (razen sitkanske smreke) in *Larix* spp., debeline največ 160 mm	5,0 %	B7		4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
44.10	Iverne plošče, usmerjene pramenske plošče (OSB) in podobne plošče (na primer oblatne plošče) iz lesa in drugih lesnih materialov, neaglomerirane ali aglomerirane s smolami ali drugimi organskimi vezivi																								
	lesene																								
4410.11	iverne plošče																								
	1 v ploščah ali deskah																								
441011.110	– neobdelane ali zgolj brušene	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441011.120	– površinsko prekrite s papirjem, impregniranim z melaminsko smolo	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441011.190	– drugo	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441011.900	2 drugo	5,0 %	B7		4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4410.12	usmerjene pramenske plošče (OSB)																								
	1 v ploščah ali deskah																								
441012.110	– neobdelane ali zgolj brušene	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441012.190	– drugo	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441012.900	2 drugo	5,0 %	B7		4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
44.12	Vezane lesene plošče, furnirane plošče in podoben lameliran les																								
4412.10	iz bambusa																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	1 vezane lesene plošče, ki so sestavljene samo iz furniranih lesenih listov, katerih posamezna debelina ne presega 6 mm																								
	(1) z najmanj enim zunanjim slojem iz lesa dark red meranti, light red meranti, white lauan, sipo, limba, okoume, obeche, acajou d'Afrique, sapelli, virola, mahagonij (*Swietenia* spp.), palissandre de Para, palissandre de Rio, palissandre de Rose																								
	A lakirane, potiskane, utorjene, prekrite ali s podobno obdelano površino																								
441210.111	(a) s peresom in utorom ali podobno obdelane na eni ali obeh straneh	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441210.119	(b) drugo	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	B drugo																								
441210.191	(a) debeline manj kot 6 mm	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441210.199	(b) drugo	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
	A lakirane, potiskane, utorjene, prekrite ali s podobno obdelano površino																								
441210.211	(a) s peresom in utorom ali podobno obdelane na eni ali obeh straneh	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441210.219	(b) drugo	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	B drugo																								
441210.291	(a) debeline manj kot 6 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
441210.299	(b) drugo	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	druge vezane lesene plošče, ki so sestavljene samo iz lesenih listov (razen iz bambusa), katerih posamezna debelina ne presega 6 mm																								
4412.31	z najmanj enim zunanjim slojem iz vrst tropskega drevja																								
	– z najmanj enim zunanjim slojem iz lesa dark red meranti, light red meranti, white lauan, sipo, limba, okoume, obeche, acajou d'Afrique, sapelli, virola, mahagonij (*Swietenia* spp.), palissandre de Para, palissandre de Rio, palissandre de Rose																								
	1 lakirane, potiskane, utorjene, prekrite ali s podobno obdelano površino																								
441231.111	(1) s peresom in utorom ali podobno obdelane na eni ali obeh straneh	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441231.191	(2) drugo	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) debeline manj kot 6 mm																								
441231.911	– debeline manj kot 3 mm	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441231.921	– debeline manj kot 6 mm, vendar ne manj kot 3 mm	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
441231.931	– debeline manj kot 12 mm, vendar ne manj kot 6 mm	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441231.941	– debeline manj kot 24 mm, vendar ne manj kot 12 mm	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441231.951	– debeline vsaj 24 mm	8,5 %	B10		7,7 %	7,0 %	6,2 %	5,4 %	4,6 %	3,9 %	3,1 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– drugo																								
	1 lakirane, potiskane, utorjene, prekrite ali s podobno obdelano površino																								
441231.119	(1) s peresom in utorom ali podobno obdelane na eni ali obeh straneh																								
	– z najmanj enim zunanjim slojem iz tropskega lesa abura, afrormosia, ako, alan, andiroba, aningré, avodiré, azobé, balau, balsa, bossé clair, bossé foncé, cativo, cedro, dabema, dibétou, doussié, framiré, freijo, fromager, fuma, geronggang, ilomba, imbuia, ipé, iroko, jaboty, jelutong, jequitiba, jongkong, kapur, kempas, keruing, kosipo, kotibé, koto, louro, maçaranduba, makoré, mandioqueira, mansonia, mengkulang, meranti bakau, merawan, merbau, merpauh, mersawa, moabi, miangon, nyatoh, onzabili, orey, ovengkol, ozigo, padauk, paldao, palissandre de Guatemala, pau amarelo, pau marfim, pulai, punah, quaruba, ramin, saqui-saqui, sepetir, sucupira, suren, tauari, teak, tiama, tola, white meranti, white seraya, yellow meranti	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
441231.199	(2) drugo																								
	– z najmanj enim zunanjim slojem iz tropskega lesa iz tarifne vrstice 441231.119	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) debeline manj kot 6 mm																								
441231.919	– debeline manj kot 3 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441231.929	– debeline manj kot 6 mm, vendar ne manj kot 3 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
441231.939	– debeline manj kot 12 mm, vendar ne manj kot 6 mm																								
	– – z najmanj enim zunanjim slojem iz tropskega lesa iz tarifne vrstice 441231.119	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441231.949	– debeline manj kot 24 mm, vendar ne manj kot 12 mm																								
	– – z najmanj enim zunanjim slojem iz tropskega lesa iz tarifne vrstice 441231.119	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441231.959	– debeline vsaj 24 mm																								
	– – z najmanj enim zunanjim slojem iz tropskega lesa iz tarifne vrstice 441231.119	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
4412.33	druge, z najmanj enim zunanjim slojem iz lesa listavcev vrst jelša (*Alnus* spp.), jesen (*Fraxinus* spp.), bukev (*Fagus* spp.), breza (*Betula* spp.), češnja(*Prunus* spp.), kostanj (*Castanea* spp.), brest (*Ulmus* spp.), evkaliptus (*Eucalyptus* spp.), hikori(*Carya* spp.), divji kostanj (*Aesculus* spp.), lipa (*Tilia* spp.), javor (*Acer* spp.), hrast (*Quercus* spp.), platana (*Platanus* spp.), topol in trepetlika (*Populus* spp.), robinija (*Robinia* spp.), tulipovec (*Liriodendron* spp.) ali oreh (*Juglans* spp.)																								
	1 lakirane, potiskane, utorjene, prekrite ali s podobno obdelano površino																								
441233.110	(1) s peresom in utorom ali podobno obdelane na eni ali obeh straneh	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441233.190	(2) drugo	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) debeline manj kot 6 mm																								
441233.911	– debeline manj kot 3 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441233.912	– debeline manj kot 6 mm, vendar ne manj kot 3 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
441233.991	– debeline manj kot 12 mm, vendar ne manj kot 6 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441233.992	– debeline manj kot 24 mm, vendar ne manj kot 12 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441233.993	– debeline vsaj 24 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4412.34	druge, z najmanj enim zunanjim slojem iz lesa, ki ni les iglavcev in ni naveden pod tarifno podštevilko 4412.33																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	1 lakirane, potiskane, utorjene, prekrite ali s podobno obdelano površino																								
441234.110	(1) s peresom in utorom ali podobno obdelane na eni ali obeh straneh	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441234.190	(2) drugo	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
	(1) debeline manj kot 6 mm																								
441234.911	– debeline manj kot 3 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441234.912	– debeline manj kot 6 mm, vendar ne manj kot 3 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
441234.991	– debeline manj kot 12 mm, vendar ne manj kot 6 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441234.992	– debeline manj kot 24 mm, vendar ne manj kot 12 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441234.993	– debeline vsaj 24 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4412.39	druge, z obema zunanjima slojema iz lesa iglavcev																								
	1 lakirane, potiskane, utorjene, prekrite ali s podobno obdelano površino																								
441239.110	(1) s peresom in utorom ali podobno obdelane na eni ali obeh straneh	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441239.190	(2) drugo	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
441239.910	(1) debeline manj kot 6 mm	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	(2) drugo																								
441239.991	– debeline manj kot 12 mm, vendar ne manj kot 6 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441239.992	– debeline vsaj 12 mm	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	drugo																								
4412.99	drugo																								
	1 laminiran les																								
441299.190	– drugo	6,0 %	B7		5,3 %	4,5 %	3,8 %	3,0 %	2,3 %	1,5 %	0,8 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
441299.990	– drugo	6,0 %	B10		5,5 %	4,9 %	4,4 %	3,8 %	3,3 %	2,7 %	2,2 %	1,6 %	1,1 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
44.16																									
441600.000	Sodi, kadi, vedra in drugi kletarski proizvodi in njihovi deli, iz lesa, vključno doge	2,2 %	B7		1,9 %	1,7 %	1,4 %	1,1 %	0,8 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
44.18	Stavbno pohištvo in drugi leseni proizvodi za gradbeništvo, vključno celičaste lesene plošče, sestavljene plošče za oblaganje tal, žagane in klane skodle																								
441860.000	drogovi in tramovi	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	drugo																								
4418.91	iz bambusa																								
	2 drugo																								
	(2) drugo																								
	– drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
441891.291	– – stavbni laminiran les	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441891.299	– – drugo	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
4418.99	drugo																								
	2 drugo																								
	(2) drugo																								
	– drugo																								
	– – stavbni laminiran les																								
441899.231	– – – s krajšo stranjo (širina) prereza dolžine vsaj 15 cm in ploščino prereza vsaj 300 cm^2; s prerezom, ki ni pravokoten ali kvadraten	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441899.232	– – – s krajšo stranjo (širina) prereza dolžine vsaj 7,5 cm in daljšo stranjo (dolžina) prereza vsaj 15 cm (razen tistih iz 4418.99-231)	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441899.239	– – – drugo	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo																								
441899.291	– – – križno lameliran les (CLT)	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
441899.299	– – – drugo	3,9 %	B7		3,4 %	2,9 %	2,4 %	2,0 %	1,5 %	1,0 %	0,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	TEKSTIL IN TEKSTILNI IZDELKI																								
	Poglavje 50 – Svila																								
50.01																									
5001.00	Zapredki sviloprejk, primerni za odvijanje																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
500100.010	– kar zadeva količino zapredkov sviloprejk iz te tarifne podštevilke (ocenjeno za surovo svilo, kot je določeno z odlokom kabineta) in količino surove svile iz 5002.00-2, za količino v mejah tarifne kvote, kot je določeno z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza Opomba: Tarifna kvota se izračuna na podlagi 798 ton, ob upoštevanju predvidenega domačega povpraševanja v tekočem proračunskem letu (april–marec), od česar se odšteje predvidena količina domače proizvodnje, razmer na mednarodnem trgu in drugih relevantnih pogojev (v nadaljnjem besedilu v tej tarifni podštevilki 5002.00: „skupna kvota“).		Xq1																						
500100.090	– drugo	2 523 JPY/kg	B10		2 293,64 JPY/kg	2 064,27 JPY/kg	1 834,91 JPY/kg	1 605,55 JPY/kg	1 376,18 JPY/kg	1 146,82 JPY/kg	917,45 JPY/kg	688,09 JPY/kg	458,73 JPY/kg	229,36 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
50.02																									
5002.00	Surova svila (nepredena)																								
	2 drugo																								
	– za „skupno kvoto“																								
500200.211	– – svila iz dvojnih kokonov		Xq1																						
	– – drugo																								
500200.215	– – – 20/22 den		Xq1																						
500200.216	– – – 26/29 den		Xq1																						
500200.217	– – – drugo		Xq1																						
	– drugo																								
500200.221	– – svila iz dvojnih kokonov	6 978 JPY/kg	B10		6 343,64 JPY/kg	5 709,27 JPY/kg	5 074,91 JPY/kg	4 440,55 JPY/kg	3 806,18 JPY/kg	3 171,82 JPY/kg	2 537,45 JPY/kg	1 903,09 JPY/kg	1 268,73 JPY/kg	634,36 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – drugo																								
500200.225	– – – 20/22 den	6 978 JPY/kg	B10		6 343,64 JPY/kg	5 709,27 JPY/kg	5 074,91 JPY/kg	4 440,55 JPY/kg	3 806,18 JPY/kg	3 171,82 JPY/kg	2 537,45 JPY/kg	1 903,09 JPY/kg	1 268,73 JPY/kg	634,36 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
500200.226	– – – 26/29 den	6 978 JPY/kg	B12		6 441,23 JPY/kg	5 904,46 JPY/kg	5 367,69 JPY/kg	4 830,92 JPY/kg	4 294,15 JPY/kg	3 757,38 JPY/kg	3 220,62 JPY/kg	2 683,85 JPY/kg	2 147,08 JPY/kg	1 610,31 JPY/kg	1 073,54 JPY/kg	536,77 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
500200.227	– – – drugo	6 978 JPY/kg	B10		6 343,64 JPY/kg	5 709,27 JPY/kg	5 074,91 JPY/kg	4 440,55 JPY/kg	3 806,18 JPY/kg	3 171,82 JPY/kg	2 537,45 JPY/kg	1 903,09 JPY/kg	1 268,73 JPY/kg	634,36 JPY/kg	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	ODDELEK XII – OBUTEV, POKRIVALA, DEŽNIKI, SONČNIKI, SPREHAJALNE PALICE, PALICE-STOLČKI, BIČI, KOROBAČI IN NJIHOVI DELI; PREPARIRANO PERJE IN IZDELKI IZ PERJA; UMETNO CVETJE; IZDELKI IZ ČLOVEŠKIH LAS																								
	Poglavje 64 – Obutev, gamaše in podobni izdelki; deli teh izdelkov																								
64.01	Nepremočljiva obutev s podplati in zgornjim delom iz gume ali plastične mase, katere zgornji del ni pritrjen na podplat in ne spojen z njim s šivanjem, z zakovicami ali z žeblji, vijaki, čepi ali po podobnih postopkih																								
6401.10	z zaščitno kovinsko kapico																								
640110.010	1 smučarski čevlji	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640110.090	2 drugo	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	druga obutev																								
6401.92	ki pokriva gležnje, ne pa tudi kolen																								
640192.010	1 smučarski čevlji	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640192.090	2 drugo	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640199.000	drugo																								
	– ki pokriva kolena	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
64.02	Druga obutev s podplati in zgornjim delom iz gume ali plastične mase																								
	športna obutev																								
6402.12	smučarski čevlji, čevlji za tek na smučeh in čevlji za smučanje na deski – „snowboard“																								
640212.010	1 smučarski čevlji	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640212.090	2 čevlji za smučanje na deski – „snowboard“	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640219.000	drugo	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640220.000	obutev z zgornjim delom iz trakov ali jermenov, spojenih s podplatom s čepi	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	druga obutev																								
640291.000	ki pokriva gležnje																								
	– z zaščitno kovinsko kapico	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
6402.99	drugo																								
640299.010	– čevlji																								
	– – z zaščitno kovinsko kapico	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– sandali																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
640299.021	– – ki ne pokrivajo pete																								
	– – – z zaščitno kovinsko kapico	6,7 %	B15		6,3 %	5,9 %	5,4 %	5,0 %	4,6 %	4,2 %	3,8 %	3,4 %	2,9 %	2,5 %	2,1 %	1,7 %	1,3 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – – drugo	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640299.029	– – drugo																								
	– – – z zaščitno kovinsko kapico	6,7 %	B15		6,3 %	5,9 %	5,4 %	5,0 %	4,6 %	4,2 %	3,8 %	3,4 %	2,9 %	2,5 %	2,1 %	1,7 %	1,3 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – – drugo	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640299.090	– drugo																								
	– – z zaščitno kovinsko kapico	6,7 %	B15		6,3 %	5,9 %	5,4 %	5,0 %	4,6 %	4,2 %	3,8 %	3,4 %	2,9 %	2,5 %	2,1 %	1,7 %	1,3 %	0,8 %	0,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo	10,0 %	B15		9,4 %	8,8 %	8,1 %	7,5 %	6,9 %	6,3 %	5,6 %	5,0 %	4,4 %	3,8 %	3,1 %	2,5 %	1,9 %	1,3 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
64.03	Obutev s podplati iz gume, plastične mase, usnja ali umetnega usnja in z zgornjim delom iz usnja																								
	športna obutev																								
6403.12	smučarski čevlji, čevlji za tek na smučeh in čevlji za smučanje na deski – „snowboard“																								
640312.010	1 s podplati iz gume, plastične mase, usnja ali umetnega usnja	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640312.090	2 drugo	30,0 %	B10		27,3 %	24,5 %	21,8 %	19,1 %	16,4 %	13,6 %	10,9 %	8,2 %	5,5 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
6403.19	drugo																								
640319.010	1 s podplati iz gume, usnja ali umetnega usnja	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640319.090	2 drugo	30,0 %	B10		27,3 %	24,5 %	21,8 %	19,1 %	16,4 %	13,6 %	10,9 %	8,2 %	5,5 %	2,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
6403.20	obutev s podplati iz usnja in zgornjim delom iz usnjenih trakov, ki gredo čez nart in okrog palca																								
	– obutev za doma																								
640320.011	– – za količino v mejah tarifne kvote, kot je določeno z odlokom kabineta, veljavnim v času uvoza, in pod pogoji, določenimi z relevantnimi predpisi, veljavnimi v času uvoza (v nadaljnjem besedilu v tem poglavju: „skupna kvota“). Opomba: Tarifna kvota se izračuna na podlagi 12 019 000 parov ob upoštevanju količine, uvožene v predhodnem proračunskem letu (april–marec), razmer na mednarodnem trgu in drugih relevantnih pogojev, vključuje pa naslednje: (1) obutev (razen obutve za gimnastiko, atletiko ali podobne dejavnosti in copat) iz tarifnih podštevilk 6403.20 to 6403.99; (2) obutev (razen copat) iz tarifne podštevilke 6404.19, z zgornjim delom deloma iz krzna in usnja; (3) obutev (razen športne obutve, obutve za gimnastiko, atletiko ali podobne dejavnosti in copat) iz tarifne podštevilke 6404.20, z zgornjih delom deloma iz krzna in usnja ali z zunanjim podplatom iz usnja in zgornjim delom deloma iz usnja; (4) obutev (razen športne obutve, obutve za gimnastiko, atletiko ali podobne dejavnosti in copat) iz tarifne podštevilke 6405.10 ali 6405.90, z zgornjim delom deloma iz usnja in zunanjim podplatom iz usnja; (5) obutev (razen športne obutve, obutve za gimnastiko, atletiko ali podobne dejavnosti in copat) iz tarifne podštevilke 6405.90, z zgornjih delom deloma iz krzna in usnja ali z zunanjim podplatom iz gume, plastike, usnja ali umetnega usnja.		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640320.012) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640320.01-1).																				

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
640320.012	– – drugo	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
640320.021	– – za „skupno kvoto“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640320.022) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640320.02-1).																						
640320.022	– – drugo	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
6403.40	druga obutev z zaščitno kovinsko kapico																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– s podplati iz gume, plastične mase, usnja ali umetnega usnja																								
640340.011	– – za „skupno kvoto“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640340.012) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640340.01-1).																						
640340.012	– – drugo	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
640340.021	– – za „skupno kvoto“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640340.022) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640340.02-1).																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
640340.022	– – drugo	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	druga obutev z usnjenimi podplati																								
6403.51	ki pokriva gležnje																								
	1 obutev za doma																								
640351.011	– za „skupno kvoto“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640351.012) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640351.01-1).																						
640351.012	– drugo	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
640351.021	(1) obutev za gimnastiko, atletiko ali podobne dejavnosti	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	(2) drugo																								
640351.022	– za „skupno kvoto“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640351.029) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640351.022).																						
640351.029	– drugo	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
6403.59	drugo																								
	1 copate in druga obutev za doma																								
640359.011	(1) copate	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
640359.012	– za „skupno kvoto“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640359.019) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640359.01-2).																					
640359.019	– drugo	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
640359.020	(1) obutev za gimnastiko, atletiko ali podobne dejavnosti	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
	– za „skupno kvoto“																								
	– – z notranjim podplatom več kot 19 cm																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
640359.044	– – – moška		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640359.104) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640359.044).																					
640359.045	– – – ženska		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640359.105) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640359.045).																					

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
640359.049	– – drugo		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640359.111 ali 640359.119) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640359.049).																					
	– drugo																								
	– – z notranjim podplatom več kot 19 cm																								
640359.104	– – – moška	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640359.105	– – – ženska	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo																								
640359.111	– – – obutev, izdelana z lesenim jedrom v podplatu, brez notranjega podplata in brez zaščitne kovinske kapice	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640359.119	– – – drugo	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	druga obutev																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
6403.91	ki pokriva gležnje																								
	1 obutev z zunanjim podplatom iz gume ali umetnega usnja (razen obutve za doma)																								
640391.011	(1) obutev za gimnastiko, atletiko ali podobne dejavnosti	27,0 %	B10		24,5 %	22,1 %	19,6 %	17,2 %	14,7 %	12,3 %	9,8 %	7,4 %	4,9 %	2,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
640391.012	– za „skupno kvoto“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640391.019) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640391.012).																					
640391.019	– drugo	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
640391.021	(1) obutev za gimnastiko, atletiko ali podobne dejavnosti	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	(2) drugo																								
640391.022	– za „skupno kvoto“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640391.029) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640391.022).																						
640391.029	– drugo	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
6403.99	drugo																								
	1 obutev z zunanjim podplatom iz gume ali umetnega usnja (razen copat in druge obutve za doma)																								
640399.011	(1) obutev za gimnastiko, atletiko ali podobne dejavnosti	27,0 %	B15		25,3 %	23,6 %	21,9 %	20,3 %	18,6 %	16,9 %	15,2 %	13,5 %	11,8 %	10,1 %	8,4 %	6,8 %	5,1 %	3,4 %	1,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
	– za „skupno kvoto“																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	– – z notranjim podplatom več kot 19 cm																								
640399.012	– – – moška		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640399.015) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640399.012).																						
640399.013	– – – ženska		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640399.016) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640399.013).																						

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
640399.014	– – drugo		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640399.031 ali 640399.039) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640399.014).																						
	– drugo																								
	– – z notranjim podplatom več kot 19 cm																								
640399.015	– – – moška	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640399.016	– – – ženska	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– – drugo																								
640399.031	– – – obutev, izdelana z lesenim jedrom v podplatu, brez notranjega podplata in brez zaščitne kovinske kapice	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640399.039	– – – drugo	21,6 %	B10		19,6 %	17,7 %	15,7 %	13,7 %	11,8 %	9,8 %	7,9 %	5,9 %	3,9 %	2,0 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
640399.021	(1) copate; obutev za gimnastiko, atletiko ali podobne dejavnosti	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
640399.022	– za „skupno kvoto“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640399.029) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640399.022).																						
640399.029	– drugo	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
64.04	Obutev s podplati iz gume, plastične mase, iz usnja ali umetnega usnja in z zgornjim delom iz tekstilnih materialov																								
	obutev s podplati iz gume ali plastične mase																								
640411.000	športna obutev; copate za tenis, košarko, gimnastiko, vadbo in podobno	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
6404.19	drugo																								
	1 z zgornjim delom, ki vsebuje krzno																								
	(1) z zgornjim delom deloma iz usnja (razen copat)																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
640419.111	– za „skupno kvoto“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640419.119) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640419.111).																					
640419.119	– drugo	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640419.190	(2) drugo	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
640419.210	– jikatabi	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640419.220	– platneni čevlji	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640419.290	– drugo	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
6404.20	obutev s podplati iz usnja ali umetnega usnja																								
	1 z zgornjim delom, ki vsebuje krzno																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	(1) z zgornjim delom deloma iz usnja (razen športne obutve, obutve za gimnastiko, atletiko ali podobne dejavnosti in copat)																								
640420.111	– za „skupno kvoto“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640420.119) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640420.111).																						
640420.119	– drugo	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640420.190	(2) drugo	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	2 z zunanjim podplatom iz usnja (razne tiste, pri kateri zgornji del vsebuje krzno)																								
	(1) platneni čevlji																								
	A z zgornjim delom deloma iz usnja (razen športne obutve, obutve za gimnastiko, atletiko ali podobne dejavnosti)																								
640420.211	– za „skupno kvoto“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640420.212) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640420.211).																						
640420.212	– drugo	17,3 %	B10		15,7 %	14,2 %	12,6 %	11,0 %	9,4 %	7,9 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640420.219	B drugo	21,6 %	B15		20,3 %	18,9 %	17,6 %	16,2 %	14,9 %	13,5 %	12,2 %	10,8 %	9,5 %	8,1 %	6,8 %	5,4 %	4,1 %	2,7 %	1,4 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
	A z zgornjim delom deloma iz usnja (razen športne obutve, obutve za gimnastiko, atletiko ali podobne dejavnosti in copat)																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
640420.221	– za „skupno kvoto“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640420.222) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640420.221).																					
640420.222	– drugo	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640420.229	B drugo	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640420.300	3 drugo	6,7 %	B10		6,1 %	5,5 %	4,9 %	4,3 %	3,7 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
64.05	druga obutev																								
6405.10	z zgornjim delom iz usnja ali umetnega usnja																								
	1 z zunanjim podplatom iz usnja in zgornjim delom iz umetnega usnja																								
	(1) z zgornjim delom deloma iz usnja (razen športne obutve, obutve za gimnastiko, atletiko ali podobne dejavnosti in copat)																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
640510.111	– za „skupno kvoto“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640510.119) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640510.111).																					
640510.119	– drugo	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640510.190	(2) drugo	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640510.200	2 z zunanjim podplatom iz gume, plastike ali umetnega usnja in zgornjim delom iz umetnega usnja	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640510.300	3 drugo	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640520.000	z zgornjim delom iz tekstilnih materialov	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
6405.90	drugo																								
	1 s podplati iz gume, plastične mase, usnja ali umetnega usnja																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	(1) z zgornjim delom, ki vsebuje krzno																								
	A z zgornjim delom deloma iz usnja (razen športne obutve, obutve za gimnastiko, atletiko ali podobne dejavnosti in copat)																								
640590.111	– za „skupno kvoto“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640590.112) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640590.111).																						
640590.112	– drugo	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640590.119	B drugo	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	(2) drugo																								
	A z zunanjim podplatom iz usnja																								
	(a) z zgornjim delom deloma iz usnja (razen športne obutve, obutve za gimnastiko, atletiko ali podobne dejavnosti in copat)																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
640590.121	– za „skupno kvoto“		Xq1	Blago s poreklom iz tarifne vrstice zunaj kvote (640590.122) bo upravičeno do preferencialne tarifne obravnave brez omejitve kvote, določene za to tarifno vrstico (640590.121).																					
640590.122	– drugo	24,0 %	B10		21,8 %	19,6 %	17,5 %	15,3 %	13,1 %	10,9 %	8,7 %	6,5 %	4,4 %	2,2 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640590.128	(b) drugo	30,0 %	B15		28,1 %	26,3 %	24,4 %	22,5 %	20,6 %	18,8 %	16,9 %	15,0 %	13,1 %	11,3 %	9,4 %	7,5 %	5,6 %	3,8 %	1,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640590.129	B drugo	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640590.200	2 drugo	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
64.06	Deli obutve (vključno zgornji deli, ki so pritrjeni na podplat ali ne, razen na zunanji podplat); zamenljivi vložki, petne blazinice in podobni izdelki; gamaše, dokolenice in podobni izdelki in njihovi deli																								

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
6406.10	zgornji deli in deli zgornjega dela, razen opetnikov																								
	1 iz usnja ali ki vsebujejo krzno																								
640610.110	– zgornji deli	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640610.190	– drugo	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640610.200	2 drugo	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640620.000	podplati in pete, iz gume ali plastične mase	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
6406.90	drugo																								
	1 iz usnja ali ki vsebujejo krzno																								
640690.110	– iz usnja, ki vsebujejo krzno ali ne	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	– drugo																								
640690.121	– – iz lesa	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640690.129	– – iz drugih materialov	25,0 %	B15		23,4 %	21,9 %	20,3 %	18,8 %	17,2 %	15,6 %	14,1 %	12,5 %	10,9 %	9,4 %	7,8 %	6,3 %	4,7 %	3,1 %	1,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
640690.210	– iz lesa	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
640690.290	– iz drugih materialov	3,4 %	B10		3,1 %	2,8 %	2,5 %	2,2 %	1,9 %	1,5 %	1,2 %	0,9 %	0,6 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
	ODDELEK XIII – IZDELKI IZ KAMNA, SADRE, CEMENTA, AZBESTA, SLJUDE ALI PODOBNIH MATERIALOV; KERAMIČNI IZDELKI; STEKLO IN STEKLENI IZDELKI																								
	Poglavje 70 – Steklo in stekleni izdelki																								
70.18	Stekleni biseri, imitacije biserov, imitacije dragih ali poldragih kamnov in podobno drobno stekleno blago ter predmeti iz teh izdelkov, razen imitacij nakita; steklena očesa, razen protetičnih predmetov; kipci in drugi okraski iz stekla, izdelani na pihalnikih, razen imitacij nakita; steklene kroglice s premerom do vključno 1 mm																								
701810.000	stekleni biseri, imitacije biserov, imitacije dragih in poldragih kamnov in podobno drobno stekleno blago	8,0 %	B10		7,3 %	6,5 %	5,8 %	5,1 %	4,4 %	3,6 %	2,9 %	2,2 %	1,5 %	0,7 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
7018.90	drugo																								
701890.010	1 v kombinaciji s plemenitimi kovinami ali platirani s slojem plemenite kovine	6,6 %	B10		6,0 %	5,4 %	4,8 %	4,2 %	3,6 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	ODDELEK XVIII – OPTIČNI, FOTOGRAFSKI, KINEMATOGRAFSKI, MERILNI, KONTROLNI, PRECIZNI, MEDICINSKI ALI KIRURŠKI INSTRUMENTI IN APARATI; URE; GLASBILA; NJIHOVI DELI IN PRIBOR																								
	Poglavje 91 – Ure in njihovi deli																								
91.13	Jermenčki in zapestnice za ročne ure in deli za jermenčke in zapestnice																								
9113.90	drugo																								
	1 iz usnja ali umetnega usnja																								
911390.110	(1) s krznom ali kombinirani ali okrašeni s plemenitimi kovinami, platirani s plemenitimi kovinami, obloženi s plemenitimi kovinami, dragimi in poldragimi kamni, biseri, koralami, slonovino ali bekkom	16,0 %	B10		14,5 %	13,1 %	11,6 %	10,2 %	8,7 %	7,3 %	5,8 %	4,4 %	2,9 %	1,5 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

Tarifna postavka	Poimenovanje	Osnovna stopnja	Kategorija	Opomba	1. leto	2. leto	3. leto	4. leto	5. leto	6. leto	7. leto	8. leto	9. leto	10. leto	11. leto	12. leto	13. leto	14. leto	15. leto	16. leto	17. leto	18. leto	19. leto	20. leto	Od 21. leta
911390.190	(2) drugo	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	2 drugo																								
911390.210	(1) sestavljeni iz dveh ali več materialov, pri čemer se ne upoštevajo materiali (na primer vrvice), ki se uporabljajo samo za sestavo	10,0 %	B10		9,1 %	8,2 %	7,3 %	6,4 %	5,5 %	4,5 %	3,6 %	2,7 %	1,8 %	0,9 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	ODDELEK XX – RAZNI IZDELKI																								
	Poglavje 94 – Pohištvo; medicinsko-kirurško pohištvo; posteljni vložki, posteljna dna, polnjena posteljnina in podobna posteljna oprema; svetilke in pribor zanje, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu; osvetljeni znaki, osvetljeni znaki z imeni in podobno; montažne zgradbe																								
94.01	Sedeži (razen tistih iz tarifne številke 94.02), vključno s tistimi, ki se lahko spremenijo v ležišča, in njihovi deli																								
9401.90	deli																								
	1 iz usnja																								
940190.021	– za motorna vozila	3,8 %	B10		3,5 %	3,1 %	2,8 %	2,4 %	2,1 %	1,7 %	1,4 %	1,0 %	0,7 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
940190.029	– drugo	3,8 %	B10		3,5 %	3,1 %	2,8 %	2,4 %	2,1 %	1,7 %	1,4 %	1,0 %	0,7 %	0,3 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto
	Poglavje 96 – Razni izdelki																								
96.05																									
960500.000	Potovalni kompleti za straniščа, šivanje ali čiščenje obutve ali obleke	6,6 %	B10		6,0 %	5,4 %	4,8 %	4,2 %	3,6 %	3,0 %	2,4 %	1,8 %	1,2 %	0,6 %	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto	prosto

▼B

PRILOGA 2-B

SEZNAM BLAGA IZ ČLENOV 2.15 IN 2.17 ([1])

Poglavje	Opis blaga
25	Sol; žveplo; zemljine in kamen; mavčni materiali, apno in cement
26	Rude, žlindre in pepeli
27	Mineralna goriva, mineralna olja in proizvodi njihove destilacije; bituminozne snovi; mineralni voski
28	Anorganski kemijski proizvodi; organske ali anorganske spojine plemenitih kovin, redkih zemeljskih kovin in radioaktivnih elementov ali izotopov
71	Naravni in kultivirani biseri, dragi in poldragi kamni, plemenite kovine, kovine, platirane s plemenitimi kovinami, in iz njih narejeni izdelki; imitacije nakita; kovanci
72	Železo in jeklo
73	Izdelki iz železa in jekla
74	Baker in bakreni izdelki
75	Nikelj in nikljevi izdelki
76	Aluminij in aluminijasti izdelki
78	Svinec in svinčeni izdelki
79	Cink in cinkovi izdelki
80	Kositer in kositrni izdelki
81	Druge navadne kovine; kermeti; njihovi izdelki

([1]) Ta priloga temelji na harmoniziranem sistemu, kakor je bil spremenjen 1. januarja 2017.

▼B

PRILOGA 2-C

MOTORNA VOZILA IN NJIHOVI DELI

ČLEN 1

Opredelitve pojmov

1. V tej prilogi:

(a) „WP.29“ pomeni Svetovni forum za harmonizacijo pravilnikov o vozilih, ki deluje v okviru Združenih narodov in Ekonomske komisije za Evropo;

(b) „sporazum iz leta 1958“ pomeni Sporazum o sprejetju harmoniziranih tehničnih pravilnikov Združenih narodov za kolesna vozila, opremo in dele, ki se lahko vgradijo v kolesna vozila in/ali uporabijo na njih, in o pogojih za vzajemno priznavanje homologacij, podeljenih na podlagi teh pravilnikov Združenih narodov;

(c) „sporazum iz leta 1998“ pomeni Sporazum o oblikovanju globalnih tehničnih predpisov za kolesna vozila, opremo in dele, ki se lahko vgradijo v kolesna vozila in/ali uporabijo na njih;

(d) „pravilnik ZN“ pomeni pravilnik Združenih narodov, določen v skladu s sporazumom iz leta 1958;

(e) „globalni tehnični predpis“ pomeni globalni tehnični predpis, določen in vključen v globalni register v skladu s sporazumom iz leta 1998;

(f) „uporabljati pravilnik ZN“ pomeni, da pravilnik ZN za pogodbenico začne veljati v skladu s sporazumom iz leta 1958;

(g) „homologacija“ pomeni upravno odločbo pristojnih organov pogodbenice, ki potrjuje, da tip vozila, del ali oprema izpolnjuje ustrezne upravne določbe in tehnične zahteve; in

(h) „certifikat o homologaciji“ pomeni dokument, s katerim pristojni organi uradno potrjujejo, da je bila tipu vozila, delu ali opremi podeljena homologacija.

2. Tehnični predpisi in postopki za ugotavljanje skladnosti se opredelijo v skladu z odstavkoma 1 in 3 Priloge 1 k Sporazumu o tehničnih ovirah v trgovini.

ČLEN 2

Področje uporabe

Ta priloga se uporablja za vsa motorna vozila, njihove dele in opremo, ki jih ureja sporazum iz leta 1958 ali sporazum iz leta 1998, razen motornih vozil, njihovih delov in opreme, ki se uporabljajo izključno za kmetijstvo ali gozdarstvo, ter so zajeti zlasti v poglavjih 40, 84, 85, 87 in 94 harmoniziranega sistema (v nadaljnjem besedilu: zajeti izdelki).

ČLEN 3

Cilji

Ob priznavanju pomena motornih vozil, njihovih delov in opreme za trgovino, rast in zaposlovanje so cilji te priloge:

▼B

(a) spodbujati visoko raven varnosti, varstva okolja, energijske učinkovitosti in zaščite pred nedovoljeno uporabo motornih vozil, njihovih delov in opreme, ki se lahko vgradijo v kolesna vozila ali uporabijo na njih;

(b) olajšati trgovino med pogodbenicama in dostop do njunih trgov z regulativnim sodelovanjem ter odpraviti in preprečiti škodljive učinke netarifnih ukrepov na trgovino;

(c) okrepiti mednarodno harmonizacijo zahtev v okviru WP.29 in vzajemno priznavanje homologacij, podeljenih v skladu s pravilniki ZN, brez kakršnega koli nadaljnjega preizkušanja, dokumentacije, potrjevanja ali označevanja ter

(d) doseči zbliževanje regulativnih zahtev pogodbenic z uporabo pravilnikov ZN in globalnih tehničnih predpisov.

ČLEN 4

Ustrezni mednarodni standardi in organ za standardizacijo

Pogodbenici potrjujeta, da je WP.29 ustrezen mednarodni organ za standardizacijo za zajete izdelke ter da so pravilniki ZN in globalni tehnični predpisi pomembni mednarodni standardi za zajete izdelke.

ČLEN 5

Uporaba obstoječih pravilnikov ZN

1. Vsaka pogodbenica na svojem trgu priznava izdelke, ki so zajeti v certifikatu o homologaciji, na podlagi pravilnikov ZN, navedenih v Dodatku 2-C-1, v skladu s sporazumom iz leta 1958 kot izdelke, ki izpolnjujejo nacionalne tehnične predpise in postopke za ugotavljanje skladnosti na področju, ki ga ureja zadevni pravilnik ZN, brez kakršnega koli nadaljnjega preizkušanja, dokumentacije, potrjevanja ali označevanja.

2. Pogodbenici se posvetujeta, da bi zagotovili varnost in varstvo okolja ter spodbujali harmonizacijo tehničnih predpisov v skladu s sporazumom iz leta 1958, ter se dogovorita o datumih za uporabo pravilnikov ZN, določenih v Dodatku 2-C-2, najpozneje sedem let po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma. Če pogodbenici med posvetovanji menita, da je treba določen pravilnik ZN spremeniti, da bi se dogovorili o datumu začetka uporabe, se uporabljajo določbe člena 6 te priloge.

ČLEN 6

Spremembe obstoječih pravilnikov ZN

1. Kadar pogodbenica meni, da je treba spremeniti pravilnik ZN, naveden v Dodatku 2-C-1 ali Dodatku 2-C-2, se o tem posvetuje z drugo pogodbenico.

2. Če se pogodbenici strinjata s spremembo pravilnika ZN, sodelujeta pri pripravi osnutka spremembe, pri čemer upoštevata cestni promet vsake pogodbenice, in ga predložita WP.29. Pogodbenici sodelujeta, da bi WP.29 lahko čim hitreje sprejel navedeni osnutek spremembe.

▼B

3. Če pogodbenici soglašata, da se spremenjeni pravilnik ZN, naveden v Dodatku 2-C-2, bistveno ne razlikuje od osnutka spremembe, ki ga pripravita pogodbenici, priznavata homologacije, podeljene v skladu s spremenjenim pravilnikom ZN, najpozneje od datuma, ki je v njem določen. V primeru nesoglasja med pogodbenicama se uporabljajo pravice in obveznosti iz sporazuma iz leta 1958.

ČLEN 7

Sprejetje novih pravilnikov ZN

1. Kadar pogodbenica meni, da je treba sprejeti nov pravilnik ZN, se posvetuje z drugo pogodbenico, da bi zagotovili varnost in varstvo okolja ter spodbudili harmonizacijo tehničnih predpisov.

2. Če se pogodbenici dogovorita o sprejetju novega pravilnika ZN, sodelujeta pri pripravi skupnega osnutka pravilnika ZN in ga predložita WP.29. Pogodbenici sodelujeta, da bi WP.29 lahko čim hitreje sprejel navedeni osnutek pravilnika ZN.

3. Če pogodbenici soglašata, da se novo sprejeti pravilnik ZN bistveno ne razlikuje od izvirnega skupnega osnutka iz odstavka 2, priznavata homologacije, podeljene v skladu z navedenim novim pravilnikom ZN, od datuma, ki je v njem določen, in novi pravilnik ZN vključita na seznam v Dodatku 2-C-1. V primeru nesoglasja med pogodbenicama se uporabljajo pravice in obveznosti iz sporazuma iz leta 1958.

ČLEN 8

Prenehanje uporabe pravilnikov ZN

1. Kadar pogodbenica v izjemnih okoliščinah namerava prenehati uporabljati pravilnik ZN, naveden v Dodatku 2-C-1 ali Dodatku 2-C-2, o svoji nameri uradno obvesti drugo pogodbenico. Ta uradna obvestitev se izvede eno leto pred datumom prenehanja uporabe pravilnika ZN.

2. Pogodbenica pred prenehanjem uporabe pravilnika ZN vzpostavi dialog z drugo pogodbenico, da bi proučili alternativne ukrepe ali ukrepe, ki so na voljo v skladu s sporazumom iz leta 1958.

3. Po tem ko pogodbenica poda ustrezno utemeljene razloge, lahko preneha uporabljati pravilnik ZN v skladu s sporazumom iz leta 1958.

ČLEN 9

Posodabljanje dodatkov

1. Pogodbenici na podlagi ocene Delovne skupine za motorna vozila in njihove dele, ustanovljene v skladu z odstavkom 1 člena 22.4, spremenita Dodatek 2-C-1 ali Dodatek 2-C-2 s sklepom Skupnega odbora v skladu z odstavkom 3 in pododstavkom 4(b) člena 23.2, da bi upoštevali spremembe, dogovorjene v skladu z odstavkom 3 člena 6 te priloge, vključili nov pravilnik ZN v skladu z odstavkom 3 člena 7 te priloge in črtali s seznama pravilnik ZN, ki se je prenehal uporabljati v skladu z odstavkom 3 člena 8 te priloge.

2. Datumi, dogovorjeni v skladu z odstavkom 2 člena 5 te priloge, se vključijo v Dodatek 2-C-2. Kadar se uporablja pravilnik ZN, določen v Dodatku 2-C-2, se prenese v Dodatek 2-C-1.

▼B

3. Če se pogodbenici ne moreta dogovoriti o določeni spremembi v posvetovanjih v skladu z odstavkom 2 člena 5 v povezavi s členom 6 te priloge, lahko spremenita datum uporabe zadevnega pravilnika ZN ali se strinjata, da ga izključita iz Dodatka 2-C-2.

ČLEN 10

Mednarodne homologacije celotnega vozila

1. Vsaka pogodbenica uporabi Pravilnik ZN št. 0 in priznava izdelke druge pogodbenice iz sporazuma iz leta 1958, za katere je bil izdan certifikat o mednarodni homologaciji celotnega vozila, kot izdelke, ki izpolnjujejo vse nacionalne tehnične predpise in postopke za ugotavljanje skladnosti na področjih, ki jih zajema mednarodna homologacija celotnega vozila, brez kakršnega koli nadaljnjega preizkušanja, dokumentacije, potrjevanja ali označevanja.

2. Pogodbenici se strinjata, da bosta sodelovali pri izvajanju Pravilnika ZN št. 0, da bi olajšali njegovo uporabo po vsem svetu, in pri razširitvi veljavnosti Pravilnika ZN št. 0 na dodatne kategorije vozil.

ČLEN 11

Sprememba veljavnih nacionalnih tehničnih predpisov

1. Pogodbenici ne spremenita obstoječih nacionalnih tehničnih predpisov tako, da so za trgovino bolj omejevalni, kot je to potrebno za izpolnitev legitimnega cilja uvoza in dajanja v uporabo na domačem trgu izdelkov, za katere so bile homologacije podeljene v skladu s pravilniki ZN.

2. Ob upoštevanju pomena mednarodnih prizadevanj na področju harmonizacije tehničnih predpisov s pravilniki ZN pogodbenici pri spremembi obstoječega nacionalnega tehničnega predpisa z namenom večje varnosti in varstva okolja pozitivno obravnavata možnost njegovega približanja obstoječim pravilnikom ZN.

ČLEN 12

Uvedba nacionalnih tehničnih predpisov

1. Pogodbenici ne uvedeta novih nacionalnih tehničnih predpisov ali postopkov za ugotavljanje skladnosti, ki preprečujejo ali povečujejo breme za uvoz in dajanje v uporabo na domačem trgu izdelkov, za katere so bile homologacije podeljene v skladu s pravilniki ZN, ki jih uporabljata obe pogodbenici, na področjih, ki jih zajemajo zadevni pravilniki ZN, razen če so taki nacionalni tehnični predpisi ali postopki za ugotavljanje skladnosti v zadevnih pravilnikih ZN izrecno določeni.

2. Kadar pogodbenica namerava pripraviti ali spremeniti nacionalni tehnični predpis ali postopek za ugotavljanje skladnosti na področjih, ki jih obstoječi pravilniki ZN ne zajemajo – razen kadar pogodbenici upoštevata določbe členov 6 in 7 te priloge –, regulativni organi pogodbenice:

(a) obvestijo regulativne organe druge pogodbenice o regulativnem cilju in načrtu ter jim v zgodnji fazi pošljejo vse regulativne utemeljitve ali obstoječo oceno učinka nameravanega nacionalnega tehničnega predpisa ali postopka za ugotavljanje skladnosti;

(b) ocenijo možnosti za pripravo in sprejetje novega pravilnika ZN ali spremembo obstoječega pravilnika ZN na področju, na katerem navedena pogodbenica namerava uvesti nacionalni tehnični predpis ali postopek za ugotavljanje skladnosti, ter

▼B

(c) uradno obvestijo sopredsednika Delovne skupine za motorna vozila in njihove dele druge pogodbenice, kadar se navedena pogodbenica odloči uvesti nacionalni tehnični predpis ali postopek za ugotavljanje skladnosti na področju, ki ni zajeto v pravilniku ZN.

ČLEN 13

Postopek posvetovanja

1. Kadar se pogodbenica odloči uvesti ali spremeniti nacionalni tehnični predpis ali postopek za ugotavljanje skladnosti v skladu s tem sporazumom, lahko druga pogodbenica zahteva posvetovanja z navedeno pogodbenico, ki ta posvetovanja nemudoma sprejme. Pogodbenici med navedenimi posvetovanji sodelujeta pri razvoju rešitev za zmanjšanje negativnih učinkov na dvostransko trgovino. Kadar je potrebno takojšnje ukrepanje, lahko navedena pogodbenica sprejme nacionalni tehnični predpis ali postopek za ugotavljanje skladnosti pred zaključkom posvetovanj. Navedena pogodbenica sporoči in utemelji nujnost in neposredna tveganja za varnost ali okolje.

2. Če se pogodbenici ne sporazumeta o rešitvi, lahko pogodbenica iz odstavka 1 sprejme nacionalni tehnični predpis ali postopek za ugotavljanje skladnosti, druga pogodbenica pa lahko uporabi postopek za reševanje sporov iz poglavja 21 v skladu s členom 19 te priloge, če meni, da lahko zadevni nacionalni tehnični predpis ali postopek za ugotavljanje skladnosti negativno vpliva na trgovino med pogodbenicama.

3. Odločitev druge pogodbenice glede zahtevanja posvetovanj iz odstavka 1 ne posega v pravico navedene druge pogodbenice do uporabe postopka za reševanje sporov iz poglavja 21 v skladu s členom 19 te priloge glede novega ali spremenjenega nacionalnega tehničnega predpisa ali postopka za ugotavljanje skladnosti, ki ga je sprejela pogodbenica iz odstavka 1.

ČLEN 14

Izdelki z novimi tehnologijami ali novimi lastnostmi

Nobena od pogodbenic ne prepreči ali neupravičeno zadržuje dajanja na trg zajetega izdelka, ker vključuje novo tehnologijo ali novo lastnost, ki še ni urejena, razen v primeru ustrezno utemeljenih tveganj za zdravje ljudi, varnost ali okolje. Vsaka pogodbenica izvaja ustrezne določbe sporazuma iz leta 1958, ki se nanašajo na nove tehnologije.

ČLEN 15

Klavzula o regulativni izjemi

1. Pogodbenica lahko v primeru takojšnjega in resnega tveganja za zdravje ljudi, varnost ali okolje zavrne dajanje zajetega izdelka na trg ali zahteva umik s trga zajetega izdelka, ki izpolnjuje tehnične predpise in postopke za ugotavljanje skladnosti iz te priloge. Taka zavrnitev ali zahteva se ne uporablja na način, ki bi pomenil sredstvo za samovoljno ali neupravičeno diskriminacijo izdelkov druge pogodbenice ali prikrito omejevanje trgovine.

2. Druga pogodbenica in proizvajalec ali uvoznik se uradno obvestita o zavrnitvi ali zahtevi iz odstavka 1, preden ta začne veljati. Uradnemu obvestilu se priložijo objektivna, utemeljena in podrobna razlaga tveganj in ukrepov ter vsa ustrezna znanstvena in tehnična dokazila. Pogodbenica iz odstavka 1 si prizadeva za rešitev zadeve po postopku iz člena 4 sporazuma iz leta 1958.

▼B

ČLEN 16

Regulativni ukrepi, ki omejujejo trgovino

Pogodbenici ne izničita ali zmanjšata koristi dostopa do trga, ki v skladu s to prilogo pripadajo drugi pogodbenici z drugimi regulativnimi ukrepi, ki so specifični za sektor, zajet v tej prilogi. To ne posega v pravico sprejemanja regulativnih ukrepov, ki so potrebni za varnost, varstvo okolja ali zdravje ljudi in preprečevanje goljufivega ravnanja, če taki ukrepi temeljijo na utemeljenih znanstvenih ali tehničnih informacijah in je bilo zadevno sodelovanje, določeno v tej prilogi, izvedeno v dobri veri.

ČLEN 17

Dvostransko sodelovanje

1. Da bi pogodbenici nadalje olajšali trgovino z motornimi vozili, njihovimi deli in opremo ter preprečili težave glede dostopa do trga, še preden se pojavijo, hkrati pa zagotavljali varnost in varstvo okolja, soglašata, da bosta sodelovali pri vseh zadevah, povezanih z zajetimi izdelki.

2. Vsaka pogodbenica odgovori na pisna in ustrezno utemeljena vprašanja in pripombe druge pogodbenice glede vidikov, povezanih z zajetimi izdelki. Odgovor ima pisno obliko in je podan pravočasno v obdobju, ki ne presega 60 dni po datumu prejema navedenih vprašanj ali pripomb.

3. Pogodbenici po izmenjavi iz odstavka 2 sodelujeta, da bi nemudoma razrešili vsa preostala vprašanja glede zajetih izdelkov in, kadar je to mogoče, dosegli obojestransko zadovoljivo rešitev.

ČLEN 18

Zaščitna klavzula

1. Vsaka pogodbenica si v obdobju desetih let po začetku veljavnosti tega sporazuma pridržuje pravico, da začasno ukine enakovredne koncesije ali druge enakovredne obveznosti, kadar druga pogodbenica ([1]):

(a) ne uporablja pravilnika ZN iz Dodatka 2-C-1 ali ga preneha uporabljati, ali

(b) uvede ali spremeni kateri koli drug regulativen ukrep, ki izničuje ali zmanjšuje koristi uporabe pravilnika ZN iz Dodatka 2-C-1.

2. Začasna ukinitev iz odstavka 1 ostane veljavna le, dokler se ne sprejme odločitev v skladu s pospešenim postopkom za reševanje sporov iz člena 19 te priloge ali se doseže obojestranska sprejemljiva rešitev, vključno s posvetovanji v skladu s členom 19(b) te priloge, kar nastopi prej.

ČLEN 19

Pospešeno reševanje sporov

Poglavje 21 se uporablja za to prilogo ob upoštevanju naslednjih sprememb:

([1]) Stopnja začasne ukinitve koncesij ali drugih obveznosti ne presega stopnje vrednosti dvostranske trgovine med pogodbenicama z izdelki, ki jih zajema pravilnik ZN iz pododstavka 1(a) ali (b) tega člena.

▼B

(a) spori glede razlage ali uporabe te priloge se štejejo za nujne zadeve;

(b) rok za posvetovanja iz odstavka 4 člena 21.5 se s 45 dni skrajša na 15 dni;

(c) obdobje za izdajo vmesnega poročila sveta iz odstavka 1 člena 21.18 se s 120 dni skrajša na 60 dni po datumu ustanovitve sveta;

(d) obdobje za izdajo končnega poročila iz odstavka 1 člena 21.19 se s 30 dni skrajša na 15 dni po datumu izdaje vmesnega poročila;

(e) šteje se, da je členu 21.20 dodan naslednji odstavek: „Razumno obdobje običajno ne sme preseči 90 dni, v nobenem primeru pa ne presega 150 dni od datuma izdaje končnega poročila, kadar zaradi sprejetja ukrepa s strani pogodbenice, proti kateri je vložena pritožba, ni treba izdati zakonodajnega ukrepa, da bi ta pogodbenica izpolnjevala pravila.“; in

(f) člen 21.22(2) in (3) se nadomesti z naslednjim: „Če pogodbenica pritožnica odloči, da ne bo podala zahteve v skladu z odstavkom 1, ali če je bila taka zahteva podana in v 20 dneh od datuma prejema zahteve, podane v skladu z odstavkom 1, ni bil dosežen dogovor o obojestransko zadovoljivem nadomestilu ali kak drug dogovor, je pogodbenica pritožnica upravičena, da po uradni obvestitvi pogodbenice, proti kateri je vložena pritožba, začasno ukine vse obveznosti, vključno glede znižanja ali odprave carinskih dajatev za zajete izdelke. V uradnem obvestilu je navedena stopnja začasne ukinitve obveznosti. Pogodbenica pritožnica lahko začasno ukinitev izvede kadar koli po preteku 10 dni od datuma prejema uradnega obvestila s strani pogodbenice, proti kateri je vložena pritožba.“.

ČLEN 20

Delovna skupina za motorna vozila in njihove dele

1. Delovna skupina za motorna vozila in njihove dele, ustanovljena v skladu z odstavkom 1 člena 22.4, je odgovorna za učinkovito izvajanje in delovanje te priloge.

2. Naloge te delovne skupine so:

(a) na zahtevo pogodbenice obravnavati vse zadeve, ki izhajajo iz te priloge;

(b) oceniti potrebo po spremembi dodatkov 2-C-1 in 2-C-2 v skladu s členi 5 do 9 te priloge;

(c) izvajati sodelovanje v skladu s to prilogo;

(d) izvajati posvetovanja v skladu s členom 13 te priloge;

(e) na zahtevo ene od pogodbenic oblikovati *ad hoc* delovne skupine, da bi obravnavale posebno vprašanje, ki ga je izpostavila pogodbenica, in

(f) izvajati druge naloge, ki jih lahko delegira Skupni odbor v skladu s pododstavkom 5(b) člena 22.1.

3. Delovna skupina se ne glede na pododstavka 3(a) in (c) člena 22.4 sestane na zahtevo pogodbenice na lokacijah, kot jih pogodbenici določita skupaj.

▼**M2**

DODATEK 2-C-1

PRAVILNIKI ZN, KI JIH UPORABLJATA OBE POGODBENICI

Pravilnik št.	Naslov
3	Enotne določbe za homologacijo odsevnih naprav za motorna vozila in njihove priklopnike
4	Enotne določbe za homologacijo naprav za osvetlitev zadnjih registrskih tablic za motorna vozila in njihove priklopnike
6	Enotne določbe za homologacijo smernih svetilk za motorna vozila in njihove priklopnike
7	Enotne določbe o homologaciji sprednjih in zadnjih pozicijskih svetilk, zavornih svetilk in gabaritnih svetilk za motorna vozila (razen motornih koles) in njihove priklopnike
10	Enotne določbe o homologaciji vozil glede na elektromagnetno združljivost
11	Enotne določbe za homologacijo vozil glede na trdnost ključavnic in tečajev vrat
12	Enotne določbe za homologacijo vozil v zvezi z zaščito voznika pred krmilnim mehanizmom v primeru trčenja
13	Enotne določbe o homologaciji vozil kategorij M, N in O v zvezi z zaviranjem
13-H	Enotne določbe o homologaciji osebnih avtomobilov v zvezi z zaviranjem
14	Enotne določbe o homologaciji vozil glede pritrdišč varnostnih pasov, pritrdilnih sistemov ISOFIX, pritrdišč za zgornje priveze ISOFIX in sedežnih mest i-Size
16	Enotne določbe o homologaciji: I. varnostnih pasov, sistemov za zadrževanje potnikov, sistemov za zadrževanje otrok in sistemov za zadrževanje otrok ISOFIX v vozilih na motorni pogon II. vozil, opremljenih z varnostnimi pasovi, opozorilniki pripetosti varnostnih pasov, sistemi za zadrževanje potnikov, sistemi za zadrževanje otrok, sistemi za zadrževanje otrok ISOFIX in sistemi za zadrževanje otrok i-Size
17	Enotne določbe za homologacijo vozil glede na sedeže, njihova pritrdišča in naslone za glavo

▼**M2**

Pravilnik št.	Naslov
19	Enotne določbe za homologacijo žarometov za meglo za motorna vozila
21	Enotne določbe o homologaciji vozil glede na njihovo notranjo opremo
23	Enotne določbe za homologacijo luči za vzvratno vožnjo in manevrirnih luči za motorna vozila in njihove priklopnike
25	Enotne določbe o homologiranju naslonov za glavo, ločenih ali vgrajenih v naslonjala sedežev
26	Enotne določbe za homologacijo vozil glede na njihove zunanje štrleče dele
27	Enotne določbe za homologacijo sodobnih varnostnih trikotnikov
28	Enotne določbe o homologaciji zvočnih signalnih naprav in motornih vozil glede na dajanje zvočnih signalov
30	Enotni predpisi o homologaciji pnevmatik za motorna vozila in njihove priklopnike
34	Enotne določbe o homologaciji vozil v zvezi s preprečevanjem nevarnosti požara
37	Enotne določbe za homologacijo žarnic z žarilno nitko za uporabo v homologiranih svetilkah vozil na motorni pogon in njihovih priklopnikov
38	Enotne določbe o homologaciji zadnjih svetilk za meglo za vozila na motorni pogon in njihove priklopnike
39	Enotne določbe za homologacijo vozil glede na opremo za merjenje hitrosti in prevožene poti, vključno z njeno vgradnjo
41	Enotne določbe za homologacijo motornih koles glede na hrup
43	Enotne določbe za homologacijo materialov za varnostno zasteklitev in njihove vgradnje v vozila
44	Enotne določbe o homologaciji naprav za zadrževanje otrok v vozilih na motorni pogon (sistemov za zadrževanje otrok)
45	Enotne določbe za homologacijo čistilnikov žarometov in vozil na motorni pogon glede na čistilnike žarometov
46	Enotne določbe o homologaciji naprav za posredno gledanje in motornih vozil glede na vgradnjo teh naprav

▼**M2**

Pravilnik št.	Naslov
48	Enotne določbe o homologaciji vozil glede na vgradnjo svetlobnih in svetlobno-signalnih naprav
50	Enotne določbe za homologacijo sprednjih pozicijskih svetilk, zadnjih pozicijskih svetilk, zavornih svetilk, smernih svetilk in naprave za osvetlitev zadnje registrske tablice za vozila kategorije L
51	Enotne določbe o homologaciji motornih vozil z vsaj štirimi kolesi glede na emisije hrupa
53	Enotne določbe za homologacijo vozil kategorije L3 glede na vgradnjo svetlobnih in svetlobno-signalnih naprav
54	Enotne določbe o homologaciji pnevmatik za gospodarska vozila in njihove priklopnike
58	Enotne določbe za homologacijo: I. naprav za zaščito pred podletom od zadaj II. vozil glede na vgradnjo naprave homologiranega tipa za zaščito pred podletom od zadaj III. vozil glede njihove zaščite pred podletom od zadaj
60	Enotne določbe za homologacijo dvokolesnih motornih koles in mopedov glede na krmilne elemente, s katerimi upravlja voznik, vključno z označevanjem krmilnih elementov, kontrolnih svetilk in kazalnikov
62	Enotne določbe za homologacijo motornih vozil s krmilom glede na zaščito pred nedovoljeno uporabo
64	Enotne določbe o homologaciji vozil glede na njihovo opremo, ki lahko vsebuje: zasilno nadomestno enoto, pnevmatike s podaljšano mobilnostjo in/ali sistem pnevmatik s podaljšano mobilnostjo in/ali sistem za nadzor tlaka v pnevmatikah
66	Enotne določbe za homologacijo avtobusov glede trdnosti njihove nadgradnje
70	Enotne določbe za homologacijo zadnjih tabel za označevanje težkih in dolgih vozil
75	Enotne določbe za homologacijo pnevmatik za vozila kategorije L
77	Enotne določbe o homologaciji parkirnih svetilk za vozila na motorni pogon
78	Enotne določbe o homologaciji vozil kategorij L1, L2, L3, L4 in L5 v zvezi z zaviranjem

▼**M2**

Pravilnik št.	Naslov
79	Enotne določbe za homologacijo vozil glede na krmilje
80	Enotne določbe o homologaciji sedežev v avtobusih in avtobusov glede na trdnost sedežev in njihovih pritrdišč
81	Enotne določbe o homologaciji vzvratnih ogledal pri dvokolesnih motornih vozilih z bočno prikolico ali brez nje glede na namestitev vzvratnih ogledal na krmilo
85	Enotni predpisi v zvezi s homologacijo motorjev z notranjim izgorevanjem ali električnih sistemov za prenos moči, ki se uporabljajo za pogon motornih vozil kategorij M in N, glede na merjenje neto moči in največje 30-minutne moči električnega sistema za prenos moči
87	Enotne določbe za homologacijo svetilk za dnevno vožnjo za motorna vozila
91	Enotne določbe za homologacijo bočnih svetilk za motorna vozila in njihove priklopnike
93	Enotne določbe za homologacijo: I. naprav za zaščito pred podletom od spredaj II. vozil glede na namestitev naprave homologiranega tipa za zaščito pred podletom od spredaj III. vozil glede na njihovo zaščito pred podletom od spredaj
94	Enotne določbe o homologaciji vozil glede zaščite oseb v vozilu pri čelnem trku
95	Enotne določbe o homologaciji vozil glede zaščite oseb v vozilu pri bočnem trku
98	Enotne določbe za homologacijo žarometov motornih vozil s svetlobnimi viri, ki delujejo na principu električnega praznjenja v plinu
99	Enotne določbe o homologaciji svetlobnih virov, ki delujejo na principu električnega praznjenja v plinu, za uporabo v homologiranih svetilkah, ki delujejo na principu električnega praznjenja v plinu, v vozilih na motorni pogon
100	Enotne določbe za homologacijo vozil v zvezi s posebnimi zahtevami za električni pogonski sistem
104	Enotne določbe za homologacijo odsevnih oznak za vozila kategorij M, N in O

▼M2

Pravilnik št.	Naslov
110	Enotne določbe o homologaciji: I. posebnih sestavnih delov motornih vozil, ki za pogon uporabljajo stisnjeni zemeljski plin (SZP) in/ali utekočinjeni zemeljski plin (UZP) II. vozil v zvezi z vgradnjo posebnih sestavnih delov homologiranega tipa za uporabo stisnjenega zemeljskega plina (SZP) in/ali utekočinjenega zemeljskega plina (UZP) za pogon
112	Enotne določbe za homologacijo žarometov motornih vozil za asimetrični kratki svetlobni pramen ali dolgi svetlobni pramen ali oba, ki so opremljeni z žarnicami z žarilno nitko in/ali moduli LED
113	Enotne določbe za homologacijo žarometov motornih vozil za simetrični kratki svetlobni pramen ali dolgi svetlobni pramen ali oba, ki so opremljeni z žarnico z žarilno nitko, svetlobnimi viri, ki delujejo na principu električnega praznjenja v plinu, ali moduli LED
116	Enotne določbe za zaščito motornih vozil pred nedovoljeno uporabo
117	Enotne določbe o homologaciji pnevmatik v zvezi z emisijami kotalnega hrupa in/ali oprijemljivostjo na mokrih površinah in/ali kotalnim uporom
119	Enotne določbe o homologaciji svetilk za zavijanje za vozila na motorni pogon
121	Enotne določbe o homologaciji vozil v zvezi z mestom namestitve in označevanjem ročnih upravljalnih elementov, kontrolnih svetilk in kazalnikov
123	Enotne določbe glede homologacije nastavljivih sistemov sprednje osvetlitve (AFS) za motorna vozila
125	Enotne določbe o homologaciji motornih vozil glede prednjega vidnega polja voznika motornega vozila
127	Enotne določbe za homologacijo motornih vozil glede na njihove lastnosti v zvezi z varnostjo pešcev
128	Enotne določbe za homologacijo svetlobnih virov LED za uporabo v homologiranih svetilkah motornih vozil in njihovih priklopnikov
129	Enotne določbe za homologacijo izboljšanih sistemov za zadrževanje otrok, ki se uporabljajo v motornih vozilih (ECRS)
130	Enotne določbe za homologacijo motornih vozil glede na sistem opozarjanja pred zapustitvijo voznega pasu (LDWS)
131	Enotne določbe za homologacijo motornih vozil glede na napredni sistem za zaviranje v sili (AEBS)

▼**M2**

Pravilnik št.	Naslov
134	Enotne določbe za homologacijo motornih vozil in njihovih sestavnih delov glede na varnost vozil s pogonom na vodik in gorivne celice (HFCV) ([1])
135	Enotne določbe za homologacijo vozil glede na bočni trk v drog (PSI)
136	Enotne določbe za homologacijo vozil kategorije L glede na posebne zahteve za električni pogonski sistem
137	Enotne določbe za homologacijo osebnih avtomobilov pri čelnem trčenju s poudarkom na sistemu za zadrževanje
138	Enotne določbe o homologaciji tihih vozil za cestni prevoz glede na njihovo zmanjšano slišnost
139	Enotne določbe za homologacijo osebnih avtomobilov glede na sisteme pomoči pri zaviranju (BAS)
140	Enotne določbe za homologacijo osebnih avtomobilov glede na sisteme za elektronski nadzor stabilnosti (ESC)
141	Enotne določbe za homologacijo vozil glede na sisteme za nadzor tlaka v pnevmatikah (TPMS)
142	Enotne določbe za homologacijo motornih vozil glede na namestitev pnevmatik
145	Enotne določbe o homologaciji vozil glede pritrdilnih sistemov ISOFIX, pritrdišč za zgornje priveze ISOFIX in sedežnih mest i-Size
146	Enotne določbe za homologacijo motornih vozil in njihovih sestavnih delov glede na varnost vozil kategorij L1, L2, L3, L4 in L5 s pogonom na vodik

([1]) Če so posode označene v skladu s členom 46 japonskega Zakona o varnosti plina pod visokim tlakom (Zakon št. 204 iz leta 1951), so za Japonsko pogoji za homologacijo tipa vozila, ki ga je homologiral homologacijski organ Evropske unije v skladu s Pravilnikom ZN št. 134, naslednji:

(a) ob vložitvi zahtevka v skladu z japonskim Zakonom o varnosti plina pod visokim tlakom mora proizvajalec ali njegov pravni zastopnik na Japonskem dokazati, da:
   (i) je material posod enak SUS F 316L iz japonskega industrijskega standarda (JIS) G 3214; za namene tega pododstavka se skladnost z DIN1.4435 od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma šteje kot izpolnjevanje te zahteve;
   (ii) je „nikljev ekvivalent“ (mas. %) večji od 28,5; za namene tega pododstavka je „nikljev ekvivalent“ (mas. %) opredeljen kot „12,6[C] + 0,35[Si] + 1,05[Mn] + [Ni] + 0,65[Cr] + 0,98[Mo]“ in ga dokazuje podatkovni list ter
   (iii) je rezultat preizkusa za „krčenje površine“ večji od 75 %; če je rezultat preizkusa med 72 % in 75 %, se zahtevek prouči ob upoštevanju „nikljevega ekvivalenta“, in

(b) pri posameznih vozilih se opravi dvoletni redni inšpekcijski pregled sistema za shranjevanje vodika v skladu s členoma 49 in 49-4 japonskega Zakona o varnosti plina pod visokim tlakom, sistem pa se odstrani po 15 letih od datuma proizvodnje.

Ta opomba preneha veljati, ko obe pogodbenici dokončata delo v okviru faze 2 globalnega tehničnega predpisa št. 13 o vozilih na vodik in gorivne celice ter uporabita ustrezen pravilnik ZN v skladu s sporazumom iz leta 1958.

▼**M2**

DODATEK 2-C-2

PRAVILNIKI ZN, KI JIH UPORABLJA ENA OD POGODBENIC, A JIH DRUGA POGODBENICA ŠE NE UPOŠTEVA

Pravilnik št.	Naslov	Datum uporabe s strani druge pogodbenice ([1])
73	Enotne določbe za homologacijo: I. vozil glede na njihove bočne zaščitne naprave (BZN), II. bočnih zaščitnih naprav (BZN), III. vozil glede na namestitev homologiranega tipa BZN v skladu z delom II tega pravilnika	
126	Enotne določbe za homologacijo predelnih sistemov za zaščito potnikov pred naletom prtljage, dobavljenih kot neoriginalna oprema za vozila	

([1]) Datumi, ki se dogovorijo v skladu z odstavkom 2 člena 5 te priloge.

▼B

PRILOGA 2-D

OLAJŠEVANJE IZVOZA ŠOČU

Enojno destilirano žganje šoču, kakor je opredeljeno v pododstavku 10 člena 3 japonskega Zakona o davku na alkoholne pijače (Zakon št. 6 iz 1953) ter ki se proizvaja v kotlu in stekleniči na Japonskem, se lahko daje na trg Evropske unije v tradicionalnih steklenicah velikosti štirih *gojev* [1] (合) ali enega *šoja* [2] - (升), če so izpolnjene druge veljavne pravne zahteve Evropske unije.

[1] En *go* (合) je enak 180 ml.
[2] En *šo* (升) je enak 1 800 ml.

▼B

PRILOGA 2-E

OLAJŠEVANJE IZVOZA VINSKIH PROIZVODOV

DEL 1

Evropska unija

ODDELEK A

Zakoni in drugi predpisi Evropske unije iz pododstavkov 1(a) in 2(a) člena 2.25

Opredelitve proizvodov in odobreni enološki postopki ter omejitve iz pododstavkov 1(a) in 2(a) člena 2.25, ki se uporabljajo v Evropski uniji, so navedeni v naslednjih zakonih in drugih predpisih:

— Uredba (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007 (UL L 347, 20.12.2013, str. 671), zlasti pravila pridelave v sektorju vina v skladu s členi 75, 78, 80, 81, 83 in 91, delom II Priloge VII ter deloma I in II Priloge VIII k navedeni uredbi, če zadevajo proizvode s področja uporabe oddelka C poglavja 2, in

— Uredba Komisije (ES) št. 606/2009 z dne 10. julija 2009 o določitvi nekaterih podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 479/2008 glede kategorij proizvodov vinske trte, enoloških postopkov in z njimi povezanih omejitev (UL L 193, 24.7.2009, str. 1), če zadevajo proizvode s področja uporabe oddelka C poglavja 2.

ODDELEK B

Enološki postopki za prvo fazo iz pododstavka 2(b) člena 2.25

Enološki postopki v Evropski uniji za prvo fazo iz pododstavka 2(b) člena 2.25 zajemajo:

— kalcijev alginat,

— karamel,

— vinsko kislino L(+),

— lizocim,

— mikrokristalno celulozo,

— trske iz hrastovega lesa,

— perlit,

— kalijev alginat,

— kalijev bisulfit = kalijev hidrogensulfit,

— krompirjeve beljakovine in

— beljakovinske izvlečke iz kvasovk.

ODDELEK C

Enološki postopki za drugo fazo iz odstavka 2 člena 2.26

Enološki postopki v Evropski uniji za drugo fazo iz odstavka 2 člena 2.26 zajemajo:

▼B

— amonijev bisulfit,

— kalcijev karbonat + dvojno kalcijevo sol vinske kisline L(+) in jabolčne kisline L(–),

— hitin-glukan, pridobljen iz *Aspergillus*,

— dimetil dikarbonat (DMDC),

— metavinsko kislino,

— nevtralni kalijev tartrat,

— nevtralno kalijevo sol vinske kisline DL in

— kopolimere polivinilimidazola-polivinilpirolidona (PVI/PVP).

ODDELEK D

Enološki postopki za tretjo fazo iz odstavka 2 člena 2.27

Enološki postopki v Evropski uniji za tretjo fazo iz odstavka 2 člena 2.27 zajemajo:

— argon,

— kalcijev fitat,

— kalcijev tartrat,

— bakrov sulfat,

— kaolin (aluminijev silikat),

— aktivatorje jabolčno-mlečnokislinskega vrenja,

— kalijev bikarbonat = kalijev hidrogenkarbonat = kisli kalijev karbonat,

— kalijev kazeinat in

— kalijev ferocianid.

DEL 2

Japonska

ODDELEK A

Zakoni in drugi predpisi Japonske iz pododstavkov 1(a) in 2(a) člena 2.25

Opredelitve proizvodov in dovoljeni enološki postopki ter omejitve iz pododstavkov 1(a) in 2(a) člena 2.25, ki se uporabljajo na Japonskem, so navedeni v naslednjih zakonih in drugih predpisih:

— odstavek 1 člena 2, pododstavek 13 člena 3 ter odstavka 2 in 9 člena 43 Zakona o davku na alkoholne pijače (Zakon št. 6 iz leta 1953), če zadevajo proizvode s področja uporabe oddelka C poglavja 2;

— odstavki 1, 2 in 4 člena 7 ter odstavek 15 člena 50 Odloka kabineta o izvrševanju Zakona o davku na alkoholne pijače (Odlok kabineta št. 97 iz leta 1962), če zadevajo proizvode s področja uporabe oddelka C poglavja 2;

▼B

— pododstavka 8.2 in 8.3 člena 13 Uredbe o izvrševanju Zakona o davku na alkoholne pijače (Ministrski odlok Ministrstva za finance št. 26 iz leta 1962), če zadevata proizvode s področja uporabe oddelka C poglavja 2;

— odstavki 3, 5, 7 in 15 „splošnih določb“, odstavki 1 do 4, 6, 7, 9 in 11 „opredelitev sadnega vina in sladkega sadnega vina“ iz člena 3 dela II ter pododstavek 3.6 člena 86-6 poglavja 1 dela VIII Obvestila o razlagi Zakona o davku na alkoholne pijače ter drugih zakonov in odredb v zvezi z upravnimi vprašanji glede alkoholnih pijač itd. (Obvestilo nacionalne davčne agencije iz leta 1999), če zadevajo proizvode s področja uporabe oddelka C poglavja 2;

— Obvestilo o določitvi vrst alkoholnih pijač, ki so jim lahko primešane snovi za konzerviranje alkoholnih pijač (Obvestilo nacionalne davčne agencije št. 5 iz leta 1997), če zadeva proizvode s področja uporabe oddelka C poglavja 2;

— Obvestilo o ravnanju s „snovmi, ki se lahko primešajo alkoholnim pijačam za njihovo konzerviranje“ (Obvestilo nacionalne davčne agencije iz leta 1997), če zadeva proizvode s področja uporabe oddelka C poglavja 2, in

— pododstavek 1.3 in preglednica v Prilogi k Obvestilu o določitvi standardov označevanja za proizvodni postopek in kakovost vina itd. (Obvestilo nacionalne davčne agencije št. 18 iz leta 2015), če zadevata proizvode s področja uporabe oddelka C poglavja 2.

ODDELEK B

Enološki postopki za prvo fazo iz pododstavka 1(b) člena 2.25

Enološki postopki na Japonskem za prvo fazo iz pododstavka 1(b) člena 2.25 zajemajo:

(a) obogatitev

obogatitev s saharozo, glukozo in fruktozo (v nadaljnjem besedilu: saharidi) se lahko uporablja, razen kadar teža ([1]) saharidov, ki se uporabljajo za obogatitev, presega težo saharidov, ki jih vsebuje izvirno grozdje ([2]);

(b) dokisanje in razkisanje:

dokisanje ali razkisanje se lahko uporablja, razen če tak postopek ni v skladu z oddelkom 3.3(a) Kodeksa splošnega standarda za aditive za živila ([3]);

(c) sorto grozdja:

grozdje katerih koli sort, vključno s tistimi, ki se razlikujejo od *Vitis vinifera*, se lahko uporablja za proizvodnjo japonskega vina, če se to grozdje obira na Japonskem;

([1]) Teža saharidov, ki se uporabljajo za obogatitev, je izražena kot invertni saharidi: teža invertnih saharidov = teža glukoze + teža fruktoze + teža saharoze x 1,05.

([2]) Za namene oddelka C poglavja 2 se obogatitev in dokisanje ne uporabljata za isti proizvod, kakor je navedeno v odstavku 7 točke C dela I Priloge VIII k Uredbi (EU) št. 1308/2013.

([3]) Za namene oddelka C poglavja 2 se dokisanje in razkisanje ne uporabljata za isti proizvod, kakor je navedeno v odstavku 7 točke C dela I Priloge VIII k Uredbi (EU) št. 1308/2013.

▼B

(d) omejitev vsebnosti alkohola, skupne vsebnosti kisline in vsebnosti hlapnih kislin:

spodnja meja za vsebnost alkohola je dejanska vsebnost alkohola 1 (vol.) odstotek; zgornja meja za vsebnost alkohola je dejanska vsebnost alkohola, ki je manjša od 15 (vol.) odstotkov, vendar lahko pri japonskem vinu, proizvedenem brez obogatitve, dejanska vsebnost alkohola za zgornjo mejo za vsebnost alkohola znaša do manj kot 20 (vol.) odstotkov; za skupno vsebnost kisline in vsebnost hlapnih kislin ni omejitve;

(e) zaključni postopek:

(i) brandy ([1]), sladila (v obliki saharidov, grozdnega mošta ali zgoščenega grozdnega mošta, za katerega je bilo grozdje obrano na Japonskem) ali japonsko vino se lahko po vrenju dodajo japonskemu vinu le, če je to prevrelo v posodi, ki je namenjena za neposreden prevoz (brez zamenjave posode); teža ([2]) dodanih saharidov ne presega 10 odstotkov skupne teže japonskega vina po dodatku navedenega brandyja, sladil ali japonskega vina,

(ii) sladila v obliki grozdnega mošta ali zgoščenega grozdnega mošta, za katerega je bilo grozdje obrano na Japonskem, se lahko po vrenju dodajo japonskemu vinu le, če teža saharidov v dodanih sladilih v obliki grozdnega mošta ali zgoščenega grozdnega mošta ne presega 10 % skupne teže japonskega vina po dodatku navedenih sladil;

(iii) sladila v obliki saharidov se lahko po vrenju dodajo japonskemu vinu le, če teža ([3]) dodanih saharidov ne presega 10 % skupne teže japonskega vina po dodatku saharidov.

ODDELEK C

Enološki postopki za drugo fazo iz odstavka 1 člena 2.26

Enološki postopki na Japonskem za drugo fazo iz odstavka 1 člena 2.26 zajemajo:

— kakijev tanin,

— mikrofibrilirano celulozo,

— fitinsko kislino,

— natrijev askorbat in

— natrijev kazeinat.

ODDELEK D

Enološki postopki za tretjo fazo iz odstavka 1 člena 2.27

Enološki postopki na Japonskem za tretjo fazo iz odstavka 1 člena 2.27 zajemajo:

([1]) Brandy, ki se uporablja za zaključni postopek iz oddelka C poglavja 2 tega sporazuma, je narejen iz grozdja, vključno z grozdnimi tropinami in zgoščenim grozdnim moštom, in vsebuje samo snovi, odobrene v Prilogi I A k Uredbi Komisije (ES) št. 606/2009.

([2]) Teža dodanih saharidov je izražena kot invertni saharidi: teža invertnih saharidov = teža glukoze + teža fruktoze + teža saharoze x 1,05.

([3]) Teža dodanih saharidov je izražena kot invertni saharidi: teža invertnih saharidov = teža glukoze + teža fruktoze + teža saharoze x 1,05.

▼B

— monobazični kalcijev fosfat (kalcijev dihidrogen fosfat),

— monobazični kalijev fosfat (dikalijev hidrogen fosfat in kalijev dihidrogen fosfat),

— s kislino aktivirano glino,

— agar,

— amonijak,

— amonijev fosfat (amonijev dihidrogen fosfat),

— kalcijev klorid,

— karagenan,

— kolagen,

— eritorbinsko kislino,

— magnezijev klorid,

— magnezijev sulfat,

— fosforjevo kislino,

— kalijev karbonat,

— natrijev alginat,

— natrijev bikarbonat,

— natrijev karbonat,

— natrijev klorid (sol),

— natrijev eritorbat in

— pšenično moko.

▼B

PRILOGA 3-A

UVODNE OPOMBE K PRAVILOM O POREKLU ZA DOLOČENE IZDELKE

Opomba 1

Splošna načela

1. V tej prilogi so določena splošna pravila za veljavne zahteve iz Priloge 3-B, določene v pododstavku 1(c) člena 3.2.

2. V tej prilogi in Prilogi 3-B so zahteve glede porekla izdelka v skladu s pododstavkom 1(c) člena 3.2 sprememba tarifne uvrstitve, postopek izdelave, največja vrednost uporabljenih materialov brez porekla, najmanjši regionalni vrednostni delež ali katera koli druga zahteva, določena v tej prilogi in Prilogi 3-B.

3. Sklicevanje na težo v pravilu o poreklu za določen izdelek pomeni neto težo, ki je teža materiala ali izdelka in ne vključuje teže embalaže.

4. Ta priloga, Priloga 3-B in Priloga 3-E temeljijo na harmoniziranem sistemu, kakor je bil spremenjen 1. januarja 2017.

Opomba 2

Struktura Priloge 3-B

1. Opombe k oddelkom ali poglavjem se, kjer je primerno, berejo v povezavi s pravili o poreklu za določene izdelke za ustrezen oddelek, poglavje, naslov ali podnaslov.

2. Vsako pravilo o poreklu za določen izdelek, navedeno v stolpcu 2 Priloge 3-B, se uporablja za ustrezen izdelek, opredeljen v stolpcu 1 Priloge 3-B.

3. Če za izdelek veljajo alternativna pravila o poreklu za določene izdelke, je izdelek izdelek s poreklom, če izpolnjuje eno od alternativnih pravil. Če za izdelek velja posebno pravilo o poreklu za določen izdelek, ki vključuje več zahtev, je izdelek izdelek s poreklom samo, če izpolnjuje vse zahteve.

4. V tej prilogi in Prilogi 3-B

   (a) „poglavje“ pomeni prvi dve številki tarifne uvrstitve v harmonizirani sistem;

   (b) „tarifna številka“ pomeni prve štiri številke tarifne uvrstitve v harmonizirani sistem;

   (c) „oddelek“pomeni oddelek harmoniziranega sistema ter

   (d) „tarifna podštevilka“ pomeni prvih šest številk tarifne uvrstitve v harmonizirani sistem.

5. V pravilih o poreklu za določene izdelke se uporabljajo naslednji pojmi ([1]):

([1]) Pojasniti je treba, da če zahteva za spremembo tarifne uvrstitve omogoča izjemo za spremembo iz nekaterih poglavij, tarifnih številk ali tarifnih podštevilk, se samostojno ali skupaj ne sme uporabljati nobeden od materialov brez porekla iz zadevnih poglavij, številk ali podštevilk.

▼B

„SP“ pomeni izdelavo iz materialov brez porekla iz katerega koli poglavja, razen iz poglavja izdelka, ali spremembo v poglavje, tarifno številko ali tarifno podštevilko iz katerega koli drugega poglavja; to pomeni, da se mora za vse materiale brez porekla, ki se uporabljajo pri izdelavi izdelka, spremeniti tarifna uvrstitev na 2-mestni ravni (tj. spremembo poglavja) harmoniziranega sistema;

„STŠ“ pomeni izdelavo iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, ali spremembo v poglavje, tarifno številko ali tarifno podštevilko iz katere koli druge tarifne številke; to pomeni, da se mora za vse materiale brez porekla, ki se uporabljajo pri proizvodnji izdelka, spremeniti tarifna uvrstitev na 4-mestni ravni (tj. spremembo tarifne številke) harmoniziranega sistema;

„STPŠ“ pomeni izdelavo iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne podštevilke, razen iz tarifne podštevilke izdelka, ali spremembo v poglavje, tarifno številko ali tarifno podštevilko iz katere koli druge tarifne podštevilke; to pomeni, da se mora za vse materiale brez porekla, ki se uporabljajo pri izdelavi izdelka, spremeniti tarifna uvrstitev na 6-mestni ravni (tj. spremembo tarifne podštevilke) harmoniziranega sistema.

Opomba 3

Uporaba Priloge 3-B

1. Odstavek 3 člena 3.2 o izdelkih, ki so pridobili status blaga s poreklom in se uporabljajo pri izdelavi drugih izdelkov, se uporablja ne glede na to, ali je bil ta status pridobljen v isti tovarni v pogodbenici, v kateri se izdelki uporabljajo, ali ne.

2. Če pravilo o poreklu za določen izdelek določa, da se določen material brez porekla ne sme uporabljati ali da vrednost oziroma teža določenega materiala brez porekla ne sme presegati določenega praga, se te zahteve ne uporabljajo za material brez porekla, uvrščen drugje v harmoniziranem sistemu.

3. Če pravilo o poreklu za določen izdelek določa, da je izdelek izdelan iz določenega materiala, to ne preprečuje uporabe drugih materialov, ki zaradi svoje narave zahtevi ne morejo zadostiti.

Opomba 4

Izračun največje vrednosti materialov brez porekla in najmanjšega regionalnega vrednostnega deleža

Opredelitev pojmov:

1. V pravilih o poreklu za določene izdelke:

(a) „carinska vrednost“ pomeni vrednost, kot je določena v skladu s Sporazumom o izvajanju člena VII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini iz leta 1994;

(b) „EXW“ pomeni:

(i) ceno franko tovarna, ki je plačana ali jo je treba plačati za izdelek proizvajalcu, pri katerem se opravi zadnja obdelava ali predelava, če cena vključuje vrednost vseh uporabljenih materialov in vse druge stroške, nastale pri izdelavi izdelka, zmanjšane za vse morebitne notranje dajatve, ki se povrnejo ali se lahko povrnejo pri izvozu pridobljenega izdelka, ali

▼B

(ii) če cena ni plačana ali je ni treba plačati ali če v dejanski plačani ceni niso upoštevani vsi stroški, povezani z izdelavo izdelka, ki dejansko nastanejo pri izdelavi izdelka, vrednost vseh uporabljenih materialov in vseh drugih stroškov, nastalih pri izdelavi izdelka v pogodbenici izvoznici, kar:

(A) vključuje stroške prodaje, splošne in administrativne stroške ter dobiček, ki ga je mogoče utemeljeno pripisati izdelku, ter

(B) izključuje stroške prevoza, zavarovanja, vse druge stroške, nastale pri prevozu izdelka, in morebitne notranje dajatve pogodbenice izvoznice, ki se povrnejo ali se lahko povrnejo ob izvozu pridobljenega izdelka;

(c) „FOB“ pomeni:

(i) ceno franko ladja, ki je plačana ali jo je treba plačati za izdelek prodajalcu ne glede na način pošiljanja, če cena vključuje vrednost vseh uporabljenih materialov in vse druge stroške, nastale pri izdelavi izdelka in njegovem prevozu v pristanišče izvoza v pogodbenici, od katerih se odštejejo morebitne notranje dajatve, ki se povrnejo ali se lahko povrnejo ob izvozu pridobljenega izdelka, ali

(ii) če cena ni plačana ali je ni treba plačati ali če v dejanski plačani ceni niso upoštevani vsi stroški, povezani z izdelavo izdelka, ki dejansko nastanejo pri izdelavi izdelka, vrednost vseh uporabljenih materialov in vseh drugih stroškov, nastalih pri proizvodnji izdelka v pogodbenici izvoznici in njegovem prevozu v pristanišče izvoza v pogodbenici, kar:

(A) vključuje stroške prodaje, splošne in administrativne stroške ter dobiček, ki ga je mogoče utemeljeno pripisati izdelku, stroške prevoza in zavarovanja, ter

(B) izključuje vse notranje dajatve pogodbenice izvoznice, ki se povrnejo ali se lahko povrnejo ob izvozu pridobljenega izdelka;

(d) „MaxMBP“ pomeni največjo vrednost materialov brez porekla, izraženo kot delež;

(e) „RVD“ pomeni najmanjši regionalni vrednostni delež izdelka, izražen kot delež, ter

(f) „VMB“ pomeni vrednost materialov brez porekla, uporabljenih pri proizvodnji izdelka, ki je carinska vrednost ob uvozu, vključno s stroški prevoza, zavarovanja, kjer je primerno, in pakiranja ter vsemi drugimi stroški, nastalimi pri prevozu materialov v pristanišče uvoza v pogodbenici, v kateri se proizvajalec nahaja. Če vrednost ni znana in se ne da ugotoviti, se uporabi prva preverljiva cena, plačana za materiale brez porekla v kateri koli pogodbenici.

2. Za izračun MaxMBP in RVD se uporabljata naslednji formuli:

$$\mathrm{MaxNOM}(\%) = \frac{\mathrm{VNM}}{\mathrm{EXW}} \times 100$$

$$\mathrm{RVC}(\%) = \frac{\mathrm{FOB} - \mathrm{VNM}}{\mathrm{FOB}} \times 100$$

▼B

Opomba 5

Opredelitev postopkov iz oddelkov V do VII Priloge 3-B

V pravilih o poreklu za določene izdelke:

(a) „biotehnološki postopek“ pomeni:

(i) biološko ali biotehnološko gojenje kultur (vključno s celično kulturo), hibridizacijo ali gensko spreminjanje mikroorganizmov (bakterij, virusov (vključno s fagi) itd.) ali človeških, živalskih ali rastlinskih celic in

(ii) gojenje, izolacijo ali čiščenje celičnih ali medceličnih struktur (kot so izolirani geni, genski fragmenti in plazmidi) ali fermentacijo;

(b) „sprememba velikosti delcev“ pomeni namerno in nadzorovano spremembo velikosti delcev izdelka, ki ne nastane zgolj s stiskanjem ali iztiskanjem in katere rezultat je izdelek z določeno velikostjo delcev, določeno porazdelitvijo velikosti delcev ali določeno površino, kar je pomembno za namene nastalega izdelka, ter s fizikalnimi ali kemijskimi lastnostmi, ki se razlikujejo od fizikalnih ali kemijskih lastnosti vhodnih snovi;

(c) „kemijska reakcija“ pomeni postopek (vključno z biokemično obdelavo), v katerem nastane molekula z novo strukturo, tako da se vezi med molekulami pretrgajo, nato pa se vzpostavijo nove, ali da se atomi v molekuli prostorsko prerazporedijo, razen v naslednjih primerih, ki se za namene te opredelitve ne štejejo za kemijske reakcije:

(i) raztapljanje v vodi ali drugih topilih;

(ii) izločanje topil, vključno z vodo kot topilom, ali

(iii) dodajanje ali izločanje kristalne vode;

(d) „destilacija“ pomeni:

(i) atmosfersko destilacijo: postopek ločevanja, pri katerem se nafta v destilacijskem stolpu pretvarja v frakcije glede na vrelišče, para pa se nato kondenzira v različne utekočinjene frakcije; med izdelke, pridobljene z destilacijo nafte, lahko spadajo utekočinjeni naftni plin, primarni bencin, bencin, kerozin, dizel/kurilno olje, lahka plinska olja in mazalno olje, ter

(ii) vakuumsko destilacijo: destilacija pri tlaku, ki je nižji od atmosferskega tlaka, vendar ne tako nizek, da bi bila destilacija razvrščena kot molekularna destilacija; vakuumska destilacija se uporablja za destiliranje materialov z visokim vreliščem in toplotno občutljivih materialov, kot so težki destilati nafte, za proizvodnjo lahkih do težkih vakuumskih plinskih olj in ostanka pri destilaciji;

(e) „ločevanje izomerov“ pomeni izolacijo ali ločevanje izomerov iz mešanice izomerov;

(f) „mešanje in združevanje“ pomeni namerno in sorazmerno nadzorovano mešanje ali združevanje (vključno z razprševanjem) materialov, razen dodajanja razredčil, zgolj zaradi skladnosti s predhodno določenimi specifikacijami, katerega rezultat je proizvodnja izdelka s fizikalnimi ali kemijskimi lastnostmi, ki so pomembne za namene ali uporabe izdelka ter so drugačne kot pri vhodnih materialih;

▼B

(g) „proizvodnja standardnih materialov“ (vključno s standardnimi raztopinami) pomeni proizvodnjo pripravkov, primernih za analizo, umerjanje ali referenco, z natančnimi stopnjami čistoče ali deleži, ki jih potrdi proizvajalec, ter

(h) „prečiščevanje“ pomeni postopek, s katerim se izloči vsaj 80 % vsebnosti obstoječih nečistoč.

Opomba 6

Opredelitev pojmov, uporabljenih v oddelku XI Priloge 3-B

V pravilih o poreklu za določene izdelke:

(a) „umetna in sintetična rezana vlakna“ pomenijo pramene iz sintetičnih ali umetnih filamentov, rezana vlakna ali odpadke iz tarifnih številk 55.01 do 55.07;

(b) „naravna vlakna“ pomenijo vlakna, ki niso sintetična ali umetna. Njihova uporaba je omejena na stopnje pred predenjem, vključno z odpadki, in, če ni drugače določeno, vključuje vlakna, ki so mikana, česana ali drugače obdelana, vendar ne spredena; „naravna vlakna“ vključujejo konjsko žimo iz tarifne številke 05.11, svilo iz tarifnih številk 50.02 in 50.03 ter volnena vlakna in fino ali grobo živalsko dlako iz tarifnih številk 51.01 do 51.05, bombažna vlakna iz tarifnih številk 52.01 do 52.03 in druga rastlinska vlakna iz tarifnih številk 53.01 do 53.05;

(c) „tiskanje“ pomeni tehniko trajnega dodajanja objektivno ocenjene funkcije, kot so barva, vzorec ali tehnična učinkovitost, tekstilnemu substratu z uporabo sita, valja, digitalnih ali prenosnih tehnik ter

(d) „tiskanje (kot samostojen postopek)“ pomeni tehniko trajnega dodajanja objektivno ocenjene funkcije, kot so barva, vzorec ali tehnična zmogljivost, tekstilnemu substratu z uporabo sita, valja, digitalnih ali prenosnih tehnik skupaj z vsaj dvema pripravljalnima ali končnima postopkoma (kot so čiščenje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost proti krčenju, trajna zaključna obdelava, dekatiranje, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov, smojenje, uporaba zračnega bobna, postopek raztegovanja tkanine, mletje, parjenje in krčenje ter mokro dekatiranje), če vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega 50 % cene izdelka EXW ali 45 % cene izdelka FOB.

Opomba 7

Dovoljena odstopanja, ki se uporabljajo za izdelke, ki vsebujejo dva ali več osnovnih tekstilnih materialov

1. V tej opombi so osnovni tekstilni materiali naslednji:

(a) svila;

(b) volna;

(c) groba živalska dlaka;

(d) fina živalska dlaka;

(e) konjska žima;

(f) bombaž;

(g) materiali za proizvodnjo papirja in papir;

(h) lan;

▼B

(i) konoplja;

(j) juta in druga tekstilna vlakna iz ličja;

(k) sisal in druga tekstilna vlakna iz rodu agav;

(l) kokosova vlakna, abaka, ramija in druga tekstilna rastlinska vlakna;

(m) sintetični filamenti;

(n) umetni filamenti;

(o) prevodni filamenti;

(p) sintetična rezana vlakna iz polipropilena;

(q) sintetična rezana vlakna iz poliestra;

(r) sintetična rezana vlakna iz poliamida;

(s) sintetična rezana vlakna iz poliakrilonitrila;

(t) sintetična rezana vlakna iz poliimida;

(u) sintetična rezana vlakna iz politetrafluoretilena;

(v) sintetična rezana vlakna iz poli(fenilen sulfida);

(w) sintetična rezana vlakna iz poli(vinil klorida);

(x) druga sintetična rezana vlakna;

(y) umetna rezana vlakna iz viskoze;

(z) druga umetna rezana vlakna;

(aa) preja iz poliuretana, laminirana s fleksibilnimi segmenti polietra, povezana ali ne;

(bb) preja iz poliuretana, laminirana s fleksibilnimi segmenti poliestra, povezana ali ne;

(cc) izdelki iz tarifne številke 56.05 (metalizirana preja), ki vsebujejo trak z jedrom iz aluminijaste folije ali jedrom iz plastičnega sloja, prevlečenega z aluminijastim prahom ali ne, širine, ki ne presega 5 mm, kjer so plasti zlepljene s prozornim ali barvnim lepilom med dvema plastičnima slojema;

(dd) drugi materiali iz tarifne številke 56.05;

(ee) steklena vlakna ter

(ff) kovinska vlakna.

2. Ta opomba v Prilogi 3-B pomeni, da se zahteve iz stolpca 2 ne uporabljajo kot dovoljeno odstopanje za osnovne tekstilne materiale brez porekla, ki se uporabljajo pri proizvodnji izdelka, če:

(a) izdelek vsebuje dva ali več osnovnih tekstilnih materialov ter

(b) skupna teža osnovnih tekstilnih materialov brez porekla ne presega 10 % skupne teže vseh uporabljenih osnovnih tekstilnih materialov.

▼B

Na primer:

Za volneno tkanino iz tarifne številke 51.12, ki vsebuje volneno prejo iz tarifne številke 51.07, sintetično prejo iz rezanih vlaken iz tarifne številke 55.09 in materiale, ki niso osnovni tekstilni materiali, volneno prejo brez porekla, ki ne izpolnjuje zahteve iz Priloge 3-B, ali sintetično prejo brez porekla, ki ne izpolnjuje zahteve iz Priloge 3-B, ali kombinacijo obeh, če njuna skupna teža ne presega 10 % teže vseh osnovnih tekstilnih materialov.

3. Ne glede ne opombo 7.2(b) je za izdelke, ki vsebujejo „prejo iz poliuretana, laminirano s fleksibilnimi segmenti polietra, ovito ali ne,“ največje dovoljeno odstopanje 20 %. Vendar delež ostalih osnovnih tekstilnih materialov brez porekla ne presega 10 %.

4. Ne glede na opombo 7.2(b) je za izdelke, ki vsebujejo „trak z jedrom iz aluminijaste folije ali jedrom iz plastičnega sloja, prevlečenega z aluminijastim prahom ali ne, širine, ki ne presega 5 mm, kjer so plasti zlepljene s prozornim ali barvnim lepilom med dvema plastičnima slojema,“ največje dovoljeno odstopanje 30 %. Vendar delež ostalih osnovnih tekstilnih materialov brez porekla ne presega 10 %.

5. Za izdelke iz tarifnih številk 51.06 do 51.10 ter 52.04 do 52.07 se lahko v postopku predenja naravnih vlaken uporabljajo umetna ali sintetična vlakna brez porekla, če njihova skupna teža ne presega 40 % teže izdelka.

Opomba 8

Druga dovoljena odstopanja, ki se uporabljajo za nekatere tekstilne izdelke

1. Ta opomba v Prilogi 3-B pomeni, da se lahko uporabljajo tekstilni materiali brez porekla (razen podlog in medvlog), ki ne izpolnjujejo zahtev iz stolpca 2 za tekstilni izdelek, če se uvrščajo v drugo tarifno številko kot izdelek ter če njihova vrednost ne presega 8 % cene izdelka EXW ali FOB.

2. Materiali brez porekla, ki se ne uvrščajo v poglavja 50 do 63, se lahko prosto uporabljajo pri proizvodnji tekstilnih izdelkov, ki se uvrščajo v poglavja 61 do 63, ne glede na to, ali vsebujejo tekstil ali ne.

Na primer:

Če zahteva iz Priloge 3-B določa, da se za neki tekstilni izdelek (na primer hlače) uporabi preja, to ne preprečuje uporabe kovinskih predmetov brez porekla (kot so gumbi), ker kovinski predmeti niso uvrščeni v poglavja 50 do 63. Iz istih razlogov to ne preprečuje uporabe zadrg brez porekla, četudi zadrge običajno vsebujejo tekstil.

3. Če zahteva iz Priloge 3-B vsebuje največjo vrednost materialov brez porekla, se pri izračunu vrednosti materialov brez porekla upošteva vrednost materialov brez porekla, ki se ne uvrščajo v poglavja 50 do 63.

▼B

PRILOGA 3-B

PRAVILA O POREKLU ZA DOLOČENE IZDELKE

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
ODDELEK I	ŽIVE ŽIVALI; PROIZVODI ŽIVALSKEGA IZVORA
Poglavje 1	Žive živali
01.01–01.06	Vse živali iz poglavja 1 so v celoti pridobljene.
Poglavje 2	Meso in užitni klavnični proizvodi
02.01–02.10	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavij 1 in 2 v celoti pridobljeni.
Poglavje 3	Ribe in raki, mehkužci in drugi vodni nevretenčarji
– Atlantski modroplavuti tuni (*Thunnus thynnus*)	Vsi atlantski modroplavuti tuni (*Thunnus thynnus*) so v celoti pridobljeni ali Izdelava, pri kateri se atlantski modroplavuti tuni (*Thunnus thynnus*) redijo v mrežastih kletkah v ribogojnici, pozneje pa se vsaj tri mesece hranijo in pitajo/gojijo v pogodbenici. Trajanje pitanja ali gojenja se določi glede na datum prenosa v kletke in datum pobiranja rib, evidentirana v elektronskem dokumentu o ulovu modroplavutih tunov (eBCD) Mednarodne komisije za ohranitev tunov v Atlantiku (ICCAT).
– Drugo	Vse ribe in raki, mehkužci in drugi vodni nevretenčarji so v celoti pridobljeni.
Poglavje 4	Mlečni proizvodi; ptičja jajca; naravni med; užitni proizvodi živalskega izvora, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu
04.01–04.10	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 4 v celoti pridobljeni.
Poglavje 5	Proizvodi živalskega izvora, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu
05.01–05.11	STŠ
ODDELEK II	RASTLINSKI PROIZVODI
Poglavje 6	Živo drevje in druge rastline; čebulice, korenine in podobno; rezano cvetje in okrasno listje

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
06.01–06.04	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 6 v celoti pridobljeni.
Poglavje 7	Užitne vrtnine, nekateri koreni in gomolji
07.01–07.14	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 7 v celoti pridobljeni.
Poglavje 8	Užitno sadje in oreški; lupine agrumov ali melon
08.01–08.14	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 8 v celoti pridobljeni.
Poglavje 9	Kava, pravi čaj, maté čaj in začimbe
09.01	STPŠ ali mešanje.
0902.10–0902.20	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz tarifnih podštevilk 0902.10 in 0902.20 v celoti pridobljeni.
0902.30–0903.00	STPŠ ali mešanje.
09.04–09.10	STPŠ ali mešanje, drobljenje ali mletje.
Poglavje 10	Žita
10.01–10.08	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 10 v celoti pridobljeni.
Poglavje 11	Proizvodi mlinske industrije; slad; škrob; inulin; pšenični gluten
11.01–11.09	Izdelava, pri kateri so vsi materiali iz poglavij 10 in 11, tarifnih številk 07.01, 07.13, 07.14 in 23.03, tarifne podštevilke 0710.10 ter sušen krompir iz tarifne podštevilke 0712.90 v celoti pridobljeni.
Poglavje 12	Oljna semena in plodovi; različna zrna, semena in plodovi; industrijske ali zdravilne rastline; slama in krma
12.01	STŠ
12.02–12.14	STŠ, razen iz tarifne številke 12.01.
Poglavje 13	Šelak, gume, smole in drugi rastlinski sokovi in ekstrakti
1301.20–1302.19	STŠ

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
1302.20	STPŠ; lahko pa se uporabijo pektinske snovi brez porekla.
1302.31	STŠ
1302.32	STPŠ; lahko pa se uporabijo sluzi in zgoščevalci brez porekla, pridobljeni iz rožičev.
1302.39	STŠ
Poglavje 14	Rastlinski materiali za pletarstvo; rastlinski proizvodi, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu
14.01–14.04	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 14 v celoti pridobljeni.
ODDELEK III	MASTI IN OLJA ŽIVALSKEGA ALI RASTLINSKEGA IZVORA IN PROIZVODI NJIHOVE RAZGRADNJE; PRIPRAVLJENE UŽITNE MASTI; VOSKI ŽIVALSKEGA ALI RASTLINSKEGA IZVORA
Poglavje 15	Masti in olja živalskega ali rastlinskega izvora in proizvodi njihove razgradnje; pripravljene užitne masti; voski živalskega ali rastlinskega izvora
15.01–15.06	STŠ
15.07	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz tarifnih številk 12.01 in 15.07 v celoti pridobljeni.
15.08	STŠ
15.09–15.10	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni rastlinski materiali v celoti pridobljeni.
15.11–15.13	STŠ
15.14	
– Olje iz oljne repice ali ogrščice in njegove frakcije	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz tarifnih številk 12.05 in 15.14 v celoti pridobljeni.
– Gorčično olje in njegove frakcije	STŠ
15.15	
– Olje iz riževih otrobov in njegove frakcije	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz tarifnih številk 10.06 in 15.15 v celoti pridobljeni.
– Drugo	STŠ
1516.10–1517.10	STŠ

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
1517.90	
– Mešana rastlinska olja, ki niso nadalje obdelana	SP
– Drugo	STŠ
15.18–15.22	STŠ
ODDELEK IV	PROIZVODI ŽIVILSKE INDUSTRIJE; PIJAČE, ALKOHOLNE TEKOČINE IN KIS; TOBAK IN TOBAČNI NADOMESTKI
Poglavje 16	Izdelki iz mesa, rib ali rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev
16.01–16.02	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavij 2, 3 in 16 ter tarifne številke 10.06 v celoti pridobljeni.
16.03	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavij 2, 3 in 16 v celoti pridobljeni.
16.04–16.05	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavij 2, 3 in 16 ter tarifne številke 10.06 v celoti pridobljeni.
Poglavje 17	Sladkorji in sladkorni proizvodi
17.01	STŠ
17.02	STŠ, če: — teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifne številke 04.04 ne presega 10 % teže izdelka; — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 11.01 do 11.08 ne presega 10 % teže izdelka ter — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 17.01 in 17.03 ne presega 20 % teže izdelka.
17.03	STŠ
17.04	STŠ, če skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 17.01 in 17.02 ne presega 40 % teže izdelka.

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 18	Kakav in kakavovi proizvodi
18.01–18.05	STŠ
18.06	STŠ, če: — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz poglavja 4 in tarifne številke 19.01 ne presega 10 % teže izdelka, ter — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 17.01 in 17.02 ne presega 30 % teže izdelka.
Poglavje 19	Proizvodi iz žit, moke, škroba ali mleka; slaščičarski proizvodi
19.01	SP, če: — teža uporabljenih materialov brez porekla iz poglavja 4 ne presega 10 % teže izdelka; — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 10.01, 10.03, 10.06 in 11.01 do 11.08 ne presega 10 % teže izdelka ter — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 17.01 in 17.02 ne presega 20 % teže izdelka.
19.02	SP, če: — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz poglavij 2, 3 in 16 ne presega 10 % teže izdelka; — teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifne številke 10.01 ne presega 90 % teže izdelka ter — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 10.06 in 11.01 do 11.08 ne presega 10 % teže izdelka.
19.03	SP, če skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 10.06 in 11.01 do 11.08 ne presega 10 % teže izdelka.
19.04	SP, če: — teža uporabljenih materialov brez porekla iz poglavja 4 ne presega 10 % teže izdelka; — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 10.01, 10.03, 10.06 in 11.01 do 11.08 ne presega 10 % teže izdelka ter — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 17.01 in 17.02 ne presega 30 % teže izdelka.

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
19.05	STŠ, če: — teža uporabljenih materialov brez porekla iz poglavja 4 ne presega 10 % teže izdelka; — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 10.03, 10.06 in 11.01 do 11.08 ne presega 10 % teže izdelka ter — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 17.01 in 17.02 ne presega 30 % teže izdelka.
Poglavje 20	Proizvodi iz vrtnin, sadja, oreškov ali drugih delov rastlin
20.01	SP
20.02–20.03	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 7 v celoti pridobljeni.
20.04–20.08	STŠ, če so uporabljeni fižol (*Vigna* spp., *Phaseolus* spp.), grah (*Pisum sativum*), ananas, pomaranče, krompir in beluši v celoti pridobljeni.
20.09	STŠ, če so uporabljeni ananas, pomaranče, paradižniki, jabolka in grozdje v celoti pridobljeni.
Poglavje 21	Razna živila
21.01	SP, če: — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz poglavja 4 in tarifne številke 19.01 ne presega 10 % teže izdelka; — teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifne številke 10.03 ne presega 10 % teže izdelka ter — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 17.01 in 17.02 ne presega 40 % teže izdelka.
2102.10–2103.10	STŠ
2103.20	SP, razen iz tarifnih številk 07.02 in 20.02.
2103.30	STPŠ, lahko pa se uporabi gorčična moka brez porekla.
2103.90	STPŠ
21.04	STŠ
21.05	STŠ, če: — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz poglavja 4 in tarifne številke 19.01 ne presega 10 % teže izdelka ter — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 17.01 in 17.02 ne presega 20 % teže izdelka.

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
21.06	STŠ, če: — so uporabljeni materiali iz rastline konjaku iz tarifne podštevilke 1212.99 v celoti pridobljeni; — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz poglavja 4 in tarifne številke 19.01 ne presega 10 % teže izdelka; — teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifne številke 10.01 ne presega 30 % teže izdelka; — teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifne številke 10.03 ne presega 10 % teže izdelka; — teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifne številke 10.06 ne presega 10 % teže izdelka ter — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 17.01 in 17.02 ne presega 30 % teže izdelka.
Poglavje 22	Pijače, alkoholne tekočine in kis
22.01	STŠ
22.02	STŠ, če: — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz poglavja 4 in tarifne številke 19.01 ne presega 10 % teže izdelka ter — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 17.01 in 17.02 ne presega 40 % teže izdelka.
22.03–22.08	STŠ, razen iz tarifnih številk 22.07 in 22.08, če: — so vsi uporabljeni materiali iz tarifnih podštevilk 0806.10, 2009.61 in 2009.69 v celoti pridobljeni; — teža uporabljenih materialov brez porekla iz poglavja 4 ne presega 40 % teže izdelka ter — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 17.01 in 17.02 ne presega 40 % teže izdelka.
22.09	STŠ, razen iz tarifnih številk 22.07 in 22.08, če so vsi uporabljeni materiali iz tarifne številke 10.06 ter tarifnih podštevilk 0806.10, 2009.61 in 2009.69 v celoti pridobljeni.
Poglavje 23	Ostanki in odpadki živilske industrije; pripravljena krma za živali
23.01	STŠ

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
23.02–23.03	STŠ, če teža uporabljenih materialov brez porekla iz poglavja 10 ne presega 20 % teže izdelka.
23.04–23.08	STŠ
23.09	STŠ, če: — so vsi uporabljeni materiali iz poglavij 2 in 3 v celoti pridobljeni; — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz poglavja 4 in tarifne številke 19.01 ne presega 10 % teže izdelka; — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz poglavij 10 in 11 ter tarifnih številk 23.02 in 23.03 ne presega 10 % teže izdelka ter — skupna teža uporabljenih materialov brez porekla iz tarifnih številk 17.01 in 17.02 ne presega 30 % teže izdelka.
Poglavje 24	Tobak in izdelani tobačni nadomestki
24.01	SP
2402.10	STŠ, če teža uporabljenih materialov brez porekla iz poglavja 24 ne presega 30 % teže izdelka.
2402.20–2403.99	STŠ; MaxMBP 35 % (EXW) ali RVD 70 % (FOB).
ODDELEK V	MINERALNI PROIZVODI Opomba k oddelku: za opredelitve horizontalnih pravil za predelavo v tem oddelku glej opombo 5 k Prilogi 3-A.
Poglavje 25	Sol, žveplo, zemljine in kamen, mavčni materiali, apno in cement
25.01	STŠ
25.02–25.30	STŠ; MaxMBP 70 % (EXW) ali RVD 35 % (FOB).
Poglavje 26	Rude, žlindre in pepeli
26.01–26.21	STŠ
Poglavje 27	Mineralna goriva, mineralna olja in proizvodi njihove destilacije; bituminozne snovi; mineralni voski

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
27.01–27.09	STŠ; izvedejo se kemijska reakcija ali mešanje in združevanje; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
27.10	STŠ, razen za biodizel iz tarifne podštevilke 3824.99 in 3826.00, ali izvedeta se destilacija ali kemijska reakcija, če je uporabljeni biodizel (vključno z rastlinskim oljem, obdelanim z vodikom) iz tarifne številke 27.10 ter tarifnih podštevilk 3824.99 in 3826.00 pridobljen z esterifikacijo, transesterifikacijo ali obdelavo z vodikom.
27.11	STPŠ ali izvede se kemijska reakcija.
27.12–27.15	STŠ; izvedejo se kemijska reakcija ali mešanje in združevanje; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
ODDELEK VI	PROIZVODI KEMIJSKE INDUSTRIJE ALI PODOBNIH INDUSTRIJ Opomba k oddelku: za opredelitve horizontalnih pravil za predelavo v tem oddelku glej opombo 5 k Prilogi 3-A.
Poglavje 28	Anorganski kemijski proizvodi; organske ali anorganske spojine plemenitih kovin, redkih zemeljskih kovin, radioaktivnih elementov ali izotopov
28.01–28.53	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, izdelava standardnih materialov ali ločevanje izomerov; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 29	Organski kemijski proizvodi
2901.10–2905.42	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, sprememba velikosti delcev, izdelava standardnih materialov, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
2905.43–2905.44	STŠ, razen iz tarifne številke 17.02 in tarifne podštevilke 3824.60.
2905.45	STŠ, materiali brez porekla iz tarifne podštevilke 2905.45 pa se lahko uporabijo, če njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka EXW ali 15 % cene izdelka FOB; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
2905.49–2905.59	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, sprememba velikosti delcev, izdelava standardnih materialov, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
2906.11	STPŠ
2906.12–2918.13	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, sprememba velikosti delcev, izdelava standardnih materialov, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
2918.14–2918.15	STPŠ
2918.16–2922.41	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, sprememba velikosti delcev, izdelava standardnih materialov, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
2922.42	STPŠ
2922.43–2923.10	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, sprememba velikosti delcev, izdelava standardnih materialov, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
2923.20	STPŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
2923.30–2924.24	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, sprememba velikosti delcev, izdelava standardnih materialov, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
2924.25–2924.29	STPŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
2925.11–2938.10	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, sprememba velikosti delcev, izdelava standardnih materialov, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
2938.90	STPŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
29.39	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, sprememba velikosti delcev, izdelava standardnih materialov, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
29.40	STPŠ
29.41–29.42	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, sprememba velikosti delcev, izdelava standardnih materialov, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 30	Farmacevtski izdelki
30.01–30.06	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, sprememba velikosti delcev, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 31	Gnojila
31.01–31.04	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
31.05	
– Natrijev nitrat – Kalcijev cianamid – Kalijev sulfat – Magnezijev kalijev sulfat	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
– Drugo	STŠ in MaxMBP 50 % (EXW) ali STŠ in RVD 55 % (FOB), uporabljeni materiali brez porekla iz tarifne številke 31.05 pa se lahko uporabijo, če njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka EXW ali 15 % cene izdelka FOB; MaxMBP 40 % (EXW) ali RVD 65 % (FOB).
Poglavje 32	Ekstrakti za strojenje ali barvanje; tanini in njihovi derivati; barvila, pigmenti in druge barvilne snovi; barve in laki; kiti in druge tesnilne mase; tiskarske barve in črnila
32.01–32.05	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, sprememba velikosti delcev, izdelava standardnih materialov ali ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
3206.11–3206.19	STŠ, materiali brez porekla iz tarifne številke 32.06 pa se lahko uporabijo, če njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka EXW ali 15 % cene izdelka FOB; MaxMBP 40 % (EXW) ali RVD 65 % (FOB).
3206.20–3215.90	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, sprememba velikosti delcev, izdelava standardnih materialov ali ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 33	Eterična olja in rezinoidi; parfumerijski, kozmetični in toaletni izdelki
3301.12–3302.10	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
3302.90–3303.00	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, izdelava standardnih materialov, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
33.04	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, mešanje in združevanje, sprememba velikosti delcev, izdelava standardnih materialov ali ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
33.05–33.07	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, izdelava standardnih materialov, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 34	Mila, organska površinsko aktivna sredstva, pralni preparati, mazalni preparati, umetni voski, pripravljeni voski, preparati za loščenje ali čiščenje, sveče in podobni proizvodi, paste za modeliranje in „zobarski voski“ ter zobarski preparati na osnovi mavca
34.01–34.07	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, izdelava standardnih materialov ali ločevanje izomerov; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 35	Beljakovinske snovi; modificirani škrobi; lepila; encimi
35.01	STŠ
3502.11–3502.19	STŠ, razen iz tarifnih številk 04.07 in 04.08.
3502.20–3504.00	STŠ

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
35.05	SP, razen iz tarifne številke 11.08.
35.06–35.07	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, proizvodnja standardnih materialov, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 36	Razstreliva; pirotehnični proizvodi; vžigalice; piroforne zlitine; nekateri vnetljivi preparati
36.01–36.06	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, izdelava standardnih materialov ali ločevanje izomerov; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 37	Proizvodi za fotografske in kinematografske namene
37.01–37.07	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, izdelava standardnih materialov ali ločevanje izomerov; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 38	Razni kemijski proizvodi
38.01–38.08	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, izdelava standardnih materialov, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
3809.10	STŠ, razen iz tarifnih številk 11.08 in 35.05.
3809.91–3822.00	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, izdelava standardnih materialov, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
38.23	STPŠ
3824.10–3824.50	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, izdelava standardnih materialov, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
3824.60	STŠ, razen iz tarifne številke 17.02 ter tarifnih podštevilk 2905.43 in 2905.44.
3824.71–3824.91	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, izdelava standardnih materialov, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
3824.99	
– Biodizel	Izdelava, pri kateri je biodizel pridobljen s transesterifikacijo, esterifikacijo ali hidrotretiranjem.
– Drugo	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, izdelava standardnih materialov, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
38.25	STPŠ; izvedejo se kemijska reakcija, prečiščevanje, izdelava standardnih materialov, ločevanje izomerov ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
38.26	Izdelava, pri kateri je biodizel pridobljen s transesterifikacijo, esterifikacijo ali hidrotretiranjem.
ODDELEK VII	PLASTIČNE MASE IN PROIZVODI IZ PLASTIČNIH MAS; KAVČUK IN PROIZVODI IZ KAVČUKA IN GUME Opomba k oddelku: za opredelitve horizontalnih pravil za predelavo v tem oddelku glej opombo 5 k Prilogi 3-A.
Poglavje 39	Plastične mase in izdelki iz plastičnih mas
39.01–39.03	STPŠ; izvede se kemijska reakcija; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
39.04–39.06	STPŠ; izvede se kemijska reakcija ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
39.07–39.08	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
39.09–39.10	STPŠ; izvede se kemijska reakcija ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
39.11	STPŠ; izvede se kemijska reakcija; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
39.12–39.15	STPŠ; izvede se kemijska reakcija ali biotehnološki postopek; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
39.16–39.26	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 40	Kavčuk in proizvodi iz kavčuka in gume
40.01–40.11	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
4012.11–4012.19	STPŠ; protektiranje rabljenih pnevmatik; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
4012.20–4017.00	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
ODDELEK VIII	SUROVE KOŽE Z DLAKO ALI BREZ DLAKE, USNJE, KRZNA IN KRZNENI IZDELKI; SEDLARSKI IN JERMENARSKI IZDELKI; PREDMETI ZA POTOVANJE, ROČNE TORBE IN PODOBNI IZDELKI, IZDELKI IZ ŽIVALSKIH ČREV (RAZEN IZ SVILENEGA KATGUTA)
Poglavje 41	Surove kože z dlako ali brez dlake (razen krzna) in usnje

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
41.01–41.03	SP
4104.11–4104.19	STŠ
4104.41–4104.49	STPŠ, razen iz tarifnih podštevilk 4104.41 do 4104.49.
4105.10	STŠ
4105.30	STPŠ
4106.21	STŠ
4106.22	STPŠ
4106.31	STŠ
4106.32	STPŠ
4106.40	
– Izdelek v mokrem stanju	STŠ
– Izdelek v suhem stanju	STŠ ali izdelava iz materialov brez porekla v mokrem stanju.
4106.91	STŠ
4106.92	STPŠ
41.07–41.13	STŠ, materiali iz tarifnih podštevilk 4104.41, 4104.49, 4105.30, 4106.22, 4106.32 in 4106.92 pa se lahko uporabljajo, če se strojene ali „crust“ kože ponovno strojijo v suhem stanju.
41.14–41.15	STŠ
Poglavje 42	Usnjeni izdelki, sedlarski in jermenarski izdelki; predmeti za potovanje, ročne torbe in podobni izdelki; izdelki iz živalskih črev (razen iz svilenega katguta)
42.01–42.06	SP; STŠ in MaxMBP 45 % (EXW) ali STŠ in RVD 60 % (FOB).
Poglavje 43	Naravno in umetno krzno; krzneni izdelki
43.01	SP

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
43.02–43.04	STŠ
ODDELEK IX	LES IN LESNI IZDELKI; OGLJE; PLUTA IN PLUTASTI IZDELKI; IZDELKI IZ SLAME, ESPARTA ALI DRUGIH MATERIALOV ZA PLETARSTVO; KOŠARSKI IN PLETARSKI IZDELKI
Poglavje 44	Les in lesni izdelki, lesno oglje
44.01–44.21	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 45	Pluta in plutasti izdelki
45.01–45.04	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 46	Izdelki iz slame, esparta ali drugih materialov za pletarstvo; košarski in pletarski izdelki
4601.21–4601.22	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
4601.29	SP, razen iz poglavja 14.
4601.92–4601.93	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
4601.94	SP, razen iz poglavja 14.
4601.99–4602.12	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
4602.19	SP, razen iz poglavja 14.
4602.90	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
ODDELEK X	CELULOZA, LESNA ALI IZ DRUGIH VLAKNASTIH CELULOZNIH MATERIALOV; PAPIR IN KARTON ZA RECIKLIRANJE (ODPADKI IN OSTANKI); PAPIR IN KARTON, PAPIRNI IZDELKI IN KARTONSKI IZDELKI

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 47	Celuloza, lesna ali iz drugih vlaknastih celuloznih materialov; papir in karton za recikliranje (odpadki in ostanki)
47.01–47.07	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 48	Papir in karton; izdelki iz papirne mase, papirja ali kartona
48.01–48.23	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 49	Tiskane knjige, časopisi, slike in drugi proizvodi tiskarske industrije; rokopisi, tipkana besedila in načrti
49.01–49.11	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
ODDELEK XI	TEKSTIL IN TEKSTILNI IZDELKI Opomba k oddelku: za opredelitve pojmov, ki se uporabljajo za nekatere izdelke iz tekstilnih materialov, in dovoljena odstopanja zanje glej opombe 6, 7 in 8 v Prilogi 3-A.
Poglavje 50	Svila
50.01	STŠ
50.02	STŠ, razen iz tarifne številke 50.01.
50.03	
– Mikano ali česano	Mikanje ali česanje svilenih odpadkov.
– Drugo	STŠ
50.04–50.05	Predenje naravnih vlaken; ekstrudiranje brezkončnih sintetičnih ali umetnih filamentov v povezavi s predenjem; ekstrudiranje brezkončnih sintetičnih ali umetnih filamentov v povezavi s sukanjem ali sukanje v povezavi s katerim koli mehanskim postopkom.

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
50.06	
– Svilena preja in preja iz svilenih odpadkov	Predenje naravnih vlaken; ekstrudiranje brezkončnih sintetičnih ali umetnih filamentov v povezavi s predenjem; ekstrudiranje brezkončnih sintetičnih ali umetnih filamentov v povezavi s sukanjem ali sukanje v povezavi s katerim koli mehanskim postopkom.
– Svileni katgut	STŠ
50.07	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem; ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem; sukanje ali kateri koli mehanski postopek v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi z barvanjem; barvanje preje v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi s tiskanjem ali tiskanje (kot samostojen postopek).
Poglavje 51	Volna, fina ali groba živalska dlaka; preja in tkanine iz konjske žime
51.01–51.05	STŠ
51.06–51.10	Predenje naravnih vlaken; ekstrudiranje sintetičnih ali umetnih vlaken v povezavi s predenjem ali sukanje v povezavi s katerim koli mehanskim postopkom.
51.11–51.13	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem; ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi z barvanjem; barvanje preje v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi s tiskanjem ali tiskanje (kot samostojen postopek).
Poglavje 52	Bombaž
52.01–52.03	STŠ
52.04–52.07	Predenje naravnih vlaken; ekstrudiranje sintetičnih ali umetnih vlaken v povezavi s predenjem ali sukanje v povezavi s katerim koli mehanskim postopkom.

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
52.08–52.12	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem; ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem; sukanje ali kateri koli mehanski postopek v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi z barvanjem ali premazanjem ali laminiranjem; barvanje preje v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi s tiskanjem ali tiskanje (kot samostojen postopek).
Poglavje 53	Druga rastlinska tekstilna vlakna; papirna preja in tkanine iz papirne preje
53.01–53.05	STŠ
53.06–53.08	Predenje naravnih vlaken; ekstrudiranje sintetičnih ali umetnih vlaken v povezavi s predenjem ali sukanje v povezavi s katerim koli mehanskim postopkom.
53.09–53.11	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem; ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi z barvanjem ali premazanjem ali laminiranjem; barvanje preje v povezavi s tkanjem: tkanje v povezavi s tiskanjem ali tiskanje (kot samostojen postopek).
Poglavje 54	Sintetični ali umetni filamenti; trakovi in podobno iz sintetičnih ali umetnih tekstilnih materialov
54.01–54.06	Predenje naravnih vlaken; ekstrudiranje sintetičnih ali umetnih vlaken v povezavi s predenjem ali sukanje v povezavi s katerim koli mehanskim postopkom.
54.07–54.08	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem; ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem; barvanje preje v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi z barvanjem ali premazanjem ali laminiranjem; sukanje ali kateri koli mehanski postopek v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi s tiskanjem ali tiskanje (kot samostojen postopek).

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 55	Umetna ali sintetična rezana vlakna
55.01–55.07	Ekstrudiranje sintetičnih ali umetnih vlaken.
55.08–55.11	Predenje naravnih vlaken; ekstrudiranje sintetičnih ali umetnih vlaken v povezavi s predenjem ali sukanje v povezavi s katerim koli mehanskim postopkom.
55.12–55.16	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem; ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem; sukanje ali kateri koli mehanski postopek v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi z barvanjem ali premazanjem ali laminiranjem; barvanje preje v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi s tiskanjem ali tiskanje (kot samostojen postopek).
Poglavje 56	Vata, klobučevina in netkan tekstil; specialne preje; dvonitne vrvi, vrvje, motvozi, konopci in kabli ter iz njih izdelani proizvodi
56.01	Predenje naravnih vlaken; ekstrudiranje sintetičnih ali umetnih vlaken v povezavi s predenjem kosmičenje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem; ali premazanje, kosmičenje, laminiranje ali metalizacija v povezavi z najmanj dvema drugima glavnima postopkoma priprave ali zaključnima postopkoma (kot so kalandiranje, obdelava za odpornost proti krčenju, termostabiliziranje in trajna zaključna obdelava), če vrednost uporabljenih materialov brez porekla ne presega 50 % cene izdelka EXW ali 45 % cene izdelka FOB.
56.02	
– Iglana klobučevina	Ekstrudiranje sintetičnih ali umetnih vlaken v povezavi z oblikovanjem tkanine, lahko pa se uporabijo: — filamenti iz polipropilena brez porekla iz tarifne številke 54.02; — vlakna iz polipropilena brez porekla iz tarifne številke 55.03 ali 55.06 ali — pramen filamentov iz polipropilena brez porekla iz tarifne številke 55.01, pri katerih je v vseh primerih denominacija vsakega filamenta ali vlakna nižja od 9 deciteksov, če njihova skupna vrednost ne presega 40 % cene izdelka EXW ali 35 % cene izdelka FOB, ali zgolj oblikovanje netkanega tekstila v primeru klobučevine, izdelane iz naravnih vlaken.

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
– Drugo	Ekstrudiranje sintetičnih ali umetnih vlaken v povezavi z oblikovanjem tkanine ali zgolj oblikovanje netkanega tekstila v primeru druge klobučevine, izdelane iz naravnih vlaken.
5603.11–5603.14	Izdelava iz — smerno ali naključno usmerjenih filamentov ali — naravnih ali sintetičnih ali umetnih snovi ali polimerov; v obeh primerih sledi vezanje v netkan tekstil.
5603.91–5603.94	Izdelava iz — smerno ali naključno usmerjenih rezanih vlaken ali — naravne ali sintetične ali umetne rezane preje; v obeh primerih sledi vezanje v netkan tekstil.
5604.10	Izdelava iz gumijastih niti ali vrvi, ki niso prekrite s tekstilom.
5604.90	Predenje naravnih vlaken; ekstrudiranje sintetičnih ali umetnih vlaken v povezavi s predenjem ali sukanje v povezavi s katerim koli mehanskim postopkom.
56.05	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken; ekstrudiranje sintetičnih ali umetnih vlaken v povezavi s predenjem ali sukanje v povezavi s katerim koli mehanskim postopkom.
56.06	ekstrudiranje sintetičnih ali umetnih vlaken v povezavi s predenjem; sukanje v povezavi z ovijanjem; predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken ali kosmičenje v povezavi z barvanjem.
56.07–56.09	Predenje naravnih vlaken ali ekstrudiranje sintetičnih ali umetnih vlaken v povezavi s predenjem.
Poglavje 57	Preproge in druga tekstilna talna prekrivala Opomba k poglavju: za izdelke iz tega poglavja se za podlago lahko uporablja tkanina iz jute.

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
57.01–57.05	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem ali taftanjem; ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem ali taftanjem; izdelava iz preje iz kokosovega vlakna, preje iz sisala ali preje iz jute ali prstansko predene viskozne preje; taftanje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem; kosmičenje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem ali ekstrudiranje sintetičnih ali umetnih vlaken v povezavi s tehnikami brez tkanja, vključno z vtiskovanjem z iglo.
Poglavje 58	Specialne tkanine; taftani tekstilni materiali; čipke, tapiserije, pozamenterija; vezenine
58.01–58.04	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem ali taftanjem; ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem ali taftanjem; tkanje v povezavi z barvanjem, kosmičenjem, premazanjem, laminiranjem ali metalizacijo; taftanje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem; kosmičenje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem; barvanje preje v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi s tiskanjem ali tiskanje (kot samostojen postopek).
58.05	STŠ
58.06–58.09	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem ali taftanjem; ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem ali taftanjem; tkanje v povezavi z barvanjem, kosmičenjem, premazanjem, laminiranjem ali metalizacijo; taftanje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem; kosmičenje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem; barvanje preje v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi s tiskanjem ali tiskanje (kot samostojen postopek).

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
58.10	Vezenje, pri katerem vrednost uporabljenih materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke razen tarifne številke izdelka ne presega 50 % cene izdelka EXW ali 45 % cene izdelka FOB.
58.11	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem ali taftanjem; ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem ali taftanjem; tkanje v povezavi z barvanjem, kosmičenjem, premazanjem, laminiranjem ali metalizacijo; taftanje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem; kosmičenje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem; barvanje preje v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi s tiskanjem ali tiskanje (kot samostojen postopek).
Poglavje 59	Tekstilni materiali, impregnirani, premazani, prevlečeni, prekriti ali laminirani; tekstilni izdelki, primerni za tehnične namene
59.01	tkanje v povezavi z barvanjem, kosmičenjem, premazanjem, laminiranjem ali metalizacijo ali kosmičenje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem.
59.02	
– Z vsebnostjo do vključno 90 mas. % tekstilnih materialov	Tkanje
– Drugo	Ekstrudiranje sintetičnih ali umetnih vlaken v povezavi s tkanjem.
59.03	Tkanje v povezavi z impregnacijo, barvanjem, premazanjem, prevlečenjem, laminiranjem ali metalizacijo; tkanje v povezavi s tiskanjem ali tiskanje (kot samostojen postopek).
59.04	Tkanje v povezavi z barvanjem ali premazanjem, laminiranjem ali metalizacijo.
59.05	
– Impregnirano, premazano, prevlečeno ali prekrito ali laminirano z gumo, plastičnimi masami ali drugimi materiali	Tkanje, pletenje ali oblikovanje netkanega tekstila v povezavi z impregnacijo, premazanjem, prevlečenjem, laminiranjem ali metalizacijo.

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
– Drugo	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem; ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s tkanjem; tkanje, pletenje ali oblikovanje netkanega tekstila v povezavi z barvanjem ali premazanjem ali laminiranjem; tkanje v povezavi s tiskanjem ali tiskanje (kot samostojen postopek).
59.06	
– Pleteni ali kvačkani materiali	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s pletenjem ali kvačkanjem; ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s pletenjem ali kvačkanjem; pletenje ali kvačkanje v povezavi z gumiranjem ali gumiranje v povezavi z najmanj dvema drugima glavnima postopkoma priprave ali zaključnima postopkoma (kot so kalandiranje, obdelava za odpornost proti krčenju, termostabiliziranje in trajna zaključna obdelava), če vrednost uporabljenih materialov brez porekla ne presega 50 % cene izdelka EXW ali 45 % cene izdelka FOB.
– Druge tkanine iz sintetične filamentne preje, ki vsebujejo več kot 90 mas. % tekstilnih materialov	Ekstrudiranje sintetičnih ali umetnih vlaken v povezavi s tkanjem.
– Drugo	Tkanje, pletenje ali oblikovanje netkanega tekstila v povezavi z barvanjem, premazanjem ali gumiranjem; barvanje preje v povezavi s tkanjem, pletenjem ali oblikovanjem netkanega tekstila ali gumiranje v povezavi z najmanj dvema drugima glavnima postopkoma priprave ali zaključnima postopkoma (kot so kalandiranje, obdelava za odpornost proti krčenju, termostabiliziranje in trajna zaključna obdelava), če vrednost uporabljenih materialov brez porekla ne presega 50 % cene izdelka EXW ali 45 % cene izdelka FOB.
59.07	Tkanje, pletenje ali oblikovanje netkanega tekstila v povezavi z barvanjem, tiskanjem, premazanjem, impregnacijo ali prevlečenjem; kosmičenje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem ali tiskanje (kot samostojen postopek).
59.08	
– Žarilne mrežice za plinsko razsvetljavo, impregnirane	Izdelava iz cevasto pletenih ali kvačkanih plinskih mrežic.

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
– Drugo	STŠ
59.09–59.11	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem; ekstrudiranje sintetičnih ali umetnih vlaken v povezavi s tkanjem; tkanje v povezavi z barvanjem ali premazanjem ali laminiranjem ali premazanje, kosmičenje, laminiranje ali metalizacija v povezavi z najmanj dvema drugima glavnima postopkoma priprave ali zaključnima postopkoma (kot so kalandiranje, obdelava za odpornost proti krčenju, termostabiliziranje in trajna zaključna obdelava), če vrednost uporabljenih materialov brez porekla ne presega 50 % cene izdelka EXW ali 45 % cene izdelka FOB.
Poglavje 60	Pleteni ali kvačkani materiali
60.01–60.06	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s pletenjem ali kvačkanjem; ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s pletenjem ali kvačkanjem; pletenje ali kvačkanje v povezavi z barvanjem, kosmičenjem, premazanjem, laminiranjem ali tiskanjem; kosmičenje v povezavi z barvanjem ali tiskanjem; barvanje preje v povezavi s pletenjem ali kvačkanjem ali sukanje ali teksturiranje v povezavi s pletenjem ali kvačkanjem, če vrednost uporabljenih nesukanih ali neteksturiranih prej brez porekla ne presega 50 % cene izdelka EXW ali 45 % cene izdelka FOB.
Poglavje 61	Oblačilni izdelki in oblačilni dodatki, pleteni ali kvačkani
61.01–61.17	
– Dobljeni s šivanjem ali drugim sestavljanjem, iz dveh ali več kosov pletene ali kvačkane tkanine, ki je urezana v določeno obliko ali neposredno pridobljena v določeno obliko	Pletenje ali kvačkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine.
– Drugo	Predenje naravnih ali sintetičnih ali umetnih rezanih vlaken v povezavi s pletenjem ali kvačkanjem; ekstrudiranje preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov v povezavi s pletenjem ali kvačkanjem ali pletenje in izdelava v enem postopku.

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 62	Oblačilni izdelki in oblačilni dodatki, nepleteni ali nekvačkani
62.01	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek).
62.02	
– Vezeno	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine; ali izdelava iz nevezenih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin brez porekla ne presega 40 % cene izdelka EXW ali 35 % cene izdelka FOB.
– Drugo	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek).
62.03	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek).
62.04	
– Vezeno	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava iz nevezenih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin brez porekla ne presega 40 % cene izdelka EXW ali 35 % cene izdelka FOB.
– Drugo	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek).
62.05	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek).
62.06	

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
– Vezeno	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava iz nevezenih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin brez porekla ne presega 40 % cene izdelka EXW ali 35 % cene izdelka FOB.
– Drugo	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek).
62.07–62.08	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek).
62.09	
– Vezeno	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava iz nevezenih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin brez porekla ne presega 40 % cene izdelka EXW ali 35 % cene izdelka FOB.
– Drugo	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek).
62.10	
– Ognjeodporna oprema iz tkanin, prevlečenih s folijo iz aluminiziranega poliestra	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali premazanje ali laminiranje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, če vrednost uporabljene nepremazane ali nelaminirane tkanine brez porekla ne presega 40 % cene izdelka EXW ali 35 % cene izdelka FOB.
– Drugo	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek).
62.11	

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
– Oblačila za ženske ali deklice, vezena	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava iz nevezenih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin brez porekla ne presega 40 % cene izdelka EXW ali 35 % cene izdelka FOB.
– Drugo	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek).
62.12	
– Pleteni ali kvačkani, dobljeni s šivanjem ali drugim sestavljanjem, iz dveh ali več kosov pletene ali kvačkane tkanine, ki je urezana v določeno obliko ali neposredno pridobljena v določeno obliko	Pletenje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek).
– Drugo	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek).
62.13–62.14	
– Vezeno	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, izdelava iz nevezenih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin brez porekla ne presega 40 % cene izdelka EXW ali 35 % cene izdelka FOB, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek).
– Drugo	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek).
62.15	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek).

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
62.16	
– Ognjeodporna oprema iz tkanin, prevlečenih s folijo iz aluminiziranega poliestra	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali premazanje ali laminiranje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, če vrednost uporabljene nepremazane ali nelaminirane tkanine brez porekla ne presega 40 % cene izdelka EXW ali 35 % cene izdelka FOB.
– Drugo	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek).
62.17	
– Vezeno	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, izdelava iz nevezenih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin brez porekla ne presega 40 % cene izdelka EXW ali 35 % cene izdelka FOB, ali izdelava, vključno z razrezom tkanine po tiskanju (kot samostojen postopek).
– Ognjeodporna oprema iz tkanin, prevlečenih s folijo iz aluminiziranega poliestra	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali premazanje ali laminiranje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, če vrednost uporabljene nepremazane ali nelaminirane tkanine brez porekla ne presega 40 % cene izdelka EXW ali 35 % cene izdelka FOB.
– Medvloge za ovratnike in manšete, urezane	STŠ, če vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega 40 % cene izdelka EXW ali 35 % cene izdelka FOB.
– Drugo	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine.
Poglavje 63	Drugi gotovi tekstilni izdelki; kompleti; rabljena oblačila in rabljeni tekstilni izdelki; krpe
63.01–63.04	
– Iz klobučevine ali netkanega tekstila	Oblikovanje netkanega tekstila v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine.

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
– Drugo	
– – Vezeno	Tkanje, pletenje ali kvačkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine, ali izdelava iz nevezenih tkanin (razen pletenih ali kvačkanih), če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin brez porekla ne presega 40 % cene izdelka EXW ali 35 % cene izdelka FOB.
– – Drugo	Tkanje, pletenje ali kvačkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine.
63.05	Ekstrudiranje umetnih ali sintetičnih vlaken ali predenje naravnih ali umetnih in sintetičnih rezanih vlaken v povezavi s tkanjem ali pletenjem in izdelavo, vključno z razrezom tkanine.
63.06	
– Netkano	Oblikovanje netkanega tekstila v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine.
– Drugo	Tkanje v povezavi z izdelavo, vključno z razrezom tkanine.
63.07	MaxMBP 40 % (EXW) ali RVD 65 % (FOB).
63.08	Vsak sestavni del ali izdelek v garnituri mora izpolnjevati pravilo, ki bi zanj veljalo, če ne bi bil v garnituri, lahko pa se vključijo izdelki brez porekla, če njihova skupna vrednost ne presega 15 % cene garniture EXW ali FOB.
63.09–63.10	STŠ
ODDELEK XII	OBUTEV, POKRIVALA, DEŽNIKI, SONČNIKI, SPREHAJALNE PALICE, PALICE-STOLČKI, BIČI, KOROBAČI IN NJIHOVI DELI; PREPARIRANO PERJE IN IZDELKI IZ PERJA; UMETNO CVETJE; IZDELKI IZ ČLOVEŠKIH LAS
Poglavje 64	Obutev, gamaše in podobni izdelki; deli teh izdelkov
64.01–64.06	SP; STŠ, razen iz tarifnih številk 64.01 do 64.05 in kompletov zgornjih delov, pritrjenih na notranje podplate, iz tarifne podštevilke 6406.90 in MaxMBP 50 % (EXW), ali STŠ, razen iz tarifnih številk 64.01 do 64.05 in kompletov zgornjih delov, pritrjenih na notranje podplate, iz tarifne podštevilke 6406.90 in RVD 55 % (FOB).

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 65	Pokrivala in njihovi deli
65.01–65.07	STŠ
Poglavje 66	Dežniki, sončniki, sprehajalne palice, palice-stolčki, biči, korobači in njihovi deli
66.01–66.03	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 67	Preparirano perje in puh in izdelki iz perja ali puha, umetno cvetje, izdelki iz človeških las
67.01–67.04	STŠ
ODDELEK XIII	IZDELKI IZ KAMNA, SADRE, CEMENTA, AZBESTA, SLJUDE ALI PODOBNIH MATERIALOV; KERAMIČNI IZDELKI; STEKLO IN STEKLENI IZDELKI
Poglavje 68	Izdelki iz kamna, sadre, cementa, azbesta, sljude ali podobnih materialov
68.01–68.15	STŠ; MaxMBP 70 % (EXW) ali RVD 35 % (FOB).
Poglavje 69	Keramični izdelki
69.01–69.14	STŠ
Poglavje 70	Steklo in stekleni izdelki
70.01–70.05	STŠ MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
70.06	
– Prevlečene podlage iz steklene plošče	STŠ ali izdelava iz neprevlečene podlage iz steklene plošče iz tarifne številke 70.06.
– Drugo	STŠ, razen iz tarifnih številk 70.02 do 70.05.
70.07 ([1])–70.09	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
70.10	

([1]) Za izdelke iz tarifnih podštevilk 7007.11 in 7007.21 glej tudi Dodatek 3-B-1.

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
– Steklo in stekleni izdelki, posode iz stekla	STŠ, materiali brez porekla iz tarifne številke 70.10 pa se lahko uporabljajo, če njihova skupna vrednost ne presega 15 % cene izdelka EXW ali 15 % cene izdelka FOB.
– Drugo	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
70.11	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
70.13	STŠ, materiali brez porekla iz tarifne številke 70.13 pa se lahko uporabljajo, če njihova skupna vrednost ne presega 15 % cene izdelka EXW ali 15 % cene izdelka FOB.
70.14–70.17	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
7018.10	STŠ
7018.20	STŠ; MaxMBP50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
7018.90	STŠ
70.19–70.20	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
ODDELEK XIV	NARAVNI ALI KULTIVIRANI BISERI, DRAGI ALI POLDRAGI KAMNI, PLEMENITE KOVINE, KOVINE, PLATIRANE S PLEMENITIMI KOVINAMI, IN IZ NJIH NAREJENI IZDELKI; IMITACIJE NAKITA; KOVANCI
Poglavje 71	Naravni in kultivirani biseri, dragi in poldragi kamni, plemenite kovine, kovine, platirane s plemenitimi kovinami, in iz njih narejeni izdelki; imitacije nakita; kovanci
71.01	SP
71.02–71.04	STPŠ
71.05	STŠ

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
71.06	
– Neobdelano	STŠ, razen iz tarifnih številk 71.06, 71.08 in 71.10; elektrolitska, toplotna ali kemična separacija plemenitih kovin iz tarifnih številk 71.06, 71.08 in 71.10 ali zlitje ali legiranje plemenitih kovin iz tarifnih številk 71.06, 71.08 in 71.10 med seboj ali z navadnimi kovinami ali prečiščevanje.
– V obliki polizdelkov ali prahu	Izdelava iz neobdelanih plemenitih kovin.
71.07	
– Kovine, platirane s plemenitimi kovinami, v obliki polizdelkov	Izdelava iz kovin, platiranih z neobdelanimi plemenitimi kovinami.
– Drugo	STŠ
71.08	
– Neobdelano	STŠ, razen iz tarifnih številk 71.06, 71.08 in 71.10; elektrolitska, toplotna ali kemična separacija plemenitih kovin iz tarifnih številk 71.06, 71.08 in 71.10 ali zlitje ali legiranje plemenitih kovin iz tarifnih številk 71.06, 71.08 in 71.10 med seboj ali z navadnimi kovinami ali prečiščevanje.
– V obliki polizdelkov ali prahu	Izdelava iz neobdelanih plemenitih kovin.
71.09	
– Kovine, platirane s plemenitimi kovinami, v obliki polizdelkov	Izdelava iz kovin, platiranih z neobdelanimi plemenitimi kovinami.
– Drugo	STŠ
71.10	
– Neobdelano	STŠ, razen iz tarifnih številk 71.06, 71.08 in 71.10; elektrolitska, toplotna ali kemična separacija plemenitih kovin iz tarifnih številk 71.06, 71.08 in 71.10 ali zlitje ali legiranje plemenitih kovin iz tarifnih številk 71.06, 71.08 in 71.10 med seboj ali z navadnimi kovinami ali prečiščevanje.

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
– V obliki polizdelkov ali prahu	Izdelava iz neobdelanih plemenitih kovin.
71.11	
– Kovine, platirane s plemenitimi kovinami, v obliki polizdelkov	Izdelava iz kovin, platiranih z neobdelanimi plemenitimi kovinami.
– Drugo	STŠ
71.12	STŠ
71.13–71.17	STŠ, razen iz tarifnih številk 71.13 do 71.17; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
71.18	STŠ
ODDELEK XV	NAVADNE KOVINE IN IZDELKI IZ NAVADNIH KOVIN
Poglavje 72	Železo in jeklo
72.01–72.06	STŠ
72.07	STŠ, razen iz tarifne številke 72.06.
72.08–72.17	STŠ, razen iz tarifnih številk 72.08 do 72.17.
7218.10	STŠ
7218.91–7218.99	STŠ, razen iz tarifne številke 72.06.
72.19–72.23	STŠ, razen iz tarifnih številk 72.19 do 72.23.
7224.10	STŠ
7224.90	STŠ, razen iz tarifne številke 72.06.
72.25–72.29	STŠ, razen iz tarifnih številk 72.25 do 72.29.
Poglavje 73	Izdelki iz železa in jekla
7301.10	SP, razen iz tarifnih številk 72.08 do 72.17.
7301.20	STŠ
73.02	SP, razen iz tarifnih številk 72.08 do 72.17.
73.03	STŠ

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
73.04–73.06	SP, razen iz tarifnih številk 72.13 do 72.17, 72.21 do 72.23 in 72.25 do 72.29.
73.07	
– Pribor (fitingi) za cevi iz nerjavnega jekla	STŠ, razen za kovane polizdelke iz tarifne številke 72.07, kovani polizdelki brez porekla iz tarifne številke 72.07 pa se lahko uporabljajo, če njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka EXW ali 45 % cene izdelka FOB.
– Drugo	STŠ
73.08	STŠ, razen iz tarifne podštevilke 7301.20; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
7309.00–7315.19	STŠ
7315.20	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
7315.81–7319.90	STŠ
7320.10	STŠ MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
7320.20–7326.90	STŠ
Poglavje 74	Baker in bakreni izdelki
74.01–74.02	STŠ
74.03	STPŠ
74.04–74.19	STŠ
Poglavje 75	Nikelj in nikljevi izdelki
75.01–75.04	STPŠ
75.05–75.08	STŠ
Poglavje 76	Aluminij in aluminijasti izdelki
76.01	STPŠ
76.02–76.06	STŠin MaxMBP 50 % (EXW) ali STŠin RVD 55 % (FOB).
76.07	STŠ, razen iz tarifne številke 76.06.

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
7608.10–7616.91	STŠ in MaxMBP 50 % (EXW) ali STŠin RVD 55 % (FOB).
7616.99	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 78	Svinec in svinčeni izdelki
7801.10	STPŠ
7801.91–7801.99	STŠ, razen iz tarifne številke 78.02.
78.02–78.04	STŠ
78.06	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 79	Cink in cinkovi izdelki
79.01–79.07	STŠ
Poglavje 80	Kositer in kositrni izdelki
80.01–80.07	STŠ
Poglavje 81	Druge navadne kovine; kermeti; njihovi izdelki
81.01–81.13	STPŠ ali izdelava iz materialov brez porekla iz katere koli tarifne številke z rafiniranjem, taljenjem ali toplotno obdelavo kovin.
Poglavje 82	Orodje, nožarski izdelki, žlice in vilice iz navadnih kovin; njihovi deli iz navadnih kovin
8201.10–8205.70	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
8205.90	STŠ, orodje brez porekla iz tarifne številke 82.05 pa se lahko vključi v komplet, če njegova skupna vrednost ne presega 15 % cene kompleta EXW ali 15 % cene kompleta FOB.
82.06	STŠ, razen iz tarifnih številk 82.02 do 82.05, orodje brez porekla iz tarifnih številk 82.02 do 82.05 pa se lahko vključi v garnituro, če njegova skupna vrednost ne presega 15 % cene garniture EXW ali 15 % cene kompleta FOB.

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
82.07–82.15	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 83	Razni izdelki iz navadnih kovin
83.01–83.11	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
ODDELEK XVI	STROJI IN MEHANSKE NAPRAVE; ELEKTROTEHNIŠKA OPREMA; NJIHOVI DELI; APARATI ZA SNEMANJE IN REPRODUKCIJO ZVOKA, APARATI ZA SNEMANJE IN REPRODUKCIJO TELEVIZIJSKE SLIKE IN ZVOKA, DELI IN PRIBOR ZA TE PROIZVODE
Poglavje 84	Jedrski reaktorji, kotli, stroji in mehanske naprave; njihovi deli
84.01–84.06	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
84.07–84.08 ([2])	MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
84.09–84.24	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
84.25–84.30	STŠ, razen iz tarifne številke 84.31; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
84.31–84.43	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
84.44–84.47	STŠ, razen iz tarifne številke 84.48; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
84.48–84.55	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
84.56–84.65	STŠ, razen iz tarifne številke 84.66; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).

([2]) Za tarifne številke 84.07 do 84.08 glej tudi Dodatek 3-B-1.

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
84.66–84.68	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
84.70–84.72	STŠ, razen iz tarifne številke 84.73; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
84.73–84.87	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 85	Električni stroji in oprema ter njihovi deli; aparati za snemanje ali reprodukcijo slike in zvoka ter deli in pribor za te izdelke
85.01–85.02	STŠ, razen iz tarifne številke 85.03; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
85.03–85.18	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
85.19–85.21	STŠ, razen iz tarifne številke 85.22; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
85.22–85.23	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
85.25–85.28	STŠ, razen iz tarifne številke 85.29; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
85.29–85.34	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
85.35–85.37	STŠ, razen iz tarifne številke 85.38; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
85.38–85.39	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
8540.11–8540.12	STPŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
8540.20–8540.99	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
8541.10–8541.60	STPŠ; izvedena difuzija materialov brez porekla; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
8541.90	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
8542.31–8542.39	STPŠ; izvedena difuzija materialov brez porekla; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
8542.90–8543.90	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
8544.11–8544.60	STŠ, razen iz tarifnih številk 74.08, 74.13, 76.05 in 76.14; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
8544.70	STŠ, razen iz tarifnih številk 70.02 in 90.01. MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
85.45–85.48	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
ODDELEK XVII	VOZILA, ZRAKOPLOVI, PLOVILA IN SPREMLJAJOČA TRANSPORTNA OPREMA
Poglavje 86	Železniške in tramvajske lokomotive, tirna vozila in njihovi deli; železniški in tramvajski tirni sklopi in pribor ter njihovi deli; mehanična (vključno elektromehanska) signalna oprema za promet vseh vrst

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
86.01–86.09	STŠ, razen iz tarifne številke 86.07; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 87	Vozila, razen železniških in tramvajskih tirnih vozil, ter njihovi deli in pribor
87.01–87.07 ([3])	MaxMBP 45 % (EXW) ali RVD 60 % (FOB).
87.08 ([4])	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
87.09–87.11	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
87.12	MaxMBP 45 % (EXW) ali RVD 60 % (FOB).
87.13–87.16	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 88	Zrakoplovi, vesoljska vozila in njihovi deli
88.01–88.05	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 89	Ladje, čolni in plavajoče konstrukcije
89.01–89.08	STŠ, razen za ladijske trupe iz tarifne številke 89.06; MaxMBP 40 % (EXW) ali RVD 65 % (FOB).
ODDELEK XVIII	OPTIČNI, FOTOGRAFSKI, KINEMATOGRAFSKI, MERILNI, KONTROLNI, PRECIZNI, MEDICINSKI ALI KIRURŠKI INSTRUMENTI IN APARATI; URE; GLASBILA; NJIHOVI DELI IN PRIBOR

([3]) Za tarifne številke 87.01 do 87.07 glej tudi Dodatek 3-B-1.
([4]) Za tarifno številko 87.08 glej tudi Dodatek 3-B-1.

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
Poglavje 90	Optični, fotografski, kinematografski, merilni, kontrolni, precizni, medicinski ali kirurški instrumenti in aparati; njihovi deli in pripor
9001.10–9001.40	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
9001.50	STŠ; izdelava, pri kateri se izvede eden od naslednjih postopkov: — površinska obdelava polizdelanih leč v dokončane optične leče z možnostjo optične korekcije, predvidene za namestitev na očala, ali — premazovanje leč z ustreznimi postopki za izboljšanje vida in zagotovitev zaščite uporabnika; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
9001.90–9033.00	STŠ, razen iz tarifne številke 96.20; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 91	Ure in njihovi deli
9101.11–9113.20	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
9113.90	STŠ
91.14	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 92	Glasbila; njihovi deli in pribor
92.01–92.09	MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
ODDELEK XIX	OROŽJE IN STRELIVO; NJUNI DELI IN PRIBOR
Poglavje 93	Orožje in strelivo; njuni deli in pribor

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
93.01–93.07	MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
ODDELEK XX	RAZNI IZDELKI
Poglavje 94	Pohištvo; posteljnina, žimnice, nosilci za žimnice, blazine in podobni polnjeni izdelki; svetilke in pribor zanje, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu; osvetljeni znaki, osvetljeni znaki z imeni in podobno; montažne zgradbe
9401.10–9401.80	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
9401.90	SP
94.02–94.06	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 95	Igrače, rekviziti za družabne igre in šport; njihovi deli in pribor
95.03–95.05	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
95.06	
– Palice za golf in njihovi deli	STŠ, za izdelavo glav za palice pa se lahko uporabljajo grobo obdelani kosi brez porekla.
– Drugo	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
95.07–95.08	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
Poglavje 96	Razni izdelki
96.01	SP
96.02–96.04	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).

▼B

Stolpec 1 Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem	Stolpec 2 Pravilo o poreklu za določen izdelek
96.05	Vsak sestavni del ali izdelek v kompletu izpolnjuje pravilo, ki bi zanj veljalo, če ne bi bil v kompletu, če se lahko vključijo izdelki brez porekla, če njihova skupna vrednost ne presega 15 % cene kompleta EXW ali FOB.
96.06–96.20	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).
ODDELEK XXI	UMETNIŠKI IZDELKI, ZBIRKE IN STARINE
Poglavje 97	Umetniški izdelki, zbirke in starine
97.01–97.06	Sprememba tarifne številke

▼B

DODATEK 3-B-1

DOLOČBE V ZVEZI Z NEKATERIMI VOZILI IN DELI VOZIL

ODDELEK 1

Izjave dobavitelja

Če dobavitelj iz Japonske proizvajalcu izdelkov iz tarifnih številk 84.07 in 84.08 ter tarifnih številk 87.01 do 87.08 iz Japonske zagotovi informacije, ki so potrebne za določitev statusa porekla izdelkov, lahko predloži izjavo dobavitelja.

ODDELEK 2

Vmesne mejne vrednosti iz pravil o poreklu za določene izdelke za vozila in dele vozil

1. V tem oddelku „leto“ v zvezi s prvim letom pomeni dvanajstmesečno obdobje od datuma začetka veljavnosti tega sporazuma, v zvezi z vsakim naslednjim letom pa dvanajstmesečno obdobje po koncu predhodnega leta.

2. Za vozila iz tarifne številke 87.03 vsaka pogodbenica uporablja naslednje pravilo:

Od prvega leta do konca tretjega leta	Od četrtega leta do konca šestega leta	Od začetka sedmega leta
MaxMBP 55 % (EXW) ali RVD 50 % (FOB)	MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).	MaxMBP 45 % (EXW) ali RVD 60 % (FOB)

3. Vmesne mejne vrednosti, navedene v preglednicah iz pododstavkov (a) do (c), se uporablja za izdelke, ki jih pogodbenica neposredno izvaža v drugo pogodbenico, ne uporablja pa se za izdelke, ki so vgrajeni v dokončano vozilo kot materiali v pogodbenici izvoznici.

   (a) Za dele vozil iz tarifnih številk 84.07 in 84.08 vsaka pogodbenica uporablja naslednje pravilo:

Od prvega leta do konca tretjega leta	Od začetka četrtega leta
MaxMBP 60 % (EXW) ali RVD 45 % (FOB)	MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB).

   (b) Za dele vozil iz tarifnih številk 87.06 in 87.07 vsaka pogodbenica uporablja naslednje pravilo:

Od prvega leta do konca petega leta	Od začetka šestega leta
MaxMBP 55 % (EXW) ali RVD 50 % (FOB)	MaxMBP 45 % (EXW) ali RVD 60 % (FOB)

   (c) Za dele vozil iz tarifne številke 87.08 vsaka pogodbenica uporablja naslednje pravilo:

Od prvega leta do konca tretjega leta	Od začetka četrtega leta
STŠ; MaxMBP 60 % (EXW) ali RVD 45 % (FOB)	STŠ; MaxMBP 50 % (EXW) ali RVD 55 % (FOB)

▼B

ODDELEK 3

Uporaba pravil o poreklu za določene izdelke za nekatera motorna vozila pri proizvodnem procesu, povezanem z nekaterimi deli

1. Za upoštevanje pravila o poreklu za določen izdelek iz stolpca 2 Priloge 3-B, ki se uporablja za motorna vozila iz tarifnih podštevilk 8703.21 do 8703.90, se za materiale, navedene v stolpcu (i) spodnje preglednice, ki se uporabljajo pri izdelavi takih motornih vozil, šteje, da imajo poreklo v pogodbenici, če:

   (a) izpolnjujejo pravilo o poreklu za določen izdelek iz stolpca 2 Priloge 3-B, ki se uporablja za take materiale, ali

   (b) se proizvodni proces, povezan s takimi materiali, kot je določen v stolpcu (ii) spodnje preglednice, izvaja v pogodbenici.

Preglednica

Stolpec (i) Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem ([1])	Stolpec (ii) Povezani proces izdelave
7007.11	Kaljenje materiala brez porekla, če se ne uporabljajo materiali brez porekla iz tarifne številke 70.07.
7007.21	Kaljenje ali laminiranje materiala brez porekla, če se ne uporabljajo materiali brez porekla iz tarifne številke 70.07.
8707.10 – Gole karoserije ([2]) iz jekla za motorna vozila iz tarifnih podštevilk 8703.21 do 8703.90	Izdelava iz jeklenih polizdelkov brez porekla iz tarifnih številk 72.07, 72.18 in 72.24 ([3])
8708.10 – Odbijači (brez njihovih delov)	Vsi uporabljeni polimerni in ploščato valjani izdelki brez porekla so uliti ali štancani.

([1]) Če je v stolpcu (i) navedeno poimenovanje materiala, se povezani proizvodni proces iz stolpca (ii) nanaša samo na zadevni material.

([2]) V tem oddelku „gole karoserije“ pomeni karoserije, pri katerih so bili kovinski deli sestavljeni pred barvanjem; vključno s sestavljanjem:
— okvira in
— delov karoserije ter
brez sestavljanja naslednjih elementov v konstrukciji okvira:
— motorja;
— podsklopov šasije ali opreme (stekla, sedeži, oblazinjenje, elektronika itd.) ali
— mobilnih delov (vrata, prtljažnik, pokrov motorja in odbijači).

([3]) Za uporabo pravila o povezanem proizvodnem procesu:
(a) so spodaj navedeni deli gole karoserije, če so sestavni deli gole karoserije, izdelani iz jekla:
— stebrički A, B in C ali drug enakovreden del;
— vzdolžni nosilci ali enakovreden del;
— prečni nosilci ali enakovreden del;
— talna stranska vodila ali enakovreden del;
— bočne stene ali enakovreden del;
— strešna stranska vodila ali enakovreden del;
— nosilec za armaturno ploščo ali enakovreden del;
— strešni nosilci ali enakovreden del;
— zadnja stena ali enakovreden del;
— zaščitna pregrada ali enakovreden del;
— nosilci za odbijače ali enakovreden del ter
— talna plošča ali enakovreden del ter
(b) so tudi deli ali kombinacije delov izdelani iz jekla, če imajo enako funkcijo kot zgoraj navedeni deli, ne glede na njihovo ime.

▼B

Stolpec (i) Uvrstitev v harmonizirani sistem (2017), vključno s poimenovanjem ([1])	Stolpec (ii) Povezani proces izdelave
8708.29	
– Štancani deli za karoserijo (brez njihovih delov)	Vsi materiali brez porekla so uliti ali štancani.
– Sklopi vrat (brez njihovih delov)	Vsi materiali brez porekla, ki se uporabljajo pri proizvodnji zunanjega in notranjega dela vrat, so uliti ali štancani ter vsi uporabljeni deli vrat brez porekla so sestavljeni ter materiali brez porekla iz tarifne številke 87.08 se ne uporabljajo.
8708.50	
– Pogonske osi z diferencialom, tudi tiste, ki imajo druge transmisijske komponente	Pogonska gred in diferenciali so izdelani iz ploščato valjane kovine brez porekla ter materiali brez porekla iz tarifne številke 87.08 se ne uporabljajo.
– Nepogonske osi (brez njihovih delov)	Nepogonske osi so izdelane iz ploščato valjane kovine brez porekla ter materiali brez porekla iz tarifne številke 87.08 se ne uporabljajo.

2. Uporaba odstavka 1 ne vpliva na uporabo določb oddelka A poglavja 3 in Priloge 3-A.

ODDELEK 4

Pregled izvajanja oddelka 3 in posvetovanje o njem

1. Pogodbenici po sedmih letih od začetka veljavnosti tega sporazuma na zahtevo katere koli od njiju na podlagi razpoložljivih informacij skupaj pregledata izvajanje oddelka 3.

2. Po začetku pregleda iz odstavka 1 lahko pogodbenica zahteva posvetovanja z drugo pogodbenico, če na podlagi dejstev in ne zgolj domnev, ugibanj ali obstoja majhne verjetnosti obstajajo dokazi:

   (a) da se je uvoz izdelkov iz tarifnih podštevilk 8703.21 do 8703.90 iz pogodbenice, na katero je naslovljena zahteva, v pogodbenico, ki je podala zahtevo, z uporabo oddelka 3 v absolutnem smislu ali v primerjavi z domačo proizvodnjo znatno povečal, ali

   (b) o spremembah vzorcev nabave po začetku veljavnosti tega sporazuma, ki negativno vplivajo na konkurenco za domače proizvajalce neposredno konkurenčnih izdelkov v državi, ki je podala zahtevo.

3. Pogodbenici se posvetujeta z namenom ugotavljanja resničnosti dejstev in opredelitve ustreznih ukrepov v zvezi z izvajanjem oddelka 3. Taki ukrepi ne povzročijo razširitve uporabe oddelka 3.

4. Zaradi večje gotovosti lahko pogodbenica v primeru nestrinjanja med pogodbenicama o uporabi tega oddelka uporabi postopek reševanja sporov iz poglavja 21.

▼B

ODDELEK 5

Odnosi s tretjimi državami

Pogodbenici se lahko odločita, da se v tem sporazumu nekateri ali vsi materiali iz tarifnih številk 84.07, 85.44 in 87.08 harmoniziranega sistema s poreklom iz tretje države, ki se v pogodbenici uporabljajo za proizvodnjo izdelka iz tarifne številke 87.03 harmoniziranega sistema, štejejo za materiale s poreklom, če:

(a) ima vsaka pogodbenica sklenjen veljaven trgovinski sporazum, ki določa območje proste trgovine z zadevno tretjo državo v smislu člena XXIV GATT iz leta 1994;

(b) je med pogodbenico in zadevno tretjo državo sklenjen veljaven dogovor o ustreznem upravnem sodelovanju, ki zagotavlja polno izvajanje tega oddelka, in zadevna pogodbenica obvesti drugo pogodbenico o dogovoru, ter

(c) se pogodbenici strinjata o vseh drugih veljavnih pogojih.

▼B

PRILOGA 3-C

INFORMACIJE IZ ČLENA 3.5

Informacije iz odstavka 4 člena 3.5 so omejene na naslednje elemente:

(a) opis in tarifno številko uvrstitve dobavljenega izdelka in materialov brez porekla, uporabljenih pri njegovi izdelavi, v harmonizirani sistem;

(b) če se v skladu s Prilogo 3-B uporabljajo metode vrednotenja, vrednost na enoto in skupno vrednost dobavljenega izdelka ter materialov brez porekla, uporabljenih za njegovo izdelavo;

(c) če se v skladu s Prilogo 3-B zahtevajo specifični proizvodni postopki, opis izdelave opravljene na materialih brez porekla ter

(d) navedba dobavitelja, da so informacije iz odstavkov (a) do (c) točne in popolne, datum predložitve navedbe ter natisnjeno ime in naslov dobavitelja.

▼B

PRILOGA 3-D

BESEDILO NAVEDBE O POREKLU

Navedba o poreklu, katere besedilo je navedeno spodaj, se sestavi v eni od naslednjih jezikovnih različic ter v skladu z zakoni in drugimi predpisi pogodbenice izvoznice. Če je izjava o poreklu napisana ročno, je napisana s črnilom s tiskanimi črkami. Izjava o poreklu se sestavi v skladu z ustreznimi opombami. Vendar opomb ni treba navajati.

Japonska različica

（期間..... から .....まで（注１））

この文書の対象となる産品の輸出者（輸出者参照番号.....（注２））は、別段の明示をする場合を除くほか、当該産品の原産地.....（注３）が特恵に係る原産地であることを申告する。

（用いられた原産性の基準（注４））

.....

（場所及び日付（注５））

.....

（輸出者の氏名又は名称（活字体によるもの））

.....

Bolgarska različica

(Период: от ..... до ..... ([1]))

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (износител № ..... ([2])), декларира, че освен когато е отбелязано друго, тези продукти са с/със ..... преференциален произход ([3]).

(Използвани критерии за произход ([4]))

.....

(Място и дата ([5]))

.....

(Наименование с печатни букви на износителя)

.....

Hrvaška različica

(Razdoblje: od ..... do ..... ([1]))

▼B

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (referentni broj izvoznika: .... (2)) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi ..... preferencijalnog podrijetla (3).

(Primijenjeni kriteriji podrijetla (1))

.....

(Mjesto i datum (2))

.....

(Ime izvoznika tiskanim slovima)

.....

Češka različica

(Období: od ..... do ..... (3))

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (referenční číslo vývozce ..... (4)) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ..... (5).

(Použitá kritéria původu (1))

.....

(Místo a datum (2))

.....

(Jméno vývozce tiskacím písmem)

.....

Danska različica

(Periode: fra ..... til ..... (3))

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (eksportørreferencenr. ..... (4)), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ..... (5).

(Anvendte oprindelseskriterier (1))

.....

(Sted og dato (2))

.....

(Eksportørens navn med blokbogstaver)

.....

Nizozemska različica

(Tijdvak: van ..... tot en met ..... (3))

De exporteur van de producten waarop dit document van toepassing is (referentienr. exporteur ..... (4)) verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze producten van preferentiële oorsprong zijn uit ..... (5).

▼B

(Gebruikte oorsprongscriteria (1))

.....

(Plaats en datum (2))

.....

(Naam van de exporteur in blokletters)

.....

Angleška različica

(Period: from ..... to ..... (3))

The exporter of the products covered by this document (Exporter Reference No ..... (4)) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ..... preferential origin (5).

(Origin criteria used (1))

.....

(Place and date (1))

.....

(Printed name of the exporter)

.....

Estonska različica

(Ajavahemik: alates ..... kuni ..... (2))

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (eksportija viitenumber ..... (3)) kinnitab, et välja arvatud selgelt osutatud juhtudel on need tooted ..... sooduspäritoluga (4).

(Kasutatud päritolukriteeriumid (5))

.....

(Koht ja kuupäev (1))

.....

(Eksportija nimi suurtähtedega)

.....

Finska različica

(..... ja ..... välinen aika (2))

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (viejän viitenumero ..... (3)) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ..... alkuperätuotteita (4).

(Käytetyt alkuperäkriteerit (5))

.....

▼B

(Paikka ja päiväys ([1]))

.....

(Viejän nimi painokirjaimin)

.....

Francoska različica

(Période: du ..... au ..... ([2]))

L'exportateur des produits couverts par le présent document (n° de référence exportateur ..... ([3])) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ..... ([4]).

(Critères d'origine appliqués ([5]))

.....

(Lieu et date ([1]))

.....

(Nom en caractères d'imprimerie de l'exportateur)

.....

Nemška različica

(Zeitraum: von ..... bis ..... ([2]))

Der Ausführer (Referenznummer des Ausführers ..... ([3])) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ..... ([4]) sind.

(Verwendete Ursprungskriterien ([5]))

.....

(Ort und Datum ([1]))

.....

(Name des Ausführers in Druckbuchstaben)

.....

Grška različica

(Περίοδος: από ..... έως ..... ([1]))

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (αριθ. αναφοράς εξαγωγέα ..... ([2])) δηλώνει ότι, εκτός αν ρητά δηλώνεται διαφορετικά, αυτά τα προϊόντα είναι προτιμησιακής καταγωγής ..... ([3]).

(Χρησιμοποιούμενα κριτήρια καταγωγής ([4]))

.....

(Τόπος και ημερομηνία ([5]))

.....

(Επωνυμία του εξαγωγέα ολογράφως)

.....

▼B

Madžarska različica

(Időszak: ..... -tól ..... -ig ([1]))

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (az exportőr azonosító száma ..... ([2])) kijelentem, hogy egyértelmű eltérő jelzés hiányában az áruk preferenciális ..... ([3]) származásúak.

(Alkalmazott származási feltételek ([4]))

.....

(Hely és dátum ([5]))

.....

(Az exportőr nyomtatott neve)

.....

Italijanska različica

(Periodo: dal ..... al ..... ([1]))

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento(numero di riferimento dell'esportatore ..... ([2])) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ..... ([3]).

(Criteri di origine usati ([4]))

.....

(Luogo e data ([5]))

.....

(Nome stampato dell'esportatore)

.....

Latvijska različica

(Laikposms: no ..... līdz ..... ([1]))

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (eksportētāja atsauces numurs ..... ([2])), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir ..... preferenciāla izcelsme ([3]).

(Izmantotie izcelsmes kritēriji ([4]))

.....

(Vieta un datums ([5]))

.....

(Eksportētāja vārds vai nosaukums drukātiem burtiem)

.....

Litovska različica

(Laikotarpis nuo ..... iki ..... ([1]))

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (Eksportuotojo registracijos Nr. ..... ([2])) deklaruoja, kad, jeigu aiškiai kitaip nenurodyta, tai yra ..... preferencinės kilmės prekės ([3]).

(Taikyti kilmės kriterijai ([4]))

.....

▼B

(Vieta ir data ([5]))

.....

(Atspausdintas eksportuotojo vardas ir pavardė (pavadinimas)

.....

Malteška različica

(Perjodu: minn ..... sa ..... ([1]))

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (Numru ta' Referenza tal-Esportatur ..... ([2])) jiddikjara li, ħlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ..... ([3]).

(Kriterji tal-oriġini użati ([4])) .....

.....

(Il-post u d-data ([5]))

.....

(L-isem stampat tal-esportatur)

.....

Poljska različica

(Okres: od ..... do ..... ([1]))

Eksporter produktów objętych niniejszym dokumentem (nr referencyjny eksportera ..... ([2])) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają preferencyjne pochodzenie ..... ([3]).

(Zastosowane kryteria pochodzenia ([4]))

.....

(Miejsce i data ([5]))

.....

(Wydrukowana nazwa / imię i nazwisko eksportera)

.....

Portugalska različica

(Período: de ..... a ..... ([1]))

O abaixo assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [referência do exportador n.º ..... ([2])], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de ..... origem preferencial ([3]).

(Critérios de origem utilizados ([4]))

.....

(Local e data ([5]))

.....

(Nome impresso do exportador)

.....

Romunska različica

(Perioada: de la ..... până la ..... ([1]))

Exportatorul produselor care fac obiectul prezentului document (numărul de referinţă al exportatorului .... ([2])) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferenţială ..... ([3]).

▼B

(Criteriile de origine utilizate (4))

.....

(Locul și data (5))

.....

(Numele exportatorului, în clar)

.....

Slovaška različica

(Obdobie: od ..... do ..... (1))

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (referenčné číslo vývozcu ..... (2)) vyhlasuje, že pokiaľ nie je jasne uvedené inak, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ..... (3).

(Použité kritériá pôvodu (4))

.....

(Miesto a dátum (5))

.....

(Meno vývozcu tlačenými písmenami)

.....

Slovenska različica

(Obdobje: od ..... do ..... (1))

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (referenčna št. izvoznika ..... (2)) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ..... poreklo (3).

(Uporabljeni kriteriji glede porekla (4))

.....

(Kraj in datum (5))

.....

(Natisnjeno ime izvoznika)

.....

Španska različica

(Período: del ..... al ..... (1))

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (número de referencia del exportador ..... (2)) declara que, excepto donde se indique claramente lo contrario, estos productos son de origen preferencial ..... (3).

(Criterios de origen aplicados (4))

.....

(Lugar y fecha (5))

.....

(Nombre impreso del exportador)

.....

▼B

Švedska različica

(Period: Från den ..... till den ..... ([1]))

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (exportörens referensnummer ..... ([2])) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, ... har förmånsberättigande ursprung ([3]).

(Ursprungskriterier som använts ([4]))

.....

(Plats och datum ([5]))

.....

(Exportörens namn, med tryckbokstäver)

.....

([1]) Kadar se navedba o poreklu izpolni za več odprem, ki zajemajo identične izdelke s poreklom v smislu pododstavka 5(b) člena 3.17, je treba navesti obdobje, za katero velja navedba o poreklu. To obdobje ne sme presegati 12 mesecev. Ves uvoz izdelka se mora izvesti v navedenem obdobju. Če obdobje ni predvideno, lahko polje ostane prazno.

([2]) Navedite referenčno številko, s katero se identificira izvoznik. Za izvoznike iz Evropske unije je to številka, ki je dodeljena v skladu z zakoni in drugimi predpisi Evropske unije. Za japonske izvoznike je to japonska številka podjetja. Če izvozniku številka ni bila dodeljena, se polje pusti prazno.

([3]) Navedite poreklo izdelka; Evropska unija ali Japonska.

([4]) Navedite, odvisno od primera, eno ali več naslednjih oznak:

„A“ za izdelek iz pododstavka 1(a) člena 3.2;

„B“ za izdelek iz pododstavka 1(b) člena 3.2;

„C“ za izdelek iz pododstavka 1(c) člena 3.2, in sicer z naslednjimi dodatnimi informacijami glede vrste zahteve za določen izdelek, ki se dejansko uporablja za izdelek;

„1“ za pravilo spremembe tarifne uvrstitve;

„2“ za največjo vrednost materialov brez porekla ali najmanjši regionalni vrednostni delež;

„3“ za pravilo specifičnega proizvodnega postopka; ali

„4“ v primeru uporabe določb oddelka 3 Dodatka 3-B-1;

„D“ za akumulacijo iz člena 3.5 ali

„E“ za dovoljena odstopanja iz člena 3.6.

([5]) Kraj in datum se lahko izpustita, če so informacije navedene v samem dokumentu.

▼B

PRILOGA 3-E

O KNEŽEVINI ANDORA

1. Japonska sprejema izdelke s poreklom iz Kneževine Andora iz poglavij 25 do 97 harmoniziranega sistema kot izdelke s poreklom iz Evropske unije v smislu tega sporazuma.

2. Odstavek 1 se uporablja, če Kneževina Andora na podlagi carinske unije, ustanovljene s Sklepom Sveta 90/680/EGS z dne 26. novembra 1990 o sklenitvi Sporazuma v obliki izmenjave pisem med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Kneževino Andoro, za izdelke s poreklom iz Japonske uporablja enako preferencialno tarifno obravnavo, kot jo za take izdelke uporablja Evropska unija.

3. Za namene te priloge se smiselno uporablja poglavje 3.

▼B

PRILOGA 3-F

O REPUBLIKI SAN MARINO

1. Japonska sprejema izdelke s poreklom iz Republike San Marino kot izdelke s poreklom iz Evropske unije v smislu tega sporazuma.

2. Odstavek 1 se uporablja, če Republika San Marino na podlagi Sporazuma o sodelovanju in carinski uniji med Evropsko gospodarsko skupnostjo in Republiko San Marino, sklenjenega 16. decembra 1991 v Bruslju, uporablja enako preferencialno tarifno obravnavo, kot jo za take izdelke uporablja Evropska unija.

3. Za namene te priloge se smiselno uporablja poglavje 3.

▼B

PRILOGA 6

ADITIVI ZA ŽIVILA

Pogodbenici v podporo poglavju 6 priznavata pomen preglednosti in predvidljivosti, kar zadeva postopke prijave in odobritve aditivov za živila, ter ponovno potrjujeta in sprejemata v naslednje:

1. Po ugotovitvi, da so ustrezne smernice o aditivih za živila brezplačno na voljo na uradnem spletišču, se pogodbenici spodbuja, da te smernice zagotovita tudi v angleščini. Na zahtevo pogodbenice druga pogodbenica prouči možnost prevoda določene smernice v angleščino, če je to mogoče.

2. Zahteve vsake pogodbenice glede informacij je treba omejiti na tisto, kar je potrebno za odobritev aditiva za živila.

3. Za odobritev takih aditivov za živila mora vsaka pogodbenica upoštevati ustrezne mednarodne standarde in smernice, vključno z njihovim področjem uporabe, opredelitvami pojmov in načeli, pa tudi ocene tveganja, ki jih izvedejo mednarodni organi, o aditivih za živila, encimih, pomožnih tehnoloških sredstvih ali hranilih.

4. S potrditvijo, da lahko pogodbenica upravičeno pričakuje, da druga pogodbenica izvede postopek odobritve v standardnemu obdobju obravnave, se vsaka pogodbenica zaveže, da:

   (a) se izdaja dovoljenja za aditive za živila izvede in zaključi brez nepotrebnega odlašanja ter

   (b) da se za odobritev aditiva za živila objavi standardno obdobje obravnave za vsak postopek.

5. Če se njuni postopki odobritve aditivov za živila bistveno spremenijo, pogodbenici uporabljata postopke iz člena 6.11.

6. Ta priloga pogodbenicama v ničemer ne preprečuje, da vzpostavita, ohranjata, dopolnita ali spremenita svoje postopke odobritve v skladu z določbami poglavja 6.

7. Pogodbenica lahko postopke posvetovanja in reševanja sporov iz poglavja 21 uporabi za zadeve iz te priloge ob upoštevanju ustreznih določb poglavja 6 in v skladu z njimi.

▼B

PRILOGA 8-A

REGULATIVNO SODELOVANJE NA PODROČJU FINANČNE REGULACIJE

Regulativno sodelovanje

1. Pogodbenici sodelujeta na dvostranski ravni in v mednarodnih organih, da bi dodatno okrepiti svetovno finančno stabilnost, pravične in učinkovite trge ter zaščito vlagateljev, depozitarjev, imetnikov polic ali oseb, ki so v fiduciarnem razmerju s ponudnikom finančnih storitev (v nadaljnjem besedilu v tej prilogi: regulativno sodelovanje).

2. Pogodbenici pri regulativnem sodelovanju izhajata iz načel in bonitetnih standardov, dogovorjenih na večstranski ravni, ter upoštevata načela, določena v odstavkih 5 do 12, kot se izvajajo v okviru iz odstavkov 19 do 21.

Obseg regulativnega sodelovanja

3. Regulativno sodelovanje zajema celotno področje finančnih storitev, kar vključuje tudi računovodske in revizijske okvire, razen če se pogodbenici ne dogovorita drugače.

4. Ta priloga ne posega v širjenje in izvajanje pristojnosti regulativnih in nadzornih organov pogodbenic. Pogodbenici priznavata, da bi njuno regulativno sodelovanje moralo temeljiti na ustreznem upoštevanju razlik v tržnih strukturah in poslovnih modelih, ki lahko obstajajo med njima na področju finančnih storitev.

Načela regulativnega sodelovanja

5. Vsaka pogodbenica si po svojih najboljših močeh prizadeva zagotoviti, da se na njenem ozemlju izvajajo in uporabljajo mednarodno dogovorjeni standardi za regulacijo in nadzor na področju finančnih storitev. Navedeni mednarodno dogovorjeni standardi so med drugim standardi in načela, ki so jih izdali Baselski odbor za bančni nadzor, Mednarodno združenje zavarovalnih nadzornikov, Mednarodno združenje nadzornikov trga vrednostnih papirjev in Odbor za finančno stabilnost.

6. Pogodbenici si po svojih najboljših močeh prizadevata doseči medsebojno združljivost njunih regulativnih in nadzornih okvirov za finančne storitve na način, ki podpira cilje iz odstavkov 1 in 2.

7. Brez poseganja v lastne zakonodajne postopke si vsaka pogodbenica po svojih najboljših močeh prizadeva drugi pogodbenici ponuditi možnost, da je v zgodnji fazi obveščena o načrtovanih regulativnih pobudah na področju finančnih storitev, ki bi lahko bile pomembne za drugo pogodbenico, in da k njim poda svoje pripombe.

8. Pogodbenici se lahko, kadar je to mogoče, zaneseta na medsebojna pravila in nadzor. Navedeno ne posega v pravico vsake pogodbenice, da na podlagi lastnih pravil, zlasti meril za zanesljivost, oceni regulativni in nadzorni okvir druge pogodbenice z namenom ugotavljanja zanesljivosti. Za namene vsake take ocene pogodbenica ne zahteva, da so pravila in nadzor druge pogodbenice identični njenim lastnim pravilom in nadzoru, temveč svojo oceno utemelji na regulativnih posledicah.

9. Pogodbenici se obveščata o tem, kako zagotavljata učinkovit nadzor in izvrševanje pravil za izvajanje mednarodno dogovorjenih standardov ali katerih koli drugih pravil, zlasti na področjih, kjer se ena od pogodbenic zanaša na regulativni in nadzorni okvir druge pogodbenice.

▼B

10. Vsaka pogodbenica v procesu oblikovanja svojih načrtovanih regulativnih pobud na področju finančnih storitev ustrezno upošteva učinke navedene pobude na upravljavce trga in jurisdikcijo druge pogodbenice.

11. Vsaka pogodbenica preuči ukrep, na katerega je bila opozorjena s posebno pisno zahtevo druge pogodbenice in ki lahko vpliva na zmožnost upravljavcev trga pri zagotavljanju finančnih storitev na ozemljih pogodbenic, da bi bil ukrep, kolikor je to mogoče, medsebojno združljiv.

12. Vsaka pogodbenica lahko kadar koli prekliče svojo odločitev, da se zanaša na regulativni in nadzorni okvir druge pogodbenice in ponovno uporabi in izvršuje lastna pravila, če pravila in nadzor druge pogodbenice ne dajejo več enakovrednih rezultatov, če druga pogodbenica svojih pravil ne izvršuje učinkovito ali če druga pogodbenica pri nadzoru finančnih institucij ne sodeluje dovolj. Pogodbenici se medsebojno posvetujeta na ustrezen način, preden ponovno uporabita in izvršujeta lastna pravila.

Skupni finančni regulativni forum Evropska unija-Japonska

13. Pogodbenici na datum začetka veljavnosti tega sporazuma ustanovita skupni finančni regulativni forum Evropska unija-Japonska (v nadaljnjem besedilu v tej prilogi: forum).

14. Forum je zadolžen za usmerjanje regulativnega sodelovanja med pogodbenicama. Forum ocenjuje napredek in načrtuje regulativno sodelovanje za naprej. Forum upošteva načela regulativnega sodelovanja iz odstavkov 5 do 12, kot se izvajajo v okviru iz odstavkov 19 do 21.

15. Forum sestavljajo predstavniki Evropske komisije in vlade Japonske, vključno z agencijo za finančne storitve, ki so na tehnični ravni pristojni za regulativna vprašanja v zvezi s finančnimi storitvami. Brez poseganja v pravico vsake pogodbenice, da se odloči o sestavi svojega predstavništva v forumu, lahko vsaka pogodbenica drugo pogodbenico zaprosi, da povabi predstavnike iz drugih regulativnih ali nadzornih finančnih organov na ozemlju druge pogodbenice, da bi prispevali k razpravam in pripravljalnemu delu foruma v zadevah, ki se nanašajo na dejavnost navedenih regulativnih ali nadzornih finančnih organov. Druga pogodbenica bi morala zahtevo obravnavati v pozitivnem duhu.

16. Srečanjem foruma bodo sopredsedovali visoki uradniki Evropske komisije in japonske agencije za finančne storitve.

17. Vsaka pogodbenica v okviru foruma imenuje kontaktno točko za olajšanje regulativnega sodelovanja. Forum lahko ustanovi strokovne delovne skupine za preučitev posebnih vprašanj.

18. Sestanki foruma potekajo izmenično v Tokiu na Japonskem in v Bruslju v Belgiji vsaj enkrat letno in kadar člani foruma menijo, da je to potrebno.

Okvir za regulativno sodelovanje

19. Za izvajanje načel iz odstavkov 5 do 12 forum razvije in uporabi okvir za regulativno sodelovanje.

20. Okvir za regulativno sodelovanje vključuje:

(a) mehanizem za izmenjavo informacij in posvetovanje z drugo pogodbenico, v ustreznih oblikah, o načrtovanih regulativnih pobudah, brez poseganja v zakonodajne in upravne postopke vsake pogodbenice;

▼B

(b) smernice o vzajemnem zanašanju na regulativni in nadzorni okvir pogodbenic, ki je po možnosti prilagojen vsakemu posameznemu področju finančne regulacije;

(c) postopek za preučitev ukrepa iz odstavka 11, na katerega je bila pogodbenica opozorjena s posebno zahtevo druge pogodbenice;

(d) smernice o upravljanju foruma;

(e) postopek za tehnično mediacijo iz odstavkov 22 do 26 ter

(f) če je tako dogovorjeno, vse druge ureditve za okrepitev regulativnega sodelovanja.

21. Okvir za regulativno sodelovanje lahko določa tudi posebne ureditve za olajšanje sodelovanja pri čezmejnem nadzoru in izvrševanju.

Tehnična mediacija

22. Za določbe te priloge se ne uporablja reševanje sporov iz poglavja 21.

23. Brez poseganja v odstavek 22 lahko vsaka pogodbenica od druge pogodbenice pisno zahteva, da začne postopek tehnične mediacije glede načel regulativnega sodelovanja iz odstavkov 5 do 12. Postopek tehnične mediacije se lahko začne šele, ko obe pogodbenici soglašata o njegovi uporabi v določeni zadevi.

24. Forum po dogovoru pogodbenic, da začneta postopek v skladu z odstavkom 23, ustanovi delovno skupino za tehnično mediacijo. Navedeno delovno skupino sestavljajo predstavniki vsake pogodbenice, predseduje pa ji mediator z ustreznim strokovnim znanjem, ki je neodvisen od obeh pogodbenic in ga imenuje forum.

25. Predsednik, imenovan v skladu z odstavkom 24, predloži poročilo z rezultati tehnične mediacije sopredsednikoma foruma.

26. Pogodbenici ravnata v dobri veri, ko poskušata rešiti vse spore, ki nastanejo v okviru te priloge.

▼**B**

PRILOGA 8-B

SEZNAMI ZA POGLAVJE 8

▼B

PRILOGA I

PRIDRŽKI ZA OBSTOJEČE UKREPE

Seznam Evropske unije

Uvodne opombe

1. Na seznamu Evropske unije so v skladu s členoma 8.12 in 8.18 navedeni pridržki, ki jih je sprejela Evropska unija glede na obstoječe ukrepe, ki niso v skladu z obveznostmi, naloženimi s:

   (a) členom 8.7 ali 8.15;

   (b) členom 8.8 ali 8.16;

   (c) členom 8.9 ali 8.17;

   (d) členom 8.10 ali

   (e) členom 8.11.

2. Pridržki pogodbenice ne posegajo v pravice in obveznosti pogodbenic na podlagi Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami.

3. Vsak pridržek vsebuje naslednje elemente:

   (a) „sektor“ se nanaša na splošni sektor, znotraj katerega je sprejet pridržek;

   (b) „podsektor“ se nanaša na posebni sektor, znotraj katerega je sprejet pridržek;

   (c) „klasifikacija dejavnosti“ se nanaša, kjer je to primerno, na dejavnost, zajeto v pridržku v skladu s CPC, ISIC rev. 3.1, ali kakor je izrecno drugače opisano v navedenem pridržku;

   (d) „vrsta pridržka“ podrobneje določa obveznost iz odstavka 1, za katero je sprejet pridržek;

   (e) „raven upravljanja“ navaja raven upravljanja, ki ohranja ukrep, za katerega je sprejet pridržek;

   (f) „ukrepi“ opredeljujejo zakone ali druge ukrepe, kakor so opredeljeni, če je to navedeno, z elementom „opis“, za katere je sprejet pridržek. „Ukrep“, naveden v elementu „ukrepi“:

      (i) pomeni ukrep, kakor je bil spremenjen, nadaljevan ali podaljšan z datumom začetka veljavnosti tega sporazuma;

      (ii) vključuje kateri koli podrejen ukrep, sprejet ali ohranjen v okviru zadevnega ukrepa in skladen z njim, ter

      (iii) vključuje vse zakone ali druge ukrepe, s katerimi se direktiva izvaja na ravni države članice, ter

   (g) „opis“ določa neskladne vidike obstoječega ukrepa, za katerega je sprejet pridržek. Določa lahko tudi zaveze za liberalizacijo.

▼B

4. V razlagi pridržka se preučijo vsi elementi pridržka. Pridržek se razlaga ob upoštevanju ustreznih obveznosti iz oddelkov, za katere je pridržek sprejet. V obsegu, v katerem:

(a) je element „ukrepi“ opredeljen z zavezo o liberalizaciji iz elementa „opis“; tako opredeljen element „ukrepi“ prevlada nad vsemi drugimi elementi; ter

(b) če element „ukrepi“ ni tako opredeljen, element „ukrepi“ prevlada nad drugimi elementi, razen če se razhajanje med elementom „ukrepi“ in drugimi elementi v celoti šteje za tako bistveno in pomembno, da bi bilo nerazumno skleniti, da element „ukrepi“ prevlada, in sicer v tem primeru drugi elementi prevladajo v obsegu tega razhajanja.

5. Za namene seznama Evropske unije „ISIC Rev. 3.1“ pomeni Mednarodno standardno klasifikacijo gospodarskih dejavnosti, kot je določena v Statističnih listinah Statističnega urada Združenih narodov, serija M, št. 4, ISIC Rev. 3.1, 2002.

6. Pridržek, sprejet na ravni Evropske unije, velja za ukrep Evropske unije, za ukrep države članice Evropske unije na centralni ravni ali za ukrep vlade znotraj države članice Evropske unije, razen če je država članica v okviru pridržka izključena. Pridržek, sprejet s strani države članice Evropske unije velja za ukrep upravljanja na centralni, regionalni ali lokalni ravni znotraj te države članice. Za namene pridržkov Belgije centralna raven upravljanja zajema zvezno vlado ter upravne organe regij in skupnosti, saj imajo vsi enakovredna zakonodajna pooblastila. Za namene pridržkov Evropske unije in njenih držav članic regionalna raven upravljanja na Finskem pomeni Ålandske otoke.

7. Ta seznam se v skladu s pododstavkom 1(a) člena 1.3 uporablja samo za ozemlja Evropske unije, relevanten pa je samo, kar zadeva trgovinske odnose med Evropsko unijo in njenimi državami članicami z Japonsko. Na pravice in obveznosti držav članic v skladu z zakonodajo Evropske unije ne vpliva.

8. Spodnji seznam pridržkov ne vključuje ukrepov v zvezi s kvalifikacijskimi zahtevami in postopki, tehničnimi standardi ter zahtevami in postopki za izdajo dovoljenj, če ti ne pomenijo omejitve dostopa na trg ali omejitve nacionalne obravnave v smislu členov 8.7, 8.8, 8.15 in 8.16 Sporazuma. Ti ukrepi (npr. potreba po pridobitvi dovoljenja, obveznosti izvajanja univerzalnih storitev, potreba po pridobitvi priznanja kvalifikacij v reguliranih sektorjih, potreba po uspešno opravljenih posebnih preverjanjih, vključno z jezikovnimi preverjanji, in kakršne koli nediskriminatorne zahteve, da nekaterih dejavnosti ni dovoljeno izvajati na okoljsko zaščitenih območjih) veljajo v vsakem primeru, tudi če niso na seznamu.

9. Pojasniti je treba, da za Evropsko unijo obveznost odobritve nacionalne obravnave ne vključuje obveznosti, da fizičnim in pravnim osebam iz Japonske odobri enako obravnavo, kot je v državi članici v skladu s PDEU ali katerim koli ukrepom, sprejetim na podlagi PDEU, vključno z njegovim izvajanjem v državah članicah, odobrena:

(i) fizičnim osebam ali rezidentom države članice ali

(ii) pravnim osebam, ustanovljenim ali organiziranim v skladu z zakonodajo druge države članice ali Evropske unije, ki imajo registrirani sedež, glavno upravo ali glavno poslovno enoto v državi članici.

▼B

Taka nacionalna obravnava se odobri pravnim osebam, ki so ustanovljene ali delujejo v skladu z zakonodajo države članice ali Evropske unije in imajo registriran sedež, glavno upravo ali glavno poslovno enoto v državi članici, vključno s tistimi, ki so v lasti ali pod nadzorom fizičnih ali pravnih oseb iz Japonske.

10. Pojasniti je treba, da nediskriminatorni ukrepi ne pomenijo omejitve dostopa na trg v smislu členov 8.7 in 8.15 za:

(a) ukrep, s katerim se zahteva ločevanje lastništva nad infrastrukturo in lastništva nad blagom ali storitvami, ki se izvajajo prek te infrastrukture, da bi se zagotovila poštena konkurenca, na primer na področjih energije, prevoza in telekomunikacij;

(b) ukrep, ki omejuje koncentracijo lastništva, da bi se zagotovila poštena konkurenca;

(c) ukrep za zagotovitev ohranjanja in zaščite naravnih virov in okolja, vključno z omejitvijo razpoložljivosti, števila in obsega dodeljenih koncesij ter uvedbo moratorija ali prepovedi;

(d) ukrep, ki omejuje število podeljenih dovoljenj zaradi tehničnih ali fizičnih ovir, na primer za telekomunikacijski spekter in frekvence, ali

(e) ukrep, s katerim se zahteva, da je določen odstotek delničarjev, lastnikov, partnerjev ali direktorjev podjetja usposobljen ali opravlja določen poklic, kot na primer odvetniki ali računovodje.

11. Ukrepi, ki vplivajo na kabotažo v pomorskem prometu, niso navedeni na tem seznamu, saj so v skladu s pododstavkom 2(a) člena 8.6 izključeni s področja uporabe oddelka B poglavja 8, v skladu s pododstavkom 2(a) člena 8.14 pa s področja uporabe oddelka C poglavja 8.

12. Na spodnjem seznamu pridržkov se uporabljajo naslednje kratice:

EU Evropska unija, vključno z vsemi državami članicami

AT Avstrija

BE Belgija

BG Bolgarija

CY Ciper

CZ Češka republika

DE Nemčija

DK Danska

EE Estonija

EL Grčija

ES Španija

FI Finska

▼B

FR Francija

HR Hrvaška

HU Madžarska

IE Irska

IT Italija

LT Litva

LU Luksemburg

LV Latvija

MT Malta

NL Nizozemska

PL Poljska

PT Portugalska

RO Romunija

SE Švedska

SI Slovenija

SK Slovaška republika

UK Združeno kraljestvo

Seznam pridržkov:

Pridržek št. 1 – Vsi sektorji

Pridržek št. 2 – Strokovne storitve (vsi poklici, razen zdravstvenih poklicev)

Pridržek št. 3 – Strokovne storitve (zdravstveni poklici in maloprodaja farmacevtskih izdelkov)

Pridržek št. 4 – Storitve na področju raziskav in razvoja

Pridržek št. 5 – Nepremičninske storitve

Pridržek št. 6 – Poslovne storitve

Pridržek št. 7 – Komunikacijske storitve

Pridržek št. 8 – Distribucijske storitve

Pridržek št. 9 – Storitve izobraževanja

Pridržek št. 10 – Okoljske storitve

Pridržek št. 11 – Finančne storitve

Pridržek št. 12 – Zdravstvene storitve in storitve socialnega varstva

Pridržek št. 13 – Turizem in storitve v zvezi s potovanji

Pridržek št. 14 – Storitve s področja rekreacije, kulture in športa

▼B

Pridržek št. 15 – Prevozne storitve in pomožne storitve v prevozu

Pridržek št. 16 – Dejavnosti, povezane z energetiko

Pridržek št. 17 – Kmetijstvo, ribištvo in proizvodnja

Pridržek št. 1 – Vsi sektorji

Sektor:	Vsi sektorji
Vrsta pridržka:	Dostop do trga
	Nacionalna obravnava
	Obravnava po načelu največjih ugodnosti Prepoved operativnih zahtev
Oddelek:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
Raven upravljanja:	EU/država članica (če ni določeno drugače)

Opis:

(a) **Vrsta poslovnih oblik podjetij**

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava:

EU: Vse družbe ali podjetja, ki so bili oblikovani v skladu z zakoni in drugimi predpisi Evropske unije ali države članice Evropske unije in imajo registriran sedež, glavno upravo ali glavno poslovno enoto v Evropski uniji, vključno s tistimi, ki so jih v državah članicah Evropske unije ustanovili japonski vlagatelji, so upravičeni do obravnave v skladu s členom 54 PDEU. Taka obravnava se ne prizna podružnicam ali zastopništvom družb ali podjetij, ustanovljenim zunaj Evropske unije.

Obravnava priznana družbam ali podjetjem, ki so jih ustanovili japonski vlagatelji v skladu s pravom države članice Evropske unije in imajo registriran sedež, glavno upravo ali glavno poslovno enoto v Evropski uniji, ne vpliva na pogoje ali obveznosti v skladu z oddelkom B, ki so bili tem družbam ali podjetjem morda naloženi ob ustanovitvi v Evropski uniji in ki se uporabljajo še naprej.

Ukrepi:

EU: Pogodba o delovanju Evropske unije.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

EU (uporablja se tudi na regionalni ravni upravljanja): Vsaka država članica lahko v primeru prodaje ali odsvojitve svojih lastniških deležev ali sredstev obstoječe državne družbe ali vladne entitete, ki izvaja zdravstvene storitve, storitve socialnega varstva ali izobraževalne storitve (CPC 93, 92), za japonske podjetnike ali njihova podjetja uvede prepoved ali omejitve v zvezi z lastništvom takih lastniških deležev ali sredstev ter sposobnostjo lastnikov takih lastniških deležev in sredstev, da nadzorujejo nastalo družbo. Kar zadeva tako prodajo ali drugo odsvojitev lahko katera koli država članica Evropske unije sprejme ali ohranja kakršne koli ukrepe v zvezi z državljanstvom oseb na višjih vodstvenih položajih ali članov upravnih odborov ter kakršne koli ukrepe, ki omejujejo število ponudnikov.

▼B

Za namene tega pridržka:

(i) velja za obstoječi ukrep vsak ukrep, ki je bil ohranjen ali sprejet po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma, s katerim se v času prodaje ali druge odsvojitve prepove lastništvo lastniških deležev ali sredstev ali naloži omejitev v zvezi z njimi ali naloži zahteva glede državljanstva ali omejitev števila ponudnikov, opisana v tem pridržku, ter

(ii) „državno podjetje“ pomeni podjetje, ki je prek lastniške udeležbe v lasti ali pod nadzorom katere koli države članice Evropske unije ter vključuje podjetje, ki je bilo ustanovljeno po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma izključno za namene prodaje ali odsvojitve lastniških deležev v obstoječem državnem podjetju ali vladni entiteti ali njunih sredstev.

Ukrepi:

EU: Kakor so določeni v elementu Opis, kakor je navedeno zgoraj.

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

V **AT**: Za upravljanje podružnice morajo korporacije, ki niso iz Evropskega gospodarskega prostora (EGP), imenovati vsaj eno osebo, odgovorno za njeno zastopanje, ki ima stalno prebivališče v Avstriji. Vodstveni delavci (izvršni direktorji, fizične osebe), odgovorni za spoštovanje avstrijskega zakona o trgovini (Gewerbeordnung), morajo imeti domicil v Avstriji.

Ukrepi:

AT: Aktiengesetz, BGBL. Nr. 98/1965, § 254 (2);

GmbH-Gesetz, RGBL. Nr. 58/1906, § 107 (2) ter

Gewerbeordnung, BGBL. Nr. 194/1994, § 39 (2a).

V **BG**: Tuje pravne osebe, ki niso bile ustanovljene v skladu z zakonodajo države članice Evropske unije ali države članice EGP, lahko vodijo posle in opravljajo dejavnosti, če so bile ustanovljene v Republiki Bolgariji v obliki družbe, vpisane v poslovni register. Za ustanovitev podružnice je potrebno dovoljenje.

Predstavništva tujih družb se registrirajo pri gospodarski zbornici Bolgarije in ne morejo opravljati gospodarske dejavnosti, ampak lahko samo oglašujejo svojega lastnika ter delujejo kot predstavniki ali agenti.

Ukrepi:

BG: Gospodarsko pravo, člen 17a, ter

Zakon o spodbujanju naložb, člen 24.

V **EE**: Tuja družba imenuje direktorja ali direktorje podružnice. Direktor podružnice mora biti fizična oseba s pravno in poslovno sposobnostjo. Vsaj eden od direktorjev podružnice mora imeti stalno prebivališče v EGP ali Švicarski konfederaciji.

Ukrepi:

EE: Äriseadustik (trgovinski zakonik) § 385.

▼B

Na **FI**: Vsaj eden od partnerjev v družbi z neomejeno odgovornostjo ali eden od partnerjev z neomejeno odgovornostjo v komanditni družbi mora imeti rezidentstvo v EGP ali, če je partner pravna oseba, sedež (podružnice niso dovoljene) v EGP. Organ za registracijo lahko odobri izvzetja.

Za izvajanje trgovinske dejavnosti kot zasebni podjetnik se zahteva rezidentstvo v EGP.

Če namerava tuja organizacija iz države nečlanice EGP izvajati poslovno ali trgovinsko dejavnost z vzpostavitvijo podružnice na Finskem, mora pridobiti dovoljenje.

Zahteva se rezidentstvo v EGP za vsaj enega rednega člana in enega namestnika v upravnem odboru ter za izvršnega direktorja. Organ za registracijo lahko odobri izvzetja za družbe.

Ukrepi:

FI: Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (zakon o pravici do izvajanja trgovinske dejavnosti) (122/1919), s. 1;

Osuuskuntalaki (zakon o zadrugah) 1488/2001;

Osakeyhtiölaki (zakon o družbah z omejeno odgovornostjo) (624/2006) ter

Laki luottolaitostoiminnasta (zakon o kreditnih institucijah) (121/2007).

Na **SE**: Tuja družba, ki na Švedskem ni ustanovila pravne osebe ali posluje s posredovanjem trgovskega zastopnika, izvaja svoje trgovinske posle prek podružnice, ki je registrirana na Švedskem in ima neodvisno vodstvo in ločeno knjigovodstvo. Generalni direktor podružnice in njegov namestnik, če je imenovan, morata imeti stalno prebivališče v EGP. Fizična oseba brez stalnega prebivališča v EGP, ki opravlja trgovinske posle na Švedskem, imenuje in vpiše v register predstavnika s stalnim prebivališčem, ki je pristojen za poslovanje na Švedskem. Za poslovanje na Švedskem se vodi ločeno knjigovodstvo. Pristojni organ lahko v posameznih primerih odobri izjemo od zahtev glede ustanovitve podružnice in glede rezidentstva. Za gradbene projekte, ki trajajo manj kot leto dni (ki jih izvaja družba ali fizična oseba s sedežem oziroma stalnim prebivališčem zunaj EGP), se ne zahteva ustanovitev podružnice ali imenovanje predstavnika s stalnim prebivališčem.

Švedsko delniško družbo lahko ustanovi fizična oseba s stalnim prebivališčem v EGP, švedska pravna oseba ali pravna oseba, ki je ustanovljena v skladu z zakonodajo države EGP in ima v EGP registrirani sedež, glavno upravo ali glavno poslovno enoto. Osebna družba je lahko ustanovitelj samo, če imajo vsi lastniki družb z neomejeno odgovornostjo stalno prebivališče v EGP. Ustanovitelji s sedežem ali stalnim prebivališčem zunaj EGP lahko za dovoljenje zaprosijo pristojni organ.

V delniških družbah in zadružnih gospodarskih združenjih mora vsaj polovica članov upravnega odbora, vsaj polovica namestnikov članov odbora, generalni direktor, njegov namestnik in vsaj ena oseba, pooblaščena za podpis v imenu družbe, če je imenovana, imeti stalno prebivališče v EGP. Pristojni organ lahko odobri izjeme od te zahteve. Če nihče od predstavnikov družbe nima stalnega prebivališča na Švedskem, mora odbor imenovati in v register vpisati osebo s stalnim prebivališčem na Švedskem, ki je pooblaščena za sprejemanje uradnih dokumentov v imenu družbe.

▼B

Ustrezni pogoji veljajo za ustanovitev vseh drugih vrst pravnih oseb.

Ukrepi:

SE: Lag om utländska filialer m.m (zakon o podružnicah tujih družb) (1992:160);

Aktiebolagslagen (zakon o gospodarskih družbah) (2005:551);

Zakon o zadružnih gospodarskih združenjih (1987:667) ter

Zakon o evropskih gospodarskih interesnih združenjih (1994:1927).

Na **SK**: Tuja fizična oseba, ki se vnese v komercialni register kot oseba, pooblaščena za delovanje v imenu podjetnika, mora predložiti dovoljenje za prebivanje na Slovaškem.

Ukrepi:

SK: Zakon 513/1991 o trgovinskem zakoniku (člen 21) ter

Zakon št. 404/2011 o rezidentstvu tujcev (člena 22 in 32).

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava, prepoved operativnih zahtev:

V **BG**: Ustanovljena podjetja lahko zaposlijo državljane tretjih držav samo na položajih, za katere se ne zahteva bolgarsko državljanstvo, če skupno število državljanov tretjih držav, ki so jih zaposlila v zadnjih 12 mesecih, ne presega 10 odstotkov povprečnega števila bolgarskih državljanov, državljanov drugih držav članic Evropske unije, držav podpisnic Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru ali Švicarske konfederacije, ki so bili zaposleni na podlagi pogodbe o zaposlitvi. Državljanov tretjih držav ni mogoče zaposliti na položaje, za katere se zahteva bolgarsko državljanstvo. Pred zaposlitvijo državljanov tretjih držav se zahteva ocena gospodarskih potreb.

Ukrepi:

BG: Zakon o delovni migraciji in mobilnosti delovne sile (člen 7).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **PL**: Dejavnosti predstavništva lahko obsegajo le oglaševanje in promocijo tujega matičnega podjetja, ki ga predstavništvo zastopa. V vseh sektorjih, razen v sektorju pravnih storitev, lahko vlagatelji, ki niso iz Evropske unije, opravljajo gospodarsko dejavnost le v obliki komanditne družbe, komanditne delniške družbe, družbe z omejeno odgovornostjo in delniške družbe, domača podjetja pa lahko opravljajo dejavnost tudi v obliki družbe civilnega prava (družbe z neomejeno odgovornostjo).

Ukrepi:

PL: Zakon z dne 2. julija 2004 o svobodi izvajanja gospodarske dejavnosti, člena 13.3 in 95.1.

(b) **Pridobitev nepremičnin**

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava:

▼B

V **AT** (uporablja se na regionalni ravni upravljanja): Fizične osebe in družbe, ki niso iz Evropske unije, potrebujejo za pridobitev, nakup, najem ali zakup nepremičnin dovoljenje pristojnih regionalnih organov (Länder). Dovoljenje se izda le, če je pridobitev v javnem interesu (zlasti z ekonomskega, družbenega in kulturnega stališča).

Ukrepi:

AT: Burgenländisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 25/2007;

Kärntner Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2004;

NÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. 6800;

OÖ- Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 88/1994;

Salzburger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 9/2002;

Steiermärkisches Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 134/1993;

Tiroler Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 61/1996;

Voralberger Grundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 42/2004 ter

Wiener Ausländergrundverkehrsgesetz, LGBL. Nr. 11/1998.

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

Na **CZ**: Kmetijska zemljišča in gozdove lahko kupijo tuje fizične osebe s stalnim prebivališčem na Češkem in družbe, ustanovljene na Češkem.

Za kmetijska zemljišča in gozdove v državni lasti veljajo posebna pravila. Kmetijska zemljišča v državni lasti lahko kupujejo le češki državljani, občine in javne univerze (za usposabljanje in raziskave). Pravne osebe (ne glede na obliko ali kraj rezidenčnosti) lahko kmetijska zemljišča v državni lasti pridobijo od države samo, če je zgradba, katere lastniki so, že zgrajena na tem zemljišču, ali je to zemljišče nujno potrebno za uporabo te zgradbe. Gozdove v državni lasti lahko pridobijo samo občine in javne univerze.

Ukrepi:

CZ: Zakon št. 95/1999 zb. (o pogojih za prenos lastništva kmetijskih zemljišč in gozdov z države na druge entitete) ter

Zakon št. 503/2012 zb. o uradu za državna zemljišča.

Na **DK**: Fizične osebe, ki nimajo prebivališča na Danskem in ki prej niso prebivale na Danskem za skupno obdobje petih let, morajo v skladu z danskim zakonom o pridobitvi dobiti dovoljenje ministrstva za pravosodje za pridobitev pravice do nepremičnine na Danskem. To velja tudi za pravne osebe, ki niso registrirane na Danskem. Fizičnim osebam se bo pridobitev nepremičnine dovolila, če bo prosilec nepremičnino uporabljal kot svoje primarno prebivališče. Za pravne osebe, ki niso registrirane na Danskem, je pridobitev nepremičnine na splošno dovoljena, če je potrebna za poslovne dejavnosti kupca.

Dovoljenje se zahteva tudi, če bo prosilec nepremičnino uporabljal kot sekundarno bivališče. To dovoljenje se izda samo, če se za prosilca na podlagi celovite in konkretne presoje šteje, da ima posebej močne vezi z Dansko.

▼B

Dovoljenje se v skladu z zakonom o pridobitvi izda samo za pridobitev določene nepremičnine.

Natančneje, pridobitev kmetijskih zemljišč s strani fizičnih ali pravnih oseb ureja tudi danski zakon o kmetijskih gospodarstvih, ki pri pridobitvi kmetijskih nepremičnih določa omejitve za vse osebe, danske državljane in tujce. V skladu s tem mora vsaka fizična ali pravna oseba, ki želi pridobiti kmetijsko nepremičnino, izpolnjevati tudi pogoje, ki jih določa ta zakon.

Ukrepi:

DK: Danski zakon o pridobitvi nepremičnin (prečiščeno besedilo Zakona št. 265 z dne 21. marca 2014 o pridobitvi nepremičnin);

Izvršilna odredba o pridobitvi (Izvršilna odredba št. 764 z dne 18. septembra 1995) ter

Zakon o kmetijskih gospodarstvih (prečiščeno besedilo Zakona št. 26 z dne 14. januarja 2015).

Na **HR**: Tuje družbe lahko pridobijo nepremičnine za opravljanje storitev le, če imajo na Hrvaškem glavni sedež in so tam ustanovljene kot pravne osebe. Za pridobitev nepremičnin, ki so potrebne za opravljanje storitev podružnic, je potrebno soglasje ministrstva za pravosodje. Tujci ne morejo pridobiti kmetijskih zemljišč.

Ukrepi:

HR: Zakon o lastništvu in drugih stvarnih pravicah (OG 91/96, 68/98, 137/99, 22/00, 73/00, 114/01, 79/06, 141/06, 146/08, 38/09 in 153/09);

Zakon o kmetijskih zemljiščih (OG 152/08, 25/09, 153/09, 21/10, 31/11 in 63/11), člen 2;

Zakon o lastništvu in drugih lastninskih pravicah, členi 354 do 358.b;

Zakon o kmetijskih zemljiščih ter

Zakon o splošnem upravnem postopku.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **CY**: Cipрčani ali osebe s poreklom s Cipra ter državljani držav članic Evropske unije lahko brez omejitev pridobivajo nepremičnine na Cipru. Razen v primeru smrti ne more noben tujec pridobiti nepremičnine brez dovoljenja sveta ministrov. Če pridobitev nepremičnin s strani tujcev presega obseg, potreben za postavitev hiše ali poslovnih prostorov ali sicer presega dva donuma (2 676 m^2), je kakršno koli dovoljenje, ki ga odobri svet ministrov, pogojeno s takimi merili, omejitvami, pogoji in kriteriji, kot jih določajo uredbe sveta ministrov in potrdi predstavniški dom. Tujec je vsaka oseba, ki ni državljan Republike Ciper, vključno s tujo odvisno družbo. Za tujce ne veljajo tujci s poreklom s Cipra in zakonski partnerji državljanov Cipra, ki po poreklu niso Cipрčani.

Ukrepi:

CY: Zakon o pridobitvi nepremičnin (tujci) (poglavje 109), kakor je bil spremenjen z zakoni št. 52 iz leta 1969, št. 55 iz leta 1972, št. 50 iz leta 1990, št. 54(I) iz leta 2003 in št. 161(I) iz leta 2011.

▼B

V **EL**: Tuje fizične ali pravne osebe morajo za nakup nepremičnin na obmejnih območjih, neposredno ali prek kapitalske udeležbe v družbi, ki ne kotira na grški borzi in ima v lasti nepremičnine na navedenih območjih, ali za vsakršno spremembo v strukturi delničarjev take družbe pridobiti diskrecijsko dovoljenje ministrstva za obrambo.

Ukrepi:

EL: Zakon 1892/1990, kakor je bil spremenjen s členom 114 Zakona 3978/2011, v kombinaciji, kar zadeva uporabo, z Ministrsko odločbo št. 110/3/330340/Σ.120/7-4-14 Ministrstva za obrambo.

Na **HU**: Nerezidenti morajo za nakup nepremičnine pridobiti dovoljenje od ustreznega upravnega organa, pristojnega za geografsko območje, kjer se nepremičnina nahaja.

Ukrepi:

HU: Vladni odlok št. 251/2014 (X. 2.) o pridobitvi nepremičnin s strani tujih državljanov, razen zemljišč, ki se uporabljajo za kmetijske ali gozdarske namene, ter

Zakon LXXVIII iz leta 1993 (odstavek 1/A).

Na **MT**: Osebe, ki niso državljani države članice Evropske unije, ne morejo pridobiti nepremičnin za komercialne namene. Družbe, ki so v (najmanj) 25-odstotni lasti oseb iz držav nečlanic Evropske unije, morajo pred nakupom nepremičnine za komercialne ali poslovne namene pridobiti dovoljenje pristojnega organa (ministra za finance). Pristojni organ presodi, ali predlagani posel pomeni neto korist za malteško gospodarstvo.

Ukrepi:

MT: Zakon o nepremičninah (pridobitev nepremičnin s strani tujcev) (poglavje 246) ter

Protokol št. 6 k Pogodbi o pristopu Malte o pridobitvi sekundarnih prebivališč na Malti.

Na **PL**: Tujci za neposredno ali posredno pridobitev nepremičnin potrebujejo dovoljenje. Minister za notranje zadeve s soglasjem ministra za nacionalno obrambo, v primeru kmetijske nepremičnine pa tudi s soglasjem ministra za kmetijstvo in razvoj podeželja, izda dovoljenje z upravnim sklepom.

Ukrepi:

PL: Zakon z dne 24. marca 1920 o pridobitvi nepremičnin s strani tujcev (Uradni list iz leta 2016, točka 1061, kakor je bila spremenjena)

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti:

V **LV**: Državljani Japonske lahko kupijo mestna zemljišča prek družb, ki so registrirane v Latviji v skladu z latvijskim pravom ali v drugih državah članicah Evropske unije:

(i) če je več kot 50 % njihovega lastniškega kapitala ločeno ali skupaj v lasti državljanov držav članic Evropske unije, latvijske vlade ali latvijske občine;

(ii) če je več kot 50 % njihovega lastniškega kapitala v lasti fizičnih oseb in družb iz tretjih držav, s katerimi je Latvija sklenila dvostranske sporazume o spodbujanju in vzajemni zaščiti naložb, ki jih je latvijski parlament odobril pred 31. decembrom 1996;

▼B

(iii) če je več kot 50 % njihovega lastniškega kapitala v lasti fizičnih oseb in družb iz tretjih držav, s katerimi je Latvija sklenila dvostranske sporazume o spodbujanju in vzajemni zaščiti naložb po 31. decembru 1996, če ti sporazumi opredeljujejo pravice latvijskih fizičnih oseb in družb pri nakupu zemljišča v zadevni tretji državi;

(iv) če je več kot 50 % njihovega lastniškega kapitala v skupni lasti oseb iz pododstavkov (i) do (iii) ali

(v) če gre za delniške družbe, katerih delnice kotirajo na borzi.

Če Japonska latvijskim državljanom in podjetjem na svojem ozemlju omogoča nakup nepremičnin v mestih, bo tudi Latvija japonskim državljanom in podjetjem omogočila nakup nepremičnin v mestih pod enakimi pogoji kot latvijskim državljanom.

Ukrepi:

LV: Zakon o zemljiški reformi v mestih, oddelka 20 in 21.

V **RO**: Tuji državljani, osebe brez državljanstva in pravne osebe (razen državljanov držav članic Evropske unije in EGP) lahko pridobijo lastninsko pravico na zemljiščih na podlagi vzajemnosti pod pogoji, ki jih urejajo mednarodne pogodbe. Tuji državljani, osebe brez državljanstva in pravne osebe ne morejo pridobiti lastninske pravice na zemljiščih pod ugodnejšimi pogoji od tistih, ki veljajo za državljane države članice Evropske unije in pravne osebe, ustanovljene v skladu z zakonodajo države članice Evropske unije.

Ukrepi:

RO: Zakon 17/2014 o nekaterih ukrepih, ki urejajo in spreminjajo prodajo-nakup kmetijskih zemljišč zunaj mest, ter

Zakon št. 268/2001 o privatizaciji podjetij, ki imajo v lasti zemljišča v javni lasti, in zasebnem upravljanju države v kmetijstvu ter o ustanovitvi Agencije za državne domene, z naknadnimi spremembami.

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti:

V **DE**: Za pridobitev nepremičnin se lahko uporabljajo nekateri pogoji vzajemnosti.

Ukrepi:

DE: Uvodni zakon k civilnemu zakoniku (Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuche, EGBGB).

V **ES**: Za tuje naložbe v dejavnosti, ki se nanašajo neposredno na nepremičninske naložbe za diplomatske misije s strani držav, ki niso države članice Evropske unije, je treba pridobiti upravno dovoljenje španskega sveta ministrov, razen če obstaja sporazum o vzajemni liberalizaciji.

▼B

Ukrepi:

ES: Kraljevi odlok 664/1999 z dne 23. aprila 1999 o tujih naložbah.

Pridržek št. 2 – Strokovne storitve (vsi poklici razen zdravstvenih poklicev)

Sektor – podsektor:	Strokovne storitve – pravne storitve; patentni zastopnik, zastopnik za industrijsko lastnino, odvetnik za intelektualno lastnino; računovodske in knjigovodske storitve; revizijske storitve, storitve davčnega svetovanja; arhitekturne storitve in storitve urbanističnega načrtovanja, storitve inženiringa in integriranega inženiringa
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 861, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, del 879
Vrsta pridržka:	Dostop do trga
	Nacionalna obravnava
	Obravnava po načelu največjih ugodnosti
	Višji vodstveni položaji in upravni odbori
Oddelek:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
Raven upravljanja:	EU/država članica (če ni določeno drugače)

Opis:

(a) **Pravne storitve (del CPC 861)**

Pojasniti je treba, da v skladu z uvodnimi opombami, zlasti odstavkom 9, zahteve za registracijo pri odvetniški zbornici lahko vključujejo zahtevo po pridobitvi diplome iz prava v državi gostiteljici ali enakovredno izobrazbo, zahtevo po usposabljanju, opravljenem pod nadzorom pooblaščenega odvetnika, ali zahtevo ob včlanitvi po pisarni ali poštnem naslovu v okviru jurisdikcije odvetniške zbornice. Če navedene zahteve niso diskriminatorne, niso navedene.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **AT**: Za opravljanje pravnih storitev na področju domačega prava (Evropske unije in države članice), vključno z zastopanjem pred sodišči, se zahtevata državljanstvo EGP ali Švicarske konfederacije ter rezidentstvo (tržna prisotnost). Dovoljeno je samo čezmejno zagotavljanje pravnih storitev v zvezi z mednarodnim javnim pravom in pravom domače države. Samo odvetniki z državljanstvom EGP ali Švicarske konfederacije lahko opravljajo pravne storitve s tržno prisotnostjo. Kapitalska udeležba in deleži tujih odvetnikov (ki morajo biti polno kvalificirani v svoji domači državi) v poslovnih rezultatih katere koli odvetniške pisarne so dovoljeni do višine 25 %; preostanek mora biti v rokah kvalificiranih odvetnikov iz EGP ali Švicarske konfederacije in samo slednji lahko odločujoče vplivajo na odločanje odvetniške pisarne.

Ukrepi:

AT: Rechtsanwaltsordnung (zakon o odvetništvu) – RAO, RGBl. Nr. 96/1868, člena 1 in 21c.

▼B

V **BE**: Za polno članstvo v odvetniški zbornici in opravljanje pravnih storitev na področju belgijskega domačega prava, vključno z zastopanjem pred sodišči, se zahteva rezidentstvo. Za pridobitev polnega članstva v odvetniški zbornici se za tujega odvetnika zahteva rezidentstvo vsaj šest let od datuma vloge za registracijo, od tega tri leta pod določenimi pogoji. Zahteva se potrdilo, ki ga izda belgijski minister za zunanje zadeve, da se z nacionalnim pravom ali mednarodno konvencijo dovoli vzajemnost (pogoj glede vzajemnosti). Za zastopanje pred „Cour de Cassation“ veljajo kvote.

Ukrepi:

BE: Belgijski sodni zakonik (členi 428–508); Kraljevi odlok z dne 24. avgusta 1970.

V **BG** (tudi kar zadeva obravnavo po načelu največjih ugodnosti): Opravljanje pravnih storitev na področju domačega prava (Evropske unije in države članice), vključno z zastopanjem pred sodišči, je pridržano za državljane države članice Evropske unije ali tuje državljane, ki so kvalificirani pravniki in so pridobili diplomo, ki jih usposablja za opravljanje pravniškega poklica v državi članici Evropske unije. Uporabljajo se nediskriminatorne zahteve glede pravne oblike. Tujim pravnikom se lahko s sklepom vrhovnega odvetniškega sveta dovoli, da delujejo kot odvetniki, in jih je treba vpisati v enotni register tujih odvetnikov. Družbe morajo biti v Bolgariji registrirane kot partnerske odvetniške pisarne („advokatsko sadružije“) ali odvetniške pisarne („advokatsko družestvo“). Ime odvetniške pisarne lahko vključuje samo imena registriranih partnerjev. Pri zastopanju pred sodišči mora tuje odvetnike spremljati bolgarski odvetnik. Za storitve pravne mediacije se zahteva stalno prebivališče. V Bolgariji se lahko popolna nacionalna obravnava za ustanovitev in delovanje družb ter izvajanje storitev odobri samo za družbe, ustanovljene v državah, s katerimi so bili ali bodo sklenjeni dvostranski sporazumi o medsebojni pravni pomoči, in njihove državljane.

Ukrepi:

BG: Zakon o odvetništvu; Zakon o mediaciji ter Zakon o notarjih in notarskih dejavnostih.

Na **CY**: Za opravljanje pravnih storitev, vključno z zastopanjem pred sodišči, se zahtevata državljanstvo EGP ali Švicarske konfederacije ter rezidentstvo (tržna prisotnost). Partnerji ali delničarji ali člani upravnega odbora odvetniške pisarne na Cipru so lahko samo odvetniki, ki so včlanjeni v odvetniško zbornico. Uporabljajo se nediskriminatorne zahteve glede pravne oblike.

Ukrepi:

CY: Zakon o odvetništvu (poglavje 2), kot je bil spremenjen z zakoni št. 42 iz leta 1961, št. 20 iz leta 1963, št. 46 iz leta 1970, št. 40 iz leta 1975, št. 55 iz leta 1978, št. 71 iz leta 1981, št. 92 iz leta 1983, št. 98 iz leta 1984, št. 17 iz leta 1985, št. 52 iz leta 1985, št. 9 iz leta 1989, št. 175 iz leta 1991, št. 212 iz leta 1991, št. 9(I) iz leta 1993, št. 56(I) iz leta 1993, št. 83(I) iz leta 1994, št. 76(I) iz leta 1995, št. 103(I) iz leta 1996, št. 79(I) iz leta 2000, št. 31(I) iz leta 2001, št. 41(I) iz leta 2002, št. 180(I) iz leta 2002, št. 117(I) iz leta 2003, št. 130(I) iz leta 2003, št. 199(I) iz leta 2004, št. 264(I) iz leta 2004, št. 21(I) iz leta 2005, št. 65(I) iz leta 2005, št. 124(I) iz leta 2005, št. 158(I) iz leta 2005, št. 175(I) iz leta 2006, št. 117(I) iz leta 2007, št. 103(I) iz leta 2008, št. 109(I) iz leta 2008, št. 11(I) iz leta 2009, št. 130(I) iz leta 2009, št. 4(I) iz leta 2010, št. 65(I) iz leta 2010, št. 14(I) iz leta 2011, št. 144(I) iz leta 2011, št. 116(I) iz leta 2012 in št. 18(I) iz leta 2013.

Na **CZ**: Uporabljajo se nediskriminatorne zahteve glede pravne oblike. Za opravljanje pravnih storitev na področju prava Evropske unije in prava držav članic Evropske unije, vključno z zastopanjem pred sodišči, se zahteva polno članstvo v odvetniški zbornici. Za opravljanje pravnih storitev na področju domačega prava (Evropske unije in države članice), vključno z zastopanjem pred sodišči, se zahtevata državljanstvo EGP ali Švicarske konfederacije ter rezidentstvo na Češkem.

▼B

Ukrepi:

CZ: Zakon št. 85/1996 zb., zakon o odvetništvu.

V **DE**: V odvetniško zbornico se lahko včlanijo le odvetniki s kvalifikacijo iz EGP in Švicarske konfederacije, ki lahko tako izvajajo pravne storitve na področju domačega prava. Za polno članstvo v odvetniški zbornici se zahteva tržna prisotnost. Pristojna odvetniška zbornica lahko odobri izjeme. Tuji odvetniki (razen s kvalifikacijo iz EGP in Švicarske konfederacije) lahko pridobijo manjšinski delež samo, če želijo imeti tržno prisotnost v obliki „Anwalts-GmbH“ ali „Anwalts-AG“. Tuji odvetniki lahko nudijo pravne storitve v tujem pravu, če dokažejo strokovno znanje, za pravne storitve v Nemčiji pa je potrebna registracija.

Ukrepi:

DE: § 59e, § 59f, § 206 Bundesrechtsanwaltsordnung (BRAO; zvezni pravilnik o odvetništvu);

Gesetz über die Tätigkeit europäischer Rechtsanwälte in Deutschland (EuRAG) ter

§ 10 Rechtsdienstleistungsgesetz (RDG).

Na **DK**: Za opravljanje pravnih storitev pod nazivom „advokat“ (odvetnik) se uporabljajo zahteve. Za odvetniške pisarne se uporabljajo nediskriminatorne zahteve glede pravne oblike. Poleg tega mora biti 90 odstotkov delnic danskih odvetniških pisarn v lasti odvetnikov z dansko licenco, odvetnikov, ki so kvalifikacijo pridobili v državi članici Evropske unije in so registrirani na Danskem, ali odvetniških pisarn, registriranih na Danskem.

Ukrepi:

DK: Lovbekendtgørelse nr. 1257 af 13. Oktober 2016 (Zakon št. 1257 z dne 13. oktobra 2016 o delovanju pravosodja).

V **EE**: Za opravljanje pravnih storitev na področju domačega prava (Evropske unije in države članice), sodelovanje pri zastopanju v kazenskih postopkih pred sodišči, se zahteva rezidentstvo (tržna prisotnost). Uporabljajo se nediskriminatorne zahteve glede pravne oblike.

Ukrepi:

EE: Advokatuuriseadus (zakon o odvetniški zbornici);

Notariaadiseadus (zakon o notariatu);

Kohtutäituri seadus (zakon o sodnih izvršiteljih), tsiviilkohtumenetluse seadustik (Zakonik o civilnem postopku);

halduskohtumenetluse seadus (Zakonik o postopku na upravnem sodišču);

kriminaalmenetluse seadustik (Zakonik o kazenskem postopku) ter

väiäirteomenetluse seadustik (Zakonik o prekrškovnem postopku).

V **EL**: Za opravljanje pravnih storitev na področju domačega prava (Evropske unije in države članice), vključno z zastopanjem pred sodišči, se zahtevata državljanstvo EGP ali Švicarske konfederacije ter rezidentstvo (tržna prisotnost).

Uporabljajo se nediskriminatorne zahteve glede pravne oblike.

▼B

Ukrepi:

EL: Nov odvetniški kodeks št. 4194/2013.

V **ES**: Za opravljanje pravnih storitev na področju domačega prava (Evropske unije in države članice), vključno z zastopanjem pred sodišči, se zahteva državljanstvo EGP ali Švicarske konfederacije. Pristojni organ lahko odobri nacionalno odstopanje. Uporabljajo se nediskriminatorne zahteve glede pravne oblike.

Ukrepi:

ES: Estatuto General de la Abogacía Española, aprobado por Real Decreto 658/2001, člen 13.1[a].

Na **FI**: Za uporabo strokovnega naziva „advocate“ (v finščini „asianajaja“ ali v švedščini „advokat“) se zahtevata rezidentstvo v EGP ali Švicarski konfederaciji in članstvo v odvetniški zbornici. Pravne storitve, tudi na področju finskega domačega prava, lahko izvajajo tudi nečlani zbornice.

Ukrepi:

FI: Laki asianajajista (zakon o odvetništvu) (496/1958), oddelka 1 in 3, ter

Oikeudenkäymiskaari (4/1734) (zakonik o sodnem postopku).

V **FR**: Za polno članstvo v odvetniški zbornici, ki je potrebno za opravljanje pravnih storitev na področju francoskega domačega prava, vključno z zastopanjem pred sodišči, se zahteva rezidentstvo ali sedež. Uporabljajo se nediskriminatorne zahteve glede pravne oblike. V odvetniški pisarni, ki opravlja storitve v zvezi s francoskim pravom ali pravom Evropske unije, lahko za lastništvo delnic in glasovalne pravice veljajo količinske omejitve glede poklicne dejavnosti partnerjev. Za zastopanje pred „Cour de Cassation“ in „Conseil d'Etat“ veljajo kvote.

Ukrepi:

FR: Loi du 31 décembre 1971, article 56, Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, Loi 90- 1259 du 31 décembre 1990, article 7.

Na **HR**: Za opravljanje pravnih storitev na področju domačega prava (Evropske unije in države članice), vključno z zastopanjem pred sodišči, se zahteva državljanstvo Evropske unije. V postopkih, ki vključujejo mednarodno pravo, lahko stranke pred arbitražnimi sodišči in *ad hoc* sodišči zastopajo tuji odvetniki, ki so člani odvetniške zbornice njihove domače države.

Ukrepi:

HR: Zakon o odvetništvu (OG 9/94, 51/01, 117/08, 75/09, 18/11).

Na **HU**: Za opravljanje pravnih storitev na področju domačega prava (Evropske unije in države članice), vključno z zastopanjem pred sodišči, se zahtevata državljanstvo EGP ali Švicarske konfederacije ter rezidentstvo (tržna prisotnost).

Tuji odvetniki lahko opravljajo pravno svetovanje na področju prava matične države in mednarodnega prava v partnerstvu z madžarskim odvetnikom ali odvetniško pisarno. Tržna prisotnost mora biti v obliki partnerstva z madžarskim odvetnikom (ügyvéd) ali z odvetniško pisarno (ügyvédi iroda).

▼B

Ukrepi:

HU: Zakon XI iz leta 1998 o odvetnikih.

Na **IE**: Za opravljanje pravnih storitev na področju irskega domačega prava, vključno z zastopanjem pred sodišči, se zahteva rezidentstvo (tržna prisotnost). Uporabljajo se nediskriminatorne zahteve glede pravne oblike.

Ukrepi:

IE: Solicitors Acts 1954–2011.

V **IT**: Za opravljanje pravnih storitev na področju domačega prava (Evropske unije in države članice), vključno z zastopanjem pred sodišči, se zahteva rezidentstvo (tržna prisotnost). Uporabljajo se nediskriminatorne zahteve glede pravne oblike.

Ukrepi:

IT: Kraljevi odlok 1578/1933, člen 17 Zakona o odvetništvu.

V **LT**: Za opravljanje pravnih storitev na področju domačega prava (Evropske unije in države članice), vključno z zastopanjem pred sodišči, se zahtevata državljanstvo EGP ali Švicarske konfederacije ter rezidentstvo (tržna prisotnost) (tudi kar zadeva obravnavo po načelu največjih ugodnosti).

Uporabljajo se nediskriminatorne zahteve glede pravne oblike. Odvetniki iz tujih držav lahko kot odvetniki nastopajo pred sodiščem samo v skladu z dvostranskimi sporazumi o medsebojni pravni pomoči.

Za opravljanje pravnih storitev na področju prava Evropske unije in prava držav članic Evropske unije, vključno z zastopanjem pred sodišči, se zahteva polno članstvo v odvetniški zbornici. Za opravljanje pravnih storitev na področju domačega prava (Evropske unije in držav članic) se lahko zahteva tržna prisotnost v eni od pravnih oblik, ki so dovoljene po nacionalnem pravu, na nediskriminatorni osnovi. Nekatere vrste pravnih oblik so lahko pridržane izključno za odvetnike, ki so člani odvetniške zbornice, prav tako na nediskriminatorni osnovi. V odvetniško zbornico se lahko včlanijo le državljani držav članic EGP ali Švicarske konfederacije, ki lahko tako izvajajo pravne storitve na področju domačega prava. Odvetniki iz tujih držav lahko kot odvetniki nastopajo pred sodiščem samo v skladu z dvostranskimi sporazumi o pravni pomoči.

Ukrepi:

LT: Zakon o odvetništvu Republike Litve št. IX-2066 z dne 18. marca 2004, kakor je bil nazadnje spremenjen z zakonom št. XI-1688 z dne 17. novembra 2011.

V **LU**: Za opravljanje pravnih storitev na področju luksemburškega domačega prava, vključno z zastopanjem pred sodišči, se zahtevata državljanstvo EGP ali Švicarske konfederacije ter rezidentstvo (tržna prisotnost).

Svet odvetniške zbornice lahko za tujega državljana na podlagi vzajemnosti opusti zahtevo glede državljanstva. Uporabljajo se nediskriminatorne zahteve glede pravne oblike.

Ukrepi:

LU: Loi du 16 décembre 2011 modifiant la loi du 10 août 1991 sur la profession d'avocat.

▼B

V **LV** (tudi kar zadeva obravnavo po načelu največjih ugodnosti): Za opravljanje pravnih storitev na področju domačega kazenskega prava Latvije, vključno z zastopanjem pred sodišči, se zahteva državljanstvo EGP ali Švicarske konfederacije. Odvetniki iz tujih držav lahko kot odvetniki nastopajo pred sodiščem samo v skladu z dvostranskimi sporazumi o medsebojni pravni pomoči.

Za odvetnike iz Evropske unije ali tuje odvetnike veljajo posebne zahteve. Zastopanje v sodnih postopkih v kazenskih zadevah je na primer dovoljeno samo v povezavi z odvetnikom latvijskega kolegija zapriseženih odvetnikov. Uporabljajo se nediskriminatorne zahteve glede pravne oblike.

Ukrepi:

LV: Zakon o kazenskem postopku, oddelek 79, ter Zakon o odvetništvu Republike Latvije, oddelek 4.

Na **MT**: Za opravljanje pravnih storitev na področju malteškega domačega prava, vključno z zastopanjem pred sodišči, se zahtevata državljanstvo EGP ali Švicarske konfederacije ter rezidentstvo (tržna prisotnost).

Uporabljajo se nediskriminatorne zahteve glede pravne oblike.

Ukrepi:

MT: Zakonik o organizaciji in civilnem postopku (poglavje 12).

Na **NL**: Naziv „odvetnik“ lahko uporabljajo le odvetniki z lokalno pridobljenim dovoljenjem, vpisani v nizozemski register. Tuji odvetniki, ki niso vpisani v register in želijo opravljati svoje dejavnosti na Nizozemskem, morajo namesto naziva „odvetnik“ navesti poklicno združenje v svoji matični državi.

Uporabljajo se nediskriminatorne zahteve glede pravne oblike.

Ukrepi:

NL: Advocatenwet (zakon o odvetnikih).

Na **PL**: Tuji odvetniki lahko ustanovijo podjetje le v obliki registriranega partnerstva, komanditne družbe ali komanditne delniške družbe.

Ukrepi:

PL: Zakon z dne 5. julija 2002 o pravni pomoči, ki jo v Republiki Poljski zagotavljajo tuji odvetniki, člen 19.

Na**PT** (tudi kar zadeva obravnavo po načelu največjih ugodnosti): Za opravljanje pravniškega poklica v okviru domačega prava na Portugalskem se zahteva rezidentstvo (tržna prisotnost). Za zastopanje pred sodišči se zahteva polno članstvo v odvetniški zbornici. Tujci, ki so diplomirali na kateri koli pravni fakulteti na Portugalskem, se lahko registrirajo pri portugalski odvetniški zbornici (Ordem dos Advogados) pod istimi pogoji kot portugalski državljani, če njihova zadevna država zagotavlja vzajemno obravnavo portugalskim državljanom.

Drugi tujci, ki imajo diplomo iz prava, ki jo pravna fakulteta na Portugalskem priznava, se lahko registrirajo kot člani odvetniške zbornice, če opravijo zahtevano pripravništvo ter uspešno opravijo končno oceno in sprejemni izpit. Za opravljanje pravnih storitev se lahko zahteva tržna prisotnost v eni od pravnih oblik, ki so dovoljene po nacionalnem pravu, na nediskriminatorni osnovi. Na Portugalskem lahko svojo dejavnost opravljajo le odvetniške pisarne, v katerih imajo delež izključno odvetniki, ki so člani portugalske odvetniške zbornice.

▼B

Ukrepi:

PT: Zakon 15/2005, člena 203 in 194;

Statut portugalske odvetniške zbornice (Estatuto da Ordem dos Advogados) in Uredba-zakon 229/2004, členi 5 in 7–9;

Uredba-zakon 88/2003, člena 77 in 102;

Statut javnega poklicnega združenja solicitadores (Estatuto da Câmara dos Solicitadores), kakor je bil spremenjen z zakonom 49/2004, zakonom 14/2006 in uredbo-zakonom št. 226/2008;

Zakon 78/2001, člena 31 in 4;

Uredba o mediaciji v družini in na delovnem mestu (odlok 282/2010);

Zakon 21/2007 o mediaciji v kazenskih zadevah, člen 12;

Zakon 32/2004 (kakor je bil spremenjen z uredbo-zakonom 282/2007 in zakonom 34/2009) o stečajnem upravitelju, člena 3 in 5, ter

med drugim, uredba-zakon 54/2004, člen 1 (Regime jurídico das sociedades de administradores de insolvência).

V **RO**: Uporabljajo se nediskriminatorne zahteve glede pravne oblike. Tuj odvetnik ne sme sprejemati ustnih ali pisnih sklepov pred sodišči in drugimi sodnimi organi, razen v primeru mednarodne arbitraže.

Ukrepi:

RO: Zakon o odvetništvu;

Zakon o mediaciji; ter

Zakon o notarjih in notarskih dejavnostih.

Na **SE**: Za članstvo v odvetniški zbornici in uporabo naziva „advokat“ se zahteva rezidentstvo v EGP ali Švicarski konfederaciji.

Upravni odbor švedske odvetniške zbornice lahko odobri izjeme. Za opravljanje pravniškega poklica v okviru domačega prava na Švedskem članstvo v odvetniški zbornici ni potrebno. Član švedske odvetniške zbornice se lahko zaposli le pri članu odvetniške zbornice ali družbi, ki opravlja posle člana odvetniške zbornice. Vendar se član odvetniške zbornice lahko zaposli pri tuji družbi, ki opravlja odvetniško dejavnost, če ima zadevna družba domicil v državi Evropske unije ali EGP ali v Švici. Z izvzetjem, ki ga odobri upravni odbor švedske odvetniške zbornice, se član švedske odvetniške zbornice lahko zaposli tudi v odvetniški pisarni zunaj Evropske unije. Člani odvetniške zbornice, ki opravljajo svojo dejavnost v obliki družbe ali partnerstva, ne smejo imeti nobenega drugega cilja in razen odvetniške dejavnosti ne smejo izvajati drugih dejavnosti. Sodelovanje z drugimi odvetniškimi družbami je dovoljeno, za sodelovanje s tujimi podjetji pa je treba pridobiti dovoljenje upravnega odbora švedske odvetniške zbornice.

Samo član odvetniške zbornice lahko neposredno ali posredno ali prek družbe opravlja odvetniško dejavnost ali ima v lasti delež v družbi ali je družbenik. Samo član zbornice je lahko član ali namestnik člana odbora ali namestnika izvršnega direktorja, pooblaščeni podpisnik ali sekretar družbe ali partnerstva.

▼B

Ukrepi:

SE: Rättegångsbalken (švedski zakonik o sodnem postopku) (1942:740) ter

Kodeks ravnanja švedske odvetniške zbornice z dne 29. avgusta 2008.

V **SI**: Za plačano zastopanje strank pred sodiščem je potrebna tržna prisotnost v Republiki Sloveniji. Tuji odvetnik, ki ima pravico opravljati odvetniški poklic v tuji državi, lahko opravlja pravne storitve ali odvetniški poklic pod pogoji iz člena 34a zakona o odvetništvu, če je izpolnjen pogoj dejanske vzajemnosti. Izpolnitev pogoja vzajemnosti preverja Ministrstvo za pravosodje. Tržna prisotnost odvetnikov, vpisanih v imenik Odvetniške zbornice Slovenije, je omejena na samostojno odvetniško pisarno, odvetniško družbo z omejeno odgovornostjo (partnerstvo) ali odvetniško družbo z neomejeno odgovornostjo (partnerstvo). Dejavnost odvetniške družbe je omejena na opravljanje odvetniškega poklica. Družbeniki odvetniške družbe so lahko samo odvetniki.

Ukrepi:

SI: Zakon o odvetništvu (neuradno prečiščeno besedilo-ZOdv-NPB2 Državnega zbora RS z dne 21. maja 2009).

Na **SK**: Za opravljanje pravnih storitev na področju slovaškega domačega prava, vključno z zastopanjem pred sodišči, se zahtevata državljanstvo EGP ali Švicarske konfederacije ter rezidentstvo (tržna prisotnost).

Uporabljajo se nediskriminatorne zahteve glede pravne oblike.

Ukrepi:

SK: Zakon 586/2003 o odvetništvu, člena 2 in 12.

V **UK**: Za opravljanje nekaterih pravnih storitev znotraj Združenega kraljestva lahko ustrezno poklicno združenje ali regulativni organ zahteva rezidenčnost (tržno prisotnost). Uporabljajo se nediskriminatorne zahteve glede pravne oblike.

Ukrepi:

UK: Za Anglijo in Wales: the Solicitors Act 1974, the Administration of Justice Act 1985 and the Legal Services Act 2007. Za Škotsko: the Solicitors (Scotland) Act 1980 and the Legal Services (Scotland) Act 2010. Za Severno Irsko: the Solicitors (Northern Ireland) Order 1976. Med ukrepi, ki se uporabljajo v posameznih jurisdikcijah, so tudi zahteve, ki jih določijo poklicna združenja in regulativni organi.

(b) **Patentni zastopniki, zastopniki za industrijsko lastnino, odvetniki za intelektualno lastnino (del CPC 879, 861, 8613)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **BG**, **CY**, **EE** in **LT**: Za opravljanje storitev patentnega zastopanja se zahteva državljanstvo EGP ali Švicarske konfederacije.

▼B

V **DE**: V odvetniško zbornico se lahko včlanijo le patentni odvetniki s kvalifikacijo iz Nemčije, ki lahko tako izvajajo storitve patentnega zastopanja v Nemčiji na področju domačega prava. Tuji patentni odvetniki lahko nudijo pravne storitve v tujem pravu, če dokažejo strokovno znanje, za pravne storitve v Nemčiji pa je potrebna registracija. Tuji patentni odvetniki (razen s kvalifikacijo iz EGP in Švicarske konfederacije) ne smejo ustanoviti pisarne skupaj z nacionalnimi patentnimi odvetniki.

Tuji patentni odvetniki (razen s kvalifikacijo iz EGP in Švicarske konfederacije) imajo lahko tržno prisotnost samo v obliki „Patentanwalts-GmbH“ ali „Patentanwalt-AG“ in lahko pridobijo samo manjšinski delež.

V **EE**, **FI** in **HU**: Za opravljanje storitev patentnega zastopanja se zahteva rezidentstvo v EGP, v EE pa stalno prebivališče.

V **ES** in **PT**: Za opravljanje storitev zastopnika za industrijsko lastnino se zahteva državljanstvo EGP.

Na **IE**: Za opravljanje storitev patentnega odvetnika ali odvetnika za intelektualno lastnino se zahteva rezidentstvo v EGP, tržna prisotnost v EGP ter določene izobraževalne in poklicne kvalifikacije. Pravna oblika zahteva, da je vsaj eden od direktorjev, partnerjev ali zaposlenih v družbi registriran kot patentni odvetnik ali odvetnik za intelektualno lastnino na Irskem. Za čezmejno zagotavljanje storitev se zahtevajo državljanstvo EGP in tržna prisotnost v EGP, glavna poslovna enota v državi članici EGP, kvalifikacije v skladu s pravom države članice EGP.

V **SI**: Imetnik/vložnik registriranih pravic (patenti, blagovne znamke ter zaščita vzorcev in modelov), ki nima stalnega prebivališča v Sloveniji, ima zastopnika za patente ali zastopnika za znamke in modele, registriranega v Sloveniji, predvsem za vročitve, obveščanje itd.

Ukrepi:

BG: Člen 4 odloka za zastopnike na področju intelektualne lastnine.

CY: Zakon o odvetništvu (poglavje 2), kot je bil spremenjen z zakoni št. 42 iz leta 1961, št. 20 iz leta 1963, št. 46 iz leta 1970, št. 40 iz leta 1975, št. 55 iz leta 1978, št. 71 iz leta 1981, št. 92 iz leta 1983, št. 98 iz leta 1984, št. 17 iz leta 1985, št. 52 iz leta 1985, št. 9 iz leta 1989, št. 175 iz leta 1991, št. 212 iz leta 1991, št. 9(I) iz leta 1993, št. 56(I) iz leta 1993, št. 83(I) iz leta 1994, št. 76(I) iz leta 1995, št. 103(I) iz leta 1996, št. 79(I) iz leta 2000, št. 31(I) iz leta 2001, št. 41(I) iz leta 2002, št. 180(I) iz leta 2002, št. 117(I) iz leta 2003, št. 130(I) iz leta 2003, št. 199(I) iz leta 2004, št. 264(I) iz leta 2004, št. 21(I) iz leta 2005, št. 65(I) iz leta 2005, št. 124(I) iz leta 2005, št. 158(I) iz leta 2005, št. 175(I) iz leta 2006, št. 117(I) iz leta 2007, št. 103(I) iz leta 2008, št. 109(I) iz leta 2008, št. 11(I) iz leta 2009, št. 130(I) iz leta 2009, št. 4(I) iz leta 2010, št. 65(I) iz leta 2010, št. 14(I) iz leta 2011, št. 144(I) iz leta 2011, št. 116(I) iz leta 2012 in št. 18(I) iz leta 2013.

DE: § 52e, § 52 f, § 154a in § 154 b Patentanwaltsordnung (PAO).

EE: Patendivoliniku seadus (zakon o patentnih zastopnikih) § 2, § 14.

ES: Ley 11/1986, de 20 de marzo, de Patentes de Invención y Modelos de utilidad, členi 155–157.

▼B

FI: Tavaramerkkilaki (zakon o blagovnih znamkah) (7/1964);

Zakon o pooblaščenih zastopnikih za industrijsko lastnino (22/2014) ter

Laki kasvinjalostajanoikeudesta (zakon o pravicah žlahtniteljev rastlin) 1279/2009 ter Mallioikeuslaki (zakon o registriranih modelih) 221/1971.

HU: Zakon XXXII iz leta 1995 o patentnih zastopnikih.

IE: Section 85 and 86 of the Trade Marks Act 1996, as amended;

Rule 51 of the Trade Marks Rules 1996, as amended;

Section 106 and 107 of the Patent Act 1992, as amended, ter

Register of Patent Agent Rules S.I. 580 of 2015.

LT: Zakon št. VIII-1981 o blagovnih znamkah z dne 10. oktobra 2000;

Zakon št. IX-1181 o modelih z dne 7. novembra 2002;

Zakon št. I-372 o patentih z dne 18. januarja 1994;

Zakon o pravnem varstvu topografij polprevodniških vezij z dne 16. junija 1998 ter

Uredba o patentnih zastopnikih, odobrena z odlokom vlade Republike Litve št. 362 z dne 20. maja 1992 (kakor je bila nazadnje spremenjena z odlokom št. 1410 z dne 8. novembra 2004).

PT: Uredba-zakon 15/95, kakor je bila spremenjena z zakonom 17/2010, z odlokom 1200/2010, člen 5, in odlokom 239/2013, ter

Zakon 9/2009.

SI: Zakon o industrijski lastnini, Uradni list RS, št. 51/06 – uradno prečiščeno besedilo in 100/13.

(c) **Računovodske in knjigovodske storitve (CPC 8621, razen revizijskih storitev, 86213, 86219 in 86220)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **AT**: Kapitalski deleži in glasovalne pravice tujih računovodij in knjigovodij, ki so kvalificirani v skladu s pravom svoje države, v avstrijski družbi ne smejo presegati 25 %. Ponudnik storitev mora imeti pisarno ali sedež družbe v EGP (CPC 862).

V **FR**: Tuji ponudniki storitev lahko izvajajo računovodske in knjigovodske storitve, če tako odloči minister za gospodarstvo, finance in industrijo v soglasju z ministrom za zunanje zadeve. Izvajanje je mogoče samo prek SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions), AGC (Association de gestion et comptabilité) ali SCP (Société civile professionnelle) (CPC 86213, 86219, 86220).

▼B

V **IT**: Za vpis v poklicni register, ki je potreben za opravljanje računovodskih in knjigovodskih storitev, se zahteva rezidentstvo ali sedež podjetja (CPC 86213, 86219, 86220).

Liberalizacija naložb – dostop do trga in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

Na **CY**: Dostop je omejen na fizične osebe. Zahteva se dovoljenje, za katero se opravi ocena gospodarskih potreb. Glavno merilo: stanje zaposlenosti v podsektorju. Poklicna združenja (osebne družbe), katerih člani so fizične osebe, so dovoljena.

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

V **SI**: Za opravljanje računovodskih in knjigovodskih storitev (CPC 86213, 86219, 86220) se zahteva sedež v Evropski uniji.

Ukrepi:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (zakon o davčnih svetovalcih, revizorjih in računovodjih, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4, ter

Bilanzbuchhaltungsgesetz (BibuG), BGBL. I Nr. 191/2013, §§ 7, 11, 28.

CY: Zakon 42(I)/2009.

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945, articles 3, 7, 7 ter, 7 quinquies, 27 et 42 bis.

IT: Zakonodajni odlok 139/2005 ter

Zakon 248/2006.

SI: Zakon o revidiranju (ZRev-2), Uradni list RS, št. 65/2008;

Zakon o gospodarskih družbah (ZGD-1), Uradni list RS, št. 42/2006, ter

Zakon o storitvah na notranjem trgu, Uradni list RS, št. 21/10.

(d) **Revizijske storitve (CPC – 86211 in 86212, razen računovodskih in knjigovodskih storitev)**

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – nacionalna obravnava:

V **EU**: Pristojni organi države članice Evropske unije lahko priznajo enakovrednost poklicnih kvalifikacij revizorja, ki je državljan Japonske ali katere koli tretje države, da se mu na podlagi vzajemnosti dovoli, da deluje kot zakonit revizor v Evropski uniji (CPC 8621).

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

V **BG**: Uporabljajo se lahko nediskriminatorne zahteve glede pravne oblike.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

▼B

Na **SK**: Na Slovaškem lahko dovoljenje za izvajanje revizij pridobijo samo podjetja, v katerih je najmanj 60 % kapitala ali glasovalnih pravic pridržanih za slovaške državljane ali državljane države članice Evropske unije.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **AT**: Kapitalski deleži in glasovalne pravice tujih revizorjev, ki so kvalificirani v skladu s pravom svoje države, v avstrijski družbi ne smejo presegati 25 %. Ponudnik storitev mora imeti pisarno ali sedež družbe v EGP.

V **DE**: Revizijske družbe („Wirtschaftsprüfungsgesellschaften“) imajo lahko samo pravne oblike, ki so sprejemljive v Evropski uniji ali EGP. Družbe z neomejeno odgovornostjo in komanditne družbe lahko štejejo za „Wirtschaftsprüfungsgesellschaften“, če so v registru gospodarskih družb vpisane kot trgovske družbe na podlagi njihovih fiduciarnih dejavnosti, člen 27 WPO (pravilnik o revizorjih). Vendar lahko revizorji iz tretjih držav, registrirani v skladu s členom 134 WPO, izvajajo obvezne revizije letnih davčnih izjav ali pripravijo konsolidirane davčne izjave družbe s sedežem zunaj Evropske unije, katere prenosljivi vrednostni papirji so na voljo za trgovanje na reguliranem trgu.

Na **DK**: Obvezne revizijske storitve lahko opravljajo revizorji, pooblaščeni na Danskem. Za odobritev se zahteva rezidentstvo v državi članici Evropske unije ali državi članici EGP. Glasovalne pravice revizorjev v pooblaščenih revizijskih podjetjih in revizijskih podjetjih, ki niso bila pooblaščena v skladu z uredbo o izvajanju Osme direktive Sveta 84/253/EGS z dne 10. aprila 1984, ki temelji na členu 54(3)(g) pogodbe o obvezni reviziji, ne smejo presegati 10 odstotkov glasovalnih pravic.

Na **FI**: Zahteva se rezidentstvo v EGP za vsaj enega od revizorjev finske družbe z omejeno odgovornostjo in družb, ki so dolžne izvesti revizijo. Revizor mora biti revizor z lokalno izdanim dovoljenjem ali revizijska družba z lokalno izdanim dovoljenjem.

V **FR**: Obvezne revizije se lahko izvajajo prek kakršne koli družbe, razen SNC (Société en nom collectif) in SCS (Société en commandite simple).

Na **HR**: Revizijske storitve lahko izvajajo samo pravne osebe s sedežem na Hrvaškem ali fizične osebe s stalnim prebivališčem na Hrvaškem.

Na **SE**: Samo revizorji, pooblaščeni na Švedskem, in na Švedskem registrirana revizijska podjetja lahko opravljajo obvezne revizijske storitve, pri čemer se zahteva rezidentstvo v EGP ali Švicarski konfederaciji. Naziv „pooblaščeni revizor“ lahko uporabljajo le revizorji, ki so pooblaščeni na Švedskem. Revizorji zadružnih gospodarskih združenj in nekaterih drugih podjetij, ki niso certificirana ali pooblaščena računovodska podjetja, morajo imeti stalno prebivališče v EGP, razen če vlada ali vladni organ v določenem primeru dopusti izjemo.

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – nacionalna obravnava:

V **ES**: Zakoniti revizorji morajo biti državljani države članice Evropske unije. Ta pridržek ne velja za revidiranje družb iz držav nečlanic Evropske unije, ki kotirajo na španskem reguliranem trgu.

▼B

Liberalizacija naložb – dostop do trga in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

Na **CY**: Dostop je omejen na fizične osebe. Zahteva se dovoljenje, za katero se opravi ocena gospodarskih potreb. Glavno merilo: stanje zaposlenosti v podsektorju. Poklicna združenja (osebne družbe), katerih člani so fizične osebe, so dovoljena.

Na **PL**: Za izvajanje revizijskih storitev se zahteva sedež v Evropski uniji. Uporabljajo se zahteve glede pravne oblike.

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **BE**: Zahteva se poslovna enota v Belgiji, kjer se bo izvajala poklicna dejavnost in kjer se bodo hranili akti, dokumenti in korespondenca v zvezi z njo ter kjer bo vsaj en uslužbenec ali upravitelj poslovne enote pooblaščen revizor.

V **SI**: Zahteva se tržna prisotnost. Revizijski subjekt iz tretje države je lahko delničar ali družbenik v slovenski revizijski družbi, če so lahko slovenske revizijske družbe v skladu z zakonodajo države, v kateri je revizijski subjekt iz tretje države ustanovljen, delničarji ali družbeniki v revizijskem subjektu v navedeni državi. Vsaj en član upravnega odbora revizijske družbe s sedežem v Sloveniji mora imeti stalno prebivališče v Sloveniji.

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

V **IT**: Za opravljanje revizijskih storitev s strani fizičnih oseb se zahteva rezidentstvo.

V **LT**: Za opravljanje revizijskih storitev se zahteva sedež v EGP.

Ukrepi:

EU: Direktiva 2013/34/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o letnih računovodskih izkazih in konsolidiranih računovodskih izkazih ter

Direktiva 2006/43/ES o obveznih revizijah za letne in konsolidirane računovodske izkaze.

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (zakon o davčnih svetovalcih, revizorjih in računovodjih, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

BE: Zakon z dne 22. julija 1953 o ustanovitvi inštituta revizorjev podjetij in organizaciji javnega nadzora nad delom revizorjev družb, usklajen 30. aprila 2007.

BG: Zakon o neodvisni finančni reviziji.

CY: Zakon o revizorjih ter obvezni reviziji letnih in konsolidiranih računovodskih izkazov iz leta 2009 (Zakon št. 42(I)/2009), kakor je bil spremenjen z zakonom št. 163(I) iz leta 2013.

DE: Handelsgesetzbuch, HGB (trgovinski zakonik), ter Wirtschaftsprüferordnung, WPO (zakon o revizorjih).

▼B

DK: Revisorloven (danski zakon o pooblaščenih revizorjih in revizijskih družbah), Zakon št. 468 z dne 17. junija 2008.

ES: Ley 22/2015, de 20 de julio, de Auditoría de Cuentas (nov zakon o revidiranju: zakon 22/2015 o revizijskih storitvah).

FI: Tilintarkastuslaki (Zakon o reviziji) (459/2007), področni zakoni, ki zahtevajo uporabo revizorjev, ki jim je bilo dovoljenje izdano lokalno.

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945, articles 3, 7, 7 ter, 7 quinquies, 27 et 42 bis.

HR: Zakon o reviziji (OG 146/05, 139/08, 144/12), člen 3.

IT: Zakonodajni odlok 58/1998, členi 155, 158 in 161;

Odlok predsednika republike 99/1998 ter

Zakonodajni odlok 39/2010, člen 2.

LT: Zakon št. VIII-1227 o reviziji z dne 15. junija 1999 (nova različica št. X-1676 z dne 3. julija 2008).

PL: Zakon z dne 11. maja 2017 o zakonitih revizorjih, revizijskih podjetjih in javnem nadzoru, Uradni list iz leta 2017, točka 1089.

SE: Revisorslagen (zakon o revizorjih) (2001:883);

Revisionslag (zakon o reviziji) (1999:1079);

Aktiebolagslagen (zakon o gospodarskih družbah) (2005:551);

Lag om ekonomiska föreningar (zakon o zadružnih gospodarskih združenjih) (1987:667) ter

drugi predpisi, ki urejajo zahteve za uporabo pooblaščenih revizorjev.

SI: Zakon o revidiranju (ZRev-2), Uradni list RS, št. 65/2008, ter

Zakon o gospodarskih družbah (ZGD-1), Uradni list RS, št. 42/2006.

SK: Zakon št. 423/2015 o obvezni reviziji.

(e) **Storitve davčnega svetovanja (CPC 863, ne zajema pravnega svetovanja in storitev pravnega zastopanja pri davčnih zadevah, ki spadajo pod pravne storitve)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **AT**: Kapitalski deleži in glasovalne pravice tujih davčnih svetovalcev, ki so kvalificirani v skladu s pravom svoje države, v avstrijski družbi ne smejo presegati 25 %. Ponudnik storitev mora imeti pisarno ali sedež družbe v EGP.

V **BG**: Davčni svetovalci morajo biti državljani držav članic Evropske unije.

Na **CY**: Dostop je omejen na fizične osebe. Zahteva se dovoljenje, za katero se opravi ocena gospodarskih potreb. Glavno merilo: stanje zaposlenosti v podsektorju. Poklicna združenja (osebne družbe), katerih člani so fizične osebe, so dovoljena.

▼B

V **FR**: Storitve davčnega svetovanja se lahko izvajajo samo prek SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions) ali SCP (Société civile professionnelle).

V **IT**: Zahteva se rezidentstvo.

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – nacionalna obravnava:

Na **HU**: Za fizične osebe se za opravljanje storitev davčnega svetovanja na ozemlju Madžarske zahteva rezidentstvo v EGP.

Ukrepi:

AT: Wirtschaftstreuhandberufsgesetz (zakon o davčnih svetovalcih, revizorjih in računovodjih, BGBl. I Nr. 58/1999), § 12, § 65, § 67, § 68 (1) 4.

BG: Zakon o računovodstvu;

Zakon o neodvisni finančni reviziji;

Zakon o dohodnini fizičnih oseb ter

Zakon o davku od dobička pravnih oseb.

CY: Zakon 42(I)/2009.

FR: Ordonnance 45-2138 du 19 septembre 1945, articles 3, 7, 7 ter, 7 quinquies, 27 et 42 bis.

HU: Zakon XCII iz leta 2003 o pravilih za obdavčitev ter

Odlok št. 45/2017 (22.12.) ministra za nacionalno ekonomijo o registraciji in rednem usposabljanju davčnih svetovalcev, davčnih strokovnjakov in pooblaščenih davčnih strokovnjakov.

IT: Zakonodajni odlok 139/2005 ter

Zakon 248/2006.

(f) **Arhitekturne storitve in storitve urbanističnega načrtovanja, storitve inženiringa in integriranega inženiringa (CPC 8671, 8672, 8673, 8674)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

V **FR**: Arhitekt lahko v Franciji za izvajanje arhitekturnih storitev ustanovi samo eno od naslednjih pravnih oblik (na nediskriminatorni osnovi): SA in SARL (sociétés anonymes, à responsabilité limitée), EURL (Entreprise unipersonnelle à responsabilité limitée), SCP (en commandite par actions), SCOP (Société coopérative et participative), SELARL (société d'exercice libéral à responsabilité limitée), SELAFA (société d'exercice libéral à forme anonyme), SELAS (société d'exercice libéral) ali SAS (Société par actions simplifiée), ali deluje kot posameznik ali partner v arhitekturnem biroju (CPC 8671).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **BG**: Pri arhitekturnih in inženirskih projektih, ki so pomembni za državo ali regijo, morajo tuji vlagatelji delovati kot partnerji ali podizvajalci lokalnih vlagateljev (CPC 8671, 8672, 8673). Tuji strokovnjaki morajo imeti najmanj dve leti izkušenj na področju gradbeništva. Za storitve urbanističnega načrtovanja in krajinske arhitekture se zahteva državljanstvo EGP (CPC 8674).

▼B

Na **CY**: Za zagotavljanje arhitekturnih storitev in storitev urbanističnega načrtovanja, storitev inženiringa in integriranega inženiringa veljata pogoja glede državljanstva in rezidentstva (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Na **HU**: Za fizične osebe se zahteva rezidentstvo v EGP za opravljanje naslednjih storitev na ozemlju Madžarske: arhitekturne storitve, storitve inženiringa (to velja samo za diplomirane pripravnike), storitve integriranega inženiringa in storitve krajinske arhitekture (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **CZ**: Zahteva se rezidentstvo v EGP.

Na **HR**: Načrt ali projekt tujega arhitekta, inženirja ali urbanista mora glede skladnosti s hrvaškim pravom potrditi pooblaščena fizična ali pravna oseba na Hrvaškem (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

V **IT**: Za vpis v poklicni register, ki je potreben za opravljanje arhitekturnih in inženirskih storitev, se zahteva rezidentstvo ali poslovni sedež / poslovni naslov v Italiji (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Na **SK**: Za registracijo v poklicnem združenju, ki je potrebna za opravljanje arhitekturnih in inženirskih storitev, se zahteva rezidentstvo v EGP (CPC 8671, 8672, 8673, 8674).

Čezmejna trgovina s storitvami – nacionalna obravnava:

V **BE**: Zagotavljanje arhitekturnih storitev vključuje nadzor nad izvedbo del (CPC 8671, 8674). Tuji arhitekti, ki imajo dovoljenje v svojih državah gostiteljicah in bi radi svoj poklic priložnostno opravljali v Belgiji, morajo pridobiti predhodno dovoljenje sveta zbornice na geografskem območju, kjer nameravajo izvajati dejavnost.

Ukrepi:

BE: Zakon z dne 20. februarja 1939 o zaščiti naziva poklica arhitekta ter

zakon z dne 26. junija 1963, ki določa pravilnik o zbornici arhitektov z dne 16. decembra 1983 o etiki, ki jo določi nacionalni svet zbornice arhitektov (odobreno s členom 1 A.R. z dne 18. aprila 1985, M.B., 8. maj 1985).

BG: Zakon o prostorskem razvoju;

Zakon o gradbeniški zbornici ter

Zakon o zbornicah arhitektov in inženirjev pri oblikovanju razvoja projektov.

CY: Zakon 41/1962;

Zakon 224/1990 ter

Zakon 29(i)2001.

CZ: Zakon št. 360/1992 zb. o opravljanju poklica pooblaščenih arhitektov ter pooblaščenih inženirjev in tehnikov, dejavnih na področju gradnje zgradb.

▼B

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales;

Décret 95-129 du 2 février 1995 relatif à l'exercice en commun de la profession d'architecte sous forme de société en participation;

Décret 92-619 du 6 juillet 1992 relatif à l'exercice en commun de la profession d'architecte sous forme de société d'exercice libéral à responsabilité limitée SELARL, société d'exercice libéral à forme anonyme SELAFA, société d'exercice libéral en commandite par actions SELCA ter

Loi 77-2 du 3 janvier 1977, členi 12, 13 in 14.

HR: Zakon o arhitekturni in inženirski dejavnosti v prostorskem načrtovanju in gradbeništvu (OG 152/08, 49/11, 25/13) ter

Zakon o prostorskem načrtovanju z dne 12. decembra 2013 (011-01/13-01/291).

HU: Zakon LVIII iz leta 1996 o poklicnih združenjih arhitektov in inženirjev.

IT: Kraljevi odlok 2537/1925 o poklicu arhitekta in inženirja; Zakon 1395/1923 ter

Odlok predsednika republike 328/2001.

SK: Zakon 138/1992 o arhitektih in inženirjih, členi 3, 15, 15a, 17a in 18a.

Pridržek št. 3 – Strokovne storitve (zdravstveni poklici in maloprodaja farmacevtskih izdelkov)

Sektor – podsektor:	Strokovne storitve – zdravstvene (vključno s storitvami psihologov) in zobozdravstvene storitve; storitve babic, medicinskih sester, fizioterapevtov in pomožnega medicinskega osebja; veterinarske storitve; prodaja farmacevtskih, medicinskih in ortopedskih izdelkov na drobno ter druge storitve farmacevtov
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 9312, 93191, 932, 63211
Vrsta pridržka:	Dostop do trga
	Nacionalna obravnava
	Obravnava po načelu največjih ugodnosti
	Višji vodstveni položaji in upravni odbori
Oddelek:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
Raven upravljanja:	EU/država članica (če ni določeno drugače)

Opis:

(a) **Zdravstvene, zobozdravstvene, babiške, negovalne, fizioterapevtske in pomožne medicinske storitve (CPC 852, 9312, 93191)**

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

▼B

V **IT**: Za zagotavljanje storitev psihologov se zahteva državljanstvo Evropske unije, tujim strokovnjakom se lahko dovoli delovanje na podlagi vzajemnosti (del CPC 9312).

Ukrepi:

IT: Zakon 56/1989 o poklicu psihologa.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **CY**: Za zagotavljanje zdravstvenih, zobozdravstvenih, babiških, negovalnih, fizioterapevtskih in pomožnih medicinskih storitev veljata pogoja glede ciprskega državljanstva in rezidentstva.

Ukrepi:

CY: Zakon o registraciji zdravnikov (poglavje 250);

Zakon o registraciji zobozdravnikov (poglavje 249);

Zakon 75(I)/2013 – podologi;

Zakon 33(I)/2008 – medicinski fiziki;

Zakon 34(I)/2006 – delovni terapevti;

Zakon 9(I)/1996 – zobotehniki;

Zakon 68(I)/1995 – psihologi;

Zakon 16(I)/1992; Zakon 23(I)/2011 – radiologi/radioterapevti;

Zakon 31(I)/1996 – dietetiki/nutricionisti;

Zakon 140/1989 – fizioterapevti ter

Zakon 214/1988 – medicinske sestre.

V **DE** (uporablja se tudi na regionalni ravni upravljanja): Za vpis v poklicni register lahko veljajo geografske omejitve, ki se uporabljajo tako za državljane kot tudi za nedržavljane.

Zdravniki (vključno s psihologi, psihoterapevti in zobozdravniki) se morajo registrirati pri regionalnih združenjih zdravnikov in zobozdravnikov bolniških blagajn (kassenärztliche / kassenzahnärztliche Vereinigungen), če želijo zdraviti bolnike, ki so zavarovani prek sistema obveznega zdravstvenega zavarovanja. Za registracijo lahko veljajo količinske omejitve glede na regionalno porazdelitev zdravnikov. Za zobozdravnike take omejitve ne veljajo. Registracija je potrebna samo za zdravnike, ki delujejo v sistemu obveznega zdravstvenega zavarovanja. Uporabljajo se lahko nediskriminatorne omejitve glede pravne oblike, potrebne za izvajanje teh storitev (§ 95 SGB V).

Zdravniške, zobozdravstvene in babiške storitve lahko izvajajo samo fizične osebe. Lahko veljajo zahteve glede sedeža.

Storitve telemedicine se lahko izvajajo le v okviru primarnega zdravljenja, kjer je predhodno fizično prisoten zdravnik. Število ponudnikov na področju IKT (informacijske in komunikacijske tehnologije) je lahko omejeno, da se zagotovijo interoperabilnost, združljivost in potrebni varnostni standardi. To se izvaja na nediskriminatoren način (CPC 9312, 93191).

▼B

Ukrepi:

Bundesärzteordnung (zvezni zakon o zdravnikih);

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde;

Gesetz über die Berufe des Psychologischen Psychotherapeuten und des Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (zakon o storitvah psihoterapevtov z dne 16. julija 1998);

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung;

Gesetz über den Beruf der Hebamme und des Entbindungspflegers;

Gesetz über die Berufe in der Krankenpflege;

§ 7 Absatz 3 Musterberufsordnung fuer Aerzte (nemški strokovni kodeks za zdravnike);

§95,§ 99 in naslednji SGB V (knjiga o socialni varnosti št. V), obvezno zdravstveno zavarovanje;

§ 1 Absatz 2 in Absatz 5 Hebammengesetz (zakonik o babicah), § 291b SGB V (knjiga o socialni varnosti št. V) o izvajalcih storitev E-zdravje;

Heilberufekammergesetz des Landes Baden-Württemberg in der Fassung of 16. 03. 1995 (GBl. BW z dne 17. maja 1995, stran 314);

Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz - HKaG) na Bavarskem z dne 6. februarja 2002 (BAY GVBl 2002, stran 42);

Gesetz über die Kammern und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendpsychotherapeuten (Berliner Kammergesetz) z dne 4. septembra 1978 (Berliner GVBl. stran 1937, rev. stran 1980);

§ 31 Heilberufsgesetz Brandenburg (HeilBerG) z dne 28. aprila 2003;

Bremisches Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz - HeilBerG) z dne 12. maja 2005;

§ 29 Heilberufsgesetz (HeilBG NRW) z dne 9. maja 2000;

§ 20 Heilberufsgesetz (HeilBG Rheinland-Pfalz) z dne 7. februarja 2003;

Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG) z dne 24. maja 1994 (SächsGVBl., stran 935);

Gesetz über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/ Ärztinnen, Zahnärzte/ Zahnärztinnen, psychologischen Psychotherapeuten/ Psychotherapeutinnen und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten/-psychotherapeutinnen, Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz - SHKG) z dne 19. novembra 2007 ter

Thüringer Heilberufegesetz z dne 29. januarja 2002 (GVBl 2002, 125).

▼B

(b) **Veterinarske storitve (CPC 932)**

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava:

Na **PL**: Za opravljanje poklica veterinarja na ozemlju Poljske morajo osebe, ki niso državljani Evropske unije, opraviti izpit v poljskem jeziku, ki ga organizira poljska veterinarska zbornica.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **FR**: Za opravljanje veterinarskih storitev se zahteva državljanstvo EGP, vendar se lahko zahteva glede državljanstva opusti na podlagi vzajemnosti. Pravne oblike družb, ki so na voljo za izvajanje veterinarskih storitev, so omejene na tri vrste (SEP (Société en participation); SCP (Société civile professionnelle) ter SEL (Société d'exercice liberal)).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **CY**: Za zagotavljanje veterinarskih storitev veljata pogoja glede državljanstva in rezidentstva.

V **EL**: Za opravljanje veterinarskih storitev se zahteva državljanstvo EGP ali Švicarske konfederacije.

V **ES**: Za opravljanje poklica se zahteva članstvo v poklicnem združenju, pogoj zanj pa je državljanstvo Evropske unije; ta pogoj se lahko opusti v okviru dvostranskega poklicnega sporazuma. Opravljanje veterinarskih storitev je omejeno na fizične osebe.

Na **HR**: Za namene izvajanja veterinarskih dejavnosti lahko čezmejne veterinarske storitve v Republiki Hrvaški zagotavljajo samo pravne osebe s sedežem in fizične osebe s stalnim prebivališčem v državi članici Evropske unije. Samo državljani Evropske unije lahko ustanovijo veterinarsko prakso v Republiki Hrvaški.

Na **HU**: Za članstvo v madžarski veterinarski zbornici, ki je potrebno za opravljanje veterinarskih storitev, se zahteva državljanstvo EGP. Dovoljenje se izda na podlagi ocene gospodarskih potreb. Glavno merilo: pogoji na trgu dela v sektorju.

Liberalizacija naložb – dostop do trga in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

Na **CZ**: Za opravljanje veterinarskih storitev se zahteva fizična prisotnost na ozemlju.

V **DE** (uporablja se tudi na regionalni ravni upravljanja): Opravljanje veterinarskih storitev je omejeno na fizične osebe. Storitve telemedicine se lahko izvajajo le v okviru primarnega zdravljenja, kjer je predhodno fizično prisoten veterinar.

Na **DK** in **NL**: Opravljanje veterinarskih storitev je omejeno na fizične osebe.

Na **IE**: Opravljanje veterinarskih storitev je omejeno na fizične osebe ali partnerstva.

▼B

V **IT** in **PT**: Za opravljanje veterinarskih storitev se zahteva rezidentstvo.

V **LV**: Opravljanje veterinarskih storitev je omejeno na fizične osebe.

V **SI**: Čezmejne veterinarske storitve v Republiki Sloveniji lahko zagotavljajo samo pravne in fizične osebe, ustanovljene v državi članici Evropske unije za namene izvajanja veterinarskih dejavnosti.

Na **SK**: Za registracijo v poklicnem združenju, ki je potrebna za opravljanje poklica, se zahteva rezidentstvo v EGP. Opravljanje veterinarskih storitev je omejeno na fizične osebe.

V **UK**: Opravljanje veterinarskih storitev je omejeno na fizične osebe ali partnerstva. Za opravljanje veterinarske dejavnosti se zahteva fizična prisotnost. Opravljanje veterinarske dejavnosti je pridržano za veterinarje, ki so člani poklicnega veterinarskega združenja Royal College of Veterinary Surgeons (RCVS).

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – nacionalna obravnava:

V **AT**: Veterinarske storitve lahko opravljajo samo državljani držav članic EGP. Zahteva glede državljanstva se za državljane države nečlanice EGP opusti, če obstaja sporazum med Evropsko unijo in to državo nečlanico EGP, ki za naložbe in čezmejno trgovino z veterinarskimi storitvami določa nacionalno obravnavo.

Ukrepi:

AT: Tierärztegesetz (zakon o veterinarski službi), BGBl. Nr. 16/1975, §3 (2) (3).

CY: Zakon 169/1990.

CZ: Zakon št. 166/1999 zb. (zakon o veterinarski službi), §58-63, 39, ter

Zakon št. 381/1991 zb. (o veterinarski zbornici Češke republike), odstavek 4.

DE: Zvezni veterinarski zakonik (Bundes- Tierärzteordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 20. November 1981 (BGBl. I S. 1193)).

Regionalna raven:

Deželni zakoni o zdravniških zbornicah (Heilberufs- und Kammergesetze der Länder) ter (na podlagi teh zakonov) Baden-Württemberg, Gesetz über das Berufsrecht und die Kammern der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten sowie der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz - HBKG) in der Fassung vom 16.03.1995;

Bayern, Gesetz über die Berufsausübung, die Berufsvertretungen und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufe-Kammergesetz - HKaG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 06.02.2002;

Berlin, Gesetz über die Kammern und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Berliner Kammergesetz) in der Fassung vom 04.091978 (GVBl. S. 1937);

▼B

Brandenburg, Heilberufsgesetz (HeilBerG) vom 28.04.2003 (GVBl.I/03, Nr. 07, S.126);

Bremen, Gesetz über die Berufsvertretung, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Psychotherapeuten, Tierärzte und Apotheker (Heilberufsgesetz - HeilBerG) vom 12.05.2005, (Brem.GBl. S. 149);

Hamburg, Hamburgisches Kammergesetz für die Heilberufe (HmbKGH) vom 14.12.2005 zum Ausgangs- oder Titeldokument (HmbGVBl. 2005, S. 495);

Hessen, Gesetz über die Berufsvertretungen, die Berufsausübung, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker, Psychologischen Psychotherapeuten und Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten (Heilberufsgesetz) in der Fassung vom 07.02.2003;

Mecklenburg-Vorpommern, Heilberufsgesetz (HeilBerG) vom 22.01.1993 (GVOBl. M-V 1993, S. 62);

Niedersachsen, Kammergesetz für die Heilberufe (HKG) in der Fassung vom 08.12.2000;

Nordrhein-Westfalen, Heilberufsgesetz NRW (HeilBerg) vom 9. Mai 2000 (GV. NRW. 2000 S. 403ff.);

Rheinland-Pfalz, Heilberufsgesetz (HeilBG) vom 20.10.1978;

Saarland, Gesetz Nr. 1405 über die öffentliche Berufsvertretung, die Berufspflichten, die Weiterbildung und die Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte/Ärztinnen, Zahnärzte/Zahnärztinnen, Tierärzte/Tierärztinnen und Apotheker/Apothekerinnen im Saarland (Saarländisches Heilberufekammergesetz - SHKG) vom 11.03.1998;

Sachsen, Gesetz über Berufsausübung, Berufsvertretungen und Berufsgerichtsbarkeit der Ärzte, Zahnärzte, Tierärzte, Apotheker sowie der Psychologischen Psychotherapeuten und der Kinder- und Jugendlichenpsychotherapeuten im Freistaat Sachsen (Sächsisches Heilberufekammergesetz – SächsHKaG) vom 24.05.1994;

Sachsen-Anhalt, Gesetz über die Kammern für Heilberufe Sachsen-Anhalt (KGHB-LSA) vom 13.07.1994 (GVBl. LSA 1994, S. 832);

Schleswig-Holstein, Gesetz über die Kammern und die Berufsgerichtsbarkeit für die Heilberufe (Heilberufekammergesetz - HBKG) vom 29. Februar 1996;

Thüringen, Thüringer Heilberufegesetz (ThürHeilBG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 29.01.2002 (GVBl 2002, S. 125) ter

Kodeksi poklicne etike veterinarskih zbornic (Berufsordnungen der Kammern).**DK**: Zakon št. 1149 z dne 12. septembra 2015 o veterinarjih.

EL: Predsedniški odlok 38/2010, ministrska odločba 165261/IA/2010 (vladni uradni list 2157/B).

ES: Real Decreto 126/2013, de 22 de febrero, por el que se aprueban los Estatutos Generales de la Organización Colegial Veterinaria Española; člena 62 in 64.

FR: Code rural et de la pêche maritime articles L241-1; L241-2; L241-2-1.

HR: Zakon o veterinarstvu (OG 41/07, 55/11), člena 89 in 106.

▼B

HU: Zakon CXXVII iz leta 2012 o madžarski veterinarski zbornici in pogojih za opravljanje veterinarskih storitev.

IE: Zakon o veterinarstvu iz leta 2005.

IT: Zakonodajni odlok C.P.S. 233/1946, členi 7–9, ter

Odlok predsednika republike 221/1950, odstavek 7.

LV: Zakon o veterinarski medicini.

NL: Wet op de uitoefening van de diergeneeskunde 1990 (WUD).

PL: Zakon z dne 21. decembra 1990 o veterinarskem poklicu in veterinarskih zbornicah.

PT: Uredba-zakon 368/91 (statut veterinarskega poklicnega združenja).

SI: Pravilnik o priznavanju poklicnih kvalifikacij veterinarjev, Uradni list RS, št. 71/2008, 7/2011, 59/2014 in 21/2016, Zakon o storitvah na notranjem trgu, Uradni list RS, št. 21/2010.

SK: Zakon 442/2004 o zasebni veterinarski praksi in o veterinarskem združenju, člen 2.

UK: Zakon o veterinarjih (1966).

(c) **Prodaja farmacevtskih, medicinskih in ortopedskih izdelkov na drobno ter druge storitve farmacevtov (CPC 63211)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori:

V **AT**: Farmacevtski izdelki in določeno medicinsko blago se lahko prodajajo samo v lekarnah. Za upravljanje lekarne se zahteva državljanstvo države članice EGP ali Švicarske konfederacije. Za zakupnike in osebe, ki vodijo lekarne, se zahteva državljanstvo države članice EGP ali Švicarske konfederacije.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **EL**: Za opravljanje lekarniške dejavnosti se zahteva državljanstvo Evropske unije.

V **FR**: Za upravljanje lekarne se zahteva državljanstvo EGP ali Švicarske konfederacije. Tujim farmacevtom se lahko dovoli ustanovitev družbe v okviru letno določenih kvot.

Na **HU**: Za opravljanje lekarniške dejavnosti se zahteva državljanstvo EGP.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

Na **CY**: Za prodajo farmacevtskih, medicinskih in ortopedskih izdelkov na drobno ter druge storitve farmacevtov se zahteva državljanstvo (CPC 63211).

▼B

V **DE**: Za pridobitev dovoljenja za opravljanje lekarniške dejavnosti ali za odprtje lekarne za maloprodajo farmacevtskih izdelkov in nekaterega medicinskega blaga javnosti se zahteva rezidentstvo. Državljani drugih držav ali osebe, ki niso opravile nemškega lekarniškega izpita, lahko pridobijo samo dovoljenje za prevzem lekarne, ki je že obratovala v predhodnih treh letih. Skupno število lekarn na osebo je omejeno na eno lekarno in največ tri podružnice. Samo fizične osebe lahko javnosti na drobno prodajajo farmacevtske izdelke in določeno medicinsko blago.

V **EL**: Z maloprodajo farmacevtskih izdelkov in posebnega medicinskega blaga javnosti se lahko ukvarjajo samo fizične osebe z dovoljenjem za opravljanje lekarniške dejavnosti in družbe, ki jih ustanovijo farmacevti s takim dovoljenjem.

V **FR**: Za odprtje lekarne je potrebno dovoljenje in tržna prisotnost, vključno s prodajo zdravil javnosti na daljavo prek storitev informacijske družbe; lekarna mora imeti eno od pravnih oblik, ki so dovoljene v skladu z nacionalnim pravom na nediskriminatorni osnovi: izključno anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions (SEL), société en noms collectifs (SNC) ali SARL.

V **IT**: Poklic lahko opravljajo samo fizične osebe, vpisane v register, in pravne osebe v obliki osebnih družb, pri čemer mora biti vsak družbenik v družbi vpisan v register farmacevtov. Pogoja za vpis v poklicni register farmacevtov sta državljanstvo države članice Evropske unije ali rezidentstvo in opravljanje tega poklica v Italiji. Tuji državljani, ki imajo potrebne kvalifikacije, se lahko vpišejo v register, če so državljani ene od držav, s katerimi je Italija podpisala poseben sporazum, ki jim omogoča opravljanje poklica pod pogojem vzajemnosti (D. Lgsl. CPS 233/1946, členi 7–9, in Odlok predsednika republike 221/1950, odstavka 3 in 7). Odprtje novih ali prevzem obstoječih lekarn sta mogoča na podlagi javnega natečaja. Na javnem natečaju lahko sodelujejo samo državljani držav članic Evropske unije, vpisani v register farmacevtov („albo“).

Liberalizacija naložb – dostop do trga in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

V **ES**: Samo fizične osebe z dovoljenjem za opravljanje lekarniške dejavnosti lahko javnosti na drobno prodajajo farmacevtske izdelke in določeno medicinsko blago. Vsak farmacevt lahko pridobi samo eno dovoljenje.

V **ES**, **HR**, **HU**, **IT** in **PT**: Pred izdajo dovoljenja za ustanovitev se opravi ocena gospodarskih potreb. Glavni merili: gostota prebivalstva in naseljenosti na območju.

V **LU**: Samo fizične osebe lahko javnosti na drobno prodajajo farmacevtske izdelke in določeno medicinsko blago.

Na **MT**: Za izdajo dovoljenja za opravljanje lekarniške dejavnosti veljajo nekatere omejitve. Na ime ene osebe se ne sme izdati več kot eno dovoljenje v katerem koli kraju ali vasi (pravilnik 5(1) o dovoljenju za opravljanje lekarniške dejavnosti (LN279/07)), razen če v zadevnem kraju ali vasi ni bila vložena nobena druga vloga (pravilnik 5(2) o dovoljenju za opravljanje lekarniške dejavnosti (LN279/07)).

Na **PT**: V gospodarskih družbah, kjer je kapital razdeljen na delnice, se morajo te glasiti na ime fizičnih oseb. Nihče ne more neposredno ali posredno hkrati imeti v lasti ali upravljati več kot štiri lekarne.

▼B

V **SI**: Mrežo lekarn v Sloveniji sestavljajo javne lekarne v lasti občin in zasebne lekarne s koncesijo, v katerih mora biti večinski lastnik po poklicu farmacevt. Prodaja farmacevtskih izdelkov, ki se lahko izdajo samo na recept, po pošti je prepovedana.

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava:

V **LV**: Pred začetkom samostojnega opravljanja lekarniškega poklica mora tuj farmacevt ali farmacevtski tehnik, ki izobrazbe ni pridobil v državi članici Evropske unije ali EGP, najmanj eno leto delati v lekarni pod nadzorom farmacevta.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **BG** in **EE**: Farmacevtski izdelki in določeno medicinsko blago se lahko prodajajo samo v lekarnah.

V **BG**: Prodaja farmacevtskih izdelkov po pošti je prepovedana. Za farmacevte se zahteva stalno prebivališče. Upravitelji lekarn morajo biti diplomirani farmacevti, upravljajo pa lahko samo eno lekarno, v kateri tudi delajo. Za število lekarn, ki so lahko v lasti enega subjekta, obstaja kvota.

V **EE**: Prodaja zdravil po pošti ter dostava zdravil, naročenih prek interneta, po pošti ali hitri pošti, sta prepovedani. Pred izdajo dovoljenja za ustanovitev se opravi ocena gospodarskih potreb. Glavno merilo: gostota naseljenosti na območju.

Liberalizacija naložb – dostop do trga in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

Na **SK**: Za pridobitev dovoljenja za opravljanje lekarniške dejavnosti ali za odprtje lekarne za maloprodajo farmacevtskih izdelkov in nekaterega medicinskega blaga javnosti se zahteva rezidentstvo.

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

DK: Z maloprodajo farmacevtskih izdelkov in posebnega medicinskega blaga javnosti se lahko ukvarjajo samo fizične osebe, ki jim je danska uprava za zdravje in zdravila izdala dovoljenje za opravljanje lekarniške dejavnosti.

Ukrepi:

AT: Apothekengesetz (zakon o lekarniški dejavnosti), RGBl. Nr. 5/1907, kakor je bil spremenjen, §§ 3, 4, 12; Arzneimittelgesetz (zakon o zdravilih), BGBl. Nr. 185/1983, kakor je bil spremenjen, §§ 57, 59, 59a, ter

Medizinproduktegesetz (zakon o medicinskih proizvodih), BGBl. Nr. 657/1996, kakor je bil spremenjen, § 99.

BG: Zakon o zdravilih v humani medicini, členi 146, 161, 195, 222, 228.

CY: Zakon o farmacevtskih izdelkih in strupenih snoveh (poglavje 254).

DE: § 2 odstavek 2, § 11a Apothekengesetz (nemški zakon o lekarniški dejavnosti);

▼B

§§ 43 odstavek 1, 73 odstavek 1 Nr. 1a, Arzneimittelgesetz (nemški zakon o zdravilih), ter

§ 11 Abs. 2 und 3 Medizinproduktegesetz, Verordnung zur Regelung der Abgabe von Medizinprodukten.

DK: Apotekerloven (danski zakon o lekarniški dejavnosti) LBK nr. 1040 z dne 3. septembra 2014.

EE: Ravimiseadus (zakon o zdravilih), RT I 2005, 2, 4; § 29 (2); ter Tervishoiuteenuse korraldamise seadus (Zakon o organizaciji za zdravstvene storitve, RT I 2001, 50, 284).

EL: Zakon 5607/1932, kakor je bil spremenjen z zakonoma 1963/1991 in 3918/2011.

ES: Ley 16/1997, de 25 de abril, de regulación de servicios de las oficinas de farmacia (zakon 16/1997 z dne 25. aprila o lekarniških storitvah), člena 2 in 3.1, ter

Real Decreto Legislativo 1/2015, de 24 de julio por el que se aprueba el Texto refundido de la Ley de garantías y uso racional de los medicamentos y productos sanitarios (Ley 29/2006).

FR: Code de la santé publique, articles L4221-1, L4221-13, L5125-10, ter

Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 (zakon 90-1258 o opravljanju svobodnih poklicev v pravni obliki družbe) ter Lois 2011-331 du 28 mars 2011 et 2015-990 du 6 août 2015.

HR: Zakon o zdravstvenem varstvu (OG 150/08, 71/10, 139/10, 22/11, 84/11, 12/12, 70/12, 144/12).

HU: Zakon XCVIII iz leta 2006 o splošnih določbah v zvezi z zanesljivo in ekonomsko izvedljivo dobavo zdravil in medicinskih pripomočkov ter o distribuciji zdravil.

IT: Zakon 362/1991, členi 1, 4, 7 in 9;

Zakonodajni odlok CPS 233/1946, členi 7–9 ter

Odlok predsednika republike 221/1950, odstavka 3 in 7).

LU: Loi du 4 juillet 1973 concernant le régime de la pharmacie (Priloga a043);

Règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (Priloga a041) ter

Règlement grand-ducal du 11 février 2002 modifiant le règlement grand-ducal du 27 mai 1997 relatif à l'octroi des concessions de pharmacie (Priloga a017).

LV: Zakon o farmacevtskih izdelkih, oddelek 38.

MT: Predpisi o dovoljenju za opravljanje lekarniške dejavnosti (LN279/07), sprejeti v skladu z zakonom o zdravilih (poglavje 458).

PT: Uredba-zakon 307/2007, členi 9, 14 in 15, ter

Odlok 1430/2007.

SI: Zakon o lekarniški dejavnosti (Uradni list RS, št. 85/2016) ter

Zakon o zdravilih (Uradni list RS, št. 17/2014).

▼B

SK: Zakon 362/2011 o zdravilih in medicinskih pripomočkih, člen 35a, ter

Zakon 578/2004 o ponudnikih zdravstvenih storitev, zdravstvenih delavcih in poklicnih združenjih.

Pridržek št. 4 – Storitve na področju raziskav in razvoja

Sektor – podsektor:	Storitve na področju raziskav in razvoja (R in R)
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 851, 853
Vrsta pridržka:	Dostop do trga
	Nacionalna obravnava
Oddelek:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
Raven upravljanja:	EU/država članica (če ni določeno drugače)

Opis:

EU: Za javno financirane storitve na področju raziskav in razvoja (R in R), ki se financirajo s sredstvi Evropske unije na ravni Evropske unije, se lahko izključne pravice ali dovoljenja podelijo le državljanom držav članic Evropske unije in pravnim osebam Evropske unije, ki imajo registrirani sedež, glavno upravo ali glavno poslovno enoto v Evropski uniji (CPC 851, 853).

Za storitve na področju raziskav in razvoja, ki se financirajo iz javnih sredstev države članice, se izključne pravice ali dovoljenja lahko podelijo le državljanom zadevne države članice Evropske unije in pravnim osebam zadevne države članice s sedežem v tej državi članici (CPC 851, 853).

Ta pridržek ne vpliva na izključitev postopkov za oddajo naročil s strani pogodbenice ali subvencij iz pododstavkov 2(c) in (e) člena 8.14 ter odstavkov 5 in 6 člena 8.12.

Ukrepi:

EU: Vsi obstoječi in prihodnji okvirni programi Evropske unije za raziskave ali inovacije, vključno s pravili pobude Obzorje 2020 za udeležbo in predpisi v zvezi s skupnimi tehnološkimi pobudami, sklepi na podlagi člena 185 ter Evropskim inštitutom za inovacije in tehnologijo, pa tudi obstoječi in prihodnji nacionalni, regionalni ali lokalni programi raziskav.

Pridržek št. 5 – Nepremičninske storitve

Sektor – podsektor:	Nepremičninske storitve
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 821, 822
Vrsta pridržka:	Dostop do trga
	Nacionalna obravnava
Oddelek:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
Raven upravljanja:	EU/država članica (če ni določeno drugače)

▼B

Opis:

Na **CY**: Za izvajanje nepremičninskih storitev veljata pogoja glede državljanstva in rezidentstva.

Na **CZ**: Za pridobitev dovoljenja, potrebnega za opravljanje nepremičninskih storitev, se za fizične osebe zahteva rezidentstvo, za pravne osebe pa sedež na Češkem.

Na **PT**: Za fizične osebe se zahteva rezidentstvo v EGP. Za pravne osebe se zahteva vključenost v EGP.

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **DK**: Kar zadeva izvajanje nepremičninskih storitev na ozemlju Danske, lahko naziv „nepremičninski posrednik“ uporabljajo samo licencirani nepremičninski posredniki, ki so fizične osebe, vpisane v register nepremičninskih posrednikov danskega organa za poslovanje. V skladu z zakonom morajo imeti te osebe stalno prebivališče na Danskem ali v Evropski uniji, EGP ali Švici.

Zakon o prodaji nepremičnin se uporablja le pri izvajanju nepremičninskih storitev za potrošnike. Poleg tega se Zakon o prodaji nepremičnin ne uporablja za zakup nepremičnine (CPC 822).

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

Na **HR**: Za izvajanje nepremičninskih storitev v EGP se zahteva tržna prisotnost.

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti:

V **SI**: Če Japonska slovenskim državljanom in podjetjem dovoli opravljanje storitev posredovanja v prometu z nepremičninami, bo tudi Slovenija japonskim državljanom in podjetjem dovolila opravljanje storitev posredovanja v prometu z nepremičninami pod enakimi pogoji, pri čemer morajo biti izpolnjene tudi naslednje zahteve: licenca za opravljanje poslov posredovanja v matični državi, predložitev ustreznega potrdila o nekaznovanosti v kazenskih postopkih ter vpis v imenik nepremičninskih posrednikov pri pristojnem (slovenskem) ministrstvu.

Ukrepi:

CY: Zakon o nepremičninskih posrednikih 71(1)/2010.

CZ: zakon o izdaji dovoljenj za opravljanje trgovinske dejavnosti

DK: Lov om omsætning af fast ejendom, 2014 (zakon o prodaji nepremičnin).

HR: Zakon o posredovanju v prometu z nepremičninami (OG 107/07 in 144/12), člen 2.

PT: Uredba-zakon 211/2004 (člena 3 in 25), kakor je bila spremenjena in ponovno objavljena z uredbo-zakonom 69/2011.

SI: Zakon o nepremičninskem posredovanju.

▼B

Pridržek št. 6 – Poslovne storitve

Sektor – podsektor:	Poslovne storitve – storitve najema ali zakupa brez upravljavcev; storitve, povezane s svetovanjem pri upravljanju; tehnični preizkusi in analize; sorodne znanstvene in tehnične posvetovalne storitve; storitve, povezane s kmetijstvom; varnostne storitve; storitve posredovanja zaposlitve; storitve prevajanja in tolmačenja ter druge poslovne storitve
Klasifikacija dejavnosti:	ISIC Rev. 37, del CPC 612, del 621, del 625, 831, del 85990, 86602, 8675, 8676, 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209, 87901, 87902, 87909, 88, del 893
Vrsta pridržka:	Dostop do trga
	Nacionalna obravnava
	Obravnava po načelu največjih ugodnosti
	Višji vodstveni položaji in upravni odbori
Oddelek:	Naložbe in čezmejna trgovina s storitvami
Raven upravljanja:	EU/država članica (če ni določeno drugače)

Opis:

(a) **Storitve najema ali zakupa brez upravljavcev (CPC 83103, CPC 831)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **SE**: V primeru tujih lastniških deležev je treba za plovbo pod švedsko zastavo dokazati prevladujoči švedski delež v upravljanju ladje. Prevladujoči švedski vpliv pomeni, da upravljanje ladje poteka na Švedskem. Ladjam v tuji lasti se lahko odobri izjema od tega pravila, kadar jih s sklenitvijo pogodbe o zakupu ladijskega prostora najamejo ali zakupijo švedske pravne osebe. Za odobritev izjeme je treba švedski pomorski upravi predložiti pogodbo o zakupu ladijskega prostora ter dokazati, da zakupnik prevzema vso odgovornost za upravljanje zakupljene ali najete ladje in njeno posadko. Pogodba mora biti sklenjena za najmanj eno do dve leti (CPC 83103).

Ukrepi:

SE: Sjölagen (zakon o pomorstvu) (1994:1009), poglavje 1, § 1.

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **SE**: Ponudniki storitev dajanja osebnih avtomobilov in nekaterih terenskih vozil („terrängmotorfordon“) brez voznika v najem ali zakup za manj kot eno leto morajo imenovati osebo, ki je med drugim odgovorna za zagotavljanje skladnosti poslovanja z veljavnimi pravili in predpisi ter za upoštevanje pravil o varnosti v cestnem prometu. Odgovorna oseba mora prebivati na Švedskem (CPC 831).

Ukrepi:

SE: Lag (1998: 424) om biluthyrning (zakon o najemu in zakupu osebnih avtomobilov).

▼B

(b) **Storitve dajanja v najem ali zakup in druge poslovne storitve, povezane z letalstvom**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti:

EU: Kar zadeva najem ali zakup zrakoplova brez posadke, veljajo za zrakoplove, ki jih uporablja letalski prevoznik iz Evropske unije, zadevne zahteve glede registracije zrakoplova. Pogodba o zakupu brez posadke, katere podpisnik je letalski prevoznik iz Evropske unije, mora izpolnjevati zahteve iz prava Evropske unije ali nacionalnega prava o varnosti v letalstvu, kot so predhodna odobritev in drugi pogoji, ki veljajo za uporabo registriranega zrakoplova iz tretjih držav. Za registracijo zrakoplova se lahko zahteva, da je v lasti fizičnih oseb, ki izpolnjujejo posebna merila glede državljanstva, ali družb, ki izpolnjujejo posebna merila glede lastništva kapitala in nadzora (CPC 83104).

Kadar izvajalci storitev računalniškega rezervacijskega sistema, ki delujejo zunaj Evropske unije, letalskim prevoznikom iz Evropske unije ne zagotovijo obravnave, ki bi bila enakovredna (tj. nediskriminatorna) obravnavi, ki se zagotovi v Evropski uniji, ali kadar letalski prevozniki, ki niso iz Evropske unije, izvajalcem storitev računalniškega rezervacijskega sistema iz Evropske unije ne zagotovijo obravnave, ki bi bila enakovredna obravnavi, zagotovljeni v Evropski uniji, se lahko sprejmejo ukrepi za zagotovitev enakovredne obravnave letalskim prevoznikom, ki niso iz Evropske unije, s strani izvajalcev storitev računalniškega rezervacijskega sistema, ki delujejo v Evropski uniji, oziroma izvajalcem storitev računalniškega rezervacijskega sistema, ki ne delujejo v Evropski uniji, s strani letalskih prevoznikov iz Evropske unije.

Ukrepi:

EU: Uredba (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. septembra 2008 o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti (prenovitev) ter Uredba (ES) št. 80/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. januarja 2009 o kodeksu poslovanja računalniških sistemov rezervacij in razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 2299/89.

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **BE**: Zasebni (civilni) zrakoplovi, ki so v lasti fizičnih oseb, ki niso državljani države članice Evropske unije ali EGP, se lahko vpišejo v register le, če ima lastnik domicil ali stalno prebivališče v Belgiji neprekinjeno vsaj eno leto. Zasebni (civilni) zrakoplovi, ki so v lasti tujih pravnih oseb, ki niso bile ustanovljene v skladu s pravom države članice Evropske unije ali EGP, se lahko vpišejo v register le, če ima lastnik glavni sedež, zastopstvo ali pisarno v Belgiji neprekinjeno vsaj eno leto (CPC 83104).

Ukrepi:

BE: Arrêté Royal du 15 mars 1954 réglementant la navigation aérienne.

(c) **Storitve svetovanja pri upravljanju – storitve na področju arbitraže in sprave (CPC 86602)**

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **HU**: Za opravljanje dejavnosti mediacije (kot sta arbitraža in sprava) je treba pridobiti dovoljenje v obliki vpisa v register, ki ga izda minister za pravosodje. Dovoljenje se lahko izda samo pravnim ali fizičnim osebam, ki imajo poslovno enoto ali stalno prebivališče na Madžarskem.

▼B

Ukrepi:

HU: Zakon LV o mediaciji iz leta 2002.

(d) **Storitve tehničnega preizkušanja in analiz (CPC 8676)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **CY**: Za opravljanje storitev kemikov in biologov se zahteva državljanstvo države članice Evropske unije.

V **FR**: Poklic biologa je pridržan za fizične osebe, zahteva se državljanstvo EGP.

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **BG**: Za čezmejno opravljanje storitev tehničnega preskušanja in analiz se zahtevata sedež v Bolgariji v skladu z bolgarskim zakonom o gospodarski dejavnosti in vpis v register gospodarskih družb.

Za izvajanje periodičnih tehničnih pregledov vozil v cestnem prometu mora biti subjekt registriran v skladu z bolgarskim zakonom o gospodarski dejavnosti ali zakonom o neprofitnih pravnih osebah ali sicer registriran v drugi državi članici Evropske unije ali državi EGP.

Preizkuse in analize sestave in čistosti zraka in vode lahko izvajajo samo bolgarsko ministrstvo za okolje in vodo ali njegove agencije v sodelovanju z bolgarsko akademijo znanosti.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti:

V **IT**: Biologi, kemijski analitiki, agronomi in „periti agrari“ morajo imeti za opravljanje poklica rezidentstvo v Italiji in biti vpisani v poklicni register. Državljani tretjih držav se lahko vpišejo v register pod pogojem vzajemnosti.

Ukrepi:

BG: Zakon o tehničnih zahtevah za izdelke;

Zakon o merjenju;

Zakon o nacionalni akreditaciji organov za skladnost;

Zakon o čistem zunanjem zraku ter

Zakon o vodi, Odlok N-32 o periodičnih tehničnih pregledih vozil v cestnem prometu.

CY: Zakon o registraciji kemikov iz leta 1988 (Zakon št. 157/1988), kakor je bil spremenjen z zakonoma št. 24(I) iz leta 1992 in št. 20(I) iz leta 2004, ter

Zakon 157/1988.

FR: Articles L 6213-1 à 6213-6 du Code de la Santé Publique.

IT: Biologi in kemijski analitiki: Zakon 396/1967 o poklicu biologa ter Kraljevi odlok 842/1928 o poklicu kemijskega analitika.

▼B

(e) **Sorodne znanstvene in tehnične posvetovalne storitve (CPC 8675)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti:

V **IT**: Za vpis v register geologov, ki je potreben za opravljanje poklica geodeta ali geologa za opravljanje storitev v zvezi z iskanjem mineralov in delovanjem rudnikov itd., se zahteva rezidentstvo ali poslovni sedež v Italiji. Zahteva se državljanstvo države članice Evropske unije, vendar se tujci lahko vpišejo pod pogojem vzajemnosti.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **BG**: Strokovno usposobljen subjekt je oseba (fizična ali pravna), ki lahko izvaja naloge, povezane s katastrskimi izmerami, geodezijo in kartografijo. Za fizične osebe, ki izvajajo dejavnosti na področju geodezije, katastrskih izmer in kartografije v zvezi z raziskovanjem gibanja zemeljske skorje, se zahteva stalno prebivališče v EGP ali Švici in državljanstvo EGP ali Švice.

Na **CY**: Za zagotavljanje zadevnih storitev se zahteva državljanstvo.

V **FR**: Za geodetske meritve se zahtevajo zgolj SEL (anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions), SCP (Société civile professionnelle), SA in SARL (sociétés anonymes, à responsabilité limitée). Tuji vlagatelji morajo imeti za izvajanje storitev raziskovanja in iskanja posebno dovoljenje.

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

Na **HR**: Osnovne geološke, geodetske in rudarske svetovalne storitve ter s tem povezane svetovalne storitve na področju varstva okolja na ozemlju Hrvaške se lahko opravljajo samo skupaj z domačimi pravnimi osebami ali prek njih.

Ukrepi:

BG: Zakon o katastru in zemljiški knjigi ter

Zakon o geodeziji in kartografiji.

CY: Zakon 224/1990.

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008.

HR: Pravilnik o zahtevah za izdajo soglasja pravnim osebam za izvajanje strokovnih dejavnosti varstva okolja (OG št. 57/10), členi 32–35.

IT: Geologi: Zakon 112/1963, člena 2 in 5; Odlok predsednika republike 1403/1965, člen 1.

(f) **Storitve, povezane s kmetijstvom (del CPC 88)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti:

▼B

V **IT**: Biologi, kemijski analitiki, agronomi in „periti agrari“ morajo imeti za opravljanje poklica rezidentstvo v Italiji in biti vpisani v poklicni register. Državljani tretjih držav se lahko vpišejo v register pod pogojem vzajemnosti.

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

Na **PT**: Poklice biologa, kemijskega analitika in agronoma lahko opravljajo samo fizične osebe.

Ukrepi:

IT: Agronomi: Zakon 3/1976 o poklicu agronoma („Periti agrari“): Zakon 434/1968, kakor je bil spremenjen z Zakonom 54/1991.

PT: Uredba-zakon 119/92;

Zakon 47/2011 ter

Uredba-zakon 183/98.

(g) **Varnostne storitve (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **EE**: Za zagotavljanje varnostnih storitev in za varnostnike se zahteva rezidentstvo.

V **IT**: Za pridobitev potrebnega dovoljenja za opravljanje storitev varovanja in prevoza vrednostnih predmetov se zahtevata državljanstvo države članice Evropske unije in rezidentstvo.

Na **PT**: Čezmejno zagotavljanje varnostnih storitev s strani tujih ponudnikov ni dovoljeno.

Za specializirano osebje se zahteva državljanstvo.

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

Na **DK**: Zahteva glede stalnega prebivališča za posameznike, ki vložijo zahtevo za dovoljenje za opravljanje storitev varovanja, ter za vodstvene delavce in večino članov odbora pravne osebe, ki vloži zahtevo za dovoljenje za opravljanje storitev varovanja. Vendar stalno prebivališče ni potrebno, če je to v skladu z mednarodnimi sporazumi ali odredbami ministra za pravosodje.

Ukrepi:

DK: Lovbekendtgørelse 2016-01-11 nr. 112 om vagtvirksomhed.

EE: Turvaseadus (Zakon o varnosti) § 21, § 43.

IT: Zakon o javni varnosti (TULPS) 773/1931, členi 133–141; Kraljevi odlok 635/1940, člen 257.

PT: Zakon 34/2013 ter

Odlok 273/2013.

▼B

(h) **Storitve posredovanja zaposlitve (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava (uporablja se tudi na regionalni ravni upravljanja):

V **BE**: V flamski regiji mora družba z glavnim sedežem zunaj EGP dokazati, da v matični državi izvaja storitve posredovanja zaposlitve. V valonski regiji se za storitve posredovanja zaposlitve zahteva posebna vrsta pravne osebe (régulièrement constituée sous la forme d'une personne morale ayant une forme commerciale, soit au sens du droit belge, soit en vertu du droit d'un Etat membre ou régie spar celui-ci, quelle que soit sa forme juridique). Družba z glavnim sedežem zunaj EGP mora dokazati, da izpolnjuje pogoje iz uredbe (na primer v zvezi z vrsto pravne osebe) ter da v matični državi izvaja storitve posredovanja zaposlitve. V nemško govoreči skupnosti mora družba z glavnim sedežem zunaj EGP dokazati, da v matični državi opravlja storitve posredovanja zaposlitve, ter izpolnjevati pogoje iz navedene uredbe (CPC 87202).

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – nacionalna obravnava:

V **DE**: Za pridobitev dovoljenja za opravljanje dejavnosti kot agencija za začasno zaposlovanje se v skladu z odstavki 3 do 5 člena 3 tega zakona o napotitvi delavcev na začasno delo (Arbeitnehmerüberlassungsgesetz) zahteva državljanstvo države članice Evropske unije ali tržna prisotnost v Evropski uniji. Zvezno ministrstvo za delo in socialne zadeve lahko za določene poklice, na primer za poklice v zvezi z zdravstvom in oskrbo, izda uredbo o posredovanju zaposlitve in zaposlovanju nedržavljanov Evropske unije oziroma EGP (CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209).

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

V **ES**: Kadrovske agencije morajo pred začetkom dejavnosti predložiti izjavo pod prisego, ki potrjuje izpolnjevanje zahtev, ki jih določa veljavna zakonodaja (CPC 87201, 87202).

Ukrepi:

BE: Flamska regija: Besluit van de Vlaamse Regering van 10 december 2010 tot uitvoering van het decreet betreffende de private arbeidsbemiddeling.

Valonska regija: Décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (uredba z dne 3. aprila 2009 o registraciji kadrovskih agencij), člen 7, ter

Arrêté du Gouvernement wallon du 10 décembre 2009 portant exécution du décret du 3 avril 2009 relatif à l'enregistrement ou à l'agrément des agences de placement (odlok valonske vlade z dne 10. decembra 2009 o izvajanju Uredbe z dne 3. aprila 2009 o registraciji kadrovskih agencij), člen 4.

Nemško govoreča skupnost: Dekret über die Zulassung der Leiharbeitsvermittler und die Überwachung der privaten Arbeitsvermittler / Décret du 11 mai 2009 relatif à l'agrément des agences de travail intérimaire et à la surveillance des agences de placement privées, člen 6.

DE: § 1 in 3 Abs 5 Arbeitnehmerüberlassungsgesetz –AÜG § 292 SGB III§ 38 Beschäftigungsverordnung.

▼B

ES: Real Decreto-ley 8/2014, de 4 de julio, de aprobación de medidas urgentes para el crecimiento, la competitividad y la eficiencia (tramitado como Ley 18/2014, de 15 de octubre).

(i) **Prevajanje in tolmačenje (CPC 87905)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

V **BG**: Za uradne prevode agencij za prevajanje se zahteva pogodba z ministrstvom za zunanje zadeve.

Na **CY**: Za zagotavljanje storitev uradnih prevodov in overjanja se zahteva vpis v register prevajalcev. Uporablja se pogoj glede državljanstva.

Na **HU**: Uradne prevode, uradne overitve prevodov in overjene kopije uradnih listin v tujih jezikih lahko zagotavlja le madžarski urad za prevajanje in overjanje prevodov (OFFI).

Na **PL**: Zapriseženi prevajalci so lahko le fizične osebe.

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **FI**: Za akreditirane prevajalce se zahteva rezidentstvo v EGP.

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – nacionalna obravnava:

V **EE**: Zapriseženi prevajalci morajo biti državljani države članice Evropske unije.

Na **HR**: Za pooblaščene prevajalce se zahteva državljanstvo EGP.

Ukrepi:

BG: Ureditev legalizacije, overitve in prevajanja dokumentov.

CY: Zakon o vzpostavitvi, registraciji in ureditvi storitev overjenih prevajalcev v Republiki Ciper.

EE: Vandetõlgi seadus § 2 (3), § 16 (Zakon o zapriseženih prevajalcih).

FI: Laki auktorisoiduista kääntäjistä (zakon o akreditiranih prevajalcih) (1231/2007), oddelek 2(1)).

HR: Odlok o stalnih sodnih tolmačih (OG 88/2008), člen 2.

HU: Uredba Sveta ministrov št. 24/1986 o uradnem prevajanju in tolmačenju.

PL: Zakon z dne 25. novembra 2004 o poklicu zapriseženega prevajalca ali tolmača (Uradni list št. 273, točka 2702), člen 2.1.

▼B

(j) **Druge poslovne storitve (del CPC 612, del 621, del 625, 87901, 87902, 88493, del 893, del 85990, 87909, ISIC 37)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

Na **SE**: Zastavljalnice morajo biti ustanovljene kot družbe z omejeno odgovornostjo ali kot podružnice (del CPC 87909).

Ukrepi:

SE: Zakon o zastavljalnicah (1995:1000).

Na **CZ**: Pooblaščena družba za embalažo lahko izvaja le storitve v zvezi z zbiranjem in predelavo uporabljene embalaže in mora biti pravna oseba, ustanovljena kot delniška družba (CPC 88493, ISIC 37).

Ukrepi:

CZ: Zakon 477/2001 zb. (zakon o pakiranju), odstavek 16.

Na **NL**: Za opravljanje storitev žigosanja se zahteva tržna prisotnost na Nizozemskem. Trenutno imata izključno pravico za žigosanje plemenitih kovin dva nizozemska javna monopola (del CPC 893).

Ukrepi:

NL: Waarborgwet 1986.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **PT**: Za dejavnosti zbiranja terjatev in izterjave računov ter ocenjevanja kreditne sposobnosti se zahteva državljanstvo države članice Evropske unije (CPC 87901, 87902).

Ukrepi:

PT: Zakon 49/2004.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **CZ**: Za opravljanje avkcijskih storitev se zahteva licenca. Za pridobitev licence (za izvajanje prostovoljnih javnih dražb) mora biti družba ustanovljena na Češkem, fizična oseba pa mora pridobiti dovoljenje za prebivanje, tako družba kot tudi fizična oseba pa morata biti vpisani v češki poslovni register (del CPC 612, del 621, del 625, del 85990).

Ukrepi:

CZ: Zakon št. 455/1991 zb.;

Zakon o dovoljenju za poslovanje ter

Zakon št. 26/2000 zb. o javnih dražbah.

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

Na **SE**: Gospodarski načrt stanovanjske zadruge morata potrditi dve osebi. Ti osebi morajo javno potrditi organi v EGP (CPC 87909).

▼B

Ukrepi:

SE: Zakon o stanovanjskih zadrugah (1991:614).

Pridržek št. 7 – Komunikacijske storitve

Sektor – podsektor:	Komunikacijske storitve – poštne in kurirske storitve
Klasifikacija dejavnosti:	Del CPC 71235, del 73210, del 751
Vrsta pridržka:	Dostop do trga
Oddelek:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
Raven upravljanja:	EU/država članica (če ni določeno drugače)

Opis:

Poštne in kurirske storitve (del CPC 71235, del CPC 73210, del 751)

Liberalizacija naložb – dostop do trga in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

EU: Namestitev poštnih nabiralnikov na javnih cestah, izdaja poštnih znamk in zagotavljanje storitev priporočenih pošiljk, ki se uporabljajo v sodnih ali upravnih postopkih, se lahko omejijo v skladu z nacionalno zakonodajo. Za tiste storitve, za katere velja splošna obveznost zagotavljanja univerzalne storitve, se lahko uvede sistem izdajanja dovoljenj. Ta dovoljenja so lahko pogojena z določenimi obveznostmi zagotavljanja univerzalne storitve ali finančnim prispevkom v kompenzacijski sklad.

Ukrepi:

EU: Direktiva 97/67/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. decembra 1997 o skupnih pravilih za razvoj notranjega trga poštnih storitev v Skupnosti in za izboljšanje kakovosti storitve, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2002/39/ES in Direktivo 2008/06/ES

Pridržek št. 8 – Distribucijske storitve

Sektor – podsektor:	Distribucijske storitve – splošne, tobačnih izdelkov, alkoholnih pijač
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 3546, del 621, 6222, 631, del 632
Vrsta pridržka:	Dostop do trga
	Nacionalna obravnava
Oddelek:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
Raven upravljanja:	EU/država članica (če ni določeno drugače)

Opis:

(a) **Distribucijske storitve (CPC 3546, 631, 632 razen 63211, 63297, 62276, del 621)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

Na **PT**: Za odprtje nekaterih maloprodajnih mest in nakupovalnih središč obstaja shema posebnih dovoljenj. To se nanaša na nakupovalna središča, katerih bruto zakupna površina je enaka 8 000 m^2 ali več, ter maloprodajna mesta, katerih prodajna površina je enaka 2 000 m^2 ali več, kadar se nahajajo izven nakupovalnih središč. Glavna merila: prispevek k raznovrstnosti trgovske ponudbe; kakovost storitev za potrošnika; kakovost delovnih mest in družbena odgovornost podjetja; vključevanje v mestno okolje; prispevek k ekološki učinkovitosti (CPC 631, 632 razen 63211, 63297).

▼B

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **CY**: Za distribucijske storitve farmacevtskih zastopnikov velja zahteva glede državljanstva (CPC 62117).

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **LT**: Za distribucijo pirotehničnih izdelkov je treba pridobiti dovoljenje. Dovoljenje lahko pridobijo samo pravne osebe s sedežem v Evropski uniji (CPC 3546).

Ukrepi:

CY: Zakon 74(i) 202.

LT: Zakon o nadzoru nad prometom s pirotehničnimi izdelki za civilno uporabo (23. marca 2004, št. IX-2074).

PT: Uredba-zakon št. 10/2015 z dne 16. januarja.

(b) **Distribucija tobačnih izdelkov (del CPC 6222, 62228, del 6310, 63108)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **FR**: Država ima monopol nad prodajo tobačnih izdelkov na debelo in drobno. Za prodajalce tobačnih izdelkov („buraliste“) velja zahteva glede državljanstva (del CPC 6222, del 6310).

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – nacionalna obravnava:

V **AT**: Za dovoljenje za prodajalca tobačnih izdelkov lahko zaprosijo le fizične osebe. Prednost imajo državljani držav članic EGP (CPC 63108).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **ES**: Država ima monopol nad prodajo tobačnih izdelkov na drobno. Za ustanovitev velja zahteva glede državljanstva države članice Evropske unije. Prodajalci tobačnih izdelkov so lahko samo fizične osebe. Vsak prodajalec tobačnih izdelkov lahko pridobi samo eno dovoljenje (CPC 63108).

V **IT**: Za distribucijo in prodajo tobačnih izdelkov je potrebno dovoljenje. Dovoljenje se izda v okviru postopkov javnega naročanja na podlagi ocene gospodarskih potreb. Glavni merili: število prebivalcev in geografska gostota obstoječih prodajnih mest (del CPC 6222, del 6310).

Ukrepi:

AT: Zakon o monopolu na področju tobačnih izdelkov 1996, § 5 in § 27.

ES: Zakon 14/2013 z dne 27. septembra 2014.

FR: Code général des impôts, člen 568 in členi 276–279 de l'annexe 2 de ce code.

▼B

IT: Zakonodajni odlok 184/2003;

Zakon 165/1962;

Zakon 3/2003;

Zakon 1293/1957;

Zakon 907/1942 ter

Odlok predsednika republike 1074/1958.

(c) **Distribucija alkoholnih pijač (CPC 62226, 631)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

Na **SE**: Systembolaget AB je družba v stoodstotni državni lasti, ki ima monopol nad maloprodajo žganih pijač, vina in piva (razen brezalkoholnega piva). Alkoholne pijače so pijače z vsebnostjo alkohola nad 2,25 volumskega odstotka. Pri pivu je meja vsebnost alkohola nad 3,5 volumskega odstotka (del CPC 631).

Ukrepi:

SE: Zakon o alkoholu (2010:1622).

Pridržek št. 9 – Izobraževalne storitve

Sektor – podsektor:	Izobraževalne storitve (zasebno financirane)
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 921, 922, 923, 924
Vrsta pridržka:	Dostop do trga
	Nacionalna obravnava
	Višji vodstveni položaji in upravni odbori
Oddelek:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
Raven upravljanja:	EU/država članica (če ni določeno drugače)

Opis:

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **BG**: Zasebno financirano osnovnošolsko in srednješolsko izobraževanje lahko izvajajo le pooblaščene bolgarske družbe (zahteva se tržna prisotnost). Bolgarski vrtci in šole s tujo udeležbo se lahko ustanovijo ali preoblikujejo na zahtevo združenj, korporacij ali podjetij bolgarskih in tujih fizičnih in pravnih oseb, registriranih v Bolgariji, in sicer s sklepom sveta ministrov na predlog ministra za šolstvo, mladino in znanost. Vrtci in šole v tuji lasti se lahko ustanovijo ali preoblikujejo na zahtevo tujih pravnih oseb v skladu z mednarodnimi sporazumi in konvencijami in na podlagi zgornjih določb. Tuje srednje šole ne morejo ustanavljati hčerinskih družb na ozemlju Bolgarije. Tuje srednje šole lahko odprejo fakultete, oddelke, inštitute in kolegije v Bolgariji le v sklopu bolgarskih srednjih šol in v sodelovanju z njimi (CPC 921, 922).

▼B

V **SI**: Zasebno financirane osnovne šole lahko ustanovijo samo slovenske fizične ali pravne osebe. Ponudnik storitev mora ustanoviti registrirani sedež ali podružnico (CPC 921).

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

Na **CZ** in **SK**: Pred vložitvijo vloge za akreditacijo s strani države za delovanje kot zasebno financirana visokošolska ustanova se zahteva ustanovitev v državi članici Evropske unije. Ta pridržek ne velja za srednje tehnično in poklicno izobraževanje (CZ CPC 92390, SK CPC 92).

V **ES** in **IT**: Za odprtje zasebno financirane univerze, ki podeljuje uradno priznane diplome, se zahteva akreditacija. Zahteva se ocena gospodarskih potreb. Glavni merili: število prebivalcev in gostota obstoječih ustanov.

V **ES**: Postopek vključuje pridobitev mnenja parlamenta.

V **IT**: To temelji na triletnem programu in le italijanske pravne osebe lahko podeljujejo uradno priznane diplome (CPC 923).

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

V **EL**: Za lastnike zasebno financiranih osnovnih in srednjih šol, večino članov svetov takih šol ter za učitelje v takih šolah se zahteva državljanstvo države članice Evropske unije (CPC 921, 922). Izobraževanje na univerzitetni stopnji zagotavljajo izključno ustanove, pri katerih gre za povsem avtonomne pravne osebe javnega prava. Vendar zakon 3696/2008 rezidentom Evropske unije (fizičnim ali pravnim osebam) omogoča, da ustanovijo zasebne ustanove terciarnega izobraževanja, ki podeljujejo strokovne naslove, ki ne veljajo za enakovredne univerzitetnim strokovnim naslovom (CPC 923).

Liberalizacija naložb – dostop do trga in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

V **AT**: Za opravljanje zasebno financiranih univerzitetnih izobraževalnih storitev na področju uporabnih znanosti je potrebno dovoljenje pristojnega organa, sveta visoke strokovne šole (Fachhochschulrat). Vlagatelji, ki bi hoteli izvajati študijski program na področju uporabnih znanosti, morajo imeti za osnovno dejavnost izvajanje takih programov, da se predlagani študijski program sprejme, pa morajo predložiti tudi oceno potreb in tržno raziskavo. Pristojno ministrstvo lahko zavrne izdajo dovoljenja, če se za program ugotovi, da ni skladen z nacionalnimi interesi na področju izobraževanja. Za odprtje zasebne univerze se zahteva dovoljenje pristojnega organa (avstrijski svet za akreditacijo). Pristojno ministrstvo lahko zavrne izdajo dovoljenja, če odločitev organa za akreditacijo ni skladna z nacionalnimi interesi na področju izobraževanja (CPC 923).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

▼B

V **FR**: Za poučevanje v zasebno financiranih izobraževalnih ustanovah se zahteva državljanstvo države članice Evropske unije (CPC 921, 922, 923). Vendar lahko državljani Japonske pri ustreznih pristojnih organih pridobijo dovoljenje za poučevanje v osnovnih in srednjih šolah ter visokošolskih ustanovah. Državljani Japonske lahko pri ustreznih pristojnih organih prav tako pridobijo dovoljenje za ustanovitev in upravljanje osnovnih in srednjih šol ter visokošolskih institucij. Tako dovoljenje se izda na podlagi diskrecijske odločitve.

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **MT**: Ponudniki storitev, ki želijo opravljati storitve zasebno financiranega visokošolskega izobraževanja ali izobraževanja odraslih, morajo pridobiti dovoljenje ministrstva za izobraževanje in zaposlovanje. Odločitev o izdaji dovoljenja lahko temelji na prostem preudarku (CPC 923, 924).

Ukrepi:

AT: Zakon o študijskih programih visoke strokovne šole, BGBl I Nr. 340/1993, kakor je bil spremenjen, § 2; Zakon o zasebnih univerzah, BGBl. I Nr. 74/2011, kakor je bil spremenjen, § 2, ter

Zakon o zagotavljanju kakovosti v visokošolskem izobraževanju, BGBl. Nr. 74/2011, kakor je bil spremenjen, § 25 (3).

BG: Zakon o javnem šolstvu, člen 12, ter

Zakon o visokošolskem izobraževanju, odstavek 4 dodatnih določb.

CZ: Zakon št. 111/1998 zb. (Zakon o visokošolskem izobraževanju), § 39, ter

Zakon št. 561/2004 zb. o predšolskem, osnovnošolskem, srednješolskem, terciarnem poklicnem in drugem izobraževanju (Zakon o izobraževanju).

EL: Zakoni 682/1977, 284/1968, 2545/1940, Predsedniški odlok 211/1994, kakor je bil spremenjen s Predsedniškim odlokom 394/1997, grška ustava, člen 16, odstavek 5, in Zakon 3549/2007.

ES: Ley Orgánica 6/2001, de 21 de Diciembre, de Universidades (Zakon 6/2001 z dne 21. decembra o univerzah), člen 4.

FR: Code de l'éducation, členi L 444-5, L 914-4, L 441-8, L 731-8, L 731-1 do 8.

IT: Kraljevi odlok 1592/1933 (zakon o srednješolskem izobraževanju);

Zakon 243/1991 (občasni javni prispevek za zasebne univerze);

Resolucija 20/2003 CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario) in

Odlok predsednika republike 25/1998.

▼B

MT: Pravno obvestilo 296 iz leta 2012.

SI: Zakon o organizaciji in financiranju vzgoje in izobraževanja (Uradni list Republike Slovenije, št. 12/1996) in njegove spremembe, člen 40.

SK: Zakon št. 131 z dne 21. februarja 2002 o visokošolskem izobraževanju ter o spremembah in dopolnilih nekaterih zakonov.

Pridržek št. 10 – Okoljske storitve

Sektor – podsektor:	Okoljske storitve – predelava in recikliranje rabljenih baterij in akumulatorjev, starih avtomobilov ter odpadne električne in elektronske opreme; varstvo zunanjega zraka in podnebja, čiščenje izpušnih plinov
Klasifikacija dejavnosti:	Del CPC 9402, 9404
Vrsta pridržka:	Dostop do trga
Oddelek:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
Raven upravljanja:	EU/država članica (če ni določeno drugače)

Opis:

Na **SK**: Za predelavo in recikliranje rabljenih baterij in akumulatorjev, odpadnih olj, starih avtomobilov ter odpadne električne in elektronske opreme se zahteva pridobitev pravne osebnosti v državi članici Evropske unije ali državi članici EGP (pogoj glede rezidentstva) (del CPC 9402).

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

Na **SE**: Samo subjekti, ustanovljeni na Švedskem ali z glavnim sedežem na Švedskem, lahko pridobijo akreditacijo za opravljanje storitev nadzora izpušnih plinov (CPC 9404).

Ukrepi:

SE: Zakon o vozilih (2002:574).

SK: Zakon 79/2015 o odpadkih.

Pridržek št. 11 – Finančne storitve

Sektor – podsektor:	Finančne storitve – zavarovanje in bančništvo
Vrsta pridržka:	Dostop do trga
	Nacionalna obravnava
	Višji vodstveni položaji in upravni odbori
Oddelek:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
Raven upravljanja:	EU/država članica (če ni določeno drugače)

▼B

Opis:

(a) **Zavarovanje**

V **BG**: Pokojninsko zavarovanje se lahko izvaja v obliki delniške družbe, ki se ji izda dovoljenje v skladu z zakonikom o socialnem zavarovanju in je registrirana v skladu z zakonom o trgovini ali zakonodajo druge države članice Evropske unije (podružnica ne zadošča). Promotorji in delničarji družb za pokojninsko zavarovanje so lahko pravne osebe, ki nimajo sedeža v Bolgariji, registrirane kot finančne institucije za socialno zavarovanje, komercialno zavarovanje ali kot druge finančne institucije v skladu z ustreznim nacionalnim pravom, če predložijo izjavo prvorazredne banke, ki jo potrdi bolgarska narodna banka. Osebe brez stalnega prebivališča v Bolgariji ne morejo biti promotorji in delničarji družb za pokojninsko zavarovanje. Dohodki skladov dodatnega prostovoljnega pokojninskega zavarovanja in podobni dohodki, neposredno povezani s prostovoljnim pokojninskim zavarovanjem, ki ga izvajajo subjekti, ki so registrirani v skladu z zakonodajo druge države članice Evropske unije in ki lahko v skladu z zadevno zakonodajo izvajajo transakcije prostovoljnega pokojninskega zavarovanja, se ne obdavčijo po postopku iz zakona o davku od dohodkov pravnih oseb. Predsednik uprave, predsednik upravnega odbora, izvršni direktor in poslovodja morajo imeti stalno prebivališče ali dovoljenje za stalno prebivanje v Bolgariji.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **AT**: Promocijske dejavnosti in posredovanje v imenu hčerinske družbe, ki ni ustanovljena v EU, ali podružnice, ki ni ustanovljena v Avstriji (razen pozavarovanja in retrocesije), so prepovedani.

V **DE** in **LT**: Za zagotavljanje storitev neposrednega zavarovanja s strani zavarovalnic, ki nimajo sedeža v Evropski uniji, je treba vzpostaviti podružnico in zanjo pridobiti dovoljenje.

Na **DK**: Razen zavarovalnic z licenco, izdano na podlagi danske zakonodaje ali s strani pristojnih danskih organov, ne sme nobena oseba ali družba (vključno z zavarovalnicami) za poslovne namene pomagati pri izvajanju neposrednega zavarovanja oseb s stalnim prebivališčem na Danskem, danskih ladij ali premoženja na Danskem.

Na **PL**: Zavarovalni posredniki morajo družbo ustanoviti lokalno (podružnica ne zadošča).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **AT**: Za pridobitev dovoljenja za odprtje podružnice morajo imeti tuji zavarovatelji pravno obliko, ki v njihovi državi ustreza ali je skladna z delniško družbo ali združenjem za vzajemno zavarovanje. Vodstvo podružnice morata sestavljati vsaj dve fizični osebi s stalnim prebivališčem v Avstriji.

V **BG**: Pred ustanovitvijo podružnice ali agencije za zagotavljanje zavarovanj mora imeti tuji zavarovatelj ali pozavarovatelj dovoljenje za poslovanje v svoji matični državi za iste razrede zavarovanja, kot jih želi zagotavljati v Bolgariji. Za člane upravnih in nadzornih organov (po)zavarovalnic in vse osebe, ki so pooblaščene za upravljanje ali zastopanje (po)zavarovalnic, se zahteva rezidentstvo v Bolgariji.

▼B

V **ES**: Za ustanovitev podružnice ali agencije za zagotavljanje nekaterih razredov zavarovanja v Španiji mora imeti tuj zavarovatelj že najmanj pet let dovoljenje za poslovanje z istimi razredi zavarovanja v svoji matični državi.

Na **PT**: Za ustanovitev podružnice ali agencije morajo tuje zavarovalnice dokazati, da so pred tem delovale vsaj pet let.

Na **PT**, **ES** in **BG**: Neposredno širjenje poslovne mreže ni dovoljeno za zavarovalno posredništvo, ki je pridržano za družbe, ustanovljene v skladu s pravom države članice Evropske unije.

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

V **EL**: Pravica do ustanavljanja ne vključuje ustanavljanja predstavništev ali druge stalne navzočnosti zavarovalnic, razen če so taka podjetja ustanovljena kot agencije, podružnice ali sedeži.

Samo v zvezi z nacionalno obravnavo:

Na **SE**: Podjetja za zavarovalno posredništvo, ki niso registrirana v Evropski uniji, se lahko ustanovijo samo s podružnico.

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **IT**: Za opravljanje poklica aktuarja se zahteva državljanstvo Evropske unije, razen za tuje strokovnjake, ki se jim lahko dovoli poslovanje na podlagi vzajemnosti.

Na **SE**: Zagotavljanje neposrednega zavarovanja je dovoljeno samo prek ponudnika zavarovalnih storitev, pooblaščenega na Švedskem, če tuji ponudnik storitev in švedska zavarovalnica pripadata isti skupini družb ali imata sklenjen sporazum o sodelovanju.

Ukrepi:

AT: Zakon o nadzoru nad zavarovalništvom, §5 (1) 3 (VAG), BGBI. Nr. 569/1978, §1 (2).

BG: Zakonik o zavarovanju, členi 12, 56–63, 65, 66 in 80, odstavek 4.

DE: §§67-69 Versicherungsaufsichtsgesetz (VAG) za vse zavarovalniške storitve, ki izvaja Solventnost 2; v povezavi s §105 Luftverkehrs-Zulassungs-Ordnung (LuftVZO) samo za obvezno zavarovanje odgovornosti za letalski prevoz.

DK: Lov om finansiel virksomhed jf. lovbekendtgørelse 182 af 18. februar 2015.

EL: Zakonodajni odlok 400/1970.

ES: Reglamento de Ordenación, Supervisión y Solvencia de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (RD 1060/2015, de 20 de noviembre de 2015), člen 36.

IT: Člen 29 zakonika o zasebnem zavarovanju (zakonodajni odlok št. 209 z dne 7. septembra 2005) ter

Zakon 194/1942, člen 4, Zakon 4/1999 o registru.

▼B

LT: Zakon o zavarovalništvu, 18 septembra 2003, št. IX-1737, kakor je bil nazadnje spremenjen 15. decembra 2016, ter

Zakon št. XIII-98.

PL: Zakon o zavarovalništvu z dne 22. maja 2003 (Uradni list iz leta 2003, št. 124, točka 1151) ter

Zakon o zavarovalnem posredništvu z dne 22. maja 2003 (Uradni list iz leta 2003, št. 124, točka 1154), člena 16 in 31.

PT: Člen 7 Zakona-uredbe 94-B/98 in poglavje I, oddelek VI Zakona-uredbe 94-B/98, člen 34, št. 6, 7, in člen 7 Zakona-uredbe 144/2006.

SE: Lag om försäkringsförmedling (zakon o zavarovalnem posredništvu) (2005:405) ter

Zakon o tujih zavarovateljih na Švedskem (1998:293).

(b) **Bančne in druge finančne storitve**

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **HU**: Podjetja, ki nimajo sedeža v EGP, lahko zagotavljajo finančne storitve ali opravljajo z njimi povezane pomožne dejavnosti izključno prek podružnice na Madžarskem.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **BG**: Osebe, ki upravljajo in zastopajo banko, so osebno prisotne na njenem upravnem naslovu. Finančna institucija ima svojo glavno poslovno dejavnost na ozemlju Bolgarije.

Na **HU**: Vsaj dva člana upravnega odbora kreditne institucije morata biti rezidenta v skladu s predpisi o deviznih zadevah ter že vsaj eno leto imeti rezidentstvo na Madžarskem.

Podružnice družb za upravljanje investicijskih skladov, ki nimajo sedeža v EGP, ne smejo sodelovati pri upravljanju evropskih investicijskih skladov ali opravljati storitev upravljanja premoženja za zasebne pokojninske sklade.

V **RO**: V skladu z določbami zakona o gospodarskih družbah so upravljavci trga pravne osebe, ustanovljene kot delniške družbe. Alternativne sisteme trgovanja lahko upravlja upravljavec sistema, ustanovljen pod zgoraj navedenimi pogoji, ali investicijsko podjetje, ki pridobi dovoljenje CNVM.

Na **SE**: Ustanovitelj hranilnice mora biti fizična oseba s stalnim prebivališčem v državi članici EGP.

Samo v zvezi z dostopom do trga:

Na **PT**: Pokojninske sklade lahko upravljajo le specializirane družbe, v ta namen registrirane na Portugalskem, ter zavarovalnice, ustanovljene na Portugalskem in pooblaščene za opravljanje dejavnosti življenjskega zavarovanja, ali entitete, pooblaščene za upravljanje pokojninskega sklada v drugih državah članicah Evropske unije. Neposredno širjenje poslovne mreže iz držav zunaj Evropske unije ni dovoljeno.

▼B

V **SI**: Pokojninski načrt lahko izvajajo vzajemni pokojninski sklad (ki ni pravna oseba, zato ga upravlja zavarovalnica, banka ali pokojninska družba), pokojninska družba ali zavarovalnica. Pokojninski načrt lahko izvajajo tudi izvajalci pokojninskega načrta, ustanovljeni po predpisih ene od držav članic Evropske unije.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **IT**: Za pridobitev dovoljenja za upravljanje sistema poravnave vrednostnih papirjev ali storitev centralnega registra vrednostnih papirjev v Italiji je treba ustanoviti družbo po italijanskem pravu (podružnica ne zadošča). Pri kolektivnih naložbenih podjemih, razen kolektivnih naložbenih podjemov za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (v nadaljnjem besedilu: KNPVP), ki so usklajeni z zakonodajo Evropske unije, mora biti skrbnik ali depozitar registriran v Italiji ali drugi državi članici Evropske unije in imeti podružnico v Italiji. Družbe za upravljanje investicijskih skladov, ki niso usklajene z zakonodajo Evropske unije, morajo biti prav tako registrirane v Italiji (podružnica ne zadošča). Sredstva pokojninskih skladov lahko upravljajo samo banke, zavarovalnice, investicijske družbe in družbe za upravljanje KNPVP, ki so usklajene z zakonodajo Evropske unije in imajo glavni sedež v Evropski uniji, in KNPVP, ustanovljeni v Italiji. Za akvizitersko prodajo morajo posredniki uporabljati pooblaščene prodajalce finančnih storitev s stalnim prebivališčem na ozemlju države članice Evropske unije. Predstavništva posrednikov, ki niso registrirani v Evropski uniji, ne smejo opravljati dejavnosti s ciljem zagotavljanja investicijskih storitev, vključno s trgovanjem za lastni račun ali za račun strank ter vlaganjem in prodajo primarne izdaje finančnih instrumentov (potrebna je podružnica).

Ukrepi:

BG: Zakon o kreditnih institucijah, člena 2 in 17;

Zakonik o socialnem zavarovanju, člen 121e, ter

Zakon o valuti, člen 3.

HU: Zakon CCXXXVII iz leta 2013 o kreditnih institucijah in finančnih podjetjih;

Zakon CCXXXVII iz leta 2013 o kreditnih institucijah in finančnih podjetjih ter

Zakon CXX iz leta 2001 o kapitalskem trgu.

IT: Zakonodajni odlok 58/1998, členi 1, 19, 28, 30–33, 38, 69 in 80;

Skupna uredba Banke Italije ter Nacionalne komisije za družbe in borzo (CONSOB) z dne 22. februarja 1998, člena 3 in 41;

Uredba Banke Italije z dne 25. januarja 2005 ter

naslov V, poglavje VII, oddelek II Uredbe Nacionalne komisije za družbe in borzo (CONSOB) 16190 z dne 29. oktobra 2007, členi 17–21, 78–81, 91–111.

PT: Uredba-zakon 12/2006, kakor je bila spremenjena z Uredbo-zakonom 180/2007, Uredba-zakon 357-A/2007, Uredba 7/2007-R, kakor je bila spremenjena z Uredbo 2/2008-R, Uredba 19/2008-R, Uredba 8/2009.

▼B

RO: Zakon št. 297/2004 o kapitalskih trgih, Uredba CNVM („Comisia Nationala a Valorilor Mobiliare“) št. 2/2006 o reguliranih trgih in alternativnih sistemih trgovanja.

SE: Sparbankslagen (zakon o hranilnicah) (1987:619), poglavje 2, § 1, del 2.

SI: Zakon o pokojninskem in invalidskem zavarovanju (Uradni list RS, št. 102/15).

Pridržek št. 12 – Zdravstvene storitve in storitve socialnega varstva

Sektor – podsektor:	Zdravstvene storitve in storitve socialnega varstva
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 931, 933
Vrsta pridržka:	Dostop do trga
	Nacionalna obravnava
Oddelek:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
Raven upravljanja:	EU/država članica (če ni določeno drugače)

Opis:

V **DE** (uporablja se tudi na regionalni ravni upravljanja): Reševalne službe in „storitve prevoza z reševalnimi vozili“ organizirajo in zakonsko urejajo zvezne dežele. V večini zveznih dežel so pristojnosti na področju reševalnih služb prenesene na občine. Občine lahko dajo prednost neprofitnim izvajalcem. To velja tako za tuje kot tudi za domače ponudnike storitev (CPC 931, 933). Pri storitvah prevoza z reševalnimi vozili se zahtevajo priprava načrtov, pridobitev dovoljenja in akreditacija. Storitve telemedicine se lahko izvajajo le v okviru primarnega zdravljenja, kjer je predhodno fizično prisoten zdravnik. Število ponudnikov na področju IKT (informacijske in komunikacijske tehnologije) je lahko omejeno, da se zagotovijo interoperabilnost, združljivost in potrebni varnostni standardi. To se izvaja na nediskriminatoren način.

V **FR**: Vlagateljem iz Evropske unije so na voljo tudi druge pravne oblike, tuji vlagatelji pa imajo dostop le do pravnih oblik „société d'exercice liberal“ in „société civile professionnelle“. Za izvajanje zdravstvenih, zobozdravstvenih in babiških storitev se zahteva francosko državljanstvo. Vendar imajo tujci dostop v okviru letno določenih kvot. Zdravstvene, zobozdravstvene in babiške storitve ter storitve medicinskih sester se lahko izvajajo samo prek oblik anonyme, à responsabilité limitée ou en commandite par actions (SEL) ali SCP. Pri bolnišničnih storitvah in prevozu z reševalnimi vozili, storitvah zdravstvenih nastanitvenih ustanov (razen bolnišnic) in socialnih storitvah se za vodstvene funkcije zahteva dovoljenje. Pri izdaji dovoljenja se upošteva razpoložljivost domačih vodstvenih delavcev.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **AT**: Sodelovanje zdravnikov za namene ambulantnega javnega zdravstva, t. i. skupne ordinacije, ima lahko samo pravno obliko „Offene Gesellschaft/OG“ ali „Gesellschaft mit beschränkter Haftung/GmbH“. Partnerji take skupne ordinacije so lahko samo zdravniki. Imeti morajo pravico do neodvisne zdravniške ordinacije, registrirani morajo biti pri avstrijski zdravniški zbornici in dejavno opravljati zdravniški poklic v ordinaciji. Druge fizične ali pravne osebe ne smejo delovati kot partnerji skupne ordinacije in ne smejo biti udeležene pri njenih prihodkih ali dobičkih (del CPC 9312).

▼B

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

Na **HR**: Za ustanavljanje nekaterih zasebno financiranih ustanov socialnega varstva lahko na nekaterih geografskih območjih veljajo omejitve na podlagi potreb (CPC 9311, 93192, 93193, 933).

V **SI**: Država ima monopol nad naslednjimi storitvami: preskrba s krvjo in krvnimi pripravki, odvzem in shranjevanje človeških organov za presaditev, socialnomedicinska, higienska, epidemiološka in zdravstveno-ekološka dejavnost, mrliško pregledna služba ter oploditev z biomedicinsko pomočjo (CPC 931).

Ukrepi:

AT: Zakon o zdravniški službi, BGBl. I Nr. 169/1998, §§ 52a–52c;

Zvezni zakon o zdravniških poklicih, BGBl. Nr. 460/1992, ter

Zvezni zakon o poklicu fizioterapevta-maserja, BGBl. Nr. 169/2002.

DE: Bundesärzteordnung (zvezni zakon o zdravnikih):

Gesetz über die Ausübung der Zahnheilkunde;

Gesetz über die Berufe des Psychologischen Psychotherapeuten und des Kinder- und Jugendlichentherapeuten (zakon o storitvah psihoterapevtov z dne 16. julija 1998);

Gesetz über die berufsmäßige Ausübung der Heilkunde ohne Bestallung;

Gesetz über den Beruf der Hebamme und des Entbindungspflegers;

Gesetz über den Beruf der Rettungsassistentin und des Rettungsassistenten;

Gesetz über die Berufe in der Krankenpflege;

Gesetz über die Berufe in der Physiotherapie;

Gesetz über den Beruf des Logopäden;

Gesetz über den Beruf des Orthoptisten und der Orthoptistin;

Gesetz über den Beruf der Podologin und des Podologen;

Gesetz über den Beruf der Diätassitentin und des Diätassistenten;

Gesetz über den Beruf der Ergotherapeutin und des Ergotherapeuten;

Bundesapothekerordnung:

Gesetz über den Beruf des pharmazeutisch-technischen Assistenten;

Gesetz über technische Assistenten in der Medizin, Personenbeförderungsgesetz (zakon o javnem prevozu);

Gesetz über den Rettungsdienst (Rettungsdienstgesetz - RDG) in Baden-Württemberg vom 08.02.2010 (GBl. 2010, stran 285);

Bayerisches Rettungsdienstgesetz (BayRDG) vom 22.07.2008 (GVBl 2008, stran 429);

Gesetz über den Rettungsdienst für das Land Berlin (Rettungsdienstgesetz) vom 08.07.1993 (GVBl., stran 313);

▼B

Gesetz über den Rettungsdienst im Land Brandenburg (BbgRettG) in der Fassung vom 18.05.2005;

Gesetz über den Rettungsdienst im Lande Bremen (BremRettDG) vom 22.09.1992;

Hamburgisches Rettungsdienstgesetz (HmbRDG) vom 09.06.1992;

Gesetz über den Rettungsdienst für das Land Mecklenburg-Vorpommern (RDGM-V) vom 01.07.1993;

Niedersächsisches Rettungsdienstgesetz (NRettDG) vom 02.10.2007 (GVBl, stran 473);

Gesetz über den Rettungsdienst sowie die Notfallrettung und den Krankentransport durch Unternehmer (RettG NRW) vom 09.11.1992;

Landesgesetz über den Rettungsdienst sowie den Notfall- und Krankentransport (RettDG) vom 22.04.1991;

Saarländisches Rettungsdienstgesetz (SRettG) vom 09.02.1994;

Gesetz zur Neuordnung des Brandschutzes, Rettungsdienstes und Katastrophenschutzes im Freistaat Sachsen vom 24.06.2004;

Rettungsdienstgesetz des Landes Sachsen-Anhalt (RettDG LSA) vom 07.11.1993;

Gesetz über die Notfallrettung und den Krankentransport im Land Schleswig-Holstein (RDG) vom 29.11.1991;

Thüringer Rettungsdienstgesetz (ThüRettG) vom 22.12.1992;

§ 8 Krankenhausfinanzierungsgesetz (Zakon o financiranju bolnišnic);

§§ 14, 30 Gewerbeordnung (nemški zakon o ureditvi trgovine, gospodarske dejavnosti in industrije);

§ 108 Sozialgesetzbuch V (knjiga o socialni varnosti št. V);

Obvezno zdravstveno zavarovanje:

§ 291b SGB V (knjiga o socialni varnosti št. V) o izvajalcu storitev E-zdravje;

§ 15 Sozialgesetzbuch VI (SGB VI, knjiga o socialni varnosti št. VI);

§ 34 Sozialgesetzbuch VII (SGB VII, knjiga o socialni varnosti št. VII), Unfallversicherung;

§ 21 Sozialgesetzbuch IX (SGB IX, knjiga o socialni varnosti št. IX) Rehabilitation und Teilhabe behinderter Menschen);

§ 72 Sozialgesetzbuch XI (SGB XI, knjiga o socialni varnosti št. XI), zavarovanje za dolgotrajno oskrbo;

Landespflegegesetze:

Gesetz zur Umsetzung der Pflegeversicherung in Baden-Württemberg (Landespflegegesetz - LPflG) vom 11. September 1995;

Gesetz zur Ausführung der Sozialgesetze (AGSG) vom 8. Dezember 2006;

Gesetz zur Planung und Finanzierung von Pflegeeinrichtungen (Landespflegeeinrichtungsgesetz - LPflegEG) vom 19. Juli 2002;

▼B

Gesetz zur Umsetzung des Elften Buches Sozialgesetzbuch;

(Landespflegegesetz - LPflegeG) vom 29. Juni 2004;

Gesetz zur Ausführung des Pflege-Versicherungsgesetzes im Lande Bremen und zur Änderung des Bremischen Ausführungsgesetzes zum Bundessozialhilfegesetz (BremAGPflegeVG) vom 26. März 1996;

Hamburgisches Landespflegegesetz (HmbLPG) vom 18. September 2007;

Hessisches Ausführungsgesetz zum Pflege-Versicherungsgesetz vom 19. Dezember 1994;

Landespflegegesetz (LPflegeG M-V) vom 16. Dezember 2003;

Gesetz zur Planung und Förderung von Pflegeeinrichtungen nach dem Elften Buch Sozialgesetzbuch (Niedersächsisches Pflegegesetz - NPflegeG) vom 26. Mai 2004;

Gesetz zur Umsetzung des Pflege-Versicherungsgesetzes (Landespflegegesetz Nordrhein-Westfalen - PfG NW) vom 19. März 1996;

Landesgesetz zur Sicherstellung und Weiterentwicklung der pflegerischen Angebotsstruktur (LPflegeASG) vom 25. Juli 2005 (GVBl 2005, S. 299) – (Rheinland-Pfalz);

Saarländisches Gesetz Nr. 1355 zur Planung und Förderung von Pflegeeinrichtungen vom 21. Juni 1995;

Sächsisches Pflegegesetz (SächsPflegeG) vom 25. März 1996 ist zum 31.12.2002 außer Kraft getreten);

Ausführungsgesetz zum Pflege-Versicherungsgesetz (PflegeV-AG) vom 7. August 1996;

Ausführungsgesetz zum Pflege-Versicherungsgesetz (Landespflegegesetz - LPflegeG) vom 10. Februar 1996;

Thüringer Gesetz zur Ausführung des Pflege-Versicherungsgesetzes (ThürAGPflegeVG) vom 20. Juli 2005;

Personenbeförderungsgesetz (Zakon o javnem prevozu);

Landeskrankenhausgesetz Baden-Württemberg vom 29.11.2007;

Bavarian Act on Hospitals (Bayerisches Krankenhausgesetz - BayKrG) vom 28.03.2007;

§§ 12, 13, 14 Krankenhausentwicklungsgesetz Brandenburg (BbgKHEG) vom 08.07.2009 (GVBl. I/09, stran 310);

Berliner Gesetz zur Neuregelung des Krankenhausrechts vom 18.09.2011 (GVBl., stran 483);

Bremisches Krankenhausgesetz (BrmKrHG) vom 12.04.2011 (Gesetzblatt Bremen vom 29.04.2011);

Hamburgisches Krankenhausgesetz (HmbKHG) vom 17.04.1991 (HmbGVBl. stran 127;

§§ 17-19 Hessisches Krankenhausgesetz 2011 (HKHG 2011) vom 21.12.2010 (GVBl. I 2010, Seite 587);

Krankenhausgesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LKHG M-V) vom 20.05.2011 (GVOBl. M-V 2011, stran 327);

▼B

Niedersächsisches Krankenhausgesetz (NKHG) vom 19.01.2012 (Nds. GVBl. Nr. 1 vom 26.01.2012, stran 2);

Krankenhausgestaltungsgesetz des Landes Nordrhein-Westfalen (KHGG NRW) vom 11.12.2007 (GV. NRW, stran 702);

§ 6 Landeskrankenhausgesetz Rheinland-Pfalz (LKG Rh-Pf) in der Fassung vom 01.12.2010 (GVBl., stran 433);

Saarländisches Krankenhausgesetz (SKHG) vom 13.07.2005;

Gesetz zur Ausführung des Krankenhausfinanzierungsgesetzes (AG-KHG) in Schleswig-Holstein vom 12.12.1986 (GVOBl. Schl.-H., stran 302);

§ 3 Krankenhausgesetz Sachsen-Anhalt (KHG LSA) vom 14.04.2005 (GVBl. LSA 2005, stran 202);

Gesetz zur Neuordnung des Krankenhauswesens (Sächsisches Krankenhausgesetz - SächsKHG) vom 19.08.1993 (Sächs GVBl., stran 675);

§ 4 Thüringischer Krankenhausgesetz (Thür KHG) in der Fassung der Neubekanntmachung 30.04.2003 (GVBl., stran 262) ter

Gesetz zur Neuordnung des Krankenhauswesens (Sächsisches Krankenhausgesetz – SächsKHG) vom 19. August 1993 (SächsGVBl., stran 675).

FR: Loi 90-1258 relative à l'exercice sous forme de société des professions libérales, modifiée par les lois 2001-1168 du 12 décembre 2001 et 2008-776 du 4 août 2008 et la loi 66-879 du 29 novembre 1966 (SCP), ter

Code de la santé publique, articles L6122-1, L6122-2 (Ordonnance2010-177 du 23 février 2010).

HR: Zakon o zdravstvenem varstvu (OG 150/08, 71/10, 139/10, 22/11, 84/11, 12/12, 70/12, 144/12).

SI: Zakon o zdravstveni dejavnosti, Uradni list RS, št. 23/2005, členi 1, 3 in 62–64,

Zakon o zdravljenju neplodnosti in postopkih oploditve z biomedicinsko pomočjo, Uradni list RS, št. 70/00, člena 15 in 16, ter Zakon o preskrbi s krvjo (ZPKrv-1), Uradni list RS, št. 104/06, člena 5 in 8.

Pridržek št. 13 – Turizem in storitve v zvezi s potovanji

Sektor – podsektor:	Turizem in storitve v zvezi s potovanji – hoteli, restavracije ter priprava in dostava hrane; storitve turističnih agencij in organizatorjev potovanj (vključno z vodji potovanj); storitve turističnih vodnikov
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 641, 642, 643, 7471, 7472
Vrsta pridržka:	Dostop do trga
	Nacionalna obravnava
	Višji vodstveni položaji in upravni odbori
Oddelek:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
Raven upravljanja:	EU/država članica (če ni določeno drugače)

▼B

Opis:

V **BG**: Zahteva se ustanovitev družbe (podružnica ne zadošča). Organizacijo potovanj in storitve potovalnih agencij lahko izvajajo subjekti s sedežem v državi članici Evropske unije ali državi članici EGP, če po ustanovitvi na ozemlju Bolgarije zadevni subjekt predloži kopijo dokumenta, ki potrjuje njegovo pravico do izvajanja navedene dejavnosti, in potrdilo ali drug dokument, ki ga je izdala kreditna institucija ali zavarovatelj in vsebuje podatke o obstoju zavarovanja odgovornosti zadevne osebe za škodo, ki lahko nastane zaradi krivdnega neizvajanja poklicnih nalog. Število tujih vodstvenih delavcev ne sme preseči števila vodstvenih delavcev, ki so bolgarski državljani, v primerih, ko javni (državni ali občinski) delež lastniškega kapitala v bolgarski družbi presega 50 odstotkov. Za turistične vodnike se zahteva državljanstvo EGP (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **CY**: Izdaja dovoljenja za ustanovitev in delovanje turistične in potovalne družbe ali agencije ter podaljšanje dovoljenja za delovanje obstoječi družbi ali agenciji se odobrita samo fizičnim in pravnim osebam iz Evropske unije. Nobena družba brez sedeža na Cipru, razen družb, ki so bile ustanovljene v drugi državi članici Evropske unije, v Republiki Ciper ne more organizirano ali na stalni osnovi opravljati dejavnosti iz člena 3 navedenega zakona, razen če jo zastopa družba s sedežem na Cipru. Za opravljanje storitev turističnega vodenja se zahteva državljanstvo države članice Evropske unije (CPC 7471, 7472).

Na **HR**: Za izvajanje storitev gostinstva ter priprave in dostave hrane v gospodinjstvih in na podeželskih kmetijah se zahteva državljanstvo EGP (CPC 641, 642, 643, 7471, 7472).

V **EL**: Državljani tretjih držav morajo pridobiti diplomo šol za turistične vodnike grškega ministrstva za turizem, da bi pridobili pravico do opravljanja poklica. Pravica do opravljanja poklica se lahko izjemoma začasno dodeli državljanom tretjih držav, z odstopanjem od zgoraj navedenih določb, in sicer v primeru potrjene odsotnosti turističnega vodnika za določen jezik.

V **ES** (za ES se uporablja tudi na regionalni ravni upravljanja): Za opravljanje storitev turističnih vodnikov se zahteva državljanstvo države članice Evropske unije (CPC 7472).

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **HU**: Za čezmejno opravljanje storitev potovalnih agencij, organizatorjev potovanj in turističnih vodnikov se zahteva dovoljenje, ki ga izda madžarski urad za izdajo trgovinskih dovoljenj. Dovoljenja so pridržana za državljane EGP in pravne osebe s sedežem v državah članicah EGP (CPC 7471, 7472).

V **IT** (uporablja se tudi na regionalni ravni upravljanja): Turistični vodniki iz držav nečlanic Evropske unije morajo za opravljanje poklica turističnega vodnika pridobiti posebno dovoljenje regije. Turistični vodniki iz držav članic Evropske unije lahko svoj poklic opravljajo brez omejitev in jim ni treba pridobiti takega dovoljenja. Za pridobitev dovoljenja morajo turistični vodniki izkazati ustrezno usposobljenost in znanje (CPC 7472).

Ukrepi:

BG: Zakon o turizmu, členi 61, 113 in 146.

CY: Zakon o turizmu, potovalnih agencijah in turističnih vodnikih 1995 do 2004 (N.41(I)/1995–2004).

▼B

EL: Predsedniški odlok 38/2010, ministrska odločba 165261/IA/2010 (vladni uradni list 2157/B), člen 50 Zakona 4403/2016.

ES: Andalucía: Decreto 8/2015, de 20 de enero, Regulador de guías de turismo de Andalucía;

Aragón: Decreto 21/2015, de 24 de febrero, Reglamento de Guías de turismo de Aragón;

Cantabria: Decreto 51/2001, de 24 de julio, Artcle 4, por el que se modifica el Decreto 32/1997, de 25 de abril, por el que se aprueba el reglamento para el ejercicio de actividades turístico-informativas privadas;

Castilla y León: Decreto 25/2000, de 10 de febrero, por el que se modifica el Decreto 101/1995, de 25 de mayo, por el que se regula la profesión de guía de turismo de la Comunidad Autónoma de Castilla y León;

Castilla la Mancha: Decreto 86/2006, de 17 de julio, de Ordenación de las Profesiones Turísticas;

Cataluña: Decreto Legislativo 3/2010, de 5 de octubre, para la adecuación de normas con rango de ley a la Directiva 2006/123/CE, del Parlamento y del Consejo, de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior, člen 88;

Comunidad de Madrid: Decreto 84/2006, de 26 de octubre del Consejo de Gobierno, por el que se modifica el Decreto 47/1996, de 28 de marzo;

Comunidad Valenciana: Decreto 90/2010, de 21 de mayo, del Consell, por el que se modifica el reglamento regulador de la profesión de guía de turismo en el ámbito territorial de la Comunitat Valenciana, aprobado por el Decreto 62/1996, de 25 de marzo, del Consell;

Extremadura: Decreto 37/2015, de 17 de marzo;

Galicia: Decreto 42/2001, de 1 de febrero, de Refundición en materia de agencias de viajes, guias de turismo y turismo activo;

Illes Balears: Decreto 136/2000, de 22 de septiembre, por el cual se modifica el Decreto 112/1996, de 21 de junio, por el que se regula la habilitación de guía turístico en las Islas Baleares;

Islas Canarias: Decreto 13/2010, de 11 de febrero, por el que se regula el acceso y ejercicio de la profesión de guía de turismo en la Comunidad Autónoma de Canarias, člen 5;

La Rioja: Decreto 14/2001, de 4 de marzo, Reglamento de desarrollo de la Ley de Turismo de La Rioja;

Navarra: Decreto Foral 288/2004, de 23 de agosto. Reglamento para actividad de empresas de turismo activo y cultural de Navarra. Principado de Asturias: Decreto 59/2007, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento regulador de la profesión de Guía de Turismo en el Principado de Asturias, ter

Región de Murcia: Decreto n.º 37/2011, de 8 de abril, por el que se modifican diversos decretos en materia de turismo para su adaptación a la ley 11/1997, de 12 de diciembre, de turismo de la Región de Murcia tras su modificación por la ley 12/2009, de 11 de diciembre, por la que se modifican diversas leyes para su adaptación a la directiva 2006/123/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 12 de diciembre de 2006, relativa a los servicios en el mercado interior.

HR: Zakon o gostinstvu ter pripravi in dostavi hrane (OG 138/06, 152/08, 43/09, 88/10 in 50/12) ter

Zakon o opravljanju turističnih storitev (OG št. 68/07 in 88/10).

▼B

HU: Zakon CLXIV iz leta 2005 o trgovini, Vladni odlok št. 213/1996 (XII.23.) o organizaciji potovanj in dejavnostih agencij.

IT: Zakon 135/2001, člena 7.5 in 6, ter

Zakon 40/2007 (DL 7/2007).

Pridržek št. 14 – Storitve s področja rekreacije, kulture in športa

Sektor – podsektor:	Storitve s področja rekreacije; druge storitve s področja športa
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 962, del 96419
Vrsta pridržka:	Dostop do trga
	Nacionalna obravnava
	Višji vodstveni položaji in upravni odbori
Oddelek:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
Raven upravljanja:	EU/država članica (če ni določeno drugače)

Opis:

Druge storitve s področja športa (CPC 96419)

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori in čezmejna trgovina s storitvami – nacionalna obravnava:

V **AT** (uporablja se tudi na regionalni ravni upravljanja): Delovanje šol smučanja in gorsko vodništvo urejajo zakoni zveznih dežel (Bundesländer). Za opravljanje teh storitev se lahko zahteva državljanstvo države članice EGP. Od družb se lahko zahteva, da imenujejo izvršnega direktorja, ki je državljan države članice EGP.

Na **CY**: Za ustanovitev plesne šole velja zahteva glede državljanstva, kot tudi za športne trenerje.

Ukrepi:

AT: Kärntner Schischulgesetz, LGBL. Nr. 53/97;

Kärntner Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nr. 25/98;

NÖ- Sportgesetz, LGBL. Nr. 5710;

OÖ- Sportgesetz, LGBl. Nr. 93/1997;

Salzburger Schischul- und Snowboardschulgesetz, LGBL. Nr. 83/89;

Salzburger Bergführergesetz, LGBL. Nr. 76/81;

Steiermärkisches Schischulgesetz, LGBL. Nr.58/97;

Steiermärkisches Berg- und Schiführergesetz, LGBL. Nr. 53/76;

Tiroler Schischulgesetz. LGBL. Nr. 15/95;

▼B

Tiroler Bergsportführergesetz, LGBL. Nr. 7/98;

Vorarlberger Schischulgesetz, LGBL. Nr. 55/02 §4 (2)a;

Vorarlberger Bergführergesetz, LGBL. Nr. 54/02, ter

Wien: Gesetz über die Unterweisung in Wintersportarten, LGBL. Nr. 37/02.

CY: Zakon 65(i)/1997 ter

Zakon 17(i)/1995.

Pridržek št. 15 – Prevozne storitve in pomožne storitve v prevozu

Sektor – podsektor:	Prevozne storitve – ribištvo in promet po plovnih poteh – vse druge trgovske dejavnosti, ki se opravljajo z ladje; promet po plovnih poteh in pomožne storitve v prometu po plovnih poteh; železniški prevoz in pomožne storitve v železniškem prevozu; cestni promet in pomožne storitve v cestnem prometu; pomožne storitve v zračnem prevozu; zagotavljanje storitev kombiniranega prevoza
Klasifikacija dejavnosti:	ISIC Rev. 3.1 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 711, 712, 721, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749, 7461, 7469, 83103, 86751, 86754, 8730, 882
Vrsta pridržka:	Dostop do trga Nacionalna obravnava Obravnava po načelu največjih ugodnosti Višji vodstveni položaji in upravni odbori
Oddelek:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
Raven upravljanja:	EU/država članica (če ni določeno drugače)

Opis:

(a) **Pomorski promet in pomožne storitve v pomorskem prometu. Vse druge trgovske dejavnosti, ki se opravljajo z ladje (ISIC Rev. 3.1 0501, 0502; CPC 5133, 5223, 721, del 742, 745, 74540, 74520, 74590, 882)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori; čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **BG**: Prevoz in kakršne koli dejavnosti v zvezi s hidrotehniko in podvodnimi tehničnimi deli, iskanjem in pridobivanjem mineralnih in drugih neživih virov, pilotažo, oskrbo z gorivom, prevzemom odpadkov, mešanicami vode in olja in podobnimi mešanicami, ki jih izvajajo plovila na celinskih vodah in teritorialnem morju v Bolgariji, lahko izvajajo le plovila, ki plujejo pod bolgarsko zastavo, ali plovila, ki plujejo pod zastavo druge države članice Evropske unije.

Število izvajalcev storitev v pristaniščih je lahko omejeno glede na zmogljivosti pristanišča, o čemer odloči strokovna komisija, ki jo ustanovi minister za promet, informacijsko tehnologijo in komunikacije.

▼B

Za podporne storitve se zahteva državljanstvo. Kapitan in strojni upravitelj plovila morata biti državljana države članice Evropske unije, EGP ali Švicarske konfederacije. Vsaj 25 % vodstvenih in operativnih mest ter vsaj 25 % nižjih položajev morajo zasedati državljani Bolgarije (ISIC Rev. 3.1 0501, 0502, CPC 5133, 5223, 721, 74520, 74540, 74590, 882).

Ukrepi:

BG: Zakonik o trgovskem ladijskem prometu; Zakon Republike Bolgarije o morskem prostoru, celinskih plovnih poteh in pristaniščih; Odlok o pogojih in vrstnem redu izbire bolgarskih prevoznikov za prevoz potnikov in tovora v skladu z mednarodnimi pogodbami ter

Odlok 3 o servisiranju plovil brez posadke.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava; čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **BG**: Pravica do opravljanja podpornih storitev za javni prevoz, ki se izvajajo v bolgarskih pristaniščih nacionalnega pomena, se podeli s koncesijsko pogodbo. V pristaniščih regionalnega pomena se ta pravica podeli s pogodbo z lastnikom pristanišča (CPC 74520, 74540, 74590).

Ukrepi:

BG: Zakonik o trgovskem ladijskem prometu; Zakon Republike Bolgarije o morskem prostoru, celinskih plovnih poteh in pristaniščih.

Na **DK**: Ponudniki pomorske pilotaže lahko opravljajo pomorsko pilotažo na Danskem samo, če imajo stalno prebivališče v državi EU/EGP ter so registrirani in pooblaščeni s strani danskih organov v skladu z danskim zakonom o pilotaži (CPC 74520).

Ukrepi:

DK: Danski zakon o pomorski pilotaži, §18.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti:

V **DE** (uporablja se tudi na regionalni ravni upravljanja): Plovilo, ki ni v lasti državljana države članice Evropske unije, se lahko giblje po nemških zveznih plovnih poteh za dejavnosti, ki niso storitve prevoza in pomožne storitve, le po pridobitvi posebnega dovoljenja. Izjeme za plovila držav nečlanic Evropske unije se lahko odobrijo le, če plovila Evropske unije niso na voljo ali če so na voljo pod zelo neugodnimi pogoji, ali na podlagi vzajemnosti. Izjeme za plovila, ki plujejo pod japonsko zastavo, se lahko odobrijo na podlagi vzajemnosti (§ 2 odstavek 3 KüSchVO). Vse dejavnosti, ki spadajo na področje uporabe prava o pilotaži, so zakonsko urejene, pridobitev dovoljenja za pilotažo pa je omejena na državljane EGP ali Švicarske konfederacije.

Kar zadeva najem ali zakup morskih plovil z upravljavci ali brez njih ter najem ali zakup plovil za celinske vode brez upravljavcev, je sklepanje pogodb o prevozu tovora z ladjami, ki plujejo pod tujo zastavo, ali časovnem zakupu teh plovil lahko omejeno, odvisno od razpoložljivosti ladij, ki plujejo pod nemško zastavo ali zastavo druge države članice Evropske unije.

▼B

Transakcije med rezidenti in nerezidenti glede:

(i) najema plovil za plovbo po celinskih plovnih poteh, ki niso registrirana v gospodarskem prostoru,

(ii) prevoza tovora s takšnimi plovili za plovbo po celinskih plovnih poteh ali

(iii) storitev vleke s takimi plovili za plovbo po celinskih plovnih poteh

znotraj gospodarskega prostora so lahko omejene (promet po plovnih poteh, podporne storitve za promet po plovnih poteh, najem ladij, storitve zakupa ladij brez upravljavcev (CPC 721, 745, 83103, 86751, 86754, 8730)).

Ukrepi:

DE: §§ 1, 2 Flaggenrechtsgesetz (zakon o izobešanju zastave na plovilih);

§ 2 Verordnung über die Küstenschifffahrt vom 05.07. 2002;

§§ 1, 2 Binnenschifffahrtsaufgabengesetz (BinSchAufgG);

Vorschriften aus der (Schifffahrts-) Patentverordnung in der Fassung vom 08.04.2008;

§ 9 Abs.2 Nr. 1 Seelotsgesetz vom 08.12. 2010 (BGBl. I S. 1864);

§ 1 Nr. 9, 10, 11 und 13 Seeaufgabengesetz (SeeAufgG) ter

See-Eigensicherungsverordnung vom 19.09.2005 (BGBl. I S. 2787), geändert durch Artikel 516 Verordnung vom 31.10.2006 (BGBl. I S. 2407).

Na **FI**: Podporne storitve v pomorskem prevozu, ki se izvajajo v finskih morskih vodah, so pridržane za flote, ki plujejo pod nacionalno ali norveško zastavo ali zastavo Evropske unije (CPC 745).

Ukrepi:

FI: Merilaki (zakon o pomorstvu) (674/1994) ter

Laki elinkeinon harjoittamisen oikeudesta (zakon o pravici do izvajanja trgovinske dejavnosti) (122/1919), oddelek 4.

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

V **EL**: Javni monopol v pristaniških območjih za storitve pretovarjanja (CPC 741).

Ukrepi:

EL: Zakonik o javnem pomorskem pravu (zakonodajna uredba 187/1973).

V **IT**: Za storitve pretovarjanja tovora v pomorstvu se opravi ocena gospodarskih potreb. Glavna merila: število obstoječih podjetij in vpliv nanje, gostota prebivalstva, geografska razpršenost in ustvarjanje novih delovnih mest (CPC 741).

Ukrepi:

IT: Zakonik o ladijskem prometu;

Zakon 84/1994 ter

Ministrski odlok 585/1995.

▼B

(b) **Železniški prevoz in pomožne storitve v železniškem prevozu (CPC 711, 743)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **BG**: Železniški prevoz in podporne storitve v železniškem prevozu v Bolgariji lahko izvajajo samo državljani držav članic Evropske unije. Dovoljenje za železniški prevoz potnikov in tovora izda minister za prevoz prevoznikom v železniškem prevozu, ki so registrirani kot izvajalci dejavnosti (CPC 711, 743).

Ukrepi:

BG: Zakon o železniškem prometu, člena 37 in 48.

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

V **LT**: Izključne pravice za opravljanje storitev prevoza imajo prevozniki v železniškem prometu, ki so oziroma katerih delnice so v 100-odstotni lasti države (CPC 711).

Ukrepi:

LT: Zakonik Republike Litve o železniškem prometu z dne 22. aprila 2004 (št. IX-2152), kakor je bil spremenjen z Zakonom št. X-653 z dne 8. junija 2006.

(c) **Cestni promet in pomožne storitve v cestnem prometu (CPC 712, 7121, 7122, 71222, 7123)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **AT**: Za prevoz potnikov in tovora se lahko izključne pravice ali dovoljenja podelijo le državljanom držav članic Evropske unije ter pravnim osebam iz Evropske unije s sedežem v Evropski uniji (CPC 712).

Ukrepi:

AT: Güterbeförderungsgesetz (zakon o prevozu blaga), BGBl. Nr. 593/1995; § 5; Gelegenheitsverkehrsgesetz (zakon o priložnostnem prevozu), BGBl. Nr. 112/1996; § 6; ter Kraftfahrliniengesetz (Zakon o rednem prevozu), BGBl. I Nr. 203/1999, kakor je bil spremenjen, §§ 7 in 8.

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti in čezmejna trgovina s storitvami – nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti:

V **EL**: Cestni prevozniki v tovornem prometu. Za opravljanje dejavnosti cestnega prevoznika v tovornem prometu je potrebno grško dovoljenje. Dovoljenje se odobri na nediskriminatorni osnovi, pod pogojem vzajemnosti. Cestni prevoznik v tovornem prometu, ki ima sedež v Grčiji, lahko uporablja le vozila, ki so registrirana v Grčiji (CPC 7123).

Ukrepi:

EL: Licenciranje cestnih prevoznikov v tovornem prometu: Grški zakon 3887/2010 (vladni uradni list A' 174), kakor je bil spremenjen s členom 5 zakona 4038/2012 (vladni uradni list A' 14) ter uredbama ES 1071/09 in 1072/09.

▼B

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

Na **IE**: Ocena gospodarskih potreb za storitve rednega medkrajevnega avtobusnega prometa. Glavna merila: število obstoječih poslovalnic in vpliv nanje, gostota prebivalstva, geografska razpršenost, vpliv na prometne razmere in ustvarjanje novih delovnih mest (CPC 7121, CPC 7122).

Ukrepi:

IE: Public Transport Regulation Act 2009.

Liberalizacija naložb – dostop do trga in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

Na **MT**: Avtotaksiji – velja omejitev števila licenc.

Karozzini (kočije s konjsko vprego): velja omejitev števila licenc (CPC 712).

Ukrepi:

MT: Predpisi o opravljanju avtotaksi prevozov (SL499.59).

Na **PT**: Ocena gospodarskih potreb po storitvah limuzin. Glavna merila: število obstoječih poslovalnic in vpliv nanje, gostota prebivalstva, geografska razpršenost, vpliv na prometne razmere in ustvarjanje novih delovnih mest (CPC 71222).

Ukrepi:

PT: Uredba-zakon 41/80 z dne 21. avgusta.

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – nacionalna obravnava:

Na **CZ**: Za izvajanje storitev cestnega prevoza se zahteva registracija na Češkem (ne podružnice).

Ukrepi:

CZ: Zakon št. 111/1994 zb. o cestnem prometu.

Čezmejna trgovina s storitvami – nacionalna obravnava:

V **RO**: Cestni prevozniki v tovornem in potniškem prometu lahko uporabljajo le vozila, registrirana v Romuniji, ki so v lasti in se uporabljajo v skladu z določbami vladnega odloka (CPC 7121, CPC 7122, CPC 7123).

Ukrepi:

RO: Romunski zakon o cestnem prometu (Odlok vlade št. 27/2011).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti:

Na **SE**: Za opravljanje dejavnosti cestnega prevoznika je potrebna švedska licenca. Eno od meril za pridobitev licence za opravljanje avtotaksi prevozov je, da družba imenuje fizično osebo, ki deluje kot upravljavec prevoza (*de facto* zahteva glede rezidentstva – glej švedski pridržek glede vrste poslovnih oblik podjetij).

▼B

V skladu z merili za pridobitev licence za druge cestne prevoznike mora biti družba ustanovljena v Evropski uniji, imeti poslovno enoto na Švedskem in za upravljavca prevoza imenovati fizično osebo, ki ima stalno prebivališče v Evropski uniji.

Licenca se izda na nediskriminatorni osnovi, vendar smejo cestni prevozniki v tovornem in potniškem prometu praviloma uporabljati le vozila, ki so vpisana v nacionalni register vozil. Če se vozilo, registrirano v tujini in v lasti fizične ali pravne osebe, katere glavno prebivališče je v tujini, pripelje na Švedsko za začasno uporabo, se lahko začasno uporablja na Švedskem. Švedska agencija za promet običajno opredeli začasno uporabo kot uporabo v obdobju največ enega leta.

Cestni prevozniki v čezmejnem tovornem in potniškem prometu morajo od pristojnega organa v državi, kjer imajo sedež, pridobiti licenco za opravljanje te dejavnosti. Dodatne zahteve za čezmejno trgovino so lahko določene v dvostranskih sporazumih o cestnem prometu. Za vozila, za katera se taki dvostranski sporazumi ne uporabljajo, je treba pridobiti licenco od švedske agencije za promet (CPC 712).

Ukrepi:

SE: Yrkestrafiklag (2012:210) (zakon o komercialnem prevozu);

Lag om vägtrafikregister (2001:558) (zakon o registru cestnega prometa);

Yrkestrafikförordning (2012:237) (vladna uredba o komercialnem prevozu);

Taxitrafiklag (2012:211) (zakon o avtotaksi prevozih) ter

Taxitrafikförordning (2012:238) (vladna uredba o avtotaksi prevozih).

(d) **Pomožne storitve v zračnem prevozu**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **PL**: Kar zadeva skladiščenje zamrznjenega ali hlajenega blaga in skladiščenje nepakiranih tekočin ali plinov na letališčih, je možnost nekaterih kategorij storitev odvisna od velikosti letališča. Število ponudnikov na posameznem letališču je lahko omejeno zaradi razpoložljivega prostora, iz drugih razlogov pa ne sme biti omejeno na manj kot dva ponudnika.

Ukrepi:

PL: Poljski zakon o letalstvu z dne 3. julija 2002, člena 174.2 in 174.3 3.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti:

V **EU**: Za storitve zemeljske oskrbe se lahko zahteva sedež na ozemlju Evropske unije. Raven odprtosti storitev zemeljske oskrbe je odvisna od velikosti letališča. Število izvajalcev storitev na vsakem letališču je lahko omejeno. Za „velika letališča“ ta omejitev ne more znašati manj kot dva ponudnika.

▼B

Ukrepi:

EU: Direktiva Sveta 1996/67/ES z dne 15. oktobra 1996 o dostopu do trga storitev zemeljske oskrbe na letališčih Skupnosti.

V **BE** (uporablja se tudi na regionalni ravni upravljanja): Za storitve zemeljske oskrbe se zahteva vzajemnost.

Ukrepi:

BE: Arrêté Royal du 6 novembre 2010 réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale à l'aéroport de Bruxelles-National (člen 18);

Besluit van de Vlaamse Regering betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de Vlaamse regionale luchthavens (člen 14) ter

Arrêté du Gouvernement wallon réglementant l'accès au marché de l'assistance en escale aux aéroports relevant de la Région wallonne (člen 14).

(e) **Podporne storitve za vse načine prevoza (del CPC 748)**

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

EU (uporablja se tudi na regionalni ravni upravljanja): Storitve carinjenja lahko opravljajo le rezidenti Evropske unije.

Ukrepi:

EU: Uredba (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije.

(f) **Zagotavljanje storitev kombiniranega prevoza (CPC 711, 712, 7212, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

EU (uporablja se tudi na regionalni ravni upravljanja): Z izjemo Finske: Cestni prevoz na prvem ali zadnjem odseku, ki je del kombiniranega prevoza in lahko vključuje prehod meje, v okviru kombiniranega prevoza med državami članicami Evropske unije lahko izvajajo samo prevozniki, ustanovljeni v državi članici Evropske unije, ki izpolnjujejo pogoje glede dostopa do opravljanja dejavnosti in trga za prevoz blaga med državami članicami Evropske unije. Uporabljajo se omejitve, ki vplivajo na vse oblike prevoza.

Lahko se sprejmejo ukrepi, potrebni za zagotovitev znižanja ali povračila davkov na motorna vozila, ki se uporabljajo za cestna vozila v kombiniranem prevozu (CPC 711, 712, 7212, 741, 742, 743, 744, 745, 748, 749).

Ukrepi:

EU: Direktiva 1992/106/EGS z dne 7. decembra 1992 o določitvi skupnih pravil za nekatere vrste kombiniranega prevoza blaga med državami članicami.

▼B

Pridržek št. 16 – Dejavnosti, povezane z energetiko

Sektor – podsektor:	Dejavnosti, povezane z energetiko – rudarstvo in kamnolomstvo; proizvodnja, prenos in distribucija za lastne potrebe električne energije, plina, pare in tople vode; cevovodni transport goriv; shranjevanje in skladiščenje goriv, ki se prenašajo po cevovodih, ter storitve, povezane z distribucijo energije
Klasifikacija dejavnosti:	ISIC Rev. 3.1 10, 11, 12, 13, 14, 40, CPC 5115, 63297, 713, del 742, 8675, 883, 887
Vrsta pridržka:	Dostop do trga
	Nacionalna obravnava
	Višji vodstveni položaji in upravni odbori
Oddelek:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
Raven upravljanja:	EU/država članica (če ni določeno drugače)

Opis:

(a) **Rudarstvo in kamnolomstvo (ISIC Rev. 3.1 10, 11, 12, 13, 14, CPC 5115, 7131, 8675, 883)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

Na **NL**: Raziskovanje in izkoriščanje ogljikovodikov na Nizozemskem vedno skupaj izvajata zasebna družba in delniška družba, ki jo imenuje minister za gospodarstvo. Člena 81 in 82 zakona o rudarstvu določata, da morajo biti vse delnice v tej imenovani družbi neposredno ali posredno v lasti nizozemske države (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14).

Ukrepi:

NL: Mijnbouwwet (zakon o rudarstvu).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **BE**: Za raziskovanje in izkoriščanje mineralnih in drugih neživih virov v teritorialnih vodah in epikontinentalnem pasu je potrebna koncesija. Koncesionar mora imeti naslov izvajanja storitev v Belgiji (ISIC Rev. 3.1:14).

Ukrepi:

BE: Arrêté Royal du 1er septembre 2004 relatif aux conditions, à la délimitation géographique et à la procédure d'octroi des concessions d'exploration et d'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes de la mer territoriale et du plateau continental.

V **BG**: Za nekatere gospodarske dejavnosti, povezane z izkoriščanjem ali uporabo državne ali javne lastnine, je potrebna koncesija, ki se podeli v skladu z zakonom o koncesijah ali drugimi posebnimi zakoni o koncesijah. Za iskanje ali raziskovanje podzemnih naravnih virov na ozemlju Republike Bolgarije, v epikontinentalnem pasu in v izključni ekonomski coni v Črnem morju je potrebno dovoljenje, za pridobivanje in izkoriščanje pa je potrebna koncesija, ki se podeli v skladu z zakonom o podzemnih naravnih virih.

▼B

Družbe, ki so registrirane v davčnih jurisdikcijah z ugodnejšo davčno obravnavo (tj. eksteritorialnih območjih) ali neposredno ali posredno povezane s takimi družbami, ne smejo sodelovati v odprtih postopkih za podelitev dovoljenj ali koncesij za iskanje, raziskovanje ali pridobivanje naravnih virov, vključno z uranovo in torijevo rudo, prav tako pa tudi ne smejo opravljati dejavnosti na podlagi obstoječega dovoljenja ali koncesije, ker so take dejavnosti izključene, vključno z možnostjo registracije geološkega ali komercialnega odkritja depozita na podlagi raziskovanja.

Gospodarske družbe, v katerih imata država članica ali občina več kot 50-odstotni delež kapitala, ne morejo izvršiti nobene transakcije za odsvojitev osnovnih sredstev družbe, sklepati pogodb o nakupu deleža v kapitalu, najemu, skupnih dejavnostih, kreditih, zavarovanju terjatev ter prevzemu kakršnih koli obveznosti na podlagi menic, razen če to dovoli pristojni organ, torej agencija za privatizacijo ali občinski svet. Brez poseganja v odstavka 1 in 2 člena 8.4 je v skladu s sklepom narodne skupščine Republike Bolgarije z dne 18. januarja 2012 s sklepom parlamenta prepovedana kakršna koli uporaba tehnologije hidravličnega lomljenja (fracking) v povezavi z iskanjem, raziskovanjem ali pridobivanjem nafte ali plina. Raziskovanje in pridobivanje plina iz skrilavca je prepovedano (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.112, 3.1 13, 3.1 14).

Pridobivanje uranove rude je prepovedano z Uredbo Sveta ministrov št. 163 z dne 20. avgusta 1992.

Za pridobivanje torijeve rude se uporablja splošni režim za koncesije za rudarstvo. Za sodelovanje pri koncesijah za pridobivanje torijeve rude mora biti japonska družba ustanovljena v skladu z bolgarskim zakonom o gospodarski dejavnosti in vpisana v register gospodarskih družb. Odločitve o tem, ali se pridobivanje torija dovoli, se sprejemajo na nediskriminatorni osnovi za vsak primer posebej. Prepoved glede sodelovanja družb, ki so registrirane v davčnih jurisdikcijah z ugodnejšo davčno obravnavo (tj. eksteritorialnih območjih) ali neposredno ali posredno povezane s takimi družbami, v odprtih postopkih za podelitev koncesij za pridobivanje naravnih virov, vključuje tudi uranovo in torijevo rudo (ISIC Rev. 3.1 12).

Ukrepi:

BG: Zakon o podzemnih naravnih virih;

Zakon o koncesijah;

Zakon o privatizaciji in nadzoru po privatizaciji;

Zakon o varni uporabi jedrske energije;

Zakon o gospodarskih in finančnih odnosih z družbami, ki so registrirane v davčnih jurisdikcijah z ugodnejšo davčno obravnavo, tretjimi osebami, ki so povezane s takimi družbami, in njihovimi dejanskimi lastniki ter

Zakon o podzemnih virih.

▼B

Na **CY**: Svet ministrov lahko zaradi energetske varnosti kateri koli entiteti, ki je pod dejanskim nadzorom Japonske ali državljanov Japonske, zavrne dostop do in izvajanje dejavnosti iskanja, raziskovanja in izkoriščanja ogljikovodikov. Potem ko entiteta pridobi dovoljenje za iskanje, raziskovanje in proizvodnjo ogljikovodikov, ne more priti pod neposreden ali posreden nadzor Japonske ali državljana Japonske brez predhodnega soglasja sveta ministrov. Svet ministrov lahko za entiteto, ki je pod dejanskim nadzorom Japonske ali tretje države ali državljana Japonske ali tretje države, zavrne izdajo dovoljenja za iskanje, raziskovanje in proizvodnjo ogljikovodikov, če Japonska ali tretja država entitetam iz Republike Ciper ali iz držav članic Evropske unije v zvezi z dostopom do in izvajanja dejavnosti iskanja, raziskovanja in izkoriščanja ogljikovodikov ne zagotovi obravnave, primerljive z obravnavo, ki jo Republika Ciper ali država članica Evropske unije zagotovi entitetam iz Japonske ali zadevne tretje države (ISIC Rev 3.1 1110).

Liberalizacija naložb – dostop do trga in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

Ukrepi:

CY: Ogljikovodiki (zakon o iskanju, raziskovanju in izkoriščanju) iz leta 2007, (Zakon št. 4(I)/2007), kakor je bil spremenjen z zakonoma št. 126(I) iz leta 2013 in št. 29(I) iz leta 2014.

V **IT** (uporablja se tudi na regionalni ravni upravljanja za raziskovanje): Za rudnike, ki pripadajo državi, veljajo posebna pravila za raziskovanje in rudarjenje. Pred začetkom izkoriščanja je treba pridobiti dovoljenje za raziskovanje („permesso di ricerca“, člen 4 kraljevega odloka 1447/1927). To dovoljenje se izda za določeno obdobje in natančno opredeljuje meje zemljišča, na katerem se izvaja raziskovanje. Za isto območje se lahko izda več kot eno dovoljenje za raziskovanje, torej različnim osebam ali družbam (tovrstno dovoljenje ne daje nujno izključne pravice za raziskovanje). Za izkoriščanje mineralov je treba pridobiti dovoljenje („concessione“, člen 14) od regionalnega organa (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14, CPC 8675, 883).

Ukrepi:

IT: Storitve raziskovanja: Predsedniški odlok 1447/1927 ter

Zakonodajni odlok 112/1998, člen 34.

Na **SK**: Za izvajanje rudarske ali geološke dejavnosti se zahteva pridobitev pravne osebnosti v državi članici Evropske unije ali državi članici EGP (podružnica ne zadošča). Rudarske dejavnosti in dejavnosti iskanja, ki jih zajema Zakon Slovaške republike 44/1988 o varstvu in izkoriščanju naravnih virov, so regulirane na nediskriminatorni osnovi, vključno z ukrepi javne politike, katerih namen je zagotoviti ohranitev in zaščito naravnih virov in okolja, kot sta odobritev ali prepoved nekaterih tehnologij rudarjenja. Pojasniti je treba, da taki ukrepi vključujejo prepoved uporabe luženja s cianidom pri obdelavi ali rafiniranju mineralov, zahtevo po posebnem dovoljenju v primeru obsežnega hidravličnega lomljenja za dejavnosti iskanja, raziskovanja ali izkoriščanja nafte in plina ter predhodno odobritev na podlagi lokalnega referenduma v primeru jedrskih/radioaktivnih mineralnih surovin. To ne povečuje neskladnih vidikov obstoječega ukrepa, za katere je sprejet pridržek. (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 11, 3.1 12, 3.1 13, 3.1 14, CPC 7131).

Ukrepi:

SK: Zakon št. 51/1988 o rudarstvu, eksplozivih in državni rudarski upravi ter Zakon 569/2007 o geološki dejavnosti.

▼B

V **UK**: Za dejavnosti raziskovanja in proizvodnje v epikontinentalnem pasu Združenega kraljestva (UKCS) ter zagotavljanje storitev, ki zahtevajo neposreden dostop do naravnih virov ali njihovo izkoriščanje, je treba pridobiti dovoljenje.

Ta pridržek velja za proizvodna dovoljenja, izdana za epikontinentalni pas Združenega kraljestva. Za pridobitev dovoljenja mora imeti družba poslovno enoto v Združenem kraljestvu. To pomeni bodisi:

(i) poslovno enoto z zaposlenimi v Združenem kraljestvu,

(ii) vpis podjetja, ustanovljenega v Združenem kraljestvu, v poslovni register pri vladni agenciji Companies House, ali

(iii) vpis podružnice tujega podjetja, ustanovljene v Združenem kraljestvu, v poslovni register pri Companies House.

Ta zahteva velja za vse družbe, ki vložijo vlogo za novo dovoljenje, in za vse družbe, ki želijo prevzeti obstoječe dovoljenje na podlagi prenosa. Uporablja se za vsa dovoljenja in vsa podjetja, ne glede na to, ali gre za upravljavca ali ne. Za pridobitev dovoljenja, ki zajema proizvodno polje, mora biti družba: (a) vpisana v poslovni register pri vladni agenciji Companies House kot družba, ustanovljena v Združenem kraljestvu, ali (b) opravljati svojo dejavnost prek stalne poslovne enote v Združenem kraljestvu, kakor je opredeljena v točki 148 Zakona o financah iz leta 2003 (za kar se običajno zahteva poslovna enota z zaposlenimi) (ISIC Rev. 3.1 11, CPC 883, 8675).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Ukrepi:

UK: Zakon o nafti iz leta 1988.

Na **FI**: Za raziskovanje in izkoriščanje mineralnih virov je potrebno dovoljenje, ki ga odobri vlada v zvezi z rudarjenjem jedrskih snovi. Potrebno je dovoljenje vlade za odkup za rudarska območja. Dovoljenje se lahko izda fizični osebi s stalnim prebivališčem v EGP ali pravni osebi s sedežem v EGP. Lahko se zahteva ocena gospodarskih potreb (ISIC Rev. 3.1 120, CPC 5115, 883, 8675).

Ukrepi:

FI: Kaivoslaki (zakon o rudarstvu) (621/2011) ter

Ydinenergialaki (zakon o jedrski energiji) (990/1987).

Na **IE**: Za raziskovalna in rudarska podjetja, ki poslujejo na Irskem, se zahteva poslovna prisotnost. V primeru raziskovanja mineralov se od podjetij (irskih in tujih) zahteva, da med izvajanjem del najamejo agenta ali nadzornika raziskovalnih del s stalnim prebivališčem na Irskem. V primeru rudarstva mora imeti družba s sedežem na Irskem zakupno pogodbo z državo ali dovoljenje. Glede lastništva take družbe ni omejitev (ISIC Rev. 3.1 10, 3.1 13, 3.1 14, CPC 883).

Ukrepi:

IE: Minerals Development Acts 1940 – 2017 ter

Planning Acts and Environmental Regulations.

▼B

V **SI**: Za raziskovanje in izkoriščanje mineralnih virov, vključno z reguliranimi storitvami rudarjenja, veljata pogoja sedeža ali državljanstva v EGP, Švicarski konfederaciji ali članici OECD ali tretji državi, pod pogojem materialne vzajemnosti. Ministrstvo, pristojno za rudarstvo, preveri izpolnjevanje pogoja vzajemnosti (ISIC Rev. 3.1 10, ISIC Rev. 3.1 11, ISIC Rev. 3.1 12, ISIC Rev. 3.1 13, ISIC Rev. 3.1 14, CPC 883, CPC 8675).

Ukrepi:

SI: Zakon o rudarstvu iz leta 2014.

(b) **Proizvodnja, prenos in distribucija za lastne potrebe električne energije, plina, pare in tople vode; cevovodni transport goriv; shranjevanje in skladiščenje goriv, ki se prenašajo po cevovodih; storitve, povezane z distribucijo energije (ISIC Rev. 3.1 40, 3.1 401, CPC 63297, 713, 7131, del 742, 74220, 887)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

Na **DK**: Lastnik ali uporabnik, ki namerava postaviti cevovod za transport surove ali rafinirane nafte, naftnih proizvodov in zemeljskega plina, mora pred začetkom del pridobiti dovoljenje lokalnih organov. Število izdanih dovoljenj je lahko omejeno (CPC 7131).

Ukrepi:

DK: Bekendtgørelse nr. 724 af 1. juli 2008 om indretning, etablering og drift af olietanke, rørsystemer og pipelines (odlok o ureditvi, postavitvi in delovanju rezervoarjev za gorivo, cevovodnih sistemov in cevovodov), št. 724 z dne 1. julija 2008.

Na **MT**: EneMalta plc ima monopol nad oskrbo z električno energijo (ISIC Rev. 3.1 401; CPC 887).

Ukrepi:

MT: EneMalta Act Cap. 272 ter EneMalta (prenos sredstev, pravic, obveznosti in obvez) Act Cap. 536.

Na **NL**: Električno in plinsko omrežje sta v izključni lasti nizozemske vlade (prenosni sistemi) in drugih javnih organov (distribucijski sistemi) (ISIC Rev. 3.1 040, CPC 71310).

Ukrepi:

NL: Elektriciteitswet 1998; Gaswet.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, višji vodstveni položaji in upravni odbori in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

V **AT**: Kar zadeva prevoz plina, se dovoljenje izda samo državljanom države članice EGP z domicilom v EGP. Družbe in osebne družbe morajo imeti sedež v EGP. Operater omrežja mora imenovati izvršnega direktorja in tehničnega direktorja, ki je odgovoren za tehnični nadzor delovanja omrežja, oba pa morata biti državljana držav članic EGP.

Pristojni organ lahko opusti zahtevi glede državljanstva in domicila, če je delovanje omrežja v javnem interesu.

▼B

Za transport blaga, ki ni plin ali voda, velja naslednje:

(i) kar zadeva fizične osebe, se dovoljenje izda samo državljanom EGP, ki imajo sedež v Avstriji, ter

(ii) družbe in osebne družbe morajo imeti sedež v Avstriji. Opravita se ocena gospodarskih potreb ali ocena interesa. Čezmejni cevovod ne sme ogrožati varnostnih interesov Avstrije in njenega statusa nevtralne države. Družbe in osebne družbe morajo imenovati izvršnega direktorja, ki mora biti državljan države članice EGP. Pristojni organ lahko opusti zahtevi glede državljanstva in sedeža, če je delovanje cevovoda v nacionalnem gospodarskem interesu (CPC 713).

Ukrepi:

AT: Rohrleitungsgesetz (zakon o cevovodnem transportu), BGBl. Nr. 411/1975, § 5(1) in (2), §§ 5 (1) in (3), 15, 16; ter

Gaswirtschaftsgesetz iz leta 2011 (zakon o plinu), BGBl. I Nr. 107/2011, člena 43 in 44, člena 90 in 93.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori ter čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava (uporablja se samo na regionalni ravni upravljanja):

V **AT**: Kar zadeva prenos in distribucijo električne energije, se dovoljenje izda samo državljanom držav članic EGP z domicilom v EGP. Če operater imenuje izvršnega direktorja ali zakupnika, se zahteva glede domicila opusti.

Pravne osebe (družbe) in osebne družbe morajo imeti sedež v EGP. Imenovati morajo izvršnega direktorja ali zakupnika, oba pa morata biti državljana države članice EGP in imeti domicil v EGP.

Pristojni organ lahko opusti zahtevi glede domicila in državljanstva, če je delovanje omrežja v javnem interesu (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 887).

Ukrepi:

AT: Burgenländisches Elektrizitätswesengesetz 2006, LGBl. Nr. 59/2006, kakor je bil spremenjen;

Niederösterreichisches Elektrizitätswesengesetz, LGBl. Nr. 7800/2005, kakor je bil spremenjen;

Landesgesetz, mit dem das Oberösterreichische Elektrizitätswirtschafts- und -organisationsgesetz 2006 erlassen wird (Oö. ElWOG 2006), LGBl. Nr. 1/2006, kakor je bil spremenjen;

Salzburger Landeselektrizitätsgesetz 1999 (LEG), LGBl. Nr. 75/1999, kakor je bil spremenjen;

Gesetz vom 16. November 2011 über die Regelung des Elektrizitätswesens in Tirol (Tiroler Elektrizitätsgesetz 2012 – TEG 2012), LGBl. Nr. 134/2011;

Gesetz über die Erzeugung, Übertragung und Verteilung von elektrischer Energie (Vorarlberger Elektrizitätswirtschaftsgesetz), LGBl. Nr. 59/2003, kakor je bil spremenjen;

▼B

Gesetz über die Neuregelung der Elektrizitätswirtschaft (Wiener Elektrizitätswirtschaftsgesetz 2005 – WElWG 2005), LGBl. Nr. 46/2005;

Steiermärkisches Elektrizitätswirtschafts- und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 70/2005, ter

Kärntner Elektrizitätswirtschafts-und Organisationsgesetz (ELWOG), LGBl. Nr. 24/2006.

Liberalizacija naložb – dostop do trga in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

Na **CZ**: Dovoljenje je potrebno za proizvodnjo, prenos in distribucijo električne energije, trgovanje z njo in druge dejavnosti operaterja trga električne energije, za pridobivanje, prenos, distribucijo in skladiščenje plina in trgovanje z njim, kot tudi za proizvodnjo in distribucijo toplote. Tako dovoljenje se lahko izda samo fizični osebi z dovoljenjem za prebivanje ali pravni osebi s sedežem v Evropski uniji. Za prenos električne energije in plina ter dovoljenja za upravljavce trga obstajajo izključne pravice (ISIC Rev. 3.1 40, CPC 7131, 62271, 742, 887).

Ukrepi:

CZ: Zakon št. 458/2000 zb. o poslovnih pogojih in javni upravi v energetskih sektorjih (energetski zakon).

Na **PL**: V skladu z zakonom o energiji je treba pridobiti dovoljenje za naslednje dejavnosti:

(i) proizvodnja goriv ali energije razen: proizvodnje trdnih ali plinastih goriv; proizvodnje električne energije z viri električne energije s skupno zmogljivostjo, ki ne presega 50 MW, razen obnovljivih virov energije; soproizvodnje električne energije in toplote z viri s skupno zmogljivostjo, ki ne presega 5 MW, razen obnovljivih virov energije; proizvodnje toplote z viri s skupno zmogljivostjo največ 5 MW;

(ii) skladiščenje plinastih goriv v skladiščnih instalacijah, utekočinjanje zemeljskega plina in ponovno uplinjanje utekočinjenega zemeljskega plina (UZP) v instalacijah za UZP ter skladiščenje tekočih goriv razen: lokalnega shranjevanja utekočinjenega plina v instalacijah z zmogljivostjo manj kot 1 MJ/s in skladiščenja tekočih goriv v trgovini na drobno;

(iii) prenos ali distribucija goriv ali energije razen: distribucije plinastih goriv po omrežjih z zmogljivostjo manj kot 1 MJ/s in prenosa ali distribucije toplote, če skupna zmogljivost naročil odjemalcev ne presega 5 MW;

(iv) trgovina z gorivi ali energijo razen: trgovine s trdnimi gorivi; trgovine z električno energijo, pri kateri se uporabljajo instalacije v lasti odjemalca, katerih napetost je manjša od 1 kV; trgovine s plinastimi gorivi, če vrednost letnega prometa ne presega 100 000 EUR; trgovine z utekočinjenim plinom, če vrednost letnega prometa ne presega 10 000 EUR; trgovine s plinastimi gorivi in električno energijo na blagovnih borzah, ki jo izvajajo borznoposredniške hiše, ki posredništvo pri trgovanju z blagom opravljajo na podlagi zakona z dne 26. oktobra 2000 o blagovnih borzah, ter trgovine s toploto, če zmogljivost naročil odjemalcev ne presega 5 MW. Omejitve glede prometa ne veljajo za storitve trgovine na debelo s plinastimi gorivi ali utekočinjenim plinom ali storitve trgovine na drobno s plinom v jeklenkah.

▼B

Dovoljenje lahko pristojni organ izda le prosilcu, ki je registriral svojo glavno poslovno enoto ali rezidentstvo na ozemlju države članice EU, države članice EGP ali v Švicarski konfederaciji (ISIC Rev. 3.1 040, CPC 63297, 74220, CPC 887).

Ukrepi:

PL: Zakon o električni energiji z dne 10. aprila 1997, člena 32 in 33.

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

V **LT**: Dovoljenje za prenos, distribucijo in dobavo električne energije ter za organizacijo trgovine z električno energijo se lahko izda le litovskim pravnim osebam ali podružnicam tuje pravne osebe ali druge organizacije s sedežem v Litvi. Ta pridržek ne velja za svetovalne storitve v zvezi s prenosom in distribucijo električne energije na podlagi honorarja ali pogodbe (ISIC Rev. 3.1 401, CPC 887).

V primeru goriv se zahteva sedež. Dovoljenje za prenos in distribucijo goriv se lahko izda le litovskim pravnim osebam ali podružnicam tuje pravne osebe ali druge organizacije (hčerinski družbi) s sedežem v Litvi.

Ta pridržek se ne uporablja za svetovalne storitve v zvezi s prenosom in distribucijo goriv na podlagi honorarja ali pogodbe (CPC 713, CPC 887).

Ukrepi:

LT: Zakon Republike Litve št. VIII-1973 o zemeljskem plinu z dne 10. oktobra 2000 ter

Zakon Republike Litve št. VIII-1881 o električni energiji z dne 20. julija 2000.

V **SI**: Za proizvodnjo, trgovanje in dobavo končnim odjemalcem ter prenos in distribucijo električne energije in zemeljskega plina se zahteva sedež v Evropski uniji (ISIC Rev. 3.1 4010, 4020, CPC 7131, CPC 887).

Ukrepi:

SI: Energetski zakon iz leta 2014, Uradni list RS, št. 17/2014, in

Zakon o rudarstvu iz leta 2014.

Pridržek št. 17 – Kmetijstvo, ribištvo in proizvodnja

Sektor – podsektor:	Kmetijstvo, lov, gozdarstvo; živinoreja in reja severih jelenov, ribolov in akvakultura; objava, tiskanje in razmnoževanje posnetih nosilcev zapisa
Klasifikacija dejavnosti:	ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531, 050, 0501, 0502, 221, 222, 323, 324, CPC 882, 88442
Vrsta pridržka:	Dostop do trga
	Nacionalna obravnava
	Obravnava po načelu največjih ugodnosti
	Prepoved operativnih zahtev
	Višji vodstveni položaji in upravni odbori
Oddelek:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
Raven upravljanja:	EU/država članica (če ni določeno drugače)

▼B

Opis:

(a) **Kmetijstvo, lov in gozdarstvo (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015, 1531)**

Liberalizacija naložb – prepoved operativnih zahtev:

EU: Intervencijske agencije, ki jih določijo države članice Evropske unije, kupujejo žita, pridelana v Evropski uniji. Za riž, ki se uvozi iz katere koli tretje države in ponovno izvozi v katero koli tretjo državo, se ne odobri nobeno izvozno nadomestilo. Kompenzacijsko plačilo lahko zahtevajo samo proizvajalci riža iz Evropske unije.

Ukrepi:

EU: Uredba Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT).

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

Na **IE**: Tuji rezidenti potrebujejo dovoljenje za opravljanje dejavnosti mletja žit (ISIC Rev. 3.1 1531).

Ukrepi:

IE: Agriculture Produce (Cereals) Act, 1933.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

Na **FI**: Severne jelene imajo lahko v lasti in vzrejajo samo državljani držav članic EGP, ki imajo stalno prebivališče na območju reje severnih jelenov. Lahko se podelijo izključne pravice.

Ukrepi:

FI: Poronhoitolaki (Zakon o reji severnih jelenov) (848/1990), poglavje 1, oddelek 4, Protokol 3 k pogodbi o pristopu Finske.

V **FR**: Za včlanitev v kmetijsko zadrugo ali opravljanje vloge direktorja kmetijske zadruge je potrebno predhodno dovoljenje (ISIC Rev. 3.1 011, 012, 013, 014, 015).

Ukrepi:

FR: Code rural et de la pêche maritime: člen R331-1 o ustanavljanju in člen L. 529-2 o kmetijskih zadrugah.

Na **SE**: Samo ljudstvo Sami ima lahko v lasti in vzreja severne jelene.

Ukrepi:

SE: Zakon o reji severnih jelenov (1971:437), odstavek 1.

(b) **Ribolov in akvakultura (ISIC Rev. 3.1 050, 0501, 0502, CPC 882)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **FR**: Francoskemu plovilu, ki pluje pod francosko zastavo, se lahko izda dovoljenje za ribolov ali se mu dovoli ribolov na podlagi nacionalnih kvot samo, če je vzpostavljena resnična gospodarska povezava s francoskim ozemljem, plovilo pa upravlja in obvladuje stalna poslovna enota, ki se nahaja na ozemlju Francije (ISIC Rev. 3.1 050, CPC 882).

▼B

Ukrepi:

FR: Code rural et de la pêche maritime: člen L921-3.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **SE**: Poklicni ribolov je ribolov s poklicnim ribolovnim dovoljenjem ali ribolov tujih ribičev, ki imajo posebno dovoljenje za poklicni ribolov v švedskih teritorialnih vodah ali švedski ekonomski coni. Profesionalno ribolovno dovoljenje se lahko izda ribiču, ki se preživlja predvsem z ribolovom, in kadar je ribolov povezan s švedsko ribiško industrijo. Povezava s švedsko ribiško industrijo se lahko na primer dokaže z iztovorom polovice ulova (v vrednosti) v koledarskem letu na Švedskem, polovico izplutij na ribolovno potovanje iz švedskega pristanišča ali s tem, da ima polovica ribičev v floti domicil na Švedskem.

Za plovila, daljša od pet metrov, je poleg poklicnega ribolovnega dovoljenja potrebno dovoljenje za plovilo. Dovoljenje za plovilo se med drugim izda, če je plovilo registrirano v nacionalnem registru, ima dejansko gospodarsko povezavo s Švedsko, bo imetnik tega dovoljenja ribič s poklicnim ribolovnim dovoljenjem in če je poveljnik plovila ribič s poklicnim ribolovnim dovoljenjem.

Poveljnik ribiškega plovila z bruto tonažo nad 20 mora biti državljan države članice EGP. Švedska agencija za promet lahko odobri izjeme.

Ladja se šteje za švedsko in lahko pluje pod švedsko zastavo, če je več kot polovica v lasti švedskih državljanov ali pravnih oseb. Vlada lahko tujim plovilom dovoli, da plujejo pod švedsko zastavo, če je njihovo obratovanje pod švedskim nadzorom ali lastnik lahko dokaže, da ima rezidentstvo na Švedskem. Plovila, ki so v 50-odstotni lasti državljanov EGP ali družb, ki imajo registrirani sedež, glavno upravo ali glavno poslovno enoto v EGP in katerih obratovanje je pod švedskim nadzorom, se prav tako lahko vpišejo v švedski register (ISIC Rev. 3.1 0501, 3.1 0502, CPC 882).

Ukrepi:

SE: Pomorsko pravo (1994:1009);

Zakon o ribištvu (1993:787);

Odlok za ribolov, akvakulturo in ribištvo (1994:1716)

Ribolovni predpisi nacionalnega odbora za ribištvo (2004:25) ter

Uredba o varnosti ladij (2003:438).

(c) **Proizvodnja – objava, tiskanje in razmnoževanje posnetih nosilcev zapisa (ISIC Rev. 3.1 221, 222, 323, 324, CPC 88442)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

V **LV**: Samo pravne osebe, ustanovljene v Latviji, in latvijske fizične osebe lahko ustanavljajo množične medije in delujejo na tem področju. Podružnice niso dovoljene (CPC 88442).

▼B

Ukrepi:

LV: Zakon o tisku in drugih množičnih medijih, oddelek 8.

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

V **DE** (uporablja se tudi na regionalni ravni upravljanja): Vsi dnevniki, časopisi in revije, ki se javno distribuirajo ali tiskajo, morajo imeti jasno navedenega odgovornega urednika (polno ime in naslov fizične osebe). Lahko se zahteva, da je odgovorni urednik stalni rezident Nemčije, Evropske unije ali države EGP. Zvezni minister za notranje zadeve lahko dovoli izjeme (ISIC Rev. 3.1 223, 224).

Ukrepi:

DE: § 10 Abs. 1 Nr. 4 Landesmediengesetz (LMG) Rheinland-Pfalz v. 4. Februar 2005, GVBl. S. 23;

§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Gesetz über die Presse Baden-Württemberg (LPG BW) v. 14 Jan. 1964, GBl. S.11;

§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Pressegesetz für das Land Nordrhein-Westfalen (Landespressegesetz NRW) v. 24. Mai 1966 (GV. NRW. S. 340);

§ 8 Abs. 1 Gesetz über die Presse Schleswig-Holstein (PressG SH) vom 25.1.2012, GVOBL. SH S. 266;

§ 7 Abs. 2 Landespressegesetz für das Land Mecklenburg-Vorpommern (LPrG M-V) v. 6 Juni 1993, GVOBl. M-V 1993, S. 541;

§ 8 Abs. 1 Nr. 1 Pressegesetz für das Land Sachsen-Anhalt in der Neufassung vom 2.5.2013 (GVBl. LSA S. 198);

§ 7 Abs. 2 Berliner Pressegesetz (BlnPrG) v. 15 Juni 1965, GVBl. S. 744;

§ 10 Abs. 1 Nr. 1 Brandenburgisches Landspressegesetz (BbgPG) v. 13. Mai 1993, GVBl. I/93, S. 162;

§ 9 Abs. 1 Nr.1 Gesetz über die Presse Bremen (BrPrG), Brem. GBl. 1965, S. 63;

§ 7 Abs. 3 Nr. 1 Hessisches Pressegesetz (HPresseG) v. 12. Dezember 2004, GVBl. 2004 I S.2;

§ 7 Abs. 2 i.V.m § 9 Abs.1 Ziffer 1 Thüringer Pressegesetz (TPG) v. 31. Juli 1991, GVBl. 1991 S. 271;

§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Hamburgisches Pressegesetz v. 29. Januar 1965, HmbGVBl., S. 15;

§ 6 Abs. 2 Sächsisches Gesetz über die Presse (SächsPresseG) v. 3. April 1992, SächsGVBl. S. 125;

§ 8 Abs. 2 Niedersächsisches Pressegesetz v. 22. März 1965, GVbl. S.9;

§ 9 Abs. 1 Nr. 1 Saarländisches Mediengesetz (SMG) vom 27. Februar 2002 (Amtsbl. S. 498) ter

Article 5 Abs. 2 Bayerisches Pressegesetz in der Fassung der Bekanntmachung v. 19. April 2000 (GVBl, S. 340).

▼B

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava, dostop do trga, obravnava po načelu največjih ugodnosti:

V **IT**: Če Japonska italijanskim državljanom in podjetjem dovoli opravljanje teh dejavnosti, bo tudi Italija japonskim državljanom in podjetjem dovolila opravljanje teh dejavnosti pod enakimi pogoji. Če Japonska italijanskim vlagateljem dovoli lastništvo več kot 49 % kapitala in glasovalnih pravic v japonski založbi, bo tudi Italija japonskim vlagateljem dovolila lastništvo več kot 49 % kapitala in glasovalnih pravic v italijanski založbi pod enakimi pogoji (ISIC Rev. 3.1 221, 222).

Ukrepi:

IT: Zakon 416/1981, člen 1 (in poznejše spremembe).

Liberalizacija naložb – višji vodstveni položaji in upravni odbori:

Na **PL**: Za glavne urednike časopisov in dnevnikov se zahteva državljanstvo (ISIC Rev. 3.1 221, 222).

Ukrepi:

PL: Zakon z dne 26. januarja 1984 o tisku, Uradni list št. 5, točka 24, z naknadnimi spremembami.

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

Na **SE**: Če so lastniki revij, ki se tiskajo in objavljajo na Švedskem, fizične osebe, morajo imeti stalno prebivališče na Švedskem ali biti državljani države članice EGP. Lastniki takšnih revij, ki so pravne osebe, morajo imeti sedež v EGP. Revije, ki se tiskajo in objavljajo na Švedskem, in tehnični posnetki morajo imeti odgovornega urednika, ki mora imeti domicil na Švedskem (ISIC Rev. 3.1 22, CPC 88442).

Ukrepi:

SE: Zakon o svobodi tiska (1949:105);

Temeljni zakon o svobodi izražanja (1991:1469) ter

Zakon o odlokih za zakon o svobodi tiska in temeljni zakon o svobodi izražanja (1991:1559).

Seznam Japonske

Uvodne opombe

1. Na tem seznamu so v skladu s členi 8.12, 8.18 in 8.24 navedeni pridržki, ki jih je sprejela Japonska glede obstoječih ukrepov, ki niso v skladu z obveznostmi, naloženimi s:

   (a) členom 8.7 ali 8.15;

   (b) členom 8.8 ali 8.16;

   (c) členom 8.9 ali 8.17;

   (d) členom 8.10 ali

   (e) členom 8.11.

▼B

2. Vsak pridržek vsebuje naslednje elemente:

(a) „sektor“ se nanaša na splošni sektor, znotraj katerega je sprejet pridržek;

(b) „podsektor“ se nanaša na posebni sektor, znotraj katerega je sprejet pridržek;

(c) „klasifikacija dejavnosti“ se nanaša, kjer je to primerno in samo zaradi jasnosti, na dejavnost, zajeto v pridržku v skladu z oznakami domače ali mednarodne klasifikacije dejavnosti;

(d) „zadevne obveznosti“ podrobneje določajo obveznosti iz odstavka 1, za katere je sprejet pridržek;

(e) „raven upravljanja“ navaja raven upravljanja, ki ohranja ukrep, za katerega je sprejet pridržek;

(f) „ukrepi“ opredeljujejo obstoječe zakone, predpise ali druge ukrepe, za katere je sprejet pridržek. „Ukrep“, naveden v elementu „ukrepi“:

(i) pomeni ukrep, kakor je bil spremenjen, nadaljevan ali podaljšan z datumom začetka veljavnosti tega sporazuma, ter

(ii) vključuje kateri koli podrejen ukrep, sprejet ali ohranjen v okviru zadevnega ukrepa in skladen z njim, ter

(g) „opis“ določa, kar zadeva obveznosti iz odstavka 1, neskladne vidike obstoječih ukrepov, za katere je sprejet pridržek.

3. V razlagi pridržka se preučijo vsi elementi pridržka. Pridržek se razlaga ob upoštevanju ustreznih določb iz oddelkov, za katere je pridržek sprejet, in element „ukrepi“ prevlada nad vsemi drugimi elementi.

4. Za finančne storitve velja:

(a) iz previdnostnih razlogov v okviru člena 8.65 se Japonski ne preprečuje, da bi sprejela ukrepe, kot so nediskriminatorne omejitve pravnih oblik pri tržni prisotnosti. Iz istih razlogov se Japonski ne preprečuje uporabe nediskriminatornih omejitev glede vstopa na trg za nove finančne storitve, ki so skladne z regulativnim okvirom, namenjenim doseganju teh previdnostnih ciljev. V tem okviru lahko podjetja za vrednostne papirje trgujejo z vrednostnimi papirji, ki so opredeljeni v relevantnih zakonih Japonske, banke pa s temi vrednostnimi papirji ne smejo trgovati, razen če je to dovoljeno z zadevnimi zakoni, ter

(b) storitve, ki se izvajajo na ozemlju Evropske unije za uporabnike storitev na Japonskem brez aktivnega trženja s strani ponudnika storitev, se štejejo za storitve, ki se izvajajo na podlagi pododstavka (d)(ii) člena 8.2.

5. Kar zadeva storitve pomorskega prometa, ukrepi, ki vplivajo na kabotažo v pomorskem prometu, niso navedeni na tem seznamu, saj so v skladu s pododstavkom 2(a) člena 8.6 izključeni s področja uporabe oddelka B poglavja 8, v skladu s pododstavkom 2(a) člena 8.14 pa s področja uporabe oddelka C poglavja 8.

6. Zakoni in drugi predpisi Japonske glede razpoložljivosti spektra, ki vplivajo na obveznosti iz členov 8.7 in 8.15, niso vključeni na ta seznam Japonske, pri čemer se upošteva Dodatek 6 k Smernicam za liste specifičnih obvez (dokument STO S/L/92 z dne 28. marca 2001).

▼B

7. Za namene seznama Japonske iz te priloge „JSIC“ pomeni japonsko standardno klasifikacijo gospodarskih dejavnosti, ki jo je določilo ministrstvo za notranje zadeve in komunikacije, kakor je bila spremenjena 30. oktobra 2013.

1	Sektor:	Kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo ter povezane storitve (razen ribištva v teritorialnem morju, celinskih vodah, izključni ekonomski coni in epikontinentalnem pasu, določenem v pridržku št. 11 na seznamu Japonske v Prilogi II k Prilogi 8-B)	
	Podsektor:		
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 01	Kmetijstvo
		JSIC 02	Gozdarstvo
		JSIC 03	Ribištvo, razen akvakulture
		JSIC 04	Akvakultura
		JSIC 6324	Kmetijske zadruge
		JSIC 6325	Ribiške in ribiško predelovalne zadruge
		JSIC 871	Drugje nerazvrščene kmetijske, gozdarske in ribiške zadružne zveze
	Zadevne obveznosti:	Nacionalna obravnava (člen 8.8)	
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti	
	Ukrepi:	Zakon o deviznem poslovanju in zunanji trgovini (Zakon št. 228 iz leta 1949), člen 27 ([1])	
		Odlok kabineta o neposrednih tujih naložbah (Odlok kabineta št. 261 iz leta 1980), člen 3	
	Opis:	Liberalizacija naložb	
		1. Zahteva po predhodnem obveščanju in postopki pregleda v skladu z Zakonom o deviznem poslovanju in zunanji trgovini veljajo za tuje vlagatelje, ki nameravajo vlagati v kmetijstvo, gozdarstvo in ribištvo ter povezane storitve (razen ribištva v teritorialnem morju, celinskih vodah, izključni ekonomski coni in epikontinentalnem pasu, določenem v pridržku št. 11 na seznamu Japonske v Prilogi II k Prilogi 8-B).	
		2. Pregled se izvede z vidika, ali bi lahko naložba povzročila razmere, ki bi imele znaten škodljiv učinek na nemoteno delovanje japonskega gospodarstva. ([2])	
		3. Od vlagatelja se lahko zahteva, da spremeni vsebino naložbe ali prekine naložbeni proces, odvisno od rezultata pregleda.	
2	Sektor:	Dejavnosti vzdrževanja avtomobilov	
	Podsektor:	Dejavnosti razstavljanja in popravil motornih vozil	

([1]) Pojasniti je treba, da se za namene tega pridržka v zvezi z razlago tega pridržka uporablja opredelitev pojma „vhodne neposredne naložbe“ iz člena 26 Zakona o deviznem poslovanju in zunanji trgovini.

([2]) Pojasniti je treba, da če v tem opisu ni sklicevanja na „nacionalno varnost“, na katero se sklicuje v št. 11, 13, 15, 37, 43, 44, 52 in 54 na seznamu za Japonsko v tej prilogi, ne pomeni, da se člen 1.5 ne uporablja za pregled ali da Japonska opusti svojo pravico do sklicevanja na člen 1.5, da upraviči pregled.

▼B

	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 89	Storitve vzdrževanja avtomobilov
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člen 8.15)	
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti	
	Ukrepi:	Zakon o cestnih vozilih (Zakon št. 185 iz leta 1951), poglavje 6	
	Opis:	Čezmejna trgovina s storitvami	
		Oseba, ki namerava izvajati dejavnosti razstavljanja in popravil motornih vozil, mora vzpostaviti delovno enoto na Japonskem in pridobiti odobritev generalnega direktorja okrožnega urada za promet, ki je pristojen za okrožje, kjer je delovno mesto.	
3	Sektor:	Poslovne storitve	
	Podsektor:		
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 9111	Storitve pri zaposlovanju
		JSIC 9121	Storitve napotitve delavcev
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)	
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti	
	Ukrepi:	Zakon o varnosti zaposlitve (Zakon št. 141 iz leta 1947), poglavji 3 in 3-3	
		Zakon o zagotovitvi ustreznega delovanja podjetij za napotitve delavcev in o varstvu napotenih delavcev (Zakon št. 88 iz leta 1985), poglavje 2	
		Zakon o delu v pristaniščih (Zakon št. 40 iz leta 1988), poglavje 4	
		Zakon o varnosti zaposlitve pomorščakov (Zakon št. 130 iz leta 1948), poglavje 3	
		Zakon o izboljšanju zaposlovanja gradbenih delavcev (Zakon št. 33 iz leta 1976), poglavji 5 in 6	
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami	
		1. Oseba, ki namerava zagotavljati naslednje storitve podjetjem na Japonskem, mora imeti poslovno enoto na Japonskem in pridobiti dovoljenje pristojnega organa ali mu predložiti uradno obvestilo, kot je ustrezno: (a) zasebne storitve posredovanja zaposlitve, vključno s storitvami posredovanja zaposlitve za gradbene delavce in pomorščake, za katere se zaračuna nadomestilo, ali (b) storitve napotitve delavcev, vključno s storitvami napotitve prekladalcev in pomorščakov ter delovnimi priložnostmi, ki zagotavljajo delovna mesta za gradbene delavce.	
		2. Storitve ponudbe delovne sile lahko zagotavlja le sindikat, ki je pridobil dovoljenje od pristojnega organa v skladu z Zakonom o varnosti zaposlitve in Zakonom o varnosti zaposlitve pomorščakov.	

▼B

4	Sektor:	Zbiranje in izterjava terjatev	
	Podsektor:		
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 6619	Razne pomožne finančne dejavnosti
		JSIC 7299	Drugje nerazvrščene strokovne storitve
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)	
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti	
	Ukrepi:	Zakon o posebnih ukrepih v zvezi z dejavnostmi upravljanja s krediti in izterjavo kreditov (Zakon št. 126 iz leta 1998), člena 3 in 4	
		Zakon o odvetništvu (Zakon št. 205 iz leta 1949), člena 72 in 73	
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami	
		1. Oseba, ki namerava zagotavljati storitve zbiranja in izterjave terjatev, ki spadajo pod izvajanje pravniških storitev v pravnih zadevah, mora biti kvalificirana kot odvetnik v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („bengoshi“), kot pravni strokovnjak družbe v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („bengoshi-hojin“) ali kot pravna oseba, ustanovljena v skladu z Zakonom o posebnih ukrepih v zvezi z dejavnostmi upravljanja s krediti in izterjavo kreditov, ter odpreti pisarno na Japonskem.	
		2. Nobena oseba ne more prevzeti in izterjati kreditov druge osebe kot poslovno dejavnost, razen pravne osebe, ustanovljene v skladu z Zakonom o posebnih ukrepih v zvezi z dejavnostmi upravljanja s krediti in izterjavo kreditov, ki upravlja s krediti v skladu z določbami tega zakona.	
5	Sektor:	Gradbeništvo	
	Podsektor:		
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 06	Splošna gradbena dela, vključno z javnimi in zasebnimi gradbenimi deli
		JSIC 07	Gradbena dela s strani specializiranih izvajalcev, razen montaže opreme
		JSIC 08	Montaža opreme
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člen 8.15)	
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti	
	Ukrepi:	Zakon o gradbenih podjetjih (Zakon št. 100 iz leta 1949), poglavje 2	
		Zakon o recikliranju gradbenih materialov (Zakon št. 104 iz leta 2000), poglavje 5	
	Opis:	Čezmejna trgovina s storitvami	
		1. Oseba, ki namerava izvajati gradbeno dejavnost, mora ustanoviti poslovno enoto na Japonskem in pridobiti dovoljenje ministra za zemljišča, infrastrukturo, promet in turizem ali guvernerja prefekture, pristojnega za okrožje, kjer je poslovna enota.	

▼B

2. Oseba, ki namerava izvajati rušilna dela, mora ustanoviti poslovno enoto na Japonskem in se registrirati pri guvernerju prefekture, pristojnem za okrožje, kjer je poslovna enota.

6	Sektor:	Distribucijske storitve
	Podsektor:	Storitve trgovine na debelo, storitve trgovine na drobno in posredniške storitve, povezane z alkoholnimi pijačami
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 5222 Alkoholne pijače JSIC 5851 Prodajalne alkoholnih pijač
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o davku na alkoholne pijače (Zakon št. 6 iz leta 1953), členi 9 do 11
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami Število dovoljenj za ponudnike storitev v navedenih podsektorjih je lahko omejeno, kadar je treba ohraniti ravnovesje med ponudbo alkoholnih pijač in povpraševanjem po njih, da se zagotovijo davčni prihodki od alkoholnih pijač (odstavek 11 člena 10 Zakona o davku na alkoholne pijače).
7	Sektor:	Distribucijske storitve
	Podsektor:	Storitve trgovine na debelo, ki se zagotavljajo na javnem veleprodajnem trgu
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 521 Kmetijski, živalski in perutninski proizvodi ter proizvodi iz akvakulture
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o veleprodajnem trgu (Zakon št. 35 iz leta 1971), členi 9, 10, 15, 17 in 33
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami Število dovoljenj za ponudnike storitev trgovine na debelo na javnih veleprodajnih trgih se lahko omeji, kadar javni veleprodajni trgi določijo maksimalno število ponudnikov, da se zagotovi pravilno in ustrezno delovanje javnih veleprodajnih trgov.
8	Sektor:	Podpora pri učenju in izobraževanju
	Podsektor:	Visokošolske izobraževalne storitve
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 816 Visokošolske ustanove
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti

▼B

	Ukrepi:	Temeljni zakon o izobraževanju (Zakon št. 120 iz leta 2006), člen 6	
		Zakon o šolstvu (Zakon št. 26 iz leta 1947), člen 2	
		Zakon o zasebnih šolah (Zakon št. 270 iz leta 1949), člen 3	
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami	
		1. Visokošolske storitve, ki se na Japonskem zagotavljajo kot formalno izobraževanje, morajo zagotavljati ustanove za formalno izobraževanje. Ustanove za formalno izobraževanje morajo ustanoviti pravne osebe na področju šolstva.	
		2. „Ustanove za formalno izobraževanje“ pomenijo osnovne šole, nižje srednje šole, srednje šole, šole za obvezno šolanje, višje srednje šole, univerze, nižje kolidže, tehnološke kolidže, šole za izobraževanje oseb s posebnimi potrebami, vrtce in integrirane centre za predšolsko vzgojo in varstvo.	
		3. „Pravna oseba na področju šolstva“ pomeni nepridobitno pravno osebo, ustanovljeno za namene zagotavljanja izobraževalnih storitev v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske.	
9	Sektor:	Finančne storitve	
	Podsektor:	Bančne in druge finančne storitve (razen zavarovalniških in z zavarovanjem povezanih storitev)	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 622	Banke, razen centralne banke
		JSIC 631	Finančne institucije za mala podjetja
	Zadevne obveznosti:	Nacionalna obravnava (člen 8.8)	
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti	
	Ukrepi:	Zakon o jamstvu za vloge (Zakon št. 34 iz leta 1971), člen 2	
	Opis:	Liberalizacija naložb	
		Sistem jamstva za vloge ne zajema jamstev, ki jih sprejmejo podružnice tujih bank.	
10	Sektor:	Finančne storitve	
	Podsektor:	Zavarovalniške in z zavarovanjem povezane storitve	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 672	Institucije za neživljenjska zavarovanja
		JSIC 6742	Agenti in posredniki za neživljenjska zavarovanja
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člen 8.15)	
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti	

▼B

	Ukrepi:	Zakon o zavarovalništvu (Zakon št. 105 iz leta 1995), členi 185, 186, 275, 276, 277, 286 in 287 Odlok kabineta o izvrševanju zakona o zavarovalništvu (Odlok kabineta št. 425 iz leta 1995), člena 19 in 39-2 Ministrska odredba o izvrševanju zakona o zavarovalništvu (Ministrska odredba Ministrstva za finance št. 5 iz leta 1996), člena 116 in 212-6
	Opis:	Čezmejna trgovina s storitvami Praviloma je potrebna tržna prisotnost za zavarovalne pogodbe o naslednjem blagu in kakršno koli odgovornost, ki izhaja iz njih: (a) blago, ki se prevaža znotraj Japonske, ter (b) ladje, registrirane na Japonskem, ki se ne uporabljajo za mednarodni pomorski promet.
11	Sektor:	Oskrba s toploto
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 3511 Oskrba s toploto
	Zadevne obveznosti:	Nacionalna obravnava (člen 8.8)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o deviznem poslovanju in zunanji trgovini (Zakon št. 228 iz leta 1949), člen 27 ([1]) Odlok kabineta o neposrednih tujih naložbah (Odlok kabineta št. 261 iz leta 1980), člen 3
	Opis:	Liberalizacija naložb 1. Zahteva po predhodnem obveščanju in postopki pregleda v skladu z Zakonom o deviznem poslovanju in zunanji trgovini veljajo za tuje vlagatelje, ki nameravajo vlagati v industrijo oskrbe s toploto na Japonskem. 2. Pregled se izvede z vidika, ali bi lahko naložba povzročila razmere, v katerih bi bila oslabljena nacionalna varnost, moteno ohranjanje javnega reda ali ovirana zaščita javne varnosti. 3. Od vlagatelja se lahko zahteva, da spremeni vsebino naložbe ali prekine naložbeni proces, odvisno od rezultata pregleda.
12	Sektor:	Informacijske in komunikacijske dejavnosti
	Podsektor:	Telekomunikacije
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 3700 Sedeži podjetij, ki izvajajo predvsem vodstvene dejavnosti JSIC 3711 Regionalne telekomunikacijske storitve, razen fiksne radiodifuzne telefonije JSIC 3731 Storitve, povezane s telekomunikacijami

([1]) Pojasniti je treba, da se za namene tega pridržka v zvezi z razlago tega pridržka uporablja opredelitev pojma „vhodne neposredne naložbe“ iz člena 26 Zakona o deviznem poslovanju in zunanji trgovini.

▼B

	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člen 8.7) Nacionalna obravnava (člen 8.8) Višji vodstveni položaji in upravni odbori (člen 8.10)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o družbi Nippon Telegraph and Telephone Corporation itd. (Zakon št. 85 iz leta 1984), člena 6 in 10
	Opis:	Liberalizacija naložb 1. Družba Nippon Telegraph and Telephone Corporation ne sme vpisati v svoj register imen in naslovov delničarjev, če skupni deleži glasovalnih pravic, ki so neposredno ali posredno v rokah oseb iz pododstavkov (a) do (c) dosežejo ali presežejo eno tretjino: (a) fizična oseba, ki nima japonskega državljanstva; (b) tuja vlada ali njen predstavnik ter (c) tuja pravna oseba ali tuj subjekt. 2. Nobena fizična oseba, ki nima japonskega državljanstva, ne sme zavzeti položaja direktorja ali revizorja družb Nippon Telegraph and Telephone Corporation, Nippon Telegraph and Telephone East Corporation ter Nippon Telegraph and Telephone West Corporation.
13	Sektor:	Informacijske in komunikacijske dejavnosti
	Podsektor:	Telekomunikacijske in internetne storitve
	Klasifikacija dejavnosti ([1]):	JSIC 3711* Regionalne telekomunikacijske storitve, razen fiksne radiodifuzne telefonije JSIC 3712* Telekomunikacijske storitve na daljavo JSIC 3719* Razne fiksne telekomunikacijske storitve JSIC 3721* Mobilne telekomunikacijske storitve JSIC 401* Storitve, povezane z internetom
	Zadevne obveznosti:	Nacionalna obravnava (člen 8.8)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o deviznem poslovanju in zunanji trgovini (Zakon št. 228 iz leta 1949), člen 27 ([2]) Odlok kabineta o neposrednih tujih naložbah (Odlok kabineta št. 261 iz leta 1980), člen 3

([1]) Oznaka (*) ob številkah JSIC pomeni, da so dejavnosti, ki jih zajema ta pridržek pod zadevnimi številkami, omejene na dejavnosti, za katere velja obveznost registracije v skladu s členom 9 Zakona o telekomunikacijskih podjetjih (Zakon št. 86 iz leta 1984).

([2]) Pojasniti je treba, da se za namene tega pridržka v zvezi z razlago tega pridržka uporablja opredelitev pojma „vhodne neposredne naložbe“ iz člena 26 Zakona o deviznem poslovanju in zunanji trgovini.

▼B

	Opis:	Liberalizacija naložb 1. Zahteva po predhodnem obveščanju in postopki pregleda v skladu z Zakonom o deviznem poslovanju in zunanji trgovini veljajo za tuje vlagatelje, ki nameravajo vlagati v telekomunikacijska podjetja in internetne storitve na Japonskem. 2. Pregled se izvede z vidika, ali bi lahko naložba povzročila razmere, v katerih bi bila oslabljena nacionalna varnost, moteno ohranjanje javnega reda ali ovirana zaščita javne varnosti. 3. Od vlagatelja se lahko zahteva, da spremeni vsebino naložbe ali prekine naložbeni proces, odvisno od rezultata pregleda.
14	Sektor:	Proizvodnja
	Podsektor:	Ladjedelništvo in popravila ter ladijski motorji
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 3131 Ladjedelništvo in popravila
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o ladjedelništvu (Zakon št. 129 iz leta 1950), členi 2 do 3-2
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami Oseba, ki namerava vzpostaviti ali razširiti doke, ki se lahko uporabljajo pri proizvodnji ali popravilu plovil z bruto tonažo 500 ali več ali dolžino 50 metrov ali več, mora pridobiti dovoljenje ministra za zemljišča, infrastrukturo, promet in turizem. Za izdajo dovoljenja veljajo zahteve za oceno gospodarskih potreb.
15	Sektor:	Proizvodnja
	Podsektor:	Proizvodnja drog in zdravil
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 1653 Biološki pripravki
	Zadevne obveznosti:	Nacionalna obravnava (člen 8.8)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o deviznem poslovanju in zunanji trgovini (Zakon št. 228 iz leta 1949), člen 27 ([1]) Odlok kabineta o neposrednih tujih naložbah (Odlok kabineta št. 261 iz leta 1980), člen 3
	Opis:	Liberalizacija naložb

([1]) Pojasniti je treba, da se za namene tega pridržka v zvezi z razlago tega pridržka uporablja opredelitev pojma „vhodne neposredne naložbe“ iz člena 26 Zakona o deviznem poslovanju in zunanji trgovini.

▼B

1. Zahteva po predhodnem obveščanju in postopki pregleda v skladu z Zakonom o deviznem poslovanju in zunanji trgovini veljajo za tuje vlagatelje, ki nameravajo vlagati v predelovalno industrijo bioloških pripravkov na Japonskem. Pojasniti je treba, da „predelovalna industrija bioloških pripravkov“ obravnava gospodarske dejavnosti v obratih, ki proizvajajo cepivo, serume, toksoide, antitoksine in nekatere pripravke, podobne zgoraj navedenim izdelkom ali krvnim izdelkom.

2. Pregled se izvede z vidika, ali bi lahko naložba povzročila razmere, v katerih bi bila oslabljena nacionalna varnost, moteno ohranjanje javnega reda ali ovirana zaščita javne varnosti.

3. Od vlagatelja se lahko zahteva, da spremeni vsebino naložbe ali prekine naložbeni proces, odvisno od rezultata pregleda.

16	Sektor:	Proizvodnja	
	Podsektor:	Proizvodnja usnja in usnjenih izdelkov	
	Klasifikacija dejavnosti ([1]):	JSIC 1189*1	Drugje nerazvrščen tekstil, oblačila in dodatki
		JSIC 1694*2	Želatina in lepila
		JSIC 192	Gumijasta in plastična obutev ter čevljarsko drobno orodje in material
		JSIC 2011	Strojenje in dodelava usnja
		JSIC 2021	Mehanski usnjeni izdelki, razen rokavic in palčnikov
		JSIC 2031	Izrezki ter čevljarsko drobno orodje in material za škornje in čevlje
		JSIC 2041	Usnjena obutev
		JSIC 2051	Usnjene rokavice in palčniki
		JSIC 2061	Prtljaga
		JSIC 207	Ročne torbe in manjši usnjeni izdelki
		JSIC 2081	Krzno
		JSIC 2099	Razni usnjeni izdelki
		JSIC 3253*1	Športna in atletska oprema
	Zadevne obveznosti:	Nacionalna obravnava (člen 8.8)	
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti	
	Ukrepi:	Zakon o deviznem poslovanju in zunanji trgovini (Zakon št. 228 iz leta 1949), člen 27 ([2])	
		Odlok kabineta o neposrednih tujih naložbah (Odlok kabineta št. 261 iz leta 1980), člen 3	

([1]) Oznaka (*1) ob številkah JSIC pomeni, da so dejavnosti, ki jih zajema ta pridržek pod zadevnimi številkami, omejene na dejavnosti, povezane s proizvodnjo usnja in usnjenih izdelkov. Oznaka (*2) ob številki JSIC pomeni, da so dejavnosti, ki jih zajema ta pridržek pod zadevno številko, omejene na dejavnosti, povezane s proizvodnjo lepila živalskega izvora (nikawa) in živalske želatine.

([2]) Pojasniti je treba, da se za namene tega pridržka v zvezi z razlago tega pridržka uporablja opredelitev pojma „vhodne neposredne naložbe“ iz člena 26 Zakona o deviznem poslovanju in zunanji trgovini.

▼B

	Opis:	Liberalizacija naložb 1. Zahteva po predhodnem obveščanju in postopki pregleda v skladu z Zakonom o deviznem poslovanju in zunanji trgovini veljajo za tuje vlagatelje, ki nameravajo vlagati v usnje in usnjene izdelke na Japonskem. 2. Pregled se izvede z vidika, ali bi lahko naložba povzročila razmere, ki bi imele znatni škodljivi učinek na nemoteno delovanje japonskega gospodarstva. ([1]) 3. Od vlagatelja se lahko zahteva, da spremeni vsebino naložbe ali prekine naložbeni proces, odvisno od rezultata pregleda.
17	Sektor:	Zadeve v zvezi s državno pripadnostjo ladje
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15) Nacionalna obravnava (člena 8.8 in 8.16) Višji vodstveni položaji in upravni odbori (člen 8.10)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o ladjah (Zakon št. 46 iz leta 1899), člen 1
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami 1. Za zagotavljanje storitev mednarodnega pomorskega prometa (vključno s storitvami prevoza potnikov in tovora) velja zahteva glede državljanstva z ustanovitvijo registrirane družbe za upravljanje flote pod zastavo Japonske. 2. „Zahteva glede državljanstva“ pomeni, da mora biti lastnik ladje japonski državljan ali družba, ustanovljena v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske; vsi predstavniki družbe in vsaj dve tretjini vodstvenih delavcev, ki upravljajo posle, so japonski državljani.
18	Sektor:	Storitve merjenja
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 7441 Storitve pregleda blaga JSIC 745 Certificiranje geodetov
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člen 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o merjenju (Zakon št. 51 iz leta 1992), poglavja 3, 5, 6 in 8 Zakon o predpisih o merjenju (Ministrska odredba Ministrstva za mednarodno trgovino in industrijo št. 69 iz leta 1993) Ministrska odredba za pristojni inšpekcijski organ, pristojni organ za preverjanje, pristojni inšpekcijski organ za certificiranje merjenja ter akreditacijski organ za certificiranje specifičnega merjenja (Ministrska odredba Ministrstva za mednarodno trgovino in industrijo št. 72 iz leta 1993)

([1]) Pojasniti je treba, da če v tem opisu ni sklicevanja na „nacionalno varnost“, na katero se sklicuje v št. 11, 13, 15, 37, 43, 44, 52 in 54 na seznamu za Japonsko v tej prilogi, ne pomeni, da se člen 1.5 ne uporablja za pregled ali da Japonska opusti svojo pravico do sklicevanja na člen 1.5, da upraviči pregled.

▼B

Opis ([1]): Čezmejna trgovina s storitvami

1. Oseba, ki namerava zagotavljati storitve izvajanja rednih inšpekcij specifičnih merilnih instrumentov, mora na Japonskem ustanoviti pravno osebo in biti pooblaščena s strani guvernerja prefekture, pristojnega za okrožje, kjer oseba namerava izvajati navedene inšpekcije, ali s strani župana pooblaščenega mesta ali vodje pooblaščenega mestnega okraja ali vasi, če se kraj, kjer oseba namerava izvajati navedene inšpekcije, nahaja v okrožju navedenega pooblaščenega mesta, mestnega okrožja ali vasi.

2. Oseba, ki namerava zagotavljati storitve izvajanja preverjanja specifičnih merilnih instrumentov, mora na Japonskem ustanoviti pravno osebo in biti pooblaščena s strani ministra za gospodarstvo, trgovino in industrijo.

3. Oseba, ki namerava izvajati dejavnosti certificiranja merjenja, vključno z dejavnostmi certificiranja specifičnega merjenja, mora imeti poslovno enoto na Japonskem in se registrirati pri guvernerju prefekture, pristojnem za okrožje, kjer je poslovna enota.

4. Oseba, ki namerava zagotavljati storitve izvajanja inšpekcij specifičnih merilnih instrumentov, uporabljenih za certificiranje merjenja, mora na Japonskem ustanoviti pravno osebo in biti pooblaščena s strani guvernerja prefekture, pristojnega za okrožje, kjer oseba namerava izvajati navedene inšpekcije.

5. Oseba, ki namerava zagotavljati storitve izvajanja akreditacije za osebo, ki se ukvarja s podjetjem za certificiranje specifičnega merjenja, mora na Japonskem ustanoviti pravno osebo in biti pooblaščena s strani ministra za gospodarstvo, trgovino in industrijo.

6. Oseba, ki namerava zagotavljati storitve izvajanja umerjanja specifičnih merilnih instrumentov, mora na Japonskem ustanoviti pravno osebo in biti pooblaščena s strani ministra za gospodarstvo, trgovino in industrijo.

([1]) Za namene tega pridržka:

(a) „merilni instrumenti“ pomenijo naprave, stroje ali opremo, ki se uporablja za merjenje;

(b) „specifični merilni instrumenti“ pomenijo merilne instrumente, ki se uporabljajo pri transakcijah ali certificiranju, ali merilne instrumente, predvsem za uporabo v življenju potrošnikov na splošno, in tiste, ki so bili z odlokom kabineta določeni kot nujni pri določitvi standardov v zvezi z njihovo strukturo in napakami instrumentov, da se zagotovi pravilna izvedba meritev;

(c) „podjetja za certificiranje merjenja“ na podlagi zahteve iz odstavka 3 so navedena v nadaljevanju, registracija pa je v skladu z razvrstitvijo podjetij, določeno z odlokom ministrstva za gospodarstvo, trgovino in industrijo:

(i) podjetja za certificiranje merjenja dolžine, teže, območja, prostornine ali toplote v zvezi z blagom, ki se ga natovori/raztovori ali vpiše/odpremi za prevoz, skladiščenje ali prodajo ali nakup (razen certificiranja merjenja mase ali prostornine blaga, ki se ga natovori na ladjo ali raztovori z nje), ter

(ii) podjetja za certificiranje merjenja koncentracije, ravni zvočnega tlaka ali količine drugih fizikalnih pojavov, določenih z odlokom kabineta (razen tistih iz točke (i));

vendar se ta zahteva ne uporablja v primeru, kadar je subjekt, ki se ukvarja z dejavnostjo certificiranja merjenja, nacionalna vlada, lokalna uprava ali registrirana upravna agencija, določena v odstavku 1 člena 2 Zakona o splošnih pravilih za registrirano upravno agencijo (Zakon št. 103 iz leta 1999), in ki je z odlokom kabineta pooblaščena za ustrezno izvajanje dejavnosti certificiranja merjenja, ali kadar dejavnosti certificiranja merjenja izvaja oseba, ki je bila registrirana ali pooblaščena ali je prejela kakršno koli drugo možnost za izvajanje teh dejavnosti v skladu z določbo zakona, podrobneje določeno z navedenim odlokom kabineta, ter

(d) „podjetje za certificiranje specifičnega merjenja“ pomeni podjetje, za katerega je z odlokom kabineta določeno, da potrebuje tehnologijo na visoki ravni za certificiranje merjenja zelo majhnih količin fizikalnih pojavov, določenih v pododstavku (c)(ii).

▼B

19	Sektor:	Medicina, zdravstveno varstvo in socialno varstvo	
	Podsektor:		
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 8599	Razna socialna zavarovanja, socialno varstvo in storitve oskrbe
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)	
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti	
	Ukrepi:	Zakon o zbiranju zavarovalnih premij za delo (Zakon št. 84 iz leta 1969), poglavje 4	
		Predpisi o izvrševanju Zakona o zbiranju zavarovalnih premij za delo (Ministrska odredba Ministrstva za delo št. 8 iz leta 1972)	
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami	
		Samo združenje lastnikov podjetij ali federacija teh združenj, ki jih odobri minister za zdravje, delo in socialno varstvo v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske, lahko izvaja dejavnosti zavarovanja za delo, ki ji jih zaupajo lastniki podjetij. Združenje, ki namerava izvajati te dejavnosti zavarovanja za delo v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske, mora odpreti pisarno na Japonskem in pridobiti odobritev ministra za zdravje, delo in socialno varstvo.	
20	Sektor:	Rudarstvo in storitve, povezane z rudarstvom	
	Podsektor:		
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 05	Rudarstvo in kamnolomstvo kamna in gramoza
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)	
		Nacionalna obravnava (člena 8.8 in 8.16)	
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti	
	Ukrepi:	Zakon o rudarstvu (Zakon št. 289 iz leta 1950), poglavji 2 in 3	
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami	
		Rudarske pravice ali rudarske pravice zakupa ima lahko samo japonski državljan ali japonsko podjetje ([1]).	
21	Sektor:	Naftna industrija	
	Podsektor:		

([1]) Storitve, za katere se zahtevajo rudarske pravice ali rudarske pravice zakupa, morajo zagotavljati japonski državljani ali podjetja, ustanovljena v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske, v skladu s poglavjema 2 in 3 Zakona o rudarstvu.

▼B

Klasifikacija dejavnosti ([1]):	JSIC 053	Proizvodnja surove nafte in zemeljskega plina
	JSIC 1711	Rafiniranje nafte
	JSIC 1721	Mazalna olja in maščobe (ki niso proizvedena v rafinerijah nafte)
	JSIC 1741*1	Materiali za tlakovanje
	JSIC 1799*1	Razni naftni proizvodi in proizvodi iz premoga
	JSIC 4711*1	Običajno skladiščenje, razen skladiščenja v hladilnici
	JSIC 4721*1	Skladiščenje v hladilnici
	JSIC 5331	Zemeljsko olje
	JSIC 6051	Bencinske črpalke (bencinski servisi)
	JSIC 6052*1	Trgovine z gorivom, razen bencinskih servisov
	JSIC 9299*2	Razne drugje nerazvrščene poslovne storitve
Zadevne obveznosti:	Nacionalna obravnava (člen 8.8)	
Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti	
Ukrepi:	Zakon o deviznem poslovanju in zunanji trgovini (Zakon št. 228 iz leta 1949), člen 27 ([2])	
	Odlok kabineta o neposrednih tujih naložbah (Odlok kabineta št. 261 iz leta 1980), člen 3	
Opis:	Liberalizacija naložb	

1. Zahteva po predhodnem obveščanju in postopki pregleda v skladu z Zakonom o deviznem poslovanju in zunanji trgovini veljajo za tuje vlagatelje, ki nameravajo vlagati v naftno industrijo na Japonskem.

2. Pregled se izvede z vidika, ali bi lahko naložba povzročila razmere, ki bi imele znatni škodljivi učinek na nemoteno delovanje japonskega gospodarstva. ([3])

3. Od vlagatelja se lahko zahteva, da spremeni vsebino naložbe ali prekine naložbeni proces, odvisno od rezultata pregleda.

4. Vse organske kemikalije, kot so etilen, etilen glikol in polikarbonati, so zunaj področja uporabe naftne industrije. Zato se zahteva po predhodnem obveščanju in postopki pregleda v skladu z Zakonom o deviznem poslovanju in zunanji trgovini ne uporabljajo za naložbe v proizvodnjo teh izdelkov.

([1]) Oznaka (*1) ob številkah JSIC pomeni, da so dejavnosti, ki jih zajema ta pridržek pod zadevnimi številkami, omejene na dejavnosti, povezane z naftno industrijo. Oznaka (*2) ob številki JSIC pomeni, da so dejavnosti, ki jih zajema ta pridržek pod zadevno številko, omejene na dejavnosti, povezane z industrijo utekočinjenega naftnega plina.

([2]) Pojasniti je treba, da se za namene tega pridržka v zvezi z razlago tega pridržka uporablja opredelitev pojma „vhodne neposredne naložbe“ iz člena 26 Zakona o deviznem poslovanju in zunanji trgovini.

([3]) Pojasniti je treba, da če v tem opisu ni sklicevanja na „nacionalno varnost“, na katero se sklicuje v št. 11, 13, 15, 37, 43, 44, 52 in 54 na seznamu za Japonsko v tej prilogi, ne pomeni, da se člen 1.5 ne uporablja za pregled ali da Japonska opusti svojo pravico do sklicevanja na člen 1.5, da upraviči pregled.

▼B

22	Sektor:	Strokovne storitve
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 7211 Odvetniške pisarne
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o odvetništvu (Zakon št. 205 iz leta 1949), poglavja 3, 4, 4-2, 5 in 9
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami 1. Fizična oseba, ki namerava zagotavljati pravne storitve, mora biti kvalificirana kot odvetnik v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („bengoshi“) ter odpreti pisarno v okrožju lokalne odvetniške zbornice, kateri fizična oseba pripada. 2. Podjetje, ki namerava zagotavljati pravne storitve, mora ustanoviti pravniško poklicno družbo v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („bengoshi-hojin“).
23	Sektor:	Strokovne storitve
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 7211 Odvetniške pisarne
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o posebnih ukrepih glede opravljanja pravnih storitev s strani tujih odvetnikov (Zakon št. 66 iz leta 1986), poglavja 2, 4 in 5
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami 1. Fizična oseba, ki namerava zagotavljati pravne svetovalne storitve v zvezi s tujimi zakonodajami, mora biti kvalificirana kot registrirani tuji odvetnik v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („gaikokuho-jimu-bengoshi“) ter odpreti pisarno v okrožju lokalne odvetniške zbornice, kateri fizična oseba pripada. 2. Gaikokuho-jimu-bengoshi mora v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske prebivati na Japonskem najmanj 180 dni na leto. 3. Podjetje, ki namerava zagotavljati pravne svetovalne storitve v zvezi s tujimi zakonodajami, mora ustanoviti registrirano tujo odvetniško družbo v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („gaikokuho-jimu-bengoshi-hojin“).
24	Sektor:	Strokovne storitve
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 7212 Pisarne patentnih zastopnikov
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti

▼B

	Ukrepi:	Zakon o patentnih zastopnikih (Zakon št. 49 iz leta 2000), poglavja 3, 6 in 8
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
		1. Fizična oseba, ki namerava zagotavljati storitve patentnega zastopnika, mora biti kvalificirana kot patentni zastopnik v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („benrishi“).
		2. Podjetje, ki namerava zagotavljati storitve patentnega zastopnika, mora ustanoviti družbo za patentne dejavnosti v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („tokkyo-gyomu-hojin“).
25	Sektor:	Strokovne storitve
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 7221 Pisarne notarjev in sodnih pisarjev
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člen 8.15)
		Nacionalna obravnava (člen 8.16)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o notarjih (Zakon št. 53 iz leta 1908), poglavji 2 in 3
	Opis:	Čezmejna trgovina s storitvami
		1. Za notarja na Japonskem je lahko imenovan samo japonski državljan.
		2. Notar mora odpreti pisarno v kraju, ki ga določi minister za pravosodje.
26	Sektor:	Strokovne storitve
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 7221 Pisarne notarjev in sodnih pisarjev
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o sodnih pisarjih (Zakon št. 197 iz leta 1950), poglavja 3, 4, 5, 7 in 10
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
		1. Fizična oseba, ki namerava zagotavljati storitve sodnega pisarja, mora biti kvalificirana kot sodni pisar v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („shiho-shoshi“) ter odpreti pisarno v okrožju združenja sodnih pisarjev, kateremu fizična oseba pripada.
		2. Podjetje, ki namerava zagotavljati storitve sodnega pisarja, mora ustanoviti družbo sodnih pisarjev v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („shiho-shoshi-hojin“).

▼B

27	Sektor:	Strokovne storitve
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 7241 Pisarne certificiranih javnih revizorjev
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o certificiranih javnih revizorjih (Zakon št. 103 iz leta 1948), poglavja 3, 5-2 in 7
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami 1. Fizična oseba, ki namerava zagotavljati storitve certificiranih javnih revizorjev, mora biti kvalificirana kot certificirani javni revizor v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („koninkaikeishi“). 2. Podjetje, ki namerava zagotavljati storitve certificiranih javnih revizorjev, mora ustanoviti revizijsko družbo v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („kansa-hojin“).
28	Sektor:	Strokovne storitve
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 7242 Pisarne certificiranih davčnih revizorjev
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o certificiranih javnih davčnih revizorjih (Zakon št. 237 iz leta 1951), poglavja 3, 4, 5-2, 6 in 7 Predpisi o izvrševanju Zakona o certificiranih javnih davčnih revizorjih (Ministrska odredba Ministrstva za finance št. 55 iz leta 1951)
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami 1. Fizična oseba, ki namerava zagotavljati storitve certificiranih javnih davčnih revizorjev, mora biti kvalificirana kot certificirani javni davčni revizor v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („zeirishi“) ter odpreti pisarno v okrožju združenja certificiranih javnih davčnih revizorjev, kateremu fizična oseba pripada. 2. Podjetje, ki namerava zagotavljati storitve certificiranih javnih davčnih revizorjev, mora ustanoviti družbo certificiranih javnih davčnih revizorjev v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („zeirishi-hojin“).
29	Sektor:	Strokovne storitve
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 7231 Pisarne upravnih pisarjev JSIC 7294 Certificirani cenilci nepremičnin JSIC 7299 Drugje nerazvrščene strokovne storitve JSIC 7421 Storitve arhitekturnega oblikovanja

▼B

	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člen 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o arhitektih in/ali inženirjih gradbeništva (Zakon št. 202 iz leta 1950), poglavja 1, 2 in 6
	Opis:	Čezmejna trgovina s storitvami Arhitekt ali inženir gradbeništva, kvalificiran kot arhitekt ali inženir arhitekture v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („kenchikushi“), ali oseba, ki zaposluje takega arhitekta ali inženirja gradbeništva, ki namerava izvajati dejavnosti načrtovanja, vodenja gradbenih del, administrativnih del, povezanih s pogodbami o gradbenih delih, nadzora nad gradbenimi deli na zgradbah, nadzora in ocenjevanja zgradb ter zastopanja v postopkih v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske v zvezi z gradbeništvom na zahtevo drugih proti plačilu, mora odpreti pisarno na Japonskem.
30	Sektor:	Strokovne storitve
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 7251 Pisarne certificiranih svetovalcev za socialno zavarovanje in delo
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o certificiranih svetovalcih za socialno zavarovanje in delo (Zakon št. 89 iz leta 1968), poglavja 2-2, 4-2, 4-3 in 5
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami 1. Fizična oseba, ki namerava zagotavljati storitve svetovalcev za socialno zavarovanje in delo, mora biti kvalificirana kot certificirani svetovalec za socialno zavarovanje in delo v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („shakai-hoken-romushi“) in odpreti pisarno na Japonskem. 2. Podjetje, ki namerava zagotavljati storitve svetovalcev za socialno zavarovanje in delo, mora ustanoviti družbo certificiranih svetovalcev za socialno zavarovanje in delo v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („shakai-hoken-romushi-hojin“).
31	Sektor:	Strokovne storitve
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 7231 Pisarne upravnih pisarjev
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o upravnih pisarjih (Zakon št. 4 iz leta 1951), poglavja 3 do 5 in 8
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami 1. Fizična oseba, ki namerava zagotavljati storitve upravnega pisarja, mora biti kvalificirana kot upravni pisar v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („gyosei-shoshi“) ter odpreti pisarno v okrožju združenja upravnih pisarjev, kateremu fizična oseba pripada.

▼B

2. Podjetje, ki namerava zagotavljati storitve upravnega pisarja, mora ustanoviti družbo upravnih pisarjev v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („gyosei-shoshi-hojin“).

32	Sektor:	Strokovne storitve
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 7299 Drugje nerazvrščene strokovne storitve
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o zastopnikih za pomorski postopek (Zakon št. 32 iz leta 1951), člen 17
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

Storitve zastopnika za pomorski postopek mora zagotavljati fizična oseba, ki je kvalificirana kot zastopnik za pomorski postopek v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („kaijidairishi“).

33	Sektor:	Strokovne storitve
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 7222 Pisarne geodetov za zemljišča in nepremičnine
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o geodetih za zemljišča in nepremičnine (Zakon št. 228 iz leta 1950), poglavja 3, 4, 5, 7 in 10
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

1. Fizična oseba, ki namerava zagotavljati storitve geodeta za zemljišča in nepremičnine, mora biti kvalificirana kot geodet za zemljišča in nepremičnine v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („tochi-kaoku-chosashi“) ter odpreti pisarno v okrožju združenja geodetov za zemljišča in nepremičnine, kateremu fizična oseba pripada.

2. Podjetje, ki namerava zagotavljati storitve geodetov za zemljišča in nepremičnine, mora ustanoviti družbo geodetov za zemljišča in nepremičnine v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske („tochi-kaoku-chosashi-hojin“).

34	Sektor:	Nepremičnine
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 6811 Prodajni zastopniki za zgradbe in hiše
		JSIC 6812 Strokovnjaki za razparceliranje in razvoj zemljišč
		JSIC 6821 Nepremičninski agenti in posredniki
		JSIC 6941 Upravitelji nepremičnin
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člen 8.15)

▼B

	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o izvajanju dejavnosti na področju transakcij z zazidalnimi površinami in zgradbami (Zakon št. 176 iz leta 1952), poglavje 2 Zakon o upravljanju nepremičnin (Zakon št. 77 iz leta 1994), poglavja 2, 5, 6 in 7 Zakon o izboljšanju upravljanja lastniških stanovanj (Zakon št. 149 iz leta 2000), poglavje 3
	Opis:	Čezmejna trgovina s storitvami 1. Oseba, ki namerava izvajati dejavnosti na področju transakcij z zazidalnimi površinami in zgradbami, mora odpreti pisarno na Japonskem in pridobiti dovoljenje ministra za zemljišča, infrastrukturo, promet in turizem ali guvernerja prefekture, pristojnega za okrožje, kjer je pisarna. 2. Oseba, ki namerava izvajati dejavnosti upravljanja nepremičnin, mora odpreti pisarno na Japonskem in pridobiti dovoljenje ali biti registrirana pri pristojnem ministru ali guvernerju prefekture, pristojnem za okrožje, kjer je pisarna, ali predložiti uradno obvestilo pristojnemu ministru. 3. Oseba, ki namerava izvajati dejavnosti upravljanja lastniških stanovanj, mora odpreti pisarno na Japonskem in biti registrirana na seznamu, ki ga vodi ministrstvo za zemljišča, infrastrukturo, promet in turizem.
35	Sektor:	Storitve cenitve nepremičnin
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 7294 Certificirani cenilci nepremičnin
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člen 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o cenitvi nepremičnin (Zakon št. 152 iz leta 1963), poglavje 3
	Opis:	Čezmejna trgovina s storitvami Oseba, ki namerava zagotavljati storitve cenitve nepremičnin, mora odpreti pisarno na Japonskem in biti registrirana na seznamu, ki ga vodi ministrstvo za zemljišča, infrastrukturo, promet in turizem ali prefektura, pristojna za okrožje, kjer je pisarna.
36	Sektor:	Pomorščaki
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 031 Morsko ribištvo JSIC 451 Čezoceanski promet JSIC 452 Priobalni prevoz
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člen 8.15) Nacionalna obravnava (člen 8.16)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti

▼B

	Ukrepi:	Zakon o pomorščakih (Zakon št. 100 iz leta 1947), poglavje 4	
		Uradno obvestilo generalnega direktorja oddelka za pomorščake, urad za pomorsko tehnologijo in varnost ministrstva za promet, št. 115, 1990	
		Uradno obvestilo generalnega direktorja oddelka za pomorščake, urad za pomorsko tehnologijo in varnost ministrstva za promet, št. 327, 1990	
		Uradno obvestilo generalnega direktorja urada za pomorstvo ministrstva za zemljišča, infrastrukturo in promet, št. 153, 2004	
	Opis:	Čezmejna trgovina s storitvami	
		Tuji državljani, ki jih zaposlujejo japonska podjetja, razen pomorščakov iz zadevnih uradnih obvestil, ne smejo delati na plovilih, ki plujejo pod japonsko zastavo.	
37	Sektor:	Storitve varovanja	
	Podsektor:		
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 923	Storitve varovanja
	Zadevne obveznosti:	Nacionalna obravnava (člen 8.8)	
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti	
	Ukrepi:	Zakon o deviznem poslovanju in zunanji trgovini (Zakon št. 228 iz leta 1949), člen 27 ([1])	
		Odlok kabineta o neposrednih tujih naložbah (Odlok kabineta št. 261 iz leta 1980), člen 3	
	Opis:	Liberalizacija naložb	
		1. Zahteva po predhodnem obveščanju in postopki pregleda v skladu z Zakonom o deviznem poslovanju in zunanji trgovini veljajo za tuje vlagatelje, ki nameravajo vlagati v storitve varovanja na Japonskem.	
		2. Pregled se izvede z vidika, ali bi lahko naložba povzročila razmere, v katerih bi bila oslabljena nacionalna varnost, moteno ohranjanje javnega reda ali ovirana zaščita javne varnosti.	
		3. Od vlagatelja se lahko zahteva, da spremeni vsebino naložbe ali prekine naložbeni proces, odvisno od rezultata pregleda.	
38	Sektor:	Storitve, povezane z varnostjo in zdravjem pri delu	
	Podsektor:		
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 7299	Drugje nerazvrščene strokovne storitve
		JSIC 7441	Storitve pregleda blaga
		JSIC 7452	Certificiranje geodetskih dejavnosti
		JSIC 8222	Centri za poklicno usmerjanje

([1]) Pojasniti je treba, da se za namene tega pridržka v zvezi z razlago tega pridržka uporablja opredelitev pojma „vhodne neposredne naložbe“ iz člena 26 Zakona o deviznem poslovanju in zunanji trgovini.

▼B

	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člen 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o varnosti in zdravju pri delu (Zakon št. 57 iz leta 1972), poglavji 5 in 8
		Ministrska odredba za registracijo in pooblastila, povezana z Zakonom o varnosti in zdravju pri delu ter z odlokoma na podlagi zakona (Ministrska odredba Ministrstva za delo št. 44 iz leta 1972)
		Zakon o merjenju delovnega okolja (Zakon št. 28 iz leta 1975), poglavji 2 in 3
		Predpisi o izvrševanju Zakona o merjenju delovnega okolja (Ministrska odredba Ministrstva za delo št. 20 iz leta 1975)
	Opis:	Čezmejna trgovina s storitvami
		Oseba, ki namerava zagotavljati storitve inšpekcije ali preverjanja za delovne stroje, tečaje usposabljanja in druge storitve, povezane z varnostjo in zdravjem pri delu, ali storitve merjenja delovnega okolja, mora biti rezident Japonske ali na Japonskem odpreti pisarno ter se registrirati pri ministru za zdravje, delo in socialno varstvo ali generalnem direktorju urada prefekture za delo.
39	Sektor:	Geodetske storitve
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 7422 Geodetske storitve
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člen 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o geodeziji (Zakon št. 188 iz leta 1949), poglavje 6
	Opis:	Čezmejna trgovina s storitvami
		Oseba, ki namerava zagotavljati geodetske storitve, mora ustanoviti poslovno enoto na Japonskem in se registrirati pri ministru za zemljišča, infrastrukturo, promet in turizem.
40	Sektor:	Poslovne storitve
	Podsektor:	Registracija zrakoplova v nacionalnem registru
	Klasifikacija dejavnosti:	
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
		Nacionalna obravnava (člena 8.8 in 8.16)
		Višji vodstveni položaji in upravni odbori (člen 8.10)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o civilnem letalstvu (Zakon št. 231 iz leta 1952), poglavje 2

▼B

	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami 1. Zrakoplovi v lasti katere koli od naslednjih fizičnih oseb ali subjektov ne smejo biti registrirani v nacionalnem registru: (a) fizična oseba, ki nima japonskega državljanstva; (b) tuja država ali tuj javni subjekt ali njegov ekvivalent; (c) pravna oseba ali drug subjekt, ustanovljen v skladu z zakoni in drugimi predpisi katere koli tuje države, ter (d) pravna oseba, ki jo zastopajo fizične osebe ali subjekti iz pododstavkov (a), (b) ali (c); pravna oseba, pri kateri eno tretjino članov upravnega odbora ali več sestavljajo fizične osebe ali subjekti iz pododstavkov (a), (b) ali (c); pravna oseba, pri kateri imajo eno tretjino glasovalnih pravic ali več fizične osebe ali subjekti iz pododstavkov (a), (b) ali (c). 2. Tujih zrakoplovov ni mogoče registrirati v nacionalnem registru.
41	Sektor:	Prevoz
	Podsektor:	Carinsko posredovanje
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 4899 Drugje nerazvrščene storitve, povezane s prometom
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člen 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o carinskem posredništvu (Zakon št. 122 iz leta 1967), poglavje 2
	Opis:	Čezmejna trgovina s storitvami Oseba, ki namerava izvajati dejavnosti carinskega posredništva, mora imeti poslovno enoto na Japonskem in pridobiti dovoljenje Ministrstva za finance.
42	Sektor:	Prevoz
	Podsektor:	Špediterstvo (razen podjetja špediterstva z letalskim prevozom)
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 4441 Tovorni promet za prevzem in dobavo JSIC 4821 Tovorni promet za dobavo, razen tovornega prometa za prevzem in dobavo
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15) Nacionalna obravnava (člena 8.8 in 8.16) obravnava po načelu največjih ugodnosti (člena 8.9 in 8.17) Višji vodstveni položaji in upravni odbori (člen 8.10)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o poslovni dejavnosti odpreme tovora (Zakon št. 82 iz leta 1989), poglavja 2 do 4 Predpisi o izvrševanju Zakona o špediterstvu (Ministrska odredba Ministrstva za promet št. 20 iz leta 1990), poglavja 3 do 5

▼B

	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
		1. Naslednje fizične osebe ali subjekti morajo biti registrirani pri ministru za zemljišča, infrastrukturo, promet in turizem ali pridobiti njegovo dovoljenje ali odobritev za izvajanje dejavnosti špediterstva z uporabo mednarodnega ladijskega prometa. Navedena registracija se izvede oziroma navedeno dovoljenje ali odobritev se izdajo na podlagi vzajemnosti: (a) fizična oseba, ki nima japonskega državljanstva; (b) tuja država ali tuj javni subjekt ali njegov ekvivalent; (c) pravna oseba ali drug subjekt, ustanovljen v skladu z zakoni in drugimi predpisi katere koli tuje države, ter (d) pravna oseba, ki jo zastopajo fizične osebe ali subjekti iz pododstavkov (a), (b) ali (c); pravna oseba, pri kateri eno tretjino članov upravnega odbora ali več sestavljajo fizične osebe ali subjekti iz pododstavkov (a), (b) ali (c); pravna oseba, pri kateri imajo eno tretjino glasovalnih pravic ali več fizične osebe ali subjekti iz pododstavkov (a), (b) ali (c).
		2. Oseba, ki namerava izvajati dejavnost špediterstva, mora odpreti pisarno na Japonskem in biti registrirana pri ministru za zemljišča, infrastrukturo, promet in turizem ali pridobiti njegovo dovoljenje ali odobritev.
43	Sektor:	Prevoz
	Podsektor:	Železniški promet
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 421 Železniški promet
		JSIC 4851 Storitve železniških zmogljivosti
	Zadevne obveznosti:	Nacionalna obravnava (člen 8.8)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o deviznem poslovanju in zunanji trgovini (Zakon št. 228 iz leta 1949), člen 27 ([1])
		Odlok kabineta o neposrednih tujih naložbah (Odlok kabineta št. 261 iz leta 1980), člen 3
	Opis:	Liberalizacija naložb
		1. Zahteva po predhodnem obveščanju in postopki pregleda v skladu z Zakonom o deviznem poslovanju in zunanji trgovini veljajo za tuje vlagatelje, ki nameravajo vlagati v železniško prometno industrijo na Japonskem.
		2. Pregled se izvede z vidika, ali bi lahko naložba povzročila razmere, v katerih bi bila oslabljena nacionalna varnost, moteno ohranjanje javnega reda ali ovirana zaščita javne varnosti.

([1]) Pojasniti je treba, da se za namene tega pridržka v zvezi z razlago tega pridržka uporablja opredelitev pojma „vhodne neposredne naložbe“ iz člena 26 Zakona o deviznem poslovanju in zunanji trgovini.

▼B

3. Od vlagatelja se lahko zahteva, da spremeni vsebino naložbe ali prekine naložbeni proces, odvisno od rezultata pregleda.

4. Proizvodnja vozil ali delov in komponent za železniško prometno industrijo ni vključena v železniško prometno industrijo. Zato zahteva po predhodnem obveščanju in postopki pregleda v skladu z Zakonom o deviznem poslovanju in zunanji trgovini ne veljajo za naložbe v proizvodnjo teh izdelkov.

44	Sektor:	Prevoz
	Podsektor:	Cestni potniški promet
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 4311 Javni avtobusni prevozniki
	Zadevne obveznosti:	Nacionalna obravnava (člen 8.8)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o deviznem poslovanju in zunanji trgovini (Zakon št. 228 iz leta 1949), člen 27 ([1])
		Odlok kabineta o neposrednih tujih naložbah (Odlok kabineta št. 261 iz leta 1980), člen 3
	Opis:	Liberalizacija naložb

1. Zahteva po predhodnem obveščanju in postopki pregleda v skladu z Zakonom o deviznem poslovanju in zunanji trgovini veljajo za tuje vlagatelje, ki nameravajo vlagati v industrijo avtobusov na Japonskem.

2. Pregled se izvede z vidika, ali bi lahko naložba povzročila razmere, v katerih bi bila oslabljena nacionalna varnost, moteno ohranjanje javnega reda ali ovirana zaščita javne varnosti.

3. Od vlagatelja se lahko zahteva, da spremeni vsebino naložbe ali prekine naložbeni proces, odvisno od rezultata pregleda.

4. Proizvodnja vozil ali delov in komponent za industrijo avtobusov ni vključena v industrijo avtobusov. Zato zahteva po predhodnem obveščanju in postopki pregleda v skladu z Zakonom o deviznem poslovanju in zunanji trgovini ne veljajo za naložbe v proizvodnjo teh izdelkov.

45	Sektor:	Prevoz
	Podsektor:	Cestni promet
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 431 Javni avtobusni prevozniki
		JSIC 432 Javni operaterji avtotaksijev
		JSIC 433 Pogodbeni avtobusni prevozniki
		JSIC 4391 Motorizirani potniški promet (zlasti pogodbeni)
		JSIC 441 Javni prevoz s tovornjaki
		JSIC 442 Prevoz s tovornjaki (zlasti pogodbeni)
		JSIC 443 Tovorni promet z manjšimi vozili

([1]) Pojasniti je treba, da se za namene tega pridržka v zvezi z razlago tega pridržka uporablja opredelitev pojma „vhodne neposredne naložbe“ iz člena 26 Zakona o deviznem poslovanju in zunanji trgovini.

▼B

	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o cestnem prometu (Zakon št. 183 iz leta 1951), poglavje 2 Zakon o posebnih ukrepih v zvezi z ustreznim upravljanjem in oživitvijo dejavnosti avtotaksijev v določenih in poldoločenih regijah (Zakon št. 64 iz leta 2009), poglavji 2 in 7 (v nadaljnjem besedilu tega pridržka: Zakon) Zakon o prevažanju tovora (Zakon št. 83 iz leta 1989), poglavje 2
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami 1. Oseba, ki namerava izvajati dejavnost cestnega potniškega prometa ali cestnega tovornega prometa, mora ustanoviti poslovno enoto na Japonskem ter dobiti dovoljenje ministra za zemljišča, infrastrukturo, promet in turizem ali mu predložiti uradno obvestilo. 2. Minister za zemljišča, infrastrukturo, promet in turizem v zvezi z dejavnostjo javnih operaterjev avtotaksijev ne sme izdati dovoljenja osebi, ki namerava izvajati dejavnost, oziroma ne sme odobriti spremembe poslovnega načrta za te dejavnosti v „določenih regijah“ in „poldoločenih regijah“, ki jih imenuje minister za zemljišča, infrastrukturo, promet in turizem. Dovoljenje se lahko izda oziroma sprememba poslovnega načrta se lahko odobri v zvezi s „poldoločenimi regijami“, kadar so izpolnjeni standardi, določeni v zakonu, vključno s tistim, da zmogljivost podjetij javnih operaterjev avtotaksijev v navedeni regiji ne presega obsega povpraševanja v prometu. Do tega bi prišlo, ko bi zmogljivosti podjetij javnih prevoznih avtotaksijev v navedeni regiji presegle ali bi lahko presegle obseg povpraševanja po prevozu, in sicer do takšne mere, da bi postalo težko zagotoviti varnost prevoza in koristi za potnike. 3. Minister za zemljišča, infrastrukturo, promet in turizem v zvezi z dejavnostjo javnega prevoza s tovornjaki (zlasti pogodbenega) ne sme izdati dovoljenja osebi, ki namerava izvajati dejavnost, oziroma ne sme odobriti spremembe poslovnega načrta za te dejavnosti na „prilagoditvenem območju nujne oskrbe/povpraševanja“, ki ga določi minister za zemljišča, infrastrukturo, promet in turizem. Do tega bi prišlo, ko bi zmogljivosti podjetij za javni prevoz s tovornjaki ali podjetij za prevoz s tovornjaki (zlasti pogodbene) na tem območju znatno presegle obseg povpraševanja po prevozu, in sicer do takšne mere, da bi delovanje navedenih podjetij postalo težavno.
46	Sektor:	Prevoz
	Podsektor:	Storitve, povezane s prometom
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 4852 Fiksne zmogljivosti za cestni promet
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o cestnem prometu (Zakon št. 183 iz leta 1951), poglavje 4

▼B

	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami Oseba, ki namerava izvajati avtocestne dejavnosti, mora pridobiti dovoljenje ministra za zemljišča, infrastrukturo, promet in turizem. Za izdajo dovoljenja je treba izvesti oceno gospodarskih potreb, kot na primer, ali je obseg predlagane avtoceste ustrezen v primerjavi z obsegom in naravo povpraševanja v prometu na predlaganem območju.
47	Sektor:	Prevoz
	Podsektor:	Storitve, povezane s prometom
	Klasifikacija dejavnosti:	
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15) Nacionalna obravnava (člen 8.16)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o pomorski pilotaži (Zakon št. 121 iz leta 1949), poglavja 2 do 4
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami 1. Pilot na Japonskem lahko postane samo japonski državljan. 2. Piloti, ki usmerjajo ladje v istem okrožju za pomorsko pilotažo, morajo v okrožju za pomorsko pilotažo ustanoviti združenje pomorskih pilotov.
48	Sektor:	Prevoz
	Podsektor:	Promet po plovnih poteh
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 451 Čezoceanski promet
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člen 8.15) Nacionalna obravnava (člen 8.16) obravnava po načelu največjih ugodnosti (člen 8.17)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o posebnih ukrepih proti neugodni obravnavi japonskih upravljavcev čezoceanskih ladij s strani tujih vlad (Zakon št. 60 iz leta 1977)
	Opis:	Čezmejna trgovina s storitvami Za upravljavce čezoceanskih ladij države članice Evropske unije lahko velja omejitev ali prepoved vstopa v japonska pristanišča ali natovarjanja in raztovarjanja tovora na Japonskem v primerih, kadar država članica Evropske unije določa omejitve za japonske upravljavce čezoceanskih ladij.
49	Sektor:	Prevoz
	Podsektor:	Promet po plovnih poteh
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 4542 Zakup ladij za priobalni prevoz

▼B

	Zadevne obveznosti:	Nacionalna obravnava (člen 8.8)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o deviznem poslovanju in zunanji trgovini (Zakon št. 228 iz leta 1949), člen 27 ([1]) Odlok kabineta o neposrednih tujih naložbah (Odlok kabineta št. 261 iz leta 1980), člen 3
	Opis:	Liberalizacija naložb 1. Zahteva po predhodnem obveščanju in postopki pregleda v skladu z Zakonom o deviznem poslovanju in zunanji trgovini veljajo za tuje vlagatelje, ki nameravajo vlagati v industrijo prometa po plovnih poteh na Japonskem. 2. Pregled se izvede z vidika, ali bi lahko naložba povzročila razmere, ki bi imele znatni škodljivi učinek na nemoteno delovanje japonskega gospodarstva. ([2]) 3. Od vlagatelja se lahko zahteva, da spremeni vsebino naložbe ali prekine naložbeni proces, odvisno od rezultata pregleda. 4. Za namene tega pridržka se „industrija prometa po plovnih poteh“ nanaša na industrijo zakupa ladij za priobalni prevoz.
50	Sektor:	Prevoz
	Podsektor:	Promet po plovnih poteh
	Klasifikacija dejavnosti:	
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15) Nacionalna obravnava (člena 8.8 in 8.16) obravnava po načelu največjih ugodnosti (člena 8.9 in 8.17)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o ladjah (Zakon št. 46 iz leta 1899), člen 3
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami Če ni drugače določeno v zakonih in drugih predpisih Japonske ali mednarodnih sporazumih, katerih pogodbenica je Japonska, je ladjam, ki ne plujejo pod japonsko zastavo, prepovedan vstop v japonska pristanišča, ki niso odprta za zunanjo trgovino.
51	Sektor:	Preskus poklicnih znanj
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	

([1]) Pojasniti je treba, da se za namene tega pridržka v zvezi z razlago tega pridržka uporablja opredelitev pojma „vhodne neposredne naložbe“ iz člena 26 Zakona o deviznem poslovanju in zunanji trgovini.

([2]) Pojasniti je treba, da če v tem opisu ni sklicevanja na „nacionalno varnost“, na katero se sklicuje v št. 11, 13, 15, 37, 43, 44, 52 in 54 na seznamu za Japonsko v tej prilogi, ne pomeni, da se člen 1.5 ne uporablja za pregled ali da Japonska opusti svojo pravico do sklicevanja na člen 1.5, da upraviči pregled.

▼B

	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o spodbujanju razvoja človeških virov (Zakon št. 64 iz leta 1969), poglavje 5
	Opis:	Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami Storitev lahko zagotavljajo določene vrste neprofitnih organizacij (združenja delodajalcev, njihove federacije, splošna registrirana združenja, splošne registrirane fundacije, registrirani sindikati in razne registrirane neprofitne organizacije). Navedene organizacije, ki nameravajo izvajati preskuse poklicnih znanj za delavce, morajo na Japonskem odpreti pisarno in biti imenovane s strani ministra za zdravje, delo in socialno varstvo.
52	Sektor:	Oskrba z vodo in vodni objekti
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 3611 Voda za končne uporabnike, razen industrijskih uporabnikov
	Zadevne obveznosti:	Nacionalna obravnava (člen 8.8)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o deviznem poslovanju in zunanji trgovini (Zakon št. 228 iz leta 1949), člen 27 ([1]) Odlok kabineta o neposrednih tujih naložbah (Odlok kabineta št. 261 iz leta 1980), člen 3
	Opis:	Liberalizacija naložb 1. Zahteva po predhodnem obveščanju in postopki pregleda v skladu z Zakonom o deviznem poslovanju in zunanji trgovini veljajo za tuje vlagatelje, ki nameravajo vlagati v industrijo oskrbe z vodo in vodnih objektov na Japonskem. 2. Pregled se izvede z vidika, ali bi lahko naložba povzročila razmere, v katerih bi bila oslabljena nacionalna varnost, moteno ohranjanje javnega reda ali ovirana zaščita javne varnosti. 3. Od vlagatelja se lahko zahteva, da spremeni vsebino naložbe ali prekine naložbeni proces, odvisno od rezultata pregleda.
53	Sektor:	Trgovina na debelo in na drobno
	Podsektor:	Živina
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 5219 Razni kmetijski in živinorejski proizvodi ter proizvodi iz akvakulture
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člen 8.15)
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti
	Ukrepi:	Zakon o trgovcih z živino (Zakon št. 208 iz leta 1949), člen 3

([1]) Pojasniti je treba, da se za namene tega pridržka v zvezi z razlago tega pridržka uporablja opredelitev pojma „vhodne neposredne naložbe“ iz člena 26 Zakona o deviznem poslovanju in zunanji trgovini.

▼B

	Opis:	Čezmejna trgovina s storitvami Oseba, ki namerava izvajati dejavnosti trgovanja z živino, mora biti rezident na Japonskem in pridobiti dovoljenje guvernerja prefekture, pristojnega v kraju stalnega prebivališča. Pojasniti je treba, da „trgovanje z živino“ pomeni trgovanje ali izmenjavo živine ali dobre usluge za navedeno trgovanje ali izmenjavo.	
54	Sektor:	Letalska in vesoljska industrija	
	Podsektor:	Industrija proizvodnje in popravila zrakoplovov	
	Klasifikacija dejavnosti ([1]):	JSIC 16*	Proizvodnja kemičnih in sorodnih proizvodov
		JSIC 18*	Proizvodnja plastičnih izdelkov, razen drugače razvrščenih
		JSIC 19*	Proizvodnja gumijastih izdelkov
		JSIC 21*	Proizvodnja keramičnih, kamnitih in glinenih izdelkov
		JSIC 23*	Proizvodnja neželeznih kovin in izdelkov
		JSIC 24*	Proizvodnja kovinskih izdelkov
		JSIC 25*	Proizvodnja strojev za splošno rabo
		JSIC 27*	Proizvodnja strojev za poslovanje
		JSIC 28*	Elektronski deli, naprave in elektronska vezja
		JSIC 29*	Proizvodnja električnih strojev, opreme in materiala
		JSIC 30*	Proizvodnja informacijskih in komunikacijskih elektronskih naprav
		JSIC 31*	Proizvodnja prevozne opreme
		JSIC 39*	Informacijske storitve
		JSIC 90*	Storitve popravil strojev itd., razen drugače razvrščeni
	Zadevne obveznosti:	Dostop do trga (člena 8.7 in 8.15) Nacionalna obravnava (člena 8.8 in 8.16) Prepoved operativnih zahtev (člen 8.11)	
	Raven upravljanja:	Organi osrednje oblasti	
	Ukrepi:	Zakon o deviznem poslovanju in zunanji trgovini (Zakon št. 228 iz leta 1949), člena 27 in 30 ([2]) Odlok kabineta o neposrednih tujih naložbah (Odlok kabineta št. 261 iz leta 1980), člena 3 in 5 Zakon o letalski industriji (Zakon št. 237 iz leta 1952), členi 2 do 5	

([1]) Oznaka (*) ob številkah JSIC pomeni, da so dejavnosti, ki jih zajema ta pridržek pod zadevnimi številkami, omejene na dejavnosti, povezane z letalsko in vesoljsko industrijo.

([2]) Pojasniti je treba, da se za namene tega pridržka v zvezi z razlago tega pridržka uporablja opredelitev pojma „vhodne neposredne naložbe“ iz člena 26 Zakona o deviznem poslovanju in zunanji trgovini.

▼B

Opis:

Liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

1. Zahteva po predhodnem obveščanju in postopki pregleda v skladu z Zakonom o deviznem poslovanju in zunanji trgovini veljajo za tuje vlagatelje, ki nameravajo vlagati v letalsko industrijo na Japonskem.

2. Pregled se izvede z vidika, ali bi lahko naložba povzročila razmere, v katerih bi bila oslabljena nacionalna varnost, moteno ohranjanje javnega reda ali ovirana zaščita javne varnosti.

3. Od vlagateljev se lahko zahteva, da spremenijo vsebino naložbe ali prekinejo naložbeni proces, odvisno od rezultata pregleda.

4. Za pogodbo o uvedbi tehnologije med rezidentom in nerezidentom v zvezi z letalsko industrijo veljajo v skladu z Zakonom o deviznem poslovanju in zunanji trgovini zahteva po predhodnem obveščanju in postopki pregleda.

5. Pregled se izvede z vidika, ali bi lahko sklenitev pogodbe o uvedbi tehnologije povzročila razmere, v katerih bi bila oslabljena nacionalna varnost, moteno ohranjanje javnega reda ali ovirana zaščita javne varnosti.

6. Od rezidenta se lahko zahteva, da spremeni določbe pogodbe o uvedbi tehnologije ali prekine sklenitev navedene pogodbe, odvisno od rezultata pregleda.

7. Število dovoljenj za proizvajalce in ponudnike storitev v navedenih sektorjih je lahko omejeno.

8. Podjetje, ki namerava proizvajati zrakoplove in zagotavljati storitve popravil, mora postaviti tovarno v zvezi s proizvodnjo ali popravili zrakoplovov v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske.

▼B

PRILOGA II

PRIDRŽKI ZA PRIHODNJE UKREPE

Seznam Evropske unije

Uvodne opombe

1. Na seznamu Evropske unije so v skladu s členom 8.12 in členom 8.18 navedeni pridržki, ki jih je sprejela Evropska unija glede na prihodnje ukrepe, ki ne bi bili v skladu z obveznostmi, naloženimi s:

   (a) členom 8.7 ali 8.15,

   (b) členom 8.8 ali 8.16,

   (c) členom 8.9 ali 8.17,

   (d) členom 8.10 ali

   (e) členom 8.11.

2. Pridržki pogodbenice ne posegajo v pravice in obveznosti pogodbenic na podlagi Splošnega sporazuma o trgovini s storitvami (v nadaljnjem besedilu: GATS).

3. Vsak pridržek vsebuje naslednje elemente:

   (a) „sektor“ se nanaša na splošni sektor, za katerega je sprejet pridržek;

   (b) „podsektor“ se nanaša na posebni sektor, znotraj katerega je sprejet pridržek;

   (c) „klasifikacija dejavnosti“ se nanaša, kjer je to primerno, na dejavnost, zajeto v pridržku v skladu s CPC, ISIC rev. 3.1, ali kakor je izrecno drugače opisano v pridržku pogodbenice;

   (d) „vrsta pridržka“ podrobneje določa obveznost iz odstavka 1, za katero je sprejet pridržek;

   (e) „opis“ določa obseg sektorja, podsektorja ali dejavnosti, zajetih v pridržku, ter

   (f) „obstoječi ukrepi“ za namene preglednosti opredeljujejo obstoječe ukrepe, ki se uporabljajo za sektor, podsektor ali dejavnosti, zajete v pridržku.

4. V razlagi pridržka se preučijo vsi elementi pridržka. Element „opis“ prevlada nad vsemi drugimi elementi.

5. Pridržek, sprejet na ravni Evropske unije, velja za ukrep Evropske unije in države članice Evropske unije na centralni ravni ter za ukrep vlade znotraj države članice Evropske unije, razen če je država članica Evropske unije v okviru pridržka izključena. Pridržek, sprejet s strani države članice Evropske unije, velja za ukrep upravljanja na centralni, regionalni ali lokalni ravni znotraj te države članice. Za namene pridržkov Belgije centralna raven upravljanja zajema zvezno vlado ter upravne organe regij in skupnosti, saj imajo vsi enakovredna zakonodajna pooblastila. Za namene pridržkov Evropske unije in njenih držav članic regionalna raven upravljanja na Finskem pomeni Ålandske otoke.

▼B

6. Ta seznam se v skladu s pododstavkom 1(a) člena 1.3 uporablja samo za ozemlja Evropske unije, relevanten pa je samo kar zadeva trgovinske odnose med Evropsko unijo in njenimi državami članicami z Japonsko. Na pravice in obveznosti držav članic, ki izhajajo iz prava Evropske unije, ne vpliva.

7. Spodnji seznam ne vključuje ukrepov v zvezi s kvalifikacijskimi zahtevami in postopki, tehničnimi standardi ter zahtevami in postopki za izdajo dovoljenj, če ti ne pomenijo omejitve dostopa na trg ali omejitve nacionalne obravnave v smislu členov 8.7, 8.8, 8.15 in 8.16 Sporazuma. Ti ukrepi (npr. potreba po pridobitvi dovoljenja, obveznosti izvajanja univerzalnih storitev, potreba po pridobitvi priznanja kvalifikacij v reguliranih sektorjih, potreba po uspešno opravljenih posebnih preverjanjih, vključno z jezikovnimi preverjanji, in kakršne koli nediskriminatorne zahteve, da nekaterih dejavnosti ni dovoljeno izvajati na okoljsko zaščitenih območjih) veljajo v vsakem primeru, tudi če niso na seznamu.

8. Pojasniti je treba, da za Evropsko unijo obveznost odobritve nacionalne obravnave ne vključuje obveznosti, da fizičnim in pravnim osebam iz Japonske odobri enako obravnavo, kot je v državi članici v skladu s PDEU ali katerim koli ukrepom, sprejetim na podlagi PDEU, vključno z njunim izvajanjem v državah članicah, odobrena:

   (i) fizičnim osebam ali osebam s stalnim prebivališčem v državi članici Evropske unije ali

   (ii) pravnim osebam, ustanovljenim ali organiziranim v skladu z zakonodajo druge države članice ali Evropske unije, ki imajo registrirani sedež, glavno upravo ali glavni kraj poslovanja v državi članici Evropske unije.

   Taka nacionalna obravnava se odobri pravnim osebam, ki so ustanovljene ali organizirane v skladu z zakonodajo države članice ali Evropske unije in imajo registriran sedež, glavno upravo ali glavni kraj poslovanja v državi članici, vključno s tistimi, ki so v lasti ali pod nadzorom fizičnih ali pravnih oseb iz Japonske.

9. Za namene tega seznama pomeni „ISIC rev. 3.1“ Mednarodno standardno klasifikacijo gospodarskih dejavnosti, kot jo določa Statistični urad Združenih narodov, Statistične listine, serija M, št. 4, ISIC rev. 3.1, 2002.

10. Pojasniti je treba, da nediskriminatorni ukrepi ne pomenijo omejitve dostopa na trg v smislu členov 8.7 in 8.15 za:

   (a) ukrepe, s katerimi se zahteva ločevanje lastništva nad infrastrukturo in lastništva nad blagom ali storitvami, ki se izvajajo prek te infrastrukture, da bi se zagotovila poštena konkurenca, na primer na področjih energije, prevoza in telekomunikacij;

   (b) ukrepe, ki omejujejo koncentracijo lastništva, da bi se zagotovila poštena konkurenca;

   (c) ukrepe za zagotovitev ohranjanja in zaščite naravnih virov in okolja, vključno z omejitvijo razpoložljivosti, števila in obsega dodeljenih koncesij ter uvedbo moratorija ali prepovedi;

▼B

(d) ukrepe, ki omejujejo število podeljenih dovoljenj zaradi tehničnih ali fizičnih ovir, na primer za telekomunikacijski spekter in frekvence, ali

(e) ukrepe, s katerimi se zahteva, da je določen odstotek delničarjev, lastnikov, partnerjev ali direktorjev podjetja usposobljen ali opravlja določen poklic, kot na primer odvetniki ali računovodje.

11. Ukrepi, ki vplivajo na kabotažo v pomorskem prometu, niso navedeni na tem seznamu, saj so v skladu s pododstavkom 2(a) člena 8.6 izključeni s področja uporabe oddelka B poglavja 8, v skladu s pododstavkom 2(a) člena 8.14 pa s področja uporabe oddelka C poglavja 8.

12. Na spodnjem seznamu pridržkov se uporabljajo naslednje kratice:

EU Evropska unija z vsemi državami članicami

AT Avstrija

BE Belgija

BG Bolgarija

CY Ciper

CZ Češka republika

DE Nemčija

DK Danska

EE Estonija

EL Grčija

ES Španija

FI Finska

FR Francija

HR Hrvaška

HU Madžarska

IE Irska

IT Italija

LT Litva

LU Luksemburg

LV Latvija

MT Malta

NL Nizozemska

▼B

PL Poljska

PT Portugalska

RO Romunija

SE Švedska

SI Slovenija

SK Slovaška republika

UK Združeno kraljestvo

Seznam pridržkov:

Pridržek št. 1 – Vsi sektorji

Pridržek št. 2 – Poklicne storitve – pravne storitve

Pridržek št. 3 – Poklicne storitve – zdravstvene storitve in maloprodaja farmacevtskih izdelkov

Pridržek št. 4 – Poslovne storitve – storitve na področju raziskav in razvoja

Pridržek št. 5 – Poslovne storitve – nepremičninske storitve

Pridržek št. 6 – Poslovne storitve – storitve najema ali zakupa

Pridržek št. 7 – Poslovne storitve – storitve agencij za izterjavo in storitve poročanja o kreditni spodobnosti

Pridržek št. 8 – Poslovne storitve – storitve posredovanja zaposlitve

Pridržek št. 9 – Poslovne storitve – varnostne in preiskovalne storitve

Pridržek št. 10 – Poslovne storitve – druge poslovne storitve

Pridržek št. 11 – Telekomunikacije

Pridržek št. 12 – Gradbeništvo

Pridržek št. 13 – Distribucijske storitve

Pridržek št. 14 – Izobraževanje

Pridržek št. 15 – Okoljske storitve

Pridržek št. 16 – Finančne storitve

Pridržek št. 17 – Zdravstvene storitve in storitve socialnega varstva

Pridržek št. 18 – Turizem in storitve v zvezi s potovanji

Pridržek št. 19 – Storitve s področja rekreacije, kulture in športa

Pridržek št. 20 – Prevozne storitve in pomožne storitve v prevozu

Pridržek št. 21 – Kmetijstvo, ribištvo in oskrba z vodo

▼B

Pridržek št. 22 – Dejavnosti, povezane z energetiko

Pridržek št. 23 – Storitve, ki niso vključene drugje

Pridržek št. 1 – Vsi sektorji

Sektor:	vsi sektorji
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
	obravnava po načelu največjih ugodnosti
	višji vodstveni položaji in upravni odbori
	prepoved operativnih zahtev
Oddelek:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

(a) **Tržna prisotnost**

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

EU: Storitve, ki se obravnavajo kot javne službe na nacionalni ali lokalni ravni, so lahko predmet javnih monopolov ali izključnih pravic, ki se podelijo zasebnim izvajalcem.

Javne službe obstajajo v sektorjih, kot so storitve znanstvenega in tehničnega svetovanja, raziskovalne in razvojne storitve (R in R) na področju družboslovja in humanističnih ved, tehnično preizkušanje in analize, okoljske storitve, zdravstvene storitve, prevozne storitve in pomožne storitve pri vseh vrstah prevoza. Izključne pravice za izvajanje takih storitev se pogosto podelijo zasebnim izvajalcem, na primer izvajalcem, ki jim javni organi podelijo koncesije, ki so pogojene s posebnimi obveznostmi javne službe. Ker javne službe pogosto obstajajo tudi na podcentralni ravni, ni mogoče pripraviti podrobnih in izčrpnih seznamov po posameznih sektorjih. Ta pridržek ne velja za telekomunikacije ter računalniške in sorodne storitve.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

FI: Omejitve pravice fizičnih oseb brez regionalnega državljanstva na Ålandskih otokih in pravice pravnih oseb do pridobitve in lastništva nepremičnin na Ålandskih otokih brez dovoljenja pristojnih organov Ålandskih otokov. Omejitve pravice do ustanavljanja in pravice do izvajanja gospodarskih dejavnosti za fizične osebe, ki nimajo regionalnega državljanstva na Ålandskih otokih, in podjetja brez dovoljenja pristojnih organov Ålandskih otokov.

Obstoječi ukrepi:

FI: Ahvenanmaan maanhankintalaki (zakon o pridobitvi zemljišč v Ålandu) (3/1975), s. 2 in

Ahvenanmaan itsehallintolaki (zakon o avtonomiji Ålanda) (1144/1991), s. 11

▼B

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, prepoved operativnih zahtev, višji vodstveni položaji in upravni odbori:

FR: Vrste poslovnih oblik podjetij – v skladu s členoma L151-1 in R153-1 finančnega in monetarnega zakonika mora tuje naložbe v Franciji v sektorjih iz člena R153-2 finančnega in monetarnega zakonika predhodno odobriti minister za gospodarstvo.

Obstoječi ukrepi:

FR: finančni in monetarni zakonik, člena L151-1 in R153-1

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori:

FR: Vrste poslovnih oblik podjetij – omejitev tuje udeležbe v na novo privatiziranih družbah na spremenljiv znesek javno ponujenega lastniškega kapitala, ki ga francoska vlada določi za vsak primer posebej. V nekaterih komercialnih, industrijskih ali obrtnih dejavnostih je za ustanovitev potrebno posebno dovoljenje, če izvršni direktor nima dovoljenja za stalno prebivanje.

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

HU: Tržna prisotnost mora biti v obliki družbe z omejeno odgovornostjo, delniške družbe ali predstavništva. Vstop na trg v obliki podružnice je dovoljen samo za finančne storitve.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

BG: Za nekatere gospodarske dejavnosti, povezane z izkoriščanjem ali uporabo državne ali javne lastnine, je potrebna koncesija, ki se podeli v skladu z določbami zakona o koncesijah.

Gospodarske družbe, v katerih imata država ali občina več kot 50-odstotni delež kapitala, potrebujejo za vse transakcije za odsvojitev osnovnih sredstev družbe ter sklepanje kakršnih koli pogodb o pridobitvi udeležbe v kapitalu, zakupu, skupnih dejavnostih, kreditih, zavarovanju terjatev ter prevzemu kakršnih koli obveznosti na podlagi menic dovoljenje pristojnega organa, torej agencije za privatizacijo ali drugega državnega ali regionalnega organa. Ta pridržek ne velja za rudarstvo in kamnolomstvo, za katera velja ločen pridržek s seznama Evropske unije v Prilogi I k Prilogi 8-B.

IT: Vlada lahko izvaja nekatera posebna pooblastila v podjetjih, ki delujejo na področju obrambe in nacionalne varnosti, ter v nekaterih dejavnostih strateškega pomena na področju energetike, prometa in komunikacij. To se nanaša na vse pravne osebe, ki izvajajo dejavnosti, za katere se šteje, da so strateškega pomena na področju obrambe in nacionalne varnosti, ne samo v privatiziranih podjetjih.

Če obstaja nevarnost znatne škode za bistvene interese obrambe in nacionalne varnosti, ima vlada posebna pooblastila:

(i) da določi posebne pogoje za nakup delnic,

(ii) da z vetom prepreči sprejetje odločitev, ki se nanašajo na posebne dogodke, kot so prenosi, združitve, razdružitve in spremembe dejavnosti, ali

▼B

(iii) da zavrne nakup delnic, kadar želi kupec pridobiti stopnjo udeležbe v kapitalu, ki bi verjetno škodovala interesom obrambe in nacionalne varnosti.

Zadevna družba mora urad predsednika vlade obvestiti o vseh odločitvah, dejanjih in transakcijah (na primer prenosih, združitvah, razdružitvah, spremembah dejavnosti, prenehanju poslovanja) v zvezi s strateškimi sredstvi na področjih energetike, prometa in komunikacij. Še zlasti ga mora obvestiti o nakupu, ki ga opravi fizična ali pravna oseba iz države nečlanice Evropske unije in ki tej osebi daje nadzor nad družbo.

Predsednik vlade lahko uporabi naslednja posebna pooblastila:

(i) da z vetom prepreči odločitve, dejanja in transakcije, ki pomenijo izjemno nevarnost znatne škode za javni interes na področju varnosti in delovanja omrežij in oskrbe,

(ii) da uvede posebne pogoje, da se zajamči javni interes, ali

(iii) da zavrne nakup v primeru izjemnega tveganja za bistvene interese države.

Merila za presojo, ali gre za dejansko ali izjemno nevarnost, ter pogoji in postopki za uporabo posebnih pooblastil so določeni v zakonu.

Obstoječi ukrepi:

IT: zakon 56/2012 o posebnih pooblastilih v družbah, ki delujejo na področju obrambe in nacionalne varnosti, energetike, prometa in komunikacij ter

odlok predsednika vlade DPCM 253 z dne 30. novembra 2012, ki opredeljuje dejavnosti strateškega pomena na področju obrambe in nacionalne varnosti

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti, prepoved operativnih zahtev, višji vodstveni položaji in upravni odbori:

LT: Podjetja strateškega pomena za nacionalno varnost, na katerih mora imeti lastninsko pravico država (delež kapitala, ki ga imajo lahko v skladu z nacionalnimi varnostnimi interesi v lasti domače ali tuje fizične osebe, kar zadeva naložbe v podjetja, sektorje in objekte, ki so strateškega pomena za nacionalno varnost, ter postopek in merila za ugotavljanje skladnosti morebitnih domačih vlagateljev in morebitnih udeležencev v lastništvu podjetij itd.).

Obstoječi ukrepi:

LT: zakon št. IX-1132 z dne 10. oktobra 2002 o podjetjih in objektih strateškega pomena za nacionalno varnost in drugih podjetjih, ki so pomembna za zagotavljanje nacionalne varnosti Republike Litve (kot je bil nazadnje spremenjen z zakonom št. XII-1272 z dne 30. junija 2016)

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori:

SE: Diskriminacijske zahteve za ustanovitelje, višje vodstvene položaje in upravne odbore, ko se v švedsko pravo vključijo nove pravne oblike podjetij.

▼B

(b) **Pridobitev nepremičnin**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori:

HU: Pridobitev državne lastnine.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

HU: Pridobitev ornih zemljišč s strani tujih pravnih oseb in fizičnih oseb brez statusa rezidenta, tudi glede postopka odobritve za pridobitev ornih zemljišč.

Obstoječi ukrepi:

HU: zakon CXXII iz leta 2013 o kroženju kmetijskih in gozdarskih zemljišč (poglavje II (odstavki 6–36) in poglavje IV (odstavki 38–59)) ter

zakon CCXII iz leta 2013 o prehodnih ukrepih in nekaterih določbah v zvezi z zakonom CXXII iz leta 2013 o kroženju kmetijskih in gozdarskih zemljišč (poglavje IV) (odstavki 8–20)

LV: Pridobitev podeželskih zemljišč s strani državljanov Japonske ali tretjih držav, tudi glede postopka odobritve za pridobitev podeželskih zemljišč.

Obstoječi ukrepi:

LV: zakon o privatizaciji zemljišč na podeželju, ss. 28, 29, 30

SK: Tuje družbe ali fizične osebe ne morejo pridobiti kmetijskih in gozdnih zemljišč zunaj meja strnjenega naselja občine in nekaterih drugih zemljišč (naravnih virov, jezer, rek, javnih cest idr.). Ureditev rabe zemljišč iz zakona št. 44/1988 o zaščiti in izkoriščanju naravnih virov v času podpisa tega sporazuma za namene preglednosti ni neskladen ukrep.

Obstoječi ukrepi:

SK: zakon št. 229/1991 o ureditvi lastništva kmetijskih zemljišč in drugih nepremičnin,

zakon št. 460/1992 o ustavi Slovaške republike,

zakon št. 180/1995 o nekaterih ukrepih za ureditev lastništva zemljišč,

zakon št. 202/1995 o deviznem poslovanju,

zakon št. 503/2003 o prilagoditvi lastninskih razmerij na zemljiščih,

zakon št. 326/2005 o gozdovih ter

zakon št. 140/2014 o pridobitvi lastništva nad kmetijskimi zemljišči

▼B

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

BG: Tuje fizične in pravne osebe (tudi prek podružnice) ne morejo pridobiti lastništva nad zemljišči v Bolgariji. Pravne osebe iz Bolgarije s tujo udeležbo ne morejo pridobiti lastništva nad kmetijskimi zemljišči v Bolgariji. Tuje pravne osebe in tuji državljani s stalnim prebivališčem v tujini lahko pridobijo lastništvo zgradb in lastninske pravice na nepremičninah (pravico do uporabe, pravico do gradnje, pravico do postavitve nadgradnje in služnostno pravico). Tuji državljani s stalnim prebivališčem v tujini, tuje pravne osebe in družbe, v katerih tuja udeležba zagotavlja večino pri sprejemanju odločitev ali lahko prepreči sprejetje odločitev, lahko z dovoljenjem pridobijo lastninske pravice na nepremičninah na posebnih geografskih območjih, ki jih določi ministrski svet.

Obstoječi ukrepi:

BG: ustava Republike Bolgarije, člen 22,

zakon o lastništvu in uporabi kmetijskih zemljišč, člen 3 ter

zakon o gozdovih, člen 10

EE: Fizične in pravne osebe, ki niso iz Evropskega gospodarskega prostora in držav Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj, lahko pridobijo nepremičnino, ki obsega kmetijska in/ali gozdna zemljišča, samo z dovoljenjem okrajnega guvernerja in dovoljenjem občinskega sveta, morajo pa biti tudi sposobne dokazati na način, predpisan z zakonom, da se bo pridobljena nepremičnina glede na njen namen uporabljala učinkovito in trajnostno ter za ustrezne namene.

Obstoječi ukrepi:

EE: Kinnisasja omandamise kitsendamise seadus (zakon o omejitvah pri pridobitvi nepremičnin), poglavji 2 in 3

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

LT: Vsi ukrepi, ki so skladni z zavezami, ki jih je sprejela Evropska unija in ki se uporabljajo v Litvi v GATS v zvezi s pridobitvijo zemljišč. Postopek za pridobitev parcel, pogoje in omejitve določajo ustavni zakon, zakon o zemljiščih in zakon o pridobitvi kmetijskih zemljišč. Vendar lahko organi lokalne samouprave (občine) ter druge nacionalne entitete članic Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj ter Severnoatlantskega zavezništva, ki izvajajo gospodarske dejavnosti v Litvi, določene z ustavnim pravom v skladu z merili Evropske unije in drugega povezovanja, pri katerem sodeluje Litva, pridobijo lastninsko pravico na nekmetijskih parcelah za izgradnjo ter upravljanje stavb in objektov, ki jih potrebujejo za svoje neposredne dejavnosti.

Obstoječi ukrepi:

LT: ustava Republike Litve,

ustavni zakon Republike Litve št. I-1392 z dne 20. junija 1996 o izvajanju odstavka 3 člena 47 ustave Republike Litve, kakor je bil nazadnje spremenjen z zakonom št. IX-1381 z dne 20. marca 2003,

zakon št. IX-1983 z dne 27. januarja 2004 o zemljiščih ter

zakon št. XII-854 z dne 24. aprila 2014 o pridobitvi kmetijskih zemljišč

▼B

(c) **Priznavanje**

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – nacionalna obravnava:

EU: Direktive Evropske unije o medsebojnem priznavanju diplom in drugih poklicnih kvalifikacij veljajo samo za državljane Evropske unije. Pravica do izvajanja zakonsko urejenih poklicnih storitev v eni od držav članic Evropske unije ne zagotavlja pravice do njihovega izvajanja v drugi državi članici.

(d) **Obravnava po načelu največjih ugodnosti**

Liberalizacija naložb – obravnava po načelu največjih ugodnosti in čezmejna trgovina s storitvami – obravnava po načelu največjih ugodnosti:

EU: Določitev drugačne obravnave v skladu z mednarodnimi pogodbami o naložbah ali drugimi trgovinskimi sporazumi v veljavi ali podpisanimi pred začetkom veljavnosti tega sporazuma.

EU: Določitev drugačne obravnave za državo v skladu z obstoječim ali prihodnjim dvostranskim ali večstranskim sporazumom, ki:

(i) vzpostavlja notranji trg za storitve in naložbe;

(ii) podeljuje pravico do ustanavljanja ali

(iii) zahteva približevanje zakonodaje v enem ali več gospodarskih sektorjih.

Notranji trg za storitve in ustanavljanje pomeni območje brez notranjih mej, na katerem je zagotovljen prost pretok storitev, kapitala in oseb.

Pravica do ustanavljanja pomeni obveznost odprave vseh omejitev za ustanavljanje med pogodbenicami sporazuma o regionalnem gospodarskem povezovanju z začetkom veljavnosti navedenega sporazuma. Pravica do ustanavljanja vključuje pravico državljanov pogodbenic sporazuma o regionalnem gospodarskem povezovanju, da ustanavljajo in upravljajo družbe pod enakimi pogoji, kot jih za državljane določa zakonodaja države, v kateri se družba ustanovi.

Približevanje zakonodaje pomeni:

(i) približevanje zakonodaje ene ali več pogodbenic sporazuma o regionalnem gospodarskem povezovanju zakonodaji druge pogodbenice ali pogodbenic navedenega sporazuma ali

(ii) vključitev skupne zakonodaje v zakonodajo pogodbenic sporazuma o regionalnem gospodarskem povezovanju.

Taka prilagoditev ali vključitev se izvede in se zanjo šteje, da se je izvedla, šele, ko se prenese v pravo pogodbenice ali pogodbenic sporazuma o regionalnem gospodarskem povezovanju.

Obstoječi ukrepi:

EU: Evropski gospodarski prostor,

stabilizacijski sporazumi,

dvostranski sporazumi med EU in Švicarsko konfederacijo ter

poglobljeni in celoviti sporazumi o prosti trgovini.

▼B

EU: Določitev drugačne obravnave za državljane ali podjetja v zvezi s pravico do ustanavljanja v okviru obstoječih ali prihodnjih dvostranskih sporazumov med naslednjimi državami članicami Evropske unije: BE, DE, DK, EL, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PT, UK in katero koli izmed naslednjih držav ali kneževin: Andora, Monako, San Marino in Vatikanska mestna država.

DK, **FI**, **SE**: Ukrepi Danske, Švedske in Finske, katerih cilj je spodbujati nordijsko sodelovanje, na primer:

(i) finančna podpora za raziskovalne in razvojne projekte (nordijski industrijski sklad);

(ii) financiranje študij izvedljivosti za mednarodne projekte (nordijski sklad za izvozne projekte) ter

(iii) finančna pomoč družbam ([1]), ki uporabljajo okoljsko tehnologijo (nordijska okoljska finančna korporacija).

Ta pridržek ne vpliva na izključitev postopkov za oddajo naročil s strani pogodbenice ali subvencij iz odstavkov 5 in 6 člena 8.12 ter pododstavkov 2(c) in (e) iz člena 8.14.

PL: Ugodnejši pogoji za ustanavljanje ali čezmejno izvajanje storitev, ki lahko vključujejo odpravo ali spremembo nekaterih omejitev s seznama pridržkov, ki veljajo na Poljskem, se lahko določijo s trgovinskimi sporazumi in sporazumi o plovbi.

PT: Opustitev zahteve glede državljanstva za opravljanje nekaterih dejavnosti in poklicev s strani fizičnih oseb, ki izvajajo storitve za države, v katerih je portugalščina uradni jezik (Angola, Brazilija, Zelenortski otoki, Gvineja Bissau, Mozambik ter São Tomé in Principe).

(e) **Orožje, strelivo in vojaški material**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti, višji vodstveni položaji in upravni odbori, prepoved operativnih zahtev in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti:

EU: Proizvodnja ali distribucija orožja ali trgovina z orožjem, strelivom in vojaškim materialom. Vojaški material je omejen na izdelke, ki so namenjeni in izdelani izključno za vojaške namene v zvezi z vojaškimi ali obrambnimi dejavnostmi.

Pridržek št. 2 – Poklicne storitve – pravne storitve

Sektor:	poklicne storitve – pravne storitve: storitve notarjev in sodnih izvršiteljev; računovodske in knjigovodske storitve; revizijske storitve, storitve davčnega svetovanja; arhitekturne storitve in storitve urbanističnega načrtovanja, storitve inženiringa in integriranega inženiringa
Klasifikacija dejavnosti:	del CPC 861, del 87902, 862, 863, 8671, 8672, 8673, 8674, del 879
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
	višji vodstveni položaji in upravni odbori
Oddelek:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

([1]) To velja za vzhodnoevropske družbe, ki sodelujejo z eno ali več nordijskimi družbami.

▼B

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

(a) **Pravne storitve**

EU, z izjemo **SE**: Si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi s storitvami pravnega svetovanja ter overjanja in potrjevanja dokumentov, ki jih izvajajo pravni strokovnjaki kot nosilci javnih funkcij, na primer notarji, „huissiers de justice“ ali drugi „officiers publics et ministériels“, ter v zvezi s storitvami sodnih izvršiteljev, ki so imenovani z uradnim aktom vlade (del CPC 861, del 87902).

Liberalizacija naložb – obravnava po načelu največjih ugodnosti in čezmejna trgovina s storitvami – obravnava po načelu največjih ugodnosti:

BG: Popolna nacionalna obravnava za ustanovitev in delovanje družb ter izvajanje storitev se lahko odobri samo za družbe, ustanovljene v državah, s katerimi so bili ali bodo sklenjeni preferencialni sporazumi, in njihove državljane (del CPC 861).

LT: Odvetniki iz tujih držav lahko kot odvetniki nastopajo pred sodiščem samo v skladu z dvostranskimi sporazumi o pravni pomoči (del CPC 861).

(b) **Računovodske in knjigovodske storitve (CPC 8621, razen revizijskih storitev, 86213, 86219 in 86220)**

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

HU: Čezmejno izvajanje računovodskih in knjigovodskih storitev.

Obstoječi ukrepi:

HU: zakon C iz leta 2000 ter

zakon LXXV iz leta 2007

(c) **Revizijske storitve (CPC – 86211 in 86212, razen računovodskih in knjigovodskih storitev)**

Čezmejna trgovina s storitvami – nacionalna obravnava:

BG: Neodvisno finančno revizijo izvajajo registrirani revizorji, ki so člani inštituta certificiranih javnih revizorjev. Na podlagi vzajemnosti inštitut certificiranih javnih revizorjev registrira revizijske subjekte iz Japonske ali tretje države, če predložijo dokazilo, da:

(i) tri četrtine članov upravnih teles in registrirani revizorji, ki izvajajo revizijo v imenu subjekta, izpolnjujejo zahteve, ki so ekvivalentne zahtevam, ki jih morajo izpolnjevati bolgarski revizorji, in so uspešno opravili potrebne izpite;

(ii) revizijski subjekt izvaja neodvisne finančne revizije v skladu z zahtevami glede neodvisnosti in objektivnosti ter

(iii) revizijski subjekt v primeru revizije subjektov javnega interesa na svojem spletnem mestu objavi letno poročilo o preglednosti ali opravi druge ekvivalentne zahteve glede razkritja.

▼B

Obstoječi ukrepi:

BG: zakon o neodvisni finančni reviziji

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori:

CZ: Na Češkem lahko izvajajo revizije samo družbe, v katerih je vsaj 60 % kapitalskih deležev ali glasovalnih pravic pridržanih za državljane Češke ali držav članic Evropske unije.

Obstoječi ukrepi:

CZ: zakon št. 93/2009 zb. z dne 26. marca 2009 o revizorjih

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

UK: Čezmejno izvajanje revizijskih storitev.

Obstoječi ukrepi:

UK: zakon o gospodarskih družbah iz leta 2006.

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

HU: Čezmejno izvajanje revizijskih storitev.

Obstoječi ukrepi:

HU: zakon C iz leta 2000 ter

zakon LXXV iz leta 2007

PT: Čezmejno izvajanje revizijskih storitev.

(d) **Arhitekturne storitve in storitve urbanističnega načrtovanja (CPC 8674)**

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

HR: Čezmejno izvajanje storitev urbanističnega načrtovanja.

Pridržek št. 3 – Poklicne storitve – zdravstvene storitve in maloprodaja farmacevtskih izdelkov

Sektor:	strokovne zdravstvene storitve, prodaja farmacevtskih, medicinskih in ortopedskih izdelkov na drobno ter druge storitve farmacevtov
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 63211, 85201, 9312, 9319, 93121
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
	prepoved operativnih zahtev
	višji vodstveni položaji in upravni odbori
Oddelek:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

▼B

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

(a) **Storitve zdravnikov in zobozdravnikov; storitve babic, medicinskih sester, fizioterapevtov, psihologov in pomožnega medicinskega osebja (CPC 63211, 85201, 9312, 9319, CPC 932)**

FI: Izvajanje vseh strokovnih zdravstvenih storitev, financiranih javno ali zasebno, vključno s storitvami zdravnikov, zobozdravnikov, babic, fizioterapevtov, pomožnega medicinskega osebja in psihologov, razen storitev medicinskih sester (CPC 9312, 93191).

Obstoječi ukrepi:

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (zakon o zasebnih izvajalcih zdravstvenih storitev) (152/1990)

BG: Izvajanje vseh strokovnih zdravstvenih storitev, vključno s storitvami zdravnikov, zobozdravnikov, babic, fizioterapevtov, pomožnega medicinskega osebja in psihologov (CPC 9312, del 9319).

Obstoječi ukrepi:

BG: zakon o zdravstvenih ustanovah ter zakon o poklicnih organizacijah medicinskih sester, babic in zdravnikov specialistov

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

UK: Razporejanje zdravnikov v okviru javnega sistema zdravstvenega varstva (NHS) se izvaja na podlagi kadrovskih načrtov za zdravstvene poklice (CPC 93121, 93122).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga in nacionalna obravnava:

CZ, **MT**: Izvajanje vseh strokovnih zdravstvenih storitev, vključno s storitvami, ki jih izvaja strokovno osebje, na primer zdravniki, zobozdravniki, babice, medicinske sestre, fizioterapevti, pomožno medicinsko osebje in psihologi, ter drugih povezanih storitev (CPC 9312, del 9319).

Obstoječi ukrepi:

CZ: zakon št. 296/2008 zb. o zagotavljanju kakovosti in varnosti človeških tkiv in celic za uporabo v humani medicini (zakon o človeških tkivih in celicah),

zakon št. 378/2007 zb. o farmacevtskih izdelkih in spremembi nekaterih povezanih zakonov (zakon o farmacevtskih izdelkih),

zakon št. 123/2000 zb. o medicinskih pripomočkih ter

zakon št. 285/2002 zb. o darovanju, odvzemanju in transplantaciji tkiv in organov ter spremembi nekaterih zakonov (zakon o transplantaciji)

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

EU, z izjemo **NL** in **SE**: Za izvajanje vseh strokovnih zdravstvenih storitev, vključno s storitvami, ki jih izvaja strokovno osebje, na primer zdravniki, zobozdravniki, babice, medicinske sestre, fizioterapevti, pomožno medicinsko osebje in psihologi, se zahteva stalno prebivališče. Te storitve lahko izvajajo samo fizične osebe, ki so fizično prisotne na ozemlju Evropske unije (CPC 9312, del 93191).

▼B

BE, **UK**: Čezmejno izvajanje zdravstvenih, zobozdravstvenih in babiških storitev, storitev medicinskih sester, fizioterapevtov, psihologov in pomožnega medicinskega osebja (del CPC 85201, 9312, del 93191 ter del 85201 v BE).

UK: Za ponudnike storitev, ki niso fizično prisotni na ozemlju Združenega kraljestva (del CPC 85201, 9312, del 93191).

(b) **Veterinarske storitve (CPC 932)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

BG: Veterinarsko ustanovo lahko ustanovi fizična ali pravna oseba.

Izvajanje veterinarske dejavnosti je pogojeno z državljanstvom države članice Evropske unije ali EGP, za druge tuje državljane pa se zahteva stalno prebivališče (potrebna je fizična prisotnost).

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

BE, **LV**: Čezmejno izvajanje veterinarskih storitev.

(c) **Prodaja farmacevtskih, medicinskih in ortopedskih izdelkov na drobno ter druge storitve farmacevtov (CPC 63211)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

EU, z izjemo **EL**, **IE**, **LU**, **LT**, **NL** in **UK**: Za omejitev števila izvajalcev, ki lahko izvajajo določene storitve na določenem lokalnem območju, da se prepreči presežna ponudba na območjih z omejenim povpraševanjem. Zato je lahko potrebna ocena gospodarskih potreb ob upoštevanju dejavnikov, kot so število obstoječih družb in učinek nanje, prometna infrastruktura, gostota prebivalstva ali geografska razpršenost.

EU, z izjemo **BE**, **BG**, **CZ**, **EE** in **IE**: Prodaja po pošti je mogoča le iz držav članic EGP, zato je za maloprodajo farmacevtskih izdelkov in določenega medicinskega blaga splošni javnosti v Evropski uniji potreben sedež v eni od teh držav.

BE: Prodajo po pošti lahko izvajajo le lekarne, ki so odprte za javnost, zato se za maloprodajo farmacevtskih izdelkov in določenega medicinskega blaga splošni javnosti zahteva sedež v Belgiji.

BG, **EE** in **ES**: Prodaja farmacevtskih izdelkov po pošti je prepovedana.

CZ: Prodaja po pošti je mogoča le iz držav članic Evropske unije.

IE in **LT**: Prodaja farmacevtskih izdelkov, ki se lahko izdajo samo na recept, po pošti je prepovedana.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori, prepoved operativnih zahtev in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

FI: Maloprodaja farmacevtskih izdelkov.

▼B

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

SE: Maloprodaja farmacevtskih izdelkov in oskrba širše javnosti s farmacevtskimi izdelki.

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

UK: Čezmejna prodaja farmacevtskih, medicinskih in ortopedskih izdelkov na drobno ter druge storitve farmacevtov.

Obstoječi ukrepi:

AT: Arzneimittelgesetz (zakon o zdravilih), BGBl št. 185/1983, kakor je bil spremenjen, §§ 57, 59, 59a in

Medizinproduktegesetz (zakon o medicinskih proizvodih), BGBl št. 657/1996, kakor je bil spremenjen, § 99

BE: Arrêté royal du 21 janvier 2009 portant instructions pour les pharmaciens in Arrêté royal du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé

FI: Lääkelaki (zakon o zdravstvu) (395/1987)

SE: zakon o trgovini s farmacevtskimi izdelki (2009:336) in

uredba o trgovini s farmacevtskimi izdelki (2009:659),

poleg tega je švedska agencija za zdravila sprejela dodatne predpise – podrobnosti so na voljo pri (LVFS 2009:9)

Pridržek št. 4 – Poslovne storitve – storitve na področju raziskav in razvoja

Sektor:	poslovne storitve – storitve na področju raziskav in razvoja
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 851, 852, 853
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
Oddelek:	čezmejna trgovina s storitvami

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

RO: Čezmejno izvajanje storitev na področju raziskav in razvoja.

Obstoječi ukrepi:

RO: vladni odlok št. 6 / 2011,

odlok ministra za šolstvo in raziskave št. 3548/2006 ter

sklep vlade št. 134/2011

▼B

Pridržek št. 5 – Poslovne storitve – nepremičninske storitve

Sektor:	poslovne storitve – nepremičninske storitve
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 821, 822
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
Oddelek:	čezmejna trgovina s storitvami

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

CZ in **HU**: Čezmejno izvajanje nepremičninskih storitev

Pridržek št. 6 – Poslovne storitve – storitve najema ali zakupa

Sektor:	poslovne storitve – storitve najema ali zakupa brez upravljavcev
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 832
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
Oddelek:	čezmejna trgovina s storitvami

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

BE in **FR**: Čezmejno izvajanje storitev najema ali zakupa brez upravljavcev v zvezi z osebnimi in gospodinjskimi predmeti.

Pridržek št. 7 – Poslovne storitve – storitve agencij za izterjavo in storitve poročanja o kreditni spodobnosti

Sektor:	poslovne storitve – storitve agencij za izterjavo, poročanje o kreditni spodobnosti
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 87901, 87902
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
Oddelek:	čezmejna trgovina s storitvami

▼B

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

EU, z izjemo **ES**, **LV** in **SE**, v zvezi s storitvami agencij za izterjavo in storitvami poročanja o kreditni sposobnosti.

Pridržek št. 8 – Poslovne storitve – storitve posredovanja zaposlitve

Sektor:	poslovne storitve – storitve posredovanja zaposlitve
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 87201, 87202, 87203, 87204, 87205, 87206, 87209
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
	višji vodstveni položaji in upravni odbori
Oddelek:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

Z izjemo **HU** in **SE**: Izvajanje storitev posredovanja zaposlitve za osebje za pomoč na domu, druge trgovske ali industrijske delavce, medicinske sestre in drugo osebje (CPC 87204, 87205, 87206, 87209)

Z izjemo **BE**, **HU** in **SE**: Zahteva po sedežu v državi in prepoved čezmejnega izvajanja storitev posredovanja zaposlitve za administrativno in drugo osebje.

AT, **BG**, **CY**, **CZ**, **EE**, **FI**, **MT**, **PL**, **PT**, **RO**, **SI** in **SK**: Vzpostavljanje storitev posredovanja zaposlitve za administrativno in drugo osebje.

LT in **LV**: Izvajanje storitev posredovanja zaposlitve za administrativno osebje.

DE in **IT**: Omejitev števila ponudnikov posredovanja zaposlitve.

FR: Za te storitve velja državni monopol.

DE: Zvezno ministrstvo za delo in socialne zadeve lahko za določene poklice izda uredbo o posredovanju zaposlitev in zaposlovanju nedržavljanov Evropske unije oziroma EGP (CPC 87202).

AT, **BG**, **CY**, **CZ**, **DE**, **EE**, **FI**, **MT**, **LT**, **LV**, **PL**, **PT**, **RO**, **SI** in **SK**: Izvajanje storitev posredovanja zaposlitve za administrativno osebje.

FR, **IE**, **IT** in **NL**: Zahteva po sedežu v državi in prepoved čezmejnega izvajanja storitev posredovanja zaposlitve za administrativno osebje.

▼B

IT: Omejitev števila ponudnikov posredovanja zaposlitve za administrativno osebje (87203).

BG, **CY**, **CZ**, **DE**, **EE**, **FI**, **MT**, **LT**, **LV**, **PL**, **PT**, **RO**, **SI** in **SK**: Izvajanje storitev iskanja vodilnih kadrov.

IE: Zahteva po sedežu v državi in prepoved čezmejnega izvajanja storitev iskanja vodilnih kadrov (87201).

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

ES: Omejitev števila izvajalcev storitev iskanja vodilnih kadrov in omejitev števila izvajalcev storitev posredovanja zaposlitve (CPC 87201, 87202).

Obstoječi ukrepi:

AT: §§ 97 in 135 avstrijskega zakona o trgovini (Gewerbeordnung), Zvezni uradni list št. 194/1994, kakor je bil spremenjen, in

zakon o začasnih zaposlitvah (Arbeitskräfteüberlassungsgesetz/AÜG), Zvezni uradni list št. 196/1988, kakor je bil spremenjen

BG: zakon za spodbujanje zaposljivosti, členi 26, 27, 27a in 28

CY: zakon o zasebnih agencijah za zaposlovanje št. 150(I)/2013 z dne 6. decembra 2013 in

zakon o zasebnih agencijah za zaposlovanje št. 126(I)/2012

CZ: zakon o zaposlovanju (435/2004)

DE: člen 38 uredbe o zaposlovanju (Beschäftigungsverordnung) in

člen 292 zakonika o socialnem varstvu, III, spodbujanje zaposlovanja (Drittes Buch Sozialgesetzbuch, SGB III).

DK: §§ 8a–8f uredbe-zakona št. 73 z dne 17. januarja 2014 in uredba-zakon št. 228 z dne 7. marca 2013 (zaposlovanje pomorščakov) ter

zakon o delovnih dovoljenjih 2006, S1(2) in (3).

EL: zakon 4052/2012 (uradni list 41 A), kakor je bil v nekaterih določbah spremenjen z zakonom št. 4093/2012 (uradni list 222 A)

ES: Real Decreto-ley 8/2014, de 4 de julio, de aprobación de medidas urgentes para el crecimiento, la competitividad y la eficiencia, artículo 117 (tramitado como Ley 18/2014, de 15 de octubre)

FI: Lakijulkisesta työvoima- ja yrityspalvelusta (zakon o javnih storitvah na področju zaposlovanja in zagona podjetij) (916/2012)

HR: zakon o mediaciji na področju zaposlovanja in pravicah brezposelnih (UL 80/08, 121/10, 118/12 in 153/13),

odlok o izvajanju dejavnosti, povezanih z zaposlovanjem (UL 8/14),

zakon o delovnih razmerjih (UL 93/14) členi 44–47 ter

zakon o tujcih (UL 130/11 in 74/12) za zaposlovanje tujcev na Hrvaškem

IE: zakon o delovnih dovoljenjih 2006 S1(2) in (3).

▼B

IT: zakonodajni odlok 276/2003, člena 4 in 5

LT: litovski zakonik o delovnih razmerjih, zakon Republike Litve št. XI-1379 z dne 19. maja 2011 o agencijah za posredovanje začasnih zaposlitev, kakor je bil nazadnje spremenjen z zakonom št. XII-230 z dne 11. aprila 2013

LU: Loi du 18 janvier 2012 portant création de l'Agence pour le développement de l'emploi) (zakon z dne 18. januarja 2012 o ustanovitvi agencije za zaposlovanje – ADEM)

MT: zakon o zavodih za zaposlovanje in usposabljanje (Cap 343) (členi 23–25) ter

uredbe o agencijah za zaposlovanje (S.L. 343.24)

PL: člen 18 zakona z dne 20. aprila 2004 o spodbujanju zaposlovanja in institucijah trga dela (Uradni list, 2015, točka 149, kakor je bil spremenjen)

PT: uredba-zakon št. 260/2009 z dne 25. septembra, kakor je bila spremenjena z zakonom št. 5/2014 z dne 12. februarja (dostopnost in izvajanje storitev agencij za zaposlovanje)

RO: zakon št. 156/2000 o zaščiti romunskih državljanov, ki delajo v tujini, ponovno objavljen, in sklep vlade št. 384/2001 o odobritvi metodoloških norm za izvajanje zakona št. 156/2000, z naknadnimi spremembami,

odlok vlade št. 277/2002, kakor je bil spremenjen z odlokom vlade št. 790/2004 in odlokom vlade št. 1122/2010,

zakon št. 53/2003 – zakonik o delovnih razmerjih, ponovno objavljen, z naknadnimi spremembami in dodatkom ter sklep vlade št. 1256/2011 o pogojih poslovanja in postopku odobritve za agencije za posredovanje začasne zaposlitve

SI: zakon o urejanju trga dela (Uradni list RS, št. 80/2010, 21/2013, 63/2013) ter

zakon o zaposlovanju, samozaposlovanju in delu tujcev – ZZSDT (Uradni list RS, št. 47/2015)

SK: zakon št. 5/2004 o službah za zaposlovanje in

zakon št. 455/1991 o trgovinskih dovoljenjih

Pridržek št. 9 – Poslovne storitve – varnostne in preiskovalne storitve

Sektor:	poslovne storitve – varnostne in preiskovalne storitve
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 87301, 87302, 87303, 87304, 87305, 87309
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
	prepoved operativnih zahtev
	višji vodstveni položaji in upravni odbori
Oddelek:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

▼B

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

(a) **Varnostne storitve (CPC 87302, 87303, 87304, 87305, 87309)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori, prepoved operativnih zahtev in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

BG, **CY**, **CZ**, **EE**, **LT**, **LV**, **MT**, **PL**, **RO**, **SI** in **SK**: Izvajanje varnostnih storitev.

DK, **HR** in **HU**: Izvajanje storitev v naslednjih podsektorjih: storitve varovanja (87305) za HR in HU, svetovalne storitve na področju varnosti (87302) za HR, storitve varovanja na letališčih (del 87305) za DK in storitve oklepnih vozil (87304) za HU.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

BE: Za člane upravnih odborov družb, ki izvajajo storitve varovanja in varnostne storitve (87305) ter posvetovanje in usposabljanje v zvezi z varnostnimi storitvami (87302), se zahteva državljanstvo države članice Evropske unije. Tudi višji vodstveni delavci družb, ki izvajajo storitve varovanja in posvetovalne storitve na področju varovanja in varnosti, morajo biti državljani rezidenti države članice Evropske unije.

FI: Dovoljenja za izvajanje varnostnih storitev se lahko podelijo samo fizičnim osebam s stalnim prebivališčem v EGP ali pravnim osebam s sedežem v EGP.

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

BE, **ES**, **FI**, **FR** in **PT**: Čezmejno izvajanje varnostnih storitev s strani tujega izvajalca ni dovoljeno. V PT se zahteva državljanstvo za specializirano osebje, v ES za zasebno varnostno osebje, v FR pa za izvršne in neizvršne direktorje.

Obstoječi ukrepi:

BG: zakon o zasebnih podjetjih za varnostne storitve

CZ: zakon o izdaji dovoljenj za opravljanje trgovinske dejavnosti

DK: uredba o varnosti v letalstvu

FI: Laki yksityisistä turvallisuuspalveluista 282/2002 (zakon o zasebnih varnostnih storitvah)

LT: zakon št. IX-2327 z dne 8. julija 2004 o varnosti oseb in premoženja

LV: zakon o storitvah varovanja (oddelki 6, 7 in 14)

PL: zakon z dne 22. avgusta 1997 o zaščiti oseb in premoženja (Uradni list, 2016, točka 1432, kakor je bil spremenjen)

PT: zakon št. 34/2013 in

▼B

odlok št. 273/2013

SI: zakon o zasebnem varovanju

(b) **Preiskovalne storitve (CPC 87301)**

EU, z izjemo **AT** in **SE**: Izvajanje preiskovalnih storitev.

Liberalizacija naložb – dostop do trga in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

LT in **PT**: Država ima monopol nad preiskovalnimi storitvami.

Pridržek št. 10 – Poslovne storitve – druge poslovne storitve

Sektor:	poslovne storitve – druge poslovne storitve (prevajanje in tolmačenje, fotokopiranje in podobno razmnoževanje gradiv, storitve, povezane z distribucijo energije, in storitve, povezane s proizvodnjo)
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 87905, 87904, 884, 887
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
	obravnava po načelu največjih ugodnosti
Oddelek:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

(a) **Prevajanje in tolmačenje (CPC 87905)**

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

HR: Čezmejno izvajanje storitev prevajanja in tolmačenja uradnih dokumentov.

(b) **Fotokopiranje in podobno razmnoževanje gradiv (CPC 87904)**

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

HU: Za izvajanje storitev fotokopiranja in podobnega razmnoževanja gradiv se zahteva sedež.

(c) **Storitve, povezane z distribucijo energije, in storitve, povezane s proizvodnjo (del CPC 884, 887, razen svetovalnih in posvetovalnih storitev)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

HU: Storitve, povezane z distribucijo energije, in čezmejno izvajanje storitev, povezanih s proizvodnjo, razen svetovalnih in posvetovalnih storitev na področju teh sektorjev.

▼B

(d) **Vzdrževanje in popravila plovil, opreme za železniški prevoz ter zrakoplovov in njihovih delov (del CPC 86764, CPC 86769, CPC 8868)**

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

EU, z izjemo **DE**, **EE** in **HU**: Zahteva po sedežu ali fizični prisotnosti v državi in prepoved čezmejnega izvajanja storitev vzdrževanja in popravil transportne opreme iz drugih držav.

EU, z izjemo **CZ**, **EE**, **HU**, **LU** in **SK**: Zahteva po sedežu ali fizični prisotnosti v državi in prepoved čezmejnega izvajanja storitev vzdrževanja in popravil plovil za prevoz po celinskih plovnih poteh iz drugih držav.

EU, z izjemo **EE**, **HU** in **LV**: Zahteva po sedežu ali fizični prisotnosti v državi in prepoved čezmejnega izvajanja storitev vzdrževanja in popravil pomorskih plovil iz drugih držav.

EU, z izjemo **AT**, **EE**, **HU**, **LV** in **PL**: Zahteva po sedežu ali fizični prisotnosti v državi in prepoved čezmejnega izvajanja storitev vzdrževanja in popravil zrakoplovov in njihovih delov iz drugih držav (del CPC 86764, CPC 86769, CPC 8868).

EU: Samo priznane organizacije, ki so pooblaščene v Evropski uniji, lahko izvajajo zakonsko predpisane preglede in izdajajo spričevala za ladje v imenu držav članic Evropske unije. Lahko se zahteva sedež.

Obstoječi ukrepi:

EU: Uredba (ES) št. 391/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. aprila 2009 o skupnih pravilih in standardih za organizacije za tehnični nadzor in pregled ladij

(e) **Druge poslovne storitve, povezane z letalstvom**

Liberalizacija naložb – obravnava po načelu največjih ugodnosti in čezmejna trgovina s storitvami – obravnava po načelu največjih ugodnosti:

EU: Določitev drugačne obravnave za tretje države v skladu z obstoječimi ali prihodnjimi dvostranskimi sporazumi za naslednje storitve:

(i) prodaja in trženje storitev zračnega prevoza;

(ii) storitve računalniškega rezervacijskega sistema (CRS);

(iii) vzdrževanje in popravila letal in njihovih delov ali

(iv) najem ali zakup zrakoplovov brez posadke.

Pridržek št. 11 – Telekomunikacije

Sektor:	telekomunikacijske storitve
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
Oddelek:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

▼B

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi s storitvami radiodifuzije. Radiodifuzija je opredeljena kot neprekinjeno predvajanje, ki je potrebno za distribucijo signalov televizijskih in radijskih programov splošni javnosti, ne vključuje pa povezav med operaterji.

Pridržek št. 12 – Gradbeništvo

Sektor:	gradbene storitve
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 51
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
Oddelek:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

LT: Pravica priprave projektne dokumentacije za gradnjo objektov izrednega pomena se podeli le projektivnim podjetjem, registriranim v Litvi, ali tujim projektivnim podjetjem, ki jih je odobrila institucija s pooblastilom vlade za te dejavnosti. Pravica izvajanja tehničnih dejavnosti na glavnih področjih gradbeništva se lahko podeli nelitovskim osebam, ki jih je odobrila institucija s pooblastilom vlade Republike Litve.

Pridržek št. 13 – Distribucijske storitve

Sektor:	distribucijske storitve
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 62117, 62251, 8929, del 62112, 62226, 63107
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
	višji vodstveni položaji in upravni odbori
	prepoved operativnih zahtev
Oddelek:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

(a) **Distribucija zdravil**

BG: Čezmejna prodaja zdravil na debelo (CPC 62251).

FI: Distribucija farmacevtskih izdelkov (CPC 62117, 62251, 8929).

Obstoječi ukrepi:

BG: zakon o zdravilih v humani medicini

FI: Lääkelaki (zakon o zdravstvu) (395/1987)

▼B

(b) **Distribucija alkoholnih pijač**

FI: Distribucija alkoholnih pijač (del CPC 62112, 62226, 63107, 8929).

Obstoječi ukrepi:

FI: Alkoholilaki (zakon o alkoholu) (1143/1994)

(c) **Druga distribucija (del CPC 621, CPC 62228, CPC 62251, CPC 62271, del CPC 62272, CPC 62276, CPC 63108, del CPC 6329)**

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

BG: Distribucija kemičnih izdelkov, plemenitih kovin in dragih kamnov, zdravil, predmetov za medicinsko uporabo, tobaka in tobačnih izdelkov ter alkoholnih pijač na debelo.

Bolgarija si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi storitvami borznih posrednikov.

Obstoječi ukrepi:

BG: zakon o zdravilih v humani medicini,

zakon o veterinarski dejavnosti,

zakon o prepovedi kemičnega orožja in nadzoru nad toksičnimi kemičnimi snovmi in njihovimi predhodnimi sestavinami,

zakon o tobaku in tobačnih izdelkih,

zakon o trošarinah in davčnih skladiščih ter

zakon o vinu in žganih pijačah

Pridržek št. 14 – Izobraževanje

Sektor:	izobraževanje
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 92
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
	višji vodstveni položaji in upravni odbori
	prepoved operativnih zahtev
Oddelek:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

EU: Vse izobraževalne storitve, ki se financirajo iz javnih sredstev ali so deležne državne podpore v kakršni koli obliki in za katere se zato ne šteje, da se financirajo zasebno. Če lahko tuji izvajalci izvajajo zasebno financirane izobraževalne storitve, je lahko pogoj za udeležbo zasebnih izvajalcev v izobraževalnem sistemu koncesija, ki se podeli na nediskriminatorni osnovi.

▼B

EU, z izjemo **CZ**, **NL**, **SE** in **SK**: Izvajanje zasebno financiranih drugih izobraževalnih storitev, tj. tistih, ki niso klasificirane kot storitve osnovnošolskega, srednješolskega in visokošolskega izobraževanja ali izobraževanja odraslih (CPC 92).

BG, **IT** in **SI**: Omejitev čezmejnega izvajanja zasebno financiranih storitev osnovnošolskega izobraževanja (CPC 921).

BG in **IT**: Omejitev čezmejnega izvajanja zasebno financiranih storitev srednješolskega izobraževanja (CPC 922).

AT: Omejitev čezmejnega izvajanja zasebno financiranih storitev izobraževanja odraslih prek radia in televizije (CPC 924).

CY, **FI**, **MT** in **RO**: Izvajanje zasebno financiranih storitev osnovnošolskega in srednješolskega izobraževanja ter izobraževanja odraslih (CPC 921, 922, 924).

AT, **BG**, **CY**, **FI**, **MT** in **RO**: Izvajanje zasebno financiranih storitev visokošolskega izobraževanja (CPC 923).

CZ in **SK**: Večina članov upravnega odbora ustanove, ki izvaja zasebno financirane izobraževalne storitve, mora imeti državljanstvo zadevne države (CPC 921, 922, 923 za SK razen 92310, 924).

SI: Večina članov upravnega odbora ustanove, ki izvaja zasebno financirane storitve srednješolskega ali visokošolskega izobraževanja, mora imeti slovensko državljanstvo (CPC 922, 923).

SE: Izvajalci izobraževalnih storitev, ki so jih za zagotavljanje izobraževanja odobrili javni organi. Ta pridržek velja za zasebno financirane izvajalce izobraževalnih storitev, ki v neki obliki prejemajo državno podporo, med drugim za izvajalce izobraževalnih storitev, ki jih priznava država ali so pod državnim nadzorom, ali za izobraževanje, ki je upravičeno do študijske podpore (CPC 92).

SK: Za izvajalce vsakršnega zasebno financiranega izobraževanja, razen posekundarnega strokovnega in poklicnega izobraževanja, se zahteva stalno prebivališče v EGP. Lahko se preverijo gospodarske potrebe in lokalni organi lahko omejijo število ustanovljenih šol (CPC 921, 922, 923 razen 92310, 924).

Obstoječi ukrepi:

BG: zakon o javnem šolstvu, člen 12,

zakon o visokem šolstvu, odstavek 4 dodatnih določb in

zakon o poklicnem usposabljanju in izobraževanju, člen 22

FI: Perusopetuslaki (zakon o osnovnošolskem izobraževanju) (628/1998),

Lukiolaki (zakon o splošnem srednješolskem izobraževanju) (629/1998),

Laki ammatillisesta koulutuksesta (zakon o poklicnem usposabljanju in izobraževanju) (630/1998),

Laki ammatillisesta aikuiskoulutuksesta (zakon o poklicnem izobraževanju odraslih) (631/1998),

Ammattikorkeakoululaki (zakon o politehnikah) (351/2003) ter

▼B

Yliopistolaki (zakon o univerzah) (558/2009)

IT: kraljevi odlok 1592/1933 (zakon o srednješolskem izobraževanju),

zakon 243/1991 (občasni javni prispevek za zasebne univerze),

resolucija 20/2003 CNVSU (Comitato nazionale per la valutazione del sistema universitario) in

odlok predsednika republike 25/1998

SK: zakon 245/2008 o izobraževanju,

zakon št. 131/2002 o univerzah, členi 2, 47, 49a in

zakon 596/2003 o državni upravi v izobraževanju in samoupravljanju šole, člen 16

Pridržek št. 15 – Okoljske storitve

Sektor:	okoljske storitve: ravnanje z odpadki in gospodarjenje s tlemi
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 9401, 9402, 9403, 94060
Vrsta pridržka:	dostop do trga
Oddelek:	čezmejna trgovina s storitvami

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

DE: Izvajanje storitev ravnanja z odpadki, razen svetovalnih storitev, ter storitve v zvezi z varstvom tal in gospodarjenjem s kontaminiranimi tlemi, razen svetovalnih storitev.

Pridržek št. 16 – Finančne storitve

Sektor:	finančne storitve
Klasifikacija dejavnosti:	
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
	višji vodstveni položaji in upravni odbori
Oddelek:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

▼B

(a) **Vse finančne storitve**

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

EU: Zahteva po specifični pravni obliki za finančne institucije, ki niso podružnice, za ustanovitev v državi članici Evropske unije, na nediskriminatorni osnovi.

(b) **Zavarovalniške in z zavarovanjem povezane storitve**

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

EU, z izjemo **CY**, **LV**, **LT**, **MT** in **PL**: Izvajanje zavarovalniških in z zavarovanjem povezanih storitev, razen:

(i) storitev neposrednega zavarovanja (vključno s sozavarovanjem) in posredniških storitev pri neposrednem zavarovanju za zavarovanje tveganj, ki se nanašajo na:

— pomorski prevoz, komercialni letalski prevoz ter lansiranje vesoljskih plovil in tovora (vključno s sateliti), pri čemer zavarovanje krije vse ali del navedenega: blago, ki se prevaža, vozilo, ki prevaža blago, in odgovornost, ki izhaja iz tega, ter

— blago v mednarodnem prevozu;

(ii) pozavarovanja in retrocesije ter

(iii) pomožnih storitev v zavarovalništvu.

BG: Tuje zavarovalnice ne morejo neposredno prevzeti zavarovanja prevoza, ki zajema zavarovanje blaga, samih vozil in odgovornosti v zvezi s tveganji, ki obstajajo v Bolgariji.

CY: Izvajanje zavarovalniških in z zavarovanjem povezanih storitev, razen:

(i) storitev neposrednega zavarovanja (vključno s sozavarovanjem) za zavarovanje tveganj, ki se nanašajo na:

— pomorski prevoz, komercialni letalski prevoz ter lansiranje vesoljskih plovil in tovora (vključno s sateliti), pri čemer zavarovanje krije vse ali del navedenega: blago, ki se prevaža, vozilo, ki prevaža blago, in odgovornost, ki izhaja iz tega, ter

— blago v mednarodnem prevozu;

(ii) posredovanja v zavarovalništvu;

(iii) pozavarovanja in retrocesije ter

(iv) pomožnih storitev v zavarovalništvu.

FR: Zavarovanje tveganj v zvezi s kopenskim prevozom lahko prevzamejo samo zavarovalnice s sedežem v Evropski uniji.

Obstoječi ukrepi:

FR: Article L 310-10 du code des assurances

▼B

IT: Zavarovanje prevoza blaga, zavarovanje samih vozil in zavarovanje odgovornosti v zvezi s tveganji, ki obstajajo v Italiji, lahko prevzemajo samo zavarovalnice s sedežem v Evropski uniji, razen pri mednarodnem prevozu, ki vključuje uvoz v Italijo.

Obstoječi ukrepi:

IT: člen 29 zakonika o zasebnem zavarovanju (zakonodajni odlok št. 209 z dne 7. septembra 2005)**IT**: Zahteva po sedežu v državi in prepoved čezmejnega izvajanja aktuarskih storitev.

Obstoječi ukrepi:

IT: zakon 194/1942 o poklicu aktuarja

MT, **LT**, in **LV**: Izvajanje zavarovalniških in z zavarovanjem povezanih storitev, razen:

(i) storitev neposrednega zavarovanja (vključno s sozavarovanjem) za zavarovanje tveganj, ki se nanašajo na:

— pomorski prevoz, komercialni letalski prevoz ter lansiranje vesoljskih plovil in tovora (vključno s sateliti), pri čemer zavarovanje krije vse ali del navedenega: blago, ki se prevaža, vozilo, ki prevaža blago, in odgovornost, ki izhaja iz tega, ter

— blago v mednarodnem prevozu;

(ii) pozavarovanja in retrocesije ter

(iii) pomožnih storitev v zavarovalništvu.

PL: Izvajanje zavarovalniških in z zavarovanjem povezanih storitev, razen:

(i) storitev neposrednega zavarovanja (vključno s sozavarovanjem) za zavarovanje tveganj, ki se nanašajo na blago v mednarodni trgovini, ter

(ii) pozavarovanja in retrocesije tveganj, ki se nanašajo na blago v mednarodni trgovini.

PT: Letalsko in ladijsko transportno zavarovanje, ki zajema blago, zrakoplove, ladje brez tovora in odgovornost, lahko sklepajo samo družbe s sedežem v Evropski uniji.

Kot posredniki za tako zavarovalno poslovanje na Portugalskem lahko delujejo samo osebe in družbe s sedežem v Evropski uniji.

Obstoječi ukrepi:

PT: člen 7 uredbe-zakona 94-B/98 in

člen 7 uredbe-zakona 144/2006

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

DE: Če ima tuja zavarovalnica podružnico v Nemčiji, lahko sklepa zavarovalne pogodbe v zvezi z mednarodnim prevozom v Nemčiji samo prek podružnice s sedežem v Nemčiji.

▼B

Obstoječi ukrepi:

DE: § 43 Abs. 2 Luftverkehrsgesetz (LuftVG) in

§ 105 Abs. 1 Luftverkehrszulassungsordnung (LuftVZO).

ES: Za opravljanje poklica aktuarja se zahteva stalno prebivališče ali najmanj dve leti izkušenj.

HU: Zavarovalnice, ki nimajo sedeža v Evropski uniji, lahko na ozemlju Madžarske zagotavljajo neposredno zavarovanje le prek podružnice, registrirane na Madžarskem.

Obstoječi ukrepi:

HU: zakon LX iz leta 2003

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

FI: Za izvajanje storitev zavarovalnega posredništva se zahteva stalna poslovna enota v Evropski uniji.

Storitve neposrednega zavarovanja (vključno s sozavarovanjem) lahko izvajajo le zavarovatelji s sedežem v Evropski uniji ali s podružnico na Finskem.

Najmanj polovica članov upravnega odbora in nadzornega sveta ter izvršni direktor zavarovalnice, ki izvaja obvezno pokojninsko zavarovanje, mora imeti stalno prebivališče v EGP, razen če pristojni organi odobrijo izjemo. Tuji zavarovatelji s podružnico na Finskem ne morejo pridobiti dovoljenja za izvajanje obveznega pokojninskega zavarovanja. Vsaj en revizor mora imeti stalno prebivališče v EGP.

Pri drugih zavarovalnicah velja zahteva glede stalnega prebivališča v EGP za najmanj enega člana upravnega odbora in nadzornega sveta ter za izvršnega direktorja. Vsaj en revizor mora imeti stalno prebivališče v EGP.

Generalni zastopnik japonske zavarovalnice mora imeti stalno prebivališče na Finskem, razen če je sedež družbe v Evropski uniji.

Obstoječi ukrepi:

FI: Laki ulkomaisista vakuutusyhtiöistä (zakon o tujih zavarovalnicah) (398/1995),

Vakuutusyhtiölaki (zakon o zavarovalnicah) (521:2008),

Laki vakuutusedustuksesta (zakon o zavarovalnem posredništvu) (570/2005) in

Laki työeläkevakuutusyhtiöistä (zakon o družbah, ki izvajajo obvezno pokojninsko zavarovanje) (354/1997)

Liberalizacija naložb – dostop do trga in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

SK: Tuji državljani lahko ustanovijo zavarovalnico samo v obliki delniške družbe ali izvajajo zavarovalniške storitve prek podružnic z registriranim sedežem na Slovaškem. Pridobitev dovoljenja je v obeh primerih odvisna od ocene nadzornega organa.

▼B

Obstoječi ukrepi:

SK: zakon 39/2015 o zavarovanju

(c) **Bančne in druge finančne storitve**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

EU: Depozitarji premoženja investicijskih skladov so lahko samo podjetja z registriranim sedežem v Evropski uniji. Za izvajanje dejavnosti upravljanja splošnih skladov, vključno z investicijskimi skladi in investicijskimi družbami, če so te dovoljene z nacionalno zakonodajo, se zahteva ustanovitev specializirane družbe za upravljanje, ki ima glavni in registrirani sedež v isti državi članici Evropske unije.

Obstoječi ukrepi:

EU: Direktiva 2009/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o kolektivnih naložbenih podjemih za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (KNPVP), kakor je bila spremenjena z direktivami 2010/78/EU, 2011/61/EU, 2013/14/EU in 2014/91/EU Evropskega parlamenta in Sveta, ter

Direktiva 2011/61/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o upraviteljih alternativnih investicijskih skladov, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2013/14/EU in Direktivo 2014/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o trgih finančnih instrumentov.

SK: Na Slovaškem lahko investicijske storitve izvajajo družbe za upravljanje, ki imajo pravno obliko delniške družbe z zakonsko določenim lastniškim kapitalom (podružnica ne zadošča).

Obstoječi ukrepi:

SK: zakon 566/2001 o vrednostnih papirjih in naložbenih storitvah ter

zakon 483/2001 o bankah

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

EE: Za sprejemanje depozitov mora imeti družba dovoljenje estonskega finančnega nadzornega organa in biti registrirana v skladu z estonsko zakonodajo kot delniška družba, hčerinska družba ali podružnica.

Obstoječi ukrepi:

EE: Krediidiasutuste seadus (zakon o kreditnih institucijah) § 206 in §21

FI: Najmanj eden od ustanoviteljev, članov upravnega odbora, nadzornega sveta in izvršni direktor izvajalca bančnih storitev ter oseba, pooblaščena za podpis v imenu kreditne institucije, morajo imeti stalno prebivališče v EGP. Vsaj en revizor mora imeti stalno prebivališče v EGP. Za izvajanje plačilnih storitev se lahko zahteva stalno prebivališče ali domicil na Finskem.

Obstoječi ukrepi:

FI: Laki liikepankeista ja muista osakeyhtiömuotoisista luottolaitoksista (zakon o poslovnih bankah in drugih kreditnih institucijah v obliki družbe z omejeno odgovornostjo) (1501/2001),

▼B

Säästöpankkilaki (1502/2001) (zakon o hranilnicah),

Laki osuuspankeista ja muista osuuskuntamuotoisista luottolaitoksista (1504/2001) (zakon o zadružnih bankah in drugih kreditnih institucijah v obliki zadružne banke),

Laki hypoteekkiyhdistyksistä (936/1978) (zakon o hipotekarnih družbah),

Maksulaitoslaki (297/2010) (zakon o plačilnih institucijah),

Laki ulkomaisen maksulaitoksen toiminnasta Suomessa (298/2010) (zakon o delovanju tujih plačilnih institucij na Finskem) ter

Laki luottolaitostoiminnasta (zakon o kreditnih institucijah) (121/2007)

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

IT: Storitve, ki jih izvajajo „consulenti finanziari“ (finančni svetovalci).

Obstoječi ukrepi:

IT: členi 91–111 uredbe Nacionalne komisije za družbe in borzo (CONSOB) o posrednikih (št. 16190 z dne 29. oktobra 2007)

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

LT: Kot depozitarji premoženja pokojninskih skladov lahko delujejo samo banke z registriranim sedežem ali podružnico v Litvi, ki so pooblaščene za izvajanje investicijskih storitev v EGP. Vsaj en član uprave banke mora govoriti litovsko in imeti stalno prebivališče v Litvi.

Obstoječi ukrepi:

LT: zakon Republike Litve št. IX-2085 z dne 30. marca 2004 o bankah,

zakon Republike Litve št. IX-1709 z dne 4. julija 2003 o kolektivnih naložbenih podjemih ter

zakon Republike Litve št. VIII-1212 z dne 3. junija 1999 o dodatnem prostovoljnem pokojninskem zavarovanju

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

EU, z izjemo **BE**, **CY**, **EE**, **LT**, **LV**, **MT**, **RO** in **SI**: Izvajanje bančnih in drugih finančnih storitev, razen:

(i) zagotavljanja in prenosa finančnih informacij, obdelave finančnih podatkov in z njimi povezane programske opreme s strani izvajalcev drugih finančnih storitev ter

▼B

(ii) svetovalnih in drugih pomožnih finančnih storitev, ki se nanašajo na bančne in druge finančne storitve, kakor so opisane v pododstavku (a)(ii) opredelitve pojma bančnih in drugih finančnih storitev (razen zavarovanja) v členu 8.59 pododdelka 5 oddelka E, vendar brez posredništva, kakor je opisano v navedenem pododstavku.

BE: Izvajanje bančnih in drugih finančnih storitev razen zagotavljanja in prenosa finančnih informacij, obdelave finančnih podatkov in z njimi povezane programske opreme s strani izvajalcev drugih finančnih storitev.

CY: Izvajanje bančnih in drugih finančnih storitev, razen:

(i) trgovanja s prenosljivimi vrednostnimi papirji za lastni račun ali za račun strank, in sicer na borzi, trgu OTC ali drugače;

(ii) zagotavljanja in prenosa finančnih informacij, obdelave finančnih podatkov in z njimi povezane programske opreme s strani izvajalcev drugih finančnih storitev ter

(iii) svetovalnih in drugih pomožnih finančnih storitev, ki se nanašajo na bančne in druge finančne storitve, kakor so opisane v pododstavku (a)(ii) opredelitve pojma bančnih in drugih finančnih storitev (razen zavarovanja) v členu 8.59 pododdelka 5 oddelka E, vendar brez posredništva, kakor je opisano v navedenem pododstavku.

EE in **LT**: Izvajanje bančnih in drugih finančnih storitev, razen:

(i) sprejemanja vlog;

(ii) posojanja vseh vrst;

(iii) finančnega zakupa;

(iv) vseh storitev plačilnega prometa in prenosa denarja, garancij in obveznosti;

(v) trgovanja za lastni račun ali za račun strank na borzi ali trgu OTC;

(vi) sodelovanja pri izdaji vseh vrst vrednostnih papirjev, vključno z vpisom primarne izdaje vrednostnih papirjev in vlaganjem (javnim ali zasebnim) prek agenta ter izvajanjem storitev, povezanih s takšnimi izdajami;

(vii) denarnoposredniških poslov;

(viii) upravljanja premoženja, na primer upravljanja denarnih sredstev ali portfeljev, vseh oblik upravljanja kolektivnih naložb, upravljanja pokojninskih skladov, depotnih storitev in storitev skrbniških skladov;

(ix) storitev v zvezi s poravnavami in obračuni finančnih sredstev, vključno z vrednostnimi papirji, izvedenimi finančnimi instrumenti in drugimi prenosljivimi vrednostnimi papirji;

(x) dajanja in prenosa finančnih informacij, obdelave finančnih podatkov in z njimi povezane programske opreme ter

▼B

(xi) svetovalnih in drugih pomožnih finančnih storitev, ki se nanašajo na bančne in druge finančne storitve, kakor so opisane v pododstavku (a)(ii) opredelitve pojma bančnih in drugih finančnih storitev (razen zavarovanja) v členu 8.59 pododdelka 5 oddelka E, vendar brez posredništva, kakor je opisano v navedenem pododstavku.

LV: Izvajanje bančnih in drugih finančnih storitev, razen:

(i) sodelovanja pri izdaji vseh vrst vrednostnih papirjev, vključno z vpisom primarne izdaje vrednostnih papirjev in vlaganjem (javnim ali zasebnim) prek agenta ter izvajanjem storitev, povezanih s takšnimi izdajami;

(ii) zagotavljanja in prenosa finančnih informacij, obdelave finančnih podatkov in z njimi povezane programske opreme s strani izvajalcev drugih finančnih storitev ter

(iii) svetovalnih in drugih pomožnih finančnih storitev, ki se nanašajo na bančne in druge finančne storitve, kakor so opisane v pododstavku (a)(ii) opredelitve pojma bančnih in drugih finančnih storitev (razen zavarovanja) v členu 8.59 pododdelka 5 oddelka E, vendar brez posredništva, kakor je opisano v navedenem pododstavku.

MT: Izvajanje bančnih in drugih finančnih storitev, razen:

(i) sprejemanja vlog;

(ii) posojanja vseh vrst;

(iii) zagotavljanja in prenosa finančnih informacij, obdelave finančnih podatkov in z njimi povezane programske opreme s strani izvajalcev drugih finančnih storitev ter

(iv) svetovalnih in drugih pomožnih finančnih storitev, ki se nanašajo na bančne in druge finančne storitve, kakor so opisane v pododstavku (a)(ii) opredelitve pojma bančnih in drugih finančnih storitev (razen zavarovanja) v členu 8.59 pododdelka 5 oddelka E, vendar brez posredništva, kakor je opisano v navedenem pododstavku.

RO: Izvajanje bančnih in drugih finančnih storitev, razen:

(i) sprejemanja vlog;

(ii) posojanja vseh vrst;

(iii) garancij in obveznosti;

(iv) denarnoposredniških poslov;

(v) dajanja in prenosa finančnih informacij, obdelave finančnih podatkov in z njimi povezane programske opreme ter

(vi) svetovalnih in drugih pomožnih finančnih storitev, ki se nanašajo na bančne in druge finančne storitve, kakor so opisane v pododstavku (a)(ii) opredelitve pojma bančnih in drugih finančnih storitev (razen zavarovanja) v členu 8.59 pododdelka 5 oddelka E, vendar brez posredništva, kakor je opisano v navedenem pododstavku.

▼B

SI: Izvajanje bančnih in drugih finančnih storitev, razen:

(i) posojanja vseh vrst;

(ii) sprejemanja jamstev in obveznosti od tujih kreditnih ustanov s strani domačih pravnih subjektov in samostojnih podjetnikov;

(iii) zagotavljanja in prenosa finančnih informacij, obdelave finančnih podatkov in z njimi povezane programske opreme s strani izvajalcev drugih finančnih storitev ter

(iv) svetovalnih in drugih pomožnih finančnih storitev, ki se nanašajo na bančne in druge finančne storitve, kakor so opisane v pododstavku (a)(ii) opredelitve pojma bančnih in drugih finančnih storitev (razen zavarovanja) v členu 8.59 pododdelka 5 oddelka E, vendar brez posredništva, kakor je opisano v navedenem pododstavku.

Pridržek št. 17 – Zdravstvene storitve in storitve socialnega varstva

Sektor:	zdravstvene storitve in storitve socialnega varstva
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 93, 931 razen 9312, del 93191, 9311, 93192, 93193, 93199
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
	obravnava po načelu največjih ugodnosti
	višji vodstveni položaji in upravni odbori
	prepoved operativnih zahtev
Oddelek:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

(a) **Zdravstvene storitve – storitve bolnišnic, storitve prevoza z reševalnimi vozili, storitve zdravstvenih nastanitvenih ustanov (CPC 93, 931 razen 9312, del 93191, 9311, 93192, 93193, 93199)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, prepoved operativnih zahtev, višji vodstveni položaji in upravni odbori:

EU: Izvajanje vseh zdravstvenih storitev, ki se financirajo iz javnih sredstev ali so deležne državne podpore v kakršni koli obliki in za katere se zato ne šteje, da se financirajo zasebno.

EU: Vse zasebno financirane zdravstvene storitve, razen zasebno financiranih storitev bolnišnic, storitev prevoza z reševalnimi vozili in storitev zdravstvenih nastanitvenih ustanov razen bolnišnic. Udeležba zasebnih izvajalcev pri zdravstvenih storitvah, ki se financirajo iz zasebnih sredstev, je lahko pogojena s koncesijo, ki se podeli na nediskriminatorni osnovi. Lahko se zahteva ocena gospodarskih potreb. Glavna merila: število obstoječih ustanov in vpliv nanje, prometna infrastruktura, gostota prebivalstva, geografska razpršenost in ustvarjanje novih delovnih mest.

▼B

Ta pridržek se ne nanaša na izvajanje vseh strokovnih storitev v zdravstvu, vključno s storitvami, ki jih izvaja strokovno osebje, na primer zdravniki, zobozdravniki, babice, medicinske sestre, fizioterapevti, pomožno medicinsko osebje in psihologi, ki so zajete v drugih pridržkih (CPC 931 razen 9312, del 93191).

AT, **PL** in **SI**: Izvajanje zasebno financiranih storitev prevoza z reševalnimi vozili (CPC 93192).

BE in **UK**: Vzpostavljanje zasebno financiranih storitev prevoza z reševalnimi vozili in storitev zdravstvenih nastanitvenih ustanov razen bolnišnic (CPC 93192, 93193).

BG, **CY**, **CZ**, **FI**, **MT** in **SK**: Izvajanje zasebno financiranih storitev bolnišnic, storitev prevoza z reševalnimi vozili in storitev zdravstvenih nastanitvenih ustanov razen bolnišnic (CPC 9311, 93192, 93193).

FI: Izvajanje drugih zdravstvenih storitev (CPC 93199).

Obstoječi ukrepi:

CZ: zakon št. 372/2011 zb. o zdravstvenih storitvah in pogojih za njihovo izvajanje

FI: Laki yksityisestä terveydenhuollosta (zakon o zasebnih izvajalcih zdravstvenih storitev) (152/1990)

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti, višji vodstveni položaji in upravni odbori, prepoved operativnih zahtev:

DE: Izvajanje sistema socialne varnosti v Nemčiji, v okviru katerega lahko storitve izvajajo različna podjetja ali subjekti in ki lahko vključuje elemente konkurenčnosti, zaradi česar ne gre za „storitve, ki se izvajajo izključno v okviru vladnega pooblastila“. Določitev boljše obravnave v okviru dvostranskega trgovinskega sporazuma v zvezi z zagotavljanjem zdravstvenih storitev in storitev socialnega varstva (CPC 93).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

DE: Nacionalno lastništvo zasebno financiranih bolnišnic, ki jih upravljajo nemške oborožene sile.

Nacionalizacija drugih ključnih zasebno financiranih bolnišnic (CPC 93110).

FR: Izvajanje zasebno financiranih storitev laboratorijske analize in testiranja.

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

FR: Izvajanje zasebno financiranih storitev laboratorijske analize in testiranja (del CPC 9311).

Obstoječi ukrepi:

FR: Article L 6213-1 à 6213-6 du Code de la Santé Publique

▼B

(b) **Zdravstvene storitve in storitve socialnega varstva, vključno s pokojninskim zavarovanjem**

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

EU, z izjemo **HU**: Zahteva po sedežu ali fizični prisotnosti na ozemlju države za izvajalce ter omejitev čezmejnega izvajanja zdravstvenih storitev, čezmejnega izvajanja storitev socialnega varstva in dejavnosti ali storitev v okviru javnega pokojninskega načrta ali zakonsko predpisanega sistema socialne varnosti. Ta pridržek se ne nanaša na izvajanje vseh strokovnih storitev v zdravstvu, vključno s storitvami, ki jih izvaja strokovno osebje, na primer zdravniki, zobozdravniki, babice, medicinske sestre, fizioterapevti, pomožno medicinsko osebje in psihologi, ki so zajete v drugih pridržkih (CPC 931 razen 9312, del 93191).

HU: Čezmejno izvajanje vseh storitev bolnišnic, storitev prevoza z reševalnimi vozili in storitev zdravstvenih nastanitvenih ustanov razen bolnišnic, ki se financirajo iz javnih sredstev (CPC 9311, 93192, 93193).

(c) **Storitve socialnega varstva, vključno s pokojninskim zavarovanjem**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori, prepoved operativnih zahtev:

EU: Izvajanje vseh storitev socialnega varstva, ki se financirajo iz javnih sredstev ali so deležne državne podpore v kakršni koli obliki in za katere se zato ne šteje, da se financirajo zasebno, ter dejavnosti ali storitve v okviru javnega pokojninskega načrta ali zakonsko predpisanega sistema socialne varnosti. Udeležba zasebnih izvajalcev pri zasebno financiranih storitvah socialnega varstva je lahko pogojena s koncesijo, ki se podeli na nediskriminatorni osnovi. Lahko se zahteva ocena gospodarskih potreb. Glavna merila: število obstoječih ustanov in vpliv nanje, prometna infrastruktura, gostota prebivalstva, geografska razpršenost in ustvarjanje novih delovnih mest.

BE, **CY**, **DE**, **DK**, **EL**, **ES**, **FR**, **IE**, **IT**, **PT** in **UK**: Izvajanje zasebno financiranih storitev socialnega varstva, razen storitev rehabilitacijskih centrov in domov za ostarele.

CZ, **FI**, **HU**, **MT**, **PL**, **RO**, **SK** in **SI**: Izvajanje zasebno financiranih storitev socialnega varstva.

DE: Sistem socialne varnosti v Nemčiji, v okviru katerega storitve zagotavljajo različna podjetja ali subjekti in ki lahko vključuje elemente konkurenčnosti, zaradi česar te storitve ne spadajo v opredelitev „storitev, ki se izvajajo izključno v okviru vladnega pooblastila“.

Obstoječi ukrepi:

FI: Laki yksityisistä sosiaalipalveluista (zakon o zasebnih socialnih storitvah) (922/2011)

IE: zakon o zdravstvu 2004 (S. 39) in

zakon o zdravstvu 1970 (kakor je bil spremenjen – S.61A)

IT: zakon 833/1978 o sistemu javnega zdravstva,

▼B

zakonodajni odlok 502/1992 o organizaciji in urejanju zdravstva ter

zakon 328/2000 o reformi storitev socialnega varstva

Pridržek št. 18 – Turizem in storitve v zvezi s potovanji

Sektor:	storitve turističnih vodnikov, zdravstvene storitve in storitve socialnega varstva
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 7472
Vrsta pridržka:	nacionalna obravnava
	obravnava po načelu največjih ugodnosti
Oddelek:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

Liberalizacija naložb – nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – nacionalna obravnava:

FR: Zahteva po državljanstvu države članice Evropske unije za izvajanje storitev turističnih vodnikov na ozemlju države.

Liberalizacija naložb – obravnava po načelu največjih ugodnosti in čezmejna trgovina s storitvami – obravnava po načelu največjih ugodnosti:

LT: Če Japonska litovskim državljanom dovoli izvajanje storitev turističnih vodnikov, bo tudi Litva japonskim državljanom dovolila izvajanje teh storitev pod enakimi pogoji.

Pridržek št. 19 – Storitve s področja rekreacije, kulture in športa

Sektor:	storitve s področja rekreacije, kulture in športa
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 962, 963, 9619, 964
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
	višji vodstveni položaji in upravni odbori
	prepoved operativnih zahtev
Oddelek:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

▼B

(a) **Storitve knjižnic, arhivov, muzejev in druge kulturne storitve (CPC963)**

EU, z izjemo **AT**, in **LT** v zvezi z naložbami: Izvajanje storitev knjižnic, arhivov, muzejev in drugih kulturnih storitev.

AT in **LT**: Za ustanovitev družbe je lahko potrebno dovoljenje ali koncesija.

(b) **Razvedrilne storitve, storitve gledališč, glasbenih skupin, ki nastopajo v živo, in cirkusov (CPC 9619, 964 razen 96492)**

EU, z izjemo **AT** in **SE**: Čezmejno izvajanje razvedrilnih storitev, vključno s storitvami gledališč, glasbenih skupin, ki nastopajo v živo, cirkusov in diskotek.

CY, **CZ**, **FI**, **MT**, **PL**, **RO**, **SI** in **SK**: Izvajanje razvedrilnih storitev, vključno s storitvami gledališč, glasbenih skupin, ki nastopajo v živo, cirkusov in diskotek.

BG: Izvajanje naslednjih razvedrilnih storitev: cirkusi, zabaviščni parki in podobne storitve, plesne dvorane, diskoteke in poučevanje plesa ter druge razvedrilne storitve.

EE: Izvajanje drugih razvedrilnih storitev, razen storitev kinematografov.

LT in **LV**: Izvajanje vseh razvedrilnih storitev, razen storitev kinematografov.

CY, **CZ**, **LV, PL**, **RO** in **SK**: Čezmejno izvajanje športnih storitev in drugih storitev s področja rekreacije.

(c) **Storitve tiskovnih agencij (CPC 962)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

FR: Tuja udeležba v obstoječih družbah, ki izdajajo publikacije v francoskem jeziku, ne sme presegati 20 odstotkov kapitala ali glasovalnih pravic družbe. Za ustanavljanje japonskih tiskovnih agencij veljajo pogoji, določeni v domači zakonodaji. Za ustanavljanje tiskovnih agencij s strani tujih vlagateljev velja vzajemnost.

Obstoječi ukrepi:

FR: Ordonnance n° 45-2646 du 2 novembre 1945 portant règlementation provisoire des agences de presse in

Loi n° 86-897 du 1 août 1986 portant réforme du régime juridique de la presse.

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

HU: Izvajanje storitev tiskovnih agencij.

(d) **Igre na srečo in stave (CPC 96492)**

EU, z izjemo **MT**: Izvajanje igralniških dejavnosti, ki vključujejo denarni vložek pri igrah na srečo, kot so na primer loterije, hitre srečke, igralniške storitve igralnic, arkadne igre in lokali z licenco, stave, tombole in igralniške storitve, ki jih upravljajo dobrodelne ustanove ali neprofitne organizacije oziroma se upravljajo v njihovem imenu.

▼B

Ta pridržek ne velja za igre, ki vključujejo spretnosti, igralne avtomate brez nagrad oziroma z nagradami v obliki brezplačnih iger in promocijske igre, katerih edini namen je spodbujanje prodaje blaga ali storitev, ki niso vključeni v to izjemo.

Pridržek št. 20 – Prevozne storitve in pomožne storitve v prevozu

Sektor:	prevozne storitve
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
	obravnava po načelu največjih ugodnosti
	prepoved operativnih zahtev
	višji vodstveni položaji in upravni odbori
Oddelek:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

(a) **Pomorski prevoz – kakršne koli druge komercialne dejavnosti, ki se opravljajo z ladje**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori, prepoved operativnih zahtev in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

EU: Za posadke morskih plovil in plovil za celinske vode se zahteva državljanstvo.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti, višji vodstveni položaji in upravni odbori:

EU, z izjemo **LV** in **MT**: Registracija plovila in upravljanje flote pod nacionalno zastavo države ustanovitve (vse komercialne pomorske dejavnosti, ki se izvajajo na pomorskih plovilih, vključno z ribolovom, akvakulturo in z ribolovom povezanimi storitvami, storitve mednarodnega prevoza potnikov in tovora (CPC 721) ter pomožne storitve v pomorskem prevozu).

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

EU: Če Japonska sprejme ukrepe ali sprejme uradno odločitev, da ladijskim družbam iz Evropske unije omeji ali prepove vstop v japonska pristanišča ali natovarjanje in raztovarjanje tovora na Japonskem.

Liberalizacija naložb – dostop do trga in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

MT: Za pomorsko povezavo Malte s celinskim delom Evrope preko Italije veljajo izključne pravice (CPC 7213, 7214, del 742, 745, del 749).

▼B

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

SK: Tuji vlagatelji morajo imeti svoj sedež na Slovaškem, če želijo pridobiti dovoljenje za izvajanje storitev (CPC 722).

(b) **Pomožne storitve v pomorskem prevozu**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

EU: Izvajanje storitev pilotaže in sidranja. Pojasniti je treba, da si Evropska unija ne glede na merila, ki lahko veljajo za registracijo ladij v državah članicah Evropske unije, pridržuje pravico, da določi, da lahko storitve pilotaže in sidranja izvajajo samo ladje, ki so vpisane v nacionalne registre držav članic Evropske unije (CPC 7452).

EU, z izjemo **LT** in **LV**: Storitve potiskanja in vlečenja lahko izvajajo samo plovila, ki plujejo pod zastavo države članice Evropske unije (CPC 7214).

LT: Storitve pilotaže, sidranja, potiskanja in vlečenja lahko izvajajo le pravne osebe iz Litve ali pravne osebe iz države članice Evropske unije s podružnicami v Litvi, ki imajo dovoljenje litovske uprave za pomorsko varnost (CPC 7214).

Liberalizacija naložb – dostop do trga in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

BE: Storitve pretovarjanja lahko izvajajo le akreditirani delavci, ki lahko delajo v pristaniških območjih, določenih s kraljevim odlokom (CPC 741).

Obstoječi ukrepi:

BE: Loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire,

Arrêté royal du 12 janvier 1973 instituant une Commission paritaire des ports et fixant sa dénomination et sa compétence,

Arrêté royal du 4 septembre 1985 portant agrément d'une organisation d'employeur (Anvers),

Arrêté royal du 29 janvier 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Gand),

Arrêté royal du 10 juillet 1986 portant agrément d'une organisation d'employeur (Zeebrugge),

Arrêté royal du 1er mars 1989 portant agrément d'une organisation d'employeur (Ostende) in

Arrêté royal du 5 juillet 2004 relatif à la reconnaissance des ouvriers portuaires dans les zones portuaires tombant dans le champ d'application de la loi du 8 juin 1972 organisant le travail portuaire, tel que modifié

▼B

(c) **Prevoz po celinskih plovnih poteh in pomožne storitve v prevozu po celinskih plovnih poteh**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti, višji vodstveni položaji in upravni odbori, prepoved operativnih zahtev in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti:

EU: Prevoz potnikov in tovora po celinskih plovnih poteh (CPC 722) in pomožne storitve v prevozu po celinskih plovnih poteh.

Pojasniti je treba, da ta pridržek velja tudi za izvajanje kabotaže v prevozu po celinskih plovnih poteh (CPC 722).

(d) **Železniški prevoz in pomožne storitve v železniškem prevozu**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

EU: Železniški prevoz potnikov in tovora (CPC 711).

FI: Čezmejno izvajanje železniškega prevoza. Kar zadeva železniški prevoz potnikov, ima družba VR-Group Ltd, ki je v 100-odstotni lasti države, izključne pravice za širše območje Helsinkov do leta 2017 in za preostali del države do leta 2019. Veljavnost pogodbe o podelitvi izključnih pravic se lahko podaljša (CPC 7111, 7112).

LT: Država ima monopol nad storitvami vzdrževanja in popravil opreme za železniški prevoz (CPC 86764, 86769, del 8868).

SE (samo v zvezi z dostopom do trga): Na področju vzdrževanja in popravil opreme za železniški prevoz je treba preveriti gospodarske potrebe, če namerava vlagatelj vzpostaviti lastno terminalsko infrastrukturo. Glavno merilo: prostorske in zmogljivostne omejitve (CPC 86764, 86769, del 8868).

Obstoječi ukrepi:

FI: Rautatielaki (zakon o železnicah) (304/2011)

SE: zakon o prostorskem načrtovanju in gradbeništvu (2010:900)

(e) **Cestni prevoz (prevoz potnikov, prevoz tovora, mednarodni prevoz s tovornjaki) in pomožne storitve v cestnem prevozu.**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

EU:

(i) Zahteva po sedežu v državi in omejitev čezmejnega izvajanja storitev cestnega prevoza (CPC 712).

(ii) Omejitev izvajanja kabotaže v državi članici Evropske unije s strani tujih vlagateljev, ustanovljenih v drugi državi članici Evropske unije (CPC 712).

▼B

(iii) Za storitve taksijev v Evropski uniji se lahko zahteva ocena gospodarskih potreb za omejitev števila ponudnikov storitev. Glavno merilo: lokalno povpraševanje, kot ga določajo veljavni zakoni (CPC 71221).

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

BE: Največje število dovoljenj je lahko določeno z zakonom (CPC 71221).

Obstoječi ukrepi:

EU: Uredba (ES) št. 1071/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih glede pogojev za opravljanje dejavnosti cestnega prevoznika in o razveljavitvi Direktive Sveta 96/26/ES,

Uredba (ES) št. 1072/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih za dostop do trga mednarodnega cestnega prevoza blaga ter

Uredba (ES) št. 1073/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih za dostop do mednarodnega trga avtobusnih prevozov in spremembi Uredbe (ES) št. 561/2006

IT: Za storitve limuzin se opravi ocena gospodarskih potreb. Glavna merila: število obstoječih poslovalnic in vpliv nanje, gostota prebivalstva, geografska razpršenost, vpliv na prometne razmere in ustvarjanje novih delovnih mest.

Za storitve rednega medkrajevnega avtobusnega prometa se opravi ocena gospodarskih potreb. Glavna merila: število obstoječih poslovalnic in vpliv nanje, gostota prebivalstva, geografska razpršenost, vpliv na prometne razmere in ustvarjanje novih delovnih mest.

Za izvajanje storitev prevoza tovora se opravi ocena gospodarskih potreb. Glavno merilo: lokalno povpraševanje (CPC 712).

Obstoječi ukrepi:

IT: zakonodajni odlok 285/1992 (zakonik o cestnem prometu in naknadne spremembe), člen 85,

zakonodajni odlok 395/2000, člen 8 (cestni potniški promet),

zakon 21/1992 (okvirni zakon o izrednem javnem prevozu potnikov v cestnem prometu),

zakon 218/2003, člen 1 (prevoz potnikov z najetim avtobusom z voznikom) ter

zakon 151/1981 (okvirni zakon o javnem lokalnem prometu)

PT: Za izvajanje storitev prevoza potnikov se opravi ocena gospodarskih potreb. Glavna merila: število obstoječih poslovalnic in vpliv nanje, gostota prebivalstva, geografska razpršenost, vpliv na prometne razmere in ustvarjanje novih delovnih mest (CPC 712).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

LV: Za izvajanje storitev prevoza potnikov in tovora se zahteva dovoljenje, ki se ne izda za vozila, registrirana v tujini. Ustanovljeni subjekti morajo uporabljati vozila z nacionalno registracijo (CPC 712).

▼B

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

BG: Za prevoz potnikov in tovora se lahko izključne pravice ali dovoljenja podelijo le državljanom držav članic Evropske unije ter pravnim osebam iz Evropske unije s sedežem v Evropski uniji. Zahteva se ustanovitev družbe. Fizične osebe morajo biti državljani države članice Evropske unije (CPC 712).

MT: Javni avtobusni prevoz: v celotnem omrežju se opravlja na podlagi koncesije, ki vključuje sklenitev sporazuma o obveznosti javne službe zaradi zagotavljanja storitev za nekatere družbene skupine (kot so dijaki/študenti in starejši) (CPC 712).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

FI: Za izvajanje storitev cestnega prevoza se zahteva dovoljenje, ki se ne izda za vozila, registrirana v tujini (CPC 712).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

FR: Vlagatelji, ki niso iz Evropske unije, ne smejo izvajati storitev rednega medkrajevnega avtobusnega prometa (CPC 712).

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

ES: Za izvajanje storitev prevoza potnikov v skladu s CPC 7122 se opravi ocena gospodarskih potreb. Glavno merilo: lokalno povpraševanje. Za storitve rednega medkrajevnega avtobusnega prometa se opravi ocena gospodarskih potreb. Glavna merila: število obstoječih poslovalnic in vpliv nanje, gostota prebivalstva, geografska razpršenost, vpliv na prometne razmere in ustvarjanje novih delovnih mest.

SE: Na področju vzdrževanja in popravil opreme za cestni prevoz je treba preveriti gospodarske potrebe, če namerava vlagatelj vzpostaviti lastno terminalsko infrastrukturo. Glavno merilo: prostorske in zmogljivostne omejitve (CPC 6112, 6122, 86764, 86769, del 8867).

SK: Za prevoz tovora se izvede ocena gospodarskih potreb. Glavno merilo: lokalno povpraševanje (CPC 712).

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

BG: Za pomožne storitve v cestnem prevozu se zahteva sedež (CPC 744).

Obstoječi ukrepi:

EU: Uredba (ES) št. 1071/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih glede pogojev za opravljanje dejavnosti cestnega prevoznika in o razveljavitvi Direktive Sveta 96/26/ES,

Uredba (ES) št. 1072/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih za dostop do trga mednarodnega cestnega prevoza blaga ter

▼B

Uredba (ES) št. 1073/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o skupnih pravilih za dostop do mednarodnega trga avtobusnih prevozov in spremembi Uredbe (ES) št. 561/2006

FI: Laki kaupallisista tavarankuljetuksista tiellä (zakon o komercialnem cestnem prometu) 693/2006 in

Ajoneuvolaki (zakon o vozilih) 1090/2002

SE: zakon o prostorskem načrtovanju in gradbeništvu (2010:900)

(f) **Vesoljski prevoz in najem vesoljskih plovil**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, prepoved operativnih zahtev, višji vodstveni položaji in upravni odbori in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

EU: Storitve vesoljskega prevoza in najem vesoljskih plovil (CPC 733, del 734).

(g) **izjeme po načelu največjih ugodnosti**

Liberalizacija naložb – obravnava po načelu največjih ugodnosti in čezmejna trgovina s storitvami – obravnava po načelu največjih ugodnosti:

(i) Prevoz (kabotaža) razen pomorskega prometa

FI: Drugačna obravnava za države v skladu z obstoječimi ali prihodnjimi dvostranskimi sporazumi o izvzetju v tujini registriranih vozil iz splošne prepovedi izvajanja kabotažnega prevoza (vključno s kombiniranim prevozom, cestnim in železniškim prevozom) na Finskem na podlagi vzajemnosti (del CPC 711, del 712, del 722).

(ii) Podporne storitve v pomorskem prevozu

BG: Če Japonska ponudnikom storitev iz Bolgarije dovoli, da izvajajo storitve pretovarjanja, skladiščenja v morskih in rečnih pristaniščih, vključno s storitvami v zvezi z zabojniki in blagom v zabojnikih, bo Bolgarija ponudnikom storitev iz Japonske dovolila, da pod enakimi pogoji izvajajo storitve pretovarjanja, skladiščenja v morskih in rečnih pristaniščih, vključno s storitvami v zvezi z zabojniki in blagom v zabojnikih (del CPC 741, del 742).

(iii) Najem ali zakup plovil

DE: Za najem tujih ladij, ki ga opravijo potrošniki s stalnim prebivališčem v Nemčiji, lahko velja pogoj glede vzajemnosti (CPC 7213, 7223, 83103).

(iv) Cestni in železniški prevoz

EU: Določitev drugačne obravnave za države v skladu z obstoječimi ali prihodnjimi dvostranskimi sporazumi v zvezi z mednarodnim cestnim prevozom blaga (vključno s kombiniranim prevozom – cestnim ali železniškim) in prevozom potnikov, sklenjenimi med Evropsko unijo ali državami članicami Evropske unije in tretjimi državami (CPC 7111, 7112, 7121, 7122, 7123). Ta obravnava lahko:

▼B

— pridržuje ali omejuje izvajanje zadevnih prevoznih storitev med pogodbenicama ali čez ozemlje pogodbenic na vozila, registrirana v posamezni pogodbenici ([1]), ali

— določa davčne oprostitve za taka vozila.

(v) Cestni promet

BG: Ukrepi, ki se sprejmejo na podlagi obstoječih ali prihodnjih sporazumov ter s katerimi se pridrži ali omeji izvajanje teh vrst prevoznih storitev in določijo pogoji za njihovo izvajanje, vključno z dovoljenji za tranzit ali ugodnejšimi cestnimi taksami, na ozemlju Bolgarije ali pri prečkanju njenih meja (CPC 7121, 7122, 7123).

CZ: Ukrepi, ki se sprejmejo na podlagi obstoječih ali prihodnjih sporazumov ter s katerimi se pridrži ali omeji izvajanje prevoznih storitev in določijo pogoji delovanja, vključno z dovoljenji za tranzit in ugodnejšimi cestnimi davki na prevozne storitve v Češko, po njej in iz nje v zadevne pogodbenice (CPC 7121, 7122, 7123).

ES: Odobritev ustanovitve tržne prisotnosti v Španiji se lahko zavrne ponudnikom storitev, katerih matična država ponudnikom storitev iz Španije ne omogoča dejanskega dostopa do trga (CPC 7123).

Obstoječi ukrepi:

Ley 16/1987, de 30 de julio, de Ordenación de los Transportes Terrestres

HR: Ukrepi, ki se sprejmejo na podlagi obstoječih ali prihodnjih sporazumov o mednarodnem cestnem prevozu ter s katerimi se pridrži ali omeji izvajanje prevoznih storitev in določijo pogoji delovanja, vključno z dovoljenji za tranzit ali ugodnejšimi cestnimi taksami na prevozne storitve v Hrvaško, po njej in iz nje v zadevne pogodbenice (CPC 7121, 7122, 7123).

LT: Ukrepi, ki se sprejmejo na podlagi dvostranskih sporazumov ter s katerimi se opredelijo določbe za storitve prevoza in pogoji poslovanja, vključno z dovoljenji za dvostranski tranzit in drugimi dovoljenji za storitve prevoza na ozemlje Litve, čez njega in z njega do zadevnih pogodbenic ter cestne takse in dajatve (CPC 7121, 7122, 7123).

SK: Ukrepi, ki se sprejmejo na podlagi obstoječih ali prihodnjih sporazumov ter s katerimi se pridrži ali omeji izvajanje prevoznih storitev in določijo pogoji delovanja, vključno z dovoljenji za tranzit in ugodnejšimi cestnimi davki na prevozne storitve v Slovaško, po njej in iz nje v zadevne pogodbenice (CPC 7121, 7122, 7123).

(vi) Železniški prevoz

BG, **CZ** in **SK**: Obstoječi ali prihodnji sporazumi, ki urejajo prometne pravice, pogoje delovanja in izvajanje prevoznih storitev na ozemlju Bolgarije, Češke in Slovaške ter med zadevnimi državami (CPC 7111, 7112).

([1]) Za Avstrijo del obravnave po načelu največjih ugodnosti, ki se nanaša na prometne pravice, velja za vse države, s katerimi so bili sklenjeni dvostranski sporazumi o cestnem prevozu ali druge ureditve v zvezi s cestnim prevozom ali bi ti lahko bili sklenjeni v prihodnje.

▼B

(vii) Letalski prevoz – pomožne storitve v letalskem prevozu

EU: Določitev drugačne obravnave za tretje države v skladu z obstoječimi ali prihodnjimi dvostranskimi sporazumi za storitve zemeljske oskrbe.

(viii) Cestni in železniški prevoz

EE: Določitev drugačne obravnave za države v skladu z obstoječimi ali prihodnjimi dvostranskimi sporazumi o mednarodnem cestnem prevozu (vključno s kombiniranim prevozom – cestnim ali železniškim), pri čemer se pridrži ali omeji izvajanje prevoznih storitev v Estoniji, po njej ali iz nje v pogodbenice na vozila, registrirana v vsaki pogodbenici, ter določijo davčne oprostitve za taka vozila (del CPC 711, del 712, del 721).

(ix) Vse storitve prevoza potnikov in tovora, razen pomorskega in letalskega prevoza

PL: Če Japonska poljskim prevoznikom v potniškem in tovornem prometu dovoli izvajanje prevoznih storitev na svojem ozemlju, bo tudi Poljska japonskim prevoznikom v potniškem in tovornem prometu dovolila izvajanje prevoznih storitev na svojem ozemlju pod enakimi pogoji.

Pridržek št. 21 – Kmetijstvo, ribištvo in oskrba z vodo

Sektor:	kmetijstvo, lov, gozdarstvo; ribolov, akvakultura, z ribolovom povezane storitve; zbiranje, čiščenje in distribucija vode
Klasifikacija dejavnosti:	ISIC rev. 3.1 011, ISIC rev. 3.1 012, ISIC rev. 3.1 013, ISIC rev. 3.1 014, ISIC rev. 3.1 015, CPC 8811, 8812, 8813 razen svetovalnih in posvetovalnih storitev ISIC rev. 3.1 0501, 0502, CPC 882
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
	obravnava po načelu največjih ugodnosti
	prepoved operativnih zahtev
	višji vodstveni položaji in upravni odbori
Oddelek:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

(a) **Kmetijstvo, lov in gozdarstvo**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

HR: Kmetijstvo in lov.

HU: Kmetijstvo (ISIC rev. 3.1 011, 3.1 012, 3.1 013, 3.1 014, 3.1 015, CPC 8811, 8812, 8813 razen svetovalnih in posvetovalnih storitev).

▼B

Obstoječi ukrepi:

HR: zakon o kmetijskih zemljiščih (Uradni list št. 152/08, 25/09, 153/09, 21/10, 39/11 in 63/11), člen 2

(b) **Ribolov, akvakultura in z ribolovom povezane storitve (ISIC rev. 3.1 0501, 0502, CPC 882)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori, prepoved operativnih zahtev, obravnava po načelu največjih ugodnosti in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti:

EU: V okviru skupne ribiške politike in ribolovnih sporazumov s tretjo državo dostop do in uporaba bioloških virov in ribolovnih območij v morskih vodah pod suverenostjo ali jurisdikcijo države članice Evropske unije, vključno z:

(i) regulacijo iztovarjanja ulova v okviru podkvot, dodeljenih plovilom iz Japonske ali tretje države v pristaniščih Evropske unije;

(ii) določitvijo najmanjše velikosti družbe, da se ohranijo plovila za obrtni in priobalni ribolov, ali

(iii) določitvijo drugačne obravnave za Japonsko ali drugo tretjo državo v skladu z obstoječimi ali prihodnjimi dvostranskimi sporazumi na področju ribištva.

Dovoljenje za komercialni ribolov, s katerim se podeli pravica za ribolov v teritorialnih vodah države članice Evropske unije, se lahko izda samo plovilom, ki plujejo pod zastavo države članice Evropske unije.

Za posadke ribiških plovil, ki plujejo pod zastavo države članice Evropske unije se zahteva državljanstvo.

Vzpostavitev morskih ali celinskih objektov za akvakulturo.

FR: Državljani držav, ki niso države članice Evropske unije, ne morejo opravljati dejavnosti gojenja rib, lupinarjev ali alg na francoskih obalnih območjih v državni lasti.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, obravnava po načelu največjih ugodnosti in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

BG: Morske in rečne vire v notranjih morskih vodah in teritorialnem morju v Bolgariji lahko lovijo samo plovila, ki plujejo pod zastavo Bolgarije. Za tuje ladje je komercialni ribolov v izključni ekonomski coni prepovedan, razen na podlagi sporazuma med Bolgarijo in državo zastave. Pri prehodu skozi izključno ekonomsko cono ribiška oprema na tujih ribiških ladjah ne sme biti v načinu delovanja.

(c) **Zbiranje, čiščenje in distribucija vode**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

EU: Dejavnosti, vključno s storitvami, povezane z zbiranjem, čiščenjem in distribucijo vode gospodinjstvom ter industrijskim, komercialnim in drugim uporabnikom, vključno z oskrbo s pitno vodo in gospodarjenjem z vodami.

▼B

Pridržek št. 22 – Dejavnosti, povezane z energetiko

Sektor:	proizvodnja energije in povezane storitve
Klasifikacija dejavnosti:	ISIC rev. 3.1 10, 1110, 12, 120, 1200, 13, 14, 232, 233, 2330, 40, 401, 4010, 402, 4020, del 4030, CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, del 88, 887
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
	prepoved operativnih zahtev
	višji vodstveni položaji in upravni odbori
Oddelek:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

(a) **Energetske storitve – splošne (ISIC rev. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, 40, 401, 402, del 403, 41; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 742, 7422, 887 (razen svetovalnih in posvetovalnih storitev))**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori, prepoved operativnih zahtev in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

EU: Če država članica Evropske unije dovoljuje tuje lastništvo omrežja za prenos električne energije in plina ali sistema za cevovodni transport nafte in plina, za družbe iz Japonske, ki jih obvladujejo fizične osebe ali družbe iz tretje države, iz katere se v Evropsko unijo uvaža nafta, zemeljski plin ali električna energija v obsegu, večjem od 5 % vsega uvoza nafte, zemeljskega plina ali električne energije v Evropsko unijo, da se zagotovi zanesljiva oskrba z energijo v Evropski uniji kot celoti ali v posamezni državi članici Evropske unije. Ta pridržek ne velja za svetovalne in posvetovalne storitve, ki se izvajajo v zvezi z distribucijo energije.

Ta pridržek ne velja za **HR**, **HU** in **LT** (za **LT** samo CPC 7131) za cevovodni transport goriv, za **LV** za storitve, ki se izvajajo v zvezi z distribucijo energije, ter za **SI** za storitve, ki se izvajajo v zvezi z distribucijo plina (ISIC rev. 3.1 401, 402, CPC 7131, 887 razen svetovalnih in posvetovalnih storitev).

CY: Proizvodnja rafiniranih naftnih proizvodov, če je vlagatelj pod nadzorom fizične ali pravne osebe iz države nečlanice Evropske unije, ki predstavlja več kot 5 % uvoza nafte ali zemeljskega plina v Evropsko unijo, ter proizvodnja plina, distribucija plinastih goriv prek cevovoda za lasten račun, proizvodnja, prenos in distribucija električne energije, cevovodni transport goriv, storitve v povezavi z distribucijo električne energije in zemeljskega plina, razen svetovalnih in posvetovalnih storitev, veleprodaja električne energije, maloprodaja motornega goriva, električne energije in plina, ki ni v jeklenkah (ISIC rev. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 613, 62271, 63297, 7131 in 887 razen svetovalnih in posvetovalnih storitev).

FI: Prenosna in distribucijska omrežja za energijo ter paro in toplo vodo.

▼B

FI: Količinske omejitve v obliki monopolov ali izključnih pravic za uvoz zemeljskega plina ter proizvodnjo in distribucijo pare in tople vode. Trenutno obstajajo naravni monopoli in izključne pravice (ISIC rev. 3.1 40, CPC 7131, CPC 887 razen svetovalnih in posvetovalnih storitev).

FR: Prenosna omrežja za električno energijo in plin ter cevovodni transport nafte in plina (CPC 7131).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

BE: Storitve distribucije energije in storitve, povezane z distribucijo energije (CPC 887 razen posvetovalnih storitev).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

BE: Storitve prenosa energije glede na vrste pravnih oseb in obravnavo javnih ali zasebnih izvajalcev, ki jim je Belgija podelila izključne pravice. Zahteva se sedež v Evropski uniji (ISIC rev. 3.1 4010, CPC 71310).

BG: Storitve, povezane z distribucijo energije (del CPC 88)

PT: Proizvodnja, prenos in distribucija električne energije, proizvodnja plina, cevovodni transport goriv, veleprodaja električne energije, maloprodaja električne energije in plina (ne v jeklenkah) ter storitve, povezane z distribucijo električne energije in zemeljskega plina. Koncesije v sektorjih električne energije in plina se podelijo le družbam z omejeno odgovornostjo s sedežem in dejansko upravo na Portugalskem (ISIC rev. 3.1 232, 4010, 4020, CPC 7131, CPC 7422, CPC 887 razen svetovalnih in posvetovalnih storitev).

SK: Pridobitev dovoljenja se zahteva za proizvodnjo, prenos in distribucijo električne energije, proizvodnjo plina in distribucijo plinastih goriv, proizvodnjo in distribucijo pare in tople vode, cevovodni transport goriv, veleprodajo in maloprodajo električne energije, pare in tople vode ter storitve, povezane z distribucijo energije, vključno s storitvami na področju energijske učinkovitosti, prihranka energije in energetskega pregleda. Opravi se ocena gospodarskih potreb, vloga pa se lahko zavrne le, če je trg zasičen. Za vse te dejavnosti se dovoljenje lahko izda le fizični osebi s stalnim prebivališčem v državi članici Evropske unije ali EGP ali pravni osebi s sedežem v Evropski uniji ali EGP (ISIC rev. 3.1 4010, 4020, 4030, CPC 7131).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

BE: Z izjemo pridobivanja kovinskih rud ter drugega rudarstva in kamnolomstva se lahko tujim družbam, ki so pod nadzorom fizičnih oseb ali družb iz tretje države, ki predstavlja več kot 5 % uvoza nafte, zemeljskega plina ali električne energije v Evropsko unijo, prepove nadzor nad dejavnostjo. Zahteva se ustanovitev družbe (podružnica ne zadošča) (ISIC rev. 3.1 10, 1110, 13, 14, 232, del 4010, del 4020, del 4030).

Obstoječi ukrepi:

EU: Direktiva 2009/72/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o skupnih pravilih notranjega trga z električno energijo in o razveljavitvi Direktive 2003/54/ES ter

▼B

Direktiva 2009/73/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o skupnih pravilih notranjega trga z zemeljskim plinom in o razveljavitvi Direktive 2003/55/ES

BG: Energetski zakon

CY: zakon o regulaciji trga električne energije iz leta 2003 št. 122(I)/2003, kakor je bil spremenjen z zakoni 239(I)/2004, 143(I)/2005, 173(I)/2006, 92(I)/2008, 211(I)/2012, 206(I)/2015 in 18(I)/2017,

zakoni o regulaciji trga plina 2004–2007,

zakon o nafti (cevovodih), poglavje 273 ustave Republike Ciper,

zakon o nafti L.64(I)/1975 in

zakoni o nafti in specifikaciji goriv 2003–2009

FI: Maakaasumarkkinalaki (zakon o trgu zemeljskega plina) (508/2000) in

Sähkömarkkinalaki (zakon o trgu električne energije) (386/1995)

FR: energetski zakonik (L111-5, L111-53)

PT: uredba-zakon 230/2012 in uredba-zakon 231/2012 z dne 26. oktobra – zemeljski plin,

uredba-zakon 215-A/2012 in uredba-zakon 215-B/2012 z dne 8. oktobra – električna energija ter

uredba-zakon 31/2006 z dne 15. februarja – surova nafta in naftni proizvodi

SK: zakon št. 51/1988 o rudarstvu, eksplozivih in državni rudarski upravi,

zakon št. 569/2007 o geološki dejavnosti, člen 5,

zakon št. 251/2012 o energiji, člena 6 in 7 ter

zakon 657/2004 o toplotni energiji, člen 5

(b) **Električna energija (ISIC rev. 3.1 40, 401, CPC 62271, 887 (razen svetovalnih in posvetovalnih storitev))**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori, prepoved operativnih zahtev in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

FI: Uvoz električne energije. Čezmejna trgovina, prodaja električne energije na debelo in drobno.

FR: Omrežja za prenos ali distribucijo električne energije imajo lahko v lasti ali upravljajo le družbe, ki so v 100-odstotni lasti države, druge organizacije javnega sektorja ali Electricité de France (EDF).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

BG: Proizvodnja električne energije in proizvodnja toplote.

▼B

PT: Prenos in distribucija električne energije se izvajata v okviru izključnih koncesij za opravljanje javne službe.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

BE: Za individualno dovoljenje za proizvodnjo električne energije z močjo 25 MW se zahteva sedež v Evropski uniji ali drugi državi, ki ima podoben režim, kot ga določa Direktiva 96/92/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 19. decembra 1996 o skupnih pravilih notranjega trga z električno energijo, in kjer ima družba dejansko in stalno povezavo z gospodarstvom.

Za proizvodnjo električne energije v priobalnem območju Belgije se zahteva pridobitev koncesije in skupno podjetje z družbo iz države članice Evropske unije ali tujo družbo iz države s podobnim režimom, kot ga določa Direktiva 2003/54/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2003 o skupnih pravilih za notranji trg z električno energijo in o razveljavitvi Direktive 96/92/ES, zlasti kar zadeva pogoje v zvezi z odobritvijo in izbiro. Poleg tega mora imeti družba glavno upravo ali glavni sedež v državi članici Evropske unije ali državi, ki izpolnjuje navedena merila, kjer ima dejansko in stalno povezavo z gospodarstvom.

Za izgradnjo elektrovodov, ki povezujejo priobalna območja za proizvodnjo s prenosnim omrežjem Elie, je potrebno dovoljenje, družba pa mora izpolnjevati vnaprej določene pogoje, razen pogoja glede skupnega podjetja.

Čezmejna trgovina s storitvami – nacionalna obravnava:

BE: Posrednik, ki želi dobavljati električno energijo strankam, ustanovljenim v Belgiji, ki so povezane na nacionalno omrežje ali neposredni vod z nazivno napetostjo, ki je višja od 70 000 voltov, mora pridobiti dovoljenje. Tako dovoljenje se lahko izda samo fizičnim in pravnim osebam, ustanovljenim v EGP.

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

FR: Proizvodnja električne energije.

Obstoječi ukrepi:

BE: Arrêté Royal du 11 octobre 2000 fixant les critères et la procédure d'octroi des autorisations individuelles préalables à la construction de lignes directes,

Arrêté Royal du 20 décembre 2000 relatif aux conditions et à la procédure d'octroi des concessions domaniales pour la construction et l'exploitation d'installations de production d'électricité à partir de l'eau, des courants ou des vents, dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer in

Arrêté Royal du 12 mars 2002 relatif aux modalités de pose de câbles d'énergie électrique qui pénètrent dans la mer territoriale ou dans le territoire national ou qui sont installés ou utilisés dans le cadre de l'exploration du plateau continental, de l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes ou de l'exploitation d'îles artificielles, d'installations ou d'ouvrages relevant de la juridiction belge

FI: Maakaasumarkkinalaki (zakon o trgu zemeljskega plina) (508/2000) in

▼B

Sähkömarkkinalaki (zakon o trgu električne energije) 588/2013.

FR: energetski zakonik (L111-5, L111-53)

PT: uredba-zakon 215-A/2012 in

uredba-zakon 215-B/2012, 8. oktober – električna energija

(c) **Goriva, plin, surova nafta in naftni proizvodi (ISIC rev. 3.1 232, 40, 402; CPC 613, 62271, 63297, 7131, 71310, 742, 7422, del 88, 887 (razen svetovalnih in posvetovalnih storitev))**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori, prepoved operativnih zahtev in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

FI: Preprečevanje nadzora nad ali lastništva terminalov za utekočinjeni zemeljski plin (UZP) (vključno s tistimi deli terminalov, ki se uporabljajo za skladiščenje ali ponovno uplinjanje UZP) s strani tujih oseb ali družb zaradi energetske varnosti.

FR: Iz razlogov nacionalne energetske varnosti imajo omrežja za prenos ali distribucijo plina lahko v lasti ali upravljajo le družbe, ki so v 100-odstotni lasti države, druge organizacije javnega sektorja ali ENGIE.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

BE: Storitve skladiščenja plina glede na vrste pravnih oseb in obravnavo javnih ali zasebnih izvajalcev, ki jim je Belgija podelila izključne pravice. Za storitve skladiščenja plina se zahteva sedež v Evropski uniji (del CPC 742).

BG: Cevovodni transport, shranjevanje in skladiščenje nafte in zemeljskega plina, vključno s tranzitom (CPC 71310, del CPC 742).

PT: Čezmejno izvajanje storitev hrambe in skladiščenja goriv, ki se prenašajo po cevovodih (zemeljski plin). Koncesije za prenos, distribucijo in podzemno skladiščenje zemeljskega plina ter za terminal za sprejem, skladiščenje in ponovno uplinjanje utekočinjenega zemeljskega plina se podelijo s koncesijskimi pogodbami na podlagi javnih razpisov (CPC 7131, CPC 7422).

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

BE: Za cevovodni transport zemeljskega plina in drugih goriv se zahteva dovoljenje. Dovoljenje se lahko izda samo fizičnim in pravnim osebam, ustanovljenim v državi članici Evropske unije (v skladu s členom 3 kraljevega odloka z dne 14. maja 2002).

Če za dovoljenje zaprosi družba:

(i) mora biti ta družba ustanovljena v skladu z belgijsko zakonodajo, državo druge države članice Evropske unije ali zakonodajo tretje države, ki je sprejela zaveze za ohranitev regulativnega okvira, podobnega skupnim zahtevam iz Direktive 98/30/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o skupnih pravilih notranjega trga z zemeljskim plinom, ter

▼B

(ii) imeti upravni sedež, glavno poslovno enoto ali glavni sedež v državi članici Evropske unije ali tretji državi, ki je sprejela zaveze za ohranitev regulativnega okvira, podobnega skupnim zahtevam iz Direktive 98/30/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o skupnih pravilih notranjega trga z zemeljskim plinom, pod pogojem, da dejavnosti te poslovne enote ali glavnega sedeža predstavljajo dejansko in stalno povezavo z gospodarstvom zadevne države (CPC 7131).

BE: Na splošno je za dobavo zemeljskega plina odjemalcem (tako družbam za distribucijo kot tudi odjemalcem, katerih skupna poraba plina z vseh dobavnih mest dosega vsaj milijon kubičnih metrov na leto), ustanovljenim v Belgiji, potrebno individualno dovoljenje, ki ga izda minister, razen če je dobavitelj družba za distribucijo, ki uporablja svoje lastno distribucijsko omrežje. Tako dovoljenje se lahko izda samo fizičnim in pravnim osebam, ustanovljenim v državi članici Evropske unije.

CY: Čezmejno izvajanje storitev hrambe in skladiščenja goriv, ki se prenašajo po cevovodih, ter maloprodaja kurilnega olja in plina v jeklenkah, razen po pošti (CPC 62271, CPC 63297, CPC 7131, CPC 742, CPC 613).

Liberalizacija naložb – dostop do trga in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

HU: Za izvajanje storitev cevovodnega transporta se zahteva sedež. Storitve se lahko izvajajo s koncesijsko pogodbo, ki jo sklene država ali lokalni organ. Izvajanje teh storitev ureja madžarsko koncesijsko pravo (CPC 7131).

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

LT: Cevovodni transport goriv in pomožne storitve pri cevovodnem transportu blaga, ki ni gorivo.

Obstoječi ukrepi:

BE: Arrêté Royal du 14 mai 2002 relatif à l'autorisation de transport de produits gazeux et autres par canalisations in

Loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations (article 8.2)

BG: energetski zakon

CY: zakon o regulaciji trga električne energije iz leta 2003 št. 122(I)/2003, kakor je bil spremenjen z zakoni 239(I)/2004, 143(I)/2005, 173(I)/2006, 92(I)/2008, 211(I)/2012, 206(I)/2015 in 18(I)/2017,

zakoni o regulaciji trga plina 2004–2007,

zakon o nafti (cevovodih), poglavje 273 ustave Republike Ciper,

zakon o nafti L.64(I)/1975 in

zakoni o nafti in specifikaciji goriv 2003–2009

FI: Maakaasumarkkinalaki (zakon o trgu zemeljskega plina) (508/2000)

▼B

FR: energetski zakonik (L111-5, L111-53)

HU: zakon XVI iz leta 1991 o koncesijah

LT: zakon Republike Litve VIII-1973 z dne 10. oktobra 2000 o zemeljskem plinu

PT: uredba-zakon 230/2012 in uredba-zakon 231/2012 z dne 26. oktobra – zemeljski plin,

uredba-zakon 215-A/2012 in uredba-zakon 215-B/2012 z dne 8. oktobra – električna energija ter

uredba-zakon 31/2006 z dne 15. februarja – surova nafta in naftni proizvodi

(d) **Jedrska energija (ISIC rev. 3.1 12, 3.1 23, 120, 1200, 233, 2330, 40, del 4010, CPC 887))**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

DE: Proizvodnja, predelava ali prevoz jedrskih materialov ter proizvodnja ali distribucija jedrske energije.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

AT in **FI**: Proizvodnja, predelava ali prevoz jedrskih materialov ter proizvodnja ali distribucija jedrske energije.

BE: Proizvodnja, predelava ali prevoz jedrskih materialov ter proizvodnja ali distribucija jedrske energije.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori, prepoved operativnih zahtev:

HU in **SE**: Predelava jedrskega goriva in proizvodnja jedrske energije.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori:

BG: Predelava fisijskih in fuzijskih materialov ali materialov, iz katerih se ti pridobivajo, trgovanje z njimi, vzdrževanje in popravilo opreme in sistemov v obratih za proizvodnjo jedrske energije, prevoz teh materialov in odpadnih snovi iz njihove predelave, uporaba ionizirajočega sevanja in vse druge storitve v zvezi z uporabo jedrske energije v miroljubne namene (vključno z inženirskimi in svetovalnimi storitvami ter storitvami v zvezi s programsko opremo itd.).

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava:

FR: Pri teh dejavnostih je treba spoštovati obveznosti iz sporazuma med Euratomom in Japonsko.

▼B

Obstoječi ukrepi:

AT: Bundesverfassungsgesetz für ein atomfreies Österreich (ustavni zakon o Avstriji brez jedrske energije) BGBl. I št. 149/1999

BG: zakon o varni uporabi jedrske energije

FI: Ydinenergialaki (zakon o jedrski energiji) (990/1987)

HU: zakon CXVI iz leta 1996 o jedrski energiji in

odlok vlade št. 72/2000 o jedrski energiji

SE: švedski okoljski zakonik (1998:808) in

zakon o jedrskih tehnoloških dejavnostih (1984:3)

Pridržek št. 23 – Storitve, ki niso vključene drugje

Sektor:	druge storitve, ki niso zajete na drugem mestu
Klasifikacija dejavnosti:	CPC 9703, del CPC 612, del CPC 621, del CPC 625, del 85990
Vrsta pridržka:	dostop do trga
	nacionalna obravnava
	obravnava po načelu največjih ugodnosti
	prepoved operativnih zahtev
	višji vodstveni položaji in upravni odbori
Oddelek:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami

Opis:

EU si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naslednjim:

(a) **Pogrebne storitve, storitve upepelitve in storitve pokopa (CPC 9703)**

Liberalizacija naložb – dostop do trga:

FI: Storitve upepelitve in upravljanja/vzdrževanja pokopališč lahko izvajajo samo država, občine, župnije, verske skupnosti ter neprofitne fundacije ali društva.

PT: Za izvajanje pogrebnih storitev in storitev pokopa se zahteva tržna prisotnost. Za tehnične direktorje subjektov, ki izvajajo pogrebne storitve in storitve pokopa, se zahteva državljanstvo EGS.

SE: Monopol nad storitvami upepelitve in pokopa imajo švedska cerkev ali lokalni organi.

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

DE: Pokopališča lahko upravljajo samo pravne osebe javnega prava. Ustanovitev in delovanje pokopališč ter pogrebne storitve se izvajajo kot javna služba.

▼B

SE: Monopol nad storitvami upepelitve in pokopa imajo švedska cerkev ali lokalni organi.

SI: Pogrebne storitve, storitve upepelitve in storitve pokopa.

Obstoječi ukrepi:

FI: Hautaustoimilaki (zakon o pogrebnih storitvah) (457/2003)

PT: uredba-zakon 10/2015 z dne 16. januarja

SE: Begravningslag (1990:1144)

(b) **Druge poslovne storitve**

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

CZ: Za izvajanje avkcijskih storitev v Češki republiki je potrebna licenca. Za pridobitev licence (za izvajanje prostovoljnih javnih dražb) mora biti družba ustanovljena na Češkem, fizična oseba pa mora pridobiti dovoljenje za prebivanje, tako družba kot tudi fizična oseba pa morata biti vpisani v češki poslovni register (del CPC 612, del CPC 621, del CPC 625, del 85990).

Obstoječi ukrepi:

CZ: zakon št. 455/1991 zb. o dovoljenju za poslovanje in

zakon št. 26/2000 zb. o javnih dražbah

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

LT: Državno podjetje „Infostruktura“ ima izključne pravice za izvajanje naslednjih storitev: prenos podatkov po varnih državnih omrežjih za prenos podatkov, izdaja spletnih naslovov s končnico „gov.lt“, certificiranje elektronskih blagajn.

Obstoječi ukrepi:

LT: sklep vlade št. 756 z dne 28. maja 2002 o odobritvi standardnega postopka določanja cen in tarif blaga in storitev monopolne narave, ki jih zagotavljajo podjetja v državni lasti in javne institucije, ki so jih ustanovili in za katere so pristojni ministrstva, vladne institucije in okrajni guvernerji

Čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga:

FI: Zahteva po sedežu na Finskem ali drugje v EGP za izvajanje storitev elektronske identifikacije.

Obstoječi ukrepi:

FI: Laki vahvasta sähköisestä tunnistamisesta ja sähköisistä luottamuspalveluista 617/2009 (zakon o močni elektronski identifikaciji in elektronskih storitvah zaupanja 617/2009)

(c) **Nove storitve**

Liberalizacija naložb – dostop do trga, nacionalna obravnava, višji vodstveni položaji in upravni odbori, prepoved operativnih zahtev in čezmejna trgovina s storitvami – dostop do trga, nacionalna obravnava:

EU: Izvajanje novih storitev, ki niso uvrščene v začasno osrednjo klasifikacijo Združenih narodov za proizvode (CPC) iz leta 1991.

▼B

Seznam Japonske

Uvodne opombe

1. Na tem seznamu so v skladu s členi 8.12, 8.18 in 8.24 navedeni pridržki, ki jih je sprejela Japonska glede specifičnih sektorjev, podsektorjev ali dejavnosti, za katere lahko ohrani obstoječe ukrepe ali sprejme nove ali strožje ukrepe, ki niso v skladu z obveznostmi, naloženimi s:

   (a) členom 8.7 ali 8.15,

   (b) členom 8.8 ali 8.16,

   (c) členom 8.9 ali 8.17,

   (d) členom 8.10 ali

   (e) členom 8.11.

2. Vsak pridržek vsebuje naslednje elemente:

   (a) „sektor“ se nanaša na splošni sektor, za katerega je sprejet pridržek;

   (b) „podsektor“ se nanaša na posebni sektor, za katerega je sprejet pridržek;

   (c) „klasifikacija dejavnosti“ se nanaša, kjer je to primerno in samo zaradi jasnosti, na dejavnost, zajeto v pridržku v skladu z oznakami domače ali mednarodne klasifikacije dejavnosti;

   (d) „zadevne obveznosti“ pomenijo obveznosti iz odstavka 1, za katere je sprejet pridržek;

   (e) „opis“ določa obseg sektorja, podsektorja ali dejavnosti, zajetih v pridržku, ter

   (f) „obstoječi ukrepi“ za namene preglednosti pomenijo obstoječe ukrepe, ki se uporabljajo za sektor, podsektor ali dejavnosti, zajete v pridržku.

3. V razlagi pridržka se preučijo vsi elementi pridržka. Element „opis“ prevlada nad vsemi drugimi elementi.

4. Za finančne storitve velja:

   (a) Iz previdnostnih razlogov v okviru člena 8.65 se Japonski ne preprečuje, da bi sprejela ukrepe, kot so nediskriminatorne omejitve pravnih oblik pri tržni prisotnosti. Iz istih razlogov se Japonski ne preprečuje uporabe nediskriminatornih omejitev glede vstopa na trg za nove finančne storitve, ki so skladne z regulativnim okvirom, namenjenim doseganju teh previdnostnih ciljev. V tem okviru lahko podjetja za vrednostne papirje trgujejo z vrednostnimi papirji, ki so opredeljeni v relevantnih zakonih Japonske, banke pa s temi vrednostnimi papirji ne smejo trgovati, razen če je to dovoljeno z zadevnimi zakoni.

▼B

(b) Storitve, ki se izvajajo na ozemlju Evropske unije za uporabnike storitev na Japonskem brez aktivnega trženja s strani ponudnika storitev, se štejejo za storitve, ki se izvajajo na podlagi pododstavka (d)(ii) člena 8.2.

5. Kar zadeva storitve pomorskega prometa, ukrepi, ki vplivajo na kabotažo v pomorskem prometu, niso navedeni na tem seznamu, saj so v skladu s pododstavkom 2(a) člena 8.6 izključeni s področja uporabe oddelka B poglavja 8, v skladu s pododstavkom 2(a) člena 8.14 pa s področja uporabe oddelka C poglavja 8.

6. Zakoni in drugi predpisi Japonske glede razpoložljivosti spektra, ki vplivajo na obveznosti iz členov 8.7 in 8.15, niso vključeni na ta seznam Japonske, pri čemer se upošteva Dodatek 6 k Smernicam za liste specifičnih obvez (dokument STO S/L/92 z dne 28. marca 2001).

7. Za namene seznama Japonske iz te priloge „JSIC“ pomeni na japonsko standardno klasifikacijo gospodarskih dejavnosti, ki jo je določilo ministrstvo za notranje zadeve in komunikacije, kakor je bila spremenjena 30. oktobra 2013.

1	Sektor:	vsi sektorji
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	
	Zadevne obveznosti:	dostop do trga (člen 8.7)
		nacionalna obravnava (člen 8.8)
		višji vodstveni položaji in upravni odbori (člen 8.10)
	Opis:	liberalizacija naložb

1. V primeru prenosa ali odsvojitve svojih lastniških deležev ali sredstev v državnem podjetju ali vladnem subjektu si Japonska pridržuje pravico, da:

   (a) prepove ali uvede omejitve glede lastništva teh deležev ali sredstev s strani podjetnikov iz Evropske unije ali njihovih naložb;

   (b) omeji možnosti podjetnikov iz Evropske unije ali njihove naložbe v vlogi lastnikov deležev ali sredstev za nadzor nad katerim koli nastalim podjetjem ali

   (c) sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z državljanstvom vodstvenih delavcev, direktorjev ali članov upravnega odbora katerega koli nastalega podjetja.

2. Ne glede na odstavek 1 centralna vlada Japonske ne sprejme nobene prepovedi, omejitve ali ukrepa iz odstavka 1 z novimi zakoni ali predpisi po začetnem prenosu s centralne vlade Japonske na podjetnika iz Evropske unije ali na njegove naložbe deležev ali sredstev iz odstavka 1 ([1]).

([1]) Pojasniti je treba, da centralna vlada Japonske lahko ohrani prepovedi, omejitve ali ukrepe, sprejete ali ohranjene ob začetnem prenosu.

▼B

	Obstoječi ukrepi:	
2	Sektor:	vsi sektorji
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	
	Zadevne obveznosti:	dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
		nacionalna obravnava (člena 8.8 in 8.16)
		višji vodstveni položaji in upravni odbori (člen 8.10)
	Opis:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
		Japonska si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naložbami v ali izvajanjem telegrafskih storitev, storitev stav in iger na srečo, proizvodnjo tobačnih izdelkov, proizvodnjo japonskih bankovcev, kovanjem in prodajo kovancev ter poštnimi storitvami na Japonskem ([1]).
	Obstoječi ukrepi:	zakon o telekomunikacijskih podjetjih (zakon št. 86 iz leta 1984)
		dodatne določbe, člen 5
		zakon o poštnih storitvah (zakon št. 165 iz leta 1947), člen 2
		zakon o dostavi korespondence s strani zasebnih subjektov (zakon št. 99 iz leta 2002)
		zakon o konjskih dirkah (zakon št. 158 iz leta 1948), člen 1-2
		zakon o dirkah z motornimi čolni (zakon št. 242 iz leta 1951), člen 2
		zakon o kolesarskih dirkah (zakon št. 209 iz leta 1948), člen 1
		zakon o avtomobilskih dirkah (zakon št. 208 iz leta 1950), člen 3
		zakon o loterijah (zakon št. 144 iz leta 1948), člen 4
		zakon o Banki Japonske (zakon št. 89 iz leta 1997), člena 46 in 49
		zakon o denarni enoti in izdajanju kovancev (zakon št. 42 iz leta 1987), člena 4 in 10
		zakon o loterijah za spodbujanje športa (zakon št. 63 iz leta 1998), člen 3
3	Sektor:	vsi sektorji (nepriznane ali tehnično neizvedljive storitve)
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	
	Zadevne obveznosti:	dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
		nacionalna obravnava (člena 8.8 in 8.16)
		obravnava po načelu največjih ugodnosti (člena 8.9 in 8.17)

([1]) Za namene tega pridržka „poštne storitve“ pomenijo dostavo korespondence drugih oseb (tanin-no-shinsho-no-sotatsu) iz odstavka 2 člena 4 zakona o poštnih storitvah (zakon št. 165 iz leta 1947) in dostavo korespondence (shinshobin-no-ekimu) v smislu zakona o dostavi korespondence s strani zasebnih subjektov (zakon št. 99 iz leta 2002), ne pa tudi posebnih storitev dostave korespondence (tokutei-shinshobin-ekimu) v smislu zadnjega navedenega zakona. Storitve, ki niso vključene v to opredelitev, obsegajo dostavo paketnih pošiljk, blaga, direktne pošte in periodičnih publikacij.

▼B

	Opis:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami 1. Japonska si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi s storitvami, razen tistih, ki jih je priznala ali bi jih morala priznati vlada Japonske zaradi okoliščin ob začetku veljavnosti tega sporazuma. 2. Vse storitve, ki so bile ob začetku veljavnosti tega sporazuma jasno klasificirane v JSIC ali CPC, bi morala takrat priznati vlada Japonske. 3. Japonska si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z izvajanjem storitev na kakršen koli način, ki ob začetku veljavnosti tega sporazuma ni bil tehnično izvedljiv.
	Obstoječi ukrepi:	
4	Sektor:	letalska in vesoljska industrija
	Podsektor:	vesoljska industrija
	Klasifikacija dejavnosti:	
	Zadevne obveznosti:	dostop do trga (člena 8.7 in 8.15) nacionalna obravnava (člena 8.8 in 8.16) višji vodstveni položaji in upravni odbori (člen 8.10) prepoved operativnih zahtev (člen 8.11)
	Opis:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami 1. Japonska si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naložbami v vesoljsko industrijo. 2. Japonska si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z izvajanjem storitev v vesoljski industriji, vključno s: (a) storitvami, ki temeljijo na pogodbah o tehnoloških spodbudah za uvoz tehnologije za razvoj, proizvodnjo ali uporabo; (b) proizvodnimi storitvami za pavšalni znesek ali po pogodbi; (c) storitvami popravil in vzdrževanja ter (d) storitvami vesoljskega prevoza.
	Obstoječi ukrepi:	zakon o deviznem poslovanju in zunanji trgovini (zakon št. 228 iz leta 1949), člena 27 in 30
5	Sektor:	obrambna industrija in proizvodnja eksplozivov
	Podsektor:	obrambna industrija proizvodnja eksplozivov
	Klasifikacija dejavnosti:	
	Zadevne obveznosti:	dostop do trga (člena 8.7 in 8.15) nacionalna obravnava (člena 8.8 in 8.16) višji vodstveni položaji in upravni odbori (člen 8.10) prepoved operativnih zahtev (člen 8.11)

▼B

	Opis:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami 1. Japonska si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naložbami v obrambno industrijo in proizvodnjo eksplozivov. 2. Japonska si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z izvajanjem storitev v obrambni industriji in proizvodnji eksplozivov, vključno s: (a) storitvami, ki temeljijo na pogodbah o tehnoloških spodbudah za uvoz tehnologije za razvoj, proizvodnjo ali uporabo; (b) proizvodnimi storitvami za pavšalni znesek ali po pogodbi ter (c) storitvami popravil in vzdrževanja.
	Obstoječi ukrepi:	zakon o proizvodnji eksplozivov (zakon št. 145 iz leta 1953), člen 5 zakon o deviznem poslovanju in zunanji trgovini (zakon št. 228 iz leta 1949), člena 27 in 30 odlok kabineta o neposrednih tujih naložbah (odlok kabineta št. 261 iz leta 1980), člena 3 in 5
6	Sektor:	informacijske in komunikacijske dejavnosti
	Podsektor:	radiodifuzija
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 380 podjetja na področju administrativnih ali pomožnih gospodarskih dejavnosti JSIC 381 javna radiodifuzija, razen kabelske JSIC 382 zasebna radiodifuzija, razen kabelske JSIC 383 kabelska radiodifuzija
	Zadevne obveznosti:	dostop do trga (člena 8.7 in 8.15) nacionalna obravnava (člena 8.8 in 8.16) višji vodstveni položaji in upravni odbori (člen 8.10) prepoved operativnih zahtev (člen 8.11)
	Opis:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami 1. Japonska si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naložbami ali izvajanjem storitev radiodifuzije. 2. Za namene tega pridržka „radiodifuzija“ pomeni prenos telekomunikacij za neposreden sprejem javnosti (odstavek 1 člena 2 zakona o radiodifuziji) in ne vključuje storitev na zahtevo, vključno s storitvami, ki se izvajajo prek interneta.
	Obstoječi ukrepi:	zakon o deviznem poslovanju in zunanji trgovini (zakon št. 228 iz leta 1949), člen 27 odlok kabineta o neposrednih tujih naložbah (odlok kabineta št. 261 iz leta 1980), člen 3 zakon o radiu (zakon št. 131 iz leta 1950), poglavje 2 zakon o radiodifuziji (zakon št. 132 iz leta 1950), poglavja 2 in 5–8

▼B

7	Sektor:	izobraževanje in učna pomoč	
	Podsektor:	osnovnošolsko in srednješolsko izobraževanje	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 811	vrtci
		JSIC 812	osnovne šole
		JSIC 813	nižje srednje šole
		JSIC 814	višje srednje šole, srednje šole
		JSIC 815	šole za otroke s posebnimi potrebami
		JSIC 819	integrirani centri za predšolsko vzgojo in varstvo
	Zadevne obveznosti:	dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)	
		nacionalna obravnava (člena 8.8 in 8.16)	
	Opis:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami	
		Japonska si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naložbami ali izvajanjem storitev osnovnošolskega in srednješolskega izobraževanja.	
	Obstoječi ukrepi:	temeljni zakon o izobraževanju (zakon št. 120 iz leta 2006), člen 6	
		zakon o šolstvu (zakon št. 26 iz leta 1947), člen 2	
		zakon o zasebnih šolah (zakon št. 270 iz leta 1949), člen 3	
		zakon o spodbujanju celovitih storitev na področju izobraževanja, varstva itd. predšolskih otrok (zakon št. 77 iz leta 2006)	
8	Sektor:	energetika	
	Podsektor:	električna energija	
		plin	
		jedrska energija	
	Klasifikacija dejavnosti ([1]):	JSIC 0519*1	rudarjenje raznih kovin
		JSIC 2391	jedrsko gorivo
		JSIC 281*2	elektronske naprave
		JSIC 282*2	elektronski deli
		JSIC 289*2	razni elektronski deli, naprave in elektronska vezja
		JSIC 291*2	Aparati za pridobivanje, prenos in distribucijo električne energije
		JSIC 292*2	industrijski električni stroji

([1]) Oznaka *1 ob številki JSIC pomeni, da so dejavnosti, ki jih obsega pridržek pod zadevno številko, omejene na jedrske snovi. Oznaka *2 ob številki JSIC pomeni, da so dejavnosti, ki jih obsega pridržek pod zadevno številko, omejene na sektor jedrske energije.

▼B

	JSIC 2952*2	primarne baterije (suhe in mokre)
	JSIC 296*2	elektronska oprema
	JSIC 297*2	elektronski merilni instrumenti
	JSIC 299*2	razni električni stroji, oprema in material
	JSIC 30*2	proizvodnja informacijskih in komunikacijskih elektronskih naprav
	JSIC 313*2	ladjedelništvo in popravila ter ladijski motorji
	JSIC 3159*2	razni industrijski vozički in deli ter dodatki
	JSIC 3199*2	prevozna oprema, ki ni razvrščena drugje
	JSIC 33	proizvodnja, prenos ali distribucija električne energije
	JSIC 34	proizvodnja in distribucija plina
	JSIC 8899*2	odstranjevanje odpadkov, ki ni razvrščeno drugje
	JSIC 9011*2	popravilo strojev, razen gradbenih in rudarskih strojev
	JSIC 902*2	popravilo električnih strojev, aparatov, naprav in materiala
Zadevne obveznosti:	dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)	
	nacionalna obravnava (člena 8.8 in 8.16)	
	višji vodstveni položaji in upravni odbori (člen 8.10)	
	prepoved operativnih zahtev (člen 8.11) ([1])	
	obravnava po načelu največjih ugodnosti (člen 8.17)	
Opis:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami	
	Japonska si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naložbami ali izvajanjem storitev v energetskem sektorju, navedenih v elementu „podsektor“.	
Obstoječi ukrepi:	zakon o deviznem poslovanju in zunanji trgovini (zakon št. 228 iz leta 1949), člena 27 in 30	
	odlok kabineta o neposrednih tujih naložbah (odlok kabineta št. 261 iz leta 1980), člena 3 in 5	
	zakon o sektorju električne energije (zakon št. 170 iz leta 1964), poglavje 2	
	zakon o sektorju plina (zakon št. 51 iz leta 1954), poglavje 3	
	zakon o odstranjevanju specifičnih radioaktivnih odpadkov (zakon št. 117 iz leta 2000), poglavje 5	

([1]) Kar zadeva obveznost iz člena 8.11, velja ta pridržek samo za ukrepe, ki niso neskladni z obveznostmi na podlagi Sporazuma o naložbenih ukrepih v zvezi s trgovino.

▼B

9	Sektor:	finančne storitve
	Podsektor:	bančne in druge finančne storitve (razen zavarovanja)
	Klasifikacija dejavnosti:	
	Zadevne obveznosti:	dostop do trga (člen 8.15)
		nacionalna obravnava (člen 8.16)
	Opis:	čezmejna trgovina s storitvami
		Japonska si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi s čezmejno trgovino s finančnimi storitvami za bančne in druge finančne storitve, razen naslednjih storitev iz pododstavkov (a) do (d) na način izvajanja storitve iz pododstavka (d)(i) člena 8.2 in naslednjih storitev iz pododstavka (e) na način izvajanja storitve iz pododstavka (d)(ii) člena 8.2: ([1]) (a) transakcije vrednostnih papirjev s finančnimi institucijami in drugimi subjekti na Japonskem, kot določajo ustrezni japonski zakoni in drugi predpisi; (b) prodaja certifikatov naložbenih skladov za upravičence in vrednostnih papirjev prek podjetij za vrednostne papirje na Japonskem; ([2]) (c) naslednje storitve v okviru kolektivnih naložbenih podjemov: (i) investicijsko svetovanje in (ii) storitve upravljanja portfelja, brez: (A) fiduciarnih storitev in (B) skrbniških in izvršilnih storitev, ki niso povezane z upravljanjem kolektivnega naložbenega podjema ([3]); (d) zagotavljanje in prenos finančnih informacij in obdelava finančnih podatkov, kot je navedeno v pododstavku (a)(ii)(K) člena 8.59, ter svetovalne in druge pomožne storitve, razen posredništva, v zvezi z bančništvom in drugimi finančnimi storitvami, kot so navedene v pododstavku (a)(ii)(L) člena 8.59, ter (e) storitve iz pododstavka (a)(ii) člena 8.59.
	Obstoječi ukrepi:	zakon o finančnih instrumentih in borzah (zakon št. 25 iz leta 1948), členi 29, 29-2 in 61
10	Sektor:	finančne storitve
	Podsektor:	zavarovalniške in z zavarovanjem povezane storitve
	Klasifikacija dejavnosti:	
	Zadevne obveznosti:	dostop do trga (člen 8.15)
		nacionalna obravnava (člen 8.16)

([1]) Kar zadeva pododstavke (a) do (d) tega pridržka, lahko Japonska zahteva registracijo ali odobritev ponudnikov čezmejnih finančnih storitev iz Evropske unije in finančnih instrumentov.

([2]) Dejavnosti trženja finančnih storitev morajo na Japonskem izvajati podjetja za vrednostne papirje.

([3]) Izraz „kolektivni naložbeni podjem“ v tem pridržku pomeni izvajalca finančnih instrumentov, ki upravlja naložbe v skladu z zakonom o finančnih instrumentih in borzah (zakon št. 25 iz leta 1948).

▼B

	Opis:	čezmejna trgovina s storitvami	
		Japonska si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi s čezmejno trgovino s finančnimi storitvami za zavarovalniške in z zavarovanjem povezane storitve, razen naslednjih storitev, ne glede na to, ali jih izvajajo ponudniki finančnih storitev iz Evropske unije, ki imajo sedež na ozemlju Evropske unije, za svoj račun ali prek posrednikov ali jih izvajajo posredniki na načine, ki so opredeljeni v pododstavkih (d)(i) in (d)(ii) člena 8.2 ([1]): (a) zavarovanje tveganj v zvezi s: (i) pomorskim prevozom, komercialnim letalskim prevozom ter lansiranjem vesoljskih plovil in tovora (vključno s sateliti), pri čemer zavarovanje krije vse ali del navedenega: blago, ki se prevaža, vozilo, ki prevaža blago, in odgovornost, ki izhaja iz tega, ter (ii) blagom v mednarodnem prevozu ter (b) pozavarovanje, retrocesija in pomožne zavarovalniške storitve, kot so navedene v pododstavku (a)(i)(D) člena 8.59.	
	Obstoječi ukrepi:	zakon o zavarovalništvu (zakon št. 105 iz leta 1995), členi 185, 186, 275, 276, 277, 286, in 287	
		odlok kabineta o izvrševanju zakona o zavarovalništvu (odlok kabineta št. 425 iz leta 1995), člena 19 in 39-2	
		ministrska odredba o izvrševanju zakona o zavarovalništvu (odlok finančnega ministrstva št. 5 iz leta 1996), člena 116 in 212-6	
11	Sektor:	ribištvo in storitve, povezane z ribištvom	
	Podsektor:	ribištvo v teritorialnem morju, celinskih vodah, izključni ekonomski coni in epikontinentalnem pasu	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 031	morsko ribištvo
		JSIC 032	ribolov v celinskih vodah
		JSIC 041	morska akvakultura
		JSIC 042	akvakultura v celinskih vodah
		JSIC 8093	rekreacijski/športni ribolov
	Zadevne obveznosti:	dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)	
		nacionalna obravnava (člena 8.8 in 8.16)	
		obravnava po načelu največjih ugodnosti (člena 8.9 in 8.17)	
		višji vodstveni položaji in upravni odbori (člen 8.10)	
		prepoved operativnih zahtev (člen 8.11)	

([1]) Storitve posredovanja v zavarovalništvu se lahko izvajajo samo za zavarovalne pogodbe, ki so dovoljene na Japonskem.

▼B

	Opis:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami 1. Japonska si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naložbami ali izvajanjem storitev na področju ribištva v teritorialnem morju, celinskih vodah, izključni ekonomski coni in epikontinentalnem pasu na Japonskem. 2. Za namene tega pridržka izraz „ribištvo“ pomeni izkoriščanje in gojenje vodnih virov, vključno z naslednjimi z ribištvom povezanimi storitvami: (a) preiskovanje vodnih virov brez njihovega izkoriščanja; (b) lov na vodne vire; (c) shranjevanje in predelava nalovljenih rib; (d) prevoz nalovljenih rib in ribjih proizvodov ter (e) zagotavljanje zalog drugim plovilom, ki se uporabljajo za ribištvo.
	Obstoječi ukrepi:	zakon o deviznem poslovanju in zunanji trgovini (zakon št. 228 iz leta 1949), člen 27 odlok kabineta o neposrednih tujih naložbah (odlok kabineta št. 261 iz leta 1980), člen 3 zakon o regulaciji ribolova s strani tujih državljanov (zakon št. 60 iz leta 1967), členi 3, 4 in 6 zakon o izvrševanju suverene pravice v zvezi z ribištvom v izključni ekonomski coni (zakon št. 76 iz leta 1996), členi 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 12 in 14
12	Sektor:	zemljiške transakcije
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	
	Zadevne obveznosti:	dostop do trga (člen 8.7) nacionalna obravnava (člena 8.8 in 8.16) obravnava po načelu največjih ugodnosti (člena 8.9 in 8.17)
	Opis:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami 1. Kar zadeva pridobitev ali zakup zemljišč na Japonskem, se lahko z ministrskim odlokom uvedejo prepovedi ali omejitve za tuje državljane ali pravne osebe, če za japonske državljane ali pravne osebe veljajo enake ali podobne prepovedi ali omejitve v tuji državi. 2. Japonska si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi s pridobitvijo kmetijskih zemljišč na Japonskem ([1]).
	Obstoječi ukrepi:	zakon o lastništvu zemljišč s strani tujcev (zakon št. 42 iz leta 1925), člen 1 zakon o kmetijskih zemljiščih (zakon št. 229 iz leta 1952), členi 2, 3, 6 in 7

([1]) Obveznost iz člena 8.7 je v tem pridržku določena z izključnim namenom, da se pridrži pravica, da se sprejmejo ali ohranijo kakršni koli ukrepi v zvezi s pridobitvijo kmetijskih zemljišč na Japonskem. Kar zadeva pridobitev kmetijskih zemljišč na Japonskem, se lahko uvedejo samo ukrepi, ki niso skladni z obveznostjo iz člena 8.7.

▼B

13	Sektor:	storitve javnega kazenskega pregona in izvrševanja kazenskih sankcij ter storitve socialnega varstva
	Podsektor:	
	industrija Razvrstitev:	
	Zadevne obveznosti:	dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
		nacionalna obravnava (člena 8.8 in 8.16)
		obravnava po načelu največjih ugodnosti (člena 8.9 in 8.17)
		višji vodstveni položaji in upravni odbori (člen 8.10)
		prepoved operativnih zahtev (člen 8.11)
	Opis:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
		Japonska si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naložbami ali izvajanjem storitev kazenskega pregona in izvrševanja kazenskih sankcij ter storitev socialnega varstva, katerih uvedba ali ohranitev je v javnem interesu: dohodkovna varnost ali zavarovanje, socialna varnost ali zavarovanje, socialno skrbstvo, javno šolstvo, zdravje, otroško varstvo in socialna stanovanja.
	Obstoječi ukrepi:	
14	Sektor:	storitve varovanja
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 923 storitve varovanja
	Zadevne obveznosti:	dostop do trga (člena 8.7 in 8.15)
		nacionalna obravnava (člen 8.16)
	Opis:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
		Japonska si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z izvajanjem storitev varovanja.
	Obstoječi ukrepi:	zakon o zasebnih podjetjih za varnostne storitve (zakon št. 117 iz leta 1972), člena 4 in 5
15	Sektor:	vsi sektorji
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	
	Zadevne obveznosti:	obravnava po načelu največjih ugodnosti (člena 8.9 in 8.17)
	Opis:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami
		1. Japonska si pridržuje pravico, da sprejeme ali ohrani kakršne koli ukrepe, s katerimi določi manj ugodno obravnavo za storitve, ponudnike storitev, podjetja ali podjetnike iz Evropske unije v kakršnem koli obsegu v primerjavi s storitvami, ponudniki storitev, podjetji ali podjetniki iz tretjih držav, če mora Japonska določiti kakršno koli obravnavo za storitve, ponudnike storitev, podjetja ali podjetnike iz tretje države v skladu z dvo- ali večstranskimi sporazumi, ki so bili veljavni na datum začetka veljavnosti tega sporazuma ali so bili podpisani pred tem datumom, razen sporazuma o čezpacifiškem partnerstvu ([1]) (v nadaljnjem besedilu v tem pridržku se za take dvo- ali večstranske sporazume uporablja izraz „obstoječi sporazum“).

([1]) Za namene tega pridržka „sporazum o čezpacifiškem partnerstvu“ pomeni sporazum, podpisan 4. februarja 2016 v Aucklandu, ali kateri koli drug mednarodni sporazum v zvezi s storitvami in naložbami, ki:

(a) za storitve, ponudnike storitev, podjetja in podjetnike določa bistveno enakovredno liberalizacijo in zaščito kot sporazum o čezpacifiškem partnerstvu, podpisan 4. februarja 2016 v Aucklandu, ter

(b) so ga podpisale vse naslednje države: Japonska, Avstralija, Nova Zelandija, Peru, Singapur, Malezija, Vietnam, Kanada, Mehika, Brunej in Čile.

▼B

2. Brez poseganja v pravico Japonske iz odstavka 1 in če je sporazum o čezpacifiškem partnerstvu v veljavi na datum začetka veljavnosti tega sporazuma ali pred njim, kar zadeva obravnavo, ki jo za storitve, ponudnike storitev, podjetja in podjetnike iz držav članic čezpacifiškega partnerstva ([1]) določa sporazum o čezpacifiškem partnerstvu, ne glede na to, ali je Japonska postala, ostala ali prenehala biti pogodbenica obstoječega sporazuma, Japonska za storitve, ponudnike storitev, podjetja ali podjetnike iz Evropske unije v podobnih okoliščinah določi obravnavo, ki ni manj ugodna. ([2])

3. Japonska si pridržuje pravico, da sprejeme ali ohrani kakršne koli ukrepe, ki določajo drugačno obravnavo za države na podlagi katerega koli dvo- ali večstranskega sporazuma, razen obstoječih sporazumov ali sporazuma o čezpacifiškem partnerstvu, v zvezi z:

(a) ribištvom ali

(b) pomorskimi zadevami, vključno z reševanjem.

Obstoječi ukrepi:

16	Sektor:	kmetijstvo	
	Podsektor:	mlečna živinoreja	
		govedoreja	
	Klasifikacija dejavnosti:	JSIC 0121	mlečna živinoreja
		JSIC 0122	govedoreja
	Zadevne obveznosti:	dostop do trga (člen 8.7)	
	Opis:	liberalizacija naložb	
		Japonska si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi z naložbami v mlečno živinorejo in govedorejo.	
	Obstoječi ukrepi:	zakon o spodbujanju pridelave mleka in govedine (zakon št. 182 iz leta 1954), člen 10	
17	Sektor:	prevozne/poslovne storitve	
	Podsektor:	letalski prevoz	
	Klasifikacija dejavnosti:		
	Zadevne obveznosti:	obravnava po načelu največjih ugodnosti (člena 8.9 in 8.17)	

([1]) Za namene tega pridržka „država članica čezpacifiškega partnerstva“ pomeni katero koli državo ali ločeno carinsko območje, za katero je začel veljati sporazum o čezpacifiškem partnerstvu.

([2]) Pojasniti je treba, da ta pridržek ne vključuje poznejših pregledov, sprememb ali liberalizacije v okviru navedenih sporazumov, kolikor se za storitve, ponudnike storitev, podjetja ali podjetnike iz tretjih držav na podlagi obstoječih sporazumov iz odstavka 1 na novo določi obravnava na podlagi teh naknadnih pregledov, sprememb ali liberalizacije.

▼B

	Opis:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami Japonska si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v skladu s katerim koli dvo- ali večstranskim sporazumom o letalstvu v zvezi s storitvami iz pododstavkov 2(b)(i) do (iv) člena 8.6 in pododstavkov 2(b)(i) do (iv) člena 8.14.
	Obstoječi ukrepi:	
18	Sektor:	prevoz
	Podsektor:	
	Klasifikacija dejavnosti:	
	Zadevne obveznosti:	dostop do trga (člena 8.7 in 8.15) nacionalna obravnava (člena 8.8 in 8.16) obravnava po načelu največjih ugodnosti (člena 8.9 in 8.17) višji vodstveni položaji in upravni odbori (člen 8.10) prepoved operativnih zahtev (člen 8.11)
	Opis:	liberalizacija naložb in čezmejna trgovina s storitvami Japonska si pridržuje pravico, da sprejme ali ohrani kakršne koli ukrepe v zvezi s storitvami prevoza po plovnih poteh, vključno s kabotažo, storitvami lizinga ali najema ladij v prevozu po plovnih poteh in pomožnimi storitvami v prevozu po plovnih poteh. Za namene tega pridržka sta čezoceanski (JSIC 451) in priobalni (JSIC 452) prevoz izključena iz storitev prevoza po plovnih poteh.
	Obstoječi ukrepi:	

▼B

PRILOGA III

POSLOVNI OBISKOVALCI, PRISTOJNI ZA USTANOVITEV POSLOVNE ENOTE, OSEBE, PREMEŠČENE ZNOTRAJ PODJETJA, VLAGATELJI IN KRATKOTRAJNI POSLOVNI OBISKOVALCI

Seznam Evropske unije

1. Člena 8.25 in 8.27 ne veljata za nobenega od obstoječih neskladnih ukrepov, navedenih na tem seznamu, v obsegu neskladnosti.

2. Ukrep, naveden na tem seznamu, se lahko ohrani, nadaljuje, hitro podaljša ali spremeni, če se zaradi spremembe ne zmanjša skladnost ukrepa s členom 8.25 ali 8.27, kakršna je bila neposredno pred spremembo. ([1])

3. Pojasniti je treba, da za Evropsko unijo obveznost odobritve nacionalne obravnave ne vključuje obveznosti, da fizičnim in pravnim osebam iz Japonske odobri enako obravnavo, kot je v državi članici v skladu s PDEU ali katerim koli ukrepom, sprejetim na podlagi PDEU, vključno z njegovim izvajanjem v državah članicah, odobrena:

   (i) fizičnim osebam ali osebam s stalnim prebivališčem v državi članici ali

   (ii) pravnim osebam, ustanovljenim ali organiziranim v skladu s pravom druge države članice ali Evropske unije, ki imajo registrirani sedež, glavno upravo ali glavni kraj poslovanja v državi članici.

   Taka obravnava se odobri pravnim osebam, ki so ustanovljene ali organizirane v skladu s pravom države članice ali Evropske unije in imajo registriran sedež, glavno upravo ali glavni kraj poslovanja v državi članici, vključno s tistimi, ki so v lasti ali pod nadzorom fizičnih ali pravnih oseb iz Japonske.

4. Obveznosti za poslovne obiskovalce, pristojne za ustanovitev poslovne enote, osebe, premeščene znotraj podjetja, vlagatelje in kratkotrajne poslovne obiskovalce se ne uporabljajo, če je namen ali učinek njihove začasne prisotnosti ovirati ali drugače vplivati na izid kakršnih koli delovnih ali upravnih sporov ali pogajanj.

5. Na spodnjem seznamu se uporabljajo naslednje kratice:

   EU Evropska unija z vsemi državami članicami

   AT Avstrija

   BE Belgija

   BG Bolgarija

   CY Ciper

   CZ Češka republika

   DE Nemčija

   DK Danska

([1]) Ta odstavek ne velja za pridržke Združenega kraljestva.

▼B

EE Estonija

EL Grčija

ES Španija

FI Finska

FR Francija

HR Hrvaška

HU Madžarska

IE Irska

IT Italija

LT Litva

LU Luksemburg

LV Latvija

MT Malta

NL Nizozemska

PL Poljska

PT Portugalska

RO Romunija

SE Švedska

SI Slovenija

SK Slovaška republika

UK Združeno kraljestvo

6. Dovoljeno trajanje bivanja znaša:

(a) za poslovne obiskovalce, pristojne za ustanovitev poslovne enote: do 90 dni v katerem koli šestmesečnem obdobju,

(b) za osebe, premeščene znotraj podjetja: do treh let, pri čemer lahko Evropska unija in njene države članice to obdobje podaljšajo,

(c) za vlagatelje: do enega leta ter

(d) za kratkotrajne poslovne obiskovalce: do 90 dni v katerem koli šestmesečnem obdobju.

▼B

7. Poslovni obiskovalci, pristojni za ustanovitev poslovne enote

Vsi sektorji:	**AT**: Poslovni obiskovalci morajo biti zaposleni v podjetju, ki ni neprofitna organizacija, sicer: brez obvez. **CY**, **UK**: Dovoljeno trajanje bivanja: do 90 dni v katerem koli 12-mesečnem obdobju. Poslovni obiskovalci morajo biti zaposleni v podjetju, ki ni neprofitna organizacija, sicer: brez obvez. **CZ**: Poslovni obiskovalci, pristojni za ustanovitev poslovne enote, morajo biti zaposleni v podjetju, ki ni neprofitna organizacija, sicer: brez obvez. **SK**: Poslovni obiskovalci, pristojni za ustanovitev poslovne enote, morajo biti zaposleni v podjetju, ki ni neprofitna organizacija, sicer: brez obvez. Zahteva se delovno dovoljenje, vključno s preverjanjem gospodarskih potreb.

8. Osebe, premeščene znotraj podjetja (vodstveni kadri in strokovnjaki)

Vsi sektorji:	**AT**, **CZ**, **SK**, **UK**: Osebe, premeščene znotraj podjetja, morajo biti zaposlene v podjetju, ki ni neprofitna organizacija, sicer: brez obvez. **BG**: Število tujih fizičnih oseb, zaposlenih v bolgarskem podjetju, ne sme preseči desetih odstotkov povprečnega letnega števila državljanov Evropske unije, zaposlenih pri zadevnem bolgarskem podjetju. V podjetjih z manj kot 100 zaposlenimi lahko število na podlagi posebnega dovoljenja preseže deset odstotkov. **CY**: Število tujih fizičnih oseb, zaposlenih v ciprskem podjetju, ne sme preseči desetih odstotkov povprečnega letnega števila državljanov Evropske unije, zaposlenih pri zadevnem ciprskem podjetju. Pri malih in srednjih podjetjih je lahko število tujih zaposlenih v tej kategoriji odvisno od dovoljenja. **FI**: Višje vodstvo mora biti zaposleno v podjetju, ki ni neprofitna organizacija. **HU**: Fizične osebe, ki so bile partner v podjetju, ne izpolnjujejo pogojev, da bi bile premeščene kot osebe, premeščene znotraj podjetja. **LT**: Najdaljše obdobje bivanja je omejeno na tri leta.

9. Vlagatelji

Vsi sektorji:	**AT**: Preverjanje gospodarskih potreb. **CY**: Najdaljše bivanje 90 dni v katerem koli šestmesečnem obdobju. **CZ**, **SK**: Dovoljenje za delo, vključno s preverjanjem gospodarskih potreb, potrebno v primeru vlagateljev, zaposlenih v podjetju. **DK**: Najdaljše bivanje 90 dni v katerem koli šestmesečnem obdobju. Če želijo vlagatelji ustanoviti podjetje na Danskem kot samozaposleni, je potrebno delovno dovoljenje. **FI**: Vlagatelji morajo biti kot člani srednjega ali najvišjega vodstva zaposleni v podjetju, ki ni neprofitna organizacija. **HU**: Najdaljše bivanje 90 dni, če vlagatelj ni zaposlen v podjetju na Madžarskem. Preverjanje gospodarskih potreb, če je vlagatelj zaposlen v podjetju na Madžarskem. **IT**: Preverjanje gospodarskih potreb, če vlagatelj ni zaposlen v podjetju. **LT**, **NL**, **PL**: Kategorija vlagateljev ni priznana za fizične osebe, ki zastopajo vlagatelja. **LV**: V prednaložbeni fazi je najdaljše bivanje omejeno na 90 dni v katerem koli šestmesečnem obdobju. Podaljšanje v ponaložbeni fazi na eno leto, na podlagi meril iz nacionalne zakonodaje, kot sta področje in znesek izvedene naložbe. **SE**: Če vlagatelj šteje za zaposlenega, je potrebno delovno dovoljenje. **UK**: Kategorija vlagateljev ni priznana: brez obvez.

▼B

10. Kratkotrajni poslovni obiskovalci

Vse dejavnosti iz odstavka 11:	**CY**, **DK**, **HR**: Za kratkotrajne poslovne obiskovalce, ki izvajajo storitve na ozemlju Cipra, Danske ali Hrvaške, se zahteva delovno dovoljenje, vključno s preverjanjem gospodarskih potreb. **LV**: Za operacije ali dejavnosti, ki se bodo izvajale na podlagi pogodbe, se zahteva delovno dovoljenje. **MT**: Zahteva se delovno dovoljenje. Preverjanje gospodarskih potreb se ne izvede. **SI**: Za izvajanje storitev, ki trajajo dlje od 14 dni skupaj, in za nekatere dejavnosti (raziskave in projektiranje, seminarji za usposabljanje, nabava, trgovski posli, prevajanje in tolmačenje) se zahteva enotno dovoljenje za prebivanje in delo. Preverjanje gospodarskih potreb ni potrebno. **SK**: V primeru izvajanja storitve na ozemlju Slovaške se za obdobje, ki je daljše od sedmih dni v mesecu ali 30 dni v koledarskem letu, zahteva delovno dovoljenje, vključno s preverjanjem gospodarskih potreb. **UK**: Kategorija kratkotrajnih poslovnih obiskovalcev ni priznana: brez obvez.
Raziskave in projektiranje:	**AT**: Zahteva se delovno dovoljenje, vključno s preverjanjem gospodarskih potreb, razen za raziskovalne dejavnosti znanstvenih in statističnih raziskovalcev.
Trženjske raziskave:	**AT**: Zahteva se delovno dovoljenje, vključno s preverjanjem gospodarskih potreb. Preverjanje gospodarskih potreb ni potrebno za raziskovalne in analitične dejavnosti za obdobje do sedmih dni v mesecu ali 30 dni v koledarskem letu. Zahteva se univerzitetna diploma. **CY**: Zahteva se delovno dovoljenje, vključno s preverjanjem gospodarskih potreb.
Trgovinski sejmi in razstave:	**AT**, **CY**: Za dejavnosti, ki trajajo več kot sedem dni v mesecu ali 30 dni v koledarskem letu, se zahteva delovno dovoljenje, vključno s preverjanjem gospodarskih potreb.
Storitve po prodaji ali zakupu:	**AT**: Zahteva se delovno dovoljenje, vključno s preverjanjem gospodarskih potreb. Preverjanje gospodarskih potreb ni potrebno za fizične osebe, ki usposabljajo delavce za opravljanje storitev in imajo posebno znanje. **CY**, **CZ**: Za obdobje, ki je daljše od sedmih dni v mesecu ali 30 dni v koledarskem letu, se zahteva delovno dovoljenje. **FI**: Lahko se zahteva dovoljenje za prebivanje, odvisno od dejavnosti. **SE**: Zahteva se delovno dovoljenje, razen za (i) osebe, ki sodelujejo pri usposabljanju, preskušanju, pripravi ali dokončanju dobav ali podobnih dejavnostih v okviru poslovne transakcije, oziroma (ii) monterje ali tehnične inštruktorje v povezavi z nujno namestitvijo ali popravilom strojev za obdobje do dveh mesecev v izrednih razmerah. Preverjanje gospodarskih potreb se ne izvede.
Trgovski posli:	**AT**, **CY**: Za dejavnosti, ki trajajo več kot sedem dni v mesecu ali 30 dni v koledarskem letu, se zahteva delovno dovoljenje, vključno s preverjanjem gospodarskih potreb. **FI**: Fizična oseba mora opravljati storitve kot zaposleni v podjetju na Japonskem.
Turistično osebje:	**CY**, **PL**: Brez obvez. **FI**: Fizična oseba mora opravljati storitve kot zaposleni v podjetju na Japonskem. **SE**: Zahteva se delovno dovoljenje, razen za voznike in osebje turističnih avtobusov. Preverjanje gospodarskih potreb se ne izvede.
Prevajanje in tolmačenje:	**AT**: Zahteva se delovno dovoljenje, vključno s preverjanjem gospodarskih potreb. **CY**, **PL**: Brez obvez.

▼B

11. Dejavnosti kratkotrajnih poslovnih obiskovalcev so:

(a) sestanki in posvetovanja: fizične osebe, ki se udeležujejo sestankov ali konferenc oziroma sodelujejo pri posvetovanjih s poslovnimi partnerji;

(b) raziskave in projektiranje: tehnični, znanstveni in statistični raziskovalci, ki izvajajo neodvisne raziskave ali raziskave za podjetja na Japonskem;

(c) trženjske raziskave: tržni raziskovalci in analitiki, ki izvajajo raziskave ali analize za podjetja na Japonskem;

(d) seminarji za usposabljanje: zaposleni podjetja, ki vstopijo v Evropsko unijo, da bi se usposabljali na področju tehnik in delovnih praks, ki jih uporabljajo družbe ali organizacije v Evropski uniji, če je usposabljanje omejeno na opazovanje, seznanjanje in poučevanje v razredu;

(e) trgovinski sejmi in razstave: osebje, ki se udeleži trgovinskega sejma z namenom promoviranja svoje družbe ali njenih proizvodov ali storitev;

(f) prodaja: predstavniki ponudnika storitev ali blaga, ki sprejemajo naročila ali se pogajajo o prodaji storitev ali blaga oziroma sklepajo pogodbe o prodaji storitev ali blaga za zadevnega ponudnika, vendar sami ne dobavljajo blaga ali opravljajo storitev. Kratkotrajni poslovni obiskovalci ne izvajajo neposredne prodaje splošni javnosti;

(g) nabava: kupci, ki kupujejo blago ali storitve za podjetje, ali vodstveno in nadzorno osebje, ki se ukvarja s trgovskim poslom, ki se izvaja na Japonskem;

(h) storitve po prodaji ali zakupu: monterji, servisno in vzdrževalno osebje ter nadzorniki, ki imajo specializirano znanje, bistveno za prodajalčevo pogodbeno obveznost, ki opravljajo storitve ali usposabljajo delavce za izvajanje storitev v skladu z garancijo ali drugo pogodbo o izvajanju storitev, ki spada k prodaji ali zakupu trgovske ali industrijske opreme ali strojev, vključno z računalniško programsko opremo, kupljeno ali zakupljeno od podjetja zunaj Evropske unije, za začasni vstop v katero je zaprošeno, ves čas trajanja garancije ali pogodbe o izvajanju storitev;

(i) trgovski posli: vodstveno in nadzorno osebje ter osebje za finančne storitve (vključno z zavarovatelji, bankirji in naložbenimi posredniki), ki se ukvarja s trgovskim poslom za podjetje na Japonskem;

(j) turistično osebje: turistični in potovalni agenti, turistični vodniki ali organizatorji potovanj, ki se udeležujejo turističnih konvencij ali na njih sodelujejo ali pa spremljajo potovanje, ki se je začelo na Japonskem, ter

(k) prevajanje in tolmačenje: prevajalci in tolmači, ki izvajajo storitve kot zaposleni v podjetju na ozemlju Japonske.

Seznam Japonske

Poslovni obiskovalci, pristojni za ustanovitev poslovne enote

1. Dovoljeno trajanje bivanja na Japonskem za poslovne obiskovalce iz Evropske unije, pristojne za ustanovitev poslovne enote, znaša do 90 dni.

2. Dovoljeno trajanje bivanja na Japonskem za poslovne obiskovalce iz Evropske unije, pristojne za ustanovitev poslovne enote, ne vpliva na pravice, ki jih Japonska podeli državljanom Evropske unije na podlagi dvostranskih sporazumov o odpravi vizumske obveznosti.

▼B

Osebe, premeščene znotraj podjetja

3. Kar zadeva strokovnjake iz pododstavka (d)(i)(B) člena 8.21, „specializirano znanje“ pomeni tehnologijo ali poglobljeno znanje s področja naravoslovnih ved, vključno s fizikalnimi in tehniškimi vedami, ali s področja družboslovnih ved, vključno s sodno prakso, ekonomijo, upravljanjem podjetij in računovodstvom, ali ideje in razumevanje, ki temeljijo na kulturi države, ki ni Japonska, priznane pod statusom prebivanja „inženir/strokovnjak na področju družboslovnih ved/mednarodnih storitev“ na podlagi zakona o nadzoru priseljevanja in priznavanju beguncev (odlok kabineta št. 319 iz leta 1951).

4. „Tehnologija ali poglobljeno znanje s področja naravoslovnih ali družboslovnih ved“ iz odstavka 3 pomenita specializirano tehnologijo ali znanje s področja naravoslovnih ali družboslovnih ved, ki ju je oseba načeloma pridobila z dokončanjem univerzitetnega (univerzitetna diploma, diploma nižjega kolidža ali ekvivalentna diploma) ali visokošolskega izobraževalnega programa.

5. Dovoljeno trajanje bivanja na Japonskem za osebe iz Evropske unije, premeščene znotraj podjetja, znaša do pet let.

Vlagatelji

6. Dovoljeno trajanje bivanja na Japonskem za vlagatelje iz Evropske unije znaša do pet let.

Kratkotrajni poslovni obiskovalci

7. Kratkotrajni poslovni obiskovalci iz Evropske unije lahko med svojim začasnim bivanjem na Japonskem sodelujejo pri poslovnih stikih, vključno s pogajanji o prodaji blaga ali izvajanju storitev, ali drugih podobnih dejavnostih, ki ustrezajo pogojem iz člena 8.27.

8. Dovoljeno trajanje bivanja na Japonskem za kratkotrajne poslovne obiskovalce iz Evropske unije, znaša do 90 dni.

9. Dovoljeno trajanje bivanja na Japonskem za kratkotrajne poslovne obiskovalce iz Evropske unije ne vpliva na pravice, ki jih Japonska podeli državljanom Evropske unije na podlagi dvostranskih sporazumov o odpravi vizumske obveznosti.

Zakonec in otroci

10. Zakoncu in otrokom fizične osebe iz Evropske unije, ki sta ji bila odobrena vstop in začasno bivanje na Japonskem v skladu z odstavki 3 do 5 ali odstavkom 6, se odobrita vstop in začasno bivanje na Japonskem, in sicer načeloma za obdobje, ki ustreza obdobju začasnega bivanja na Japonskem, odobrenega zadevni fizični osebi, pod pogojem, da zakonca in otroke vzdržuje zadevna fizična oseba in da so vključeni v dnevne dejavnosti, ki so priznane v okviru statusa prebivanja „vzdrževane osebe“ na podlagi zakona o nadzoru priseljevanja in priznavanju beguncev.

11. Zakoncu, ki sta mu bila odobrena vstop in začasno prebivanje na Japonskem v skladu z odstavkom 10, se lahko na podlagi prošnje spremeni status prebivanja, tako da se mu dovoli delo, če to odobri vlada Japonske v skladu z zakonom o nadzoru priseljevanja in priznavanju beguncev.

12. Za namene tega seznama „zakonec“ ali „otroci“ pomenijo zakonca ali otroke, ki jih kot take priznavajo zakoni in drugi predpisi Japonske.

▼B

PRILOGA IV

PONUDNIKI POGODBENIH STORITEV IN NEODVISNI STROKOVNJAKI

Seznam Evropske unije

1. Evropska unija ponudnikom pogodbenih storitev ali neodvisnim strokovnjakom iz Japonske omogoči, da z navzočnostjo fizičnih oseb v skladu s členom 8.26 na njenem ozemlju izvajajo storitve za sektorje, ki so navedeni na tem seznamu in za katere veljajo ustrezne omejitve iz odstavka 16.

2. Seznam pridržkov iz odstavka 16 sestavljajo naslednji elementi:

   (a) v prvem stolpcu so navedeni sektorji ali podsektorji, za katere so liberalizirane kategorije ponudnikov pogodbenih storitev in neodvisnih strokovnjakov, ter

   (b) v drugem stolpcu je opis veljavnih omejitev.

3. Evropska unija lahko poleg seznama pridržkov s tega seznama sprejme ali ohrani ukrepe v zvezi s kvalifikacijskimi zahtevami in postopki, tehničnimi standardi ter zahtevami in postopki za izdajo dovoljenja, kadar ti ne pomenijo omejitve v smislu člena 8.26. Ti ukrepi, ki vključujejo zahteve po pridobitvi dovoljenja, priznavanju kvalifikacij v reguliranih sektorjih ali uspešno opravljenih posebnih preverjanjih, kot je na primer preverjanje znanja jezika, se v vsakem primeru uporabljajo za ponudnike pogodbenih storitev ali neodvisne strokovnjake iz Japonske, tudi če niso navedeni na tem seznamu.

4. Evropska unija ne sprejema nobenih zavez za ponudnike pogodbenih storitev in neodvisne strokovnjake v gospodarskih dejavnostih, ki niso navedene na seznamu.

5. Zaveze za ponudnike pogodbenih storitev in neodvisne strokovnjake se ne uporabljajo, če je namen ali učinek njihove začasne prisotnosti ovirati ali drugače vplivati na izid kakršnih koli delovnih ali upravnih sporov ali pogajanj.

6. V sektorjih, kjer se opravi ocena gospodarskih potreb, bo glavno merilo ocena zadevnih tržnih razmer v državi članici Evropske unije ali regiji, kjer se bo storitev izvajala, vključno s številom obstoječih ponudnikov storitev in vplivom nanje.

7. Ta seznam se uporablja samo za ozemlja, kjer se v skladu s pododstavkom 1(a) člena 1.3 uporablja PDEU, relevanten pa je samo, kar zadeva trgovinske odnose med Evropsko unijo in njenimi državami članicami z Japonsko. Na pravice in obveznosti držav članic, ki izhajajo iz prava Evropske unije, ne vpliva.

8. Pojasniti je treba, da za Evropsko unijo obveznost odobritve nacionalne obravnave ne vključuje obveznosti, da fizičnim in pravnim osebam iz Japonske odobri enako obravnavo, kot je v državi članici v skladu s PDEU ali katerim koli ukrepom, sprejetim na podlagi PDEU, vključno z njegovim izvajanjem v državah članicah, odobrena:

   (i) fizičnim osebam ali osebam s stalnim prebivališčem v državi članici ali

   (ii) pravnim osebam, ustanovljenim ali organiziranim v skladu s pravom druge države članice ali Evropske unije, ki imajo registrirani sedež, glavno upravo ali glavni kraj poslovanja v državi članici.

▼B

Taka obravnava se odobri pravnim osebam, ki so ustanovljene ali organizirane v skladu s pravom države članice ali Evropske unije in imajo registriran sedež, glavno upravo ali glavni kraj poslovanja v državi članici, vključno s tistimi, ki so v lasti ali pod nadzorom fizičnih ali pravnih oseb iz Japonske.

9. Na spodnjem seznamu se uporabljajo naslednje kratice:

EU Evropska unija z vsemi državami članicami

AT Avstrija

BE Belgija

BG Bolgarija

CY Ciper

CZ Češka republika

DE Nemčija

DK Danska

EE Estonija

EL Grčija

ES Španija

FI Finska

FR Francija

HR Hrvaška

HU Madžarska

IE Irska

IT Italija

LT Litva

LU Luksemburg

LV Latvija

MT Malta

NL Nizozemska

PL Poljska

PT Portugalska

RO Romunija

SE Švedska

SI Slovenija

SK Slovaška republika

UK Združeno kraljestvo

▼B

PPS ponudniki pogodbenih storitev

NS neodvisni strokovnjaki

Ponudniki pogodbenih storitev

10. V skladu s pogoji iz odstavka 12 in seznamom pridržkov iz odstavka 16 Evropska unija sprejme zaveze v skladu s členom 8.26 v zvezi s kategorijo ponudnikov pogodbenih storitev v naslednjih sektorjih in podsektorjih:

(a) storitve pravnega svetovanja v zvezi z mednarodnim javnim pravom in tujim pravom ([1]);

(b) računovodske in knjigovodske storitve;

(c) storitve davčnega svetovanja;

(d) arhitekturne storitve ter storitve urbanističnega načrtovanja in krajinske arhitekture;

(e) storitve inženiringa in integriranega inženiringa;

(f) zdravstvene (vključno s psihologi) in zobozdravstvene storitve;

(g) veterinarske storitve;

(h) babiške storitve;

(i) storitve medicinskih sester, fizioterapevtov in pomožnega medicinskega osebja;

(j) računalniške in sorodne storitve;

(k) storitve na področju raziskav in razvoja;

(l) oglaševalske storitve;

(m) tržne raziskave in raziskave javnega mnenja;

(n) storitve svetovanja pri upravljanju;

(o) storitve, povezane s svetovanjem pri upravljanju;

(p) storitve tehničnega preskušanja in analiz;

(q) sorodne storitve na področju znanstvenega in tehničnega svetovanja;

(r) rudarstvo;

(s) vzdrževanje in popravila plovil;

(t) vzdrževanje in popravila železniške prevozne opreme;

(u) vzdrževanje in popravila motornih vozil, motornih koles, motornih sani in opreme za cestni prevoz;

(v) vzdrževanje in popravila letal in njihovih delov;,

(w) vzdrževanje in popravila kovinskih izdelkov, (nepisarniških) strojev, (neprevozne in nepisarniške) opreme ter osebnih in gospodinjskih predmetov;

(x) storitve prevajanja in tolmačenja;

([1]) Za ta seznam veljajo pridržki držav članic za pravne storitve iz prilog I in II k Prilogi 8-B za „domače pravo“, ki obsega „pravo Evropske unije in njenih držav članic“.

▼B

(y) telekomunikacijske storitve;

(z) poštne in kurirske storitve;

(aa) gradbene in z njimi povezane inženirske storitve;

(bb) pripravljalna dela na gradbišču;

(cc) storitve visokošolskega izobraževanja;

(dd) svetovalne in posvetovalne storitve, povezane s kmetijstvom, lovom in gozdarstvom;

(ee) okoljske storitve;

(ff) zavarovalniške ter z zavarovanjem povezane svetovalne in posvetovalne storitve;

(gg) druge finančne svetovalne in posvetovalne storitve;

(hh) prometne svetovalne in posvetovalne storitve;

(ii) storitve potovalnih agencij in organizatorjev potovanj;

(jj) storitve turističnih vodnikov ter

(kk) proizvodne svetovalne in posvetovalne storitve.

11. Ponudniki pogodbenih storitev morajo izpolnjevati naslednje pogoje:

(a) fizične osebe se začasno ukvarjajo z izvajanjem storitve kot osebe, zaposlene v pravni osebi, ki je pridobila pogodbo o storitvah za največ 12 mesecev;

(b) fizične osebe, ki vstopajo v Evropsko unijo, ponujajo navedene storitve kot zaposleni v pravni osebi, ki je izvajala storitve vsaj eno leto neposredno pred datumom vložitve vloge za vstop v Evropsko unijo, in imajo na datum vložitve vloge za vstop v Evropsko unijo vsaj tri leta delovnih izkušenj ([1]) v sektorju dejavnosti, ki je predmet pogodbe;

(c) fizične osebe, ki vstopajo v Evropsko unijo, morajo imeti:

(i) univerzitetno diplomo ali kvalifikacijo, iz katere je razvidna enakovredna stopnja znanja ([2]), ter

(ii) poklicne kvalifikacije za izvajanje dejavnosti, če je to potrebno v skladu z zakoni, drugimi predpisi ali pravnimi zahtevami države članice Evropske unije, v kateri se storitev izvaja;

(d) fizične osebe ne prejemajo plačila za izvajanje storitev na ozemlju Evropske unije, razen plačila pravne osebe, ki je njihov delodajalec;

(e) odobreni dostop zadeva samo storitveno dejavnost, ki je predmet pogodbe, in ne daje pravice do uporabe strokovnega naziva države članice Evropske unije, v kateri se izvaja storitev, ter

([1]) Poklicne izkušnje morajo biti pridobljene po dopolnjeni polnoletnosti.

([2]) Če diploma ali kvalifikacija ni bila pridobljena v državi članici Evropske unije, v kateri se storitev izvaja, lahko zadevna država članica Evropske unije oceni, ali je enakovredna univerzitetni diplomi, ki se zahteva na njenem ozemlju.

▼B

(f) število oseb, ki jih zajema pogodba o storitvah, ne sme biti večje, kot je potrebno za izpolnjevanje pogodbe, kakor lahko določajo zakoni, drugi predpisi ali druge pravne zahteve države članice Evropske unije, v kateri se storitev izvaja.

12. Dovoljeno trajanje bivanja ponudnikov pogodbenih storitev zajema kumulativno obdobje največ 12 mesecev z možnostjo podaljšanja po presoji Evropske unije in njenih držav članic v katerem koli 24-mesečnem obdobju ali obdobje veljavnosti pogodbe, kar od tega je krajše.

Neodvisni strokovnjaki

13. V skladu s pogoji iz odstavka 15 in seznamom pridržkov iz odstavka 17 Evropska unija sprejme zaveze v skladu s členom 8.26 v zvezi s kategorijo neodvisnih strokovnjakov v naslednjih sektorjih in podsektorjih:

(a) storitve pravnega svetovanja v zvezi z mednarodnim javnim pravom in tujim pravom; ([1])

(b) arhitekturne storitve ter storitve urbanističnega načrtovanja in krajinske arhitekture;

(c) storitve inženiringa in integriranega inženiringa;

(d) računalniške in sorodne storitve;

(e) storitve na področju raziskav in razvoja;

(f) tržne raziskave in raziskave javnega mnenja;

(g) storitve svetovanja pri upravljanju;

(h) storitve, povezane s svetovanjem pri upravljanju;

(i) rudarstvo;

(j) storitve prevajanja in tolmačenja;

(k) telekomunikacijske storitve;

(l) poštne in kurirske storitve;

(m) storitve visokošolskega izobraževanja;

(n) z zavarovanjem povezane svetovalne in posvetovalne storitve;

(o) druge finančne svetovalne in posvetovalne storitve;

(p) prometne svetovalne in posvetovalne storitve ter

(q) proizvodne svetovalne in posvetovalne storitve.

14. Neodvisni strokovnjaki morajo izpolnjevati naslednje pogoje:

(a) fizične osebe se z izvajanjem storitve ukvarjajo začasno kot samozaposlene osebe, ustanovljene na Japonskem, in so pridobile pogodbo o storitvah za največ 12 mesecev;

([1]) Za ta seznam veljajo pridržki držav članic za pravne storitve iz prilog I in II k Prilogi 8-B za „domače pravo“, ki obsega „pravo Evropske unije in njenih držav članic“.

▼B

(b) fizične osebe, ki vstopajo v Evropsko unijo, imajo na dan vložitve vloge za vstop v Evropsko unijo vsaj šest let delovnih izkušenj v sektorju dejavnosti, ki je predmet pogodbe;

(c) fizične osebe, ki vstopajo v Evropsko unijo, morajo imeti:

(i) univerzitetno diplomo ali kvalifikacijo, iz katere je razvidna enakovredna stopnja znanja ([1]), ter

(ii) poklicne kvalifikacije za izvajanje dejavnosti, če je to potrebno v skladu z zakoni, drugimi predpisi ali drugimi pravnimi zahtevami države članice Evropske unije, v kateri se storitev izvaja, ter

(d) odobreni dostop zadeva samo storitveno dejavnost, ki je predmet pogodbe, in ne daje pravice do uporabe strokovnega naziva države članice Evropske unije, v kateri se izvaja storitev.

15. Dovoljeno trajanje bivanja neodvisnih strokovnjakov zajema kumulativno obdobje največ 12 mesecev z možnostjo podaljšanja po presoji Evropske unije in njenih držav članic v katerem koli 24-mesečnem obdobju ali obdobje veljavnosti pogodbe, kar od tega je krajše.

16. Evropska unija navaja naslednje pridržke iz odstavka 1:

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
EU – vsi sektorji	Dolžina bivanja **AT**, **UK**: Najdaljše bivanje za PPS in NS je kumulativno obdobje največ šestih mesecev v katerem koli 12-mesečnem obdobju ali za čas veljavnosti pogodbe, pri čemer se upošteva krajše obdobje. **BE**, **CZ**, **MT**, **PT**: Najdaljše bivanje za PPS in NS je obdobje največ 12 zaporednih mesecev ali za čas veljavnosti pogodbe, pri čemer se upošteva krajše obdobje. **CY**, **LT:** Najdaljše bivanje za PPS in NS zajema obdobje šestih mesecev, ki ga je mogoče enkrat podaljšati za dodatnih šest mesecev, ali za čas veljavnosti pogodbe, pri čemer se upošteva krajše obdobje.
Storitve pravnega svetovanja v zvezi z mednarodnim javnim pravom in tujim pravom (del CPC 861)	PPS: **AT**, **BE**, **CY**, **DE**, **EE**, **EL**, **ES**, **FR**, **HR**, **IE**, **IT**, **LU**, **NL**, **PL**, **PT**, **SE**, **UK**: Ni omejitev. **BG**, **CZ**, **DK**, **FI**, **HU**, **LT**, **LV**, **MT**, **RO**, **SI**, **SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. NS: **AT**, **CY**, **DE**, **EE**, **FR**, **HR**, **IE**, **LU**, **LV**, **NL**, **PL**, **PT**, **SE**, **UK**: Ni omejitev. **BE**, **BG**, **CZ**, **DK**, **EL**, **ES**, **FI**, **HU**, **IT**, **LT**, **MT**, **RO**, **SI**, **SK**: Preverjanje gospodarskih potreb.
Računovodske in knjigovodske storitve (CPC 86212, razen „revizijskih storitev“, 86213, 86219 in 86220)	PPS: **AT**, **BE**, **DE**, **EE**, **ES**, **HR**, **IE**, **IT**, **LU**, **NL**, **PL**, **PT**, **SE**, **SI**, **UK**: Ni omejitev. **BG**, **CY**, **CZ**, **DK**, **EL**, **FI**, **FR**, **HU**, **LT**, **LV**, **MT**, **RO**, **SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. NS: **EU**: Brez obvez.

([1]) Če diploma ali kvalifikacija ni bila pridobljena v državi članici Evropske unije, v kateri se storitev izvaja, lahko zadevna država članica Evropske unije oceni, ali je enakovredna univerzitetni diplomi, ki se zahteva na njenem ozemlju.

▼B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
Storitve davčnega svetovanja (CPC 863) ([1])	PPS: **AT**, **BE**, **DE**, **EE**, **ES**, **FR**, **HR**, **IE**, **IT**, **LU**, **NL**, **PL**, **SE**, **SI**, **UK**: Ni omejitev. **BG**, **CY**, **CZ**, **DK**, **EL**, **FI**, **HU**, **LT**, **LV**, **MT**, **RO**, **SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **PT**: Brez obvez. NS: **EU**: Brez obvez.
Arhitekturne storitve ter storitve urbanističnega načrtovanja in krajinske arhitekture (CPC 8671 in 8674)	PPS: **AT**: Samo storitve načrtovanja, kjer: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE**, **CY**, **EE**, **EL**, **ES**, **FR**, **HR**, **IE**, **IT**, **LU**, **MT**, **NL**, **PL**, **PT**, **SE**, **SI**, **UK**: Ni omejitev. **BG**, **CZ**, **DE**, **HU**, **LT**, **LV**, **RO**, **SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **DK**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za PPS pri bivanju do treh mesecev. **FI**: Ni omejitev, razen: fizične osebe morajo dokazati, da imajo posebno znanje, ki je pomembno za opravljanje zadevne storitve. NS: **AT**: Samo storitve načrtovanja, kjer: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE**, **BG**, **CZ**, **DK**, **ES**, **HU**, **IT**, **LT**, **RO**, **SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **CY**, **DE**, **EE**, **EL**, **FR**, **HR**, **IE**, **LU**, **LV**, **MT**, **NL**, **PL**, **PT**, **SE**, **SI**, **UK**: Ni omejitev. **FI**: Ni omejitev, razen: fizične osebe morajo dokazati, da imajo posebno znanje, ki je pomembno za opravljanje zadevne storitve.
Inženirske storitve ter storitve integriranega inženiringa (CPC 8672 in 8673)	PPS: **AT**: Samo storitve načrtovanja, kjer: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, CY, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **BG, CZ, DE, LT, LV, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **DK**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za PPS pri bivanju do treh mesecev. **FI**: Ni omejitev, razen: fizične osebe morajo dokazati, da imajo posebno znanje, ki je pomembno za opravljanje zadevne storitve. **HU**: Preverjanje gospodarskih potreb. NS: **AT**: Samo storitve načrtovanja, kjer: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, BG, CZ, DK, ES, IT, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **CY, DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **FI**: Ni omejitev, razen: fizične osebe morajo dokazati, da imajo posebno znanje, ki je pomembno za opravljanje zadevne storitve. **HU**: Preverjanje gospodarskih potreb.

([1]) Storitve davčnega svetovanja ne zajemajo storitev pravnega svetovanja in pravnega zastopanja pri davčnih zadevah, ki spadajo med storitve pravnega svetovanja glede mednarodnega javnega prava in tujega prava.

▼B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
Zdravstvene (vključno s psihologi) in zobozdravstvene storitve (CPC 9312 in del 85201)	PPS: **AT**: Brez obvez, razen za psihologe in zobozdravstvene storitve, kjer: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, BG, EL, FI, HR, HU, LT, LV, SK, UK**: Brez obvez. **CY, CZ, DE, DK, EE, ES, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: Preverjanje gospodarskih potreb. **FR**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za psihologe, kjer: Brez obvez. **SE**: Ni omejitev. NS: **EU**: Brez obvez.
Veterinarske storitve (CPC 932)	PPS: **AT, BE, BG, HR, HU, LV, SK, UK**: Brez obvez. **CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FI, FR, IE, IT, LT, LU, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: Preverjanje gospodarskih potreb. **SE**: Ni omejitev. NS: **EU**: Brez obvez.
Babiške storitve (del CPC 93191)	PPS: **AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, BG, FI, HR, HU, SK, UK**: Brez obvez. **SE**: Ni omejitev. NS: **EU**: Brez obvez.
Storitve medicinskih sester, fizioterapevtov in pomožnega medicinskega osebja (del CPC 93191)	PPS: **AT, CY, CZ, DE, DK, EE, EL, ES, FR, IE, IT, LT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, RO, SI**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, BG, FI, HR, HU, SK, UK**: Brez obvez. **SE**: Ni omejitev. NS: **EU**: Brez obvez.
Računalniške in sorodne storitve (CPC 84)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, HU, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **DK**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za PPS pri bivanju do treh mesecev. **FI**: Ni omejitev, razen: fizične osebe morajo dokazati, da imajo posebno znanje, ki je pomembno za opravljanje zadevne storitve.

▼B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	NS: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **DE, EE, EL, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **FI**: Ni omejitev, razen: fizične osebe morajo dokazati, da imajo posebno znanje, ki je pomembno za opravljanje zadevne storitve. **HR**: Brez obvez.
Storitve na področju raziskav in razvoja (CPC 851, 852, razen storitev psihologov ([1]), in 853)	PPS: **EU**, razen **CZ, DK, SK**: Ni omejitev. **EU**, razen **NL, SE**: Zahteva se sporazum o gostovanju z odobreno raziskovalno organizacijo ([2]). **CZ, DK, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. NS: **EU**, razen **BE, CZ, DK, IT, SK**: Ni omejitev. **EU**, razen **NL, SE**: Zahteva se sporazum o gostovanju z odobreno raziskovalno organizacijo ([3]). **BE, CZ, DK, IT, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb.
Oglaševalske storitve (CPC 871)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, DK, EL, FI, HU, LT, LV, MT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, DE, EE, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. NS: **EU**: Brez obvez, razen **NL**. **NL**: Ni omejitev.
Tržne raziskave in raziskave javnega mnenja (CPC 864)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, DK, EL, FI, HR, LV, MT, RO, SI, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, DE, EE, ES, FR, IE, IT, LU, NL, PL, SE, UK**: Ni omejitev. **HU, LT**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za storitve raziskav javnega mnenja (CPV 86402), kjer: Brez obvez. **PT**: Ni omejitev, razen za storitve raziskav javnega mnenja (CPV 86402), kjer: Brez obvez. NS: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, EL, ES, FI, HR, IT, LV, MT, RO, SI, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **DE, EE, FR, IE, LU, NL, PL, SE, UK**: Ni omejitev. **HU, LT**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za storitve raziskav javnega mnenja (CPV 86402), kjer: Brez obvez. **PT**: Ni omejitev, razen za storitve raziskav javnega mnenja (CPV 86402), kjer: Brez obvez.

([1]) Del CPC 85201, ki je med zdravstvenimi in zobozdravstvenimi storitvami.

([2]) Za vse države članice Evropske unije, razen UK in DK, morata odobritev raziskovalne organizacije in sporazum o gostovanju izpolnjevati pogoje, določene na podlagi Direktive Sveta 2005/71/ES z dne 12. oktobra 2005 o posebnem postopku za dovolitev vstopa državljanom tretjih držav za namene znanstvenega raziskovanja.

([3]) Za vse države članice Evropske unije, razen UK in DK, morata odobritev raziskovalne organizacije in sporazum o gostovanju izpolnjevati pogoje, določene na podlagi Direktive Sveta 2005/71/ES z dne 12. oktobra 2005 o posebnem postopku za dovolitev vstopa državljanom tretjih držav za namene znanstvenega raziskovanja.

▼B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
Storitve svetovanja pri upravljanju (CPC 865)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, HU, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **DK**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za PPS pri bivanju do treh mesecev. NS: **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, HU, IT, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK:** Ni omejitev.
Storitve, povezane s svetovanjem pri upravljanju (CPC 866)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **DK**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za PPS pri bivanju do treh mesecev. **HU**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za storitve na področju arbitraže in sprave (CPC 86602), kjer: Brez obvez. NS: **AT, BE, BG, CZ, DK, ES, HR, IT, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **CY, DE, EE, EL, FI, FR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **HU**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za storitve na področju arbitraže in sprave (CPC 86602), kjer: Brez obvez.
Storitve tehničnega preskušanja in analiz (CPC 8676)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **DK**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za PPS pri bivanju do treh mesecev. NS: **EU**: Brez obvez, razen **NL**. **NL**: Ni omejitev.
Sorodne storitve na področju znanstvenega in tehničnega svetovanja (CPC 8675)	PPS: **AT, CY, CZ, DK, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, EE, EL, ES, HR, IE, IT, LU, NL, PL, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **DE**: Brez obvez za javno imenovane geodete. Sicer preverjanje gospodarskih potreb. **FR**: Ni omejitev, razen za „geodetske“ storitve, povezane z ugotavljanjem lastninskih pravic in zemljiškim pravom, kjer: Brez obvez. NS: **EU**: Brez obvez, razen **NL**. **NL**: Ni omejitev.

▼B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
Rudarstvo (CPC 883, samo svetovalne in posvetovalne storitve)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, HU, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **DK**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za PPS pri bivanju do treh mesecev. NS: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev.
Vzdrževanje in popravila plovil (del CPC 8868)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. NS: **EU**: Brez obvez, razen **NL**. **NL**: Ni omejitev.
Vzdrževanje in popravila železniške prevozne opreme (del CPC 8868)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. NS: **EU**: Brez obvez, razen **NL**. **NL**: Ni omejitev.
Vzdrževanje in popravila motornih vozil, motornih koles, motornih sani in opreme za cestni prevoz (CPC 6112, 6122, del 8867 in del 8868)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, MT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. NS: **EU**: Brez obvez, razen **NL**. **NL**: Ni omejitev.
Vzdrževanje in popravila letal in njihovih delov (del CPC 8868)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, FI, HU, IE, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. NS: **EU**: Brez obvez, razen **NL**. **NL**: Ni omejitev.

▼B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
Vzdrževanje in popravila kovinskih izdelkov, (nepisarniških) strojev, (neprevozne in nepisarniške) opreme ter osebnih in gospodinjskih predmetov ([1]) (CPC 633, 7545, 8861, 8862, 8864, 8865 in 8866)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, HU, IE, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **FI**: Brez obvez, razen v okviru pogodbe o storitvah po prodaji ali zakupu, kjer: dolžina bivanja je omejena na šest mesecev; za vzdrževanje in popravila osebnih in gospodinjskih predmetov (CPC 633): Preverjanje gospodarskih potreb. NS: **EU**: Brez obvez, razen **NL**. **NL**: Ni omejitev.
Storitve prevajanja in tolmačenja (CPC 87905, razen uradnih ali certificiranih dejavnosti)	PPS: **AT, BG, CZ, DK, FI, HU, IE, LT, LV, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. NS: **AT, BE, BG, CZ, DK, EL, ES, FI, HU, IE, IT, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **CY, DE, EE, FR, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **HR**: Brez obvez.
Telekomunikacijske storitve (CPC 7544, samo svetovalne in posvetovalne storitve)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, HU, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **DK**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za PPS pri bivanju do treh mesecev. NS: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev.
Poštne in kurirske storitve (CPC 751, samo svetovalne in posvetovalne storitve)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **DK**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za PPS pri bivanju do treh mesecev. NS: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, FI, HU, IT, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev.

([1]) Vzdrževanje in popravila pisarniških strojev in opreme, vključno z računalniki (CPC 845), spadajo pod računalniške storitve.

▼B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
Gradbene in z njimi povezane inženirske storitve (CPC 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517 in 518. BG: CPC 512, 5131, 5132, 5135, 514, 5161, 5162, 51641, 51643, 51644, 5165 in 517)	PPS: **EU**: Brez obvez, razen **BE, CZ, DK, ES, FR, NL** in **SE**. **BE, DK, ES, NL, SE**: Ni omejitev. **CZ**: Preverjanje gospodarskih potreb. **FR**: Brez obvez: razen za tehnike, kjer: delovno dovoljenje se izda za največ šest mesecev. Zahteva se skladnost s preverjanjem gospodarskih potreb. NS: **EU**: Brez obvez, razen **NL**. **NL**: Ni omejitev.
Pripravljalna dela na gradbišču (CPC 5111)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, FI, HU, LT, LV, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **DK**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za PPS pri bivanju do treh mesecev. NS: **EU**: Brez obvez.
Storitve visokošolskega izobraževanja (CPC 923)	PPS: **EU**, razen **LU, SE**: Brez obvez. **LU**: Brez obvez, razen za univerzitetne profesorje, kjer: Ni omejitev. **SE**: Brez, razen za javno in zasebno financirane ponudnike izobraževalnih storitev z neko obliko državne podpore, kjer: Brez obvez. NS: **EU**, razen **SE**: Brez obvez. **SE**: Brez, razen za javno in zasebno financirane ponudnike izobraževalnih storitev z neko obliko državne podpore, kjer: Brez obvez.
Kmetijstvo, lov in z gozdarstvom povezane storitve (CPC 881, samo svetovalne in posvetovalne storitve)	PPS: **EU**, razen **BE, DE, DK, ES, FI, HR** in **SE**: Brez obvez. **BE, DE, ES, HR, SE**: Ni omejitev. **DK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **FI**: Brez obvez, razen za svetovalne in posvetovalne storitve v zvezi z gozdarstvom, kjer: Ni omejitev. NS: **EU**: Brez obvez.
Okoljske storitve (CPC 9401, 9402, 9403, 9404, del 94060, 9405, del 9406 in 9409)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, DE, DK, EL, HU, LT, LV, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, EE, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. NS: **EU**: Brez obvez.

▼B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
Zavarovalniške in z zavarovanjem povezane storitve (samo svetovalne in posvetovalne storitve)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, FI, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, DE, EE, EL, ES, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **DK**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za PPS pri bivanju do treh mesecev. **HU**: Brez obvez. NS: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **HU**: Brez obvez.
Druge finančne storitve (samo svetovalne in posvetovalne storitve)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, FI, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, DE, ES, EE, EL, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **DK**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za PPS pri bivanju do treh mesecev. **HU**: Brez obvez. NS: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, FI, IT, LT, PL, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **DE, EE, EL, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **HU**: Brez obvez.
Prevoz (CPC 71, 72, 73 in 74, samo svetovalne in posvetovalne storitve)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, HU, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE**: Brez obvez. **DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **DK**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za PPS pri bivanju do treh mesecev. NS: **AT, BG, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE**: Brez obvez. **CY, DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **PL**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za zračni prevoz, kjer: Ni omejitev.
Storitve potovalnih agencij in organizatorjev potovanj (vključno z vodji potovanj [1]) (CPC 7471)	PPS: **AT, CY, CZ, DE, EE, ES, FR, HR, IT, LU, NL, PL, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **BE, IE**: Brez obvez, razen za vodje potovanj, kjer: Ni omejitev. **BG, EL, FI, HU, LT, LV, MT, PT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb.

[1] Ponudniki storitev, katerih naloga je spremljati turistično skupino najmanj 10 fizičnih oseb, vendar niso vodniki po določenih lokacijah.

▼B

Sektor ali podsektor	Opis pridržkov
	DK: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za PPS pri bivanju do treh mesecev. NS: **EU**: Brez obvez.
Storitve turističnih vodnikov (CPC 7472)	PPS: **AT, BE, BG, CY, CZ, DE, DK, EE, FI, FR, EL, HU, IE, IT, LU, LV, MT, RO, SI, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **ES, HR, LT, PL, PT**: Brez obvez. **NL, SE, UK**: Ni omejitev. NS: **EU**: Brez obvez.
Proizvodnja (CPC 884 in 885, samo svetovalne in posvetovalne storitve)	PPS: **AT, BG, CY, CZ, HU, LT, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **BE, DE, EE, EL, ES, FI, FR, HR, IE, IT, LU, LV, MT, NL, PL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev. **DK**: Preverjanje gospodarskih potreb, razen za PPS pri bivanju do treh mesecev. NS: **AT, BE, BG, CY, CZ, DK, ES, HU, IT, LT, PL, RO, SK**: Preverjanje gospodarskih potreb. **DE, EE, EL, FI, FR, HR, IE, LU, LV, MT, NL, PT, SE, SI, UK**: Ni omejitev.

Seznam Japonske

Ponudniki pogodbenih storitev in neodvisni strokovnjaki

1. Ponudniki pogodbenih storitev in neodvisni strokovnjaki iz Evropske unije lahko med svojim začasnim bivanjem na Japonskem opravljajo poslovne dejavnosti izvajanja storitev, ki ustrezajo naslednjim dejavnostim:

   (a) dejavnosti, ki zahtevajo tehnologijo ali poglobljeno znanje s področja naravoslovnih ved, vključno s fizikalnimi in tehniškimi vedami, ali s področja družboslovnih ved, vključno s sodno prakso, ekonomijo, upravljanjem podjetij in računovodstvom, ali dejavnosti, ki zahtevajo ideje in razumevanje, ki temeljijo na kulturi države, ki ni Japonska, priznane pod statusom prebivanja „inženir/strokovnjak na področju družboslovnih ved/mednarodne storitve“ na podlagi zakona o nadzoru priseljevanja in priznavanju beguncev (odlok kabineta št. 319 iz leta 1951);

   (b) dejavnosti za raziskave, usmerjanje raziskav ali izobraževanje na univerzi na Japonskem, enakovredni izobraževalni ustanovi na Japonskem ali tehnološkem kolidžu na Japonskem, priznane pod statusom prebivanja „profesor“ na podlagi zakona o nadzoru priseljevanja in priznavanju beguncev;

   (c) pravne storitve, ki jih izvajajo naslednje osebe, ki morajo biti kvalificirane v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske:

      (i) pravnik, kvalificiran kot „bengoshi“;

      (ii) patentni zastopnik, kvalificiran kot „benrishi“;

      (iii) zastopnik za pomorske postopke, kvalificiran kot „kaijidairishi“;

▼B

(iv) sodni pisar, kvalificiran kot „shiho-shoshi“;

(v) administrativni pisar, kvalificiran kot „gyosei-shoshi“;

(vi) potrjen svetovalec za socialno zavarovanje in delo, kvalificiran kot „shakai-hoken-romushi“, ali

(vii) geodet za zemljišča in nepremičnine, kvalificiran kot „tochi-kaoku-chosashi“;

(d) storitve pravnega svetovanja o pravu jurisdikcije, kjer je ponudnik storitev kvalificiran pravnik in je v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske kvalificiran kot „gaikokuho-jimu-bengoshi“;

(e) računovodske, revizijske in knjigovodske storitve, ki jih izvaja revizor, ki je v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske kvalificiran kot „koninkaikeishi“, ali

(f) davčne storitve, ki jih izvajajo davčni računovodje, ki so v skladu z zakoni in drugimi predpisi Japonske kvalificirani kot „zeirishi“.

2. „Dejavnosti, ki zahtevajo tehnologijo ali poglobljeno znanje s področja naravoslovnih ali družboslovnih ved“ iz pododstavka 1(a) pomenijo dejavnosti, ki jih fizična oseba ne more opravljati brez uporabe specializirane tehnologije ali znanja naravoslovnih ali družboslovnih ved, ki jih je načeloma pridobila z dokončanjem univerzitetnega (tj. univerzitetna diploma, diploma nižjega kolidža ali ekvivalentna diploma) ali visokošolskega izobraževalnega programa.

3. Omejitve poslovnih dejavnosti iz odstavka 1 so določene v Dodatku IV.

4. Dovoljeno trajanje bivanja na Japonskem za ponudnike pogodbenih storitev in neodvisne strokovnjake iz Evropske unije, znaša do pet let.

Zakonec in otroci

5. Zakoncu in otrokom fizične osebe iz Evropske unije, ki sta ji bila odobrena vstop in začasno bivanje na Japonskem v skladu z odstavki 1 do 4, se odobrita vstop in začasno bivanje na Japonskem, in sicer načeloma za obdobje, ki ustreza obdobju začasnega bivanja na Japonskem, odobrenega zadevni fizični osebi, pod pogojem, da zakonca in otroke vzdržuje zadevna fizična oseba in da so vključeni v dnevne dejavnosti, ki so priznane v okviru statusa prebivanja „vzdrževane osebe“ na podlagi zakona o nadzoru priseljevanja in priznavanju beguncev.

6. Zakoncu, ki sta mu bila odobrena vstop in začasno prebivanje na Japonskem v skladu z odstavkom 5, se lahko na podlagi vloge spremeni status prebivanja, tako da se mu dovoli delo, če to odobri vlada Japonske v skladu z zakonom o nadzoru priseljevanja in priznavanju beguncev.

7. Za namene tega seznama „zakonec“ ali „otroci“ pomenijo zakonca ali otroke, ki jih kot take priznavajo zakoni in drugi predpisi Japonske.

▼B

DODATEK IV

OMEJITVE POSLOVNIH DEJAVNOSTI PONUDNIKOV POGODBENIH STORITEV IN NEODVISNIH STROKOVNJAKOV NA JAPONSKEM ([1])

Sektor ali podsektor	Omejitve
Pravne storitve iz pododstavka 1(c) seznama Japonske iz Priloge IV (CPC 861**)	Ni omejitev.
Storitve pravnega svetovanja iz pododstavka 1(d) seznama Japonske iz Priloge IV (CPC 861**)	Ni omejitev.
Računovodske, revizijske in knjigovodske storitve iz pododstavka 1(e) seznama Japonske iz Priloge IV (CPC 862**)	Ni omejitev.
Davčne storitve iz pododstavka 1(f) seznama Japonske iz Priloge IV (CPC 863**)	Ni omejitev.
Arhitekturne storitve (CPC 8671)	Ni omejitev.
Inženirske storitve (CPC 8672)	Ni omejitev.
Storitve integriranega inženiringa (CPC 8673)	Ni omejitev.
Storitve urbanističnega načrtovanja in krajinske arhitekture (CPC 8674)	Ni omejitev.
Računalniške in sorodne storitve (CPC 84)	Ni omejitev.

([1]) Črke in številke, ki so za vsak sektor ali podsektor navedene v oklepajih, so sklicevanja na razvrstitveni seznam sektorskih storitev (dokument STO MTN.GNS/W/120 z dne 10. julija 1991) in CPC. Te črkovne in številčne oznake so navedene zaradi večje jasnosti opisa specifičnih zavez, vendar se ne štejejo kot del specifičnih zavez. Oznaka „**“ pri posameznih oznakah CPC pomeni, da specifična zaveza za navedeno oznako ne velja za celoten obseg dejavnosti, zajetih z navedeno oznako. Ta seznam sektorjev in podsektorjev temelji na kategorijah statusa prebivanja na podlagi japonskega zakona o nadzoru priseljevanja in priznavanju beguncev (odlok kabineta št. 319 iz leta 1951).

▼B

Sektor ali podsektor	Omejitve
Storitve v zvezi z raziskavami in eksperimentalnim razvojem na področju naravoslovja in tehnologije (CPC 8510)	Ni omejitev.
Storitve v zvezi z raziskavami in eksperimentalnim razvojem v družboslovju in humanističnih vedah (CPC 8520)	Ni omejitev.
Storitve v zvezi z interdisciplinarnimi raziskavami in eksperimentalnim razvojem (CPC 8530)	Ni omejitev.
Storitve prodaje in zakupa oglaševalskega prostora in časa (CPC 8711)	Ni omejitev.
Storitve načrtovanja, priprave in nameščanja za oglaševanje (CPC 8712)	Ni omejitev.
Druge oglaševalske storitve (CPC 8719)	Ni omejitev.
Tržne raziskave in raziskave javnega mnenja (CPC 8640)	Ni omejitev.
Storitve svetovanja pri upravljanju (CPC 8650)	Ni omejitev.
Storitve, povezane s svetovanjem pri upravljanju (CPC 8660)	Ni omejitev.
Storitve tehničnega preskušanja in analiz (CPC 8676)	Ni omejitev.
Storitve na področju znanstvenega in tehničnega svetovanja, povezane z inženirstvom (CPC 8675)	Ni omejitev.
Vzdrževanje in popravilo opreme (razen plovil, zrakoplovov ali druge prevozne opreme) (CPC 633, 8861–8866)	Ni omejitev.
Storitve organizacije trgovinskih sejmov in razstav (CPC 87909**)	Ni omejitev.
Storitve prevajanja in tolmačenja (CPC 87905)	Ni omejitev.
Storitve specializiranega oblikovanja (CPC 87907)	Ni omejitev.

▼B

Sektor ali podsektor	Omejitve
Radijsko in televizijsko oddajanje (CPC 7524**)	Pojasniti je treba, da dejavnosti, priznane pod statusom prebivanja „nastopajoči umetnik“, niso vključene.
Splošna gradbena dela za visoke gradnje (CPC 512)	Ni omejitev.
Splošna gradbena dela za nizke gradnje (CPC 513)	Ni omejitev.
Inštalacijska in montažna dela (CPC 514, 516)	Ni omejitev.
Zaključna gradbena dela (CPC 517)	Ni omejitev.
Druge gradbeniške storitve — Pripravljalna dela na gradbiščih (CPC511) — Specializirana gradbena dela (CPC515) — Storitve v povezavi z dajanjem gradbene opreme ali opreme za rušenje visokih ali nizkih gradenj v najem, vključno z upravljavcem (CPC518)	Ni omejitev.
Izobraževanje odraslih (CPC 924**)	Omejeno na poučevanje jezikov v zasebnih podjetjih.
Druge izobraževalne storitve (CPC 929**)	Omejeno na poučevanje jezikov v zasebnih podjetjih.
Ravnanje z odplakami (CPC 9401)	Ni omejitev.
Storitve odstranjevanja odpadkov (CPC 9402)	Ni omejitev.
Storitve čiščenja izpušnih plinov (CPC 9404)	Ni omejitev.
Storitve zmanjševanja hrupa (CPC 9405)	Ni omejitev.
Storitve varstva narave in krajine (CPC 9406)	Ni omejitev.

▼B

Sektor ali podsektor	Omejitve
Druge storitve varstva okolja (CPC 9409)	Ni omejitev.
Storitve potovalnih agencij in organizatorjev potovanj (CPC 7471)	Ni omejitev.
Storitve turističnih vodnikov (CPC 7472)	Ni omejitev.

▼B

PRILOGA 8-C

DOGOVOR O GIBANJU FIZIČNIH OSEB IZ POSLOVNIH RAZLOGOV

Postopkovne obveznosti, povezane z vstopom in začasnim bivanjem

1. Pogodbenici morata zagotoviti, da je obravnava vlog za vstop in začasno bivanje na podlagi njunih obveznosti iz tega sporazuma skladna z dobro upravno prakso. V ta namen:

   (a) pogodbenici zagotovita, da pristojbine, ki jih pristojni organi zaračunajo za obravnavo vlog za vstop in začasno bivanje, ne povzročajo neupravičenih omejitev ali zamud pri trgovini z blagom ali storitvami ali ustanavljanju ali delovanju na podlagi tega sporazuma;

   (b) ob upoštevanju diskrecijske pravice pristojnih organov morajo biti zahteve glede dokumentov, ki jih morajo predložiti vlagatelji vlog za odobritev vstopa in začasnega bivanja za krajši čas iz poslovnih razlogov, sorazmerne z namenom, za katerega se dokumenti zahtevajo;

   (c) popolne vloge za odobritev vstopa in začasnega bivanja se obdelajo čim hitreje;

   (d) pristojni organi pogodbenice si prizadevajo, da brez nepotrebnega odlašanja zagotovijo informacije v odgovor na vse upravičene zahteve vlagatelja v zvezi s statusom vloge;

   (e) če pristojni organi pogodbenice potrebujejo dodatne informacije od vlagatelja za obravnavo njegove vloge, si prizadevajo za to, da vlagatelja brez nepotrebnega odlašanja uradno obvestijo o potrebnih dodatnih informacijah;

   (f) pristojni organi pogodbenice vlagatelja obvestijo o odločitvi glede vloge takoj, ko je ta sprejeta; če je vloga odobrena, pristojni organi pogodbenice vlagatelja obvestijo o obdobju bivanja in drugih ustreznih pogojih; če je vloga zavrnjena, dajo pristojni organi pogodbenice vlagatelju na zahtevo ali na lastno pobudo na voljo informacije o vseh postopkih za pregled in pritožbenih postopkih, ki so na voljo, ter

   (g) pogodbenici si prizadevata, da sprejemata in obdelujeta vloge v elektronski obliki.

Dodatne postopkovne obveznosti, ki se uporabljajo za osebe, premeščene znotraj podjetja, in njihove družinske člane ([1])

2. Pristojni organi Evropske unije sprejmejo odločitev o vlogi osebe, premeščene znotraj podjetja, za vstop in začasno bivanje ali o podaljšanju dovoljenja ter vložnika čim prej pisno obvestijo o tej odločitvi v skladu s postopki obveščanja na podlagi ustreznih zakonov in drugih predpisov, najpozneje pa v 90 dneh od dneva, ko je bila predložena popolna vloga.

3. Kolikor je to izvedljivo pristojni organi Japonske sprejmejo odločitev o vlogi osebe, premeščene znotraj podjetja, za izdajo vstopnega vizuma ali za podaljšanje njenega dovoljenja ter o tem pisno obvestijo vložnika najpozneje v 90 dneh po predložitvi popolne vloge ali, kjer je to ustrezno, po predložitvi popolne vloge v zvezi z vstopom in začasnim bivanjem pred vložitvijo vloge za izdajo vstopnega vizuma, kot je opredeljeno v odstavku 4. Če odločitev ne more biti sprejeta v 90 dneh, si pristojni organi Japonske prizadevajo, da jo sprejmejo v razumnem času po preteku 90 dni.

([1]) Odstavki 2, 5 in 6 se ne uporabljajo za države članice Evropske unije, za katere se ne uporablja Direktiva 2014/66/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o pogojih za vstop in prebivanje državljanov tretjih držav v okviru premestitev znotraj podjetja (v nadaljnjem besedilu: direktiva direktivo o premestitvah znotraj podjetj).

▼B

4. Za namene te priloge „vloga v zvezi z vstopom in začasnim bivanjem pred vložitvijo vloge za izdajo vstopnega vizuma“ pomeni vlogo za izdajo potrdila o izpolnjevanju pogojev. Obdobje med datumom izdaje potrdila o izpolnjevanju pogojev in datumom vloge vložnika za izdajo vstopnega vizuma ni vključeno v obdobje 90 dni, navedeno zgoraj.

5. Kadar so informacije ali dokumentacija, priložene vlogi, pomanjkljive, si pristojni organi prizadevajo, da v razumnem roku uradno obvestijo vlagatelja o dodatnih informacijah, ki se zahtevajo, in določijo razumen rok za njihovo predložitev. Rok iz odstavkov 2 in 3 se začasno prekine, dokler pristojni organi ne prejmejo zahtevanih dodatnih informacij.

6. Evropska unija:

   (a) razširi na družinske člane japonskih državljanov, ki so osebe, premeščene znotraj podjetja v Evropsko unijo, pravice, priznane družinskim članom oseb, premeščenih znotraj podjetja, v skladu s členom 19 direktive o premestitvah znotraj podjetja, ter

   (b) japonskim državljanom, ki so osebe, premeščene znotraj podjetja v Evropsko unijo, podeli pravico do gibanja znotraj Evropske unije v skladu z direktivo o premestitvah znotraj podjetja.

Sodelovanje na področju vračanja in ponovnega sprejema

7. Pogodbenici priznavata, da povečano gibanje fizičnih oseb na podlagi odstavkov 1 do 6 zahteva polno sodelovanje pri vračanju in ponovnem sprejemu fizičnih oseb, ki prebivajo v pogodbenici v nasprotju z njenimi pravili za vstop in začasno bivanje.

▼B

PRILOGA 10

JAVNA NAROČILA

DEL 1

Zadevne določbe Sporazuma o javnih naročilih, navedene v členu 10.2

Člen I (Opredelitev pojmov)

Člen II (Področje in obseg uporabe)

Člen III (Varnostne in splošne izjeme)

Člen IV (Splošna načela)

Člen VI (Informacije o sistemu javnih naročil)

Člen VII (Obvestila)

Člen VIII (Pogoji za sodelovanje)

Člen IX (Kvalificiranost ponudnikov)

Člen X (Tehnične specifikacije in razpisna dokumentacija)

Člen XI (Časovna obdobja)

Člen XII (Pogajanja)

Člen XIII (Omejeni razpisni postopek)

Člen XIV (Elektronske dražbe)

Člen XV (Obravnava ponudb in oddaja naročil)

Odstavki 1 do 3 člena XVI (Preglednost informacij o naročilih)

Člen XVII (Razkritje informacij)

Člen XVIII (Domači postopki pregleda)

DEL 2

Področje uporabe

ODDELEK A

Evropska unija

V skladu s členoma 10.2 in 10.3 se poglavje 10 uporablja ne samo za javna naročila, zajeta v prilogah Evropske unije k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih, ampak tudi za javna naročila, zajeta v tem oddelku, razen za javna naročila s strani subjektov iz odstavka 2, za katera se uporabljajo pravila iz opombe (b) k navedenemu odstavku.

Opombe v prilogah 1 do 7 Evropske unije k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih se nanašajo tudi na javna naročila, zajeta v tem oddelku, razen če ni v tem oddelku določeno drugače.

1. Organi na centralni ravni države

   Javna naročila blaga in storitev, kot so določena v prilogah od 4 do 6 Evropske unije k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih ter odstavkih 4 in 5 tega oddelka, s strani naslednjih subjektov držav članic Evropske unije na centralni ravni države:

▼B

(1) Nacionalni urad „Požarna varnost in zaščita prebivalstva“ (Bolgarija)

(2) Agence pour la garantie du droit des mineurs (Francija)

(3) Ecole du Louvre (Francija)

(4) Agence française de lutte contre le dopage (Francija)

(5) Autorité de sûreté nucléaire (Francija)

(6) Commission d'accès aux documents administratifs (Francija)

(7) Commission nationale du débat public (Francija)

(8) Commission des Participations et des transferts (Francija)

(9) Commission de la sécurité des consommateurs (Francija)

(10) Commission des sondages (Francija)

(11) Conseil supérieur de l'audiovisuel (Francija)

(12) Ministère d'État (Luksemburg)

(13) Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky (Slovaška)

v zvezi z javnimi naročili, katerih vrednost je enaka naslednjim pragom ali jih presega:

(i) 130 000 posebnih pravic črpanja za javna naročila blaga in storitev;

(ii) 5 000 000 posebnih pravic črpanja za javna naročila gradbenih storitev (CPC 51).

2. Organi na podcentralni ravni

Lokalne upravne enote, kot so opredeljene v Prilogi III k Uredbi (ES) št. 1059/2003 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003 o oblikovanju skupne klasifikacije statističnih teritorialnih enot (NUTS), ki imajo od 200 000 do 499 999 prebivalcev.

Javna naročila blaga in storitev, kot so opredeljena v prilogah 4 in 5 Evropske unije k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih ter odstavkih 4 in 5 tega oddelka, s strani subjektov iz prejšnjega stavka, pri čemer je vrednost takih naročil enaka naslednjim pragom ali jih presega:

(i) 200 000 posebnih pravic črpanja za javna naročila blaga in storitev;

(ii) 400 000 posebnih pravic črpanja za javna naročila blaga in storitev iz odstavka 4 tega oddelka.

Opombe k odstavku 2:

(a) Število prebivalcev lokalne upravne enote je določeno na podlagi podatkov, ki jih vsaka država članica vsako leto posreduje Evropski komisiji v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1059/2003 in jih EUROSTAT objavi na naslednjem spletišču: http://ec.europa.eu/eurostat/web/nuts/local-administrative-units.

(b) Obveznost glede javnih naročil, zajetih v tem odstavku, se nanaša zgolj na uporabo splošnih načel iz odstavkov 1 in 2 člena IV Sporazuma o javnih naročilih ter na uporabo določb v zvezi z dostopom do nacionalnih postopkov pregleda iz člena XVIII Sporazuma o javnih naročilih ter členov 10.3 do 10.12.

▼B

3. Osebe javnega prava, ki so bolnišnice ali univerze

Javna naročila blaga in storitev iz prilog 4 do 6 Evropske unije k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih ter odstavkov 4 in 5 tega oddelka s strani oseb javnega prava, kot so opredeljene v odstavku 2.a Priloge 2 Evropske unije k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih, ki so bolnišnice ali univerze, če je vrednost takih javnih naročil enaka naslednjim pragom ali jih presega:

(i) 200 000 posebnih pravic črpanja za javna naročila blaga in storitev;

(ii) 5 000 000 posebnih pravic črpanja za javna naročila gradbenih storitev (CPC 51).

Osebe javnega prava, ki so bolnišnice ali univerze in so opredeljene kot zajeti subjekti, so za vsako državo članico Evropske unije navedene kot organi ali po kategorijah v naslednjem okvirnem seznamu:

BELGIJA

— Centre hospitalier de Mons

— Centre hospitalier de Tournai

— Centre hospitalier universitaire de Liège

— Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française

— Het Gemeenschapsonderwijs

— Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande – Universitaire instellingen van publiek recht afangende van de Vlaamse Gemeenschap

— Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française – Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap

— Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel

— Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem

— Universitair Ziekenhuis Gent

— Vlaamse Hogescholenraad

— Vlaamse interuniversitaire Raad

BOLGARIJA

(1) Državne univerze, ustanovljene v skladu s členom 13 „Закона за висшето образование“ (обн., ДВ, бр.112/27.12.1995):

— Аграрен университет – Пловдив (univerza za kmetijstvo – Plovdiv)

— Великотърновски университет „Св. св. Кирил и Методий“ (univerza sv. Cirila in Metoda v Velikem Tarnovem)

— Висше военноморско училище „Н. Й. Вапцаров“ – Варна (pomorska akademija N. J. Vaptsarova – Varna)

▼B

— Висше строително училище „Любен Каравелов“ – София (višja šola Ljubena Karavelovova za nizke gradnje – Sofija)

— Висше транспортно училище „Тодор Каблешков“ – София (višja šola Todorja Kableškova za promet – Sofija)

— Икономически университет – Варна (ekonomska univerza – Varna)

— Лесотехнически университет - София (univerza za gozdarstvo – Sofija)

— Медицински университет „Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов“ – Варна (medicinska univerza prof. dr. Paraskeva Stojanova – Varna)

— Медицински университет – Плевен (medicinska univerza – Pleven)

— Медицински университет – Пловдив (medicinska univerza – Plovdiv)

— Медицински университет – София (medicinska univerza – Sofija)

— Минно-геоложки университет „Св. Иван Рилски“ – София (univerza sv. Ivana Rilskega za rudarstvo in geologijo – Sofija) Ivan Rilski“ – Sofia)

— Национален военен университет „Васил Левски“ – Велико Търново (nacionalna vojaška akademija Vasilja Levskega – Veliko Tarnovo)

— Пловдивски университет „Паисий Хилендарски“ (Univerza Paisija Hilendarskega v Plovdivu)

— Русенски университет „Ангел Кънчев“ (univerza Angela Kančeva v Rusu)

— Софийски университет „Св. Климент Охридски“ (univerza sv. Klimenta Ohridskega v Sofiji)

— Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии – София (specializirana višja šola za bibliotekarstvo in informacijsko tehnologijo – Sofija)

— Технически университет – Варна (tehniška univerza – Varna)

— Технически университет – Габрово (tehniška univerza – Gabrovo)

— Технически университет – София (tehniška univerza – Sofija)

— Тракийски университет - Стара Загора (trakijska univerza – Stara Zagora)

— Университет „Проф. д-р Асен Златаров“ – Бургас (univerza prof. dr. Asena Zlatarova – Burgas)

— Университет за национално и световно стопанство – София (univerza za nacionalno in svetovno ekonomijo – Sofija)

— Университет по архитектура, строителство и геодезия – София (univerza za arhitekturo, nizke gradnje in geodezijo – Sofija)

▼B

— Университет по хранителни технологии – Пловдив (univerza za živilsko tehnologijo – Plovdiv)

— Химико-технологичен и металургичен университет - София (univerza za kemijsko tehnologijo in metalurgijo – Sofija)

— Шуменски университет „Епископ Константин Преславски“ (univerza Konstantina Preslavskega v Šumnu)

— Югозападен университет „Неофит Рилски“ – Благоевград (jugozahodna univerza Neofita Rilskega – Blagoevgrad)

(2) Državne ali občinske zdravstvene ustanove iz člena 3(1) „Закона за лечебните заведения“ (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999)

(3) Zdravstvene ustanove iz člena 5(1) „Закона за лечебните заведения“ (обн., ДВ, бр.62/9.7.1999):

— Болница „Лозенец“ (bolnišnica „Lozenets“)

— Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (zdravstvene ustanove ministrstva za pravosodje)

— Лечебни заведения към Министерството на транспорта (zdravstvene ustanove ministrstva za promet)

(4) Pravne osebe, ki niso komercialne narave in so bile ustanovljene za zadovoljevanje potreb splošnega interesa, zagotavljanje zdravstvenih storitev ali storitev visokošolskega izobraževanja ali izvajanje raziskovalnih dejavnosti v skladu z „Закона за юридическите лица с нестопанска цел“ (обн., ДВ, бр.81/6.10.2000) ter izpolnjujejo pogoje iz točke 21 odstavka 1 „Закона за обществените поръчки“ (обн., ДВ, бр. 28/6.4.2004)

ČEŠKA

Univerze in drugi pravni subjekti, ustanovljeni s posebnim aktom, ki za svoje delovanje in v skladu s proračunskimi predpisi porabljajo denar iz državnega proračuna, državnih skladov, prispevkov mednarodnih institucij, proračuna okrajnih organov ali proračunov samoupravnih ozemeljskih enot ter zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti.

DANSKA

Kategorije:

(1) Andre forvaltningssubjekter (drugi organi javne uprave), ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti

(2) Universiteterne, jf. lovbekendtgørelse nr. 1368 af 7. december 2007 af lov om universiteter (univerze, glej prečiščeno besedilo zakona št. 1368 z dne 7. decembra 2007 o univerzah)

NEMČIJA

Kategorije:

Organi, ustanove in fundacije, ki so osebe javnega prava in so jih ustanovili zvezni, državni ali lokalni organi ter zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti:

(1) Organi

— Wissenschaftliche Hochschulen – (univerze)

▼B

(2) Ustanove in fundacije

Ustanove in organizacije, ki niso industrijske ali komercialne narave in so pod nadzorom države ter zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti:

— Rechtsfähige Bundesanstalten – (zvezne ustanove, ki imajo pravno sposobnost)

— Wohlfahrtsstiftungen (fundacije na področju socialne varnosti)

ESTONIJA

— Eesti Kunstiakadeemia

— Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia

— Eesti Maaülikool

— Keemilise ja Bioloogilise Füüsika Instituut

— Tallinna Ülikool

— Tallinna Tehnikaülikool

— Tartu Ülikool

IRSKA

Kategorije:

(1) Bolnišnice in podobne javne ustanove

(2) Javni kolidži in druge javne izobraževalne ustanove

(3) Agencije, ustanovljene za zagotavljanje zdravstvenih storitev ali storitev visokošolskega izobraževanja ali izvajanje raziskovalnih dejavnosti, npr. Institute of Public Administration (inštitut za javno upravo), Economic and Social Research Institute (inštitut za ekonomske in socialne raziskave) itd.

(4) Drugi javni organi, za katere velja opredelitev osebe javnega prava in ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti

GRČIJA

Kategorije:

(1) Javni subjekti, ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti

(2) Pravne osebe zasebnega prava, ki so v državni lasti ali redno prejemajo najmanj 50 % letnih proračunskih sredstev v obliki državnih subvencij v skladu z veljavnimi pravili ali v katerih ima država najmanj 51-odstotni kapitalski delež in ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti

(3) Pravne osebe zasebnega prava, ki so v lasti pravne osebe javnega prava, lokalnih organov na vseh ravneh, lokalnih združenj občin (lokalnih upravnih območij) ali javnih podjetij ali subjektov, ali pravnih oseb iz točke 2, ali ki redno prejemajo najmanj 50 % letnega proračuna v obliki subvencij od takih pravnih oseb v skladu z veljavnimi pravili ali svojim lastnim statutom ali od zgoraj navedenih pravnih oseb, ki imajo v takšnih pravnih osebah javnega prava vsaj 51-odstotni kapitalski delež, in ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti

▼B

ŠPANIJA

Kategorije:

(1) Osebe in subjekti javnega prava, za katere velja „Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del sector público“ (španska državna zakonodaja o javnih naročilih), in sicer v skladu z njenim členom 3, razen tistih, ki so del Administración General del Estado (splošna državna uprava), Administración de las Comunidades Autónomas (uprava avtonomnih pokrajin) in Corporaciones Locales (lokalni organi), ter ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali izvajajo raziskovalne dejavnosti

(2) Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social (upravni subjekti ter skupne službe za socialne in zdravstvene storitve)

FRANCIJA

Kategorije:

(1) Nacionalni javni organi:

— Écoles d'architecture

— Groupements d'intérêt public, na primer: Agence EduFrance, ODIT France (observation, développement et ingénierie touristique), Agence nationale de lutte contre l'illettrisme

(2) Upravni javni organi na regionalni, departmajski in lokalni ravni:

— Établissements publics hospitaliers, na primer: l'Hôpital Départemental Dufresne-Sommeiller

HRVAŠKA

(1) Javne visokošolske ustanove

(2) Klinične bolnišnice

(3) Klinični bolnišnični centri

(4) Klinike

(5) Nacionalna in univerzitetna knjižnica

(6) Splošne bolnišnice

(7) Poliklinike

(8) Specializirane bolnišnice

(9) Univerzitetni računalniški center

ITALIJA

Kategorije:

(1) Universita statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le universita (državne univerze, državni univerzitetni inštituti, konzorciji za razvojno delo na univerzah)

(2) Istituti superiori scientifici e culturali, gli osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (višji znanstveni in kulturni inštituti, astronomski, astrofizikalni, geofizikalni ali vulkanološki observatoriji)

(3) Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organizacije, ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti v javnem interesu)

▼B

CIPER

— Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου

— Πανεπιστήμιο Κύπρου

— Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου

— Ογκολογικό Κέντρο της Τράπεζας Κύπρου

— Ινστιτούτο Γενετικής και Νευρολογίας

— Ίδρυμα Κρατικών Υποτροφιών Κύπρου

— Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Κύπρου

— Ίδρυμα Τεχνολογίας Κύπρου

— Ίδρυμα Προώθησης Έρευνας

— Ίδρυμα Ενέργειας Κύπρου

LATVIJA

Subjekti zasebnega prava, ki naročajo v skladu s „Publisko iepirkumu likuma prasībām“ in zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti

LITVA

(1) Raziskovalne in izobraževalne ustanove (visokošolske institucije, ustanove za znanstveno raziskovanje, raziskovalni in tehnološki parki ter druge ustanove in institucije, ki se ukvarjajo z razvojem ali organizacijo raziskovanja in izobraževanja)

(2) Visokošolske ustanove

(3) Nacionalne ustanove litovskega sistema za zdravstveno varstvo (posamezne ustanove za zdravstveno varstvo, javne ustanove za zdravstveno varstvo, farmacevtske ustanove in druge ustanove za zdravstveno varstvo itd.)

(4) Drugi javni in zasebni subjekti v skladu s pogoji iz člena 4(2) zakona o javnih naročilih („Valstybės žinios“ (Uradni list) št. 84-2000, 1996; št. 4-102, 2006), ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti

LUKSEMBURG

Établissements publics placés sous la surveillance des communes.

MADŽARSKA

Organi:

— Egyes költségvetési szervek (nekateri proračunski organi, ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti)

— Az elkülönített állami pénzalapok kezelője (upravni organi ločenih državnih skladov, ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti)

— A közalapítványok (javne fundacije, ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti)

▼B

Kategorije:

(1) Organizacije, ki so bile ustanovljene za zadovoljevanje potreb splošnega interesa, ki niso industrijske ali komercialne narave in jih nadzorujejo ali večinoma financirajo javni subjekti (iz javnega proračuna) ter ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti

(2) Organizacije, ki so bile ustanovljene z zakonom, ki določa njihove javne naloge in delovanje, ter jih nadzorujejo ali večinoma financirajo javni subjekti (iz javnega proračuna) in ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti

(3) Organizacije, ki so jih za zagotavljanje zdravstvenih storitev ali storitev visokošolskega izobraževanja ali izvajanje raziskovalnih dejavnosti ustanovili javni subjekti, ki jih tudi nadzorujejo

MALTA

— Institucije na podlagi Ministeru tal-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjiegi (ministrstvo za izobraževanje, mlade in zaposlovanje)

  — Junior College

  — Kulleġġ Malti għall-Arti, Xjenza u Teknoloġija (malteški kolidž za humanistiko, znanost in tehnologijo)

  — Università' ta' Malta (univerza na Malti)

  — Fondazzjoni għall-Istudji Internazzjonali (fundacija za mednarodne študije)

— Institutions under Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità (ministrstvo za zdravje, starejše in socialno oskrbo)

  — Sptar Zammit Clapp (bolnišnica Zammit Clapp)

  — Sptar Mater Dei (bolnišnica Mater Dei)

  — Sptar Monte Carmeli (bolnišnica Mount Carmel)

  — Awtorità dwar il-Mediċini (organ za zdravila)

NIZOZEMSKA

Organi:

— Institucije v okviru ministrstva za kmetijstvo, naravo in kakovost hrane

  — Universiteit Wageningen – (univerza in raziskovalno središče v Wageningenu)

  — Stichting DLO – (oddelek za kmetijske raziskave)

— Institucije v okviru Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (ministrstvo za izobraževanje, kulturo in znanost)

Pristojni organi:

(1) javnih ustanov ali zasebnih ustanov, ki se financirajo z javnimi sredstvi, v smislu „Wet Educatie en Beroepsonderwijs“ (zakon o izobraževanju in poklicnem usposabljanju)

▼B

(2) univerz in visokošolskih ustanov, ki se financirajo z javnimi sredstvi, odprte univerze in univerzitetnih bolnišnic v smislu „Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek“ (zakon o visokošolskem izobraževanju in znanstvenem raziskovanju)

AVSTRIJA

Vsi organi, ki jih nadzira „Rechnungshof“ (računsko sodišče), razen tistih, ki so industrijske ali komercialne narave, ter ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti.

POLJSKA

(1) Javne univerze in akademije:

— Uniwersytet w Białymstoku

— Uniwersytet w Gdańsku

— Uniwersytet Śląski

— Uniwersytet Jagielloński w Krakowie

— Uniwersytet Kardynała Stefana Wyszyńskiego

— Katolicki Uniwersytet Lubelski

— Uniwersytet Marii Curie-Skłodowskiej

— Uniwersytet Łódzki

— Uniwersytet Opolski

— Uniwersytet im. Adama Mickiewicza

— Uniwersytet Mikołaja Kopernika

— Uniwersytet Szczeciński

— Uniwersytet Warmińsko-Mazurski w Olsztynie

— Uniwersytet Warszawski

— Uniwersytet Rzeszowski

— Uniwersytet Wrocławski

— Uniwersytet Zielonogórski

— Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy

— Akademia Techniczno-Humanistyczna w Bielsku-Białej

— Akademia Górniczo-Hutnicza im. St Staszica w Krakowie

— Politechnika Białostocka

— Politechnika Częstochowska

— Politechnika Gdańska

— Politechnika Koszalińska

▼B

— Politechnika Krakowska

— Politechnika Lubelska

— Politechnika Łódzka

— Politechnika Opolska

— Politechnika Poznańska

— Politechnika Radomska im. Kazimierza Pułaskiego

— Politechnika Rzeszowska im. Ignacego Łukasiewicza

— Politechnika Szczecińska

— Politechnika Śląska

— Politechnika Świętokrzyska

— Politechnika Warszawska

— Politechnika Wrocławska

— Akademia Morska w Gdyni

— Wyższa Szkoła Morska w Szczecinie

— Akademia Ekonomiczna im. Karola Adamieckiego w Katowicach

— Akademia Ekonomiczna w Krakowie

— Akademia Ekonomiczna w Poznaniu

— Szkoła Główna Handlowa

— Akademia Ekonomiczna im. Oskara Langego we Wrocławiu

— Akademia Pedagogiczna im. KEN w Krakowie

— Akademia Pedagogiki Specjalnej im. Marii Grzegorzewskiej

— Akademia Podlaska w Siedlcach

— Akademia Świętokrzyska im. Jana Kochanowskiego w Kielcach

— Pomorska Akademia Pedagogiczna w Słupsku

— Akademia Pedagogiczna im. Jana Długosza w Częstochowie

— Wyższa Szkoła Filozoficzno-Pedagogiczna „Ignatianum“ w Krakowie

— Wyższa Szkoła Pedagogiczna w Rzeszowie

— Akademia Techniczno-Rolnicza im. J. J. Śniadeckich w Bydgoszczy

— Akademia Rolnicza im. Hugona Kołłątaja w Krakowie

— Akademia Rolnicza w Lublinie

— Akademia Rolnicza im. Augusta Cieszkowskiego w Poznaniu

— Akademia Rolnicza w Szczecinie

▼B

— Szkoła Główna Gospodarstwa Wiejskiego w Warszawie

— Akademia Rolnicza we Wrocławiu

— Akademia Medyczna w Białymstoku

— Akademia Medyczna im. Ludwika Rydygiera w Bydgoszczy

— Akademia Medyczna w Gdańsku

— Śląska Akademia Medyczna w Katowicach

— Collegium Medicum Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie

— Akademia Medyczna w Lublinie

— Uniwersytet Medyczny w Łodzi

— Akademia Medyczna im. Karola Marcinkowskiego w Poznaniu

— Pomorska Akademia Medyczna w Szczecinie

— Akademia Medyczna w Warszawie

— Akademia Medyczna im. Piastów Śląskich we Wrocławiu

— Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego

— Chrześcijańska Akademia Teologiczna w Warszawie

— Papieski Fakultet Teologiczny we Wrocławiu

— Papieski Wydział Teologiczny w Warszawie

— Instytut Teologiczny im. Błogosławionego Wincentego Kadłubka w Sandomierzu

— Instytut Teologiczny im. Świętego Jana Kantego w Bielsku-Białej

— Akademia Marynarki Wojennej im. Bohaterów Westerplatte w Gdyni

— Akademia Obrony Narodowej

— Wojskowa Akademia Techniczna im. Jarosława Dąbrowskiego w Warszawie

— Wojskowa Akademia Medyczna im. Gen. Dyw. Bolesława Szareckiego w Łodzi

— Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Lądowych im. Tadeusza Kościuszki we Wrocławiu

— Wyższa Szkoła Oficerska Wojsk Obrony Przeciwlotniczej im. Romualda Traugutta

— Wyższa Szkoła Oficerska im. gen. Józefa Bema w Toruniu

— Wyższa Szkoła Oficerska Sił Powietrznych w Dęblinie

— Wyższa Szkoła Oficerska im. Stefana Czarnieckiego w Poznaniu

▼B

— Wyższa Szkoła Policji w Szczytnie

— Szkoła Główna Służby Pożarniczej w Warszawie

— Akademia Muzyczna im. Feliksa Nowowiejskiego w Bydgoszczy

— Akademia Muzyczna im. Stanisława Moniuszki w Gdańsku

— Akademia Muzyczna im. Karola Szymanowskiego w Katowicach

— Akademia Muzyczna w Krakowie

— Akademia Muzyczna im. Grażyny i Kiejstuta Bacewiczów w Łodzi

— Akademia Muzyczna im. Ignacego Jana Paderewskiego w Poznaniu

— Akademia Muzyczna im. Fryderyka Chopina w Warszawie

— Akademia Muzyczna im. Karola Lipińskiego we Wrocławiu

— Akademia Wychowania Fizycznego i Sportu im. Jędrzeja Śniadeckiego w Gdańsku

— Akademia Wychowania Fizycznego w Katowicach

— Akademia Wychowania Fizycznego im. Bronisława Czecha w Krakowie

— Akademia Wychowania Fizycznego im. Eugeniusza Piaseckiego w Poznaniu

— Akademia Wychowania Fizycznego Józefa Piłsudskiego w Warszawie

— Akademia Wychowania Fizycznego we Wrocławiu

— Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

— Akademia Sztuk Pięknych Katowicach

— Akademia Sztuk Pięknych im. Jana Matejki w Krakowie

— Akademia Sztuk Pięknych im. Władysława Strzemińskiego w Łodzi

— Akademia Sztuk Pięknych w Poznaniu

— Akademia Sztuk Pięknych w Warszawie

— Akademia Sztuk Pięknych we Wrocławiu

— Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego w Krakowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa, Telewizyjna i Teatralna im. Leona Schillera w Łodzi

— Akademia Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza w Warszawie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Pawła II w Białej Podlaskiej

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Chełmie

▼B

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Ciechanowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Elblągu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Głogowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gorzowie Wielkopolskim

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Ks, Bronisława Markiewicza w Jarosławiu

— Kolegium Karkonoskie w Jeleniej Górze

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prezydenta Stanisława Wojciechowskiego w Kaliszu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Koninie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Krośnie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Witelona w Legnicy

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Amosa Kodeńskiego w Lesznie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Sączu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nowym Targu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Nysie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Stanisława Staszica w Pile

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Płocku

— Państwowa Wyższa Szkoła Wschodnioeuropejska w Przemyślu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Raciborzu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Jana Gródka w Sanoku

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Sulechowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Prof. Stanisława Tarnowskiego w Tarnobrzegu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Tarnowie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa im. Angelusa Silesiusa w Wałbrzychu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa we Włocławku

— Państwowa Medyczna Wyższa Szkoła Zawodowa w Opolu

— Państwowa Wyższa Szkoła Informatyki i Przedsiębiorczości w Łomży

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Gnieźnie

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Suwałkach

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Wałczu

▼B

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Oświęcimiu

— Państwowa Wyższa Szkoła Zawodowa w Zamościu

(2) Javne raziskovalne ustanove, ustanove za raziskave in razvoj ter druge raziskovalne ustanove

(3) Javne avtonomne upravne enote za zdravstveno varstvo, ki jih ustanovijo regionalne ali lokalne samouprave ali njihova združenja

PORTUGALSKA

(1) Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial (javne ustanove, ki niso komercialne ali industrijske narave), ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti

(2) Serviços públicos personalizados (javne službe, ki so pravne osebe), ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti

(3) Fundações públicas (javne fundacije), ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti

(4) Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde (javne ustanove za izobraževanje, znanstvene raziskave in zdravstvo)

ROMUNIJA

— Academia Română (romunska akademija)

— Scoala Superioară de Aviaţie Civilă (višja šola za civilno letalstvo)

— Centrul de Pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni (center za usposabljanje zaposlenih v industriji v Busteniju)

— Centrul de Formare și Management București (center za upravljanje in ustanavljanje podjetij v Bukarešti)

— Universităţi de Stat (državne univerze)

— Spitale, sanatorii, policlinici, dispensare, centre medicale, institute medico-legale, staţii ambulanţă (bolnišnice, sanatoriji, klinike, zdravstvene enote, zdravstveno-pravni inštituti, reševalne postaje)

SLOVENIJA

(1) Javni zavodi s področja vzgoje, izobraževanja ter športa

(2) Javni zavodi s področja zdravstva

(3) Javni zavodi s področja raziskovalne dejavnosti

SLOVAŠKA

Vse pravne osebe, ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti ter so oblikovane ali ustanovljene s posebnim predpisom ali upravnim ukrepom za zadovoljevanje potreb splošnega interesa, ki niso industrijske ali komercialne narave in hkrati izpolnjujejo vsaj enega od naslednjih pogojev:

▼B

(a) v celoti ali deloma jih financira pogodbeni organ, tj. vladni organ, občina, samoupravna regija ali druga pravna oseba, ki hkrati izpolnjuje pogoje iz točk (4)(a), (b) in (c) odstavka 1 člena 2 Direktive 2014/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o javnem naročanju in razveljavitvi Direktive 2004/18/ES;

(b) upravlja ali nadzoruje jih naročnik, tj. vladni organ, občina, samoupravna regija ali drug organ javnega prava, ki hkrati izpolnjuje pogoje iz točk (4)(a), (b) ali (c) odstavka 1 člena 2 Direktive 2014/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o javnem naročanju in razveljavitvi Direktive 2004/18/ES, ali

(c) so pogodbeni organi, tj. vladni organ, občina, samoupravna regija ali druga pravna oseba, ki hkrati izpolnjuje pogoje iz točk (4)(a), (b) in (c) odstavka 1 člena 2 Direktive 2014/24/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o javnem naročanju in razveljavitvi Direktive 2004/18/ES, imenuje ali izvoli več kot polovico članov njihovega upravnega ali nadzornega odbora.

FINSKA

Javni organi in podjetja ali organi in podjetja pod javnim nadzorom, razen tistih, ki so industrijske ali komercialne narave, ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti.

ŠVEDSKA

Vsi organi, ki niso komercialne narave in katerih javna naročila nadzira švedski organ za varstvo konkurence ter ki zagotavljajo zdravstvene storitve ali storitve visokošolskega izobraževanja ali izvajajo raziskovalne dejavnosti.

ZDRUŽENO KRALJESTVO

Kategorije:

(1) Univerze in kolidži, ki jih večinoma financirajo drugi pogodbeni organi

(2) Sveti za raziskave

(3) Državni organi za zdravstvene storitve

4. Javna naročila blaga in storitev, povezanih z železniškim prometom

(a) Javna naročila železniških objektov (CVP 3494) s strani naročnikov, katerih naročila so zajeta v Direktivi 2014/25/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o javnem naročanju naročnikov, ki opravljajo dejavnosti v vodnem, energetskem in prometnem sektorju ter sektorju poštnih storitev, ter o razveljavitvi Direktive 2004/17/ES, ki so javni organi naročniki, zajeti v prilogah 1 in 2 Evropske unije k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih, ali javna podjetja, kot so opredeljena v Prilogi 3 Evropske unije k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih, in ki zagotavljajo ali upravljajo omrežja, ki zagotavljajo javne storitve na področju železniškega prevoza

(b) Javna naročila blaga, ki spada v CVP 3462, s strani naročnikov, katerih naročila so zajeta v Direktivi 2014/25/EU Evropskega parlamenta in Sveta, ki so javni organi naročniki, zajeti v prilogah 1 in 2 Evropske unije k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih, ali javna podjetja, kot so opredeljena v Prilogi 3 Evropske unije k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih, in ki zagotavljajo ali upravljajo omrežja, ki zagotavljajo javne storitve na področju prevoza z mestno železnico, avtomatiziranimi sistemi, tramvajem, trolejbusom, avtobusom ali žičnico

▼B

(c) Okvirni seznami naročnikov in javnih podjetij iz pododstavkov (a) in (b) so navedeni v Prilogi 3 Evropske unije k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih

(d) Obveznosti iz pododstavkov (a) in (b) se uporabljajo, če je vrednost javnega naročila enaka naslednjim pragom ali jih presega:

(i) 400 000 posebnih pravic črpanja za javna naročila blaga in storitev;

(ii) 5 000 000 posebnih pravic črpanja za javna naročila gradbenih storitev (CPC 51).

Te obveznosti začnejo veljati eno leto po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma ali 6. julija 2019, kar od tega je pozneje.

Opomba k odstavku 4:

CVP pomeni enotni besednjak javnih naročil Evropske unije, kot je opredeljen v Uredbi (ES) št. 2195/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. novembra 2002 o enotnem besednjaku javnih naročil (CPV), ki je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 213/2008 z dne 28. novembra 2007.

CPV 3494 (Oprema za železnice) sestavljajo:

34941 Tirnice in pribor	349411 Drogovi
	349412 Železniški tiri
	349413 Tramvajski tiri
	349415 Križniki
	349416 Križiščne kretnice
	349418 Kretniški jezički
34942 Signalna oprema	349421 Signalni drogovi
	349422 Postavljalnice
34943 Sistem za spremljanje vlakov	
34944 Sistem za ogrevanje kretnic	
34945 Stroji za naravnavanje tirov	

▼B

34946	Deli in material za železniške tire	349461	Deli za železniške tire	3494611	Tirnice	
				3494612	Material za železnice	34946121 Tirne vezice in podložne plošče
						34946122 Tirna vodila
		349462	Material za železniške tire	3494621	Elektroprevodne tirnice	
				3494622	Jezički, križišča, spojne palice in deli kretnic	34946221 Jezički
						34946222 Križišča
						34946223 Spojne palice
						34946224 Deli kretnic
				3494623	Pričvrščevalne ploščice, podložne plošče in vezi	34946231 Pričvrščevalne ploščice
						34946232 Podložne plošče in vezi
				3494624	Tirna ležišča in klini za tirna ležišča	
34947	Pragovi in deli pragov	349471	Pragovi			
		349472	Deli pragov			

CPV 3462 (Tirna vozila) sestavljajo:

34621	Železniška vozila za vzdrževanje ali servisiranje in železniški tovorni vagoni	346211	Železniški tovorni vagoni
		346212	Železniška vozila za vzdrževanje ali servisiranje
34622	Železniški in tramvajski potniški vagoni ter trolejbusi	346221	Tramvajski potniški vagoni
		346222	Železniški potniški vagoni
		346223	Trolejbusi
		346224	Železniški vagoni
		346225	Prtljažni vagoni in vagoni za specialne namene

5. Storitve

Javna naročila naslednjih storitev, poleg storitev, navedenih v Prilogi 5 Evropske unije k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih:

(a) za subjekte, zajete v Prilogi 1 Evropske unije k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih ali v odstavku 1 tega oddelka:

▼B

— strežba jedi in pijač (CPC 642, 643)

— storitve v zvezi s telekomunikacijami (CPC 754)

— fotografske storitve (CPC 87501 do 87503, 87505, 87507, 87509)

— pakiranje (CPC 876)

— druge poslovne storitve (CPC 87901, 87903, 87905 do 87907)

(b) za subjekte, zajete v točki 1 Priloge 2 Evropske unije k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih ali v odstavku 2 tega oddelka:

— strežba pijač (CPC 643)

— splošne storitve svetovanja v zvezi z upravljanjem (CPC 86501)

— svetovanje pri finančnem poslovanju (razen davčnega) (CPC 86502)

— storitve svetovanja pri upravljanju trženja (CPC 86503)

— svetovanje v zvezi z upravljanjem človeških virov (CPC 86504)

— svetovanje v zvezi z upravljanjem proizvodnje (CPC 86505)

— druge storitve svetovanja v zvezi z upravljanjem (CPC 86509)

(c) za vse zajete subjekte:

— Nepremičninske storitve za pavšalni znesek ali po pogodbi (CPC 8220)

Opomba k odstavku 5:

Naročila strežbe hrane (CPC 642) in pijače (CPC 643) so zajeta v nacionalnem režimu za obravnavo dobaviteljev in ponudnikov storitev iz Japonske, če je vrednost naročil enaka ali presega 750 000 EUR, kadar jih oddajo naročniki iz prilog 1 in 2 Evropske unije k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih ali odstavkov 1 in 2 tega oddelka, in če je vrednost naročil enaka ali presega 1 000 000 EUR, kadar jih oddajo naročniki iz Priloge 3 Evropske unije k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih.

ODDELEK B

Japonska

V skladu s členoma 10.2 in 10.3 se poglavje 10 uporablja ne samo za javna naročila, zajeta v prilogah Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih, ampak tudi za javna naročila, zajeta v tem oddelku, razen za javna naročila subjektov iz odstavka 2, za katera se uporabljajo posebna pravila iz navedenega odstavka.

Opombe v prilogah od 1 do 7 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih se nanašajo tudi na javna naročila, zajeta v tem oddelku, razen če ni v tem oddelku določeno drugače.

1. Javna naročila v zvezi s Prilogo 2 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih (subjekti na podcentralni ravni)

▼B

Poleg javnih naročil subjektov, navedenih v Prilogi 2 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih:

(a) Javna naročila blaga in storitev s strani Kumamoto-shi, določena v prilogah od 4 do 6 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih. Pragovi za javna naročila so enaki tistim, ki so določeni v Prilogi 2 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih.

(b) Javna naročila blaga in storitev, določena v prilogah od 4 do 6 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih, s strani lokalnih neodvisnih upravnih agencij. Pragovi za javna naročila so enaki tistim, ki so določeni v Prilogi 2 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih.

Opomba k pododstavku (b)

Za zagotovitev izvajanja obveznosti neodvisnih lokalnih upravnih agencij iz tega pododstavka vlada Japonske skupaj z lokalnimi upravami sprejme ukrepe v skladu z japonskimi zakoni in drugimi predpisi.

V tem pododstavku „lokalna neodvisna upravna agencija“ pomeni lokalno neodvisno upravno agencijo, ki je zajeta v zakonu o lokalnih neodvisnih upravnih agencijah (zakon št. 118 iz leta 2003) in jo ustanovi en sam subjekt, naveden v Prilogi 2 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih ali Kumamoto-shi v skladu z navedenim zakonom.

Za namene sklicevanja je bil seznam lokalnih neodvisnih upravnih agencij, zajetih v tem pododstavku, na dan 1. februarja 2018 naslednji:

(1) Hokkaido Research Organization (Raziskovalna organizacija na otoku Hokaido)

(2) Sapporo Medical University (Medicinska univerza v Saporu)

(3) Aomori Prefectural Industrial Technology Research Center (Center za raziskave na področju industrijske tehnologije v prefekturi Aomori)

(4) Aomori University of Health and Welfare (Univerza za zdravje in socialno delo v Aomoriju)

(5) Iwate Industrial Research Institute (Inštitut za industrijske raziskave v prefekturi Ivate)

(6) Iwate Prefectural University (Univerza v prefekturi Ivate)

(7) Miyagi Children's Hospital (Pediatrična bolnišnica v prefekturi Mijagi)

(8) Miyagi Prefectural Hospital Organization (Organizacija bolnišnic v prefekturi Mijagi)

(9) Miyagi University (Univerza v prefekturi Mijagi)

(10) Akita International University (Mednarodna univerza v Akiti)

(11) Akita Prefectural Organization on Development and Disability (Organizacija za razvoj in invalidnost v prefekturi Akita)

(12) Akita Prefectural Hospital Organization (Organizacija bolnišnic v prefekturi Akita)

(13) Akita Prefectural University (Univerza v prefekturi Akita)

(14) Yamagata Prefectural Public University Corporation (Korporacija javne univerze v prefekturi Jamagata)

(15) Yamagata Prefectural University of Health Sciences (Univerza za zdravstvene vede v prefekturi Jamagata)

(16) Fukushima Medical University (Medicinska univerza v Fukušimi)

(17) The University of Aizu (Univerza v Aizuju)

▼B

(18) Tochigi Cancer Center (Center za rakave bolezni v prefekturi Točigi)

(19) Saitama Prefectural University (Univerza v prefekturi Saitama)

(20) Tokyo Metropolitan Geriatric Hospital and Institute of Gerontology (Geriatrična bolnišnica in inštitut za gerontologijo v Tokiu)

(21) Tokyo Metropolitan Industrial Technology Research Institute (Inštitut za raziskave na področju industrijske tehnologije v Tokiju)

(22) Tokyo Metropolitan University (Univerza v Tokiu)

(23) Kanagawa Institute of Industrial Science and Technology (Inštitut za industrijsko znanost in tehnologijo v prefekturi Kanagava)

(24) Kanagawa Prefectural Hospital Organization (Organizacija bolnišnic v prefekturi Kanagava)

(25) Niigata College of Nursing (Kolidž za zdravstveno nego v Niigati)

(26) University of Niigata Prefecture (Univerza v prefekturi Niigata)

(27) Toyama Prefectural University (Univerza v prefekturi Tojama)

(28) Ishikawa Prefectural Public University Corporation (Korporacija javne univerze v prefekturi Išikava)

(29) Fukui Prefectural University (Univerza v prefekturi Fukui)

(30) Yamanashi Prefectural Hospital Organization (Organizacija bolnišnic v prefekturi Jamanaši)

(31) Yamanashi Prefectural University (Univerza v prefekturi Jamanaši)

(32) Nagano Prefectural Hospital Organization (Organizacija bolnišnic v prefekturi Nagano)

(33) Gifu College of Nursing (Kolidž za zdravstveno nego v Gifuju)

(34) Gifu Prefectural General Medical Center (Center za splošno medicino v prefekturi Gifu)

(35) Gifu Prefectural Gero Hospital (Bolnišnica v Geru v prefekturi Gifu)

(36) Gifu Prefectural Tajimi Hospital (Bolnišnica v Tajimiju v prefekturi Gifu)

(37) Shizuoka Prefectural Hospital Organization (Organizacija bolnišnic v prefekturi Šizuoka)

(38) Shizuoka Prefectural University Corporation (Korporacija univerze v prefekturi Šizuoka)

(39) Shizuoka University of Art and Culture (Univerza za umetnost in kulturo v Šizuoki)

(40) Aichi Public University Corporation (Korporacija javne univerze v prefekturi Aiči)

(41) Mie Prefectural College of Nursing (Kolidž za zdravstveno nego v prefekturi Mie)

(42) Mie Prefectural General Medical Center (Center za splošno medicino v prefekturi Mie)

(43) The University of Shiga Prefecture (Univerza v prefekturi Šiga)

(44) Kyoto Prefectural Public University Corporation (Korporacija javne univerze v prefekturi Kjoto)

(45) Osaka Prefectural Hospital Organization (Organizacija bolnišnic v prefekturi Osaka)

(46) Osaka Prefecture University (Univerza v prefekturi Osaka)

(47) Research Institute of Environment, Agriculture and Fisheries, Osaka Prefecture (Raziskovalni inštitut za okolje, kmetijstvo in ribištvo v prefekturi Osaka)

(48) University of Hyogo (Univerza v prefekturi Hjogo)

(49) Nara Medical University (Medicinska univerza v prefekturi Nara)

▼B

(50) Nara Prefectural Hospital Organization (Organizacija bolnišnic v prefekturi Nara)

(51) Nara Prefectural University (Univerza v prefekturi Nara)

(52) Wakayama Medical University (Medicinska univerza v prefekturi Vakajama)

(53) Tottori Institute of Industrial Technology (Inštitut za industrijsko tehnologijo v prefekturi Totori)

(54) The University of Shimane (Univerza v prefekturi Šimane)

(55) Okayama Prefectural University (Univerza v prefekturi Okajama)

(56) Okayama Psychiatric Medical center (Psihiatrični medicinski center v Okajami)

(57) Prefectural University of Hiroshima (Univerza v prefekturi Hirošima)

(58) Yamaguchi Prefectural Hospital Organization (Organizacija bolnišnic v prefekturi Jamaguči)

(59) Yamaguchi Prefectural Industrial Technology Institute (Inštitut za industrijsko tehnologijo v prefekturi Jamaguči)

(60) Yamaguchi Prefectural University (Univerza v prefekturi Jamaguči)

(61) Tokushima Prefecture Naruto Hospital (Bolnišnica v Narutu v prefekturi Tokušima)

(62) Ehime Prefectural University of Health Sciences (Univerza za zdravstvene vede v prefekturi Ehime)

(63) Kochi Prefectural Public University Corporation (Korporacija javne univerze v prefekturi Koči)

(64) Fukuoka Prefectural University (Univerza v prefekturi Fukuoka)

(65) Fukuoka Women's University (Ženska univerza v Fukuoki)

(66) Kyushu Dental University (Univerza za stomatologijo na otoku Kjušu)

(67) Saga-Ken Medical Centre Koseikan (Medicinski center Koseikan v prefekturi Saga)

(68) Nagasaki Prefectural University Corporation (Korporacija univerze v prefekturi Nagasaki)

(69) Prefectural University of Kumamoto (Univerza v prefekturi Kumamoto)

(70) Oita Prefectural College of Arts and Culture (Kolidž za humanistične vede in kulturo v prefekturi Oita)

(71) Oita University of Nursing and Health Sciences (Univerza za zdravstveno nego in zdravstvene vede v Oiti)

(72) Miyazaki Prefectural Nursing University (Univerza za zdravstveno nego v prefekturi Mijazaki)

(73) Osaka City Hospital Organization (Organizacija bolnišnic v Osaki)

(74) Osaka City University (Univerza v Osaki)

(75) Nagoya City University (Univerza v Nagoji)

(76) Kyoto City Hospital Organization (Organizacija bolnišnic v Kjotu)

(77) Kyoto City University of Arts (Univerza za humanistične vede v Kjotu)

(78) Kyoto Municipal Institute of Industrial Technology and Culture (Občinski inštitut za industrijsko tehnologijo in kulturo v Kjotu)

(79) Yokohama City University (Univerza v Jokohami)

(80) Kobe City Hospital Organization (Organizacija bolnišnic v Kobeju)

▼B

(81) Kobe City University of Foreign Studies (Univerza za mednarodne študije v Kobeju)

(82) The University of Kitakyushu (Univerza v Kitakjušuju)

(83) Sapporo City University (Univerza v Saporu)

(84) Fukuoka City Hospital Organization (Organizacija bolnišnic v Fukuoki)

(85) Hiroshima City Hospital Organization (Organizacija bolnišnic v Hirošimi)

(86) Hiroshima City University (Univerza v Hirošimi)

(87) Shizuoka City Shizuoka Hospital (Bolnišnica v Šizuoki)

(88) Sakai City Hospital Organization (Organizacija bolnišnic v Sakaiju)

(89) Okayama City General Medical Center (Center za splošno medicino v Okajami)

(c) Ne glede na opombo 5 k Prilogi 2 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih so za namene poglavja 10 zajeta javna naročila, povezana s proizvodnjo, transportom ali distribucijo električne energije s strani subjektov na podcentralni ravni, navedenih v Prilogi 2 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih, in Kumamoto-shi. Pragovi za javna naročila so enaki tistim, ki so določeni v Prilogi 2 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih.

Za namene sklicevanja je bil seznam subjektov na podcentralni ravni, ki proizvajajo, transportirajo ali distribuirajo električno energijo, na dan 1. februarja 2018 naslednji:

(1) Hokkaido

(2) Iwate-ken

(3) Akita-ken

(4) Yamagata-ken

(5) Tochigi-ken

(6) Gunma-ken

(7) Tokyo-to

(8) Kanagawa-ken

(9) Niigata-ken

(10) Toyama-ken

(11) Yamanashi-ken

(12) Nagano-ken

(13) Mie-ken

(14) Kyoto-fu

(15) Hyogo-ken

(16) Tottori-ken

(17) Shimane-ken

▼B

(18) Okayama-ken

(19) Yamaguchi-ken

(20) Tokushima-ken

(21) Ehime-ken

(22) Kochi-ken

(23) Fukuoka-ken

(24) Kumamoto-ken

(25) Oita-ken

(26) Miyazaki-ken

(27) Yokohama-shi

(28) Kitakyushu-shi

Opomba k odstavku 1:

Priloga 2 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih in ta odstavek se nanašata na vse vlade prefektur z nazivom „To“, „Do“, „Fu“ in „Ken“ ter vsa določena mesta z nazivom „Shitei-toshi“, za katera se od 1. februarja 2018 uporablja japonski zakon o lokalni samoupravi (zakon št. 67 iz leta 1947).

2. Javna naročila s strani pomembnih mest

Kar zadeva javna naročila v odprtih razpisnih postopkih s strani pomembnih japonskih mest, je dobaviteljem iz Evropske unije zagotovljena obravnava, ki ni manj ugodna od obravnave, zagotovljene lokalno ustanovljenim dobaviteljem, vključno z dostopom do postopkov pregleda, ki so na voljo lokalno ustanovljenim dobaviteljem, če in kadar taki postopki obstajajo. Za pomembna japonska mesta ne velja nobena obveznost iz poglavja 10, razen obveznosti iz tega odstavka.

Opombe k odstavku 2:

(a) „Pomembno mesto“ pomeni mesto, opredeljeno v odstavku 1 člena 252-22 japonskega zakona o lokalni samoupravi (zakon št. 67 iz leta 1947).

(b) V tem odstavku „lokalno ustanovljeni dobavitelj“ pomeni dobavitelja, ki je kvalificiran, kar zadeva lokacijo podjetja, v skladu s členom 167-5-2 odloka kabineta o japonskem zakonu o lokalni samoupravi (odlok kabineta št. 16 iz leta 1947).

(c) Za javna naročila, zajeta v tem odstavku, se uporabljajo enaki pragovi ter zajetje blaga in storitev, kot se uporabljajo za subjekte, navedene v Prilogi 2 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih, vključno z opombami k navedeni prilogi. Vendar so javna naročila blaga in storitev, povezana z operativno varnostjo prevoza, odprta za dobavitelje iz Evropske unije eno leto po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma ali 6. julija 2019, kar od tega nastopi pozneje.

(d) Ta odstavek se ne uporablja za javna naročila gradbenih storitev (CPC 51).

▼B

(e) V tem odstavku „dobavitelj iz Evropske unije“ v primeru pravne osebe pomeni pravno osebo iz Evropske unije. Če je dobavitelj pravna oseba, ki je v lasti ali pod nadzorom fizične ali pravne osebe tretje države ali Japonske, zadevna oseba pa bi imela znatne koristi od tega odstavka in bi ogrožala doseganje ciljev iz poglavja 10, lahko Japonska takemu dobavitelju odreče koristi iz tega odstavka. V tem odstavku se uporabljajo opredelitve pojmov iz pododstavkov (l) do (n) člena 8.2.

(f) Ta odstavek pomembnim japonskim mestom ne preprečuje, da pripravijo svoj načrt politike za spodbujanje lokalnih malih in srednjih podjetij k sodelovanju v postopkih javnega naročanja.

3. Javna naročila v zvezi s Prilogo 3 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih (Drugi subjekti)

(a) Za javna naročila blaga in storitev s strani subjektov, navedenih v skupini B Priloge 3 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih, se uporabljajo naslednji pragovi:

(i) 100 000 posebnih pravic črpanja za blago

(ii) 100 000 posebnih pravic črpanja za storitve, opredeljene v Prilogi 5 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih, ki niso arhitekturne, inženirske in druge tehnične storitve, povezane z gradbenimi storitvami

(b) Poleg javnih naročil subjektov, navedenih v skupini B Priloge 3 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih, javna naročila blaga in storitev, opredeljena v prilogah od 4 do 6 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih, s strani naslednjih subjektov:

(1) Agriculture, Forestry and Fisheries Credit Foundations (fundacij za posojila v kmetijstvu, gozdarstvu in ribištvu)

(2) Information-technology Promotion Agency (agencije za spodbujanje informacijske tehnologije)

(3) Japan Community Health care Organization (japonske organizacije za javno zdravstveno varstvo)

(4) National Agency for Automotive Safety and Victims' Aid (nacionalne agencije za avtomobilsko varnost in pomoč žrtvam)

(5) Organization for Environment Improvement around International Airport (organizacije za izboljšanje okolja v okolici mednarodnega letališča)

(6) Pharmaceutical and Medical Devices Agency (agencije za farmacevtske izdelke in medicinske pripomočke)

Opomba k odstavku 3:

Za javna naročila blaga in storitev s strani subjektov iz pododstavka (b) se uporabljajo pragovi iz pododstavka (a).

4. Javna naročila blaga in storitev, povezana z operativno varnostjo prevoza

▼B

Javna naročila blaga in storitev, povezana z operativno varnostjo prevoza, s strani subjektov, navedenih v Prilogi 2 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih, ki so zajeta v opombi 4 k navedeni prilogi, in subjektov, navedenih v Prilogi 3 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih, ki so zajeta v opombi 3.a k navedeni prilogi (Hokkaido Railway Company, Japan Freight Railway Company, Japan Railway Construction, Transport and Technology Agency, Shikoku Railway Company in Tokyo Metro Co., Ltd.), so odprta za dobavitelje iz Evropske unije. Ta obveznost začne veljati eno leto po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma ali 6. julija 2019, kar od tega nastopi pozneje.

V tem odstavku so pragovi za javna naročila s strani subjektov, navedenih v Prilogi 2 Japonske k Dodatku k Sporazumu o javnih naročilih, enaki, kot so določeni v navedeni prilogi, prag za javna naročila blaga in storitev (ki niso gradbene storitve ter arhitekturne, inženirske in druge tehnične storitve) s strani petih subjektov iz prvega stavka tega odstavka pa je 400 000 posebnih pravic črpanja.

5. Storitve

Poglavje 10 se uporablja za storitve, navedene v Prilogi 5 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih, pa tudi za naslednje storitve, ki so opredeljene v skladu s CPC:

(a) za javna naročila s strani subjektov, navedenih v Prilogi 1 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih:

754 Storitve v zvezi s telekomunikacijami

812 Storitve zavarovanja (vključno s pozavarovanjem) in pokojninskih skladov, razen storitev obveznega socialnega zavarovanja

87201 Storitve iskanja vodilnih kadrov

87202 Storitve posredovanja zaposlitve za administrativno in drugo osebje

87204 Storitve zagotavljanja osebja za pomoč v gospodinjstvu

87205 Storitve zagotavljanja drugih trgovskih ali industrijskih delavcev

87206 Storitve zagotavljanja osebja za bolniško nego

87209 Storitve zagotavljanja drugega osebja

87501 Portretno fotografiranje

87502 Reklamno in podobno fotografiranje

87503 Akcijsko fotografiranje

87505 Fotografska obdelava

87506 Obdelava filmov, razen za filmsko in televizijsko industrijo

87507 Obnavljanje, kopiranje in retuširanje fotografij

87509 Druge fotografske storitve

▼B

87901	Poročanje o kreditni sposobnosti
87902	Zbiranje in izterjava terjatev
87903	Odgovarjanje na telefonske klice
87905	Storitve prevajanja in tolmačenja
87906	Priprava dopisnih seznamov in razpošiljanje
87907	Storitve specializiranega oblikovanja

(b) za javna naročila s strani subjektov, navedenih v Prilogi 2 Japonske k Dodatku I k Sporazumu o javnih naročilih, in Kumamoto-shi:

643	Strežba pijač
83106	
do 83108	Storitve zakupa ali najema v zvezi s kmetijskimi stroji in opremo brez upravljavca
83203	Storitve zakupa ali najema v zvezi s pohištvom in drugimi gospodinjskimi napravami
83204	Storitve zakupa ali najema v zvezi z opremo za prosti čas in rekreacijo
83209	Storitve zakupa ali najema v zvezi z drugimi izdelki za osebno uporabo ali gospodinjstvo
86501	Splošne storitve svetovanja v zvezi z upravljanjem
86502	Svetovanje pri finančnem poslovanju (razen davčnega)
86503	Storitve svetovanja pri upravljanju trženja
86504	Svetovanje v zvezi z upravljanjem človeških virov
86505	Svetovanje v zvezi z upravljanjem proizvodnje
86509	Druge storitve svetovanja v zvezi z upravljanjem

▼B

PRILOGA 14-A

ZAKONI IN PREDPISI POGODBENIC V ZVEZI Z GEOGRAFSKIMI OZNAČBAMI

DEL 1

Zakoni in drugi predpisi Evropske unije

— Uredba (EU) št. 251/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o opredelitvi, opisu, predstavitvi, označevanju in zaščiti geografskih označb aromatiziranih vinskih proizvodov in o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 1601/91

— Uredba (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007

— Uredba (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil

— ►M1 Uredba (EU) 2019/787 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o opredelitvi, opisu, predstavitvi in označevanju žganih pijač, uporabi imen žganih pijač pri predstavitvi in označevanju drugih živil, zaščiti geografskih označb žganih pijač, uporabi etanola in destilatov kmetijskega porekla v alkoholnih pijačah ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 110/2008. ◄

DEL 2

Zakoni in drugi predpisi Japonske

— Zakon o zagotovitvi davka na alkoholne pijače in o združenjih podjetij, ki se ukvarjajo z alkoholnimi pijačami (zakon št. 7 iz leta 1953), ter obvestilo o določitvi standardov za geografske označbe za alkoholne pijače (obvestilo nacionalne davčne uprave št. 19 iz leta 2015), izdano v skladu z zakonom

— Zakon o zaščiti imen posebnih kmetijskih, gozdarskih in ribiških proizvodov in živil (zakon št. 84 iz leta 2014)

▼B

PRILOGA 14-B

SEZNAM GEOGRAFSKIH OZNAČB ([1])

DEL 1

Geografske označbe za kmetijske proizvode

ODDELEK A

Evropska unija ([2])

AVSTRIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Steirischer Kren	シュタイリッシャー・クレン	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani [hren]
Steirisches Kürbiskernöl	シュタイリッシェス・キュルビスケルネール	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) [bučno olje]
Tiroler Speck	ティローラー・シュペック	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [slanina]
▼M1 Vorarlberger Bergkäse	ファアアールベルガー・ベルクケーゼ	sir

▼B

BELGIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Beurre d'Ardenne	ブール・ダルデンヌ	olja in maščobe (maslo, margarina, olje itd.) [maslo]
Jambon d'Ardenne	ジャンボン・ダルデンヌ	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [slanina]

▼M1

BOLGARIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Българско розово масло (Prečrkovanje v latinico: Bulgarsko rozovo maslo)	バルガルスコ・ロゾヴォ・マスロ	eterična olja

([1]) Če je geografska označba navedena tako: „Szegedi téliszalámi / Szegedi szalámi“, to pomeni, da se oba izraza lahko uporabljata skupaj ali vsak samostojno.

([2]) Kmetijski proizvodi, navedeni v tem oddelku, so razvrščeni v skladu z Uredbo (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil.

▼M1

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Странджански манов мед / Манов мед от Странджа (Prečrkovanje v latinico: Strandzhanski manov med / Manov med ot Strandzha)	ストランジャンスキ・マノフ・メッド / マノフ・メッド・オット・ストランジャ	drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itd.) [med]

HRVAŠKA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Baranjski kulen	バラニュスキ・クレン	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [slanina]
Dalmatinski pršut	ダルマティンスキ・プロシュート	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [slanina]
Drniški pršut	ドゥルニシュキ・プロシュート	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [slanina]
Međimursko meso `z tiblice	メジムルスコ・メソ・ズ・ティブリツェ	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [slanina]
Slavonski med	スラヴォンスキ・メド	drugi proizvodi živalskega izvora (jajca, med, različni mlečni proizvodi razen masla itd.) [med]

▼M4

Korčulansko maslinovo ulje	コルチュランスコ・マスリノヴォ・ウリエ	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) [oljčno olje]

▼B

CIPER

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Λουκούμι Γεροσκήπου (prečrkovanje v latinico: Loukoumi Geroskipou)	ルクミ・イェロスキプ	kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki [slaščice]

ČEŠKA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Žatecký chmel	ジャテツキー・フメル	drugi proizvodi iz Priloge I k PDEU (začimbe itd.) [hmelj]

DANSKA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Danablu	ダナブル	siri [sir z modro plesnijo]

▼B

FRANCIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
▼M3 Abondance (1)	アボンダンス	sir
▼B Brie de Meaux (2)	ブリー・ド・モー	siri [mehki sir iz kravjega mleka]
Camembert de Normandie (3)	カマンベール・ド・ノルマンディ	siri [mehki sir iz kravjega mleka]
Canard à foie gras du Sud-Ouest (Chalosse, Gascogne, Gers, Landes, Périgord, Quercy)	カナール・ア・フォアグラ・ド・スゥドウエスト（シャロス、ガスコーニュ、ジェルス、ランド、ペリゴール、ケルシー）	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [račje meso in sveža jetra]
Comté (1)	コンテ	siri [trdi sir iz kravjega mleka]
Emmental de Savoie (4)	エメンタール・ド・サヴォワ	siri [trdi sir iz kravjega mleka]
▼M3 Huile d'olive de la vallée des Baux-de-Provence	ユイル・ドリーブ・ドゥ・ラ・ヴァレ・デ・ボー・ドゥ・ プロヴァンス	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) [oljčno olje]
▼B Huile essentielle de lavande de Haute-Provence / Essence de lavande de Haute-Provence	ウィール・エサンスィエル・ド・ラヴァンド・ド・オート・プロヴァンス/エサンス・ド・ラヴァンド・ド・オート・プロヴァンス	eterična olja
Huîtres Marennes Oléron	ウィートゥル・マレンヌ・オレロン	sveže ribe, mehkužci in raki ter iz njih pridobljeni proizvodi [nepredelane školjke/ostrige]
Jambon de Bayonne	ジャンボン・ド・バイヨンヌ	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [slanina]

(1) Za to geografsko označbo se uporablja odstavek 5 člena 14.25.

(2) Pojasniti je treba, da se ne zahteva zaščita posamezne sestavine „brie“ v geografski označbi „Brie de Meaux“, ki vsebuje več sestavin.

(3) Pojasniti je treba, da se ne zahteva zaščita posamezne sestavine „camembert“ v geografski označbi „Camembert de Normandie“, ki vsebuje več sestavin.

(4) Pojasniti je treba, da se ne zahteva zaščita posamezne sestavine „emmental“ v geografski označbi „Emmental de Savoie“, ki vsebuje več sestavin.

▼B

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
▼M3		
Pont-l'Évêque	ポン・レヴェック	sir
▼B		
Pruneaux d'Agen / Pruneaux d'Agen mi-cuits	プルノー・ダジャン / プルノー・ダジャン・ミキュイ	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani [posušene slive in suhe slive]
Reblochon / Reblochon de Savoie	ルブロション / ルブロション・ド・サヴォワ	siri [trdi sir iz kravjega mleka]
Roquefort ([1])	ロックフォール	sir [sir z modro plesnijo iz ovčjega mleka]
▼M3		
Sel de Guérande / Fleur de sel de Guérande	セル・ド・ゲランド / フルール・ド・セル・ド・ゲランド	Sol
▼M1		
Beurre Charentes-Poitou / Beurre des Charentes / Beurre des Deux-Sèvres	ブール・シャラント・ポワトゥー / ブール・デ・シャラント / ブール・デ・ドゥー・セーヴル	olja in maščobe (maslo, margarina, olje itd.) [maslo]
Laguiole	ライオル	sir
▼M4		
Époisses	エポワス	sir
Mont d'Or / Vacherin du Haut-Doubs	モン・ドール / ヴァシュラン・デュ・オー・ドゥー	sir
Raclette de Savoie	ラクレット・ド・サヴォワ	sir

▼B

NEMČIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
▼M3		
Dresdner Christstollen / Dresdner Stollen / Dresdner Weihnachts-stollen	ドレスナー・クリストシュトレン / ドレスナー・シュトレン / ドレスナー・ヴァイナハツシュトレン	kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki [slaščice]
▼B		
Hopfen aus der Hallertau	ホップヘン・アウス・デア・ハラータウ	drugi proizvodi iz Priloge I k PDEU (začimbe itd.) [hmelj]
Lübecker Marzipan	リューベッカー・マジパン	kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki [slaščice]
Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbrat-würste ([2])	ニュルンベルガー・ブラートブルスト / ニュルンベルガー・ローストブラートブルスト	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.) [izdelki iz svinjine/klobase]

([1]) Za to geografsko označbo se uporablja odstavek 5 člena 14.25.

([2]) V tem sporazumu se zahteva zaščita geografske označbe „Nürnberger Bratwürste / Nürnberger Rostbratwürste“ v zvezi s sestavljenim imenom geografske označbe in ne v zvezi s posameznimi izrazi.

▼B

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Nürnberger Lebkuchen	ニュルンベルガー・レープクーヘン	kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki [keksi]
▼M3 Spalt Spalter	シュパルト・ シュパルター	drugi proizvodi iz Priloge I k PDEU (začimbe itd.) [hmelj]
▼M1 Aachener Printen	アーヘナー・プリンテン	kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki [keksi]

▼B

GRČIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Φέτα (prečrkovanje v latinico: Feta)	フェタ	siri [mehki sir iz mešanega mleka]
Ελιά Καλαμάτας (prečrkovanje v latinico: Elia Kalamatas) ([1])	エリャ・カラマタス	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani [namizne olive]
Μαστίχα Χίου (prečrkovanje v latinico: Masticha Chiou)	マスティハ・ヒウ	naravne gume in smole [naravna guma]
Σητεία Λασιθίου Κρήτης (prečrkovanje v latinico: Sitia Lasithiou Kritis)	シティア・ラシティウ・クリティス	olja in maščobe (maslo, margarina, olje itd.) [oljčno olje]
▼M1 Καλαμάτα (Prečrkovanje v latinico: Kalamata)	カラマタ	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) [oljčno olje]
Κασέρι (Prečrkovanje v latinico: Kasseri)	カセリ	sir
Κεφαλογραβιέρα (Prečrkovanje v latinico: Kefalograviera)	ケファログラヴィエラ	sir
▼M3 Χανιά Κρήτης (Prečrkovanje v latinico: Chania Kritis)	ハニア・クリティス	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) [oljčno olje]
▼M4 Λακωνία (prečrkovanje v latinico: Lakonia)	ラコニア	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) [oljčno olje]

([1]) Pojasniti je treba, da se lahko imena sort, ki vsebujejo ali vključujejo izraz „Kalamata“, še naprej uporabljajo za podobno blago, če potrošnik ni zaveden glede narave takega izraza ali natančnega porekla blaga.

▼B

MADŽARSKA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Szegedi szalámi / Szegedi téliszalámi	セゲディ・サラーミ / セゲディ・テーリサラーミ	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.) [drugo sušeno meso/salame]

ITALIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Aceto Balsamico di Modena	アチェート・バルサミコ・ディ・モデナ	drugi proizvodi iz Priloge I k PDEU (začimbe itn.) [vinski kis]
Aceto balsamico tradizionale di Modena	アチェート・バルサミコ・トラディツィォナーレ・ディ・モデナ	drugi proizvodi iz Priloge I k PDEU (začimbe itn.) [vinski kis]
Asiago (1)/ (2)	アジアーゴ	siri [trdi sir iz kravjega mleka]
Bresaola della Valtellina	ブレザオラ・デッラ・ヴァルテッリーナ	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.) [suho sušeno goveje meso]
Fontina (3)/ (4)	フォンティーナ	siri [trdi sir iz kravjega mleka]
Gorgonzola (5)	ゴルゴンゾーラ	siri [sir z modro plesnijo iz kravjega mleka]
Grana Padano (6)/ (7)	グラナ・パダーノ	siri [trdi sir iz kravjega mleka]
Mela Alto Adige / Südtiroler Apfel	メーラ・アルト・アディジェ / スティロル・アプフェル	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani [jabolka]

▼M3

Monti Iblei	モンティ・イブレイ	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) [oljčno olje]

(1) Za to geografsko označbo se uporablja odstavek 5 člena 14.25.
(2) Obstoj predhodne uporabe te geografske označbe iz odstavka 1 člena 14.29 je bil potrjen 16. februarja 2018.
(3) Za to geografsko označbo se uporablja odstavek 5 člena 14.25.
(4) Obstoj predhodne uporabe te geografske označbe iz odstavka 1 člena 14.29 je bil potrjen 16. februarja 2018.
(5) Obstoj predhodne uporabe te geografske označbe iz odstavka 1 člena 14.29 je bil potrjen 16. februarja 2018.
(6) Za to geografsko označbo se uporablja odstavek 5 člena 14.25.
(7) Ne zahteva se zaščita posamezne sestavine „grana“ v geografski označbi „Grana Padano“, ki vsebuje več sestavin.

▼B

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Mortadella Bologna (1)	モルタデッラ・ボローニャ	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.) [izdelki iz svinjine/klobase]
Mozzarella di Bufala Campana (2)/ (3)	モッツァレッラ・ディ・ブファーラ・カンパーナ	siri [mehki sir iz bivoljega mleka]
Parmigiano Reggiano (4)/ (5)	パルミジャーノ・レッジャーノ	siri [trdi sir iz kravjega mleka]
Pecorino Romano (6)	ペコリーノ・ロマーノ	siri [trdi sir iz ovčjega mleka]
▼M3		
Pecorino Sardo (7)	ペコリーノ・サルド	sir
Prosciutto di Modena	プロシュット・ディ・モデナ	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [svinjska šunka]
▼B		
Pecorino Toscano (8)/ (9)	ペコリーノ・トスカーノ	siri [trdi sir iz ovčjega mleka]
Prosciutto di Parma (10)	プロシュット・ディ・パルマ	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.) [sušeno svinjsko stegno]
Prosciutto di San Daniele	プロシュット・ディ・サン・ダニエレ	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.) [sušeno svinjsko stegno]
Prosciutto Toscano	プロシュット・トスカーノ	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.) [sušeno svinjsko stegno]
Provolone Valpadana (11)	プロヴォローネ・ヴァルパダーナ	siri [mehki sir iz kravjega mleka]

(1) V tem sporazumu se zahteva zaščita geografske označbe „Mortadella Bologna“ v zvezi s sestavljenim imenom geografske označbe in ne v zvezi s posameznimi izrazi.
(2) Za to geografsko označbo se uporablja odstavek 5 člena 14.25.
(3) Pojasniti je treba, da se ne zahteva zaščita posameznih sestavin „mozzarella“ in „mozzarella di bufala“ v geografski označbi „Mozzarella di Bufala Campana“, ki vsebuje več sestavin.
(4) Za to geografsko označbo se uporablja odstavek 5 člena 14.25.
(5) Določbe pododdelka 3 oddelka B poglavja 14 nikakor ne posegajo v pravico subjektov, da na Japonskem v zvezi s trdimi siri uporabljajo ali registrirajo blagovno znamko, ki vsebuje ali vključuje izraz „parmesan“. To ne velja za kakršno koli uporabo, ki bi zavajala javnost glede geografskega porekla blaga.
(6) V tem sporazumu se zahteva zaščita geografske označbe „Pecorino Romano“ v zvezi s sestavljenim imenom geografske označbe in ne v zvezi s posameznimi izrazi.
(7) Ne zahteva se zaščita posamezne sestavine „pecorino“ v geografski označbi „Pecorino Sardo“, ki vsebuje več sestavin.
(8) Za to geografsko označbo se uporablja odstavek 5 člena 14.25.
(9) Ne zahteva se zaščita posamezne sestavine „pecorino“ v geografski označbi „Pecorino Toscano“, ki vsebuje več sestavin.
(10) Pododdelek 3 oddelka B poglavja 14 se za zaščito te geografske označbe ne uporablja, medtem ko jo je Japonska registrirala v skladu z japonskim zakonom, navedenim v Prilogi 14-A.
(11) Pojasniti je treba, da se ne zahteva zaščita posamezne sestavine „provolone“ v geografski označbi „Provolone Valpadana“, ki vsebuje več sestavin.

▼B

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
▼M3		
Salamini italiani alla cacciatora	サラミーニ・イタリアーニ・アッラ・カッチャトーラ	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [svinjska salama]
Speck Alto Adige / Südtiroler Markenspeck / Südtiroler Speck	スペック・アルト・アディジェ / スッドティローラー・マルケンスペック / スッドティローラー・スペック	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [svinjska šunka]
▼B		
Taleggio ([1])	タレッジョ	siri [mehki sir iz kravjega mleka]
Zampone Modena	ザンポーネ・モデナ	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, dimljeni itn.) [izdelki iz svinjine]
▼M1		
Culatello di Zibello	クラテッロ・ディ・ジベッロ	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [slanina]
Toscano	トスカーノ	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) [oljčno olje]
▼M4		
Cotechino Modena	コテキーノ・モデナ	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [svinjska klobasa]
Finocchiona	フィノッキオーナ	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [salama]
Limone di Siracusa	リモーネ・ディ・シラクーザ	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani [agrum]

▼B

NIZOZEMSKA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Edam Holland ([2])/ ([3])	エダム・ホラント	siri [trdi sir iz kravjega mleka]
Gouda Holland ([4])/ ([5])	ゴーダ・ホラント	siri [trdi sir iz kravjega mleka]

PORTUGALSKA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Pêra Rocha do Oeste ([6])	ペラ・ロッシャ・ドゥ・オエステ	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani [hruške]
Queijo S. Jorge	ケイジョ・サン・ジョルジュ	siri [trdi sir iz kravjega mleka]

([1]) Za to geografsko označbo se uporablja odstavek 5 člena 14.25.

([2]) Za to geografsko označbo se uporablja odstavek 5 člena 14.25.

([3]) Pojasniti je treba, da se ne zahteva zaščita posamezne sestavine „edam“ v geografski označbi „Edam Holland“, ki vsebuje več sestavin.

([4]) Za to geografsko označbo se uporablja odstavek 5 člena 14.25.

([5]) Pojasniti je treba, da se ne zahteva zaščita posamezne sestavine „gouda“ v geografski označbi „Gouda Holland“, ki vsebuje več sestavin.

([6]) Pojasniti je treba, da se lahko imena sort, ki vsebujejo ali vključujejo izraz „Rocha“, še naprej uporabljajo za podobno blago, če potrošnik ni zaveden glede narave takega izraza ali natančnega porekla blaga.

▼M1

ROMUNIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Magiun de prune Topoloveni	マジュン・デ・プルネ・トポロヴェニ	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani [slivov džem]
Salam de Sibiu	サラム・デ・シビウ	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [svinjska salama]
Telemea de Ibănești	テレメア・デ・イバネシュティ	sir

SLOVENIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Kranjska klobasa	クランスカ・クロバサ	Mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [svinjska klobasa]

▼B

ŠPANIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Aceite del Bajo Aragón	アセイテ・デル・バホ・アラゴン	olja in maščobe (maslo, margarina, olje itd.) [oljčno olje]
▼M3 Aceite de Mallorca / Aceite mallorquín / Oli de Mallorca / Oli mallorquí	アセイテ・デ・マヨルカ / アセイテ・マヨルキン / オリ・デ・マヨルカ / オリ・マヨルキ	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) [oljčno olje]
▼B Antequera	アンテケラ	olja in maščobe (maslo, margarina, olje itd.) [oljčno olje]
Azafrán de la Mancha	アサフラン・デ・ラ・マンチャ	drugi proizvodi iz Priloge I k PDEU (začimbe itd.) [žafran]
Baena	バエナ	olja in maščobe (maslo, margarina, olje itd.) [oljčno olje]
Cítricos Valencianos / Cítrics Valencians [1]	シトリコス・バレンシアノス / シトリックス・バレンシアンス	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani [pomaranče, klementine, limone]
Guijuelo	ギフエロ	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [slanina]
Idiazabal	イディアサバル	siri [trdi sir iz ovčjega mleka]

[1] Pojasniti je treba, da se lahko imena sort, ki vsebujejo ali vključujejo izraz „Valencia“, še naprej uporabljajo za podobno blago, če potrošnik ni zaveden glede narave takega izraza ali natančnega porekla blaga.

▼B

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Jabugo	ハブーゴ	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [slanina]
Jamón de Teruel / Paleta de Teruel	ハモン・デ・テルエル / パレタ・デ・テルエル	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [slanina]
▼M3 Jamón de Trevélez	ハモン・デ・トレベレス	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [svinjska šunka]
▼B Jijona	ヒホナ	kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki [slaščice]
▼M3 Los Pedroches	ロス・ペドロチェス	mesni proizvodi (kuhani, soljeni, prekajeni itd.) [svinjska šunka]
▼B Mahón-Menorca	マオン・メノルカ	siri [trdi sir iz mešanega mleka]
▼M3 Montes de Toledo	モンテス・デ・トレド	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) [oljčno olje]
Pimentón de la Vera	ピメントン・デ・ラ・ベラ	drugi proizvodi iz Priloge I k PDEU (začimbe itd.) [paprika]
▼B Priego de Córdoba	プリエゴ・デ・コルドバ	olja in maščobe (maslo, margarina, olje itd.) [oljčno olje]
Queso Manchego ([1])	ケソ・マンチェゴ	siri [trdi sir iz ovčjega mleka]
Sierra de Cazorla	シエラ・デ・カソルラ	olja in maščobe (maslo, margarina, olje itd.) [oljčno olje]
Sierra de Segura	シエラ・デ・セグラ	olja in maščobe (maslo, margarina, olje itd.) [oljčno olje]
Sierra Mágina	シエラ・マヒナ	olja in maščobe (maslo, margarina, olje itd.) [oljčno olje]
Siurana	シウラナ	olja in maščobe (maslo, margarina, olje itd.) [oljčno olje]
Turrón de Alicante	トゥロン・デ・アリカンテ	kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki [slaščice]
▼M1 Estepa	エステパ	olja in masti (maslo, margarina, olje itd.) [oljčno olje]
▼M4 Ajo Morado de Las Pedroñeras	アホ・モラド・デ・ラス・ペドロニェラス	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani [česen]
Arzúa-Ulloa	アルスア・ウジョア	sir

([1]) Za to geografsko označbo se uporablja odstavek 5 člena 14.25.

▼M4

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Melocotón de Calanda	メロコトン・デ・カランダ	sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani [breskev]
Queso de Valdeón	ケソ・デ・バルデオン	sir
Queso de Murcia al vino	ケソ・デ・ムルシア・アル・ビノ	sir
San Simón da Costa	サン・シモン・ダ・コスタ	sir
Vinagre de Jerez	ビナグレ・デ・ヘレス	drugi proizvodi iz Priloge I k PDEU (začimbe itn.) [vinski kis]

▼M3

———————

▼B

ODDELEK B

Japonska ([1])

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v latinico (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
あおもりカシス	Aomori Cassis	sadje [črni ribez]
但馬牛 / 但馬ビーフ	Tajima Gyu / Tajima Beef	sveže meso [govedina]
神戸ビーフ / 神戸肉 / 神戸牛 / KOBE BEEF	Kobe Beef / Kobe Niku / Kobe Gyu	sveže meso [govedina]
夕張メロン/ YUBARI MELON	Yubari Melon	zelenjava [melona]
八女伝統本玉露/ Traditional Authentic YAME GYOKURO	Yame Dentou Hongyokuro	pijače, razen alkoholnih pijač [čajni listi]
鹿児島の壺造り黒酢	Kagoshima no Tsubozukuri Kurozu	začimbe in juhe [črni kis]
くまもと県産い草/ KUMAMOTO-IGUSA / KUMAMOTO-RUSH	Kumamoto Kensan Igusa	drugi proizvodi kmetijskega porekla (vključno z industrijskimi rastlinami) [ločje]
鳥取砂丘らっきょう / ふくべ砂丘らっきょう	Tottori Sakyu Rakkyo / Fukube Sakyu Rakkyo	zelenjava [surova šalotka]
三輪素麺	Miwa Somen	predelane žitarice [nekuhani rezanci somen]
市田柿/ ICHIDA GAKI	Ichida Gaki	predelano sadje [posušen japonski kaki]
加賀丸いも/ KAGAMARUIMO	Kaga Maruimo	zelenjava [japonski jam]
三島馬鈴薯/ MISHIMA BAREISHO	Mishima Bareisho	zelenjava [krompir]
下関ふく/ Shimonoseki Fuku	Shimonoseki Fuku	ribe [napihovalke in ostniki]
能登志賀ころ柿/ NOTO-SHIKA KOROGAKI	Noto Shika Korogaki	predelano sadje [posušen japonski kaki]
十勝川西長いも/ TOKACHI KAWANISHI NAGAIMO	Tokachi Kawanishi Nagaimo	zelenjava [japonski jam]
十三湖産大和しじみ/ Jusankosan Yamato Shijimi	Jusankosan Yamato Shijimi	lupinarji [sladkovodna školjka]
連島ごぼう/ TURAJIMA GOBOU	Tsurajima Gobou	zelenjava [repinec]

([1]) Kmetijski proizvodi, navedeni v tem oddelku, so razvrščeni v skladu z japonskim zakonom o zaščiti imen posebnih kmetijskih, gozdarskih in ribiških proizvodov in živil (zakon št. 84 iz leta 2014).

▼B

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v latinico (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
特産松阪牛/ TOKUSAN MATSUSAKA USHI	Tokusan Matsusaka Ushi	sveže meso [govedina]
米沢牛/ YONEZAWAGYU	Yonezawa Gyu	sveže meso [govedina]
►M1 ——————— ◄	Nishio no Matcha	pijače, razen alkoholnih pijač [zeleni čaj v prahu]
前沢牛/ MAESAWA BEEF	Maesawa Gyu	sveže meso [govedina]
くろさき茶豆	Kurosaki Chamame	zelenjava [edamame (zelena soja)]
東根さくらんぼ/ HIGASHINE CHERRY	Higashine Sakuranbo	sadje [češnje]
みやぎサーモン/ MIYAGI SALMON	Miyagi Salmon	ribe [srebrni losos]
大館とんぶり	Odate Tonburi	predelana zelenjava [predelana semena kohije]
大分かぼす	Oita Kabosu	sadje [kabosu (citrus)]
すんき	Sunki	predelana zelenjava [vloženi listi rdeče repe]
田子の浦しらす	Tagonoura Shirasu	ribe [girice]
万願寺甘とう	Manganji Amatou	zelenjava [zelena paprika]
飯沼栗	Iinuma Kuri	sadje [kostanj]
紀州金山寺味噌	Kisyu Kinzanji Miso	začimbe in juhe [pasta miso]
美東ごぼう	Mitou Gobou	zelenjava [repinec]
木頭ゆず	Kitou Yuzu	sadje [yuzu (citrus)]
上庄さといも	Kamisho Satoimo	zelenjava [taro]
琉球もろみ酢	Ryukyu Moromisu	pijače, razen alkoholnih pijač [kis iz riževega sladu]
若狭小浜小鯛ささ漬	Wakasaobama Kodai Sasazuke	predelane ribe [konzerviran šparg]
桜島小みかん	Sakurajima Komikan	sadje [mandarina (citrus)]
岩手野田村荒海ホタテ	Iwatenodamura Araumi Hotate	školjke [pokrovača]

▼B

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v latinico (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
奥飛騨山之村寒干し大根	Okuhida Yamanomura Kanboshi Daikon	predelana zelenjava [posušena redkev]
八丁味噌	Hatcho Miso	začimbe in juhe [pasta miso]
堂上蜂屋柿	Dojo Hachiya Gaki	predelano sadje [posušen japonski kaki]
小川原湖産大和しじみ/ Ogawara Brackish Water Clam Lake	Ogawarako-san Yamato Shijimi	lupinarji [sladkovodna školjka]
入善ジャンボ西瓜/ JUMBO WATERMELON NYUZEN	Nyuzen Jumbo Suika	zelenjava [lubenica]
香川小原紅早生みかん	Kagawa Obara Beniwase Mikan	sadje [mandarina (citrus)]
宮崎牛/ Miyazaki Wagyu / Miyazaki Beef	Miyazaki Gyu	sveže meso [govedina]
近江牛/ OMI BEEF	Omi Gyu	sveže meso [govedina]
辺塚だいだい	Hetsuka Daidai	sadje [citrus]
鹿児島黒牛/ KAGOSHIMA WAGYU	Kagoshima Kuroushi	sveže meso [govedina]

▼M1

水戸の柔甘ねぎ	Mito no Yawaraka Negi	kmetijski proizvod [zelena čebula]
松館しぼり大根	Matsudate Shibori Daikon	kmetijski proizvod [japonska bela redkev (daikon)]
対州そば	Taisyu Soba	kmetijski proizvod [ajda] predelani kmetijski proizvod [ajdova moka]
山形セルリー / Yamagata Celery	Yamagata Celery	kmetijski proizvod [zelena]
南郷トマト	Nango Tomato	kmetijski proizvod [paradižnik]
ヤマダイかんしょ /𠮟かんしょ	Yamadai Kansho	kmetijski proizvod [sladki krompir]
岩出山凍り豆腐 / 岩出山名産凍り豆腐	Iwadeyama Koridofu / Iwadeyama Meisan Koridofu	predelani kmetijski proizvod [sojin sir, osušen z zmrzovanjem]
くまもとあか牛	Kumamoto Akaushi	sveže meso [govedina]
二子さといも / 二子いものこ	Futago Satoimo / Futago Imonoko	kmetijski proizvod [taro]

▼M1

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v latinico (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
越前がに / 越前かに	Echizen Gani / Echizen Kani	morski proizvod [snežni morski pajek] predelani morski proizvodi [huhan snežni morski pajek]
大山ブロッコリー / Daisen Broccoli	Daisen Broccoli	kmetijski proizvod [brokoli]
奥久慈しゃも / Okukuji Shamo Chicken	Okukuji Shamo	sveže meso [piščanec, klavnični proizvodi]
こおげ花御所柿 / Koge Hanagoshogaki	Koge Hanagoshogaki	kmetijski proizvod [japonski kaki]
菊池水田ごぼう / Kikuchi Suiden Gobo	Kikuchi Suiden Gobo	kmetijski proizvod [repinec]
つるたスチューベン / Tsuruta Steuben ([1])	Tsuruta Steuben	kmetijski proizvod [grozdje]
小笹うるい / Ozasa Urui	Ozasa Urui	kmetijski proizvod [hosta]
東京しゃも / Tokyo Shamo	Tokyo Shamo	sveže meso [piščanec, klavnični proizvodi]
佐用もち大豆 / Sayo Mochidaizu	Sayo Mochidaizu	kmetijski proizvod [soja]
いぶりがっこ / Iburigakko	Iburigakko	predelani kmetijski proizvod [vložena zelenjava]
大栄西瓜 / Daiei Suika	Daiei Suika	kmetijski proizvod [lubenica]
津南の雪下にんじん / Tsunan no Yukishita Ninjin	Tsunan no Yukishita Ninjin	kmetijski proizvod [korenje]
善通寺産四角スイカ / Zentsujisan Shikakusuika	Zentsujisan Shikakusuika	kmetijski proizvod [lubenica]
比婆牛 / Hiba Gyu	Hiba Gyu	sveže meso [govedina]
伊吹そば / Ibuki Soba / 伊吹在来そば / Ibuki Zairaisoba	Ibuki Soba / Ibuki Zairaisoba	kmetijski proizvod [ajda]
東出雲の㊁ほし柿 / Higashiizumo no Maruhata Hoshigaki / Higashiizumo no Maruhata Hoshikaki	Higashiizumo no Maruhata Hoshigaki	kmetijski proizvod [posušeni japonski kaki]

▼M3

江戸崎かぼちゃ / 江戸崎力ボチャ / 江戸崎南瓜	Edosaki Kabocha	kmetijski proizvod [buča]
吉川ナス / Yoshikawa Nasu / Yoshikawa Eggplant	Yoshikawa Nasu	kmetijski proizvod [jajčevec]
新里ねぎ / NISSATO GREEN ONION	Nissato Negi	kmetijski proizvod [zelena čebula]
ひばり野オクラ	Hibarino Okra	kmetijski proizvod [okra]

([1]) Pojasniti je treba, da se lahko sortna imena, ki vsebujejo „Steuben“ ali so sestavljena iz njega, še naprej uporabljajo pri podobnem blagu, če potrošnik ni zaveden glede narave takega izraza ali natančnega porekla blaga.

▼M3

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v latinico (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
今金男しゃく / Imakane Danshaku	Imakane Danshaku	kmetijski proizvod [krompir]
田浦銀太刀 / Tanoura Gindachi	Tanoura Gindachi	morski proizvod [morski meč]
大野あさり / Ono Asari	Ono Asari	morski proizvod [školjka]
大鰐温泉もやし / Owanionsen Moyashi	Owanionsen Moyashi	kmetijski proizvod [fižolovi kalčki]
檜山海参 / Hiyama Haishen	Hiyama Haishen	predelani morski proizvod [posušena morska kumara]
大竹いちじく / Otake Ichijiku	Otake Ichijiku	kmetijski proizvod [figa]
八代特産晩白柚 / Yatsushiro Tokusan Banpeiyu	Yatsushiro Tokusan Banpeiyu	kmetijski proizvod [pomelo]
八代生姜 / Yatsushiro Shoga / Yatsushiro Ginger	Yatsushiro Shoga	kmetijski proizvod [ingver]
物部ゆず / Monobe Yuzu	Monobe Yuzu	kmetijski proizvod [juzu (citrus)]
福山のくわい / Fukuyama no Kuwai	Fukuyama no Kuwai	kmetijski proizvod [streluša]
富山干柿 / Toyama Hoshigaki	Toyama Hoshigaki	kmetijski proizvod [posušeni japonski kaki]
山形ラ・フランス / Yamagata La France	Yamagata La France	kmetijski proizvod [hruška]
徳地やまのいも / Tokuji Yamanoimo	Tokuji Yamanoimo	kmetijski proizvod [japonski jam]
網走湖産しじみ貝 / Abashirikosan Shijimigai	Abashirikosan Shijimigai	morski proizvod [sladkovodna školjka]
えらぶゆり / ERABU LILY / Erabu Yuri	Erabu Yuri	okrasne rastline [lilija]
西浦みかん寿太郎 / Nishiura Mikan Jutaro	Nishiura Mikan Jutaro	kmetijski proizvod [mandarina (citrus)]
河北せり / Kahoku Dropwort / Kahoku Seri	Kahoku Seri	kmetijski proizvod [japonski peteršilj]
清水森ナンバ / Shimizumori Red Pepper / Shimizumori Green Pepper / Shimizumori Namba	Shimizumori Namba	kmetijski proizvod [feferon] začimbe [feferon]
甲子柿 / KASSHI GAKI / KASSHI KAKI / KASSHI PERSIMMON	Kasshi Gaki / Kasshi Kaki	kmetijski proizvod [japonski kaki]

▼M4

大口れんこん / Okuchi Renkon	Okuchi Renkon	kmetijski proizvod [korenina lotosa]
氷見稲積梅 / Himi Inazumiume	Himi Inazumiume	kmetijski proizvod [ume (japonska marelica)]
種子島安納いも / TANEGASHIMA ANNOU SWEETPOTATO / Tanegashima Annou Imo	Tanegashima Annou Imo	kmetijski proizvod [sladki krompir]
飛騨牛 / Hidagyu / Hida Beef	Hida Gyu	sveže meso [govedina]

▼M4

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v latinico (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
伊達のあんぽ柿 / DATE NO ANPO GAKI / DATE NO ANPO KAKI	Date no Anpo Gaki / Date no Anpo Kaki	predelani kmetijski proizvod [posušeni japonski kaki]
サヌキ白みそ / sanuki shiro miso	Sanuki Shiro Miso	začimbe in juhe [pasta miso]
たむらの工ゴマ油 / Tamura no egoma oil / Tamura no egoma abura	Tamura no Egoma Abura	olja in maščobe [olje perile]

▼M5

はかた地どり / Hakata Jidori	Hakata Jidori	sveže meso [piščanec, klavnični proizvodi]
阿波尾鶏 / Awaodori	Awaodori	sveže meso [piščanec, klavnični proizvodi]
十勝ラクレット / Tokachi Raclette ([1])	Tokachi Raclette	predelani živalski proizvod [sir]
徳島すだち / Tokushima Sudachi	Tokushima Sudachi	kmetijski proizvod [sudači (citrus)]
深蒸し菊川茶 / 菊川深蒸し茶 / Kikugawa deep steamed green tea / Deep steamed Kikugawa tea / Fukamushi Kikugawacha / Kikugawa Fukamushicha	Fukamushi Kikugawacha / Kikugawa Fukamushicha	predelan kmetijski proizvod [čajni listi]
行方かんしょ / Namegata Kansho / Namegata Sweet Potato	Namegata Kansho	kmetijski proizvod [sladki krompir]

▼B

DEL 2

Geografske označbe za vino, žgane pijače in druge alkoholne pijače

ODDELEK A

Evropska unija ([2])

AVSTRIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Inländerrum	インレンダールム	žgane pijače
Jägertee / Jagertee / Jagatee	イェーガーテー / ヤーガーテー / ヤーガテー	žgane pijače
Korn / Kornbrand ([3])	コルン / コルンブラント	žgane pijače

▼M4

Pálinka ([4]) (prevod v japonščino: パーリンカ)	パーリンカ	žgane pijače

([1]) Pojasniti je treba, da se v geografski označbi „Tokachi Raclette“, ki vsebuje več sestavin, ne zahteva zaščita posamezne sestavine „raclette“.

([2]) Blago, navedeno v tem oddelku, je razvrščeno v skladu z Uredbo (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. novembra 2012 o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil, Uredbo (EU) št. 1308/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. decembra 2013 o vzpostavitvi skupne ureditve trgov kmetijskih proizvodov in razveljavitvi uredb Sveta (EGS) št. 922/72, (EGS) št. 234/79, (ES) št. 1037/2001 in (ES) št. 1234/2007, ►M1 Uredba (EU) 2019/787 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o opredelitvi, opisu, predstavitvi in označevanju žganih pijač, uporabi imen žganih pijač pri predstavitvi in označevanju drugih živil, zaščiti geografskih označb žganih pijač, uporabi etanola in destilatov kmetijskega porekla v alkoholnih pijačah ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 110/2008 ◄ in Uredbo (EU) št. 251/2014 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o opredelitvi, opisu, predstavitvi, označevanju in zaščiti geografskih označb aromatiziranih vinskih proizvodov in o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 1601/91.

([3]) Proizvedeno v Avstriji, Belgiji (nemško govoreča skupnost) ali Nemčiji.

([4]) Proizvod Avstrije ali Madžarske.

▼B

BELGIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Genièvre / Jenever / Genever (1)	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	žgane pijače
Korn / Kornbrand (2)	コルン / コルンブラント	žgane pijače

BOLGARIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Тракийска низина (prečrkovanje v latinico: Trakijska nizina)	トラキイスカ・ニズィナ	vino
Дунавска равнина (prečrkovanje v latinico: Dunavska ravnina)	ドゥナフスカ・ラヴニナ	vino
▼M4 Карнобатска гроздова ракия / Гроздова ракия от Карнобат / Karnobatska grozdova rakya / Grozdova rakya ot Karnobat	カルノバトスカ・グロズドヴァ・ラキヤ /グロズドヴァ・ラキヤ・オト・カルノバト	žgane pijače

▼B

CIPER

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Ζιβανία / Τζιβανία / Ζιβάνα / Zivania	ジヴァニア / ジヴァニア / ジヴァナ / ジヴァニア	žgane pijače
Κουμανδαρία (prečrkovanje v latinico: Commandaria)	クマンダリア	vino
Ούζο / Ouzo (3)	ウゾ / ウーゾ	žgane pijače

ČEŠKA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Budějovické pivo	ブジェヨヴィツケー・ピヴォ	piva
Budějovický měšťanský var	ブジェヨヴィツキー・ムニェシュチャンスキー・ヴァル	piva

(1) Proizvedeno v Belgiji, Nemčiji, Franciji ali na Nizozemskem.
(2) Proizvedeno v Avstriji, Belgiji (nemško govoreča skupnost) ali Nemčiji.
(3) Proizvedeno na Cipru ali v Grčiji.

▼B

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
České pivo	チェスキー・ピヴォ	piva
Českobudějovické pivo	チェスコブジェヨヴィツケー・ピヴォ	piva

▼M1

ESTONIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Estonian vodka	エストニアン・ウォッカ	žgane pijače

▼B

FINSKA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Suomalainen Marjalikööri / Suomalainen Hedelmälikööri / Finsk Bärlikör / Finsk Fruktlikör / Finnish berry liqueur / Finnish fruit liqueur	スオマライネン・マルヤリコーリ / スオマライネン・ヘデルマリコーリ / フィンスク・バールリコール / フィンスク・フルクトリコール / フィニッシュ・ベリー・リキュール/ フィニッシュ・フルーツ・リキュール	žgane pijače
Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland	スオマライネン・ヴォトゥカ / フィンスク・ヴォトゥカ / ウォッカ・オブ・フィンランド	žgane pijače

FRANCIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Alsace / Vin d'Alsace	アルザス / ヴァン・ダルザス	vino
Armagnac	アルマニャック	žgane pijače
Beaujolais	ボジョレー	vino
Bergerac	ベルジュラック	vino
Bordeaux	ボルドー	vino
▼M3 Bordeaux supérieur	ボルドー・シュペリウール	vino
▼B Bourgogne	ブルゴーニュ	vino

▼B

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Calvados ([1])	カルバドス	žgane pijače
Chablis	シャブリ	vino
Champagne	シャンパーニュ	vino
Châteauneuf-du-Pape	シャトーヌフ・デュ・パップ	vino
Cognac / Eau-de-vie de Cognac / Eau-de-vie des Charentes ([2])	コニャック / オドゥビィ・ドゥ・コニャック / オドゥビィ・デ・シャラントゥ	žgane pijače
Corbières	コールビエール	vino
▼M3 Côtes de Bordeaux	コート・ド・ボルドー	vino
▼B Coteaux du Languedoc / Languedoc	コトー・デュ・ラングドック / ラングドック	vino
Côtes de Provence	コート・ドゥ・プロヴァンス	vino
Côtes du Rhône	コート・デュ・ローヌ	vino
Côtes du Roussillon	コート・デュ・ルシヨン	vino
▼M3 Crémant d'Alsace	クレマン・ダルザス	vino
▼B Genièvre / Jenever / Genever ([3])	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	žgane pijače
Graves	グラーブ	vino
Haut-Médoc	オーメドック	vino
Margaux	マルゴー	vino
Médoc	メドック	vino
Minervois	ミネルヴォア	vino
Pauillac	ポイヤック	vino
Pays d'Oc	ペイドック	vino

([1]) Obstoj predhodne uporabe te geografske označbe iz odstavka 2 člena 14.29 je bil potrjen 16. februarja 2018.
([2]) Obstoj predhodne uporabe te geografske označbe iz odstavka 2 člena 14.29 je bil potrjen 16. februarja 2018.
([3]) Proizvedeno v Belgiji, Nemčiji, Franciji ali na Nizozemskem.

▼B

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Pessac-Léognan	ペサック・レオニャン	vino
Pomerol	ポムロール	vino
Rhum de la Martinique	ラム・ドゥ・ラ・マルティニック	žgane pijače
Saint-Emilion	サンテミリオン	vino
▼M3 Saint-Émilion Grand Cru	サンテミリオン・グラン・クリュ	vino
Saint-Estèphe	サン・テステフ	vino
▼B Saint-Julien	サンジュリアン	vino
Sancerre	サンセール	vino
Saumur	ソミュール	vino
Sauternes ([1])	ソーテルヌ	vino
Val de Loire	ヴァル・ドゥ・ロワール	vino
▼M1 Cassis de Dijon	カシス・ドゥ・ディジョン	žgane pijače
▼M4 Bourg / Côtes de Bourg / Bourgeais	ブール / コート・ドゥ・ブール / ブルジェ	vino
Cassis	カシー	vino
Cassis de Bourgogne	カシス・ドゥ・ブルゴーニュ	žgane pijače
Entre-deux-Mers	アントル・ドゥー・メール	vino
Fronsac	フロンサック	vino
Listrac-Médoc	リストラック・メドック	vino
Moulis / Moulis-en-Médoc	ムーリ/ ムーリ・ザン・メドック	vino

([1]) Predhodna uporaba te geografske označbe spada v izjemo iz odstavka 4 člena 24 Sporazuma TRIPS, kakor je navedena v odstavku 2 člena 14.29.

▼B

NEMČIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Bayerisches Bier	バイエリッシェス・ビア	piva
Franken	フランケン	vino
Genièvre / Jenever / Genever ([1])	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	žgane pijače
Korn / Kornbrand ([2])	コルン / コルンブラント	žgane pijače
▼M3 Landwein Rhein	ラントワイン· ライン	vino
▼B Mittelrhein	ミッテルライン	vino
Mosel	モーゼル	vino
Münchener Bier ([3])	ミュンヘナー・ビア	piva
Rheingau	ラインガウ	vino
Rheinhessen	ラインヘッセン	vino
▼M1 Pfalz	ファルツ	vino

▼B

GRČIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Ρετσίνα Αττικής (prečrkovanje v latinico: Retsina Attikis)	レツィーナ・アティキス	vino
Σάμος (prečrkovanje v latinico: Samos)	サモス	vino

([1]) Proizvedeno v Belgiji, Nemčiji, Franciji ali na Nizozemskem.
([2]) Proizvedeno v Avstriji, Belgiji (nemško govoreča skupnost) ali Nemčiji.
([3]) Obstoj predhodne uporabe te geografske označbe iz odstavka 2 člena 14.29 je bil potrjen 16. februarja 2018.

▼B

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Ούζο / Ouzo (1)	ウゾ / ウーゾ	žgane pijače

MADŽARSKA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Békési Szilvapálinka	ベーケーシ・シルヴァパーリンカ	žgane pijače
Gönci Barackpálinka	グンツィ・バラツクパーリンカ	žgane pijače
Kecskeméti Barackpálinka	ケチケメーティ・バラツクパーリンカ	žgane pijače
Szabolcsi Almapálinka	サボルチ・アルマパーリンカ	žgane pijače
Szatmári Szilvapálinka	サトマーリ・シルヴァパーリンカ	žgane pijače
Törkölypálinka	トゥルクゥイパーリンカ	žgane pijače
Újfehértói meggypálinka	ウーイフェヘールトーイ・メッジパーリンカ	žgane pijače
Tokaj / Tokaji	トカイ / トカイ	vino

▼M4

Pálinka (2) (prevod v japonščino: パーリンカ)	パーリンカ	žgane pijače

▼B

IRSKA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Irish Cream	アイリッシュ・クリーム	žgane pijače
Irish Whiskey / Uisce Beatha Eireannach / Irish Whisky	アイリッシュ・ウィスキー / イシュケ・バハー・エールナック / アイリッシュ・ウィスキー	žgane pijače

▼M1

Irish Poteen/Irish Poitín	アイリッシュポティーン/ アイリッシュポッチーン	žgane pijače

(1) Proizvedeno na Cipru ali v Grčiji.
(2) Proizvod Avstrije ali Madžarske.

▼B

ITALIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Asti	アスティ	vino
Barbaresco	バルバレスコ	vino
Bardolino	バルドリーノ	vino
Bardolino Superiore	バルドリーノ・スペリオーレ	vino
Barolo	バローロ	vino
Bolgheri / Bolgheri Sassicaia	ボルゲリ / ボルゲリ・サッシカイア	vino
Brachetto d'Acqui / Acqui	ブラケット・ダクイ / アクイ	vino
Brunello di Montalcino	ブルネッロ・ディ・モンタルチーノ	vino
Campania	カンパーニア	vino
Chianti	キアンティ	vino
Chianti Classico	キアンティ・クラシコ	vino
Conegliano - Prosecco / Conegliano Valdobbiadene - Prosecco / Valdobbiadene - Prosecco	コネリアーノ・プロセッコ / コネリアーノ・ヴァルドビアデーネ・プロセッコ / ヴァルドビアデーネ・プロセッコ	vino
Dolcetto d'Alba	ドルチェット・ダルバ	vino
Franciacorta	フランチャコルタ	vino
Grappa [1]	グラッパ	žgane pijače
Lambrusco di Sorbara	ランブルスコ・ディ・ソルバーラ	vino

[1] Obstoj predhodne uporabe te geografske označbe iz odstavka 2 člena 14.29 je bil potrjen 16. februarja 2018.

▼B

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	ランブルスコ・グラスパロッサ・ディ・カステルヴェトロ	vino
Marsala	マルサーラ	vino
Montepulciano d'Abruzzo	モンテプルチャーノ・ダブルッツォ	vino
Prosecco	プロセッコ	vino
Sicilia	シチリア	vino
Soave	ソアーヴェ	vino
Toscana / Toscano	トスカーナ / トスカーノ	vino
Valpolicella	ヴァルポリチェッラ	vino
Vernaccia di San Gimignano	ヴェルナッチャ・ディ・サンジミニャーノ	vino
Vino Nobile di Montepulciano	ヴィーノ・ノビレ・ディ・モンテプルチャーノ	vino

LITVA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Originali lietuviška degtinė / Original Lithuanian vodka	オリギナリ・リエトゥヴィシュカ・デクティネ / オリジナル・リトゥアニアン・ヴォトカ	žgane pijače

NIZOZEMSKA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Genièvre / Jenever / Genever ([1])	ジェニエーヴル / ユネーフェル / ジュネフェル	žgane pijače

([1]) Proizvedeno v Belgiji, Nemčiji, Franciji ali na Nizozemskem.

▼B

POLJSKA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Polska Wódka / Polish vodka	ポルスカ・ヴトゥカ / ポーリッシュ・ヴォトカ	žgane pijače
Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass / Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej	ハーバル・ヴォトカ・フロム・ザ・ノース・ポドラシエ・ロウランド・アロマタイズド・ウィズ・アン・エクストラクト・オブ・バイソン・グラス / ヴトゥカ・ジョウォーヴァ・ズ・ニジニ・プウノツノポダラスキエイ・アロマティゾヴァナ・エクストラクテム・ズ・トラヴィ・ジュブロヴェイ	žgane pijače

PORTUGALSKA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Alentejo	アレンテージョ	vino
Bairrada	バイラーダ	vino
Dão	ダン	vino
Douro	ドウロ	vino
Lisboa	リスボア	vino
Madeira / Vinho da Madeira / Vin de Madère / Madère / Madera / Madeira Wijn / Vino di Madera / Madeira Wein / Madeira Wine	マデイラ / ヴィーニョ・ダ・マデイラ / ヴァン・ドゥ・マデール / マデール/マデーラ / マデイラ・ウェイン / ヴィーノ・ディ・マデーラ / マデイラ・ヴァイン / マデイラ・ワイン	vino
Oporto / Port / Port Wine / Porto / Portvin / Portwein / Portwijn / vin de Porto / vinho do Porto [1]	オーポルト/ ポート/ポート・ワイン/ポルト/ ポートヴィン/ ポルトヴァイン / ポルトウェイン / ヴァン・ドゥ・ポルト / ヴィーニョ・ド・ポルト	vino

[1] Obstoj predhodne uporabe te geografske označbe iz odstavka 2 člena 14.29 je bil potrjen 16. februarja 2018. Nekatere predhodne uporabe te geografske označbe spadajo v izjemo iz odstavka 4 člena 24 Sporazuma TRIPS, kakor je navedena v odstavku 2 člena 14.29.

▼B

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Tejo	テージョ	vino
Vinho Verde	ヴィーニョ・ヴェルデ	vino

ROMUNIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Cotești	コテシティ	vino
Cotnari	コトナリ	vino
Dealu Mare	デアル・マーレ	vino
Murfatlar	ムルファトラール	vino
Odobești	オドベシュティ	vino
Panciu	パンチウ	vino
Recaș	レカシュ	vino
▼M4 Pălincă (prevod v japonščino: パリンカ)	パリンカ	žgane pijače

▼B

SLOVAŠKA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Vinohradnícka oblasť Tokaj	ヴィノフラドニーツカ・オブラスティ・トカイ	vino

SLOVENIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Vipavska dolina	ヴィパウスカ・ドリナ	vino
▼M1 Goriška Brda	ゴリシュカ· ブルダ	vino
Štajerska Slovenija	シュタイエルスカ· スロヴェニア	vino
▼M4 Kras	クラス	vino

▼B

ŠPANIJA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Alicante	アリカンテ	vino
▼M3 Almansa	アルマンサ	vino
▼B Bierzo	ビエルソ	vino

▼B

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Brandy de Jerez	ブランディ・デ・ヘレス	žgane pijače
▼M3		
Calatayud	カラタユド	vino
Campo de Borja	カンポ・デ・ボルハ	vino
Castilla	カスティーリャ	vino
▼B		
Cataluña	カタルーニャ	vino
Cava	カバ	vino
Empordà	エンポルダー	vino
Jerez / Xérès / Sherry	ヘレス / シェレス / シェリー	vino
Jumilla	フミージャ	vino
La Mancha	ラ・マンチャ	vino
Málaga	マラガ	vino
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	マンサニージャ・サンルーカル・デ・バラメーダ	vino
Navarra	ナバーラ	vino
Pacharán navarro	パチャラン・ナバーロ	žgane pijače
Penedès	ペネデス	vino
Priorat	プリウラット	vino
Rías Baixas	リアス・バイシャス	vino
Ribera del Duero	リベラ・デル・ドゥエロ	vino
Rioja	リオハ	vino
Rueda	ルエダ	vino
Somontano	ソモンターノ	vino
Toro	トロ	vino
Utiel-Requena	ウティエル・レケーナ	vino
Valdepeñas	バルデペーニャス	vino
Valencia	バレンシア	vino
▼M3		
Yecla	イエクラ	vino
▼M1		
Cariñena	カリニェナ	vino
▼M4		
Montsant	モンサン	vino
Ribeiro	リベイロ	vino

▼B

ŠVEDSKA

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v japonščino (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
Svensk Vodka / Swedish Vodka	スヴェンスク・ヴォトカ / スウェディッシュ・ヴォトカ	žgane pijače

▼M3

———————

▼B

ODDELEK B

Japonska ([1])

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v latinico (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
壱岐	Iki	žgane pijače
球磨	Kuma	žgane pijače
琉球	Ryukyu	žgane pijače
薩摩	Satsuma	žgane pijače
白山	Hakusan	seishu (Sake)
山梨	Yamanashi	vino
日本酒 (Prevod v angleščino: Japanese Sake)	Nihonshu	seishu (Sake)
山形	Yamagata	seishu (Sake)
▼M1		
北海道	Hokkaido	vino
灘五郷	Nadagogo	seishu (sake)
はりま	Harima	seishu (sake)
▼M3		
三重	Mie	sejšu (sake)
和歌山梅酒	Wakayama Umeshu	druge alkoholne pijače
利根沼田	Tone Numata	sejšu (sake)
萩	Hagi	sejšu (sake)
山梨	Yamanashi	sejšu (sake)

([1]) Blago, navedeno v tem oddelku, je razvrščeno v skladu z zakonom o zagotovitvi davka na alkoholne pijače in združenjih podjetij, ki se ukvarjajo z alkoholnimi pijačami (zakon št. 7 iz leta 1953), in obvestilom o določitvi standardov za geografske označbe za alkoholne pijače (obvestilo nacionalne davčne uprave št. 19 iz leta 2015), izdanim v skladu z zakonom.

▼B

Ime, ki se zaščiti	Prečrkovanje v latinico (v informativne namene)	Kategorija blaga in kratek opis [v oglatem oklepaju, v informativne namene]
▼M4		
佐賀	Saga	sejšu (sake)
大阪	Osaka	vino
長野	Nagano	vino
長野	Nagano	sejšu (sake)
山形	Yamagata	vino
新潟	Niigata	sejšu (sake)
滋賀	Shiga	sejšu (sake)

▼B

PRILOGA 23

SKUPNA IZJAVA

Evropska unija opozarja, da morajo tretje države, ki imajo vzpostavljeno carinsko unijo z Evropsko unijo, uskladiti svoje trgovinske režime s trgovinskim režimom Evropske unije, nekatere od njih pa morajo skleniti preferencialne sporazume z državami, ki so že sklenile preferencialne sporazume z Evropsko unijo.

V zvezi s tem pogodbenici ugotavljata, da je Japonska že začela pogajanja z eno od držav, ki so vzpostavile carinsko unijo z Evropsko unijo in za izdelke katerih ne veljajo ugodnosti tarifnih koncesij iz tega sporazuma, za sklenitev dvostranskega sporazuma o vzpostavitvi območja proste trgovine v skladu s členom XXIV GATT iz leta 1994.

Evropska unija poziva Japonsko, naj čim prej zaključi pogajanja, da navedeni preferencialni sporazumi začnejo veljati v najkrajšem možnem času po začetku veljavnosti tega sporazuma.